ПАМЯТНИКИ
СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ
ИЗДАННЫЕ
АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ.

I

ВЕЛИКІЯ МИНЕИ ЧЕТІИ

ОКТЯБРЬ

ДНИ 1—3.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ
(Вас. Остр. 9-я л. № 12.)
1870.

Из книг
Варвары Павловны
АДРИАНОВОЙ-ПЕРЕТЦ

ПАМЯТНИКИ

СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ВЕЛИКІЯ МИНЕИ ЧЕТІИ

СОБРАННЫЯ

ВСЕРОССІЙСКИМЪ МИТРОПОЛИТОМЪ МАКАРІЕМЪ.

ОКТЯБРЬ

ДНИ 1—3.

ИЗДАНІЕ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССІИ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1870.

Типографія на Вас. Остр. по 9-й л. № 12.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ настоящій томъ, заключающій въ себѣ первые три дня Октябрьской Великой Минеи Четіи всероссійскаго митрополита Макарія, вошло нѣсколько сочиненій, которыя въ первый разъ являются у насъ въ печати и во всей полнотѣ текста. Изъ нихъ замѣчательны болѣе всего: 1) Покаяніе св. Кипріана, епископа Карѳагенскаго, 2) Житіе св. Андрея Юродиваго, 3) Творенія св. Діонисія Ареопагита и 4) куръ Ѳеодора Педіасима, «коего ради вины о главахъ святыхъ вѣнцы вчинени быша писатися.»

Покаяніе священномученика Кипріана († 258), переведенное неизвѣстно кѣмъ и когда съ греческаго на славянскій, помѣщено, сколько извѣстно, только въ одномъ парижскомъ изданіи твореній св. Кипріана (S. Cyprіani opera, Paris. 1726. ed. St. Baluzii) и озаглавлено Μετάνοια τοῦ ἁγίου Κυπριανοῦ. Нѣтъ также указаній, когда былъ сдѣланъ греческій переводъ этого Покаянія съ латинскаго языка, на которомъ писаны всѣ дошедшія до насъ сочиненія св. Кипріана, и какъ латинскій текстъ, такъ и греческій переводъ *Покаянія* находятся въ одномъ, выше указанномъ, изданіи.

Житіе св. Андрея Христа ради юродиваго, занимающее въ настоящемъ изданіи *стлб. 80—237*, было извѣстно по краткимъ изъ него извлеченіямъ, находящимся въ печатныхъ славянскихъ Минеяхъ. Греческій текстъ житія, помѣщенный въ Acta SS. подъ 28 Мая, принадлежитъ, какъ видно и изъ приписки, находящейся въ концѣ *Житія* (*стлб. 237*) Никифору, исповѣднику при храмѣ св. Софіи, въ Константинополѣ. Никифоръ, бывшій современникомъ и очевидцемъ юродства блаженнаго Андрея, заканчиваетъ *Житіе* словами: «написахъ дивное се житіе честнаго и святаго отца нашего Андрея, еже есть своима очима видѣлъ, а другое отъ славнаго Епиѳана слышавъ, быв'ша патріархомъ здѣ....». Упоминаемый часто въ житіи Епифанъ, сынъ константинопольскаго гражданина, юный и благочестивый, сдѣлался другомъ Андрея, и его постояннымъ собесѣдникомъ. Ему Андрей открывалъ свои видѣнія; ему указалъ онъ видѣніе Покрова Пресвятыя Богородицы во Влахернскомъ храмѣ, въ 909 году (*стлб. 8 и 207*); ему предсказалъ также высокое значеніе, которое получитъ онъ въ Церкви, т. е. что онъ будетъ возведенъ на патріаршій вселенскій престолъ. Что Епифаній былъ въ послѣдствіи патріархомъ, объ этомъ свидѣтельствуетъ и списатель житія св. Андрея, Никифоръ, который говоритъ, что многое о св. Андреѣ слышалъ и отъ славнаго Епифанія, бывшаго въ послѣдствіи патріархомъ. Этимъ патріархомъ могъ быть не кто иной, какъ Поліевктъ, вступившій на вселенскій престолъ въ 956 г. и умершій въ 970 г. Предположеніе это подтверждается и тѣмъ, что Поліевктъ, по свидѣтельству Кедрина, былъ родомъ изъ Константинополя и тамъ получилъ образованіе, — τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἔρεμμα τυγχάνων, καὶ παίδευμα. (Historiarum Compendium t. II. pag. 334. ed. Bonnae).

Творенія св. Діонисія Ареопагита, напечатанныя теперь въ славянскомъ переводѣ инока Исаіи въ первый разъ, долгое время были неизвѣстны въ восточной церкви,

гдѣ они первоначально упоминаются въ царствованіе Юстиніана, во время бывшаго словопренія северіанъ монофизитскаго толка съ представителями господствующаго православія въ Константинополѣ, подъ предсѣдательствомъ Ипатія (въ 533 г.), митрополита ефесскаго. Іоаннъ Скиѳопольскій [1]) и Максимъ Исповѣдникъ († 662 г.) писали къ твореніямъ св. Діонисія схоліи или толкованія, а византійскій историкъ Георгій Пахимеръ (конца XIII в.) обогатилъ ихъ *перифразами*. На западѣ, сочиненія св. Діонисія сдѣлались извѣстны ранѣе чѣмъ у Славянъ. Послы императора византійскаго Михаила, прибывъ около 824 года къ французскому двору (въ Рузнѣ) ходатайствовать о помощи противъ Сарацынъ, поднесли Людовику Благочестивому экземпляръ сочиненій Діонисія Ареопагита. Первымъ переводчикомъ этихъ сочиненій на латинскій языкъ, былъ Гильдуинъ, настоятель бенедиктинскаго монастыря St. Denys, и въ благочестивомъ своемъ настроеніи поспѣшилъ заявить въ своихъ Areopagitica (ed. Matth. Galeni. Colon. 1563. fol.) тождество священномученика I вѣка съ св. Денисомъ, заступникомъ Франціи, не смотря на свидѣтельство Григорія Турскаго, что основаніе послѣднимъ парижской христіанской общины относится къ III вѣку.

На Западѣ не многія изъ твореній Отцевъ Церкви были такъ прилежно изучаемы, объясняемы и переводимы въ теченіи нѣсколькихъ вѣковъ, со времени появленія ихъ во Франціи, и до послѣдняго времени, какъ творенія св. Діонисія. Это объясняется раннимъ съ ними знакомствомъ и большимъ собраніемъ рукописей [2]), заключающихъ сочиненія знаменитаго ученика св. Ап. Павла.

Въ славянскомъ мірѣ они до настоящаго времени оставались не изданными, за исключеніемъ нѣкоторыхъ переводовъ на русскій языкъ, какъ напр., монаха Моисея [3]) и въ Христіанскомъ Чтеніи [4]).

Напечатанный теперь Коммиссіею полный славянскій текстъ перевода Твореній Діонисія Ареопагита съ толкованіями св. Максима Исповѣдника, совершенъ былъ южнославянскимъ инокомъ Исаіей въ 1371 году, котораго побудилъ къ этому труду Ѳеодосій, митрополитъ серскій (Предисл. Исаіи *стлб. 263*). Серръ, городъ южной Македоніи, завоеванный Стефаномъ Душаномъ въ 1346 г. вмѣстѣ съ большею частію окрестной страны, обращенъ былъ имъ въ сербскую митрополію, находившуюся въ зависимости отъ Пекскаго патріаршаго престола, основаннаго тогда же Душаномъ. Нѣсколько историческихъ, хотя и краткихъ, указаній, находящихся въ предисловіи Исаіи, драгоцѣнны. Душанъ, раздѣливъ Сербію, еще при своей жизни, на сильныя и въ административно-военномъ отношеніи независимыя намѣстничества, Вукашину предоставилъ въ удѣлъ восточную часть Македоніи и часть западной Ѳракіи, а брату его Углешѣ— Епиръ съ городомъ Яниной. Исаія говоритъ, что переводъ твореній Діонисія началъ

---

[1]) Скиѳополисъ—городъ въ Палестинѣ. Іоаннъ вступилъ на епископскую каѳедру ок. 496 г. и умеръ въ 518 г. Толкованія его не дошли до насъ. О томъ, что онъ писалъ ихъ, есть единственное свидѣтельство Анастасія библіотекаря, въ письмѣ сего послѣдняго къ Карлу Лысому, котораго онъ извѣщалъ о сдѣланномъ имъ латинскомъ переводѣ схолій in Areopagitica, и тутъ же присовокупляетъ, что въ его время ходила молва (narrantur), что нѣкоторыя изъ этихъ схолій приписывались Іоанну Скиѳопольскому.

[2]) Фабриціи въ Bibl. Graeca, VII. 1639. насчитываетъ около шестидесяти рукописей Діонисія Ареопагита; а Монфоконъ въ Biblioth. bibliothecarum manuscriptorum. Paris. 1739. pag. 220—250 и 776—780, описалъ другія сорокъ рукописей.

[3]) О Небесномъ Священноначаліи. М. 1786. — О Церковномъ Священноначаліи. М. 1787.

[4]) О Таинственномъ Богословіи 1825. XX. — Письма, 1825. XIX. — О Церковной Іерархіи съ примѣч. препод Максима и перифразами Георгія Пахимера. 1825. (въ Писаніяхъ св. Отцевъ и учителей Церкви.)

онъ въ тихое и мирное время, слѣдовательно вскорѣ послѣ занятія Душаномъ Серръ (1346) и образованія здѣсь сербско-славянской митрополіи, а кончилъ въ 1371 г. во время первыхъ нападеній турокъ при Муратѣ I на Сербію, а именно на удѣлъ Вукашина, который подвергся первый турецкому нашествію; слѣдовательно Исаія былъ современникомъ несчастной битвы при Тенарѣ (1371), предшественницѣ Косовопольскаго погрома. Изъ сего видно, что переводчикъ трудился слишкомъ *двадцать* лѣтъ надъ своимъ переводомъ. Неудивительно! «Гречьскый бо ѩзыкъ» — говоритъ Исаіа, — «ового убо отъ Бога «исперва художенъ и пространъ бысть, ово же и отъ различныхъ по временехъ любомудрець «ухищренъ бысть; нашь же словѣнскый ѩзыкъ отъ Бога убо добрѣ сътворенъ бысть: по«неже вся, елика сътвори Богъ, зѣло добра; но улишеніемь любоученія любочестивыхъ «слова мужей хытрости, ѩкоже онъ, не удостоися»; и потому, силясь сохранить точную буквальность подлинника, не имѣя подъ рукой такого богатаго матеріала для выраженія отвлеченныхъ понятій, какимъ обладалъ въ теченіе десятковъ столѣтій постоянно *ухищряемый отъ различныхъ любомудрець еллинскій языкъ*, Исаія прибѣгалъ къ составленію новыхъ словъ по образцу греческихъ. Неудивительно, послѣ сего, что переводъ былъ сдѣланъ имъ въ теченіе столь долгаго времени.

Инокъ Исаія принадлежитъ къ тому періоду южно-славянской письменности, еще такъ мало изслѣдованной и разработанной, къ которому принадлежали Ѳеодосій Терновскій, Евфимій, послѣдній патріархъ болгарскій, Анѳимъ унгровлахійскій, Никодимъ тисменскій, Іоасафъ видинскій, Кипріанъ, митрополитъ кіевскій и затѣмъ московскій, племянникъ сего послѣдняго Григорій Цамблакъ, бывшій сначала примикиріемъ при патріархѣ Евфиміи, оставившій слѣды книжныхъ своихъ трудовъ и на св. горѣ Аѳонской, и въ Сербіи, и въ Молдавіи, котораго краснорѣчивую проповѣдь слышали Литва и Кіевъ. Глубокая ученость Исаіи, въ которой нельзя ему отказать въ виду предпринятаго и совершеннаго имъ труда, была почерпнута имъ изъ того же источника, откуда почерпали ее вышепоименованные лица, и многіе другіе, которые намъ еще неизвѣстны. На св. горѣ Аѳонской, и преимущественно въ скитѣ Магулинѣ, противъ монастыря Филоѳеу, по прибытіи сюда Григорія Синаита (въ первой четверти XIV в.) образовалось общество ученыхъ дѣятелей, грековъ, сербовъ и болгаръ, гдѣ изъ послѣднихъ, Ѳеодосій, его ученикъ Евфимій, Кипріанъ, и др., о которыхъ сохранились достовѣрныя свѣдѣнія, рядомъ съ духовнымъ образованіемъ греческимъ разработывали и родное славянское. Къ этой средѣ несомнѣнно относится и инокъ Исаія, и если судить по рукописи (XV в.) Твореній Діонисія Ареопагита бывшаго Румянцевскаго музея, описанной Востоковымъ (Опис. Рук. Рум. муз. XCIII), то по смѣшенію въ правописаніи ѫ и ѧ, какъ отличительной черты правописанія болгарской письменности времени ея упадка, можно вывести заключеніе, что переводчикъ былъ не сербъ, а болгаринъ. Тѣмъ болѣе можетъ быть основательнымъ это предположеніе, что имя Исаіи, какъ ученика Григорія Синаита, и родомъ болгарина, встрѣчается въ житіи Синаита, написанномъ Каллистомъ, его ученикомъ, и въ послѣдствіи патріархомъ константинопольскимъ (въ первый разъ съ 1349 — 1362, вт.—съ 1365—60). Въ этомъ житіи упоминаются, какъ ученики Гр. Синаита, сербъ Іаковъ, и болгаре Ааронъ, Моисей, Логгинъ, Корнилій, *Исаія*, Климентъ «отъ иже сице обычнѣ зовомыхъ блъгаръ».

Исаія, какъ видно, имѣлъ передъ собой экземпляръ греческаго текста твореній Діонисія съ толкованіями или *схоліями* на нихъ св. Максима. Но онъ не могъ знать о существованіи *перифразъ* Пахимера, потому что этотъ послѣдній, переселившись изъ Никеи въ Византію вмѣстѣ съ Палеологами, могъ писать свои перифразы не ранѣе конца XIII в.

Перифразы эти могли быть извѣстны небольшому кругу высшаго константинопольскаго духовенства и двора, гдѣ Пахимеръ занималъ при императорѣ высокую должность *дикеофилакса* (δικαιοφύλαξ), и, естественно, не могли быть извѣстны Исаіѣ. Во многихъ однакожъ мѣстахъ толкованій св. Максима Исаія допускалъ противъ греческаго текста значительные пропуски.

Въ слѣдъ за *Посланіями св. Діонисія*, въ рукописяхъ славянскаго перевода его Твореній находится небольшой трактатъ кѵръ Ѳеодора Педіасима, *изящнаго в' филотѣхъ*, «о еже коея ради вины о главахъ святыхъ вѣнцы вчинени быша писатися» (*столб. 787*). Статья эта, не находящаяся ни въ одномъ изданіи греческихъ текстовъ твореній св. Діонисія, ни въ извѣстнѣйшихъ описаніяхъ рукописей его, какъ наприм. Фабриція [1]), Нардта [2]) и др. пріобщена однакожъ къ славянскимъ переводамъ и непосредственно слѣдуетъ за десятымъ посланіемъ къ Іоанну Богослову [3]).

Для изданія Октябрьской Минеи Археографическая Коммиссія имѣла, какъ и для Сентябрьской, три списка: Царскій, (писан. на 819 листахъ), Успенскій (1508 л.) и Софійскій (461 л.) [4]). Помѣщенный въ началѣ Царскаго списка «Лѣтописецъ» совершенно сходенъ съ напечатаннымъ въ первомъ томѣ Сентябрьской книги, кромѣ того, что въ Октябрьскомъ, въ началѣ, послѣ словъ «далъ есми» нѣтъ слова «ему» (т. е. царю). По содержанію и полнотѣ статей, всѣ три списка одинаковы. Нѣкоторыя ошибки въ текстѣ Царскаго и Успенскаго списковъ въ Софійскомъ исправлены другимъ почеркомъ, что указано въ своемъ мѣстѣ.

Редакціею настоящаго тома завѣдывалъ Членъ Археографической Коммиссіи С. Н. Палаузовъ.

---

[1]) Bibl. Graeca, Tomi I. V. VI. и XI. sub v. Johannes Pediasimus.

[2]) Въ описаніи Manuscr. graec biblioth Monachensis, sub v. Pediasimus.

[3]) Кромѣ Мак. Миней, см. также *Восток.* Оп. Рум. музея стр. 164. — *Горскаго* и *Невоструева* Опис. славян. рукописей Отд. II, № 167. Также рукопись серб. редакціи собранія *Гильфердинга*, наход. въ Имп. Публ. Библ. № 46, и ркпс. твореній св. Діон. Ареопаг. № 963, конца XVI в. той же Библіот. Іоаннъ (не Ѳеодоръ) Педіасимъ, прозванный современниками Ὕπατος φιλοσόφων (изящный въ философѣхъ) жилъ въ XIV ст. въ царствованіе Андроника Палеолога младшаго, и былъ діаконъ и хартофилаксъ первой Іустиніаны (т. е. Охриды) и всей Болгаріи.— διάκονος καὶ χαρτοφύλαξ πρώτης Ἰουστινιανῆς καὶ πάσης Βουλγαρίας. Изъ оставленныхъ имъ сочиненій, большею частію непзданныхъ, видно, что Педіасимъ обладалъ громадною для своего времени ученостію, въ слѣдствіе чего и дано было ему прозваніе Ὕπατος φιλοσόφων. Онъ соединялъ въ себѣ богослова, математика и поэта, и по тремъ этимъ предметамъ оставилъ сочиненія, которыя, особенно по богословію, не могли не быть извѣстны иноку Исаіѣ, его одновременнику.

[4]) См. Предисловіе къ I-му тому Сентябрьской Минеи.

[5]) Въ спискѣ Софійскомъ вкладная такого же содержанія, какъ въ томъ же спискѣ Сентябрьской книги, кромѣ того, что въ началѣ слова: «и господаря нашего» замѣнены: «въ осмое лѣто господарьства его».

Въ спискѣ Успенскомъ находится слѣд. запись: «Минея Четья Октябрь. А тетратей въ ней сто и четыренадесять. А книгъ въ ней: въ третьемъ числѣ книга Діонисій Ареопагитъ; въ осмомъ на десять числѣ книга Евангелистъ Лука, толковой».

ПО СПИСКУ У.
л. 699.

Токовѣ́ниѣдѣ́ѣнїѣсѣ́тїѣ
ѥ́ѵостыѡщанѣ́шего, ѩ́ѡазла
таѵуста. ѵнымисѣ́пы
ервоѵубшесло́воѥ́ствѣ́бо
ѵхѵове́ѣсѣ́ѳеѡ́филе.
женачаѣ́с. тѣ́ѡурити
женоучити. токованіе.
Почтѡрадиѳеѡ́дилоу
воспоминоуетьеуалїе
наѳодавшеѡпасеніе
мѡпасеніе. своеѥ́истин
ныѵтьепошиноуѧ. ѩ́уже
слышана. писатидостѡ
вѣ́рнѣ́быѵь. ноѩ́ужене
ѡшиныпрїа́тть. посамь
видѣ́слыша. вѣ́рова
тисеправѣ́дноѯѣ́вѣ́.
чтшоуѣ́ѡ, ѡ́бразьли
тоѵїѡвещьеѣ́сть. ѩ́дѧ
ѣ́тгонепричѧ́стна. ни
ѯ́какоже. ѧ́щѣ́ѳобывще
ѩ́ѣпрьѵѣ́ѧсѧщоѵидѧщиѣ́слѹ

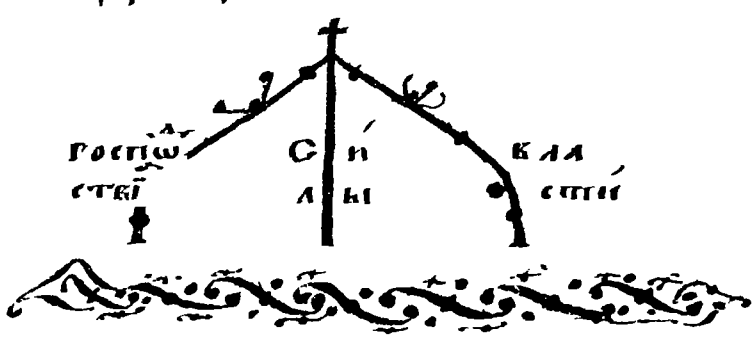
ПО СПИСКУ Ц.
л. 338 об.

ѢГОСЛОВЕЦЬПРЕДАНЇѦ

ѢГОСЛѠ ВЪНАГО
ПРЕДА НИѦ,
ЇѦВЛЕНІЇѦ ЄѰПО
ЗНА ѢѦ ѢѦМА
НЕ СѠѲѢѲОНЕ ѠѰОЖЕѠѰБО
Ѡ ѰЗРЕЧЕННО ѦѰВЪѦЕ БРА
ЗМ ТАЙНѢ́СТВЕ ѦѦѠ И
Є ѰОЕЖЕЄ́ѰѠ ЇѰОѲЬ ЖЕ
Й БРАЧНОЄ́СА ѦѦ́ѰО ЛЮ
БО ЖЕВЄ́ѢСКО Є́ЄСТЬ ПРЕ
МѲ ЇѢСКО О ЛЮБО ДРЕ
СѰЕПРѢМЬ́ѢСТВЕНОЇѲ́ЅКАѲА НО
ТЕЛЬНОЙПОВИНОЛЬНО

ПО СПИСКУ С.
л. 83.

СРЕДАТРЪѢКАГѠЧИНА.



ГЛАВА. Й. Ѡ ГОСПОДЬСТВѢХЪ.
· ѢСКЛАХЪ. ѢКЛАСТЕХЪ:
· ѦѠСРЕДНЕМЬ́ЇХЪ.
· СѰНОНАЛЇѢ.

Прѣнѣжедосѣ́ѣпѣ́кнынѣ́ѣна,
насредненѣ́ѣныхъѵумовьѣ́ѵ
доврѣніе. господьсѣ́ѣкїа́ѠѦна
прѣмирнымиѡ́чесы́наѣ́соже
мощнѣ́ѣвидѧщимъѦ́ѦѦѣ
ѣ́ѣпѣ́стиндѣ́ѣѣнаѧѦкидѣ́ѣнїа́ѣ́кѣ

Лит. Вермельева при Акад. Худож.

УКАЗЪ ГЛАВАМЪ

В' НАСТОЯЩЕЙ СѢЙ МИНѢИ ЧЕТЬЕЙ ПО ИМЕНИ СВЯТЫМЪ.

стлв.

Мѣсяца Ок'товріа въ 1 день страсть святаго Апостола Ананіи, епископа Дамаскиньскаго. . . . . —

В той же день преподобнаго мученика Михаила, игумена монастыря Зовѣйска, и с нимъ 35 святыхъ мнихъ, мученыхъ въ области Севаста града. 2

В той же день преподобнаго отца нашего Романа, творца кон'дакареви . . . 3

В той же день святаго мученика Домника 3

В той же день празднуемъ Покровъ Святѣй Богородици. О видѣніи святаго Ан'дрѣя і Епифаніа, како видѣста на въз'дусѣ святую Богородицу . . . 4

В той же день, слово отъ Лимониса, что ради не вниде святая Богородица въ храмѣ Киріака попа. 5

В той же день, слово похвально на святый Покровъ пречистыа Богородица и Приснодѣвы Маріа 6

В той же день, другое слово похвально честному Покрову пречистыя Владычица нашея Богородица и Приснодѣвѣи Маріи. Твореніе смиренаго ер'монаха Пахоміа 17

В той же день мученіе святаго Апостола Ананіи, епископа Дамаскиньскаго. 23

В той же день, отъ житіа преподобнаго отца Савы, иже надъ Вѣшерою рѣкою жив'шаго и тамо монастырь об'щее житіе съставльшаго. Сътворено священ'ноинокомъ Пахоміемъ. 25

В той же день прологъ съ стихи тѣм'же святымъ и прочимъ 39

Мѣсяца того же 2 день страсть святаго священ'номученика Кѵпріана и Устины 41

В той же день преподобнаго Феоѳана Исповѣдника 42

В той же день, слово о святемъ Андрѣи, како ся ему сътвори Христа ради похабьство. . . . . —

В той же день житіе свытыя Устины дѣвица. 45

В той же день мученіе святаго Кѵпріана, Іустины дѣвы. 52

В той же день покаяніе Кѵпріаново. 56

стлб.
В той же день житіе иже въ святыхъ отца нашего Анъдрѣя уродиваго Христа ради, иже въ Цариградѣ 80
В той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ 237

Мѣсяца того же въ 3 день страсть святаго священномученика Дионисіа Ареопагита, епископа Афинійскаго 238
В той же день страсть святаго Дионисіа, епископа бывша Александрьскаго, мучена при нечестивѣмъ Уалеріанѣ 239
В той же день, слово святемъ Анъдрѣи уродивемъ 239
В той же день мученіе святаго священномученика Дионисіа Ареопагита, епископа Афинейскаго 240
В той же день мученіе святаго Дионисіа Ареопагита. Списано блаженнымъ Сумеономъ Матаѳрастомъ. Преведеся изъ греческіа книгы Максимомъ инокомъ 251
В той же день, книга иже въ святыхъ отца нашего Дионисіа Ареопагита о небесномъ священноначаліи 263
В той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ 788

КНИГА

ГЛАГОЛЕМАЯ

МИНѢЯ ЧЕТІЯ.

СКАЗАНІЕ И СТРАДАНІЕ СВЯТЫХЪ АПОСТОЛЪ, И ПРОРОКЪ, И СВЯТИТЕЛЕЙ, И МУЧЕНИКЪ, И МУЧЕНИЦЬ, И ПРЕПОДОБНЫХЪ ОТЕЦЬ, БОГУ УГОЖДЬШИХЪ МУЖЬ И ЖЕНЪ, ТЕРПѢНІЯ И СТРАСТИ І ИСПРАВЛЕНІА, И СЪБРАНІЕ СВЯТЫХЪ МѢСЯЦА ОКТОВРІА. ОТГДѢ И КОЙЖДО ИЗЫДЕ, І ИГДѢ РОДИСЯ, И КИМИ ЛѢТЫ, ИЛИ МУЧЕНІА РАДИ ИЛИ ПОЩЕНІА ДѢЛЯ КІЙЖДО ВѢНЕЦЬ ПРІАЛЪ ЕСТЬ, ИЛИ ТРУДА РАДИ, ИЛИ МИЛОСТЫНИ ТВОРЕНІЕМЪ КІЙЖДО ИХЪ ХРИСТА УМИЛОСТИВИ СЕБѢ И В МѢСТЕХЪ РАЙСКЫХЪ ВЪД'ВОРЯЮТСЯ. ЗАЧАЛО СЪТВОРИХЪ О БОЗѢ І ѣЖЕ СЪ БОГОМЪ ПОЧИНАЕМЪ.

МѢСЯЦА ОКТОВРІА ВЪ 1 ДЕНЬ страсть святаго Апостола Ананіи, епископа Дамаскиньскаго. Благослови отче!

Аще ли есть святитель въ церкви, да глаголеть чтяй: благослови владыко!

Сей святый Апостолъ Ананіа бѣ отъ града Дамаскиньска, ученикъ бѣ святыхъ Апостолъ, имиже устроенъ быть епископомъ в' Дамасцѣ. Сему и Господь ѣвися во снѣ и възвѣсти ему о святемь Павлѣ, рекъ: ѣко съсудъ изъбранъ ми есть; и повелѣ, ослѣп'шю ему на пути, да
9 б. в'шедъ || в' Дамаскъ крестит'ся отъ Ананіи, прозрить; еже и сътвори. И многа исцѣленіа творяше в' Дамасцѣ и въ Фероноли[1]). Ѣтъ же бысть и приведенъ к Ликію[2]) гѣмону, і исповѣда Христа, истин'наго Бога; біенъ бысть жилами сухами, и по ребромъ строганъ желѣзы, и пожагаемъ свѣщами нещадно. Посемъ изведоша из' града повелѣніемъ гѣмонемъ и побіенъ бысть каменіемъ; и тако мученіа вѣн'цемъ увязеся, предавъ святую свою душю в руцѣ Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго мученика Михаила, игумена монастыря Зовѣйска, и с нимъ 35 святыхъ м'нихъ, мученыхъ въ области Севаста града.

Сіи бяху въ царство Костянтина і Ирины, сѣдящемъ в' монастыри, глаголемомъ Зовѣи, близъ Севаста града. Заратив'же ся Алимъ і Амира[3]) агаряньскіи на страну ту, ѣтъ святыя и нужаста отврещися христіаньскіа вѣры опоганитися. Преподобніи же отци противишася има, поплевав'ше и поругашася, рек'ше: ѣко

[1]) «Фероноли» въ греч. подлин. Ἐλευθεροὐπόλει. Μηναῖον. Ἐν Βενετ. въ л. 1843.

[2]) Вм. «Ликію» читай «Лукіану» (Λουκιανοῦ. Μηναῖον, тамъ же).

[3]) «і Аиира» въ греч. подлин ὁ ἀμηρᾶς (эмиръ). Μηναῖον, тамъ же). Слѣдующія за сими слова «нужаста», «има», «вашего, сущимъ врагомъ», «ваше» въ греч. подлин. въ единств. числѣ и относятся къ Алиму.

не боим'ся прещенiа вашего, сущимъ врагомъ креста Христова, но наступаемъ на пагубное ваше безбожiе, укрѣпляющеся силою владыкы нашего Бога. И ставъ посредѣ ихъ Михаилъ, преподобный игуменъ, молися много не отврещися имъ Христа. И тако всѣ утвер'жени быв'ше ученiемь его, поклонив'ше главы, усѣчени быша. Послѣ
9 в. же Михаилъ || преподобный усѣченъ бысть въ главу.

В' ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Романа, творца кон'дакареви.

Святый Романъ бяше отъ Сирiя, отъ Емесiйскаго града, дiяконъ бывъ в' Виритѣ святыя церкве. Дошедъ же Костян'тиняграда, в лѣта Анастасiа царя, шедъ, пребываше въ церкве святыя Богородица, въ благоговѣзньствѣ пребывая, объ ноць пребывая въ молитвахъ и пакы въз'вращься, идѣже и даръ отъ Бога кон'дакiа прiя. Явльшися ему пресвятѣй Богородици во снѣ, свитокъ хар'тiанъ дающи ему и повелѣв'ши снѣсти, веляше бо отврѣсти уста и снѣсти хартiю. Бѣ же праздникъ Рождества Христова. I абiе въз'бнувъ отъ сна, вшедъ на ам'бонъ, начя пѣти: Дѣвая днесь пребогатаго ражаетъ; и створивъ прочихъ праздникъ кондакъ тако до тысящи, и тако с миромъ почи.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Домника [1]).

Той бяше отъ Селев'кiа [2]), благовѣренъ и боiася Бога. Максимiану же зижущу царская в Селунѣ, тать бысть тако христiанъ, и предъста на судищи его, съ гнѣвомъ рече ему: что ради, мнѣ сѣдящу въ градѣ, и ты смѣеши проповѣдати бога иного и христiанъ ся исповѣдаеши? но пож'ри богомъ, живъ будеши. Ономуже не хотящу, паче гнѣвъ и вопль одер'жаше мучителя. Тѣмъ повелѣ слугамъ строгати тѣло его, і тако видѣ гнѣвъ свой посмѣшенъ отъ
9. г. святаго, повелѣ предъ градъ || извѣсти и съкрушити голени его. I усѣкоша нозѣ многострадал'цу; 7 днiй пребысть живъ и не прiемля пища, и тако благодаря Бога до послѣдняго издыханiа, и предасть блаженную свою душю Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ празднуемъ Покровъ святѣй Богородици. О видѣнiи святаго Андрѣя і Епифанiа, како видѣста на въздусѣ святую Богородицю.

Страшно и чюд'но видѣнiе чест'ною свят'цю Ан'дрѣа і Епифанiа, како видѣста на въздусѣ святую Богородицю, пришедъшу Влахерну въ святую церковь съ ангелы и съ Предтечею и съ Богослов'цемъ Iоанномъ и съ инѣми многыми святыми. Народу стоящу въ церкве, видѣста молящуся съ слезами къ Сыну си за весь миръ. И глагола Ан'дрѣй къ Епифанови: видиши ли Царицю и Госпожю всѣхъ молящися за миръ? Он' же рече: вижу, отче! И покрыв'ши честнымъ своимъ ом'форомъ, свѣтящися паче електора, люди сущая въ церкве. Се убо егда слыша, помышляхъ: како страш'ное и милосердное видѣнiе, паче надѣяние наше и заступленiе, бысть безъ праздника? Надѣя же ся, Владычице, на милосердая твоя словеса, еже къ Сыну си рече, моляци и глаголюци: Царю небесный, прiими всякого человѣка, славящаго тя и призывающаго имя твое на всякомъ мѣстѣ, идѣже бываетъ паметь имени моего, святи мѣсто се и прослави прославляющаго тя || именемъ моимъ, прiемля ихъ 10. а.
всяку молитву и отвѣтъ [3]). Тѣмъ словесемъ надѣялся, въсхотѣхъ, да не безъ праздника останетъ святый покровъ твой, преблагая; но тако же ты хощеши украсити честный праздникъ твоего покрова, всемилостивая, украси, да и прославляющiи тя възвеселят'ся, видяще многоимен'ны твоя праздникы сiающа; і тако же тамо сущая народы въ церкве милостивно покры, тако и насъ грѣшныхъ рабъ твоихъ покрый кровомъ крилу твоею, низлагающи съвѣты же и думы

[1]) Ви. «Доиника» нъ печат. Прол. (М. 1641): «Доинина». Тоже и нъ греч. Мин. «Δομνῖνος».
[2]) Ви. «Селев'кiа» читай «Солуня» (Θεσσαλονίκης. Μηναῖον, таиъ же).
[3]) Ви. «отвѣтъ» должно быть «обѣтъ».

помышляющихъ на нь злая, и спаси ны по милости Сына твоего в сій вѣкъ и в' будущій, и вся притекающая къ тебѣ съ страхомъ и вѣрою, и надѣяся на тя, скорое наше заступленіе и помощь. Устави же ся таковый праздникъ праздновати мѣсяца Ок'тября въ 1 день, въ память святаго апостола Ананіи, въ славу Отца и Сына и Святаго Духа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово отъ Лимониса, что ради не вниде святая Богородица въ храмъ Киріака попа.

Киріакъ, попъ лавры Каламоня, иже на святемь Іерданѣ, повѣдаше намъ, глаголя: ꙗко въ единъ день видѣхъ во снѣ жену нѣкую говѣйну образомъ, в' багряницу одѣну, и съ нею мужа два, и сіа въ священ'нѣ образѣ честна стоꙗща внѣ клѣти моея. Аз' же разумѣхъ жену Владычици нашей быти святѣй Богородици, сущема же муже||ма, святаго Іоанна Крестителя и святаго Іоан'на Богослова. Излѣз' же из клѣти азъ, моляхъ ю влѣсти створити молитву въ клѣт'ци моей; она же не хотѣ. Пребыхъ же азъ многъ часъ, моля и глаголя, да не въз'вращуся смиреный посрамленъ. И много ꙗко видѣ мя прилежаща и прошеніе прилагающа, ꙗсно отвѣща ми, глаголющи: имаши въ клѣт'ци врагъ мой, то како хощу да влѣзу? И се рек'ши, отъиде. І азъ, въспрянувъ, начахъ скорбити и помышляхъ: егда что в' помышленіи моемь съгрѣшихъ к ней? не бѣ же иного въ клѣт'ци моей, токмо азъ единъ. До многа же себе испытавъ, не обрѣтохъ съгрѣшивъ ничтоже к ней. Ꙗкоже видѣхъ себе многою печалію погружаема, въстахъ и в'зяхъ книгы, да быхъ почелъ, не быхъ ли чтеніемь печали отверьглъ и мысли? Книгы же бяхъ обрѣлъ блаженаго Исухіа Іерусалимьскаго. И прочетъ книгы, обрѣтохъ два словесѣ Несторіа зловѣрнаго, на кон'ци книгы написано; и разумѣвъ сему быти врагу святыя Владычица нашеа Богородица и Приснодѣвы Маріа. Тогда въставъ и идохъ, и книгы дав'шему а рекохъ ему: воз'ми книгы своя, брате, не имѣхъ бо никоея пол'зы отъ нихъ, елико же ми погыбель приобрѣтоша. Сему же вины вопрашающу, прилучив'шееся повѣдахъ. И блажен'ныя ревности наполнився, двѣ Несторіевѣ словесѣ выр||ѣзавъ, на огнѣ сож'же, рекый: не пребудеть въ клѣт'ци моей Владычица нашеа Богородица и Приснодѣвы Маріа врагъ! 10. в.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово похвал'но на святый Покровъ пречистыя Богородица и Приснодѣвы Маріа.

Сладъчаишіи убо въ временехъ весна и въ звѣздахъ солнце, тако и въ праздницехъ Божіихъ угодникъ: ꙗко сіи господьственѣ тѣмъ бяху. Намъ же разумъ единъ есть, еже в' сицевыхъ торжествовати духовнѣ в радости душа. О любопразднественіи ликовници во многоименитыя и красныа праздникы еа! не едино же убо, но различ'но таиньство чюдесь коеж'до тоя торжество обдержаше в себѣ: ꙗкоже раздѣленіе многообразныхъ и слад'чайшихъ брашенъ во об'хожденіе всего обдержаніа времене насыщаше любопраздньственыхъ душа. Сего ради, ꙗкоже отъ славы въ славу мыслено преселяеми отъ настоящаго торжества въ грядущее праздньство и ликованіе; отъ сицевыя же пища и вина духовнаго преспѣвахомъ възрастомъ душа, дон'деже достигнемь на ꙗвленіе Христово, и тамо сущая праздники неописуемыя словесе об'держаніемь и торжество и ликованіе непресѣцаемо ни в' малѣ часѣ. К' таковымъ убо преестественнымъ вѣсть восхитити мысль еще во плоти сущихъ и настоящаго торжества таиньство жела||тел'нѣ къ сицевымъ прележащихъ, его же нынѣ слово представити хощеть поспѣшеніемь Богородица; тоя бо сіе преестьственое и высокое чюдодѣліе и таиньство поистин'нѣ преславно, иже можеть еленемь[1]) люб'ве распалити душа умнѣ. К' тако сущему многочисленому ангельскому торжеству таиньство преславныя Богородица нынѣ сущаго чюдесе силу имать люботоржественымъ ꙗз'вляти сердца жаломъ люб'ве, к неизречен'ному еже на небеси свѣтлому ликованію, божественыхъ апостолъ со- 10. б. 10. г.

[1]) Вм. «еленемъ» должно быть: «елеемъ».

вокупленію и пророкъ сословію таиньство преславныя Богородица честнаго еа Покрова. Плѣнително есть душамъ, свѣтло сіе торжествующимъ, к' будущимъ праздникомъ страстотерпьческаго собора святитель сон'ма преподобныхъ съчетанію, і елико десныхъ части тамо; понеже бо и они кождо въ своемъ лицѣ почесть творяще Богородици всѣхъ царици, с нею к нашему торжеству сидоша и присно с'ходять: сего ради и насъ мысленѣ восхитити могуть къ своимъ праздникомъ и ликованію, еже на небеси, желающимъ сіе любовію душа. Сего ради, о възлюбленіи, днесь азъ недостойный предначинаю торжество страшнаго сего чюдесе желающимъ сіе тор'жествовати свѣтло и таковыми питати душю, им'же да предъставляю божественую трапезу, 11. а || ꙗко многообразными и сладъкими браш'ны и пивы предъустроену благодатію Богородицю и помощію ея. Начало сказаніа да представляеть слово сице:

Въ градѣ Костян'тиновѣ, слухомъ вѣдять же того вси именовати новый Римь и око вселен'нѣй в лѣпоту, ꙗко в' той всего міра благаа божественая и человѣчьская стекошася, и в' чюднѣй церкви пречистыа Богородица Влахернахъ, иже бѣ отъ многыхъ ꙗко деньница, или паче великое солнце не отъ задніа зарю испущая, и еже и всѣхъ убо преизящна бѣ зѣло, но паче за еже въ ней совер'шаемая таиньства и страшная чюдеса Богоматерію, и зѣло любезенъ той сій красный храмъ. Не точію же въ свѣтлыа праздникы, но и по вся времена зѣло любез'но течаху множество бесчислено благочестиваго народа, моленіе и обѣты Богородици въздающе, и великымъ сподобляеми отхождаху в радости душа. Во время же нѣкое всенароднаго стеченіа и торжества бываеть тамо и блажен'ный Ан'дрѣй, иже Христа ради наложивый себѣ премудрое уродьство, побѣжающее суетную премудрость небесною мудростію, иже образомъ буйства, зримаго отъ человѣкъ, навыче великаа чюдодѣліа из'водити. Посреди же всенарод'наго тор'жества в' чюднѣй церкви образомъ тѣла инако пребываа, || умныма же 11 б. крилы душа горѣ възлѣтая; и молитвены обѣты отдав'ше и въ таковыихъ сый отверзъшим'ся тому умнымъ очесѣмъ: и зрить не ꙗкоже Моусій древле въ пламени злакъ купины зеленующься ꙗко сѣнь и проображеніе истин'нѣ, и не глаголеть, ꙗкоже онъ, пришедъ, узрю видѣніе се великое, но весь въсхытися умнѣ къ чюд'ному и ужасному зрѣнію, не ꙗко сѣнь бо, но истин'нѣ грядущи. И видить Богородицю и всѣхь царицю на въз'дусѣ, достиг'шю въ реченую церковь съ Предтечею и Богослов'цемъ, и многочисленый полкъ ангельскій окружаше ея; предтечаху же многы ликове святыихъ и служеб'нѣ предстояху той ꙗко царици. По истин'нѣ дивно чюдо тогда бѣ на небеси, ꙗко небесная царица къ земнымъ низ'хожаше! дивно чюдо на небеси, ꙗко пребываай въ небесныхъ церквахъ, въ рукотворену пріиде! дивно чюдо на небеси, ꙗко пребываяй въ нетлѣн'ныхъ, во зданіи тлѣн'немъ небесному царю приношаше молитвы за вѣрный тогда народъ и за все православное христіаньство! дивно чюдо на небеси, како невидимо тлѣн'ныхъ невещественымъ сподобляа и не осѣняше[1]) божественымъ покровомъ свѣтозарнаго ам'фора! дивно чюдо на небеси, како невидимая сходителнѣ показоваше себе своему угоднику! дивно чюдо тогда бѣ || и 11 в сподобившим'ся сицевая зрѣти видимымъ невидимую и земнымъ небесную! Сицевая таиньства съзерцая блаженый Ан'дрѣй, пріемлеть сообещника таковымъ и ученика своего, блаженаго Епифаніа, молитвы дѣйствомъ отверзаеть тому умная очеса и зрителя таиньству показаеть; самъ же весь изъступаше умнѣ къ таковымъ, весь измѣняшеся преславнымъ и чюднымъ нѣкако измѣненіемь, весь таковаго таиньства бывая, весь тамошнимъ свѣтомъ осіяемъ, весь премѣняемь мысленѣ будущею свѣтлостію, весь сладости небесныя исполняемъ, навыщаше же таиньства нѣкаа будущаго вѣка, невещественыхъ торжества, праведныхъ ликованіе, неописуемыя праздникы, нев'мѣщаемыя слухомъ ушесъ и в'зытіемь сердца неем-

[1]) Должно быть: «и осѣняше».

лемыи. К симь же ощющаше нѣкако и глаголы молитвѣ Богородица, еже творяше къ Сыну своему и Богу нашему за сущій тогда народъ и за все православіе: Царю небесный, глаголаше, и всѣмь творче, іже и выше и долѣ, пріими моленіе мое и помилуй всякого человѣка, благочестно с любовію славяща и прославляющаго тя, і имя твое святое призывающа и величяющаго тя, почитающа именемъ моимъ! помилуй и пріими молитву тѣхъ і обѣты источая ми-
11. г. лостивно, комуждо поле||зная, въ нынѣ сущій и грядущій вѣкъ; и всяко мѣсто и храмъ, идеже совер'шается память имени моего, святи сіе и прослави по велицей своей милости. Возвесели же ся и церькви, зря и слыша таковая, и просвѣщашеся, и поступаше бол'шими таиньствы, вопіа царици гласы неглаголаными: величить, глаголя, слава моя небесную царицю, іако преклонися милостивнѣ и в'мѣстися въ мое смиреніе; и се бо отселѣ сугубо прославляюся во вся роды, іако сътвори со мною величіе чюдно святое тоя и сладъчайшее имя, и милость свою истачаше в родъ и родъ на моя чада, благочестивый народъ, иже со страхомъ почитающихъ чюдныя еа праздники и страшьная чюдеса, и крѣпостію мыш'ца своея вознесеть державу царствіа тѣхъ, и расточить мыслію сердець въстаніе иноплен'ныхъ іазыкъ, такоже и бѣсовьское насиліе отженеть со страст'нымъ соборомъ, и различіе недугъ стужающихъ душа и тѣлу, воспріиметь же тѣхъ мыслено, помянув'ше завѣтъ свой, иже древле обѣщающимь ея божественое имя христоименитымъ людемъ, новому Іизраилю и сѣмени ихъ до вѣка. Сіа церкви аще не глаголы, но вещьми прославляаше пречистую Богородицю. Боже-
12. а. ственый же Ан'дрей зряше честный еа || амфоръ паче солнца сіающь, им'же покрый осѣни вся сущая люди въ честнѣй церкви, и раздѣляше комуждо потребная дары: ового осѣняше отъ зноя страстей; овому же источаше свѣтъ божественыи радости духовныя; ового потвержаше къ добродѣтелному пути; иного же на покаяніе наставляше; прочихъ же отъ съдержащая іазя свобожаше и томимымъ отъ духовъ лукавыхъ оцѣщеніе дароваше, и всѣхъ полезное прошеніе исполняа, небесными дар'ми обогащая и свѣтомъ просвѣщая своеа милости; своего же угод'ника Андрѣя к' подвигомъ укрѣпляаше и труды облег'чааше, въставляше тому пламень желаніа, еже въдворитися съ святыми предъидущими и послѣдующими той, и с нею быти и въ вѣкы пребывати, отложивъ завѣсу плоти, м'няше же ся и той изъступивъ измѣненіемь, вѣтѣйствуя мысленѣ, Богородици благодар'ныя гласы слагая и похвалы и подобное славословіе и достойныя пѣсни о таковѣмь таиньствѣ: днесь, глаголя, о Владычице, иже древле слухомъ слышахъ, нынѣ же очи мои видѣша тя, не іакоже Моусій первѣе въ сѣни въ пламени ц'вѣтущаа купины и посыхающа, но во истин'нѣ и существенѣ; днесь, о Владычице Богородице, ви-
дѣхъ тя: иже преже в' начертаніи обра||за 12 б
твоего мысленѣ зрѣхъ, нынѣ же и чювьственыма очима и душевныма узрѣхъ тя не іакоже Іаковъ первѣе протяжаніемь лѣствица до небеси и на главѣ той Бога утвержена, но іако уже Бога рождшу и въ небесное царство к нему преселшуюся и къ намъ сходителнѣ сниде; днесь, о Владычице Богородице, видѣхъ тя не іакоже Данилъ первѣе велічьствомь горы гонаньствова, но лицемь къ лицю видѣхъ тя небесную царицю; днесь, о Владычице Богородице, видѣх' тя не іакоже Исаіа первѣе клещами югля божественаго провидяше сѣневно, но истин'но пришедшю въ свой храмъ і юглемъ божественыа молитвы оцѣщающу насъ; днесь, о Владычице Богородице, видѣх' тя не іакоже Езекеиль двер'ми зрящими на въстокъ едема прописуему, но истин'ною небесными двер'ми царствіа сниде к намъ и сподоби насъ чюд'не страшнаго своего зрѣніа; днесь, о Владычице Богородице, видѣх' тя не іакоже Ав'вакумъ югомъ и часто осѣненою горою съзер'цая, но во истин'нѣ отъ небесныихъ горъ к намъ слетѣв'шю и сѣнію божественаго своего ам'фора осѣняющу насъ; днесь, о Владычице Богородице, видѣти тя сподобих'ся невидимую еще въ тлѣн'немъ зданіи телесе, и вопію с' чюднымъ боговид'цемь: днесь видѣх' тя видѣніе се великое и спасе ми ся душа. Сіа и иная чюдный сей мужь мысленѣ въ сокро-

12. в. вищи сердца гра‖несъ словяше Богородици
во многы часы, изыде таиньствованъ весь,
богоносенъ і освященъ, ꙗковꙋ же нѣкій бо-
говидець, и на мнозѣ вꙋ мысли обнося чюд-
ное сіе таиньство и умнѣ кꙋ таковѣмъ про-
стираѧся, сытости не имяше.

Се убо, възлюбленіи, настоящему праз-
днику вина, се таковому торжеству притꙋча.
Сего ради подобаше и намъ достойная та-
ковому празднику торжествовати; ибо сіе
чюдное празднество божественаго Покрова
пречистыа Богородица сугубо таиньство
в себѣ имать: торꙋжествующе же сіе, обно-
вляемъ древле бывшее схожденіе Богоро-
дица и чюдное видѣніе тоя; второе же, ꙗко
всегда требуемъ божественаго покрова еа
во всѣхъ совѣтехъ вражіихъ и всегꙋда при-
бѣгати подъ сѣнь крилу. Того нуждно намъ
есть, ꙗкоже дыханіе животу, и страшꙋное
всѣмъ съпротивнымъ имя ея призывати, еже
защитити насъ божественымъ покровомъ еа
отъ стрѣлъ, летящихъ во тмѣ раздѣленіа на-
шего, і отъ сряща бѣса вꙋ полудне унынія
нашего, осѣнити же и покрыти отъ мрачнаго
събора страстьныхъ началникъ и всяко раз-
рѣшеніе злымъ даровати намъ. Вꙋ часъ же
разрѣшенія тѣлесныхъ соузъ, вꙋ часъ горꙋ-
кый и болѣзꙋненый, молимꙋся той предъстати
12. г. и божественымъ покровомъ еа по‖крыти
душа наша і осѣнити честнымъ амꙋфоромъ
еа, еже не видѣти мрачнаго лица злыхъ бѣ-
совъ и невредꙋно преминути темнаго въздуха
воду и горкая мытарьства, и узрѣти лице
Христово кротꙋко, источающе свѣтъ милости,
и спасеныхъ части быти. Сего ради долꙋ-
жно есть намъ чюдный и красный праздникъ
сей свѣтло торжествовати божественаго по-
крова еа, и духовно возвеселитися, прешед-
ше море суетнаго житіа сего; превшедъше
камень златолюбныя страсти невредно; пре-
шедше и чревонеистовныа страсти неудер-
жаніе; прешедше Егꙋпетъ отверженіемъ
всякого потемненіа попеченій земныихъ; і
Амалика тѣло побѣдивꙋше, и къ горѣ без-
страстіа приближитися, и мысленѣ въсхыти-
тися подъ божественый покровъ Богородица;
и на стражи умнѣй ставше, купно въздви-
гнути и възвысити гласъ, и свѣтло торже-
ствовати и достойная празднику возꙋглашати
вꙋ веселіи душа, и съ похꙋвалою Богородици
възопити: радуйся, покрове Дѣво Богоро-
дице, покрывающи насъ не точію вꙋ мимо-
теченіи житіа сего отъ всѣхъ нападеній
съпротивныхъ, но и по отшествіи отздѣ
сущихъ, защищающи ризою милости своея.
Радуйся, покрове Дѣво Богородице, по-
крывающи насъ вꙋ часъ зимы искушеніа
нашего, дѣйству‖емаго ового благоволенію, 13. а.
ово за исправленіе наше еже къ полезнымъ.
Радуйся, покрове Дѣво Богородице, покры-
вающи насъ отъ начальствующихъ страстей
сицевыхъ расходящаѧся вꙋ дымъ въздуха
славы, и соотносяще собою когождо и тру-
ды, і отъ дебелыя страсти невъмѣстимыя
въ тѣсней стези царствіа, і отъ матере
страстемъ мотылꙋного несытьства. Радуйся,
покрове Дѣво Богородице, покрывающи
насъ отъ страсти злыя и съпротивная Хри-
сту, еже судити не своя і испытати искре-
нихъ вины грѣха и потязати судя, а не и
за исправленіе: ибо Сыну о сицевыхъ власть
оставлена бысть отъ Отца, равночестіа ради.
Радуйся, покрове Дѣво Богородице, покры-
вающи насъ отъ сыноположеніа діаволя, еже
не породитися отъ него водою лжы и смра-
домъ зависти и ненависти, посылающими
кꙋ пагубному крещенію будущаго пламене.
Радуйся, покрове Дѣво Богородице, по-
крывающи насъ отъ убійства матере духа
гнѣва, ꙗрости и злопомнѣніа. Радуйся, по-
крове Дѣво Богородице, покрывающи насъ
отъ вꙋзора очеснаго паденіа, ꙗко се мати и
телесному растлѣнію, и въмѣсто истькнутіа
деснаго і отꙗтіа десница покровомъ ми-
лости защищающи и съхраняющи цѣло-
мудріе любящимъ того. Како убо, о Вла-
дычице, твоего милостивнаго и божестве-
наго покрова достойно воспоимъ таинъ‖ствен- 13. б.
ное торжество и свѣтлое празнество? Аще
и всѣхъ ꙗзыки имамы, не возмогаемь по
лѣпотѣ, поелику возможно. Пакы воспѣвь
того, пойду. О божественый покрове Бого-
матере, емуже вся покаряются небесная и
земная! О божественый покрове Богома-
тере, егоже подземꙋніи трепещють варварь-
стіи ꙗзыцы і ꙗко бурею пероми отъ лица
вѣрныхъ исчезаху! О божественый по-
крове Богоматере, егоже нашествіемь зліи

недузи отъ телесъ отбѣгаху и душевніи страсти отгоняхуся! О божественый покрове Богоматере, егоже прикосновеніемь всякъ соузъ злыхъ рѣшится, во дне и средѣ нощи и въ часъ с'на дѣйствуемый отъ бѣсовъ и злыхъ человѣкъ! О божественый покрове Богоматере, егоже осѣненіемь мрачный облакъ помысломъ раз'гоняется, забвеніа еже по души нуж'ныхъ і унынія о прилежаніи благыихъ! О божественый покрове Богоматере, егоже орошеніемь пламень страстей погасаеть, и не имущь окаянства бѣжить, и предъпріатіа и воспоминаніе лютыхъ не дѣйствують! О божественый покрове Богоматере, егоже милостив'нымъ посѣщеніемь божественому страху плоть присовокупляется, і умиленіе души дается, и попеченіе помысломъ к' будущему отвѣту. Всякъ, имѣяй покровъ божественый
13. в. Богородица, || усердно наступаеть на стезю заповѣдей Господнихъ; не тѣломъ точію нищету исправляеть, но и духовнѣй наставляется и сими в' вышнемъ царствіи часть имѣти сподобится. Имѣяй покровъ Богородица, сугубо плодить плачь телеснѣ и умнѣ, и сѣеть со слезами і обираеть плодъ утѣшеніа не з'дѣ точію, но и в' будущемъ и множае. Имѣяй божественый покровъ Богородица, усер'дно дѣлаеть землю сердца своего, и съсѣкаеть плевелы лукавьства и ꙗрости, и сѣеть свѣтовидную пшеницю кротости, и събираеть плодъ въ небесную жит'ницю въ землю крот'кыхъ. Имѣяй божественый покровъ Богородица, усер'дно жедаеть и ал'четь душею, в'купѣ и тѣломъ, всякіа прав'ды по добродѣтели божественыа, в'купѣ и человѣчьскыя, и насытитися имать пищею небесною. Имѣяй божественый покровъ Богородица нетлѣн'нымъ богатьствомъ искупуетъ небесное, но и по души всѣмъ милостивну прилежить и спѣшить быти помощь, и всѣхъ недостат'ки покрывая, паче же и на себѣ нося, стяжаваяй сими вѣчную себѣ милость. Имѣяй божественый покровъ Богородица, не точію телесную чистоту съхраняеть, но и сердце чисто подвизается стяжати, искый зритель и боговидець быти. Имѣяй божественый покровъ Богородица,
13. г. не ток'мо || самъ не враждуеть, но о сицевыхъ весь подвигъ тому, еже раз'сѣкати средостѣніе вражды божественымъ смиреніемь, желая нарещися небеснаго Отца чядо. Имѣяй покровъ божественый Богородица, не точію за правду из'гнаніе терпить отъ мѣста на мѣсто і отъ града во инъ градъ, но т'мами и смерти претерпѣвати не отричется, хотя во свѣте небеснаго царствіа ликовати. Имѣяй божественый покровъ Богородица, аще проидеть посредѣ сѣни смертьныя, ничтоже зловредити его смѣеть, ни сѣти бѣсовьскаго ловленіа препяти того могуть. Имѣяй божественый покровъ Богородица, ни звѣри ꙗдовитіи дер'знуть того вредити, еда посреди ихъ обрящет'ся, ни злолютьство раз'бойникъ коснеться тому чювьственѣ и умнѣ. Имѣяй покровъ божественый Богородица, посреди рат'ныхъ рукъ чювьственыхъ и разумныихъ варваръ невредимо проходить, и не прикоснется тому рана телеси, купно же и душевная, ни слово лукав'но и бѣсовьскимь дѣйствомъ растворено не воз'могаеть на нь. Имѣяй божественый покровъ Богородица, радуется претерпѣвая всяко поношеніе, неправдою съплетаемо, и злый и глаголъ лож'нѣ исшиваемь, възирая на божественую помощь, і отъ того ожидаеть воспріати || множество мьз'ды 14 а.
въ небесныхъ селеніихъ. Каковымъ убо ходатай намъ есть тайное и свѣтлое торжество честнаго и божественаго покрова пречистыя Богородица. Како сего таиньства по достоꙗнію восхвалимъ? который ꙗзыка аргань воспріимемь к' таковому пѣсословію? которыя гусли духовныя подвигнемь, къ веселію насъ воздвигнути могущихъ, еже свѣтло сіе тор'жествовати и вся къ об'щему веселію съзывати? С'радуйся убо намъ и ты, великый граде, в нем'же таковое таиньство съвершается. С'радуйтеся и прочая грады и страны православныхъ и в нихъ вся священ'ныя церкви, празднующеи таковое свѣтлое торжество Богородица. С'радуй же ся и божественая церкви, пріем'нице и в'мѣстилище Владычице и Богоматере и сущихъ съ нею ангельскаго събора и святыхъ ликостояніа. С'радуйся и божественый съборе ангельскій, служителіе и зрители таковаго таиньства и всѣхъ царици,

нынѣ купно съ нами торжествуйте, невидимо прилѣтѣв'ше, сподобляюще насъ божественыхъ ея даровъ. Срадуй же ся и ты божественый ходатаю новаго и вет'хаго, иже изъ нея рождьшагося божественаго агньца, предтече и проповѣдниче, срод'ниче и друже ближніи Богоматере, и настоящаго
14. б таиньства сообещниче. || Срадуй же ся и вселеньскій благовѣстниче і Апостоле Іоан'не, богословеснѣйши учениче и възлюбленый напер'стниче Владыки Христа, и того рождьшей сыне и присный служителю, и нынѣш'няго торжества съдѣйствениче. Срадуйтеся намъ и весь божественый и апостольскый и пророческій личе, и все съвокупленіе святыхъ, пред'шествующе и послѣдующе Богородици, кождо въ своемь чину, и позаратаи быв'ше таковому таиньству. Срадуй же ся и ты, божественый и чюдный старче, блаженый Андрѣе, иже наложивый себѣ буйство, небесныя мудрости испол'неное, присный служителю и нынѣшняго тор'жества съдѣйствениче Богоматере, и по дарованію ея зритель таковому таиньству бывый еще в' вещественѣ телесѣ, и намъ ходатай бывъ таковому празньству и свѣтлому тор'жеству; и нынѣ паче предначинай намъ таковому чюдному ликованію, ꙗко уже отложивъ завѣсу плоти и чистѣ зриши божественое лице Богоматере, с нею в невещественыхъ селеніихъ водворяѥмся, і отъ неа свѣтолитіемь неизреченнымъ просвѣщаемъ, пріимая божественое дарованіе, и къ намъ нынѣ невидимо сходя, сподобляй насъ невещественыхъ и милостивныхъ ея даровъ. Срадуй же ся и учениче того, блажен'ный Еписфане, спод'ви||ж'ниче того трудомъ, и тайнаго житіа и великіихъ дарованій исповѣд'ниче, и нынѣшняго таиньства съзер'цателю. Срадуйте же ся и все вѣрныхъ совокупленіе по всѣхъ градехъ и странахъ, любопразньственіи и свѣт'ліи торжественицы, царіе и князи, и священ'ноначалници, владущіи и владоміи, мужіе и жены, юніи и старци, раби и свободніи, мыслѣнѣ вземьшеся под' божественый покровъ Богородица, къ горѣ милости ея приближив'шеся, і об'щій ликъ съставльше съ небесными купно и зем'ная, единоглас'но вси възопіемь и въскликнемъ, глаголюще: радуйся, о царице Богородице Маріе, свѣтопріем'нице божественаго свѣта, в'мѣстилище и престолъ Божіаго словесе, пророчьское зер'цало, апостольская проповѣдь, мученикомъ страданіа вѣнче, святителемъ похвала, преподобнымъ свѣтлое пѣсословіе и помощ'ница, правед'нымъ и всѣмъ святымъ ликованіе, вселеньскыхъ церквей чюдная похвала, царемь православ'нымъ дер'жава непобѣдимая, архіереимь свѣтлый вѣн'че, и всего православ'наго христіаньства божественый покрове и помощнице, всяческыхъ золъ избавленіе и грѣхомъ раздрѣшеніе, вѣчному животу наставнице и божественый ходатай. Даруй убо, о Владычице Богомати, твой по||кровъ и помощь свѣт'ло- 14. г
торжествующимъ твоя священ'ныя и чюдныя праздники съ настоящимь симь днесь тор'жествомъ честнаго твоего и божественаго покрова, і ал'чющая сердца наша напитай небесною пищею, и веселіа духовнаго исполни, и смиреніе даруй въ мыслехъ нашихъ, и страхъ Божій всади въ сердца наша, и любовь нелицемѣрну утверди въ душахъ нашихъ, и на всякій путь божественыхъ заповѣдей настави, еже ходити по заповѣдемъ Сына твоего, Господа нашего Ісуса Христа, и покровомъ своимъ честнымъ заступай насъ, і из'бавляй присно молитвами своими отъ всякихъ бѣдъ и злыхъ болѣзней и различныхъ напастей, низложи совѣты помышляющихъ злая на душа наша и телеса. Владычице, Владычице, упованіе и прибѣжище и надежда спасеніа нашего, услыши насъ грѣш'ныхъ и пріими моленіе и въздыханіе сердца нашего; преклонися, всѣхъ посѣти божественымъ посѣщеніемь, исцели и спаси по велицей своей милости: иже въ старости сущимъ даруй жезлъ крѣпости и заступленіа; юн'ныхъ сверѣпьство обуздай и къ добродѣтели поспѣши; мужа и жены в' целомудріи съблюди; младен'ца въспитай добродѣтели млекомъ; и сущая въ плененіи порабощеныя свободи; і иже
в' темницахъ посѣ||щеніа божественаго спо- 15. а.
доби, и связанымъ во узахъ разрѣшеніе даруй; и гладомъ съдержимыя напитай, и жаждущихъ пламень прохлади, и сущимъ в' болѣзни здравіе даруй; сиротьствомь стра-

жющихъ и нищетою бѣдующихъ удовли, и въ всякихъ напастехъ стражющимъ весело обрадованіе даруй и сладость спасеную тѣмъ источи, душевную купно и телесную, і общее прибѣжище и обрадованіе и спасеніе всѣмъ намъ буди, и покрый насъ честнымъ си покровомъ, и из'бави насъ отъ всякого зла, и въ грядущій часъ суда Сына твоего, Христа Бога нашего, страшнаго прещенія и осуженія изимающи божественымя молитвами си; и всели в' мѣсто вѣчнаго покоя и нескон'чаемаго наслажденія, идеже есть свѣтъ невечерній и крайнее благыхъ наслаженіе, і отъ сущихъ здѣ праздниковъ и тор'жества к' тамо сущему преестьственому, неизречен'ному, и нескон'чаемому, празднеству и ликованію ꙗко Владыки мати сподоби, и в'сели в зем'ли крот'кыхъ, в села правед'ныхъ, в лице святыхъ, идеже архангельское тор'жество, пророкомъ ликованіе, апостоломъ празньство, мученикомъ свѣтлое радованіе, святителемъ славословіе, преподобнымъ чюдное веселіе, праведнымъ и всѣмъ святымъ непрестан'ное пѣсно-
15. б. словіе, в радости неизъглаголе||н'нѣ и поистиннѣ в невѣст'ницѣ нетлѣн'немъ и пищи непрестан'нѣй и ненасыщаемѣй въ небесныхъ селеніихъ тор'жествовати сподоби, идеже сіаеть т'мами солнца свѣтлѣйши неизреченный свѣтъ божественаго лица Сына твоего Христа Бога нашего, ꙗко тому подобаеть всяка слава, честь и держава съ безначалнымъ Отцемь и съ пресвятымъ благымъ и животворящимъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ [1]).

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, другое слово похвално честному Покрову пресвятыя Владычица нашея Богородица и Приснодѣвѣи Маріи. Твореніе смиренаго ер'монаха Пахомія.

Понеже убо человѣческій родъ обыче праздники святыхъ с похвалами праздновати, а иже святѣйшее всѣхъ честныи царици праздникы пречистыя Владычица нашея Богородица и Приснодѣвы Маріа попремногу съ любовію почитати дол'жны есмы, и ꙗко вышьшой святыхъ и вышьшу похвалу приносити, ꙗко царици и владычици, царя и владыку всѣмъ рождьшей; но понеже мало время пріиде, отнелѣже праздновахомъ честный праздникъ Рождества пречистыя Богоматере: тогда бо рождествомъ ея праматерняя клят'ва потребися и Адамъ отъ вѣчныхъ узъ свободися и Богъ к намъ примирися; тогда бо Іаковля лѣствица утверждашеся, Богу хотящю по ней къ человѣкомъ сити и человѣкомъ путь сътворити || къ небеснымъ; тогда бо 15. в.
и пророци възрадовашася своему пророчьствію, сбытіе зряще; тогда бо и Давидъ, видѣвъ отъ него правнуку родившуюся, бряцая в' гусли, играя духомъ, глаголя: слыши, д'щи, и виждь, приклони ухо твое; тогда бо не токмо пророци, но превышьняя и земленая вся тварь съпраздноваше. Нынѣ же пріспѣ честнѣйшій новѣйшій Владычици и Богородици Покрова праздникъ, да увѣрятся вси и познаютъ, ꙗко не ток'мо егда в' мирѣ съ нами бяше ходатайственое къ своему твор'цу и Сыну милостивно предлагаше, молитвеное и милостивное показоваше, но паче и по преславнемъ тоя преставленіи отъ земленыхъ въ небесная, но и тогда не престаеть насъ посѣщающи, милоотивное показующи. Но понеже убо добро есть навыкнути, откуду и коея ради вины сей пречестный Покрова праздникъ уставиша святѣи отци в Костян'тинеградѣ праздновати, е'лма убо в Костян'тинѣградѣ, в нем'же спасеная съдѣвахуся, но понеже тамо, истин'нѣ умаляемѣй, грѣхъ множашеся, ꙗко и при Пророцѣ: видѣ бо Давидъ въ Іизраили истин'ну умаляему, помолися, глаголя: спаси мя, Господи, ꙗко оскудѣ преподобный і ꙗко умалишася истины отъ сыновъ человѣчьскыхъ; егда бо правда одолѣваеть безаконію, тогда бо милосердіе Божіе к' себѣ при||влачимъ, а егда ли грѣхъ, тогда и не- 15. г.
годованіе Божіе. Ꙗкоже преже рѣхомъ, в' Костян'тинѣ градѣ нѣкая стропотная съдѣвахуся, могуща негодованіе Божіе навести; но нигдѣже не оставляеть Богородительница помощію, но непрестанно мо-

[1]) Въ С. и У. прибавлено: «аиииь».

лит'ся и молити не престаетъ о человѣчьскомъ родѣ. Ꙗкоже и дивный Ан'дрѣй: сій же мняйся человѣкомъ уродъ быти, но паче многыхъ, иже въ премудрости мнящихся витій[1]) разумомъ превъсходити: не бо внѣшняя премудрости искаше, но паче горняя желаа и к тѣмъ подвизашеся и уродьствомъ свое житіе великое крыꙗше, ꙗкоже злато въ глин'нѣмъ съсудѣ; и сего ради ни славы требуя, ниже срама человѣчьскаго стыдяшеся славы ради оноя, ꙗко да тамош'няго срама, еже предъ ангелы и человѣкы грѣшнымъ бывающа, избѣгнеть. Сему убо блажен'ному Ан'дрѣеви и съ ученикомъ своимъ Епифаніемъ открыся сіе божественое и пречюдное Пречистыя видѣніе не во снѣ, ниже въ гаданіи, но истин'ною и на ꙗвѣ, ꙗкоже ꙗвить нынѣ. Пришедшю блажен'ному Андрѣю, о нем'же намъ слово, въ божественую и великую церковь Владычици и Богородици, Влахерна именуема, и съ ученикомъ своимъ Епифаніемъ, видить преславное видѣніе: видить бо теплую заступни||цю христіаньского рода въ церкви на въздусѣ стоящю, и съ множествомъ вои ангельскыхъ чиновъ, и съ Предтечею же и Богословцемъ, и съ инѣми многыми святыми молящюся, ꙗко мати, съ слезами твор'цю своему и Богу, еже пощадѣти люди съгрѣшившая и съгрѣшающая, сице глаголющу: Боже мой и творче и Сыну! прости всякая съгрѣшеніа христіаньского рода, на тя Бога и вседержителя уповающаго, и святое и великолѣпное имя твое призывающихъ, и мене рабу твою и матере любовію почитающихъ і отъ нихъ тебѣ ходатайствующу и молящуся. Тогда бо Владычица и Богородителница, ꙗко дер'зновеніе к нему стяжав'ши, бяше градъ и люди честнымъ своимъ ом'форомъ покрывающи, показуя милостивное божествено еже о человѣцехъ и свое еже о насъ ходатайственое. Но понеже и сіе божественое чюдо и покровъ пречистыя Богородица не утаися, но паче всѣмъ ꙗвлено бысть, даждь до самого патріарха и царя: тѣм'же пречистый многосвѣтлый праздникъ Покрова Пречистыя составльше, уставиша праздновати мѣсяца Ок'тября въ 1, ꙗже творить цѣр'кви и до сего дни въ славу и честь великому Господу Богу и Спасу нашему Іисусу Христу и того пречистой Матери, ходатайци и молитвеници еже къ Богу. Тѣм'же убо и намъ откуду, праздно||любци, свѣтлый сей и 16. б.
преславный новѣйшій празникъ Покрова Владычици и спасителницы граду же и людемъ многою любовію почитати и достойную честь, ꙗко царици и Владычици, въздаꙗти, не ꙗко она отъ насъ похвалъ и славы требующи, но паче да мы тою прославим'ся. Священ'ници и царіе и вся племена человѣчьская, богатіи и нищіи и вси людіе похвалу праздничную да въспоимъ, и да прославимъ ꙗко Матерь Божію и нашу помощницу, кождо благодарная да приноситъ: овъ смѣреніе съ благоговѣніемъ, і инъ постъ и молитву да дар'ствуетъ Владычици, и другый да простираетъ рукы к' раздаянію нищимъ, і овъ гнѣвное брату да отпустить, и тако творяще, Богородицю възвеличимъ. Такова бо приношеніа празничная требуетъ, а не в' тумьпанехъ и гуслехъ и питіихъ, ꙗкоже ел'линьстіи отроци празднуютъ, но въ молитвахъ Богородителници пѣніе, поновленію жизни нашей благодарная ꙗко долгъ воздадимъ, благодати не тающе, но заступленіе исповѣдающе; чистотою бо та і ꙗко царьскою багряницею украшена, съ царемь, ꙗко мати царствующи, честнѣйшіа херувимъ и славнѣйшю серафимъ воспоемъ, аще же реку выш'шюю небесъ и земли и всѣхъ быв'шихъ тварей, иже отъ Адама честнѣйшая, сіа глаголя, не погрѣшю. Егоже || бо херувими и серафими зрѣти не мо- 16. в.
гуть, но съ страхомъ и трисвятое пѣніе приносять: сего чистаа и пречистая Мати своими чистыми и честными рукама сподобися держати; и егоже небеса не възмогаютъ вмѣстити, богопріатная же тоя ложесна не тѣсно в'мѣсти и безъ истлѣніа проиде вседѣтель; ꙗкоже Дѣву обрѣте чистую, тако Дѣву чистую и по рождествѣ съблюде, ꙗко да не порочно будетъ дѣвьство. Понеже аще и нѣкыа отъ дѣвъ отъ великаго въздер'жаніа и целомудріа и чистоту съблюдааху, а не еже отъ естьства: сіа же пречистая и Приснодѣва Маріа не отъ въздер'жаніа нѣ-

[1]) Въ У. и С. «вѣтей».

коего чистоту дѣвьства имяше, но отъ самого тоя естьства, и бес труда чистота веліа бяше: понеже тако подобаше Царици и Владычици, Дѣвѣи же и Матери Сына Божіа преславная о ней быти; понеже бо преже всѣхъ тварей и вѣкъ Богови преславное вселеніе пронаречена быв'ши, о ней же глаголаше Пророкъ: преславная глаголашеся о тебѣ, граде Божій; и паки: помяну имя твое во всякомъ родѣ и родѣ. Но и сама та Владычица и Богородица пророчьски глаголеть: се бо отнынѣ блажать мя вси родѣ. Вси роди родовъ ту ублажають; что же глаголю о земленыхъ, но паче въ пренебесныихъ? и самы ангелі и архангели, ѩко царици и матери тѣхъ сътворшаго, съ страхомъ преже стоѩть, пѣніе при-
16. г. нося||ще. Мы же, грѣшніи, которыми устнами ѩзыкъ къ похвалѣ чистыя отверземъ, ѩкоже дол'жно ту достойными хвалами величіа Приснодѣвы Богоматери почесть приносити? аще бо и умъ ангельскій не постизаеть достойными хвалами ту въспѣвати, но елико тѣмъ достойно, юже и самъ небесный Отець похвали, и Духъ пресвятый осѣни, и Сынъ Божій отъ нея безъ истлѣнія прииде, и вся паче естьства и выше человѣчьскаго и ангельская разума о ней таиньства сбышася. Но что много глаголю? не испытан'ная постигнути не мощ'но; но днесь нынѣшняго празника празничная же глаголются. К'то бо исповѣсть величіа, еже нынѣ быв'шее преславное Владычици чюдо и ѩвленіе своимъ угодникомъ и молитвеное и милостивное еже къ Сыну своему и Богу о съгрѣшающихъ моленіе? Что въздаяніа противу тоя благодѣяніа въз'дадимъ, точію оное архангельское слово, ѩко достойно радости глаголемь: радуйся, обрадован'ная, Господь с тобою, и тебе ради съ человѣки. Радуйся словесный раю, в немже божественое древо насаждено бысть Христосъ, а не оно древо, иже Адама умершвлей, но паче всѣмъ бесмертіе и животъ дарующее. Радуйся божественый киотѣ небеснаго бисера в себѣ носящи Христа, і источниче
17. а. живыя воды животъ намъ || источившіа. Радуйся архангельское ликованіе и ангельское веселіе и земленородныхъ обновленіе. Радуйся Моусеовъ жезлъ, море раздѣлив'шее, и Фараона мучителя силою Сына твоего потопльшее, и изрядныя люди въ землю обѣтованіа наставльшіа. Радуйся купно царьскій и священ'ническій Ааронов жезле, отъ негоже прекрасный цвѣтъ Христосъ процвѣте, и изъ тебе безъ истлѣніа родися. Радуйся свѣтило невечерняго свѣта, всю тварь освѣщающи і еретичьскую мьглу далече нѣгдѣ отгонящи. Радуйся и ты блажен'не и преблажен'не Андрѣе, отче нашь, и съ блаженымъ ученикомъ Епифаніемь, иже неизречен'ныхъ видѣній таин'никъ и зритель извѣстны быв'ша. Радуйся и ты, блажен'неи Епифаніе, сподобивыйся такова учителя ученикъ преиз'рядный нарещися. Блажени же и вси людіе, иже пречестный твой празникъ почитающе, Владычице: тебе бо ради нашь градъ и вся вселен'ная отъ льсти діавольскіа избависи и крестомъ Сына твоего всеродный Адамъ в райскую породу паки возъвращается, и тебе ради, Владычице, страсти отъ человѣкъ отгонятся, и здравіе душевное и телесное пріемлемь. Ты бо еси печалнымъ милостивное утѣшеніе, обрадованіе; ты бо мати истин'наго живо||- 17 б.
та: аще и пріиде отъ земля къ небеснымъ, но съ плотію жива сущи; тѣм'же и тамо съ Царемъ и Сыномъ присно съцарствуеши въ небесныихъ. Тѣм'же молимся тебѣ, ѩко милостивой и милостиваго Бога рождеши, срод'ствіа нашего. Аще и съгрѣшихомъ, помощію не отступай, но присно предваряа отъ бѣдъ и скорбей избавляа насъ. Ты бо, Владычице, православнымъ людемъ прибѣжище и градъ твердый отъ лица вражіа, и твоего заступленіа и помощи требуемъ, и твоею надеждею крѣпим'ся, и силою Сына твоего противныя пол'ци побѣждаются. Тѣм'же, Богородителнице, ѩкоже тогда милостивно о людехъ, тебе чтущихъ царицю, промышляше полезная, тако и нынѣ не престай своимъ честнымъ покровомъ покрывающи и съвѣты варварьскыа иже ратующихъ низложи, и всѣхъ иже въ честный храмъ твой приходящихъ и молитвы и моленіа тебѣ приносящихъ, да твоими молитвами жизнь сію немятеж'но прейдемъ и вѣчныхъ благъ сподобим'ся о томъ самомъ

Владыцѣ и Господѣ нашемъ Іисусѣ Христѣ, емуже слава и держава, честь и поклоняніе съ безначалнымъ Отцемь и пресвятымъ и благымъ и животворящимъ Духомъ и нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ[1]).

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго Апостола Ананіи, епископа Дамаскиньскаго.

По вознесеніи Господа нашего Іисуса Христа и возношеніи же на небеса къ своему Отцю, восіа намъ
17. в. ве||ликій во апостолехъ и въ мученицѣхъ Ананіа, тако ми и велико пресвѣтлое свѣтило, отъ отечьства сы Дамаскиньскыя страны, знаменіа и чюдеса творя премногa въ людехъ. В ты же дни князю сущю Лукіану въ странахъ въсточныхъ въ Витав'ріи, еже именуется Елеуферополь, т'іцаніе же сотонино на рабы Божіа имѣяше съ послушатели своими потребити подвижникы благыя вѣры отъ лица земли; но діаволъ съ своими слугами ѡзв'вленъ бысть и падъ просѣдеся, а истин'ны дѣлатели расплодиша п'шеницю благыя вѣры, ѡкоже земля блага, по писаному, и труды своя вел'ми расплодиша. Тѣм'же нечестивый законопреступный Лукіанъ князь гоненіа творяше на христіаны, и сице написаніе написа, глаголя: иже аще обрѣтенъ будеть именуя Христа и чтый распятаго, лютымъ мукамъ велю предаті и; иже ли пожреть бесмертнымъ богомъ, даромъ великымъ сподобленъ будеть. Во дни же ты обрѣтенъ бысть святый Ананіа, на той странѣ врачююща живущую ту братію: бѣ бо Господь с нимъ подавая исцѣленіе недужнымъ; тогда убо слугы идольскаго неистовьства и діаволи служители им'ши раба Божіа Ананію и приведоша предъ судище Лукіана князя. И възрѣвъ на нь князь, и рече: ты ли еси Ананіа, омра-
17. г. чаяй бо||гы наша и льстя человѣкы и проповѣдая иного Бога распята и жива? нынѣ убо, человѣче, вижду, ѡко дивенъ еси зракомъ си, премудръ разумомъ; но послушай мене и пожри богомъ, а не погубися біемь мною. Отвѣща Ананіа святый и рече ему: не поклонюся бездушнымъ богомъ, но поклонюся Господу нашему Іисусу Христу, иже бысть намъ свѣтъ истин'ный, и видѣхомъ очесы своими и рукы наша осязаша и, і отъ льсти идольскыя избави ны, ти къ своему отцю приведены преже сихъ дній. Сущю ми в' Дамасковѣ градѣ, заповѣда ми, да о имени его исцѣлю Саула; тѣм'же достойно и добро есть рещи поклонити ми ся Богу живу, а не поклонити ми ся бѣсомъ нечтивымъ. Лукіанъ князь рече: его же нарече Бога быти, отверзися его: ни чимъ же бо ползить тя; той бо творя, отъ многъ грѣхъ из'будеши. Блажен'ный Ананіа отвѣщавъ, рече князю: азъ убо не отвергуся Бога моего, ни убо рекомыхъ вами богъ почту, иже суть дѣла рукъ человѣческъ, ѡко глухи и нечювьствени, проклену и отвергуся ихъ и вся чтущихъ я. И въздѣвъ руцѣ на небо, и рече: Господи Іисусе Христе, благословеного Отца Сынъ, послушай молитвы моеа и достойна мя сътвори святыхъ апостолъ
в' будущій вѣкъ; ѡкоже спаслъ еси Саула 18. а.
свѣтомъ истин'нымъ, спаси мя отъ руку не||чьстиваго сего, противящагося истинѣ твоей, да не сътворить воля своея на мнѣ и не лишить мене царства небеснаго, уготован'наго всѣмъ творящимъ волю твою и любящимъ путь истин'ны твоея и хранящимъ заповѣди твоя. Скон'чявшу же молитву святому Ананіи, повелѣ князь жилами говяжьими сухами бити его и проповѣд'нику глаголющю: послушай князя! І егда престаша біющіи, и рече князь: поне нынѣ пощади душю свою и отверзися, егоже глаголеши Бога; аще ли не хощеши, нанесены ти будуть лютѣйша мукы. Тогда блаженый Ананіа отвѣщавъ, рече ему: испер'ва ти рѣхъ и глаголя не престаю, ѡко Бога своего не отвергуся, ни поклонюся немощнымъ богомъ. Тогда отвѣщавъ князь, рече ему: драв'ше ребра его, свѣщами горящими прижигайте. Праведный же отець на небо очи въздѣвъ, моляше. Глагола же к нему Лукіанъ князь: доколѣ уничижаеши повеленіа царева и не поклоняешися богомъ, им'же ся покланяетъ весь миръ? Отвѣща святый Ананіа, рече: бози, иже не сътвориша небеси ни земля, да погыбнеть; азъ бо ни повелѣ-

[1]) Въ С. и У. прибавлено «аминь».

ніа царева ни прещеніа твоего боюся: то уже твори, еже хощеши, враже Божій и пріателю діаволь. Слышавь бо ни единою ни дважды отъ мене, ѩко не поклонюся раз'вѣ
18. б. единому Богу, иже есть || Отець единочадаго Сына, ему и Духу ему Святому, сътворшю небо и землю и вся в нихъ, в он'же вѣровахъ, и той ми дасть силу весь день стати предъ тобою; воля бо твоея и бѣсъ, имъже ты кланяешися, и не имамъ сътворити. Азъ рабъ Христовъ есмь, то уже что твориши себѣ труды? все бо еже о мнѣ слышалъ еси, еже хощеши твори. І исполнися ѩрости князь, повелѣ всему народу поѩти святаго Ананію і обоиполъ града каменіемь побити и. Они же поим'ши, ведоша и на мѣсто. Блаженый же веліимъ гласомъ рече: Господи Іисусе Христе, в руцѣ твои предаю духъ мой! И проста и поставиша и побиша и каменіемь, и тако душю вдасть с миромъ. Егда же умреть святый Ананіа, и отъидоша вси, и пріидоша вѣстници отъ Ананіины вѣси, иже в'зяша тѣло его и погребоша в' достояніи отца своего. Аз' же Вар'сан'та написахъ си поминаніа его и положихъ я близъ мощей добляго страстотерп'ца: да будеть на образъ и на пол'зу и зерцало желан'но всѣмъ чающимъ обѣтованіа Господа нашего Іисуса Христа, ему же слава съ Отцемь и съ Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ [1]).

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, отъ житіа преподобнаго отца [2]) Савы, иже надъ Вѣшерою рѣкою жив'шаго и тамо монастырь об'щее житіе съставлышаго. Сътворено священ'ноиноком'ъ Пахоміемъ [3]).

18. в. Добро убо и зѣло полез'но иже божественыхъ мужій житіе || повѣствовати; но не ѩко ты отъ насъ похвалы требующе, но ѩко инѣхъ въздвигнути хотяще к' тѣхъ преизящному под'вигу и любви еже къ Богу: понеже обаче божественая благодать иже работающихъ тому съ страхомъ дер'зновен'но любовію прославители, иже здѣ крыющася ради добродѣтели, за еже утаитися отъ человѣкъ мняще; Богъ же бол'ми ѩвлен'но творитъ не ток'мо в' животѣ, но и по преставленіи за еже таковіи мира сего вся преобидиша, ови малая, иніи великая, но обоихъ едино произволеніе бяше и къ единому иже блаженьству зряху, постнически подвиг'шеся, жестокій весма же скорбный ходив'ше путь, и зде мученици и бес крове произволеніемь бывше, по реченному, по вся дни скорбяще и злостражюще и в' пустыняхъ скытающеся, овогда пища лишаемъ, иногда же одежда, множае же паче отъ бѣсовь брани пріемлюще: не бо тѣмъ брань бяше къ крови и плоти, но къ духомъ злобнымъ подънебеснымъ, но паче к' самому тому, иже исперва хвалящемуся потребити землю же и море. Но обаче нынѣ отъ таковыхъ божественыхъ мужь не ток'мо подъсмѣѩнъ бываеть, но и попираемъ, ѩкоже речено есть: се дахъ власть наступати на зміа и скорпія и на всю силу вражію и ничтоже || васъ не вредить? Что бо 18. г.
тѣхъ въз'може вредити, иже ни самая телеса своя или душю пощадив'ше ради Христовѣ люб'ве, ѩкоже и самъ Христосъ глаголеть: иже погубить душю свою мене ради и Евангеліа моего, той спасеть ю. Отнюдуже иже во истин'ну нынѣ нама похваляеми блажен'ный Сава да речется, откуду и отъ коея страны бяше, и како пріиде, и кое житіе имяше. Ѩвѣ убо Твер'скіа земли бяше града убо Кашина, рода убо не проста, но паче велика и всѣмъ знаема; тамо възрастъ и въспитаніе имѣя; и понеже юнъ сый тѣломъ, но съвершенъ добродѣтелію; аще оо тогда мір'ская ношаше, но вся иноческая дѣла тому бяху, глаголю же постъ и молитва и всѣхъ первіе свер'стникъ своихъ въ церкви обрѣташеся. Посем' же раченіемь божественымъ и любовію еже к нему изволися ему иноку быти; но убо еже в' мысли имѣаше уже конець дѣлу съвершити хотяше възложи бо на ся иноческій образъ

---

[1]) Въ С. и У. прибавлено «аминь».
[2]) Въ С. прибавлено: «нашего».
[3] Въ С. и У. прибавлено: «благослови отче».

и в нѣкихъ отъ ихъже тамо монастырей бывъ, жестокое житіе проходя, рекъше въ поварни и въ хлѣбни и во иныхъ служ'бахъ, к сему же и смиреніе безмѣрное, аще кто инъ: еже видѣвъше иже тамо отци, вси ѩко ангела Божіа посредѣ себѣ имѣаху. Паче же и сродници его и вси вел'можи земли
19. а тоя того имя || ѩко священіе нѣкое обношаху, всѣмъ того хвалящимъ: овѣмъ того смиреніе глаголющимъ, овѣмъ же зѣлное въздержаніе и постъ того другъ другу повѣдающимъ; но паче же той ѩко и отъ уности не требуя. Паче же изволися ему, по Аврааму, изыти отъ земля своея и отъ роду своего, *і ити в' землю, идеже никтоже* того вѣсть, и тамо прочая лѣта житъ ѩко незнаемъ. Тѣмже и симъ помысломъ, тако Богу того спасеніе строѩху, приходить въ преименитый великый Новъградъ, егоже вѣсть слово тако нарицати; приходить же не тако ѩвлен'но въ градъ, или ѩвлена себе творя иже тогда первостоѩтеля, но ѩко единъ отъ нищихъ и стран'ныхъ, нигдеже никомуже ѩвився, ниже бесѣдовавъ; но пріиде Богомъ наставляемъ на Вѣшеру рѣку, и ту малу колибу въздрузивъ, и тамо молящеся предъ образомъ Пречистыа, юже съ собою имяше. Прилучи же ся нѣкимъ человѣкомъ отъ Новаграда видѣти его тако на молитвѣ стоѩща и отъ комарей ниже самого его лица видѣти: бяше бо тогда постъ святыхъ Апостолъ; прочее же человѣци ти удивишася того житію и познаша того истин'на человѣка Божіа быти. И понеже видѣ ѩко познанъ бысть, тѣмже отъ туду отходить во ино мѣсто, близъ рѣкы
19 б Сосница, тако той именуемо, || и тамо вселися, идеже и жесточайшее житіе начатъ жити в' постѣ и въ молитвѣ упражняѩся. Но понеже не мощ'но бяше граду укрытися верху горы стоѩщу, увѣдено бысть нѣкимъ того житіе; и начаша к' тому приходити и скуд'ная приносити. Таже помалѣ и слухъ происхождаше о немь во всемь Новѣградѣ даждь и до самого архіепископа Іоана, иже тогда престолъ тоя церкви правящаго; тѣмже посылаеть к нему видѣти его: кто и каковъ есть, и что житіе его? ѩко искушаеть того нѣкая досадителная тому изрещи, ѩко презрѣвша архіерейскую честь и безъ обавленіа ту того живуща. Пришедшю же послан'ному отъ архіепископа і ѩко съ запрещеніемъ к нему рече: како здѣ смѣлъ еси сѣсти на мѣстѣ семъ безъ благословеніа архіепископова? Онъ же смиреніемъ отвѣща, прит'чю пріемь: нѣкоторая дѣвица сѣдящи у окон'ца своего близъ нѣкоего позорища, иже бестудно на вся зрящи; другаѩ же въ той же храминѣ у иного окон'ца сѣдящи, съ благоговѣніемъ о своемь дѣвьствѣ и чистотѣ внимающи. Тогда иже тамо *мимоходящеи человѣци о первой дѣвѣ і о* бестудіи ея глаголюще: сіа въ многоглаголаніи своемь не съхранить свою чистоту; о друзіи же глаголаху: ѩко сіа дѣва иже съ благого||вѣніемь тако сѣдяще, съхранить 19. в
свою чистоту бес порока. Нам' же, государю, наипаче подобаетъ внимати себѣ и съхранити на не же изыдохомъ: мы бо здѣ в сей пустыни живуще не тебе отбѣгающе, но мира удаляющеся; молитвъ же твоихъ и благословеніа всегда требуемъ и да пребываеть с нами. Въз'врати же ся посланый къ архіепископу и повѣда ему вся о блаженѣ'номъ Савѣ и о житіи его і о постѣ і о нищетѣ. Архіепископъ услыша сіа, желаніемь побѣжая и восхотѣ самъ видѣти его. І ѩко идяше архіепископъ к того обиталищю, срѣте его еще далече сущю блаженый Сава въ простыхъ ризахъ, ѩкоже обычай бяше всегда тому тако ходити; і ѩко видѣ архіепископа, падъ пред' нимъ со всякимъ смиреномудріемь, поклонися ѩкоже достоить святителю. Архіепископъ же благословивъ того, и не знааше ѩко той есть Сава, но мняше стран'на нѣкоего быти, повелѣ же ему и сѣсти съ собою і ити намъ[1]), идеже Сава жилище имѣаше; и понеже аще тому и не хотящю сѣданіа с' собою, сподобляеть того. И сему тако бывающу и духовная словеса архіепископу с нимъ глаголющю, и позна того не проста быти, но съвершена нѣкоего мужа, и сего ради паче възлюби его; и понеже близъ жилища быв-

[1]) Въ С. и У. вм. «намъ» написано «с намъ».

ше, въстаетъ Сава скоро отъ мѣста сего,
19. г. и сми||реніемь поклонися архіепископу, і исповѣда ему о себѣ, ꙗко азъ есмь грѣшный Сава. Тогда архіепископъ подивися того смиренію, и того любовію благословивъ; прочее оба внидоша въ храмину Савину и ту многа бесѣдовав'ше. И многу часу минув'шю, архіепископъ научивъ того непредъкновен'но въ терпѣніи пребыти, и тако укрѣпивъ его и учредивъ не ток'мо и духовною пищею, но и тѣлесною, прочее въ градъ воз'вратися, старца же великое житіе по Бози похваляя. І оттолѣ архіепископъ великую вѣру стяжа къ блажен'ному Савѣ, і ꙗко велика нѣкоего имяше, тѣм'же и всегда потребная тому присылааше.

О разбойници. Чюдо 1.

Начат' же Сава и келіи здати в' покои братіамь. Не стерпѣ лукавый врагъ, но позавиди тому, нѣкыихъ отъ раз'бойникъ навади еже прити к нему и пакость створити, мняще нѣкоего[1]) богатьство у него быти. І ꙗко пріидоша тому келію строꙗщю, и лестію благоговѣйни ся мняще, благословеніе испросив'ше; старець же познавъ тѣхъ лукавьство, ꙗко раз'бойници суть, и сего ради ꙗко с моленіемь глаголеть тѣмъ: чада, сътворите любовь, помозите ми въздвигнути древо на стѣну. Повелѣвает' же тѣмъ за тоньчайшій конець пріати. Въздвизаше дре-
20. а. во, онѣм' же || всѣмъ не могущимъ своего кон'ца на стѣну възложити, старець же, Божіею помощію, ꙗко силенъ, единъ в'земъ древо на стѣну възложи. Видѣв'ше же сіа раз'бойници, другъ на друга в'зирающе со удивленіемь; тѣм' же срамомъ и страхомъ обіати быв'ша, прочее отбѣжаша паче боящеся, да нечто пакостьно отъ старца постражуть.

Чюдо 2. О поставленіи монастыря.

Посем' же нѣкоему времени минув'шю, нѣціи отъ инокъ монастыря, иже Лисичіа Гора зовомая, не оставляху старца тамо житіе имѣти: выше бо помянутого монастыря бяше мѣсто то; и сего ради блаженый Сава ꙗко услыша брань, бываюшу о мѣсте, посылаеть тогда въ градъ нѣкоего отъ учеников своихъ, именемъ Ефрема, въ Славный конець посадникомъ и тысяцкимъ и прочимъ господинимъ, христоименитымъ людемъ испросити отъ нихъ мѣсто над' Вѣшерою рѣкою и тамо обитель составити. Они же съ радостію даша ему мѣсто, иже прошаше. И симъ тако бывающимъ, блаженый Сава вселися тамо и всячески, елико мощ'но, подвизашеся обитель составити, и келію бо въздрузивъ, прочее и церковь помысли въздвигнути во имя Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа честнаго его Възнесенія; иже|| 20. б.
того самого Господа нашего Іисуса Христа помощію и поспѣшеніемь, и церковь въскорѣ поставлена бысть. Тѣм'же начаша к нему мнози приходити, овы ползы ради, овы же жити ту хотяще; той же съ радостію пріимаше тѣхъ.

Чюдо 3.

Бѣ же у него мірянинъ нѣкій, служай тогда в' монастыри томъ, весма лѣнивъ к' послушанію, многа прерѣкованіа творя старцю за еже многа дѣла старцю начинающу. Он' же, утѣшая того, глаголаше: не скорби, чадо, но потерпи своя уреченыя дни, и прочее множае отдадимъ, нежели обѣщахом'ся тебѣ. Мирянин' же той умилив'ся о словесехъ старца, паче же позна в себѣ коварьство вражіе быти, и к тому множае паче инѣхъ начать тружатися.

Чюдо 4. О иноцѣ.

В' та же времена пріиде инокъ нѣкій видѣти блажен'наго Саву: бяше бо отъ многыхъ слышалъ о того великомъ житіи. Старець же того срѣтаеть. Бяше бо обычай блаженаго Савы: егда прихождаше кто к нему отъ инѣхъ странъ, исхождаше противу и срѣташе того тамо, идеже крестъ въдруженъ бяше, и тамо молитву сътворивъ, съ тѣмъ къ церкви прихожаше, и молитву сътворивъ прочее того в' келію в'веде бесѣдоваше съ нимъ. Ꙗкоже преже рѣхомъ, старцю тому к нему пришедшю || и бесѣдо- 20. в.
вав'шу довол'но; и вечеру быв'шу, дасть покой пришед'шему брату; сам' же вземь жерновы, своима рукама меляше. Слышить же пришедшій братъ старца меляща и псал-

[1]) Вм. «нѣкоего» должно быть «нѣкое».

тырь изъ устъ глаголюща всю нощь даже и до заутреняго правила, начатъ в себѣ удивлятися и глаголати: ѩко множае видѣхъ, нежели отъ инѣхъ слышавъ. Наутріа же вземь благословеніе отъ старца, въ свояси въз'вращашеся, проповѣдуеть всѣмъ превеликое святого житіе; себе же ѩко лѣнива укоряеть.

Чюдо 5. О столпѣ.

По сих' же нѣкоимъ временемъ прошед'шимъ, и създа себѣ столпъ и тамо в'шедъ, всю сед'мицю въ постѣ и въ молитвѣ пребываше даже и до суботы; в' суботу же схожаше отъ столпа къ братіи и с ними ѩща причащашеся, такоже и въ недѣлю молебная съвершивъ и в'купѣ ѩд'ше и полезному поучивъ, паки на столпъ въсхожаше и такоже подвизашеся даже и до другыя суботы. Сим' же тако о блаженемь бывающимъ.

Чюдо 6. О приходѣ брата къ святому.

Слышавъ о немъ иже въ Тфери братъ его по плоти, приде к нему видѣтися с нимъ и глаголати. Старець же никакоже не въсхотѣ видѣтися с нимъ ни бесѣдовати; и много ту пребывающу, едва старець умоленъ бывъ
20. г видѣтися с нимъ || и ничтоже бесѣдовати. Тогда изыде к нему блаженый и благословивъ того, ино ничтоже не глаголавъ, паки на столпъ възыде. Братъ же того видѣ, с радостію въ своя въз'вратися творящему дивная и преславная, ѩже видѣста очи наши.

Чюдо 7. О разбойницехъ.

По нѣкихъ же временехъ пріидоша раз'бойници, хотяще монастырь раз'грабити. Старець же на столпѣ стоя на молитвѣ, еще далече узри тѣхъ грядущихъ, и позна ихъ лукавьство и на что пріидоша; тѣм' же удари на столпѣ жезломъ. Раз'бойници же слышав'ше, мняху, ѩко ученики приглашаеть, Ефрѣма і Ан'дрея, страхомъ обіати быв'ше, прочее же отбѣжаша, молитва тѣхъ прогонящи. І оттолѣ преста разбойници приходити в' монастырь и множае побѣжени быв'ше, нежели побѣдив'шее.

О преставленіи святаго.

Сим' же тако бывающимъ, прихожааху к нему отвсюду ползы ради; всѣмъ бо всякъ бываше по Апостолу, всѣхъ наказуя и всѣхъ ѩко свои уды милуя, старыхъ ѩко братію, юнѣйшихъ ѩко чада; и не бѣ ту оскорб'ляема или оскорбляюща, вси бо утѣшаеми бяху Савою. Пребысть же многа лѣта в' томъ жестокомъ злостраданіи, і осмидесято ему || лѣто того житію прохо- 21. а
жаше, в' болѣзнь телесную в'надъ. И хотяше уже и телеснаго соуза разрѣшитися и естьства отдати долгъ, тѣм' же призываеть к себѣ всю братію, и поучивъ ихъ о пол'зѣ и духовными словесы доволно тѣхъ напитавъ, еже въ православіи и во обѣщаніи иночьскыхъ пребывати, наипаче смиреніемь украшатися; конечное же рекъ имъ: еже видѣсте мене творяща, сіа и сами творите. Многа же иная изрекъ ѩже к' тѣмъ ползѣ и спасенію. По сих' же монастырь з' братіею иже отъ самого того блаженаго Савы устроенію, вручаеть всесвятѣйшому иже тогда престолъ правящему великіа церкви, архіепископу Емиліану, еже промышляти тѣмъ и пещися; старѣйшим' же братіи повелѣ быти ѩко теплѣйшихъ иже к нему вѣрою, иже и многы труды показав'шимъ на мѣстѣ томъ, Ефрѣму і Андрею. По сихъ же начатъ тѣломъ изнемогати иже душею крѣп'кый, честныихъ Христовыхъ Таинъ причастив'ся, душю свою мирно Господеви предасть Октября мѣсяца въ 1 день, заповѣдавъ ученикомъ своимъ: егда отъ тѣла душа моя раздучится, никоея же чти мене не сподобите, но тако просто мене по земли влекуще до гроба || земли предадите. Уче- 21. б
ници же того ѩко видѣша тогда отца усоп'ша, не малу скорбь и разлученіе наставника своего имуще; прочее псалмопѣніемь и пѣніемь надъгробнымъ честно ѩко отца и промыслителя тѣхъ спасенію почет'ше, землею покрываютъ трудолюбное и многострадалное тѣло блажен'наго Савы промежи церькви и стол'па, в нем' же добрѣ подвизал'ся бяше. Ученици же того ѩко видѣша наставника своего къ Богу отшед'ша, множае тружатися начаша о монастырьскомъ строеніи, да ничтоже монастырьскаго обычая или преданіа отечьскаго отъ них'же разорится, паче же і о душевныхъ еже видѣша у отца творяща, сіа наипаче т'щахуся собою дѣлы исправити; толико бо т'щаніе

показаша елико довол'но образъ многымъ быти. Глаголють же о томъ Ан'дрѣи ученици блаженаго Савы, ꙗко толико изнури себе въздержаніемъ, елико ток'мо кожи и костемь видѣни быти. И тако в' томъ великемъ житіи, реку же въ безмѣрномъ постѣ и въ молитвѣ, душю свою съ миромъ Господеви предасть, во всемъ ревнитель бысть наставника своего житію.

О пожарѣ монастыря.

По нѣкыхъ же и не малыхъ временехъ,
21 в помощію Божіею, || и молитвами святаго монастырю добрѣ цвѣтущю; но понеже не терпя сіа врагъ, бысть въ монастырѣ томъ пожаръ великъ, иже пожрасть огнь весь монастырь, церковь же и столпъ и со иными келіами; гробъ же блажен'наго Савы промежю столпа и церькви кіоту не малу надъ того вѣмъ гробомъ въдружену никакоже не вредитъ огнь, ниже прикоснуся пламени, отвсюду того окружающу. Се убо первое по преставленіи святаго чюдо; паче же чюдо и смотреніе Божіе бысть, ꙗко да увѣрятся и познаютъ вси, ꙗко славящеи Бога бол'мѣ тѣхъ Христосъ прославляеть, иже здѣ крыющеи дѣланіа своя благая ꙗвлени паче творить предъ ангелы и человѣкы; сам' бо реклъ есть Пророкомъ: ищущеи бо мене обрящуть благодать. Но понеже симъ бывающимъ.

О исцѣлѣвшемъ отъ гроба святаго.

Нѣкый убо человѣкъ, Иванъ именемъ, і еще в' животѣ велію вѣру имѣ къ блажен'ному Савѣ, тѣм' же и по преставленіи еже к тому вѣрою не оскудѣ, за еже того велікое житіе по Бозѣ вѣдый извѣстно. Сему убо предъреченому Ивану случися тому студеною болѣзнію одержиму быти тако и съ дѣт'ми своими; і ꙗко велію вѣру имѣ къ святому; иде в монастырь Вознесенія
21. г. Господа нашего || Іисуса Христа, и тамо поклонися и молебная съвершивъ, таже приходить къ гробу блаженаго Савѣ; тамо молитвовавъ і у гроба знаменався, абіе Богъ дарова ему здравіе купно съ дѣт'ми своими. И тако человѣкъ, иже печалуяся, въз'вратися в' домъ свой, купно славя Бога и благодаря и того угодника блажен'наго отца Саву.

Чюдо о исцѣлѣвшемъ.

Ино же чюдо сему подобно. Нѣкоему человѣку, Елферію именемь, и сему такоже трясавицею одержиму, и мнози, иже мняшеся врачеве быти, нѣкая зеліа еже исцелити его, многая дааху, но ничтоже полезная ему не можаху сътворити; но тако отъ того лютаго недуга злѣ страдаше, толико отъ недуга изнеможе, елико и не познати его, не паче близъ ꙗко рещи, но толико животъ елико смерть чаати. По прилучаю же нѣкоему иноку тогоже монастыря, въ немьже блаженый Сава лежаше, видѣвъ того страждюща, начатъ ему повѣдати, како исцеленіа бывають отъ гроба блажен'наго: всяко бо, рече, аще с вѣрою пріидеши, всяко исцѣлѣеши. Вѣровав' же человѣкъ той словесемь старца, приходить в' монастырь, и тако помолився і у гроба блаженаго Савы знаменався, і абіе помощію самого того Господа нашего Іисуса Христа и молитвами святаго преста болѣзнь и здравъ || бысть, 22. а.
радуꙗся въз'вратися в домъ свой, славя Бога и того угодника блажен'наго отца Саву.

О Захаріи.

Прилучися и таково нѣчто въ монастыри томъ. Нѣкій человѣкъ, именемъ Захарія, приде в' монастырь пострищися, иже в началѣ велико житіе показа. Сему убо Захаріи монастыря того иноци начаша повѣдати о житіи святого и чюдесъ, бывающихъ отъ гроба его. Дивляшеся о словеси, отъ инокъ глаголан'ныхъ, и начать на многы дни раз'мышьляти и молити Бога, да нѣчто и самъ узрить отъ таковыхъ бываемое. И нѣкогда же ему стоꙗху тому на молитвѣ и сѣдшю ему опочинути, въздремався и успе, или ꙗко во иступленіи бывъ: видить нѣкоего незнаема пришед'ша к нему и глаголюща: аще хощеши видѣти отца Саву, иди въ слѣдъ мене и видиши его. Онъ же мняше; ꙗко за тѣмъ ити, и пріидоша до гроба святого Савы, и видить тамо нѣкіа святители, и посредѣ блажен'наго Саву видѣ на высоцѣ мѣсте стояща, ꙗко пріиде и поклонися и нѣкая словеса брату изрекъ; прочее того вѣровати утвердивъ. И въз'бнувъ отъ сна, не видѣть никогоже. Тѣм'же и трепетенъ бывъ, прихо-

дить къ духовному своему отцю и повѣда ему вся, ѩже видѣ. Сіа же отъ самого того
22 б духовнаго ему || отца вси мы слышахомъ истин'ну поведающа.

Одержимъ трясавицею.

Инъ же братъ того же монастыря, именемь Игнатіе, случися ему студеною болѣзнію одержиму быти. Братіа же того Игнатіа и ты много печалуя о болѣзни брата и много Бога моляше о немъ, еже избавитися ему таковаго недуга. Той же недугуа и всѣхъ утаився, ѩко велику вѣру имый, и приходить ко гробу блажен'наго Савы, и тамо съ слезами молящуся ему; і услыша болѣзнь утѣшив'шися въ немъ, утру же быв'шу ненадеж'но, здравъ въ церкви, ѩко ничтоже пострадавъ. Прочее благодаря Бога и того угодника блаженаго Саву.

О Андрѣи и о сыну его.

Ниже и се да умол'чано будеть, иже Богъ творить святыми своими; обаче бо божественаа благодать не ток'мо в' животѣ прослави святыа своя, но и множае и по преставленіи да увѣрятся вси и познають, ѩко Господь нашъ Іисусъ Христосъ славящая его прославляеть, ищущи его обрящуть благодать. Сице же и здѣ случися. Бяше нѣкій купець в томъ же славнемъ Велицемъ Новѣградѣ, именемъ Ан'дрѣй, богатъ имѣніемъ и добродѣтелію, богатѣйши же вѣрою къ святымъ. Сей убо предречен'ный Андрѣй вѣру
22 в имый монастырю честнаго его Възне||сеніа Господа нашего Іисуса Христа и к' великому въ Пророцѣхъ Предтечи Іоану, къ преподобному отцю Савѣ, его же именованіемъ Савинъ монастырь наречеся; тѣмь же и той Андрѣй часто тамо в' монастырь прихождаше, и молитвовавъ, и трапезу братіамъ представляаше, и милостыню давъ, въ своя въз'вращашеся. Случи же ся ему по обычаю пріити в' монастырь къ празднику Сбору Іоанна Крестителя, имяше же и сына с' собою, именемъ Василіа, пятымъ лѣтомъ суща. Тамо же тому Василію ходящю и молебная съвершающимъ, ненавидяй же добра діаволъ хотѣ предречен'ному Ан'дрѣю спону створити и скор'бная принести тому· не терпяше бо зрѣти того толику вѣру имуща къ святому; тѣмь же своими козньми запятъ сына его Василіа с высоты низ'вер'же. Видѣв' же человѣкъ той нечаемо, о сынѣ своемь зѣло оскорбѣся, умер'ша бо того мняше; въскочив'ше же съ свѣщами тамо, его же умер'ша быти мняху, но ходатайствомъ Предтечи и молитвами Савы здрава его обрѣтоша и ничтоже пострадав'ша, но паче радующися. Видѣвши же преславная вси прославиша Бога и великого Предтечю Іоанна и преподобнаго отца Саву; тѣм'же тогда братію учредивъ и милостыню давъ, радостію ве||ликою въз'вратися, славя и 22 г
хваля Бога і его угодника отца Саву.

О настоятели тогѫ же обители.

Иже убо и сіе истин'на обаче всѣмъ ѩсно глаголатися, ѩко да и о сихъ всегда Богъ прославляется, иже святыя своя преславно прославляеть, ѩко же и самаа повѣсть о семь скажеть. В' том' же монастыри Възнесеніа Господа нашего Іисуса Христа, идеже блаженый Сава лежаше, настоятелю тогѫ же обители, именемъ Галасію, случися ему отравою болѣти, і изнемогающу ему, и блаженаго Саву моляше, еже молитвеное о немъ къ Богу приносити. Уснув'ше ему нѣчто мало отъ болѣз'ни, и видить блаженаго Саву во одежи преславнѣ, образомъ къ церкви на молитвѣ стояща; і отъ сего видѣніа предреченый игуменъ болѣзни премешся и бысть здравъ, ѩко николиже болѣвъ. Въз'бнув' же отъ видѣніа, радовашеся. Бога прославляа, творящему дивная святыми своими угодникы; и приходить же въ градъ ко архіепископу и исповѣда ему о видѣніи, паче же о исцеленіи своемъ.

О архіепископѣ Іонѣ.

По сихъ же по времени пресвящен'ный архіепископъ Великого Новаграда и Пьскова владыка Іона приходить в' монастырь и у гроба блаженаго бывъ, и тамо молеб'ная съвершивъ, повелѣ святаго образъ написати на иконѣ, такоже и канонъ ||и прочая 23 а
въ славу превелікому и чюдному Господу Богу и Спасу нашему Іисусу Христу, прославляющему и по преставленіи святыа своа.

О том' же Андрѣи.

Ниже убо сіе посѣщеніе, бывающее святымъ его, молчаніемъ минути: сіе бо чюдо, подобно первымъ, потребно есть исповѣдати. Ꙗкоже прежде рѣхомъ, предъреченному Ан'дрѣю сынъ именемъ Моѵси, случися ему студеною болѣзнію одержиму не маловред'но, паче три лѣта тако стражуще в томъ зломъ недузи; і отъ сего родителіе того Моѵсіа, видяще по вся дни тако тому стражуще, бол'ми паче оного утробою болѣзнено, ꙗко о чадѣ, скорбяху. Но третіему лѣту приходящю і юже болѣзни множащися во отроци, но благъ совѣтъ того отець въспріемь: повелѣваеть вести того в' монастырь, идѣже блаженый Сава лежаше. Тамо не по мнозѣхъ временехъ дарова ему Богъ исцеленіе и бысть здравъ молитвами святаго Савы. Видѣв'ше же того родители преславное чюдо святаго, и прославиша Бога и того угодника; оттолѣ же бол'ми вѣру стяжа к' монастырю, идеже блаженый Сава лежаше.

О Іоан'нѣ, одержимъ трясавицею і исцелѣв'шемъ отъ гроба святаго.

Ниже есть сіе правед'но умолчати святого чюдо быв'шее. Случися нѣкоему человѣку одержиму быти трясавицею, именуе-
23 б мо||му Іоанну, и тому отъ болѣзни зѣло злѣ стражущю, и приходить в' монастырь Вознесеніа Господа нашего Іисуса Христа, идеже труды блаженаго отца Савы создани, в нем' же и лежать честныя его мощи; и тамо молитвовавъ, святаго на помощь призываше, еже облег'чити болѣзненое тому, и целовавъ гробъ святаго и иде в келію, болѣзни тому стужающи. Посемь усну, и видить себе во снѣ в нѣкоторыхъ свѣтлыхъ храмехъ бывающихъ и свѣтъ ис полудневной странѣ свѣтящь і освѣти храмину ту, в ней же человѣкъ той лежаше. Ꙗвися ему блаженый Сава и с нимъ нѣкій мужь, ꙗко мнѣти мирянинъ. И ꙗвися мирянинъ болному, ꙗко той преподобный есть Сава; видить же и нѣкую жену зѣло злообразну и хотяше ухватити бол'наго, ей же въз'брани святый, глаголя: не прикасайся к тому прочее; и тако жена она исчезе отъ очію ихъ, і отъ того часа болный бысть здравъ. Въз'був'[1]) же отъ сна благодаря Бога и святаго, і отыде в домъ свой здравъ радуася.

О Устіанѣ і о видѣніи святаго.

Иное же таково прилучися нѣкоему человѣку, именемъ Устіану, одержиму быти трясавицею. І обѣтъ положи к Богу на годъ поститися, ни мяса ꙗсти, ни пива пити. Побѣжаемь же вѣрою еже къ преподобному Савѣ, пріиде же в' монастырь, || идеже бла- 23 в.
женый Сава лежить, и тамо ему быв'шу молящуся, здравіа своему недугу прося, и видить ꙗко во снѣ, ꙗко тутенъ нѣкій страшенъ отъ гроба святаго; и посемь видить нѣкоего свѣтоносна отрока, отверзая гробъ преподобнаго; тогда видѣ нѣкоего зѣло злообразна мужа чер'на и пер'ната и устрашае болящаго. Предреченый же свѣтоносный отрокъ укрѣпляеть бол'наго, глаголя: не устрашайся злообразнаго того, ꙗко бѣсъ есть. Ꙗко обличенъ бысть дѣмонъ, и к' тому невидимъ бысть. І ꙗви же ся ему и нѣкій благообразенъ старець, и сказаетъ и предъстояй отрокъ, ꙗко той есть святый Сава. І ꙗко сіе усльша бол'ный, бысть здравъ и благодаряше Бога и святаго Саву.

Многая же иная, повѣстемъ достойная, блаженымъ Савою быша и бываютъ даже и доселѣ. Доздѣ убо написася блажен'наго житіе малое отъ великихъ, елика воз'мож'на намъ бысть, и не ꙗко что умѣа, но ꙗко повелѣн'нъ бывъ первостоятелемъ, правящему тог'да церковь, пресвящен'нымъ архіепископомъ Великого Новаграда, владыкою Іоны. Аще бо и не постигохъ еже подобну такова мужа исправленіа написати, или по достоянію похвалити, и подобную честь тому воз'дати, и благая нѣкая тому приклад'наа по достоянію, ꙗкоже бѣ || онъ, 23. г.
принести; но моленіе съ чистою съвѣстію принесемъ, ꙗко да Господь намъ подасть молитвами святыхъ своихъ благодать и милость въ день суд'ный, егда хощеть тайнамъ человѣчьскимъ судити и въздати комуждо по дѣломъ его, и царствіа небеснаго на-

[1]) Въ С. и У. «взбиув'же».

слѣдники сподобить насъ со всѣми любящими его, ꙗко тому подобаеть всяка слава Отцу и Сыну и Святому Духу нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

24. а. **ПРОЛОГЪ [1]). МѢСЯЦЪ ОКТОВРІЙ, ЕЖЕ ИМАТЬ ДНІЙ 31 ДЕНЬ, ИМАТЬ ЧАСОВЪ 11, А НОЩЬ 13, В ПЕРВЫЙ. Святаго Апостола Ананіи.**

Стихъ: Каменію никакоже пожрети хотя. Ананію побиша каменіемь злочестивіи. Побіенъ бысть Ананіе на пѣсцѣ въ 1.

Сій святый Апостолъ Ананіа бѣаше отъ града Дамаска, иже Павла откровеніемь крести, бывъ епископъ въ томъ градѣ. Творя многыя цѣлбы в Дамаскѣ и въ Ероуфополи и многы Христу приведе. Лукіаномъ игемономъ ꙗтъ бывъ и біенъ волуꙗми жилами и ребра ему опалиша. Изведенъ бысть из града и каменіемь побіенъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго Романа творца кондакомъ.

Стихъ: Первіе поꙗше Романъ Божіа слова, поеть же и нынѣ съ ангелы.

Сій иже въ святыхъ отець нашь бѣаше Романъ отъ Сиріа отъ Емесиньскаго града, діаконъ Виритьскыя церкви. Вшедъ же в Коньстянтинъ градъ в лѣта Анастасіа царя, пребываше въ церкви пресвятыя Владычица нашея Богородица, иже въ Кирѣ, въ благочестіи ходя, прѣдъстоя на всенощная пѣніа, иже Влахернѣ, и пакы отхождааше въ Кирѣхъ, идеже и даръ благости съучиненіемь кондакомъ пріатъ, ꙗвлешися ему пресвятѣй
24. б. Влады||чици нашей Богородици во снѣ, и свитокъ книжный тому давши и повелѣвши снѣсти; і отверзъ уста своя и поглону хартію. И бяше же праздникъ Рождества Христова, і абіе дошедъ въ церковь, и взыде на амбонъ, и нача пѣти: Дѣвая днесь пребогатаго раждаеть. Сътвори же и прочимъ праздникомъ конъдаковъ до тысуща, и тако с миромъ успе.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святіи и преподобніи мученици 36 мечемъ скончашася.

Стихъ: Сами иноци кождо свою мантію страданми сихъ обагриша мечемь. Посѣченъ бывъ Михаилъ мечемъ со ученикы 36, лику совокупися иноческымъ мученикомъ.

Сіи святіи бѣаху въ царство Коньстянтина і Ирины, жительствующимъ въ киновіи, глаголемѣй Зовои, въ окрестныхъ мѣстехъ Севаста града. И въздвигоста брань на страну ту Алимь і Амира агаряньскыи [2]) придержающе; і ꙗти бышa святіи и понудиста ихъ отврещися Христа и вѣры і опоганитися. Преподобніи же отци противишася имъ, поплеваша и поругашася, рекоша: ꙗко не боимся прещеніа вашего, суще есте врази Христа и Бога нашего, но наступаемь на пагубное ваше безбожіе, укрѣпляющеся силою владыкы нашего и Бога. И ставъ посредѣ ихъ преподобный Михаилъ игуменъ, молися имъ || 24. в.
много, еже не отврещися имъ Христа. И тако вси утвержени бышa, преклониша главы своя и усѣчени бышa. Послѣди же усѣченъ бысть преподобный Михаилъ. И тако вси скончашася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Домнина.

Стихъ: Лютое Домнинъ съкрушеніе голенемь претерпѣ, запону сатанину посрамивъ.

Сій бѣяше отъ Солуня. Максиміану царю зижющу Солунь, ꙗтъ бысть ꙗко христіанинъ и прѣдста судищу его; онъ же съ гнѣвомъ рече ему: почто мнѣ прѣдсѣдящу въ градѣ, ты дерзуеши исповѣдуя Бога и царя иного? и пожри богомъ, аще хощеши живъ быти. Святому же не покоряющуся, повелѣ содрати тѣло его. Да ꙗко видѣ себе поругаема і уиграна отъ святаго, повелѣ извести его предъ градомъ и съкрушити ему колѣни. И отсѣченыма

[1]) Слово «Прологъ» въ Ц. и С. приписаны на верху страницы. Въ У. это слово не написано.
[2]) См. столб. 2. прим. 3.

ногама святый мученикъ седмь днiй терпя живъ и не в'кусивъ пищу, и тако благодаря Бога предасть ему блаженую и честную свою душю.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ празднуемъ честнаго Покрова пресвятѣй Богородици отъ 'видѣнiа Андрѣа и Епифанiа.

Страш'но и чюд'но видѣнiе честною святьцу Ан'дрѣя і Епифанiа, како видѣста на въздусѣ святую Богородицю *и проч. См. выше столб. 4* [1]).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово отъ Лимониса, что ради не вниде святая Богородица въ храмъ Кюрiака попа.

Кюрьякъ попъ лавры Каламоня, иже на святемь Iерданѣ, повѣдаше намъ, глаголя *и проч. См. выше столб. 5* [2]).

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 2 ДЕНЬ, страсть святаго священ'номученика Киприана и Устины.

Сей бяше отъ Ан'тiохiа Сур'скыа при Декiи цари, доброродень и богатъ и отнудь философъ, вол'хвъ и чародѣй. Бысть же христiянинъ [3]) отъ такiа вины:
25 в. || дѣвица нѣкая бяше в' том' же градѣ, Iустина глаголемая, крестив'шися съ отцемь и съ матерiю преподобнымъ епископомъ Оп'татомъ. Отрокъ же нѣкiй ел'линъ въсхотѣ ея, и не получи хотѣнiа, притече къ Кипрiану і обѣща ему даръ, чая вол'шествомъ его преодолѣти ей. Он' же по трижды посылая на ню любодѣйныя бѣсы, и ничтоже ей успѣ: дѣвици молящися къ Богу; но възв'ратив'ся послѣд'нiй бѣсъ к нему приде. Видѣв' же Кипрiанъ, яко ничтоже успѣеть ему вол'шественая хитрость на христiаны, и въпроси бѣса: како немощ'ни быша о дѣвѣ? Бѣсъ рече: идѣже нѣсть знаменiа распятаго, ту все наше есть; а идѣже образъ креста, ту не можемъ прiити: огнь бо есть попаляа ны. То слышавъ Кипрiанъ, шедъ крестися; сам' же сож'же вол'шебныя книгы своя, и Божiихъ таинъ причастникъ бысть; и посемь епископомъ поставленъ бысть и многы научи вѣровати Христови. Iустъ же бысть Дамаскиньскимъ комитомъ, и много мученъ бысть и в' конобь раз'женъ в'верженъ. и посемъ съ Устиною мечемь скон'частася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго Феофана [4]) Исповѣдника.

Преподобный отець нашь Исповѣдникъ Феофанъ бѣ мнихъ благочестивъ и боiася Бога въ царство Л'ва Исаура. Его же || видѣвъ без'божество, 25 г.
яко т'щится раз'вратити святыа и честныя иконы и вся къ своей ереси обратити, приде пред' лице его, дер'знувъ і обличивъ и поругаяся ему крѣп'цѣ, без'бож'на его нарекъ, и законопреступ'на, і ан'тихристова предтечю і отмет'ника христiаньскыя вѣры. Тѣмъ на гнѣвъ и на ярость под'виже его: первiе убо биша и вел'ми, и в' тем'ницу в'верженъ бысть, и гладомъ умориша и зѣло; и паки из тем'ницѣ изведенъ бывъ, понуженъ бысть святыхъ иконъ отвръщися, и не покорив'ся, во из'гнаніе посланъ бысть, и тако благодаря Бога житiе остави.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святѣмь Ан'дрѣи, како ся ему сътвори Христа ради похабьство.

При Л'вѣ цари велицемъ бѣ мужь в' Копьстян'тинѣградѣ, именемъ Феогностъ, купи рабы многы, с нимi же купи сего Ан'дрѣя, млада суща

[1]) Отличiя этого сказанiя отъ напечатаннаго выше — слѣдующiя: вм. «Богословцомъ» — «Богословомъ». Вм. «многыми святыми» — «святыми многыми». Вм. «молящуся» — «молящися». Вм. «покрыв'ши» — «покрыв'шися». Вм. «електора люди» — «електра и люди». Вм. «слыша» — «слышахъ». Вм. «молящи и глаголющи» — «молящи». Вм. «моего» — «твоего». Вм. «се» — «то». Вм. «моимъ» — «твонмъ». Вм. «отвѣтъ» — «обѣтъ». Вм. «иногоимен'ны твоя праздникы» — «многоимен'ный твой праздникъ». Вм. «на нь» — «иа ны». Вм. «надѣяся» — «надѣющеся». Вм. «устави же ся» — «учiии же ся». Вм. «въ 1 день» — «въ первый». Вм. «Апостола Ананiи, въ славу Отца и Сына и Святаго Духа» — «Апостола Ананiи».

[2]) Отличiя этого слова отъ напечатаннаго выше — слѣдующiя: вм. «Богослова» — «Богослов'ца». Вм. «хощу» — «хощеши». Вм. «книгы» — «книгъ». Вм. «а» — «я». Вм. «Приснодѣвы» — «Приснодѣвыа».

[3]) «Христiянiинъ» — такъ въ У; а въ Ц. и С. «христiанъ».

[4]) Вмѣсто «Феофана» въ печат. прол. (М. 1641) «Ѳеофила».

вел'ми, Словенина родомъ; бѣ же младъ и красенъ. Господинъ же его постави и предъ собою служити, и при всемъ любляшеть и, и на ученіе святымъ книгамъ дасть и. Въскорѣ же изучися всему, часто же хожаше по церквамъ и чтяше святыя книгы. Въ едину же нощь ста на молитву; завидѣв' же непріязнивый дѣмонъ доброму нача-
чат'ку его, пришедъ, нача бити вел'ми въ
26. а. двери храмины тоя, в нейже || уный пребываше. Ужазъ же ся отъ страха, охапися [1]) молитвы, и скоро на одрѣ възлегъ, покрыся козичиною своею. Се же видѣвъ сатана, радъ бысть, и рече ѥако къ другу своему: видиши ли сего? доселѣ и той [2]) сквернена ѣлъ [3]) есть, и уже строится и той на ны. И се рекъ, изъщезе. Отъ страха же того уснувъ твердо блаженный, и видѣ во снѣ, ѥако бѣ нѣгдѣ на позорищи, и бяше на единой странѣ множество ефіопъ, а па друзѣй странѣ множество в' бѣлыхъ ризахъ инѣхъ святыхъ мужь. Бяше же межю обою страну ѥако се уристаніе и обореніе; ефіопи бо черна нѣкоего вел'ми велика имѣюще, прашааху у з'бора бѣлоризець: нѣсть ли никогоже иже бы уристалъ, любо брал'ся с чернымъ симъ? и бяшеть бо тысящ'никъ несытаго легіона. І ѥако они начали бяху хвалитися тако, и блажен'ному стоѥащу и послушающу, а бѣлориз'цемь не отвѣщающимъ, единъ нѣк'то уноша вел'ми красенъ, слѣзъ отъ гор'нихъ, в руцѣ дер'жа три вѣн'ца: да единъ бяше украшенъ златомъ и каменіемь честнымъ, в'торый жем'чюгомъ великымъ драгымъ блистающеся, третій вельми болій обою, отъ всякаго ц'вѣта чер'влена и бѣла, отъ вѣтвіа Божіа рая исплетену, неувѣ-
26. б. даему николиже, та || ку же красоту имѣяху, ѥакоже умъ человѣческый не можеть изрещи. Се видя Ан'дрѣй, тужааше и тер'зааше [4]), кацѣмъ образомъ моглъ бы в'зяти поне единъ отъ вѣнець тѣхъ. И приступи к' тому, иже видѣніемь уноша бяше: тако ти Христа, продаеши ли я? аще бо и не могу купити ихъ, но мало пождеши мене, шедъ, повѣдаю господину своему, да в'дасть ти злата, его же хощеши. Рече ему уноша, улыскаяся лицемъ: ими ми вѣру, възлюблен'не, ѥако аще ми принесеши убо и всего міра злато, не в'дам' ти отъ сего ц'вѣта ни единаго, ни тобѣ и ни иному кому, ни м'нимому твоему господину: не бо суть суетнаго свѣта, ѥакоже ты видѣши; но си суть отъ скровищь пренебесныхъ вѣн'ци Христовы, имиже ся вѣн'чають, иже черныя оны побѣжають; аще ли хощеши не единого ток'мо в'зяти, по и вся три, шедъ, борися съ ефіопомъ онѣмъ чер'нымъ: да аще ему удолѣеши, не едины си, но ины, елико можеши [5]), краш'ша сихъ, въз'меши у мене. Се слышавъ Ан'дрѣй о словесѣ семь, дер'зновеніе взя, и рече к нему: вѣру ими ми, ѥако сътворю елико ми еси реклъ; толико научи мя клюкамъ его. Рече к нему уноша: а ты не вѣси ли клюкъ его? не ефіопи ли суть гроз'ни и страшиви и немощ'ни? да не бой || ся страш'- 26. в.
наго величест'ва и в'зора: ѥакоже зеліе гнило, тако и той есть из'гнилъ и немощенъ. Сими же словесы укрѣпляя, и прішмъ его красный онъ уноша, ѥако творяся братися с нимъ хотя, учаше его, како ся ему брати противу ефіопу, и рече ему въ ухо: егда тя возметь и начнеть вертѣти тобою, ты не мозися ужаснути, но зап'ни ему [6]) и узрши славу Божію. Изыде же абіе блаженный, да ся бореть, и рече великимъ гласомъ: иди сѣмо учер'неный, да ся боревѣ! Пришедъ же ефіопъ и грозяся въсхитити Ан'дрѣя, и нача имъ вер'тѣти на многъ часъ. И начаша ефіопи плескати, а белориз'цѣ побледѣша: мняху бо, ѥако аще ударить имъ черный онъ о землю, да [7]) ему очи искочита. Вер'тим' же около Ан'дрѣй и сътрясъ запя ему ногу, и летящу таковому дѣмону, улучися л'бу его пасти на камени, и абіе нача въпити. Радость же велика и плесканіе бѣлориз'цемъ

[1]) Въ С. и У. «охабися».
[2]) «Той» — такъ въ С. и У; а въ Ц. «то».
[3]) Въ печат. прол. (М. 1641) «скверная дѣялъ».
[4]) Тамъ же вм. «терзааше» — «дерзаше».
[5]) Тамъ же вм. «елико можеши» — «яже видиши».
[6]) Тамъ же прибавлено «ногу».
[7]) Тамъ же прибавлено «негли».

бысть, и въсхитиша правед'ника на высоту руками своими възнака, и начаша его лоб'зати, мажюще миромъ духовнымъ. Тог'да черніи они разыдошася всѣ с великимъ студомъ; а красный онъ уноша в'да ему честныя вен'ца, и лобзавъ его, рече: иди съ доб-
26 г. ромъ отселе, ꙗко нашь еси другъ и братъ, || тецѣ уже добрый [1]) подвигъ, нагъ буди и уродъ мене дѣля и многа добра причаст'никъ будеши въ день царства моего. Се слышавъ блажен'ный отъ великаго с'на убудися и нача дивитися великому тому сну; і отъ того мѣста сътворися ему уродьство, и тако бысть прозраченъ отъ Божіа благодати. данныя ему о Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе святыа Устины дѣвица. Благослови отче!

Явленію быв'шу съ небесе на землю Спаса нашего Іисуса Христа, пророчьскимъ словесемь быв'шимъ вся поднебесная просвѣщена бысть словесемъ вѣрующимъ въ единъ Богъ Отець Вседержитель и въ Господь нашь Іисусъ Христосъ, крещающеся о Святѣмъ Дусѣ. Бѣ же етера дѣва, именемъ Іустина, Едесіа отца, матере же Клидоніа, въ градѣ же Ан'тиохистѣ, сущимъ близъ Дафана. Та въ храмѣ [2]) своемь при окон'ци сѣд'ши, послушаше етера діакона, именемъ Праулея, глаголюща величіа Божіа, въчеловѣченіе Господа нашего Іисуса Христа проповѣдающе. пророчьство и рожество еже отъ Дѣвы Марія. и поклоненіе вол'хвомъ, і ꙗвленіе з'вѣзды. и славословіе ангельско, силу же креста и знаменіемь и чюдесемъ бывающимъ. и въскресеніе еже изъ мертвыхъ, і ꙗвленіе еже ко ученикомъ, и завѣтъ еже к нимъ, и възне-
27 в ніе еже на небеса, и сѣденіе еже || одесную Отца, и нераздрушимое царство его. Си словеса слышав'ши, паче зрѣв'ши окон'цемъ святая дѣва глаголемыхъ діакономъ, не можеть терпѣти раж'женіемъ Святаго Духа, но хотяше видѣти лице діаконе, и не могущи видѣти, рече матери своей: мати, послушай дщере своея: нич'то же суть, имь же по вся дни покланяем'ся: идоли бо суть, древяни бо суть и сребрени и злати, и костьми живот'ныхъ руками человѣческыми сътворени, на ня же аще единъ пріидеть отъ Галилеи, без руки человѣчьски словомъ и молитвою вся побѣдить. Она же гордынею премудрости покровена сущи, рече: чадо, да не очютить отець твой совѣта твоего. Рече же блажен'ная к ней: вѣсто да будеть тебѣ мати и моему отцю, ꙗко азъ Христа ищу. проповѣдаемаго сусѣдомъ моимъ Прауломъ, увидѣхъ бо о немъ послушающи на многы дни, ꙗко нѣсть иного Бога, о нем' же ны ся есть спасти. Си рек'ши отъиде, особь творящи молитвы къ Богу. Мати же ея в нощи на ложи все повѣда мужю своему. Бдѣв'ша же о себѣ много и посемъ уснув'ша въ сласть, видѣста во снѣ, ꙗко ангельско воиньство пріиде над ня въ храмину болѣ ста съ свѣщами горящими, глаголюще: і азъ дамъ вама царство Божіе. Видѣв' же 27. б.
Едесій ужасенъ бывъ, || утро въставъ рано, поимъ жену свою и д'щерь, иде въ цѣрковь съ Прауломъ, и моляхуть и, да доведеть я къ епископу Еп'тату [3]). Сътвори же діаконъ тако послушавъ его, и припад'ше к ногама епископу, молиша его, да дасть имъ Христово знаменіе. Епископъ же не хотяше, дон'деже повѣда ему ꙗвленіе Христово и желаніе дѣвица, иже имяше Христа ради. Едесій же постриже власы главы своея и браду. бѣ бо іерей идольскый, припадше къ епископу, пріаша знаменіе Христово. Едесій же сподоблень бысть чину прозвитерьскому; пребысть же в немъ едино лѣто и шесть мѣсяць, почи с миромъ. Святая же дѣва хождаше часто въ церковь. Иглаида [4]) сей же етеръ именемъ, схоластикъ, добра рода и богатъ зѣло, губитель образомъ; устрашен' же о идольстѣй льсти, зря святыя дѣвыя ходяща часто въ церковь, въсхотѣ ей. и слаша к ней мужа многы о волѣ жены вопрапа о посажденіи. Святая же

---

[1]) Должно быть «на добрый».
[2]) Вмѣсто «храмѣ», читай «храминѣ».
[3]) Въ печат. Минеѣ, 1689 г. «Оптату».
[4]) Вм. «Иглаида сей» должно быть: «Аглаидасъ»

всѣмъ досаждающи отсылашеть я, глаголющи: уже азъ обручена есмь Христу. Онъ же собравъ народъ, и въсхотѣ ей сътворити нужду. Сущеи же с нею сътвориша кличь велікъ, зваху сущая в' дому еи. Они же услышав'ше притекоша со оружіемъ отгнаша я. Самъ же одер'жимъ сы похотію, обіатъ дѣвицю и удержа ю. Святая же дѣва,
27. в. съ||твор'ши знаменіе Христово, поверже и възнака на землю, и п'хающе ребра и лице ему окровави, ризы ему разтер'зав'ши, постави и срам'на, подобно сътворив'ши учителница своеа Феклы, и тако иде въ церковь. Аглаидасъ же раз'гнѣвався, приступль къ единому вол'хву, именемъ Кѵпріану, і обѣща ему в'дати злато и сребро два талан'та, да уловитъ святую дѣву, аще можеть, вол'швеніемь своимъ; а не вѣдый окаан'ный, ѩко непобѣдима есть сила Христова. Кѵпріан' же съжалиси о уноши, призва волш'веніемь своимъ бѣса, и шедъ дѣмонъ и рече: чего ради приз'ва мя? Он' же рече к нему: уноша възлюбилъ есть дѣвицу отъ Галилеи; можеши ли ми ю предати? Окан'ный же бѣсъ, егоже не имый ѩко имый обѣщася. Кѵпріан' же рече к нему: повѣждь ми дѣла твоя, да ти вѣру иму. Дѣмонъ же рече к нему: преступникъ быхъ Божій, послушавъ отца моего, небеса смятохъ, ангелы с высоты сведохъ, Ев'гу прельстихъ, Адама рая лишихъ, и Каина убійству научихъ и зем'лю кров'ми осквернихъ, терніе и волчець прозябе мене ради, позорище събрахъ, преблудодѣяніе приготовахъ, руганіе сътворихъ, люди Ізраилевы научихъ идоломъ служити, и научихъ же ея
27. г. по||клонитися телцю, и навадихъ я пропяти Христа, грады потрясохъ, стѣны развергохъ, домы раздѣлихъ; си вся сътворь, како могу ѩвитися золъ ея ради? но пріими чары сіа и просыпли окрестъ храма ея, да азъ пришедъ наведу умъ отца моего на ню, і абіе послушаеть тебе. Святаа же дѣва въстав'ши въ третій часъ нощи, воздааше молитвы Богу; очютив'ши же стремленіе дѣмоново и раж'женіе сердца, възрѣ къ Владыцѣ своему, и знаменіемь и силою крестною знаменав'ше все тѣло, гласомъ веліимъ рече: Боже[1]) вседержителю, Отче зем'наго отрока твоего Ісуса Христа, погружей человѣкаубійца зміа в' безднѣ огненѣй и спасъ уловленыя имъ, простый небо і утвер'жей землю, просвѣщей солнце и луну сътворь свѣтлу, создавый человѣка по образу своему, в'ведый в рай пища, да наслажается твари бывшая тобою прельщеніемъ зміиномъ оземьствована, нѣси его оставилъ, человѣколюбче, но силою креста твоего възратилъ еси Ісусъ Христомъ, им' же весь міръ просвѣщенъ бысть; вся знають тя, Богъ сущій надо всѣми; ты, Господи, и нынѣ спаси рабу свою глаголомъ твоимъ и да не прикоснет'ся мнѣ напасть; тебѣ бо обѣщахся дѣвьство съхранити единочадому Ісусу Христу; тя бо въ||злюбихъ всѣмъ сердцемъ свои- 28. а
имъ и всею крѣпостію моею, Ісусе Христе, ты бо вож'же свѣтилникъ душа моея любовію Святаго твоего Духа; тѣм' же молюся тебѣ, не дажь мене в руцѣ губителю и не ослаби мене, да не преступлю обѣтованіа, еже к' тебѣ, но отжени отъ мене совѣтникъ злу бѣсъ. И си рек'ши, все тѣло свое знаменіемь Христовымъ знаменав'ши, и дуну на дѣмона, и посрамльши отгна и. Бѣсъ же посрамленъ пришедъ ста предъ Кѵпріаномъ. И рече к нему Кѵпріанъ: гдѣ есть, по ню же тя послахъ, что азъ б'дѣхъ, а ты не улучи? Дѣмонъ рече: не въпрашай мене, ѩко не могу ти глаголати: видѣхъ бо етеро знаменіе і убоѩх'ся отбѣжахъ. Кѵпріанъ же призва, поругав'ся ему, крѣпльшаго бѣса своимъ вол'швеніемь. Пришед' же и той, рече: Кѵпріане, чюхъ повелѣніе твое і оного злобу; тѣм' же посла мя отець мой діаволъ исправити печали твоя; но пріими чары сіа и посыпли окрестъ храма ея, да азъ пришедъ в'дамь ти ю. Сътвори же Кѵпріанъ тако, і иде дѣмонъ к дѣвѣ. Святая же дѣва, въставъ в' шестый часъ нощи, молитву свою въздааше Богу, глаголющи сице: полунощи въстахъ исповѣдатися тебѣ о суд'бахъ правды твоея, Боже всѣхъ милости, небеснымъ|| 28. б.
законе, и превышнимъ хранителю, и подъземленымъ страшне, посрамль діавола и

[1]) Противъ слова «Боже» въ пробѣлѣ, между столбцами, написано: «мол.»

възвеличий жертву Авраамлю, свер'гій Вила и убивъ зміа, і отрокомъ своимъ знаны сътвори разуму божества твоего Вавилоняномъ смотряй всякихъ възлюбленымъ отрокомъ своимъ Іисусъ Христомъ просвѣщей, і омраченая древле і умерщвены уды живы сътвори, не презри мене, человѣколюб'че Царю, но съблюди мою чистоту и свѣтилникъ дѣвства моего неугасаемъ съхрани, да вниду съ женихомъ моимъ Іисусъ Христомъ, и въздамъ преданіе о Христѣ чисто, еже ми предасть, ꙗко тебе есть слава въ вѣкы вѣкомъ. Аминь. Сице помол'шися, запрети бѣсу Христомъ, и посрамльши отгна. Он' же посрамленъ, пришедъ ста пред Кипріаномъ, и рече Кипріанъ: гдѣ есть, по ню же тя послахъ? Бѣсъ же рече: побѣженъ есмь и не могу ти рещи: видѣхъ бо етеро[1]) знаменіе и убоꙗвся отбѣжахъ. Кипріанъ же рече, призвавъ мнимаго всѣхъ крѣпльша, самого, рече[2]), отца бѣсомъ, и рече: что есть злоба сіе побѣждена быста и вся твоя сила? Дѣмон' же рече: азъ ти приготовлю, ток'мо готовъ буди. Кипріан' же рече к нему: то кое есть знаменіе побѣды твоея? Бѣсъ же рече: раж'жьгу огньми различными. Шедъ
28. в же дѣмонъ по шесть дній в' по||лунощи, приложься въ образъ дѣвическъ, вниде въ храмъ, идеже святая дѣва живяше, и сѣдъ на одрѣ, рече къ святѣй дѣвици: хощю азъ с тобою быти день сей. посланъ[3]) есмь Христомъ дѣвьство твое схранити: но что убо есть страсть дѣвства твоего. р'ци ми. ли кая мьзда его? зѣло бо тя вижу удручену постомъ. Святаа дѣва рече: мьзда убо многа есть. а страсть мала. Бѣсъ же рече: Ев'ва, дѣвою сущи. в раи пища послушав'ши иного, и роди сыны, и разумъ добру и злу пріа, і отъ тоя весь миръ рожденъ бысть; и ты же послушав'ши мене иди со мною, аможе тя веду. Святая же дѣва въста ходящи[4]) изити изъ дверій, прельщена дѣмономъ; бѣсъ же въскочи изиде первѣе. Она же раждалися и смятъшися зѣло, и разумѣв'ши кто есть прельщая ю, обратися на молитву, знаменав'шися знаменіемъ Христовымъ, дуну на бѣса и посрамльши и отгна и. Она же мало безмол'ствовав'ши отъ смущеніа, похвали Бога, і абіе отступи огнь отъ нея. Начен'ши же, сице рече: слава ти, Христе Боже мой, спасая насилованыя непріязнію и просвѣщая рабы своа, творящая волю твою, не предаждь мене, Владыко, да не побѣждена буду непріязнію, но приг'возди страсѣ твоемъ плоть мою и закономъ твоимъ помилуй мя. и даждь славу имени твоему. 28. г.
Аминь. Бѣсъ же с великимъ студомъ ꙗвися Кипріану. Рече же Кипріанъ к нему: или ты побѣженъ еси единою дѣвою; что есть сила побѣды ея? Дѣмон' же рече: не могу ти рещи: видѣхъ бо етеро знаменіе, и убоꙗвся отбѣжахъ; аще ли хощеши увидѣти, клени ми ся, и реку ти. Кипріан' же рече: како же ти ся клену силами моими великими сущими во мнѣ? Кипріанъ рече: тако ми силы твоея великыя не отвергуся тебе. Дѣмон' же, вѣру имъ, рече: видѣхъ етеро знаменіе проп'ненаго и убоꙗвся отбѣжахъ. Кипріанъ рече: то боле ли тебе есть пропятый? Бѣсъ рече: послушай, реку ти всю истину: елико убо ихъ аще прельстимъ, ли сътворимъ что, отпущено намъ бываеть здѣ; но тамо мѣдяны вилы суть и раж'жегше я възложать на выю ли ангела, ли человѣка, съгрѣшьша и тако стремленіемъ огненымъ ведуть ангелы предъ судище проп'ненаго. Кипріанъ рече: тѣм' же убо и азъ пот'щатися хощу пріатель быти пропятому. да не в' ту же муку причтенъ буду. Дѣмонъ рече: клялъ ми ся еси, да преступиши ли клятву? Кипріанъ рече: како ти ся кляхъ? Бѣсъ рече: силами моими великими. Кипріанъ рече: и тебе небрегу и силъ твоихъ не боюся: в сію бо нощь || вѣру 29 а.
ꙗхъ молитвами святыя дѣвица и знаменіе пропятаго, ꙗко немощенъ еси и бездивъ, гѣмьже и азъ знаменіемъ знаменався, отрицаюся тебе. И си рекъ, знаменася, глаголя: слава тебѣ Боже! отъиди отъ мене дѣмоне; ищу бо Христа моего. Бѣсъ отъиде посрамленъ. Кипріанъ же книгы своя вол'шебныя задѣвъ отрокомъ и пріиде с ними въ цер-

[1]) «Етеро» такъ въ С. и У; а въ Ц. «естеро».
[2]) Вм. «рече», должно читать «рѣкше».
[3]) Вм. «посланъ» должно быть «послана».
[4]) Вм. «ходящи» должно быть: «хотящи».

ковь Божію, и припаде к ногамъ блажен'наго Аньфима епископа, глаголя: рабе блажен'наго Христа, хощу воинъ быти Христовъ, в'честися въ стадо его. Блажен'ный Анфимъ мнѣвъ, ꙗко прельстити его хощеть и вѣрныя, рече к нему: Кѵпріане, не мози искусити церкви Божіа, непобѣдима бо есть сила его. Кѵпріанъ рече: азъ вѣрую ему, ꙗко непобѣдима есть: в сію бо нощь послахъ дѣмоны на святую дѣву Иустину, хотя прельстити ю, і увидѣхъ, ꙗко молитвами своими побѣди я знаменіемъ Христовымъ, отгна я; тѣм' же пріими книгы моя и сож'зи огнемъ, а мя помилуй. Святый же Ан'фимъ, вѣру имъ, книгы его сож'же, а самого благословивъ отпусти, рекый: подъщися въ церковь Божію. Кѵпріанъ же шедъ в' домъ свой, съкруши же идолы; всю же нощь рыдаше и плакашеся, глаголя: увы мнѣ, како могу ꙗвитись предъ судищемъ
29. б Христовымъ, толико золъ сътворь? ка||ко благословлю усты моими, имиже клях'ся, призывая нечистыя дѣмоны? Посыпав'ше главу свою попеломъ, лежаше мол'ча, милости Божіа прося. Утру же быв'шю въ день суботный великыя Пасхы иде въ церковь Божію. Грядый же по пути, нача глаголати: Господи! аще есмь достоинъ рабъ твой совершенъ нарещися, даждь да внидущю ми въ церковь твою да услышю словеса святыхъ книгъ подобна моему спасенію, и влазящю ми въ церковь, Давидъ глаголаше: видѣлъ еси не премол'чи, Господи, не отступи отъ мене. Исаія же паки: се разумѣется отрокъ мой. Давидъ же паки: варista очи мои ко утру поучити ми ся словесемь твоимъ. И паки Исаіа: не бойся, отроча мой Іакове и възлюблен'ный Іизраилю, иже азъ из'брахъ. Такоже и Павелъ Апостолъ: Христосъ ны искупи отъ клятвы закон'ныя. Давидъ же паки: к'то возъглаголеть силы Господня и слышаны сътворить вся хвалы его. Потомъ просвѣщеніе евангельское; потомъ ученіе отъ епископа; паки слово катихуменьское, и діаконъ глаголя: катихумени внидите. Кѵпріанъ же сѣдяще, и рече ему діаконъ Астерій: иди вонъ. И рече Кѵпріанъ: рабъ сътворенъ есмь распятому, да из'гониши мя вонъ? Діаконъ рече: не уже съвершенъ еси. Кѵпріанъ рече: живъ ми есть Христосъ, посра||млей дѣмоны и святую дѣву 29 в.
спасъ и мя помилуй, не изиду сице аще не буду съвершенъ. Діаконъ же Астерій възвѣсти епископу. Призвав' же и епископъ, истяза и по закону, и молитву сътвори над' нимъ, ꙗко всѣмъ плакатися; и тако крести и. Въсмый [1]) же день подобникъ бысть тайнамъ Христовамъ. Въ 20-й же день иподіаконъ же и двер'никъ святымъ тайнамъ святаго двора, въ 50-й же день діаконъ Христовъ бысть; благодать же дана ему бысть на бѣсы и всякъ недугъ исцеляше, многы же отъ елиньскыа вѣры учаше быти христіаны. Скончав'шю же лѣту, сосѣдникъ бысть епископу; пожитъ же в'чину прозвитерьства 16 лѣтъ. Блаженый же Анфимъ, созвавъ епископы отъ окрестныхъ градъ, повѣда имъ о церковномъ устроеніи еще живъ сы, и вдасть столъ епископъства Кѵпріану, не по мнозихъ днехъ почи о Христѣ с миромъ. Многъ же устрои сътвори Кѵпріанъ въ церкви, святую же дѣву діаконису сътвори и нарече имя ей Иустина, и сътвори ю матерь манастыремъ. И многы жъ просвѣти словесемь Кѵпріанъ і отторгая отъ ересі прилагаше къ стаду Христову, емуже слава въ вѣкы вѣкомь. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго Кипріана, Іустины дѣвы.

Пророчьскымъ словесемъ събываю-
щимъся и словесемь Господа || 29 г.
нашего Іисуса Христа, осѣян'нѣй п'шеници, плевеломъ же множащим'ся, толику же стаду отпад'шю отъ вѣры и людемъ расточеномъ бывшемъ, святый Кѵпріанъ книгами своими вся исправль во всѣхъ градѣхъ, многы же отторже ото льсти діаволя. Старый врагъ змій съ своими слугами наустивъ тол'ми князя с люд'ми области въсточными, глаголя, ꙗко Кипріанъ учитель христіанескъ разаряеть славу богъ, волъхвуеть же съ етерою дѣвою Іустиною и раз'вращаетъ всю въсточную и всю вселен'ную

[1]) Такъ въ Ц. а въ С. и У. «в осмый».

книгами своими. Князь же раз'гнѣвав'ся зѣло, повелѣ связав'ше святаго Кѵпріана и святую Иустину вести съхран'но в' Дамаскъ. Приведенома же има быв'шема, въпроси князь Кѵпріана: ты ли еси учитель христіанескъ, уловлей иногда многыи въ славу богъ, нынѣ же чар'ми распятаго раз'вращаеши слухъ человѣкомъ, луч'ша творя распятаго живыхъ богъ? Святый же Кѵпріанъ рече к нему: окаан'не, како ся ставилъ еси гнѣвомъ діаволимъ, богатьствомъ и гордынею! азъ бо, ѩкоже рече, уловленъ древле быхъ діаволомъ і омраченъ мудростію ел'лин'скою. и многы убихъ, многы же сътворихъ блудъ творити; но спасе мя Христосъ сею дѣви-
30 а. цею. Схоластикъ бо || етеръ Агландасъ, сыи отъ Клавдіа, въсхотѣ пояти женѣ, но не послуша его до сего времени; он' же не успѣвъ ей ничтоже, прінде ко мнѣ, да ю прельщу, моля ми ся прельстити ю любезными чар'ми. Аз'же надѣяхся книгахъ вол'шебныхъ, послахъ на ню дѣмонъ, и ис'суші и знаменіемь; послах'же и другаго и третіее, сіи рѣчь самого князя бѣсомъ, и такоже побѣди тѣм' же знаменіемь крестнымъ. Аз же пот'щася увѣдѣти знаменіа силу, закленъ дѣмона. Дѣмонъ ужагаемъ ангеломъ Божіимъ, изъглагола ми все; сице же глагола: ѩко в сей злѣй вещи приобрѣтникъ бѣ. Тогда азъ възникнувъ отъ льсти тоя, книгы вол'шебныя принесохъ къ древнему мене епископу, сож'же я предо мною и предъ всѣми гражаны; тѣм'же и тя молю: отступи отъ гнѣва идольскаго и прінти в домъ Божій, идеже Христосъ благовѣрными славимъ есть, и тогда разумѣеши непобѣдимую силу Христову. Князь же обличаемъ совѣстію своею, и раз'гнѣвав'ся, повелѣ строгати повѣш'ші и; святую же дѣву кож'нами полосами бити по лицу и по очима пред' Кѵпріаномъ. Святая же дѣва рече: слава тебѣ, Боже, ѩко мя недостойну сущю, ѩко не надѣющуся милости и стран'ну свою сътво-
30. б рилъ || еси и сподобил' мя еси біеш быти имени твоего ради. Слугам' же изнемог'шимъ, а святѣй дѣвѣ хвалящи Бога, повелѣ послабити еи. Преподобный же дол'го струждемь [1]) ни единою же стенаніа не сътвори, ни одиною же стеню. Рече святый Киприянъ ко князю: окаанне, почто отступникъ сы отъ Бога и не хощеши познати царства небеснаго въ неже азъ т'щуся муками твоими внити? Мучитель же не преста муча и, глаголя: аще царству небесному ходатай тебѣ бываю. в' бол'ша муки вложю тя. И повелѣ снем'ши вести в темницю. Блаженую же дѣву повелѣ вести в' домъ Терен'тины. Влѣз'ши же ей в домъ Терен'тины [2]) просвѣтися домъ весь благодатію Христовою. Не по мнозѣхъ же днехъ, повелѣ князь привести я, и глагола къ блажен'ному Кѵпріану: почто вол'хованіемь и лестію умерша человѣка погубитися хощета? Блаженый же Кѵпріанъ рече: си смерть Христа ради желающимъ ея животъ вѣчный даеть. Повелѣ же князь въ пламянь [3]) мѣдянъ воврещи пеклъ и воскъ и лой, и въз'вар'ше, воврещи я в ню. Влѣзъ же первѣе святый Кѵпріанъ, зваше святую дѣву. Егда ся приближи ко огню, старый врагъ змій вложи в ню страхъ. Рече же блаженый Кѵпріанъ к ней: гряди, агнице Христова, отверзъшіа мнѣ двери небесныя и показав'ши ми || славу Христову; 30. в.
посрамльши дѣмоны и князь ихъ ни во что же положи силою креста Христова, како прельщена еси діаволомъ? Святая же Иустина, образъ креста сътвор'ши, влѣзе въ панвь, и бѣста оба почивающа, ѩкоже в росѣ ермоньстѣй. Рече же святый Кѵприянъ: слава в' выш'нихъ Богу и на земли миръ, въ человѣцехъ благоволеніе! хвалю тя, Боже отець нашихъ и Господи милости, о нем' же ны сподобилъ еси судъ пріати имени твоего ради; і еще хвалю тя, да ол'кавтоматосъ [4]) жертвы наю пріимеши в' воню благоуханія. Слышав' же се князь, рече: азъ обличю козни волш'веніа вашего. Афанасъ, сосѣдникъ княжь, иерей идольскый, рече: повели, княже, да влѣзу въ пан'ва во имя богъ и побѣжду мнимую силу Хри-

[1]) Въ У. «стружемь».
[2]) Слова: «Влѣз'ши же ей в домъ Терен'тины» приписаны на верху страницы.
[3]) Вм. «пламянь» должно читать: «панвъ» (τήγανον.)
[4]) «ол'кавтоматосъ» (ὁλοκάυτωμα, ατος) всесожженія.

стову. Повелѣ же ему. Приступи же къ пан'ви Афанасъ, рече: великій боже Иракліе і отче богомъ Асклипіе, даяй здравіе человѣкомъ. І егда ти приступи къ пан'ви, опали и огнь, и чрево его просѣдеся. Святая же непорочна суща славляше тай Бога. И рече князь: воистину убо непобѣдима есть сила Христова! ни о чем' же не ражду, но ток'мо о моемь пріатели іереи, зане уби. Призвавъ Терентіину съсѣдники своими, и рече к нимъ:
30. г. что сътворю злодѣема сима? Не буди || тии ничтоже съ святыма сима, ни истинѣ противенъ буди: непобѣдима бо есть сила Христова; но посли къ царю. Князь же написавъ бук'ви, сице посла къ царю Клаудію, къ кесарю великому: владыцѣ земля и моря! по заповѣди твоего царствіа, ѩхъ нѣкоего Кѵпріѧна, учителя христіаньска, купно съ етерою дѣвицею на въстоце, и въспоминаніемь познаеши ѩко различны муки и страсть творивъ имъ, ничесоже могохъ сътворити; и понеже не вѣроваста державѣ царствіа твоего, се ради послахъ я к' тебѣ. Царь же прозрѣвъ на въспоминаніе, и видѣвъ в' толики муки в'вержена быста, и чюдився, помысли съ другы своими сице: Кѵпріанъ Ан'тіохійскый і учитель христіанескъ и дѣва Иустина из'брав'ша суетну вѣру христіаньску і оставль животъ похотѣніемь, и смертномъ быв'шемь, велю я вести на реку Галу, отъ Никомидійска града подали, і усѣкнути. Она же абіе приведена на мѣсто, годины просиста, да ся помолита. И наченъ святый Кѵпріанъ молитися: помолися за миръ къ Богу всѣхъ святыхъ церквъ и за вся рабы Христовы, и сътворивъ Христово знаменіе, одесную держа дѣву, и преже сего сподобитися скон'чати. И сему же быв'шу, рече блаженый Киприѧнъ: слава тебѣ, Христе!
31 а Θеок'ти||стъ же етеръ влазя целова и, отъ попути пришедъ. Фуминь [1]) же сый съпрестолникъ раз'гнѣвався, и повелѣ съ Кѵпріаномъ усѣкнути. Усѣкновенома же има быв'шема пов лѣ псомъ въ браш'на мѣсто поврещі а. И предълежащема же има кровопійцамъ, по мнозѣх' же днехъ корабленици етери вѣрніи Римляни, слышав'ше ѩко скон'чашася, егда блаженый Кѵпріанъ сый имъ присный другъ, Римляномъ день и нощь пребывающе и стрегуще ихъ, украдъше та и в'зяша мощи съ дѣан'ными памятьми; і отшедъше оттуду, влѣзоша в' корабль, і абіе доидоша Рима и принесоша я Риѳимѣ, етерѣ матронѣ бывшемъ въ Кларіи [2]), ѩже в'зем'ши мощи вся святыхъ мученикъ, положиша я посреди хол'ма Клирійска, на полчіи на мѣстѣ нарочитѣ, идеже вси в'ходящеи къ святымъ ихъ мощемъ и цел'бу пріем'люще славяще Бога. Си же славять доброукрашеніе ихъ. Си же съдѣвшася въ ипатію Диоклитіану и Мак'симіану въ преславнемь градѣ Никомидѣ преже четырей калан'дъ, октября мѣсяца десіа 5-й день царствующу. Господу нашему Іисусу Христу, ему же слава въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, покаяніе Кіпріаново.

Елико же о Христовах'ся тайнахъ блаз'ните, на моя слезы возрите, і увидѣте вси в' тѣхъ || приносимую 31. б.
словесъ силу. Елико же о бѣсовьскыхъ красуется образѣхъ, отъ мене увидѣте пустошь приносимыхъ в' тѣхъ льстіи. Не бо есть кто отъ васъ паче боѩв'шеся бѣсомъ, но испытати ѩже о рекомыхъ бозѣхъ, ни досяждущеи же в' тѣхъ дѣйствъ разума. Азъ есмь Кѵпріанъ, иже отъ младъ ноготъ в'даный Аполону сосудъ на ученіе; еще младъ, зміеву проказньству. Сед'ми еще не бы лѣтъ сый даже и ко Мифровамъ тайнамъ [3]) пріидохъ, і акѵ Афинено [4]) пришлець сый, от родив'шихъ же мя спѣхомъ гражданикъ быхъ. Уже сый десятію лѣтъ свѣща в'жизахъ предъ митру [5]), і отроковици бѣлу желю подаѩхъ, еже въ велицемъ градѣ Палодови змію

---

[1]) Въ подлин. Φέλκιος.

[2]) Въ подлин. совершенно другой смыслъ: Μαρτῶνη μεν τοὔνομα, Ῥουφίνη δὲ τὸ ἐπώνυμον, Κλαύδιον ἀυχούσῃ, τοῦ γένους ἀρχηγόν. См. Sym. etaphr. Opera omnia, изд. Миня.

[3]) «ко Мифровамъ тайнамъ», — τοῦ Μίθρου μυστηρίοις.

[4]) Вм. і акѵ Афинено должно быть: «і аки Аѳинѣнъ», — (καὶ ὡς Ἀθηναῖος).

[5]) «митрꙋ» служеніе Церерѣ (Δημήτρα).

служахъ, уже и на с'вершеніе жречества устроенъ быхъ, и въ Олѣбьстѣй горѣ и въ бесовъственѣмъ, ѥкоже ти глаголють, жилищи, и навыкохъ шуимъ разумь и щука[1]) сповѣданіе. Видѣхъ тамо сады мещюще и пажити дѣйство творити мнимыхъ богъ присѣщеніемъ; видѣхъ ту часъ примѣненіа вѣтромъ премѣняющимся, и днемъ различество отъ нѣкоихъ дѣйствъ супротивныхъ составляющихъ; и видѣхъ тамо бесчисленыя ликибѣсовьскыя хвалящи, и другыя рать творяща.
31. в. ины лающе, прельщающе, согрѣ||шающе: коемуждо богу и богинь видѣхъ тамо чету. Пребывъ тамо 40 дній. Отнуду же аки не царьства посылается духови коемуждо дѣйствовати ихъ на земли и въ всѣхъ ѥзыцехъ; і ѥдях дубное вершіе точію[2]) по заходѣ солнечнемъ, и бывъ 15 лѣтъ, учимъ бяхъ коегождо ихъ дѣйству отъ сед'мерицехъ[3]) Великыхъ зѣло борители мои спѣшаху увидити ми вся ѥже знаема, и воздушная и морьскаа, не точію же по естьству тлѣн'на родомъ и пажити и садовъ и телесъ, но и вся ѥже в нихъ дѣйства, ѥже князь вѣка сего назнамена супротивяся противу Божію образованію. Пріидохъ во Арнанину требу[4]) и научих'ся тамо совѣтомъ соединенія воздуху к' вышнему и въздуху ко аеру, купнѣ же и землю к' водѣ и воду к' воздуху. Доходихъ и въ Еладу[5]), и в тавропольскую Артему пріидохъ, и в Лакедемонь, да навыкну вещи совокупленіа и разлученіе, и глумъ лукавыихъ и бунхъ сповѣданіи. и вол'шебную пріахъ отъ Иѳругіи[6]) хитрость. і ѥтренее[7]) расмотреніе навыкохъ, і отъ грай птиць. и четвероногыихъ лукавьства, и хитрыхъ чароваліа, и гласъ скрыпаніа всего древа и каменіа, и мер'твыхъ въ гробѣхъ и дверей скрипаніа, и топ'ты ||удныя разумѣяхъ, 31. г.
и кровная в' телесехъ ношенія по дѣйству и утръпанію востаніа и составленіа, издричаніа словесъ, и словочисмена, и снадняа озлобленіа телесемъ, аки естьтвеная, аки неистая. и клятвы слышимъ, и соглашеніе на супротивіе. И ничтоже на земли и въздуси и в' мори мене не утаися, ни меч'тан'ное, ни разумное. ни многообразное, ни художное, ни хитрое. даже и до писаныхъ и таковыхъ приложеніихъ всѣхъ. По сихъ двоюдесяту лѣтъ бывъ во Егупетъ къ Мефліи[8]) пріидохъ. и тамо не в'ходимыхъ пріемля искусъ, в' них'же къ зем'нымъ пріединяются, и по которымъ отгоними суть, и которымъ звѣздамъ повелѣвають, и сретавомъ[9]) и вещемь, и которыми отгонятся. Како тмы сматряютъ[10]), и которыми вещми ко инѣмъ супротивляются. Увидѣхъ ту, колико есть темь князь, и колико о душахъ управляють, и колико в тѣлехъ приоб'щеніе имутъ, и колико и кое дѣйство тѣми управляются теченіе, разумъ, память, страхъ, хитрость лестна, бес плища[11]) устремленіе, и забыть, и наротныя вещи и таковыхъ побѣды. Тамо разумѣхъ трусовъ и дождевъ подобіе, и земли и морю ихи||щ- 32. а.
реное[12]) устремленіе елико на супротивіе присѣщенію Божіа пошествіа. Тамо видѣхъ щудов'скы душа т'мою держимы и мечьт'нѣ подъдер'жаща землю, ѥкоже се нѣкто на плещю нося бремя тяж'ко. Ту видѣхъ зміемь приоб'щеніе зь бѣсы і юже отъ тѣхъ исходящю горесть на пагубу земленымъ, отнуду же пріемлюще воздушныхъ духове человѣкомъ все люто приносять, ѥкоже помощи вещныя насыщающим'ся. Видѣхъ и землю отяг'чаему отъ духа и непропадущуся на водѣ ношеніа ради отъ попоръ ея естестве-

---

[1]) «разумь і щука», — въ подл. «καὶ ἐμυήσην τὰς ὁμιλιῶν καὶ ψόφων διηγησιν,» — «шуимъ разумь і штука сповѣданіе».

[2]) Слово «точію» приписано на верху страницы.

[3]) Вм. «отъ сед'мерицехъ» должно читать: «отъ седми жрецехъ, (ὑπὸ τῶν ἑπτὰ ἱεροφαντῶν.).

[4]) «во Арнанину требу» — «ἐν Ἄργος, ἐν τῇ τῆς Ἥρας τελετῇ», т. е. въ Аргосъ, въ требу Юноны.

[5]) «Еладу» д. ч. «Иліаду» (Ἰλιάδι).

[6]) «отъ Иѳругіи», д. ч. «отъ Фругъ» — (παρὰ Φρυγῶν.)

[7]) «ѥтренее» — въ подлин. ἡπατοσκοπίαν, отъ ѥтро, — ἧπαρ, печень.

[8]) «Мефліи» должно читать: «Мемфіи», т. е. Мемфисѣ.

[9]) «сретавомъ» δεσμοῖς.

[10]) «тмы сматряютъ» — σκότος τηροῦσι.

[11]) «бес плища» — ἀθρύλλητος.

[12]) Вм. «ихищреное» должно быть «исхищреное» — (ἐπιτετηδευμένην.)

ныхъ. Придохъ в' мѣсто, идеже видове преображеніе бѣсомъ бывають, идеже зміи супротивлѧѭся Божію воображенію на ополченіе прелестное устрои, имиже пропырививіи духове лестнымъ служать к потребнымъ своимъ нечестивымъ человѣкомъ. Тамо видѣхъ како составляется нечестивое доброчестіе, и бесловесный разумъ, и неправед'ная правда, и согрѣшеное устроеніе. Тамо видѣхъ видъ ложный і образъ имущь препещренъ, и видъ блуд'ный триобраз'ны, крове и пѣнь согнилъ[1]); виды гнѣвны, камень буй, острогавъ и озвѣренъ; видъ лукавный, часть, срастень, многыми ѩзыки обрасл̀ъ; видъ ненавистный слѣпъ, || имѣ затыломъ четыре очеса, бѣгающа присно свѣта, и многы имущемъ ногы ту въскорѣ причетане къ главѣ, и неимуща чрева лѣности ради устремленіа; видъ завистый подобенъ рвенію разну, ѩже ѩко ѩзыкъ износить аки серпъ; видъ пронырьства видѣхъ тамо топокъ, коститъ, многооченъ, в' зѣници стрѣлу имый, на востаніе пошествіе имый; видъ несытьства, главу имущу уску и дол'гу, уста же имуща задѣ, и при персехъ землю пожирающь и каменіе, и то ни бываюшь ничтоже прилагающе; видъ скровества, остро все тѣло имый, аки серпъ, и зѣници имый очныи, помиждающеся в' помраченіе; видъ куп чества кратокъ, скоръ, скверненіа[2]), имый на плещу узолъ и все имѣніе свое ту имый; вид' пустошный, доброплотенъ и не имый же кости нигдеже; видъ кумирослуженіа, высоцѣ паря, крылѣ имый у главѣ, все покрывати обѣщаваася, ни единого же уда имый і отъ тою[3]) покрываемо; видъ лицемѣріе весь вреденъ, имый перси велики и втаи стичюща и аки овѣтреніихъ на бесчислен'ная совращающаѧся; видъ безуміа, унъ, мужь и женъ[4]) нагъ, бестуденъ, безастуна; видъ дерзостный і ѩзыкъ имѣя
32 в дол'жи иного || телесе; видъ уродьства, главу имѣя овню, сердце слабо расходящеся
32. б. и ничтоже держати могуще. И которую же худость видѣхъ тамо образъ, иже койждо бѣсъ облачася[5]) в миръ приходить. Видѣхъ азъ тамо страстныихъ тѣхъ видовъ 300 и 60 и 5, и т'щая славы, и т'щая доброволства, т'щая мудрости, и т'щая правды, имиже прельщахуть еллиньскыя философы; вся бо одѣна суть, ова аки прахъ, ова аки стѣнь въскорѣ расходящася въ трехъ стехъ безъ шестидесятъ пяти, кумиріе кумиромъ дѣють на прельщеніе. И да немного глаголя; многы книгы спишу, но да мало реку отъ многъ, спѣхъ нечестіа моего вамъ назнаменуя. 30 лѣтъ бывъ, отъ Егип'та посылаемь есмь къ Хал'дѣемъ, да навыкну воз'душное пошествіе, еже ти сами на огни суще глаголють быти; азъ же и тѣхъ навыкнухъ о звѣздахъ аки о быліихъ различіе, и ликы звѣздныя аки в ратныхъ чинѣх. Тѣми сказаша единоя коеяждо домы и обещества, и питіа и совокупленіа разумная на свѣтѣ человѣкомъ свершаемы; тиими раздѣлиша воздухъ образы треми сты и шестіподесятъ и пятію, і естьство коегож'до имый, і обещника дѣйству || вещьну; и со- 32 г.
вѣтъ пріемлюще заповѣданіемь княземъ, и возвѣщающе совѣтъ с пошествіемь, и крыюща тайную заповѣдь, и принуждаема словесы потребными, ѩже отъ жертвъ и требъ; ова же не послушающе, но люб'ве дер'жаща къ свѣту свѣтовидному. Показа же ми, како увериша си, и пріима темный свѣтъ, і еже дати свѣтъ свѣтовидный на предержаніе. Видѣхъ ходатая и почюдих'ся, ѩко воздушныхъ дусѣхъ темных житіе расчерпается. Увидѣхъ еже другъ къ другу завѣты и почюдихся, ѩко своими клят'вами содержатся. Тамо устави, тамо убо заповѣди, тамо смѣхъ и доброуміе, да совокупленіа своего насытятся, еже князю мудростію своею злу изиска. Отъ воздуха убо умъ исполни разума, отъ земля же ѩзыкъ льсти, отъ преисподнихъ же землю изволенію злодѣйнаго

---

[1]) Вм. «крове и пѣнь согнилъ», должно читать: «кровенъ, пѣнъ, согнилъ», — (αἱματῶδες, ἀφρῶδες, σιπῶδες.)

[2]) «скверненіа», должно читать: «скверненъ», — (δυπoῖν.)

[3]) «і отъ тою», должно читать: «отъ тою», — (ὑπ αὐτῶν.)

[4]) «мужъ и женъ», (ἀῤῥενόθηλυ.)

[5]) Въ У. «облачайся».

дѣяніа; и тако упразни весь миръ съотступити естьства и Бога и доброчестіа его; все лестію проиде, все съгрѣзи, и той во источници пустошнѣмъ царствуеть же безаконію. Аще ми вѣруете, ꙗко самого діавола видѣхъ, жертвами моливъ, аще послушаете, и целовахъ того, и глаголахъ с нимъ, и
33. а. с тѣми, иже у него || суть старѣйшіи, имѣ мя; добро разумѣвъ отрочищь, и рече ми: новый Самьврій скоръ на служеніе, достоинъ на приобщеніе мое. Обѣща тмѣ князя мя поставити по житейскыхъ и во всѣх на земли помагати. Тѣмьже ꙗкоже честьми отъ него имущу, и чету ми бѣсовь поручи: мужайся, отходящу ми възопій, подвижный Кипріане! и проводи мя въставъ, ꙗкоже и всѣмъ почюдитися. Тѣмже и вси князи его послушаху мене, видѣвше честь мою, ꙗкоже отъ того. Бяше же озрачнее его цвѣтъ златными[1]), каменіи украшенъ, и главу вѣнчану каменіемъ сплетеномъ ихъ дѣйства и поле то освѣщающе освѣщааху, і одежда не имый никоеяже, и потрясааше мѣсто обращаася; много же о престолѣ его предъстоꙗніе различнымъ чиномъ, на повинованіе призваномъ, виды и дѣйства показоваше, ꙗкоже мѣсто просвѣщати, и мечты творяше не худы, во всѣхъ звѣздахъ и садехъ и в огнихъ подобіа зданіихъ к себѣ прихватити на рать къ Богу и ангеломъ его сопротивяся, имиже начашеся человѣки прельщати ꙗко Богъ ничесоже не имый в собьствѣ, но все то начертаніе стѣнное мняся противустояти и пред изводити. Тѣмже егда видятся бѣсове
33 б. во образехъ, || расѣпаются, спѣшать бо поне образы показовати свою власть. А како имутъ стѣніе в тѣхъ вещь повѣдѣ: не ꙗко отъинуду, но отъ жертвъ, въскорѣ бо отъ скваръ тѣхъ бывають имь аки волна, изгрѣбищьніи постави, и хитростніи сосуди, и сами ся в то одѣють, ты стѣня во образъ мѣста приемлюще. Да того ради просить жертвы даже и до мравіа, и водъ просить, и волнъ и плодовъ и всего еже на земли, да имать в тѣхъ мечтанныхъ стѣневъ потребу, ꙗкоже бо имамы умершихъ памяти воображеныи мыслію, и видимы тыя невидимы суща, и глаголющемъ глаголемь к нимъ. Сице[2]) діаволъ освященныя его образы начертая, себѣ же и своимъ възлагая, дождь пущая, но не воду, творять огнь не жгущь, дая рыбу, но не брашно, и злато даруя, но не суще не бо, но и отъ нѣхъ вещей сообразуя, градъ показуетъ и домы и мѣста и горы и отечьства; такоже и пажити и цвѣты и цвѣтовныя покровы, и сновъ собьство показуеть не бо, но то в нощи душамъ мечты творить, си же онъ мечьтеть; нечестивіи же человѣци угаждающе си велять ему тако творити. Что же мнѣ ту хотящу къ Богу пріити, і увидѣвшю ми немощь зміеву, имже || погребохся во тмѣ 33 в
нечестіа, искусихъ его лжу, видѣхъ ꙗко мечты творить точію, а истиннаго ничтоже. Увидѣхъ отъ Устины дѣвы, ꙗко бѣсове дымъ суть и ничтоже могуть; видѣхъ отроковици христіаней дмущагося толма зміа, ти ни комаровъ крѣпости имуща; увидѣхъ си отъ доброчестивыа дѣвица толика обѣщаающася царя темъ, ꙗко лгаше. Змій аки червь попрася отъ Устины дѣвы. Царь бѣсовьскій пребываше предъ двери отроковица внити не могый. Иже бесчислеными четами окружаемъ со оружіемь, дьскі и двериі еа разбити не можаше. Иже мняшеся всѣми владый, отроковицею паругаемъ бѣаше, и подъ небесную трясти хваляшеся,—женьску естьству наигръ бысть, не можаше ни понѣ помысла ея пременити. Иже небо творяся позыбати, иже аки левъ рыкая на вся, — аки комаръ предъ двери стоя сѣдяше, ничесоже начати смѣя, а надѣяшеся устрашити вся[3]). І ꙗко убо преидохъ отъ Халдѣйски земля во Антиохію пріидохъ. и бяхъ чюдотворя аки единъ отъ прежнихъ, і искусъ дѣяхъ на волшьбу, і истъ волхвъ бяхъ и философъ, много о невидимыхъ и видѣніе имый, и мнози бѣху к молчанію моему при||- 33. і.

---

[1]) Вм. «златными» должно быть: «златенъ», (χρυσίου.)

[2]) Должно быть: «Сице и», οὕτω καὶ.

[3]) Въ подлин. періодъ законченъ такъ: εἰς δειλίαν οὐκ ἐνέβαλεν τὴν κόρην.

рищущеи, ови скотьства дѣля, ови хитрости ради нечтиваго на искусъ, ови вреда дѣл'ма любосластнаго, завистію, рвеніемь, злобою женоми, и ѥ со всѣмъ обѣщавахся: овимъ сластолюбезну творя, овѣмъ же рвеніе творя, совращая на супротивныя, или супротивныя повинуя, или любопривыя и поривыя погубляа, не бо но но о д'щерехъ отци[1]) моляхуся сужителя злы видяще отгоними, а друзіи о рабыняхъ, а друзіи о матерехъ і о сестрахъ, и никтоже погрѣшааше сущихъ ради у мене бѣсъ, егоже ради не вѣровахъ не быти иному Богу, развѣ діаволу, имиже всѣми владѣеть и преодолѣваеть. Не вѣдяхъ же, о мужихъ[2]), ѥкоже о подобнѣхъ мнѣ можеть, не поразумѣхъ ѥкоже изнемогаеть о нѣкіихъ, не бо вѣдяхъ иноя силы бол'ша, аще и зѣло потыкаемъ отъ совѣсти бяхъ, ѥко бес прав'ды даеть много, ѓлагола, тѣмное нечестіе, тля, удавы[3]), і ѥкоже нечестивымъ и неправымъ помагаеть, і убойцамъ и хищ'никомъ, развѣ на ежели и на все тому мощи, или прельщающу, или нуждающю преставляаху си совѣсти на работаніе ему. Пришедъшу же со многими Агланду, рѣчиву нѣкоему отроку, і о похотѣ повѣ-
34. а. дав'шу || ми Іустины нѣкоея дѣвица, и в разумѣ быхъ о немощи зміевѣ, не бо, но и вся чета в'даная мнѣ на помощь внидѣ въ дѣвицю, и въз'вращахуся празни; но ни послан'ному на помощь бѣсу, надѣющемуся помощи Аглаидѣ, вѣра отроковица не дадяаше, или поне худѣ ему помощи; і уже по мнозѣ бдѣніи отрока и по различныихъ моихъ твореніихъ и діаволи окушении, в седмьдесятъ дній уставныихъ, самъ той діаволъ со старѣйшими князи на ту въополчаются; не бо точію Аглаида хотяше той, но азъ и бяше видѣти толики силы со зміемь, отъ единыя отроковица упражняемыи, и почюдитися; но ни похоти на ню совратити може діаволъ и много окушався ухитрити. Глаголахъ бо тому: аще ти все естьственое съчетаніе повинуется, поне похоть на ю отъими, да не посмѣють ны ся в' томъ пребывающемъ и ничтоже успѣющемъ. Тѣм'же предо мною призвавъ блуднаго бѣса много ему зѣло запреща, повелѣвъ сътворити, еже прежде рѣхъ, рекый: аще да похотѣ Аглаидѣ не ослабится, всяко люто подъимеши; но много сътворивъ и дѣйствовавъ, не возможе ни о семь сътворити о насъ кажущу Богу, ѥко не можеть на естьство діаволъ, но въ || слѣдъ 34. б.
естьства многомудруеть, ѥкоже вреденъ или хромъ на конѣ добрѣ брани вѣдущю воевати мнить, управленіе на свое лице приносити. Поученіе бо унаго телесе въжизаеть любовь, і естьство паче въздвиже на похотѣ. Бяше убо велика котора мнѣ съ бѣсы и бѣсомъ со мною, прещааху бо и кличааху, о отходѣ змію повѣдахъ. Сей же онѣмѣ, разумѣвъ свою немощь, въпіахъ на нь; онъ же терпяше, боѥся моего отступленіа. В' пятьдесят'ный убо день восхотѣ Агланду прельстити на отроковицю нѣкую, и не възможе ни поне стеню Іустинину одолѣти, и преобразив'шуся отроковицю не бѣ видити подобна ничтоже, познахъ убо прелесть ихъ и прилагахъ зазоръ. Конець уготовлеваеть блуд'наго бѣса діаволь образъ Іустинин показати уноши, і образъ убо мняшеся показуя; і ѥко приближися к Оглаидѣ, радостну ему быв'шу и въз'гласив'шу: добрѣ пріиде Иустина предобрая; противу же именованію дѣвичю въскорѣ образъ отняся, и бѣсы[4]) аки дымъ разидеся и на бѣжаніе совратилися[5]): тако ти имя дѣвиче тяж'ко бяше бѣсомъ. Азъ бѣхъ тогда ту, о мужи томъ строимомъ; азъ искусъ имѣхъ || вѣры ея, 34. в.
зміевы худости, мятях'ся, б'дяхъ, присѣдяхъ, в' жену преображахся, п'тица бывахъ, и точію доидяхъ къ предверемъ, і отходящу меч'ту, Кипріанъ бяхъ хитростію упразднив'шуся. Сътворихъ нѣкогда п'тицею Аглаиду, и възлетѣвъ и сѣде на хлѣвинѣ Іустинѣ; ѥко из'никну святая же погуби еже быти п'тици, и хотяше погибнути на краи стоя окаанный, аще не бы милостію дѣвичею хитрѣ съне-

---

[1]) Слѣд. читать: «не бо но о дщерехъ отци» — καὶ γὰρ ὑπὲρ θηγατέρων πατέρες.

[2]) Вм. «о мужихъ», должно читать: «о мужіи», — (ὦ ἄνδρες.)

[3]) «даеть много, глагола, темное нечестіе, тля, удавы», — παρέχει πολλὰ, λοιμοῖς, φθορὰς, ἀγχόνας.

[4]) Вм. «бѣсы», читать должно: «бѣсъ» — (ὁ διάβολος)

[5]) Вм. «совратилися», слѣд. чит. «совратился», (ἐτράπη.)

сенъ отъ худыя острехи хлевин'ныя, наказав'ше убо того в' мол'чаніи пребывати и Бога благодарьствовати, испущаеть убо ис предверіа. Ни язя убо, ни мука, ни томленіе инако той преможе, ако в' тѣхъ и таковыми ту потрясе діаволъ. Многажды бо той обѣщеваемѣ отъ врачевъ плакастася родителя; си же к нима рече: не плачита, ако не умру. не бо и пекуся, ни болю ничим'же, ни чюю язя, развѣ точію аки отъ многа нѣкоего зноя, аки отъ воздуха мя обливающу. Чесо бо не сътвориховѣ, или что не ухитрихомъ о той? Та же творяше знаменіе Христомъ своимъ, отгоняше дѣйства бѣсовьская. Озлобихъ ей родителя: пастухи има погубихъ волы и кравы; она же увѣщеваше не скорѣ быти [1]), ни надежда погублятн. І увѣщаніа
34. г ради тоя || наказаніа дѣля препираше я пріати сугубь Богу благословлящю землю оставленіа. Видяху пакость надължежащую той, и вси вопіаху на ню вдатися отроку самой не на тлю, но на бракъ законенъ. Но Иустина крестомъ Христовымъ исцеляше тѣхъ язя, предстааше отъ стужденіа, и народу убо принесе діаволъ язю, и вольш'бу даеть гоньзнути, аще ся совокупить Иустина со Аглаидою. Но вопіющу народу, тоя молитва въспрята и, і язю отгна отъ града. Оних'же чювьство пріим'ше граждани, не преминув'шеся Христа славляху; мене же аки градъ губителя хуляху зѣло, якоже ми не видущю приходихъ и сретающу ми знаемыхъ срам'лятися. Конець. яко видѣхъ я ничтоже знаменію Христову не одолѣеть. в себѣ бывъ. рѣхъ к' самому діаволу: пагубниче и всей прелести подат'ниче и сокровище нечти подат'ниче, что ми на душю воста. увидѣхъ ти немощь? аще бо стень Христовъ преодолѣеть ти, что ты сътвориши, аще той самъ пріидеть? Аще точію именуется Христосъ. и ты трепещеши; что сътвориши, аще на тя пріидеть? Аще знаменіе страсти его немощна тя творить, дѣйствомъ отъ того гдѣ ся обрящеши? аще знаменіе творить и не можеши
35 а преступити креста его, || которыя можеши изяти из руку его, ничтоже еси ни имаши силы на отданіе м'щенію, ничтоже бо имаши ни есть силы на отданіе; нынѣ ти увѣдѣхъ немощь и лесть, увѣрихся о мечьтехъ твоихъ, разумѣхъ ти немощь: не бо имаши чесо особна, но пустош'на и маловремен'наго да насыщеніе; ни образи твои, ни устави твои, яже положи противу доброчестію, истин'ны суть, но прелесть и мечтаніе; рас'сыпа ми мысль, погуби ми душю, надежду мою раздра, все ми устроеніе словесное въ пропасть совлече, погуби животъ мой и злом'ъ распраша и, и все мое устроеніе естьственое погуби. вел'ми прельсти мя и вѣру ихъ ти. превел'ми нечествовахъ, без ума пріидохъ вдався тебѣ и пусто тѣхъ о писменехъ наказаніе свое вредно сътворихъ, послушавъ тебе погубих'ся и имѣніе и книгы, послѣдовавъ твоеа льсти со отчемь имѣніемь и душю ми от'щети; аще быхъ раздаялъ требующимъ яже тебѣ погубленіа, имѣлъ быхъ поне спасенію надежду. Горе мнѣ, что сътворихъ, лютѣ погыбохъ; бес цел'бъ язвенъ быхъ; мертвъ сый живъ мняхъся, и не чаяхся многземъ имѣніемь гробъ си купихъ живый бѣднѣ ти приступихъ. Подоба || 35 б.
ми есть молити христіаны, да мя помилують. Подоба ми есть припадати къ доброчтивымъ, да мя избавятъ. Подоба ми есть припасти ко Устиньнама ногама, да ся попечеть о спасеніи моемъ. Отъиди отъ мене, безакон'ниче, скверниче, отступниче! Отъиди отъ мене, враже истинны и доброчестіа супротивниче! Сей же то слышавъ, устремися на мя, да мя убіеть. и нападъ окушашеся давити мя; і якоже не имый моци, гнетомъ отъ него нуждею, и вся ми надежда отнята бяше, якоже живу не быти ми; въспомянухъ знаменіе, еже дѣвица творяше, и рѣхъ: Боже Иустіниньъ, помози ми! и с рѣчію въскорѣ возмогохъ, и руку въздвигъ, прекрестихся. Сей же абіе, аки стрѣла отпущена, отступи отъ мене и ставъ, окушашеся претити ми, мечь на мя извлекъ; і искусъ убо пріимъ знаменіа Христова, дерзее бываю паче и еще и часто Христа призываа. Тогда убо отъиде претя ми, глаголя: не из'меть тебе Христосъ отъ руку моею, не бо, но гнушается нечестивыихъ [2]) и на лукахъ нынѣ по-

[1]) Вмѣсто «не скорѣ быти» должно быть «не скорбѣти» (μὴ ἀδυμεῖν).
[2]) Въ С. и У. «нечтивыихъ».

могает' ти, да тя в' пагубу предасть; і егда убо отринеть тя, азъ ти покаждю, еже что творить преобидѣти державу мою, ѩко Христосъ не пріемлеть моихъ, лишенъ бывъ уже моея люб'ве, Кѵпріане, і онъ тебѣ ничтоже успѣеть. Тѣхъ словесехъ || убоѩх'ся, 35 в
зѣло, лютѣ бо ми отвещеваше. Тѣм'же к' вамъ здѣ сущимъ глаголю: помилуйте ми окаанiе, поведите ми о Христе, аще и могу умолити, аще кающася пріиметь мя і аще дасть ми помощь преж'няго нечестiа гоньзнути. Ѩко многажды умолкоша, единъ нѣк'то, разверзъ уста, рече: уповай, Кипріане, ѩко пріиметь тя Христосъ. Послѣ же отринувъ, тожде рече ко мнѣ: виждь есть діаволъ, да то ли словесемь вѣруеши? нѣсть льсти отъ Христа, Кѵпріане, ѩко той есть истин'на; нѣсть л'жа в томъ, ѩко отъ того кипить благость: да увеси же, ѩко отъ того кипить благыни. Богъ всѣхъ здатель человѣкъ бысть насъ ради и за ны пріатъ смерть, да мы смерти грѣховныя вышьши будемъ тѣмъ, и вседер'житель Богъ примѣсися к' намъ, и надежу жизни вѣчныя имѣти намъ сътвори, образъ намъ крестомъ своимъ подавъ, да поживемъ на увидѣнiе въстанiа. Да еще убо нечтивыхъ ради и грѣшныхъ Христосъ умре: уповай, Кѵпріане, ѩко тебе не отвержеть. Единъ еси отъ нечестивыхъ, и всяко очистить тя; разумѣй убо отъ милосердiа Христа и не пецися о тѣхъ, ѩже сътворилъ еси: аще бо о распен'шихъ той моли, како тебе имать презрѣти? Глаголеть ко Отцю о тѣхъ: Отче, 35. г
остави имъ, не бо вѣдятъ || что творять; да како тебѣ не оставить нечестiя твоего, ѩже в невѣсти сътворилъ еси? не бойся, ни страшися, но въставъ, иди къ епископу нашему и покажеть ти приходъ еже къ Христу. Тако убо тому рек'шу, пріидохъ в ся и отдохнувъ, начахъ убо со упованiемь глаголати: буде ли си, друже Тимоѳею, тако, ѩкоже ты глаголеши? Он' же мнозѣми словесы увѣри. Тогда начахъ пред всѣми исповѣдати своя нечестiа и глаголати: поне бо оставить ли ми ѩже сътворихъ, о мужи ан'тиохiйстiи? много бо нечьствовахъ, и нѣсть числа, ни словесе на сказанiа и на исправленiе зла моего. Въ чревѣ имущаа бѣсомъ пропарахъ и добрород'ныя преобразуя, отъ своихъ пленуя градъ, и зач'нущая[1]) отъ блуда погубляхъ. Дѣти сущая закалахъ подъ землю[2]), другыя искрачихъ обѣтомъ и помощiю зміевою; усѣщая уже[3]) закалахъ, а другая уже преминующа веръстою погребовахъ Плутону, і Екати[4]) ради стран'нымъ мужемъ главы усѣкахъ; дѣвичьску же кровь Паладинѣ требу принесохъ, і уже мужа сѣвершены Ареуже и Крону и инѣмъ мнозѣмъ бѣсомъ тацеми же требами извѣстихъ, да быхъ тако пришелъ къ діаволу. І егда хотяхъ к' тому пріити, кровь всякого
живота принесохъ, || и вземъ первое по- 36 а.
кропляше свой вѣнець и силы своя; таче и мнѣ рекъ: пріими и ты власть о всѣхъ душахъ бесловесныхъ. Тѣм'же другыи оставляа. многы ины погубихъ и многы нища сътворихъ: добрая же дѣла моя не имяху спѣха. ѩко не имяху сей облакъ чти; неправды же моя истин'ны быша. Ел'ма же дѣйствоваху бѣси во имѣнiихъ со вредомъ, подати же имѣнiа не можаху; аще кому злато дааху на три дни тер'пяше, тѣм'же им'же глаголаху лесть, въскорѣ с тѣми преименоваху, и тако т'щету творяху куплямъ. Не могу сповѣдати, елика любодѣйства и скверны твориша купнѣ, и со мною инѣхъ мнозехъ совращахъ душа и не хотяща, і елико ухитрихъ на злотеченiе. Но кто есть доволенъ списати, како мя во всѣхъ тѣхъ простить Богъ, о друзи, како мя помилуеть, самого ся не помиловавша? Аще бы ми слово отдати о единой души, имѣлъ быхъ на отвѣтъ надежду; но о коемъ отвѣщаша? многа бо суть ѩже сътворихъ скверненая; кая обавлю, или кая исповѣдаю? рода ли пагубу другъ, или лукавую любовь, стран'ныхъ погубленiе, і инѣхъ ли человѣкъ за-

---

[1]) Въ У. и С. «заченущаяся».
[2]) Пропущено — ἄλλα ἔπνιξα.
[3]) «Усѣщая уже» ἡβῶντας.
[4]) Въ У. вм. «Екати» — «елика ти».

каланіе, доброчьстивыхъ ли гоненіа, дѣвичьская ли осквернениа, церковьная ли || обараніа, молитвеныхъ ли домовъ отпущеніа,
36 б чистыхъ ли женъ обличаніа, ли ѥже предъ всѣми на тайны ухищреніа, ѩко многы томляхъ исповѣдовати, и слышахъ смѣях'ся, и сказуя наругахся, и святымъ писаніемь насмисах'ся, отметахъ, уничижахъ, иждизахъ, но приходящихъ къ церкви разгоні а, ненависть ли, насмисаніе ли еже о крещеніи, ли еже на церковники вражду і еже на ты въстаніе, о молитвахъ ли наруганіе, или о служ'бѣ, то ли самого Христа и Бога хулы о евангеліи того потязаніа. Что ми убо отпустить первое Христосъ? вся бо моя скверна и нечестіа исполнь. Не довлѣеть ли на отвѣтъ время живота моего? не вѣдѣ, аще поживу другую двадесять лѣтъ. І единого дѣла едва имамъ покаяніе: како въ время довлѣеть отъ многыхъ нечестій моихъ? Р'ците ми, о друзи мои, что сътворю и что ли содѣю? Увидѣхъ Христово божество, но не имамъ силы, како и умолю. Увидѣхъ честитель его доброговѣиньство, но не имамъ лица предъ тѣми воспѣвати. Увидѣхъ евангельскій даръ, но не могу прикоснутися, отъ съвѣсти съдержимъ. Разумѣхъ, ѩко тайна бесмертьна есть вѣра Христова, но не имамъ мощи доброизволеніа ея укрыти. Увидѣхъ церковное устроеніе, но стыжюся
36. в. поне къ предверію ея прикоснути. Разумѣхъ Бога, и како тому отвѣщаю не видѣ. Доброчествовати желаю. и нечестіе мое преодолѣваеть. Помышляю рабъ Христу нарещися. и не довѣдѣ аще мя хощеть купити. Самъ ся продаю, и сам' ся рабъ того в'писую. Не хощю на мнѣ цены, точію да мя пріиметь. аще не хощеть въспытати нечестіа моего. Сам' ся написую вину, точію да не возрить на мя аки на нечтива. Едино вѣдѣ. ѩко вѣчней муцѣ достоинъ есмь; не отмещюся томленіа, точію тому повелѣв'шю умрети да сподоблюся; подъ того властію быти. аще бо уморити мя хощеть, не прошю прощеніа: предолѣваеть бо мой долгъ васнь того благости. Не искушая прихождю: искусъ бо имамъ силы его Иустиною; в'писую на ся смерть, точію да виждю, како покланятися Христу. Р'ците ми, о друзи, аще могу поне всяко ту быти отреченый, да и азъ далече видя его Божество, ѩзвою душю свою подручю. Не вѣрую, ѩко оставить ми, не бо, но препираюся горшю мене быти человѣку, преминухъ Ан'ну и Амьврію[1]) нарицаемую. Онъ егда вол'хвовати сповѣда, а пер'сту Божію быти, аз' же глаголахъ не быти иному Богу ток'мо діаволу. Да аще тѣхъ Богъ не простить, поне участіемь позна|в'шемъ того;
мене како простить, всячески не познавша? 36 г.
Не хвалюся о нечестіи своемь, не бо л'жи паки послужити хощу; не вѣдѣ глаголати[2]), но вѣдѣ ѩко истин'ну пріимъ. Кто вамъ исповѣсть нечестіа моего глубину, о друзи? кто вамъ бездну хуленіа испишеть? кто вамъ предпоставить злобная богатьства? Азъ всю ту в'мѣстихъ и во мнѣ глубины ея измѣришася, во мнѣ тою мнози утоноша. Нѣсмь единъ в'пагубѣ, ни самъ ся точію погрузивъ, но ины многы съ собою погрузивъ. Коего ся первое восплачю? о коемъ прослезю? о убіенныхъ ли тѣмъ, или о сътвореныхъ волшьбами? о научен'ныхъ ли мною. или подражав'шихъ мене обиленъ быхъ? Нечестію учитель, поспѣшивъ проповѣдникъ, многы имѣхь учащаяся, миозем подахъ отраву сію и мняся другомъ дати нѣчто. мечь въдружахъ в онь, и сердоболи мняся угаждая: вшовенъ пагубѣ имъ быхъ и молитвы ради ихъ многы сътворихъ я вол'хвы. Уныя изведохъ состарѣтися злѣ и старыя превращахъ умрети в' пустошь; стран'ныя научихъ отходити на волшьбы и добро творящимъ не дахъ успѣти на доброчестіа. Учихъ аки чтитель, ѩкоже бѣсовескъ жрець на учихъ, напоихъ на прелесть; аки чтитель великій сътворихъ жер'твы сторицами, 37. а
і ѩко многы ничесоже не пощадѣхъ; тѣмьже и друзи богащеся мене припадаху ми, и предатель быхъ, хотящим' ми супротивитися; молимъ[3]) сътворихъ по воздуху па-

---

[1]) Вм. «Амьврію», должно быть: «Самврію».

[2]) Вм. «глаголати», должно читать: «благодати», (τὴν χάριν).

[3]) «молимъ» ἀξιούμενος.

рити и по морю ходити и лодіамъ подахъ по вѣтромъ плути, лѣтающимъ, а не шествующимъ сътворихъ. Сътворихъ вѣтры и паки я уставихъ; лодіамь погрязнути сътворихъ, а другымъ восплавати; на смѣхъ водѣ сътворихъ в' пустыни тещи, в' домѣхъ сътворихъ езера; жены отъ мужь отходити къ прелюбодѣемь сътворихъ; женамъ тяж'камъ бывати показахъ удобь смерть подаахъ и в' пагубу, другыя вся лестію погубити хотяхъ, рабы ближ'нимъ симъ многы от'щетихъ. Отъ сихъ и друзіи моляхут'ся подобити ми ся, чюдящеся и бѣсове, радующеся о мнѣ, паче мя понуждаху. Повѣдите ми, о друзи, аще есть умышленіе кое гон'зеніе того, или паче изволити дивную смерть, еже бо жити ми в' сицей памяти, дабы не было сѣт'ныя смерти есть достойно. Хотѣлъ убо быхъ о Христовѣ силы слышати, тогда умрети мнѣ уставную ми смертію, ту имый і ожидаю. Еще житіе вѣдѣ,
37 б ꙗко вся ми наде||жда спасеніа отъимся. Не терп'лю повѣдати прež'нихъ, да не въстав'ше отбѣжите; не хотѣхъ на бол'шая пріити, да не и самъ той домъ погрязнеть. Разумъ въ единъ даю, како бѣхъ нечтивъ, ꙗко душю телесѣ ради въ преисподнихъ мукахъ имѣхъ облагаему и рать пріемлющу, многоречен'ныхъ неподобнѣйшю; сущимъ на въздусѣ вѣсти въз'даꙗхъ ревновати и долнимъ, и сіа с' горними сважахъ и самъ обоимь ся дахъ знаменію. Не могу сказати подроб'ну, не бо строится слышащимъ. То како вы глаголете, ꙗко Христосъ пріиметь, ꙗко получю очищеніе? азъ и тѣхъ христоубійць, иже съ Богомъ брашеся, премѣнухъ васнь творив'шихъ с ними бѣсовъ, и вамъ убо бол'ши благодать; аз' же не надѣюся и еще спастися, толико показавъ къ Богу и къ человѣкомъ нечестіе; вѣдѣ ꙗко рек'ся и Христа болe, но смеꙗх'ся ему и несмыслено нарицахъ. Показовахъ бо мертвыя и аки живы, и хромыя рищюща, і ины многы съставихъ не вѣровати к нему, ꙗко Богъ есть; но и словомъ съставляхъ не быти христіаномъ, препирая, ꙗко нѣсть Христосъ Богъ, ел'ма и распятъ бысть отъ Іюдей, діаволу съдѣйствовавшю. Ряд'ника имяху суща и проста и никакоже имуща смысла, не реку невидимымъ[1]): то како вы глаголете, ꙗко пріиметь тя Христосъ, толико ми о немъ || бесчество- 37 в
вав'шю? О чемь бо могу покаꙗтися первое? еже ли ставихъ спастися, еже ли сътворихъ раз'боя, или еже превѣщахъ и кляти, еже ли скверны сътворихъ, или еже превещахъ гор'шая скверны творити, і еже ли въстаахъ, или еже прелуковахъ, восхитихъ, пакоствовахъ, душамъ стер'гнувъ отъ свѣта во тму внѣш'ную? еже бо навыкнути въз'могохъ Божество истин'ное, не довлѣеть ми; того ради смотрѣвъ бол'шю быти ми, еже просити дара Христова. Умол'кнухъ, еда како в' гор'шее нечестіе въпаду м'няся мощенъ сый Богу пріити, мол'чю да не воспомяneть о мнѣ не на оставленіе, но во прелиха великую муку, і о сихъ слезами обятъ помолчахъ. Плакаху же ся вси предъсѣдящіи зло смотряще, ꙗко правед'на глаголю; и бяше плачь великъ искушающимъ и глаголющимъ, ꙗко в лѣпоту умыслѣхъ отвѣщав'ся Христова прихода недостоинъ сый Божества его пред'стати. И раздравъ свиту и прахъ в'сыпавъ на главу, лежахъ на земли, плачь великъ дер'жа не слезами бесловеснами точію, но, о горе мнѣ, вопіющю, погыбохъ окаан'ный! Тогда убо всѣмъ раждаливьшим'си другый Еусевій отвѣща нѣк'то глаголя ему: Кипріане, не отчайся: симъ бо всѣмъ едино есть раздрѣшеніе, || ꙗко не 37 г.
вѣдый еси сътворилъ. Мнѣлъ бо ся еси божественымъ дѣломъ предавъ, да не вѣсть мѣсто ти даеть покаꙗніа, да въскую смущаешися плача? почто отпадаеши помыслы на пагубу души? мене послушай, любящаго тя, подаждь ми мол'чаніе, да възвѣщу ти. Видѣхъ многы, о Кипріане, аще и не дѣлы, ꙗкоже ты, но предъложеніемь пришедша ко Христу и прикаты отчасти. Познай се: они вол'сви пріати быша, и ты вол'хвъ, да иже потомъ пріимешися. Доколѣ самъ ся мучиши и томиши, цѣ отъ ꙗзя велики? сый разумѣвая да ти то ненадѣяніе діаволъ творить пріати, люгъ есть, ꙗкоже ты добрѣ вѣси; или не вѣси, ꙗко прежде

[1]) Здѣсь противу подлинника пропускъ: «но и видимымъ» ἀλλ' οὐδὲ τῶν ὁρατῶν.

дажде куръ не въз'гласить в нощи, како луками ти отвѣщеваше, и како отхождааше претя ти? Не рече ли ти: Христосъ гнушается моихъ и с лестію пріатъ тя, да тя отлучить отъ мене, паки отринеть и сътворю паки еже хощу о тебѣ? Обаче дол'женъ еси видѣти, ꙗко сущю ту Христу, ничтоже можеть діаволъ, и прекрести си сердце, да ся отъиметь отъ него невѣрьствіа мысль; призови Христа, да искусъ того пріимеши благыя. Не просить ти дара, не просить ти мьзды, ни времен'на милости требуеть, ни
38 а ходатайствомъ мечтан'нымъ || помогаеть. Глаголеть бо ученикъ Христовъ Павелъ Апостолъ: близъ тебе есть слово во устѣхъ твоихъ въ сердци твоемъ. Кое то слово, еже отъ того вѣрѣ и призвани ꙗвѣ, ꙗко усты бо исповѣдаеть на спасеніе, сердце же вѣруеть въ прав'ду. Пріем'люще исповѣданіе, ꙗко исповѣдалъ еси свое нечестіе суще[1]); тѣм'же и помол'чахъ и другомъ сътворити тожде повелѣхъ, да изъблевав'шю ти то вражіе мудрованіе, облег'чить ти ся мысль восклонив'шися на добро. Тѣм'же престани, и разумѣй, ꙗко человѣкъ еси, разумѣй невѣсть, прелесть,[2]) (уность, естьства немощь, проказество вражіе, бѣсовъ его лютость, а не тебе учити, колико начинаютъ творити и ꙗже ухитряють. Что убо сам' ся не наказуеши не на дол'зѣ дашти плачю; рци си къ совѣсти, ꙗко в нѣвѣсти бых и рат'никъ бых себѣ. и не хотя препряси мысль ꙗко не хотя сътвори. злом ъ понуждаемъ. аки отъ огня вещь вожьжена многы домы мужа. идеже ник'тоже глаголеть на вещь пагубы на огнь, и ты самъ на ся не пиши. но на прелесть нечестіе своея не наречи нечестію. но зміевы прелести; не видѣхомъ ли воз'высив'шася и самѣхъ на ся смерть привед'ша, аки же бѣ р'веніа дѣл'ма ея с' дусѣ овь
38 б и сам' ся погубивъ || и чадомъ и родителемъ и не хотящимъ мечь быша, ꙗкоже и Оресотъ матере и Мидіа чадомъ и Ѳисев' на Уполита. Не вѣдяше ли Парисъ, ꙗко Еленѣ дѣл'ма солнцемъ удержашеся, ни Агамемнь Егиста пріи своея, ꙗко самъ зломыслъ сый пріемлется. Не вѣдяше ли и Пердикіи, аки отъ сугубыя похоти томимъ, и жадаше получити еже хотяше и спѣаше сътворити. Дипусъ же, и той молився получити славы, в нем'же потрудився и получивъ каашеся, погубивъ бо отца и в' того мѣсто царствовавъ, плачь имяше царства полученіе, и бракъ матерень не хотя получивъ скверно творяше, еже житъ с тою той самъ. Такоже вси зміемь поиграни и согрѣзиша окаан'ную жизнь настоящаго житіа нуждею, и паки воспящаніа множайша получивьшася, аще мнятся въ человѣцехъ быв'ше, преидоша не оставив'ше льстіи. Елико же ты, Кипріане, возри на бесъсовѣт'ное ума; увѣжды къ Богу преставленіе твое събытися на успѣхъ; воды бяше потокъ въ твоемъ умѣ и діаволъ многа отечества напрасно съшедъ тобою подра. Кому тое написати подоба: человѣкомъ ли, ꙗкоже бѣжаще быша постижены, или водѣ ꙗко пагубу содѣлалъ есть? И тебѣ таково мѣсто имѣ|| 38 в.
діаволъ, им'же многы тобою погуби). Аще бо бы увидѣлъ Господню силу, в нечестіи пребывалъ, васнь убо к'то бы твое ненадежіе пріялъ? Се же нынѣ увѣдѣ, и отвращаешися врага ꙗвѣ; ꙗко и паки аще бы ти кто исповѣдѣлъ о Христѣ, первое нечестіе отгонилъ бы. Нынѣ убо еже плакатися уже да будеть Христова ти ради променена. мудрованіе же крѣп'ко сътворивъ, пріиди к того хотѣнію, и сице убо и болѣ тѣхъ, ꙗже еси погубилъ, можеши привести къ Христу, всѣмъ приложивъ полезная. І азъ рече: плакати не стаю, совѣстію біемъ, о Евсевіе, і еже много глаголати преставъ, едину паки имый мысль, еже на святую Пустину востаніе. Аще точію да презритъ Христосъ ꙗже той пакости, тои мене простить. ея же ради и дѣтогубіа і ꙗтреное испытаніе в' женахъ[3]). Молю убо тя, отче Еусевіе, скажи ми отъ писаніа Христова:

---

[1]) Въ подлин. добавлено: καὶ τὰς μὴ οὔσας.

[2]) Отмѣченное за симъ скобками въ подлинникѣ не находится. Вѣроятно, переводчикъ имѣлъ болѣе подробный подлинникъ сказанія о покаяніи св. Кипріана.

[3]) Въ подлин. періодъ законченъ слѣд. словами: καὶ τὴν λοιπὴν ἄθεσμον τέχνην πεποίημαι.

аще такого, ꙗкоже азъ отъ нечестивыхъ обращыпася Богъ грѣхъ прости? І Еусевій рече: и Апостолъ Христовъ, именемъ Павелъ, аще и не вол'хвъ бѣ, но гонитель христіаномъ, его укорникъ и хулникъ; тѣмъ и риста на убіеніе Стефаново, перваго мученика, но и об'щими в' Дамасцѣ Христу служащая гоняще отъ земля же всея и отъ града; но обратився, сосудъ из'бранъ тому
38. г бысть; ꙗкоже || исповѣда, глаголя: помилованъ быхъ отъ Христа, ꙗко не вѣдый сътворихъ в невѣрьствіи. И в Дѣꙗніи же апостольстѣхъ того имать, ꙗко не мало ихь же вол'шебная сътворив'ше, книгы своя изож'гоша, и пріати быша Христомъ, и крестив'шеся отпущеніе грѣховъ пріаша, нечестіа же того дѣл'ма мученіа выше быша. Аще ли ти есть требѣ и Вавꙋлоньскаго оного царя[1]) на средъ принести: той бо искусъ Божій, иже вѣдѣвъ пещ'ници огнемъ горяща, избыв'шемъ тремъ отрокомъ Божіимъ нечествован'ный отъ человѣкъ, скотъ бывъ, и покаꙗв'ся, и пріатъ бывъ, ꙗкоже и первую власть пріати. І иже по сихъ и Манасіа, царь ꙗизраильтескъ, и мнози инїи цареве и ряд'ници, и по богоувѣдѣніи все зло сътвор'шеи, покаꙗв'шеся пріати быша, пріа убѣжав'ше кумирьскіа ради тяжескыя муки, цѣ и собою куп'нѣ нарды целы совлекоша, и пророкы избив'ше, и святаа осквернив'ше. Но и всему Ізраилю и до Христова пришествіа часто нечьствующу и часто кающася, и пучины дол'готерпѣніа милостыня пріаша. И въ церкви и доселѣ покаꙗніе можеть много, ꙗкоже и зило[2]) изнемог'шая грѣхи пріимати воз'вращающая; сила же той
39. а. есть Еꙋангеліе: то бо дѣ||лаема тайну Христовы благодати да не чествуеми, и тѣмъ оправдаеми не осужаются. Тѣм'же и к' Петру глаголеть: ꙗко не точію сед'мижды оставиши брату своему, но и сед'мидесятижды; днемь како ти убо не оставить, иже человѣкомъ повелѣваеть толику благыню имѣти, да увѣси человѣчьску и Божію милость. Свѣдѣтельствуеть же нѣк'то вопіа: милость человѣча на ближ'няго его, милость же Божіа на всяку плоть. Что ты еси убо противу всей плоти, аще мниши истощитися ему, аще тя милуеть? На Нинев'гиты устави смерть, нечествовавшемъ паче тебе, не глаголю по единому, но о всѣхъ купно, і обратившихъ не погуби. И ты убо того крѣп'ко моли, ꙗко не имать тебе отринути. Раз'бойнику даеть рай, превеліа ради вѣры, а тебе не простить ли, аще да и въ пучинѣ зла еси погребенъ, аще приснѣе того призовеши? Поч'ти Пророки, и разумѣеши того благыню. Глаголеть Осій ко Ізраилю: аки Содома положу тя, аки Севоимъ; и въскорѣ прирече: і обратися сердце мое на того; назнаменуя, ꙗко готовъ есть кающася пріимати. Глаголеть ко Иліи[3]): видѣ ли, како ся усумнѣ лица моего Ахавъ? не наведу во дни его зла: і еще тѣмъ и ею уставивъ ему || смерть, 39. б.
нѣ о коемъ Навꙋфеи, егоже лестію уби Іезавель жены его ради. Како убо ты сам'ся отчаеши спасенїа. кляся[4]) рекій живу азъ. Глаголеть: хотѣнїемь не хощю смерти грѣшнаго, ꙗкоже обратитися и живу быти ему. Тѣм'же отъ всего сердца[5]) и речеть ти: аще живеши сто лѣтъ в нечестіи, и в' послѣдній день покаешися, не умреши, глаголеть Господь, но в' жизни живеши предо мною. Не можеть Богъ солгати: той бо есть истина. Еда тебе ради имать инословити, Кꙋпріане, иже своего Сына не пощади человѣчьскаго ради дѣл'ма[6]) спасенїа? Еда тобою имать ся побѣдити благость его? девятьдесятъ[7]) овець остави на небесѣ: ꙗвѣ, ꙗко небесныя чины оставивъ, и къ единой сниде погыб'шей. Отъ тебе ли имать воспрятати благость свою? человѣка ради распятся: то лѣнить ли ся нечестивому вѣрующему самъ податися? Хулимъ нечестивыя призываеть, а сла-

---

[1]) Въ подлин вмѣсто «оного царя» стоитъ Ναβουχοδονόσορ.
[2]) Вм «зило», должно читать: «зѣло», (λίαν).
[3]) Такъ въ У; а въ С. и Ц. «ко Ильи».
[4]) Вмѣсто «кляся» должно быть «каяся».
[5]) Послѣ «сердца» въ подлин. стоитъ μετανόησον.
[6]) Слово «дѣлма» приписано на полѣ.
[7]) Въ подлин ἐννενηκονταεννέα.

вимъ отринеть тя? Не вѣруем' ли, ꙗко грѣшныя призываеть, вѣруемъ, а благости ли не покажеть о тебѣ стража? Не отвратися раз'бойника и покаяніемь твоимъ к себѣ, отъ тебе не отвратит' ли ся на милость к тебѣ? Аще бо или ангелъ Христовъ ту же и паче благость даеть бол'шу тѣхъ вси небесніи чинове радуются. Уповай, Кꙋпріане: не бо пріиде Христосъ призвати правед'-
39. в ныхъ, || но грѣшныхъ на покаꙗніе. Точію ты вѣруй, ꙗкоже есть подоба, і узриши того пріемлюща тя. Егда обрѣте ов'ча погыб'шее, не точію порадовася, но аки чадо на рамѣ своемъ поноси, да дѣл'ма увѣси прелихое Божіе отъ ангелъ, и ты глаголеши, ꙗко презрить мя? Ты точію сътвори плодъ покаꙗнія, и тогда мя помянеши, егда же причастникъ его царствіа будеши, аки сынъ. Дождить на грѣш'ныя и правед'ныя, испущаеть солнце его на правед'ныя и злыя, и глаголеши ꙗко отринеть мя? Невѣрующимъ и благо даетъ, тебѣ воздышюща не пріиметь ли? Во Исаи глаголеть: егда обратив'ся въз'дохнеши, тогда спасешися, и тебѣ с приплодомъ покаавьшуся благодати не подасть ли въ вѣчнемь насыщеніи? Глаголеть бо и в' Павлѣ: ꙗко всѣмъ человѣкомъ велить спастися, хощеть спасеніа и на увѣденіе истины пріити. И си убо тебѣ отъ мене отъ многа малая, Кꙋпріане. І егда ко учителемъ идеши, слышиши о покаꙗніи ꙗвѣ, мене же во учитель мѣсто не да имаши противу ученіа ширинѣ и почюдишися не бо. но обилни суть, и радующеся рꙋкꙋ подають. Нѣсть в' тѣхъ велічаніа, ни одежда красна показана назнаменающи, не хитрическое
39. г. имѣніе, не надежди ради о мьздахъ отлаганіе несвободно. Не бо, но отъ начальныхъ приходять начинають, всякъ скудельный смыслъ из'гоняще; но[1]) ꙗкоже хитрецп отъ хуждьшихъ возводять смыслъ и умъ, не[2]) бес того къ тверди приближитися мудростнѣ, ꙗкоже слово рещи, утѣшать тя добрѣ ведуще подобаеть; первое основу утвержати, ꙗко дер'жавнѣе ти тако основати безъ стъщеты; прочая узриши тамо святую служ'бу, не звуки ни гусльми оглашаему, не плесканіи слухъ славящю, не свѣрили гласяща раслабленыя пѣсніи, не пукавичными устремленіи, пукающіими в домехъ, не лика мꙋспкійска и болѣе предержаща, но[3]) доброзаконіа, не гласъ бесловесенъ но звонящю мысль[4]), не жер'твы и мотыла отребляюща, не древеса ни огнь скотъимъ телелесемъ отдат'ная, ни жер'ца бесловеснымъ на супротивіе, не окушающаꙗся крѣпость волуя кромѣ премагати, не слово срам'но или смѣхъ стыд'чае, ни в'зоръ глуменъ, ни жретіе бесчин'но, ни образъ бесчиненъ, но все мол'чаніе н'раву и устрой без величаніа, имиже кажеть кто любодѣйскыя скверны не премешеніемь. Тоже видѣши и на попехъ доброчиніе, ꙗкоже нѣ отъ коего божественаго строеніа мнѣти уно||стное ихъ нака- 40 а.
зующе всѣмъ убо кругомъ стоящемъ. Видиши честныя сѣдины, единому повинующаяся старѣйшинѣ; инѣм'же работникомъ вряженіемь чина святую трапезу окружающимъ; ти тогда пѣснопѣв'ца узриши успѣшно славяще и пѣснь умилену поюща на поз'ваніе единодушьнаго умия, аки очищающа уста и слуха отъ пѣсней мирьскыхъ, о будущихъ чтеніа. Не устыдися убо прибыт'ка, но во истину приступай, въставъ отъ ал'чьбы. третій се[5]) день безъ браш'на пребывая; і об'щены нѣ ꙗдевѣ, обаче же поне на вечернюю молитву; въ другый же на собор'ный праздникъ въсходяще; обычай бо во единъ отъ дній сед'ми творити о Христовѣ востаніи память, в ню же паки[6]) бѣ пришедше лѣпая сътворимы и глаголемый[7]). Сам'ся о себѣ попеци, Кꙋпріане: болѣ бо и мно-

---

[1]) Вм. «но», слѣд. чит. «не» (οὐχ).

[2]) Вм. «не», слѣд. чит. «но» (ἀλλὰ).

[3]) Вм. «но», слѣд. чит. «не» (οὐκ).

[4]) Слово: «но звоняцю мысль» — δονοῦσαν διάνοιαν.

[5]) Въ У. и С. «сей», въ подлин ταύτην.

[6]) Вм. «паки», слѣд. чит. «папи» τῷ πάπᾳ, т. е. ко епископу.

[7]) Вм. «глаголемый», должно читать: «глаголемы» (δρῶμεν καὶ λέγομεν).

жайша имаши спасти, болѣ паче погуби, и мене тогда помяни, егда добро ти будеть, по дневная соніа рас'сужающу многымъ на успѣхъ. І азъ убо въставъ по главу того дер'жах'ся, и пер'си того къ своима очима прилагахъ, і отца нарицая, и посреди себе мя имуща, той того сынъ и свер'стникъ ли сый, того жъ бывъ ученіа книж'наго, доброчестіе же имый паче паче никтоже. В дом' 40 б же при|ведоша мя, предлагаша ми требльшая. Потом' же идохомъ въ церковь и бяше видѣти мѣсто небесное ликомъ ангельскимь Бога хвалящемъ, еврейскымъ языкомъ во страсѣхъ пририщющимъ единемъ гласомъ, паче препиратися не быти человѣкомъ, но естьству нѣкоему словесъ, согласно изъглашающу чюденъ гласъ. Пророци умер'ше живыми паки прорицааху, і Апостоли ничим'же хуже паче ту суще сами бесѣдоваху, не требующе сказанія: простѣйша бо бяху словеса разумы простыми слежащася. И народу убо почюдив'шюся нашему входу, паки бысть намъ страньствовати и паки в домъ сведени помолчахомъ. И въ другый день рѣхъ: отче Евсевіе, что не сож'жемы книгы діаволѣ? Имѣ убо се сътвор'ше, видѣхомъ епископа, и все еже ми повелѣ иже на небесѣ со ангелъми бывъ. І паче услыша святая Иустина обращеніе мое, власы своя постриг'ши, Богу славу дав'ши, свѣща въжег'ши, вся же имѣніа родителю своею продав'ши и раздавши е убогымъ, сугубо мнѣв'ши спасеніе мое, мое покаяніе не бо, но и Аглаида отвергься діавола, воп'зи мечь в того, иже бѣ заклалъ. Христу же соплет'шу намъ Иустиною спасеніе близничное. Паче і 40 в азъ раздаяхъ свое ли имѣніе || і бяхъ со отцемъ Еусевіемъ, презвутеру быв'шу церковному, получивъ крещеніе Христово. Прочая уже дни труждахся, проповѣдаа всѣмъ и много препираа обратихъ ко Господу, зане и вѣровав'ше приступиша мною къ церкви; зѣло бо тѣмъ прелесть ту сущую обличихъ, паче ту всю исписавъ. Богу же и Отцю единочадому слава и честь и держава нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ [1]).

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе иже въ святыхъ отца нашего Ан'дрѣя уродиваго Христа ради, иже въ Цариградѣ. Господи благослови отче!

Жизнь богоугодну и житіе непорочно мужа добронравна, о возлюбленіи, хотящю ми исповѣдати. Приклоните себе, молюся вамъ, на послушаніе сихъ: есть бо си повѣсть паче мед'вена нѣкая воня, каплющи масть слад'ку и вел'ми дивну. Тѣм'же уготовитеся всею душею на се насыщеніе, да бол'ми и азъ самъ подвигнуся на начатіе повѣсти сеа, и положю пред' вами духовныа доблести сего мужа. Есть же слово сего начатіа сице [2]).

При царствѣ христолюб'ца царя Л'ва Великаго, бѣ нѣк'то мужь в' Костян'тинѣградѣ, именемъ Ѳеогностъ, иже бѣ протоспафаревомъ саномъ почтенъ отъ благовѣрнаго царя. егоже по семъ воеводу || 40 г сътвори на восточныхъ странахъ. Сей же мужь многу челядь имѣя, послѣди же купи и ины многы. в них'же бѣаше и сей, иже нынѣ поминаемъ бываеть нашимъ смиреніемь, бѣаше же родомъ Словенинъ [3]). Егда же господинъ его купи сего и съ прочими, сей бѣаше младіе всѣхъ плот'нымъ взоромъ и красенъ вел'ми, паче смилитися ему у господина своего вел'ми, и пред' нимъ ему служити орудіа треблешая; абіе же в'да его да научить святымъ книгамъ, еще гречески мол'вити не разумѣюще. Трезвъ же сый отрокъ умомъ своимъ, въскорѣ изучися псал'тыри и числомъ и всему, елико же учитель его веляше ему, паче дивитися учителю его скорому ученію его, не м'нящю никомуже, паче Словенинъ есть, лич'наго взора дѣля и душев'наго разума, и плот'ныя дѣля силы, и доброты дѣля писаніа его. Сего дѣля и господинъ его в нотарево мѣсто нача его водити на всяку потреб'ну служ'бу

---

[1]) Въ У. и С. прибавлено: «аминь».

[2]) Слѣдующее за симъ, до словъ: «Си слышавъ блаженый, отъ великого того сна убудився и нача дивитися о бывшихъ ему» (*см. столб. 83-й*) сходно по содержанію съ напечатаннымъ выше (*см. столб. 42 — 44*) сказаніемъ о житіи этого святаго, но разнится въ словахъ и въ изложеніи.

[3]) Въ подлин. вм. «словенинъ», — Σκύθης.

со всѣмъ прилежаніемь и т'щаніемь кон'чевая, ѩко милу ему быти господину своему и госпожи своей и отъ всѣхъ сущихъ в' дому ихъ. Многы же чести творяше ему Θеогностъ, і отъ портъ своихъ, в них'же самъ
41 а. хо||ждаше, видя его всѣмъ сердцемъ прилежаста на имѣніе его; ѩко видяще его мол'вяху, ѩко хлапъ в лѣп'шихъ портехъ господина своего ходить. Часто же хождааше по церквамъ и любляше прочитати богодухновен'ныя книги, боле же святыхъ мученіа и жизни святыхъ отець, ѩко горѣти сердцю его на тѣхъ упованіе, на подобіе ихъ воставлятися; о себѣ бо вложи себѣ начало добраго житіа. Тацемъ образомъ Богу нача работати. Въ едину бо нощь воста со одра своего, да ся помолить, по подобію рек'шему: полунощи востаахъ исповѣдатися Тебѣ. Завидив'же непріаз'нивый дѣмонъ доброму начатію его, припедъ, нача бити вел'ми въ двери храмины тоя, в ней же уный пребываше. Ужасъ же ся отъ страха, остася молитвы и скоро на одрѣ възглегъ, покрыся козпчиною своею. Се же видѣвъ сотона радъ бысть, и рече к нѣкоему подобну себѣ: видиши ли сего? доселѣ тош'тотину[1]) есть ѩлъ, а уже строится и сей на ны. И се рекъ, исчезе. Отъ страха же того усну преблажен'ный, и видѣ во снѣ, ѩко бѣше нѣгдѣ на позорищи, да бѣше на единой странѣ множество ефиопъ много, а на друзѣй странѣ множество в' бѣлахъ ризахъ
41. б. і инѣхъ святыхъ мужь. Бѣше же межу обою страну рѣчь нѣкака о хрпстаніи о[2]) бореніи. Ефиопи бо черна нѣкого вел'ми велика имѣюща прошаху у з'бора бѣлоризецъ: нѣсть ли никогоже, иже ся бы хрисгалъ любо брал'ся с чернымъ? ник'тоже бо, глаголаху, нигдѣже не може ся ему противити бор'шюся ему со мнозими. Бѣше бо тысящникъ несытаго легеона сотонина. Да ѩкоже они начали бѣаху хвалитися тако, и блажен'ному ту стоящу и послушающу, а бѣлориз'цемъ неумѣющемъ что отвещати, единъ нѣкто уноша вел'ми красенъ слѣзе отъ горнихъ, в руцѣ дер'жа три вѣн'ца, да единъ бѣше украшенъ златомъ чистомъ и каменіемь честнымъ, а в'торый жем'чюгомъ великимъ, драгымъ блискающим'ся, а третій вел'ми боле обою отъ всякого ц'вѣта чер'влена и бѣла, і отъ вѣтвіа Божіа рая исплетена неувядаему николиже, таку же воню имѣаху, ѩкоже умъ человѣческъ не можетъ нарещи. Се же видѣ Андрѣй тужаше и тер'зашеся: кацѣмъ образомъ бы воз'моглъ взяти поне единъ отъ вѣнець тѣхъ. И приступивъ к тому, иже той бѣше видѣніемь уноша, рече ему: тако ти Христа, продаеши ли я? ачебо любо не могу купити ихъ, но паче мало пожди мене, || шедъ, повѣдѣ гос- 41 в.
подину своему, да в'дасть ти злата елико хощеши. Рече ему уноша, улыскаяся лицемъ: ими ми вѣру, възлюблен'не, ѩко аще ми принесеши любо и всего сего мира злато, не в'дам' ти отъ сего ц'вѣта ни единого, ни тебѣ ни иному никомуже, ни м'нимому твоему господину: не бо суть суетнаго сего мира, ѩкоже ты мниши, но сіи суть отъ скровищь пренебесныхъ вѣн'ци Христови, имиже ся вѣн'чевають, иже черныя оны избивають. Аще ли хощеши не единого ток'мо взяти, но и вся три, да шедъ борися съ ефиопомъ онѣмъ чернымъ; да аще ему удолѣеши, не едины си, но ины елико хощеши краш'ша сихъ воз'меши у мене. Се слышавъ Андрѣй о словеси семъ, дер'зновеніе взя, и рече ему: вѣру ими ми, ѩко сътворю елико ми еси реклъ; толико научи мя клюкамъ его[3]). И рече к нему уноша: а ты не вѣси ли клюкъ его? не ефиопи ли суть, грознѣ и страшивѣ и немощ'ни? да не устрашися страшнаго его величества и в'зора: ѩкоже бо зеліе гнило, тако и той есть из'гнилъ и немощенъ. Сими же словесы укрѣпивъ унаго, пріимъ его красный онъ уноша, ѩко творяся братися с нимъ хотя, учаше его како ся бы || 41. г.
ему противити ефиопу, и рече ему во ухо: вѣдѣ азъ, но ты не мози ся ужаснути, но запни ему[4]) и узриши славу Божію. І изыде же абіе блаженый, да ся бореть, и рече ве-

[1]) Въ подлин. τὰ σέλτ,, родъ бобовъ.

[2]) Вм. «о», слѣдуетъ читать: «и», (καὶ).

[3]) Въ подлин. житіи, τὰ μηχανήματα, т. е. хитростямъ.

[4]) Въ подлин. житіи: συνπλάκηϑι αὐτῷ σταυρειδῶς.

ликимъ гласомъ: иди сѣмо, учернене, да ся боревѣ оба. Пришедъ же ефиопъ дыша и грозяся восхитити Андрѣа, и нача имъ вертѣти на многы часы. И начаша ефиопи плескати. а белориз'ци побледѣша, мняху бо ꙗко ударить имъ черный о землю, да ему очи искочита. Вертим'же около Андрѣй и стрясеся запя ему ногою[1]), да летящу таковому дѣмону, улучися л'бу его пасти на камени, і абіе нача вопити. Радость же велика и плесканіе велико нача быти бѣлориз'цемъ; и восхитив'ши праведника на высоту руками своими, въ знака начаша его лобызати, мажюще его муромъ духовнымъ. Тогда же чернѣи они разыдошася вси с великомъ студомъ; а красный онъ уноша вдасть ему честныа вѣн'ца, и лобзавъ его, рече: иди з' добромъ, отселѣ уже нашь еси и другъ и братъ; тецѣ уже добрый подвигъ, нагъ буди и похабъ мене дѣля, и многа добра причастникъ будеши въ день царствіа моего. Сп слышавъ блаженый. отъ великого того сна убудився и нача дивитися
42 а. о быв'шихъ ему. || Мнозѣ суще вонѣ во устѣхъ его воняше и лице его ꙗко Божіа воня невидимо. Заутра же пріиде ко мнѣ недостойному и дер'знувъ исповѣдати ми быв'шее видѣніе свое; да подивих'ся, слышавъ видѣнію его. Совѣщаховѣ же ся оба и судиховѣ, да ся претворить нынѣ в'мѣсто ꙗко бѣшенъ есть и нестовь ся дѣеть рек'шаго дѣля к нему: буди похабъ мене дѣля и многа добра причастника тя сътворю въ день царства моего. Инако бо не можаше улѣсти плот'наго своего господина, ꙗкоже неудобь есть никомуже пустити хлапа своего, да будеть свободенъ, паче же на Божіе дѣло, діаволу воз'браняющю завистію сему. Въ другую же нощь полуноци въставъ помолися, и кончавъ молитву в'земъ ножь, иде ко кладязю, иже бѣаше близъ ложницa господина своего; и совлекъ съ себе ризу, в нейже самъ хожаше, нача ю дробити на платы, і ꙗкоже бѣшенъ ся дѣя, словеса нѣкая мут'на, и нача мол'вити со прасомъ бестaвномъ[2]), ꙗкоже неистовіи дѣють. Убудив'же ся господинъ его, дивитися нача быв'шему, паче же полуноци; раз'мысли же в себѣ, ꙗко духъ кладяж'ный пришедъ надохнулъ есть, его же обрѣтъ предъ собою, да обрѣлъ есть сего; умолча же до за||утріа. 42 б.
И противу свѣту, иде поваръ почретъ воды, и видѣвъ быв'шее Андрѣеви, удивися. Оставив' же водонось, шедъ повѣда господину своему, поющу заутренюю. Се же слышавъ господинъ его, дивляшеся, ꙗко Андрѣй, рече, неистовь ся дѣя, сидить на устьи кладязя, порты своя раздравъ. Сниде же съ женою своею и со всѣмъ домомъ своимъ, и видѣв'ше его несмысляща, плакашася не мало, и бишася мняще, ꙗко право дѣмонъ се ему есть сътворилъ, да не смыслить. Господинъ же его вел'ми печаленъ бывъ о напасти сей, и ничтоже не могъ ему помочи, повелѣ вести его въ церковь святыя мученици Анастасіа, юже есть создалъ благовѣрный Левъ мясникъ, і ужи желѣзны привязати его тамо,ославъ и сребреникъ голѣмо слузѣ церковному на сего потребу і угодіе. Чрезъ день же весь праведникъ творяся несмысленъ. словеса глаголаше ꙗкоже похабъ. В' туже нощь плакатися нача на сердци своемь. клаияся моляся мученици Христови, дабы ся ему явила, і аще есть достоинъ дабы его утѣшила, аще угодно есть начатіе еже есть почалъ. Вмалѣ же тому плачю и молит'вѣ престав'шю, видѣ и се: пять женъ очивѣсть пріидоша ту, і единъ нѣк'то старець, славою многою славимъ, || предъ тѣми 42. в.
хожаше; ходяще же хожааху по болемъ лежащихъ ту, единого по единому посѣщающи.
Минув'ше же прочая, пріидоша и к' тому, да преже старець ста, а отъ него святыа оны жены. Зряше на нь старець онъ, беспрестани очима слад'ко нѣчто улыснуся к нему, нѣчто добро о немъ промышляя; рече же к' женѣ пятѣй къ свѣтлѣйшей, играя: госпоже Анастасіе, не лѣкуеши ли, нѣчтоже здѣ? Рече ему она: господи учителю, инъ есть лѣковалъ. да нѣсть ему надоби никтоже, иже бо ему есть рекль се: ꙗко да будеши похабъ мене дѣля и многа добра владыка будеши въ день царства моего; да той есть лековалъ; да нѣсть ему требѣ и целе-

[1]) Въ подлин. житіи прибавлено: σταυροειδῶς.
[2]) Слова. «со прасомъ бестaвномъ», въ подлин. житіи не находятся.

ніе: уже бо реместву, емуже ся есть научилъ, и не остася его до послѣдняго издыханіа своего, и будетъ Богу сосудъ изъ'бранъ из'бранъ[1]) и святъ, възлюбленъ духомъ. Рече старець: и азъ, господже, видѣлъ есмь, но играя к тебѣ мол'вилъ есмь тако. Се же глаголаше, зрящу Андрѣю в'дав'ше ему миръ, внутрь въ церковь вниде кланяніа дѣля; оттолѣ же никогоже отъ тѣхъ не видѣ ни вышедъша ни в'шед'ша, даже нача клепати в' било слуга. Удивив' же ся преподобникъ видимымъ отъ'него, прослави Бога и святую мученицю похвали.

42. г. яже уско||ри на моленіе его. Седѣв'же день той весь во ужи, не вкуси ничтоже, но блядиваа словеса мол'вяше сѣдя. Нощи же наставъ'ши, уже оному б'дящу до полунощи, и по обычаю молитвы и моленіа отай в' тайнѣмъ храмѣ сердца своего Богу и святѣй мученици приносящю, пріиде к нему очивѣсть діаволъ со многыми бѣсы, держай секиру, а они друзіи ножи, друзіи древо и коліе и меча и копіа, друзіи же ношаху ужа, тысящ'никъ бо бѣаше дѣмоню пол'ку, да сего дѣля мнози бѣси бѣху припли по немъ, да побіютъ блажен'наго. Рыкати же нача издалеча из'гнилый старець, тѣмъ бо образомъ ся явилъ, якоже старый синець[2]), и потече на святаго, хотя убити его секирою, яже ношаше в руку, и вси дѣмони сущіи с нимъ потекоша, зарѣзати его хотяще. Он' же со слезами руцѣ воздѣвъ. ко Господу вопіаше. глаголя: не предай же звѣремъ душа моея. исповѣдающуся тебѣ: и се рекъ: святый Іоане. Апостоле Богослове, помози ми! І абіе громъ бысть, яко свыше, и гол'ка[3]) людій многъ. И се старець нѣк'то великима очима весь клоненъ, лице имѣя мало, солнца свѣтлѣе и множество много с нимъ; и рече к сущимъ с' собою

43. а. сь яро||стію: затворите врате, да не убѣжить никтоже. Си же болѣ онихъ сущи, се сътвориша въскорѣ. Да якоже изимани быша вси ти, рече единъ отъ черныхъ къ другу своему отай: горе часу сему, в он'же мы ся прел'стихомъ: Іоаннъ бо лютъ есть, да злѣ ны хощеть мучити. И повелѣ же честный онъ старецъ своимъ, да соимуть желѣзное уже съ шіи Андрѣеви. И ста внѣ вратъ, и рече къ своимъ: водите ми я по единому. Приведоша же и растягоша по земли; и вземъ Апостолъ уже желѣз'ное, прегну на трое, и вда ему ранъ сто; и вопіаше же яко человѣкъ: помилуй мя! Посемъ паки протягоша другаго дѣмона, и біенъ бысть и той такожде. Слыша же блажен'ный Андрѣй, еже вопіаху помилуй насъ, хотя, любо не хотя, нача ся смѣяти: мняше бо ся Андрѣеви, якоже и человѣци ефіопи изимани быша, да тепуть я явѣ[4]). Протягопіа же и третіаго, да и той толико же претерпѣ; Богъ бо біаше не л'жею ранами, имиже родъ тѣхъ оскор'бляет'ся. По ряду же бив'ше всѣхъ, біюще, повѣдааху біен'нымъ и пущен'нымъ: шед'ше, покажите себе отцю своему сотонѣ, любо ли ему се будеть. Да якоже разыдошася, вси бѣлориз'сци они из'чезнуша. Красный же || онъ старець пріиде к рабу Божію, 43 б.
и възложивъ уже на выю его, рече к нему, играа: видиши ли, како ти ся есмь уранилъ на помощь твою; вел'ми бо ся пеку тобою: мене бо наряди Богъ, повелѣвь ми, да промышляю, яже тя на спасеніе твое приводять удобная. пекійся всегда и подая тебѣ, да претерпѣвъ. будеши о всемъ искушенъ; недалече бо ти будеть, и пущенъ будеши, и ходити начнеши по своей воли, гдѣже будеть годѣ очима твоима. Рече Андрѣй: господи мой, а ты кто еси? не вѣдѣ бо кто ты еси. Он'же рече: азъ есмь иже възлеже на честныя и животворящая пер'си Господа нашего Іисуса Христа. И се рекъ, яко в' молнію себе претворивъ, изъ очію его отъиде. Блажен'ный же Андрѣй дивляшеся и вел'ми Божію милость славляше, яко тако по всему словеси и орудію помощникъ ему бысть, и како его избави отъ темныхъ духъ, востающихъ на него, и мол'вяше в'тайнѣ: Господи Іисусе Христе, велика и несвѣдома есть сила твоя и боле естьства суть мило-

---

[1]) Слово «из'бранъ». написано лишній разъ.

[2]) «якоже старый синецъ», въ подлин. ὥσπερ γέρων Αἰθιοψ.

[3]) «гол'ка», въ подл. ἦχος τις.

[4]) «да тепуть я явѣ», въ подлин. καὶ τύπτονται (т. е. эфіопы), καὶ ταῦτα αἰσθητῶς.

сердіа твоя, ѩко мене смирен'наго милуеши
и печешися мною, да мнѣ ся дивно творить
и вел'ми чюдно, да и еще сохрани мя по
истин'нѣ твоей и сътвори мя достойна обре-
сти благодѣть у тебе, вышней, великаа сила,
43. в. страшный, и не || оставляй насъ! Се же ему
молящуся, наста нощь, и мало поспавъ,
видѣ во снѣ, ѩко бѣаше в' полатахъ цареваХъ. Сущу же ему тамо, призва его царь
полатъ тѣхъ к' себѣ. Пришедъшю же ему
и став'шю пред' нимъ, и рече к нему царь:
хощеши ли ми работати всею душею, и
сътворю тя, да будеши единъ ты отъ славныхъ в' полатѣ моей. Рече Андрѣй: кто ся
можеть отрицати добраго? аз' бо и вел'ми
хотѣлъ быхъ орудію сему. Рече царь: да
аще хощеши, да пріими моеа работы снѣдь.
Да съ словомъ в'да ему нѣчто ѩко и снѣгъ.
И се в'земъ снѣд', бѣаше сладко, ѩко ѩже
сласти умъ человѣчь приложити не можеть
ни к'чемуже, но бѣаше его мало: и се снѣдъ.
нача ся молити в себѣ, да быша дали ему
и еще отъ тогоже, молъвляше бо, ѩко егда
ся ѩдяхъ, мнѣхъ, ѩко в миро Божіе преложилася есть сласть сии. И паки в'да ему,
ѩкоже се есть, и да на той кусъ малъ, и
рече к нему: воз'ми и ѩжь. И вземъ снѣдъ,
бѣаше люто и горко вел'ми, боле пелына,
да ѩкоже гнуситися нача ему и она сладъкая добрая снѣдь. Видѣв'же царь согнусив'шася его тако, рече к нему: видѣ ли, како
не може притищати гор'каго в'кушеніа того
свер'шенаго моего служеніа разумѣти? снѣдь
43. г. в'дах ти, та бо есть ускый и оскор'бле||ный
путь, водяй хотящая внити во врата царства моего. Рече же блажен'ный: горко
есть орудіе се, владыко, да кто се можеть
ѩсти, а тебѣ работая? Рече царь: да гор'кое разумѣль еси; нѣсмь ли ти вдалъ и первое слад'кое и потомъ горкое? Рече онъ:
тако, владыко, не[1]) о горцемъ единемъ реклъ
еси рабу своему, ѩко се есть скорбнаго
пути образъ. Рече царь: ни; но посредѣ
слад'каго и горкаго есть путь, да в' гор'цемъ показано ти есть в'кушеніе страстемъ
и болѣзнемъ, еже ти есть пріати мене дѣля;
а въ слад'цѣмъ и добрѣйшемъ бываеть хладъ
и покой и утѣшеніе стражущимъ мене дѣля;
отъ моея благодати да нѣсть горкое едино
присно, ни слад'кое по единому образу, но
другоици се, а другоици оно, другъ друга
прогоняща; да аще хощеши, въвечай ми ся,
да быхъ видѣлъ[2]). Рече Андрѣй: дай ми паки
ѩсти тогоже, да видѣвъ, повѣди. Он'же
паки в'да ему горкое, потомъ сладкое. Степежеся бол'ми горкимъ тѣмъ вкушеніемъ,
рече: не могу азъ работати тебѣ сице ѩдый:
орудіе бо се гор'ко есть и тяж'ко. Царь же
ульснувся, выня ис пазухи своея нѣч'то и
узрачіе, еже бѣаше видѣніемь ѩко огнь, и
вел'ми добрѣ воняа, и цвѣтомъ одѣно образомъ, и рече || ему: воз'ми, ѩжь да забу- 44. а.
деши все, елико еси видѣлъ и слышалъ.
Он'же вземъ снѣдъ, на многы часы отъ сласти тоя, і отъ великіа радости, і отъ многыя воня и славы стоѩше забыв'ся; на свой
же умъ паки нашедъ, паде на ногу великого царя того и моляшеся ему, глаголя:
помилуй мя. владыко добрый, не отрини
мене отселе отъ работы твоея, ѩко разумѣхъ попстин'нѣ. ѩко вел'ми сладокъ есть
путь служ'бы твоея. да кромѣ тоя не поклоню шія своея никомуже. Рече ему онъ:
сему ли в'кушенію ся еси удивилъ? вѣру
ими ми, ѩко в' добрыхъ сущихъ у мене се
есть хуже всего; но аще мене покоиши, все
мое твое будеть, и сътворю тя друга себѣ
и причастишися святого царства моего и
наслѣдникъ мой будеши. И се рекъ к нему,
ѩко се его послалъ бѣаше нѣгде на орудіе,
і абіе убудися. Се же все блажен'ный соблюдаше въ сердци своемь и дивляшеся,
глаголя: что се хощеть быти? Пребывшу
же ему въ церкви святыя Анастасіа до 4
мѣсяць. Видѣв'ше церковныя слугы, ѩко
не можеть исцелити. но пущи ся ему дѣеть,
и възвѣстиша о немъ къ господину его.
Слышав'же се Θеогностъ. остав'ся его ѩко
безумна и бѣшена, повелѣ отрѣшив'ше пустити его, да снидеть. Отрѣшив'ше же || его 44. б.
церковници, пустиша. Видѣв'же блажен'ный, ѩко все, еже на сердци имѣяше, з'бы-

[1]) Вм. «не», долж. чит. «но», (ἀλλ').
[2]) «въвечай ми ся, да быхъ видѣлъ» въ подл. σύνδου μοι, ἵνα ἐπίσταμαι.

вается ему, прослави Бога сътворьшаго, да ся збудетъ воля его.

Начало житіа его.

Ристати же оттолѣ нача и играти по улицамъ, по образу древле быв'шю похабу Семеона оного дивного. Пріиде же ко мнѣ в той вечеръ играя. Единому ми лежащю въ храмѣ, да со смѣхомъ нача и слезами чистое лице свое кропити. Лоб'зав'ше же ся святымъ цѣлованіемь, на многы часы обуимышася и сѣдоховѣ. Начахъ же его вопрошати: како еси пребылъ толико днії во ужи сѣдя? Он' же, ꙗже вамъ есмь исповѣдалъ, сѣдъ, нача ми повѣдати со всякою тихостію и смиреніемь; мнѣ бо единому, о дружино и[1]) братіа, мол'вяше право безо льсти отвѣщеваше, а прочимъ безумнымъ образомъ глаголаше, любо ли и не отвѣщеваше отъинудь. Утру же быв'шю, лоб'завь мя, поиде на духовное дѣло; бѣаше же на немъ пор'токъ мало. Пришедшу же ему на хлѣбный торгъ, видѣв'ше нѣціи уна чадь, ꙗко не смыслить, поим'ше его в'капиліе[2]) внидоша, и купивьше вино, сѣд'ше начаша пити, біюще его по шеи, і ꙗко глумъ себѣ творяще безумная та его словеса, не хотяху пустити, не дающе ему ничегоже, отъ
44. в. них'же сами ꙗдяху. Правед'никъ же видѣвъ скупость ихъ, помысли, чтобы имъ сътворити. И се единъ отъ нихъ постави стькляницю на трапезѣ полну вина добраго, да похитивь чашю испи, а другую раз'би о главу его и побѣже вонъ. Постиг'ше же его ꙗша и въвлекоша в'капеліа, біюще его измѣняющеся, и паки сѣд'ше піаху, не дающе праведнику ничегоже, но паче пястьми п'хаху и по шіи біаху москолудяче[3]). Егда же несмысленіи они, наиграшася досыти, хотяху его уже пустити, сущю вечеру уже рече имъ: буаци, буаци[4]), что хощю сътворити? ꙗко хотять стражіе мя усрѣсти и в'дадять ми ранъ много. Се же рече онѣхъ дѣля, а тѣ не разумѣша, но остав'шеся его отъидоша, и свѣщав'шеся идоша къ блуднымъ женамъ, доброту душевную осквернив'ше до в'тораго часа нощ'наго; потом'же вылѣз'ше, поидоша домови. Годинѣ минув'ши, усретоша же я стражіе и изымаша вся. Видяше же праведникъ, что имъ хотяше быти, и бѣаше же ту лежа въ единомъ углѣ, ꙗко единъ отъ нищихъ. Совлек'ше же я, бпша я много. Блажен'ный же Андрѣй, видѣвъ, съжалиси вел'ми, прослезися, Бога моляше и за ня. да быша ихъ не всадили в тем'ницю: но мол'бами близокъ своихъ пущени быша. І ꙗко же идоша в домы своя, 44 г
единъ отъ нихъ рече: проклятъ да будеть сотона, братіе; како сей намъ онъ бѣшенъ пророче, повѣда быв'шее, ꙗже бо на соби быти рече, си на насъ кончашеся. Рече другый к нему: боголише[5]), не вѣси ли, ꙗко еже хощеть дѣмонъ сътворити нѣкому нѣчто зло, и самъ се вѣсть, занеже играхомъ с нимъ, дѣмонъ его садно се сътвори намь. Рече другій: ни, но ꙗкоже азъ мню, занеже бихомъ его без' милости, того дѣля воздалъ ны есть Богъ. Рече другый: ни, не тако, боголиши: и Богъ даетъ ли о похабе? той бо самъ ꙗвѣ далъ есть ему дѣмона, а мы аще били его, играючи есми, да диво ли то есть, аще бы и святъ былъ? да уже мя препрѣлъ, ꙗко грѣхъ, иже с'творихомъ бив'ше его, то ны постиже; а понеже боголишь есть, Богъ ся о немъ не печеть. Се же имъ мол'вящимъ і ина нѣкая, ꙗже суть обычай унымъ мол'вити, отъидоша кождо въ свой домъ. Блажен'ный же заутра въставъ, паки теченіе дѣяше, посредѣ гол'ки глумяся, и прехожаше день весь ни ꙗдъ, ни посѣдѣвъ нигдеже. Вечеру же настав'шю, егда ему бѣаше любо не спаше, но хождаше по улицамъ градным, молитвы дѣя на сердци, и всю нощь б'дя пребываше, а заутра почиваше. Егдаже ли ся ему не хотяше хо- 45. а.
дити в нощи, да соглядаше по улицамъ мѣста, гдѣже пси лежать, да тамо единого шед' отъ нихъ прогнавъ, лежаше ꙗко на одрѣ почивая, нагъ, лишенъ, неимовитъ, ни

---

[1]) «о дружино и братіа», въ подлин. ἀδελφοί μου καὶ φίλοι.

[2]) «в'капиліе», ἐν φουσκαρίῳ, въ питейную лавку.

[3]) «москолудяче», μιμολογούμενοι, — передразнивая.

[4]) «буаци, буаци». въ подлин. μωροί, μωροί, (глупые, глупые!).

[5]) «боголише» ἐξῆχε, (юродивый).

рогозины имѣя, ни власяници, ни сукна и ни платъ поне малъ отрунъ, се едино сукон'це, еже преже речен'ное, в нем'же хожаше, той имяше за все. Заутра же паки востая, на сердци своемъ к себѣ тако глаголаше: се лишена боголишии Андрѣю[1]), всю нощь песъ со псы наспал'ся еси, по Пророку: да идемъ паки дѣлать, ѩко приближает'ся смерть, и никтоже бо тебѣ да не прельстить, ѩко в' той часъ можеть ти помощи к'то любо; всякъ бо человѣкъ труд' плода своего снѣсть во время исхода жизни сея, да уже потечемъ, лишене, с трудомъ, укаряеши отъ человѣкъ в мирѣ семъ, да хвалу и славу пріимемъ отъ небеснаго Царя и Бога. Се глаголя, т'щашеся честный человѣкъ по велицемъ Апостолѣ Павлѣ на пред'няя спѣвати, а задьняя забывати. Зряще на нь человѣци. глаголаху: се нова бѣшенина: друзии же глаголаху, ѩко земля си николиже без салоса[2]) нѣсть; да друзіи по немъ бѣаху[3]), а друзіи п'хаху его по шіи. біахуть его и слинами лице его кропляху. гнушающеся. Терпяше же все се, алченъ. 43 б жадая нити, зимою умирая[4]), зноемъ || утараемъ, и все зло терпя пребываше непобѣдимъ; молитву же толику пріалъ бѣаше в тайнѣмъ храмѣ сердца своего, ѩкоже шен'ту устенъ его далече извѣнети; ѩкоже бо котелъ безмѣрнымъ кипѣніемь возмутився пару износить, тако и тому исхожаше изо усть пара Святаго Духа; ѩкоже зряще на него, друзіи глаголаху, ѩко дѣмонъ, иже в немъ живеть, оттого пара си износится; а друзіи глаголаху: ни, но сердце его нетища непріаз'ниваго духа тако дышеть. Но се не тако бѣаше, но молитва бѣаше непрестан'на богоугодна, ѩже си являше. Тѣм'же невѣгласи, ѩкоже древле премѣненіе ѩзыкъ піаньствомъ мняху, тако и здѣ о славнемъ семъ помышляху.

О блудницахъ.

Въ едину же близъ блуд'ныхъ храмъ мимоидяше играя, едина отъ блудниць, ѩко се боголишь видѣв'ші, а[5]) его за скутъ лихого сукна, в нем'же хожааше, и въвлече его внутрь. Истин'ный же посмѣхатель сатанинъ ослабивъ вниде с нею; і ѩкоже вниде въ храмину, собрашеся о немъ и прочая блудница и смѣющеся ему и въпрашааху его: како ся сътворило есть тебѣ се? Праведникъ же толико усмѣхашеся, не отвѣщая ничегоже. Пихающе его, веляху ему || нуд'ма сквернее 45 в дѣло блудное сътворити, тайныя его уды гнетуще; другыя же лобызающе целомудраго, искушаху, на срамъ зовуще; другыя глаголаху: бляди с нами, похабе, и насыти духовную си похоть. Чюдо бо дивно бѣаше видѣти еже о немъ: в' толици скок'таніи[6]), елико ему сътвориша, и никакоже подвигнути или восхотѣти смердящему недугу тому не могоша его навести. Приложив'ше же ся[7]), тако глаголаху: любо мертвъ есть, любо ли древо есть да не чюется, любо ли камень неподвижимъ: колико бо его нудихомъ на похоть, и не могохомъ ничтоже сътворити ему. Рече едина отъ нихъ: дивлюся безумію вашему, ѩко клюдите[8]) тако: боголишь бо и бѣшенъ, алченъ и зименъ, не имѣя главы подъклонити; чимъ хощеть таку имѣти похоть? да останитеся его, да шедъ творить безуміе. Видяше же праведникъ блуднаго дѣмона ту стоѩща посредѣ блудниць, бѣаше видѣніемь ѩко синець, устнатъ[9]), власа не имѣя на главѣ, но гной конескъ смѣшенъ с пепеломъ; очи его бѣсте ѩкоже и лисици, и лиха порта платъ лежаше на плещю его, см'радъ же исхожаше из него из гнила гноя, ѩкоже отъ горкаго см'рада его не||тища[10]) блажен'ный нача пле- 45. г. вати часто и пор'томъ зая носъ свой. Видя же его скарѣды онъ дѣмонъ отгрѣбающаяся

---

[1]) «се лишена боголишии Андрѣю». ἰδοὺ ταπεινὲ ἔξηχε Ἀνδρέα.
[2]) «салоса», σάλον, юродиваго.
[3]) «по немъ бѣаху»; — συνεπάθουν αὐτῷ.
[4]) «зимою умирая», въ подлин. ῥιγῶν. дрожа отъ холода.
[5]) Вм. «а», должно читать: «я».
[6]) «скок'таніи», въ подл. γαλιομδῖς, т е. соблазны, ласки
[7]) «Приложив'ше же ся», должно читать: «Прѣложив'ше же ся», (δὲν μεταβαλλόμεναι)
[8]) Вм. «клюдите», должно читать: «блядите», — (ταῦτα λέγετε).
[9]) «устнатъ», въ подлин χειλὰς, губастъ.
[10]) «нетища», въ подлин ἀηδίζεσθαι, т. е. гнушаясь.

блуда, неистовь ся дѣяше, и гласъ испусти
такo: мене, рече, человѣци имѣють ѥкоже
сладокъ медъ на сердци своемъ, а сей же ся
ругаеть ходя всему миру, брѣзгая мною
плюеть намъ, да ты добра дѣля не сътворил'ся
еси похабомъ, но любо ли отлѣсти
хотя симъ образомъ плот'ныя работы. Блажен'ный же видяше его ѥвѣ, блудница же
гласъ его слышаху, а не видяху никогоже.
Сѣдя же средѣ ихъ, смѣяшеся см'раду его
и нелѣпотѣ его. Видяще же они смѣхъ его,
глаголаху: видите ли, како ся смѣеть з дѣмономъ своимъ? Една же отъ нихъ рече:
добра есть одежа его; да взем'ше у него
продадимъ, да ны будеть пити днесь. Абіе
же востав'ша, совлекоша его и поставиша
его нага, а одежу продаша на сребреници
и раздѣл'ше по двѣма цатамъ. Рече старѣйшая другымъ: не пустимъ его нага, но вдадимъ ему поне рогозину вет'ху. И прорѣзав'ше среду ея, възложиша на шію его
вмѣсто одежа, и тако его из'гнаша из храма.
И шедъ же на улицю в ней, нача ристати
играя; зрящіи же глаголаху смѣющеся ему:
46. а добръ || подъкладъ лежить на твоемъ ослѣ,
похабе. Он'же глаголаше: право, похабе:
в добрѣ рюи[1]) хожю; патрика бо мя есть
сътворилъ владыка. Нѣціи же есть христолюб'ци даѥху цаты по воли, а не по прошенію. Христосъ бо печашеся имъ; і елико
же ему кто даѥше, пріимаше; другоіцн бо
и двадесять цатъ днемъ в'зимаше. любо 30
и боле, но углядаше мѣсто тайно. кдѣже
будяше з'боръ нищихъ. да идяше к нимъ.
носяй цаты в рущхъ, гворяся играя. и да
быша не разумѣли дѣла его, сѣдъ начаше
играти цатами; да егда кто отъ нищихъ
дерзнувъ восхищаше у него, ньхняше его
пястію; се же видѣв'ше прочіи нищіи.
мьстити хотяще друга своего, поидяху на нь
з'батогы; вину же обрѣтъ бѣганіе, повергъше цатѣ, побѣгняше отъ нихъ; они же
к тому начаша грабити цаты его. Единою
же играюще преподобному на торговищи,
случися ему внити в'капеліе, гдѣ же продаѥху вино вет'хое.

О скупомъ.

В'педъ же нѣк'то человѣкъ пити хотя.
Видѣв'же его преподобный, остро нача
зрѣти на нь. Видѣв'же его человѣкъ зряща
его на ся злыма очима, рече: что на мя
зриши. похабе. но лѣзи вонъ. Рече преподобный: скупъ дѣмонъ, ѥкоже малъ трепястокъ[2]) на дѣснѣмъ твоемъ рамѣ сѣдитъ || да 46. б.
ѥкоже медвѣдь, тако тя есть охлоставъ
привязалъ, лишениче, да уже дай ми цатv.
Он' же раз'гнѣвав'ся, рече: не имѣю. Рече
преподобный: имѣеши, отмет'ниче сердцемъ:
осмь цатъ принеслъ еси из дому, да единою
купилъ еси зеліе, а другою ѳерміа[3]), а другую испилъ еси, а пять суть въ твоемъ
чьпазѣ, да нудять[4]) тя испити, дабы я испилъ.
И се рекъ, скоро изыде оттудѣ. Человѣкъ
же удивлься слову, ѥко право есть, сѣдящимъ близъ себе и піющимъ повѣда. Се же
слышавъ капелникъ[5]) рече к нимъ: ѥкоже
вижю, ѥко и вы несмысленѣйши есте оного:
ѥко се вы есть реклъ салосъ, не самъ бо
онъ глаголеть, но дѣмонъ, иже в немъ живеть; да вы почто ся тому дивите? и бѣсь
ци не вѣсть, кто блядеть, кто ли прелюбы
творить, кто ли крадеть, кто ли скупъ есть,
или кто колико цатъ взялъ есть из дому, и
колико есть удѣлъ[6]); сатана бо ходить по человѣци. да вѣдомо се есть, ѥко дѣла его
видить, еже налѣзеть і еже удержить; да
аще бы ти другъ былъ, все ти бы свое исповѣдалъ и чюжа блядня. Се же капилнику
рек'шю, препрѣни быша. ѥко тако се есть,
да ослабиша дивитися.

Провидѣніе о отроцехъ.

Пришедъ же блажен'ный единою || на 46 в.
хлѣбный торгъ, устретеся с треми отроки
во злотѣ влоди[7]), красны суща и душею и

---

[1]) «рюи», въ подлин. σαγῆν. (ἡ σάγη,—ης, грубой работы сѣдло. употребляемое для вьючнаго скота).
[2]) «трепястокъ», въ подл. πιθίκιον, глиняный сосудъ, въ которомъ держали вино.
[3]) Въ подлин. θέρμια, родъ бобовъ.
[4]) Пропущено: οἱ δαίμονες, — демоны.
[5]) «капелникъ». ὁ φουσκάριος, — цѣловальникъ.
[6]) «удѣлъ» — ἔνδοθεν βαστάζει. — держитъ спрятанными.
[7]) Вм. «влоди», долж. быть: «власы». въ подлинникѣ: ξανθοὶ ὁμοῦ, — златовласые.

тѣломъ: добра бо дѣла имѣаху отроци тѣ бол'ши бо нашея на все угожденіе Божіе. І ꙗкоже ся усрѣтоша съ преподобнымъ, разумѣ духомъ старѣйшій добрыхъ тѣхъ отрокъ, ꙗже о блажен'немъ, и рече къ другомъ: имѣте ми вѣру, възлюблен'ніи, ꙗко чюю, ꙗко похабъ онъ рабъ Божій есть. Рече в'торый: молю ти ся, да быхомъ посѣдѣли и мы нѣгде с нимъ. Рече старей: аще ти ся сему хощеть, да азъ се тебѣ сътворю. Да отступивъ отъ обою, постиже преподобнаго, и рече ему: брате, аще мя любиши, попди, да си испіевѣ вин'ца: азъ бо люблю тя и моя друга вел'ми тя любять. Он'же видѣвъ его, улыснуся, і обратився, рече ему: именемъ ты еси чернець Епифанъ, другъ мои! и съ словомъ лоб'за его. Позрачнама очима, хотящее быти на немъ проповѣда, въ Цариградѣ поставиша его епископа по успеніи богозакон'наго отца. Дер'жаша же ся оба за руцѣ, прiидоста ко обѣма отрокома, і исповѣда имъ Епифанъ. ꙗко нарече его именемъ. Иже се слышавше. болшю любовь и вѣру к нему начаша имѣти. В'шедъше же во едино отъ чистыхъ капелій, купив'ше хлѣбъ чистъ || и рыбы, положиша ꙗсти. Видѣв' же вѣру и любовь ихъ, радъ бысть радостію великою, и бѣ шеп'ча усты своими, молитвою пер'вое Богови приношеніе ихъ приложивъ, потом'же и в'кушенiа причастися, подавъ і унымъ отъ предложеныхъ своима рукама. Право же слово, братіа, вѣрно, ꙗко полъ посмага[1]) ꙗдяше на день и не можаше его кон'чати, еже и тогда сътвори, мало нѣколико снѣдь отъ того. оставивъ на трапезѣ все; вина же егда ему даяше кто пити, не въздержашеся, сея дѣля вины: вина бо ни воды не піаше особѣ николиже, аще его не напояше никтоже добръ христіанинъ. но хожаше другойци два дни и три и всю недѣлю не вкушая ничтоже: ꙗко сатана много бѣаше сердца ожестилъ, да быша ему не дали николиже ничегоже, а самъ не прошаше. да не возмяше ничтоже. Множицею бо безводiемь из'гарашеся и не умѣя что дѣяти, не вѣдый просити на улици. Аще налѣзяше лужю калну отъ дожда быв'шу, приклонивъ колѣни, дуняше на ню крестомъ триж'ды, и тако піаше. Видяще же мимоходи, гнѣвахуся на нь, а другойци бiаху, а другойци крикатися на нь и сварити его и глаголати: тако ти есть лѣпо, похабе, да піеши лужю || смердящю? Он'же 47. а.
не отвѣщеваше никомуже слова, но абіе оттудѣ отхожаше скоро. Се есть, братіе, блажен'наго воздер'жаніе і отайное житіе Божіе. І ꙗкоже преже рѣхомъ, ꙗко в чистѣй капилѣ и с честными отроки онѣми сѣдяше, случися и мнѣ грѣшному, тудѣ мимо идущю, услышати гласъ его. Уклонихся отъ него и предвер'ми ставъ, і отай начахъ смотрѣти. Да ꙗкоже уніи поцѣловав'ше, отъидоша на свой путь, случи же ся и капилнику, орудіа дѣля нѣкоего, изыти ис капиліа. Оному же остав'шу единому внутрь, възря сѣмо і онамо, да ꙗкоже не видѣ никогоже. въздѣ руцѣ горѣ, творя молитву за оны три отроки, да предъ Богомъ, иже губять[2]) л'живыя. взяся отъ земля на воздухъ и висяше. ꙗкоже мене грѣш'ника гроза обыде. и преславно ми ся ꙗви. И видѣв'ши страш'ное се видѣніе. и сердце ми ся ужасе. І абіе же въставъ в себе, паки изыде вонъ и посредѣ многыхъ нача ходити обычаи свои дѣяше. І ꙗкоже Господь не оставляеть преподобныхъ своихъ без' промышленiа, но отъ всея бѣды ихъ избавляеть я, і еже сему честному мужеви сътворися. Се же вашей люб'ви исповѣдахъ, иже не велика себе творя, ни хваляся, || мнѣ смирену исповѣда. 47. б.

О зимѣ и бѣдѣ.

Зимѣ бо велицѣй настав'ши и мразу люту наставпю сущю, всякъ родъ плотный отъ бѣды зимныя хотяше издыхати. и храми же вси снѣга бѣаху полни, дыхающу вѣтру сѣверу и храмы ростергающу высокіа. Вси же нищіи тогда велико, о горе![3]) себѣ дѣляху, вопіюще, и плачющеся, и стенюще, и трясущеся, недостат'комъ, гладомъ измирающе, въ гробъ слеми бываахуу; а друзіи стра-

---

[1]) «посмагъ». πεξαμάτιον, — сухарь.

[2]) «губять», долж. читать: «губить», (ἀπώλοντος.)

[3]) Въ подлин οὐαὶ.

жюще, снѣгом' ся задох'ше, умираху; съсуды счинены рассѣдахуся, а древо ис кореніа вытерзашеся, и всяка п'тица лѣтающіа изомре, не имѣюще что ѣсти. Бѣаше же и мнѣ печаль велика раба дѣля Божіа, ѣко нагу ему бѣаше тѣломъ отъинудь и безъ храма, ни портъ имѣя, ни рогозинѣ, ни сукна, ни куца[1]), ни иного ничегоже, им'же бо покрыти тѣло свое; и не видѣхъ, камо ся есть дѣлъ, на коей странѣ града ходить, како же можеть толику бѣду претерпѣти, нагъ ходя. Постоя си бѣда зимная дни многы; не боляше никтоже о зимѣ той, но вѣтра не можаху претерпѣти. По двою же недѣлю престав'шю вѣтру велику, вечеру сущю, пріиде ко мнѣ Божій угодникъ свѣтломъ видѣніемь
47. в и слад||кимъ смѣхомъ, бѣаше лице его ѣко отъ многа веселія. Видѣв'же его азъ, удивих'ся духомъ: азъ бо мнѣлъ есмь, ѣко уже умерлъ есть. Въстав'же, и обуимъ его, лобза святымъ лобзаніемь. Ѣкоже на многы часы пребыховѣ любящася, рече ми: останися, брате, слезъ, да сядевѣ, имѣю ти нѣчто добро повѣдати. І ѣкоже сѣдоховѣ, рече ми, играя: постави трапезу, да ся възвеселиве днесь. Азъ же се слово слышавъ, повелѣвъ отроку, да сътворить служ'бу. Отрокъ же повелѣное ему нача строити. Рече же ми праведникъ: господине и брате мой добрый! почто тако еси тужилъ мене дѣля, мня ѣко уже есмь умерлъ зимою, ѣкоже вси братіа моя нищая? не вѣси ли, ѣко хранить Господь вся любящая его? ѣко близъ есть Господь сокрушенымъ сердцемъ и смиренымъ духомъ спасе я. Не видѣлъ ли еси, ѣко рекій моему лишенію: ѣко всею душею аще мя любити начнеши, да узриши дары моя и многу утѣху, ѣже ти будеть отъ мене. Да не мози, друже мой, отселѣ тако тужити о мнѣ отъинудь; велика бо радость есть тѣмъ, иже всею душею и всѣми лици уповающими на Бога, и на семъ вѣцѣ и на будущемъ бываеть. Се же мнѣ слышав'шю
47. г еже о собѣ ми есть глаголалъ || і еже отъ Бога быв'шее на немъ возданіе, азъ мышляхъ на' сердци, ѣко нѣчто ся сътворило есть отъ Бога чюдо на немъ в' такой бѣдѣ, да сего дѣля и самъ се ми есть изобразиль. Начах' же слад'кими словесы гладити его, облобызая, прилѣж'но вопрашати, глаголя к нему: да право ты, господи мой, гдѣ еси былъ въ злыя си дни? молю ти ся тако ти Бога небеснаго и земнаго, не потаи преславныхъ, ѣко ѣже на тебѣ есть было отъ Бога, ѣкоже и древле. Блажен'ный же[2]) рече ми: друже мой о Господи, гдѣ хощеть быти похабъ и боголишь? но въ боголишіи своемь и во ѣграніи своемь, ѣко всегда. Но, брате мой, иж'жеть мя любы твоя и великаа твоа милость нуди' мя исповѣдати тебѣ; заклинаю тя Богомъ, сътвор'шимъ единемъ словомъ все[3]) единочадымъ своимъ Сыномъ и Господа Іисуса Христа и Святаго Духа животворящаго, дондеже есмь в'животѣ семъ, еже ти хощю повѣдати, не мози сего никомуже повѣдати, ни сего ни пно ничтоже, еже люб'ве дѣля твоея дер'знувъ повѣдати. Аз' же клях'ся ему ротою страш'ною, ѣко могу съхранити святыя твоа заповѣди. Тогда отверзе честная своя уста и медъ каплющь, рече ми: ѣкоже еси видѣлъ, друже, лютую || сію зиму и бѣду 48 а
снѣж'ную и великаго вѣтра; на первое быв'шю отъинудь себе отрицахъ, не тер'пя чтобы дѣяти, ѣкоже мя видиши нага, не покрыта суща, и боса, да ни куца имѣюща, гдѣ главы подъклонити. Идох' же къ противнымъ ми нищимъ, да ся спасу; да не пріимаху мене, но палицами мя ѣко пса отгоняху отъ себе, обрез'гающе, и глаголаху и въпіюще: въставъ, отъиди отсюду псе! Да уже не обрѣтая гдѣ бы спастися, і отчаявъ животъ свой, рѣхъ: благословенъ Господь Богъ! аще и умру, люб'ве его дѣля да умру; до что мнѣ тѣмъ? Богъ есть не неправдивъ: иже сътворить, да съ зимою и терпѣніе подасть ми. Вшедъ же въ единъ уголъ емъвола[4]), і обрѣтохъ песъ лежащь

---

[1]) Вм. «куца» должно читать: «куща» (καλύβη).

[2]) Такъ въ У; а въ Ц. и С. вм. «же» ошибочно «иже».

[3]) Пропущено «со» (σύν).

[4]) «емъвола», въ подлин. τοῦ ἐμβόλου, въ византійской архитектурѣ назывались этимъ именемъ *портики*.

близъ его, надѣяся согрѣтися отъ него. Онъ же видѣвъ, ꙗко близъ его легохъ, въставъ, отъиде. Рѣхъ же к' себѣ: лишен'не, видиши ли, кол'ми еси грѣшенъ, ꙗко и п'си брѣз'гають тобою, противніи тебѣ нищіи отгонять тя, да уже что хощеши дѣяти? да умри, бляди, умри! здѣ бо тебѣ спасенія нѣсть. Да ꙗко се в' печали души глаголахъ, приде ми умъ, да крочася великою зимою и трепетомъ плачася, къ Богу единому сердечными очима в'зирая, мнѣхъ бо, ꙗко уже
48 б ми есть издохнути, || из'мер'шю всему моему тѣлу и посинив'шю. Внезаапу же очютихъ теплоту нѣкаку, і отверзъ очи, видѣхъ нѣкоего уношю видѣніемъ вел'мя красна, егоже лице свѣтяшеся ꙗко солнце, имѣаше же в руцѣ ꙗко вѣтвь злата, исплетена цвѣты черьвлены и бѣлыросны[1]), не ꙗкоже суть мира сего, не дай Богъ[2]), не[3]) испестрена нѣкака инѣмъ цвѣтомъ, инѣмъ видѣніемъ. Да ꙗкоже красную ону держа вѣтвь, возрѣ на мя, рече: Андрѣя, гдѣ еси? Рѣхъ ему: во тмѣ и сѣне смертьнѣй окованъ. Он'же рече ми: како? рече како и словомъ цвѣтную ону вѣтвь удари мя цвѣт'ною вѣтію в лице[4]), рече: и возми животъ непобѣдимъ тѣлу своему. Абіе же воня она цвѣтная въ сердце мое вшедши, ꙗкоже молніино видѣніе, животъ мой приложи. И посемъ слышахъ гласъ, глаголющь тако:

О видѣніи рая.

Ведите его, да ся утѣшить за две недѣли и паки да ся вратить; і еще бо хощю да ся потрудить. И съ словомъ взятъ быхъ твердомъ и сладкомъ сномъ: да что ми бысть, не вѣдѣ, ꙗкоже бо всю нощь спавъ слад'ко. Заутра ся убудихъ; тако есмь и въ двѣ тѣ недѣли пребылъ, гдѣ же Божіа воля веляше. Видѣх' же себе, ꙗко в раи краснѣ и дивнѣ вел'ми, удивих'ся духомъ;
48 в раз'мышляхъ || же си: что се нынѣ есть, еже вижду? ꙗко в' Кон'стянтинѣградѣ есть селище мое; да что здѣ творю, не вѣдѣ. Дивящю же ми ся вел'ми и чюдящу же ми ся быв'шему, како се ся есть мнѣ сътворило, да не вѣдый что сътворить, рѣхъ: видиши ли, како есмь по правдѣ похабъ? добро ми ся есть сътворило отъ Бога, да достоꙗло бы ми славити его и хвалити; нынѣ же пытаю сѣдя дивное се чюдо. Се рекъ, въстахъ и видѣхъ себе ꙗкоже бес плоти суще, не бо мнѣхъ ꙗко во плоти есмь, и порты бѣаше у мене молніами истъканы, на друзіи странѣ снѣженъ з драгымъ каменіемъ; вел'ми же ся величахъ о красотѣ; а еже на верху главы моея размышляхъ[5]), да бѣаше венець исплетенъ отъ всякого цвѣта, а на ногу моею бѣаху сапозѣ позлащенѣ и свѣтящеся, препоясанъ же бѣхъ и поꙗсомъ драгымъ царьскимъ, почервленъ сущь. Льщашеся и земля рая того, ꙗкоже никтоже не можеть того сказати, испестрена сущи различными цвѣты: ꙗко хотящю ми зрѣти на ту землю, не сытъ бѣхъ добраго того уханіа. Дивих' же ся и умомъ и сердцемъ; хожахъ об'ходя по граду Божію, ꙗкоже цареву одежю имѣя, и величах'ся вел'ми, видя себе бол'ша суща всѣхъ человѣкъ. Садъ же бѣаше тамо
48. г. многъ, || еже Богъ есть извелъ не ꙗкоже суть сего мира, не буди того, но всегда со цвѣтомъ сущеи инѣи цвѣтѣ доброухающе, части медъ каплюще, высоци верхи своими украшенѣ, приклон'шеся вѣт'ми прекраснами и клонящася другъ къ другу сласть и видѣніе, ꙗкоже голоть небесный, еже блажен'нымъ в дожда мѣсто пущается во огнь сласти и веселію прохлаженіе. Се же дивно есть, ꙗко другымъ инако бѣаше видѣніе. инѣм' же инака лѣпота, другымъ дано есть да цветуть беспрестани и да не увядають, а иному листвіемъ и плоды всѣми различными новелѣно краситися, а другымъ бѣаше и цвѣть и листвіе добротою и красотою и видѣніемъ стран'номъ, а плодъ честенъ и

---

[1]) «бѣлыросны», κρίνοις, лиліи.

[2]) «не дай Богъ», въ подлин. μὴ γένοιτο.

[3]) Вм. «не» должно быть «но» (ἀλλὰ).

[4]) Вм. «цвѣтную ону вѣтвь удари мя цвѣт'ною вѣтію в лице», должно читать: «и удари мя цвѣт'ною вѣтію в лице».

[5]) «а еже на верху главы моея размышляхъ», въ подлин. τὰ δὲ ἐπὶ τῆς κορυφῆς μου κατενόουν.

славенъ и многъ вел'ми; нѣсть же земныхъ ни едино, же бы ся приладило к' тѣмъ. Чюдо же боле всего в садѣ томъ п'тици бо бѣаху на нихъ мнози, вробіе и щюри[1]) и славіе, нынѣ неименитіи[2]), красны златыми крилы и снѣжны крилы пестры, сѣдяще кождо на своемъ листѣ, пояху же вси кождо по своему гласу, ꙗкоже гласъ пѣнію ихъ слад'кому и красному азъ же мнѣхъ слышати на высотѣ лица на небесѣ; единъ же п'тиць тѣхъ хо-
49. а. тѣхъ зряще на нь взимашеся, ꙗко да || дивно бѣаше видѣніе пестротъ его и славно, ꙗкоже бо цвѣти краснѣи и вел'ми пестрѣ *тако бѣаше, и доброта* п'тенець тѣхъ, паки же перваго п'тенца красота ужасаеть ми сердце, умъ мой въ едино събирая: сматряхъ другое инако видѣніемь и славою образомъ; паки видѣхъ другую і отъ тоя другую. Да бѣаше мнѣ жажда велика пѣніе ихъ слад'кое и непремолч'ное, или кто можеть исповѣдати страшнаа и дивпая и все чюдная доброты видимыхъ тамо беспрестани сущю пѣнію ихъ. Вси же краснѣи тѣ сади по ряду стоꙗху, ꙗкоже се станеть полкъ противу полку. Ꙗко блажена рука человѣчески, глаголю же, се есть насадила! Паки же ногама своима внидохъ въ среду краснаго того рая; мнѣх' бо ꙗко уже николиже ми его есть видѣти мира сего тму, а не свѣта: противу бо оному се есть тма, а не свѣтъ. Да ꙗкоже начахъ ходити, ширяꙗся по пространу веселомъ сердцемъ. видѣхъ и се: рѣка велика идеть посредѣ рая и напаꙗше сады оны красныа вся. истиха ображаꙗся къ коренію ихъ. а п'тицп оны красныя схожаху на ню и восхожааху. напивающеся, а беспрестани поютъ. Виноград' же бѣаше околъ рѣки простерлъся, златомъ листвіемъ
49 б. украшенъ, егоже лозіе имать || образъ камени драгаго лух'нита[3]), пер'ваго камени, рек'шаго дѣля: азъ есмь виноградъ истин'ный. Простер'ло бо ся бѣаше лозіе его по всему раю и по всему саду и по вѣтвемъ исполнена грезновіа и красна ꙗкоже вѣн'ца мѣсто бѣаху ся украсили сади ти лознымъ исплетеніемь. Бѣаше же гроздіе то пестри красни, их'же неудобь есть сказати. Се же видѣвъ, скакати начахъ высоко славу любя, и радовашеся сердце мое отъ ужасти на чюдо и отъ чюда на диво душею преводимъ, ходя по лѣсу и по ширинѣ красоты ограда Божіа. Стоꙗх' же мол'ча на многы часы, и въ сласть имѣя вѣтра оного добровон'ное дыханіе, ꙗко мнѣти мнѣ, ꙗко отъ кадила се есть. им'же на небеси предъ Богомъ кадятъ ангели. Престав'шу же вѣтру тому, паки слышахъ отъ запада другый нѣкакъ *духъ гласомъ великомъ, сласть творящь ми,* егоже дыханіе ꙗкоже дымъ, бѣло ꙗкоже снѣж'но видѣніе бѣаше. Древа же сущаго тамо лѣпота исполнилася бѣаше воня дивны, ꙗкоже уже быхъ и чистая она и честная мѣста, ꙗже преже походихъ, насладихся меда, рече, исповѣданіе имъ красныхъ и дивныхъ онѣхъ п'тиць бол'ше бѣаше видѣніе и дивнѣе паче первыхъ. Да любо ли п'тици се бѣаху, любо ли ангели; Господь единъ да ся печеть тѣмъ. Аще ли суть, ꙗкоже || и 49. в.
видѣніе ихъ указаеть я, той то самъ вѣсть. Паки же въста отъ сѣвера другый вѣтръ болій и черменъ видѣніемь, а зорями ꙗкоже солнцу зашедшю. Дыхав'ше же сему со многою тихостію, свѣтлая оная древеса доброю тихостію начашася колѣбати, ꙗкоже волны. дыхая же возмущаше добрую воню сущюю въ древесѣхъ, всѣми лици Божіи премудрости сущи в нихъ; ꙗко на многъ часъ бѣхъ в себѣ, красуꙗся и любя и похоти, страшною же радостію одержимъ отъ сладкыя воня духа того[4]), ꙗкоже се нѣк'то не имѣя гдѣ ꙗвы подклонити, таже безъзаапа будеть царемь. Симй же ми наслажаему, трепетомъ и страхомъ дивлях'ся преславному сему видѣнію, како се ся есть сътворило добро се на мнѣ. Преста же духъ онъ третій и велика тишина сътвори-

---

[1]) «щюри», въ подлин. τέττιγες.

[2]) «нынѣ неименитіи», въ подлин. другой смы слъ: καὶ ἑτέρα κατ' ὄνομα ὡραῖα.

[3]) «лухнита», въ подлин. ἀ λύχνῳ τινι. т е подобный нѣкоему блеску. Слово Λυχνίτης означаетъ рубинъ.

[4]) Здѣсь въ подлинникѣ кончается періодъ. Далѣе со слова «ꙗкоже» и до «царемь», не находится въ подлинномъ житіи.

ся; абіе подъшед'ше мало, ѥкоже преидохъ реку ону ѥко в' ширину, уже бѣхъ прошелъ оградъ Божій, проглядая неизречен'ное оное богатество вседержителя Бога і Царя, еже многомъ умноженіемь скровище сущее тамо, не могу бо како бы исповѣдати человѣчьски усты богатество Божіе. Но то ти едино исповѣдѣ, о дружебниче возлюблен'не о Бозѣ, елико во всемъ мирѣ нѣколика
49. г узорочіа извѣдѣ. Да ѥкоже быхъ || реклъ, ѥко в' ширину поидохъ града того Божіа, и начахъ раз'глядати Святыхъ Святая, се паки ѥко отъ узькіа страны[1]) краснообразнаго оного лика духъ нача дыхати другый, вел'ми добры воня имѣя сласть. Колѣбаху же ся садѣ онѣ боле мира и мосъхоса воню отпущающе, ѥкоже вниде въ сердце мое. Того же духа видѣніе не малый духъ мой пожагаша: видѣх же образъ его невидимый, друже мой, ѥкоже есть видѣлъ и прочихъ лѣноту. Тацѣ имѣющимъ очи любо плотяне, любо ли духовнѣ. Владыка единъ вѣсть. Мнѣ бо ся мняше, ѥко во плоти хожю тамо; потом' же ѥкоже не бѣаше тягости чюти в' моемъ тѣле, ни жажда да быхъ ѣлъ или пилъ, любо иного чего, любо еже есть обыкло тѣло се пріимати. Воз'врати мя помыслъ, ѥкоже кромѣ тѣла есмь тамо праваго же есмь не видѣхъ, но ток'мо вѣдый сердечная, Богъ то вѣсть правое. Да ѥкоже множество бесчисленыхъ садовъ дыханіе четвертаго вѣтра преславно колѣбахуся, шумящій гласъ красенъ творяху, паки мя благоуханіе удиви и сласть въ сердци моемъ уханіа дѣля добраго. Стоѩх' же забыв'ся, в неизрѣн'ну зарю имѣя умъ вшедша древныя оноа лѣноты, двизаніа же
50. а ихъ и шю[ш]ма ихъ; си же видя веселях'ся вел'ми, ѩкаще сердце мое и радовашеся духъ мой. Умол'чав'шю же и четвертому духу, сади ся не двигаху. Дивнѣе видѣхъ и преславно и страшно, ѥко тамо толико быв'шу ми николиже нощи не бѣаше ми, но бѣаше ми животъ и радость, ѥкоже есмь видѣлъ тамо. Посемъ же ужасть нѣкака нападе на мя. Во ужасти быв'шю ми, мнѣхъ ся стоя видѣніемь верху тверди небесныя; и нѣкто уноша одѣнъ в' багряницю хожаше предо мною, егоже лице свѣтяшеся ѥкоже солнце. Азъ же мнѣхъ, ѥко онъ есть, иже мя бѣ удари в лице цвѣт'ною оною вѣтвію, егда хотѣхъ умрети зимою, и той повелѣ слугамъ моимъ[2]) да мя приведуть. І ѥкоже се нача ходити предо мною, и видѣхъ и се: крестъ великъ красенъ и страшенъ в'зоромъ, ѥкоже дуга бѣаше, и четыре запоны около его противны суща облаку свѣтлу, да двѣ бѣ черьмнѣ, ѥкоже видѣніе молніино блискающися, а друзіи бѣли ѥкоже снѣгъ; около же его стоѩху пѣв'ци краснѣ велици, бѣли суще ѥко свѣтъ огнены заря, изо очію блискающися, і ѥкоже си бесплот'ни пѣснь нѣчто сладку распятаго дѣля поѩху. Да иже мя вожаше одѣни багромъ мимоидый лобзай крестъ, поки||ву 50 б.
же и мнѣ, да быхъ и азъ тоже сътворилъ, да въ слѣд' его шедъ лоб'захъ его и азъ. Да ѥкоже лобзахъ честнаго того креста, духовна меда насытих'ся и воня добрая научах'ся. ѥко иже не наухал'ся есмь ни в рай. Возрѣв' же очима своима, видѣхъ и се: под' нами ѥко бездна морьская; и в'зя мя трепетъ да убоѩхся, еда како ужасъся уручюся тамо. И воспѣх' же к' вожю своему, и рѣхъ: господи мой, вожю мой, и се ѥко на облацѣ хожю, да страхъ мя пріалъ есть, боѩся тамо да ся не вручю, ходя по дуплю, егда како не носити мене начнеть и вручюся в воды сущая под' ними. Он' же рече ми: еще выше в'зыти есмь дол'жни горѣ. И пода ми руку. І обрѣтохом'ся выше вторыя тверди; видѣніе же ея бѣаше бѣло, ѥко снѣгъ. Узрѣх'же и тамо два креста, ѥкоже бѣаше исподніи, и бѣаше о нихъ страшная она же служ'ба, ѥкоже бѣаше и во исподнемъ крестѣ. Бѣаше же тамо воздухъ пламянъ и покой великъ сущимъ тамо уношамъ. Лобзаховѣ же и тѣхъ честныхъ крестъ любовію, ѥко и первіе, бѣаше велико словословленію около ихъ и радость праздника дивна, бѣаше воня ихъ, ѥко Божіа воня слад'ка и нескажема, бол'шіи дол'наа кра-

---

[1]) «узкыа страны», — въ подлин. ἀπὸ τοῦ Ἀρκτόου μέρους, — сѣверныя страны.

[2]) Вм. «моимъ» должно быть «своимъ» (αὐτοῦ).

соты. Видѣхъ же и се: огнь || паляй все, еже 50 в
тамо есть. И наченъ трепетати, паки вожа
своего начахъ звати на помощь. Онъ же по-
давъ ми руку, рече ми: еще выше долъжни
есмы взыти. И се словомъ взяти быхомъ
оттудѣ, и обретохомъ ся выше третіаго не-
беси. Се же третіе небо не ꙗко се намъ въ
мирѣ семъ видимое стоить, но вмѣсто твер-
дыя тверди кожу простерту, ꙗкоже злату
дъску имѣя. Обретохомъ же паки тамо
предъ дверми три кресты, ꙗко молніа бли-
стающися, великіи страшныи, боле обою и
боле единого, ꙗкоже желѣзо разгорѣвся,
искры начнеть пущати, и тацѣмъ образомъ
и тѣ бѣаху. Да вожь мой дерзну, вниде
посредѣ огня и поклонися имъ; азъ же сего
сътворити не могый, издалеча ся поклонивъ,
мимо идохъ; і ꙗкоже пріидоховѣ, голѣмо
обрѣтоховѣ страшну запону ꙗко молнію,
некако на въздусѣ висящу, да взята бысть
да минуховѣ[1]); да бѣаше внутрь запоне мно-
жество вои небесныхъ, поющихъ и славо-
словящихъ Бога. Минухомъ же и мимо тѣхъ,
и се паки другая запона, дѣлана висомъ
багромъ. Придохомъ на мѣсто славно,
дивну и красну имѣюще сласть, и бѣ
тамо страшна запона, ꙗкоже иликторъ[2])
свѣтла и велми честна, 50 г.
юже воздгбавши ||
рука пламяна, прейти намъ мимо ся уготова; бѣаше же в ней внутрь множество безъ числа уношь красныхъ пламянѣныхъ, имѣющe лице свѣтло, ꙗкоже солнце. стоаху же чиномъ пѣкацѣмъ украшеномъ на страшнемъ мѣсте высоце. телесы бесплотными. высоцѣ оружи, ти копіа страшна держаста въ пламенахъ рукахъ. легеонѣ онамо и друзіи легеонѣ бес числа, имже нѣсть числа. Преди рече ми вожь мой: си, рече. запона. еже ся возметь, тогда узриши Сына человѣчьскаго, одесную сѣдящаго Отца своего. да падъ ниць поклонися ему и всѣмъ сердцемъ своимъ на него възирай и послушай. что ти речено будеть отъ него. І ꙗко сій вожь казаше ми, и възрѣвъ на лѣноту запонную видѣхъ и се: голубь свыше прилетѣвъ великъ сѣде на запонѣ, глава же его бѣаше ꙗко злато, а перси багряне, крила чермнозорна ꙗко пламянь, нозѣ его черленѣ, изо очію же его ꙗко заря свѣтлы исхожаху; мнѣ же зрящю лѣноты его, и възлетѣвъ абіе, поиде горѣ. И взятѣ же бывши запонѣ, и възрѣвъ на страшную высоту ону, устрашающая всякого ума, видѣхъ престолъ страшенъ, и взятъ на воздусѣ висяща. не держимъ никимже, пламы же исхожаше из него. но не || ꙗкоже огнемъ, 51 а
но бѣлін снѣга великомъ. Сѣдяше же на престолѣ томъ Господь мой Іисусъ Христосъ въ висосѣ блещащимся в багряници, пущающе заря; сѣдяше же страшенъ, блискаяся боле солнца, моего дѣля смиреніа, съкровенѣ сущи свѣтлости его; видѣхъ же его Божію и человѣчю лѣноту и красоту, ꙗкоже и солнце кто любо видитъ, ꙗкоже хощеть, егдаже съкрывъ заря своя отъ въстока свѣтелъ явися, а потомъ к тому не могохъ его видѣти чисто. Взятѣ же бывше запонѣ, падъ ниць на дивнемъ томъ мѣстѣ, поклонихся ему трижды, і ꙗкоже поклонихся трижды, начахъ стояти и зрѣти ему на лѣноту, но не чистѣ, ꙗкоже первѣе рѣхъ, ужастію многою милъ ся дѣя, отъ страшнаго свѣта его страхомъ и радостію одержиму сущю ми, к тому же не мощи, начахъ видѣти ничегоже худа, ни възрѣти на огнену свѣтлу зарю, несмиренаго[3]) его Божества. Приде же гласъ отъ свѣта ко мнѣ великъ, ꙗко съкрушитися дивному воздуху тому отъ него, и звѣнити на благослушье: бѣаше же гласъ той сладокъ медъ капля. смирен же и доброгласенъ; рече же ми три словеса Божіа. И слышахъ и разумѣхъ и радъ быхъ душею, ꙗкоже николиже. И паки же мало побыхъ, да рече ми другая три словеса; и се власть пріахъ || и 51. б.
наполнися радости Божія сердце мое. Посемъ рече ми третіее страшная паки другая три словеса, ꙗкоже бѣаху и первая, и внезапу воспиша страшно зовуще честная она святыхъ ангелъ воинества. И разумѣхъ

---

[1]) «да взята бысть (запона), да минуховѣ», въ подлин. ἤρθημεν οὖν καὶ διέβημεν.

[2]) «иликторъ», въ подлин. ἤλεκτρος, янтарь.

[3]) «несмиренаго», въ подлин. ἀπειροδυνάμου, т. е. всевластнаго, имѣющаго власть безконечную.

бо се видѣвъ. ѩкоже абіе возваша пѣснь дивну. Си три словеса слышавъ, абіе им'же образомъ былъ в'шелъ, тѣм' же и снидохъ, и паки быхъ ѩкоже есмь, и былъ стоя на мѣстѣ. на нем'же и в'зятъ быхъ. И пер'вое вел'ми же ся дивяхъ быв'шимъ мнѣ, размыш'ляя: гдѣ ли есмь былъ, гдѣ ли ся обрѣтохъ? Вел'ми ся дивляхъ, како есмь ходилъ по ширинѣ святаго того ограда Божіа, раз'мышляя, ѩже суть в немъ. Мыш'лях' же и се глаголя: есть ли здѣ кто инъ, ли азъ есмь единъ? І ѩко се начахъ раз'мыш'ляти хотя, великъ бо бѣаше рай той вел'ми, не в' дол'готу ток'мо, но и в' ширину. Зрѣхъ и се: на среди поле, и на томъ полѣ сады не бѣаше, но бѣаше поле то все красно и свѣтло вел'ми, и мурав'но, и ц'вѣтно вел'ми часто. источници же да и ти мало по малу, течаше из' нихъ млеко и медъ, да тако реку текуще въ высоту. ѩкоже то единъ, и воня добра исхожаше из' нихъ сласть; да что реку. или что возъглаголю. или к' чему прилоэю медъ той и млеко то: к' муру ли. ци к' мосхосу? сему, человѣци бо есмь. да и
51 в ко иному || приложити или нарещи не умѣемъ. І ѩкоже видѣхъ красоту мѣста того и пажить покоя, дивлях'ся Божіимъ чюдесемъ, отъ славы въ славу раздѣленъ бывая. Видѣхъ же нѣкоего мужа блистающася, ѩко бо облакъ свѣтелъ одѣна. и держаща крестъ; і узрѣвъ мя, нача ся дивити, и близъ мене приидѣ, рече ми: распятіе Господа Іисуса Христа с тобою, но блажени суть боголишивіи, ѩко вел'ми суть умнѣ, и тебе бо здѣ есть причелъ; но поидеши на жала мира того и в напасти, гдѣ же есть терніе, і ехидны, и з'міа, и зміеве; но не бойся, похабе: попралъ бо еси врагы своя и паки ѩ попреши. Како ли еси сѣмо пришелъ? дивно чюдо и преславно: нѣктоже бо отъ тамо сущихъ пріити сѣмо не можеть. ни иже наиболе есть по евангелію пострадавъ. и ты самъ иже ся еси принялъ за рогъ великіа смирен'ныя мудрости, но разумѣлъ есмь. откуду се тебѣ есть; сего дѣля еже отъиде отсюду, псе. многыя дѣля нищеты і смиреніа, і ѩкоже нагъ і унъ похабъ тако безаяпа в' позорищи миродержьца вшедъ, с тѣмъ самѣмъ брав'ся. превратилъ его еси с высока долу въ срамъ, престолъ его еси испроверглъ; того дѣля видѣлъ сущая, дивна здѣ разумѣлъ еси, истин'ное возданіе праведныхъ позналъ еси, || Христовъ рай се видиши, 51 г.
ѩко той се стоить. Вѣдѣ же ѩко видѣлъ еси і ужасльсл еси, како же ти ся мнить быти сует'ный миръ противу сему? Что глаголеши: видиши ли радость? вижю; видиши ли лѣпоту? вижю; да вижь смиреніе, какова царства грѣш'ници волею хотять себе лишити. Кто имъ бы си добрая показалъ и видѣлъ бы, како ся быша пот'щали, дабы не отпали отъ здѣ сущихъ добрыхъ. И неиз'глаголан'ныа радости сими глаголя радовашеся, зря на мя и веселяшеся, рече ми паки тако: что ѩко едина еси и пресвѣтлая небѣсныихъ силъ Царица нѣсть здѣ: в суетнемъ бо мирѣ есть, на заступленіе и на помощь слышалъ есмь пріемлющимъ единочадаго ея Сына и Господа Бога ихъ. Достояло бы ми. да ти быхъ показалъ и жилище ея пресвѣтло и неиз'глаголан'ное, но уже нѣсть година. друже, преити бо дол'женъ еси паки таможе. откудѣ же еси пришелъ и повелѣлъ ти есть Владыка. Се же ему глаголющю ко мнѣ, ѩко уснухъ слад'ко, да ѩкоже вепрь[1]) уснувъ и спавъ всю нощь. Заутра обрѣтох'ся здѣ, ѩкоже мя видиши. Да нынѣ, друже мой возлюблен'не отъ Бога, возвеселися[2]) и пот'щимся, да будемъ спасени, и обрящем'ся тамо во удер'жаніе вѣч'ное. Еже блажен'ный все || ко мнѣ 52 а.
исповѣда, вел'ми ми ся ужасну душа. Да ѩко се мнѣ глаголаше, бѣаше видѣти чюдо дивно: ѩкоже бо цвѣти добровон'ни воняху около наю, ѩко рече по истин'нѣ ту суть святіи ангели на Божіа повѣсти кадяще невидимо: любять бо се бесплот'ни всегда, ѩкоже ин'дѣ известовася намъ. Много же ся ему молихъ, дабы ми повѣдалъ поне едино слово, еже ему есть речено отъ Господа Іисуса, и не повѣда ми; да Богъ вѣсть и блажен'ная его душа, чего дѣля или коея вины не повѣда ми. Да тако въ благыхъ Господнихъ веселив'шеся духовно всю нощь.

[1]) Въ подлин. ἑσπέρας, т. е. съ вечера.

[2]) Вм. «возвеселися», должно быть: «возвеселимся».

Заутра паки изыде блаженый по улицамъ ходя і обычаи свои дѣяше, подвизаяся, паче же непріязнивымъ духовомъ ругаѥся и примышляя на ня, да никтоже отъ братіа да не дерз'неть никакоже похулити дивная, ѥже волею Божіею сътворена быша на блажен'немъ семъ: Богъ бо много можеть и ничтоже ему не противно. Разум' же ему в'зем'шу отъ восхищеніа его еже в раи, то како добра ждуть человѣка, страждущаго имени дѣля Господня и т'щащася соблюсти заповѣди его, да бѣаше видѣти Божіа угод'ника. Се в себе раз'мышляюще и па духы нечистыя ополчающеся, і оттолѣ не спя нача пребывати по вся нощи и непремолч'-
52. б. ное славо||словіе принося къ Господу; чресъ весь день же бѣаше посредѣ голки глумяся, или паче рещи посредѣ огня искушаемъ бывая, и не согаряа. Творяше же ся посредѣ голки ѥкоже піанъ сый, рѣѥся и порѣваемъ, і опрочіе[1]) бывая мимоходомъ, да отъ другыхъ и біенъ бываше, а отъ другыхъ ногама попираемъ, а друзіи палицею главу ему пробиваааху, а друзіи за власы его тягаху, а по шіи біюще, а друзіи поверзъше его за нозѣ влачаху, паче же въ праздныя дни. Преподобный же все терпяше, належащаго дѣля упованіа правед'никомъ.

О діаволѣ.

Непріязнивый же діаволъ завистію пострѣкаемъ и ничтоже могый сътворити, и приложив'ся во убогу старицю, вел'ми вет'ху, сѣдяше при пути, ѥкоже плачющися и біющеся, и глаголаше: горе мнѣ состарѣвъшися, горе мнѣ убозѣ и вел'ми вѣт'сѣ сущи! колика ми зла безумный сътвори, колики бѣды ми показа отречен'ный! который ли дѣмонъ лукавъ поостри его на мя: много бо ми зла сътворилъ, і ослаба животу моему отъ него нѣсть; да что хощю сътворити, стран'ница убогая, в'довица бѣдница, юже безумникъ раз'граби. Нѣціи же зряще сѣдины своя терзающю и слезы точащю и с
52. в. великимъ воздыханіемь во||піюще, милость ѥвляюще, начаша ю вопрашати: коея дѣля вины сѣдящі плачется? Она же к нимъ отвѣща: помилуйте мя, мужи, жители града сего! азъ стран'ница есмь здѣ, да имѣла есмь тяжю, да въстав'ши из дому пріидохъ сѣмо, да ѥкоже бы обычай съ дружиною своею на иподромѣмъ помостѣ обитахъ; вечеру же быв'шю уже поз'дѣ, бѣшенъ нѣк'то, не въ своемъ умѣ, мимоидый, часть нѣчто отъ имѣніа моего украдъ, убѣжа; паки же въ другую нощь пришедъ, другую часть[2]) і убѣжа; третіее же пріиде да ѥкъ его, да онъ, остався татьбы, влачити мя нача, за власы дер'жа, ово сѣмо ово овамо, но тергал' ми есть сѣдины і утробу ми есть разоп'халъ ногама, да вредил' мя есть, ветхіа моя зубы пястію ми есть избилъ; да р'ците ми, добріи гражане, что хощю сътворити, гдѣ либы обрѣсти его, да поне свое в'зяла быхъ у него? Се же старици съ слезами повѣдающи, да друзіи слышав'ше, ѥко о бѣшенѣ глаголеть, скоро отъ нея идяху, а друзіи глаголаху: дай ны нѣчто, таже пойди с нами, да мы ти его покажемъ. Всѣм' же вопрошающимъ ю, а той отвѣтъ творящи, бѣаше блажен'ный тамо же близъ, умъ свой дѣя иже по Бозѣ, да разумѣ лукаваго дѣмона образъ и
да||абіе отступивъ того мѣста, бор'зо тамо 52. г.
пріиде сѣдящей бабѣ. Вопрашающеи бо ю уже бѣаху отш'ли отъ нея, рече праведникъ, ѥко мимоидый, кривомъ возрѣніемь[3]) возрѣвъ на нію: да что ся не плачеши? воздыхай, согнилая мерзости померклая гноище, баба гор'бата, отъ множества вѣчныхъ грѣхъ твоихъ! устроюся с клюками твоими, душепрелестьнице, и съ волх'ованіемь твоимъ, отлученая отъ Бога и отъ святыхъ. Ѥко сіи изрече, возрѣвъ на землю, в'зя калъ и свалявъ обло ѥко камень, на бестудное лице ея вер'же, дунувъ на лице ея крестомъ; и абіе преложися отъ человѣчьска образа, и сътворися зміа велика, и пол'зев'шп внпде въ храмину жены убогы. Видѣв'ши же жена звѣрь страшенъ, и побѣже вонъ, и возвав'ши же сусѣды да быша уби-

---

[1]) «опрочіе», — препятствіе, ἐμπόδιον.

[2]) пропущено: ἀφελών μου (взявъ, похитивъ).

[3]) «кривомъ возрѣніемь», въ подлин. βλοσυρῷ τῷ ὄμματι, (грознымъ взглядомъ).

ли змію. И пріидоша мнози и поискав'ше же по храмины, не могоша обрѣсти ничтоже. Непріазнивый же дѣмонъ онъ отъ зміева образа на свой образъ превратився, отъиде. Блажен'ный же Андрѣй немощи дѣмони поругав'ся, паки вратися оттудѣ пришедъ. Воз'вращающу же ся ему, играше глумяся, усрете доброго отрока Епиѳаніа, о нем' же и преже повѣсти дѣхомъ. Бѣаше же от-
53 а. рокъ ужасльсѧ || не вѣдѣ, что есть діаволъ. Лоб'за же его преподобный, и за руци ся держаще, людьскымъ путемъ идѣасте[1]), пытающе с'кровена мѣста, да быста посидѣла. Идущема же има, рече праведникъ къ Епифанію: се проклятый дѣмонъ, егда хощеть, да сътворить себе агарањскимъ образомъ одѣнъ в чер'ну ризу, усрящеть възлюблен'наго моего чада, грозяся на него. Въздвижеся отрокъ, *слышавъ* быв'шая ему: *не* давно бо бѣаше лукавый дѣмонъ, присно боряся с родомъ человѣчьскомъ, образъ имѣя Исмаилтинина куп'ца, и бѣаше не малы ся погрозилъ на него, видя доброе его житіе противно ему суще, во плотнѣй похотѣ по силѣ подвизаюся, не у имѣа осмьнадесять лѣтъ отъ рожества своего. Бѣаше бо отрокъ лицемъ красенъ и смиренъ, и медъ каплющи имѣа бесѣды. Реку же о немъ слово едино, и потомъ грозу, како ся бы грозилъ сатана на него, испишю. Единою сѣдящю ему на трапезѣ с родители своими, ѥкоже обычай ему бѣаше, егда ему бѣаше любо; бѣаху же ту звав'нѣи нѣціи отъ великихъ философъ, друзіи суще родителю его. Видяху же Епифана славна суща въ премудрости и в разумѣ, да жадааху, да быша слово рекли о нимъ, но стыдяхуся,
53 б понеже мерзяху ему дръ||зая чадъ[2]), да ни понѣ ответа имъ творяше. Рече же единъ премудръ къ другу своему: елико же есть отець родивый, такоже есть и сынъ, единимъ лицемъ еста оба. Епифанъ рече: Отець и Сынъ едино еста, і о свѣтѣ и веленіимъ и волею и существомъ, ѥкоже обѣ очи на зрѣніе и на свѣтлость и на вол'ное[3]). Рече другій философъ: како между ѥма духъ есть? Епифанъ рече: ѥкоже есть на обою прозрѣніе видѣніе. Умолчаста ѳилософа, се слышав'ша. Единъ же отъ нею рече: святого Афанасіа словеса глаголеть. Рече Епифанъ: обычай ми отъ нихъ, ѥкоже чадо възлюблен'но украшаюся; но аще се вамъ есть не угодно, да плотно реку: ѥкоже устнѣ і языкъ егда начнеть глаголати другъ къ другу прилепляющесь и вяжющеся о глаголаніи, тако Отець и Сынъ и Святый Духъ: умъ есть Отецъ, а Сынъ слово, а Духъ еже во обою сущна мысль и свѣтлость и видѣніе, еже отъ конца исполненія и дробное[4]). Речем' же инако: солнце есть Богъ, а зоря его Сынъ, свѣтъ огнезаренъ утѣшитель Духъ. И паки: образъ Отцю солнце, заря солнце Господь, зорная теплота Святый Духъ; *да солнце николиже не остави ни* небеси ни земля. Ѥкоже Сынъ зоря своя сущимъ на земли посла, теплоту сущую в' зоряхъ благотворити и грѣти родъ человѣческъ, тѣмъ образомъ || Отець вседержи- 53 в.
тель не сниде на землю, но посла сіаніе свое и сущую теплоту во сіаніи утѣшителя Духа, и спасль есть четыре кон'ца земля всея. Принеси же ми на среду и той хлѣбъ, иже по вся ѥмъ: отъ п'шеница бо и отъ воды и отъ огня обьщину имѣеть; единъ и той отъ треи составъ сказаемъ. Тѣмъ образомъ м'нится быти і о трисоставнѣй і единому Божеству. Се слышав'ше философи, противу отроку не могущю ни зрѣти, подивлешеся премудрости его и разуму, боле того не вопрошаше его ни о чем' же, боѥщеся противнаго вопрашаніа отъ него, но въстав'ше съ трапезы, отъидоша домови. І ѥкоже преже рѣхомъ, ѥко за руку дер'жахомъ блажен'наго Андрѣя Епифанъ, ищуще съкровена мѣста, да быша слово рек'ли. Усрѣтающеи же Епиѳаніа, глаголаху ему, сваряще его: почто не милуеши своея уности, да не съ дѣмономъ симъ и похабомъ ходя и сѣдя, да не како ревнуя лукавый дѣмонъ красоту доброты твоея, сътворить тя, да бу-

[1]) Вм. «идѣасте» должно быть «идоста». Въ У. «идѣясте»

[2]) «понеже .... чадъ», въ подлин. εἰδότες ὡς τοὺς προπετεῖς ἐβδελύσσετο καὶ ἀπεστρέφετο.

[3]) «вол'ное», въ подлин. θελήμασιν.

[4]) «дробное», въ подлин. λεπτότατον.

деши без' своего ума, многы бо суть вины непріазнены. Боголюбивый же отрокъ отвѣща: отци и братіа! преже, егдаже не бѣаше ему сея бѣды, другъ ми бѣаше былъ добръ и любы наю велика бѣаше была; да нынѣ ли, егда же есть в' бѣдѣ, добро ли то есть да быхъ его не бреглъ, ни миловалъ
53. г. его? || писано бо есть о совузѣ любовнѣ: бол'шю сея любови кто имать, да положить душю свою за други своя. И глаголя припираше глаголющая си к нему, заповѣдь бо имѣаше съ клятвою отъ свята мужа, да не повѣсть никомуже житіа его. Обрѣтоша же мѣсто, сѣдоста. Исповѣда же ему Епифанъ, *како ся ему утъкнулъ на пути сатана, образъ имѣя стара мужа на волуи тор'*гу Срачинина куп'ца, имѣя одежу черну, имѣя очи диковы, а обувенъ в сапогы чрепяны [1]). Посреди же мимоходящихъ усрѣте мя, рече ми: не ты ли еси Епифанъ, сынъ Іоановъ, о нем' же людіе глаголють, ꙗко ты еси попралъ діавола; лицемѣре, имѣеши противна мене, азъ ти исплету сѣть; ископавъ ꙗму, в'валю тя в ню; азъ ти наварю горнець, противниче мой. Се же лукавому глаголющу, дивлях'ся рѣчи его и грозамъ его и лаꙗнію его. Дивящю же ми ся, кака ся мнѣ сряща бысть, и не глаголав'шу к сему слова николиже, ни азъ его видѣ, кто се есть, иже на мя тяжа творить, и страша мя и грозя ми тако стоить, его же азъ не знаю, ни видѣлъ николиже. Се же мнѣ размыш'ляющу, на сердци начах'ся колѣбати и гроза велика мя обыде доселѣ. донелѣже пришедъ усрѣтохъ, святый. святыню твою;
54 а. все ми не л'жею твоя святыни, сказа. Преподобный же рече к нему: Срачининъ онъ, възлюблен'не мой, сот'никъ дѣмоновъ бѣаше; есть же дерзъ братися с подвизающимися и водити на блудъ душа ихъ и на похоти нечисты; тебѣ же, чадо, молюся, внимай себѣ, не забывай клюкъ его, блюди же в' мудрости и трез'вися о всемъ: ꙗко мякокъ и младъ еси і отнюдь красенъ, да сего дѣля ненавидить тебе гордый; ꙗке предалъ еси себе Богу, обручивъ ему жемыгъ [2]) телесный, да завидить твоему разуму и смиренію и премудрости; да о всемъ семъ колеблется, гнѣваꙗся на тя проклятый, понеже любиши Бога всѣмъ сердцемъ и святыя, иже суть его дѣля кровь свою проліали вѣчнего дѣля живота. Блюди и не простран'но ходи непріязнены дѣлы прелести, со страхомъ Божіимъ и прав'дою ходя, въздер'жи тѣло свое говѣніемъ и плот'ныя похоти; облечися въ смиреную мудрость, ꙗко в ризу, в' молитвахъ свѣтися веселяся, храни вся мысли своя чисты и бескверны: жадить бо лукавый осквернити сердце твое и сътворити тя хощетъ раба нечистотѣ и страшьному рожению огнену одѣти т'щится. Иже бо творитъ грѣхъ, да рабъ есть грѣховѣ; ꙗкоже иже творить прав'ду, || слуга добра правды есть; 54. б.
обою же дѣꙗніа два еста владѣющая: да прав'дѣ есть Господь, а грѣху діаволъ. Ты же, чадо мое дружеб'ное, Господа Іисуса правды буди добръ дѣлатель, и хранить тя Господь, и помощь его будеть о тебѣ, і ангеломъ своимъ заповѣсть о тебѣ, да тя сохранять во всѣхъ путехъ твоихъ. Дерзай же, не бойся, ниже да страшит'ся сердце твое молящу ти ся тому. Се слышавъ святый отрокъ, слезы точаше изъ очію, моча честное лице свое; дивно бо его бѣаше обуяло, слышав'ша свѣтлое оно поученіе и медъ каплющу заповѣдь Богомъ дан'ную ему. Се же все. елико ему глаголалъ праведникъ, въ скровнѣ мѣстѣ сѣдя, во ухо шеп'ча глаголалъ. ꙗкоже ꙗже бѣаше лѣпо. Свѣщаста же и глаголаста, лоб'завшася святымъ цѣлованіемъ. отидоста: да праведникъ поиде да ся похритаеть лихому сему совѣту діаволю, а Епифанъ въ свой домъ поиде. Хощю же и другое велико чюдо вашей любови сказати, еже на блажен'нѣмъ отроци Епифане сътворися. Сей убо святый отрокъ всегда воздер'жашеся по силѣ, имѣя обычай первую недѣлю святого говѣніа не ꙗдый ни піа пребываше, и потомъ пріимаше пречестныхъ Таинъ Христовыхъ, ꙗдяше хлѣбъ с водою и сочиво мочено. Во едино же говѣніе говѣв'шему || ему первую недѣлю. 54 в.
прежде литургіа нача варити самъ собѣ сочива, нарицаемое Фасули, не дая никому-

[1]) «чрепяны», въ подлин. ὀστρακίνοις.
[2]) «жемыгъ», въ подлин. μαργαρῶδες.

же отъ отрокъ своихъ прикоснутися къ огнищю внутрь въ своей ложници. В' малѣ гор'шечкѣ углемъ горящемъ лежащимъ на огнищи тепла дѣля, зимы дѣля сущія тогда, и іакоже сѣдяше грѣяся оно варя, воскле-паша часу девятому зовущю на молитву; и въставъ, отъиде въ церковь, не рекъ никому же отъ отрокъ, да быша на бдѣли вариво. І іако стояше въ церкви, иже всегда мыслями лихими боряся со умомъ человѣчьскимъ, проклятый дѣмонъ вложи въ отрокъ мысли отступленіа виною варенія дѣля, дабы его отвелъ отъ церкви прежде отпущеніа; нача же ему сѣяти на сердци тако: се, рече, всю недѣлю пострадалъ еси, брашна и питіа лишаяся, на земли лежа алченъ, да толици страсти послуживъ, іако и слины, іаже родомъ во устѣхъ твоихъ бываемые, исякну суть отъ пламени вод'наго жаданіа; да егда же еси хотѣлъ худое твое брашно устроити, дабы іалъ, сіе поставивъ отшелъ, никомуже повѣдавъ о немъ: да изыди уже, да посѣтиши, егда како пригорѣло будеть. да начнеть смердѣти, а церковь тебѣ не убѣжить отсюдѣ, дон'деже кончаеши еже еси
54 г. обыкълъся. || Се врагу се помишующу і ша горша сего; Епифанъ же разумѣ лукаваго клюки, да противу помысла его отвѣща ему: есть Богъ, иже ся печеть моимъ брашномъ: той бо есть, иже скормить всяко дыханіе и заступникъ животу моему. Си же на умѣ и на сердци своемъ нечистому рекъ, прекрестився, стоя до отпущенія. Пришедъ же в домъ свой, обрѣте своя вся, дивящеся о добрѣ воинѣ[1]), іаже исхожаше из ложницa его, іакоже из рая Божіа, не вѣдуще откуде исходить; и глаголааху Епифану: поиди, господине нашь добрый, и обухай дивную воню, еіаже не вѣсть никтоже, откудѣ приходить. І іакоже близъ ихъ пріиде Епифанъ, обоня и самъ сладькіа тоя воня, и нача ся и той дивити. В'шедшю же ему в ложницю свою, гдѣ же огнище стояше полно угліи, и възрѣвъ очима, видѣ уношю красна, высока, дивною лѣпотою устроеная, лице его свѣтяшеся іако солнце, бѣаше же одѣнъ одежею боголѣпною, отъ шіа до перси его бѣлу шебену златомъ, отъ персій же до пояса і іакоже і аирода багряна[2]), а отъ пояса до колѣну его іако быліе зелено и хитро[3]) лыщащеся. Ужас' же ся отрокъ о видѣніи семъ, и видѣ лице его преминяющесь, да овогда бѣаше іако снѣгъ, овогда же іако огнь бли||стаіася; бѣ- 55. а.
аше же рука его десная обнажена, в ней же держаше лыжицю и гор'шекъ покиваше и блюдяше его стоя; бѣаху же власи главы его желт'ѣ, іакоже злато, и главотяжи на ней имѣя чермныя. Да іакоже стояше Епифанъ ужасъся, видѣнію тому дивяся, красный онъ поваръ, окусивъ ухи, дабы разумѣлъ добро ли есть вариво, вынемъ ис шипага своего мош'ницю малу, треими своими пер'сты в'земъ іако зеліе в' горшокъ крестомъ всыпа, вземъ рукавъ свой, обнаженую свою руку вложи. Възрѣвъ на Епифаніа, улыскаіася лицемъ, крилѣ внезаапу добывся и в'земся отъ земля на воздухъ на небо полетѣвъ, двер'цами излетѣвъ. Убоав'ше же ся отрокъ, видѣніа того подивив'ся, обратив'ся на востокъ руцѣ воздѣвъ ко Господу, со слезами глаголаше: горе мнѣ, кто есмь азъ, Господи, мертвый игрець! да послалъ еси добраго своего ангела, да ми служить; да хвалю, Господи, человѣколюбіе твое, дивяся величію милости твоей, іакоже и мене на памяти имаши, въ Божіи своей мысли приносиши мя, і имѣеши мене лад'на с любящими тя; да хвалу ти воздаю, доброму печалнику спасенію моему. Си же съкрушенымъ сердцемъ ко Господу исповѣдавъ, поиде да видить вариво, како || будеть устроилъ ему іавивыйся ему. Обрѣте же вел'ми гораздо 55 б.
устроено, и таку воню имѣющю, іако іаже никтоже на земли не можеть ни нарещи ни приложити к' чему же. Чудив' же ся сему, в'той день обѣдова единъ: да іакоже и вкуси сочива того, неизречен'ныя сласти исполнися; абіе же приложися умъ его на приложеніе Божіе, іакоже дивитися безаіяному изминенію души его, и вел'ми хваля Госпо-

[1]) Вм. «воинѣ» должно быть «вонѣ».

[2]) Слова: «і іакоже і аирода багряна» не находятся въ подлин. житіи (Acta SS. t. 6. Vit. Andr. Sali. Paris. 1866). Въ словѣ «аирода» скрывается, вѣроятно, ἀιρώδης, ες, отъ ἄιρα, ας, растеніе, встрѣчающееся иногда между пшеницею, рожью и пр. и извѣстное въ простонародіи подъ названіемъ *головолом*ъ.

[3]) Вм. «хитро», долж. читать: «китро» (κήτρου), плодъ величиной въ дыню, цитронъ.

да, глаголаше: слава ти, преславный Господи, иже въ Троици кланяемъ и хвалимъ еси, такоже и моея уности немощ'ная дѣла мѣнивши, і утѣшаеши мя великою милостію твоею, и достойна мя еси сътворилъ вкусити отъ меду твоеа благости; благодѣть воздаю ти, вседержителю, и славословлю тя на вся дни живота моего, и не отступлю отъ тебе до своея кон'чины. Се же рекъ со слезами, мало причастився отъ того, дивляшеся сласти той, боле же чюда дѣля сего. Воз'горѣся на любовь Божію и всѣхъ святыхъ, и бѣаше ходя всегда в' заповѣдехъ Божіихъ быстрѣе. Единою же въставъ, поиде въ церковь обыч'ную молитву сътворити; и служ'бѣ кон'чанѣ быв'ши, пришедъ домови, сѣде предъ враты своими, ту сущю і отцю его. Людьскимь же путемъ мимоидый блажен'ный Андрѣй бляд'няа своя дѣяше, хо-
55. в. жаше нагъ, худомъ пла||томъ закрывся по поясъ. Видѣв' же его Епифанъ, милостію подвиг'ся, восхотѣ в'вести его въ дворъ свой, но да ся не гавить, яко знается с нимъ, понеже отець его пригодил'ся ту бѣаше; да творяся не зная его, рече отцю: господи мой и отче! видѣ ли человѣка оного, како ходить обнаженъ тѣломъ, лишенъ, не имѣя ничегоже? да азъ мню, яко надъшенъ есть отъ врага; да повели, господине мой добрый отче, да не узриши малаго раба твоего и чадо Епифаніа смерти, ни узриши в рабѣньци своемъ. въведемъ его въ дворъ нашь, и за милость сътвор'шаго тя честна і обогатив'шаго тя Бога, да отъ того отвѣщай, его же ны есть далъ Господь; поставивы ему трапезу и напоимъ его вина задушіа дѣля нашихъ душь: се бо едино хощемъ обрести въ царстви небеснѣмъ. Отець же его добрыма очима возрѣвъ на чадо, рече[1]) і облобызавъ ему краснѣи очи[2]), мира[3]) душа моея и просвѣщеніе моима очима о томъ орудіи не хощю, да мене вопрошаеши; но шедъ, сътвори такоже хощеши: мое бо все твое есть. Епифанъ рече: право, добрый мой отче, кого иного хощю вопрашати мимо тя? Се слышавъ отець его, радоватися нача о рѣчи его і о разумѣ его і о отвѣтехъ его. Епифанъ же бор'зама ногама погнавъ преподобнаго, || постиже его 55 г.
далеча суща отъ двора своего и га его, смѣющися оному и веселящуся о добротѣ душа его; ведяше же его, за руку дер'жа, в домъ свой. Пришедъши же до вратъ, отца его не бѣаше ту. Блажен'ный же Андрѣй во врата вниде, но сѣде внѣ. Сусѣди же Епифанови и свои ему и мимоходи, видяще человѣка нага и над'шена, събирахуся к нему, да друзіи воздыхающе кленяху діавола и сатану, яко такого мужа надъхнувъ исказилъ есть; а друзіи цаты ему даяху, а друзіи вино; той же, по своему обычаю, не в'зимаше ни у кого же ничегоже, но вся отгоняше, предъ враты же ему сѣдящю на земли.

О скоп'цѣ.

Пріиде нѣкто отрочище скопець сый, нѣкоего велика мужа слуга; бѣаше же лицемъ румянъ, а тѣломъ бѣлъ и красенъ, жел'ты власы, порты нося не простыя, издалеча смердя мосхосомъ; но занеже бѣаше Епифану вер'ста и сусѣдехъ, бѣаше велика любы межю обою. Дер'жаше же скопець онъ финикъ до трейдесять нанизани на вервь. Видѣв' же проподобнаго обнажена тѣломъ и полишена, милостію ся приклонивъ, дивляшеся ему; вопрашаше же Епифаніа о немъ, глаголаше: милый мой друже Епифаніе, кто се есть, почто же ходить нагъ, а
зима есть люта вели||ка, да ходить, тако яко- 56. а.
же и на морѣ ся суть истопѣли[4]). Епифанъ рече: милый мой брате! боле сего, еже самъ видиши, не умѣю ти что повѣдати; а ты самъ ци не видиши, такоже умъ его полоненъ есть отъ непріязни, да ходить над'шенъ, и вси иже суще тацѣ, ростергав'ше порты своя, рищють по граду. Се же рече, не хотя гавити добрая его дѣяніа. Се же слышавъ онъ, нача молчати, да яко нища милуя, даяше ему вся оны финики, яже дер'жаше, задушіа дѣля; воз'ми, рекъ, нынѣ се, яко здѣ иного не имѣю ничегоже. Он' же смыс-

[1]) Здѣсь слово «рече», поставлено по ошибкѣ.
[2]) Здѣсь слѣдуетъ читать «рече», написанное ошибочно выше.
[3]) Вм. «мира», должно читать «мура» (μύρον).
[4]) «такоже и на морѣ ся суть истопѣли», въ подлин. ὥσπερ οἱ ἐν θαλάσσῃ κινδυνεύοντες, οὕτως καθέστηκεν.

ленѣ очи имѣя, видяше дѣла его душевная и которымъ грѣхомъ обуѩтъ бѣѩше, злыма очима возрѣвъ на нь, рече, ѩко грозяся на нь: дара содомского родомъ похаби ѩсти не умѣють. Онъ же не разумѣвъ речен'ныхъ ему, отвѣща и рече: над'шен'не поистин'нѣ! фуники видя, мнѣть ти ся, ѩко смола се есть мотыл'ная. Рече ему блажен'ный: иди, непріазне, на ложе господина своего и дѣлай с нимъ содомъскый грѣхъ и вдасть ти другыя фуники; горе, горе, лишен'не, иже не видиши зорь царства небеснаго, не видѣвый геоньскыя лютости! ни ли пони ангела ся стыдиши, иже по тобѣ ходить, ѩкоже по христіанѣ? что ти хощеть быти, душю свою
56. б. вопрошай, по || угломъ не чистъ преходиши, дѣла, ѩже не достоить, ѩже бо пси и звѣріе, ѩже гади и зміа і ехидны сего, ни свиніа дѣѩти не видять[1]); да ты откуде, проклят'че, научився се дѣѩти? горе твоей уности, юже сатана поостривъ во страш'ную глубину адову гнѣвомъ лютымъ ринул' тя есть в долину! да блюдися, дале сего не псходи, да не по правдѣ Божій гнѣвъ нѣкакъ на тобѣ будеть, на семъ свѣтѣ претренъ будеши, а на ономъ в' геонѣ всего тя сож'жеть. Се славному отцю рек'шу, слышавъ онъ ужасеся, и зардися лице его, и бывъ ѩко огнь, срамився вел'ми, паче же і Епифана дѣля, ѩко и той ту ся пригодилъ с нимъ стоя. Рече же Епифанъ к нему: что ти ся есть сътворило, господине мой друже? почто ся еси осрамилъ, да лице ти ся есть зардѣло? нѣсмь ли ти реклъ, ѩкоже ему пріидеть ко устомъ, той глаголеть погубивъ умъ свой? Но ты, добрый мой друже, аще что съвѣси в себѣ имѣя отъ речен'ныхъ тѣхъ к тебѣ отъ него, шедъ исправися, а не тужи слова дѣля того: ты бо унъ еси і еще младъ еси, а сатана есть золъ, да льстит' ны, да быхомъ дѣѩли грѣхи иного дѣля ничегоже, но дабы ны имѣлъ утѣху себѣ, в роженіи огненѣ сгарая. Се же онъ слышавъ, и отъиде. Епифанъ же возведъ преподобнаго, поведе и в
56. в. ло || ж'ницю; обрѣтоста же трапезу, весела быста о дарованіи Божіи. Обѣдав'шема же има, рече Епифанъ къ блажен'ному: почто, великій мой господине, тако еси началъ напрасно обличати милаго моего и сътворилъ еси ему срамъ великъ? Рече ему блажен'ный: занеже ти другъ былъ добръ, ѩкоже еси реклъ, того дѣля глаголалъ ему та словеса; аще ли не бы былъ другъ твой, не бы слышалъ отъ мене ни единого слова: моя бо мысли не то есть, ѩко да быхъ обличалъ и претилъ и въстаѩлъ на грѣшники, но да быхъ теклъ по правому пути, иже водить на покой. Епифанъ рече: вѣдѣ, святче Божій, ѩко тако есть; но се отрокъ хлапъ есть, да волею господьскою се творить, еже ему велять. Праведникъ рече: видѣ, о чадо, ѩко работенъ есть и не вѣмъ вѣдущаго; но долженъ есть работ'ный плот'ная орудіа служити купившему его, а не дѣла діаволя дѣѩти, паче же проклятое се и скарѣдое безаконіе, егоже ни нѣмый скотъ не можеть дѣѩти; а человѣкъ сый не чюеть ли ся гноа сего смердящаго отбѣжати? Епифанъ рече: аще господинъ его велить ему начнеть любо плотяну, любо духовну, любо грѣховну, и да аще не сътворить работный ходя, то вѣси самъ, что ему сътворить? лають ему, претять ему и біють его, а прочаго зла ждеть. Рече святець || къ Епифа- 56 г.
ну: да се ли есть свѣдительство Іисусъ Христово, еже поучаа глаголаше: блажени изгнани правды дѣля, ѩко тѣхъ есть царьство небесное? да аще хлапи приближен'ную к' Содомляномъ господу на скарѣдую мер'скую похоть не покорятся имъ, блажении тіи суть и треблажен'нѣи, ѩко в' животъ вѣчный муками, ими же клюдиши[2]), с мученики причтени будуть. Се же имъ глаголющимъ, единъ отъ отрокъ Епифановъ, иже бѣаше наряженъ на поварьство отца его, видѣвъ блажен'наго (Богъ да вѣсть како разумѣ дѣла его ѩже по Бозѣ), сѣдъ пред' ногама его, со слезами моляшеся, глаголя праведнику, дабы ся помолилъ къ Богу за нь, дабы его пріалъ, дабы творилъ така же дѣла, ѩкоже и рабъ Божій творяше. Разумѣв' же правед'никъ духомъ, что и взяти молится хлапъ, да хотяй глаголати къ единому отай, силою Святаго Духа, еюже держашеся,

[1]) Вм. «не видять» должно быть «не вѣдять» (οὐκ ἴσασιν).
[2]) «клюдиши», λέγεις.

превратн ѩзыкъ хлапѣй на Сурьску рѣчь, и нача сѣдя повѣсти дѣѩти с нимъ Сурски, еликоже мышляше и хотяше. Слыша же хлапъ, нача отвѣты дѣѩти, ѩко рече нѣкому ѩко из' млада есть умѣлъ сей ѩзыкъ, да хлапъ моляшеся дабы ему быти, ѩкоже есть і онъ. Святый же отвѣщаше ему, ѩко не можаше понести пота дѣяніа сего и труда, ѩко труденъ есть путь и многыихъ болѣзней и т'щаніа || исполненъ; свѣщашеся 57 в.
с нимъ, глаголя: кое ти есть насиліе, да хощеши такіи бѣды начати? но паче пребывай, ѩкоже еси былъ, въ благовѣріи и чистотѣ, поучаемъ отъ своего господина Епифаніа добрѣйшимъ и спасеніе имѣюшимъ, бѣгая блуда, памяти зла и прочихъ числа. Хлапъ же глаголаше: аще не быхъ моглъ сихъ понести, не быхъ ти ся молилъ, да быхъ такъ былъ, ѩкоже еси и ты; аще ли не хощеши послушати моего лишеніа, или ѩко не достоить ми несмыслящю рещи, ѩко не можеши. Се слышавъ святець, помол'че. Дивно же се бѣяше Епифану, видящу безаяпа приложена[1]) ѩзыка хлапа своего, ѩко емуже ся не учивъ, глаголаше, на своемъ сердци тако роскладаше: о великое чюдо, колико могуть святци, како сему безаяпа ѩзыкъ вдалъ есть, восхотѣл' бо есть. Помоли же ся блажен'ный ко Господу о хлапѣ, что ему достоить сътворити прошеніа его дѣля, и пріиде к нему гласъ свыше, глаголя: нѣсть ему се на пол'зу: останися начатіа его; покажи же ему дѣло. како есть. да не речеть, ѩко не моглъ еси сего сътворити. Блажен'ный же рече ко ангелу стоящему о семъ дѣлѣ: наполни чашю смысленаго жаданіа, отъ негоже благодать моея благодати процвѣтеся. Се же сътвори ангелъ Господень. И рече к нему блажен'ный:
57. б напой оного сѣдя || щаго при ногу моею. Он' же абіе невидимо напои его. Нача же хлапъ таки же образы дѣѩти противны святого отца, иже зря на ся, нача ся смѣѩти и веселитися. Епифанъ же видѣвъ быв'шее, смятеся отца своего дѣля, уне хлапа бояся, ѩко хлапъ симъ образомъ ся преминилъ и начал' ся есть похабомъ творити виною прихода дѣля правед'наго: на томъ хощеть весь гнѣвъ отца моего улещи. Рече же къ святцю: рабе Божій, молю ти ся, не мози сътворити сего дѣла на хлапѣ отца моего, да не како и тебе самого начнеть укаряти, и Богъ в добра мѣсто хулитися начнетъ, и мене ненавистна и проклята сътвориши предъ отцемъ моимъ, и не будеть ми лѣтъ к тому в'вести тебе сѣмо николиже; да молю ти ся и припадаю, не отврати моленіа моего т'ща, но помяни любо единого дни любовь мою, своего раба. Се же къ святцю глаголавъ, разумѣвъ сему неусыпающее око имѣя и молитву послушавъ просящаго, паки повелѣвъ ангелу орудіа сего в'зяти даръ отъ него, им' же бѣаше помазанъ. І абіе взя отъ него ангелъ Господень, и паки сътворися хлапъ, ѩкоже бѣаше пер'вое. В' велици же начали бывъ хлапъ, моляшеся святцю, дабы ему паки даръ он' же вдалъ. Он' же гнѣвалса, к нему отвѣща: ты ми еси реклъ, ѩко не можеши ничтоже сътворити мнѣ, || да съглядай и виждь, ѩко имя 57 в.
Господне, аще хощю, в тебѣ бол'ша сътворилъ быхъ, но господинъ твой Епифанъ воз'браняеть ми, а бес повелѣніа господина твоего Божіи закони не велятъ ничегоже творити. Се же ему глаголющю къ хлапу тому, единъ отъ подругъ его пришедъ, позва его повелѣніемь господина его, да отъидеть на орудіе. Вечеру же быв'шю, Епифанъ нудити нача святого, дабы прилежалъ у него. Въ третій часъ нощи упразднившеся хлапѣ вси, собращася вси къ Епифану, любляху бо вел'ми его: бѣаше бо всѣмъ добръ и честивъ. Стоящем' же имъ, руци связав'шемъ[2]), повелѣ же имъ, да сѣдоша около его. Видяше же блажен'ный мысленыма очима своима единого же ихъ дѣла, и кацѣмъ грѣхомъ кождо ихъ бѣаше обуѩтъ, хотя же имъ пол'зу сътворити, и нача имъ глаголати, прит'чю нѣкаку отрыгая. Слышаще же рѣчь святого, срамляющесь ѩкоже и отъ пламени бѣжаху; друзіи же дивлящеся туляхуся: простая бо рѣчь свя-

---

[1]) «безаяпа приложена», въ подлин. τὴν ἀθρόαν μεταβολήν.

[2]) «связав'шемъ», — ἐσφιγμέναις (т. е. скрестивъ на груди руки).

того грѣхи всѣхъ обличаше, киимъ образомъ и гдѣ и какоя суть сътворили; или дивнѣе, ꙗко комуже глаголаше ихъ своимъ ꙗзыкомъ, в нем' же ся есть кождо ихъ родилъ. И слышаху ꙗже онъ клюжаше же і обличаше ихъ когождо своимъ ꙗзыкомъ, да боꙗщеся трепетаху страхи, обличаеми
57 г. отъ него. Видя же проклятый дѣмонъ || обличаеми они о грѣсехъ, собравъ и ины дѣмоны, предъ враты сѣд'ше, начаша смѣꙗтись хлапіимъ грѣш'нымъ дѣломъ. Епифанъ же и сущіи с нимъ слышаше праведника смѣющеся о зутѣ, дивитися начаша, хотяще увидѣти[1]), почто ся смѣеть. Се же разумѣвъ святый, ꙗкоже хотять увидити[2]) надышен'ный его смѣхъ, не слышаху бо они лукавыхъ дѣмонъ смѣха, не имѣюще такоже прозрѣніа. Се увидѣвъ святець, сущимъ од сную себе рече, ꙗко нѣк'кому со властію: воз'ми отъ нихъ покрывало! И съ словомъ открышася слухи ихъ. и слышати начаша, ꙗже дѣмони глаголаху и смѣꙗхуся: вопрашаху же Епифана, глаголюще: которыя суть, господине, жены сіа блуд'ныя, иже стоꙗть внѣ смѣющеся и срам'ная глаголюще? Онъ же повѣда имъ, глаголя: ꙗко грѣш'ници есмь, да смѣють ми ся дѣмонѣ в лице, правед'нику сему тай исповѣдающе грѣхи наша. И се слышав'ше, сами ся начаша укаряти грѣхи своими, ꙗже суть сътворили въ своей уности; и въстав'ше, честному Епифану поклоньшеся, на ложа своя поидоша. Отходящим' же имъ, другъ къ другу глаголаху: друже, видѣлъ ли еси дѣло славно, како ми рече нищій онъ моя грѣхи? Отвѣща и другый: право, брате, и еже есмь азъ дѣꙗлъ, все ми исповѣда.
58 а. Дру||гый глаголаше: имите ми вѣру, братіа, и мнѣ сердечныя тайны повѣда. Да друзіи отъ нихъ глаголаху, ꙗко святъ есть, а иніи глаголаху: ни, но волхвъ есть, да гадая глаголеть наша грѣхи. Друзіи глаголаху, ꙗко по дѣмони помощи се к намъ повѣдаеть. Усну в'шим' же имъ всѣмъ, усну і Епифанъ на земли, одръ бо свой украшеный настлан'ный остаꙗся, постилая коврь на мраморѣ, причащашеся сна. Егда же вси уснуша, остася одра святець Епифанова, ꙗ томъ бо ся творяше спати, излѣзъ на дворъ, обрѣте мѣсто, гдѣ же гной лежить, да на томъ мѣстѣ прилежаше. Утру же быв'шу проводимъ и Епифаномъ, и изыде на духовный свой подвигъ. В'шед' же Епифанъ в домъ свой, призвавъ хлапа, с ним' же святый глаголалъ бѣаше ꙗзыкомъ Сурьскомъ, вопрашаше его: которымъ образомъ на тобѣ чюдо ся сътвори оно? Он' же многу любовь имѣя к нему, все бывшее на немъ поряду исповѣда: егда, рече, господине мой, внидохъ в ложницю твою, сътворих'ся безаꙗпа не чюꙗся, да видѣхъ лице святого того свѣтящеся ꙗко солнце. Дивящю же ми ся, слышахъ гласъ, не видѣ откуде, глаголющь ко мнѣ: возри, да видиши, колико его есть сътворило самоволное похабьство. Се слышавъ, разумѣхъ, господине мой, ꙗко рабъ Божій се есть из'бран'ный. Видѣхъ же и се: отъ заря сущіа на || святци, мала 58 б
заря отлучив'шеся, просвѣтившеся на моемъ лици, і абіе начахъ дѣꙗти, ꙗже и онъ дѣꙗше. ꙗкоже мя еси видѣлъ; потомъ же отъꙗша отъ мене и быхъ паки, ꙗкоже есмь былъ преже. Да уже, господине мой, отсели ты будеши печалникъ спасенію моему, наводя мя на стезю Божію заповѣди. Се слышавъ честный Епифанъ, дивитися нача духомъ, і обуимъ его, со слезами лобызати ему пача очи, ꙗко видѣ'ша таки тайны; глаголаше: вседержитель Богъ, показавый ти дивныя своя тайны, той можеть спасти добрую твою душю, братъ мой милый; і азъ отъ днешняго дне, ꙗко друга своего ближ'няго и брата духовна, тако тя хощу имѣти. Оттолѣ любити нача Епифанъ хлапа того, помощникъ ему бываяй при всемъ, елико Богъ любитъ, и на плотна требованіа. Блажен'ный Андрѣй, ꙗкоже отъиде со двора Епифанова, подвизашеся на покровныхъ мѣстехъ во улицахъ градныхъ, гдѣ же его не знаꙗше никтоже, хожаше особѣ многы дни и недѣля, великою зимою умирая, имѣя тѣло обнажено, жадая воды, постомъ стража, отъ

---

[1]) Вм. «увидѣти» должно быть «увѣдѣти».
[2]) Вм. «увидити» должно быть «увѣдѣти».

всѣхъ ненавидимъ, ꙗко и дѣти людьски[1]), поверзъше его, по шію вожааху по граду, хритающеся ему и біюще его по шіи, и чернило творяще, сажами мазаху ему по
58. в. лицю. Такоже множицею бѣды под'||имая, прихожаше паки на хлѣбный торгъ утѣхи дѣля, дабы ему тѣло силу взяло отъ многаго пощенія. Смирено сущю же ему ту, нѣціи христолюб'ци даꙗху ему цаты, видяще его охудѣв'ша, і ꙗко давно его не видѣв'ше, вопрашающе же, глаголаху: боголиши, гдѣ еси былъ доселѣ и гдѣ еси ходилъ толико дній глумяся? Святый же отвѣща: боголиши надышенине, вѣсте ли ꙗко з' буꙗки ся премисилъ есмь, да борюся с ними, но и сами боголиши буꙗци есте. Они же смѣхи возлегающеся, не разумѣша что имъ глаголаше: буꙗки бо нарицаше суща дѣмоны, с ними же ся боряше всегда царства дѣля небеснаго. Даꙗху же ему друзіи цаты, друзіи хлѣбъ, друзіи сыръ, друзіи рыбу, инѣи ферміа и овощь. Се же в'зимая, в'хожаше в капиліе и раздаяше подобнымь себѣ нищимъ. Такоже бѣаше незлобивъ и кротокъ, ꙗко множицею нѣціи милостиви, милующе его наготы дѣля, даꙗху ему пор'ты, дабы не ходилъ нагъ; нѣціи же нищіи зли, не имѣюще студа, приходяще на нь нощію, совлек'ше его, бѣжаху, оставив'ше его нага; си же суть лишеници, ꙗже нарицаеть гражанѣ, смисающеся: патріарховы дѣти; а друзіи по правдѣ нарицаются мили, о тыихъ же суть шіа отъ многы кор'-
58. г. мля ꙗкоже быковы тол'сты. имъже и піють не сыти суще[2]). Единою паки. ꙗкоже рекохомъ, обратив'шеся незлобіа дѣля, и быв'шю ꙗкоже и дѣти, ꙗкоже і евангеліе глаголетъ, сѣд'шю ему повелѣваеть за капиліимъ предъ всѣми люд'ми. Уноша нѣкій отъ мимоходъ, видѣвъ его сѣдяща и не срамляющася, повѣда капилнику о немъ. Он' же вылѣзъ и видѣвъ блажен'наго, бити его нача палицею, дон'деже нача немощи; мимо же идый другый бестуденъ и некротокъ имѣя обычай и палицю держа раз'бойничю, ꙗко узрѣ его біема без'милости, пострекаемъ діаволомъ, притекъ, удари его палицею, юже дер'жаше, всею силою своею, ꙗко слышати удареніе его далече. Возрѣв' же святець на ударив'шаго, воздохну болѣзнію, въстав' же и шед' близъ его припаде к ногама его і облобызаша плесни его. Нѣціи же видѣв'ше его, не вѣдуще судити добрыхъ дѣлъ, прилежаще плотнымъ, и не смысляще, глаголаху: зрите. ꙗко бѣшеный онъ ꙗкоже песъ тако лобызаетъ нозѣ див'шаго его, не смысля: да се есть вѣдомо, ꙗко дѣмонъ, сущій в немъ, гнѣвается. Си же они человѣци глаголаху, иже сердцемъ не видяху, но чюжаго пытающе. Блаженый же Андрѣй отъ нихъ отъиде, и налѣзе мѣсто съ гноемъ, ту шедъ, лежа, мало пріимая сна. Мимоходящіи же ту, видяще его ||на гноищи спяща, воз- 59. в.
дыхающе, глаголаху: проклята буди отъ Бога, ꙗже се есть сътворила сему лишену; глаголаху бо, ꙗко женою потворенъ есть сей дѣꙗніемь сотонинымъ, да не смыслить; друзіи, ꙗко отъ недуга се ему ся есть сътворило; друзіи же глаголаху, ꙗко въ глубоко и неудобно ходити понер'ло есть море книж'ное, да не могый умъ его дер'жати съ сердцемъ отъ многы тягости, убояв'шеся сътвориша гол'ку и смущеніе; а друзіи инако глаголаху[3]). Богъ же вѣдый тайная иже высокая издалеча, знаетъ мысли человѣчьскыя и чюетъ видяше дѣла своего угодника и чего дѣля се творяше. Лежащу же святому на гноп на мѣстѣ, угодися на колѣхъ мимо ити тудѣ; возник'же многомъ виномъ ушюмився[4]), поꙗше ꙗздяй, не ведый праведника. Мимо же идуще волове попраша святаго и колеса по чреву его преидоша. Видѣв'ше же мимоходи, сварити начаша повозника, а друзіи биша его. Благодатію же Божіею, святый пребысть невредженъ никакоже. Се же все волею творяше, ненавидя мира сего и сущая в' мирѣ семъ, еще же и свою душю царства дѣля небеснаго. Дру-

[1]) «дѣти людьски», въ подлин. παῖδες τῆς πόλεως (мальчишки).

[2]) Слова «а друзіи .... не сыти суще», — не находятся въ подлинникѣ. Очевидно, что переводчикъ имѣлъ болѣе подробный текстъ житія. «Мили» (Μύλη, жерновъ) должно быть прозвище нищихъ, всюду вращающихся.

[3]) Слова «друзіи же глаголаху .... а друзіи инако глаголаху», — не находятся въ подлинникѣ.

[4]) «ушюмився», въ подлин. συμπεφυζμένος.

гое же дѣло святый дѣлаше, подающу ему силу, такоже и при всемъ, Господу нашему Богу: во дни въ жатвы, егда же великій варъ солнечный бываше, да горѣти
59 б. || начнеть земля тако пещь, тогда же Божій угодникъ творя себе піана суща, на пригарающее мѣсто приходя лежаше, горющій варъ терпяше, ни піа ни гадый, лежа средѣ пути; ходящіи же мимо, потыкающеся о немъ, діаволомъ пострекаеми, гнѣвающеся; друзіи палицами біаху его, а друзіи ногами п'хающе и неруще его, идяху мимо; друзіи же за ногу ем'ше его, с пути влечаху. Егда же нощь настаняше, въстая оттудѣ, чрезъ всю нощь предвер'ми церкви пребываше въ молитвахъ и в' моленіи. Въ един'же ходъ такого же дѣяніа его, угодися нечему такому сътворитися на Божіи угод'ницѣ.

О отвореніи дверей.

Ходящю ему без'года по обычаю, дабы никтоже не увидѣлъ молитвы тоя, яже твориме пред дверми церкви. угодися ему прити въ церковь къ святѣй Богородици, еже стоить со въстока на лѣвей странѣ емъвола на торгу [1]) Костянтинѣ. Угоди же ся нѣкоему отроку, преже куръ [2]), повелѣшіемь господина своего, поити по улици на орудіе. Идущю же святому къ церкви, да ся помолить, постиже его отрокъ съзади, бор'зами ногами ходя. Святый же не видяше идущаго зади, человѣколюб'цю Богу хотящю явити, кто есть болій поспѣху добраго дѣяніа
59. в. паче многыхъ, тако приближися къ две||ремъ церковнымъ, простеръ десную свою руку, знаменіемь крест'нымъ прекрести двери, і абіе сами ся двери отвориша, и в'шедъ же внутрь попросту молитву творяше, невѣдый, тако невидимъ есть ни отъ когожѣ. Отрок' же, такоже по немъ идяше, видѣлъ его бѣаше, иногда знаяше его, тако над'шенъ есть; видѣв' же двери отверзъшася, ужасеся страхомъ и нача трепетати, раз'мышляя и глаголя на сердци: видиши ли какого раба Божіа по праву сущеи, и над'шени сего не смысляще и над'шена нарицають; кто бы семъ часѣ показалъ его тѣмъ, иже не вѣдуще хулять сего, да быша видѣли, како святець есть, а мы не видѣхомъ, колико в тайнѣ имѣеть Богъ святець, и никтоже не вѣсть еже о нихъ. І такоже си раз'мышляа предвер'ми церкви стояше, приступивъ ближе, глядаше, что дѣеть внутрь; і узрѣ его предъ ам'вономъ кланяющася, на воздусѣ висяща отъ земля до четырей лакотъ; бѣаше пламень огненъ, исхожаше же из него воня добра, тако пещ'ный дымъ, до дверей церкви, гдѣже отрокъ онъ, позоры дѣя, стояше. Удивив' же ся отрокъ о славнемъ семъ видѣніи, страхомъ и ужастію об'держимъ, отъиде оттуде, господьско орудіе сътворивъ. Святый же скончавъ молитву, силою Святаго Духа, исходящю же ему || паки затвори 59. г.
двери, честнаго креста знаменіе начертавъ. І такоже вылѣзе ис' церкве, разумѣ пришествіе позоровавшаго его отрока, да тужаше скорбя о томъ дѣаніи; очюти же духомъ, тако хланъ онъ видокъ есть былъ, еже ся есть дѣяло, да блюдяше не бы ли ся паки вратилъ. дабы никомуже не повѣдалъ бывшаго. Вратив'шю же ся ему, усрѣте его святець. рече: съхрани, чадо, да не повѣси никомуже видѣніа своего, еже еси видѣлъ на семъ мѣсте, и будеть ти милость отъ Господа Бога; аще ли любо едино слово искусив'шися рѣщи нѣкому, яже еси видѣлъ, повелю духу нечисту да томъ часѣ охриту тя сътворить всему граду; обаче тако ми Іисуса ангелъ, иже тя хранить, не вдасть ти повѣдати; тому убо заповеди о семъ и буду бес печали. Се рекъ, отроку не видящю, кто к нему повѣсти дѣеть, и страхомъ великомъ рече: ни, господи. Поиде же ужасъся, како невидимо повѣсти дѣяше к нему святець, удивляшеса, глаголя: видиши ли чюдо бол'шей чюда: се бо какъ святець се есть былъ, а мы есмь не видѣли несмысли суще; яже бо слышали есмы в' житіи святыхъ, се нынѣ видимъ своима очима тайны страш'ны. Шедъ же къ господину своему, повѣда ему орудіе на неже бѣаше посланъ. Одер'жим' же духомъ забвеніа, восхотѣ повѣдати господину сво||ему, дабы онъ при- 60. а.

[1]) «торгу», въ подлин. τοῦ φόρου, Форумъ Константина.

[2]) Слова «преже куръ» лишніе и въ подлин. не находятся.

частил'ся чюда того; да егдаже хотяше зинути усты, хотя глаголати, уноша нѣк'то ѥвися стоя пред' нимъ и видѣнія имѣя молніа, і устраши его, рече: мол'чи, лишене, да тя не возметь духъ нечистый и дѣмономъ будеши игралище. Видѣв' же ѥвльшагося ему, нечютися нача, и нача трепетати, отъ страха же тотъ хотя въспити; пламен'ный онъ десною рукою уста ему зая, мол'чи, рече, і абіе со словомъ из'чезе. Убоѥв' же ся отрокъ, видѣніа того и чюда всегда на памяти держаше, самъ и не хотя блюдаше уста своя, дабы не повѣдалъ никомуже.

О смок'вахъ.

Чюдеса святого. Во дни отъ дній, егдаже беруть вино, такоже есть обычай продающимъ овощь, да кладуть лѣп'шей овощь на стекляная блюда и продаютъ. Да въ единомъ храмѣ лежаше блюдо стекляно полно смок'ви из'бран'ныхъ. Святый же бѣаше ходя тудѣ, и нѣціи москолуди начаша ему смѣяти; продаяй же смок'ви уснулъ бѣаше приклонився на свои колѣни. Един' же отъ москолуд' тѣхъ рея святого, близъ смоковь приведе и показа ему перъстомъ смок'вы [1]) лежаще, и рече: ѥжь, боголише, насыти чрево свое, егда како на оно лѣто не родятся. Он' же послушавъ его, сѣдъ близъ, нача ѥсти, елико могый. Зряще же повелѣв'шей ѥдуща его, покива||ху ему, глаголюще: ѥжь досыти, не бойся! Да ѥкоже видѣша, ѥко не остало есть въ блюди уже ничтоже, убудиша продающаго. Святому и еще ѥдущю, видѣвъ оставиша нѣколико худыхъ, да въскочивъ отъ сна, и палицю нѣчію отъемъ отъ стоѥщихъ ту, дотолѣ его би, донелѣ нача немощи; ту же рѣя и біа, ногама п'хая, отгна отъ себе. Усрѣте же его отрокъ онъ, иже его бѣаше видѣлъ на въздусѣ висяща и видѣвъ чюдеса его, обуимъ его, нача лобызати и руцѣ и лице его; узрѣв'ше тѣло его сине суще отъинудь, вопрашаше его: кто се есть сътворилъ тебѣ? Рече к нему святець: се ми есть преобрѣлъ несытый мой гортань, о чадо, сладостію смоковною уловлей излишеникъ; да аще мене сласти дѣля смок'ви хоуды тако суть били палицею, что сътворитъ Богъ, иже ся наслажають злымъ похотемъ здѣ и не творящимъ покааніа? Потомъ рече отроку: тако ли еси забылъ заповѣдь, юже ти есмь реклъ съблюсти, аще не бы пламен'наго оного уноши, ѥже уста твоя заѥла есть, да тобѣ было есть бѣшену ся дѣяти. Он' же се слышавъ, боѥятися нача о прорицаніи святого, помянувъ страш'ное чюдо, держаше его за руку. прочее идоста. Проклятый же дѣмонъ видѣвъ. ѥко съдружил'ся есть || 60. в. святець со отрокомъ, егоже дѣля показалъ ему есть преже речен'ная чюдеса святець, завистію ся раж'жегся, поя съ собою нечистаго сатану, і усрѣтоста его нѣ в' которемъ емьволѣ темнѣ, со отрокомъ идуща, и с великомъ гнѣвомъ рече: осталъ еси в мирѣ, похрит'ниче непріазнивый, повин'ныя мнѣ грѣхомъ отъимая у мене? Не досыти ли есть домъ Епиѳановъ и прочіи, иже бѣаху повин'ни грѣхомъ, отъялъ еси и къ своему Богу привелъ; но хощеши и сего пояти у мене и очистити покааніемь? І абіе нача исповѣдати грѣхи отрока того по единому, изъглаголавъ и ина многа.

О обрѣтеніи діаволи.

Отвѣща ему святець и рече, претя ему: се все погыбло есть уже моимъ за Богомъ прилежаніемь; да камо ся хочю дѣти, прокля'тче? азъ буду повиненъ за грѣхи того, азъ положю душю свою за сего, да ты отселѣ не имѣеши части въ души его. І ѥко се ему рече святець, раз'гнѣвал'ся діаволъ нечистый сотона, смутници суще злѣ и пагуба сущемъ в' велицемъ семъ Цариградѣ, всѣми злобами ловяще и борющеся сын'ми человѣчьскима, да быша дѣяли срам'ная дѣла, начаша рѣяти и возрѣеми крѣпляхуся, да быша отторгли отрока из руку святаго. Он' же вел'ми ся раз'гнѣвавъ на ня, камень вземъ на земли, || вер'же на непріа- 60 г. зни оны. Да бяше видѣти чюдо, на воздусѣ невидимо вопіюще свиньски, ищезоша. Пріиде же святець со отрокомъ нѣ в' кое каніе, да купивъ откроκъ хлѣбъ и вино, и начаста ѥсти. Пріиде же нѣкто уноша наусица [2]) съ другымъ отрокомъ, сѣд'ше близъ святаго

60 б.

[1]) Такъ въ С. и У; въ Ц. вм. «смоквы» — «смыквы».

[2]) «наусица» въ подлин. ἄρτι ἐπανθοῦντα τὸν ἰουλον ἔχον (у котораго едва пробивался пушокъ).

сего мужа, тоже начаста дѣяти. Святець же часто нача в'зирати на ня, разумѣвъ прегрѣшенїа ихъ; хотя же на память привести а своихъ грѣхъ, нача играти к нимъ. Сѣдящїи же ту со обема тѣма, видящи творимое его безуміе, смѣхом' ся веселяху. Простер' же руку, восхити отъ единого ихъ посмагъ, и нача ꙗсти. Он' же рече, раз'гнѣвав'ся, святому: не сѣдиши ли мол'ча, бѣшенино над'шененъ, насиліемь изимаѣши чюже. Рече к нему святець: по правдѣ еси над'шенъ и не человѣкъ, не сѣдиши мол'ча, нѣсми а не ли[1]) имѣніе еси покрадъ. И слова не кон'чавъ, удари его за скрань, елико могый, ꙗкоже позвенити слуху его. Разумѣв' же тать свой грѣхъ, и не смѣ отвѣщати ничегоже, ни мьстити себе, дивляшеся на сердци своемь, сему глаголаше: откуду се онъ вѣсть? Удари и другаго, рече: и ты, богилишїй, тат'бину ꙗдый сѣдиши. Он' же убоꙗв'ся запрѣся, ꙗко не сътвориль есмь того. Святый же рече: ими ми вѣру, еже ти
61 а хощю глагола'ти: ꙗко и аще ся не останеши татьбы, да показнить тя дѣмонъ. І обратився, рече, ꙗко к нѣкому: ими его на показнь. И се рекъ, отъиде. Идущю ему со отрокомъ, усрете его діаволъ со многыми дѣмоны, нача гол'ку велику творити на святого и отрока дѣля, занеже бѣаше обличилъ грѣхи татины. Святый же видѣ[2]) дѣмона голчаща, претя ему, рече: и паки пришелъ еси, да возмеши показнь свою; почто еси пришелъ сѣмо, лишене? паки ли еси пришелъ на боꙗщих'ся Бога? тако ми Іисусу[3]), зол' ти часъ есть насталъ, оттиди отсюдѣ, лишениче; ничтоже уже намъ не остало есть отъ твоего лишенїа. Се святому рек'шю к непріазни, отвѣща к нему діаволъ: обидиши мене, Андрѣе, тако ми неподвижимаго престола и лѣноты его! да вѣси, ꙗко насиліе твориши, елико бо еси сътворилъ. Почто бо ꙗвляеши дѣла своя многымъ? да се видяще, на разумъ и на покаяніе приходять; да иди отъ мене, азъ ти пріая глаголю, и блюдися отъ тѣхъ, иже злыми грѣхи повинуются мнѣ, и не поучай ихъ любаго безаконїа моего бѣгати. Не вѣси ли, ꙗко имѣють Моусѣя и Пророкы, да тѣхъ послушають, и не вѣси ли, ꙗко имѣють Еѵангеліа и Павла и житїа Святыхъ исписана, да тѣхъ да послушають; не досыти ли си суть на поученіе? но и ты на мя ся || еси опол'чилъ, 61. б.
вси вы на мя есть востали; что же есть мнѣ и тебѣ, над'шенино, мирьскій похритниче?[4]) отступи отъ мене тщетныя стелю[5]); аще ли да ꙗкоже на Иова, тако и на тя испрошюся. Отвѣща к нему блажен'ный: о проклят'че, кацими нилами нынѣ сердце твое претирается, кіимъ образомъ можеши мене отвести отъ своея мысли и на мя ся хощеши испросити у Бога? Горе твоей блядиѣ, проклят'че! коея дѣля вины, р'ци ми, хощеши сътворити дѣло сице: злата дѣля, егоже не имѣю, ци ли сребра дѣля, еже не имѣю, селъ ли дѣля, челяди ли дѣля? почто ли хожю ꙗко единъ ходящихъ в' мяк'кахъ ризахъ? не мози помиловати ничегоже отъ моего имѣніа: моихъ храмъ стѣны раздруши; сътвори ми, да быхъ похулилъ Бога, ни измѣнъ моихъ многыхъ портъ завист'ника тя сътвориша на мя, или сапозѣ мои углаженыи и лица, юже имѣю, ꙗкоже вси убозіи имѣють. Что же ли есть, еже хощеши на мнѣ сътворити, сквер'ниче, лишене л'живый, псе? возри и вижь: ци се непран'ный рубъ, в нем'же хожю и раздран'ный, и да и то ти вдамъ. И се словомъ тѣмъ съволкъ убогаго того пор'та, на безлич'ное его лице вер'же и нача нагъ ходити. Отрок' же, видѣвъ се ему сътворшю, и вземъ паки облече. Святый же Андрѣа целовавъ того || и много наказавъ 61. в.
его, ꙗже суть на пол'зу убѣгати того, и пусти его домови поити; а то самъ средѣ гол'ки хожаше, на духовная дѣла и труды спѣвая, и превозносяся постяся, и бдя тружаꙗся отъ дневнаго ристаніа и пота, біемь і оплеваемь в толице трудѣ. Уноша же онъ, егоже за скоронь удари, и рече ему: боле

---

[1]) Вм. «нѣсми а не ли», слѣд. читать: «не Симеоне ли» (ἀλλὰ γε τοῦ Συμεὼν τὰ πράγματα...).

[2]) Такъ въ У; а въ Ц. и С. вм. «видѣ» — «види».

[3]) Вм. «Іисусу» должно быть «Іисуса».

[4]) «мирьскій похритниче», въ подлин. κοσμοεμπαίκτα.

[5]) «тщетныя стелю», въ подлин. ὁ τὰ σέλη ἐσθίων (ядущій бобы).

сего не мози красти, забывъ слово святаго, в том же обычаи хожаше, и пущи того нача бывати, злымъ обычаемъ нудимъ. Видѣвъ же святець, ꙗко нѣсть пол'за, еже есть потерпѣлъ его, шед' тамо къ духови, идеже живяше, повели единому отъ злыхъ аггелъ мучити его и грѣхи его вся натрызнити по всѣмъ своимъ ему ꙗзыкомъ. І ꙗкоже ꙗтъ бысть нечистымъ духомъ, і абіе разумѣ, помянувъ, еже бѣ его ударилъ святець за скорынію, і ꙗкоже ему прорече, тако ему и бысть. И в' бѣду уже в'шедъ, прибѣже въ церковь святыя Богородица, нарицаемому Релеонъ [1]), понеже честный ея образъ точить мvро, ꙗкоже масломъ. Ꙗкоже тамо прибѣже на исцеленіе чюдо сътвореное, нача со слезами каꙗтися, молю ти ся [2]) помощници сущіи в' печали, паче же прибѣгающимъ к ней горящимъ серддемъ, вѣрою не сумнящим'ся. Взем' же отъ масла, даная Богомъ, помазав'ся по всему тѣлу
61. г. своему, стоꙗти || нача, моляся к' заступници всего рода человѣчьскаго. Молящу же ся ему, ужасть нападе на нь, і узрѣ жену стоꙗщу предъ дверми святаго алтаря, одѣну висомъ и багромъ, свѣтяше же ся лице ея ꙗко солнце. Рече же с лютымъ гнѣвомъ і изувѣрив'шися очима зрящи на дѣмона: і еще ли ту сей злодѣю посинил'це? [3]) і изыди ис твари моего Сына, понеже в' пазуху мою есть прибѣглъ. Он' же того отрока ꙗзыкомъ отвѣща: Андрѣа, иже твоего дѣля Сына взялъ есть играніе. той ми есть вдалъ мучити его. Она же отвѣща: изыди, а не бляди, да и оному вѣсть принесеши. Противу слову сему убоꙗв' же ся, нечистый дѣмонъ отъиде. Той вшед'ши во олтарь, ꙗже ся бѣ ꙗвила. Абіе воспять пріиде паки отрокъ, и разумѣ, ꙗко из'был'ся есть нечистаго духа [4]), да прослави человѣколюб'ца Господа, и много же святую Богородицю похвалимъ [5]), слово вда с клятвою, ꙗко да не краду николиже, ни да блуда сътворю, ниже со грѣшники ни съ бляд'ми примешатися николиже, ни ходити. Си обѣщався предъ честнымъ образомъ святыя Богородица, отъиде домови, веселяся за молитвами изведъшіа его, на добръ нравъ пріиде, ꙗко начаша дивитися вси ему безаяпному приложенію его и житію; да егда бы усрѣлъ святаго по улици хо||дяща играюща, укла- 62. а.
няшеся на ину улицю, и глаголаше: тако ми Іисуса, лютъ святець! помняше мя [6]) бо всегда, како его бѣ ударилъ за скороньсвятецъ [7]) и хваляше его всегда, ꙗко то [8]) есть вина моего спасенія.

Видѣніе богатаго умер'ша.

Паки же ходящю ему па духовное дѣло свое, и мало нѣколико пріиде, да узрѣ издалеча мертвеца несома противу себе. Бѣаше же мужь добръ, вел'ми богатъ, множество же много идяше по немъ, гласъ же бѣаше слышати вел'ми великъ поющихъ со многыми свѣщами и кадиломъ, голка же и вопль великъ исхожаше отъ своихъ ему. Видѣв' же святець, что ся дѣяше надъ мертвымъ, да ста и нечюти себе нача на многы часы. Узрѣ и се: предъ свѣщами множество ефиопъ дѣмонъ идяше, больми пѣвець, вопіюще: горе ему, горе ему! Все же, еже тамо кажаху, ꙗко мотыла смердяху, і ꙗкоже мѣха держаща в руку, извѣсть и попелъ сыпаху по единому. Идущю же множеству тому пляшющемъ и смѣющем'ся бестуда, ꙗкоже бестудныя блуд'ница, да другойци лаꙗху ꙗкоже пси, а другойци воніаху ꙗкоже свиніа, да бѣаше имъ мертвець онъ веселіе и радость; да друзіи около одра его идяху гноемъ и скалуш'ною водою лице мертваго кропящю, а друзіи по вѣтру лѣтающе, около одра лѣтаху; великъ || же смрадъ исхо- 62. б.
жаше из одра того ис тѣла его грѣшнаго, ꙗкоже се кидающе и скалушь и мотыла истлѣв'ша и смердяща кромѣ кидають, да дру-

---

[1]) «Релеонъ», въ У. «Лереонъ» (Μυρέλαιον).

[2]) Вм. «молю ти ся» должно быть «молитися».

[3]) «посинилце», въ подлин. μεμελανωμένε.

[4]) «духа», такъ въ У. и С.; а въ Ц. ошибочно «духъ».

[5]) Вм. «похвалимъ» должно быть «похвали» (ἐπευχαριστήσας).

[6]) Слово «мя» лишнее.

[7]) «помняше .... святецъ» не находятся въ подл. житіи.

[8]) *Вм. «то» должно быть «той».*

зіи песіа мотыла и масло мор'скаго пса и со иными смрады кладяху на лице его; друзіи же въ слѣдъ идуще плясаху, плещуще руками, а ногама топотъ великъ творяще, смѣющеся и ругающеся невидимо поющимъ и глаголющимъ: не даивый Богъ видѣти ни единому васъ свѣта, лишенѣ христіанѣ, поюще надъ псомъ: со святыми си покой душю его, но и раба Божіа нарицающе его, сущаго повин'на всему дѣлу злому. І есть страш'ное видѣніе святаго: возрѣ, и се князь нечистыхъ дѣмонъ, имѣя очи ꙗко диковьи и страхъ творяща зрящему на него, держаше же огнь в руцѣ своей и сѣру и смолу, идяше ко гробу липенаго онаго охриту сътворити тѣлу его и огнемъ сожещи, еже и погребенію створися. Паки же минув'шю мертвецю, смотри, видѣвъ и се: въ слѣдъ идяше нѣкій уноша красенъ, плачася, печалію одержимъ, плакашеся плачемъ великомъ, мимо же идый близъ бысть святаго. Он' же мнѣвъ, ꙗко по праву уноша есть нѣкій близокъ есть умершаго, да сего дѣля плачется, да ꙗко забывъ по Бозѣ таінаго дѣла, простеръ руку свою, имъ плачющагося уношю, моля-
62. в. ся рече || ему: тако ти Бога небеси и земли, кая ти вина есть, еиже дѣля слезы таки точиши, плачася? нѣсмь бо видѣлъ николиже никогоже тако ся плачюща о мер'твеци; да повѣжь ми, молю ти ся, почто се тако твориши? И рече ему ангелъ: моего плача вина си есть, ꙗко оного, егоже ны несуть[1]), егоже еси видѣлъ, взялъ его есть діаволъ себѣ; то есть вина моего плача и печали, да погубивъ его, плачюся. Рече к нему святый: повѣжь ми, друже мой милый: разумѣхъ бо, кто ты еси; что суть были грѣси его? Рече к нему ангелъ: понеже еси, Андрѣя, и ты самъ из'бран'ный Божій разумѣхъ, да понеже достоить ти увидѣти[2]), внимай и да услышиши; нынѣ бо твоя доброта красныя твоея душа чиста и лъщится да ꙗкоже злато чисто, узрѣвъ, поне мало утѣших'ся отъ печали моея. Сей же мужь великъ бѣаше у царя, бѣаше же грѣшенъ человѣкъ и лютъ вел'ми въ своемъ житіи по всему: бѣаше блудникъ и прелюбодѣй, со отроки легаше, льстивъ и немилосердъ, буй, гордъ, сребролюбець, л'живъ, человѣконенавистливъ, памятивъ злу, и мьздоимець, ротникъ, убогую свою челядь моря гладомъ, и ранами и наготою, без' портъ и без' обуви оставляя ихъ во дни зимныя, много же обоимъ убивъ и под'кон'скій помость покопалъ; такоже бѣа||ше на 62. г.
скарѣдое и огнемъ пож'жено мужь леганіе отрочіе и скоп'че и Богомъ ненавидиму похоть, ꙗко осквернилъ есть до триста душь мер'скимъ симъ и скарѣдымъ грѣхомъ; да уже, друже мой господи, пріиде на него жат'ва, да пришед'ши смерть обрѣте его не покаяв'шася, неизъглаголан'ны многы грѣхи имѣюща; а скверненое его тѣло самъ си видѣлъ, кацимъ бесчестіемь несомо есть ко гробу. Да сего дѣля, о святаа душе, і азъ самъ тужю и печалію великою одержимъ плачюся, понеже, возлюблен'не мой, дѣмономъ есмь[3]) смѣхъ[4]) смраду скарѣду храмину[5]).

О повѣсти ангеловѣ.

Се Божію ангелу глаголющу, рече к нему святый: молю ти ся, друже, да пріимеши добру утѣху. Понеже испріазнину кон'чину пріалъ есть, да ꙗкоже ся есть пот'щалъ на лихая, такоже да ся ихъ насытить; ты же, пламенообразне, веліа похоти исполнене і о имени Господа Саваофа вседер'жителя будеши и одер'жимъ в добрая отселѣ и во вѣки. В' такой же бесѣдѣ отъиде отъ него ангелъ невидимо. Идущю же по улици, на ней же со ангеломъ повѣсти дѣяше святый, видяше единаго стояще и повѣсти дѣюща, ангела бо не видяху, недостойнѣ суще, да глаголаху къ себѣ сами: зрите на боголишь ону, како ся глумить, къ || стѣнѣ 63 а.
повѣсти дѣя не смысля. Рицув'ше же его і отгоняще, глаголаху: что то есть, похабе над'шене, еже стоя бесѣды дѣяше къ стѣнѣ? Святый же си словеса слышавъ, ꙗже

---

[1]) Вм. «ны несуть» должно быть «нынѣ несуть».
[2]) Вм. «увидѣти» должно быть «увѣдѣти» (μαθεῖν).
[3]) Вм. «есмь» должно быть «есть».
[4]) Пропущ. «и» (καὶ).
[5]) Вм. «храмину» долж. чит. «храмина» (καταγώγιον).

ти блядяху, помордавъ[1]) и молча и посмѣявся невидѣнію[2]) ихъ, отъиде отъ нихъ, и шед на покровно мѣсто, умол'ча.

Молитва святаго за умершаго.

Помянувъ лишенаго оного, егоже бѣ видѣлъ несома ко гробу, и плакася гор'ко, донелѣже немощи нача, такоже отъ многа плача опухли ему бяста очи. Глаголаше же сію молитву ко Господу, плачася: неизвѣдомый покровный и страшенъ Богъ Отецъ, творець и Господь свершитель бесконечныихъ вѣкъ, изообрѣтатель всякой премудрости и художеству, нерас'судимое рожденіе, велелѣпый святыя славы, подобный і единый і единочестный Отцю возлюблен'наго твоего и вседер'жителя Духа, родивыйся неперва отъ великаго ума, всегда бывая на лонѣ родив'шему тя единый и неприкосновен'нѣй Троици и по вочеловѣченіи твоемъ, молю ти ся, избави оного лишенаго тѣло отъ поруганіа смол'наго и сѣры, приклони утробу свою святую къ молитвѣ худаго твоего раба, понеже скверненая его душа избавленіа не имѣеть; смерть бо уже заградила еста[3]) еже о немъ; да молю ти ся прося, поне тѣ-
63. б. ло его дабы ся изба||вило отъ студа того, дабы не отъинудь веселитися наченъ о немъ глубный змій проклятый пожерлъ душю его и с тѣломъ, і оскор'бится святое твое имя. Се святому молив'шуся, Божіе просвѣщеніе бысть о немъ, во ужасти бывъ, себе видѣвъ пришедъша на гробъ лишенаго того. И се сниде ангелъ Господень такоже скорѣе молніа. дер'жа палицу пламен'ну в руцѣ своей, и прогоняше нечистыя духи сущая тамо, і изъщезоша и преста оттрыжденіа тѣлу, да не з'горить смолою сѣрою. Си видѣвъ святый и благодать возда Богу, ускорив'шему на молитву его. Воспять же пришедъ отъ видѣніа того, вечеру уже сущю, и прекрестився знаменіемь честнаго креста, і отъиде отъ мѣста того и хожаше, моляся всю нощь. Да такоже утро бысть, иде въ церковь святыя Богородица, гдѣ же ся бѣаше обыклъ ходити Епифанъ. Пришедъ же предвери церкви святый.

Провидѣніе Епифанову свищенію.

Отверзостеся внутреніи очи Епифану; і обратився, узрѣ святаго Андрѣя, другойци видимъ такo пламянь огня, а другойци такоже снѣгъ, а лице его румяно; да бѣаше ужасть доброму отроку о видѣніи семъ, и чюду тому дивляшеся. Возвеселив'же ся духомъ, попде скоро к нему, и поглядавъ сѣмо и онамо, такоже не видѣ никогоже, припаде || к ногама, благослови, отче святый, 63. в.
глаголя. духовное твое чадо. Святый же, видѣвый Епифана, велико смиреніе пріимъ, паде и самъ на ногы Епифанѣ, тако нѣкако рекъ: молися и ты о мнѣ, владыко, и благослови мя и ты паче, такo тебе достоить се, такоже мнѣ ся есть давило благодатію прославленаго отъ уповающих'ся на него: видѣхъ бо тя преже сего часа весело лице имѣюща, стояща въ Божіи церкви, и ризы священ'ныа, омьфоръ съ небеси пріемлюща изъ руки Господа Іисуса Вседержителя. Потом' же видѣхъ нѣкая два свѣтла блистающася, красна и высока лѣпотою; да тѣ взем'ше ризы тѣ, крашаху тя оболкъше твою доброту; улыскающе же ся лицемъ такo веселящася, к' себѣ сама глаголаста: тако ми Владыка Христосъ, такo лѣпо ему есть святая си одежа, умъ бо его и медвеный разумъ украсили его суть. Иже рек'ше, да едимъ[4]) знаменіе честнаго креста на твоемъ челѣ створивъ и лоб'завъ тя, отъиде; а другій все твое тѣло прекрестивъ и во очи тя лоб'завъ, отъиде. Си, любимый мой Епифане, на тебѣ ся суть дѣила. Аще и самъ сего еси не видѣлъ, да такъ есмь вѣру, такo поручити хощеть Господь правити церковь сущюю здѣ, и упасеши люди его, такоже приобрете своею кровію. Да сего дѣля благословенъ Господь Богъ! да благослови уже и ты мене и молися за || возлюблен'наго 63. г.
своего Андрѣа: вдано бо ти есть свыше, да тобѣ достоить. И се рек'шу святому, святымъ целованіемь лоб'зав'шася, на скровнѣмъ мѣстѣ въ припер'тѣ сѣдоста. Нача же святый казати Епифану уне церковнаго устава, глаголя: видѣ, друже мой, такo лѣпъ

[1]) «помордавъ» въ подлин. μωκησάμενος, сдѣлавъ гримасу.
[2]) Вм. «невидѣнію» должно быть «невѣдѣнію» (τὴν ἄγνοιαν).
[3]) Вм. «еста» должно быть «уста».
[4]) Вм. «да едимъ» должно быть «да единъ» (ὁ μὲν εἷς).

еси и правъ, в заповѣдехъ Божіихъ прилежа, и добрѣ дѣеши, чадо[1]), подвижася, да спасенъ будеши; но молю ти ся, да пріимеши наше наказаніе и внушиши глаголы моя; приложи слезъ боле на очищеніе души и сердца твоего, да будеши по прав'дѣ добръ, въ милостыни благолюбець; приложи ко смиренію, да будеши чистъ сердцемъ; да будеши незлобивъ, ѩкоже сосудъ из'бран'ный заповѣдаеть; тако мой просвѣте[2]) моя радость и моа лѣпота, и сласть и веселіе, преложивъ житіе свое і уставъ болій, молитву непрестающу, любовь нелицемѣрну, буди с' сими[3]) пращаа грѣхи, нищелюбець, боголюбець, черньцелюбець; буди молчаливъ, терпеливъ, и терпи в' печали, не осужай никогоже, ни оклевечи, ни гнѣвайся ни на кого же, не буяй. ни гордися, да тя возвеличить Великодарець предъ всѣми святыми и пред многыми онѣхъ силами: да и Богъ любить и
64 в вознесеть и почестить тя и просла вить тя, да будеши достоинъ святительства. еже хощеши пріати благодатію Божіею. никакоже срама не имѣя. Се же все храни, не повѣдая никомуже, и Господь буди с тобою. І ѩкоже рече святый, востав'ша влѣзоста въ церковь, начаша чести чтеніе; да Епифанъ сѣде на лавици, а святый, ѩко единъ отъ нищихъ, сѣде на земли, обнажено имѣя тѣло, платомъ лихомъ ся закрывъ. Да ѩкоже сѣде на земли, видяще его и пришед'шеи ту, глаголаху к себѣ: что се бысть бѣшену сему, да пришелъ есть сѣмо? Да друзіи глаголаху: не ослабило ему будеть поне мало иже в немъ есть нечистый духъ. Друзіи глаголаху: ѩко мимоидый, и мня ѩко храмину сущю нѣкую, да и вшелъ есть; а то чемъ вѣсть, кое есть церковь? Господь да отдасть тому, иже се ему есть сътворилъ. Видяше же святый унылаго дѣмона, ходяща ту же и ловяща, дабы ему нѣкого лестію извести ис церкви и лишити его мьзды Божіа, возмущая ихъ преже отпущеніа печальми і орудіими: изыди. глаголя, и сътвори орудіе свое; егда бо ти орудіе будеть, нѣсть ти в' томъ грѣха. Си замышляа льстивый діаволъ, многымъ творяше преже отпущеніа не ходити отъ Божіа собора. А и Господь вопіеть: не печитеся душами вашими что ѩсте и что піете, или во что облечетеся; ищете же преже царства небеснаго, и про|- 64. б чее. Видяше же и позѣваніа дѣмона и дреманіа ходяща ту, иже да хожаше с нимъ и другый нечистъ духъ, служа злому тому дѣмону, нося бремя на плещу свою платы сквернены, ѩкоже оселъ со бременемъ, да сѣдящая и слушающая Божіихъ словесъ и не спящихъ прикланяше на дрѣманіе. Видя же святый лесть непріазниваго дѣмона, раз'гнѣвася на него, и к себѣ глаголаше: злодѣю и губителю дѣмоне! како помрачен'ною своею враждею одержимъ отлучаеши насъ послушаніа Божіихъ словесъ, погружая насъ лѣностивымъ сномъ? Но ты, Господи Іисусе, Царю силамъ, пролій на нихъ гнѣвъ свой, и да и постигнеть. И се ему рек'шю, изыде изо ол'таря ѩко молніа пламяна огня горяща. и пож'же я одер'жимѣи сномъ и лестію ихъ; абіе убудишася и послушати начаша чтеніа. Егдаже заутренюю отпѣша, цѣловаста и святаго[4]), отъиде домови, поминая же наказаніе святаго на весь день, чюду тому дивляшеся. І единъ влѣзъ в ложн'ницю свою, воздыхая отъ сердца, глаголаше: како свѣтило имѣеть Царьградъ и не чюеть? по праву бо рече Господь о держащих'ся земныхъ: ѩко видяще увидите, не имате видѣти. Елико бо при Христѣ быша, ходящю ему по земли, близъ того творится и о святцѣ его семъ.

Видѣніе, како есть святый.

Той же нощи с вечера нача моли|ти Бога 64 в.
Епифанъ, дабы ему ѩвилъ о святци семъ, в' какой чти есть у Господа, и в' кое мѣсто ходить у Бога на семъ свѣте, и какъ будеть въ царствіи небеснѣмъ? Да уже куромъ пѣв'шемъ, ѩкоже ему бѣаше обычай на зе'мли легати, мало поспавъ, видѣ во снѣ на полѣ себе стоюща, имѣюща сады многы, да другое бяше усохло, а другое бѣаше пого-

[1]) Въ У. «чада» вм «чадо»
[2]) «тако мой просвѣте» въ подлин «ὦ τὸ ἐμὸν φῶς».
[3]) Въ У. «сей ми» вм. «с' сими».
[4]) «цѣловаста и святаго» въ подлин. ἀσπασάμενος ὁ Ἐπιφάνιος τὸν Ὅσιον.

рѣло, а другое ихъ въ плода мѣсто имѣаше терніе и волчець, а другое бѣаше плодовито, имѣя плодъ сладокъ, а другое имѣй [1]) плодъ горекъ и смердящь, а на другомъ бѣаше листвіе едино, а другое бѣаше листвіе лихо; і такоже суть на сей земли, такоже бѣаху и та видимая во снѣ Епифаномъ. Межю же сими бѣаше древо красно, плодовито, высоко вел'ми, вѣт'ви же его бѣаху всѣми лици, такоже бо како любо овощь к'то ищеть, да на томъ древѣ налѣзеть изообила. І такоже видяше древо то Епифанъ, богатися нача, помышляя: что се хощеть быти? Приступив' же к нему близъ, і узрѣ ластовицю красну, сѣдящю на вѣт'ви древа того; не вся же бѣаше ластовицею: отъ главы бо и до пер'сей ластовець бо образъ имѣаше, а ниже его славіа образъ имѣаше. Дивно же бѣ чюдо видѣти: такоже другойци тако
64. г. ластовица поюше гудущи, дру||гойци тако многорѣчивый славнѣ [2]) звоня многымъ гласомъ славиая. Да такоже дивная та ластовица посредѣ страшнаго того древа сѣдяше поющи слад'кый гласъ, п'тица небесныя прилетѣша тамо болѣ небесныхъ звѣздъ, своимъ гласомъ каюже веселяшеся. Дивляше же ся Епифанъ красному древу тому и непрестающему пѣнію краснаго онаго п'тица, такоже отъ многы радости слезами нача мочити лице свое. И тако и вел'ми высоко звеняше, яко восходити доброму тому гласу до самого небеснаго верха. Да такоже нача Епифанъ зрѣти на древа на п'тице, прінде к нему нѣкто старець, красну лѣпоту имѣя, в' бѣлахъ ризахъ одѣянъ. Видѣв' же Епифаніа, рече: тебѣ глаголю, отроче, кто тя сѣмо приведе без' моего повелѣніа? Он' же рече к нему ослабивъ: честный отче, послушай своего раба: мимо бо идый бѣхъ симъ путемъ; да яко пріидохъ здѣ, узрѣхъ красное древо, еже се стоить предъ нама. да тако украшено добрыми вѣт'ми и плоды всѣми лици, да погубивъ свой умъ позоры дѣя стою тако, такоже мя видиши позорующа и послушающа слад'каго гласа птича сего; но прости мя грѣш'наго, да пришед' обищи мя, аче ти есмь невѣренъ, яко пришелъ есмь отай || і украдъ буду отъ плода 65. а.
сего нѣчто. Рече к нему напрасно старець: видите ли бестуднаго сего, колико не вѣдый глаголетъ и прит'ца? не азъ ли тя видѣхъ, колико еси взялъ отъ плода и снѣлъ еси, но и много отъ него снѣлъ еси. Он' же клятися нача и ротитися, такоже не укусилъ есмь отъ него ни единоя крупица. Потомъ рече старець: престани, отроче, уже отъ л'жа тоя; не того бо дѣля тебе вопрашаю, яко взялъ еси и снѣлъ: и азъ бо веселъ есмь, егда узрю кого радша отъ него и веселящася; но поиди со мною, да ти покажю новѣе нѣчто. Поиде же Епифанъ въ слѣдъ старца, дер'жаща в деснѣй руцѣ евангеліе, а в лѣвей его хартію кожю; да такоже по нѣкоему ограду мимо проидоста, придоста до двора, исполнена суща свѣта велика, в нем' же бѣаху полаты созданы отъ солнечныхъ зорь, и не вопрашався вниде в ня. И ужастію и страхомъ одер'жимъ Епифанъ, дивляшеся красотѣ и лѣпотѣ полатъ тѣхъ. И внидоша въ едину полату отъ славныхъ тѣхъ полатъ. Дивно же чюдо бѣаше в нихъ, недомыслима же доброта сосудъ тѣхъ сущихъ и лежащихъ тамо на службу, престолѣ страшнѣ огнемъ блистающися; сѣдяше же на единомъ на велици высотѣ нѣкто притранъ [3]) царь посреди предъстоящихъ пред' нимъ, || блиста- 65. б.
ся такоже солнце, искры же огнены отъ лица его исхожаху, да отъ многы славы и свѣтлости и заря и самому воздуху свѣтитися. Около же его стояху т'ма т'мами и тысяща тысящами чиновъ и воинества, херувим'же и серафимъ и силы, и да просто реку такоже лѣсъ на горахъ вел'ми высокъ возрастъ. І такоже внутрь внидоша, страхъ и трепетъ взя Епифана, зряще на дивную высоту полаты тоя. Поклон'ша же ся, падоша ниць предъ царемъ тѣмъ. На многы же часы лежав'ша ница, востаста. И рече царь честному тому старцю: се ли есть отрокъ, иже си нощи молил'ся бѣ намъ, дабы ся ему явило о славнемъ друзѣ нашемъ Андрѣи? И старець же, страхомъ одержимъ, отвѣща:

[1]) Вм. «имѣй» должно быть «имѣя».
[2]) Вм. «славнѣ» должно быть «славіе».
[3]) «притранъ» въ подл. φοβερὸς (страшный, грозный).

повелѣлъ есть владыка мой, да се стоить. И рече к нему царь: да не се ли древо, еже есть видѣлъ на немъ есть [1]) плод' всѣми лици, того тѣла се есть образъ: тако бо мнѣ прилежить онъ, ѥкоже и сему сладко ся ѥви древнее украшеніе; а птицы, иже есть видѣлъ, ѥко ластовицю і ѥко славіи, душа есть сего отрока моего возлюблен'наго, духъ правый, иже непремолчнымъ славословіемъ лѣпая мнѣ пѣніа приносить, ѥкоже бесплотнымъ ангеломъ моимъ воинествомъ на немъ
65 в возлегати же и почивати. || Се же есть реклъ, ѥко не ѥлъ есмь отъ плода, но изобалъ насытился есть отъ него отъ того дне, егдаже се есть узрѣлъ. Реклъ же есть, си нощи ѥко хотѣлъ быхъ увидити, какъ есть Андрѣй въ царствіи небеснѣмъ; да поими его и веди въ свѣтлость Святыхъ, и покажи ему ѵкону по образу хотящему быти тогда святымъ. ѥко не у ка [2]) суть настала хотящая быти. Поя же его старый онъ. приведе к' полатѣ, сущю ѥко молнію: и се. ѥко на иконѣ, блажен'ный Андрѣй изыде оттудѣ подобенъ образъ имѣя царству [3]) страшному образу, лице имѣя свѣтло ѥкоже солнъце. руце его видѣніе илекътра, нозѣ его обувени в' молньинъ образъ, сапогы златомъ ременіемъ возвязаны, а пор'ты его пестры ѥко отъ воздуха, любо отъ солнечнаго сіанія, любо ли по молніину образу здѣлани, любо ли отъ исходяща заря отъ Бога; и бѣаше вѣнець на главѣ его с каменіемъ драгымъ и с' жем'чюгомъ, подобномъ сущемъ звѣздамъ небеснымъ, и крестъ верху чела его, ѥкоже на церквѣ вѣн'ци есть; держаше же и скипетръ в лѣвей руцѣ, написану: святъ, святъ, святъ, чрвленами грамотами, а в деснѣй руцѣ дер'жаще крестъ. Егда же видѣ Епифанъ. дивляшеся чюдесехъ, ѥже
65 г есть видѣлъ. || рече же ему старець онъ: почто ся дивиши. видѣвъ стѣнь образа онаго; а егда узриши правое, что хощеши сътворити? се нынѣ по праву показана ти есть свѣтлость святыхъ, і еже еси просилъ, волю свою сътворилъ есть. да пот'щися и самъ, да не лишенъ будеши царства небеснаго. И се рек'шю стар'цю, убудися Епифанъ. Се же все поминая, во ужасть велику себе вложи, и дивяся видѣнію, глаголаше: окаѥнъ азъ, ѥко человѣкъ во грѣсе, вседержителя Господа Іисуса очима своима видѣхъ! видѣх' же и красоту угодника сего. Се рекъ, въставъ, поиде къ церкви Утру же настав'шю, отъ пер'ваго же часа до третіаго в лож'ници своей моляшеся Богу со многыми слезами и хвалу ему воздая, ѥко ѥвилъ ему есть безвѣстная и тайная и великіа премудрости, и въставъ к' моему смиренію пріиде, повѣдая ми все, елико есмь преже глаголалъ. Се же слышавъ, ужасеся душа моя, и подивився абіе, начахъ звати: кто Богъ великъ, ѥко Богъ нашь, творяй велика дивная чюдеса! Блажен'ный же Андрѣй паки ся ему восхотѣ с вечера, ѥкоже бѣ ему обычай подвизатися, ходити единому в нощи по улицамъ. Пригодися ему быти близъ церкви малы святыхъ верховныхъ || и ве- 66. а.
ѥкыхъ Апостолъ Петра и Павла, еже глаголеть старая чадь Царяграда, ѥко святый Константинъ царь создалъ ю есть. Мимо же идущю тудѣ. сущи нощи, безъ лунѣ и безъ звѣздъ, ѥко бѣаше облач'но, да годися быти средѣ пути нѣкака далина ископана глубока, любо ли воды дѣля, любо ли иного нѣчего дѣля ископану, Господь вѣсть единъ. Человѣколюб'цю Богу, отступльшу искушеніа дѣля своего угодника и на посрамленіе непріазниваго діавола, како ся быша венчали раби Христови, в напастехъ искушени бываеми, ѥвився ему сатана ѥкоже ефіопъ чернъ, и запенъ ему, в далину в'вали его. Угрязъшю же ему тамо в' калѣ, и абіе нача вопити: просвѣтивши четыре кон'ца земли пламен'нымъ ученіемъ вашимъ, Апостоли; помозите, свѣтилници мои свѣтліи, недостойному вашему рабу. избавита мя из' глубокаго сего копаніа. Се рекъ, воздохну из' глубины стеня. і абіе ѥвися ему Христосъ [4]), отъ церкви исходяй, бѣша ѥко огнь паляй, заря свѣтлыя пущая в долину къ

[1]) Слово «есть» лишнее.

[2]) «ка» вставлено по ошибкѣ. Выраженіе: «ѥко-у ...быти», въ подлин. такъ: ὁμοιόσχημον εἰκόνα κατὰ τὴν τάξιν τῶν Ἁγίων ὅτι οὔπω ἐκεῖνα ἐγένοντο.

[3]) «царству» въ подлин. τοῦ βασιλικοῦ.

[4]) Вм. «Христосъ» должно быть «крестъ» (σταυρὸς).

блажен'ному, егоже видѣвъ возопій: да ся знаменуеть на насъ свѣтъ лица твоего, Господи. І абіе ѥвистася два мужа красна вел'ми, единъ отсюде, а единъ отъ другыя страны его, а свѣтлому оному Христу[1]) над'
66. б. нимъ стоящю и свѣтящю ему; да единъ || ихъ ѩ его за десную руку, а другый за лѣвую, изведоша его из долины тоя глубокыя, и постависта его на пути; бѣаше бо угрязнулъ в калѣ до пояса. І абіе невидима быста отъ него. Дивный же онъ крестъ идяще предъ святымъ, просвѣтя ему путь, дон'дежи вниди во емоволъ [2]). Обратив' же ся да видить честнаго онаго креста, камо ся хощеть дѣти, камо ли поидеть, и видить и се: ѩкоже златы крилы в'зиде горѣ, и восходя огневы заря на воздусѣ испущаше. Да егда крестъ отъиде отъ него, томь часѣ ставъ, святый видѣ.

О церкви Святыхъ Апостолъ.

А се церкви она верховныхъ Апостолъ повелѣніемь Божіимъ сдѣлана бѣаше крестомъ на четыре углы о пяти верхъ, велика и красна, и видѣніемь не имѣюща противну собѣ. Видѣ же Господа, посредѣ церкви тоя на престолѣ сѣдяща, и херувимъ и серафимъ около его со всѣмъ воинествомъ небесныхъ силъ, страхомъ и трепетомъ предъстоящемъ. И воздѣвъ руцѣ к нему святый, и возопи: помяни мя, Господи, въ царствіи твоемъ. Том' же часѣ быв'шу ему во ужасти, прорече церкви верховныхъ Апостолъ: времени, рече, минув'шу. воздвигнеть ю благовѣрный царь по тому образу. ѩкоже ю есмь видѣлъ велику и красну видѣніемь сущю: тако ми глаголеть Духъ Святый. Сего вре-
66. в. мени хо||щеть быти моръ многъ въ Царѣградѣ семъ.

О молитвѣ, дабы преставъ моръ.

Да бѣаше видѣти блажен'наго сѣдяща посредѣ на пути на улици, на земли, и вопіюща с великимъ гласомъ, плачемъ, и молящася Богу, дабы ся умолилъ і оставилъ грѣхи наша, и дабы преставилъ отъ людей лютый моръ. Мимоходи же видяще тако дѣюща, и глаголаху о немъ: ѩко не видите ли его, како ся плачеть по бабѣ своей умер'шу нынѣ? а друзіи глаголаху, ѩко грѣхи своя поминая плачется боголишь она; ѩкоже писаніе глаголеть: ѩко можеть кто любо отъ дѣмонъ плакатися? Но быхъ хотѣлъ, да быша были таки слезы нѣкоему христіанину, и потопилъ быхъ своихъ грѣховъ множество. Друзіи глаголаху: кто вѣсть? аще ли устрабил'ся будеть, да плачется своя лишены части. Се же глаголюще ина многа, отъ него идяху. Рабъ же Божій не престаяше со слезами моляся, донелѣже смертьную бурю устави. Видѣ бо себе во ужасти быв'ши, ѩко обрѣтеся у раба Божіа Данила, и той бо на столпѣ стоя и подвизашася, многа чюдеса творя въ славу Божію; гдѣ же и Леонъ, благовѣрный царь, съ своею царицею часто хожаше молитвы дѣля. Да ѩкоже святый тамо себе видѣ суща, видѣвъ его святый Данилъ, ѩко сей|| 66 г.
играя, рече к нему: пріиди сѣмо, добрый теча[3]) и честный началниче, позорищю свѣтяйся посредѣ людій, ѩко солнце; да помоливѣся оба Господу, ѩко милостивъ есть и дол'готерпѣливъ, дабы избавилъ царьствующаго града сего всѣмъ градомъ отъ губителя. Видѣ же, ѩко помолистася Господу, і абіе сниде огнь с небесѣ и нападе на ефіопа. егоже руцѣ бѣсте исполненѣ крове и посинили. капліюще пагубу. Попадая же его огнь онъ, гоняше по воздуху и нуд'ма из'гоняше отъ Царевограда і отъ предѣлъ ея [4]), і абіе оставися моръ.

О тати гробнѣмъ.

По нѣколико же дній, преставися д'щи нѣкоего болярина; бѣаше же дѣвою, жив'ши житіе свое чисто. Закля же отца своего, предъ градомъ сущю селу ихъ, да въ церкви сущіи въ винограде ту да погребуть. Да ѩкоже успе, понесоша ю на то мѣсто, закля гдѣ же бѣ отца своего. В' тоже время бѣ нѣк'то гробный тать, иже отгребая мертвеца, совлачаше с нихъ порты, да стоя на пути зряше к'дѣ ю хотя нести и

---

[1]) Вм. «Христу» должно быть «кресту».
[2]) Вм. «емоволъ» должно быть «емъволъ».
[3]) «теча» въ подлин. δρομεύς
[4]) Вм. «ея» должно быть «его».

погребьсті и; і увидѣвъ, гдѣ есть погребена дѣвица, умысли и на той тоже сътворити. Пригоди же ся мимо ити тудѣ святому, Господа ради творящу ему обычаи свои; да ѥкоже прозря сердечныма очима, разумѣ
67 а духомъ т'щивую мысль лу||каваго того; и хотя воз'бранити его отъ сего дѣяніа, видяше бо кака пагуба хощеть ему быти. Да изувѣро возрѣвъ ему на лице, рече к нему, ѥкако се гнѣваяйся: тако глаголеть духъ суд'ный ѥдущему пор'ты лежащихъ въ гробѣхъ: уже ти есть не видѣти солнца; уже ти есть не видѣти дни; уже ти есть не видѣти образа человѣчьска; затворять бо ся врата дому твоего и боле того не отворятся, и номер'кнеть день и не просвѣтится во вѣкы. Он' же се слышавъ, не разумѣ, что се глаголеть святый, и ни о ком' же небрегъ, понде. Святый же возрѣвъ, рече к нему: иди, иди, лишене, не укради: тако ми Іисуса, аще сътвориши, нѣсть ти видѣти солнца. Он' же разумѣвъ гораздо. что ему есть реклъ, хвалити его нача. праведника его нарицая: право боголишь бѣшена, и ты глаголеши безвѣстная и тайная отъ смущеніа дѣмоньска; азъ тамо хощю ити, да вижю. что успѣють твоя словеса? Святый же играя, мимо иде. Вечеру же настав'шю, обрѣте годину лишеникъ, и шедъ отвали камень отъ гроба и вниде в онь, да и пер'вое взя саванъ і ам'форъ добра суща и честна велми; да егда се взя, восхотѣ отъити. Ненавистникъ же человѣчьскому роду дѣмонъ научи его сняти и срачицю і оставити тѣло наго,
67 б еже и сътвори. || Да егда взя и' срачицю, повелѣніемь Божіимъ, ѥкако дивна есть повѣсть си, десную свою руку воздвиг'ши меръtвая дѣвица и удари его за скрань, і абіе ослѣпостѣ очи его і ужасъся нача трепетати, ѥкако отъ страха того начаша съкрушатися челюсти его и съ зубы и колѣне его такоже. Отверзъши же уста своя мертвая дѣвица, тако ему отвѣща: окан'не и лишен'не! буди ѥкако Бога ся еси не боялъ ни ангелъ его, да поне ѥкако и ты человѣкь еси, да постыдѣтися бы было тебѣ видѣти женьское тѣло обнажено; то ти бы было досыти еже еси преже взялъ, а срачицю в'далъ бы лишеному моему тѣлу; но немилостивъ человѣкъ и лютъ на мнѣ ся еси ѥвилъ, да умыслилъ еси сътворити мя смѣху во в'торое пришествіе всѣмъ святымъ дѣвамъ; да се нынѣ азъ тя устрою, да будеши к тому не кралъ николиже, да увѣси, ѥкако есть Богъ живый Христосъ, і ѥкако судъ есть и воздаяніе и по смерти животъ, и весели будуть любящеи Господа. Се рек'ши дѣвица, воста и в'зем'ши срачицю и облечеся, и саваномъ огнуся, і ам'форомъ, и паки леже с миромъ вкупѣ усну, се рек'ши: ѥкако ты, Господи, единаго на упованіе вселилъ мя еси. Лишен'ный же онъ одва воз'може налѣсти стѣну виноград'ную тако изыде, и близъ суще людц'кому пути,|| пытая рукама стѣну 67. в.
до стѣны, и пріиде ко вратомъ градным; и вопрашающимъ вину ослепленіа его и како ся ему се есть сътворилъ[1]) тогда инако повѣдаше, а не ѥкако ся есть сътворило. Послѣди же утешився, исповѣда все по праву и к нѣкому пріазни своему, і оттолѣ нача просити и тако ся нача кор'мити. Да другойци сѣдя и ко жерелу[2]) своему глаголаше, сваряся: проклятъ да будеши несытый гортане, ѥкако тебе дѣля и чрева моего слѣпоту сію пріалъ есмь; и паки глаголаше: иже есть кор'митель чреву своему, а не дѣлая, да той крадеть и добывается сего. Поминая же святого, дивляшеся, ѥкако прорече ему все, елико ся ему хотяше сътворити. Мнози же в' ту годину се чюдо слышав'ши, отвергошася сотонина дѣла и быша добрѣй н'равомъ и дѣломъ. Во дни же святого говѣніа, въ средокрестіе, бѣ святый играя на торговнемъ помостѣ, ѥкоже бѣ ему обычай, да другойци ристаше, а другойци грунію ристаше[3]); и пришедъ противу великымъ вратомъ синатовомъ, на многы часы нача зрѣти сущая на ней бол'ваны, нарецаемы греческі лороподы[4]). Есть же образъ лороподомъ симъ: человѣчьскыя плесну мѣсто

[1]) Вм. «сътворилъ» должно быть «сътворило»,

[2]) «жерело» въ подлин. «γοῦλα», слово употреблявшееся въ средневѣковой Греціи, *горло*. (Du Cange, Gloss. med. Graec.)

[3]) «а другойци грунію ристаше», въ подлин. «ποτὲ δὲ τρέχειν».

[4]) «лороподы» въ подлин. «λουρόποδας» (ремненожные, отъ lorum. ремень).

имѣють зміевы главы. Един' же отъ мимо-
67 г. ходъ, видѣвъ святого, ꙗко || зрить на лороподы, і удари его по шіи, и рекъ: почто, похабе, ту стоя зриши? Святый же рече к нему: ей, похабе разумомъ на подобныя бол'ваномъ симъ стоя зрю; и то бо самъ видимъ лороподъ еси, и зміи ищадіе ехидново, очи бо твоея душа и нози твои раз'вращени суть; да се ся еси приближилъ уже ко зіающему аду, да хощеть тя пожрети. И се все творяще по вся дни. І ꙗкоже услыша человѣкъ, ужасъся, в себѣ нача глаголати: тако отъ Бога ли се онъ вѣсть, ци ли отъ дѣмонъ? но сей Бога не вѣсть, человѣкъ несмысленъ, не вѣдый ни десна ни шуя. Святый же отшедъ отъ вратъ, пріиде на мѣсто, гдѣже въскупница сѣдять продающе драгое узрачіе оно; и ставъ ту, нача звати: плавы и прахъ![1]) Слышаху же сущіи ту, да не разумѣюще что глаголеть, глаголаху: что есть, ꙗко блядеть похабъ онъ; да друзіи смѣяхуся, а друзіи хритаахуся, а друзіи біаху его по шіи. Да ꙗко стояше святый и все торговное видяше, старець мимоидый рече к нему: что зря, похабе, зовеши плавы? да аще плавы продаеши, да шед' продай, гдѣже продають людіе плавы. И рече к нему святый: шедъ, глядай, в' которомъ тя гробѣ хотять погрести. И паки уноша нѣкій рече к нему: тако
68 а. ти Бога. что видиши? | Он' же рече: сонъ вижю, чадо; стѣнь бо и дымъ и сонъ есть житіе се лихое. Того дѣля і онъ притчею рече сонъ вижю, ꙗкоже плавы и сонъ. тако и сущее все узраченіе, еже есть на торгу лежаще и продаемо людемъ.

О чери'ци сребролюбци.

Потомъ поиде оттуде и пріиде подъ Крестъ, і обрѣте тамо черньца, иже бѣаше всѣмъ славенъ, говѣніа дѣля, и со инымъ нѣкимъ глаголюща словеса о спасеніи души; по праву же в' житіи своемъ говѣніе и благовѣріемь имѣаше, и все творяше, ꙗкоже достоить творити черньцю. О семъ же не бѣаше правъ, ꙗко и скупъ и сребролюбець. Приходяще бо гражане исповѣдаху грѣхи своя к нему, дающе ему злато много, дабы исповѣданіа дѣля раздаялъ убогымъ за спасеніе душамъ ихъ. Он' же побѣженъ сый недугомъ сребролюбіа, никомуже ничегоже не даяше, но все кладяше в' корнавъ[2]), да ꙗко сей сему свѣту лагодяща, а не Христу. Видя его сатана тако ся исполнив'ша сребролюбіемь, веселяшеся. Святый же Андрѣй тудѣ ходя и прозрѣніе Божіе имѣя, узрѣ зміа страш'на, і об'вив'шися о шіи его, имѣюща и главы три, егоже хвостъ висяше до ногу его; главы же бѣаху едина скупостьная, а в'торая ненавистьная, а третія немилостив'ная; да ꙗко се святый видя, || дивляшеся. Близъ при- 68. б.
шедъ къ черньцю, глядаше образы зміа того і обличіа его. Он' же мня, ꙗко единъ есть отъ нищихъ, того дѣля стоить, дабы взялъ у него нѣчто, и рече ему: Богъ тя помилуй, брате, ꙗко не имѣю ти что вдати. Святый же мало отступивъ отъ него, видѣ писаніе около его над нимъ писано грамотами тем'нами тако: зміа сребролюбіа корень всему безаконію. Озрѣв' же ся опять, узри два скоп'ца сварящася о немъ, да единъ бяше отъ нихъ синь, имѣя очи темнѣ, а другый бяше бѣлъ ꙗко снѣгъ. Глаголаше синій: моя суть бол'шая его дѣла, ꙗко мою волю дѣеть, немилостивъ бо и сребролюбець съ Богомъ части не имѣеть, но и в'тому кумпрослуженію величаяся мнѣ ся покаряеть и мнѣ работаеть, да достоить мнѣ быти старѣйшю И паки другый глаголаше: ни; но моя суть дѣла его старѣйша, ꙗкоже и постит'ся и кланяется, и есть незлобивъ и смиренъ и кротокъ и молчаливъ. Сваряста же ся оба и не бѣаше межю има мира. Послѣди же рече синей тако: что глаголеть суділ? которымъ пріидѣте, сребролюб'цемъ ли, скупымъ ли, немилостивымъ ли, но призываеть милостивыя подобныя имъ. Рече ангелъ: да что глаголеть Господь? на кого при||зрю, но на смиренаго и 68. в
мол'чаливаго и трепещущаго моихъ словесъ; і ꙗко блажени нищіи духомъ, и блажени крот'ци, блажени чисти сердцемъ и

---

[1]) «плавы и прахъ» въ подлин. «ἄχυρα καὶ κονιορτό!»

[2]) «корнавъ» въ подлин. «κορβονᾶν» (corbona, складъ или хранилище приношеній).

симъ прочая. Рече синій: дивнѣ! трепещють ово словѣ семъ, ꙗко блажени милостивіи, ꙗко ти помиловани будуть; и паки: будете милосерди, ꙗко Отець вашь милосердъ есть; и паки: милости хощю, а не жер'твѣ, и раз'драбляй алчющему хлѣбъ свой [1]). ина многа повелѣніа Божіа, ꙗже не могу ни глаголати, ꙗко мер'ска ми суть і ꙗко противна ми суть; какоже ты мыслиши имѣти бол'шая дѣла? Отвѣщав' же свѣтлый ангелъ, рече: велика тяжа есть днесь межю наю, да не мо́гу ся остатися, донелѣже праваго судію испрашаю. Се же оному слышав'шу, не любо ему бяше, и рече ко ангелу: понелѣже отъ человѣколюбіа начинаеть человѣколюбець и кон'чаеть человѣколюбіемь, тоя вины дѣля влюками [2]) къ Богу хощеши прибѣгнути; и видѣ ꙗко мене хощеть осудити, да печал' ми есть, ꙗко не люблю такого суда. Ангелъ же Господень рече к нему: непріазни льстивая! иже есть вдалъ законъ сыномъ человѣчьскимъ. да быша не миловали убогаго на судѣ. ни зрѣти на лице силнаго, да самъ сый уставъ премудрости
68 г и правдѣ; те||бе ли дѣля непріазни нынѣ хощеть в судѣ прекривити? но поиди нынѣ со мною, да судомъ Божіимъ любо ты мя преприши, любо азъ тебе скорѣе. Сими же словесы надѣявся, синець восхотѣ и то, и дабы има судилъ Господь. Да обратив'шася на въстокъ, вопрашати нача ангелъ Господа о тяжи той. Синець же абіе отвратися на запад'. Да ꙗкоже вопроша и ангелъ, абіе гласъ бысть съ небеси, глаголя к нему: азъ заповѣдахъ Апостоломъ моимъ, глаголя: пріимѣте Духъ Святый, им'же отпустите грѣхи ихъ, отпустятся имъ; а не реклъ есмь имъ: ꙗко возмете злато въ Святого Духа мѣсто, и тогда отпущайте человѣкомъ прегрѣшенія ихъ; да уже нѣсть ти части в немъ, ꙗко милостивыхъ есть воскрешеніе и обитель мое царство. Сему же гласу бывшю, отступи ангелъ Господень тем'ному оному духови, старѣйшиньствуя самъ. поклонився Господеви, далече отъ черньца отъиде. И се видѣвъ Аньдрѣй. дивитися нача, ꙗко непріазнивый онъ дѣмонъ свѣтлаго ангела по писанію препрѣ, и къ себѣ рече: горе злобѣ проклятаго, ꙗко нашимъ оружіемь побѣжаеми бываемъ: видѣ бо лишеніе, како губитель и раз'бойникъ и книгамъ гораздъ есть. Се рекъ, преди его нѣгде въ улици, идеже хотяше чернець минути, || и сѣдъ, нача его ждати тамо. Егда 69. а.
же узрѣ его идуща единого, радъ бысть, о семь бо и моляшеся; и въставъ, поиде противу ему. Разумѣ же діаволъ, ꙗко взялъ есть на черньци область, да того дѣля идеть святый да его бы наставилъ, и восплашився нача звати: паки ли Ан'дрѣя пришелъ еси на мя? паки ли? аз' бо дивях'ся, ꙗкоже преже сего часа, како еси пришелъ отай и послушалъ, стоя, тяжю мою, хотя ми створити нѣчто зло; но иди отсюдѣ, а не створи бес правдѣ здѣ ничегоже; что ли ти есть чернець онъ?. ни той тебѣ есть другъ, ни ты того еси видѣлъ николиже доселѣ; ни тебѣ есть родъ, ни той поученіа добрѣ ждеть: да иди уже отсюдѣ, а пакости не дѣй. И се глаголющю непріазни тому, святый же молчаше. не отвѣщая ничтоже. І ꙗкоже близъ его пріиде чернець, кончавъ молитву со слезами святець. поглядав' же сѣмо и онамо, не видѣ никогоже, да имъ черньца за десную руку, не да ему минути, и рече к нему: молю ти ся, рабе Божій, без' гнѣва послушай мене раба твоего, и милостію своею пріими убогаа моя словеса, ꙗко тебе дѣля велика печал' ми ся есть створила; да ими ми вѣру, ꙗко не могу ти уже терпѣти сего. Что дѣля, другъ бывъ Божій, отбѣглъ еси и с'творил'ся еси || другъ и слуга діаволу? крилѣ еси 69. б.
имѣлъ, ꙗкоже суть у серафимъ, да почто ся еси вдалъ сатанѣ, да я изрѣжеть ис корене? образъ еси имѣлъ молніинъ, да почто ся еси сътворилъ тем'нообразенъ? Горе мнѣ: ꙗко очи еси имѣлъ ꙗкоже и многочитіи, да ослепилъ я есть змій; ꙗко солнце бывъ, зашелъ еси ꙗко зла нощь. Что дѣля, брате, душю свою уморилъ? почто ся еси съдружилъ съ сребролюб'цемъ зміемъ? почто ему еси сътворилъ почитаніе? вѣси ли, которыхъ иконъ образъ носиши? вѣси ли,

[1]) Пропущено «И» (Καὶ).

[2]) Вм «влюками» должно быть «клюками» (πανούργως).

кака есть заповѣдь черньца? не вѣси ли, како достоить черньцю? чему ти есть злато, брате? что дѣля береші е на скупъ? кіимъ образомъ еси стяжалъ и себѣ еси створилъ пагубу? чему ти есть злато, еже по смерти твоей останеть врагомъ твоимъ і им'же еси не хотѣлъ? р'ци ми, молю ти ся: ци отъ твоего труда есть, да храниши е, да погребенъ будеши с нимъ? ци лыскаремъ[1]) копая, сего ся еси добылъ, да хощеши кор'мити дѣти своя? ци наймы дѣя, си еси пріалъ за мьзду? ци остат'ки есть родитель твоихъ? почто дер'жиши чюжая грѣхи и хощеши ся удавити скупощами? а друзіи суть алчьнѣ и жаднѣ и умирають зимою, а ты на златное
69. в. число веселишися. Се ли суть стопы || покаяніа? тако ли есть чинъ чернець и нестяжаніе суетнаго житіа небреженіе? тако ли подобишися Господу? тако ли ся еси отвер'глъ мира і іже суть в' мирѣ? тако ли ся еси распялъ мирови и похотемъ его, то како ли чюжь ся еси сътворилъ братіи своей и всѣмъ суетьнымъ вдася? не слышилъ ли еси Господа, глаголюща: не стяжите злата, ни сребра, ни мѣха, ни палица, ни двою ризу имѣти? да дивлюся, и како еси заповѣди сіа забылъ? се днесь и утро кон'чается животъ наю, а еже есмь уготовали, кому то будеть? не видиши ли діавола, гдѣ стоить, дер'жа духовный твой входъ, а иже хранить тя ангелъ далече отъ тебе стоить, плачася? И се нынѣ. друже мой. непріазнивый змій сребролюбіа об'вил'ся есть около ша твоея. а ты его не чюеши. и великій покой имѣеть на тебѣ; и да просто р'ку ти азъ. твоя сирота: мимоидый и слышахъ гласъ Господа Бога, отмѣтающася тебе и глаголюща такъ: іако милостивыхъ есть царство небесное. Да сего дѣля и сущая таки ненавидить душа моя. Да молю ти ся, послушай мене. и расточи имѣніе свое бѣд'нымъ в'довамъ и сиротамъ і убогымъ и стран'никомъ. не имѣющимъ гдѣ главы подъклонити, и пот'-
69. г. щися да будеши другъ Божій. || Се бо есть заповѣдь черньцю, еже не имѣти на семъ свѣте отъинудь ничегоже. Не бой же ся, іако не буде ти что істи, или иного, еже ти есть на потребу, работающу Господу. И невѣрніи отъ него прохлаждаются, и блудници и неблагодатніи и вси имѣюще его врага, грѣха дѣля, кол'ми паче работающе ему насытятся отъ добраго. Блюди и не мози ослушатися словесъ моихъ; аз' бо и пер'вое молих'ся тебѣ, да уже не будеть ти вины; аще ли не слушати начнеши мене, тако ми Іисуса, тако ми Царя Христа, узриши діавола. И рече ему: видиши ли оного? Черньцю же отверзостеся очи его душевніи, и видѣ діавола ефиопа черна, изувѣра, устната, стояща далеча, страха дѣля святого. Рече же ко святцю: вижь, рече, его; да глаголи ми, рабе Божій, іаже суть годѣ на спасеніе души. Рече паки к нему: рабъ Божій, ими ми вѣру, іако аще ся ослушаеши мене, того хощу послати на тя, да тя умучить, да срамъ лица твоего слышать вси, не едини гражане, но и четыре кон'ци вселен'ныя; да блюдися, не мози забывати, но с'твори іако ти есмь повелѣлъ. Се слышавъ чернець, убоявся словесъ, исшед'шихъ изо устъ святаго; обѣща же ся ему, іако створю все елико ми еси заповѣдалъ. Да іакоже ся обѣща, видѣ святець, іако || пріиде со 70. а.
востока духъ силенъ, іако молніа пламен'на, и прикоснуся зміа того, попдающи силу его; он' же не могый терпѣти, претворився во вранъ. ищезе оттуде. Видѣв' же черный друга своего осмужена быв'ша, да и той ищезе. І абіе паки вдана бысть власть ангелу Божію на уставленіе черньца того. Сему же хотящю отъити отъ него, заповѣда ему святець, рекъ: блюдися, да никомуже не повѣси іаже о мнѣ и что ти есмь глаголалъ; да аще сего храниши, ими ми вѣру, іако азъ вел'ми грѣшенъ и лишенъ есмь. но поминати тя начну въ молитвахъ моихъ и день и нощь, да Господь Іисусъ Христосъ управить путь твой на добро. Он' же слышавъ, обѣщася, іако все съхраню. елико ми еси реклъ. И целовавъ святаго. отъиде, и злато все, еже имяше, раздая убогымъ, и посемъ боле се прославлей отъ Бога; і отъ человѣкъ мнози приношаху к нему злато свое, да раздаеть убогымъ, да

[1]) «лыскаремъ» въ подлин. «τῇ δικέλλῃ».

отъ того два златника в'зимаше на свою потребу, а все даяше нищимъ рукама принес'шихъ, глаголаше бо, поминая святаго повелѣніа: кая ми полза чюжему терню печалнику быти? еже бо ми есть надобѣ, в'зимаю и даю убогымъ, а сам' ся величаю тѣмъ, и мнитъ ми ся, ꙗко мое задушіе се есть, а не иного. Того дѣля и приносящимъ веляше
70. б. своима рука||ма раздаяти. Такоже ему живущю ꙗко достоитъ черньцю, ꙗвися ему во снѣ рабъ Божій, і улыскаꙗся лицемъ и казаше ему древо свѣтло на полѣ, имѣюще цвѣтъ слад'ка плода, и рече: многы благодати ми еси дол'женъ, господинъ великій, ꙗко сътворихъ душю твою древо носяще цвѣтъ; истергахъ тя отъ зміевъ зубъ, да пот'щися затворити цвѣты сия, да будеть плодъ сладокъ; се бо древо, еже видиши, красное твоея душа есть уставленіе: ꙗко в он' же день мя еси видѣлъ и злато раздаꙗлъ еси. Убудив'же ся. боле ся утверди на духовное дѣло и благодать приношаше всегда Богу і угоднику его. творящему дивная.

О уноши [1]).

Уноша нѣкто приста къ Епифану, слыша добрая его дѣꙗніа. Епифан' же учаше его отъ святыхъ книгъ, ꙗкоже ины многы, хотя утвердити на Божій страхъ. Он' же не рети дѣля добрыхъ его дѣаніихъ к нему приста, но человѣчески дѣля похвалы, да быша глаголали і о том' же. О Епифанѣ людіе хваляще глаголаху; что же глаголаху повѣдѣ: множицею идущю ему по улици и слышаще вси добрая его дѣꙗніа, другъ къ другу пер'стомъ кажюще, глаголаху: видиши ли, какъ уноша красенъ посредѣ огня преходя и не ож'жется, не вредимъ похот-
70. в. нымъ пла'менемъ. Глаголаху же вси о немъ, ꙗко к' женѣ не глаголалъ есть николиже, но чистъ и непороченъ в' житіи своемъ, ходя с постомъ и б'дѣніемъ и молитвами, и всѣми добрыми дѣлы очищая себе отъ всякіа злобы, еже и на бол'ша человѣкомъ блюдящемъ. Сего дѣля уноша человѣчьски хвалы ловя, приставъ бѣаше къ Епифану. Единою же шедшу Епифану на заутренюю, да иде по немъ речен'ный уноша, с нимъ стоꙗше поя. Повелѣніемъ Божіимъ, прійде ту же святый Ан'дрѣй, ꙗко единъ боголишіи. Видѣв' же его Епифанъ, да человѣкъ дѣля дабы ся не ꙗвило дѣло святаго, и ничтоже ему не створи честна, но поцелова его духомъ. Ꙗкоже внутрь вниде, и пришедъ, близъ его ста на многы часы молча. Возрѣв' же на лице отрока онаго изувиривъ очи и удари его за скрань елико могый, и рече к нему: отъиде отъ сего отрока! нѣси бо достоинъ стоꙗти близъ его, ꙗко злѣ стоиши пѣнію, і ꙗко Господь нечестна тя имѣеть. І ꙗкоже удари его святець, и не вѣдый кто есть, абіе раз'гнѣвася и поиде, ꙗти его хотя, поч'то его бѣаше и обличилъ. Шед' же и Епифанъ, и въз'брани ему, да не створить ничтоже, сваривъ его и поносивъ ему, рекъ: тако ли, похабе, стоя посредѣ з'бора Божіа, хотѣлъ еси тако створити? тако ли || 70. г.
чтеши ꙗко зла за зло не воздавати? тако ли глаголетъ Господь: аще тя ударитъ за едину скрань, обрати ему другую. Что намъ хотять рещи стоящіи здѣ, и не соблазна ли имъ будеть? не Господь ли осужаетъ ны, глаголя: горе человѣку, егоже дѣля соблазна бываетъ. Да аще хощеши со мною пребывати, азъ тебе не хощю, да будеши такъ, но створи себе далече отъ зависти и отъ ꙗрости і отъ гнѣва, зла за зло не т'щися воздати, но паче буди убогъ духомъ и сокрушенъ сердцемъ и дряхлъ, плачася о своихъ согрѣшеніихъ, смиренъ и молчаливъ, опрятанъ всюде отъ злыхъ похотехъ грѣховныхъ, въ милосердіи ходя и благости, украсився добрымъ н'равомъ і обычаемъ, бѣгая буести и т'щеславіа, гордыня, высокомудріа, кумиролюбіа, и скупости, и блуда, и прелюбодѣꙗніа, и погруженое піаньство, і обіяденіе: тѣхъ бо дѣля приходитъ гнѣвъ Божій на творящая таки грѣхы. Да аще хощеши со мною быти, отъ всего сего хранися; внимай себѣ, да не оскверн'ниши лишеную свою уность блудомъ: ꙗко иномъ [2]) грѣси не радуется сатана тако, ꙗкоже о семъ. Да ты, друже, младъ еси,

---

[1]) Въ Ц. этаго заглавія нѣтъ.

[2]) Вм. «иномъ» должно быть «о ивомъ».

да великъ трудъ предъстоитъ противу четыремъ зміимъ грѣховнымъ; да и аще хо-
71. а. ||щеши и остро звѣремъ симъ одолѣти, да сокруши мышьцю лихаго ума любогордивыя [1]) уности, и смири себе подъ стопы Христовы, да той самъ подвигнется о тебѣ и побѣдитъ плотолюбиваго дѣмона, а побѣду твою сущю напишетъ; Господь бо гордымъ противится, а смиреным' же даетъ благодать. Се наказующу Епифану отрока онаго отъ непріязни. Ужестив'шюся сердцю его. тяж'ка ся ему нависша словеса си, і обленився о речен'ныхъ и стуживьси отъиде. рекъ: егда хощю свѣта сего насладитися, тогда ли ся его хощю остати? не буди ми того. Оттолѣ нача не приходити къ Епифану ни на что же духовное, но нача ходити на блуды, на прелюбодѣяніа, и лишеную душю свою оскверни; посемь же в'паде в'велики печали и напасти, якоже доити ему велики нищеты и напросити хлѣба. Тужаше же Епифанъ и моляшеся угоднику Божію, дабы створилъ милость с нимъ, егда пріятно се есть отъ Бога. Он' же: ни, чадо; но помилуй паче душю его, а тѣло его да ся мучитъ, кожа бо отъ кожи і елико имѣетъ человѣкъ воздаетъ за спасеніе души своей, і паче ничтоже ладно, еняже дѣля і единочадый Сынъ Божій волею смерть прія; да не брези его тако: се бо ему есть годно; пріидетъ же година, егда Господь, узрѣвъ
71. б страсти || его смиреніе, потомъ на первый его чинъ і уставъ наведетъ его. Епифанъ рече: молю ти ся, рабе Божій, скажи ми: коея дѣля вины тако въскорѣ преданъ бысть в напасть? Рече святый: ни о чемъ же инѣмъ раз'гнѣвал'ся есть Господь на нь. но яко рот'никъ бѣаше, и л'живъ, и напраснивъ, и гордъ, и любодѣй, і ина пущьша с'дѣлалъ есть плотяна пріаніа, но не такоже сихъ дѣля, еликоже онѣхъ дѣля; по праву бо, аще не соврить горнець, варимъ гораздо на многы часы, сласти слад'кы не имѣетъ; тако и мы грѣш'ницы, аче не соврим многыми печал'ми и напастьми, да не внидемъ въ царство небесное. Епифанъ рече: да аще есть тако ему годно на спасеніе души его, боле того не реку о немъ ничегоже; толико абы [2]) ми его видѣти в' терпѣніи мужающа и в добрыхъ дворехъ ходя у Господа.

О блуднемъ и о спасеніи.

Другый же нѣкто уноша, именемъ Іоанъ, Епифану бѣаше другъ, яко и святыя книгы училася бѣаста вкупѣ; любляше же Епифаніа яко вер'сту свою, а н'права его не творяше ни мала, но просту любовь имѣя к нему. Сѣдящима же обѣма на улици и повѣсти нѣкіа дѣюща, и се жена блуд'ница мимо идущи тудѣ, да якоже оба отрока узрѣ, и нача нечистая мухатися и ломитися, и ходомъ взоромъ хотящи зміа || понѣ единого 71. в уловити на похоть свою. Да яко тако нача дѣати, видѣвъ Епифанъ, обрати лице свое отъ нея, улыснув'ся, и рече: зрите на бестуд'ную сію лисицю, како ти ся ломитъ лукаво, хотящи уловити куря, рекуще: нѣ отъ кого унаго душю уловити. Іоанъ же, блядивъ сый, нача зрѣти на ню отай, блюдыйся Епифана. Очюти же его Епифанъ, и нача тужити о пагубѣ души его: по праву бо блудникъ бѣаше, неистовь ся дѣя на злостворитыя жены лишеныи. Запрети же Епифанъ женѣ той, і абіе отъиде. Рече Іоанъ къ Епифану: Богъ да ю прокленетъ, яко поколѣбала ми есть, проклятица, сердце. Епифанъ рече: блазѣ бы было, дабы поколѣбала, а не восхитила: возрѣвый бо, рече, на жену, якоже восхотѣти ея, уже прелюбы есть сътворилъ с нею на сердци своемъ. И паки, еже не хощеши, да почто в'зираеши на ню слад'ко? сего дѣля рехъ, яко блазѣ бы было, дабы поколѣбала, а не восхитила. Егда возритъ кто любо пред собою неволею своею, сътворится ему нѣчто и вредится; потомъ же, отвративъ лице свое отъ похоти тоя кромѣ, и боле того не возритъ инамо, тогда в'менится ему яко поколѣбася душа его [3]). Рече к нему Іоанъ: да ци діаволъ есть сътворилъ и жену, но Богъ, и той есть повелѣлъ тако тво||рити; аще бы не хотѣлъ 71. г тако с'творити, да почто ю есть народилъ?

[1]) »любогордивыя» въ подлин. «φιλυπαυχένου».

[2]) Такъ У.; а въ Ц. и С. ошибочно «толикоя бы».

[3]) Слова: «Егда возритъ .... душа его» не находятся въ подлин. житіи.

да Богъ есть виноватъ о семъ дѣлѣ. Рече Епифанъ: не глаголи, брате, о семъ ничегоже, ꙗкоже бо азъ вижю, ꙗко не вѣси ся что глаголя. Р'ци же ми противу сему: сотворилъ есть Богъ на семъ свѣтѣ и в нашей жирявѣ [1]) ножь, и коея дѣля вины? но да быхомъ рѣзали имъ, еже ны есть на потребу, а не да быхом' ся имъ самѣ рѣзали. Сотворилъ есть Богъ и уже, но не да ся быхомъ давили имъ, но да творимъ гдѣ же ся намъ годить; сотворилъ есть Богъ и палицу не да быхом' ся били ею сами, но дабы ся ею подъпирали; и да ся остану и огня і иного всего, і о нем' же начали бѣхомъ глаголати. И паки начну: сотворилъ есть Богъ и жену, да ся наплодитъ миръ, и да всякъ человѣкъ, иже водить [2]) хощеть жену, да ю водить по повелѣнію Божію и по закону. И да испытаеши уность свою, и да видиши, да аще начнеши дѣвьство хранити, дай слава Богу; аще ли начнеши немощи. да поищеши жены добры, добронрав'ну сущю и да ю поимеши по воли родитель своихъ, да потомъ ни ты ни она не имѣеть власти надѣꙗтися ин'дѣ, но быти ꙗкоже и гор'лицамъ; да иже ся тако ухранить, ꙗкоже рече Господь: ꙗко въ воскресеніи таціи познають
72. а. другъ || друга, но не счетаемися паки, но будуть ꙗкоже ангели Божіи. Да сего дѣля Іоаннъ [3]) рече: жена по закону Божію посягаеть замужь и совокупляется дѣтей дѣля [4]). Да елико ихъ блядеть или прелюбы творитъ, или содом'ский срамъ дѣлають, да узрять: егда бо пріидеть имъ смерть, тогда разумѣють и восплачются; а нынѣ играють, ꙗко неразумивый скотъ. Како бо есть страшный онъ огнь, скрежетъ зубомъ, и плачь неутѣшимый, тма внѣш'няя, мучители ангели они, носящеи пламен'ныя палица и бію̀ща подоб'ныя мнѣ лишеники, хотящая во огнь онъ в'верженомъ быти. Нынѣ же и ты, аще можеши пребывати въ чистотѣ, створи по закону Божію, да и здѣ чисто пожив'ши, и в' будущемъ велико заступление пріимеши отъ Бога. Рече Іоанъ: блажена суть уста твоя і устны твоя честны, господине мой Епифане, ꙗко тако глаголеши; не мни же, ꙗко Богъ тако есть умудрилъ вся и свѣтилъ из'бралъ, ꙗкоже и тобѣ есть сътворилъ; хотѣлъ бо быхъ быти ꙗкоже еси и ты, но не могу быти; хотѣлъ быхъ поститися, хотѣлъ быхъ день и нощь молитися, но не могу; хотѣлъ быхъ даати убогымъ, но не имѣю ни злата ни сребра ни иного ничего, лежаща изообила; || і аще 72 б
бы по мнѣ не гнѣвал'ся быхъ ни на когоже, ни наклеветалъ, ни иного зла створилъ, но хотя и не хотя творю: другое отъ дѣмона, а другое отъ зла творилъ обычая. Рече к нему Епифанъ: вина се есть, брате, но не есть ни [5]) в' томъ пол'за [6]). Реклъ еси: ꙗко хотѣлъ быхъ быти ꙗкоже и ты, но не могу; да нынѣ что видиши на мнѣ? жестоко суще ꙗкоже еси реклъ. Ци не можеши мол'чати, ꙗкоже азъ? ци не можеши святыхъ книгъ чести? ци не можеши ходити въ церковъ святыхъ? ци не можеши любити со всѣми, не можеши поститися? да ци Богъ нашь вел'ми ся печеть о томъ? иногоже не хощеть ничегоже, но дабы не ꙗсти чрезъ силу, ни упиватися. Ци реклъ есть: да не ꙗси, ни піеши; но рече: не ꙗжь чрезъ силу, ни упивайся, да не створиши грѣха. Реклъ еси, ꙗко хотѣлъ быхъ молитися, но не могу: чего деля не можеши, уноша сый, ꙗко лоза? да аще сице отвѣтъ хощеши сътворити въ день суд'ный? Едину жен'ку крот'ку, стару, въвести хотятъ и немощну, і осудити тебе; рекуть бо тебѣ: узри на немощ'ную и худу сущую тѣломъ, како ся пот'щала есть всѣмъ сердцемъ; а ты, унъ сы, смѣеши ли рещи тако? Любове дѣля Божіа, день и нощь въ молитвахъ пребываше жен'ка та; а ты, унъ еси, како еси не
творилъ го||вѣніа ни поне лад'но с тою бабою? 72 в
И да не много глаголю, едино ти хощю рещи: да вѣси, ꙗко нѣсть ны пол'за на семъ свѣтѣ, ни вина, ни отвѣтъ; но наше есть

[1]) «жирявѣ» въ подлин. «βίον».
[2]) Слово «водить» приписано внизу страницы.
[3]) Вм. «Іоанъ» должно быть «Епифанъ».
[4]) Въ подлин. добавлено: «οὐχὶ δὲ χάριν δαιμονολαγνείας».
[5]) Вм. «ни» должно быть «ны».
[6]) «вина се .... пол'за» въ подлин. выражено такъ: «Προφάσεις ταῦτα».

самовластіе. Да аще отинудь мя любиши и слушаеши мене, бѣгай блуда и мѹханіа и піаньства, і еже по вся часы исходити на улицю и зрѣти на дверца горѣ, дабы видѣти чюжю доброту; но подт'щися и спасенъ быти і обрѣсти благодать и милость отъ Господа въ день суд'ный. Ничтоже бо намъ не будеть на пол'зу, ꙗкоже и преже рѣхъ, но едина милость Божіа и дѣла наша. Да ꙗкоже глаголаше Епифанъ ко Іоанну, внезапу обрѣтеся святый Андрѣй, мимоидый тудѣ; да ꙗкоже сего узрѣ, скоро въставъ, иде к нему, і остався Іоанна и шед'ша въ скровену улицю, начаста глаголати Божіа словеса книж'ная. Варив' же див'ный Андрѣй, и рече къ Епифану: азъ мню, друже мой милый, ꙗко словеса добрая, ꙗже ко уноши оному, сѣдив'шему нышѣ с тобою, без лѣпа еси просыпалъ. Рече Епифанъ: без лѣпа ли, чего дѣля? Рече святый: не слушати тебе хощеть николиже, ꙗко вел'ми еси мерзокъ, азъ бо уповаю, былъ есмь духомъ, егда к себѣ повѣсти дѣяста; но помни, что ти ся ему хощеть створити въскорѣ, занеже ти есть блядивъ и прелюбодѣй и
72. г блядеть с мужескомъ || поломъ, еже есть скарѣдливѣе всего. Преже сихъ дній хотяше Богъ погубити его отъ земля, занеже печаль творить Святому Духу, въ блудѣ своемъ ходя; испросил' же его есть ангелъ, иже хранить душю его, да быша ему дали урокъ на покаяніе поне едино лѣто. не ли ся бы обратилъ. И даша ему лѣто едино. ꙗкоже есть проспалъ ангелъ. Повелѣл' же есть Владыка праведный судія трудоватому губителю не крот'кому аггелу: да аще преже речен'наго года покается, да блазѣ ему; аще ли же ни, повелѣлъ есть Богъ лютому аггелу: аще не обратится в речен'ную годину, да начни его гнилою своею бѣдою, да источить плоть его и да раздрушить составы костьныя ему, и тако лишеную его душю послеть во адъ. Послуша же Господь ангела того, ꙗкоже преже рѣхъ, и в'да рокъ на покаяніе лѣто едино; но и то лѣто, непотребная дѣя, погубити хощеть, и не творивъ ничегоже на пол'зу гнѣвъ подъиметь: унъ бо есть, есть же и мухавъ и сластолюбець. Обычаем' же исполнилася душа его, ꙗкоже рече нѣкто премудръ: обычай есть, ꙗкоже и долъгъ, да не можеть ся покаяти. Да горе блудолюб'цю лишену оскверненому: много бо ся начнеть каꙗти, во тмѣ и сѣни смертьнѣй сѣдяй, святыхъ || твоихъ 73 а
словесъ поминая. Рече к нему Епифанъ: господине мой, велиши ли, да быхъ ему повѣдалъ, ꙗже ми еси глаголалъ, не бы ли в'шелъ Божій страхъ въ сердце его, и раскаявся обратитися отъ злаго пути своего. И рече к нему святый: аще се ему повѣси, да смѣятися начнеть: по всему бо есть исполненъ блуднаго дѣмона; но и Господь не повелѣлъ есть глаголати такого никомуже; аще бы се бы было на пол'зу, самъ Богъ бы ангелъми своими повѣдалъ всѣмъ днесь и часъ нашея смерти; колико вижю и самъ азъ на улицахъ такаже и страшнѣйша, но ничего такого изо устъ моихъ не изъсходить. Да пот'щися и ты, чадо, и подвизайся, еликоже можеши; да егда пріидеть Господь, да ны приведеть отсюде, да наслѣдимъ добрая, ꙗже око не видѣло и ухо не слышало и на сердце человѣчьско не взыде. Кончав'шу же ся року, дан'ному отъ Господа Іоаннови покаяніа дѣля, ономуже не покаявшюся. но паче боле началъ бѣаше творити блудъ. и нача ходити по вся нощи на блуды с гуд'ци и со отлучеными отъ Бога, з'бирая себѣ всюдѣ лихіа грѣхи боле морскаго пѣска. Кончевав'шу же ся лѣту,[1]).

О видѣніи души того же грѣшника.

Видѣвъ Епифанъ во снѣ раба Божіа Андрѣя, ꙗко поимъ его веде на страну неудобь ходиму||, и видѣніемь злу, и вел'ми те- 73 б.
мну, дер'жаше свѣщю, да тою свѣтяше темная та мѣста; мняше же, ꙗко видимая си подъ землею суть. И видѣста же тамо темница и затворы и ужилница[2]) невидимы темны; в нихъ бѣаху затворены мухи многы и стеблеве[3]) и лисица, а въ другыхъ осли, и

---

[1]) Слова: «но паче боле .... лѣту» не находятся въ подлин. житіи.

[2]) «ужилница» въ подлин. «δεσμωτήρια».

[3]) «стеблеве» въ подлин. «αἴλουροι».

зміа, и ехидны, і аспиды, и враны, и вранове, и птица нечистыя и смердящая, и звѣріе, и пси, і ина многа видима бѣаху боле небесныхъ звѣздъ. Да егда все то видѣ, послѣди пріидоста ко храминѣ смердящей, в ней же не бѣаше иного, но калъ человѣчьскій и песей. Рече Епифанъ къ святому: молю ти ся, почто есвѣ пришла сѣмо? на се ли ся бѣховѣ т'щала, да пришедша сѣмо, узривѣ лихаа си? Рече святый: ни, чадо, но да видиши: мѣсто се бо есть, еже твой другъ Іоаннъ стяжалъ есть собѣ; а калъ, іже еси видѣлъ, дѣла его суть и трудѣ, прилѣпляяся ко блудницамъ и к' мужеску полу; но возри сѣмо, что есть писано. Возрѣ же Епифанъ, *и се доска тем'на на воздусѣ; на той* писано бѣаше: обитель вѣчная и мука нудна Іоана, сына Колестиона. Тако грѣшнику, да быша здѣ не вошли ни врази мои. Что суть калъ си? Святый рече: се суть иже тоже творять, любо мужи, любо жены; ти
73. в вси здѣ кладуть на купь и калъ и гной; да егда ся преставять, насытятся душа ихъ привязаны ужи; по воскресеніи же тѣломъ, тогда отинудь предани будуть огневи. Епифан' же нача вопрашати его о видѣныхъ преже о мукахъ[1]), о тощетинахъ[2]), і ослихъ, і о мьскахъ, і о затворенемъ тамо гадѣ. Рече святый: се все суть безаконьникъ и грѣшникъ и блудникъ душа. Епифанъ рече: горе мнѣ то, господине мой, да тацим' ли образомъ сътворилися суть душа человѣчьскыи? Святець рече: не тако ся суть сътворили, чадо; но насъ дѣля повелѣлъ Богъ да быхомъ видѣли я, тако кажа коея же образъ на семъ мирѣ житіемь и мер'скыми дѣлы: другыя бо суть разбойникъ, другыя прелюбодѣи, другыи блудникъ, другыа содомлянъ, другыя татины и сребролюбци, і еретики, и т'щеславныхъ, и прочими грѣхи осуженомъ сущемъ: тѣхъ се суть душа, и приложиша бо ся скоту несмысленому уподобишася имъ. Того бо дѣля и Господь тѣмъ образомъ видити я повелѣ, им'же ся подобни творяху в' мирѣ семъ, в' какой чести суть: раз'бойници бо и у него суть въ скорпіа мѣсто, а болванъ служители яко и т'щетина, а прелободѣя такоже свой умъ погублешемъ, а вол'хвы и потворники тако || зміа, 73. г.
а блядущая со скотинами и с мужескимъ поломъ тако мухи і тако пси червиви повержены на гноищи, а блудники такоже свинія, а татіе такоже вол'цы, а лукавыя тако лисици, а сребролюб'ци такоже куны, иже прирѣзомъ убогыхъ душа подавляють, гнѣвливыя тако и звѣри, памятивыхъ злу тако ехидны, л'живыя тако зміа, лакомыя тако лошади, піаница такоже дѣмоны, і еретики тако гноище блудно, капилники[3]) тако ослы, блудныя пастухы тако мьскы, иже *снубять на блудъ, иже ротами и л'жами мужи к' женамъ* и жены к' мужемъ на примѣшеніе сводять и творять имъ быти храми діаволу и каломъ; завидникомъ тако враны; клеветници, тако вранове; судящая чюжая грѣхи, тако неистовыи игрѣца, тадущая человѣчьскую плоть; поющя пѣснь, тако свиніа воп'ющa, а гудьца тако діаволе жрело; а пляшющая жены, такоже иродіаду[4]), а блудница такоже и козы, а дѣтища, таже играми и москолудіемь и піаньствомъ и блядуть з дѣтьми, ти ся ему минять такоже гади земніи и нечистіи і такоже ехиднова чадь. Да си суть тако, такоже еси и видѣлъ, друже мой Епифане. І такоже тако во снѣ повѣсти дѣаше к нему святый, абіе убуди||ся и 74. а.
нача ся дивити видѣнію тому. Утру же быв'шу, пріиде к нему вѣсть така, тако Іоаннъ другъ твой трудовнымъ недугомъ болить; да почто не идеши посѣтить его? Се слышавъ, прослезився, рече: горе моему недостоиньству! се ти есть мой сонъ. Въстав' же поиде на посѣщеніе болящаго; да такоже его узрѣ труднымъ недугомъ гыбнуща, рече тако: о великое чюдо! видите ли блажен'наго Андрѣя пророченіе и како ся есть з'было? Узрѣв' же его Іоанъ, из' глубины воз'дохну, рече: молп Бога за мя, святче Божій, дабы мя помиловалъ Богъ и простивъ мя бы нынѣ, да же ся бых не преста-

[1]) Вм. «мукахъ» должно быть «мухахъ» (μυῶν).
[2]) «тощетинахъ» въ подлин. «χνωδάλων».
[3]) «капилники» въ подлин. «τοὺς πορνοκαπήλους».
[4]) «иродіаду» въ подлин. «ἑρωδίους» (цапли).

вилъ; видѣ бо, ꙗко не востати ми есть с' сего ложа. Епифан' же рече: Богъ, брате, да сътворить ти ꙗкоже хощеть: той бо вѣсть, чтоже ны есть на пол'зу; а ꙗзъ что ти хощю створити? но молися Богу, да того милость да сотворить ꙗкоже хощеть. По малу же по малу распадеся лишенъ, і истече плоть его на землю ꙗкоже вода, и погибе лице его все, и рас'сыпашася кости его при адѣ, по писан'ному, истлѣша же и разрѣшиша состави удовніи его, ꙗко вси зряще на него бояхуся, вопіаху: Господи помилуй! И такоже лишеный животъ свой скон'ча, и с великою боязнію ко адови веденъ бысть. По
74. б нѣколику же днії, усрѣте и святый Анъ||дрѣй Епифана на улицы, і ꙗкоже бѣ во снѣ видѣлъ в нощи, исповѣда ему все, въ великъ страхъ его в'веде. Вѣси ли, рече, чадо, оной нощи, гдѣже есвѣ ходила оба в' темныя храмины адовы? видѣлъ ли еси сущая тамо затворы и темница сущая въ преисподн'ихъ? видѣлъ ли еси друга своего почивалище? прочелъ ли еси лихую ту дьску, еже бѣаше на ней написано? видѣлъ ли душа отъ вѣка грѣш'никъ, како во тмѣ и сѣни смертьнѣй сѣдя ти?[1]) Дабы ны избавилъ оттудѣ Господь Богъ! Епифан' же убоꙗся, егда услыша си отъ святаго, и рече: видѣхъ, честный отче, и видѣхъ ужасох'ся, да молих'ся за чади свои, да быхъ не осужденъ былъ; тамо же страхъ нападе на мнѣ и покры мя тма, да не како темный князь исведеть мя тамо, одер'жима мя суща многыми грѣхи. Рече святый: мнѣ тако есть любо, дабы ся подвизалъ, да наслѣдникъ будеши царства небеснаго; сего дѣля, молю ти ся, чадо благословеное, да ся подщиши добрый подвигъ воздержаніа, да видяще тебе душа моя въ духовныхъ поспѣвающа, радоватися начнеть духомъ. І ꙗко се глаголасте, нѣкоторіи поидоша к нему. Покрывая же святый свое дѣло доброе, да же ся они не приближиша, поцеловавый Епифаніа, отъиде.

О женѣ на Неорѣ.

Жена нѣкая на Неорѣ сѣдяше, говѣна
74 в. сущи и боящися Господа ||, да имяше мужа люта и блядива вел'ми, точаща имѣніе свое всегда по блядивая капиліа. Жена же сущи вел'ми добра, тужаше вел'ми, не умѣюши чтобы створити. В'зиде же на сердце ея помыслъ таковъ, дабы обрѣсти нѣкого человѣка духовна, дабы ей помоглъ на добро и да уставилъ мужь ея отъ злыя мысли. І ꙗко се нача мыслити на сердци своемъ, нача пытати мужа такого, иже бы моглъ сътворити тако. Насочи же ей нѣкая жена мужа, Вигрина именемъ, иже, рече, можеть створити тако все, елико хощеши. Въстав'ши же скоро, довопрошася гдѣ сѣдяше, и поиде к нему. Обрѣте же тамо у него чади *много ждущіи его; да ꙗкоже всѣмъ створи*, емуже и хотяху, отъидоша; послѣди же пріиде и та. И да ꙗкоже сѣдоста, нача жена повѣдати ему печаль свою, глаголюши, ꙗко мужь мой вдал'ся есть сему свѣту прелестному, да ходить отъ храма до храма ко блуд'ницамъ и все мое имѣніе и свою душю погубилъ есть; да и то ему бы не досыти, но и близъ мене ходить ко блуд'ници нечистіи, нося к ней мое имѣніе и свое все; нынѣ же слышала есмь о тебѣ, ꙗко угодникъ еси Божій и многы еси отъ бѣды избавилъ, да сего дѣля пришла есмь к тебѣ, да елико можеши, помози ми и вдам || ти елико начну 74. г.
мощи. Се ей рек'ши, рече онъ к ней: все, елико хощеши и любиши, пріимеши отъ мене: аще ли велиши, да ему створю, да увянеть похоть его, да немощи начнеть с' женою быти; аще ли хощеши, да повелю да его смерть поиметь; аще ли хощеши, да предамъ его духови нечистому, будеть ходилъ бѣсяся; да помыслися, да еже ти будеть любо, да повѣси ми. Рече к нему жена: иного не хощю ничегоже, господине мой, но дабы ся осталъ отъ лихаго дѣяніа мужь мой и дабы мене единоя хотѣлъ и любилъ. Он' же рече: да ꙗкоже просиши, тако ти и створю. Да ꙗкоже сѣдоста, исповѣда ей дѣла ея, елико же бѣаше створила из' млада. Се же слышав'ши жена, и нача дивитися чюду тому, і ужас'шися, сѣде мол'чащи. Рече к ней онъ: въстав'ши, иди домови, а въ сред пріиду к тебѣ, да еже ти

[1]) Вм. «сѣдя ти» должно быть «сѣдятъ ти».

будеть надобѣ, то ти и створю. Пришедъ же въ среду, и вземъ масло, нача шепта'ти и молитися, и волья во стъкляницю и вземъ оловце и вож'же ю и постави ю, гдѣже бѣаху иконы жены тоя. Потомъ вземъ еи поѥсъ словеса нѣкака отъ своего злодѣаніа пошептавъ, и связавъ узлы четыре, вда ей да ся препоѥшеть на исподних портехъ, и рече к ней: четыре сребреникы ми вдай, да
75. а. ра||здаю нищимъ за спасеніе души твоей. Она же вда ему, обѣщав'шися вдати ему много, аще ся с'будеть емуже ся хощеть. Ненавидѣти же нача потомъ мужь ея і остася всего, еликоже дѣаше, и ту едину нача любити и печися нача домомъ своимъ. И по шести же дній, видѣ жена во снѣ стоѥщу себе едину на полѣ нѣгдѣ, и пріиде к ней ефиопъ чернъ усмѣхаяся, и нача играя лобызаті ю, обыимая и глаголя: госпоже моя, блазѣ да тя есмь налѣзлъ дружика моя, пойдевѣ да ляжевѣ оба. ѥко ново ся еси поѥла. и много ся есмь тебе нажадалъ. да искалъ есмь вины, како тя бы привести к собѣ; да нынѣ, красная моя сужиз'ница, пойдевѣ да ляжевѣ оба, да и ты наслади-шися мене і азъ насыщюся доброты твоея. І ѥко се онъ нача глаголати тако, она нача трепетати, и нача проклинати и заклинати его, дабы отступилъ отъ нея, и бѣжати хотяше отъ него; он' же насиліемь нудіті ю нача, хотя с нею быти; она же глаголаше: отъиди отъ мене, ѥко своего мужа имѣю, да иного не хощю. Такоже жена си нудима сущи и борющися во снѣ, убудися, да уже ѥко отъ гноя[1]) из'быв'шися, одва приде в ся. Раз'мышляше же ся о снѣ томъ, что се есть и откудѣ, рече, обрѣлъ есть діаволъ толико
75. б. дер'зно||веніе на мнѣ? разумѣла бо бѣаше уже, ѥко ефиопъ онъ дѣмонъ есть былъ лукавъ. Да ѥко се нача размышляти, паки усну. И се паки пріиде к ней игрець чернъ и великъ, и насміемь обуимъ ю, нача ю лобызати во уста, ѥкоже человѣкъ. Убояв'ши же ся убудися паки, да со страхомъ к себѣ нача глаголати: горе мнѣ лишеници, ѥко вревнил'ся есть на мя лукавый, да не хощеть мене отступити; да что хощю створи-ти? не видѣ[2]) откудѣ ли се есть мнѣ ся створило не умѣю. Паки въ другую нощь видѣ себе стоящу на позорищи на ипподроміи и лобызающи стоящая тамо болваны, и острящася похотію блуд'ною, да быша бляли с нею; отъ него же паки видяше бо себе ѥко ѥдяше мухи, любо жабу, любо змію, любо ины гады. Сими лишеница мучима бѣаше, николиже добра сна не спав'ши, стоснув'ши же си вел'ми и не вѣдующи, чтобы дѣяти, нача ся молити Богу и поститися, откудѣ се ся есть и створило ей, и чтобы створити, дабы ся из'быти сея бѣды? Ѥко тако нача творити, видѣ во снѣ, ѥко иконы ея стоѥху на западъ и сама такоже, и тако ся и кланяющи, ѥкоже и бѣшену себе мнящи сущи. Да ѥкоже тако ся нача мнѣти, пріиде нѣкто уноша к ней, рече: занеже угодила ми еси постящися, се ти есмь пришелъ || к те- 75 в.
бѣ повѣдати тобѣ хотя, коея дѣля вины се ся есть сътворило тебѣ. И показа ей иконы ея, и рече: видиши ли, что ти есть сътворилъ проклятый потворникъ? Смотрѣвши же, видѣ, да бѣаху помазаны каломъ человѣчьскимъ отъ горы до низу, да смердяху вел'ми. До ѥко се узрѣ жена, дивитися нача, і обратив'шися, рече ко юноши: молю ти ся, кто се тако смѣлъ есть сътворити, повѣжь ми. Он' же рече: Вигринъ потворникъ и волхвъ отлучен'ный отъ Бога: тьі бо ему еси вдала власть, да нынѣ нѣсть во иконахъ твоихъ, но толико вапь и дьска и калъ и дѣмонь призракъ; благодать да Божіа отшла есть отъ нихъ, не терпящи дѣмоньска смрада і осквернениа. І ѥко се глаголаше, поглядавъ, узрѣвъ стекляницю наполнену сца песья; на олов'ци писано бѣаше имя антихриста, выше же на воздусѣ писано бѣаше: жер'тва дѣмоньска. Сему же ѥвлену быв'шу женѣ той, уноша онъ отъиде отъ нея, и абіе убудися. Разумѣв'ши же видѣная во снѣ и убоявся в себе нача хулити, глаголющи: горе мнѣ грѣшници, что се си есмь створила! мняши, ѥко к' пастуху есмь шла, да в'палася есмь в'долину, мняши спасеніе себѣ налѣсти, да въ пропасть пагубную впадохъ. Сим' же стужив'ши себѣ

[1]) «отъ гноя» въ подлин. «ἀπὸ κόπου».

[2]) Вм. «не видѣ» должно быть «не вѣдѣ».

75 г жена, мыслити нача, чтобы съ||творити: имѣти ли бы иконы, или не имѣти, или камо я дѣти, ꙗко осквернены суть? Не вѣдущи же о семъ чтобы створила, и взиде на умъ ея, дабы повѣдати Епифанови быв'шее: близъ бо сѣдяше Епифанова двора. Видяше же отрока свята суща, и устерег'ши же годину, егда изъ церкви святыя Божія Софіа приходить, усрѣте его предъ враты, и припаде ему к ногама, повѣдающи ему быв'шая. Да ꙗкоже все ему исповѣдавъ, воздохнувъ, прослезися: бѣаше бо пособивъ вел'ми и милостивъ, ꙗко множицею ему мимо торгъ ходящи ему и зрящю рѣжимы скотины, и тужаше по нихъ. Рече же: проклятъ буди діаволе, ꙗко не престаеши враждуя на сыни человѣчьскіа. Потомъ помысливъ о семъ, рече: жено, иди, и поясъ онъ сожьзи на огни, а оловце и стъкляницю разбій, а иконы принеси ко мнѣ; да ꙗкоже Богъ хощеть! видѣ[1]) бо ꙗко на мнѣ хощеть быти лукаваго дѣмона и прещеніе[2]), и призрачно[3]): имѣю Господа моего Іисуса Христа помощника и честную молитву и заступленіе свѣтилника моего Андрѣя, и не убоюся зла, ꙗко всегда со мною есть. Жена же, елико повелѣ ей Епифанъ, все твори, а иконы принесе ему.

76. а. Той же нощи видѣ жена во снѣ, ꙗко||прііде к ней ефіопъ нагъ уж'женъ, и не смѣаше влѣсти к ней, но стояше внѣ, плачася; другый же ефіопъ мимоидый тудѣ и видѣ его ужьжена. нача вопрашати его: како ся еси, рече, ужеглъ? Он' же все по ряду исповѣда, ꙗко Епифанъ повелѣлъ есть бѣдници сей, да мя ужьжетъ вел'ми. да не могу терпѣти пожара сего: в'четыре бо узлы быхъ связанъ въ поясъ, имѣя заклинаніе отъ старосты нашего, да донелѣж бѣаху свузѣ и узлѣ, дотолѣ былъ есмь тамо; егда же они з'горѣша, пущенъ быхъ и убѣжахъ оттудѣ, да не видѣ[4]), что хощю створити лукавому сему Епифану, ꙗко сію едину той ми есть изобидилъ, той се мнѣ есть сотворилъ, отлучив' мя отъ жены моея; да блюдися мене, Епифане: на тя хощю проліати пресоленый мой гнѣвъ, на тя хощю пріити, с тобою хощю рать створити. Утру же быв'шу, исповѣда жена къ Епифанови все, елико есть видѣла. Сей же слышавъ, улыснувся, рече ей: аще кто поидеть в' вигносъ[5]) да украдеть вина; но ꙗкоже есть стражь невѣгласъ, да не вѣмъ, что хощеть быти? въ кладу[6]) его всадить, видѣ бо силу хранящаго мя. И той нощи, отступив'шю Богу, поя діаволъ множество съ собою нарѣцаемыхъ черныхъ дѣ|монъ, нападе на Епифанія спяща по- 76. б.
лунощи. Отверзе же Богъ слуха его, да услыша голку ихъ, и не подвижеся никакоже: утвержень бо бѣаше Божіимъ упованіемь. Начаша же черны бѣси въ злы мысли и на плотьную похоть пожагати его. Епифан' же терпя, а Бога ожидая. Бѣаху же видѣніемъ непріазненіи тіи, друзіи ꙗко зміеве и вол'ци и скорпіови, и хотяху ся ринути, да его снѣдять, и просто рещи, всею силою хотяху поплашити его. Видѣв' же бестудіе ихъ, рече: понеже вижю васъ, ꙗко без лѣпа тружаетеся и мнѣ печаль творите: да се хощю в'зяти мечь, иже ми есть вдалъ Господь, поити на вы. И по словесѣ, воздѣвъ руцѣ свои къ Богу, со слезами, нача девятаго псал'ма; да егда дойде до: запретилъ ееи ꙗзыкомъ, погибе нечестивый, имя его потребилъ еси: вражіа оскудѣша оружіа в конець. и погыбе память его съ шюмомъ,— внезаапу шюмь бысть с' небеси, и се свѣтъ ꙗко молніа и распуди вся, воніающа: лютѣ, лютѣ! Такоже ся из'бывъ Епифанъ отъ нихъ, славити нача Бога, к немуже есть прибѣглъ, и не постыдил'ся Утру же быв'шю, и сему пошедшю, дабы поискати блажен'наго Андрѣя, и усрѣте его жена, и рече: нынѣ видѣ ꙗко тебе дѣля Богъ врагы моя || вся погубилъ есть. И повѣда ему, 76. в.
ꙗже есть видѣла во снѣ. Рече к ней Епифанъ: вѣра твоя добрая, та ти есть створила все се; а мы человѣцы есмь грѣшніи, да просимъ милости Господня. И се рекъ, отъ-

[1]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ» (οἶδα).
[2]) «прещеніе» въ подлин. «ἀπειλάι».
[3]) «призрачно» въ подлин. «φαντασίαι».
[4]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».
[5]) «в'вигносъ» въ подлин. «εἰς τὸν ἀμπελῶνα» и прибавлено «Κυρίου».
[6]) «въ кладу» въ подлин. «ἐν τῷ τίτλῳ».

иде, і усрѣте блажен'наго Андрѣя предъ хал'копратіею [1]). Да ѥкоже узрѣ Епифана, играя, пріиде к нему груницею, улыскаяся лицемъ и веселяся. Близъ же его пришедъ, рече: видилъ ли еси стража, како ти хранить виноградъ Господень и како нудить враны? И рече Епифанъ: вел'ми ся ужасохъ, отче; но видѣлъ еси черныхъ дѣмонъ пожаганіа, и колико ми бѣду створиша звѣріе и гади и прочіи. Святый рече: боле Господь есть умалилъ; да аще бы не сътворилось се, како бы жена из'былася отъ бѣды своея, како быша враны и гады измер'ли, ни бы ефіопъ онъ приклещенъ? да увѣси, како ти есть другъ друга тяготы носить. Се рек'шю святому, рече Епифанъ: молю ти ся, рабе Божій! понеже все вѣси, да повѣжь ми, что бяше поѥсъ и стекляница, в четыре узлы поѥсные, вода и масло и оловце? и чего деля лишеный тѣми поможе женѣ той? Святый рече: аще хощеши увидѣти [2]), да послушай; ѥкобо никогоже [3]) ти есмь не утаихъ ничегоже, ни нынѣ потаю. Обычай есть діаволу первое прогони||ти благодать Божію 76. г.
отъ человѣкъ, и тогда входить в него небранимъ; но не ѥко того ся боѥщи благодать бѣжить, но брезгущи и ненавидящи смрада его грѣховнаго; ниже насиліемь приводить человѣка на грѣхъ, но по своей воли мучить бо и острить; и тако не могый онъ терпѣти мужески постреканіа того, да шедъ творить грѣхъ. Да тоя дѣля вины имѣеть діаволъ прю, ѥко по своей воли согрѣшаеть человѣкъ: сего дѣля благодать Господня летить отъ него. Такоже есть створилъ отметникъ и на женѣ сей, видяше бо ю любящу Бога всею душею; да не могый, како ю бы поверглъ мужа ея дѣля, приведе ю на то, по своей воли пришедшю къ прелестнику тому, просящи бо оной, дабы ся збыла мысль ея, а душю свою погубити. Да зри что ти творить, како бы она погубила душю свою и дабы ся вселилъ в ню, ѥко по своей воли губителю вдав'ши ѥже суть надобѣ на потвору; рече бо к ней: уготови ми кандило, и масло, і оловьце, и поѥсъ, и огнь, погубити мысля благодать честнаго крещеніа отъ нея: кандила бо есть святыя купели мѣсто, а вода за святую воду ону, а масло за святое масло, а свѣтило і олов'це и огнь за свѣща, ѥже суть горѣли, а поѥсъ за || поѥсъ, им' же ся препоѥса 77. а
въ крещеніе. Се все взя у нея суетный лестію, совлекъ с нея святое крещеніе. Сего дѣля глаголаше к ней ефіопъ: ѥко моя еси, а не Христова. Егда же на иконы ея створи, отъ тѣхъ благодать отъиде, кала суха створена в кандилу отай вложивъ и свой сець [4]), и створилъ ѥкоже свое приношеніе на жертву губителю змію. А в четыре узлы поѥсныя ту бѣаше привязанъ сатана, донелѣже з'горѣ, не можаше бо отъити отъ поѥса, повелѣлъ бо бѣаше ей да ся препоѧщетъ исподи, да будеть имѣла сатану обившася около себе. Епифанъ рече: дивенъ есть Богъ на тебѣ, ѥко не утаилъ есть тебе ничегоже. Како же вѣдаше потворникъ онъ, да повѣдалъ есть женѣ дѣла ея, елико есть створила отъ уности своея? Блаженый рече: не вѣси ли, ѥко дѣмони не разлучени суть отъ крестіанъ; да понеже не разлучени суть, вѣдомо есть, ѥко и дѣла наша извѣдають, видяще дѣемая; егда бо кто любо поидеть к вол'хву, да вопрошаетъ онъ діавола, ходящаго по пришед'шимъ, глаголя: рци ми, что есть створилъ отъ уности доселѣ? Он' же ѥко не разлученъ бывъ отъ него и все видѣвъ, ѥко своему другу і обещьнику все ему исповѣсть. Ѥко и намъ ангели Божіи много ны повѣдають, тако и симъ || дѣмони елико вѣдають и глаголють. 77. б
Се блажен'ному глаголавшю къ Епифану, дивив' же ся и человѣколюбца Бога прославивъ, поцеловавъ его, отъиде; дивляше же ся, идя по пути, како ся не бѣаше утаило ему ничтоже отъ быв'шихъ, любо на собѣ, любо на инѣхъ.

О Давидѣ Пророцѣ.

Въ оны же дни, кончавьщуся святому посту и множеству Царевуграду с вербьимъ

---

[1]) «хал'копратіею» въ подлин. «τῶν χαλκοπρατείων».
[2]) Вм «увидѣти» должно быть «увѣдѣти».
[3]) Вм. «никогоже» должно быть «николиже»
[4]) «и свой сець» не находятся въ подлин. житіи. «Сець» (τὸ οὖρον).

и пѣніемь Владыку Христа славящимъ, видѣ блажен'ный Андрѣй мужа сѣда, вел'ми красна, въ святѣй Божіи Софіи со множествомъ пришедша, держаше вербіе и хрестьца[1]), молніи і облисканіе имѣюще, и поюху пѣснь красну, другъ же друга честяще мимо идяху, ѩко ко ам'вону идуще[2]). Сѣдый же онъ держаше гусли и гудяше, пропѣвая поющимъ. Ѩкоже огласившюся блажен'ному вел'ми и украсив'шюся видѣніемь, възыгратися, и рещи: помяни, Господи, Давида и вся кротости его; и слышали есмь Госпожу Господомолитвеницю, да обрели ю есмь и подобну Софию красную. І ѩко се глаголаше, нѣціи премудри суще ту, глаголаху к нему: како, похабе, како осѣни сего еси исправилъ?[3]) таже есть ли во п'салтырѣ Госпожа молитвеница написана въ стисѣхъ? да что есть, еже тогда глаголеши? Рече к нимъ святый: домъ и домъ Божій
77. в. покой, || а иже се есть реклъ, како ти гудеть в гусли, абысте видѣли. Се они слышав'ше не вѣдяше помродаша, смѣющеся, отъидоша. Се, глаголаше, видѣвъ Давида съ Пророки пришедша тамо: вижь, рече, господине Давиде, въ древнихъ родехъ, его же еси глаголалъ, дон'деже обрящу мѣсто Господеви, и село Богу Іаковлю, покой и жилище: в' первыхъ молящюся за ны великую Владычицю, потомъ сію Божію цѣрковь, домъ бо Божій есть она, и домъ сій, какоже семь часѣ поеть мысленая погуденіа. да бысте видѣли. Сему же видѣну быв'шю и речену отъ святаго, абіе изъе изъ церкви и нача ходити по улицамъ грунцею и устнама шепча.

О ботатѣмъ.

И усрѣте нѣкоего богата мимо идуща, и рече ему: дай ми нѣчто! Он' же рече: не имѣю, похабе. Рече святый: добрѣ, рече, угленый камень, ѩко во иглинѣ уши не можеши проити. Рече онъ: не л'жею еси, боголишь; да еста ли уши таци, в ня же можеть кто внити? Рече святый: ускіи и прискор'бныи уши похабе суть, в'водящая в' царство; а ты еси тол'стъ и тученъ вел'ми, да тучнее земля туде не пройдуть; оселъ бо мечаритьми на пространѣ тѣсною улицею не можеть проити. Се же онъ слышавъ, росмѣѩся, и рече: ими ми вѣру, аче и похабъ еси, но гора||зденъ еси налаѩлъ. Рече 77. г.
ему святый: вдай ми златникъ ѩко убогъ есмь. Он' же рече: нѣту златника. Рече святый: да дай мед'ницю, любо хлѣба укрухъ. Се же глаголаше святый противу жестосердію его, вѣдый немилостива его суща. Рече онъ: видиши ли ны богатыя, а бы видѣлъ колико ти содѣваемъ. Рече святый: множество есть пчелъ во уліи, но другыя входять, а другыя исходять; такоже и мравіа; а море како сыти не имѣеть, отъ всея подънебесныя пріемлющи рѣки и пожирающи не насытится? занеже зинулъ есть змій вел'ми; да кто можеть наполнити чрево его снѣди корыстныя и гортана его много злата или адъ зіяа и пожирая в' непроходимую бездну? Се же рече святый о добываніи, ѩко вся земля навыкла есть дати боляромъ, но суть лакоміи кумиролюб'ци и сребролюб'ци; да ѩкоже море, зміи и адъ не полонъ ни сытъ суть, тако суть и богатіи. Противу сему обленився слышати, никакоя же пол'за не могый пріати, да ѩко единого отъ похабъ поругався ему, отъиде. Да ѩкоже отъиде оттуде, рече святый к собѣ: ослѣпленіи души! како же мы немилостивіи возможемъ видѣти лице Господне, како? ѩко каменіе безъдушьно ко свято||му 78 а.
Богу есмь, и не печем'ся, лишени, ѩко здѣ ся ражаемъ, а инамо преходимъ; да какъ отвѣтъ хощемъ воздати страшному ономуи нелицемѣрному судіи? Се глаголавъ, потомъ рече: подщимся, душе моя, поне мы подт'щимся на предлежащее, и паки в' жерновы мелимы; нѣсть бо далече, да поидемъ тамо, гдѣже зобъ есть добрая и вода медвеная; поиди, лишено осля и несмыслено, ѩкоже и Господеви оселъ духовное дѣло послужимъ, да егда другое оставляется, а другое под'емлется; ѩвимся на устрѣтеніе Господне со святыми ангелы. Се рекъ, нача ристати грунцею, сѣдящи же пред дверми своими

[1]) «хрестьца» въ подлин. «σταυρία».
[2]) Въ подлин. періодъ закончеиъ слѣд. словами. «ὡραῖα τὰ πρόσωπα ἔχοντες».
[3]) «како осѣни сего еси исправилъ» въ подлин. «ἰδοὺ οὐδὲ αὐτὰ ὤρθωσας».

дѣлающе; и мимоидущеи, видяще его идуща грунцею, и глаголаху: привяжи оселъ! Святый же глаголаше: погребите ослы, погребите, ꙗко измерли суть. Глаголаше же святый к нимъ: ꙗко мой оселъ поне вѣрно живеть, а вашь уже есть умерлъ грѣхомъ и согнилъ, дабы не смердѣлъ и гнусъ творилъ человѣкомъ: достоить да его бы есте погребли.

О искушеніи Епифановѣ.

Угоди же ся в то время взяти діаволу силу на Епифана, да пожагаше его блудный дѣмонъ люто, великъ гнѣвъ имѣя на него. Тужаше же Епифанъ боꙗся, дабы ся
78 б. не осквернила уность его ‖, много же и пощашеся и бдяще и Бога со слезами моляше, дабы ся ему не впасти в таку пагубу; и не ослабляше ему проклятець, и мыслми лихими и пожиганіемь плотнымъ бѣду ему творяше, хотя его вьвалити в калъ блудный; ꙗкоже и во снѣ творяше ему съ женами примѣшатися и грѣхъ творити с ними. Елижды же тако видяше, востая отъ сна, киша сердцемъ, три горьсти соли зобаше[1]) и бѣду велику ему творяше соль та; да о семъ чюꙗше себе ослабу пріемля. Видѣв же во снѣ блуднаго дѣмона, подобна суща вепреви, валяв шуся во скалуши, стояща противу ему и смердящу. Уноша же нѣкій в бѣлахъ ризахъ стоꙗше ему противу, держа чашю пресолену, и біа его, нужаше его, да піеть; он же ни ꙗрости ея не можаше терпѣти. Вопрашаше же черный онъ бѣлориз ца: повѣжь ми, рекый, коея дѣля вины даеши ми чашю сію пити? Он же рече к нему: занеты же еси напоилъ отрока Господня Епифаніа пресолену соль, да правому Божію суду о семъ мучимъ хощеши судъ пріати. Рече же черный к собѣ: горе мнѣ, отче мой, ꙗко тобѣ хотя угодити, в сію бѣду впадохъ. О нужа, о нужа, отъ тебе Назаряните, ꙗкоже днеш няя моя преторлъ еси.
78. в. Се рекъ, пріимь нуд ма чашю ‖ і испи, и наполнив ся ꙗрости горести великіа, стеня и отъиде. В себѣ же бывъ отъ сна Епифанъ, дивився Божію человѣколюбію скоромy заступленію, посмѣꙗся на лице лукаваго дѣмона. По днiй же нѣколико, усрѣте его блажен ный Андрѣй во ан болѣ[2]) идуща отъ збора, и видѣвъ его малы ся пролыснувъ, рече: овча есмь словеснаго твоего стада и соль люблю и зоблю. Се слышавъ Епифанъ, вел ми ся нача дивити о словеси, и рече: вижю, ꙗко и се ти ся есть не утаило; но ты, господине мой великій, тако ли ся охабилъ мене, до колико ми насиліа створилъ есть лукавый дѣмонъ. Рече святый: да како ся хощеши ꙗвити, ꙗко нареченъ еси воинъ, аще не стоиши мужьски противу ратнымъ, и біешися и одолѣваеши, искушаеши; чим же хощеть Богъ разумѣти, ꙗко любиши его, аще тебе не видить творяща брань съ діаволомъ? како же хощеши пріати мьзду, не претерпѣвъ напасти? вси просящіи тружаются, донелѣже есть година, донелѣже есть время, скорбять, искушени бываютъ, да день сей утро плотною сію смерть умер щую кон чаніе пріимутъ во страш ный день возданіа; а иже суть слѣши мертвіи недужи омрачени по днешнему человѣку, да ти спятъ. сладко ꙗдять, піють, смѣются, осла‖ 78. г.
бленіе гонять. блядуть. и обіадаются, поють, гудуть и похоти плот ныя удобѣ дѣють, Бога не помнять, ни суда, ни возданіа, ни царства небеснаго; да таци всегда творять волю діаволю; а онъ се видя, на семъ свѣти даетъ[3]) имъ радость суетную, ꙗкоже другомъ своимъ и слугамъ его сущамъ. Но горе, печали, ꙗже ихъ ждеть, ꙗко отъ бѣды и зубы ихъ скрипати начнутъ, горе зовуще вел ми. Ты же, чадо мое, ꙗже глаголеши бѣды слад ки намъ будуть, аще претерпимъ; да елико пріемлеши бѣду отъ плотьскіа похоти и непріазни противившися и мужески терпиши, толико ти ся плетуть вѣн ци и мьзда твоя растеть; да не измогай, чадо, противу сему, но претерпи, да ти будеть мьзда и слава, наслѣдникъ будеши царству небесному. Днесь утро миръ сей мимо идеть, ꙗко сонъ спав шаго. ꙗко дымъ из чезаеть и не имѣемъ здѣ ничегоже. все течеть и все преходить. толико прельщаемся, терпѣніа в

---

[1]) За симъ въ подлин «πικραίνων τὴν αἴσθησιν».

[2]) Вм. «ан болѣ» должно быть. «емъволѣ» (ἐμβάλῳ).

[3]) Такъ въ Ц. и С. Въ У. вм. «даетъ» — «дастъ».

напастехъ не имѣюще ни мала; не слышиши ли, ꙗко многы печали праведныхъ і отъ всѣхъ ихъ избавить я Господь. Слышиши ли, ꙗко печали и бѣды обрѣтоша мя, заповѣди твоя поученіе мое суть. Не вѣси ли, ꙗко въ брань есть положилъ Богъ наша дни, да ся боремъ з дѣмоны, и да в нощи и
79 а во || дни да бдимъ и молимся и подвизаемъ-ся, да быхомъ свер'шили повелѣніа Божіа. Да о семъ, чадо мое, почто тужиши, ꙗко борется с тобою діаволъ? радуйся и веселися, паче вѣды, ꙗко аще не испечени будемъ напастьми, Богу не можемъ быти сладокъ хлѣбъ, терпѣніе бо имѣемъ на требу. Се рекъ блажен'ный Епифанови, отъиде. Епифанъ же пріиде в домъ свой.

О Рафаилѣ.

И се отрокъ пріиде к нему, глаголя: господине мой Епифане! другъ твой Рафаилъ болить, да зоветь тя, да пришедъ посѣтиши его; да пот'щися, аще ли не застанеши его жива. Да ꙗко се слышавъ крот'кій духомъ, прослезився абіе по отроци, поиде. І ꙗкоже близъ его сѣде, разумѣ ꙗко приближилася бѣаше уже кон'чина его, и нача ся плакати над' нимъ на многы часы, ꙗко вел'ми его любляше. Да ꙗко мало преста отъ плача, и нача онъ лежа тужити и плакатися, ꙗко ни единому Епифанови убоятися, но и всѣмъ сущимъ в дому его. Вопрашати же его нача Епифанъ: что ти бы да тако ся еси воз'мутилъ? Он' же мало в ся бывъ и видѣвъ Епифаніа, и рече: горе мнѣ, милый мой брате, ꙗкоже дѣла вся духовная раз'граби-ша дѣмони, ꙗко бо погружаемъ бываю огнемъ; видѣхъ ангелы Божіа и лукавыя дѣмоны, ꙗко начаша вѣсити въ скал'вахъ
79. б. дѣ||ꙗніа моя, да претягоша лихаа добрыхъ; да видѣ, ꙗко нѣсть ми ся вселити въ блажен'ная села правед'ныхъ, но поити ми есть во огнь вѣчный; видѣх' бо, ꙗко оскор'бившеся ангели святіи отъ мене отъидоша. Единъ же отъ нихъ рече ми, егда отхожаху: горе тебѣ, лишене, ꙗко злѣ еси пожилъ в' житіи своемъ. Да ꙗко се рече Епифанови, раз'гнѣвався на него діаволъ, в'шедъ утрь вонъ, гол'ку велику и мятежь створи, да валяшеся лежа и мятяшеся нелѣпая блядый. Епифанъ же милуя вел'ми душю его, молитву со слезами отай нача творити о немъ Господу, дабы понѣ не сътворилося на немъ диво. Сатана же з дѣмоны своими тудѣ паря; ꙗко очюти Епифана молящася о немъ, притранъ гнѣвъ имѣя злодѣй, занеже уже болящій повиненъ ему бѣаше; на нем'же столѣ сѣдяше Епифанъ, хотяше ринути его долу с высоки храмины. Разумѣ же Епифанъ духомъ, скоро воста, не сбыться мыслѣ его. Не улучив' же своея мысли, злодѣй паки нача творити на лишенѣ дивы: абіе бо лежа нача торгати браду свою, а по семь ꙗкоже коза нача блекотати, и паки ꙗзыкъ извѣси вонъ, недоброе глаголаше, и паки ꙗкоже песъ ловчій истол'ста нача лаꙗти настоящая, ꙗко боꙗтися вси начаша вел'ми, видяще лающа сущаго дѣмона в немъ. Вопрашаху же Епифа||ніа сущіи ту: 79 в.
ꙗко откудѣ взялъ есть діаволъ таку власть на немъ, да тако ему творить? Он' же рече к нимъ: азъ, братіа, о семъ не видѣ [1]) ничегоже, но гадаю, ꙗко великъ грѣхъ есть сътворилъ, да ни мала отъ него отступаеть доселѣ, да ся есть ни исповѣдалъ, ни покаялъ; да сего дѣля не покаяв'шася поиметъ діаволъ. В' той же бѣдѣ сый, онъ животъ остави. Епифан' же обрѣте блажен'наго Ан'дрѣя, испювѣда ему все быв'шее на ономъ и моляшеся ему, дабы ему повѣдалъ, коея дѣля вины ꙗко песъ лая лишеный онъ кон'чася? Святый же на малъ часъ помол'чавъ, Епифану рече: онъ, рече, другъ твой, о чадо, прелюбодѣй бяше и гнѣводер'живъ человѣкъ, оставляа бо свою жену, с рабою еа блядяше ꙗвѣ, діаконъ сый, и не бояшеся страшныя силы неприкосновен'наго свѣта лишенъ; и вѣды грѣшна себѣ суща, не молчаше, но прелюбодѣйство творяа, в ризы ся облача литургисаше, обидя животворящихъ онѣхъ и страшныхъ и бесмертныхъ Таинъ, да мняше ꙗко утаить сея Господу Богу его. Іерей бо блудникъ и діаконъ прелюбодѣйникъ прокляти да будуть. Господу Богу вел'ми бо дол'женъ есть чисть быти, иже въ святомъ ал'тари предстоить. Ты бо вѣси,

[1]) Вм. «не видѣ» должно быть «не иѣдѣ».

79 г господине мой, ꙗко Богъ слуги нечи|сты не хощеть, ненавидитъ бо рода прелюбодѣя и грѣшна и лукава. Мнять нѣціи человѣци, ꙗко христіаньскіа заповѣди басни суть, и не чюють, ꙗко правѣ суть страш'ныя заповѣди Христовы; ни видять, какъ есть лютый змій мирьскый князь посылаемый единому комуже на смерть, да испытаеть злая дѣла и да прится со ангелы Божіими о грѣшныхъ душахъ, гдѣ ли или како обрящеть возлюбив'шую душю тму, да бы ю поꙗлъ к себѣ. Мнози же с радостію блудъ творять, з дарми и мьздами прелюбы творять, и гнилу творять лишеную свою душю, и не видятъ, что ихъ ожидаеть притреніе смертьное, и печаль, и болѣзнь, и горесть, и страхъ, и трепетъ, и сокрушеніе; а еже по сихъ, Господи избави. Кто бо можеть она исповѣдати, ꙗже ангели помыслив'ше боятся и трепещють? Такъ бо есть огнь онъ, ꙗко и того бесплотнаго рода ж'жеть страшно, ангеломъ глаголю. аще согрѣшать, отъ них' же и дѣмони. Видиши бо, ꙗко и на твоемъ друзѣ тоже ся есть створило; не досыти бо ему бѣаше жена своя, но и робу вождаше. діаволю срамоту дѣя, и по малу накладе дол'гы души своей до кон'ца; да пріиде кончина, пріиде и змій, пріидоша святіи ангели поискаша ꙗже о немъ, і обрѣтоша лишеную
80 а его душю || осквернену и согнилу и смердящю прелюбодѣяніемъ, и каломъ измазану и сѣрою, і абіе отвратишася отъ него, і ꙗ его діаволъ; да ꙗкоже ему любо бѣаше, тако ему и створилъ есть. Поповьство дол'жно есть много воздержаніе имѣти, да не съ грѣхи в'ходить въ святый ол'тарь; аще бо осквернив'ся входить, не то есть едино еже полза ему есть в томъ, но много осуженіе и грѣху прибытокъ оттудѣ пріемлеть. Того бо дѣля Святый Духъ тамо не исходить, да лишаются собранія ту благодати его, ихъже вси грѣхи имѣеть, егоже дѣля не сниде Духъ Святый. Се Епифану съ святымъ глаголющу в недѣлю за утра,

О боярынѣ.

И се мимо поиде боляринъ нѣкій, к' полатамъ хотя ити. Сему нача бѣду творити плоть своя на похоть жены своея, тѣм' же и бы с нею; да ꙗкоже идяше в' полату, дойде же святого; и возрѣвъ на нь блажен'ный, разумѣ ꙗже суть о немъ, ꙗже бѣаше створилъ во Святую Недѣлю, и рече к нему: видиши ли, рече, сей похабъ си нощи осквернити хотя полату? Он' же ꙗко се услыша, дивитися нача вел'ми, і улыснувся отъиде, и повѣдати нача къ другомъ своимъ, какъ есть реклъ святый, еже бѣаше створилъ. Да друзіи дивляхуся, а друзіи не имяху вѣры; друзіи глаголаху, ꙗко дѣмони ему || по- 80 б.
вѣдають все. Дивляше же ся Епифанъ о провидѣніи святого сего мужа, и вопрашаше его о семъ. Блажен'ный же рече к нему: видѣхъ сей нощи жену царицю, ходящю въ вѣн'ци царевѣ съ жем'чюгомъ и с каменіемь драгымъ, сварящюся на сердци на мимошедшаго болярина: како, рече, смѣлъ еси, лишене, осквернити полату мою? не сыт' ли еси чрезъ всю недѣлю без' сытости неистовь ся дѣяти лихое? тако ми жениха моего Христа, аще се твориши в'торое, да третіее будеши не створилъ. Се рек'ши, отлетѣ отъ него. Се же видѣвъ, чадо мое, поболѣхъ сердцемъ и поносихъ ему, да не смыслити начнеть, аще ли се творить второе, да третіее будеть не створилъ, си рѣчь, испрошю на него серпъ и пожну его: понелѣ бо человѣкъ умреть, боле того уже грѣха не створить, ни правды творить, отлучени сущи души отъ тѣла и мол'чаніе пріим'ше. И рече к нему Епифанъ: молю ти ся, аще есмь обрѣлъ благодать предъ тобою, да ми повѣси:

Поученіе святого о душахъ.

Кака есть человѣчьска душа? видѣ [1]) і азъ нѣколико о ней, но нѣсть ми извѣсто тако, ꙗкоже азъ гадаю, елико ми будетъ извѣсто отъ твоихъ святыхъ словесъ. Рече к нему блажен'ный: что есть, чадо, душа человѣчьска? все о оной состоить плоти бо се калнаго нашего тѣла ||; та есть любо животъ 80. в
любо Богъ, и да тако реку, а ино ничтоже есть; той бо вдалъ есть Богъ силу животворити тѣло и правити и цвѣсти и покоити е теплоты дѣля: бес тоя бо телеса наша калъ и попелъ и прахъ суть. Рече Епифанъ: видѣ [1]) и самъ, ꙗко тако есть; молю

[1]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».

ти ся, но вопрошаю: что есть душевное сущее? како же есть видѣніе ея? како же видима есть едина отшед'ши ей отъ тѣла? како же есть грѣш'ная и како есть праведная душа Божіе знаменіе? Рече к нему блажен'ный: сущее душевное смысленъ духъ есть, лег'кое же и премудро вел'ми, духъ уменъ, ибо дробно велми, тихо же и сладко, и молчаливо, и крот'ко, истор'гано в невидимы нѣкыя уды, красны и взорны лише повѣсти, вел'ми суща лѣпа Богомъ, жадаеми вел'ми отъ ликъ святыхъ ангелъ суще. В начало же вси человѣци боле солнца свѣтящуся душю кож'до пріимаше; росту же и тѣломъ бол'ши бывающи, да ѥкоже на нихъ сътворимъ. Не суть же всѣхъ живущихъ добрѣ душа ладны свѣтлостію, но ѥкоже кождо пот'щал'ся есть тако, просвѣщаеть свою душю подвизаніемь Божіимь и добродѣяніемь; но ѥкоже есмь реклъ: елико кто подвизается, противу тому и свѣтится, елико
80. г. приближитися къ Богу просвѣщается ||; елико терпить к'то печали и болѣзни Бога ради, воздвотится [1]) и приближается къ Богу и просвѣщается и будеть причастіимъ [2]) Богъ, по благодати Святаго Духа. Ѩкоже есть желѣзо сине и студено лежаше, въ огнѣ горѣмо свѣтло будеть вел'ми, тако и человѣци. Желѣзо сине мы есмь, а огнь есть Святый Духъ; да елико ся протягнеть на постъ и на нощное стояніе и на молитву и на воздержаніе вдан'ный намъ законъ отъ Святаго Духа, да толико ся просвѣщаемъ. Тако ми разумѣй о грѣш'ныхъ душахъ: по роду бо изначала бесквернены суть были, в он' же час вданы будуть в' телеса младенцемъ носимымъ въ чревѣ матерь своихъ; егда же въ жизни сей будуть и начнуть грѣхи дѣяти, да будуть темни, да елико глубле входять въ грѣховный калъ, валяющеся ѥкоже свиніа, синя ѥко сажа бывають. Многы же душа отходяща отъ тѣла струпи въ путь другыя душа отходяща; ѥкоже раздранъ платъ, тако суть другыя отходяще ѥко трудоваты суть [3]). Да сему разумѣй, чадо: небрегу бо глаголати о глубокихъ. Си же, о чадо, наказаніа дѣля твоего есмь реклъ, понеже другъ ми еси добрый, і ино, еже хощеши, да вопрошай и отвѣщаю ти. Епифанъ же поимъ его, приведе его въ прит- 81 а
воръ || святаго Агафоника, и ту сѣд'ше въ скровнѣ мѣстѣ, рече к нему Епифанъ: р'ци ми: кую тварь сотворилъ есть Богъ преже всѣхъ? жадаю бо слышати у тебѣ, ѥко отъ оного источника кипящаго млеко и медъ. Святый же рече: да Богъ всегда былъ есть съ Словомъ своимъ и со Христомъ, да ничегоже нигдѣже не бѣаше отъ сущихъ нынѣ. Бѣаше же Вышній в молчаніи и в тихости на купѣ; не бяше бо иного никогоже, к нему же бы повѣсти дѣялъ, извед же Слово и Бога отъ смысленыхъ своихъ і огненосныхъ устъ. Разумѣвая, чадо, послушай, да и ты паки инѣмъ роскажеши. Потомъ помысли Вышній сего мира поставити, и рече: да будуть вѣци безвѣстна прохода, і абіе предсташа. Да и первое слово есть реклъ, да абіе то Слово родившеся, дѣло свер'ши. Се же есть Слово, еже прежде вѣкъ отъ Отца родив'шееся бес тлѣніа Сынъ, се же ся глаголеть рожство Божіа Слова. Егда ся есть родило отъ Бога Отца, первіе положено есть основаніе, а потомъ особѣ непроходящая вѣки сотворивъ. Конча да лежить основаніе, да есть ко Отцю Слово се, еже послѣди насъ дѣля отъ Богородица Маріа бывъ человѣкъ. Епифанъ рече: рци ми глубле, что есть вѣчный составъ? И святый рече: еже не оскудѣти, но быти 81. б
имъ ѥкоже се беспрестани, а бы||ти временемъ и лѣтомъ несвѣдомо [4]). Ея сущеихъ духъ есть многообразно и дивно семѣры знамен'ми устроени, отъ нихъ пріали суть ангели же и человѣци, да друзіи да лѣтають, друзіи же начало хоженію пріаша; Господь бо вдалъ имъ животъ, да велять намъ же и онѣмъ беспрестани и ходити и лѣтати; путь же ихъ и шествіе начало имѣеть, конца же не пріемлеть в' вѣки. В' начало бо ходилъ есть Первоздан'ный по пути вѣкъ сихъ, да

[1]) Вм. «воздвотится» должно быть «возводится».
[2]) «причастіимъ» въ подлин. «τῇ μεθέξει».
[3]) Слова «Многы же .... трудоваты суть» не находятся въ подлин. житіи.
[4]) «несвѣдомо» въ подлин. «τὸ ἄπειρον».

и еще не возмоглъ есть проити ихъ насъ дѣля, ꙗко мы и онъ едино есмы рожениа дѣля и крови. Еще бо в сед'мый вѣкъ мира сего и чтеныи лѣты не кончал'ся есть: по кончаніи же его, тогда воздвигнеть Богъ духъ страшенъ на всю землю, и зберутся кости человѣчьски ко еже къ своему уду, и составляются и прилѣпятся, и взыдуть на нихъ жилый плоть, и вдана будуть коемуже тѣлу душа своя бес тлѣниа отпущена быв'ши селища своего, гдѣ же есть затворена нынѣ, и тогда вострубить ангелъ со страхомъ и трепетомъ, и воскреснуть мертвіи в' мегновеніи ока, и снидетъ Судіа и воздасть комуждо по дѣломъ его. И потомъ к тому начнется осмый вѣкъ; кон'чины же сей вѣкъ не имѣетъ, но имѣти начнеть праведники во мнози веселіи, и мучити начнеть
81 в. грѣш'ники бе|спрестани. Человѣци бо нетлѣн'ни будуть и бесмертни по воскресеніи мертвыхъ, бес кон'ца же и муки и вѣкъ бес конца и непреходимъ будетъ: вѣкъ бо сказается протяженъ бывая всегда на непроходимая жилища, начат'ка ни кон'ца имѣя отнуд'. Епифанъ рече: которое есть второе дѣло Божіе, понеже вѣци и первое его дѣло суть? Святый рече:

О ангелѣхъ.

Горняа воиньства суть: понеже бо бесплотенъ есть вышьній, да и пер'вое безплотна есть и смыслена и несоставна особѣ здѣла мира. Епифанъ рече: небесныхъ силъ воинества единою ли начаша быти, ци по единому ꙗкоже и вся тварь? Святый рече: моглъ бы і единомъ словомъ вся горняа легеоны поставити предъ страшнымъ престоломъ своимъ; но ꙗкоже сего мира видимая дѣла едино по единому сотворена быша, тако есть разумѣти и горняа воинества сотворена суща. Сотворивъ бо многообразныа духы вѣчныя; отъ тѣхъ взялъ есть, ꙗкоже отъ земля, тѣло, пречистыя и святыя силы небесныа сотворилъ есть, и первое Херувимъ и потомъ и Серафимъ, таже Престоли, Господьства, Начала, Власти; отъ сихъ Силы, по сихъ Ангели и Архангелы горнихъ и неизвѣдомыхъ т'мы небесныхъ силъ, Михаилъ бо и Гавріилъ, Урилъ, и Рафаилъ, и Самаса|илъ[1]) безплотныхъ силъ старѣйшины 81. г.
суть. Се же есть Самасаилъ сатана, сверженный съ небеси, а не ꙗко не поклонил'ся есть Адамови, ꙗже нѣціи бающе клюдять, не ука[2]) бо бѣаше тогда человѣкъ созданъ; но сего дѣля есть свер'женъ, ꙗкоже бѣаше помыслилъ поставити престолъ свой на облацехъ и бысть[3]) подобенъ Вышнему, ꙗкоже ревнуя славѣ Божіи, да сего дѣля Богъ сверглъ его есть с горы долу со всѣми тѣми, с ними же ся бѣаше совѣщалъ о семъ, ꙗкоже Іоаннъ глаголеть: поставилъ есть Богъ чины великы по числу человѣчьску бес числа; ꙗкоже есть реклъ единочадое Слово Божіе къ блаженному Петрови в' годину своея страсти: ꙗко моглъ быхъ боле двоюнадесять легеонъ предъставити ангелъ. Да оттудѣ си суть испали, тамо паки входить множество спасающих'ся, дабы ся наполнило отъ человѣкъ свер'женый десятый чинъ ангелъ Божіихъ. Извѣсто же се есть, ꙗко в горняа воиньства в'торое суть сотворена. Епифанъ рече: что есть сотворилъ Богъ третіее? Святець рече: сотворилъ есть пропасть без дна, и тму, и воду, и огнь и мыглу, и несвѣтлая мѣста преисподнихъ; вода же не бѣаше стоꙗщи, но валяющися и двизающися; Духъ Божій, ꙗкоже писаніе рече ||, ношашеся верху горы[4]) и 82. а.
правоносяся наиде на не, направляа и согрѣвая. Духъ же не святый се духъ бѣаше, не буди сего, ꙗкоже нѣціи мнять; духъ же то бѣаше тогдаже и той сотворенъ, отъ него же и вѣтри сотворени быша. Епифанъ рече: какъ есть родитель Отець и рожден'ный Сынъ и Духъ Святый? Святець рече: отъ человѣчьскаго сложениа разумѣти есть все: умъ бо есть Отець, а слово Сынъ, а Духъ дыханіе се, имьже дышемъ на воздухъ. Ꙗкоже бо кто любо имѣти начнеть свой умъ, а умъ слово[5]) составять же человѣка с тѣломъ во едино: смыслена бо

[1]) Вм. «Самасаилъ» должно быть «Самаилъ» (Σαμαήλ).
[2]) «ука» ошибкою списано съ подлин. житія «οὐκ», и здѣсь совершенно лишнее.
[3]) Вм. «бысть» долж. чит. «быть».
[4]) Вм. «горы» должно быть «воды» (τοῦ ὕδατος).
[5]) Пропущено «и духъ» (καὶ πνεῦμα).

есть душа и словесна и духовна; но инъ есть душевный поставъ [1]), инъ же умный, инъ же словесный, такоже азъ мню, но едино во всѣхъ существо, такоже есть плавѣ, не едино естьство тоже и дѣаніе, і едина ихъ воля кромѣ тѣла; да потому пытай и паче о Божествѣ обрящеши Духа Бога суща, а ума Отца, а Слово единочадаго своего Сына: треи бо дѣля главизнъ единъ Богъ видимъ есть и проповѣдается боголѣпно. Епифанъ рече: да Божество человѣчьски ли образъ имать? Святый рече: не буди того, чадо: нѣсть бо, такоже еси рекль, человѣкообразно, ни подобенъ ни коей же твари, ни есть его видѣлъ никтоже, тако есть, дабы образъ его исповѣдалъ. Видим' же бываетъ
82. б. || другойци Богъ из'бран'нымъ своимъ, преобразуя себе такоже сила можеть хотящему видѣти его. Епифанъ рече: какъ есть Христосъ Богъ и человѣкъ въ Божествѣ и въ человѣчествѣ, имѣя едину мѣру, і единъ же паки Сынъ двѣма образомъ нарицаемъ, двѣ имѣя воли? Святець рече: слово Божіе, такоже рече Іоаннъ великій Богословець, плоть бысть земну имѣя, і естьство и волю храня, и цело Божества своего і естьство и волю по вочеловѣченіи своемъ; единъ же бѣаше обою составъ, двѣ же существѣ, едино же лице и Божества его: понеже отъ Божія слова есть вочеловѣченіа его честное лице; единъ же Сынъ именуется, тако отъ единого состава, и человѣчество же его есть и Божество. Якоже се множицею и жидкый родъ водный померзъ, такоже кристаль самый бываеть да плявляется, имѣя двѣ имени: егда бо есть водою опрснъ, [2]) имѣеть имя едино; егда же в ледъ ся приложить, неволя и другое имя едино пріати, еже зватися ледомъ; да тѣмъ образомъ и Бого Слово есть, донелѣже не бѣаше ся воплотилъ, нарицашеся Богъ Слово, и Сынъ человѣчьскъ нарицаяся; единъ Сынъ Божій, единеніа дѣля. Епифанъ рече:

О небесѣхъ.

Небо видимое се что имать верху себе покровлю? Святець рече: || такоже исподѣ 82. в.
облаци его множицею покрываютъ, тако и сверху омракомъ воднымъ покровено есть. Небо, глаголеть бо Давидъ, покрывая водами превышняя его. Отвѣтъ же таки дѣя исхоженіа дѣля [3]). Епифанъ рече: колико небесъ есть? едино ли есть, по Моусіину глаголу, ци и друзіи суть, такоже инѣи глаголютъ? Святець рече: да Моусей се тако есть глаголалъ ко Іюдѣомъ сущимъ в сѣни и прилипленнымъ ко свѣтилнику: яко исперва сотворилъ есть Богъ небо и землю, едино небо повѣдая. [4]) Блажен'ный же Павелъ, и той законодавець сый новыя благодати, возва, глаголя: Богъ, рече, вѣсть восхищена суща такого человѣка до третіаго небеси; да онъ глаголеть видимое небо едино; апостолъ видимыя [5]) и невидимыя. Да достоить вѣру имати новому законодав'цу; сущая бо в новей благодати извѣстнѣйша суть по всякой правдѣ. Епифанъ рече: на небеси ли суть Божіа святая воинества, а верху ихъ Богъ есть, а выше Бога что есть пропято? повѣжь ми, молю ти ся. Святець рече: тако ми Іисуса, высоко началъ есп вопрошати; но и то и ти повѣди: выше всѣхъ горнихъ силъ Богъ есть, а деснyю его сѣдить Христосъ на престолѣ страшнѣ и пламенѣ, такоже и молніа свѣтяся; исходить же из него страшенъ свѣтъ слад'кою вонею и накор'мляеть || вся небесная воинества; выше
же надъ Богомъ есть воздухъ, такоже илек- 82. г.
торъ, любо ли тако и снѣгъ бѣлъ тако свѣтъ, да той входить на высоту некончаему, да в томъ есть Божество; и паки восходить на высоту ту воздухъ во страшну и велику пучину, да и ту Божество; да и прочее, чадо мое, кон'ца нѣсть высотѣ той: да любо сѣмо возриши, любо онамо, тоже есть, кон'ца бо нигдѣже не налѣзеши воздуху, ни невидимаго Божества. Епифанъ рече: откудѣ

---

[1]) «поставъ» въ подлин. «ὑπόστασις».

[2]) «опрснъ» въ подлин. «ἰδιάζον».

[3]) Слова: «отвѣтъ же ..... дѣля» не находятся въ подлин. житіи.

[4]) «повѣдая» (σημαίνων).

[5]) Вм «апостолъ видимыя и невидимыя» должно быть «апостолъ же видимое и невидимыя» (ὁ δὲ Ἀπόστολος τὸν ὁρώμενον καὶ τοὺς μὴ βλεπομένους).

страшная си вѣси и повѣдаеши, ꙗко всегда тамо бывъ? Святець рече: ему же Богъ умніи очи просвѣтить і ꙗвить, да много видить и разумѣеть. Епифанъ рече: что ся
Матѳ. 24. 20. сказаеть речен'ное Господомь: еже молится, да не будеть бѣгъство ваше ни въ суботу ни зимѣ. Святець рече: понеже вѣдяше Владыка, видяй все, ꙗко преданъ хощеть быти Іерусалимъ в руци Римляномъ в' великую пагубу невѣріа ихъ дѣля, да се имъ есть преже повѣдалъ, ꙗко аще будеть бѣгство ихъ в суботу, тѣмъ лежащемъ, по своему обычаю, нѣцѣмъ не могущимъ востати і убѣжати, да вси в'падуть в руцѣ врагомъ ихъ; а в' зимѣ, студена дѣля и пустыня сущая в' горахъ, ꙗко аще і убѣжать, да гдѣ ся хо-
83. а. тять укрыти, велицѣ суще || бѣди на горахъ отъ зимы. І ꙗкоже имъ по праву прорече, того дѣля убѣжати не возмогоша; рече бо, ꙗко камень на камени не останеть; тако и бысть: по нѣколико бо лѣтъ, пришедъ Антіохъ отъ Рима [1]), по глаголу Господню, многа зла створи на нихъ, елико имъ Владыка проповѣда. Епифанъ рече:
Псал 18. 3. что есть реклъ Пророкъ, ꙗко день дни отрыгаеть глаголъ и нощь нощи возвѣщаеть разумъ? Святець рече: приближися ко Іердану, налѣзеши егоже просиши: день бо, ꙗкоже свѣтъ, есть Сынъ крестяся; глаголъ есть, иже есть межу има Святый Духъ, ꙗкоже въ видѣніи голубинѣ сниде тамо;
Ефес. 6. 17. Павелъ бо Апостолъ глаголеть о Дусѣ, и мечь духовный, еже есть глаголъ Божій. Нощь же есть Предтеча: противу Божеству нощь мен'ши есть, ꙗкоже суть жидове противу Предтечи. Разумъ же есть возвѣщаемый отъ Іоанна ко Іюдеомъ: вѣра ꙗже во Отець и Сынъ и Святый Духъ. Епифанъ рече:

О водахъ.

Вода, ꙗже изо облака исходитъ дождемъ, с небеси сходить, ци отъинудѣ во облаки
Быт 9. 13. восходить? Святець рече: дугу мою поставлю, рече Богъ, на облацехъ, да си дуга повелѣніемь Божіимь сбираеть морьскую воду ꙗкоже в мѣхъ и наливаеть облачныя боки; [2]) да егда повелить Богъ вдати дождь на землю, восходить шумъ изо утробы дужныя; а той духъ есть крѣпокъ вел'ми || и смущая- 83. б.
ся; [3]) да ꙗкоже внутрь начнеть раздирати облаки, уготовая путь водѣ, и проливаеть ю в ширину вданому тому облаку, да тѣмъ путемъ великъ скрежеть ся творить, егоже скрежета человѣци навыкли суть нарицати громомъ: понеже скрегчеть облаки, готовая путь, да быша пріали воду; да егда пріидеть духъ правый умный і огустить облаки, тогда паки другый духъ воду кропя и скреж'цаѣть гремя наполниваеть облаки водѣ ꙗкоже и губа; и посемъ отверзается другое сокровище отъ дер'жащихъ воду, и преже поидеть духъ сущій в немъ со громомъ, путь творя водамъ, хотящіимъ пріити на облацехъ. Да тако еликожду ся отверзаеть скровище водокропно, служ'ба бываеть и громове гремять, громъ бо преходитъ пред водою; множицею же без' грома дождь бываеть. Не о себѣ же сами облаци тѣ дають дождь, но Владыка Богъ ангелы к нимъ приставилъ есть, да я направляють ꙗкоже и на всю тварь небесную. Епифанъ рече:

О Богослов'ци о громѣ и о молніи.

Почему нареклъ есть Христосъ Богословца Іоанна сына громовнаго и племя? [4]) Святець рече: понеже исполнил'ся есть недоумѣемаго пива [5]) евангельскаго отъ бесмертьнаго источника. || Господь бо есть не- 83 в.
доумѣемый громъ. Той бо и взыде на небеса духомъ, ꙗкоже Апостолъ: смысленаво [6]) небеса Апостоли суть, и воз'гремѣ тѣми евангельемь по всей твари. Господь есть громъ, сынъже громови — Богословець: притраніе бо того инъ никтоже не можеть грѣмети, да по благодати Сынъ есть Божій, ꙗкоже инъ никтоже. Громъ есть Духъ Святый, сынъ бо есть Іоаннъ [7]) Святаго Духа. И святей Богородици Господь глаголаше,

[1]) Въ подлин. житіи сказано: «ἐλθὼν ἀπὸ Ῥώμης Οὐεσπασιανὸς καὶ Τίτος ὁ τούτου υἱός».
[2]) «облачныя боки» въ подлин. жит. «ἐν τοῖς λαγόσι τῶν νεφελῶν».
[3]) «смущаяся» (ταραχτικὸν).
[4]) «и племя» не находится въ подлин. житіи. Вм. «племя» должно быть «пламя».
[5]) Вм. «пива» въ подлин. житіи стоитъ «ῥήματα».
[6]) Вм. «смысленаво» должно быть «смыслена бо».
[7]) Пропущено «κατὰ χάριν».

на крестѣ вися, перстомъ кажа на Іоан'на: жено, се сынъ твой. И взиде на небеса Господь по воскресеніи его отъ мертвыхъ и сѣде одесную Отца своего, и тогда воз'гремѣ гласомъ великомъ, СвятагоДуха послав въ видѣніи огненъ ꙗзыкъ на Апостолы. Главизна же есть і евангелистомъ Богословець, бронь конь наречется и сынъ гром'ный. Епифанъ рече: откудѣ исходить молніа? Святець рече: трубы облачныя сбирають воду, і отъ моря и отъ рѣкъ і отъ езеръ напив'шеся, восходить і изливають в себе воду ту во скровныя бездны, да егда наполняеть вся, отходять на страну на мѣста своя и пребывають недвигающіися. Потом'же молніа утверженіе есть сокровищемъ тѣмъ, здержить въ собѣ всю воду ту 83 г
и поядаеть ея всю соль и скверну, аще есть мор'ская вода та; и сходить ангелъ Господень і ꙗвѣ древомъ честнаго креста рослажаеть воды ты. Таже по||томъ молніа та приходить предъ громомъ строꙗщи путь сущій во облацехъ на низину, и преже оцищаеть и приготовляеть; да аще ся ключить облаци да будуть рѣд'цѣ, слагаеть я на право, и множицею же проливаются по воздуху на землю, свѣтящися множицею же; аще будеть по обилу схоженіе ея, да свѣтящи доходить до самоя земли, блещащися, и все, емуже ся прикоснеть, и поядаеть и зажигаеть: ужаганіа бо силу имѣеть в собѣ бол'шю земнаго огня; ладен'же есть неугасимаго огня; ꙗкоже Богъ и сію молнію на потребу есть сътворилъ громови. Но не мое есть слово, чадо. Пророкъ бо глаголеть о
Іерем 51 16 ней: молніа бо, рече, в дождь сотвори Богъ. И паки другый Пророкъ глаголеть: молніами, рече, направляай воды и погреманіими роз'севая и капля по облакомъ на дождь. Есть же молніинъ род' отъ небеснаго огня, і ꙗкоже солнце имѣеть заря сіаніе собѣ, тако и молніа сіаніе есть вѣчнаго огня, сущему верху на тверди; и небесный же огнь, то ми разумѣй, сущь, егоже Илія молитвою сведе на полѣна и на всесож'женое, и на іерія посрамленыя и на слы Іезавелины; сего огня сіаніа молніа есть. Епифанъ же рече: по правилу се глаголеть, ꙗко Иліа Пророкъ на колесници ꙗздя || гремить и 84 а
молніа пущаеть по облакомъ и гонить зміа? Святець рече: не буди того, чадо, сему тако быти; велико бо безуміе се есть, еже се есть слухомъ пріимати: бо человѣци умомъ вредни бо суще, да по своему безумію написаша тако, ꙗкоже се. Рѣша, ꙗко Христосъ врабіа дѣлаше каломъ предъ жид'ми и дунувъ на ня пущаше да летяху. И паки глаголаху, ꙗко снѣгъ мука есть была. Да ꙗкоже се есть л'жа, тако и то л'жа есть. Колико бо суть еретици блядуще написали, абы видѣлъ! Да достоить всякому христіанину не слышати сего. Глаголють си, ꙗко душа приходять, да душа епископья народится во ослѣ, а богатыхъ народится в нутѣ, а убогыхъ во псѣхъ, а кони поражаются в' буволицахъ, і ино много блядуть лишеніи. [1]) Иліа бо на небесѣ не взыде, не буди того, ни на колесници сѣдить; благодать же имѣеть на дожди, да ся молить Богу, да в' годину бездождия дабы далъ на землю дождь. И на небо не в'шелъ есть никтоже, но единъ Сынъ человѣчь, иже есть на небеси; а Иліа живъ есть и есть на земли во плоти своей, и никтоже его не знаеть. Жив' же есть и Енохъ и посреди людей ходить, и никтоже его не вѣсть. Но едини суще достойни прилепляющеся ко Господу, по праву. Живъ же есть Іоаннъ Богословець |,, і есть в мирѣ семъ ꙗкоже жем'чюгъ 84. б
посреди кала оставленъ, да будеть на земли во плоти вмѣсто Христа Іисуса, да ся молить за грѣхи наша и да отвратить правый свой гнѣвъ сущий на насъ, егда ся умножать грѣси наша, и дабы ны очистилъ безаконіа нашего дѣля. Мнози же отъ праведникъ видѣли его суть, но не ꙗвиша его невѣрныя дѣля злобы человѣчьски. Да тріе си живи суть до кон'чины, и[2]) со антихристомъ бор'шеся одолѣють ему, и тако мученіа венець пріимуть отъ Христа и Бога. І ꙗкоже молніа ж'жеть зміа, того ся не прю, право бо есть; но не святый

[1]) Слова «Глаголютъ си..... лишеніи» не находятся въ подлин. житіи.
[2]) Пропущено «тότε».

Иліа пущаеть молнію, не буди того, но ангелъ Господень приставленъ есть на се. Змій же отсюде бываеть: видить кійждо дѣмонъ зміа, да гдѣ ся ему слюбить, ту шедъ внидеть и будеть с нимь въ едино тѣло, возрастеть съ нимъ въ единомъ злѣ дѣле; и мимошедшемъ нѣколико лѣтъ творить ему дѣмонъ, да ся начнеть чюдити змій вел'ми страш'ною и гроз'ною любовію, и потомъ не отлучается его николиже, но пребываеть в немъ пакости дѣя велици. Отъ того творится зміа; да бываеть змій великъ зверь и лютъ и горекъ, не единою бо есть уже золъ, но приодолѣвает'ся к тому и діаволомъ бываеть злоба его двѣгубь, по
84 в. рек'шему, ꙗко || обрете сотона діавола. Да егдаже помыслить діаволъ, иже во зміи пребываеть, великій змій да изыдеть изъ гнѣзда своего, хотя вредити любо погубити человѣка: да видить его Богъ з горы, не хотя дабы ся сътворило зло. велить ангелу, приставленому к' молніи. і абіе вачнеть грѣмети на зміа и посылаеть молніину трубу и пож'жеть его; діаволъ же, иже есть въ зміи, защитити хотя его, възимаеть его на воздухъ и бѣжить, боꙗся молніа, бѣгая же т'щася дабы ся къ человѣку прилѣпити, да не ли человѣка дѣля избавится і онъ. Но вѣдый Богъ мысль проклятаго, знаменіе далъ есть ангелу молніину, рекъ: любо другъ любо врагъ; си рѣчь, ꙗко аще и къ святцю прибѣгнеть, да зажьзи и того с нимъ, і азъ рабу своему бол'ше утѣшеніе сътворю; да к тому гдѣже его постигнеть, любо у древа, любо на поли, любо въ храмѣ, любо в корабли, любо къ человѣку прибѣгнеть, ту его поразивъ сож'жеть и тѣло его погубить. Зміа же оного великаго и сатану пожагая мол'ніею, соузы неразрѣшимыми увяжеть до скон'чаніа праваго воздаиіа. Епифанъ рече: снѣгъ сходя съ небесѣ, чим' ся творитъ бѣлъ, или чим' ся творить густъ прилагаяся на свѣтъ? Святець рече: ꙗвѣ есть. ꙗко еще водѣ сущи
84. г. во облацѣхъ, исходить ис тверди духъ бѣлъ, ꙗкоже волна, повелѣніемь Божіимь; да то входить во облаки полны суща воды и побѣлить воду вел'ми, ꙗкоже бѣлить роса воскъ. Сходящи же вода со воздуха вел'ми бѣла и сладка сущи огустіется въ снѣгъ отъ зимныя нужа, но не тако, ꙗкоже на землю сходить дробно, но велико сходить; сходя же на землю, многы дробы дѣлится, разливаяся. Зри же ми Божію страшную силу, како, егдаже хощеть, да творить дождь, да будеть обло ꙗко зерно, сходя на землю, еже зовемъ градомъ; егда же хощеть да претворить его на мякъко снѣгъ, ꙗкоже и волну, и тако его пущаеть на землю, и паки велить и преложится вода зимою и будеть ледъ, и паки ледъ будеть вода. Дивенъ бо есть о семъ Господь! Епифанъ рече: что есть сказаніе слова сего: ꙗко чаша в руцѣ Господни вина не растворена исполнь растворенія, і уклони отъ сея во ону; обаче дрождия его не искидашася, испіють вси грѣшніи земля? Святець рече: Господь нашь рече: жадая да пріидеть ко мнѣ и да піеть. Чаша бо есть Господь нашь Іисусъ Христосъ, свершеный человѣкъ; вино сухо есть слово Божіе; двѣгубѣ бо бѣаше Богъ и человѣкъ Господь Іисусъ; чаша есть человѣчество его; вино сухо есть Божество его без лести. И бес' суда [1]) бо нѣсть л'зѣ вина дер'жати, тако и бе||с плоти 85. а.
Божіа премудрость невидима сущи, не хотяше примѣситися. Да в руцѣ Отца есть Сынъ человѣчь; то[2]) бо рече: в руцѣ твои предаю[3]) духъ мой. А еже есть исполнь растворенія Божество его, всеслад'кое раствореніе веселяща сердца наша, вѣрующимъ в него, исполнь Божества нерастворена, си рѣчь без лести, человѣчьство его. А еже: уклони отъ сея во ону,—пріиде воплотився во ꙗзыкъ жидовескъ, да въчеловѣченіа дѣля своего покажеть сущее в немъ правое Божество, емуже они вѣры не ꙗша, сотворилъ есть предъ ними чюдеса; они же рѣша, ꙗко влъхвуя се створить. Потомъ видѣвъ Отець, ꙗко не имуть вѣры Единочадому, ꙗко убиша его, да той же в руцѣ своей дер'жа чашу, ꙗкоже своего милаго,

[1]) Вм. «бес' суда» должно быть «бес' съсуда» (Ἄνευ γὰρ ἀγγείου).
[2]) Вм. «то» должно быть «той».
[3]) Такъ въ У.; а въ Ц. и С. ошибочно «предамъ».

о [1]) жидовьска ѩзыка благодѣть свою уклони въ ѩзыкъ ел'линьскій, [2]) все бо взя отъ жидовъ и Римлянемъ есть вдалъ; обаче дрождия его не искидашеся; уклони евангеліе свое отъ жидовъ во [3]) ѩзыки, а къ Апостоломъ Святый Духъ и всю благодать, и разумъ святого писанія проліа на насъ; обаче дрождия его не искидашеся. Ꙗкоже дрождие вин'нѣ и въ пифаре [4]) не проливаются, тако есть и писаніе закон'ное не потребно есть и не полезно; дрождіе бо суть жидовьская надежа, еще бо растачени суще
85. б. піють въ дро||ждияхъ и прелесть, почитающе антихриста. Епифанъ рече: молю ти ся, р'ци ми, и какъ сказъ имѣеть и се слово: ѩко скотъ бѣхъ у тебе, і азъ выину с тобою? Святець рече: отъ лица Христова глаголеть Пророкъ; зане человѣкъ ся створи суще со Отцемъ Слово и Богъ, и человѣкъ бо ся наречется скотина Божіа словесна; да понеже Сынъ Божій створил'ся есть и человѣкомъ, глаголеть ко Отцю: любо и человѣкъ быхъ отъ тебе в' послѣдняа сіа дни, но Бо́жествомъ есть выину с тобою. Епифаній рече: что ся скажеть речен'ное Господемь: не лихо глаголеть [5]) въ молитвахъ вашихъ, но ѩкоже есть научени, тако ся молите? Святець рече: лихое глаголаніе се есть, егда моляся не глаголеши: ѩко, Господи, согрѣшил'ти есмь, да прости мя и помилуй мя! но того мѣсто глаголеши къ Богу: Господи, попецися мною, да быхъ ѩлъ и пилъ и богатъ былъ. и се и оно и да ся быхъ веселилъ на семъ свѣтѣ и насытил'ся плот'ныя сласти. Се есть лихое глаголаніе. А Богъ не любить, да ся тако молимъ, но просити пер'вое царства Божіа и правду его, и се все приложится вамъ. Епифанъ рече: что с лиха имѣють дѣмонѣ родомъ своимъ боле ангелъ Божіихъ? Святець рече: ѩкоже есть родъ ангелъ Божіихъ, тако есть и дѣмономъ; едино же их разлучаеть:
85. в. ѩкоже ангели суть чистіи без' грѣ||ха, а дѣмони суть неключни, черни, тем'ни, грѣш'ни, прокляти; да ангели блискаются, а дѣмони мерчать; они же суть свѣтъ, а си тма; да им' же есть грѣшникъ разно праведника, тѣм' же есть и дѣмонъ отлученъ отъ ангела. Епифанъ рече: [6]) святыхъ душа вся в раи суть, видяще добрая, ѩже хотять пріати по страш'ному воскресенію; аще бо не востануть честная их телеса, душа их едины не могуть пріати ничегоже отъ уготован'ныхъ имъ тамо? Епифанъ рече: како сказаніе имѣеть: Господь созда мя в начало Притч. 8. 22.
пути своего в дѣла своя; в семъ бо словѣ погыблъ есть Арій, зданіе мнѣв' сущаго Сына Божіа. Святець рече: человѣчество Сына Божіа се глаголеть премудростію Соломонею; Господа же нарицаеть первоначалнаго Отца и Бога собою. Господь бо рече: созда мя въ человѣкъ в' послѣдняя лѣта, си речь, уставилъ есть начало новаго пути новыя благодѣти и законаполагателя: Христосъ бо той самъ начало есть спасеніа, начало милостыня, начало люб'ве, начало знаменіемь сущіимь в новіи благодати, начало чюдесемъ и ученіемь, законоположенію, смиренію, кротости и миру. То самъ Господь Богъ и человѣкъ, начало воздержанію и всему доброму дѣланію, і все доброе дѣланіе еже человѣки в'водить в рай,
путь ся на||ричеть отъ Божіа писаніа; на- 85. г.
чало же всякого пути Христосъ, по человѣчьству; ѩкоже ин'дѣ глава ся нарицаеть церковная. ѩкоже той есть первое дѣяніе, имъ всякъ путь положилъ намъ, в'водящій в рай, да се есть: Господь созда мя начало пути своего. А еже: преже вѣка основал' мя есть, да послушай: здѣ безначалное рожество начало есть знаменати; і ѩкоже преже всѣхъ вѣкъ созданъ есть, имѣеть же основаніе Отче Слово, и первое бо родил'ся есть отъ Отца своего единочадый Сынъ и Слово Божіе, и положено бысть основаніе, и тогда вѣкъ на основаніи созданъ бысть. І ѩвѣ же есть, ѩко Слово Божіе сдер'житъ вѣки; аще бо то не бысть положенъ осно-

[1]) Вм. «о» должно быть «отъ».
[2]) «еллиньскій», въ подлин. житіи «Ῥωμαίοις».
[3]) Послѣ «во» въ подлин. житіи слѣд. «θεοφόρητα».
[4]) «въ пифаре» въ подлин. житіи «ἐν πίθῳ» (глиняный кувшинъ, гдѣ хранилось вино).
[5]) Вм. «не лихо глаголеть» должно быть «не лихо глаголете» (μὴ βαττολογήσητε).
[6]) Здѣсь пропущенъ вопросъ Епифана: «Αἱ ψυχαὶ τῶν Ἁγίων ποῦ εἰσιν ἀρτίως; Ἔφη ὁ Ἅγιος....»

ва, нигдѣже быша имѣли устава созданіа
Римл 11. 36. вся. Глаголеть бо Апостолъ Павелъ: ꙗко в немъ и на томъ создано бысть все; и тѣмъ да еже: в немъ, глаголеть тому основанію. А еже: тѣмъ, сказается ꙗко Слово сы Отчее, отъ того Отца исхожаше нетлѣнно, и нача дѣлати зданіа, ꙗкоже то бѣаше і основаніа зижда на себѣ всяческая; то бо есть оставленіе видимыхъ и невидимыхъ; да сего дѣля рече: преже вѣка основалъ мя
1. Коринѳ 3 10 есть. І Апостолъ же рече: кождо же да ся блюдеть, какоже назиждаеть; основаніа бо луче лежащаго ино бо здати не можеть, иже есть Іисусъ Христосъ. Епифанъ рече:
86. а. || како и о семъ Арій развратилъся есть? Святець рече: слышавъ, лишенъ, еже Господь созда мя, и не разумѣ, ꙗко [1]) вочеловѣченіи Сына Божіа се есть речено, но разумѣ ꙗко о Божествѣ его се есть речено; но азъ мню, ꙗко умомъ дѣмонемъ прелстився, в безуміе впаде: не бо смышляше Христа суща двѣгубь. Бога и человѣка, но единагубь суща мнѣвъ, въ созданіе и тварь
Псал. 53. 1. Бога сведе. Епифанъ рече: Боже во имя твое спаси мя и в силе твоей суди ми, что се глаголеть?[2]) Се слово соборное есть всякому человѣчеству, паче же церковно есть къ Богу моленіе; та бо вопіеть усты пророчьскими къ Господу, глаголющи: Боже, тяжу имѣю съ діаволомъ и съ идолы его, насиліе бо ми дѣеть, муча мене лукавьствомъ своимъ; но пріиди воплотився, нарци имя твое Іисусъ Христосъ, иму вѣру имени твоему, во имя твое спаси мя, исполни все твое смотрѣніе, умертвися мене дѣля, востани, вознесися, сяди одесную Отца, посли ми утѣшителя Апостолъми своими и пріиму силу нашедшю Святаго Духа на мя: се бо есть твоя сила; суди ми духомъ твоимъ Апостолъми своими, и разрѣшиши тяжу мою, ниизверженіи идолы и сокрушиши болваны и возбраниши скарѣдую требу, и подаси ми обычая воя небесныя; и в силѣ твоей суди ми, и рассудиши ми добрая рассуженіи
86. б знати тебе и заповѣди твоя блюсти и хранити повелѣніе твое. Да имя есть Іисусъ Христосъ, а сила Святый Духъ. Да просить церкви у Отца, глаголющи: Боже, крестомъ[3]) Іисусомъ спаси мя, Святымъ твоимъ Духомъ рассуженіе ми подай.

О разсуженіи.

Разсуженіе бо наказаеть человѣка на всякъ путь добръ и не дасть ему на злы пути потыкатися, старѣйши бо есть всѣхъ добрыхъ дѣлъ; отъ того бо ражается любы, а отъ любве милостыни, ꙗко рассуженіе прозябаетъ все доброе дѣло проливая, и первое плодъ добраго твореніа, потомъ незлобіе и возносящее смиреніе, с симъ миръ и кротость. Рассуженіе бо умъ есть Святаго Духа; да егда ся вмѣстить въ сердце человѣку и начнеть пребывати в веселіи, да то ему творить прилежати к доброму. Что же есть рассуженіе? еже всяко помышленіе размѣряеть, да елико есть здраво, возметь и дасть держати на сердци; а еже есть гнило, да отгонить отъ сердца і ꙗко же пращею отвержеть далече. Епифанъ рече: что глаголетъ се Святый Павелъ Апостолъ: ꙗко всякъ грѣхъ кромѣ тѣла есть, 1. Коринѳ 6 18.
а творяй блудъ въ свое тѣло согрѣшаетъ? Святый рече: всякъ грѣхъ душевенъ есть, а блудъ телесенъ есть: отъ ребра бо Адамова создана бысть жена, ꙗкоже оба едино тѣло есть. Да вся||къ грѣхъ кромѣ тѣла 86 в.
есть, си рѣчь, не тѣломъ дѣется и свершается, но душою і умомъ и духомъ, ꙗкоже и преже рѣхъ; не отъ тѣла бо сласть пріемлеть лживый, ни ротникъ, ни клеветникъ, ниже онъ ино безаконіе творить, но единъ блудникъ своему тѣлу свершаеть грѣхъ. І ꙗкоже вепрь, егда ся поваляеть в калѣ, не внутренняа своя каляеть, но и внѣшнюю свою всю кожю скарѣду и смердящу творить; тако и блудникъ скарѣдо творить тѣло свое и душю, смѣху бываеть невидимо дѣмономъ. Да потомъ въ свое тѣло согрѣшаеть, оскверняяся не свое же едино, но и женескъ, с неюже смѣшается. Мужъ бы имѣа жену, и жена имѣюще по закону мужа, не своимъ суть тѣлеса: мужеское бо тѣло жены его есть, а женское тѣло мужа

[1]) Пропущено «о» (περὶ).
[2]) Пропущено «ὁ μακάριος ἔφη».
[3]) Вм. «крестомъ» должно быть «Христомъ» (ἐν τῷ Χριστῷ).

ея есть, да уже нѣста два, но плоть едина. Да аще жена блудъ творить, в тѣло мужа своего согрѣшаеть; аще ли мужь в' тѣло жены своея согрѣшаеть, свою оставивъ, а пошедъ ко иной, такоже оба въ своя си телеса согрѣшаета, егда сама себе начнета любити не чюжаго, тако оба ложе свое скверняще. Да сего дѣля всякъ грѣхъ кромѣ тѣла есть; а творяй блудъ въ свое тѣло согрѣшаеть. А иже не имѣеть жены и творитъ блудъ, и той въ свое тѣло согрѣшаеть,
86 г. тако вепрь валяѧся в калѣ да смердить тѣло свое, а душа его черна тако дѣмонъ. Да всякъ грѣхъ душю злѣ омрачаеть, а блудъ смердящей се скаридо тѣло творить. Епифанъ рече: кому глаголеть евангеліе мамона? Святець рече: мамона есть, иже есть мытарь и хищникъ і обидникъ, тако поядающа домы вдовича и сирыхъ не по правде, но насиліемь; и мамона ся глаголеть обидѣнію дѣмонъ, иже есть приставленъ к сей злобѣ. Епифанъ рече: что се есть реченое:
Псал. 127. 4. сынове твои тако новорасле масленіи около трапезы твоея? Святый рече: воззривъ, [1]) возлюблен'не мой, къ святымъ олтаремъ в' годину святыя литургіа, и вижь около трапезы Сына Божія, стояща со свѣщами тако новорасли маслина в' винограде; о новокрещен'ныхъ глаголю в годину литургіа, такоже краснѣи сади пресажени отъ тмы на свѣтъ. Тѣхъ имѣя на умѣ Пророкъ, се рече о нѣхъ. Епифанъ рече: что ся скажеть ре-
Исаіа 26 14. чен'ное Пророкомъ: мертвіи же живота не узрятъ, ни лѣчьци не воскресять? крѣпко бо прятся с нами еретичьская дѣти. глаголюще, тако воскресенія мертвыхъ нѣсть. Святець рече: Діа и Аполонъ, і Ермій, і Кронъ,
87. а. і Ира, и Артеміа и весь съ||боръ идолескъ мертвіи ся наричають и слѣпѣ; тѣхъ бо мертвы зоветь Пророкъ: каменіе бо и злато и сребро ни есть живо было, ни есть имъ живомъ быти николиже, безъ душа бо и мертви си суть. Тѣм'же и Ел'лине, такоже лѣчьцѣмъ сущемъ, прельщающе себѣ, к нимъ прихождаху, требы имъ жряху. Тѣх' же идолъ видя Пророкъ бездушіе и безуміе, къ нимъ же тако к личьцемъ прибѣгааху заблудив'ше тазыци, да тако нѣкако образуя о нихъ рече; мер'твіи же бози ел'линьскіи, живота нѣсть имъ видѣти, камен'нымъ и древянымъ и сребренымъ и златымъ и чрепнымъ и медянымъ [2]), ни лѣчьци, тѣ же болваны, отъ Христа сокрушени суще, николиже не воскреснуть. Епифанъ рече: что
Псал. 117 22. сказаніе имѣеть слово се: камень, егоже искусиша зиждущеи, сей бысть во главу угла? Святець рече: се камень Христосъ есть; искушенъ же былъ есть отъ книжникъ и отъ старець жидовскихъ и сотворися глава церкви тазычніи, таже ся глаголеть углъ; [3]) тако не весь миръ вѣровалъ естъ во Христа, но едва на единомъ угли ел'линьсціи тазыци, иже есмь мы христіане. Епи-
Псал. 137. 17 фанъ рече: что ся сказаетъ: ту вознесу рогъ Давидови и уготовахъ свѣтилникъ Христу моему? Святець рече: да рогъ Богъ вознесе Давидовѣ отъ святыя Богородица Христа; свѣти||лника же уготова Отець ще- 87. б.
дротамъ Христови и Сынови своему Іоанна Предтечю; а еже ту вознесу слову, се есть пер'стомъ кажа церкви исполненіе ея. Епи-
Псал. 18 8. фанъ рече: что ся скажеть: свѣдиніе Господне вѣрно умудряа младев'ца? Святець рече: Святый Духъ есть, иже свѣдительствуеть о Господѣ Іисусѣ Христѣ. То бо глаголеть Господь ученикомъ своимъ о семъ:
Іоан. 15. 26. и 14. 17. егда пріидетъ утѣшитель, егоже азъ послю вамъ отъ Отца, Духъ истин'ный, егоже миръ не можеть пріати, тако не видить его, той свѣдѣтельствуеть о мнѣ. Имѣ же есть, тако свѣдиніе Господне Святый Духъ есть. Тоже есть разумѣте и быв'шю тайну у Ердана: тамо бо утѣшитель Сынови свѣдительствовалъ есть; такоже и на Фаворьстѣй горѣ. Да понеже свидѣніе Господне Святый Духъ есть, достоить разумѣти отроки Апостолы, иже преже пріатіа Святаго Духа млади умомъ бѣаху; егдаже на горници по Спасовѣ вознесеніи сѣдяаху Апостоли, да сшедъ утѣшитель: не книжники суще и лов'ца первое мудрѣйша книжникъ всѣхъ дивныхъ створи, а ничегоже у нихъ не

[1]) Вм. «воззривъ» должно быть «воззри».
[2]) Здѣсь пропущено «ὕλη νεκρὰ ὄντες».
[3]) Здѣсь пропущено «Γωνία δὲ λέγετε».

вземъ за мьзду, но вѣру истинную и любовь. Можеть же слово се и на младенца оны принестися. иже со вербами усрѣтоша славяще Бога; премудрѣи бо книжници не
87 в. разумѣша сего створити худаго: || младен'ци бо отъ Святаго Духа научив'шеся створиша и болѣ сего въ той день. Да егдаже блаженный Андрѣй і Епифанъ повѣсти дѣав'ша, уже вечеру настав'шу, разидостася раздно: да Епифанъ въ свой домъ поиде, дивяся премудрости и разуму, изъшед'шему изо устъ блажен'наго Андрѣя; блажен'ный же Андрѣй паки, по обычаю, на нощныя труды нача ходити. Во един' же день блажен'ному ходящю і играющу по улици, нарицаемѣй Мавріану, угодися ему пріити к' камен'нымъ вратомъ. Бѣаше же в' той день память святаго мученика Фурса; да ѥако близъ каменныхъ вратъ доиде, и видѣ человѣка идуща домови отъ церкви святого Фурса. всего суща синя и помер'кла, и множество демонъ идущемъ и предъ нимъ и по немъ, поющимъ нѣкаку пѣснь о немъ, пляшюще имъ и глаголюще: уже нашь есть! и паки глаголаху: ѥако подобенъ есть намъ; а прочіи отпѣваху пѣсни той, глаголюще: се приобрѣли есме сего всего и нѣсть о немъ прѣніа ни отъ кого же, нашь бо есть весь и отца нашего прибытокъ намъ есть. Се же глаголаху о немъ и ино пуще сего, егоже не достоить писати, и ведяху лишенаго веселящеся: разумѣли бо бѣаху, ѥако утро преставитися хощеть отъ тѣла, да сего дѣля веселяхуся о пагубѣ его. Блажен'ный же || ѥако се видѣ, с тоя в' велику
87. г. печаль в'паде: видяше бо, ѥако уже тѣхъ, есть, ѥакоже изъ млада блудникъ и корчьмитъ есть былъ, не зная святыя церкви ни ком'каніа, ни молитвы, ни иного ничегоже духовнаго не вѣдяше, но все житіе его бѣаше сатанино и скарѣдо, иже николиже не далъ есть ангелу своему ни кадила, ни теміана. Да ѥакоже идяше лишеный в домъ свой, въ слѣд' поиде святець, хотя видѣти, гдѣ живеть. Да ѥакоже увидѣ, паки утро пріиде ко двору, из'далеча хотя увидети, что ся есть ему створило; обрѣте же его лежаща и глаголюща лихая словеса. Бяху же тамъ мнози отъ близокъ его пришли, посѣтити его хотяще, да стояще плакахуся ему. Ѩко вел'ми лисѣ зваше, но не той, но діаволъ, им'же [1]) имъ владяше. Видяше бо святець сатану, како исхожаше и восхожаше во уста его, другойци ѥакоже муха, а другойци ѥако зміа, вопіа жреломъ его, другойци ѥакоже кот'ка, а другое ѥакоже песъ, ово ѥако вепрь, а самъ лежа, ко проходу своему руку простирая, калъ свой ѥадяше; отъ многы бо бѣды на постели кажашеся. Приближив'шуся уже смертьному посѣченію, тако лишенъ показнь пріимъ і охриту сдѣ и онамо ѥавився всѣмъ, горку кон'чину || пріа; а 88. а.
душа его не уклонися никаможе, но просто идущи въ пропасть адову, сниде в' вѣчную тму, ѥакоже рече святець [2]). Погребену же быв'шю тѣлу его, пришедше нѣціи к' женѣ его утѣшеніа дѣля, да сѣдяще начаша глаголати о житіи его, како бѣаше лютъ былъ, да друзіи глаголаху о немъ ѥако лайца бѣаше и вельми ѥазыченъ и свар'ливъ; друзіи глаголаху, ѥако гдѣже узряше жену, любо дѣвицю, любо блудницю, любо мужатицю, все то ему бѣаху жены. Жена же его тако о немъ повѣдаше: ѥако поневаже есмь начала у него быти, николиже былъ въ церкви, ни ком'каніа взималъ, ни поклонил'ся, ни прекрестилъ лица своего николиже, но ходилъ и вечеръ и заутра на блудъ; а егдаже сѣмо пріидяше, аче ему что коли рѣчахъ, да убиваше мя палицами, и много ми зла творяше. Ономъ дни раскаався, и на ложи своемъ бывъ, смирився со мною; да ѥакоже лежаховѣ, и начахъ его казати. И рече ми онъ: да что хощеши, рци ми, да створю поношеніа дѣле твоего? Рѣхъ ему паки: хощю, да быховѣ пошла утро къ святому Фирсу, ѥако память его есть, и да будемъ тамо на святую литургію, и прічастив'шеся Божіихъ и животворящихъ Таинъ Христовыхъ, присвѣтим'ся, и да поне единъ часъ и день и будеши христіянъ, || и нѣкли и 88 б
страхъ свой вложитъ Господь Богъ в' тя,

[1]) Вм «им'же» должно быть «иже».

[2]) Вм. словъ «ѥакоже рече святець» въ подлин. житіи. сказано «ἐκεῖσε (т. е. въ вѣчной тьмѣ) δεσμευθεῖσα ὀξυτατα».

да ся пот'щиши да ся избавиши отъ первыхъ грѣхъ своихъ, и притяжеши и дѣла праведная, и тако возможевѣ внити въ животъ. Да ѥкоже се ему повѣдахъ, обѣща ми ся тако створити. Утру же бывшю, поидоховѣ въ церковь святаго Фурса; да ѥкоже внидоховѣ въ церковь внутрь, начах' ся кланяти азъ, а онъ стоя нача мредати, да ни понѣ главы своея преклони, ни колѣну дабы ся преклонилъ святому мученику, не прекрести лица своего, ни лоб'за икону святого, но стояше повѣсивъ долу руцѣ и мредая на молящаяся къ Богу, а иного ничегоже не творяше. Да ѥкоже кон'чахомъ молитву свою, обратив'шися рѣхъ к нему: почто стоиши ѥкоже бол'ванъ без' душа? почто, лишене, не створиши поне знаменіа Владыки Христа на лици своемъ, но отъинудь погубился еси, да стоиши ѥкоже жидовинъ отверженъ отъ лица Господа Бога? да аще ся Бога не боиши, да поне человѣкъ ся постыди и шедъ помолися. Рече ми онъ: покажи ми, кому ся хощу молити. Азъ же показавъ ему святаго мученика честную икону, рек'ши ему: здѣ ся помоли. Да ѥкоже се слыша, поругася иконѣ, и рече: да кая сила есть в ней, без' душа сущи и не смысляще? кая ми пол'за хощеть быти отъ
88. в. сея? || и рече: тебѣ р'ку, стѣно, помози ми! Се же рекъ лишенъ, ужас'ся, скоро ис' церкви из'бѣжа. Аз' же убояв'шися быв'ша хулы на святого. начах' ся молити святцю дабы претерпѣлъ безумія дѣля лишеника сего, и дабы ему не воздалъ хулы его дѣля. Да яко тако начахъ глаголати. безаяпа ѥкоже взяту быв'шю моему уму ѥкоже ко иконѣ святаго, да слышахъ ю глаголюща ко мнѣ: азъ его прощю, но Богъ ся есть раз'гнѣвалъ на него, да не ослабить ему: повелѣлъ бо есть, да его посѣкутъ утро ис кореніа. да ся потребить отъ земля память его и да разумѣеть въ вѣчнемъ огни, ѥкоже права есть слава Божіимъ приснымъ другомъ и мученикомъ Се же азъ слышахъ, во ужасти бывши противу стоящи иконѣ святого. По отпущеніи же святыя литургіа, пришедши же домови, обрѣтохомъ его боляща огнемъ лютомъ, а днесь, ѥкоже есте сами видѣли, лишеную душю свою испустилъ есть. Се же женѣ его рек'ши, страхъ пріаша вси сущеи тамо[1]): по праву бо есть, ѥкоже Богу нел'зѣ ся поругати, не л'жива суть оправданіа и судьбы[2]), и той воздаеть комуждо по дѣлу своему. Се же, братіе, не у единаго[3]) Андрѣя блаженаго слышалъ есмь, но и отъ жены лишенаго того, ѥкоже бѣаше вѣрна Богови и по церквамъ хо||жаше. 88. г.
Пол'зы бо дѣля написахъ се, и дабы ся бояти Господа, и бѣгати блуда всегда и прелюбодѣаніа, и піаньства, въ нощь и въ день просити отъ него помощи, и не обидити святыхъ мученикъ и честныихъ мощей и честныихъ иконъ.

О видев'шей святого суща столпа огнена.

Ходящю нѣколи святому посреди людій на торгу близъ столпа, егоже святый царь Костянтинъ, гордяся, постави, в нем'же честныи гвозды, иміже пригвождено было есть животворящее тѣло Христово, на стоящемъ верху болванѣ вложени суть, въ славу Божію и в'покровъ и въ соблюденіе Цареву граду, жена нѣкая честна, духомъ Божіимъ свѣтящися, во ужасти быв'ши, видѣ блаженаго Ан'дрѣя, ѥкоже хожаше посредѣ многихъ ѥко столпъ пламянъ блистаяся. і ѥко искры огнены пущающа на воздухъ. Нѣціи же несмыслени пихаху его пястьми, а инѣи біаху его по шіи, творящю ему нѣкіа лихіа образы; мнози же зряще на него глаголаху: ѥко неистовь ся дѣеть, но дабы тако не было ни врагомъ нашимъ сего. Нѣціи син'ци тѣмнѣ служаху по немъ ходяще, глаголаху, дабы Богъ не далъ такого иного на земли; никтоже бо инъ пожеглъ сердца наша, ѥкоже сей нетягъ; не хотя бо тяжати дѣ||ла своего гос- 89. а
подина, похаба себе створивъ, ругается мирови всему. Видяше же жена та, ѥкоже син'ци они знаменаху быв'шая святаго, и глаголаху къ себѣ: ѥко поне се ны на утѣху есть, ѥко безъ ума его біють, да творять грѣхъ, дя сея дѣля вины осужени суть

[1]) Послѣ «тамо» въ подлин. житіи слѣдуетъ «καὶ ἔλεγον».
[2]) «судьбы» (τὰ κρίματα).
[3]) Вм «единаго» должно быть «отъ единаго».

в' часъ умертвіа ихъ, ѩко святца Божіа били суть без' лѣпа, нѣсть имъ спасенія. Се же слышавъ блажен'ный духомъ Божіимъ, ѩко пламянь се створивъ на ня, рас'сыпа знаменіа ихъ силою страшною, и сваряше я, глаголя: не достоить вамъ знаменати сихъ; аз' бо молил'ся есмь своему Владыцѣ, да не будеть имъ грѣха о семъ, занеже мя суть били, и не видять[1]) бо ся что творяще, да невидѣніа[2]) дѣля отпущеніе пріимуть. Да ѩко се слышаше глаголюще святого к син'цемъ онѣмъ, возрѣ горѣ, и видѣ: и се отверзено бѣаше небо, ѩкоже врата, исхожаше из нихъ множество ластовиць красныхъ, посредѣ же ихъ голубъ великъ ѩко снѣженъ, и сниде с ластовицами на святого, листъ златъ масличенъ нося во устѣхъ своихъ, и человѣчьски к нему глаголющи: пріими листъ сей ѩко Вседержитель Отець и Господь Саваоѳъ послалъ ти есть отъ раа знаменіе, занеже еси милостивъ и человѣколюбець. ѩкоже есть и самъ милостивъ, и прославитъ тя Господь еще и
89 б еще, вознесеть || имя свое пресвятое на тебѣ, занеже еси судилъ біющая тебе миловати не имѣти имъ грѣха. Се рекъ, сѣде на главѣ его. Се видѣв'ши богочестивая жена она великая си чюдеса, нача ся дивити, и по видѣніи томъ вся паки быв'ши не можеть видѣти к' тому ничегоже, и дивящеся глаголаше: колико свѣтилъ имѣеть Богъ на земли и никтоже ихъ не вѣсть! И множицею восхотѣ исповѣдати ѩкоже есть видѣла, но Божіа сила браняше ей, да бояшеся, да к тому, хотящи и не хотящи, чюдо то таяше. Потомъ нѣгдѣ усрѣте ю святець, и рече к ней: храни ми тайну мою, Варваро (тако бѣаше имя ей), и никомуже не исповѣдай нынѣ, донелѣже пройду в' мѣсто крова дивна до дому Божіа. Она же к нему рече: неволя бо ми есть, аще бо кому хощю повѣдати, не могу, честный свѣтилниче, святче Божій! бранить бо ми невидимая сила и входить трепетъ въ кости моя и во мнѣ сила моя мятется. Сими чюдесы украшену сущю святому Андрѣеви,

О Епифанѣ.

Ключи же ся тогда Епифанови брань блудная: завидя бо ему проклятый сатана, сотника зміа посла к нему, да печалію погубить память его отъ земля. Епифан' же вел'ми уѩзвенъ бывая невидимо, и не могый что творити пришедшаго дѣла зла на
него || и мутяща его, да поискавъ по граду 89. в
святаго Андрѣя, обрѣте его и все ему бывшее на немъ исповѣда, моляшеся ему, дабы ся избавити горести діаволя и не внити отъинудь в напасть, злѣ бо, глаголаше, стражу отъ лютаго зміа. Блажен'ный же милостивъ сый, и добро рече к нему: величаніе наше се намъ есть створило, чадо; да сего дѣля посланъ есть на нь[3]) змій, да быхомъ разумѣли худость свою; і ѩко ничтоже есть сила наша противу сатанину лукавьству, но все то страшнаго Бога есть любо побѣда. любо мужество, еже на страсти, любо молитва, любо постъ, любо ли ино что ся обращеть в насъ, да все то дарованіа Божіа суть и воля наша: той бо есть реклъ: ѩко без мене не можете творити ничегоже, і ѩко правда всяка человѣческа ничтоже есть у Господа. Нынѣ же, чадо мое, се азъ кажу тя, и послушаніе твое да будеть дѣло: утро бо заутра, любо полудьни иди въ церковь святаго Акакіа[4]), тамо бо и азъ духомъ пріиду к нему, да к тому оба ся помолимъ со слезами, дабы повѣдалъ о немъ человѣколюб'цю Богу Владыцѣ; и видѣ[5]), ѩко не погрѣшить: велико бо дер'зновеніе имѣеть добрый мученикъ у Господа, добляго дѣля мученіа и честныя дѣля крови, юже есть проліалъ за любовь его, и створимъ волю
свою || отъ него и почнемъ. Егдаже пріидеши к нему, не начни никакая словеса лихая, но духомъ сотреномъ и смѣреномъ сердцемъ со слезами и со воздыханіемъ из'молися, и видѣ [5]), ѩко абіе узрѣши славу Божію. Ей, чадо мое, тако створи и бу- 89. г.

---

[1]) Вм. «видять» должно быть «вѣдять».

[2]) Вм. «невидѣнія» должно быть «невѣдѣнія».

[3]) Вм. «на нь» должно быть «на ны».

[4]) Въ подлин. прибавлено «ἐν τῷ Ἑπτασχοίλῳ» (мѣстность въ Константинополѣ).

[5]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».

дет' ти, ѩкоже ти есмь реклъ. Се слышавъ Епифанъ, припаде къ честьныма его ногама и целовавъ святымъ лобзаніемь, оттиде. Утру же быв'шю, поиде въ церковь святого Іоанна Крестителя на литургію, а отъ полудьни поиде въ церковь

О святемь мученици Акакіи.

Святого Акакіа. Бѣаше же часъ 7-й, да церковь бѣаше затворена, да въ приперти стоя со слезами моляшеся святцю, дабы ся не вратити т'щему. Клепав'шим' же вечернюю, отвориша церковь, да той вниде, и первое стеня и плачася съ молитвою: да ѩкоже приближе к' ковчегу святого, тако к нему нача глаголати: свѣтило святое, возлюблен'не отъ Господа святый мучениче Христовъ чюдотворче! помилуй мя немощнаго и лишена, злѣ стражюща отъ множества грѣхъ и отъ злыхъ дѣлъ сотонинъ; исцели ѩзвы моя и раны моя и болѣзнь мою, виждь грича и змія грозящагося на лишена мене и погубити мя хотяща плот'ною похотію, да не поздися, святче добрый, не
90 а. презри лишеныхъ моихъ слезъ, но отже||ни отъ мене молитвы твоея страшною прашчею иноплемен'ника: можеши бо, ѩко дивенъ воинъ сы Іисусовъ, просящимъ у тетебе подаяти вся прошеніа. Се рекъ Епифанъ къ святому мученику со слезами, і абіе видѣ ѩкоже молніи исшедшу ис кер'сты [1]) святого і обишедшю его; бѣаше же видѣніе то тепло и вел'ми добрѣ воня. бѣаше бо теплота святого пришедшіа на помощи Епифанови, и гласъ прінде к нему отъ святого, глаголя: услышахъ гласъ молитвы твоея; и преже бо тебе повѣдал' ми есть о тебѣ иже Бога ради играеть собою: да уже оттиди, и азъ о семъ помолюся Творцю и Богу. І абіе гласъ преста. Епифан' же днвися помощи святого, моляшеся ему, дабы ускорилъ на прошеніе его: хощю бо, рече, великій мучениче, дабы все створилъ рабу своему до полунощи, и да быхъ видѣлъ поне во снѣ доброе твое лице приносяще ми радость. Се рекъ, лоб'завъ руку святого, отиде домови. Да ѩкоже кон'ча 9-й часъ в ложници своей нощный мало поспавъ, абіе видѣ народа пришедша в лож'ницю его, бѣаху же в'бѣлахъ ризахъ, а друзіи в чер'вленахъ, а посредѣ ихъ бѣаше святый Акакій, ѩко солнце сияа, унъ образъ имѣя тѣло, и брадицю топерво возникающю, и рече къ Епифанови: слышалъ есмь гласъ твой, и рекъ есмь Владыце, || о немьже ми еси про- 90. б
силъ. да рече ми: створи ему, елико ти хощеть: да хощеши ли. да мною подасть ти Господь помощь і убонтся оскор'бляай тя змій? Он'же рече: хощю, господи! Абіе видѣ сосудъ златъ принесенъ к нему, имѣя иконы Владыку и Богородицю, а обаполы херувимъ и серафимъ; и бѣаше въ сосудѣ томъ нѣчто чремно, добрѣ воня вел'ми, да ѩкоже съ святою водою смѣсивъ и съклативъ, вда пити ему, рекъ: миръ тебѣ! і оттиде со всею дружиною своею. Ужасеся убудися, и разумѣвъ ѩже есть видѣлъ, обрѣте уста своя сладка, ѩкоже медъ, и руцѣ воздѣвъ на небо, хвалу нача воздаяти Богу и святому мученику. Заутра же, ѩко из'бывся лукавыя тоя 'брани, и въставъ, поя с собою отрокъ единъ и четыре просфуры и свѣща, и поиде паки въ честную церковь святого Акакіа. Да ѩкоже вниде внутрь с похвалою и исповѣданіемь и слезами, абіе узрѣ очивѣсть мученика Христова, одѣна хламидою чер'вленою, усрѣтоша его, принесеная взимающи со многою радостію, и глаголюща к нему тако: паки жадаю видѣти тя сѣмо приходяще. о Епифане; не толико бо радуем'ся о приношеніи вашемъ подвизающих'ся, елико же о чистей вашей молитвѣ, паче же о чистей души сердца вашего, да тѣмъ хощю, да приходиши сѣмо частіе, || поминая друж'бу, ѩкоже древле, и 90 в.
буду ти помощникъ, с тобою начну ходити духомъ по вся дни живота твоего, и будеши мой, ѩкоже азъ люблю тя; тѣм'же имя твое своею рукою написахъ здѣ во входѣ на лѣвей странѣ подъ амьбономъ; Господь бо предалъ тя есть мнѣ прилежати тобою; да приходи чаще, да возлюбленъ будеши бол'ма Да ѩкоже се слыша, видя Епифанъ стояше мол'ча, зря на мученика. Да нѣкто отъ церковныхъ, видѣвъ тако остро зряща

[1]) «ис кер'сты» въ подлин. «ἀπὸ τῆς θήκης».

Епифана предъ амьбономъ, мняше боголишь, видя и тужаше, глаголя: видѣте ли, кака уность красна и не смыслить! Да егда мученикъ отлетѣ, а той поиде по церкви кланяѧся и Божіа милости прося, на литургіи же бывъ ту и Божіа дара насытився, со многою радостію оттиде, дивяся скорѣй милости и заступленію святого мученика. Такоже избывся лукавыя брани тоя молитвами блажен'наго Андрѣя: той бо его предалъ бѣаше къ мученику, да хваляше первое Бога, потомъ святого Акакіа, а по немъ Христова угодника Андрея. Оттолѣ же часто нача ходити Епифанъ въ честную церковь святого Акакія с радостію великою, всегда наслажаяся честныхъ его молитвъ.

О видѣніи святыя Богородици Влахернѣ.

Неусыпающіи служ'бѣ бывающіи во свя-
90. г. тѣй церкви сущіи Вла||хернахъ, идеже блажен'ный Андрѣй таможе обычая дѣя своя, бѣаше же Епифанъ і отрокъ его единъ с нимъ, да стояху другойци до полуноши, а другойци до свѣта. Часу же нощному сущю четвертому, узрѣ блажен'ный Андрѣй святую Богородицю очивѣсть, вельми сущю высоку, пришедшю царьскими враты страшнами слугами, в них'же бѣаше честный Предтеча и громный сынъ, обаполу держащу ю, і инѣи святци мнози в'бѣлахъ ризахъ идяху предъ нею, а друзіи по ней с пѣснеми духовными. Да егда же пріиде близъ амбона, пріиде святець ко Епифанови, и рече: видиши ли Госпожю всего мира и Царицю? Он'же рече: вижю, отче мой! И сима зрящима, преклон'ши колѣни, на многы часы молитися нача слезами кропящи боговид'ное свое лице. И по молитвѣ пріиде ко алтарю молящися о стоящихъ людей тамо. Да егда ся отмоли, амафоръ ся ѩко молніино видѣніе имѣя, еже на пречистѣмъ ея вер'сѣ лежаше, отвив'ши отъ себѣ пречистыма рукама своима в'зем'ши, страш'но же и велико суще. верху всѣхъ людей простре стоящихъ ту, еже на многы часы видѣсте святца верху людей простерто суще и сіая, ѩкоже иликторъ, славу Божію, да донелѣже бѣаше тамо святая Богородица видѣсте и та, а понелѣже отъиде, и боле || 91. а.
того не видѣсте: взяла бо будеть съ собою, а благодать оставила есть сущимъ тамо.

О князи, емуже мерзяше святець.

Иногда паки играющу блажен'ному, по обычаю своему, на иподроміи и нѣчто лихо дѣющю ему, да людіе зряще его, друзіи тужаху, а друзіи брезгающе проклинаху его, ѩкоже люта бѣса имѣюща. Един' же нѣк'то великихъ боляръ мимоидый, и видѣвъ его, согнусися ему и плюну на нь. И разумѣвъ житіе его, рече к нему: лукавый блудниче, церковный поругателю! не ты ли творяся ѩко въ церковь иду на заутренюю, безакон'ниче, полунощи востая; но се уже приспѣла есть руга твоя, да пріимеши ѩкоже еси и дѣялъ, утаитися мня страшному оку, пытающему все. Се же онъ слышавъ, ударивъ конь, отъиде. Да ся бы не срамилъ хартулай бо бѣаше плоимомъ[1]). По дни же нѣколикомъ недугомъ зломъ разболевся, и нача по малу сушитися, и начаша его носити отъ церкви до церкви, отъ лѣч'ца к лѣч'цу, и не бѣаше ему пол'за. По малу бо лишеный пойде в'вѣчную муку. Нѣколико бо нощи сущіи, видѣ святець близь двора его ангела Господня пришед'ша отъ запада, иже бѣаше пламянъ, лютѣ очи имѣя и держаше палицю велику пламян'ну; и приде в домъ лишенаго того, грозяся и гнѣваѧся, раскопа||ти хотяй домъ его. Да егдаже 91. б.
к'болному пріиде, услыша гласъ свыше, глаголюще тако: біете поругателя того, и содомлянина, и блуд'ника, и нечестиваго. Біа же его, глагола ему тако: или еще блясти начнеши, или с мужескомъ поломъ, или с чюжими женами, или на заутренюю поидеши къ діаволу? И начаша его бити и глаголати к нему, да гласъ бѣаше слышати клюдящаго и паличный бой, а біющаго не видѣти. Мучим' же лишеный повѣдати хотя и не хотя, но стыдяся, ѩко уже не бляду николиже, да помилуйте мене. Такоже мучимъ три дни и три нощи, и глаголя: ѩко не бляду еще, душа своея не испустилъ

[1]) Вм. «хартулай бо бѣаше плоимомъ» должно быть «хартуларъ бо бѣаше плоимомъ» (χαρτουλάριος τῶν πλοίμων). Въ подлин. за симъ прибавлено «ἀπὸ Ἀμάστρω ὡρμώμενος» (происходившій изъ города Амастры.)

бѣаше. Се же, дружино моея [1]), написахъ, слышалъ у блажен'наго Андрѣя, на пол'зу и боязнь душамъ нашимъ, да быхомъ ся блюлѣ, како ходяще на семъ свѣтѣ: ничтоже бо не можетъ ся Бога утаити, ни святымъ его. Вопросих' же святаго: како, или кимъ образомъ творяше грѣхъ? Да отвѣща ми, рече: ѩко имѣлъ есть скоп'ца два, с нимь же и блядяше; ти бо ходяще купляху ему обѣдъ, ходяще сѣмо и анамо, искаху ему ово дѣвица, ово мужатица и нечтивыя жены, да к тому вся печаль ему бѣаше о тѣхъ: преже бо куръ востая хожаше к нимъ; да мно-
91. в. жицею вопрошаше его своя жена: гдѣ | ходить в'такую годину? Он'же глаголаше, ѩко въ церковь хожю. Ходя же, и первое творяше діаволе дѣло, потом' же осквернився смрадомъ воня, а хожаше въ церковь. Мнози же видяще его востающе, глаголаху: ѩко святъ человѣкъ сей есть! а онъ бѣаше потаенъ діаволъ. Тѣм' же и Богови вел'ми мерзять творящеи такоже; не гонять бо ему еже есть грѣшникъ, но славу себѣ и святца творить.

О Цариградѣ провидѣніе первое.

Упразднив'шюся нѣколи і Епифанови и святому Андрѣеви, поя его Епифанъ в домъ свой, дабы почилъ поне едину сію недѣлю. Да сѣдящима има единѣма, нача его вопрошати Епифанъ о премудрости: молю ти ся, рече, да ми повѣси: како хощеть быти кон'чина мира сего, і коли и что се есть, еже глаголють начало болѣзни? откудѣ хотять разумѣти человѣци, ѩко близъ есть уже при дверехъ, і отъ коего знаменіа есть разумѣти кон'чину, и како сей градъ, церковъный Іерусалимъ, кон'чатися хощеть, и сущая здѣ святыя церкви камо ся дежуть [2]), и кресты и честныя иконы и книги и святыхъ мощи? молюти ся, повѣжь ми: видѣ бо, ѩко отъ тебе и о против'ныхъ тебѣ рече Сынъ Божій: ѩко вамъ есть вѣдати царьства тайны, кол'ми паче сего мира.
91. г. Блажен'ный рече: || о градѣ нашемъ, да си вѣси, ѩко до кон'чины не боимся [3]) ни единого языка, ни створитъ ему зла, ни возметь его, не буди того: вданъ бо есть даромъ Богородици, да никтоже можеть оттяти его отъ честныхъ рукъ ея; языци бо мнози приступятъ къ стѣнамъ его и рогы своя сокрушать, отходяще со срамомъ, повелѣніа и богатество много отъ нея пріемлюще. Послушай же первое о началѣ болѣзни, и таже потомъ о кончинѣ мира сего і о прочихъ речемъ.

О конычинѣ.

Въ послѣд'няя дни воставитъ Господь Богъ царя отъ нищеты; ходити начнеть по мнозѣ правдѣ, и всяку брань уставити, и нищая богаты створить, и будуть лѣта ѩкоже суть была при Ноии, но не по злобѣ тѣхъ, но по ослаблен'ному разуму притъкнути. Будуть бо человѣци во дни его богати вел'ми в мирѣ велице, ѩдуще и піюще, женящеся и посягающе, и ходяще без' боязни ратнаго и бес печали ходяще по земли, занеже брани не будеть; и съсѣкуть меча своя и стрѣлы и копіа на косы и на сер'пы и на желѣза ралная, им'же землю дѣлати; и потомъ обратить лице свое на востокъ і укротить сыны Агарины. Раз'гнѣваетъ бо ся на ня Господь, хулы ихъ дѣля, и занеже есть плодъ ихъ отъ гнѣ | ва содомъска и горести 92. а.
гоморьски, да сего дѣля царя гречьска поострить на ня, и воставить его, и тоѩ потребить, и чадъ ихъ огнемъ погубить, и ти преданіи в руцѣ его запаленію нудьма предани будуть. И приложится паки возмирюкъ [4]) царству греческу, і егип'тѣ принесуть дани своя. И положить руку свою десную на море, і укротить желътыя роды [5]), и смирить врагы своя под' руцѣ. А царству его будеть 30 и 2 лѣта. На 12-же лѣто царства своего и не возметь ни дани ни даровъ, но воставить церкви святыхъ и созиждеть сокрушеніа ол'таря; и не будеть к тому тяжа, ни будеть обидящаго ни обидимаго, страхомъ бо своимъ сотворить сы-

---

[1]) Вм. «моея» должно быть «моя».
[2]) Вм. «дежуть» должно быть «деиуть» (τί γεννήσονται).
[3]) Вм. «ие боимся» должно быть «не боится».
[4]) Вм. «возмирюкъ» должно быть «Иллюрикъ» (τὸ Ἰλλυρικὸν).
[5]) «желътыя роды» въ поддии. житіи τὰ ξανθᾶ γένη.

номъ человѣчьскомъ, да начнуть не творити блуда, и боляромъ своимъ, творящимъ безаконіа, сотворить показнь и на смерть предасть. В та бо лѣта всяко злато, еже есть гдѣ любо сокровено, повелѣніемь Божіимъ явится все царству его, и лопатою начнеть сыпати по всему граду своему, и раз'богатѣють боляре его и будуть якоже цареве, а нищіи в то время будуть якоже боляре, и будеть ему ревность велика; да и жиды проженеть, и во градѣ семъ измаилитѣнина не будеть. И той утвердить градъ || вел'ми, да не будеть в немъ ни сопѣльника, ни гудьца, ни поющаго или ино что любо творящаго лихо дѣло. Вся бо таковыя возненавидить и потребить из' града Господня вся творящая безаконіе. И будеть многа радость и веселіе тогда и добрая, і отъ земля и отъ моря возникнуть и поизобила будетъ, якоже суть были при Нои, в' тихости веселящіся, донелѣже пріиде потопъ. Минув'шю же царьству сему, тогда востанетъ начало болѣзній.

92. б.

О нечестивѣмъ цари.

Тогдаже востанеть Анраилихъ[1]), нѣкто сынъ безаконъ'ный, и будеть царемъ во градѣ семъ три лѣта, и сътворить безаконіе, якоже есть не было отъ начала миру до кон'ца не будеть: сотворить бо сѣдъ и повелить тако, да ся примѣсить отець со дщерію, а сынъ съ матерію, а братъ с' сестрою, хотяще и не хотяще; аще ли ни, да иже ся отречеть, смертію да умреть. И съ Предотечею Іоанномъ, умершаго того дѣля, причтенъ будеть въ день суд'ный. Тогда же спряжеть черньца с черницами и попы такоже, и будеть безаконіе смѣшенію пуще убіенія многа. И самъ и се блядеть с матерію и з дочеріи и съ сестреницами дѣвицама, и в то время блясти начнуть несмысли || с' сестрами своими. И люто ся раз'гнѣваеть Господь Богъ, і яростію великою

92. в.

призрить на все лице земли, и повелить громови своему свыше и молніамъ, и начнуть безъ удержаніа страш'но вел'ми сходити на землю, и мнози гради тогда огнемъ пож'жени будуть, и человѣци в' то время отъ ураж'женіа страшнаго того грома ужастію великою раслабятся и злѣ умруть; мнози же отъ молніа изгорять. Горе же тогда земли отъ прещеніа Вседержителева и безмѣрнаго гнѣва же и ярости его, приходящему же на всю вселенную. Се же безакон'ное царство погублено будеть. Отъ дній же тѣхъ блажени, живущеи в Римове градѣ, в Ризѣ, любо во Арсинои или во Арменопетре, или во Островилѣ, или в' Калурѣ градѣ[2]): в сѣхъ градехъ иже вселить, да и почіеть; а инде везде, брани и смущеніа и голка велика сотворится, по речен'ному: яко слышати имати брани, и прочая. Мате. 13 7.

О третіемь цари.

Посемъ же востанеть царь другый[3]) во градѣ семъ, и той будеть оселъ лють і отмѣтникъ Інсусъ Христовъ; да прочтеть ел'линская писаніа и превратится на ел'линьскую вѣру, и сътворить рать со святыми[4]). Отъ сатаны діавола. Не помногу пож'жеть церкви || огнемъ и честнаго и животворящаго креста Христова наречетъ ослядище[5]), и попереть поповьство, и сѣчю сътворить в людехъ по путемъ; и тогда предадять друзѣ другы своя на смерть, и братіа братію, и сусѣде сусѣды, отець сына и сынъ отца. Да мнози ревностію Господнею исповѣдятся, их' же конець блаженъ: ти бо съ Христомъ царьствовати начнуть. Тогда суще во островехъ и в долѣнахъ ихъ в землю Фратьцкую, и ниже[6]) неволею приведеть я, и будуть острови пусты, дѣмономъ селища суща и гаду всему гнѣзда. На мѣсяць 25[7]) будуть же в то время звони страшніи на небесѣ, и трусп велици и паданіа великихъ браній[8]); востанеть бо язык на язык и

92. г.

---

[1]) Имя это не находится въ подлин. жнтіи.

[2]) «Калурѣ» въ подлин. Καριοπόλει.

[3]) «царь другый» въ подлин. Βασιλεία ἑτέρα.

[4]) Здѣсь въ подлин. житіи слѣдуетъ: καὶ κατὰ τὸ γεγραμμένον.

[5]) «ослядище» нъ подл. жит. φούρκαν (т. е. висѣлица, на языкѣ визант. грековъ, отъ латин. furca).

[6]) «Фратьцкую и ниже» въ подлин. житіи πρὸς Θράκην καὶ κάτω.

[7]) Слова «На мѣсяць 25» въ подлин. житіи не находятся.

[8]) Вм. «браній» долж. быть «градовъ» (πόλεων).

цареве на царя, и будеть сокрушеніе по земли и туга печаль и тѣснота сыномъ человѣчьскимъ. Тогда ѥвится огнь съ небесѣ, ѩкоже молніина борзость, прещеніемъ осѣняющи все лице земли, и п'тицамъ многа туга будеть, и зміахъ лукавыхъ. [1]) Тогда исполнится земля уѩдающая человѣки, вѣрующаа бѣсомъ. [2]) Да все се видять, ѩко се есть начало болѣзнемъ. Кон'чав'шю же ся и сему небож'ному царству,

О четвертомъ добрѣ царѣ.

Тогда пріидеть ефіопьскій отъ перваго рога, егоже рече Іоаннъ, ѩко и еще держить царьскую || область; да се будеть добръ 93 а.
и царствовати начнеть с миромъ и Святыхъ [3]) церкви поставить, ѩже суть прьвѣй раздрушили, і обратить же островомъ люди своя вся. І ѩкоже бывъ добръ, возлюбленъ будеть людемъ и простреться любы Господня; того дѣля по всей вселен'нѣй будеть радость и веселіе. Да и то царство пройдеть.

О пятемъ добрѣ царѣ.

Пріидеть же ино пятое, еже отъ Аравіа, лѣто едино. При царстви его сберутся святіи [4]) добрѣ [5]) животворящаго древа во едино повелѣніемъ Божіимъ, и вдасться цареви тому, и той во Іерусалимъ пришедъ на мѣсто, гдѣ же стоясте нозѣ Господа нашего Іисуса Христа, своима рукама предасть честное древо, и снемъ вѣнець царевъ, Господу Богу и со обѣма и предасть душю свою.

О трехъ царехъ.

И тогда во градѣ нашемъ семъ востануть уноша три бестуднѣ и несмысли, владѣти начнуть на купѣ в мирѣ днiй 150, и посемъ, раз'гнѣвав'шеся наважаніемъ діаволимъ, сами на ся створятъ рать злу. Да востанеть первый, внидеть в Селунь, и речеть: Селуне, ты одолѣеши врагомъ своимъ, похвала бо святымъ ты еси и святилъ тя есть Вышній. И тогда с'женуть люди его отъ семи лѣтъ и выше, и попамъ и черньцемъ; дасть оружіе на || брань, и творить корабля 93. б.
велики, и поидеть в Римъ, и ставъ предъ враты его, речетъ ему: радуйся, Риме, три улица имѣя; мечь твой остръ есть, стрѣлы твоя часты суть, честенъ еси ты, да держи вѣру свою, да не испадеть ис тебе; блажени бо суть живущіи в' тебѣ. Тогда собереть чремныя роды [6]) и внидеть межю дѣла на дѣла [7]) пождеть противныа своя. А вторый воя избереть, и той отъ Месопотаміа, отъ Кукады [8]) острова, и пожнеть на войну попы и черньци и вся люди гнѣвомъ великомъ, и вставъ поидеть на путь [9]) всея земли; а друзіи глаголють во Александріи, да ту пождеть противныхъ своихъ, с нимиже ся хощетъ бити, остряся на ня и гнѣваяся злѣ. А третій паки изыдеть из' града сего, і устроить воя отъ Фругіа, і отъ Карюя, [10]) и Галатія, і Асия, і отъ Армени, отъ Аравіа, и внидеть въ Сулълей; тако глаголя Сулълей наречется [11]) и не раз'грабленъ будеть, ни погыбнеть в' вѣкы. И се рекъ, внидеть и самъ в люди не умны суща, си рѣчь, не сущемъ ни под' нимъ, ни под другома его. По совокупленію же ихъ и став'шемъ противу себе, тогда тріе ти сътворять сѣчю велику и страшну межю собою, посѣкутся другъ друга на части, ѩкоже мясници дро- || 93. в.
бять бравы, и убіени будутъ тріе тѣ цареве. Велици сѣчи быв'ши, проліется кровь греческа, ѩко велика туча, і отъ нихъ не останетъ ни единъ; тогда смѣсится море на томъ мѣстѣ с кровію двѣнадесять вер'стѣ. Да к тому будеть всяка жена вдовица, ѩко женъ 7 искати начнуть единого мужа имѣти и не налѣзуть, донелѣже отъ иноя земли

---

[1]) Вм. «зміахъ лукавыхъ» долж. быть «зміамъ лукавымъ».
[2]) «вѣрующаа бѣсомъ» въ подлик. житіи σεβομένους τοῖς παραπτώμασιν.
[3]) Вм. «святыхъ» долж. быть «святымъ» (Ἁγίων).
[4]) Здѣсь въ подлин. житіи слѣдуетъ τμήματα.
[5]) Вм. «добрѣ» должно быть «честнаго и» (τιμίου καὶ).
[6]) «чремныя роды» см. столб. 210 прим. 5 «желтыя роды».
[7]) «дѣла на дѣла» списано съ подлиннаго выраженія δήλου καὶ ἀδήλου (т. е. сѣтомъ и тьмой; въ переи. значеніи — вѣдѣніемъ и невѣдѣніемъ).
[8]) «Кукады» изъ подл. житіи κυκλάδας.
[9]) Вм «путь» должи. быть «пупъ» (ὀμφαλόν).
[10]) «Карюя» въ подл. Καρυαν.
[11]) «Сулълей наречется» въ подлин. житіи Σύλαιον κληθήσετε (т. е. осажденъ будетъ). Σύλαιον, городъ въ Памфиліи. См. Const. Porph. *De Thematibus*, ed. Bonn.

слышав'ше пріидуть. И малїи отроци остав'шеи доростъше, будуть ѩкоже свиніа, не смысляще отъ многаго блуда. Блажени будуть тогда и треблажени, иже на горахъ и в дуплехъ Господу служаще, ѩкоже бываюшая человѣчьская зла не узрять, но будуть особѣ придверехъ, чающе великую милость, добріи агнеци, хотяще заколени быти, Христа дѣля, отъ лукаваго дѣмона антихриста. Да занеже не будеть в' то время мужа добра, но вси будуть погибли,

О бестуд'нѣй и безаконн'нѣй женѣ.

Да востанеть жена Модана[1]) отъ Понта, и царствовати начнетъ во градѣ семъ. Да та будетъ бѫява діаволя д'щи, потворница и мужелюбница. Во дни же ея будуть рати другъ на друга, і убои по всѣмъ улицамъ и по дворомъ и по храмомъ, и убіеть сынъ отца, і отець сына, и мати д'щерь, и д'щерь
93. г. матерь, и братъ брата, и другъ друга; и будетъ злоба многа и ненависть і убіенїа бес числа во градѣ семъ и во святыхъ церквахъ. Тогда будуть блудни дни, и гусли, и плясанїа, и пѣсни сотонины, и поруганїа, играніа, иже человѣкъ есть не видѣлъ ни можеть видѣти Ел'линъ до тоя годины. Та бо нечистая царица богомъ творящи себе и съ Богомъ ся сварящи и с нимъ хотящи ся брати. Тогда бо осквернитъ каломъ святыя олтаря, и свой срамъ омыв'ши, осквернить люди вся греческія, і обратить лице свое злѣ, и честная святыхъ не чтити начнеть, и раз'грабить вся сосуды церковныя, и з'береть честныя образы святыхъ, и честныя кресты, и святая еѵангеліа и апостолы и всяку книгу написану, и сътворить могилу велику, и вложив'ши огнь, заж'жеть все, и церкви разрушить до земля, искати начнеть святыхъ мощей и не налѣзеть: Богъ бо невидимою силою пренесеть я отъ града сего. Тогда непстовая та великіа церкви святыя Божіа Премудрости раздрушить трапезу, и все, еже есть в церкви, сокрушить, и станеть на востокъ зрящи, и речеть грозящися на Вышняго, глаголюще: ци обленила ти ся есмь, о нарицаемый Боже, погубити память твою отъ земля: се бо еси видѣлъ, что ти есмь сътворила мала|| 94. а.
мочи, и не могль еси понѣ ко власу моему прикоснутися; да уже пожди мене мало, да раздрушю небо и вълѣзу тамо, и да вижю, кто есть силнѣй, и да узрю, кто есть крѣпшей въ бозехъ и в богиняхъ. И се рек'ши лютая л'вица и боле сего лихаго натворив'ши, нача плевати на небо и каменіемь метати горѣ. Срамъ бо мя есть повѣдати горшая дѣла ея.

О Цариградѣ.

Въ то же время приклонить Господь Богъ дугу свою и правую свою ѩрость, и страшною силою крѣпости своея простреть руку свою на градъ сей, и начнеть крѣпостію серпомъ силы своея посѣчеть персть сущую исподи подъ градомъ, и повелить водамъ, на них' же стоить градъ отъ вѣка, потопити его. Ѩже со страхомъ послушав'ша отъ всѣхъ странъ скоро взыдуть съ шумомъ страшномъ; а еже есть исподи его, да въстер'гнеть отъ земля и возметъ его на высоту вертящася ѩко жернови со страхомъ многомъ, ѩкоже сущеи среди града вопити начнуть: горе, горе намъ! Тако паки скоро снидеть долу, и вшедшая воды во всѣхъ странъ его потопив'ше и погрузив'ше его, въ страш'ную мор'скую глубину спустять. Тако, чадо мое Епифане, хощетъ ся скон'чати нашь градъ. Да еже ти есмь преже реклъ, ѩко хощеть быти мирови зло||ба, то есть, еже Господь Іисусъ Хри- 94. б.
стосъ есть реклъ быти началу болезнемъ. Мимошедшю Царевуграду сдѣ ся кончина уставляетъ. Глаголють же нѣцїи, ѩко егда кон'чаеть царство ѩзыкомъ, хощеть Богъ воставити Іизраиля, да начнеть царствовати останокъ ихъ на исполненіе сед'маго вѣка, приносяще на послушество, речен'ное отъ Исаіа: будеть в' послѣд'няя дни воз- 11. 12.
двигнеть Господь Богъ знаменіе въ скон'чаніе ѩзыкомъ на вся овца Іюдины расточеныя въ язьщехъ; из'береть отриновеныя Іизраилеви во святый градъ Іерусалимъ, и будеть Іизраилеви ѩко въ день, в он' же изидоша отъ Египта, и прочее. И еже блажен'ный Павелъ рече: кон'чина ѩзыкомъ Римл. 12. 26.
пріидетъ, тогда всякъ Іизраиль спасенъ бу-

[1]) «жена Модана» въ подл. житіи γύναιον ἀισχρὸν Μόνδιον.

щами и пѣніемь и со кресты, взяша телеса святыхъ и поидоша ко граду поюще тако: дѣтъ. Да и сіи такоже глаголеть, да ладно глаголеть. Иполутъ же рече мученикъ: ѥако въ пришествіе антихриста пер'вое жидови ся хотять прел'стити. И Христосъ же гла-
Іоан. 5 43. голеть къ жидомъ: ѥако азъ, рече, пріидохъ во имя Отца моего, и не пріемлете мене; инъ пріидетъ о своемъ имени, и того пріимете, во грѣсѣ своемъ умрете. Да събереть я Богъ въ градъ Іерусалимъскъ, и сущая тѣхъ вдасть инъ,[1]) дабы имъ не было вины расточеніа дѣля и погибели; хотяху бо глаголати на судищи, ѥако аще ны бы собралъ въ Іерусалимъ, і еже нашего есть
94 в. паки в'да||л' бы намъ, да вѣровали быхомъ во Христа, завистную вину от'гнавше, его же дѣля ѥзыци суть честнѣйши насъ, абы сего не сътворилъ; нынѣ же собрав'шеся и своя пріим'ши, в' том' же невѣрніи пребыв'ше, како ся хотять спасти, абіе антихристу, исъ среды ихъ исходящу, емуже и вѣру имуть по страшнемъ гласѣ Сына Божіа. Богъ бо не ложь есть; Единочадый,
Іоан. 14. 6. рекій: азъ есмь истин'на. Нынѣ же, егда я збереть и первое лишить ихъ отвѣта сего. Павелъ же реклъ есть: ѥако спастися имъ есть, но не отъ вѣч'ныя муки, но отъ заточеніа многыхъ лѣтъ на чюжей земли, отъ поношеніа ѥзыкъ, отъ многаго студа, ѥако в толицѣ бѣди суще и в толице поруганіи отъ ѥзыкъ колико лѣтъ. спасени будуть отъ работы и отъ ига, ѥако собрав'шеся на свое мѣсто, а не отъ муки вѣчныя, их' же печаль не можеть препрѣти, да быша вѣровали во Христа, како я хощеть препрѣти мнимая радость?[2]) Епифанъ рече: охабися сего, добрый мой отче: азъ бо о тѣхъ не пекуся; но се ми повѣждь, ѥако нѣціи глаголють, ѥако не потопитися хощеть святая Софѣя со градомъ, но невидимою силою повиснути хощеть на воздусѣ. Святець рече: что глаголеши, чадо, тако? да всему граду погружену сущю, како та хощеть остави? кому же та есть, кому надо||би? ци 94 г.
Богу, иже не в рукотворенахъ церквахъ живеть? Л'жа есть слово се. Останетъ же единъ столпъ, стоящій на торгу, ѥако имѣеть честныа гвозды, да единъ останетъ и спасется; да приходяще корабли вязати начнуть ужа своя к нему, и плакатися начнуть по градѣ семъ, и плачющеся, рекуть: горе намъ, ѥако градъ нашь старый погруженъ есть, въ нем'же приходяще куплю дѣяхомъ и богати быхомъ! Будеть же и плачь по немъ дней 40. По болѣзней же дней тѣхъ, вдано будеть царство Риму и Сулълеу и Солуну. Къ кон'чинѣ мирови уже приближив'шуся. да к тому украчена дѣла будуть и горша и лиха. В' то время отворить Господь Богъ врата сущая во Ин'доліи,[3]) ѥже есть затворилъ Александръ Макидоньскій, і изидуть цареве 70 и два и с люд'ми своими, нарѣцаемѣи нечистіи ѥзыци, и разидутся по всѣмъ землям' плоть человѣчьску ѥдуще живу, а кровь пьюще и псы и мухи и жабы ѥдущи и всю скверну мира сего. Да горе вселен'нѣй всей, кудѣ же они поидуть! В тыи бо дни аще бы лзѣ, Господи, абы не было христіана! но видѣ[4]) ѥако будеть. Тогда дніе ти помер'кнуть, плачющеся по вездеси[5]), плачющеся оскверненіа дѣля, еже тии мер'зъци ѥзыци сътворятъ; 95. а.
и солнце будеть ѥако кровь, видя мерзъская по земли ходяща: луна и вся дѣла[6]) померкнеть. поидять бо пер'сть зем'ную і олтаря горнецемъ хранилище сътворять, и честьныя съсуды осквернять; живуще во Асіи да бѣжать во удоліа островная; плакати бо ся начнуть Асіа по островѣхъ, а острови по Асіи; уже бо начнуть не ходити людіе в нихъ, но начнутъ ся плакати днии 6 сотъ и 6 десятъ и 6. И тогда востанеть сатана антихристъ отъ племени Данова, но не своею силою человѣкомъ ся створивъ, не буди того, но сътворить ему Господь Богъ сосудъ скаридъ и скверненъ, да з'будется о немъ пророчьское; и пущенъ будеть отъ

[1]) Вм. «инъ» должно быть «имъ».
[2]) Здѣсь пропущено Καὶ τὰ ἑξῆς (и такъ далѣе).
[3]) «Ин'доліи» въ подлин. житіи Ἰνδίᾳ.
[4]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».
[5]) Вм. «вездеси» должн. быть «воздуси» (ἀέρι).
[6]) «дѣла» въ подлин. житіи τὰ στοιχεῖα.

адова ужа, имьже его Владыка Христосъ
связа тамо сшедъ, и вниде в сосудъ створеный ему вшедъ отъ ада. И воз'мужав'шю
человѣку его и царствующу ему, тогда
начнеть прелесть свою являти, якоже о
немъ рече Іоаннъ Богословець: тогда, рече,
воставить рать на Кукладьскіа островы.
Острови же суть, якоже рече Исаія, церкви сущая отъ языкъ, і Ильи, и Енохови,
и сынови Громному, проповѣдав'шемъ прелесть его. И Господне же Іисусъ Христово
второе пришествіе горко же смирить сущая
95. б тогда христіаны до послѣдня||го дыханіа,
стужая велми имъ и губя. Да тогда иже
не прел'щенъ будеть, великі и грозенъ
другъ Христовъ будеть. Блажени бо суть
вси святіи; но боле суть блажени и треблажени, иже при томъ антихристи хотять
мучени быти: велика бо слава пріиметь я
бес кон'па. И первое бо убити хощеть Илью,
таже и Еноха. а по нихъ Громнаго сына,
и потомъ, иже начнуть не вѣровати ему, и
смертію горкою погубить. Тогда будеть
рать велика межу томъ. И Владыка Христосъ, егда бо начнеть разумѣти, яко уже
кон'чина есть, гнѣвъ великъ противу небу
исполчить, молніа пущая и громомъ трѣская, якоже гласомъ тресканіа того небу
звѣнѣти і оглашену быти страшно. Да кто
тогда не убоится і ужаснется, чадо мое!
Блажени суть, иже не соблажнятся тогда о
Владыцѣ нашемъ Іисусъ Христа Бога истин'наго. Блажени суть, иже ся не отвергуть
тогда родившагося отъ святыя Богородица
Маріа. Блажени суть, иже люб'ви его дѣля
умруть и обличать в лице антихриста, вѣру
имуть Отцю и Сыну и Святому Духу, и
вѣру имуть, яко быти есть воскресенію
мертвымъ и животу вѣчному и радости бес
кон'ца. Се же блаженому сѣдящю и глаголющю, Епифанъ слыша хотящая быти на
95 в. вселеней, и плакашеся стеня из' глубины||,
яко вел'ми милостивъ бѣаше. Таже паки
рече къ святцю: молю ти ся, р'ци ми: како
хощеть человѣчьство изгинути отъ зем'ля,
таже потомъ быти воскресенію? Святець
рече: другыя хотять погубити нечистіи
языци, а другыя частыя рати погубять, а
вѣрныя о Господи антихристъ погубить.
Елико же ихъ вѣру иметъ антихристу, послеть Господь Богъ звѣри крилати, по Езекіиле имѣюще остны[1]) въ хвостехъ своихъ
чемеря исполнены суща; да елико ихъ не
имѣти начнеть знаменіа Христова цела на
челехъ своихъ, отъ тѣхъ избере и устрекаеми ядомъ лютомъ отек'ше, горкою смертію
погыбнуть. Тогда аще кто отъ святыхъ
одва ся будеть утаилъ в пустыняхъ отъ
антихриста, святый Господь духомъ силы
своея во святый градъ Сионъ збереть, да
ти суть написаніи в животъ. Антихристу
уже сущю побѣждену і яту сущю съ дѣмоны своими, і ангелы пламен'ными хранимому сущю, и на судищи представити и творити отвѣтъ за душа, яже есть погубилъ.
Тогда к тому труба воз'гласить[2]) вострубить
и мертвіи воскреснутъ нетлѣн'ни; потомъ
живіи, якоже реклъ Павелъ, въ пришествіе
Господне оставьшеи, измѣнив'шеся в' мегновеніи оку, отъ тлѣніа на безъстлѣніе на купь
с ними взяти|| будуть на облацехъ на срѣте- 95. г.
ніе Господне на воздусѣ. Да егдаже узрить
кто любо мерьскіа языци пришедша миръ[3]),
о чадо мое, тогда да вѣси, яко при дверехъ
есть все, и не по многу Судіа пріидеть. Се
глагола блажен'ный къ Епифанови, в' той
нощи бдящима има, сущю ту и моему лишенію. Да егда начаша клепати, отъиде
Епифанъ, а святець дома особѣ нача ся молити. Утру же быв'шю, паки сѣд'ша, начаста о духовныхъ глаголати. Книгам' же
лежащимъ ту святого Василіа повелѣ святець Епифанови взяти и чести. Бѣаше же
слово то о крещеніи; начало его премудрый
Соломонъ. Сему же чтому въ сласть, послушати нача святый, улыскаяся и веселяся.
Епифанъ же слезы нача точити на книгы,
воздыхая. Рече к нему святый: чадо мое,
почто ся слезиши? но веселися паче, по
святому Апостолу, глаголющему: радуйте- Филип. 4. 4.
ся о Господи всегда; вси бо дѣющіи духовная, достоить имъ радоватися и веселитися;

---

[1]) «остны» въ подлин. житіи βοΰκεντρα. (У Прор. Іезекіила этого указанія нѣтъ).

[2]) «воз'гласить» въ подлин. житіи не находится.

[3]) Вм. «миръ» должно быть «въ миръ».

а иже творятъ діаволю волю, да ходять уныли. Ꙗкоже свѣтъ Божій пріиде в' миръ, возлюбихомъ человѣци паче тму, нежели свѣтъ: бѣаху бо зла дѣла наша и нечиста. Рече к нему Епифанъ: да і азъ грѣшенъ есмь, да плачюся о дѣлехъ своихъ злыхъ. Глаголеть ми святець се: коли будеши свой
96. а. Богови и коли тя по||знаемъ ꙗко нашего суща. Си же поносы слыша, како ми есть не плакатися пагубы своея? Святець рече: се слово, чадо мое, не вѣси ли, ꙗко еще не навык'шимъ Божію крещенію понося рекъ есть. Епифанъ рече: честный отче! азъ видѣ [1]); но слово се идетъ еже глаголють невѣгласи притчею: ꙗко тобѣ, невѣсто, повѣдаю, да ты свекры разумѣеши. Да ꙗко се рече Епифанъ, улыснувся святець, паки повелѣ ему чести. Чтущю же, безаяпа ему приде к ноздрема ею воня добра и честна, ꙗко дивитися нача Епифанъ на многы часы. Видяше же святый Андрѣй принес'шаго невидимо доброе уханіе, чтущю же Епифанови не рече ничтоже. Егда же чтеніе кон'ча, абіе воня преста. Удивив' же ся Епифанъ, ꙗко престав'шю чтенію преста и добрая воня, и вопроси святаго о семъ, и рече: молю ти ся, господине великій, что бѣаша воня та, ꙗже бѣаше прин'ла к нама, егда чтеніе чтяхъ? Святець рече: како нѣкто
Псал. 118 103. рече: ꙗко слад'ка гортани моему словеса твоя паче меда устомъ моимъ. Смыслено же разумѣти достоить уста и гортани: о душевнемъ бо гортани и о устехъ рекъ есть. Епифанъ рече: не дѣй того, [2]) но повѣжь ми, еже еси самъ видѣлъ, і азъ бо за твоими молитвами се видѣ. Святець рече: что ти хощю повѣдати, чадо? ангелъ Господень
96. б. бѣаше не единъ же, но || мнозѣ; единъ же отъ нихъ славя Святаго Духа словеса, ꙗкоже веселіе есть, кадяше радуяся. Епифанъ рече: да гдѣ суть взяли святіи ангели Божіи кадило и кадил'ницю і угли, неставни суще [3]) и со ставлеными не прикасающеся? Святый же, возрѣвъ на нь истиха и руку свою простеръ к нему, рече: дивно глаголаше, человѣче! и кто ти есть реклъ, ꙗко ангели видимыя кадилница имѣютъ, или кадила земная, или угли? духовніи бо духовная имѣютъ, а земніи земная имѣютъ. Ангели же, егда хотять кадити, иного не кадять [4]), но потъ онъ [5]), преходящій всякого ума добрую воню ону сладкую, исходящую отъ страшнаго и неприкосновен'наго Божества. Ꙗкоже бо предстоять у страшнаго престола Вседер'жителя, пріимають отъ исходящіа оттудѣ молніа доброуханіа, да беспрестани к тому благоухають, дивною Божіею вонею воняють, ꙗко отъ цвѣта райскаго пріемлюще. На три же образы имѣють власть кадити святіи ангели: на имѣющая к нимъ друж'бу и любове; да и первое, егда святыя книгы чтуть, ходять около невидимо, слышати хотяще словеса Святаго Духа; паки, егда кто любо ся молить и бесѣды дѣеть къ Богу, тогда и ти многою любовію, невидимо с нимъ стояще, молятся; а третіее, егда кто любове дѣля Божіа трудъ и
бо||лѣзнь и раны терпить, и тогда и лѣтъ [6]) 96. в.
имъ [7]) мазати и добру воню подаяти и помощь подаяти пріемлющему муку, добрыя дѣля вѣры. Писано же есть: Іуліану идущу на Персы, восхотѣ пріити ко пифуньскому [8]) дѣмону, живущему в Даф'ніи, дабы ему явилъ о сѣни, на нюже идяше: побѣдити ли ему есть, ци обидять его? Створшю же ему требу пуфову болвану, ꙗви ему онъ: ꙗко по сихъ днехъ не могу ти ничтоже ꙗвити, занеже здѣ лежить святый мученикъ Вавила и тріе его ученици. Тогда нечестивый отметникъ повелѣ Ан'тиохіанемъ бес трепета и бояз'ни принести а оттудѣ и положити а гдѣ же хотяще, покой творя ꙗвив'шемуся ему лукавому духу. Да егда же все множество изидоша изъ града, со свѣ-

[1]) Вм. «видѣ» должно быть «вѣдѣ».
[2]) «не дѣй того» въ подлин. житіи ἄφες ταῦτα.
[3]) «неставни суще» въ подлин. житіи ἄῦλοι ὄντες.
[4]) Здѣсь пропущено ἔμπροσθεν τοῦ Ὑψίστου.
[5]) Вм. «но потъ онъ» должно быть «но престолъ онъ» (ἢ τὸν θρόνον ἐκεῖνον).
[6]) «и тогда и лѣтъ» въ подлин. житіи τότε γὰρ ἀΐδιον.
[7]) Вм. «имъ» должно быть «имутъ» (ἔχωσιν).
[8]) «пифуньскому» въ подлин. житіи τὸν πύθιον.

да постыдятся вси кланяющеися истукан'нымъ, хвалящеся о бол'ванехъ своихъ; и пояху же вел'ми, не боящеся никогоже. Ненавидимый же Богомъ царь се слышавъ, разгнѣвався, повелѣ епарху градскому изымати вся ходив'шая по Христѣ тѣхъ и глаголав'шая словеса хул'ная. Шед'же епархъ на улицю, изима многы и въ темницю всади,

О Феодорѣ мученицѣ.

В них' же отрока нѣкого старѣйшихъ
96. г. града того, ѩко и 15 || лѣтъ, красна суща вел'ми, именемъ Феодоръ, ко епарху приведоша, великомъ гласомъ христіана себе нарицающе и раба Христова себе суща именующа. Сего много поучи епархъ, отступити отъ истины не може препрѣти. Да ѩкоже увидѣ непокорива его суща, повелѣ на древѣ повѣсити его, и строгати и мучити его. Много же зла претерпѣвъ, на древѣ вися; к' вечеру снем'ше, всадиша его в' тем'ницю. Нѣколико же дней со всѣми ѩтыми тогда посѣдевъ в' темници, безаконному тому цареви на сѣце погыб'шю, пущенъ бысть со всѣми сущими в' темници и честный сей отрокъ. Да ѩкоже домови пріиде, вопрашаху его дружина и близоци и родителя, лобызающе язвы его, глаголюще: что еси слышалъ, Феодоре, егда на древѣ висяше и святую сію плоть ног'ты драху? Он' же исперва не хотяше повѣдати. Умолен' же бывъ одва, имъ повѣда: азъ, рече, егда мя повѣсиша на древѣ и начаша мя, исперва одва претерпѣхъ, и самъ себе утѣшая, глаголахъ: лишене, Феодоре дѣтище, доблей претерпѣ сію ти горесть, ѩко посреди ея есть вѣчный огнь, любо и нынѣ тается. І ѩкоже се глаголахъ, видѣхъ и се: 4 скоп'ци красни вел'ми во одежи бѣле, да единъ дер'жаше мѣдяницю бѣлу красну
97 а. и дивну вел'ми, || а другый дер'жаше голекъ[1]) мира[2]) Божіа полнъ, ѩко родостан'ма[3]), а другая два отроковіща[4]) бѣла яко снѣгъ дръжасте в руку своею. Да ѩкоже пріидоша ко мнѣ, рече единъ, иже держаше свѣтлую ону мѣдяницю: принеси сѣмо; да принесе. Рече держащему златой голекъ: влей сѣмо. Ѩко нача ліати, течаше мѵро ѩко видѣніе молніино, и прихожаше ко очима моима и к ноздрема, а ноздрьми по всему тѣлу моему расходящися, ѩко отъ воня мѵра того не чюяхъ страшныхъ болѣзней, бывающих' ми отъ муки. Единъ же, намакая платно в мѣдяницю, прикладаше ми к лицю и держаше ми на многы часы, ѩко сластію воня тоя забылъ быхъ болѣзни своея. Паки взимающю тому платно отъ лица моего, другый стояше готовъ наложити хотя; и тако пребыста творяща, донелѣже мучащеи мя престаша и со древа сняша, а они абіе отъидоша. И лишився воня тоя сладкіа, вел'ми начахъ тужити: хотѣлъ бо бѣхъ, да быша мя мучили еще. Богъ бо вѣсть, ѩко тако есть дѣло то, ѩкоже умъ человѣчьскъ разумѣти не можетъ. Толико начатіе имѣеть болѣзней видѣніе, а мука, силою благодатію Божіею, бывающихъ болезней не чюеть. Да се, Епифане мой, тако ся есть || сътворило тогда; да сего 97 б.
дѣля есмь ти се повѣдалъ, да увѣси, како кадять ангели подвизающих'ся Господа дѣля. Се же дивное онъ слышавъ, убоя ся, и на сердци своемъ помышляя о святци, глаголаше: видиши ли, рече, словеса Божіа отъ человѣка мнимаго похаба; да сущеи по праву похаби, зрящи его по улицамъ ходяща, ѩкоже пса гнила гнушаются[5]). А во градѣ семъ иного свѣтила не налѣзеши, ни святца такого. Се размышляющю Епифану на сердци своемъ, година бѣаше клепанію; да востав,' поиде въ церковь: обычай бо ему бѣаше всегда ходити въ церковь съ радостію великою чести святыя книги, пол'за дѣля своей души. Егда же приде, сѣдоста на трапезѣ и даровъ Божіихъ насладистася. Сущю и моему лишенію ту, иже и

---

[1]) Пропущено διάχρυσον «Голекъ» въ подлин. житіи βησίριον (мѵрохранительница μυροθήκη, также βήσσιον. См. Du Cange, *Gloss. med. Graec.*)

[2]) Вм. «мира» должно быть «мѵра».

[3]) «родостан'ма» въ подлин. житіи ῥοδοσταγματος.

[4]) Пропущено ὀθόνας (полотенца)

[5]) Пропущено Βαβάι!

духовныхъ словесъ наслажаяся у него. Бѣаше бо Епифанъ премудръ вел'ми; но ꙗкоже бѣаше славный Андрѣй, і Епифанъ не бѣаше Святымъ Духомъ ꙗзыкомъ иноплемен'ныхъ глаголаше, и тол'коваше, еже кто любо хотяше, ни отъ премудрости книжныя не утаяшеся ему ничтоже: бяше бо ся изучилъ ей до кон'ца.

О солнцѣ. [1])

Сѣдящимь же намъ і ꙗдущимъ хлѣбъ, рече Епифанъ ко святцю: что есть образъ солнцю, и како есть лице его? видѣхъ бо въ церкви написано человѣчьскимъ образомъ; да || мнози мнять, ꙗко человѣчьско 97. в. лице имѣеть. Святець рече: не буди ми того пріати тако: человѣчьска бо образа солнце не имѣло николиже. Аще ли хощеши увидѣти бытіе его, да слушай: в начало, рече Господь Богъ, слово, и бысть; огнь же есть составленъ, си рѣчь, кругъ огнь отъ Бога вож'женъ и не угасая. Достоить же рещи съ дръзновеніемь, ꙗко величство его есть бол'ше града сего; видим' же есть малъ, занеже отстоить отъ земля высоту велику; ангелъ же Господень валить посредѣ его и словомъ силы его повинуяся ходить правомъ теченіемь, ладномъ теченіемъ уставленъ, ꙗко къ запад'ному мѣсту, течеть бо в нощи и во дни со т'щаніемь; егда бо на западѣ будеть, тогда сходить ꙗко с тверди на руку воскочить сущую на оной странѣ твердѣй, гдѣ же небо ꙗко комара ся утвердило есть; да к тому ꙗко по водамъ ходя, чрезъ всю нощь на востокъ пріидеть; тамо же пришедъ, паки воскочить на небесную твердь и потомъ востокъ творить. Епифанъ рече: что есть слово се, Псал. 93. 20. еже Давидъ написа, рекъ: да не пребудетъ с тобою престолъ безаконія созидаяй трудъ на повеленіе. Уловять душю правед'ничю[2]) не[3]) неповин'ну осудятъ. Святець рече: двѣ сказаніи имѣеть писаніе се: первое, еже самъ 97. г. вѣси, ꙗко Саулъ || видить, ꙗко по немъ Давидъ хощеть царь быти, да гоняше убити его хотя, и не могый ꙗти его, боляромъ своимъ заповѣда, да пытають о немъ, да быша его уловили і убили не сумнящеся. Да сими бѣдами утапая и бояся смерти, моляшеся Богу, и глаголаше, дабы не царствовалъ с тобою, рече: иже се на престолѣ царствова сѣдѣть и безаконіе творить, ниже дабы ся надѣялъ тобѣ иже сущимъ подъ царствомъ его трудъ и усилье зиждеть, да быша мя уловили, не увидѣв'ша николиже, и неповин'ную мою кровь осудили. Тѣмьже не долга молитва его пребы, да мрезити нача Саулъ Господеви, и низложи силнаго со престола и вознесе смирен'наго сердцемъ крот'каго Давида. И се по праву реклъ есть. О тѣхъ есть же инако разумѣти: лукавыи Иродъ, слышавъ о родив'шем'ся в' Вифлиомѣ царю Христу, и рек'шю к вол'хвомъ, да шедше поклонятся ему. Поруган' же бывъ отъ нихъ, раз'гнѣвася и повелѣніе посла, да изъбіють младен'ца отъ двою лѣту и нижьше по времени, еже испыта отъ волхвъ, уловити бо хотя душю праведнаго младен'ца Іисуса, виною сего кровь неповин'ну святыхъ младенець онѣхъ тогда осуди. Тѣм' же прозря се честный Пророкъ, къ Владыцѣ всѣхъ и Богу тако глаголаше: || да не будеть престола 98. а. безакон'наго и да не будеть подъ твоима крилома, ꙗко милу ти сущю, да не будеть с тобою престолъ его, ꙗко исполненъ есть беззаконіа, который языкъ хощеть судити Богъ.

Рече паки к нему Епифанъ: что ся наречеть адъ? Святець рече: адъ наречеся тлѣніе; всѣхъ бо человѣкъ телеса, во гробѣхъ полагаема, невидима и темна и согнила суща, нарицаются адъ. Епифанъ рече: который языкъ хощетъ Богъ воскресити судити, и которыя хощеть не привести на судъ, но безъ упрашеніа в муку предати? Не слышиши ли, рече святець, еже елико безъ закона согрѣшиша, без закона погыбнуть, і елико въ законѣ согрѣшиша, по закону и осужени будуть. Хощеть же Богъ воскресити ꙗзыки вся, едины же жиды и насъ, елико насъ пріало законъ и не сохра-

[1]) Сказаній «о солнцѣ» и «о второмъ пришествіи» до словъ: «а здѣ весь грѣхонный смрадъ» включительно (см. столб. 231. 100. а.) не находятся въ подлинномъ житіи.

[2]) Пропущено «а кровь».

[3]) «не» вставлено по ошибкѣ.

нихомъ хощеть судити: пріаша бо Богомъ
писан'ный законъ, да по всему владѣнію
ихъ преже пришествіа Христова одва ся
есть спасло отъ нихъ двѣнадесять т'мѣ отъ
адовъ селищь, сшед'шю тамо Спасу Хри-
сту, а прочіи погыбоша, ꙗко не соблюд'ше
закона. В'зяхом' же и мы отъ самого еди-
ночадаго Сына Божіа словомъ спастися
отъ вѣровавшихъ в него осмидесять и
осми темъ, а прочіи ꙗко преступници в'
98. б. пагубу будуть; і ꙗко сіа т'мы || суть малое
стадо Христово, о немъже благоволи Отець
вдати царьство: сто бо темъ тѣхъ было
есть полно ангелъ спад'шихъ съ небеси; да
отъ жидовъ из'бралъ есть Богъ собѣ 12
т'мѣ; хощеть же и отъ насъ избрати до
кон'чины тѣмъ осмидесядъ и осми, да пове-
лѣніемь Отчимъ и волею своею, поспѣше-
ніемь Святаго Духа, мѣсто оно хощетъ ся
наполнити. отнуду же сіи синіи лукавіи дѣ-
мони спадоша. да ты суть овца 12 т'мѣ, о
них'же Владыка есть рекъ: ꙗко ов'ца гла-
са моего слушають; по праву бо послуша-
ша, егда сниде во адъ, и изведе я, вда имъ
животъ вѣчный. А еже глаголаше: ꙗко
ины ов'ца имѣю, и тѣ ми достоить привести,
и будеть едино стадо и единъ пастухъ, —
да сіа въ 80-тъ и восми темь прозря
страшнима очима Божества своего, ꙗко
отъ насъ прити хотять к нему вѣрою, до
кон'чины проповѣда, да избереть иже ся
суть спасли отъ насъ, иже отъ жидовъ, во
святое свое во второе пришествіе и во цар-
ство свое, и тогда будеть едино стадо і
единъ пастухъ; воскресить же вся ꙗзыки,
и пріидуть Авель, и Сифъ, і Енось, и Ное,
і Авраамъ, и Лотъ і елико сущихъ кромѣ
закона і угодили суть Богови сердечнымъ
своимъ закономъ, і осудять вся ꙗзыки пря-
98. в. щася, ꙗко не вѣдуще ся есмь лишили. ||
Тогда же елико суть отъ ꙗзыкъ тѣхъ ли-
хихъ угодили Богови сердечнымъ закономъ,
поведени будуть на мѣсто покойно; царства
же Божіа нѣсть имъ видѣти. А прочіи по-
велѣ Господь Богъ, да изидуть суще надъ
муками ангелы пламяны, да отъ конець до
конець палицами пламенами поженуть я в
различныя муки, пріиметъ кождо по дѣлу
своему; безакон'ници же без закона погиб'-
нуть і отгнани будуть в' вѣчный огнь; за-
кон'ніи же закон'но согрѣшив'ша, закон'но-
го же дѣля преступленіа осужени будуть,
елико ихъ не покаялося будеть, вѣчному
огневи предани будуть. Тогда востануть
обанадесять Апостола, і осудять безакон'-
ный з'боръ, и рекуть тог'да жидове, ꙗко
того дѣля ся есмь соблазнили и не вѣровали
во Іисуса, ꙗко против'ная закону Моусиову
дѣяше. Апостоли же отвѣщав'ше обличать
я чюдесъ дѣля, ꙗже есть сотворилъ Іисусъ
предъ ними и не пояпа ему вѣры; да и ти
вѣчному огневи предани будуть. Тогда учи-
тели и чтеніа осудять, горко глаголюще:
ꙗко много вы есмы учили и не послушасте.
Потомъ востануть Агаряне съ Моамедомъ
пол'къ вел'ми великъ, вос'плачются гор'ко,
ꙗко прельщени суще и по лож'немъ томъ
черньци, и вопіюще к нему и возъглаго-
лють: что намъ || и тебѣ, смердящей псе, 98 г.
что ны еси сътворилъ! мняще бо спасени
быти тобою, се предани быхомъ страшному
огневи; какъ ны еси прел'стилъ, како ли
словесемъ твоимъ вѣру яхомъ, како ли
мнѣхомъ тебе суща Божіа Сына! ты же еси
былъ съ діаволомъ отъ единоя матере; да
что хощемъ сътворити, ꙗко мняще в рай
внити, первое мы хощемъ внити во огнь?
Си рекуть, и не будеть имъ помощника.
Речеть бо имъ и онъ: ꙗко и мене прель-
стилъ есть такоже сатана, да погыбохъ;
вы же како есте не разумѣли, ꙗко придо-
сте ко гробу моему і ослѣпосте и лишени
бысте свѣта, а Богу ся ругающе прелести
моей, ею же ся есте прельстили; а вы паче
глаголасте, ꙗко отъ теплоты творю азъ
ослѣпленіе. Тако онъ і они р'кутъ, посра-
мив'шеся въ огнь внидуть.

О второмъ пришествіи.

Епифанъ рече: како отъ конець и до
конець, господине мой великый, все дыханіе
хотящее воставити, збереть Богъ в' мегно-
веніи оку на купь? дивно бо се есть, како
толико множество ꙗзыкъ и племень безъ-
ꙗпа приведени будуть на судъ? Святець ре-
че: почто ся сему дивиши? противу Богу
се вѣе[1]) есть дивіе і удобь и лег'ко: единого

[1]) Въ С. и У. вм. «се все» — «все се».

боле легеона ангелъ аще послеть, в' мегно-
99. а веніи ока вся поставить предъ собою. Епи||-
фанъ рече: по судѣ и по возданію како бу-
деть небо и земля, и море, солнце и луна,
и день и нощь, и сади, и звѣріе, и скоти,
таколиже хотять быти, ѭкоже суть и были?
како о семъ глаголеши, добрый мой отче?
Святець рече: егда пріидеть страшный
часъ втораго пришествія Господа нашего
Іѵсуса Христа, тогда послеть четыре Ар-
хистратигы со дружиною своею, и пойдуть
кождо ихъ раздѣлив'шеся на четыре части
со своими чин'мі, и стануть ждуще страш'-
ное оно повелѣніе Господа нашего Іѵсуса
Христа; да егда покинеть, пріимется кійже
чинъ за конець тверди небесныя, совьють
я и схранив'ше отъидуть; тогда солнце и
луна и звѣзды дуновеніемъ Іисусъ Христо-
вымъ погаснуть. Глаголеть Пророкъ: ѭко
в начало, Господи, зем'лю еси основалъ и
дѣла руку твоею суть небеса; ти погиб'-
нуть, ты же пребудеши, и вся ѭко риза
обет'шаютъ и ѭко одежю свиеши я, і изме-
нятся ѭкоже измѣнитися хотять, и горняя
и дол'няя претворится отъ вет'ха на новое,
отъ тлѣніа на нетлѣніе. Право есть слово
се: все бо раздрушитися хощеть, ѭкоже и
телеса умершихъ отъ вѣка из'мѣнив'шеся
востануть без' истлѣніа, и паки тоже рекуть
вся видимая взята будуть, по рек'шему:
видѣхъ Господа сѣдяща на престолѣ слав-
нѣ, емуже отъ лица побѣже небо и земля.
99 б. Вся бо, ѭкоже рекохъ, по||гибнути хотять.
Еже бо погибнути сице ся сказаеть: егда
же воставить Богъ отъ Адама и до кончи-
ны телеса цѣла и нетлѣн'на, тогда сътво-
рить небо ново и землю нову, не имѣюща
тлѣема имѣніа, но нетлѣемо и дивно, ѭко-
же земныхъ уста недоумѣють исповѣдати.
Звѣрей же и птиць и скота и гада не бу-
деть, но едина тварь свѣтла и красна, ѭко-
же мѵро благоухающи добрѣ. Нощи же
тогда не будеть, ни свитимый свѣтъ: все
бо се помер'кнеть, и будеть тамо свѣтъ бо-
лѣ видимаго сего свѣта свѣтлѣй сугубами
тмами. Дасть же Господь Богъ видѣніе
дивно всѣмъ святымъ, ѭкоже видѣти нач-
нуть ангелы его, ѭкоже суть родомъ, и хе-
рувим' же и серафимъ, доброту божестве-
ныя его славы зряще, веселитися начнуть.
Се блажен'нымъ сѣдящимъ и повѣсти дѣю-
щимъ, и се сотона пріиде ту, иже и шіаше
Епифанови сѣть, еже единъ святець видя-
ше: гнѣваше бо ся на него проклятый, за-
неже вел'ми любляше святаго Андрѣя. Да
ѭко его узрѣ святець, рече к нему з' гнѣ-
вомъ: отъиди отсюдѣ, нечистая непріазни.
Рече сатана къ святцю: ѭкоже еси ты не-
пріазнь и нетягъ, такого иного не налѣзе-
ши по всему Царевуграду; аще ли хощеши,
да повѣди ти правое: чюю, ѭко прейти хо-
тять лѣта, да погибнеть ремество мое||; в' 99. в.
то бо время будуть человѣци злѣйши мене,
ѭкоже и малыя дѣт'ки боле старыхъ бу-
дуть лукави; да азъ начну тогда почивати
и не учити сыны человѣчьскіа ни на что-
же, ѭко сами о собѣ дѣѭти начнуть по
своей воли. Рече к нему святець: како ты
се вѣси, ѭко дѣмонъ не прозрить ничегоже?
Рече дѣмонъ: отець нашь разумливъ есть,
да во адѣ сѣдя вол'хвуеть о семъ, да то[1])
оттудѣ все повѣдаеть намъ, ѭко родъ нашь
не вѣсть ничегоже. Святець рече: о кото-
рыхъ грѣсехъ родъ вашь веселится наибо-
ле, егда мы человѣци согрѣшаемъ? Рече
дѣмонъ: о кумирослуженіи, о вол'хваніи,
і о потворахъ, і о злобѣ ближняго, егда
кто нѣкого ненавидити начнеть, о чюжей
женѣ, і о содомстѣмъ блудѣ, и о піаньствѣ,
і о сребролюбіи, і о семъ наиболе ся весе-
лимъ. Святець рече: а егда кто любо от-
вержется дѣлъ вашихъ, еже будеть дѣѭлъ
преже, како то терпите, добле ли, ци люто?
Дѣмонъ рече: боле мене ты вѣси, ѭко лю-
то; обаче, надѣющеися паки препрѣти его
і обратити его к собѣ, утѣху пріемлемъ
отъ того: мнози бо отвергьшеся насъ и къ
Богу пришедше, паки к нам' ся вратиша и
быша к тому наши. Да егда изрече сатана
дѣла своа, тогда дуну на нь, і абіе изчезе.
По отшествіи же сотонину, святець нача
мочити слезами лице || свое, нача молчати 99. г.
на многы часы. Рече же к нему Епифанъ:
отче мой добрый, что ти есть, молю ти ся?

[1]) Вм. «то» должно быть «той».

не пытай мене чадо, раба своего, ꙗкоже вижю тя тако слезяща и молчаща намногы часы. Рече ему святець: чадо мое! нынѣ ти повѣдѣ ꙗже о мнѣ; да кому иному хощю повѣдати, аще тобѣ не повѣдѣ? Нынѣ уже, чадо мое доброе, пришло есть преставленіе живота моего, и се по тѣлу разлучаевѣся отъ себе; но не мози тужити, се слышавъ, молю ти ся, ꙗко не христіаньско то есть тужити о преставленіи: отъ жизни бо лихия сея аще кто отъидеть и пойдеть ко Господу, оставляеть лихая і идеть къ добрымъ, отступаеть отъ тлѣемыхъ и времен'ныхъ, и входить въ непрестающая вѣки, ни кон'ца имѣющи; да сего дѣля, чадо, молю ти ся, с радостію понеси мое преставленіе слышавъ. Нѣсмь бо создани да будемъ здѣ всегда, но да здѣ подвизавшеся добрѣ, на своя пойдемъ утвердив'шеся; не имѣемъ бо, чадо, здѣ ничегоже своего: ина бо суть наша, ина лихаго мира сего имѣніа, да сущая здѣ ꙗко сѣнь преходить і ꙗко прахъ погибають: она же дивны пучины вѣчныя не оскудѣють николиже я. Сей миръ ругается человѣкомъ и губить душа ихъ. Онъ имѣеть некончаемы вѣки, правую радость и наслажденіе, а
100 а. сей миръ ‖ имѣеть печаль, скорбь, грыжю, болѣзнь, плачь, страсть, недугъ, воздыханіе, слезы, алчьбу, жаданіе водное, наготу, раны, убожіе, а преже сего дѣмони, с нимиже всегда промѣсъ ходимъ, иже невидимо с нами ходяще и то видять, еже глаголемъ другъ къ другу, кол'ми паче ꙗже согрѣшаемъ; а онъ миръ имѣеть, их' же око нѣсть видѣло і ухо не слышало и на сердце человѣку не взыде: тамо есть свѣтъ, а здѣ тма; а тамо цвѣти неувядаемыя, отъ Святаго Духа воняюще добрѣ, а здѣ весь грѣховный смрадъ. Се, чадо мое доброе, се есть послѣдняя моа повѣсть к тебѣ; уже бо нѣсть ти мене видѣти, ни узриши мене жива, ни умерша, но толико духомъ; но повидѣ [1]) ти чисто все хотящее быти послѣди, и да мя начнеши поминати всегда и словеса моя да храниши у себе. Отцю бо твоему преставив'шюся хощеши ся облачити в чернечьскіа ризы и пожити добрѣ, милостію и благодатію единочадаго Сына Божіа, і изидеть слово о тебѣ, і устроену быв'шю имени твоему в чернахъ ризахъ; и святѣй сей Церкви обдовѣв'ши [2]), тебе хощеть Господь воставити свѣтило и наставника и пастуха заблуждьшимъ душамъ; хощеши же и о имени Христовѣ приведенъ быти на муку [3]), со святыми будеть причастіе твое [4]).
За‖клинаю же тя заклинаніемь страшнымъ 100. б.
Іисусъ Христовымъ и Святыя Троица: егда се ти будеть, не мози прославити моего лишеніа, ни поставити мнѣ церкви, ни иконы, ни иного ничегоже, да быхъ отъ человѣкъ славенъ: все бо то душа моя ненавидить. Ими же ми вѣру, аще преступиши словеса боголишивыхъ сихъ устъ, в' велику бѣду хощеши в'пасти; ꙗкоже азъ у Господа прошю, дабы ми не имѣти ни по смерти моей на семъ свѣтѣ ничегоже, ни тѣла же моего не узриши николиже, ꙗкоже презря Господь, презря моа грѣхи и со блажен'нымъ Симеономъ, ꙗко силенъ сы, положи житіе. Ты же, чадо, имѣй Божій страхъ на сердци своемъ, и молися ему часто со слезами [5]); иного бо ничегоже не любить тако, ꙗкоже беспрестани молитися ему. Ко святымъ церквамъ ходи в' память святыхъ; причащайся. За вся молися: о любящихъ насъ и ненавидящихъ, о хулящихъ, і о хвалящихъ, і о работныхъ, і о плененыхъ, і о сущихъ в темницахъ, о убогыхъ, о сущихъ в' бѣдахъ, о сущихъ в' печали, наконець о всемъ мирѣ; да отселѣ научишися молитвы приносити о стадѣ своемъ во мнозѣ уставленіи всегда. Да аще се добрѣ управиши, і о своемъ стадѣ ꙗко вел'ми ся начнеши пещися, милостивъ ти
буди Господь; и самъ ‖ азъ, аще ми будеть 100. в.
дер'зновеніе предъ святымъ его именемъ,

---

[1]) Вм. «повидѣ» должо быть «повѣдѣ».

[2]) Въ У. «обдолѣвши».

[3]) Выраженіе: «хощеши же..... на муку» въ подлин. житіи имѣетъ другой смыслъ: Μέλλεις καὶ εἰς ὁμολογίαν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ Χριστοῦ ἔρχεσθαι.

[4]) Слѣд. за симъ до словъ: «ꙗко силенъ сы, положи житіе». не находится въ подлин. житіи.

[5]) Слѣд. за симъ до словъ. «комуждо по дѣломъ его» (столб. 233) не находится въ подлин. житіи.

да буду беспрестани духомъ с тобою; і егда тя хощеть Господь представити отъ сего житія, азъ ти варивъ день повѣди, да к тому въ славѣ Іисусъ Христовѣ в радости велици оба будевѣ, ꙗкоже и се нынѣ Господь повѣдалъ ми есть. Блюди же ся, чадо: егда хощеши спасти кого, не мози друж'бы дѣля сего творити, или дара дѣля, или красна лица дѣля, или ꙗко премудръ будеть к'то, но паче добра дѣла ищи и правду и истин'ну. Иного такого не люби, ꙗкоже Владыку Христа, праваго Бога нашего: то[1]) бо есть и горнимъ и долнимъ Господинъ и Владыка, и той хощеть воздати комуждо по дѣломъ его. Помни же мене всегда во святыхъ твоихъ приношенінхъ, егдаже литургисаеши Господеви, со многымъ говѣніемъ и съ смиреною мудростію[2]); і азъ же да тя начну поминати всегда ко Господу, аще ми ся улучить похабу и грѣш'нику стояти предъ благостію его. Ей, чадо мое, напиши вся словеса моя на сердци своемъ. О убогыхъ печися всегда, ꙗкоже будеть сила и чрезъ силу милость: возлюбихъ, рече Господь, и щедруя и даяй со мною на купь почиете; ничтоже тако у Бога дер'зновеніе подасть въ день судный, ꙗкоже поданіе просящихъ. Сироты милуй, болящихъ не забывай, вдовамъ помогай, печалнымъ буди утѣшеніе, честному своему ста-
100. г. ду прилежа, елико || можеши. Се нынѣ, чадо, ꙗже есмь хотѣлъ глаголати, абыхъ былъ съ тобою; се нынѣ глаголю. поучаю и молюся и поминаю доброму твоему уставу. Блюди, чадо, како хощеши строити Церковь на орудіа: велико бо есть иго. Да треби есть постъ великъ, молитва дол'га, бдѣніе, и поученіе и преклоненіе колѣну. Да еже начнеть пастухъ творити, видѣв'ше словесныя овца тоже начнуть дѣяти. Да блюдися всего; азъ бо, ꙗко любляй тебе, преже повѣдах' ти. Да не мози, се слышавъ, тужити: вижю бо тя, ꙗко печалію уныло ти есть сердце, и слезы по лицю ти текуть и в' болшую печаль ся еси вложилъ; но дерзай, чадо, Господь Богъ надъ тобою, иже ти будеть защитникъ о всемъ. Се благословеная и преславная Богородица, та ти направленіе и заступленіе будеть; се свѣтила вселен'ныя Петръ и Павелъ хранилища ти будета; се великій мученикъ Акакій о тебѣ ко Господу прилѣжно стоить; велика бо есть на тебѣ милость отъ мученика, ꙗко на память во ам'бонѣ святыя его церкве, ꙗко внидеши налѣво, желѣзнымъ коломъ невидимо написано имя твое долѣ на мраморѣ, и тамо шедъ и се обрѣте, возвеселишися вел'ми, ꙗкоже и преже сего рѣхъ; тому бо тя есмь со многыми слезами предалъ святому соксарху[3]) сего святого града; тому бо Господь градъ сей пре||далъ есть 101. а.
боле бо всѣхъ святыхъ, иже суть мучени за него, и первое кровь свою проліалъ есть за любовь Христову истин'наго Бога нашего. Миръ же тебѣ, чадо, и любы Отца и Сына и Святаго Духа да будеть с тобою во многы вѣкы. И се рекъ, и цѣловавъ его цѣлованіемъ святымъ, воста, и рече Епифанови: пойдевѣ, чадо, да приклонивѣ колѣни оба ко Господу и помолившеся се послѣд'нее.

Молитва святаго 1-я.

И преклоньше колѣни, нача молитися тако: Отецъ и Сынъ и Святый Духъ, Троица животворица, і единосущна, и единопрестолна, нераздѣлна! молим' ти ся мы нищіи, и страш'ницѣ, і убозѣи, и назѣи, и не имѣющеи гдѣ главы подклонити, твоего дѣля имене прекланяемъ душевніи колѣни и телеснѣи и сердечнеи и духовніи; и молим' ти ся, Боже Боже Саваоѳъ, святый Владыко, Творче, Вседержителю, приклони ухо твое, пріими молитву наю грѣшныхъ, и сподоби насъ освятитися силою твоею и твоимъ именемъ, многомилостиве Господи. Пріиди имя Отца и Сына и Святаго Духа[4]), благослови ны, и святивъ презрѣ грѣхы

---

[1]) Вм. «то» должно быть «той».

[2]) Слѣд. за симь до словъ: «и рече Епифанови» (столб. 234) не находится въ подлин. житіи.

[3]) Вм. «соксарху» должно быть «токсарху» (τοξάρχου), какимъ былъ св. Акакій, усѣкнутый въ Византіи въ 303 г. игемономъ Флаккиномъ.

[4]) Вм. «Пріиди имя Отца и Сына и Святаго Духа» должно быть «Пріиди Отецъ и Сынъ и Святый Духъ» (ἐλθὲ Πατὴρ, Υἱὸς καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον).

наша, еже есмь согрѣшили и словомъ и дѣломъ и помысломъ, молим'ти ся, милостиве, прости ны і остави намъ, милосерде, и не посрами насъ, ни отвер'зи отъ лица своего. Молю ти ся, Владыко: чадо мое сущее за мною грѣшнаго и кланяющеся твоей вели-
101. б. цей милости, просвѣти ему очи мо||лніею твоего Божества, свяги его Святымъ твоимъ Духомъ, просвѣти ему душевныя помыслы, исполни его духовныя премудрости, духа крѣпости, духа разума, духа люб'ве и мира, духа слезамъ и кротости, да творити начнеть вся твоя угод'ная, силою твоею хранимъ[1]). Се святому рек'шю с' горкими слезами, свѣтъ ся просвѣти предъ нимъ и воня добра приде ѩко изо многа цвѣта, ѩкоже на многы часы богатися нача Епифанъ. Обратив' же ся святець, возведе его отъ земля и възложивъ руцѣ свои на верхъ его, тако ся паки нача молити:

Молитва вторая.

Велико имя невидимаго свѣта. посѣти молитва херувимъска, помози молитва серафимъска, помози молитва престольска, помози страшная молитва Силъ, помозите молитва т'мами т'мы, помозите молитва тысящами тысяща величіа Божіа; заступите чадо мое въ молитвѣ, еюже вопіете ко Господу; молитва апостолъ, и мученикъ, і евангелистъ, и пророкъ, і епископъ, и черпець, и праведникъ, и молитва сущихъ в' горахъ и въ пропастехъ земныхъ, угодившим' ти иже в' монастырехъ и в' весѣхъ и на всякомъ мѣсте сътвор'шихъ волю святую Господа Іисуса Христа Вседержителя; заступи чадо мое и соблюди его въ своей святыни, и въ своей силѣ, и въ своей люб'ве, и въ твоей воли, донелѣже добрѣ поживъ,
101 в постигнеть с миромъ || твою доброту. Се же помолився и облобызавъ ему очи и лице и перси и руцѣ, и миромъ пребывати заповѣдавъ, оставивъ его внутрь в лож'ницѣ своей и плачющася, отъиде. Шедъ же въ емъволы сущая подъ мостомъ ипподромѣя, и чрезъ всю нощь кланявся о сущихъ в бѣдахъ и в'печали и въ плененіи і о всемъ мирѣ, и тако на земли възлегъ, і ѩкоже другы своя видя святыя вся пришедшая к нему, і улыскаяся лицемъ, испусти душю. І абіе на то мѣсто приде воня добра теміана и мира[2]), идѣже душю испусти святець. Жена же убога на том'же мѣсте пребывающи в' кущѣ, обонявши дивную ту воню, скоро въстав'ши і огнь испросив'ши, послѣди вони той и шед'ши, обрѣте мѣсто, и обрѣте святаго скон'чав'шася отъ жизни сея; и Божію ону воню вел'ми боле приходимую и муру текущю ис тѣла его рѣкою[3]). Тек'ши же, нѣкому повѣда чюдо то, ротящися и послуха творящи Бога. Да отъ сущихъ близъ мѣста того мнозѣ ся стекоша, и пришедъши не обрѣтоша никогоже, но толико воню едину; и начаша ся дивити, не обрѣт'ши телесѣ святого. Преставилъ бо его Господь судомъ своимъ, ѩкоже самъ вѣсть, иже и тайная его дѣла совѣсть[4]).

Той же нощи, егда ся скон'ча блажен'ный, уже за||утреніи настав'ши, ви- 101. г.
дяще честный Епифанъ на отродехъ стоя, сущимъ къ востоку лож'ницѣ его, святого отца душю паче солнца свѣтящюся и на небо идущю, гласъ же святыхъ ѩко многа народа преди и зади ея, ѩко гласъ органъ звѣнящь по всему граду, глаголющу: ѩко проиду в мѣсто в' жилища Псал 41 5.
дивна до дому Божіа во гласѣ радованіа и исповѣданіа. Еже слышавъ, во ужасть велику в'паде на многы часы; і одва себе нача чюти отъ ужасти и видѣніа того, въздѣв' же руцѣ, со слезами ко Господу глаголаше: помяни мя, святче Божій, во уготован'нѣм' ти отъ Бога царствіи, ѩко видѣхъ днесь дивна чюдеса всякаго ума преходяща. Восхотѣла бо се есть молитва святого, дабы преставленіа его славу видѣлъ, иже его вельми есть любилъ. Любо се есть святымъ всегда, да иже причащаются къ требованію ихъ на семъ вѣце; да и ти дан'ную имъ славу отъ Бога открывають имъ видѣти.

Скон'ча же ся тайное солнце, до небесѣ

[1]) Слѣд. за симъ до словъ: «с миромъ твою доброту» не находится въ подлин. житіи.

[2]) Вм. «мира» должно быть «мура».

[3]) «рѣкою» въ подлин. житіи ποτομηδόν.

[4]) Слѣдующее за симъ до словъ: «отъ Бога открывають имъ видѣти» не находится въ подлинномъ житіи.

столпъ пламянъ, блажен'ный Андрѣй, иже Господа ради убогъ и стран'никъ і обидимъ і отъ всѣхъ ненавидимъ сый и поруганъ, мѣсяца мая 28, 60 и 6 лѣтъ подвигъ подвизался отай, Богу же вѣдомъ сый. Азъ же Никифоръ, милостію Вседержителя Бога, іерѣй бывая великія церкве Царевограда, нарицаемую Божію Премудрость, напи-
102. а. сахъ || дивное се житіе честнаго и святаго отца нашего Андрѣя, еже есмь своима очима видѣлъ, а другое отъ славнаго Епифана слышавъ, быв'ша патріархомъ здѣ, и написахъ на грамотахъ о Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ, ему же слава [1]).

ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 2, святыхъ мучениковъ Кипріана и Устины.

Стихъ: болитъ сатана древняго друга видя мечемъ любящая съумрети Иустинѣ. Въ вторый посѣченъ бысть съ Устиною Кипріанъ.

Сей бѣаше отъ Антіохіа Сирьскіа при Декіи цари, благороденъ и богатъ философъ и волъхвъ изреченъ; уловленъ бывъ в'незапу къ Христовѣ вѣрѣ Іустиною дѣвицею христіаною, вся бѣсовьская содѣлованіа, яко паучину разнебытив'ши, и та быв'ши отъ Ан'тиохіа. Мужь же нѣкоторый, ел'линъ, Аглаида глаголемый, раченіемъ красоты ея уязв'ленъ, и не получивъ хотѣніа. и прінде къ Кипріану. Онъ же трикраты бѣсовъ посла къ дѣвици. и не успѣ ничтоже. Яко поразумѣти тому свое художьство без'дѣлно быв'шее. и крестися, вѣрова въ Христа, и съжегъ своя вол'шебныя книгы. Бысть же и конечное епископъ, и многыхъ научив'ши Христовѣ вѣрѣ, ѣтъ бысть Дамаскиньскимъ комитомъ и съ Устиною, и страгаше имъ ребра, и въ тиганъ желѣзенъ въврѣжены быша, и в Никомидію ведени быша, и главы имъ отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Феоѳила Исповѣдника.

Стихъ: Предъ мною твоя кон'чина честная, глаголеть тебѣ Богъ || своему другу 102 б.
Феоѳилу.

Преподобный отець нашь Феоѳилъ Исповѣдникъ бѣаше мнихъ благочестивъ въ царство Л'ва Исавра, егоже без'божіе видѣвъ, і еже ко святымъ иконамъ злобу лукаву, и доиде дръзновен'но прѣдъ лице его, и обличи без'божіе его, и без'божна того нарече и безакон'ника і ан'тихристова предтечю. Тѣмъ на гнѣвъ и на ярость царю подвигъшюся, біенъ бысть зѣло, и в тем'ницю в'верьженъ [2]) бысть, и гладомъ томимъ. Ис темници изведенъ, и не повинув'ся цареви, въ из'гнаніе посланъ бывъ, и тамо благодарьствуя Бога и предасть духъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святемь Ан'дрѣи, како ся ему сътвори Христа ради похабьство.

При Л'вѣ цари велицѣмъ бѣ мужь в Костян'тинѣ градѣ, именемъ Феогностъ, купи рабы многы, с ними же и сего Ан'дрѣя *и проч. См. выше, стлб. 41—45* [3]).

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 3 ДЕНЬ страсть святаго священ'номученика Дионисия Ареопагита, епископа Афинійскаго.

Той бяше единъ отъ сущихъ во Афинехъ, богатъ и мудръ и славенъ. Бѣ же и судяй со инѣми на глаго-

[1]) Въ У. прибавлено: «иынѣ и присно и в' вѣки вѣком'. Аиинь».

[2]) Такъ въ У. — Въ Ц. и С. «въврѣженъ».

[3]) Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше, слѣдующія: вм. «господинъ же его» — «господинъ же». Вм. «охапися» — «охабися». Вм. «рече яко къ другу своему» — «рече къ другому». Вм. «скверненая ѣлъ» — «скверьиыая ялъ». Вм. «бѣ» — «бяше». Вм. «в' бѣлыхъ» — «въ бѣлахъ». Вм. «нѣсть ли никогоже» — «иѣли никого». Вм. «и бяшеть бо тысящ'никъ» — «бяше бо тысущникъ». Вм. «вѣнца» — «вѣнци». Вм. «да единъ» — «единъ». Вм. «вторы» — «два». Вм. «вѣтвія» — «вѣтвіи». Вм. «терзааше» — «дерзаше». Вм. «иже видѣніемъ уяоша бяше» — «иже бяше видѣиіемъ уноша, и рече». Вм. «повѣдаю» — «повѣдѣ». Вм. «побѣжають» — «избивають». Вм. «не едины» — «не единъ». Вм. «якоже» — «якоже бо». Вм. «и грозяся» — «страша и угрозися». Вм. «въсхитиша» — «восхытиша». Вм. «всѣ» — «вси». Вм. «тецѣ» — «теци». Вм. «даныя ему о Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ» — «даныя ему».

лемемъ Аріевѣ [1]) леду [2]) съ прочими убійственыя суды; святому же Апостому Павлу шедъшу и проповѣдав'шу во Афинехъ. Научи же ся неизречен'нымъ тайнамъ отъ святаго Іерофѣя, и написа книгы многы о небесныхъ силахъ. Посемъ же ѥтъ бысть ел'лины, и много мученъ со ученикома своима с Тихикомъ и съ Елиуферіемь. Первѣе убо самъ усѣченъ бысть, и пріатъ главу свою своима рукама, иде верьстѣ двѣ, и не первіе положи ея, дон'деже срѣте жену вѣрну и дасть ей честно. Такоже и ученика его усѣчена быста оба.

104. в. || **ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго Дионисіа, епископа быв'ша Александрьскаго, мучена при нечестивемъ Уалеріанѣ.**

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святемъ Андрѣи уродивемъ.

По явленіи же первемъ, въ другую нощь блажен'ный Андрѣй. въставъ на молитву и кончавъ. вземъ ножь. иде на студенець и сволкъ с' себе ризу. нача дробити ю на платы, ѥко неистовъ ся дѣя. Заутра же рано, вышедъ поваръ почерть воды, видѣ быв'шее Андрѣеви, и шедъ повѣда господину своему. Господинъ же его печаленъ бысть, и повелѣ и вести къ церкве святыя Анастасіа. Въ день, ѥко неистовь ся творише, в нощь же беспрестани моляся Богу и святѣй Анастасѣи о начатіи дѣла, ѥко пріатно ли се будеть Богови. И се пять женъ пріидоша ту, і единъ старець свѣтелъ с ними, и хожааху посѣщающе немощныхъ, и пріидоша ко Андрѣеви. Рече же старець онъ къ старѣйшей: госпожи Анастасіе! не врачюеши ли здѣ ничтоже? И рече ему она: господи учителю! инъ есть врачевалъ, иже ему есть реклъ: ѥко будеши уродъ меня дѣля, и многа добра владыка будеши въ день царьства моего; да нѣсть ему требѣ цѣленіе. И се глаголав'ше, идоша въ церковь. Блажен'ный же Андрѣй разумѣ, ѥко пріатно есть Богу дѣло его, и боле по||движеся на молитву в 104. г.
нощь, а въ день уродомъ ся творяше. Нощи же настав'ши, уже оному бдящу полунощи, по обычаю, молитвы и моленіе отай в тайнѣмъ храмѣ сердца своего Богу и святѣй Анастасіи мученици приносящю, приде *и проч.* [3]) Блажен'ный же Андрѣй дивльсѧ и вельми Божію милость славляше, ѥко тако по всему помощьникъ ему бысть о Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ, ему же всылаемъ славу и державу и честь и поклоняніе святѣй животворящій и неизречен'нѣй і единосущній и нераздилимей Троици, Отцю и Сыну и Святому Духу и нынѣ и присно и в' вѣки вѣкомъ [4]).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго священномученика Дионисія Ареопагита, епископа Афинейскаго. Господи благослови Отче!

По блажен'нѣмъ и славнѣмъ въскресеніи Господа нашего Іисуса Христа, и по разорениі, ѥкоже самъ рече, истовыя и богомученическіа его церкве жидовъскимъ его мученіемь безакон'но, ѥкоже Божіею своею властію тридневный изъ мертвыхъ восталъ, еще же и по вознесеніи еже по плоти его отъ нашего смиреніа, превыше всякоя небесныя силы и выше всякого

[1]) Въ У. «Арѣевѣ».

[2]) «Аріевѣ леду» (Ἄρειον πάγος, Ареопагъ).

[3]) Далѣе сходно съ напечатаннымъ выше, на столбцахъ 85 — 86, сказаніемъ о житіи св. Андрѣя до словъ: «изъ очію его отъиде». Отличія же въ нѣкоторыхъ словахъ слѣдующія: вм «а они друзіи ножи, друзіи древо» — «а друзіи ножи, а иніи древо». Вм. «бѣху пришли» — «пришли». Вм. «изгнилый» — «ветхый». Вм. «ся явилъ» — «ся бяше явилъ». Вм. «яже» — «юже». Вм. «и» — «его». Вм. «не предай же» — «не предажде». Вм. «душа моея» — «душю». Вм. «клоненъ» — «поклоненъ». Вм. «сн же» — «сих' же». Вм. «часу сему» — «часа сего». Вм. «да сомуть» — «и сняша». Вм. «паки протягоша» — «протягнуша».—«Хотя, любо не хотя, нача ся смѣяти: мняше бо ся Андрѣеви» — пропущено. Вм. «не л'жею» — неложными». Вм. «біюще, повѣдааху біеннымъ и пущеннымъ» — «глаголаху біенымъ». Вм. «покажите себе» — «покажитеся». Вм. «вашему» — «своему». Вм. «разыдошася вси» — «отъидоша». Вм. «онн нз'чезнуша» — «а дѣмонн ищезнуша». Вм. «на выю» — «на шію» Вм. «видиши ли» — «видѣлъ ли». Вм. «искушенъ» — «искусенъ». Вм. «Господа нашего Іисуса Христа» — «Господня». Вм. «изъ очію» — «отъ очію».

[4]) Въ С. и У. прибавлено: «аминь».

ангельскаго образа, ꙗкоже власть пріаша вязати и разрѣшати и въ святыхъ церквахъ
105. в. своихъ старѣйшины поставляти, ꙗкоже || нареклъ, даждь весь миръ не бысть имъ, по мнозѣхъ лѣтехъ сътвореніе Римъскаго града, ꙗкоже не мнимъ правъ лежаща лѣта; не вѣмъ, ли отъ Августа ли, или отъ иноя мѣры и неꙗсно бо протолковано есть отъ латынъ, і иже имѣхомъ всегда, нѣчто возмогохомъ обрѣсти. В лѣто осмодесят'ное і осмое пріимъ власть Неронъ кесарь, пятому сущу отъ Ав'густа, блажен'ный Петръ Апостолъ и съ другыми Апостолы посланомъ бывшемъ проповѣдати евангеліе по всей вселен'нѣй, самъ по мнозехъ лѣтехъ проповѣданіа высокій царюющій царь [1]) и миромъ доиде; и ту поручено бысть ему проповѣдати. Да ꙗкоже верховныхъ Апостолъ в чинѣ апостольстѣ бывъ первый в' подвизѣ в Римѣ будеть причастникъ Христовымъ страстемъ; сей бо нынѣ град', ꙗкоже бо великыими блазны одержимъ, бол'шихъ образъ требоваше на исправленіе, да идеже тяк'каа прелесть, ту будеть и благодать бол'ши. Болѣ же, ꙗкоже речено есть, мучитель и нечестивый Неронъ мняся землю и море подъ собою сътворити своимъ мучительствомъ, гнѣвомъ лютости своея и бестудіемь и неистовьствомъ возбѣснивъ, на рабы Христовы ражджеся, и въ четвертоенадесять лѣто мучи-
105. г. тельскаго самодръ||жавьства, и блажен'наго Петра и Павла неправедною смертію осудилъ пролитіемъ блажен'ныя крове ею, и побѣдою ею мученіа достойно изволя, проводивь я въ небесное царство. Обаче даждь блажен'ный Петръ сподобися житіа царства небеснаго побѣдою мученіа блажен'ному Климен'ту власть церковную препоручи, глаголя: ꙗкоже отъ Господа моего Іисуса Христа разрѣшати и вязати дана бысть власть, единому поручю ти и даю ти, да еже аще я свяжеши на земли, будеть связанъ на небесѣхъ. И сію власть исполнену свершену имъ и недостойномъ будущимъ потомъ въ церквахъ оставилъ. О семъ радуем'ся апостольстѣй власти. Еже ся дѣяло в то время, в мале сповѣдав'ше принесемъ слово о блаженѣмь Дионисіи речено есть среда тѣхъ лѣтъ, о немъ мало събесѣдуемъ. Ту же, ꙗкоже речено есть, по славнѣмъ вознесеніи Господа нашего Іисуса Христа, блаженый Апостолъ Павелъ, благодатію Святаго Духа, отъ льсти невѣріа на путь спасеніа воз'вратися [2]), вѣсть пріимъ, силный истовый страстотерпець ꙗвися вдавъ въ страсти, ꙗкоже достоинъ сы исповѣданіа наибуится [3]) мученикъ быти, на страны же ꙗко тайныя [4]) Антонина [5]) пославъ, самъ съ Лукіаномъ [6]) || в Парисъ градъ иде. Лукіанъ 106. а.
же поповьскимъ закономъ почтенъ, въ Велъвакен'се градъ посланъ бысть, да и той такожде невѣрнымъ людемъ евангеліе истин'но предасть; сам' же сей святый Дионисій в' Парейсе пребысть градѣ. Аще же и малъ бѣ, но поганьскіа льсти и скверны бѣ полнъ. Не ꙗкоже преди писано есть; аще же и полнъ бѣ поганьскіа льсти, виногради же и грезньми кипя жителемъ сіаше, но и куплями отъ сего неграда окрестъ огражденъ, обиліе же рыб'ное отъ рѣки наречен'ныа Ринъ, ꙗкоже отъ моря кипяше; не малу же твердость и рѣка даяше градови, своею бо ея шириною ꙗкоже островъ водою обтекааше. То мѣсто Божій рабъ об'шедъ, и твердостію вѣры вооружив'ся, Богу всемогущому и ходящю везде съ нимъ, церкви ту противу своей силѣ, занеже еще новопришелъ бѣ, въ честь Господа Іисуса Христа созда, и люди новы истин'нѣ научи святаго евангеліа, и святымъ крещеніемъ ту просвѣтивъ. Егда же дан'ный [7]) мужь днемъ и ношію и благовѣрнымъ ученіемъ народъ ут-

---

[1]) Вм. «царь» должно быть «Римъ» (Ῥώμην).

[2]) Здѣсь, противъ подлинника, пропускъ, находящійся на столб. 248 — 250. «не ꙗкоже нѣру.... закровеніемъ». (См. *S. Dionysii Areopag.* Opera omnia. ed. Migne. t. II. pag. 672).

[3]) Вм. «наибуится» должно быть «не убоится» (μὴ φοβηθῇ).

[4]) Вм. «ꙗко тайныя» должно быть «Акнитанскыя» (Ἀκουιτανίας).

[5]) Вм. «Антонина» должно быть «сн. Антоніа» (τὸν ἅγιον Ἀντώνιον).

[6]) Вм. «Лукіаномъ» долж. быть «сн. Лукіаномъ» и затѣмъ пропущено: «и св. Рустикомъ, и сн. Елевѳеріемъ» (καὶ τῷ ἁγίῳ Ῥουστίκῳ καὶ τῷ ἁγίῳ Ἐλευθερίῳ).

[7]) Вм. «дан'ный» должно быть «блаженный» (ὁ μακάριος).

вердивъ и Христови людіе отъ стараго злодѣя горла избавлени быша, іже бѣ пожерлъ первое стрѣлець злый,[1]) тѣхъ убо тщашеся на небеса въспустити святый; прослу свя-
106 б. тыни его в долготу || и в' ширину, іако не мало множество вѣрныхъ собрася, тѣмь же изволиша достойно епископа его имѣти. Сице убо потомъ священнаго чина служитель и раздаятель бысть, искушена лица имъ в санъ поставилъ; но Господь нашь Іисусъ Христосъ, не дая слуху блаженнаго Дионисіа таитися, іакоже возложена на свѣщници свѣща, на умехъ неверныхъ свѣтъ лучеобразныхъ предасть, и толикамъ силамъ сподобилъ имъ быти, іако ратныхъ іазыкъ сердца не мнѣ благовѣствующихъ іавилъ, іако отъ самѣхъ силъ и чюдесъ его по вся дни превозмагааху и прилагаахуся к' вѣрѣ. Слуху же имени святаго мужа, іакоже гласъ вопіющаго раздаану быв'шю в' толицѣ просіати тогда, іако и Домѣтіану, сътвор'шему второе гоненіе на христіаны по Неронѣ. повелѣ пріити к собѣ и къ совѣту своему; і іже в толико возбѣсеніе неистовьства въступи, іако повелѣти, іако аще гдѣ христіанинъ обрящется самъ и своему, или богомъ пожрети сквернымъ понудять, или в различныя муки впадша мечнѣй смерти предану быти. Сими убо законы подася, покоривъ іазыки и люди, велико гоненіе бысть Христовымъ рабомъ по той странѣ; ни единъ же покой живота даемъ подвизающимся Хрпста ради, ни еди-
106. в на || бо ослаба бѣаше Христовымъ мученикомъ, но и вси хряняще нечестіа повелѣніе, еже имъ бѣ повелѣно отъ кесаря быв'шюю не смѣаху преступити, но и еще из'бранъ съборъ великимъ воплемъ и свереніемъ во страны отпустилъ всего запада, іако да святаго сего [2]) мужа Дионисіа ищуще обрѣсти, или да у глаголють повелѣніа предержащаго скончати, или не хотящю безмѣрнами муками расторгнути или усѣчену быти. По сихъ же повелѣніемъ кесаря весь народъ Галилейскій[3]) изволили, да мучителе проидуть въ своихъ имъ предѣлехъ; і абіе того блажен'наго мужа достойное имя его і указано бысть имъ. Сице убо, іакоже повелѣно имъ бѣ, скорымъ ходомъ и веселымъ сердцемъ і изминенымъ лицемъ съ дер'зновеніемъ възлѣз'ше, святаго сего мужа Дионисіа обрѣт'ше воюющe на невѣрныа і ученіи множество людіи по вся дни в' вѣру Христову приводяще, с ними же святого мужа Рустика попа і Еуѳера[4]) діакона, іаже самъ той блажен'ный мужь в санъ поставилъ и святыими ученіими его обещника и ученика сущи, гонитель жестовъствомъ вкупѣ обрѣте. Сіа блаженая мужа никакоже не разлучистася отъ святаго Дионисіа, іаже и Божіе || благочестіе проповѣдаше, сна- 106 г
слѣдника суща Радовашеся убо добрый отець о спѣющю двою сыну, іако достойно бѣаста Сына Отцю время о Дусѣ лег'кое понести, да тягости плоти отложыша, по чистому воздуху возможе та полетѣти въ свѣти с нимъ; гоненію же всѣми обдержащю и нечти порадовашеся множество нечестивыхъ спѣяся и на Господня рабы схождаахуся воевати; чюждю бо ся нынѣ, како противу мужю безъ оружіа не можаше множество оруж'но стояти. Тогда убо старый злодѣй, видя силу свою побѣждаему, Господню же храниму и побѣждающю и по вся дни вѣру людьскую спѣющю, всѣмъ ремествомъ своимъ на враж'ду ратную, іаже бѣ вооружена, на ня об'ратися, и вѣрующихъ въ единаго Господа истоваго исполненыхъ святымъ крещеніемь, и вѣровав'шихъ сихъ ученію т'щащеся раз'глаголати. Но и святыи мужи исповѣдници и мученици возбѣшеніе его и нечестивыхъ ученіемъ своимъ и великаами силами рас'сыпав'ше, укрѣпляяху ученики, срѣтающися со безакон'ники и никакоже не бояхуся ихъ, по вся дни Божію Церковь напрявляа. І егда Цер'кви вел'ми основана бысть словомъ своихъ учитель, аще и вмалѣ возмутися||, іакоже бурею, гонителемъ 107 а
тогда растущемъ і умнажающимся съ сверѣпьствомъ; [5]) тогда и великая страна, нарецаемая Германіа, жестоко и звѣрьство жи-

[1]) «стрѣлець злый» въ подлин. ὁ Βελίαρ.

[2]) За симъ во всѣхъ трехъ спискахъ написано по ошибкѣ: «запада іако сего святаго».

[3]) Вм. «Галилейскій» должно быть «Галлійскій» (Γαλλικῆς).

[4]) Вм. «Еуѳера» должно быть «Елеуѳера» (Ἐλευθέριον).

[5]) Такъ въ С. и У. — Въ Ц. «свер'пъствомъ».

вуши, послушав'шимъ всѣмъ сердцемъ, выю свою подъ Христово иго подъложи, радовашеся, вѣрою учитель утвер'жена; помѣтаху же вси кумиры своа и пристанище спасеніа обрѣт'ше, радовахуся; и дабы буря кумир'ская погыбла плакашеся, тогда часть діаволя побѣждена, егда же Церкви вѣрою побѣдила. І егда се все бысть, простію нечестіа слугы діаволя жесточествомъ распалахуся, единого отъ сихъ свята мужа Дионисіа с великимъ сердцемъ дер'знув'ша на ня, видѣв'ше его и преступлеше, рекоша: нѣси ли ты, безъименитый старець, истощивый честь богъ нашихъ, противяй же ся непобѣдимымъ княземъ и повелѣніа ихъ отмѣтая? р'ци нынѣ: кои у себе служителя глаголеши, или кое исповѣданіе своеа власти написаеши? Тогда уже сіи треблажен'ныи мужь Дионисіа, Рустикъ і Елеуферій, три отрокъ ходящихъ сквозѣ пещь огня Духа же и дар'ми исполнени, ꙗко едиными усты, сице отвѣтъ къ вопрашающимъ сътвориша: порабощеніе наше христіаньскыимъ закономъ знаемо
107 б есть порабощено; и емуже ся || исповѣдаемъ і ꙗсно во уши ваши влагаемъ: исповѣдаемъ убо и проповѣдаемъ, ꙗкоже вѣруемъ во Отца и Сына и Святаго Духа, Отца не рожден'на, Сына единого отъ Отца рожден'на, и Духа Свята изо Отца исходяща. Противу симъ нечестивіи гонителе и мучителе блаженыхъ и святыхъ вопрашаху, сице отвѣщающе: то уже вами ли прозримое небрегомо есть повелѣніе вашихъ князей: а не ли вашей исповѣданіе подъ властію непобѣдимыхъ богъ лежитъ? Святѣи же, ꙗко выше речено есть, единодушьно отвѣщав'ше, рекоша: ꙗкоже и преже рекохомъ. Христа Божіа Сына, рожден'на отъ Маріа Дѣвы. и всѣмъ людемъ по истин'нѣ повѣдающе и проповѣдающе, і усты не престающе хвалимъ, в сей вѣрѣ святыхъ мужь силу пріимьше, пребываемъ. Нечестивый же гонитель, ни малы ослабы дав'ше, святымъ выямъ, за вѣру Христову съготованамъ, мечемъ отсѣкающе главы, вдав'ше земли телеса, блажен'нымъ душамъ небеси вданамъ. Ꙗвленѣ же быв'ши святѣй благости мученикомъ, имьже дана есть побѣда, и с тѣломъ отсѣчена быв'ши глава учителева зрима бѣаше тѣми, могущими зрѣти вѣрою и ꙗзыкомъ Господемъ исповѣдати. О, по истинѣ блажен'ное множество ко Господу нашему || благодатію примѣшено! О, святое и 107 в
похвалное братьство, в них'же ни первый можеть быти, ни в'торый, ни третій; но славу Святыя Троица исповѣдающе! Ꙗкоже единого поприща далече отъ града, на малѣ холмьцѣ, достойнѣ быв'ше мученіа Святою Трощею освящени. Лежаху бо на верху хол'ма отсѣчена телеса честнаа, исполнена мученіемъ Христовымъ; ꙗкоже и прежде глаголаша Пророци о будущихъ: ꙗко честна Псал 115 15.
есть смерть преподобныхъ его. Еще же авену [1]) быв'шю сану и слабости [2]) мученикъ и святитель, за процветущую спасеную вѣру учителя, начатъ плодъ възникати, и тому славѣ больши быти за побѣду мученику сущею с нимъ. Святаго же Дионисіа архіерея мученіе чтуще святое тѣло его, і имемъ вѣру, ꙗко безъ душа въсталъ, не бо, но блаженою рукою своею главу, отъ телесе кудермами отсѣчену быв'шю мечемъ, взятъ, и висиму на мыш'цѣ обѣ, і отъ верха хол'ма двѣ поприщи полнѣ крѣп'ко ногама хождаш'. Но въ древнее и будущимъ потомъ достослышано многое чюдо, безъ душа и безъ главы тѣло ꙗко животекуще, по обычаю, и человѣка уже умер'ша и крѣп'ко ходяща. Блажен'ною же паки Рустика і Елеуфера убояв'шеся нечестивіи, еда како съшедъшеся людіе вѣрніи і искушени молитвою, телеса ихъ за||ступленію себе въ гробѣхъ 107. г
погребуть, быв'шю совѣту, съвѣщаша, да в корабль взем'ше, в пучину мор'скую в'вергуть я. Но Богъ всесилный, благый, правдивый и милостивый, не презрѣвый николиже милости своея отъ человѣчьска рода, презрѣвый Фараонь совѣтъ, в Чер'мнемъ мори и потопивый, Ахитофелу выю о удавленымъ ужемъ отрѣзавъ, той же и несостав'леныхъ сихъ совѣтъ милостію своею низвер'же, да обѣ свѣтилѣ непокровенѣ будета

---

[1]) Вм. «авену» должно быть «ꙗвлену» (φανερωθείσης).

[2]) Вм. «слабости» должно быть «славьству» (ἐνδοξότητος).

глубиною влънъ; но Христова Церкви [1]) силны борца имать присно. Иже жена благочестива, Какътула именемъ, такоже бо поганьскимъ страхомъ еще держима бѣ, обративъшися тогда въ вѣру Христову и чюдесы мученіа ихъ желаніа ея воздвижеся, и волю издасть силу желеніа, и милостію Божіею умилившися, нашедшю на ню силѣ свыше, съвѣщавъ в себѣ сице и на пиръ возва гонителя, и да имъ многы дары, да кротко память злаго совѣта ихъ, иже на мученики, изнесе, к вѣрникомъ же своимъ скровеная сердца своего обавивъши, повелѣ, да отай украдуть честнѣи телесѣ мученикома, на единой странѣ града в камыце лежащимъ на малѣ полѣ, съготованѣ
108. а. на сѣяніе, по||сыпавше же да скрыють; нынѣ же повелѣнаго скончавше со тщаніемь отъидоша. Оле прехвалная татба, иже не принесе тщеты, но паче прибытокъ полезный! Понеже, такоже обычай есть сѣющимъ ниву свою, плода имъ много чающимъ, такоже и блаженную сію мученику си есть нива та исполнена жителей и благодатію гоба, да стократы вѣрующеи ратаи плоды жнуть, сподобляеми спасеніа, и великое съкровище святыня будущимъ потомъ оставять. Предъречен'ная же добрая та жена, не забывъши освященіа мученику. Егда же увѣдѣ [2]) обящренію мучитель прилегло подобно мѣсто, емуже быти хранити кости мученикъ, прилѣжно поиска, і обрѣтши велико свѣдѣніе, [3]) назнамена; [4]) сію чюдную и матереч'елядіи жену небеса насыщю, [5]) і имѣемъ вѣру бе страха же подобнѣ сущи сихъ мученикъ, [6]) такоа́ще не бы сію сподобилъ Избавитель всѣхъ въ вѣру пріити имени его, николиже сердце ея не бы тако добра совѣта изнесло. Но отъ сего безъ всякого распрѣніа имемъ вѣру, такo блаженыхъ мученикъ сохрани добрыимъ совѣтомъ, такоже достойна имъ бывъши и молитвами ихъ в вѣру успѣвъши. По истинѣ множество убо христіанъ, такоже много суще ученіемь святыхъ убо || мученикъ образующихся всякимъ тщаніемь и трудомъ, такоже можааше со всякою молитвою и с великимъ подвигомъ верху блаженыхъ телесѣ святыхъ мученикъ создаша церковь и святую славу Святыа Троица, третіее чисмя с вонями положиша, их'же достойная телеса, всесилному Богу помагающю, добрами силами и знамен'ми по вся дни сіають. Кое убо слово, или кый языкъ сихъ мученикъ доволенъ будеть исповѣдати силы, идеже ни сами же могуть человѣчьскою мыслію смотрити своея силы? Недугующіи [7]) бо спасеніе дають, и хромымъ хожденіе, и слѣпымъ прозрѣніе, и неглаголющимъ проглаголаніе, и нечистыя же духи прогоняюще отъ человѣчьскихъ телесъ, и доброю молитвою и многымъ благымъ послушаніемь. Мы же недостойніи и умерщвленіи имемъ вѣру молитвами ихъ спасени быти. Аще и не достойно достоинъства ихъ предъ вами предлагающе, не такоже вѣру, юже первѣе повоеваше, послѣ же исполненою славою проповѣдаше, [8]) и по ученію Господа и Бога нашего Іисуса Христа сосудъ избраніа бысть. Тогда убо проповѣдая имя Господа нашего Іисуса Христа неразумивымъ языкомъ, пріиде во Афины; ту до святого сего мужа Дионисіа, в поганьстѣ обычаи пер-
108. в. вѣе одержи||ма, на путь спасеніа наставилъ и святымъ крещеніемь породилъ, Божіею же святынею паки утвердилъ. Егда же терніе и волчець прельсти отъ глубости сердца его, благодатію Святаго Духа, искорененъ и красенъ плодъ и нову лѣторасль, такоже на добрѣ земли напая ему святымъ словесемъ и дѣяніемь его и видѣ-
108 б.

---

[1]) Такъ въ У. — Въ Ц. и С. «цр҃ки».

[2]) Вм «увѣдѣ» долж. быть «увидѣ».

[3]) «свѣдѣніе» въ подлин. τροῦλον (сводъ).

[4]) Словомъ «назнамена» перев. хотѣлъ выразить подлин. οἰκοδομὴν ἐσφράγισεν.

[5]) «небеса насыщу явная ошибка; въ подлин. οὐ χωρὶς ἀξίας.

[6]) Отъ сл. «і обрѣтши велико . . . . сихъ мученикъ» въ подлин. такъ: καὶ εὑροῦσα μέγα τροῦλον, οἰκοδομὴν ἐσφράγισεν. ἣν θαυμασιωτάτην καὶ μητροφαμήλιον γυναῖκα οὐ χωρὶς ἀξίας πιστεύομεν, ἄνευ δὲ φόβου, τῶν ἁγίων μαρτύρων τούτων ὁμοιωθῆναι.

[7]) Вм. «недугующіи» должно быть «недугующимъ».

[8]) Сл. «проповѣдаше» приписано внизу страницы.

ніе ѩвилъ. Егда же и Христови о имени по вся дни Божіимь раченіемь распаляемѣ всюдѣ растекаахуся Божіи благодати ходящеи с ними, тогда же и сей Дионисій раломъ спасеныхъ скорбій чювьствено проразумѣніемъ море пределивъ, отъ Афины в Римъ пріиде, небесною Божіею волею, ѩкоже Богомъ возлюбленъ. Вшедъ же, обрѣте блажен'наго Климен'та, им'же бо образомъ рекохомъ апостольскаго стола имуща власть, с подобною честію елико мождаше припад', пріатъ бысть; тогда же и целованіемь и покланяніемъ же къ преподобному Клименту сій блажен'ный Дионисій учитель поставленъ бысть, истин'ный образомъ подобнымъ учителя святымъ Климентомъ подъчщенъ достойную и пріатную, ѩкоже полну Божіея истин'ны и благодати приятъ. И понеже всемогый Богъ блажен'ному Дионисію далъ продол'житися в' животѣ пресловущаго ис-
108. г. тѣй вѣрѣ всѣмъ ѩвилъ, святый же Кли||ментъ Филип'па единого епископа постави во Испанию, и властію же той самъ постави отъ блажен'наго Петра пріимъ и тому дасть ему, глаголя: вшедъ во страны западныя и проповѣждь евангеліе царьствіа небеснаго, егоже связати и разрѣшати буди ти власть, да и тобою распространится евангеліе Іисусъ Христово, ѩко да отъ Господа ѩкоже иже вѣренъ рабъ сподоб-
Матѳ. 25 21. ленъ будеши слышати: добрый рабе и вѣрный благый, о малѣ вѣренъ бысть и надъ многыми тя устрою: вниди в радость Господа своего. Обещници же и споспѣшници бѣша съ святымъ Дионисіемь Сатуріино [1]) Маркелъ и Дукіанъ с нимъ суще, да изо устъ двою и тріи свѣдѣтель христіаньская вѣра неразумнымъ странамъ предана будеть. Сим' же убо съшедшем'ся и вкупѣ идущимъ, доидоша пристанища Арилаадѣ [2]) града. Святый же Дионисій Маркела во Испанію посла, да слово живота церквамъ Христовамъ дасть; сам' же Дионисій теплотою Святаго Духа распалився і ангельскіа власти исполнився, иже отъ Святаго Духа, съ святымъ Климентомъ Божіа словеса расѣвати ѩзыкомъ пріатъ, вѣрою раздая всѣмъ западнымъ странамъ. Жесточества же тѣхъ ѩзыкъ не убоѩвся, ни нечестіа людій устрашився, і излѣзе на проповѣданіе
блаже||н'наго и старѣйшаго Апостолъ, ут- 109 а.
вердився духомъ быв'шаго въ Римѣ і издан'наго вѣрникомъ [3]) на муку. І егда отъ Галилея [4]) воз'вратився, многимъ поганьскимъ обычаемъ распалену быв'шю прелесть разумѣ, тогда Божіемь закровеніемъ [5]) еже бо отъ нашихъ образъ имать, или о своемъ провидѣніи, но иже отъ древняго исповѣданіа повѣдано намъ бысть, і иже отъ древняго писаніа возмогохомъ отъ давныхъ лѣтъ слышати, то во списаніе предахомъ, не сами себе на исповѣданіе пришедъше, ѩкоже рѣхомъ, но ѩкоже разумѣхомъ повести великихъ учитель, боящеся Бога и печалію люб'ве въжаждаеми, многа блажен'ныхъ мужь свѣтла чюдеса подщахом'ся въ хвалу Христову и въ силу мученикъ и в память въ послѣдняя времена в хартіяхъ предати, да не ѩко укра(д)ше и не брег'ше, и бдящему на ны врагу издавна завидящу премолчав'ше точно глаголющихъ, ѩко сож'жена суть писанія ихъ, погрѣшихом'ся благодати ихъ. Нашему же уму бдящю благодатію ихъ, отъ малыхъ писаніихъ могутъ разумѣніа и речен'ная велика быти. Се же написахомъ, знающе, ѩко ины многы страсти подьяша Христа ради, ел'ма и доселѣ Божіа сила и чюдеса творить, ѩко дивитися всѣмъ слышащимъ и чтущимъ. По-
страдаша же убо || си мученици Христо- 109. б.
ни, Дионисій, Рустикъ и Елеуферей при Домептіане цари въ странахъ Галилейскихъ [6]), во градѣ Парііисѣ, намъ же [7]) царьствующю Господу нашему Іисусъ Христу, емуже

---

[1]) Вм. «Сатуріино» должно быть «Сатурнинъ» (Σατουρνῖνος).

[2]) Въ С. «Ариаллад». Въ подлин. Ἀριλαδιτῆς πόλεως.

[3]) Вм. «вѣриикомъ» должно быть «невѣрникомъ» (ἀπίστοις).

[4]) Вм. «Галилея» должно быть «Галліа» (Γαλλίας).

[5]) Послѣ сего слѣдуетъ въ подлин. сказаніи прерванное выше на столбцѣ 242.

[6]) Вм. «Галилейскихъ» должно быть «Галлійскихъ».

[7]) «намъ же» не находится въ подлин. сказаніи.

слава и честь и держава съ пресвятымъ и животворящимъ Духомъ нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго Дионисіа Ареопагита. Списана блажен'нымъ Symеономъ Матафрастомъ. Преведеся из' греческіа книгы Максимомъ инокомъ. Благослови отче!

Древле убо во образехъ бѣша и гаданіихъ вѣры таиньства, і истин'ный свѣтъ сѣни облакомъ сокрываше-
ся. Ел'ма же веліа нашего спасенія содѣя-
ся тайна, и создавый на единѣ сердца наша своея о насъ щедроты благости бысть человѣкъ, такоже мы, кромѣ грѣха, и прочая претерпѣ, елика человѣчьскіа суть немощи, да тако азъ первое воспріиму благородіе; и кончинѣ смертію крестною осужденъ бысть, и даже не по единому глаголю, многа бо паче посредѣ смотренія его таиньства и конець телеснаго пришествіа дѣяніи пріемлють, духовная же начинають, и на небеса Христосъ мой возносится, и ко отечьскому престолу воз'вращается, и пресвятый свой Духъ к наставленію невѣрныхъ языкъ низ'посылаеть ученикомъ, им'же и блажен'ный
109. в. Павелъ отъ сѣ||ни руководися ко истин'нѣ, — тогда убо, тогда ревностію Христовою се татъ бывъ, имьже чиномъ уловленъ бысть ко благочестію, тѣм'же и вселен'ную т'щашеся привлачити и Христу вѣрою усвоити. Да иже содѣян'на имъ во Ан'ѳиполіи и Фесалоніикіи [1]) оставлю, и в них'же слово его аки нѣкій неводъ многыхъ уловляше къ благочестію, содѣян'ная ток'мо во Афинѣхъ воспомяну, имиже ловитва Апостолу и великій воистин'ну бываетъ Дионисій, иже и отечьство убо свѣтло, свѣтлых'же и родителей получивъ, в' велію славу взыде. Праведніи бо яще [2]) и нѣкто отъ Афиніанъ, да не глаголю единѣ, и правда родителемъ его бѣ нарочито знаменіе: другомъ блазѣ, стран'нымъ милосерди, своимъ человѣколюбци, благо и истин'на благость ихъ, а не тавленіе, таящуся тако множае злобу имѣюще, но нѣкое тавьственно рожденіе душа, и внутреняго устроенія образъ. Ельма же во Афинехъ Павелъ бысть и съ епикуріаны пифагорьская ученія утвержающими сразився, дѣла держашеся да нечестивыхъ ученій отлучить ихъ и преложить во благочестіе, і идольскіа требища да разрушить, и увѣщевати Аѳиніаномъ в послѣдній день суда воскреснути имѣти, і испыта||ніа отъ ихъ 109. г.
дѣлъ истязати; си же инѣхъ аки бѣсобоязніише устроеніи, во многыхъ мудрованіихъ и вѣрахъ разделени, поругатися ему начинаху, новыхъ нѣкиихъ стран'ныхъ бѣсовъ проповѣдника нарицающе; да такоже неток'мо поруганіемь отъ нихь уаз'вляется, но и нѣчто печалныхъ постражетъ казни за проповѣдуемая отъ него пострадавъ, ем'шеся его къ Аериесеову [3]) пагу поведоша, еже мѣсто убо бѣ собора і Аѳинѣяномъ бяше еще судилище. Аще бо и Римляне тогда всѣми владяху, но Аѳинѣяномъ и Лакедеміамъ въ ихъ законѣ оставиша жити. Рече же ся басненѣ сице, такоже глаголеть: зане Посидонъ на томъ мѣстѣ на Ареса суд' состави, понеже сына своего изби Алир'роѳіа. Привед'ше убо его елма и о престолнѣй высотѣ, и упразняемой мудрости веліа мудроствоваху, и в'купѣ послушатели и судищи ихъ бываемыихъ предъсѣдяху, ихже единъ и Дионисіе бѣ, и во словесехъ и судищихъ множае преимѣя. Кое новое сіе и тобою глаголемое, к' Павлу рѣша, ученіе і умудреная и преухищреная проповѣданіа? и кто бо человѣкъ [4]) Іисусъ, і иже на древѣ живодателный судіа испытаемый? стран'на бо нѣкая носиши въ слухи наша. Хощемъ убо
ра||зумѣти, что хотять сіа і во что зрять? 110. а.
І онъ, первіе вознесъ вкупѣ ихъ и похваливъ, такоже онъ вѣсть даже нестран'ными и необычными словесы ожесточатся, гаросты Притч. 15
бо утоляти. глаголеть, отвѣтъ подъпадающь: о мужіе. рече, Афинѣянѣ! о нихъ же вопрошаете, напослѣдокъ, аще изволите, повѣмъ;

[1]) Вм. «Фесалонінкін» должно быть «Θεσσαλίι (Θεσσαλία).
[2]) Вм. «яще» должно быть «аще».
[3]) Вм «Аериесеову» должно быть «Арневу» (Ἀρείου).
[4]) Вм. «бо человѣкъ» долж. быть «богочеловѣкъ» (ὁ Θεάνθρωπος).

нынѣ же во всѣхъ бо собояз'нѣйшихъ [1]) васъ зрю. Преходя бо и чювьствованіа ваша раз'сматряа, обретохъ и требище, на нем'же писано бѣ невѣдому Богу, егоже убо не вѣдующе благочествуете, сего азъ возвѣщаю вамъ; аще убо осяжете его и обрящете, аще и недалече отъ коегождо насъ сущаго. О нем'же живемъ и движем'ся и есмы. Сихъ они слышав'ше и ꙗко исполнено слово бѣ премудраго разума, аки громнымъ шюмомъ ужасни быв'ше, без'гласіемъ одержахуся. Поздо же и едва—в'послѣдующій день услышить мя [2]) пригласив'ше отъ судилища его отступиша [3]). И ходить убо Павелъ не тщима рукама по притче, но послѣдьствующа первосѣдалнаго и верховнаго мудрыхъ чина пріемь, великаго сего глаголю Дионисіа, і аки нѣкій побѣдитель или воевода своимъ ꙗзыкомъ одолѣніе его сътворивъ и плод' таковый отъ словеси еже
110 б. ко Афиниомъ пожавъ. Гла||голаными бо о Іисусѣ отъ проповѣдника истины предъвидѣную себѣ во время страсти Христовы новость свѣтилъ уразумѣвъ онъ, и человѣчьскую ону премудрость преобидѣвъ, [4]) слово истин'но бываеть і Апостолу слагается, и банею пораженіа [5]) совершенъ, ученикъ вкупѣ и проповѣдникъ Христа, перваго учителя истины, бываеть. И в первомъ возрастѣ ученіа наказаніа блаженаго сооб'щився Ероѳея, житіемь у того и словомъ наказуется, и тому же ему Святаго Духа сообщенію сподобляется, и восходы въ сердци полагая, ѳилосовьствуеть о истинѣ. и взыскуеть со истин'ною о души. о телеси, о бытіи дѣемыхъ, вся умер'твити уды. ꙗже на земли многа плоти, законоположивъ на покореніе духа; наказуеть слухъ свой. елика божественая и о Бозѣ внушати; надъ сущими же кромѣ сихъ божественый страхъ вратника поставляеть неумолима; всего ока прелагаеть [6]) ко истин'нѣ. Ꙗзыкъ бо аще и не в них'же подобаше преже, оба [7]) филосовьскі'и ат'тичьски изящнѣ наказана бѣ. І оле чюдеси! вмалѣ всѣхъ превосходить прежнихъ, не украд' власть, ниже въсхитивъ, но нижнѣйшихъ степеней прешедъ. І еже пасому быти добрѣ изучився, начальствуеть крот'цѣ и со истин'ною на||учивъ и сквозѣ, всякого 110 в прешедъ благочиніа, и конечнѣ афинейское увѣренъ бывъ предъсѣданіе, надъ церковными кормилы сѣде, и разума своего благородьство показуеть, и побораеть о стадѣ, і отганяеть звѣри, і о недугующемъ печется, и заблужьшее воз'вращаеть, и, сокращенѣ рещи, всѣмъ вся по своему бываеть учителю. Коринѳ 9 22.
И сице научивъ и Святую Троицю богословивъ, ꙗвѣ о горшихъ повѣствуетъ силахъ. И в сицеву благодать вшедъ, ꙗко егда духъ отъ богопріатнаго тѣла Богородици исхождаше со Апостолы духомъ и облакомъ на священное того погребеніе предъстав'шими ту быти, не к тому лѣпо мняше во единомъ градѣ Аѳинѣянъ толь великое благодати богатство заключати, но талантъ умножити хотя и въ слѣдъ ходити учителя Аѳину оставивъ; и многа убо по земли пострадавъ, многа же и по морю претерпѣвъ нужная. И ничимъ же отъ сихъ удержанъ бывъ, но выше долныхъ всѣхъ горнимъ зрѣніемь бывъ, царьскій градъ Римъ достизаетъ и приступаеть къ Климен'ту, апостольскый тогда престолъ управляющу, иже Петру великому ученикъ бысть и престолъ ему отъ него в'вѣренъ бысть. К сему убо приступаеть Дионисій, и свое ска||завъ благовѣст- 110 г ованіе священ'наго служеніа дѣло, аки единонравному и единомысленику сообщимъ, отъ сего подвизается и к' западнымъ прейти странамъ, иныхъ убо отъ послѣдующихъ ему священ'никовъ ин'де по весемъ и градомъ раздѣливъ, и Божіе спасеніе благовѣствовати повелѣвъ, Рустика себѣ і Елеуферіа, ового убо священьства дарованіемь, ді-

---

[1]) «собояз'нѣйшихъ» въ подлин. δεισιδαιμονεστέρους.
[2]) Вм. «услышить мя», должно быть «услышимъ тя» (Ἀκουσόμεθά σου).
[3]) Вм. «отступиша» долж. быть «отпустиша» (ἀφῆκαν).
[4]) «преобидѣвъ» въ подлин. ὑπεριδών.
[5]) Вм. «пораженія» должно быть «порожденія» (παλιγγενεσίας).
[6]) «всего ока прелагаетъ» въ подлин. ὅλον μεταγει τὸν ὀφθαλμὸν.
[7]) Вм. «оба» долж. быть «обаче».

аконьства же Елеѳ'ферія почтена споспѣшники, такоже великій Апостолъ Силуяна и Тимофея, пріимъ, и западныхъ достигъ Галатовъ, не токмо учительными словесы, но и знаменіи и дѣлы апостольства дѣло дѣяше, посреди по вся дни сходящихся являлся, и благочестіа словеса беспрестани воздвизая, и къ познанію Сотворшаго приводя слышателей. Тако убо слову истины проповѣдаему и божественѣй утверждаемѣ вѣрѣ, бѣсовьской же всякой льсти отъ среды отгнани бываемой, нѣкоего отъ сущихъ с нимъ о томъ, Лукіана глаголю приснопамятна, иже и презвутерства достоинствомъ почтенъ бѣ. Спослѣдоваху бо Дионисію мнози добродѣтели рачителіе, подобному бо глаголю подобное, къ граду Велвекан'скаго острова послав проповѣдати благочестіе, самъ
111 а. вкупѣ с Рустикомъ і Елеѳферіемъ || оставль Гал'лію, свышему [1]) извѣщему [2]) в' Парриси глаголемомъ градѣ бываеть, да с парисією [3]), сирѣчь дер'зновеніемъ. слова истин'ны посѣявшему и мученическимъ вѣн'цемъ украшену, с парисією, сирѣчь дер'зновеніемъ, и подвигоположнику Богу предъстояти будеть, еже убо отъ желаемыхъ ему бѣ крайнѣйшее, еже и пришед'ше слово покажеть. В Пар'рисіи убо сей бывъ, і исполненъ градъ невѣріа обрѣтъ, красотою убо и величествомъ и множествомъ многымъ чимъ остаемъ [4]), великихъ градъ, иже о немъ нечестіемь же всѣхъ побѣждающь, елико ниже прилагати воз'можно, и лютыми отвсюду окружаемъ жители, і аки нѣкоею стѣною ихъ лютостію ограждаемъ крѣп'ко и сію вмѣсто инаго всякаго соблюденіа предлагающь; і инакоже ельма же ко всѣхъ плодовъ гоб'зованію ражателенъ бѣ град', и наслаждителными всѣми излишними гобзующь, еже и вящ'ше гражданъ къ злобѣ воздвизаше. Всѣмъ убо сице ся имѣющемъ бывъ, обхождаше взыскуя, аще нѣгде мѣсто нѣкое обрящеть себѣ ко умолчанію подобно. И убо взыскаемое получивъ, храмъ абіе, такоже силу имяше, созда, і аки вчюжеи стран'никъ сый онъ пришлець, и многыхъ имѣя противляющихся за || чюжее мудрованіе, воздви- 111. б.
заеть молитвеницю, і святое спасеніе душь. Премного бо множество благочестивыхъ в томъ собравъ и жрецевъ Богу чистыхъ представивъ, стадо святое, сице рещи храмъ, сотворь, егоже пастырь сый, а не наемникъ, всего невѣріемь заблуждающася истины сладостію [5]) к' вѣрѣ призывая, и заблужденіемъ убо недугующихъ спасительными цѣлбами писаніи исцеляя, съкрушеныхъ же уже ученіемь связывая, ко истин'ному здравію приводя. Но да по чину слово намъ приходить, и се дивное его, иже отъ епистоліи его есть знати, исповѣмъ. Дионисію угодници убо и нынѣ бѣша; единъ же отъ нихъ и Димофилъ. Димофилу же градъ афинейская область, образъ же и житіе иночьско, иночьскій же образъ сему чистыя и святительскіа руцѣ Дионисіевѣ наложиша; чинъ сей и служеніе отъ Дионисіа Димофилу церковныя двери стрещи. Димофилъ убо сей узрѣвъ своего прозвутера, милостиво пріем'шаго, обращающагося нѣкоего к' покаянію, кротцѣ не понесъ. но разъярився и внутрь алтарныхъ невходимыхъ бывъ, в них'же ходити бѣдно есть и коснутися не преподобно, посрамлятися убо творить святая святымъ ||; 111. в.
благаго же оного и крот'каго пресвутера біеніамь нестерпимымъ подлагаеть, и в ланиту біа порѣваеть, и со многымъ стыдѣніемь приступающаго дерзостно отгоняеть ногама, нечестива нарицая и скверна, рас'судившаго благочестію презирати людьская невидѣніа [6]), и ко архіерею Дионисію, аки веліе нѣчто добродѣтелно содѣявъ, пишеть, быв'ше горѣ и долѣ въ дер'зновен'но, і о оной епистоліи извѣщая, не себе паче, но Бога отмьстить. Что убо онъ? еда случающеся многымъ пострада, или мало отъ списательныа предълагати отнюдь видѣ ся благости? никакоже, нѣсть рещи, ниже дѣломъ согрѣшив'шаго отмьсти, но словомъ и сло-

[1]) Вм. «свышему» должно быть «свыше ему».
[2]) Вм. «извѣщему» должно быть «извѣщену» (κεχρηματισμένον).
[3]) «с парисією» греч. слово, удержанное переводчикомъ (μετὰ παῤῥησίας, свободой рѣчи).
[4]) Вм. «остаемъ» должно быть «отстаемъ» (ἀπολειπομένην).
[5]) «сладостію» въ подлин. сказаніи — σύριγγι, «сопѣмъ».
[6]) Вм. «невидѣніа» должно быть «невѣдѣніа» (ἀγνοήματα).

вомъ спасителнымъ наказа, еже съ добродѣтелію и всякому вкупѣ благоукрашенію наказающую і исправляющую, ону списавъ епистолію и кротости образъ Аарона и Давида і иныхъ предъпоставивъ [1]), коего же епистоліа прочее къ благому оставляа подвиженіе откровеніе, его же повѣствуеть къ нему аки отъ нѣкоего отъ святыхъ узрѣно въспомяну. Имѣеть же ся пореченіе [2]) сице.

О епистоліи еже и [3]) Димофелу.

Ꙗко быв'шю ми иногда въ Критѣ, свящ'е'нный страннопріато Карпъ мужь. аще
111. г. и кто инъ, многыя ради чистоты у'ма къ благовидѣніемь [4]) подобнѣшимъ, убо ниже святыхъ таинъ служити начинаше не первіе ему в началныхъ молитвахъ священ'ному и благоувѣтному зрѣнію ꙗвлышюся. Глаголаше убо, ꙗко опечалив'шему мя иногда нѣкоторому отъ невѣрныхъ, вина же печали бѣ, ꙗко отъ церкве нѣкіа соврати къ безбожному,—потребно же бѣ о обоихъ благолѣпнѣ молитися и Бога помощника пріемьшу, ового убо обратити, другаго же благостію побѣдити и непрестани паказующю во всемъ житіи, и тако къ божественому того привести разуму. Нѣкогда убо сіе не бѣ пострадалъ блажен'ный, не вѣм' же, како тогда многу нѣкую злобу и горесть искапавъ души на опечалив'шаго. Вечеру же постиг'шю и к полунощію, обычай бо бѣ блажен'ному во время то бдѣти къ божественымъ пѣніемь, самъ в себѣ стоя на божественѣй бесѣдѣ скорбяше и тужаше сп. и глаголаше: не быти праведно, ꙗко да живуть мужіе безбожніи раз'вращающе и пути Господня правыя. И сия глаголя, моляшеся Богу пож'женіемь нѣкимъ обоихъ житіе немилостивнѣ скончати. Сие же ему глаголющу, видѣ храмину, внезаапу в ней же стояше, развед'шюся отъ верха на двое, и пламень огненый съ небесъ сшедши пред нимъ, и
112. а. на || плещю [5]) небесную видѣ Іисуса и бесчислено множество человѣковиднѣ ангелы предстоящая ему. И сіа убо горѣ зря Карпъ, чюдяшеся; долѣ же преклонься, и видѣ на земли глубоку пропасть разсѣд'шюся и тьму, и мужіа на ня же моляшеся, стояща при устьи пропасти, умилены и трепещюща еже впасти уже. Долѣ же въ пропасти змѣй бѣ пресмыкаяся, і овогда убо зубы скрежеща, овогда же опашію свистаа и простирая, козньствуя воврещи всѣхъ въ пропасть; сущим' же и мужемъ нѣкимъ въ пропасть; къ змію тѣхъ порѣвающимъ и біющимъ мужа оны, их'же кленяше. Они же мужіе еже паднути уже бяху, ово неволею отъ злаго помалу принуждаеми, купно и покоряеми. Глаголаше же Карпъ, ꙗко множае хотѣхъ тогда долу зрѣти, горних' же нерадити, тяжко же си творити и пренемогати, ꙗко не в'падоша два человѣка она, и моляшеся паки. Едва же возникнувъ [6]), видѣ небо, ꙗкоже и первіе, Іисуса же помиловав'ша бывшее, и востав'ша отъ пренебеснаго престола, и къ человѣкомъ онѣмъ сошедша, и руку помощи простер'ша, і ангели его воспріемля, и утвержаху человѣки оны, инъ отъинуду укреплеваху. Глаголаше же к' Карпу Іисусъ,
руци его просте||рти сущи: бій мене про- 112. б.
чее; готовъ бо есмь множицею и паки о человѣцѣхъ спасаемыхъ распятися, и любезно ми есть сіе, и еже нѣмъ согрѣшающимъ. Обаче зри, аще добрѣ ся тебѣ имѣеть, еже въ пропасти и со зміами пребываніе возменяти за пребываніе еже со Богомъ и благыми и человѣколюбивыми ангелы. Сіа суть ꙗже азъ слышавъ, вѣрую истин'нымъ быти.— Сице во всѣхъ кротокъ и милостивъ бяше и без'гнѣвенъ, елико дѣлы возносяшеся, толико мудрованіемь смиряшеся, правило всѣмъ добродѣтели и свѣтилникъ к наставленію лучшаго. Тѣм'же ниже подъ спудомъ единъ виновный всѣхъ сокрыватися попусти, но на высотѣ добродѣтелію полагаеть, и слухъ абіе пріемъ всѣхъ устнами воспѣваше въ

---

[1]) «предъпоставивъ» въ подлин. сказан παραστησάμενος.

[2]) «пореченіе» въ подлин. сказан. κατὰ λέξιν

[3]) Вм. «и» должно быть «къ».

[4]) Вм. «благовидѣніемь» должно быть «боговидѣніемь» (θεοπτίαν). «Боговидѣніемь подобнѣшимъ» θεοπτίαν ἐπιτηδειότατος.

[5]) «на плещю» въ подлин. сказанін: καὶ ἐπὶ τῷ νώτῳ.

[6]) «Едва же возникнувъ» (καὶ ἀνανεύσαντα μόλις).

всѣми[1]) владѣти Дионисіа. Тѣмъ же и вси к нему претекаху, не народніи токмо и торговніи, но и елици наученіи пресвѣтли бяху, і иже прежде неистовьствомъ одержими и лютѣе звѣрей церковь раздирающе, к мужю приступающе и дивнаго оного и божественаго языка послушающе, и сердечною жестостію умягчевахуся, и истинной первому свѣту усвояхуся святымъ крещеніемъ; і
112. в. елико вящше иныхъ ко злобѣ прежде при||лепляхуся, толико горящее христіаньско показующе, и всяко ничтоже сице во устѣхъ всѣхъ, елико Дионисіе бѣ. Елма убо сице сіа и слухъ протекаше, ученіе же распространяшеся и вѣра утвержашеся, паснѣйшее во слухи уже вещь Доментіану, паче же свойственнѣ рещи Димоніану[2]), глаголавшю на Бога неправду в гордости і уничиженіи, и руку богоборну на христіаньскую вѣру вознесшю. Сей убо что ухищряеть, наипаче же что отъ отца своего сатаны научается? всѣхъ убо. елицы христіаньски мудрьствуют, преобидѣти; Дионисіа же единого яти добрѣ, вѣдый, яко аще того единого одолѣеть, всѣхъ будеть преодолѣлъ; аще же не одолѣеть того, Домептіана вси крѣпчайше обрящются. Елма же сіа умышляше, ярость его вставляеть противу мученика, и взыскуя бѣсованію целбу, се едино обрѣтаеть смерть его, сирѣчь: отнудуже и всѣхъ подручникъ собравъ и лютѣйшихъ и себѣ подобныхъ гордостію избравъ, къ возысканію посылаеть мученика; і аще убо, рече, преприте его преложитися к нашей вѣрѣ, сіе мнѣ желаемое, и поимше его с собою, возвратитеся; аще же и во христіаньской вѣрѣ пребы-
112. г. ваеть, смертію его осудите. Они же || сихъ отъ держащаго слышавше, отъ сожителница бѣсовьскы подъгрѣваеми и дѣтелни послав'шему явитися тщащеся, елма Галлію достигоша. аки нѣціи воскачють звѣріе, и всю смутивше страну, дарми растлѣвають, легчайшихъ яже о блаженномъ Дионисіи учити изрещи. Елма же сего в Парисіи градѣ пребывати уразумѣша. не у всего уразумѣша и граду надъстоятъ, таче о христіанехъ воспитують, обретають вездѣ вѣры ученіа всѣяна. О чюдесехъ мученика разумѣють, яко всѣхъ о нѣчемъ недужно имѣющихся исцелилъ есть, и тѣмъ невѣрныхъ множество къ нему притекшее благочестію сложишася, і яко вся Германія многыми прежде и лютыми порабощена страстьми и дѣяніи, такожде идольскимъ подлежащимъ почитаніамь свои выи Дионисіевы ученіи оттуду изведши, подъ игомъ Христовымъ подвела есть. Елма же убо в познаніи имъ сице сіа и многа ина бывша пріидоша, Христово же стадо растущее, своихь же боговъ презираемыхъ зряху и праздники досаждаемы и на колѣнахъ прекланяющеся в нечестіе вящше разораются, и виновнаго сихъ, гдѣ пребываеть, уразумѣша, и напрасно нападше е с сущими || с 113 а.
нимъ вяжють, божественое ученіе во устѣхъ еще носящаго, и предъсѣдоша во испытаніе, бѣсованіемь неистовьствомъ дышюще. Входить убо доблій вкушѣ с Рустикомъ і Елеоферіемъ нетрепетною мыслію и дръзновеніемь душа, аки на праздникъ, а не на подвигъ призываемъ. Дерзостно убо и сверѣпѣ даже изначала абіе устрашать, глаголють к нему: ты ли еси, о проклятая глава, иже нашихъ боговъ за ничто же полагая и наше чествованіе, сирѣчь вѣру, отъ среды сътворити тщайся? Отвѣщай убо, каковъ ти родъ, отечьство и художьство? Онъ же, дерзѣйши и вящше бывъ Христовымъ раченіемь: азъ убо, о вы![3]) рече, дажь родъ мой и отечьство оставлю, нынѣ рабъ Христовъ быти исповѣдаю, і единому сему со безначалнымъ его Отцемъ и со присносущнымъ его Духомъ служю; есмь бо, на Христа же моего уповахъ, раздрушитель крѣпчайшій вашея льсти, подвизатель христіаномъ къ добродѣтели усердньйшій, к симъ все, что повелѣно вамъ есть, сътворити. Святаго убо познавше в разумомъ. супротивленіе. ярость в ласканіе премѣняюще, и глаголють: да не честную твою сѣдину обесчествуеши, Дионисіе, ниже ко-

[1]) «въ всѣми» въ подлин. сказаніи — ἐν πᾶσι πᾶσιν.
[2]) Вм. «Димоніану» должно быть «Дѣмоніану» (Δαιμονιανῷ).
[3]) «о вы!» — ὦ οὗτος!

нечнѣ горцѣ любимую дружину предай; по-
113. б. слушай насъ, благая совѣтующихъ, и царь||-
скыя державы нами молящіа тебе стыдися;
послушай, любимиче о добре Дионисіе, пожрети нашимъ богомъ, послушай, и первый
съ твоими будеши у царя. Онъ же: прельстистеся, рече, горшею прелестію [1]) первыя льсти, аще мене прельстити или нѣкоего отъ моихъ всяко непщевасте; намъ
бо, добрѣ да вѣсте, ниже чести, ниже безъчестіа, ниже ласканіа, ниже мученіа, ниже
ино, что отъ всѣхъ разлучить отъ Христа.
Отсюду елма немощни препрѣти можаху,
приличіе и лицемѣріе отложше, і простію
вящше воскипѣвше, і отъ сѣдалища с' неистовьствомъ и бѣсованіемь востав'ше: отъ
васъ, о несмысленеи, богы бесчествуются,
Дионисію глаголють и сущимь с нимъ, и
повелѣніа самодержащаго поругаема суть,
и волховными умышленіи аки чюдодѣян'ными вы сущихъ под' начальствомъ его отвлачите і усвоисте себѣ. Святыи же: подобни имъ да будуть чествующеи я! — единѣмъ к нимъ гласомъ рѣша;—мы же не вол'шебными умышленіи, якоже вы глаголете,
но Бога нашего и животворящаго его Духа
призываніемь и дѣйствомъ, слѣпымъ зрѣніе, глухимъ глаголаніе, хромымъ воступаніе и бѣснующим'ся исцеленіе даруемъ, отъ
нихъже ни едино ниже себѣ бози ваши,
113 в. аки древа сущи||и каменіа, дати могуть:
Псал. 134. 16 и 17. уста бо имуть, и не глаголють; очи, и не
узрять; уши, и не слышать: едино сіе ток'мо дѣють вамъ, еже бесконечный огнь воз'жегати. Тѣмъ противу рещи не воз'мог'ше мучители, и горкимъ бѣсованіемь на ня
возрѣвьше, и меча из'влекше, ко убійству
готовляются; и тако аки поприще отъ града изведше ихъ на нѣкій верхъ южникъ [2])
возведоша и палачемъ, сирѣчь спекулатаремъ [3]), якоже ко убійству вручають. Та же
время просиша святіи в' молитву, и колѣна
преклоняють. В сихъ же священ'номученикъ
Христовъ Дионисій, очи на небеса възведъ:
Владыко Боже вседержителю и Сыне, рече,
единородный и Святый Душе, Троице Святая, безначалне и нераздѣлне! пріими с миромъ рабовъ твоихъ душа, занеже тебе
ради умираемъ і святымъ. Аминь. Пригласив'шимъ къ спекулаторомъ воз'вратився;
они же первое убо блаженаго Дионисіа,
таже Рустику и Елеф'ѳерію главы отсѣкоша. Но ниже всѣхъ, Дионисіе, тебе ради
пострадавый, забы тебе, его ради умершаго; но и нѣчто отсѣченіи диво изъявляеть:
ибо свою главу аки нѣкую почесть в рукахъ
мученикъ пріемь, до мѣста доволнаго [4])
пріиде, ношаше же главу аки нѣкую побѣду в рущѣ самъ, божественою||всяко но- 113. г.
симъ благодатію, и не остави прежде даже
божественымъ промысломъ срѣтся женѣ,
въ длани ея аки нѣкоего сокровища вложи. Лежаху же небрегома святыхъ мученикъ честная телеса, звѣремъ и птицамъ
повержена, и ниже обычнаго получив'ша
погребенія. Спекулатаре убо ниже до сего
гнѣвъ уставиша, но и на мощіа самыя беснуются, в море и бездну воврещи умыслив'ше, да яко не таяжде и бездушна суща
чюдотвореніа покажуть и тѣми превлекуть
многыхъ к' познанію истин'ны. Еже убо и
был' бы, якоже имъ изволися, аще не бы
Богъ воз'бранилъ лукавому сему совѣту
конець положитися. Очютив'ши бо совѣтъ
честную Богу главу пріим'шіа, жена
Катула именемъ, сказуеть вѣрнымъ нѣкій
совѣтъ вел'ми угоденъ Богу и пріятенъ, и
многоцѣн'ную предложивъ трапезу въ снѣденіе спекулатаровъ пріала есть. Въ елико
же сіи ядяху, жены вѣрніи нѣціи честная
мученикъ отнесоша мощи и не въ явлен'номъ мѣсте полагають. Таже снѣди скон'чавшейся спекулатаромъ и содѣлан'ное разумѣвшимъ, зѣло паки въздвиза и разъгнѣвав'шеся простію, но гнѣва въскипающаго
дары устудиша, і прости множество сребромъ жена раста||чаеть; і онѣмъ отшед- 114 а.
шимъ, в нѣкоемъ созданіи блажен'ная Катула мученичьскыя мощи полагаеть, третій
день октовріи мѣсяцю имущу. Чюдесемь

[1]) Такъ въ С. и У. — Въ Ц. «прельстію».
[2]) Такъ во всѣхъ трехъ спискахъ; но въ Ц., позднѣе, переправлено: «юзникъ».
[3]) «палачемъ, сирѣчь спекулатаремъ», въ подлин. сказаніи — τοῖς δημίοις.
[4]) «доволнаго» (ἱκανὸν).

же, аки нѣкоему источнику блазѣ, вкупѣ и сладъцѣ въстекающу обилно изливаемымъ, не по мнозѣ времени сошедшеся христіане храмъ добропобѣднымъ воздвизають въ славу Бога і Отца и Господа нашего Іисуса Христа, емуже подобаеть честь и поклоняненіе вкупѣ со Отцемъ и со Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣковъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, книга иже въ святыхъ отца нашего Дионисіа Ареопагитьцкаго о небесномъ священ'ноначаліи.

Понеже[1]) убо мнози предъ многыми времены и лѣты и по различныхъ мѣстѣхъ обрѣтошася въ словѣн'скомъ нашемъ языцѣ прелагающе божественая писанія отъ многопремудраго и худож'наго зѣло скупаго еллиньскаго языка в нашь языкъ, их'же имена не человѣкы такмо вѣдома суть. но въ книгахъ паче живыхъ Богомъ написан'на суть, их'же послѣжде и лѣты и наказаніемъ и художествомъ разума ел'линьскаго языка, вяще же добрыми дѣлы, и къ вечеру солнечнаго дне захода, сед'моричнаго реку вѣка, и моеа жизни скон'чаніа, случися и мнѣ навыкнути
114. б. мало || гречьскаго языка толико, елико мощи разумѣти скупость того и тяжесть прелаганіа отъ оного въ нашь языкъ. Гречьскый бо языкъ ового убо отъ Бога испервa художенъ и пространъ бысть, ово же и отъ различныхъ по временехъ любомудрець ухищренъ бысть; нашь же словѣн'скый языкъ отъ Бога убо добрѣ сътворенъ бысть: понеже вся, елика сътвори Богъ, зѣло добра; но улишеніемъ любоученіа любочестивыхъ слова мужей хытрости, якоже онъ, не удостоися. І убо колико любо аще отъ оного навыкохъ, не хотѣхъ коснутися сущихъ паче мене. рек'ше прелагати отъ гречьскаго языка в нашь, по речен'ному: высочайшихъ тебе не пищи и глубочайшихъ тебе не испытуй; боися і оного, еже пострадаша и въ вет'хомъ и новѣмъ писаніи. иже преобидяще дерзостнѣ смѣяше божественыхъ прикоснутися. Но обаче божественымъ симъ мужемъ, преосвящен'нымъ глаголю митрополитомъ богоспасенаго града Сира,[2]) киръ Феодосіемь, и пречестнымъ принужденъ быхъ на превожденіе. И в лѣпоту бо мнѣ бѣ таковому мужю, иже отъ ангелъ по великому Діонисію просвѣщеніе пріемлющу, без расужденіа повинутися. Сей бо убо истин'ный Божій человѣкъ, аще и кто другый ||, житіе убо сладко слышатися 114. в.
имаше, спасительно же подражати се и полезно; не ток'мо бо языкъ во ученіи имяше полезенъ слышащимъ, но и житіе много множае подражающимъ полезно. Паче же подобаеть ми истиное рещи: елико языкь убо вънегда глаголати не уподобляемъ имаше, толико и житіе вънегда творити е непостижимо, всегда бо и присно, по Апостолѣ: задняя забывайте, — на предняя дѣяніа и видѣніа простирашеся, и сице свѣтлое любочьстна и любоимѣніа и премудрости въкупѣ съ милостынею имяше, яко не многыхъ быти вторый. И сице оному блаженому сія и ина не мала, елика къ благоугожденію. приходящу и многыхъ симъ собою дѣлан'ми учащу, азъ же не продръзнувъ, ниже на свою крѣпость слова и разума надѣяся, не буди то, но симъ, якоже рѣхъ, понужденъ бывъ, и на того богомолителныя и святыя молитвы надѣяся, почахъ и преложихъ святаго Дионисіа Ареопагита, спосп'шеніемь і ексодомъ или откупомъ сего святаго ми владыкы и заступника, і ина прежде сего преложихъ, и по семъ, елика всещедрый святыми его молитвами дастъ Богъ. Бою же ся рещи, яко азъ преложихъ святаго Дионисіа: аще и
преложихъ || его, сматряа непостижимую не 114 г
малы высоту богословіа и святаго крайнюю премудрость, и тину моихъ грѣховъ добрѣ съвѣды. Книгу же убо сію, святаго Дионисіа глаголю, въ добра убо времена почахъ, егда божественыя убо церкви и Святая Гора раеви подобнѣ цвѣтяху, якоже нѣкій садъ при источницѣхъ присно напаяемъ.

[1]) Настоящее предисловіе написано иноком'ь Исаіей, которому принадлежитъ переводъ сочиненій Діонисія Ареопагита, сдѣланный въ 1371 г., по просьбѣ Ѳеодосія, митрополита Сѣрскаго.

[2]) Вм. «Сира» должно быть «Сѣра».

Сверших' же е ту въ злѣйше всѣхъ злыхъ временъ, когда егда огнѣви Богъ христіане западныхъ странъ и подвиже десподъ Углеша вся серьбскыя [1]) и гречьскы войска и брата своего Волкашина краля і иныя вельможа многыя нѣгдѣ до шестидесятъ тысущь из'бран'ныя войска, и поидоша в Македонію на изгнаніе Туркъ, не судив'ше, ꙗко гнѣву Божію никтоже мощенъ противустати. Тѣхъ убо не из'гнаша, но сами отъ нихъ убіени быша, и тамо кости ихъ падоша и не погребени пребыша, и много многое множьство ово убо въостріемь меча умроша, ово же въ заплѣненіе ведено бысть. Нѣціи же ихъ и гонезнув'ше, пріидоша и толика нужда и злолютыя облия вся грады и страны запад'ныя, елико ниже уши слышаста, ниже очи видѣста. По убіеніи
115. а. бо мужа сего храбраго деспо||та Углеша, просыпашася измалтяне, и полетѣша по всей земли ꙗкоже птица по воздуху, і овѣхъ убо отъ христіанъ мечемъ закалаху, овѣх' же въ заплѣненіе отвождаху, а остав'шихъ смерть без'годна пожьже, отъ смерти же оставшая гладомъ погублени быв'ше; таковый бо глад' бысть по всѣхъ странахъ, ꙗковый же не бысть по всѣхъ странахъ отъ сложеніа миру, ниже потомъ таковый, Христе милостивый, да будеть; а ихъже гладъ не погуби, сихъ, попущеніемь Божіимь, вол'ци, нощію и денію нападающи, снѣдаху. Увы, умиленъ позоръ бѣ видѣти! Оста земля всѣхъ добрыхъ пуста. и людей и скотъ и иныхъ плодовъ: не бо бѣ князя. ни вождa, ни наставника в людехъ. ни избавляюща, ни спасающаго, но вся испол'нишася страха измалитьскаго, и сердца храбрая доблественыхъ мужей въ женъ. слабѣйшая сердца приложишася. В то бо время и племя сербьскихъ господъ, сед'ми мию родъ, конець пріятъ; и воистину тогда ублажаху живіи преже умершихъ. И вѣруйте ми: не азъ, иже невѣжда по всему есмь, но и онъ премудрый въ елинѣхъ Ливаніе не бы могль писаніемь представити нужду, ꙗже постиже христіанъ западныхъ || странъ. Хотящеи же убо преписовати и 115 б.
прочитати сію книгу, милостиві и незазорливи, молюся: будите моей ума немощи и недостат'ку и сами, понеже и вы человѣци и человѣчьскымъ подълежаще, ꙗко требуете милости отъ Бога и прощеніа отъ человѣкъ, прощенію вашему и мене сподобляйте, у Бога испрашающе оставленіе бездне моего окаяньства грѣхомъ, і им'же во инокыхъ мене худаго. Аще хощеши увѣдѣти, начало тому есть осмерічное число, среда же двосотное и первое, конець же десято съ единѣмъ наскончавается. Лѣто же тогда течаше 6000-ное восмьсотное 70 и 9-е, индиктионь 9. Давшему же Богу и начати сіа и съвершити благоизвол'шему слава. честь и покланяніе в' безконечныа вѣкы. Аминь.

ГЛАВЫ КНИГЫ

СВЯТАГО ДІОНИСІЯ АРЕОПАГИТА.

О НЕБЕСНОМЪ СВЯЩЕН'НОНАЧАЛІИ ГЛАВИЗНЪ 15.

О БОЖЕСТВЕНЫХЪ ИМЕНЕХЪ ГЛАВИЗНЪ 13.

О ЦЕРКОВНИЧЬСКОМЪ СВЯЩЕН'НОНАЧАЛІИ ГЛАВИЗНЪ 7.

О ТАИНСТВЕНОМЪ БОГОСЛОВІИ ГЛАВИЗНЪ 5.

Посланій 10: къ Гаю 4, къ Дорофею 1, къ Сопатру [2]) 1. къ Поликарпу 1, къ Димофилу 1, къ Титу 1, къ Богосло||ву Іоанну 115. в.
евангелисту едина.

Достойно же есть разумѣти, ꙗко и иныхъ своихъ съписаній память творить въ сіей Книзѣ, сице Отъ божественыхъ именъ, въ главизнѣ двѣ. Се бо убо и въ другихъ испытан'но нами указася, еже всѣмъ присно подобнымъ Богоименеваніамъ не част'нѣ, но о всемъ и с весма и въсесъвершен'номъ и исполненомъ Божествѣ отъ святыихъ въспѣватися, и по малѣхъ симъ нами вмалѣ убо въ сихъ і отчасти, въ другыхъ же доволне отъ словесъ указан'номъ, и по нѣкоихъ въ 4 главизнѣ, і еликая иная ре-

---

[1]) Такъ въ С и У. — Въ Ц. ошибочно «себрьскыя».

[2]) Вм «Сопатру» должно быть «Сосипатру»

чен'на быша отъ насъ въ иже въ ангельскыихъ свойствахъ и чіпахъ. И пакы: і елика другая отъ насъ въ иже о души изочтен'ная быша, при кон'ци пакы тожде 4 главизнѣ, еже есть 24 глаголеть. Но сіа убо нами въ иже о праведнѣмъ и божественѣмъ оправданіи по силѣ доволнѣ речен'на быша, і отъ иже О небесномъ священ'ноначаліи, главизнъ 7 къ кон'цу сиць. Сія же превысочайшая пренебесныхъ умовъ пѣсословіа уже убо въ иже о божественыхъ пѣснехъ, ѣкоже мощно, изъявихомъ, и речеся о сихъ въ онѣхъ. І отъ иже О церковничьскомъ священ'ноначаліи, по двѣма
115. г листома начало. Но сіа убо на||ми въ еже о умныхъ же и чювьственыхъ списаніи пространѣйше речеся. Въ иже О таинственномъ же богословіи, въ главизнѣ 3 начинаеть сице. Въ богословныихъ же подъизъображеніяхъ сіа нами въспѣваются. Въ иже О божественыхъ именехъ. сіа въ знаменателномь же богословіи кая же отъ чювьственыхъ на божественаа суть препмованія.

ПРЕДСЛОВІЕ. [1])

Благородіе убо еже свѣтлое въ богатьствѣ великаго Дионисіа, і едино то, еже въ Афинянехъ съвѣтованіе, въ нем'же съвѣтовати избранъ бысть, предъставляеть. Отъ ареогапшть [2]) бо единъ бяше съй, ѣкоже божественый сказалъ есть Лука, сповѣствуя священ'ныихъ Апостолъ священ'ная дѣяніа; рек' бо святѣйшему Апостолу [3]) быв'шю въ Афинѣхъ, състязающуся съ нѣкоторыми въ словесехъ, иже отъ Епикура любомудреци и съ иже от стоя [4]),

Толкъ. От стоя комара глаголется.

Сущее. и проповѣдав'шему юже въ Господа нашего Іисуса Христа вѣру, и мертвыхъ въскресеніе. и съборный судъ, ѣку быти отъ нелюбому дрець, – не бо въистину отъ любомудрець, — ведену быти на Аріевь камыкъ и предъ народомъ глаголавшу, въезапу нѣкыя уловить || къ истинѣ прило- 116. а.
жити свѣту наводить. И тако Павелъ изыде Дѣян. 17 33 и 34.
отъ среды ихъ. Нѣціи же мужіе прилѣпишася ему, вѣроваша: въ них' же бѣ и Дионисіе Ареопагитьскый, и жена, именемъ Дамарь, и друзіи с ними. Аз' же убо не всуе слышю отъ всѣхъ вѣровав'шихъ тогда божественаго ради Павла, точію изящ'ному Дионисію въименитися богоносным списателемъ, приложив'шусяго тову [5]) и достоянію; рече бо ареопагитьскы, разумѣю же паче, ѣко за еже по премудрости излишьное и ради еже въ Афинянехъ непорочнаго житія изрядное, въспомянутися съ домомъ его.

Толкъ. Съ домомъ его, рек'ше ареопагитъ, иже бо бяху судіа на ареопагу и съ домы своими звахуся ареопагитіа. Или инако: понеже самъ вѣрова таковый великъ мужь въ премудрости, не мощно бяше домъ свой оставити не увѣренъ. І инако: понеже рече и друзи мнози съ ними вѣроваша и в семъ мню ѣвляти дому его [6]) вѣровати.

Сущее. Подобаеть же вѣдѣти, ѣкоже прежде рѣхъ, ѣко не всякому мужю бяше на Аріевѣ пагу [7]) съвѣтникомъ быти, но иже въ Афинянехъ предчествующимъ в родѣ и богатьствѣ и житіи благомъ ||, и посемъ 116 б.
иже нарочити быв'шеи съвѣтоваху на Аріевѣ камени съвѣтъ отъ девять бо уставлен'ный властитель Афинянинъ, ареопагитнымъ подобаше съставлятися судіамъ, ѣкоже рече Андротионъ въ вторѣмъ писаніи Афиньскомъ. [8]) Послѣди же множайшихъ бысть на Аріевѣ камени съвѣтъ, си рѣчь отъ мужей свѣтлѣйшихъ пятьдесятъ і единаго, обаче отъ благоотечьныхъ, ѣкоже рѣхомъ, и богатьствомъ и житіемъ цѣломудренымъ разньствующемъ, ѣкоже сповѣдаеть Филохоръ въ третіемъ тоговѣхъ Аѳиньскыхъ [9]) списані-

[1]) Настоящее предисловіе писано Максимомъ Испонѣдникомъ, и прерывается толкованіями, которыя не находятся въ подлин. предисловіи Максима. Толкованія эти повидимому принадлежатъ иноку Исаіи.

[2]) Вм «ареогапшть» должно быть «ареопагитъ».

[3]) Пропущено «Павлу» (Παύλῳ).

[4]) «от стоя» въ подлин. ἀπὸ τῆς στοᾶς.

[5]) Вм «тову» должно быть «тому» (ἀυτοῦ).

[6]) Сл. «его» въ Ц. и С. написано два раза.

[7]) «пагу» — такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «пагубѣ».

[8]) «Афиньскомъ» въ подлин. сказано: τῶν Ἀτθίδων.

[9]) «тоговѣхъ Аѳиньскыхъ» въ подлин. τῶν αὐτῶν Ἀτθίδων.

ихъ. Внѣ же града бѣ еже на Аріевѣ камени судилище, на немьже сѣдяху ареопагити о всѣхъ, рече, согрѣшеніахъ и безаконіахъ, ихъ'же всѣхъ глаголеть Ан'дротионъ въ первомъ и Филогоръ въ вторѣмъ и третіемъ списаніи Аѳиньскомъ[1]). Ꙗкоже новыихъ бѣсовъ възвѣстителя божественнѣйшаго Павла, ꙗкоже сповѣдалъ есть любоистин'-
Дѣян. 17 18 ный Лука, иже отъ Бога обꙋваніа[2]) премудрости рачителіе къ иже на Аріевѣ пагу съвѣту влекуть. Но иже во аріпагитохъ тогдашняго лѣта съвѣтуяй, за еже судіа неуклон'ны, всевеликы Дионисіе праведное от-
116. в. дасть на духоноснаго Павла || истинѣ нареченіе,[3]) да растлѣваются многая, рекъ ареопагитъ неполѣзной чьсти, истин'наго и всевиднаго судію разумѣвъ Христа Іисуса Бога и Отца и Сына единороднаго и Слова, егоже Павелъ проповѣда, абіе имяшеся свѣта.

Толкъ. Знаменай, ꙗко въ дни святыхъ Апостолъ свободни и самовластни бяху Аѳиняне, и жительствоваху по своимъ ихъ обычаю, и судилище еще бяше на Аріевѣ пагу. Аріевъ же пагъ отъ сего начася звати: понеже, ꙗкоже баснословять ел'лини, богъ бяше Арись и другый богъ Посидонъ. Сей же Посидонъ имяше сына Алирѳіона, егоже уби Арисъ богъ, имьже суди Афина, ꙗже сказуется почьстен'на в разумѣ, на пагу, рек'ше на камени. І осужденъ бысть Арисъ о убійствѣ, и оттолѣ наречеся мѣсто то Аріевъ пагъ, еже рещи словѣньскы Аріевъ камыкъ.

Сущее. Аще бо и Римляне тогда дръжаша, но убо самовластнѣ оставиша Афине и Лакедемонію; тѣмъ'же еще въ Аѳинянехъ и по ареопагитехъ жительствовашася[4]). И свершаются убо вся ꙗже спасеніа преданіа Павла ради державнаго, пѣступньствуеть же ся учител'скы Дионисіе отъ Ерофея ве-
116. г. ликаго, якоже глаголеть самъ, та||же устраяется по носимѣмъ въ сед'мой книзѣ апостольскыхъ заповелѣніи: Дионисіе епископъ отъ Павла христоноснаго Аѳиняномъ вѣровавшіимъ. Поминаеть же святаго Дионисіа Ареопагита, и Дионисіе древни Коринѳеомъ епископъ и Поликарпъ въ еже къ Аѳинянномъ послани своемъ. Есть же правости и многу ученію подвизтися святаго сего Дионисіа, иже истинѣ грядущаго многымъ художьствомь непорочныхъ церковничьскы преданій, і узрѣти же ꙗже отъ ел'линьскыихъ любомудрець таймичищьная преданіа[5]) къ истин'нѣ преведен'ная. Миловати бо есть паче и скорбѣти невниманію малодушныхъ благонаказаніа истязатель, ꙗко своему ненаученію съпримѣрають и ꙗже прочихъ человѣкъ остроуміе бесѣдующе: бо таковіи списаніемь нѣкыимъ и негли не послѣдующе глаголимыхъ мысли, къ нерасудному абіе износятся списателя оболганію; а паче съ вес'ма не могуще укаряніа представити и обличити, ꙗже глаголють тіи, потребно на самѣхъ себѣ превратити гнѣвъ, и паче скорбѣти, ꙗко не пот'щав'шеся увѣдѣша и сами, ꙗже къ разуму возводная; или, еже истин'нѣйше, яко || не къ иже доволнымъ 117 а.
о таковыхъ любоучителнѣ прішедше недоумѣни раздрѣшишася. Но смѣють нѣціи укаряти о ереси божественаго Дионисіа отнудь и ꙗже еретикъ не вѣдуще. Въистину бо, аще коеж'до не вѣдуще скровен'нымъ, въ них'же еретичьствують, съсудять, ꙗже отъ сего преданіа разумѣють, поелико свѣтъ въистину и тма. Что бо рещи имуть в них'же о единой поклоняемой Троици богословимомъ отъ него? что же ли убо о блажен'ныя сіа Троици единомъ Іисусѣ Христѣ, единороднѣмъ Бога Слова съвер'шеннѣ въчеловѣчитися въсхотѣвшимъ? не душю ли умну и тѣло еже по всемъ по насъ земно сказалъ есть, и прочая, ꙗже еликая правыми уставлен'ная быша учители? что же о умныхъ и разумныхъ и чювьственыхъ укорится убо в лѣноту, или о съборнѣмъ на нашемъ въскресени еже с тѣломъ еже у насъ и нашею душею быти хо-

---

[1]) И здѣсь, вмѣсто «Аѳиньскомъ», въ подлин. цитируется неизвѣстное сочиненіе Ἀτθίδων.

[2]) «обꙋваніа» — μωρανθέισης.

[3]) «нареченіе» въ подлин. τὴν ψῆφον.

[4]) «жительствовашася» въ подлин. ἐπολιτεύετο.

[5]) «таймичищьная преданіа» въ подлин. νόθα δόγματα.

тящемъ; і о иже тогда оправданіахъ праведныхъ же и иже не таковыхъ? въ сіа бо съвкупивъ рещи, наше зрить спасеніе, ихъ же пространѣйше нынѣ проити неправедно, малыми же сказаніи толкованію вся с подобіемь назнаменующу. Ей, глаголють, но
117 б. нѣ||сть писалъ тоговѣхъ списаніи Евсевій Памфиловъ, и ниже Орегенъ. К нимъ же достоить рещи, ꙗко много многа [1]) оставилъ есть Евсевій, не прешедшая в рукы его; ибо ниже глаголеть вся отнудь събрати, паче же исповѣдуеть и числа вящьша книгы быти никакоже к тому пришедша, и многыхъ моглъ быхъ въспомянути не имѣвшихъ се отъ того, а паче тоговы страны, ꙗкоже Уменеевы [2]) и Наркисовы иже священьствовавшихъ въ Іерусалимѣхъ. Азъ же убо прочтохъ нѣкая Уменеевыхъ, і уже ниже Пантена трудъ писалъ есть, ниже римляшина Клмента, развѣ двою точію послании. но ниже множайшихъ иныхъ. Оригенъ бо. не вѣмъ аще всѣхъ. едва же четырѣхъ въспомянулъ есть. Діаконъ же нѣкоторый римлянинъ, Петръ именемъ. сповѣдами, всѣмъ ꙗже божественаго Дионисіа снабдѣтися в Римѣ, въ священныхъ книгохранилницахъ положеннымъ. Пишеть же множайшая къ треблаженному Тимофею, святаго Апостола Павла ученику, ефесьскому епископу,

Толкованіе. Иже въ Ефесѣ любопремудрьци въпрашаху святаго Тимоѳья о нѣ-
117 в. коихъ вещехъ, а наипаче отъ внѣшней пре||мудрости. Святый же Тимофей сіа отъ нихъ стражда, въпрашааше святаго Дионисіа о сихъ, ꙗко художна въ любопремудрьствѣ, і елико того въпрашаше, толико его подвизаше въ еже писати к тому божественая словеса.

Сущее. отъ ниже въ Ефесѣ Ионийскаго любомудрьства предъстатель, ꙗко лѣпо страждущу вещи и въпрашающу, ꙗко художника внѣшнѣйшаго любопремудрьства, да и паче подвижатся, и ничесо нелѣпотно, понеже и боголюбезнѣ Апостолъ Павелъ елиньскыми глаголаше речеми, сіа слыша по прилученію отъ иже с нимъ сущихъ въ елиньскомъ любопремудрьствѣ искусныхъ.

Толкованіе. Съставляеть же и се: ꙗкоже быти сіа книга святаго Дионисіа Ареопагита любо истинное глаголаніе его; не бо искаше ухыщрѣнѣ пологати рѣчи мужій, иже тогда бяху, ꙗко тѣхъ мужій рѣчьми своя писмена украсити, но по прилучени нѣкыхъ аще въспомянулъ есть. И посланіа святаго Апостола Павла увѣряютъ не разъвратное испытаніе его и ꙗко товаго [3]) суть и того самого паче суть всѣхъ увѣряеть тогова бысть списаніа еже извѣстное о благочьстіи и вѣрѣ преданіе и богословіе
не за||зорна суть и всѣ истинна. 117. г.

Сущее. Съставляеть же и се Дионисіа сего любо истинное списаніе быти, еже бо не ухыщрѣнѣ въспоминати тому реченіи иже съвозрастъшіихъ ему мужій, ихъже божественая Апостолъ въспоминають дѣяніа. и Павла боголюбезнаго многополезная посланіа, еже списаніи неразъвратное являютъ, паче же всѣхъ еже преданій извѣстное [4]). Толковательныхъ убо въспоминаній, ꙗко зѣло паче пространѣйшихъ требовашеся къ сказанію тогова многа ученіа; обаче, главизновиднѣ, ꙗкоже книга раздѣлила есть, толкованми, ꙗже ꙗвленми, Богови приложихъ, по прочіихъ предлежащихъ словѣхъ, иже обаче въ мои пріити случися рукы.

Отъ толкованій нѣкоего Христа ради трудолюбиваго мужа.

Должно есть вѣдѣти, ꙗко нѣціи отъ внѣшнихъ любопремудрець и паче Проклъ, творенми многащи [5]) блаженаго Дионисіа пріемлютъ въ словесъ писаніе и самѣми же тѣми рѣчьми, і есть мнѣніе отъ всего пріати, ꙗко иже въ Аѳиняхъ вет'шайши отъ

---

[1]) «много многа» въ подлин. πάμπολλα.

[2]) «Уменеевы» въ подлин. Ὑμεναίων

[3]) Вм. «товаго» должно быть «тогова».

[4]) Здѣсь противъ подлин. предисловія св Максима, слѣдуетъ пропускъ. (См. *Dion. Areop.* Opera t. II. pag. 21).

[5]) Вм. «многащи» должно быть «многажды» (πολλάκις)

любопремудрець своя творяще тогова списаніа, ѥкоже въ настоящей въспоминаеть
118 а. книзѣ, съкрыша, да отци тіи ѥвя||тся божественыхъ его словесъ. И по смотренію Божію, нынѣ ѥвися настоящее списаніе къ обличенію тѣхъ т'щеславіа и лукавьствіа. А ѥко обычно тѣмъ ѥже наша своя творити, учитъ божественый Василіе, въ иже въ началѣ бѣ Слово, въ сіей рѣчи сице глаголетъ: симъ вѣмъ многыхъ, иже вънѣ слова истины великая мудроваліа мудръствующихъ о премудрости мир'ской и почюдившихъ'ся и своимъ списаніамъ съвъкупити дер'знувшихъ. Тать бо діаволъ и наша износитъ словеса къ своимъ его пророкомъ. И сице убо сы. Сіа же Нуменіа Пифагорьскаго ѥвлен'нѣ глаголющаго: что бо есть Платонъ развѣ Моѵси аѳиньствуя?

Толкованіе. Аѳиньствуй глаголетъ аѳин'скый хитро пиша Моѵсеовъ умъ.

Сущее. Никтоже отврещися можетъ, не отъ нашего, но отъ противныхъ сущь, ѥкоже свѣдѣтельствуетъ Іевсевіе, иже въ Палестиньской Кесаріи наставникъ бывый, ѥко не нынѣ ток'мо, но и прежде Христова пришествіа обычно есть сущимъ внѣш'няя премудрости нашея красти[1]). Ел'ма же нѣціи глаголютъ не быти святаго списаніа, но нѣ его[2]) иже послѣди быв'шихъ,
118 б. нуждьно тѣмъ и отречен'ныхъ нѣкого || и безмѣстьныхъ того полагати, налгающа такова себѣ, ѥко съжительствовати апостоломъ и посылати с нимиже ниже бысть когда, егда ти бяху, ниже посылаше. А еже умыслити пророченіе къ Апостолу Іоанну въ заточени сущю, ѥко въз'вратитися имать пакы въ Асійску землю і обыч'ная учити имать, се стран'но чюдо славна мужа и пророчю славу неистовнѣ ловящаго. А еже и глаголати тому в самое то время спасеныя страсти въ Солнечни градѣ[3]) вкупѣ сущю съ Аполофаніемь, видѣти и сълюбопремудрьствовати о солнечномъ оскудѣніи, ѥко не по естьству ниже по обычаю тогда бываемымъ, глаголати же тому еже съ Апостолы быти въ изношени святыхъ мощей святыя Маріа Богородица, и словеса преизносити Иероѳея, своего учителя, отъ иже о ней надъгробныхъ словъ, умышляти же и посланіа и словеса ѥко къ ученикомъ апостольскымъ въз'глашен'ная, коликаго безмѣстіа есть се и зазрѣніа и по прилучени человѣку, а не точію мужю только възведен'ному и по обычаю и разуму, і еже превъзыти чювственая вся і умнымъ совокупитися добротамъ и тѣхъ ради ѥко мощ'но Богови!

|| Сіа 15 главизнъ обьемлютъ еже о небес- 118. в.
номъ священ'ноначаліи слово:

1. Ѩко всяко божественое осіаніе, по благости различнѣ въ промышьляемая происходя, пребываетъ просто, и не се ток'мо, но и съединен'но творитъ осіаваемая.

2. Ѩко подобнѣ божественая и небесная і отличными знамен'ми изъявляемая суть.

3. Что есть священ'ноначаліе, и что въ священ'ноначаліи польза. Предѣлъ священ'ноначалія.

4. Что знаменуетъ еже ангелъ именованіе.

5. Почто вся небесная сущьствіа[4]) отдолѣ об'ще ангелы глаголется.

6. Что первонебесныхъ существъ удобреніе[5]), что сред'нее и что послѣднее.

7. О Серафимехъ и Херувимѣхъ и Престолѣхъ и о первомъ ихъ священ'ноначаліи.

8. О Господьствѣхъ и Силахъ и Властехъ і о среднемъ ихъ священноначаліи.

9. О Началѣхъ и Архангелѣхъ і Ангелѣхъ, і о послѣднемъ ихъ священноначаліи.

10. По въспріатію[6]) и събранію ангельскаго благочинія.

11. Почто вся небесныя силы и существа об'ще силы небесныя глаголются.

---

[1]) За симъ слѣдуетъ пропущеиное выше (стлб. 272 прим. 4).
[2]) Вм. «но нѣ его» должво быть «но нѣкоего» (ἀλλὰ τινος).
[3]) «въ Солнечни градѣ» въ подлин. предисл. ἐν Ἡλιουπόλει.
[4]) «сущьствіа» въ подл. οὐσίαι.
[5]) «удобреніе» въ подлин. διακόσμησις.
[6]) «по въспріатію» въ подлин. Επανάληψις.

12. Почто иже въ человѣцѣхъ священ'ноначалницы ангелы глаголются.

13. Почто отъ серафимъ глаголется очиститеся пророкы Исаія.

14. Что знаменуеть предан'ное ангель-
118 г. ское || число.

15. Кый изобразительный ангельскихъ силъ образъ. Сіа вся въ пятьнадесятой главизнѣ: 1) Что еже огня видное. 2) Что еже человѣковидное. 3) Что очеса. 4) Что ноздри. 5) Что уши. 6) Что уста. 7) Что осязаніе. 8) Что брови и вѣждѣ. 9) Что жность. 10) Что зубы. 11) Что рамена и мыш'ца и рукы. 12) Что сердце. 13) Что перси. 14) Что плещи. 15) Что ногы и крила. 16) Что нагота еже необ'вен'ное. 17) Что одѣяніе. 18) Что свѣтлая риза. 19) Что святительска одежда. 20) Что поясы. 21) Что жезлы. 22) Что копіа и сѣчива и земля мѣрителная и древодѣльская орудія. 23) Что вѣтры и облакы и мѣдь и электронъ и лице. 24) Что еже львовидное. еже воловидное, еже орловидное. 25) Что кони и различіа коньскыхъ мастей, и колесница, и кола, и прочая. 26) Что глаголемая радость ангельская.

119 а. Гранесловіе о книзѣ || святаго Дионисіа словъ не убо кто обрящеть книгу скупѣйшю всяко праведнѣ ниже высочайшую, аще сіа высока сребро и порфира.

Написаніе блажен'наго Дионисія ангельскыя премудрости свѣтлости многыя разумъ человѣкомъ явилъ еси відѣті умосъставную звѣзду.

120. а || **Съсвященику Тимоѳею Діонисіе священ'никъ.**

О НЕБЕСНОМЪ СВЯЩЕН'НОНАЧАЛЬСТВѢ.

Глава 1.

Ꙗко всяко божественое осіяніе, по благости различнѣ въ промышляемая происходя, пребываетъ просто. и не се ток'мо, но и едино творить оставаемая.

Іак посл 1.17. Всяко даніе благо и всякъ даръ съвершенъ свыше есть, свѣтомъ сходя отъ Отца; но всяко Отцедвижнаго свѣтоꙗвленіа прошествіе въ насъ благодатнѣ приходило, пакы ꙗко единотворна сила въиспрьноснѣ насъ въпростираеть и обращаеть къ сбирателя Отца единьству и боготворнѣй простотѣ, ибо отъ того вся и в томъ.

Толкованіе 1. Знаменай, ꙗко святаго Іакова съборнымъ посланіемь пріатъ блаженый Дионисіе, оттуду бо рѣченіе есть, ꙗко издан'но уже бѣ.

Сущее 1. Ꙗкоже священ'ное рече слово проче убо Іисуса призвав'ше, иже отечьскый свѣтъ, иже сый, иже истин'ный, иже просвѣщаеть всякого человѣка, грядущаго въ миръ, им'же еже къ свѣтоначалнику Отцю приведеніе имѣхомъ на священ'ныхъ словесъ,

Сказаніе надъписанію.

Понеже надъписаніе священ'ноначаліе имать, нарицати обыче священ'ноначалникы епископы. Долъжно есть вѣ||дѣти убо, ꙗко 120 б.
священ'ноначаліе убо есть еже завѣщаніа самого священ'ныхъ начало і образомъ нѣкоимъ попеченіе, и священ'ноначалникъ иже священ'ными начальствуя и пекыйся и промышляя не убо священ'ници, но иже ꙗже священ'ная и уставъ ихъже и церкве и таинъ различіе, не убо же священ'ноначалникъ. Сіа же толкованіа и самъ великый Дионисіе долѣ предлагаеть въ иже О церковничьскомъ священ'ноначаліи словѣ [1]). Инако: и священ'никъ бо священ'на суть; того ради отъ общаго, рек'ше отъ священіа готова[2]), словится священ'ноначалникъ, а не отъ священ'ника; священ'ная же начальствуя ꙗвѣ священ'ници, понеже и ти священ'ни. Знаменай же и ꙗко священ'ника имя і епископа ꙗвляеть: зане ꙗко священ'никъ есть и епископъ. И се ꙗвляется и въ Дѣꙗніихъ святыхъ Апостолъ, идѣже въ Дѣян 20
Асіи съчинятся церквамъ ея святый Апостолъ Павелъ.

Сущее 1. отцепредателная осіаніа ꙗко мощно есть възмага имъ и ꙗже отъ тѣхъ

2. знаменателныхъ намъ и изводителнѣ изъꙗвлен'ная небесныхъ умовъ священ'ноначальствіа, коль мощни есмы, узримъ.

4. І еже началное и преначалное богоначалнаго Отца свѣтоданіе, еже ангелъ намъ

[1]) За симъ: «Инако: ...и ти священ'ни» не нах. въ под. объяс. «надписанію» (ἐπιγραφῆς) св. Максима Испов.
[2]) Вм. «готова» должно быть «тогова».

120 в. образными || знамен'ми изъꙗвляеть блаженая священ'ноначальствіа, невещественными и незыблемыми ума очесы пріемьше, ꙗкы отъ того на простую того възникнемъ зарю.

5. Ибо ниже сіа коли своего един'ственаго вънутрьньства оскудѣваеть къ возвожденію же и единотвор'му[1]) промышляемыхъ разьствореню,

6. благолѣпнѣ множащася и спроисходящи, пребываеть внутрь себе твердост'нѣ въ недвижимѣмъ тождествѣ пребывателнѣ въдруженьна, і иже на ту, ꙗкоже праведно есть, възимающеися, по мѣрѣ тѣмъ въсіаваеть и едино творить по простотнѣмъ ея единьствѣ. Ибо ниже мощно инако намъ въсіати богоначалной зари,

7. аще не различіемь священ'ныхъ завѣсъ възводнѣ прикрываемой и сущимъ у насъ промысломъ отечьскымъ съестьственѣ и свойственѣ указан'ной. Тѣм'же и преподобнѣйшая наша священ'ноначалія,

Толкованіе. 1. Отца зде являеть предавшеи ему преданіе, не убо же естьственыя; отъ Ел'лин' бо бѣ, ꙗкоже сказуеть Дѣяніа святыхъ Апостолъ и сам' же въ еже и святому Поликар'пу послани, и въ 9-й главѣ О небесномъ священ'ноначаліе.

2. Знаметелнѣ. Знамен'ми нѣкоими глаго-
120 г леть и образы || не бо естьствословнѣ.

3. Умове наричють и ꙗже отъ Ел'линъ премудры и разумныя, сирѣчь, ангельскыя силы, понѣже вся умъ есть кождо ихъ и существо вся умъ живъ въ видѣ себе въсущестъвлено имать.

4. Преначалный же Богъ, ꙗко паче всякого начала и богоначалный свѣтъ, ꙗко начало глаголемыхъ богъ, ангелъ глаголю, и человѣкъ праведныхъ.

5. Внутреньство глаголеть съкровеньство, всѣмъ бо сущимъ внѣ тоя недовѣдома есть.

6 Знаменай: растворение; и почто Божество единосуще множится.

7. Завѣсы глаголеть ꙗже телеснѣ о Бозѣ глаголемая въ Писаніахъ, рек'ше удъ человѣчьскыхъ, или силъ нѣкоихъ именованіа. Знаменай же, ꙗко кромѣ образъ и знаменій не мощно намъ, въ плоти сущимъ, узрѣти невещественая и бесплотная; и се паче ꙗвляху ꙗже въ скиніи завѣшеніа, ꙗкоже здѣ гадаеть.

Сущее. 1. служебеньство священ'ноположно, небесныхъ священ'ноначальствъ премирному[2]) уподобленію сподобивъ,

2. и реченіа[3]) невещественая священ'ноначальствіа веществеными образы и различными сложен'ми уразличивъ, предасть,

3. ꙗко да по мѣрѣ мы сами отъ священ'нѣйшихъ зданій на простыя и не||образныя 121 а
вѣзмѣмся возводяй подобіа, понеже ниже мощно есть нашему уму къ невещественому оному възвестися небесныхъ священ'ноначальствъ подобію и видѣнію,

4. аще не еже отъ сихъ вещнымъ руковожденіемь потребуеть,

5. ꙗже убо видимыя доброты, невидимаго благолѣпіа изъображеніа помышляя, і ꙗкоже чювьственая благоуханія въображеніа умнаго преподаніа, и безвещественаго свѣтоданіа образы вещьная[4]) свѣтила, і еже по уму зрительнаго свершеніа божественыхъ писаній прочитаніе, і еже съгожденнаго имьства,

6. иже овдѣшьняго украшеніа чины[5]) Іисусова приобщеніа божественнѣйшаго благодареніа причащеніе; и елика иная небеснымъ убо существомъ премирнѣ, нам' же образнѣ предашася. Сицего убо ради нашего по мѣрѣ обоженіа человѣколюбное служ'боначаліе и небеснаго священ'ноначалія на умъ[6]) указая,

Толкованіе. Служебеньство священ'нополож'но, божественое священ'ныхъ таинствъ нашихъ удобреніа положеніе и предъположеніе есть начало быв'шихъ отъ Бога Апостолми свер'шетелными сихъ благыхъ; научен'ныя бо свер'шенныхъ наричеть божественый Апостолъ Павелъ, глаголя: елици Филип. 3 15
убо све||ршенніи, се да мудрствуемъ. 121 б

---

[1]) Вм. «единотвор'му» должно быть «единотворну» (ἑνοποιὸν).

[2]) «премирному» въ подлин. ὑπερκοσμίου.

[3]) Вм. «реченіа» должно быть «реченаа» (εἰρημένας).

[4]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: «вещьнная».

[5]) Пропущено «и» (καὶ τῆς).

[6]) Вм. «иа умъ» должно быть «намъ» (ἡμῖν).

Инако: служебеньство священноположн̑но. Здѣ разумѣй небесное священ̑ноначаліе. Знаменай же, кыя глаголеть образы и зрачная сложенія, рек̑ше изъображеніа, ѩже напредь предлагаеть.

3. Знаменай, ѩко здан̑новид̑ная глаголя, глаголеть ѩже здѣ таиньственая преданія, ѩже въ иже Церковьномъ сказуеть священноначаліи слова отверзаеть. Се же боголѣпно достоить разумѣти, къ убо зрачнымъ назданіе въздаждь, къ сложенію же простая и невъображеная.

4. Вещ̑ное руковожденіе глаголеть еже вещными глаголемыми къ мысли възводитися паче чювьственыхъ. Видимыя же доброты ѩже священ̑ныхъ храмъ удобреніа глаголеть; украшеніи же чини священ̑никъ степени.

5. Знаменай же, ѩко видимыя доброты образы суть невидимыхъ удобреній, ѩкоже
Евр. ч. 5 ѩвляеть Апостолъ въ иже къ Евреомъ, ѩже о сѣни зря, и Моусн слыша: вся по образу
Исх 25. 40. показанному [1]) ти на горѣ сътвори.

6. Имьства суть тамо божественая завѣщавающе. Имьство [2]) же есть качьство пребывательно. Здѣ же и цѣрковьніи чини тамош̑няя имьства за еже бесплот̑ная образуют; имьства || бо бесплотныхъ суть. Божественыхъ писаній прочитаніе есть, ѩже видимыми вещьми пространнѣйшіа указаніа.

121. в

Сущее. 1. и съслужителя ихъ свер̑шая еже у насъ священ̑ноначалія еже прямо силѣ нашей уподобленіемь боговиднаго ихъ священіа чювьствеными образы пренебесныя написа умове

2. въ священ̑нописателныхъ словесъ слозѣхъ,

3. ѩко да убо насъ възведеть чювьственыхъ ради на умная і онѣхъ священноздан̑ныхъ знаменій на простыя небесныхъ священноначальствъ верхы.

Глава 2.

Ѩко подобнѣ божественаа [3]) і отличными знамен̑ми изъявляемая суть.

Потреба же есть убо, ѩко мню, первѣе изложити, кую убо быти мысли всякого священ̑ноначальства неп̑щеваемъ, и что товаго коеж̑до съликоственикы пользуеть, прочее же небесная священ̑ноначальствіа въспѣти по еже тѣхъ въ словесехъ изъявленію.

5. Послѣдователнѣ же симъ рещи, кыими священ̑ными ображеньми небесныя изъображаютъ доброты

6. словесная священ̑нописаніа, и к̑ коей възвестися подобаеть назданіи ради простотѣ, ѩко да не и мы подобнѣ инымъ не священ̑нѣ възнеп̑щуемъ небесныя боговидныя умове многонож̑ныя быти нѣкыа и многоличныя, и к̑ воловъ || скотьству, или 121. г.
къ львовъ звѣрообразію въображен̑ныя, и къ орловъ погор̑блено нокътну [4]) виду, или къ птиць власовну [5]) крилато естьствену създан̑ныя, и кола нѣкоторая огневид̑на на небеси възмечтаемъ, и престола вещьныя богоначалію къ сѣдѣнію прикладныя, и коня нѣкыя многопесгрогныя и с копіами архистратига, і еликая ина отъ словесъ намъ священ̑нѣздательнѣ въ различію изъявителныхъ знаменіяхъ предан̑на быша. Ибо ѩвѣ богословію творителными

Сущее. [6]) 1. Знаменати достоить, ѩко еже отъ насъ человѣкъ свершаемо священ̑ничьско тайнослуженіе подражаніе есть небеснаго священноначаліе.

2. Священ̑нописателная же словесъ сложеніа глаголеть ѩже священ̑нѣ отъ тѣхъ сложен̑ная словеса въ писаніихъ.

3. Знаменай, како возводимся на богословіе, і ѩко Христосъ насъ возводить.

4. Ничтоже ѩко по прилученію именован̑но есть отъ блажен̑наго сего, но многоучител-

---

[1]) «показанному» такъ въ У. — Въ Ц. и С. «показаньнному».

[2]) «ииьства»; «имьство» въ подлин. ἕξεις, ἕξις, ὡς.

[3]) Пропущено: καὶ οὐρανια.

[4]) «погор̑блено нокътну» въ подлин. ἀγκυλοχείλου

[5]) «власовну» въ подлин. τριχώδη.

[6]) Вм. «сущее» должно быть «толкованіе».

нѣ и истѣйше съ благочьстіемь; понеже убо еже у насъ завѣщаніе образы вещными и сказан'ми и назданьми рече свер'шатися по еже намъ мощно образъ суще подражанія, иже у ангелъ [1]) священ'наго удобреніа въ лѣ-
122. а. поту еще въ || нихъ священ'ноявленіе верхъ нарече; верхъ бо и крайнее обыкоша звати иже о сихъ упразднив'шеися коегождо сущьства чистѣйшее и к немуже прилежить приближнѣ, сирѣчь приближно существо, ꙗкоже есть рещи душа; верхъ есть умъ ея чистѣйшій и рачительства; верхъ превъз'шедшіихъ и божественѣйшихъ, то плот'ное желаніе и нашего убо священ'ноначаліа тайновидна удобреніа; верхъ и крайнее чистѣйшее его, отъ неже начатся, і еже близъ приходя невеще'ствіа еже убо чистѣйшее въ насъ знаменіе; верхъ неизъображаемыхъ и простыхъ и бесплотныхъ ташньствъ, всяко емуже священ'ноначаліе съвокупляемо приходить образомъ нѣкоимъ къ человѣкъ священ'ноявленію і образы възводить на чистая видѣніа умнаго служебеньства. Верху глаголющуся в лѣноту иже зде телесныхъ же и вящевидныхъ.

5. Изъявленіе глаголеть възвѣщеніе; ꙗвлен'но же, ꙗкоже знамен'ми изъображен'ми ꙗже и назданія рече; простоту же еже естьства невещественое.

6. Вѣдаше бо, ꙗко въспѣваяй же въ небесехъ священ'ныя умове, ꙗкоже самъ глаголеть по писаничьской, нужди имяше рещи
122. б. о животъныхъ || звѣрообразныхъ и орловехъ і иныхъ, имиже уподобляють божественая писанія архангельскыя силы; глаголеть бо: да не и мы, ꙗкоже мнози, вознепщуемъ не священ'нѣ, не имѣти тол'кованіа многоличнымъ и многоножнымъ чиномъ небеснымъ. Сія же убо изъяснити пред'речеся по священ'ныхъ словесехъ изъявленію.

Сущее 1. творительными [2]) священ'ноздан'ми на безъобразныхъ умовъ потребова иже у насъ, ꙗкоже речеся, умъ свыше присѣтивъ, и приискрьняго тому и съестьственаго възвода промысливъ, и тому наздавъ възводительная священ'нописаніа. Аще ли же нѣкому мнится священ'ная убо пріимати

2. сложеніа, простыхъ отъ себе невѣдомыхъ же и незримыхъ намъ бывающихъ; неприкладна же мнить ꙗже святыхъ умовъ въ словесехъ образописаніа, и всяко, ꙗко рещи,

3. отрочно [3]) самоангельскыхъ именъ подобіе, и потребно быти глаголеть богословцемъ на тѣло творенія нѣкако бесплотныхъ пришед'шимъ ближними тѣхъ и самѣхъ тѣхъ виновна, ꙗко мощно сродными наздавати же и изъявляти ображен'ми отъ иже у насъ честнѣйшихъ и безвещественыхъ,

Толкованіе 1. Ꙗко и творителныхъми [4]) наздан'ми пріатъ Писаніе [5]) рекъ || подобна 122. в.
быти небесная знаменіа и ображеніа, иже отъ творець мечтаемымъ, ꙗкоже священ'ный мужь сый глаголеть, творца же разумѣй или отъ Ел'линъ удивляемыя, рек'ше Отмира, Исидона [6]) и прочая, или творителными, рек'ше наздателными [7]) изображен'ми. Видѣвъ бо Божіе премудрое схожденіе нашь умъ немощенъ и к' высочайшему видѣнію неприкладнѣ имущь, възведеніе тому съестьственно наздавъ, сице архангельская въявлен'но приведе удобреніе, не ꙗко имуть истин'ною изъяснивъ, но како мы можемъ разумѣти; ничтоже неподобно мечтяй ꙗже небесныхъ.

2. Сложеніа глаголеть речен'ная назданія и образотвореніа. Отъ себе же, сирѣчь, ꙗкоже имуть естьствомъ, невѣдомыя намъ, глаголеть, и незримы суть.

3. Отрочно мню глаголати тому стран'но, рекъше обычайныхъ отсѣчен'ми путь и назданіе; сего ради и подобіе то именуеть,

---

[1]) «у ангелъ» такъ въ У. — Въ Ц. и С. «у ангель».

[2]) «творителными» въ подлин. ποιητικαῖς.

[3]) «отрочно» въ подлин. ἀπέτομον.

[4]) Вм. «творителныхъми» должно быть «творителными».

[5]) За сиимъ въ подлин. слѣдуетъ: πρὸς χειραγωγίαν τῆς ἀνθρωπίνης διανοίας, ἀλλ' ὡς οὐ δυναμένης τὴν τῶν μειζόνων παραλαβεῖν διδασκαλίαν.

[6]) Вм. «Отмира Исидона» должно читать «Оиира, Исіода» Ὅμηρον, Ἡσίοδον.

[7]) «наздателными» въ подлин. πλαστικαῖς. Назданіе — πλάσις.

изъꙗвляа не истин'ни быти написан'ними святыхъ ангелъ зраци, ниже бо истин'ною такови суть, ꙗковыхъ тѣхъ священ'ное предаетъ Писаніе, но да мы приходимъ къ величьствію ихъ. Сам' же Діонисіе покушается съсложити речен'ная о нихъ, и показати,
122. г. ꙗко || мощно есть, сказаній ради, тако разумѣвати ангельская удобренія, ꙗкоже речеся. Чьстнѣйша и невещественая отчасти существіа небо и звѣзды глаголеть.

Сущее 1. нѣкако и превыше лежащихъ существъ, а не небеснымъ

2. и боговиднымъ простотамъ, ꙗже на земли послѣдняя налагати многообразіа. Ово бо убо нашихъ и възводително хотяше быти, і ꙗже примир'ная изъꙗвленія не свести в неприкладная отличеньствіа; овоже и въ божественыя неправеднѣ досаждаетъ[1]) силы и нашь негли заблуждаетъ умъ въ несвящен'ная тьй въглубляа сложеніа, и рек'ше и възъмнится принебесная

3. лвовъ нѣкоихъ и конь многыхъ исполнятися, и меркателнаго[2]) пѣсословіа и птичіаго ꙗтоначалія[3]),

4. и живот'ныхъ иныхъ и вещи безъчестнѣйшихъ,[4]) елика къ безмѣстію и таймичиству[5])

5. и страсти уклонитися написують, иже по всемъ отличная васнь изъꙗвителныхъ словесъ уподобленіа. Но еже истины, ꙗкоже мню, прошеніе указаетъ юже словесехъ священ'ную премудрость въ небесныхъ умовъ изъображеніахъ, коеждо зѣло промысливъ,

123. а. 6. ꙗко ниже въ божественыа, ꙗко || речеть кто, досадить силы, ниже убо вънизуносна намъ страстнѣ въглублятися образъ смѣренія. А ꙗко убо въ лѣпоту пред'ложишася безъобразныхъ образы, и зрацы безрачныхъ, не едину вину речеть кто убо быти юже въ насъ мѣру не могущую непосредствѣнѣ на умная взятися видѣніа и требующую ис'крьнихъ и съестьственыхъ възвожденіе,

Толкованіе. 1. Нѣкако невещественыхъ, сирѣчь отчасти; не бо отнюдь безвещественыхъ; превыше лежащая же существія небо и ꙗже на небеси глаголеть, сирѣчь звѣзды; иже бо тон'кочастьное[6]) ихъ и единосущественое близъ есть невеществія.

2. Боговидныя простоты глаголеть умная сущьствія; невещественая бо суща и несложна всяко суть не суще съраствореніе стихій, телеса бо отъ сихъ, оне же бесплотнѣ.

3. Си зраци святыхъ херувимъ, і отъ божественаго Иезекіила і отъ дивнаго Іоанна въ Откровени написана быша. И рек'шее здѣ сице разумѣй и како възъмнится небесная лвовъ[7]) и иныхъ безъчьстныхъ наполнятися.

4. Животная ина рече, сирѣчь конь и мьскъ, и таковыихъ; вещи же и безъчьсть||- 123 б.
нѣйша, рек'ше престоли, ꙗко отъ древіа и кола и оружіа и желѣза, ꙗкоже оружіе истор'жено при Валаамѣ, і еже видѣ Давидъ, ꙗкоже въ Царствихъ речен'но есть въ книзѣ второй.

5. Страстнѣ глаголеть, понеже лвообразіе ꙗростно нѣчто назнаменуеть, и тел'ца видъ похотевателное, ꙗже страсти великы суть. Уподобленіа же глаголеть уподобителная мнѣніа. Глаголеть бо Іезекіиль, ꙗко подобіе узрѣти престола; и подобіе лва, еже ꙗвляеть здан'новидно мнящих'ся мечтаніе. Сего ради зде речен'но бысть: отличная уподобленіа; не бо вся подобнѣ зрить пророкъ, но овѣхъ убо сице, овѣхъ же сице, но и отлични суть свесма им'же мнятся подобни; ничтоже бо л'ва или тел'ца или прочихъ истин'нѣ имуть. Что же ꙗвляеть отличное, въ прочихъ об'рящеши.

6. Обѣщаваетъ своимъ толкованіемъ указовати коеждо, ꙗко ниже възъмнѣтися

---

[1]) «досаждаетъ» въ подлин. ἐξυβρίζειν.
[2]) «меркателнаго» въ подлин. μυκτικῆς.
[3]) «ꙗтоначалія» въ подлин. ἀγελαρχίας.
[4]) «безъчестнѣйшихъ» въ подл. ἀτιμοτέρων.
[5]) «таймичиству» въ подлин. νόθον.
[6]) «тон'кочастьное» въ подлин. λεπτομερέστατον.
[7]) «лвовъ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «вовъ».

досажати небеснымъ, ниже насъ въ долеиосная смѣреніа въглублятися о ѥже въ ангелѣхъ глаголемыхъ животныхъ.

Сущее. 1. иже ѥже мощная намъ ображеніа предлагають безъобразныхъ и паче
123 в. есть||ственыхъ видѣній; но ѥко и се таинственымъ словесемъ есть подобнѣйше, еже недовѣдомыми и священ'ными гадан'ми скрывати и не входну многымъ полагати священ'ную и скровен'ную премирныхъ умовъ истину. Есть бо не всякъ, священ'нъ ниже всѣхъ, ѥко рѣша, разумъ. Аще ли же неприкладная образописаніа виновьству есть кто, студно быти глаголя възлагати яже сице студна суть изъображеніа боговидным и святѣйшимъ добротамъ; лѣпо есть которому рещи,

2. ѥко два суть священ'наго изъявленіа образа: овъ убо ѥко подобенъ подобными происходя священ'нозрачными образы,

3. овъ же отличными образотворен'ми въ отнюдь неуподоблен'нѣ и неприкладѣ [1]) сътворяемъ. Сего ради и чистое пресущественаго богоначаліа блаженьство изъявителныхъ словесъ тайная преданіа,

4. когда убо ѥко Слово и умъ и сущьство въспѣвають, богоподобное словесньство [2]) и премудрость того ѥвляюще и вѣистину суще бытіе иже сущихъ бытіа вину истин'ную, і ѥко свѣтъ то наздавають [3]) и животъ наричють; таковымъ священ'нымъ назданіамъ честнѣйшимъ убо сущимъ,

123. г. 5. ||и тимен'ныхъ образъ [4]) превосходити нѣкако мнящим'ся, недостаточьствующимъ же и сице богоначалнаго къ истинѣ подобіа; есть бо паче всякого сущьства и живота

Толкованіе. 1. Ѩко бесплотная безрачнаа суть; егда убо услышиши о пресущьственомъ иже въ зрацѣ Божи сый, иже неизмѣн'ное къ своему Отцю разумѣй; се бо ѥвляеть і образъ Бога невидимаго, і еже: видѣвый Мене, видѣлъ есть Отца. Сице и святый Василіе сказуеть въ еже къ своему брату словѣ, еже образньствѣ сущьства и състава [5]). Іоан 14. 9

2. Ѩко по дъвою образу въспѣвается Божество: или ѥко подобно всѣмъ, вся бо в томъ съставляются, или ѥко отлично, рек'ше не подобно, ничтоже бо есть всѣхъ.

3. Ѩко подобными и отличными наздаваются образы, и како наздаваются, здѣ глаголеть.

4. Почему глаголется слово и умъ Богъ? вънегда: кто разумѣ умъ Господень, — и въ- 1 Коринѳ 2 16
негда: и бысть слово Господне ко мнѣ глаго- Іерем 1 4
леть,—и прочая. Словеньство [6]) же глаголеть при Бозѣ, [7]) не ѥко словесно хощеть наказати Бога, ѥко причаствующая слову; се бо изъявляеть, но ѥко самословесіе есть || слово 124 а
сый Сущьство же глаголють при Бозѣ, егда рекуть: азъ есмь СЫЙ, и СЫЙ посла мя. Исх 3 14

Сущее. 1. есть бо паче всякого сущьствіа и живота [8]) ниже единому убо то свѣту начер'тающу всякому же слову і уму подобіа того безъ съсужденіа недостаточьствующимъ. Когда ли же и отличными изъявлен'ми отъ тѣх' же словесъ премирнѣ поется,

2. невидимо то и непостиж'но и невъмѣ- Тимоѳ 6. 16
стимо нарицающимъ, и отъ ихже, не что Римл. 11 33
есть, но что нѣсть, знаменается. Сіе бо, ѥко мню, и истѣйше есть на томъ, понеже, ѥкоже и скровен'ное и священ'ничьское преданіе научіи, еже убо не быти по нѣчсомъ [9]) сущихъ то истиньствуемъ, не разумѣваем' же еже пресущьственое

3. того и недомысленое и неизречьн'ное неопредѣленіе. Ел'ма же убо отъреченіа при божественыхъ истин'на суть,

4. на нь реченіа же [10]) неприлична, скровенію неизречен'ныхъ ближнійша паче есть

---

[1]) Вм. «неприкладѣ» должно быть «неприкладнѣ».

[2]) «словесньство» въ подлин. λογιότητα.

[3]) «наздаваютъ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «назданіать»; «наздаваютъ» въ подлин. ἀναπλάττουσι.

[4]) «тимен'ныхъ образъ» въ подлин. προσύλων μορφώσεων.

[5]) «състава» въ подлин. ὑποστάσεως.

[6]) Вм. «словеньство» должно быть «словесньство»

[7]) «прн Бозѣ» ἐπὶ τοῦ Θεοῦ.

[8]) Слова: «есть бо .... живота» повтореніе вышепрерваннаго (§ 5).

[9]) «по нѣчсомъ» κατὰ τι.

[10]) «на нь реченіа же» въ подлин. αἱ δὲ καταφάσεις.

при невидимыхъ еже отлич'ными назан'ми изъ҃ашненіе; [1])

5. почитають бо, а не студа исполняють небесная удобреніа, ѩже святыхъ священ'нописаніа отличными тая образотворен'ми изъ҃авляюще и сими указующе вещественыхъ всѣхъ пре‖мирнѣ изъшед'шая. А ѩкоже и нашь умъ възводятъ паче неприкладъствиа [2]) отличеньствъ, не мню кого отъ благомудръствующихъ супротивъ рещи; въ честная бо убо священ'нозданіа лѣпо есть и заблудити,

124 б.

Толкованіе. 1. Ꙗко ниже животъ, ниже свѣтъ, ниже умъ, ниже существо истѣйше глаголется Богъ, но винословіе; [3]) есть бо и паче сихъ, не ѩковая сія.

2. Ꙗко ѩже по отреченіи глаголемаа при Бозѣ, сирѣчь невидимъ, непостижимъ, і ѩкоже таковая отлична суть; ѩвляють бо не что есть, но что нѣсть Богъ. Сице и Богословъ Григоріе.

3. Недомысленомъ глаголеть незабывателно, но еже неразумѣваемо отъ нѣкого: не опредѣлен'же Богъ, ѩко предѣлу не единому подъпаде, но самъ всѣхъ предѣлъ сый и вся в себѣ опредѣляа, предѣлу же не подъпадаеть; за иже предѣлы убо отъ на нь речен'ный сложатся; на нь реченіа же при Бозѣ неприлична, ѩко лжуща; паче бо сихъ Богъ, ѩко не сый сущьство, но паче сущьства.

4. Не ток'мо при Бозѣ, но и при божественыхъ всѣхъ, сирѣчь при по Бозѣ умныхъ всѣхъ, і отреченіа истин'ная быти глаголеть, и на нь реченіа неприлич'ная. Неприкладная бо убо суть на нь реченая, егда речемъ или Бога, или разумныя силы, животъ, или свѣтъ, ни бо животъ таковы нѣкои есть, ѩко въдыханіемъ и издыханіемь жити; ниже свѣтъ видимый и творяй зрѣтися подълежащимъ, но вышьше что сихъ.

124 в.

Отреченіа же нѣкако при умныхъ ближнѣйшая, глаголемъ бо, ѩко невидимы, і ѩко не подъпадають видѣнію, разумѣваемъ, что же есть само то неѩвляемое, ниже много испытовати, ниже предьставляти мнит'ся слово, а паче животъ и свѣтъ мнится назначеновати что есть, и сія ни мало являютъ что есть Богъ.

5. Зри, како отвѣща почто животныхъ память имѣють небесная, рек'ше образи, ѩкоже бо ибо [4]) всѣхъ Богъ ничтоже въ всѣхъ имать въкупобытно, [5]) и того ради в лѣпоту ни едино отъ всѣхъ есть того ѩвительно, но проче инѣмъ козньствомъ [6]) богословимъ, глаголюще, что нѣсть Богъ, иже наричеть отличными; сице и принебесныхъ силахъ, ѩже по Бозѣ суть, хытрост'нѣ сътвориша богослов'ци, ни единому умныхъ тѣхъ уподобив'ше, но отъ лувь‖ственыхъ [7]), их'же наричють без'честная, сихъ пріемьше начер'таніа, се къ чьсти имъ сътвор'шеи, да назан'новидно [8]) и не истин'но будеть сихъ подражаніе. Аще бо иже львозрачни глаголеми и многокон'ни и многопернати есть и словесенъ и невещественни, како не ѩвлен'но, ѩко премирнѣ превъзыде вещ'ная і отъ насъ разумѣваемая?

124 г.

Сущее. 1. златовидна мнящимъ быти небесная существа, свѣтовидныя нѣкоторыя мужа, и блистающася благолѣпом'ти [9]), одѣян'нья [10]) ризами свѣтлыми и огненѣ невреднѣ блистающеися, і еликыми иными подобообразными зраци богословіа небесныя изъобрази умове. Егоже да не постраждуть иже ничтоже видимыхъ добротъ вышьше разумѣв'шеи, ѩже преподобныхъ богословець выспрьпростирателная премудрость, и къ неприкладнымъ отличеньствомъ священ'нѣ сводится, не попущающи еже тимен'ное наше въ студныя образы остаемо почивати; въставляюще горѣносное душа, и пострѣка-

[1]) Вм. «изъ҃ашненіе» должно быть «изъявленіе» (ἐκφαντορία).
[2]) «неприкладъствиа» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «неприкладъствиа».
[3]) Вм. «винословіе» должно быть «винословне» (αἰτιολογικῶς).
[4]) Вм. «ибо» должно быть «и о».
[5]) «въкупобытно» — ἑμογενές.
[6]) «козньствомъ» — μεθόδῳ
[7]) Вм. «лувьственыхъ» должно быть «чувственыхъ» (αἰσθητῶν).
[8]) «наздав'новидво» въ подлин. πλασματώδης.
[9]) Вм. «благолѣпом'ти» должно быть «благолѣпотно» (ἐυπρεπεῖς).
[10]) Вм. «одѣян'нья» должно быть «одѣян'ныя» (ἠμφιεσμένους)

ющимъ злообразіемъ сложьныхъ, ꙗко ниже праведно, ниже истин'но мнѣтися быти, ниже сущимъ зѣло тимѣн'нымъ, ꙗко сице
125 а студнымъ подо||бна въистину суть пренебесныя и божественыя позоры. Инако же и се разумѣти потреба есть,

Толкованіе. 1. Сей другый помыслъ, егоже ради таковая уподобленіа[1]) о небесныхъ пріатъ, аще бо чьстнѣйши пріалъ наздан'ми, сирѣчь златовидными, или блистающася глаголя быти божественыя силы, всяко убо повинулися быша слышащеи і отъ иже въ человѣцѣхъ чьстнѣйшихъ увѣреное пріемлюще; нынѣ же неприкладныя образы привнесе, да извѣстно вѣдуще, ꙗко не суть таковая, възыщетъ[2]) истин' сущихъ. Глаголемая бо огнепалная сущьствіа божественая не жежителная,[3]) но животная суть.

Сущее. 1. и божественыя позорѣ. Инако же и се разумѣти потреба есть,[4]) еже ниже едино отъ сущихъ быти

2. по всемъ добраго причастіа улишен'но, поне ꙗкоже и ꙗже словесъ истина рече, вся добраго зѣло. Есть убо отъ всѣхъ разумѣти добрыя позоры і умнымъ и мысленымъ отъ вещественыхъ наздати глаголемая отличная уподобленіа, инѣмъ образомъ умны имущимъ, ꙗже чювьственымъ инако подана быша.

3. 4. Ибо ꙗрость убо словеснымъ[5]) отъ страстьнаго устремленіа бываеть и всяко го
125 б. бесловесіа исполнь ꙗростновидно ихъ движеніе; но прп умныхъ инѣмъ образомъ подобаеть ꙗрос'тное разумѣти, являемо, ꙗко мню еже мужественое ихъ

5. словесеньствомъ и не умяк'чаемо имъство въ боговидныхъ и непревратныхъ въдруженіахъ[6]).

6. Такожде похотѣвателное убо быти глаголемъ при бесловесныхъ несмотрен'ное нѣкое и тимѣн'ное отъ естьствена движеніа или обычая

7. въ измѣняющих'ся неудержателнѣ бываемо пристрастіе, і еже бесловесное телеснаго пожеланія удер'жаніе, всяко животно порѣвающаго на неже по чювьству похотѣніе. Егда же отличная уподобленіа умнымъ наложив'ше похотѣніе имъ глаголеть, рачительство божествено то разумѣти подобаеть паче слова и ума невеществіа и неуклон'но и неисходно желаніе пресущественѣ чистаго и непрельстнаго видѣніа, и къ оному чистому и конечному сіянію, и нельстному и добротворному благолѣпію вѣчнаго въистину и умнаго причащенія. І еже неудер'жателное да разумѣемъ при скоромъ и невъз'вратномъ и отъ ничесоже отсѣщися могу щуради несмѣснаго и неизмѣн'наго божественыя доброты рачительства, і еже || 125 в
отнудное уклоненіе

Толкованіе. 1. Позоры иже удивленіемъ зримая.

2. Ꙗко ни едино отъ сущихъ улишеное есть добраго причастія.

3. Ꙗко не простѣ бесловесія исполнено ꙗростновидно движеніе, но при бесловесномъ естьствѣ. Достоитъ прочести послѣд'нее слово книзѣ, егоже реклъ есть о видѣніи святыхъ херувимъ: тамо бо и сіа вся пространѣ объявлена быша.

4. Достоитъ знаменати убо, что разумѣется ꙗрость при бесловесныхъ и что при словесныхъ, и что похотѣваніе коихъждо.

5. Знаменати достоитъ, ꙗко и при ангелѣхъ словесеньство глаголеть.

6. Ꙗко похотѣніе умныхъ рачительство неудержан'но есть о Бозѣ, еже наричетъ невещеньственьство.

7. Въ измѣняющихся, рек'ше отъ студенаго в' теплое, отъ здравія въ нез'дравіе, отъ гнѣва въ безъгнѣвіе, отъ скорби в радость.

Сущее. 1. ради несмѣснаго и неизмѣн'наго божественыя доброты рачительства і еже отнудное уклоненіе[7]) на въистину желаемаго. Но и само то бесловесіе же и нечювьство при

---

[1]) Пропущено «Писаніе» (ἡ Γραφή).

[2]) Вм. «възыщетъ» должно быть «възыщемъ» (ζητήσωμεν).

[3]) «жежителная» въ подлин. καυστικαί.

[4]) Слова: «и божественныя .... потреба есть» повтореніе выше прерваннаго.

[5]) Вм. «убо словеснымъ» должно быть «безсловеснымъ» (ἀλόγοις).

[6]) «въдруженіахъ» въ подлин. ἱδρύσεσιν.

[7]) Слова «ради несмѣснаго .... уклоненіе» повтореніе выше прерваннаго (§ 7).

125. г. бесловесныхъ убо животныхъ или бе||здушьныхъ вещехъ, улишеніе слова и чювьства ис'крьн'ня нарицаемъ; при невещественныхъ существа святолѣпнѣ еже

2. превъсходимое ихъ, ꙗко премирныхъ, исповѣдаемъ нашего преходителнаго и телеснаго слова, и тимѣн'наго и чюждаго бесплътнымъ умовомъ чювьства.

3. Есть бо убо не неприкладныя наздати небесныя зракы, і отъ безчестнѣйшихъ вещи частей,

4. понеже и та отъ сущаго добра бытіа имущи, по всякомъ ея вещественомъ удобреніи уподобленіа нѣкая умнаго благолѣпіа имуть, и мощно есть тѣми възводитися къ невещественымъ началообразіамь отличнѣ, ꙗкоже речеся, подобіамь разумѣваемомъ и тѣм'же не такожде,

Толкованіе. 1. Несмѣсно глаголетъ чисто и ни въ едино ино упражнен'ное; иже бо божественымъ рачительствомъ съдержимъ весь есть того и въ желаемо ток'мо въспростирается, ни отъ единаго въз'браняемъ, приходителнаго и телеснаго слова. Бесловесіе же глаголюще быти въ бесплътныхъ сущьствіахъ не безуміе тѣмъ налагаемъ, вънегда львовъ образъ и телець и птиць, ꙗкоже при орлу, бесловесныхъ образа и знамениа
126. а. глаголати подобна||быти небеснымъ чиномъ, но таиньствъ неразумѣн'ное еже по нихъ словеснаго кое в насъ назнаменуемъ. Мы бо словесное предъставляемъ ꙗзычнымъ орудіемь и гласительнымми [1]) образы, біюще въздухъ языкомъ, и слову преходящю отъ насъ въ слышащихъ слухы о [2]) тѣла въ тѣло, ꙗкоже глаголеть божественый Василіе, въ еже: внемли себѣ—слова, онамо же не тако, но въ бесплотеньствѣ суща и въ другъ друзѣ въмѣщающася и отходяща, и всякого слова ꙗснѣйше другъ друга разумѣваніа видяще, другъ другу, ꙗкоже глаголюще, молчаніемь слова преподають другъ другу.

2. Преходително наше слово произносное, ꙗкоже отъ глаголющаго преходя къ слышащему, телесну же къ раздѣленію невещественаго слова; се бо ниже телесно, ниже преходително.

3. Без'честнѣйшу вещь глаголеть' телесовидно всяко естьство къ различнымъ видомъ одушевленымъ [3]) бездушнымъ и прочимъ отъ Бога удобрен'ное [4]); умно еже благолѣпіе ꙗже о Бозѣ глаголемаа, их'же смирен'нѣ и тон'кія образы въ сущихъ обрѣтаемъ, и сирѣчь еже просто быти, еже живѣмъ быти, еже слышати и подобная.

4. ||Ꙗко убо отъ Бога вещь всяка бытіе 126. б.
имать, ни едино премудрое съпротивъ рещи имать слово; носить же и самъ о себѣ указаніе, еже отъ Бога приведеся и украсися. Всяко убо еже отъ вещи удобреніе тон'ко нѣкако и сѣн'но уподобленіе и подражаніе разумныхъ имать, ꙗкоже бо прикладна разумная въ подъятіе, ꙗкоже мощно, иже отъ Бога промыслителныхъ прошест'віи, и животъ сущая, оживляются о иже паче всякого живота Бога, и силы имуть въ благодѣтельство съдѣйствител'нѣе, и движеніе нѣкое премирное; сице и вещная вся въкупѣ же отчасти промыслъ Божій искрен'ня себѣ пріемати прикладнѣ имуть, і оживлятпся и животъ быти могуть, ꙗкоже: да изведеть Быт. 1. 24.
земля душю живу; и пакы: да изведуть воды пресмыкающася душь живыхъ; но и силы Быт. 1. 20.
благодѣтельственыя иже на земли дыхающимъ, ꙗкоже являють быліами и качьствы [5]) нѣкоторыми пол'зованіа. Качьства, рек'ше злато и сребро, олово, сум'поръ і ина такова; сіа бо отъ зем'ля качьствія суть и движеніа же подобновещна имуть, еже въ бытіе происходя, и тлѣніе и чинъ пріемлють, иже отъ Бога наложен'ны [6])||налагаемыи. Но 126. в.
и просвѣщатися наста разумныхъ нашествіемь силъ, ꙗкоже при иже въ воскресеніи Господни блистающуся ангелу и просвѣщающу около. Имать же сіа вещь страждущи, не убо ꙗкоже разумна дѣйствующа.

---

[1]) Вм. «гласительнымми» должно быть «гласительными». — Въ С. «гласительнымъми».

[2]) Вм. «о» должно быть «отъ».

[3]) Пропущено «и» (καὶ)

[4]) «удобренное» такъ въ У. — Въ Ц. и С. ошибочно «удобронное».

[5]) «качьствы» въ подлин. τῶν μεταλλικῶν.

[6]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

Сего ради по послѣднемъ подражательствіи и уподобленіи глаголется сіа имѣти. Что же есть: подражаніе и уподобленіе, послѣднее въ иже О божественыхъ именехъ словѣ, изъявихомъ. [1])

Сущее. 1. и тѣмьже не такожде [2]) сугожден'нѣ же і искрен'нѣ на умпых'же и чювственыхъ свойствохъ опредѣлен'номъ. Сіа же таиньственыя Богословца обрящемъ, не ток'мо сущимъ небеспыхъ удобреніе и свѣтло тамъ священ'нѣ наздающихъ, но и самымъ есть когда

2. богоначальнымъ изъявленіемь. И когда убо то отъ видимыхъ

3. чьстнѣйшихъ въспѣвають,

Малах. 4 2. 4. яко солнце правды, яко звѣзду въсточну, въ умъ священ'нѣ въсіавающу, і

Откр. 22. 16. яко свѣтъ неприкрывателнѣ и умнѣ осіавая. Когда ли же отъ среднихъ, яко огнь не-

Исходъ 3. 2. вреднѣ просвѣщая, яко вода жизненаго исполненіе подателна, і образнѣ рещи, въ чре-

Іоан. 7. 38. во в'ходящи, и к рѣкы истачающи неудер-

126. г. жателнѣ теку||щая, когда же ли отъ послѣд-

Пѣсн. 1. 2. нихъ яко мѵро благоухан'но, яко камыкъ

Еѳес. 2. 20 краеуголный. Но и звѣрообразіе тому налагають, лвово тому и всякого звѣря свойство

Осія 13. 7. излагають, и пар'дала то быти рѣша и медвѣдицю губителну. Приложу же и еже всѣхъ безъчестнѣйшая быти и паче неприкладно

Псал. 21. 7. мняся, яко и червіа видъ то себѣ наздаваемо, иже о божественыхъ прикладніи предаша.[3])

Сице аще и тая же имена глаголеть, но не подобнѣ пріемлются пряма естьственому свойству подълежимаго, і опредѣляются и разумѣваются. Знаменай же, яко всяку вещь не рече разумну прочее и звѣзды бездушны, не бо имуть умъ.

2. Богоначалная же изъявленія яже о Бозѣ разумѣваніа глаголеть.

3. Знамен': [4]) кая наричеть честная, яко солнце и звѣзды, и кая средня, огнь и воду, и кая послѣдняя, яко мѵро, и кая без'честная, яко звѣри и чер'віе і яко и при Бозѣ, и звѣровидная знаменіа речен'на быша і яже отъ [5]) вещи, і яже чьстная же и средняя и без'честная.

4. Знаменай же: солнце правды Малахія именуеть. Божественый же Петръ въ съ- гл 4 2
||борномъ его посланіи, дон'деже деньница 127. а.
въсіаеть въ сердцихъ вашихъ, и прочая. 2 Петр 1 19
Сія бо есть въсточная звѣзда. Моусіи иже Откр. 22 16.
въ купинѣ огнь, рече, не пожигаяй, еже Исх. 3. 2.
есть невреднѣ просвѣщая. Іереміа же воду
глаголеть: мене оставиша источника воды Іер. 2. 13.
живыя; і иніи же инаа. И Господь: рѣкы ис
чрева его потекуть воды животныя. Соло- Іоан. 7. 38.
мон'же въ Пѣсни Пѣснехъ, мѵро, рече: мѵро
истъщан'но имя тебѣ. Въ двою на 10 же Пѣсн. 1. 2.
Пророцѣхъ Осіе и Михея речен'ныя звѣри
глаголють, въ иже о Бозѣ пророчьствуемыхъ. Давидъ же червіа себе глаголеть:
азъ есмь червь, а не человѣкъ отъ лица Псал. 21. 7.
Господня,

Сущее. 1. яко червіа видъ то себѣ наздаваемо иже о божественыхъ прикладныхъ предаша.[6]) Сице вси иже богомудріи и скровен'на въдох'нутіа Пророци несвер'шен'ныхъ и несвящен'ныхъ пречистѣ раздѣляють Святаа святыхъ, і отличное священ'нозданіе почитають, яко ниже божественая скверным благонаручна быти,

2. ниже священныхъ образъ любозрителемъ, яко въ истин'нѣхъ остати образѣхъ, и то божественая почитатися истин'ными отречен'ми,

3. і яже къ послѣднимъ искрьнихъ подражаній инѣми уподобленьми. Ничтоже убо
безмѣ||стно, аще небесная существьіа отъ 127 б.
неприкладныхъ отличеньственыхъ уподобленіе наздають по речен'ныхъ винахъ; не бо

---

[1]) «изъявихомъ» въ подлин. σαφηνίσω, и за тѣмъ добавлено ἐν κεφαλ. δ'. «Изъявихомъ» ἐσαφηνίσαμεν по другому списку подлинника, изъ чего видно, что сочиненіе «О Божественныхъ имеіахъ» предшествовало «Небесному священноначалію».

[2]) Слова эти повторены, см. вышепрерванное.

[3]) Здѣсь въ подлин. кончается сущее. За симъ со словъ: «Сице аще» слѣдуетъ толкъ.

[4]) Вм. «знамен'» должно быть «знаменай».

[5]) Сл. «отъ», по ошибкѣ, повтореио.

[6]) Повтореніе вышепрерваннаго.

убо негли,[1]) ниже мы въ искание[2]) убо отъ недоумѣнія въ възвожденіе же извѣстнаго ради священ'ныхъ испытанія пришли быхомъ,

4. аще не еже зловидное насъ смутило бы ангельскаго изъявителнаго назданіа, не оставляа нашь умъ остати въ неприличныхъ образотвореніахъ, но благо въчиняа отрицатися тимѣн'ныхъ пристрастей и подвижа священ'нѣ выспрь, простиратися видимыхъ ради на премирныя възводя. Толика убо нами и неприкладными священ'ныхъ словесъ ангеловидная образописаніа.

Толкованіе. 1. или червію себе уподоби, ꙗко не отъ сѣмени родив'шуся, ꙗкоже мы, но сѣмени кромѣ ꙗкоже червіе, иже не отъ сѣмени раждаются, но отъ земля или отъ съгнитіа. Еже бо: азъ есмь чер'вь, а не человѣкъ, ꙗко отъ лица въплощьшагося Бога глаголется, аще и не по Божеству пріемлемо есть, но по вдимомъ плоти.

2. Что образы суть рек'ш кумири предъставихомъ уже въ иже О божественыхъ именехъ словѣ в началѣ девятыя главизны.

127. в. Инако: Ꙗко да почитаю||тся божественая и отрѣченіами, рек'ше невидимъ, бесмертенъ, неосяжимъ, і иная такова, и пакы подражан'ми и инакыми подоблен'ми да почитаются послѣдними, рек'ше и червію уподобляемъ есть, і иная елика послѣднѣйшая инакыими, рек'ше инако есть царско имя при л'вѣ, і инако при Возѣ, і пна таковая.

3. Послѣдняа подражаніи Божіихъ въ свѣдѣтел'ствѣ глаголеть, ꙗже прежде рече: безчестнѣйшая вещныхъ удобреній. Како же сія глаголются послѣднее подражаніе и уподобленіе, въ иже въ Божественыхъ именехъ словѣ въ главизнѣ четвертой речен'но бысть нами простран'нѣйши.

4. Зловидное звѣрообразіе разумѣй и скотовидно еже о ангелѣ глаголеть писаніе.

Сущее. 1. ангеловидная образописаніа.[3]) Прочее же опредѣляти подобаеть, что то быти священноначаліе неп'щуемъ; что ли же отъ того священ'ноначаліа пол'зовати имать иже священ'ноначалію удостоив'шеися. Настав'никъ же слову будеть Христосъ, аще убо мнѣ л'зѣ есть рещи, мой, всякого священ'ноначалнаго изъявленіа въдохнутіе.

2. Ты же, о дѣте, по преподобномъ еже у насъ || священ'ничьскаго преданія уставоположенію, самъ же священ'нолѣпнѣ слыши иже священ'нѣ глаголемыхъ божественыхъ ученіемь бывая, і еже въ умѣ съкровеніемь святая скутавъ[4]) 127 г

3. отъ несвящен'наго множьства, ꙗко единовидная съхрани. Не бо праведно, ꙗкоже словеса рѣша: въ свиніа поврещи еже Матѳ. 7. 6. умныхъ бисеръ, чистое и свѣтовидное и добротворное благоукрашеніе.

Толкованіе. 1. Добрѣ изъобразителная образописаніа, ꙗже и преди рече, не ангельская, но ангеловидная именова; не бо самѣхъ тѣхъ англъ, ꙗкоже суть, образи писани быша, но изъявлени нѣкая видотворіа бесплотныхъ ꙗвляють, ꙗкоже сказалъ есть самъ себе.

2. Како дѣтя наричеть божественаго Тимофея великый Діонисіе, достоить възыскати. Или убо, ꙗко мню, за еже превъз'шедъ того лѣты, ся[5]) глаголеть, и любопремудръствомъ преимѣя, ꙗко и привъпрашатися отъ того, ꙗкоже ꙗвляють сіа в рукахъ списанія. Аще бо и прежде святаго и божественаго Діонисія вѣрова святый Тимофей, ꙗкоже Дѣяніа святыхъ Апостолъ ꙗвляють, но убо внѣшнимъ наказаніемь || доволнѣйши бѣ великый Діонисіе. Или дѣтя того наричеть, ꙗко подражая Господа, глаголющаго: дѣти, еда что снѣдно имате? или по- Іоан 21. 5. неже иже по Возѣ незлобіе приходящихъ дѣтьци нарицахуся, ꙗкоже и Папіе сказуя въ книзѣ пер'во[6]) Недѣльныхъ толкованій, и Климентъ Александрійскый в Пѣстуньствѣ. 128. а.

3. Къ множьству, еже единовидно наведе, святая бо едина творить; а ꙗже сквер-

---

[1]) «негли» такъ въ С., гдѣ это слово позднѣйшимъ почеркомъ исправлено изъ сл. «не глаголи». — Въ Ц. и У «нег'ли».

[2]) «въ искание» въ подлин. ἐις ζήτησιν.

[3]) Повтореніе вышепрерваннаго.

[4]) «скутавъ» въ подлин. περιστείλας.

[5]) Вм. «ся» должно быть «се» (τοῦτο).

[6]) Вм. «пер'во» должно быть «первой».

ная и грѣха сущая въ многая раздѣленіа ради умнажаеть. Се бо наричеть нынѣ множество, сирѣчь, скверньное.

Глава 3.

Что есть священ'ноначаліе, и что въ священ'ноначалии пол'за. Предѣлъ священ'ноначально. [1])

Есть убо священ'ноначаліе, по мнѣ, чинъ священ'нъ и художество и дѣйство, и боговидѣнію коль мощно уподобляемо, и къ даваемымъ тому отъ Бога осіяніамъ по мѣрѣ на богоподражателное възводимо. А паче боголѣпнаа доброта, яко проста, яко блага, яко съвершеноначална и непримѣсна убо по всему всякого отличеньства, преподателна же по достоянію комуж'до своего свѣта, и свер'шителна въ свершеніи божественѣй-
128. б. шемъ по еже кто иже || свершаемыхъ прикладнѣ неизмѣн'нѣмъ образѣ. Мысль убо священ'ноначаліа есть, еже къ Богу, яко мощно, уподобленіе же и съединеніе, того имѣя всякого священ'наго художества же и дѣйства наставника и къ готову божественнѣйшему благолѣпію неуклон'нѣ убо зримо, яко мощ'но же і образуемо, и своя ликовникы подобіа божественая свершая, зерцала чиста и нескверньна, пріятная свѣтоначалныя и богоначалныя заря; і убо даемыя луча священ'нѣ исполняемая, сію же пакы обилнѣ въ прочая въсіавающа, по богоначалныхъ уставохъ. Не бо праведно есть иже священ'нѣ свер'шаемомъ съдѣйствовати что отнюдь внѣ своего служ'боначалнаго священ'ноучиненіа; нониже есть инако, понеже божественыя самыя свѣтлости желають и к той священ'нолѣпнѣ сматряють, и въображаются по коегождо священ'ныхъ умовъ достоянію. Сего ради убо священ'ноначалія глаголя, и священ'но нѣкое по всему являеть удобреніе, образъ богоначалныя красоты въ чинохъ и художество ихъ священ'ноначалныхъ паче своего сіянія священ'нодѣйствуа таиньствіа и къ своему началу, яко злѣ, [2])

Толь||кованіе. 1. Предѣлъ священ'ноначаліа есть священ'ное удобреніе. 128. в.

2. Подобіе и равеньство и тъждество едино и единотворно, за еже просто и несмѣсно и несложно наричет'ся, отличное же и неравное и инакъство и примѣсное, и въ преложеніи тимѣн'ное глаголють. Еже убо едино Богъ разумѣвается, рекше свершен'нотворителная.

3. Ликовникы зде, иже отъ божественыхъ обращающаяся глаголеть.

4. Сія неп'щую являти, яко не подобаеть кому иже единому священ'ничьскому степеню съпричтен'ну вяще что своего достоянія творити; но еже прикладное своему достоянію дѣйствовати и предавати учащу, не убо начинати аже паче достоянія, сирѣчь, презвитеромъ учити и даръ приносити, не убо и херотонисати; діакономъ учити, не убо и крьстити; не бо даде Духъ Святый, якоже ниже Филиппъ, въ Дѣяніихъ Святыхъ Апостолъ діаконъ; но ниже приносити, и сице прочіи; но и свер'шаемымъ прикладная дѣяти, да съхраняется добрѣ еже отъ божественаго Павла: койждо въ иже 1. Корин. 7. 24.
званъ бысть степень, в томъ да пребы||- 128. г.
ваеть.

Сущее. подобляа. Есть бо коемуждо иже священ'ноначаліа наслѣдьствовавшихъ съвершеніе, еже по своей мѣрѣ на благоподражател'ное възвѣстися. І паче вся божественѣйша, якоже Словеса рѣша,

2. Богу споспѣшникъ быти и показати божественое дѣйство въ себѣ по еже мощно являемо, рек'ше,

3. понеже чинъ священ'ноначалія есть, еже овѣмъ убо просвѣщатися, овѣмъ же просвѣщати; овѣмъ убо очищатися, овѣмъ же очищати; і овѣмъ убо съвершатися, овѣмъ же съвершенодѣйствовати коемуждо богоподражателное уприкладитися имать по семъ образѣ.

4. Божественое же блаженьство, яко въ человѣцехъ рещи, непримѣсно убо есть всякого отличеньства, исполнено же свѣта присносущнаго, съвершен'но и нетребова-

---

[1]) Вм. «священ'ноначально» должно быть «священ'новачалія».

[2]) Вм. «яко злѣ» должно быть «яко лзѣ» (ὡς θεμιτὸν).

телно всякого съвер'шеніа, очищая и просвѣщая и свер'шенодѣйствуа; паче же чищеніе священ'ное и просвѣщеніе и съвер'шеніе, паче чищеніе, паче свѣта предъ съвер'шен'но самослуж'боначаліе,[1]) и всякого убо священ'ноначаліа вина, всякого же священ'-
129 а на по превъсхо||димомъ из'рядно. Потреба убо есть, ꙗко мню, убо чистящим'ся непримѣсномъ съвершатися по всему и всякыя свобождатися неподобныя гнусоты; просвѣщающимъ же ся исполнитись божественаго свѣта къ зрителному им'ству и силѣ въ всечистыхъ ума очесѣхъ възводящимся; съвер'шающим' же ся о несвер'шен'ныхъ пречняющимся, причастникомъ быти зримыхъ священ'ныхъ съвер'шателнаго художества.

Толкованіе. 1. Знаменай чинъ и священ'ноначаліа на [2]) након'чаніе, і ꙗко приходящимъ подобаетъ первѣе очищатися ученіемъ раздѣлителныхъ грѣха потемненіи; таже просвѣщатися разумомъ богодухновен'ныхъ Писаній. ꙗже о богоразумѣніи предаными, [3]) и тогда съвер'шатися пакибытіа банею.

2. Знаменай убо, ꙗко просвѣщеніе прежде крещеніа есть. Знаменай, что священ'ноначалникъ съвершеніа и како Богу суть споспѣшници, по божественому Апостолу.

3. Божественое дѣйство, сирѣчь, Божіа дѣла и самому съдѣвающу, упремудряющу, съвер'шающу, і ꙗко подобная в пѣстун'ствуемыя силѣ дѣлающу.

4. Божественое блажен'ство человѣкы да речемъ і отъ человѣчьскыхъ вещіи, понеже то по себѣ что есть, нѣсть мощно рещи.

Божество[4]) блаженство:
Очище съвер'ше
ні ні
е, е,
Пр ос
вѣще
ні
е.

Овы же священ'но Овы оубо о
начальс чищаю
тву тся.
емъ.
Овы же про
свѣща ются.
Овы же съвершаются.
Божественаго блаженства:
Овы убо священ'нопа
чални ци очи щаютъ,
просвѣ щаютъ,
съвер'ша ютъ.

Божественое *блаженство:*
очища етъ, про свѣщаетъ
на учев аетъ, съве
ршаетъ, боготво ря
въз во
ди ть.

Сущее. 1. Чистителем' же богатьствомъ очищеніа инымъ преподавати своея чистоты; просвѣщателемь же, ꙗко чистѣмъ умовомъ и къ причастію свѣта и преданію искрен'ня имущимъ. и всебогатнѣ священіа исполнен'нымъ луча, иже на нихъ весь проліемый свѣтъ въ иже [5])

||Сирѣчь Сирѣчь бе 129. в.
небеса словесна
и зем и живо
ля. тна.
Или не Или жива, Или ра
живот яже гла зумн
на суть, голются ая
ꙗже на бес лове бесплъ
ричются си жи тна ꙗко
тък'мо ти. воже
суща. небесная.
Или словесная и телесная,
ꙗже наричются по насъ. [6])

достойныя свѣта посылати. Съвер'шенодѣйствителем' же, ꙗко художникомъ съвер'шитель преподаніа свер'шати свер'шаемыа всесвящен'нымъ ученіемъ зримыхъ

[1]) «предъ свер'шен'но самослуж'боначаліе», въ подлин. προτέλειος αὐτοτελεταρχία.
[2]) Слово «на» лишвее.
[3]) Вм. «предаными» должно быть «преданьми» (δόγματα).
[4]) Вм. «Божество» должно быть «Божественое». Въ С. и У. ошибочно «Божествове».
[5]) За симъ со словъ. «Сирѣчь .... наричются по насъ» отвосится къ толкованію.
[6]) Со словъ: «достойвыя свѣта .... изъявляемая» отиосится къ сущему.

священ'ныхъ художества. Проче убо коеждо священноначалничьскаго удобренія, чинъ по своей мѣрѣ възводится къ божественому споспѣшенію о насъ, съвершая благодатію и богодатною силою,

1. ѥже богоначалію естьственѣ и паче естьства наставшая, і отъ того пресущьственѣ дѣемая, и мощ'ному боголюбезныхъ умовъ дражанію[1]) священ'ноначалнѣ изъявляемая.

Глава 4.

Что назнаменуетъ ангелъ имя.

Священ'ноначалію убо что либо есть,
129. г. ѥкоже мню, добрѣ нами опредѣлен'ному || ангельское священ'ноначаліе прочее достойно есть въспѣти, і ѥже священ'ная того въ словесехъ образотвореніа, премирными очесы достоить узрѣти, ѥко да възведем'ся на боговидную ихъ простоту, таиньственыхъ ради назданій, і еже всякого священноначальничьскаго художьства начало да въспоемъ въ боголѣпнѣй чьсти, и служ'боначалныхъ благодареніихъ. Первѣе всѣхъ оно рещи истин'но, ѥко благостію вся пресущьственое богоначаліе,

2. ѥже сущихъ сущьствія съставивъ въ еже быти приведе.

3. Есть бо се всѣхъ вин'ні и превыше всѣхъ благости свойствено, еже къ приоб'щенію своему сущая призывати, ѥкоже къемуждо сущихъ опредѣлен'но бысть отъ своея мѣры. Вся убо ѥже сѫщая

Толкованіе. Глаголеть, ѥже преж'де сихъ о священ'ноначяльствуемыхъ рекъ, указуя чины, и како убо чистителныя мен'ши суть, ѥкоже заклинателіе суще. Просвѣщателныя же превъз'шед'шая суть ученіемь, сирѣчь пресвитери и діакони; съвершенодѣйствителіе же, иже крещеніемь Духа Святаго исполняюще, ѥкоже епископы. Глаго-
130. а. леть же || сия и долѣ въ иже О церковничьскомъ священ'ноначаліи словѣ.

1. Ѥко естьственѣ и паче естьства суть къ спасенію просвѣщателная. Добрѣ же чинъ изъясни церковнаго священ'ноначаліа, сирѣчь, да первѣе приходящеи къ божественому крещенію отричются очищающася; таже просвѣщаются ученіемь просвитеръ вся сътворен'ныхъ. Таковым' же быти чистителнымъ достойнымъ, еже преподати и иньмъ святыню, и паче епископомъ прочее крестьти; тѣхъ наричеть съвершенодѣйственикы. Сьй подобаеть чинъ съблюдати.

2. Зде вся вкупѣ ѥже въ свѣдѣльствѣ ѥвляеть имене ради сущихъ і умная и видима вся: вся бо Богъ отъ несущихъ сътвори. Сего ради и точію да того благости причастятся. Приоб'щать же ся промысла ради, ѥко коеждо прикладнѣ имать; начало бо есть сущихъ существу Божій промыслъ. Знаменай нѡмыслъ,[2]) егоже ради сущая вся приведе Богъ, да причастятся того благости по мѣрѣ кояждо. Се бо ѥвляеть еже: многыя обители у Отца; кождо бо по своеиоан 14 2.
му дѣлу причастится имать того благости. Сице и Титъ глаголеть || въ иже на Мани-
130. б. хея словѣхъ.

Сущее. 1. Вся убо сущая[3]) причаствують промыслу отъ пресущьственаго и всевиновнаго Божества изливаемому; не бо убо была быша, аще не сущихъ существа

Су щіихъ:[4])

Ова же у бо суть неживотна, ѥкоже каменіе, и прочая, ѥже ни единому живому дѣйствию причастная.

Ова же жи во тна, ѥже ни единому дѣйствию причастная.

Ова убо нечювственаа.

Ова же почювательная.

---

[1]) Вм. «дражанію» должно быть «подражанію» (μίμησιν).

[2]) «помыслъ» въ подлин. λογισμὸν.

[3]) Повтореніе вышепрерваннаго.

[4]) Сл. «Сущіихъ . . . и по насъ» (стлб. 303) относится къ слѣд. Толкованію.

Почювательная:
Ова убо бѣсловесна.
Ова же словесна.
Ова убо бесплотна
и паче насъ.
Ова же в тѣлѣ
и по насъ.

130. в ||и начала приобщилася быша. Неживотная убо вся еже быти тому причаствують, еже быти всѣмъ; есть еже[1]) паче бытія Божество.

3. Животная бо тояжде паче всякого и слова и ума самосвер'шителныя и прѣжде съвершеньства прѣмудрости. Явлен'но же есть, ꙗко близъ тоя она существъ суть, елика многащи тоя причастишася.

4. Святыя убо небесныхъ существъ доброты паче ꙗже точію сущая и бесловеснѣ жива, ꙗже у насъ словесная богоначалнаго преподаніа въ причастни быша.

5. Умнѣ бо въ богоподражателное себе въображающе, къ богоначалному подобію премирнѣ зряще и въображати желающе умныхъ видъ, обилнѣйшая в лѣпоту имуть ꙗже отъ тоя причастіа приближнѣ убо суща и присно къ еже горѣ възиматися, ꙗкоже лѣпо есть, въ крѣпости божественаго и неуклон'наго рачительства выспрь простираема осіаніямъ,

1. и начал'ная осіяніа невещественѣ и несмѣшен'нѣ пріемлюще, и къ тѣмъ съчиняемѣ, і умну имуще всю жизнь. Сія убо суть еже первѣе и многащи въ причастіи Божественаго бываема и первѣе и многащи

130 г. изъꙗвител||нѣ богоначалнаго съкровеньства.

2. Тѣм'же паче всѣхъ ангельскаго именованіа безмѣрнѣ сподобишася за еже прежде въ тѣхъ бывати богоначалному осіянію и тѣми въ иасъ ниспосылатися, ꙗже паче насъ изъꙗвленіамь. Сице законъ, ꙗкоже

Галат. 3. 19 богословіе рече, ангелъми намъ данъ бысть, і иже славніи еже прежде закона и по

Дѣян 7 53 конѣ наша отца ангели къ Божественому възвождаху, или же творити

Толкованіе. 1. Ꙗко вся сущая Божію промыслу причаствують, ниже бо ни в сущихъ есть еже не причаствуяй Божіимъ; тѣм'же не уставно зло, понеже не причаствуеть Богу по улишеніи имьства ꙗвляемо. Но не само первообразнѣ сѫщая въ сущьствѣ. Сице простран'нѣйше выше рѣхомъ.

2. Въ сихъ сущая божественая наричеть, сирѣчь Святѫю Троицю, ꙗже зданіамь сущи съдѣтелница и начало, рек'ше вина, отъ тѣхъ иже отъ тоя въ существо пришедшихъ причаствоватися глаголется.

Сущее.[2]) 3. Ꙗко и животная причаствують промыслу Божію по томъ еже быти; неживотная же суть, сирѣчь, каменіе и вся ꙗже

непро||ходящая въ рожденіе. 131. а.

4. О сихъ чину знаменай же, ꙗко раз'лична горнихъ силъ сѫщьствіа. Глагола же тъчію сущая, ꙗже нарече неживотная.

5. Зри, ꙗко и умнуя[3]) силы отъ произволеніа по вящьшему приобщаются благому, ꙗко много желающе того; глаголеть бо: себе въображающе, еже есть произволително; прочее не лож'но слово, глаголя и діавóла спаднути съ небесе; преврати бо ся въ злое отъ себе. [4])

достоить научевающеи и къ правому истины пути отъ прельсти и жизни несвященныя преводяща, или чина священ'наго, или таинъ премирныхъ съкровен'ная видѣнія, или божественая нѣкая пророченіа пророчьскы ꙗвляюще. Аще ли нѣкто речеть, и оттуду неносредственѣ бывати нѣкоторымъ святымъ богоꙗвленія да навыкнеть и се премудрѣ о священ'нѣйшихъ словесъ,

5. ꙗко само то убо что любо есть Божіе съкровеніе, никтоже видѣ, ниже узрѣти имать; богоявленія же преподобныхъ Богови нѣкоторыхъ ради священ'ныхъ и зрящимъ достойныхъ видѣній, изъꙗвленіяхъ. Всепремудро богословіе видѣніе оно,

Толкованіе. 1. Тѣхъ бо сущьствія умъ || суть живый. Знаменай же, ꙗко умная вся 131. б.
первѣе причаствують Богу; изъꙗвительнѣ же, сирѣчь възвѣстителнѣ.

2. Знаменай, что истѣйше ангелъ, і ꙗко

---

[1]) Вм. «еже» должно быть «же».
[2]) Вм «Сущее» должно быть «Толкованіе».
[3]) Вм. «умнуя» должно быть «умныя.
[4]) Послѣ сего слѣдуетъ «Сущее».

пер'вый тѣмъ чинъ глаголеть имѣти. Еще же и како ангелъми научеваем'ся и како тѣми законъ данъ бысть, і ꙗко і иже прежде закона и по законѣ отца наша ангели къ божественому възвождаху.

3. Еже творити, ꙗкоже при Иисусѣ Навіинѣ и Гедеонѣ і иныхъ. Къ правому же пути отъ несвящен'ныя жизни, ꙗкоже при Корнилiи сотницѣ, первый бо отъ невѣрныхъ ꙗзыкъ приложися. Чина же священ'-
Дан 7. 10. наго, ꙗкоже при Данилѣ: т'мы т'мами, і Езекіилу: херувимъ, і Исаіи: серафимъ ꙗвишася. Премирное же видѣніе ꙗкоже при
2. Корин. 12. 2. Павлѣ, въсхищен'ному даже до третіаго небесе, и при божественаго Іоанна Откровеніи.

4. Непосредьственѣ же, сирѣчь, кромѣ ангельскаго служенія.

5. Зри, како толкуеть реченіе глаголемо:
Іоан. 1. 18 Бога никтоже видѣ нигдѣже, — еже истин'нѣйше мню, и вѣдѣ, ꙗко суть писаничьская реченіа, глаголющая, ꙗко Богъ ꙗвися че-
Быт. 3. 9. ловѣкомъ ꙗко при Адамѣ в раи, и при Ав-
131. в раамѣ у дуба Маврійскаго‖, і егда въ Со-
Быт. 18. 1. домъ идяху; и Моусеови на горѣ аще и
Исх 33. 23. задняя глаголется узрѣти; и глаголется, ꙗко само то съкровен'ное Божіе никтоже видѣ, ниже узрѣти имать еже есть существо его; или и высочайшее, ꙗко никтоже разумѣти или рещи можеть, или възмощи имать. что есть Богъ. Аще ли же и быша богоявленіа нѣкоимъ святыхъ [1]). разумѣй. ꙗко по мѣрѣ кождо своея вѣры сподобляшеся нѣкоего видѣніа, изъꙗвляющаго ему Божество. егоже ради осіяніе пріемаше иже въ нь [2]) приходящихъ божественыхъ разумѣваній.

Сущее. 1. видѣніе оно, еже въ себѣ написан'но, ꙗвляше божественое, ꙗко въ образѣ неизъобразуемыхъ подобіа, ради видимаго на божественаго възвожденіа,

2. въ лѣпоту наричеть богоꙗвленіе, ꙗко его ради зрящимъ божественому бывающу осіянію, и нѣчто божественыихъ имъ научающимъся.

Толъкованіе. 1. Видѣніе оно глаголеть, еже мню, на Фаворѣ божественый свѣтъ, иже ꙗвися божественѣ, і иже въ купинѣ божественый огнь на посредьственѣ быв'шая; но обаче и сія посредьствомъ быша свѣта и огня въ образѣ ꙗвляема прямо ‖ силѣ зрящихъ. 131 г.

2. Богоꙗвленія быти глаголеть не ради еже Богу ꙗвлятися и показоватися еже что любо есть: се бо не мощно есть; но ꙗко божественаго осіяніа святіи сподобляются нѣкыми священ'ными видѣн'ми и сѣбе по мѣрѣ сущими, их'же ангелъ'ми быти глаголеть.

Лежаще. [3]) Сія же божественая видѣніи славніи отци наши навыщаху посредьствомъ небесныхъ силъ. Или не и еже священ'ное закона законоположеніе словесъ преданіе, ꙗко отъонудь убо глаголеть отъ Бога Моусеови дарован'но, ꙗко да убо насъ истин'нѣ нау- Числ. 9.
чить еже божественно то быти священ'но под'изображеніе.

Сущее. 1. Учить же и се премудрѣ богословіе, еже ангелы сему въ ны произити,

2. ꙗко богозакон'ному чину оно уставополагающему, еже первыхъ ради вторыя къ божественому възводитися. Ибо не ток'мо при превъсходящихъ же и мен'шихъ умовѣхъ, но и въ в'купочин'ныхъ съ въставъ [4]) опредѣлися

3. о всѣхъ пресущьственаго чиноначаліа, еже въ всякомъ священ'ноначаліи первымъ и среднимъ и послѣднимъ быти чиновом' же и спламъ, і отъ мен'шихъ быти божественѣйшимъ учителемъ ‖ и руководителемъ къ 132. а.
божественому възвожденію і осіянію и причащенію. Зрю же, ꙗко и еже божественое Іисусова человѣколюбія таинъство

4. ангели прежде навыкоша, таже тѣми в насъ разума благодать мимо хождаше. Сице бо божественѣйшій Гавріилъ Захарію Лук 1 13.
убо иерар'ха научи, еже пророки быти, еже отъ того безнадежна благодатію божественою раждаемое отроча боголѣпнѣ мирови и спасителнѣ ꙗвляемаго мужественаго

5. Іисусова богодѣйства; Марію же, како

[1]) Вм. «святыхъ» должно быть «святымъ».

[2]) «нь» въ подлин. αὐτόν.

[3]) «Лежаще (τὸ κείμενον). Слово это употреблено переводчикомъ въ томъ же смыслѣ какъ «сущее», указывая этимъ текстъ св. Діонисія.

[4]) «в'купочин'ныхъ съ въставъ» въ подлин. ὁμοταγέσιν οὗτος ὁ δεσμὸς.

Почювательная:
Ова убо бѣсловесна.
Ова же словесна.
Ова убо бесплотна
и паче насъ.
Ова же в тѣлѣ
и по насъ.

130. в ||и начала приобщилася быша. Неживотная убо вся еже быти тому причаствують, еже быти всѣмъ; есть еже[1]) паче бытія Божество.

3. Животная бо тояжде паче всякого и слова и ума самосвер'шителныя и прѣжде свершеньства прѣмудрости. Явлен'но же есть, ꙗко близъ тоя она существъ суть, елика многащи тоя причастишася.

4. Святыя убо небесныхъ существъ доброты паче ꙗже точію сущая и бесловеснѣ жива, ꙗже у насъ словесная богоначалнаго преподаніа въ причастни быша.

5. Умнѣ бо въ богоподражателное себе въображающе, къ богоначалному подобію премирнѣ зряще и въображати желающе умныхъ видъ, обилнѣйшая в лѣпоту имуть ꙗже отъ тоя причастіа приближнѣ убо суща и присно къ еже горѣ възиматися, ꙗкоже лѣпо есть, въ крѣпости божественаго и неуклон'наго рачительства выспрь простираема осіаніямь,

1. и начал'ная осіяніа невещественѣ и несмѣшен'нѣ пріемлюще, и къ тѣмъ съчиняемѣ, і умну имуще всю жизнь. Сія убо суть еже первѣе и многащи въ причастіи Божественаго бываема и первѣе и многащи

130 г. изъꙗвител||нѣ богоначалнаго съкровеньства.

2. Тѣм'же паче всѣхъ ангельскаго именованіа безмѣрнѣ сподобишася за еже прежде въ тѣхъ бывати богоначалному осіянію и тѣми въ насъ ниспосылатися, ꙗже паче насъ изъꙗвленіамь. Сице законъ, ꙗкоже

Галат. 3. 19 богословіе рече, ангелъми намъ данъ бысть, і иже славніи еже прежде закона и по за-

Дѣян 7 53 конѣ наша отца ангели къ Божественому възвождаху, или же творити

Толкованіе. 1. Ꙗко вся сущая Божію промыслу причаствують, ниже бо ни в сущихъ есть еже не причаствуяй Божіимъ; тѣм'же не уставно зло, понеже не причаствуеть Богу по улишеніи имьства ꙗвляемо. Но не само первообразнѣ сѫщая въ сущьствѣ. Сице простран'нѣйше выше рѣхомъ.

2. Въ сихъ сущая божественая наричеть, сирѣчь Святѫю Троицю, ꙗже зданіамь сущи съдѣтелница и начало, рек'ше вина, отъ тѣхъ иже отъ тоя въ существо пришедшихъ причаствоватися глаголется.

Сущее.[2]) 3. Ꙗко и животная причаствують промыслу Божію по томъ еже быти; неживотная же суть, сирѣчь, каменіе и вся ꙗже непро||ходящая въ рожденіе. 131. а.

4. О сихъ чину знаменай же, ꙗко раз'лична горнихъ силъ сѫщьствіа. Глагола же тьчію сущая, ꙗже нарече неживотная.

5. Зри, ꙗко и умнуя[3]) силы отъ произволеніа по вящшему приобщаются благому, ꙗко много желающе того; глаголеть бо: себе въображающе, еже есть произволително; прочее не лож'но слово, глаголя и діавóла спаднути съ небесе; преврати бо ся въ злое отъ себе.[4])

достоить научевающеи и къ правому истины пути отъ прельсти и жизни несвященныя преводяща, или чина священ'наго, или таинъ премирныхъ съкровен'ная видѣнія, или божественая нѣкая пророченіа пророчьскы ꙗвляюще. Аще ли нѣкто речеть, и оттуду непосредственѣ бывати нѣкоторымъ святымъ богоꙗвленія да навыкнеть и се премудрѣ о священ'нѣйшихъ словесъ,

5. ꙗко само то убо что любѳ есть Божіе съкровеніе, никтоже видѣ, ниже узрѣти имать; богоявленія же преподобныхъ Богови нѣкоторыхъ ради священ'ныхъ и зрящимъ достойныхъ видѣній, изъꙗвленіяхъ. Всепремудро богословіе видѣніе оно,

Толкованіе. 1. Тѣхъ бо сущьствія умъ || суть живый. Знаменай же, ꙗко умная вся 131. б.
первѣе причаствують Богу; изъꙗвительнѣ же, сирѣчь възвѣстителнѣ.

2. Знаменай, что истѣйше ангелъ, і ꙗко

---

[1]) Вм. «еже» должно быть «же».
[2]) Вм. «Сущее» должно быть «Толкованіе».
[3]) Вм. «умнуя» должно быть «умныя.
[4]) Послѣ сего слѣдуетъ «Сущее».

пер'вый тѣмъ чинъ глаголеть имѣти. Еще же и како ангелъми научеваем'ся и како тѣми законъ данъ бысть, і ꙗко і иже прежде закона и по законѣ отца наша ангели къ божественому възвождаху.

3. Еже творити, ꙗкоже при Иисусѣ Навіинѣ и Гедеонѣ і иныхъ. Къ правому же пути отъ несвящен'ныя жизни, ꙗкоже при Корниліи сотницѣ, первый бо отъ невѣрныхъ ꙁыкъ приложися. Чина же священ'-
Дан. 7. 10. наго, ꙗкоже при Данилѣ: т'мы т'мами, і Езекіилу: херувимъ, і Исаіи: серафимъ ꙗвившася. Премирное же видѣніе ꙗкоже при
2. Корин. 12. 2. Павлѣ, въсхищен'ному даже до третіаго небесе, и при божественаго Іоанна Откровеніи.

4. Непосредственѣ же, сирѣчь, кромѣ ангельскаго служенія.

5. Зри, како толкуеть реченіе глаголемо:
Іоан. 1. 18. Бога никтоже видѣ нигдѣже,—еже истин'нѣйше мню, и вѣдѣ, ꙗко суть писаничьская реченіа, глаголющая, ꙗко Богъ ꙗвися человѣкомъ ꙗко при Адамѣ в раи, и при Авраамѣ у дуба Маврійскаго‖, і егда въ Со-
Быт. 18. 1. домъ идяху; и Моусеови на горѣ аще и
Исх. 33. 23. задняя глаголется узрѣти; и глаголется, ꙗко само то съкровен'ное Божіе никтоже видѣ, ниже узрѣти имать еже есть существо его; или и высочайшее, ꙗко никтоже разумѣти или рещи можеть, или възмощи имать, что есть Богъ. Аще ли же и быша богоꙗвленіа нѣкоимъ святыхъ [1]), разумѣй, ꙗко по мѣрѣ кождо своея вѣры сподобляшеся нѣкоего видѣніа, изъꙗвляющаго ему Божество, егоже ради осіяніе пріемаше иже въ нь[2]) приходящихъ божественыхъ разумѣваній.

Сущее. 1. видѣніе оно, еже въ себѣ написан'но, ꙗвляше божественое, ꙗко въ образѣ неизъобразуемыхъ подобіа, ради видимаго на божественаго възвожденіа,

2. въ лѣпоту наричеть богоꙗвленіе, ꙗко его ради зрящимъ божественому бывающу осіянію, и нѣчто божественыихъ имъ научающимъся.

Толъкованіе. 1. Видѣніе оно глаголеть, еже мню, на Фаворѣ божественый свѣтъ, иже ꙗвися божественѣ, і иже въ купинѣ божественый огнь на посредьственѣ быв'шая; но обаче и сія посредьствомъ быша свѣта и огня въ образѣ ꙗвляема прямо ‖ силѣ зрящихъ. 131. г.

2. Богоꙗвленія быти глаголеть не ради еже Богу ꙗвлятися и показоватися еже что любо есть: се бо не мощно есть; но ꙗко божественаго осіяніа святіи сподобляются нѣкыми священ'ными видѣн'ми и себе по мѣрѣ сущими, их'же ангелъ'ми быти глаголеть.

Лежаще.[3]) Сія же божественая видѣніи славніи отци наши навыщаху посредьствомъ небесныхъ силъ. Или не и еже священ'ное закона законоположеніе словесъ преданіе, ꙗко отъюнудь убо глаголеть отъ Бога Моусеови дарован'но, ꙗко да убо насъ истин'нѣ нау- Числ. 9.
чить еже божественно то быти священ'но под'изображеніе.

Сущее. 1. Учить же и се премудрѣ богословіе, еже ангелы сему въ ны произити,

2. ꙗко богозакон'ному чину оно уставополагающему, еже первыхъ ради вторыя къ божественому възводитися. Ибо не ток'мо при превъсходящихъ' же и мен'шихъ умовѣхъ, но и въ в'купочин'ныхъ съ въставъ [4]) опредѣлися

3. о всѣхъ пресущьственаго чиноначаліа, еже въ всякомъ священ'ноначаліи первымъ и среднимъ и послѣднимъ быти чиновом' же и силамъ, і отъ мен'шихъ быти божественѣйшимъ учителемъ ‖ и руководителемъ къ 132. а.
божественому възвожденію і осіянію и причащенію. Зрю же, ꙗко и еже божественое Іисусова человѣколюбія таиньство

4. ангели прежде навыкоша, таже тѣми в насъ разума благодать мимо хождаше. Сице бо божественѣйшій Гавріилъ Захарію Лук. 1. 13.
убо іерар'ха научи, еже пророки быти, еже отъ того безнадежна благодатію божественою раждаемое отроча боголѣпнѣ мирови и спасителнѣ ꙗвляемаго мужественаго

5. Іисусова богодѣйства; Марію же, како

[1]) Вм. «святыхъ» должно быть «святымъ».

[2]) «нь» въ подлин. αὐτόν.

[3]) «Лежаще (τὸ κείμενον). Слово это употреблено переводчикомъ въ томъ же смыслѣ, какъ «сущее», указывая этимъ текстъ св. Діонисія.

[4]) «в'купочин'ныхъ съ въставъ» въ подлин. ὁμοταγέσιν οὗτος ὁ δεσμὸς.

в той будеть богоначалное неизвѣщан'наго Богозданіа таиньство. Иный же ангелъ Іосиѳа наказа, како въистину исполнитися имуть, яже богодан'нѣ обѣщан'ная прадѣду Давиду. Другый же пастыремъ, яко многыхъ отшествіемь и без'мол'віемь очищенномъ благовѣствоваше, и с нимъ множество вои небесныхъ еже многопѣтое оно предаваху сущемъ на земли славословіе.

Лук гл 1.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, яко и законъ иного божественаго законоположеніа есть под'изображеніе, сирѣчь, Христова божеДѣян. 7 53 ственаго въчеловѣченія; а якоже ангелъми дастъся пер'во законоположеніе, являеть и 132 б святый Стефанъ, глаголя: иже || пріасте законъ в завѣщаніахъ ангелъ и не съхранисте.

2. Знаменай, како первыми, сирѣчь, превъз'шед'шими, вторая, сирѣчь мен'шаа къ Богу възводятся. і о ангельскыхъ разчиненіахъ.

3. Пресущьственое же чиноначаліе чиновъ тѣхъ начало и творителну вину глаголеть.

4. Яко яже о въчеловѣченіи первѣе навыкоша ангели, яко являють яже по божественому Гаврінлу, научьшіимь яже о святѣмъ Іоаннѣ, благовѣстивъшим' же о Дѣвѣ, и яко отъ Духа Святаго начнеть въплощаемаго Бога Слова.

5. Мужественое богодѣйствіе Христово въчеловѣченіе, по нем'же Богъ сый въ плоти яже божественая съдѣла. Смотри же, какъ рекъ здѣ Іисуса мужеское богодѣйствіе, и за еже убо глаголати мужественое, явлен'но, яко свершенъ человѣкъ бысть; богодѣйствіа же ради, яко Богъ есть и человѣкъ тъйже, иже богознаменія съдѣлавый; по малѣ же глаголеть, яко непреложен'; пребысть бо и еже бѣ присно. І оно же пакы зри, како глаголеть въ святѣй Маріи быти неизреченн'наго богозданіа богоначалное таиньство.

Богозданіе же глаголеть, явлен'но, яко Богъ создася, понеже бысть человѣкъ, по 132 в. речен'ному ||: Слово плоть бысть; богонача- Іоан. 1 14 лничьско же, яко Бога виновнаго и начала сущаго глаголемыхъ, Богъ же и праведныхъ человѣкъ таиньство въчеловѣченіа бѣ, егоже Бога Іисуса предъименова.

Знаменай сія на Несторіане: не вси же ангели увѣдѣша таиньство смотреніа,[1]) понеже егда възношаашеся Господь по страсти, нѣціи бяху глаголющеи: кто есть сьй Царь Псал 23. 8. 10. Славѣ? Въпрошеніе бо невѣдѣніе являеть лежаща.

Сущее. 1. Възимаемь же и къ превыш'шимъ словесъ свѣтоявленіемь; зрю бо, яко и самъ Іисусъ, иже пренебесныхъ существъ пресущьствена вина, къ намъ непреложнѣ пришедъ, не отмещется еже отъ того въчинен'наго же и изволен'наго человѣколѣпнаго благочиніа, но благопокорнѣ повинуется Отца и Бога ангельми въображеніамь, и посредьствомъ тѣхъ възвѣщается Іосифу, Мате гл 2. еже отъ Отца усмотрѣн'ное Іисусово къ Егѵпту отшествіе, и пакы еже къ Іудеомъ отъ Егѵп'та пришествіе. І ангелъми того зримъ подъ отечьскыми уставоположен'ми въчиняемаго. Оставляю бо рещи, яко вѣдущу яже священ'ничьскыми нашими предан'ми изъявленная,

2. і о ангелѣ, иже Іисуса укрѣпляющемъ; Лук 22. 43. или яко и самъ Іисусъ по нашемъ спасителномъ|| благодѣйствѣ, 132 г.

3. въ изъявительный пришедъ чинъ, Ан- Исаія 9. 6. гелъ велика съвѣта наречеся: ибо яко самъ ангелолѣпнѣ глаголеть, елика слыша отъ Отца, възвести намъ.

Тлъкованіе. 1. Знаменай на Несторіане и Безъглавныя,[2]) яко Іисуса пресущьствену вину глаголеть за еже Твор'ца суща всѣхъ, і яко непреложнѣ глаголеть того быти по насъ; не тожде же и едино сія естьство, аще и самъ обѣ, і яко самъ и законоположитель и подъ закономъ, і яко и тъй яко человѣкъ ангельми заповелѣвашеся въ отъшествіи въ Егѵпетъ і отъ того въ въз'вращени, и тъй есть і ангеломъ съдѣтель. Тѣм'же единъ и тъже Христосъ въ двою естьству великое съмотреніе съдѣла таиньство. Рече бо ся: иже въ зрацѣ Божіемь сый, Филип 2 6.7. не въсхыщеніемь неп'щева равенъ быти

[1]) «смотреніа» въ подлин. οἰκονομίας.

[2]) «Безъглавныя» въ подлин. Ακεφάλων, секта, отрицавшая истинное воплощеніе и вочеловѣченіе Христа Спасителя.

Богу; но себе истъщи, образъ раба пріимъ. Се два зрака; еже бо рече зде, не отмещется; се есть еже не въсхыщеніемъ непщева, сирѣчь, не не удостоя ꙗко человѣкъ послушати и ангелъ, благопокорнѣ бо повинуется Отца и Бога ангелъми подъизображеніамь; симъ бо сьи вѣчини человѣчьскому роду послѣдовати.

133. а. ‖ Не бо приложися божественое естьство.

2. Знаменай: яко укрѣпляющаго ангела Господа, главизна ꙗже в Луцѣ носится, глаголеть и великый Дионисіе, і ꙗко паче не писан'нѣ въ таиньствѣ скровен'нѣ тому предан'но бысть и святому Тимоѳею отъ Апостола Павла; того бо проповѣданіе списа Лука. Являеть же ся, ꙗко въ таиньствѣ пріать отъ еже рещи: священ'ничьскыми нашими предан'ми изъявлен'ная. Зри же и ино сказаніе,[1]) еже глаголеть, еже бо рещися Исаіемь: велика съвѣта ангела именоватися рожден'ное отроча, плоти его подобати глаголеть, и почто наречеся ангелъ, ꙗко Отечь съвѣтъ възвѣсти намъ, спасъ бо насъ своею страстію, показа, ꙗко и Отець таковаго бѣ съвѣта, ниже бо ꙗко мен'ше Отца ангелъ нареченъ бысть; къ Аріаномъ сьй.

Инако: Укрѣпляющаго ангела главизну къ плоти полезно есть разумѣвати. Ин'де бо глаголеть благовѣстіе, по искушеніахь бо,
Матѳ. 4. 11. ꙗко: преступльше [2]) ангелъ служаху ему,
Іоан. 4. 6. і ꙗко утрудися отъ путнаго шествіа, і ꙗко възъал'ка. Вся бо сіа показують, ꙗко съвершен'на въспріатъ человѣка с того страдан'ми. Но речеть кто, где бѣ потреба ангела
133. б. Божеству ту сущю? Глаголемъ, ‖ ꙗко множайшая Богъ ангелъми чюдодѣйстуеть. Сіе глаголеть всяко божественое писаніе.

3. По еже къ Отцю отъ того реченномъ:
Іоан. 17. 6. ꙗвихъ твое имя человѣкомъ.

Глава 5.

Почто вся небесная сущьствія отдолѣ обще ангели глаголются.

Сія убо есть, ꙗко по насъ, вина ангельскаго въ словесехъ именованія; испытати же, ꙗко мню, потреба есть, коея ради вины богослов'ци вся убо вкупѣ небесная

1. существа ангели наричютъ; къ изъявленію же приходяще премирныхъ тѣхъ доброть,

2. чинъ ангельскый осъбнѣ именують, иже съвер'шител'нѣ окон'чевая и божественыя и небесныя чины; прежде сего превъсходнѣ учиняюще архангельская удобреніа, и Начала и Власти и Силы, і елика сихъ превъзшедшая сущьствіа, ꙗже словесъ вѣдять изъявителная преданія. Глаголемъ же, Псал 102. и Матѳ. гл. 25.
ꙗко по всякомъ священ'номъ удобреніи, превъзшедшеи убо чинове имѣють, і ꙗже мен'шихъ удобреній осіяніа же и силы непричастни же

3. превъсходителнымъ себе суть послѣдніи. Святѣйшая убо превышьшихъ существъ чины Ангели наричють богослов'ци, ибо суть изъявителніи и сіи богона‖чалнаго осіяніа. 133. в.

Толкованье. 1. Почто убо, единаго существа быти всѣмъ святымъ ангеломъ глаголющеи Церкви, божественый Діонисіе,[3]) Алексан'дрьскый епископъ, иже отъ риторъ, въ тол'кованіяхъ их'же сътвори о блаженомъ Діонисіи, иже тому съимен'ному, сице глаголеть: ꙗко нерожден'ное обыче нарицати вънѣшняя премудрость всяко невидимо естьство, такожде и сущьствія състави. Отъ сего глаголеть, ꙗко по внѣшьнихъ речен'ни быша святымъ Діонисіемь такови гласи иносказателнѣ.

2. Послѣдній умныхъ чинъ и святѣйша[4]) ангели глаголеть именоватися, превъзшед'шая же инако; въ прочей же главизнѣ 9 чиновъ таиньственѣ въспоминаеть. Нынѣ обаче глаголеть, ꙗко горнѣйши чинове вѣдять, елика долніи осіяніемь навыцаютъ; вѣдять же и иная, долнѣйшимъ невѣдомая. Аще ли же и сице есть, обаче роднѣйшимъ именемъ і ангели есть, егда наричют'ся вси умніи чинове. Глаголеть же и почто, ꙗкоже въ сто и второмъ псал'мѣ: благословите Господа вси ангели его; и въ сто и третіемь: творяй ангелы своя духы, и прочая.

---

[1]) «сказаніе» въ подлин. ἑρμηνείαν.

[2]) Вм. «преступльше» должно быть «приступльше».

[3]) Здѣсь пропущено πολλὰς ὀνομάζει δυνάμεις; и затѣмъ слѣдуетъ: Ὁ γοῦν μέγας Διονύσιος. . . .

[4]) Вм. «и святѣйша» должно быть «истѣйша» (κυρίως).

133. г. Не съпротивъ обращаетъ же ся слово: менѣшіи бо не именуются горнѣйшихъ наречен'ми, і ꙗко превоз'шед'шими силами подъвъшед'шая учими бываютъ.

Въпросити убо нѣкто имать: сіи небесніи чинове превъз'шед'шеи, и ниж'ши, і еще мен'ши тако быша, ꙗко овъ убо горнѣйши бы-ти, овъ же ниж'ши? И глаголемъ, ꙗко и умная вся самовластная съдѣя Богъ. Аще бо человѣкъ самовластенъ бысть отъ пер'стнаго въмѣшенія и душа сый, кол'ми паче умныя силы, не имуще земленое что или тяж'ко, самовластни быша? Се бо и божественое предъставляетъ Писаніе, глаголя діявола отъ ангельскаго волею испад'ша чина; и сьй же божественый мужь предъ малѣмъ, ꙗко:—умнѣ бо на богоподражателное себе въображающе, и къ богоначалному подобію премирнѣ зряще, и въображати желающе разумныхъ видъ. —Отъ сихъ же всѣхъ показуется. ꙗко самопзвольні и самовластніи суть умніи чинове. И въ лѣпоту убо глаголеть, коеждо прямо мѣрѣ благаго желаніа осіявается божественымъ разумѣніемь. Сего ра[1]) чини наричются степеновиднѣ, ꙗкоже въ
134 а. нихъ желанію сущему; сего ради зде глаголеть, не имуть слова послѣдній чинъ Серафимъ или Престоли именоватися. Знаменай же, почто наричются вси чинове ангели:

Лежаще. Чинъ же небесныхъ умовъ послѣдній не имуть слова Начала или Престоли или Серафими именовати, ниже бо есть въ причастіи превыш'шихъ силъ,

Сущее. 1. но ꙗкоже сьй иже в насъ божественыя пер'восвящен'никы въз'водитъ къ вѣдомымъ ему богоначалія лучамъ, сице и иже прежнихъ того существъ всесвящен'ныя силы възводителнии къ божественому суть съвер'шителнаго

2. ангельскому священ'ноначалію удобренія. Аще и не еда кто речеть, еже общая быти всяка

3. ангельская именованія, по всѣхъ небесныхъ силъ въ боговидное і отъ Бога свѣтоданіе мен'шимъ и преимущимъ причащеніи. Но да паче намъ слово благосудно будеть, да видимъ священ'нѣ ꙗже въ словесехъ изъꙗвлен'ная святолѣпная свойствія коегождо небеснаго удобренія.

Толкованіе. 1. ꙗко истѣйша и ангели възводять священ'ныя человѣкы на вѣдомая имъ божественыя луча.

Инако: Зрителныхъ таиньствъ сихъ исполнився священ'ный Дионисіе, глаголя,
ꙗко убо послѣдніи чинъ, нарицаеміи Ангели, иже въ человѣцѣхъ священ'ноначальникы церковьныя пѣстуньскы наставляють на възведеніе Богу; долнѣйшій же чинъ тьй, нашь пѣстунъ и степен'ми превыше лежимыи горнѣйши, ꙗко мен'шая тайно научеваетъ. 134. б.

2. Сирѣчь, послѣдняго ангельскаго глаголю: сьй бо чинъ свершаеть долѣ сходителнѣ вся удобреніа. Знаменай же, ꙗко славить об'щая быти всяка именованіа девятихъ чиновъ, коемуждо чину, занеже обьще основатися[2]) въ боговидное и въ свѣтоданіе отъ Бога, аще и не подобнѣ.

3. Есть, глаголеть, об'ща именовати вся разумныя и бесплот'ныя чины и по иномъ образѣ, сирѣчь, по боговидномъ, еже есть по к' Богу приближенію, по елико мощ'но комуждо ихъ. Тѣм'же убо вся премирныя чины боговидныхъ нарицати, і ино же приобщеніе имѣти всѣмъ тѣмъ, иже свѣтлѣйшаго сіяніа отъ Бога дарованіе, аще и прямо комуждо мощно, или мен'ше, или вящьше осіяніе дается. Въ иже же О божественыхъ именехъ слове рече, ꙗко божественіи едини глаголются всякого чина чиноначалници. Знаменай же, ко[3]) свойствія
глаголеть ꙗже коегождо чина мѣры. 134. в

Глава 6.

Что первонебесныхъ существъ удобреніе,[4]) что средне, что послѣдне.

Еликая убо суть и какова пренебесныхъ существъ удобреніа, и како ꙗже у нихъ

---

[1]) Вм. «ра» должно быть «радн».

[2]) Вм. «основатися» должно быть «осіаватися» (ἐλλάμπεσθαι).

[3]) Вм. «ко» должно быть «како» (πῶς).

[4]) «удобреніе» въ подлин. διακόσμησις (въ смыслѣ «отличія»).

священ'ноначалія сѵвер'шаются, единому извѣстнѣ вѣдѣти, глаголю божествителному [1]) тѣхъ служ'боначалію, божествително тѣхъ служ'боначаліе богоначаліе глаголеть. Къ сим' же тѣхъ разумѣти своа силы же и осіяніа и свое священ'но и премирное благочиніе.

1. Не мощ'но бо намъ вѣдѣти ѩже пренебесныхъ умовъ таиньствіа и святѣйшая ихъ свершеніа, аще не не глаголи [2]) речеть кто еликая тѣми насъ, ѩко своя добрѣ вѣдущимъ богоначаліе научи; прочее мы убо ничтоже самодвиж'нѣ рещи имамы. Елика же ангелескыхъ видѣній освящен'ныхъ богословець узрѣшася, сія навык'ше, мы, ѩко мощ'ни есмы, да изложимъ. Вся богословія небесная сущьствія девять нарекло есть изъявительными именован'ми.

2. Сія божественый нашь священ'нослужитель (священ'нослужителя глаголеть святаго Павла или святаго Ерофеа), [3]) въ три
134. г. разлучаеть троичь||ская удобренія.

3. И пер'во быти глаголеть еже о Бозѣ сущьство присно и близъ тому и прежнихъ

4. непосредьственѣ съединятися предан'ное: святѣйшіи бо Престоли и многоочитіи и многокрилатіи чинове, Херувимъ еврейскымъ гласомъ и Серафимъ именован'на по всѣхъ превъсходящемъ приближеніи о Бозѣ непосредьственѣ присѣдѣти рече предаватися словеснымъ изъявленіемь. Троическое убо се удобреніе, ѩко едино и въкупочин'но и въистину первосвящен'ноначаліе славный рече нашь наставникъ, егоже нѣсть друго божественѣйша и пер'водѣлными богоначаліа осіаньми непосредьственѣ приближнѣйша. В'торое же быти рече еже отъ Власти и Господ'ствіи и Силъ сѵвер'шаемое. И третіе послѣднихъ небесныхъ священ'ноначальствъ, еже Ангелъ же и Архангелъ и Началъ удобреніе.

Тлъкованіе. 1 Ѩко единъ Богъ, иже и боготворя и тѣхъ, вѣсть извѣстнѣ тѣх'же и тѣхъ служ'бы, и сами же вѣдять себе и ѩже тѣхъ. Мы бо ни едино извѣстнѣ еже в' тѣхъ вѣмы, развѣ еликая отъ божественаго научихом'ся Писанія.

2. Священ'нослужителя убо||своего обы- 135 а.
че нарицати, или божественѣйшаго Апостола Павла, или святаго Іерофея, ѩкоже въ иже О божественыхъ имехъ словѣ речеся. Нынѣ же никого иного, мню, глаголати тому, развѣ святаго Павла: ни единого бо бѣ се иного развѣ того, иже даже до третіаго небесе достиг'шаго, і ѩже о сихъ навык'шаго.

3. Перво троичьско се и боговидно чиноначаліе есть смысленѣ и достойнѣ Богу зряй разумѣти отъ Іезекіила, иже глаголеть: Престолъ пер'вый, на нем'же ѩвися Богъ; таже абіе ближня Херувимъ; і отъ Исаіа же: святѣйша Серафимъ

4. окрестъ стояща Бога зряхуся. Сія же ѩвляють еже паче всѣхъ горнѣйшая при Бозѣ ихъ покоища. Изъявляются же.не малы сія подобнѣ и въ Откровеніи святаго Іоанна, Апостола, Евангелиста и Богослова:

Престоли. Херувими. Серафіми.

5. Прочіи же двѣ троичьстѣ умныхъ чиноначалій отъдолѣ [4]) горѣ събираеть. Перва
бо суть Господьствіа, таже||прочая Силы, 135. б.
таже Власти. Пер'выя учинивъ, средніа пріатъ Господьствіа, и третіе служебныя троица: первая Начала, таже прочее Архангели и послѣдни Ангели. Нынѣ же убо не сице тѣхъ въспомяну въ прочей главизнѣ, но отъдолѣ горѣ пріемь именовалъ есть. Апостолъ убо въ еже к Римляномъ и въ еже къ Ефесіомъ въспоминаеть нѣкоторыхъ ангелескыхъ чиновъ; не сьй же чинъ сповѣдуеть. Ѩвляеть же великый Діонисіе, ѩко втайнѣ сія предасть святымъ божественый Апостолъ.

Непосредьственѣ речено бысть, понеже нѣсть ины [5]) чинъ прежде того. Знаменай же, ѩко Престоли, рек'ше многоочитая и многопернатая Херувимъ и Серафимъ глаголеть горнѣйшаа быти всѣхъ силъ.

---

[1]) «божественному» въ подлин. Θεωτικὴν.

[2]) Вм. «не не глаголи» должно быть «не негли»

[3]) Означенное въ скобкахъ не находится въ подлинникѣ св. Діонисія.

[4]) «отъдолѣ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «одолѣ».

[5]) Вм. «ины» должно быть «иный».

Пакы надъписаніе отъдолѣ на высочайшая въсходить: третій бо Серафимъ, вторый Херувимъ и первій Престоли. Супротивъ обратнѣ убо надъписа.

Глава 7.

О Серафимѣхъ и Херувимѣхъ и Престолѣхъ, и о первомъ ихъ священ'ноначали.

Сьи мы пріемлюще святыхъ священ'но-
135. в началствъ чинъ ||, глаголемъ ꙗко всяко небесныхъ умовъ именованіе

Инако: Пріемлюще глаголеть, рек'ше, любяще или о семъ усердьствующе. [1])

Сущее. 1. сказаніе имать когождо богодан'наго свойства. Истое убо Сераѳимъ именованіе рѣша, иже ꙗже Евреи вѣдуще, или еже пожигателе изъꙗвляти, или еже съгрѣвателіе; а еже Херувимъ множество разума, или излитіе премудрости. Въ лѣпоту убо первое небесныхъ священ'ноначальствъ отъ превышьшихъ существъ священ'нодѣйствуется,

Инако: Пер'вое небесныхъ священ'ноначальствъ, рекше, служебеньство или стояніе или чинъ, пакы отъ тѣхъ первыхъ и превышьшихъ существъ отъ Серафимъ и Херувимъ и Престолъ священ'нодѣйствуется[2]).

чинъ имѣя всѣхъ высочайшій еже о Бозѣ непосредьственѣ присѣдѣти, и пер'водѣлная богоꙗвленіа и съвер'шенія въ тьи ꙗко приближнѣ началничьственѣ сходити. Съгрѣвателіе убо именуются и Престоли і излитіе премудрости,

2. изъꙗвителнымъ боговидныхъ ихъ имьствъ именемъ;

3. еже бо приснодвижное быти убо ихъ о божественыхъ и непрестаемое і еже топ-
135. г. лое и скорое и пре||горящее всѣхъ приближняго и неисход'наго и неуклон'наго приснодвиженія, і еже иже мен'шихъ възводителнѣ и силнѣ уподобителное, ꙗко въстоплѣя она и въз'гаряа на подобную топлоту, і еже палителнѣ и всесъжигателнѣ чистителное, и неприкрывателно и неугашаемо, имѣя такожде присно, свѣтовидно и просвѣщателно свойство, всякого несвѣтлаго тмотвореніа отгонително суще и потребително, Серафимъ именованіе изъꙗвителнѣ учить. Херувим'ское же еже разумно быти ихъ и боговидное, і еже превышьшаго свѣтоданіа пріатное, и зрител'ное въ пер'водѣлнѣй силѣ богоначалного благолѣпіа, и премудротворнаго проповѣданіа исполнен'ное, и причастьное обилнѣ къ вторымъ, излитіемъ дарован'ныя премудрости.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ꙗко всяко имя разумныхъ знаменій обіемлеть чину свойственаго дѣйствія, ꙗкоже святыхъ Серафимъ и Херувимъ сказаніа именъ ꙗв'ляють.

2. Понеже боговид'ное имьство глаголеть при божественыхъ умовѣхъ, не подобаеть непщевати великаго || Діонисія добродѣте-
136. а ли сія умныя ꙗко случай, за еже и в насъ тѣмъ прибывати и глаголати, ꙗко ино въ иномъ подълежащемъ, рек'ше качьство прибыв'шеи; случаи бо подлежимо отнудь отвер'жен'но есть, ꙗко и всяко сложеніа и вещи безъобразное, отъонуду извер'жен'но есть. Аще бо бѣ ино въ иномъ, сирѣчь случай въ подълежащемъ, не бы убо живо было по себѣ существо оно, ниже обожатися по себѣ, ꙗкоже мощ'но, можаше, единаго ради чина, ꙗко ино въ иномъ съхраняемо; ꙗже убо сихъ речен'ная имьства само осуществъвлен'на суть, не убо ꙗко случай въ подълежащемъ, невещественаго ради. Сего ради великый Діонисіе долѣ въ иже О церковномъ священ'ноначаліи словѣ, въ главизнѣ четвер'той, осуществовлен'ная быти глаголеть имьствія ꙗже въ нихъ.

3. Знаменай, ꙗко божественыа силы по имьству имуть боговидное. Имьство же есть качьство пребывателно. [3]) Отсюду бо ꙗвляется, ꙗко самовластни суть въ имьствѣ добродѣтели имуще. Се простран'нѣйше предъставляеть Ам'монъ Андріанопол'ский въ иже О въскресеніи || отъ того на Оригена
136. б. писан'ныхъ словесъ.

Лежаще. А еже превысокыхъ и прев'зя-

---

[1]) Слова: «Инако: .... усердьствующе» не ваходятся въ подлинникѣ св. Діонисія.

[2]) Слова: Инако .... священ'нодѣйствуется» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

[3]) «пребывателно» въ подлин. ἔμμονος.

тыхъ престолѣхъ, еже всякого несмѣснѣ изятися долѣшественаго [1]) смѣренія, і еже възвизател'нѣ [2]) премирнѣ горѣносное

Инако: Превысокыхъ же престолъ именованіе учить еже быти имъ изятымъ всякого долѣноснаго смѣренія, и прочая, ѥже глаголются тѣмъ и имѣтія. [3])

Сущее. 1. горѣносное [4]) и всякого послѣденьства неклонителнѣ горѣ присвоен'ное; і о иже въистину вышнему всѣми силами неколѣбателнѣ и богостойнѣ присѣдимое, и богоначалнаго нашествія в' бестрастіи всячестѣмъ и невещественіи пріятное,

2. і еже богоносное и богоугоднѣ на божественая подъѧтіа възлѣтаемо. Сія убо еже именъ ихъ ѥако по насъ изъѧвленіе; рещи же достойно есть, кое священ'ноначаліе ихъ неп'щуемъ. Всякого бо убо священ'ноначалія мысли богоподражателнаго боговидѣнія прилежателно и неклонителнѣ быти, і еже раздѣлятися

3. всякому священ'ноначальничьскому устроенію,

4. въ причастіе священ'но и преподаніе чищенія несмѣснаго, и божественаго свѣта,
136. в. и служебеньственаго художества, || доволно уже отъ насъ рещися неп'щую. Нынѣ же достойнѣ рещи молюся превышьшихъ умовъ како еже въ тѣхъ священ'ноначаліе словесы изъѧвляется. [5]) Первымъ существомъ, иже по существотворномъ ихъ богоначаліи присѣдяща, і ѥакоже въ преддверіи того въчинен'на, всякыя суть невидимыя и видимыя превшед'шая силы, свое неп'щевати достоить быти и по всемъ подобовидно священ'ноначаліе.

Инако: Сице събирай се первымъ существомъ свое неп'щевати достоить быти имъ и по всѣмъ подобовидно священ'ноначаліе, иже по существотворномъ ихъ богоначаліи присѣдящая, і ѥако въ преддверіи того въчинен'ная, всякыя видимыя и невидимыя быв'шіа силы суть превъшед'шая. [6])

Тлъкованіе. 1. Горнѣйшеи естьство и по Бозѣ отъ того учинен'ное ѥавляеть Престоли, ничтоже на тимѣн'ная внимающимъ, ѥакоже назнаменуеть еже ничтоже тѣмъ имѣти долѣшественаго смѣреніа, но иже къ Богу въсходное, горѣноснѣ внемлюще. Добрѣ же приведе премирнѣ, рек'ше бесплътнѣ и невещественѣ і умнѣ ||, рек'ше мысленѣ; 136 г.
да не убо възнен'щуеши еже въздвизател'ное путь быти телесный, приведе иже невещественѣ.

2. Знаменай, ѥако и иже святыхъ Престолъ чинъ богоносенъ рече, ѥако нося почиваемаго мысленѣ Бога. Зри убо: понеже и блажен'ный Василіе Кападокыйскый богоносную рече плоть, смотрѣти достоить, како рече. Но убо плоть самого Господа по съставу съединися самому Богу Слову; сего ради и еже плоть носити отъ отець тъй глаголеть, и плоть облещи. Что убо безмѣстнѣ, аще и плоть тогова глаголется богоносная, ѥако посящи Бога Слова по съединеніи нерастоятелномъ, тогова плоть и глаголемая и бывшіи истѣйша и по истинѣ? Си же по благодати имущи в себѣ Бога, неизреченнымъ словомъ и недомысленою мыслію, богоносніи си сего ради глаголются,

3. ѥако пер'вѣе причаствують пер'выя силы Богу, и тако преподають мен'шимъ быв'шая в нихъ осіяніа.

4. Ѥако всякого мечтаніа вещнаго непріятни суть и непримѣсни всякому сниженію,

Лежаще. Чиста убо та достоить неп'щевати, не ѥако не||священ'ныхъ скверъ и гну- 137. а.
сотъ свободная, ниже ѥако тимѣн'ныхъ непріятна мечтаній, но ѥако всяко съниженія несмѣснѣ высочайшая, и всякого мен'шаго священія; по превышьшей чистотѣ, всѣхъ боговидныхъ силъ пер'восѣдател'ная,

2. и своего приснодвижнаго и самодвижнаго по боголюбезнаго непреложенію чина неклонителнѣ зѣло дер'жащеся, і еже на худьшая по нѣчсомъ умнѣнія отнудь не

---

[1]) «долѣшественаго» въ подлин. περιπεζίας.
[2]) Вм. «възвизател'нѣ» должно быть «въздвизател'нѣ» (ἀναντες).
[3]) Слова: «Инако .... имѣтія» не находятся въ подлин. св. Діонисія.
[4]) «горѣносное» повтореніе вышепрерваннаго.
[5]) Вм. «изъѧвляется» должно быть «изъѧвляться».
[6]) Слова: «Инако .... превъшед'шая» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

вѣдущая, но не падаемо присно и не предвижимо имущая своего богодвиж'наго [1]) свойства несмѣсно присѣдѣніе.

3. Зрителная же пакы, не ѩко чювьственыхъ знаменій, или умныхъ

4. видителіе, ниже яко различіемь священ'нописаничьскаго видѣнія на божественое възводимая, но ѩко всякого невещественаго разума высочайшимъ свѣтомъ исполнен'ная, и добротворныя и началныя доброты пресущественаго и трисвѣтнаго зрѣніа, ѩко лѣпо насыщенная; Іисусова же прив'щенія

5. такожде удостоян'ная, не въ образѣхъ священ'ноздан'ныхъ зрачнѣ въображающихъ богоздан'ное уподобленіе, но ѩко въистину тому приближамая въ первѣмъ
137. б. причастіи ра||зума богодѣлныхъ его свѣтъ; і убо ѩко еже богоподражателное тѣмъ превысочайше дарован'но бысть, и приобщаются, по еже тѣмъ мощно,

7. въ перводѣлнѣй силѣ богодѣйственымъ его и человѣколюбнымъ добродѣтелемъ.

Тлъкованіе. 1. ѩко не ток'мо божественыя силы сами скверны и гнусотъ свободни суть, но и всякого мечтаніа вещнаго непріятны суть и непримѣсни всякого умненія, і еже на хуждьшее умненіе никакоже вѣдуще. Сія же разумѣй, не ѩко по естьству нелъжни суть, но самопроизволни суще ради еже на благое зѣлнаго желанія, въ благое уклон'шася пребыша сице, имьство ѩкоже имуще еже непредвижимо. Един' бо по естьствѣ непреложенъ Богъ. Сіа же аще сице съдѣлан'ни бышя, не бы убо испаднулъ діяволъ. Но и сіа вся единаго и равнаго чина; еже бо отъ естьства благое, умненія не имать.

2. Самодвижнѣ глаголеть святый сьй быти движеніе ихъ, ѩко неизмѣн'но и непреложно, такожде еже имущая. Движенія же суть при тѣхъ, ѩже непрестан'ная вразумѣваніа дѣйствіа; умове бо суть немолъчніи.
137. в. И знаменай еже: по боголюбе зненомъ непреложное, и прочти четвертую главизну еже О божественыхъ именехъ слова, і осмую главу настоящаго слова.

3. Знаменай, како глаголются зрителни святіи чинове сіи, і ѩко не знамен'ми или видѣн'ми Писаніа богоразуміе имуть, ѩкоже мы.

4. Зрителіе глаголются, иже таинъ видителіе. Сія же святымъ знаменателнѣ глаголемыми о Бозѣ чювьствеными открываются, еже при горнихъ силахъ нѣсть разумѣти. Знаменай же речен'ное: трисвѣтлое видѣніе, вмѣсто трисъставно святое Божество.

5. Ісусово же прибо'щеніе причастіе славы [2]) неизреченныя свѣтлости тѣла Христова глаголеть: съ плотію бо съсѣдить Отцю.

6. Знаменай же, ѩко еже къ Господу Іисусу уподобленіе богоздателно есть, сирѣчь, съдѣлуеть богы уподобляемыя, и како непосредственѣ и кромѣ знаменій чини си уподобляются Христу, отъ того се приемышеи.

7. Знаменай. ѩко и пер'воздан'ни суть силы сія. и добродѣтели Господа Іисуса Христа ѩко силы сія имуть.

Лежаща. [3]) 1. Съвер'шен'ная же такожде, не ѩко различна священ'наго въ сказателномъ художь||ствѣ сіяющая, но ѩко пер'ва- 137. г.
го и превъсходимаго обоженія исполненая, по превысочайшемъ ѩко ангеломъ богодѣйствъ художьствѣ; не бо иными святыми сущьствы, но отъ самого богоначалія первосвященьствуема, въ еже на то непосредственѣ въпростратися, всѣхъ превосходящею силою и чиномъ, и въ всечистомъ и по всенеклонителномъ присѣдяща, и къ невещественому и умному благолѣпію, ѩко праведно въ видѣніе приводится,

2. і ѩже богодѣйствъ художьственая словеса, ѩко первая и о Бозѣ суща, навыщають отъ самого служ'боначаліа превысочайше священ'ноначальствуема.

Сирѣчь. тайну учимая [4]).

Сіе бо богослов'ци ѩвѣ сказують, еже убо мен'шимъ небеснымъ существъ доб-

---

[1]) Вм. «богодвижнаго» должно быть «боговиждиаго» (θεοειδοῦς).

[2]) Пропущено: «и» (καὶ).

[3]) Вм. «Лежаща» должно быть «Лежаще»

[4]) Слова: «Сирѣчь тайну учимая» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

ротамъ отъ превзшед'шихъ благодоротнѣ

3. научеватися богодѣйственымъ художьствамъ; всѣхъ же превышьшимъ, отъ самого богоначалія, ꙗко праведно, учен'ми осіаватися. Нѣкоторыя убо ихъ, въводять отъ первыхъ священ'нѣ навыщающе,

4. еже Господа быти небеснымъ силамъ и Царя Славы, иже на небеса человѣко-
138. в. лѣпнѣ възне||сен'наго. Нѣкыя же къ самому Іисусу недоумѣвающе,

5. и еже отъ насъ тогова богодѣйствіа художество навыкнути желающе, и тѣхъ самому Іисусу непосредьственѣ научевающю, и пер'водатнѣ тѣмъ изъꙗвляющю свое человѣколюб'ное благодѣйствіе.

Исаія 63 1 6. Азъ бо, рече, глаголахъ правду и судъ спасенія.

7. Дивлю же ся, ꙗко і ꙗже пренебесныхъ существъ пер'вая, и толико всѣхъ превъсходяща, богоначалныхъ осіяній ꙗко посредѣ въскриляема благоговѣйнѣ желають;

Инако: рек'ше, ни вел'ми продер'завающе сами на увѣдѣніе, ниже пакы небрегуще о томъ, но благоговѣйнѣ желающе. [1])

ибо не самого Бога въпрашають: почто ти оброщен'ни суть ризы? къ самѣмъ же недоумѣваются первѣе, показующе убо, ꙗко навыкнути желающе и богодѣйственаго разума желають, не предваряюще же иже по божественомъ прошествіи даемаго осіаніа. Прочее убо первонебесныхъ умовъ священ'ноначаліе отъ самого служ'боначаліе первосвященьствуемо, въ еже на то непосредьственѣ простиратися, всесвятѣйшаго очищенія неприступнаго свѣта преж'де свер'ше-
138 б. нія съвершенодѣйствія по мѣрѣ се || испол няемо, очищаются и просвѣщаются и свер'шен'нодѣйствуется, всякого убо съшженіа несмѣсно, перваго же свѣта исполнено и перводат'наго разума и художества причастни навершаемо.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, како глаголются свер'шен'ни божественіи чини си.

Сказателно: Еже различни художество глаголеть изъꙗшен'ніе [2]) и тол'кованіе священ'наго преданіа, егоже требують и мен'шіи чинове, ꙗкоже напреди глаголеть; много же множае человѣци. Кромѣ бо тол'кованій, сказующихъ многоразличную мудрость святыхъ зрѣній [3]) не мощ'но сія разумѣти, ниже намъ, ниже мен'шимъ первыхъ трехъ чиновъ. Тѣмьже глаголеть, ꙗко убо подъ вшед'шими чиновы кож'до первый священ'ноначальствуеть ток'мо, и не иная сила; горнѣйшихъ же сихъ удобреній священноначаліемь Богъ священ'ноначальствуеть единъ, и не иная сила.

2. Понеже бо всякыхъ горнѣйши суть, и ничтоже имуть превышьше, елико въ иныхъ силахъ, въ лѣпоту отъ самого Бога единаго первіи, ꙗко горнѣйши, научаеми суть божественому разуму.

3. || Знаменай, еже: научеватися, — ꙗв- 138. в
ляеть бо не по естьственѣ быти имъ таковымъ.

4. Знаменай на Василіяне рек'ше Несторіане, ꙗко възнесися по еже человѣкъ Христосъ Іисусъ; тъй есть Господь умныхъ всѣхъ и Царь Славы, ꙗко учими навыщають отъ глаголающихъ: въз'мѣте врата князи ваша; и въпрашающи: кто есть сей Царь Славы? и пакы: слышаще Господь силамъ, и прочая. На Без'главныя же и Евтихіане, ꙗко аще и Господь Силамъ, но убо плоть и ꙗвленъ человѣкъ, ꙗко и къ стран'ному [4]) удивлятися прочимъ началомъ. Псал. 23. 7—10.

5. Добрѣ богодѣйствіе нарече еже о насъ смотрѣніе. [5]) Божіа бо бяху ꙗко въистину дѣла вся, ꙗже въ смотрени Господни; рождьство святое, и сцѣленіа, [6]) ꙗже при страстехъ знаменія, и въскресеніе.

6. А еже: аз' бо глаголахъ правду и судъ спасеніа, Исаіа суть, и зри, како сія разумѣ.

7. Реченіе сице сложи: дивлюся, како первая существъ пренебесныхъ, ꙗко сред'няя богоначалныхъ осияній желають. Посредѣ

[1]) Слова «Инако .... желающе» не находятся въ подлин. сн. Діонисія.
[2]) Вм. «изъꙗшен'ніе» должно быть «изъяшеніе».
[3]) «зрѣній» въ подлин. θεωρημάτων.
[4]) «къ стран'ному» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «къ стван'ному».
[5]) «смотрѣніе» οἰκονομίαν
[6]) «сцѣленіа» ἰάσεις

въскриляемая[1]) же рече, ꙗко не к' крайне высотѣ възлетаемая, но средѣ касающася разумѣній. Недоумѣвати же ся познаме||нуеть
138. г. Исаія 63. 1. еже глаголати: кто сей приходя отъ Едома.

8. Зри, с колищѣмъ страхомъ и благоговѣніемь всѣхъ высочайши чины, ꙗко средни, а не первіи въпрашають другъ друга. Первая же въ Исаіи: кто сей приходяй изъ Едома оброщенымъ ризамъ его отъ Восора, и тогда, ꙗкоже повелѣваеми отъ Бога, к нему глаголеть: почто ти обращен'ни суть ризы.
Исаія, тамъ же.

9. Знаменай же, како глаголеть очищатися, и просвѣщатися, и съвер'шенодѣйствоватися божественымъ чиномъ.

Лежаща. 1. Съвъкупив' же и се, да реку убо не нелѣпотнѣ, ꙗко и чищеніе есть и просвѣщеніе и свершеніе еже богоначальнаго художества причащеніе, неразумія убо очищеніе по чину даемымъ разумомъ съвершен'ныхъ навыченій, просвѣщая же собою божественымъ разумомъ, егоже ради очищаеть ꙗже не первѣе узрѣн'на, елика нынѣ изъявляются высочайшаго ради осіяніа, и съвер'шая пакы тѣм' же свѣтомъ. еже по имьству художествомъ свѣтлѣйшихъ выченій. [2]) Сіе убо есть, ꙗко по моемь художьствѣ, первое небесныхъ существъ удобреніе,

139. а. 2. еже окрестъ Бога || и при Бозѣ непосредственѣ стояй, и простѣ и непрестан'нѣ ликоствуя въ вѣчнѣмъ его разумѣ по превысочайшемъ ꙗко въ ангелѣхъ присноджижнѣмъ присѣдѣніи, многа убо и блажен'ная зрячистѣ видѣніа и простыми и непосредьствеными зарями осіяваемо [3]) и божественыа пища исполняемо;

3. многыя убо пер'водат'нымъ излитіемь; единый еже не различнѣ и единотворнѣ богоначалничьскаго гощенія единьствомъ. Многаго же пріобщенія Божіа и съдѣйствіа удостоино, еже к тому, ꙗкоже мощ'но, уподобленіемь добрыхъ имьствъ же и дѣйствомъ; многая же божественыхъ превъсходителнѣ вѣдя, и богоначалнаго художьства и разума въ причастіи по еже есть л'за[4]) бываемо. Сего ради и пѣніа тогова богословія сущимъ на земли предало есть, въ иже священ'нѣ ꙗвляется еже превысочайшаго осіяніа превъсходителное. Овы бо убо того, чювьственѣ рещи, ꙗко гласъ водъ многъ въпіють: благословен'на слава Господня отъ мѣста его;
Iезек 3. 12.

4. овы же многопѣтое и чьстнѣйшее възывають богословіе: святъ, святъ, святъ Господь Саваоѳь, исполнь вся земля славы его. Сія же превы||сочайшая пренебесныхъ умовъ пѣсньсловія
Исаія 6. 3.
139. б.

5. уже убо въ иже о божественыхъ пѣснехъ, ꙗкоже мощ'но, изъявихомъ, и речеся о сихъ въ онѣхъ, ꙗко по насъ, доволнѣ, отъ нихъже въспомянутіе довлѣеть ꙗвити толико въ настояще время, ꙗко богословнымъ художьствомъ первое удобреніе, ꙗко лѣпо, осіян'но быв'ше отъ пер'выя богоначалныя благости сея, ꙗко боговидно священ'ноначаліе и сущимъ по немъ прочее преподасть оно съкращен'нѣ рещи исповѣдуя, еже чьстному самому и прехвалному и всехвалному богоначалію праведнѣ благословнѣ быти отъ богопріятныхъ, ꙗко мощ'но.

6. вѣдѣтися и въспѣватися умовъ; сіи бо суть, ꙗко боговидніи божествении мѣста богоначалничьскаго, ꙗкоже словеса рѣша, покоища;

7. і уже ꙗко единица есть и единая присъставная отъ пренебесныхъ существъ даже до послѣднихъ земля посылающи благостный свой на вся сущая промысль, ꙗко всякого существа преначалное начало и вина, и всѣхъ пресущественыхъ неодер'жимымъ обіатіемь [5]) обдер'жащи.

Толкованіе. 1. Знаменай, что чищеніе при умовѣхъ, и что нера||зуміе.
139. в.

По имьство[6]) же художество есть пребывателно и неотъемлемо осіаваемаго разума постиженіе.

2. Понеже пстощая и окрестъ Бога ликующая непосредственѣ первая сіа чинона-

[1]) «Посредѣ въскриляемая» въ подлин. Μεσοπετεῖς.
[2]) «выченій» тоже что и «навыченій» μυήσεων.
[3]) «зарями осіяваемо» въ подлин. μαρμαρυγαῖς ἐλλαμπομένη.
[4]) Вм. «лза» должно быть «лзѣ».
[5]) «обіатіемь» въ подлин. συνοχῇ.
[6]) «По имьство» въ подлин. Καθ' ἕξιν.

чалія глаголеть, достоить изъявити, како и стоять, и движются, такоже въ лику окрестъ Бога. І убо отъ Исаія узрокъ [1]) пріятъ, иже
И с а 6 2 глаголеть: и серафимъ стояху окрестъ его, шесть крылъ единому, и прочая; наводить же: и двѣма летяху; како бо стоящая летяху окрестъ? И да разумѣется сице: всякый умъ отъ всѣхъ виновнаго Бога въсіявъ, понеже отъ съдѣтельствовав'шаго и въсія, глаголется о томъ яко о сроцѣ [2]) двизатися, движенію несмѣстному нѣкому сущю, но разумному и живому. Есть же окружно ума движеніе таково: вся разумѣваяй, или умъ сый разумѣвають, или яко причаствуя ума. Иже умъ сы, первѣе разумѣваетъ; а еже причаствуя умъ, в'торѣ разумѣваеть. По семъ убо, по еже умъ сы разумѣваеть, двизатися глаголатися убо; окруж'но же умышляется движеніе сіе, по еже възвращаяся и
139 г в себѣ бы||вая, сице себѣ разумѣти имать. ниже прежде того отъ него въсіа, яко убо отъ Бога 'въсхотѣв'шаго произложенъ бывъ о томъ, вмѣсто о Божіемъ желаніи и люб'ви, такоже о сроцѣ будеть; не бо съединяются вторая прежнимъ ихъ, но ликованію нѣкоторому бываемо уподобися; раждаема бо быти въ своемъ желающе отродѣ родив'шаго зрять; еже бо убо в разумѣніи къ преж'нимъ того обращаема, окружнаго движенія мысль въводить. Понеже убо везде есть Богъ, яже вездѣ тому съпослѣдьствующая еже хотѣти присно того разумѣти, [3]) о семь радуются и ликують, такоже веселіемь. Глаголется убо умъ въ себѣ быти и къ себѣ спѣшитися, еже убо въ себѣ есть и являеть бесмер'тіе, стоаніе имать; по еже бо быти, еже есть бесмертнѣ быти, стояти разумѣвается; по еже къ себѣ т'щатися, двизатися не хотѣ разліатися како въ извьня его и вещ'ная разумѣнія. По убо самодвижень не стоить, но движится, по существѣ же присно такожде имущемъ стоаніе, но не движе-
140. в. піе имать. Есть убо по естьствѣ ко||емуждо умовъ устремленіе, еже къ Богу желаніе і еже о немъ, такоже о сроцѣ, окружное ликованіе, такоже круга о знаменіи, рек'ше о сроцѣ, отнележе [4]) съставися; ибо и по естьственой нужди коеждо сущихъ еже о Бозѣ ликуеть ликованіе, еже быти желая виновнаго. Сице убо о всѣхъ цари вся суть, і его ради вся, і онъ все добрыхъ виновень. А еже рече непосредьственѣ первая о Бозѣ ликъствовати, яко не имуща нѣчто прежде тѣхъ являеть, яко вторая и третіа, сирѣчь, чювьственая посредьствомъ прежнихъ о Бозѣ, такоже речеся, по мѣрѣ ликоствують.

3. Умпая виды убо суть и свойствія быти раздѣлныхъ; въ бесилътеньствѣ же и еже мѣста не требовати невещественая суть, да въмѣстятся, такоже телеса вся; идеже бо тѣло и мѣсто.

4. Како подобаеть разумѣти мѣсто при Бозѣ, Писанію вездѣ глаголющю неопредѣлно быти Божество, і еже: небо престолъ Исаія 66 1
его, земля же подножіе ногама его; и пакы:
постави удолія мѣриломъ и землю гор'стію; Исаія 40. 12
и пакы: аще поиду на небо, Ты еси ту, Псал. 138 8
аще ли спиду въ адъ, ||ту еси. Кое убо мѣ- 140 б
сто Іезекіиль умысли Богови? Глаголемь, яко мнящаяся намъ недоумѣвателная Богъ, иже того искущимъ [5]) отъ всего движенія изъявляеть. Глаголеть бо божественое Писаніе: аще заповѣдѣ моя съблюдеть кто, Іоан. 14. 23
азъ и Отець пріидева і обитель в немъ сътворива. Тѣмьже убо умныя силы, святыхъ душа и всѣхъ хранящихъ заповѣди мѣсто наричются убо въ лѣпоту Божіи покоище. І ин'де глаголеть: почи духъ мой на нихъ.

5. Знаменай, яко и другое списаніе ему есть о божественыхъ пѣніахъ.

6. Речен'ное, яко: кый храмъ съзиждете Исаія 66 1
ми, глаголеть Господь, или кое мѣсто поко- и
щищю моему? являеть не глаголатися о Дѣян. 7 47
чювьственыхъ сихъ умовѣхъ. Или и сице: въсхотѣ Богъ назпаменати, яко неописан'но есть Божество. І инако: яко в самѣхъ слышащихъ не бѣ Богу мѣста покоищьнаго, невѣріа ради ихъ, такоже глаголеть въ бла-

---

[1] «узрокъ» въ подлин. ἀφορμὴν.
[2]) «сроцѣ» въ подлин. κέντρον.
[3]) «разумѣти» въ С. поправлено «разумѣвати».
[4]) «отнележе» такъ въ С. — Въ Ц и У. «отъниеже».
[5]) «нскущимъ» ἐπιζητοῦσι.

Луки 9. 58. говѣстіахъ Господь: Сынъ же человѣчьскый не имать где главу подъклонити.

7. Не токмо, рече, трисвятое пѣніе глаголеть і иже отъ мѣста его Бога славословящій гласъ еже преповатися || и менішимъ 140. в. чиномъ разумѣвати и въспѣвати Бога, но и ино нѣчто назначенуеть къ симъ. Сіе бо глаголеть реченіе глаголемо: і убо и едину и единицю трисъставнаго глаголемъ быти Бога, и промышляти всѣми, отъ первыхъ и даже и до послѣдніихъ земля съдержаща всѣхъ неодержимѣ, сирѣчь, не телеснымъ съдержаща, но божественымъ промысломъ пресущественѣ. А ако есть же едина и единица, поне и Евагріа непреподобный [1]) въ вторѣй сътници, въ главизнѣ третіей, глаголетъся: [2]) «то есть убо единица, понеже Божество просто и нераздѣлно есть; сего ради единица, і единица бо, численичьскыи рещи, проста и несложна есть; едина же сего ради, понеже и къ себѣ съединена есть Святая Троица естьственѣ, и съединяеть всѣхъ, иже тоя приближающихъся, по ре- Іоан 17 11 ченному въ благовѣстьвіахъ: да будеть си едино, ако же и мы едино есмы.»

8. Неодержимое обіятіе глаголеть изятіе всякого и несъвъкупляемый къ держимымъ промыслъ Божій и съдеръжаніе.

140. г. || **Глава 8.**

О Господьствѣхъ, и Силахъ, и Властехъ, і о среднемъ ихъ священноначалии.

Преити же достоить нынѣ намъ на среднее небесныхъ умовъ удобреніе, господьствіа она премирными очесы, ако же мощно, видящимъ, і аже въистину силная видѣнія божественыхъ власти и силъ; ибо ако именованіе ихъ знаменаеть, что есть свойство ихъ, иже паче насъ существъ именованіе,

1. аже богомъподръжателная [3]) ихъ изъявляеть боговидная свойствія. Святыхъ бо убо господьствъ изъявителное именованіе, мню, являти не порабощаемо нѣкое и всякого смѣренаго умѣнія свободноезвозвоженіе [4]) мучительскы насъ тѣлеснѣй вещи, ако тѣлеснѣхъ сущихъ, къ тѣлеснымъ привлачать; Господьствъ же ни едино отличныхъ подобьствъ можетъ ихъ преклонити ни еди- ||нѣмъ мучите(л)скихъ отличеньствъ ни еди- 141. а. нѣмъ образомъ отнюдь прекланяемо то свободнолѣпнѣ. Знаменай, ако и всяка умна сила не умякчателнѣ и непреложнѣ къ художьшему имать, ако непреложно господство всякаго охуждателнаго работвореніа превъсходя не сходно умненію всякому, і изято всякого отличеньствіа, господоначалнѣ глаголеть Божество, ако всякого господства начало и вина есть, сущаго господьства и господоначалія непрестанно желаніе, и к того господственому начертанію, ако же мощно, и себе же і аже по немъ боговиднѣ предваряа къ ни единому суетно мнящихся, но къ во истину сущему отнюдь обращенно и господоначалнаго присноблаговидѣніа въ причастіи по еже мощно тому бывша. Святыхъ же Силъ именованіе, еже есть свойство крѣпко и непоколѣбително мужество въ всѣхъ аже в томъ боговидныхъ дѣйствахъ къ инедиму [5]) подъятію даемыхъ тому богоначалныхъ осіяній немощнѣ изнемогая, крѣпцѣ на богоподобное възводиму, не || недостаточьствуя своего не 141. б. мужествомъ боговиднаго движеніа, но неклонителнѣ зря въ пресущественую и силотворную силу, и тоя образъ силовиденъ [6]) по еже мощно бывше, и к той убо, ако началосилно [7]) и силнѣ обращенно;

Знаменай, како везде глаголеть превышшимъ силамъ преподавати своихъ сущимъ по нихъ; къ вторымъ же сплодателнѣ и боговиднѣ происходя. [8])

Тлъкованіе. 1. Ако именованіе ихъ назначенуеть что свойство ихъ.

---

[1]) «непреподобный» въ подлин. ὁ ἀνόσιος.

[2]) Вм. «глаголетъся» должно быть «глаголетъ се» (φησὶ τοῦτο).

[3]) «богомъподръжателная» въ подлин. θεομιμήτους.

[4]) «звозвоженіе» ἀναγωγὴν.

[5]) Вм. «инедиму» должно быть «ни едину» (μηδεμίαν).

[6]) «силовиденъ» δυναμοειδῆ.

[7]) «началосилно» ἀρχιδύναμον.

[8]) Слова: «Знаменай . . . . и боговиднѣ происходя» не находятся въ подлин. кн. св. Діонисія.

Среда троичьскаго чина:

Господь ствія. Си лы. Вла сти.[1])

2. Здѣ съгрѣшеніе нѣкое ел'линьскихъ любопремудрець благочьстивнѣ отсѣцаеть, еже осъбныя три сылы нѣкоторыя неумяк'чен'ныя[2]) нарекоша, произ'шед'ша въ бытіе отъ нѣкоторыхъ прежнихъ трехъ силъ, не убо же отъ Бога свѣтомъ съдѣянымъ отсобнѣ. И глаголють неумякчателныя быти сія мен'шая произвед'шихъ та умныхъ силъ, скутовающе и ꙗкоже супротивящася, и дер'жателнѣ прежнихъ ихъ и себе, еже не в'пасти в тину, и немощнѣйше по семъ произвед'шихъ та, по еже требують дер'жати себѣ не падаемыя. Сія убо ꙗко въкрат'цѣ
141 в. ꙗже о нѣхъ; великый же Дионисіе премудрѣ съпротивнаа вся имъ глаголеть, отъ Бога бо тѣмъ съдѣтельскы настати глаголеть, егоже и изъображеніе имуть въ господьст(в)ія, ꙗкоже и мы по подобію създани быв'ше; сим'же еже непреклон'но въ всяко сниженіе словомъ господьства имѣти глаголеть, сѣкуще, ꙗкоже рас'сѣцающе и неоставляюще держатися къ чювьственымъ похотѣніемь, не убо же прежнія скутовающе; чювьствена же и телесная работѣпіе глаголеть и несвободіе и суетную славу. Работворенія же вмѣсто работѣпія, понеже не оставляють въ истину сущая разумѣвати, но сводять отъ неклонителныя твердости на сует'ныхъ подъклоненіе. Отличье же паkы наричеть ꙗже вещ'ная, ꙗко николиже пребываема въ том'жествѣ, но присно прилагаемая.

3. Знаменай, како везде глаголеть превышьшія силы преподавати своихъ сущимъ по нихъ, и силы укрѣпляти мен'шая ихъ. Вѣмы же, ꙗко и Даніила пишеть ангелъ укрѣпляай, и иныа; и всѣхъ же, еже вящьше и самого Господа нашего Іисуса Христа, занеже и человѣкъ, ꙗкоже отъ Лукы
141. г. въ благовѣстіи || лежить.

Лежаще. святыхъ же власти именованія, мню, ꙗвляти еже въкупочин'но и прочая поряду божественыхъ господ'ствъ и силъ благоудобрен'ное и нескверньное о божественыхъ подьятіахъ благочиніе, і еже въчинен'ное премирныя и умныа власти не мучительскы на хуждьшая властными силами пріемлющу, но неудержателнѣ на божественая съ благочиньствомъ възводиму же і ꙗже по немъ благовиднѣ възводящу

2. 3. и къ властотворному началовластію, ꙗкоже лѣпо, уподобляющу, иже въ томъ богоудобренными чин'ми властныа силы. Сія имѣя боговидная свойствіа сред'няа небесныхъ умовъ удобреніа, очищается убо и просвѣщается и свер'шенодѣйствуется поим'ше[3]) речеся образѣ отъ богоначалныхъ осіяяей, въдаемыхъ ему второе первымъ священ'ноначалническымъ удобреніемъ,

4. среднимъ онѣмъ, сирѣчь, пер'вымъ отъ Бога чиномъ, иже посредѣ Бога и чина иже есть по первомъ чину, и среднимъ онѣмъ в'торая ꙗвителнѣ посылаемыхъ. Сего ради иже другымъ глаголемы приходити въ другый ангелъ слухъ, || знаменіе да сътво- 142 а.
римъ издалеча бываему,

5. и прихожденія ради утън'чаваему въ второе съвершеніа. Утон'чаваему глаголеть не отъ своего ему ослабленія, но отъ умненія пріюмлющихъ. Се бо сказуеть, еже рещи, второе съвер'шеніа, сирѣчь, еже тон'чае съвершати вторая, ꙗкоже бо иже художніи

6. о священ'ныхъ нашихъ службахъ глаголють, ꙗже самоꙗвлен'ная божественыхъ свер'шенія, иже инѣми боговидныхъ причастій быти свер'шенѣйшая. Сице, мню, и ангельскыхъ чиновъ непосредьственое причастіе иже первѣе о Бозѣ выспрьпростираемыхъ ꙗвлен'нѣйша быти, иже посредьствомъ съвершаемыхъ. Тѣм'же и отъ священ'ничьскаго чина нашего преданія свер'шител'ныя и свѣтодѣйственыя и чистителныя силы, пер'віи умове именуются мен'шимъ, ꙗко тѣхъ ради на всѣхъ пресущественое начало възводимомъ, и с'луж'боначалничьскыхъ очищеній и просвѣщеній и свер'шеній въ причастіи, понеже тѣмъ лзѣ бываемымъ. Се бо есть отнудь божественымъ чиноначаліемъ богоподобнѣ възаконе-

[1]) Слова «Среда . . Власти» во всѣхъ трехъ спискахъ, по ошибкѣ, написаны въ концѣ 7 главы.

[2]) «неумяк'чен'ныя» въ подлин. ἀμειλίκτους.

[3]) Вм. «поим'ше» должно быть «по им'же».

142. б. но, еже первыхъ ради || вторая богоначал'ныхъ причаствовати осіяній

Толкованіе. 1. Къ горѣ лежащимъ и сія да съчиняются; отъюнудо убо, еже мню, глаголяти власти именованіе,

2. яко и власти, елико тѣмъ праведно, яко ангеломъ сущимъ, умныя силы сущимъ по нихъ преподаютъ.

3. Како и чимъ очищаются и просвѣщаются и съвер'шаются средніи чинове; яко имать Писаніе, яко иный ангелъ иному препосылають божественая знаменія.

4. Яко среднимн свер'шеніа тон'чайшая иже пер'вѣсвѣтнѣ отъ Бога дѣйствуемыхъ, иже первіи суть отъ Бога; средніи же къ иже по нихъ чиномъ.

5. Утон'чаваему, рече, не отъ своего ему ослабленія, но отъ умненія пріемлемыхъ. Се бо глаголеть. еже рещи въ в'торое съвер'шенна. сирѣчь. еже есть тон'чае съвер'шитися вторымъ противу мѣрѣ своей.

6. Понеже въ Захаріи и Даніилѣ и Езекіилѣ Пророцѣхъ лежащемъ.

7. Знаменай, яко священ'ніи сія предаша великому Діошсію; самоглавлен'ная же нарече первѣе божественыя силы, понеже отъ себѣ божественая пріемлють сіанія;

142. в. прочая || бо силы не собою божественыя пріемлють дары разума, но превъзшед'шими. [1])

8. Знаменай, яко священ'ничьское [2]) пре'даніе есть еже о чинохъ умовъ вѣдѣти.

Сущее. 1. Обрящеши же се и многащи богослов'ци изъявлен'но: егда бо божественое и отчечеловѣколюбіе Іизраиля въз'вратителнѣ о священ'номъ его спасеніи наказавъ, и томителемъ и сверѣпымъ языкомъ въ исправленіе издавъ, отнудныхъ промышляемыхъ на луч'шая преведеніемь, и отъ запленснія пущаеть, и къ пер'вому человѣколюбнѣ въз'вращаше благострадания. Зрить богословець единъ, Захарія, указъ речен'ному. яко вторая отъ первыхъ научаваются отъ Захарія Пророка, единаго первыхъ, яко мню, иже при Бозѣ ангелъ.

Посредь об'ще бо, яко же рѣхъ, есть всѣмъ еже ангельскаго именованіа отъ самого Бога навык'шаго иже о семъ утѣшительнаа, яко речеся, словеса. Другаго же мен'шихъ ангелъ къ устрѣтенію пер'ваго предъидущаго, яко къ осіянію под'ятію и приоб'щенію, таже отъ того божественый свѣтъ яко отъ священ'ноначалника навык'шаго, і еже учити || богослова повелѣ- 142 г.
ваемаго, яко зѣло вел'ми населит'ся Іерусалимъ отъ множества людій.

1. Другый же богословца Іезекіила і отъ самого глаголется всесвящен'нѣ навыкнути Херувимъ превыш'шаго преславнаго Божества; Іизраиля бо, яко же речеся, отчечеловѣколюбіе наказанія ради на бол'ше преводя правдою боголѣпною отъ повин'ныхъ разлучити неповин'ныя оправди. Сіе же навыщають превы [3]) по Херувимѣхъ,

2. иже о чреслѣхъ сам'Фиромъ [4]) препоясанъ, иже одеждею даже до ногъ сходящею по знаменію архіерейскому одѣянъ Прочим' же ангеломъ. иже сѣчива имущимъ, божественое чиноначаліе повелѣваетъ отъ перваго навыкнути еже о семъ богосудство, [5]) овому убо, рече, посредѣ проитп Іерусалима и дати знаменіа

3. на чалѣхъ [6]) неповин'ныхъ мужь: и ангеломъ же· идѣте въ градъ въ слѣдъ того и Іезек 9 5
сѣцѣте и не пощадите очима вашима къ всѣм' же, на них'же есть знаменіе не приближится.

4. Что убо нѣкто речеть о рек'шомъ ангелѣ Даніилу: изиде слово; или о пер'вомъ Дан 9 23
томъ огнь отъ среды Херувимъ пріем'шемъ? или еже сего излишное въ благо || чин'ное [7]) 143 а.
ангельское указаніе, яко Херувимъ влагаеть огнь в рукы въ святую одежду облеченаго?

5. или о възвав'шемъ божественаго Гавріила и рек'шимъ ему: скажи оному видѣніе? Дан 8 16
или еликая друга о(ть) священныхъ богосло-

[1]) «но превъзшед'шими» въ подлин. ἀλλὰ διὰ τῶν ὑπερκειμένων.
[2]) «священ'ничьское» такъ въ У — Въ Ц. и С «священ'ничьское»
[3]) Вм. «превы» должно быть «первы»
[4]) «сам'Фиромъ» въ подлин. σαπφείρῳ.
[5]) «богосудство» въ подлин. θεοκρισίαν
[6]) Вм «на чалѣхъ» должно быть «на челѣхъ» (μετώπα)
[7]) Противъ этого мѣста, во всѣхъ трехъ спискахъ, на полѣ, написано киноварью. «о благочиніи в'торыхъ к'горнѣйшимъ».

вѣнь речен'ная быша о иже небесныхъ священ'ноначальствъ боговиднымъ удобреній?

6. къ нему же еже у насъ священ'ноначала благочиніе, по силѣ уподоб'ляемо, ангельское благолѣпіе, ѥако въ образѣхъ имать, въображаемо тѣмъ, и възводимо къ пресущественому всякого священ'ноначаліа чиноначалію.

Тлъкованіе. 1. Добрѣ рече Господь въ Пророцѣ Іезекіилѣ, ѥако раздучити отъ праведныхъ грѣшныя. Се бо и въ благовѣстіахъ
Мѳ. 25 32 ѥавляеть се сътворь, егда овца отъ козлищь раздѣли; се съглашаеть и в сѣмъ Вет'хый завѣтъ Новому.

2. Знаменай, ѥако ангелу убо се знаменіе наложити повелѣн'ну подиру, [1]) рек'ше одежю, даже до ногу сходящю, и поѥасъ о чреслѣхъ образъ подобенъ священ'нику; ангелом' же секиры в рукахъ имущимъ, еже сказуеть томител'ную [2]) нѣкую силу, ѥако отъ сего разу-
143. б мѣвати намъ хо||тящому съвершитися дѣлу, иже ангеловъ видъ въображается, еже разумѣти долж'ни есмы о Серафимѣхъ и Херувимѣхъ і иныхъ силахъ, ѥако прямо своему чину и изъображеніе имуть; иже бо трисвятую пѣснь глаголющеи многоличніи изъображается сказующу слову, ѥако немол'чаемо есть и много тѣхъ пѣтіе. Сице и о прочихъ разумѣй.

3. Знаменай, ѥако божественое пропзъображеніе отъ оного провъзѣстися, еже вѣрнымъ на челѣ животвор'ному наложитися знаменію и снабдѣтися отъ губителя: но тогда убо ангели въ образѣ священ'никъ се твориги повелѣн'ни быша неповин'нымъ. До ногъ сходящи священ'нолѣпный священ'никъ ѥавляеть образи; нынѣ же и мы себѣ вѣрніи, крестное знаменіе на челѣ изъображающе, убѣгаемъ врага. Се и другое уподобленіе Вет'хаго к Новому.

4. Знаменай, ѥако сіи суть троичьстіи чини умныхъ силъ:

Первая троица: Престоли, таже Херувимъ, и потомъ Серафимъ.

Вторая троица: Господьствія, Силы, Власти, || сія и средняя глаголются. 143. в

Третія троица: Начала, Архангели, Ангели, об'ще же именемъ вси ангели.

5. Знаменай, ѥако и Гавріилъ нѣсть горнѣйшихъ силъ, но мен'шихъ.

Знаменай, ѥако подражаніе горняго таиньственаго священ'ноначаліа, ѥаже въ Церкви бываемая днесь; ибо священ'ници знаменіе налагають животворящаго креста приходящимъ к' таиньству, за еже раздѣлити тѣхъ отъ невѣрныхъ, и да врага убѣжать. Ипакоже и чинъ съхраняется въ святѣй Церкви: иже бо творити повелѣся иподіякону, не творять иже суть меншіи, і еже творить священ'никъ, не творить дяконъ; и просто рещи, къждо имать подобную ему служ'бу. Общим'же именемъ вси причет'ници и служеб'ници наричются, ѥакоже и ангели. Зде подобаетъ разумѣти, какo речеся божественымъ Стефаномъ: ѥаже пріясте за- Дѣян. 7 53
конъ въ чинохъ ангельскыхъ и не с'хранисте.

Глава 9.

О Началѣхъ и Властехъ [3]) и Архангелѣхъ і Ангелѣхъ і о послѣднемъ ихъ священ'ноначалии.

Отстав'ше есть намъ въ видѣніе священ'но удобреніе еже ангельская за||творяя свя- 143. г
щен'ноначалія, еже отъ боговидныхъ Началъ і Архангелъ и Ангелъ удобряемо. И пер'вая убо рещи нуждно мню, понеже мнѣ мощно, святыхъ ихъ менованій изъявленія. Изъявляеть бо еже убо небесныхъ Началъ именованіе, еже боговиднѣ началнічьское и владычьственое съ чиномъ священ'нымъ и началнічьскыми подобія силами, і еже къ [4]) пріначал'ному началу и самѣхъ свесма привращати, и другыя началники водити, і еже къ самому опому, ѥако мощ'но, въображатися началотворному началу,

Тлъкованіе. Самого же началотворнаго начала изъявляеть пресущественочиное началіе [5]) сьй началъ чинъ.

---

[1]) «подиру» въ подлин. ποδήρης.

[2]) «томител'ную» въ подлин. τιμωρητικήν.

[3]) О «Властехъ» было изложено въ предшествовавшей главѣ Здѣсь же вписано по ошибкѣ.

[4]) Въ У. сл. «къ» нѣтъ.

[5]) Вм. «пресущественочиное началіе» должно быть «пресущественое чиноначаліе»

Сущее. ѥвляти же пресущественое того чиноначаліе началничьскыхъ благоудобреніемь Силъ.

О архангельской добрѣ [1]) что ѥвляеть. [2])

Святыхъ [3]) же архангелъ именованіе единочин'но убо есть небеснымъ Началомъ. Есть бо тѣх' же и Ангелъ, ѥкоже рѣхъ, священ'ноначаліе едино и удобреніе.

Толкованіе. Знаменай еже съ'борное ѥко всяко священ'ноначаліе имать первыя и среднія и послѣдняя силы, сирѣчь, тріетроичьстіи чини.

Сущее. Обаче, понеже нѣсть священ'но-
144 а. ||началіе не и первыя и средніа и послѣдняя силы имѣя, иже архангелъ святыхъ чинъ об'щителнѣ священ'ноначалничьскую средою краевъ касается,

Толкованіе. Како божественіи ар'хангели сущимъ преж'де тѣхъ и иже по тѣхъ причаствуютъ.

Сущее. святѣйшимъ бо началомъ прибщается и святымъ ангеломъ: овѣмъ убо ѥко къ пресущественому началу началничьскы обращается, и к тому, ѥко мощ'но, въображается, і ангелы съединен'но творить по благоудобрительныхъ его въчинен'ныхъ и невидимыхъ владычьствіяхъ; овѣм' же, ѥко и пророчьскаго есть чина, богоначалничьская осіанія священ'ноначални первыми силами подъемля, і ангеломъ сія благовиднѣ възвѣщая, і ангелъми намъ ѥвляя, по священ'ной коегождо божественѣ осіяваемыхъ мѣрѣ. Ангели бо, ѥкоже прежде рѣхомъ након'чателнѣ, съвершають вся небесныхъ умовъ удобреніа, по послѣднемъ ѥко въ небесныхъ существахъ имуще ангельское свойство, и паче отъ насъ изъѥвител'ныхъ преж'нихъ ангели свойственѣйше именуеми, елико и о ѥвленѣйшимъ имъ есть
144. б. священ'нона||чаліа, и паче к миру близъ. [4])

Толкованіе. Инако: ѥко послѣдній чинъ ангелъ преудобреннъ. Ѥко послѣдній чинъ небесныхъ силъ паче достоинъ есть ангели нарицатися, ѥко приближаяся человѣкомъ, им'же и ѥже божественая навыщають человѣци.

Послѣдній троичьскый чинъ:

Нача ла. Арханге ли. Анге ли.

Сущее. Первое бо убо превысочайшее, ѥкоже речеся, удобреніе, ѥко съкровен'ному первовъчинителнѣ приближаяся, съкровеновиднѣ достоить разумѣти священ'ноначальствовати второму. Второе же есть же съвершается отъ святыхъ Господ'ствъ и Силъ и Властей, и Началомъ и Архангеломъ и Ангеломъ священ'ноначалію, наставникъ есть, къ пер'вому убо священ'поначалію изъѥвлен'нѣйше, а еже по немъ съкровенѣйше; Началъ же и Архангелъ и Ангелъ изъѥвителное удобреніе, еже въ человѣцѣхъ священ'ноначал'ныхъ другъ другомъ на||ставникъ быти, да будеть по чину, еже 144. в.
къ Богу възвожденіе и обращеніе и съединеніе, і убо і отъ Бога всѣмъ священ'ноначаліямъ благолѣпнѣ въдаемое, і об'ще приходимо съ благоудобреніемь священ'нѣйшимъ прошествіе. Сего ради богословіе, еже у насъ священ'ноначаліе, ангелми въдано есть,

1.[5]) князя иудейскымъ людемъ Михаила именуя, і ангелъ ѥзыкъ другыхъ, положи бо Вышній предѣлы ѥзыкомъ по числу ангелъ Божіихъ.

2. Аще ли кто глаголеть: и како иже еврейстіи людіе възвождахуся сами на богоначалная сія? [6]) достоить отвѣщати, ѥко не ѥже ангелъ правая приставленіа виновьствовати подобаеть еже і иныхъ ѥзыкъ на не сущая богы заблуженіа, но самѣхъ онѣхъ,

Толкованіе. Знаменай, ѥко кождо себѣ виновенъ есть и блага и зла.

Сущее. своими устремлен'ми отъ еже на божественое праваго възведеніа отпад'шихъ самолюбіемь и гордынею, і иже тѣмъ мнящихся богоподобьствъ достойною чьстію. Се свѣдѣтельствуются и сами еврейстіи людіе пострадати:

---

[1]) Вм. «добрѣ» должно быть «добротѣ».

[2]) Слова «О архангельской добрѣ что ѥвляетъ» относятся къ Толкованію.

[3]) Отсюда начинается Сущее.

[4]) «к миру близъ» въ подлин. περιχώμιος.

[5]) Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ ошибочно написано «Сущее».

[6]) Вм. «сія» должно быть «сіянія» ἐλλάμψεις.

Осіи 4 6 3. разумъ бо Божій, рече, отринулъ еси
144 г и въ || слѣдъ сердца твоего ходилъ еси. Ни бо понужден'ну имамы жизнь, ниже ради промышляемыхъ самовластіа божественыи свѣти промышлятелнаго сіяніа изнемагають;

4. но еже умныхъ очесъ [1]) превращеніе преисполнен'ныя отечьскыя благости свѣтоданія, или отнудь непричастно творить и къ тѣхъ ожесточанію непреподатно,

5. или причастіа творить различна, мала или велика, тон'ка или свѣтла, единыя и простыя, и присно такожде имущая и простер'тыя источническыя луча.

6. Понеже, ѩкоже и инымъ ѩзыкомъ, отъ них'же и мы възникнухомъ [2]) на ѩже всѣмъ готовѣ,

7. въ преподаніе простертую богоначалнаго свѣта, безмѣрную же и обил'ную пучину,

8. не чюждии нѣціи наставници бяху бози; едино же всѣхъ начало и к тому възвож'даху послѣдующихъ когождо ѩзыка священ'ноначальствующеи ангели. Мел'хиседека достоить разумѣти, священ'наначалника суща боголюбезнивѣйшаго, не иже не сущихъ, но въистину сущаго Вышняго Бога: ибо не просто Мел'хиседека богомудреніи,
145 а не боголюбезнаго ток'мо, но и свящ||ен'ника нарекоша, ѩкоже да умъ имущимъ ѩвѣ покажуть, ѩко не ток'мо самъ къ въистину сущему Богу възвождашеся.

9. къ сему же и иныя. ѩко священ'ноначалникъ наставляше на истин'но и едино богоначаліе възвожденіа. И сіа же твоему священ'ноначалничьскому разуму да вспомянемъ,

10. ѩко и Фараону отъ иже Егѵп'тяномъ наставника ангела, и Вавилон'скому князю отъ своего еже всѣхъ промысла и господ'ства попечителное и властное въ видѣніихъ възвѣщашеся, і ѩзыкомъ онѣмъ, иже въистину Богоугодници [3]) наставници бяху,

11. въображен'ныхъ ангельскыхъ видѣній и изъявленіа, иже ангелъ близъ, священ'нымъ мужемъ Даніілу и Іосифу отъ Дан. гл 2 Бога ангелъми откровен'наго: едино бо есть всѣхъ

12. начало и промыслъ. И николиже достоить неп'щевати, Іудеи убо удостителнѣ наставнику быти богоначалію, ангеломъ же особнѣ, или въкупочьстнѣ, или богопротивнѣ, или богомъ нѣкоторымъ наставникомъ быти инымъ ѩзыкомъ; но и слово оно по сей священ'нѣй мысли. Достойно есть разумѣти:

13. не ѩко раздѣлив'шу Богу со и||ными 145 б.
богы, или ангели, еже отъ насъ владычьство Іизраилевъ ѩзыконачални і ѩзыководникъ быти удостоив'шуся, но ѩко тому единому всѣхъ Вышняго промыслу вся человѣкы спасительскый же своихъ ангелъ горѣ простирателными руковожден'ми раздѣлив'шему, единому же потомъ отъ всѣхъ Іизраилю на еже сущаго Господа свѣтоданіе и разумѣніе обращ'шеся. Тѣм'же богословіе еже убо себе удостоити Іизраилю въ сущаго Бога угожденіе изъявляа, еже: бысть Втор. 32 9
честь [4]) Господня, рече, показуя же еже и тому въ равеньствѣ прочихъ ѩзыкъ датися нѣкоему святыхъ ангелъ, въ еже тѣмъ единое всѣхъ начало разумѣти,

14. Михаіла рече Іудейскыя водити люди. ѩвѣ насъ научевая, еже: единъ быти всѣхъ промыслъ всѣхъ невидимыхъ и видимыхъ силъ пресущественѣ превыше сѣдящь; всѣм'же иже коегождо ѩзыка приставленымъ ангеломъ па тои, ѩко на свое начало,

15. послѣдующихъ волею, елико по силѣ, горѣ възводящимъ.

Тлъкованіе. Ѩко пер'вая троица второй священ'ноначалникъ есть, и вторая третіей; третіа же иже въ человѣцѣхъ || священ'ни- 145. в.
комъ. Како ова убо скровен'нѣйшая, ова же ѩвлен'нѣйша священ'ноначалія. Знаменай [5]) указъ отъ Данііла, сирѣчь, послѣдній чинъ наставникъ быти, иже у насъ священ'ноначаліа.

---

[1]) «очесъ» въ подлин. ὄψεων.

[2]) «възниквухомъ» въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «вьвъзникнухомъ».

[3]) «Богоугодници» въ подлин. Θεοῦ θεράποντες.

[4]) Вм. «честь» должно быть «часть».

[5]) «Знаменай» такъ въ С. и Ц. — Въ У. ошибочно «знаменіа»

1. Како ангеломъ благымъ пристоящимъ ѩзыкомъ, единъ Іизраиль вѣдяше Бога; койждо бо ѩзыкъ ангела имяше удостоина ему, ѩкоже Иудеие Михаила, егоже и отъ послѣдняго чина святыхъ ангелъ глаголеть.

2. Не отъ приставленыхъ ангелъ вина бываеть, рече, но отъ своего самовласт'наго къ неподобнымъ устремленія.

3. Не ѩко Богъ Іизраиля из'бралъ есть единого, но ѩко Іизраиль единъ въсхотѣ послѣдовати Богови. Сице бо и сказаніе рѣчи назнаменуеть: умъ зряй Бога. Тако разумѣти дол'жни есмы ѩже въ Пѣсни Мо-
Втор. 32. 9. сеовѣ речен'ная: бысть часть Господня уже дѣломѣрно Іаковъ, еже ѩвляеть Іизраиля. Не Богъ бо ток'мо Іизраиля любяше, ѩкоже и Апостолъ многащи ѩвѣ рекъ: еда
Римл. 3. 29—30. нѣсть Богъ и ѩзыкомъ; ей і ѩзыкомъ, понеже единъ Богъ; но Іизраиль первѣе иде въ слѣдъ Бога, понеже послѣди отступивъ, и той отгнася. Самовластное бо имуще че-
145 г. ловѣци, егда хотять, творять Бога съ собою. Еже зде глаголеть святый отецъ Діонисіе, сь и при сол'нечномъ свѣту бываемо есть видѣти, при несвѣтлыхъ ибо вещехъ свое преподаніе творящю, при дебелѣйшихъ же неподобнѣ, но или свесма преподателнѣ, или потон'це. Еже убо зде вещное разньство творить, се при божественомъ осіяніа неравен'ство самовласт'наго съдѣлуетъ устремленіа.

5. Знаменай, како глаголеть насъ самѣхъ виновнѣхъ быти, еже пріати осіяніе божественое, или мало или много того пріати, или отнудь ничтоже того пріати, егда к тому ожесточач'ни будемъ і окамен'ни. Рече бо въ Евангеліахъ самъ Господь: можеть
Лук. 3. 8 Богъ отъ каменіа сего въздвигнути чада Аврааму. Еже бо жестоко и немощно, се Богови мощ'но.

6. Знаменай паче зде обущати[1]) неподобное нѣкыихъ и нерасуд'ное неказаніе, иже смѣють глаголати божественая сія списаніа Аполинаріева бысть, нижь отъ лиць, ихъ'же въспоминаеть, помышляюще древне мужа, нелож'ное над'писаніе,[2]) глаголюще еже Діонисіа имя, ниже ѩко нынѣ онъ идолослуженіа || рече себе възвратитися, а паче Апо- 146 а
линаріе не отъ таковыхъ бѣ.

7. Ѩко Богъ естьствомъ сы благъ, готова себѣ подаеть всѣмъ въ еже причаститися святыня его и просвѣтити душю и проче еже о насъ ищеться, еже како пожелаемъ причаститися разума его, да покажется самовластное; не бо виновенъ злыхъ Богъ, еже есть отъ того разлученіе.

8. Събраніе сіе сице, понеже ѩко и ѩзыкъ иныхъ не чюждіи нѣціи наставницѣ бяху бози, едино же всѣхъ начало, и тако другая посредь да рекутся, да отколе есть едино начало к тому възвождаху ангели ѩзыкы, им'же коиж'до приставленъ бяше.

9. Знаменай, ѩже о Мел'хиседеку, ѩко священ'ноначалнику въистину, і ангельскымъ наставленіемь иже въистину сущаго Бога познав'ша; послѣдующих' же рече самоизволнаго ради и непонужденнаго.

10. Знаменай, ѩко ангелъми глаголеть ѩже въ снѣхъ быти видѣніамь Фараону и Нав'ходоносору, і ѩже сихъ ѩвленія, рек'ше, сказанія.

11. Іосифъ убо Египтяномъ, Даніилъ же Вавилоняномъ наставникъ бяше; ангеломъ же наставникомъ || ѩзыкъ сихъ съвѣтъ Бо- 146 б.
жіи открывающимъ имъ и видѣнія.

12. Знаменай и реченія Моусейскыхъ Пѣсни: Егда раздѣляше Выш'ній ѩзыкы, Втор 32 8 9.
их'же раз'сѣя сыны Адамовы, постави предѣлы ѩзыкомъ по числу ангелъ Божіихъ. И бысть часть Господня людіе его Іаковъ: уже достояніа его Іизраиль; — не бо подобаеть, рече, мнѣти раздѣлити въ иныя богы или ангелы ѩзыкы; не бо удостоятелнѣ случися Богови Іизраиль, убо иным'же ангеломъ особнѣ, ѩко не служити имъ во иномъ чесомъ Богови; ѩкоже принесп да речемъ: овъзи ѩзыкъ, овомузи ангелу случися и удостоися быти, и нѣсть что Богови о ѩзыку его бреженіе; или не служии упражняется въ ономъ чесомъ къ Богу, иже ѩзыка ангелъ, но ниже въкупочестнѣ или богопротивнѣ пріатъ Богъ сьй ѩзыкъ, и койждо отъ ангелъ свой ѩзыкъ, ѩкоже въ Исаіи речено бысть, ѩко діаволъ, ѩже къ сѣверу

[1]) «обущати» въ подлин. ἐπιστομίζεται.

[2]) Вм. «неложное над'писаніе» должно быть «но ложное над'писаніе» (ἀλλὰ ψευδεπίγραφον).

горы. сирѣчь ѩзыкы, рече в себѣ имѣти и прютивитися Богови и быти подобенъ Выш'нему. Вся бо работна Богу и всѣхъ той самъ начальствуеть; но вѣдущихъ того предъпочитаеть; и сего ради той глаголется
146 в. тѣми началь||ствовати, негли аще имуть и ангела приставлен'наго, ѩкоже Іизраиль Михаила. И како всѣхъ начальствуя Богъ, наипаче Іизраилевъ глаголется Богъ, Іизраиль тоговъ. Глаголемъ, ѩко Богъ всѣхъ есть Богъ; приближающих' же ся тому, и тому единому покланяющих'ся глаголется праведныхъ Богъ; прочіи бо идолы почитающе и иныя творять себѣ богы.

13. Добрѣ сказуеть, еже: бысть часть Господня Іизраиль. Удостоен'на ему подобаше бо: понеже Іизраиль единъ увѣдѣ Бога, тому единому отъ Господа посѣщатися і отъ ангелъ его; но и в семъ показуется без'мѣрная и неиз'слѣдован'ная милость Божія, ѩко и мнящим'ся не быти части его, особна ангела приставилъ есть хранителя
Матѳ 5 45 ѩзыку: въсіаваетъ бо сол'нъце свое на праведныя и неправедныя; и пакы: иже не хо-
Іезек 33 8. тяй смерти грѣшнику, ѩко въз'вратитися и живу быти ему. Но речеши: како имущіи ангелы отъ Бога дан'наго въ еже наставляти и водити тѣхъ, отступиша отъ Бога живаго и поклонишася идоломъ? Глаголемъ: ѩко всяка нужда отъ иже въ Бога зрящихъ
146 г от||гнася и въ мѣсто въведеся, еже самоизволное. Аще кто изволить съ Богомъ быти, и хранится отъ ангела и въчиняется под
Псал 1 6 нимъ. Господь бо, рече, съвѣсть путь пра-
Псал 36. 25. ведныхъ. И пакы: унъ бѣхъ, и бо състарѣх'ся и не видѣхъ праведника оставлена. Аще ли же кто супротив'ное изволить, не понуждается отъ ангела се творить; сіе бо житіе и скотовидно; паче...[1]) Того ради і о Іизраилѣ рече, егда съгрѣши и тел'ца сътвори, разумъ бо Божій отринулъ еси и въ слѣдъ сердца своего ходилъ еси, сирѣчь, свое хотѣніе предпочелъ еси.

14. Ѩко Іизраиль и часть Господня бысть, но убо и тіи особна своего имяху ангела Михаила.

15. Сіе рече самовласт'наго ради и непонужден'наго.

Глава 10.

По въспріятію и събранію[2]) ангельскаго благочинія.

1. Събрася убо нами, ѩко еже убо старѣйшая иже о Бозѣ умовъ удобренія о служ'боначалничьскаго осіяніа священ'ноначальствуемо, въ еже на то непосредьственѣ съвъпростиратися, съкровен'нѣйшимъ и ѩвлен'нѣйшимъ

2. богоначаліа свѣтоданіямъ очищается и просвѣщается[3]) съвер'шен'нодѣйствуется. || Съкровен'нѣйшимъ убо, ѩко умнѣ, и паче 147 а простѣйшимъ и съ единотворнѣмъ; ѩвленѣйшим'же, ѩко пер'водат'нымъ и пер'воѩвлен'нымъ и съборнѣйшимъ, и паче в' то, ѩко въ чисто изливаемо. Отъ того же пакы по мѣрѣ второе и отъ втораго третіе, и отъ третіаго еже у насъ священноначаліе по самомъ томъ благоудобреннаго чиноначялія уставѣ въ съчланеніи[4]) божественѣмъ и мѣрѣ[5]) къ всякого благоудобренія преначал'ному началу и кон'цю священ'ноначал'нѣ възводится, изъѩвителіе же вси суть

3. и вѣст'ницы прежнихъ тѣмъ старѣйши убо Бога движущаго по мѣрѣ же прочіи и иже отъ Бога движемыхъ, толико бо еже всѣхъ пресущественое съчланеніе кождо словесных' же и умныхъ священ'наго благоудобренія и въчинен'наго възвожденія промысли, ѩко и самому священ'ноначал'ствъ коемуждо чинъ священ'нолѣпны положи, и всяко священ'ноначаліе зримъ в' первыя и среднія и послѣднія силы раздѣлен'но. Но и само то коеждо, осѣбнѣ рещи, удобреніе тѣми божественными съчланен'ми раздѣли; тѣм'же и самыя божественѣйшая Серафимъ

4. богосло||в'цы глаголють, другъ къ дру- 147. б.

---

[1]) Здѣсь пропущено: καὶ οὐκ αὐτοπροαίρετος.

[2]) «По въспріятію и събранію» въ подлин. Ἐπανάληψις καὶ συναγωγή.

[3]) Здѣсь пропущено «н» (καὶ).

[4]) «въ съчланенін» въ подлин. ἐν ἁρμονίᾳ.

[5]) «и мѣрѣ» въ подлин. καὶ ἀναλογίᾳ.

ду взывати, ѩвѣ въ семъ, ѩкоже мню, сказающу, ѩко богословныхъ разумѣній первіи вторымъ преподають. Да приложимъ же убо и се не нелѣпот'нѣ, ѩко и в себѣ кождо небесный же и человѣчьскый умъ свое имать, и первыя и средніа и послѣдняя чины же и силы къ речен'нымъ коегож'до священ'ноначалныхъ осіяній своимъ възвожденіямъ по мѣрѣ изъявляемыя, по их'же кождо въ причастіи бываеть, понеже тому по́добно же и мощно пречистаго очищеніа, преисполнен'наго свѣта предъсъвер'шен'наго съвер'шенія. Есть бо ничтоже самосъвер'шен'но или непотребовател'но въвсемъ съвер'шенія, развѣ еже въистину самосъвер'шен'но и предъсъвер'шен'но.

Толкованіе. 1. Служба началничьскаго, рек'ше, наставленіа и вины тѣхъ съвер'шенія.

2. Знаменай, ѩко здѣ ѩвѣ сказуеть, коя ради вины чинове небесныхъ силъ аще суть, рек'ше, овъ убо превысочай бысть, овъ же средни, овъ же послѣдній. Глаголеть бо о горнемъ чину, иже есть Престоли, Серафимъ и Херувимъ, ѩко отъ самого
147. в. божественнаго || разума осіяваются, занеже непосредьственѣ на тъи простиратися и не имѣти еже пред'варяемо; сице отъ служ'боначалія самого божественаго очищаются и съвершаются. Аще бо бы тако създанъ былъ, ѩко первый быти, ниже чищеніа, ниже просвѣщеніа требовал' бы, тако създанъ бывъ, ѩко и достоинъ бысть пер'ваго чина. Ина́ко же, зри что глаголеть помалѣ божественый сый мужь: ѩко съкровен'нѣйшимъ паче свѣтоданіемь первіи чини, зане умнѣйши и Богу приближнѣйши паче и иныхъ скровен'нѣйшаго сподобляющеся сіяніа, и ти съкровен'нѣйши суть и къ Богу паче иныхъ простирателни, і отъ сего бо есть разумѣти вяще самоизволное ихъ. Аще бо не вяще отъ мен'шихъ себе простирали бы и умни бывали, не бы убо приближалися Богови; вяще приближив'ше же ся Тому волею бол'ше очищаються и просвѣщаются и съвер'шаются, сирѣчь, дѣйствують съвер'шен'наа, рекше ѩже о Бозѣ, и сія мню Писанію гадающу: приступите к нему и прq- Псал. 33. 6.
свѣтитеся и лица ваша не постыдятся. Сице і о прочихъ сила и[1]) разумѣй, || ѩко кож- 147. г.
до по своей мѣрѣ зрить Бога. Сія и ѩвлен'нѣйша глаголеть на кон'цы главы сія.

3. Ѩко вси ангели, ѩже о преждних себе въ тѣхъ носимѣ свѣте къ мен'шимъ изъявляють. Об'ще же о всѣхъ есть, еже изъявителіе речеся; отъ Бога же подвиженіихъ рече о первомъ Серафимъ чиноначаліи, старѣйшіи Бога изъявителіе суть, а средніи пер'вых, а послѣдніи среднихъ.

4. Что ради о Серафимѣхъ божественое пѣтіе рече, възывати другъ къ другу? за еже пер'вымъ възвѣщати къ вторымъ божественаа таиньства.

5. Отъ простѣйшихъ бо ученій, еже млека напоеніе, рече Апостолъ, къ среднимъ, и отъ сихъ болшимъ, рек'ше съвер'шен'ныхъ пища въсходя, послѣдній ѩвляеть чинъ и силу. Еже и инако еже по мѣсту разумѣти: и первое убо рещи, еже къ превосходимому выспрьпростирати; средняа же еже въ себѣ съображеніе[2]), послѣдни же еже мен'шее възводя, еже паче и при Архангелѣхъ [3]) достоить разумѣти.

6. Знаменай, ѩко коегождо насъ умъ первіи, || средні и послѣдніи чинове имать 148. в.
въ еже разумѣвати о Бозѣ. Три чины сіа. Достоить разумѣти сице, ѩко всякый умъ имать существо, понеже первое есть тако и силу, поне еже крѣп'цѣ удовляемъ есть[4]); конечнѣ еже дѣйство, по им'же своя дѣя благодѣчьствуеть. Сія и въ прочей главизнѣ сказуеть. Тѣм'же отсуду ѩвѣ и не супротивъ речено есть пріати, ѩко истин'нѣ пред' малѣмъ писахомъ: се бо како рече: «койждо небесный[5]) человѣчьскый умъ первая и средняа и послѣдняа имать въз'движенія, по их'же кождо въ причясти бываеть божественыхъ священ'ноначалничьскыя осіяніа.» Первѣе убо, ѩко равенъ чинъ рече человѣкъ

---

[1]) Вм. «сила и» должно быть «силахъ» (δυνάμεων).

[2]) Пропущено καὶ συνέλεξιν.

[3]) Вм. «Архангелѣхъ» должно быть «Ангелѣхъ» (Ἀγγέλων).

[4]) «крѣп'цѣ удовляемъ есть» въ подлин. выражено однимъ словомъ διαρκεῖ.

[5]) Здѣсь пропущено «же и».

и горнихъ силъ, и ни единато отъ человѣкъ вѣмы, ниже пророка, ниже праведника, не потребовав'шаго осъбныя вины въ еже приближитися Богови. Зри, что бо глаголеть еже до третіаго небѣси доспѣвы, ꙗко:
1 Корин 9 27 удручаю тѣло и порабощаю; еда како и инымъ проповѣдавъ, самъ неключимъ буду. Таже ꙗвлен'нѣ зде глаголеть самовластное и ангелъ, і еже своего имъ устремленіа
148 б. желаніе, даже никтоже || і отъ зѣло любопер'ливыхъ любовъспрится, изъꙗвител'ное рече, ꙗко ничтоже нетребовательно и самосъвер'шен'но, сирѣчь, отъ себе съвер'шенно, развѣ единъ Богъ; тѣм'же человѣци и ангели предспѣніа и съвер'шенія требують.

Глава 11.

Почто вся небесныя Силы и [1]) существа об'ща силы небесныя глаголются.

Сим' же опредѣлѣн'номъ оно достойно есть разумѣти, коея ради вины вся вкупѣ ангельская существа Силы небесныя нарицати обыкохомъ. Не бо есть рещи, ꙗкоже прі ангелѣ, [2]) ꙗко всѣхъ есть послѣднее удобреніе святыхъ силъ, і убо послѣднихъ святолѣпныхъ осіꙗнію, ꙗже над'лежащихъ существъ удобреніа причаствують; послѣдняя же пер'выхъ николиже; и сего ради небесныя убо силы вси божественіи умове именуются; Серафимъ же и Престоли и Господьствія никакоже.

2. Непричастьни бо послѣдніи превысокыхъ суть съборныхъ свойствъ.

3. Ангели бо, и прежде Ангелъ Архангели, и Начала и Власти по Силахъ отъ богословія вѣчиняеміи, об'ще многащи отъ
148 в. насъ вкупѣн'нымъ || святымъ существамъ небесныя силы наричются. Како глаголются силы? Глаголемь же, ꙗко об'ща при всѣхъ пріем'ше небесныхъ силъ именованіемь, не слитіе нѣкое коеждо удобреніа свойствомъ въводимъ, но понеже въ три раздѣлишася еже отъ тѣхъ премирнымъ словомъ вси божественіи умове въ существо и силу и дѣйство, егда же вся, или нѣкоторая тѣхъ

4. неназирателнѣ [3]) небесная существа, (неназирателнѣ, рек'ше, простѣ и невнимателнѣ).[4]) или небесныя силы наричемъ,

5. сіе второрѣчнѣ о нихъже есть слово (второрѣчнѣ, рек'ше второю рѣчію, понеже вси силы глаголются),[5]) изъявляти насъ достоить нен'щевати отъ коегождо ихъ существа или силы, ни бо над'лежимо свойство, ниже добрѣ нами раздѣлен'ныхъ святыхъ силъ и мен'шихъ свесма съвокупляти существамъ въ разореніе несълитнаго ангельскыхъ удобреній чиноначаліа. По многащном' бо нами правѣ отдан'нѣмъ словѣ превъз'шед'шая бо удобреніа излишнѣ имуть и ꙗже мен'шихъ священ'ная свойства,

6. послѣдня же ꙗже старѣйшихъ надлежащаꙗ отнудь||ствія [6]) не имуть отчасти 148. г
въ таи [7]) пер'водатнымъ осіяніамь пер'вымъ по мѣрѣ к тѣмъ изъꙗвляемомъ.

Толкованіе. 1. Не бо есть рещи, ꙗкоже при ангелѣхъ. Силы бо вторыя и средняя суть троица по господствахъ учиняема; тѣмь же не ꙗко послѣднимъ тѣмъ сущимъ вси чини нарекошася Силы, ꙗкоже прі Ангелѣхъ.

2. Ꙗко еже послѣднихъ имуть над'лежащіи, а ꙗже превъсходящихъ не имуть послѣдніи. Сице и выше речеся: понеже первіи убо съборнѣ имуть осіаніе; послѣдніи же отчасти, ꙗкоже прочая глаголеть. Сице и въ церкви есть обрѣсти: священ'никъ можеть творити вся ꙗже мен'шихъ, рек'ше діаконъ и прочихъ; діякону же ꙗже священникъ нѣсть повелѣн'но творити. А ꙗко убо еже у насъ священ'ноначяліе подражаеть небесныхъ чинъ, еже рѣхомъ выше. Отъ не бо есть рещи съпротивленіе, есть даже до съборныхъ свойствъ, і оттуду начати

---

[1]) Слова «Силы и» лишніе. Въ подлин. Διὰ τί πᾶσαι αἱ οὐράνιαι οὐσίαι, κατὰ κοινοῦ δύναμεις οὐράνιαι καλοῦνται.

[2]) Вм. «прі ангелѣ» должно быть «при ангелѣхъ».

[3]) «неназирателнѣ» въ подлин. ἀπαρατηρήτως.

[4]) Слова въ скобкахъ не находятся въ подлинникѣ св. Діонисія.

[5]) Слова въ скобкахъ не находятся въ подлинникѣ св Діонисія.

[6]) «отнудьствія» въ подлин. ὀλότητας.

[7]) «въ таи» въ подлин. εἰς αὐτὰς.

недоумѣніе. До еже начати святому рѣшеніе, идеже рече. Глаголемь же:

3. послѣдній бо чинъ Началъ и Архан-
149. а. гелъ и Ангелъ есть||; і обаче и ти силы суть, егда именуется.

4. Ꙗко въ приказни да речется существо убо рещи огня естьство; силу же того просвѣщателное, дѣйство же иже силы накончаніе, рек'ше, просвѣщател'но и жигущее.

5. Въкупоимен'но есть имя силы. Глаголеть бо се сице і осъбный чинъ, сирѣчь, второе средняго тройчьскаго удобреніа, і об'ще вси чины, ꙗко силу имуще нѣкую.

Знаменай, како убо глаголеть, ꙗко въ три раздѣляются ангельстіи чини въ существо и[1]) силу и дѣйство, і отъ сего глаголют'ся об'ща силы небесныа. Аще бо ихъ кто и существо и дѣйство речеть, не съгрѣшить: суть бо существо и дѣйство; но обаче вси чини и умове по семъ силы небесныа наричются.

6. Мнится нѣкако зде глаголати, ꙗко по достоянію ангельская удобреніа съдѣтельскы учинена бьша, не явѣ же ее предъставляеть. Горѣ бо, въ первой сея главизнѣ, явлен'нѣ, иже тѣхъ желаніе и разумѣніе глаголеть вина тѣхъ превысокаго ихъ чина. Сего ра-
149 б. ди, ꙗко і очищатися и просвѣща||тися и съвер'шатися рече тѣмъ. Есть убо наченшю рещи, и сице благочьстивѣ, ꙗко Богъ провидѣ въ тѣхъ желателное движеніе и тѣхъ чины достойныя ихъ приведе, отъ ихъже не убо речеть кто мощи отпасти, за еже имьство нѣкое стяжати къ благому, зѣлнаго ради въсхотѣніа и желанія; ангелом' же, сирѣчь, послѣднему удобренію, мощи негли и къ худождьшему[2]) превратитися; рече бо тѣхъ и близъ мира сущихъ, отъ них'же мню и діавола нѣкогда быти прежде отпаденіа. Аще ли кто сихъ съвер'шен'нѣйша вѣсть, прошю навык'нути.

Знаменай, како по чину ангельская удобренія съдѣтелнѣ приведена быша.

Глава 12.

Почто иже въ человѣцѣхъ священ'ноначялници Ангели глаголются.

Ищеть же и се умныхъ словесъ любозрительми: аще бо не причаст'ни превысокыхъ отнудьствъ суть послѣдніи, коея ради вины иже въ насъ священ'ноначялникъ ангелъ Господа Вседер'жителя отъ словесъ именовася? Есть же не супротивно слово, ꙗко мню, предпредѣлен'нымъ.

1. Глаголем' бо, ꙗко вся превъсходящая
ста||рѣйшихъ преудобреній силы недоста- 149 в.
точьствують послѣдніи; честныя бо[3]) и по мѣрѣ причяствують въ единомъ всѣхъ съчлан'но и съвузномъ приоб'щеніи. Рекше святыхъ херувимъ чинъ причаствуеть премудрости и разума высочяйшаго;

2. а ꙗже подъ тѣми существъ удобреніа, причаствують убо и тая премудрости и разума, отчасти же обаче ꙗко пряма онѣмь и мен'шая. І еже убо отнудь въ причясти премудрости быти и разума об'ще есть всѣмъ боговиднымъ умныхъ; а еже приближнѣ и пер'востнѣ или вторичьстнѣ и и умнен'нѣ не к тому обещнѣ,

3. но ꙗкоже коемуждо отъ своея мѣры опредѣлен'но есть. Сіе же і о всѣхъ божественыхъ умовѣхъ не убо кто съгрѣшнѣ опредѣлити; ибо ꙗкоже первіи излиш'не имуть мен'шихъ святолѣпная свойства, сице имуть послѣдніи ꙗже первыхъ не убо же подобнѣ, но умнен'нѣ ничто,[4]) ꙗкоже мощ'но человѣкомъ въспростираемаго, ꙗко мню, безмѣстно. Аще и иже у насъ священ'ноначалници ангела богословіе наричеть, иже
по силѣ своей || причаствующаго ангелъ 149. г.
пророчьскаго свойства и къ изъявителному их' уподобленію.

4. Обрящеши же, ꙗко и богы богословіе наричеть небесная и паче насъ существіа, і иже у насъ боголюбивыя и священ'ныя мужи, а паче богоначялному скровен'-

---

[1]) Во всѣхъ трехъ спискахъ сл. «и» повторено.

[2]) Вм. «худождьшему» должно быть «хуждьшему» (χεῖρον).

[3]) Вм. «честныя бо» должно быть «частныя бо» (τῆς γὰρ μεριχῆς).

[4]) «но умнен'нѣ ничто» въ подлин. ἀλλ' ὑφειμένως.

ству пресуществѣ всѣхъ преизяту же и превыше сѣдящю

5. и ни единому отъ сущихъ тому подобнѣ именоватися истин'нѣ и свесма могущю; обаче елика умныхъ же и словесныхъ къ соединенію того елико по силѣ отнудь горѣ обращаются и къ божественымъ его осіаніем', ѩкоже мощ'но, непрестан'нѣ горѣ простираются, еже по силѣ, аще подобаетъ рещи богоподобіемь и божественаго имѣніа вкупѣ сподобляются. [1])

Глава 13.

Почто отъ Серафимъ глаголется очиститися Пророкъ Исаія.

Принеси уже и се по силѣ, да смотримъ, что ради къ единому богословець Серафимъ посылатися глаголется, ибо неудомѣватися кто имать, ѩко не отъ меп'шихъ нѣкой ангелъ, но сами иже старѣйшимъ существамъ въ чтеніи очищаетъ Пророка. Нѣціи убо рѣша, ѩко по малѣ отдан'номъ
150 а всѣхъ умовъ || приобщенія предѣлѣ не единого иже при Бозѣ пер'востоятелныхъ умовъ именуемъ слово на богослов'ца очищеніе пріити, нѣкоего же отъ иже намъ над'стоящихъ ангелъ, ѩко священ'нодѣйственика пророку очищенія, Серафимъ вкупоименіемь нарещи ради пожигателнаго речен'ныхъ съгрѣшеній отраженіа, і очищен'ному на божественое послушаніе воз'гореніа, и слову единаго отъ Серафимъ простѣ рещи глаголють, не отъ иже при Бозѣ присѣдящихъ, но иже намъ над'стоящихъ чистителныхъ силъ. Ин' же николиже безмѣстно что подасть ми отвѣщаніе о настоящемъ противленіи; рече бо, ѩко свое чистителное священ'нодѣйство

2. великый онъ (кто любо бѣ) видѣніе сътворивы ангелъ

3. въ еже научити божественымъ богослов'ца на Бога и по Бозѣ на пер'водѣйственно священ'ноначяліе възложи. І егда когда убо се слово истиньствуетъ? Глаголаше бо, иже се рѣкый, ѩко богоначал'ная сила на вся приходящи въходитъ, и сквозѣ всѣхъ неодер'жан'но проходитъ, и всѣмъ пакы есть невидима не ток'мо ѩко всѣхъ пресущественѣ преизрядная ||, но ѩко съкро- 150 б.
вен'нѣ на вся посылающи промышлятелна ея дѣйствія, но убо и всѣмъ умнымъ по мѣрѣ является и свое вкупѣ свѣтоданіе въручающи старѣйшимъ существамъ, тѣми ѩко пер'выми въ мен'шая себе благоудобрен'нѣ преподаетъ

4. по коемуждо удобреніа боговиднымъ умѣрій,[2]) или, да ѩвлен'нѣйши реку, приснымі приказньми,[3]) аще и недостаточными Бога всѣхъ преизятаго, обаче намъ ѩвлен'нѣйшими солнечьныя лучя преподанія

Толкованіе. Понеже противное мнится речен'нымъ; рече бо прежде сихъ, ѩко нижшаа о превыш'шихъ тѣмъ, не убо же отъ горнѣйшихъ научаются, рекше, третій чинъ о [4]) средняго и средній отъ всѣхъ выш'шаго. Възискано же о сем' бысть и ризличнѣ раз'дрѣшися.

1. Ѩко нѣсть навыкнути бо жественая, аще не будетъ первѣе грѣхомъ отпущеніе; ибо Серафимъ пожигатель, рек'ше съгрѣватель сказуется.

2. Знаменай, ѩко божественая Пророкомъ видѣнія над'стоящая имъ ангелы глаголетъ творящая въ мечтаніе приводити мнящих'ся видѣти; гада||ніа бо и образи не 150 в.
убо же наги вещи и существа зряху.

3. Зриши ли, ѩко иже научевающеи ангели откровеніамь пророкы сице творяху, възводяще тѣхъ первообразнѣ убо на Бога иже всѣхъ въ истину виновнаго; вторичнѣ же на еже по Бозѣ первыя умове положеніемь и боговиднѣ началникы, еже о Бозѣ священ'ноначяліа. Сіа напредъ учитъ. Знаменай же, ѩко вся Божій промыслъ проходитъ съкровен'нѣ, ѩко и долнѣйши ангелъ вкупоимен'нѣ Серафимъ именуется. (По приобщител'номъ предѣлѣ, вси бо Божію

---

[1]) Толкованій къ 12-й главѣ въ Макаріевской Минеѣ не находится.

[2]) «умѣрій» въ подлин. συμμετρίαν.

[3]) «приказньми» въ подлин. παραδειγμάτων

[4]) Вм. «о» должно быть «отъ».

осіанію пріобщаются, но по достоянію коегождо мѣрѣ). [1])

4. Како божественая осіяніа въ овѣхъ убо явленнѣйшая, въ овѣхъ же тончяйшая преподаются, отъ притчя сказуеть.

Сущее. 1. въ первую вещь благопреподатнѣ въходить всѣхъ свѣтлѣйшую и тою свѣтлѣ въсіяваеть своя заря; приходя же къ дебелѣйшимъ вещемъ, тончяйше имать преподателное явленіе, отъ ихже просвѣщающихся вещей къ свѣтодаліа приходи-
150 г. телному имьству неустроеніа, и по || малу отъ сего къ свесма не малы не преподатно скутовается. Пакы огненая топлота паче себе преподаеть въпріятнѣйшая, и к тоя подобію благопослушная и благовидимая; къ супротивообразным же или противнымъ существамъ, или ничьсоже, или тонокъ нѣкой. иже отъ огненаго дѣйства слѣдъ являеть; і еже сего множайше, ѩко къ несроднымъ иже искрьнно к той имущими приходить. первѣе, аще случится. възгарателна творяще, ѩже къ възгорѣнію благопрелож-ная, и тѣми или воду. или друго что, иже отъ неудобь възгараемыхъ, по мѣрѣ съгрѣвающи. Потомъ же убо естественаго благочиніа слова, паче естьства, еже всякого благоудобренія видимаго и невидимаго чиноначялія своего свѣтоданія свѣтлость первоявленнѣ въ богатыхъ излитіахъ высочайшимъ существамъ являеть, и тѣми ѩже по тѣхъ существія божественой лучи приобщаются. Та бо, разумѣвши первая Бога и божественыя добродѣтели превъсходителн-
151 а нѣ желающе, и перводѣтеліе || быти, ѩкоже мощно, богоподражателныя силы и дѣйства сподобляются, і ѩже по нихъ существія сама къ уподобленію, елико по силѣ, боговидніѣ горѣ простирають, обилнѣ тѣмъ преподающе въ та пришедшая заря, и пакы она меншимъ, и въ коемьждо первосущему по немъ преподаеть дарованнаго, и въ вся по мѣрѣ промысломъ приходяща божественаго свѣта. Есть убо всѣмъ просвѣщающимся начало, еже просвѣшатися

Толкованіе. 1. Приказнь сія и выше предложися; первую же вещь глаголеть стькло и подобная, ѩкоже и дебелѣйшую, рекше храмы и вертьпы, и ѩже подобная.

2. Добрѣ уподобляеть Богу огнь. Глаголеть бо Писаніе: Богъ же огнь поядаай есть; Евр. 12. 29.
і ѩко ово убо того съгрѣваеть, ово же пожигаеть, сице и Богъ приходящихъ к нему просвѣщаеть, не вѣрующихъ же пожигаеть, иже не с вѣрою приходящихъ и приближающихся ему.

3. Естьственая глаголеть чювьственая и видимая. Достоить вѣдѣти, ѩко въ умныхъ добродѣтели не суть по случаю, ѩкоже въ насъ; но Богъ убо есть живая добродѣтель
|| и самосъвершенная и нетребователная, 151. б.
ѩко пресущественѣ въсуществися и преподателнѣ приходитъ въ ѩже отъ тоя, ѩко отъ вины сущая, бывшая умная. Источникъ убо добродѣтели оживляющей і обожающая по еже мощно причяствующихъ Богъ; но обаче въ пришествіе промыслителнѣ приходя въ усуществовленная отъ того умная.[2]) верхъ и съвершеніе по семъ быти умовъ не изгубляеть. Понеже естественѣ тому есть. Не по случаю убо умове, ѩкоже мы, имуть добродѣтель, разумъ, отъ ухыщренія рекше, или ученія ради, или мужество отъ благосложеніа тѣла и жилъ; не бо, ѩкоже ино въ иномъ, в сихъ добродѣтель; но еже своя дѣйствовати и непрестанно простиратися къ Богу, и въ себѣ, се въ нихъ богоподражателная добродѣтель; чин же обаче ѩкоже иному въ иномъ съхраняють, ѩкоже еже: живеть въ мнѣ душа твоя, въ мѣсто еже ученія преподаніе; случай же въ подлежащемъ есть, еже нѣсть онамо; несложна бо и невещественна она,... [3])

Сущее. 1. Богъ убо естьствомъ и въистину сущи ѩко || свѣта существа и самому 151. в.
еже быти и зрѣті виновенъ; положеніем же и богоподражателнѣ по чясти пресходимо [4]) сущему по немь коемуждо въ еже божественымъ свѣтомъ тѣмъ во оно приходити.

---

[1]) Слова въ скобкахъ не находятся въ толкованіяхъ св. Максима.

[2]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ)

[3]) Здѣсь, противъ греч. подл. пропускъ. См. *Schol. S Maximi ad Dion. Areop.* in ed. Migne, t. II. pag. 97.

[4]) Вм. «пресходимо» должно быть «превосходимо».

2. Убо превысокое небесныхъ удовъ[1]) удобреніе, ѩже прочихъ всѣхъ ангелъ существія по еже лѣпо по Бозѣ начало неп'щують свякого священ'наго богоразуміа же и богоподражанія, ѩко онѣми въ вься и въ насъ богоначалному осіянію преподаему. Тѣмже и всяко священно и богоподражателное дѣйство на Бога убо ѩко виновна възносять, на первыя же боговидныя умове, ѩко на пер'водѣйственыя божественыхъ и учителя.

3. Прочее первосвятыхъ ангелъ удобреніе паче всѣхъ имать огньственое свойство. і излитое богоначалныя[2]) преподаніе, и разумное превысокаго божественыхъ сіяній художьство,

4. и престольское свойство выспрь простертое богопріятіе изъявляющее.

5. Менших' же существъ удобреніа огньственыя, премудростныя, разумныа, богопріятныя силы причаствують, умненнѣ || же
151. г. и къ пер'вымъ зряще, и тѣми, ѩко богоподобія пер'водѣлне сподоблен'ными, на боговидѣніа мощ'ное възводима. Речен'ная убо святая свойства, их'же въ причастіи пер'выми, ѩже по тѣхъ существіа быша, самѣмъ онѣмъ по Бозѣ, ѩко священ'ноначялникомъ налагають. Глаголаше бо убо, иже сія рекый,

Тлъкованіе. 1. Богъ сущій въистину естествомъ, начяло есть всѣмъ просвѣщающим'ся и виновенъ и самому еже быти всѣмъ сущимъ и зрѣтися положеніемь же, рек'ше не естьствомъ, но положеніемь и богоподражаніемь начяло суть превышшая существа мен'шимъ существамъ.

2. Знаменай, ѩко по Бозѣ начяло всякоя добродѣтели суть горнѣйшіи умовѣ, имиже первыми имамы Божіе осіаніе.

3. Знаменай, ѩко по свойствѣ огньстве-ни горнѣйшіи умове суть.

4. Добрѣ сказуеть, что суть престоли небесныхъ умовъ еже отвер'зен'но о Бозѣ разумѣніе имѣти. Престол'ское же рече свойство удостоятелное дан'ное святымъ престоломъ началомъ.

5. || О мен'шихъ чинохъ, како пер'выми 152. а
причаствують къ божественымъ сіяніемь.

Сушее. 1. Глаголаше бо убо иже сія рекы[3]) видѣніе убо оно подьяти богослов'цу единѣмъ иже надъстоящихъ намъ святыхъ и блажен'ныхъ ангелъ, і отъ просвѣщателнаго его руковожденія

2. священ'ное оно видѣніе възвестнся, по имъже зряше превысокая существія (ѩко въ образѣхъ рещи) под' Богомъ и съ Богомъ и о Бозѣ сѣдящая, і еже всѣхъ и тѣхъ пренеизречен'нѣ изрядное преначялное конечьство[4])

3. посредѣ повшед'шихъ силъ превыше сѣдяще.

4. Навыщаше же убо зримыми богословъ, ѩко по всякомъ пресущественомъ превъсхожденіи несъсужден'нѣ[5]) превыше сѣдить Божество всякыя видимыя и невидимыя силы, і убо ѩко всяческыхъ есть изрядно, ѩко въ всемъ, ниже первымъ сущихъ существомъ подобно; къ сим' же і еже всѣхъ той начяло и вина существотворна быти, и сущихъ нераздрѣшнаго[6]) пребытна неизмѣн'ное създаніе, отъ негоже и еже быти и еже благо быти[7]) и самѣмъ тѣмъ превыш'шимъ есть силамъ | ; таже ѩже тѣхъ святѣйшихъ Сера- 152. б.
фимъ навыщаеть боговидныя силы, священ'ному убо ихъ именованію огньственое назнаменающу, о немъже мало послѣдь мы речемъ, ѩкоже намъ мощ'но сповѣствовати ѩже на боговидное огньственыя силы възвожденія.

Толкованіе. 1. О рек'шемъ рече, ѩко не Серафимъ бяше ѩвивыйся Исаіи, но нѣкой долнѣйшихъ ангелъ; о сей бо славѣ подвижится, еюже пред' малѣмъ являеть въ начялѣ главизны, идеже рече: им'же николиже безмѣстно, и прочая.

2. Понеже шестокрилата зрить Сера-

---

[1]) Вм. «удонъ» должно быть «умовъ».

[2]) Здѣсь пропущено «мудрости» (σοφίας).

[3]) «Глаголаше .... рекы» повтореніе вышепрерваннаго (§ 5).

[4]) «конечьство» въ подлин. ἀκρότητα.

[5]) «несъсужден'нѣ» въ подлин. ἀσυγκρίτως.

[6]) «нераздрѣшнаго» въ подлин. ἀδιαλύτου.

[7]) «и еже благо быти» приписано низу страницы.

фимъ. (Аще і отъ долняго ангела ѩвленіе научеваше, но на серафимско видѣніе възвождашеся.) [1])

3. Имать бо слово въ пророчествѣ сице:
Откр 7 11 ѩко стояху окрестъ его.

4. Зри, что научеваше Исаіа, егоже наричеть святый богослова, ѩко не вѣдомо Божество и горнѣйшимъ силамъ, і ѩко ничтоже отъ сущихъ подобно тому. Сія же навыцаеть Пророкъ по оцыщеніи своихъ съгрѣшеній, о немьже мало послѣдь рещи имамь.

Сущее. 1. Крилъ же шестьсугубнаго [2])
152. в. священ'ноустроеніа, еже || на Божество, въ пер'выхъ, въ среднихъ, въ послѣд'нихъ разумѣніихъ раздрѣшен'ное и превысокое выспрьпростертіе, но і еже безмѣроножно ихъ и многоличное зря священ'ный богословець, і еже крилы скутовати еже подъ ногами и еже выше лица видѣніе, і еже въ среднихъ крилѣхъ приснодвиженіе къ умному зримыхъ възвождашеся разуму. изъявляемыа тому превысокыхъ умовъ многошественыя и многовидныя силы, и священ'наго ихъ благоговѣйньствія, егоже имуть премирнѣ

2. о высокыхъ и глубокыхъ, въ ѩростное и сверѣпое и неприступное испытаніе, и въ умѣреніи богоподражателныхъ дѣйствъ непрестан'наго и высоколѣтаемаго приснодвиженія. Но и богоначялное оно и многочестное

3. пѣтіе тайно навыщаше въображающаго видѣніе ангела, по силѣ богослову преподающаго своего священ'норазуміа. Учаше же убо того и сему,

4. ѩко чищеніе есть, како любо очищен'нымъ, еже богоначялныя свѣтлости и чистоты, якоже мощно, приоб'щеніе.

152. г. 5. Сіе || же отъ самого богоначаліе і изрядными винами въ всѣхъ священ'ныхъ умовѣхъ

Тлъкованіе. 1. Рече бо горѣ на кон'цы десятыя главизны, ѩко всякыя умъ,[3]) и человѣчьскый и пер'выя и сред'нія и послѣдніа имать чины. Въ лѣпоту убо рече шесть крилъ имѣти Силамъ: да убо двѣма покрывають лица, средними же ногы, прочими же къ Божеству възлетати, еже рече самъ превысокые горѣ простертіе. Знаменай же, что еже многоножное и многоличное Серафимъ, и почто покрываются нѣціи.

Знаменай же, како възводить шестокрилатая святыхъ Серафимъ.

(Скутовати, рек'ше, покрывати.

Ѩростное и сверѣпое испытаніе, рек'ше, желател'ное и устремителное, въ еже испытовати ѩже о Бозѣ неприступное же за еже не простиратися выше мѣры въ высокая). [4])

2. О высокихъ. За еже покрывати лица; глубокыхъ же за еже покрывати ногы; средних' же ради умѣреніе [5]) ѩвляеть.

3. Еже: свять, свять, свять, назнаменуеть же, ѩко і ангелъ по мѣрѣ своеа силы || пріемлеть божественое осіяніе и тъи преподаеть пророкомъ, елико въмѣщають, а не елика тъи вѣсть. Исаія 6 3. и Откр 4 8
153 а

4. Что есть чищеніе и како въ умныхъ бываеть отъ Бога?

Чищеніе, рек'ше, или пріоб'щеніе.

5. Не бо; ѩково есть при человѣцѣхъ чищеніе, таково есть и при бесплотныхъ.

Сжщее. 1. премирнымъ съкровеньствомъ служ'бодѣйствуемо сущимъ отъ себе ѩко превыш'шимъ силамъ, изъявлен'нѣйше нѣкако есть, и паче себе чищеніе ѩвѣ изъявляеть и раздаваеть; при вторых' же, или послѣднихъ, или нашихъ разумныхъ силахъ ѩкоже отъ того каяж'до по боговидномъ растоится; тако свѣтлое свое сіяніе сбираеть къ своего съкровен'ствіа единьственому невѣдѣнію. Въсіаваеть же на коегожде вторыхъ пер'выми, і, аще подобаетъ въкрат'цѣ рещи, пер'вѣе отъ скровеньствіа къ ѩвленію ведется пер'выми силами. Сему убо богословець учашеся отъ свѣтоводителнаго его ангела, еже очищеніе и всякая богоначялничьская дѣйствія, пер'||выми су- 153 б.

---

[1]) Слова означенныя въ скобкахъ не находятся въ Толкованіяхъ св. Максима.

[2]) «шестьсугубнаго» въ подлин. ἑξαπτέρυξ

[3]) Здѣсь пропущено «небесный» (οὐρανιος).

[4]) Означен. въ скобкахъ не находится въ Толкованіяхъ св. Максима.

[5]) «умѣреніе» въ подлин. τὴν συμμετρίαν.

ществы въсіявающіа, въ вся прочая раздаватися по коегождо боготворнымъ причястіямь мѣрѣ.

3. Тѣм'же и огньственѣ чистителное свойство Серафимовъ в лѣпоту по Бозѣ наложи. Ничтоже убо безмѣсто, аще очищати богослов'ца Серафимъ глаголется. Ꙗкоже бо Богъ очищаетъ всѣхъ въ еже всякого очищеніа быти вина, паче же приближ'нѣйшею бо пріиму приказанію,

4. ѩкоже бо иже у насъ священ'ноначялникъ своими служители или священ'ници очищая или просвѣщая, тьи глаголется очищати и просвѣщати иже тѣхъ освященіемь чиновомъ на того възлагающимъ своя священ'ная дѣйствія; сице и свое чистителное художество и силу иже чищеніе богослов'цю съдѣлуя ангелъ, на Бога убо ѩко виновна, на Серафим' же ѩко на пер'водѣлнаго священ'ноначялника възлагаетъ; ѩко убо кто да речеть съ благоговѣніемъ ангельскымъ иже отъ того очищаемаго научая: ѩко еже въ та отъ мене ангелово обычайно твореніе служ'бодѣйствуемаго чище-
153. в. нія начало убо есть преизято,[1]) и су||щество, и съдѣтель, и виновенъ,

Толкованіе. 1. О самомъ томъ богоначаліи рекше, сиречь, о Бозѣ.

2. Смотрити подобаеть, ѩко разньствовати глаголеть не малѣ въ боговидѣни всякой бесплотнѣй силѣ; много бо имуть боговид'ное горнѣйши умове, мен'ше же прочіи. поелику и чинъ требуеть прочихъ умовъ даже до послѣднихъ наша душа; понеже и всѣхъ умовъ много недостаточьствуеть, ѩже въ насъ душя. И божественое убо осіаніе събран'но нѣкако и ссъкутан'но зрится прямо, рекше, въ дол'готѣ растоянію еже къ Богу приближеніа, събирая образомъ нѣкоимъ само то осіяніе свое изъявленіе къ единен'ному и простому егову невѣдѣнію: не вѣдомъ бо есть Богъ, не различна ради събраніи недовѣдомо намъ, (събраніе разумѣй здѣ еже отъ любопремудрець глаголемо),[2]) но по единеньству нѣкоему и прямо ѩже у насъ по коемьждо и отнудь непостиж'номъ неразумѣни.

3. Знаменай, ѩко огньственое свойство Серафимъ есть, и како, ангелу||очищающу, 153. г.
Серафимъ речеся очищати, и прежде сихъ Богъ, по образу и прит'чи иже у насъ чищенія.[3])

4. Знаменай, ѩко священ'ницы мен'ши священ'ноначялника суть; і ѩко ино просвѣщати, і ино очищати; і ѩко ино служитель, і ино священ'никъ; і ѩко священ'никомъ очпщающимъ или просвѣщающимъ, священ'ноначялникъ глаголется сіа творити.

Сущее. 1. иже первая сущьствіа и къ еже быти приведъ, і еже онѣмъ присѣдѣніемь съдръжая и съхраняя непреложна же и неподаемая,[4]) и самъ подвиже на пер'вая своихъ промыслителныхъ дѣйствъ причястія; се бо иже самъ мя уча рече еже Серафима изъѩвляти посланіе.

2. Священ'ноначялникъ же и по Бозѣ наставникъ, еже первѣйшихъ существъ удобреніе, отъ негоже еже очищати азъ боговиднѣ наученъ быхъ,

3. сьй убо есть, иже мною тебе очищая, им'же своя промыслителная дѣйствіа отъ скровен'ства и в насъ пропзведе, ѩже всякоя вины и съдѣтель чищеніа. Симъ убо онъ научи мя. те||бѣ же азъ преподаю; твое же 153. а.[5])
убо есть умнаго расудителнаго художьства или единаго речен'ныхъ винъ разрѣшитися недоумѣніа, и сію предпочести отъ иныя, ѩко лѣпо и благословно, и негли истин'но имущую; или отъ себе что суще истин'ному сродное изъобрѣсти, или отъ иного научити, (Богу явѣ дающю глаголъ і исходатающимъ ангеломъ) и любо ангельнымъ намъ открыти свѣтлое паче, аще мощно есть, и мнѣ паче рачителное видѣніе.

Тлъкованіе. 1. Ꙗко Богъ иже всѣхъ подобнѣ умныхъ съдѣтель есть, то[6]) первая су-

[1]) Слова «ѩко еже .... есть преизято» въ подлин. иначе: ὅτι τῆς εἰς σὲ πρὸς ἐμοῦ τελετουργουμένης καθάρσεως ἀρχὴ μὲν ἐστιν ἐξηρημένη....

[2]) Означенное въ скобкахъ не находится въ Толкован. св. Максима. «Събраніи» въ подл. συλλογισμῶν.

[3]) Слова «по образу .... чищенія» не паходятся въ Толков. сн. Максима.

[4]) «неподаемая» въ подлин. ἀμεταπτώτους.

[5]) Вмѣсто цифры 154-й, которую слѣдовало бы выставить на подлинномъ листѣ Царскаго списка Макарьевской Минеи, тамъ, по ошибкѣ, этотъ листъ помѣченъ вторично 153-мъ.

[6]) Вм. «то» должно быть «Той» (αὐτὸς).

ществіа съдержить и съблюдаеть къ непревращенію и непрепаденію; непреложнѣх' же подобаеть тѣхъ разумѣти по оному, по иже суть, сирѣчь, въ бесмертьное, въ животъ, по имъже въсуществившася, въ еже быти свѣтъ. Сихъ ради бо и непреложни осущественѣ и въ еже не превращатися въ странная похотѣваніа, а за еже и самовласт'нѣмъ сущимъ, Богъ съдержить ихъ и съхраняеть. Еже бо къ Богу выспрьпростиратися тѣхъ есть умнаго произволеніа; а
153. б. еже || присно о семъ удовлятися [1]) заступленія есть Божіа; вся бо требователна Божіеа помощи.

2. Знаменай, ѩко по Бозѣ наставницы и горнѣйшая удобреніа.

3. Ѩкоже дабы очищаяй ангелъ Исаію, сіа пакы тому глаголалъ. О Серафимѣхъ починаеть же, ѩко отъ ангела въображаемо глаголаніе, идѣже есть ангелово обычайнотворіе [2]).

Ѩко Божіа даяніа происходатають ангели.

Смотри, ѩко Богу дающу намъ глаголъ въ отверзеніе устъ нашихъ, ангели происходатайствують [3]) ѩвѣ, ѩко о насъ молящ'ся.

Глава 14.

Что назнаменуеть предан'ное ангельское число.

1. И сіе же достойно есть, ѩко мню, умнаго смотрѣніа, ѩко словесъ еже о ангелѣхъ преданіа тысуща тысущь быти рече и т'мы т'мами, иже у насъ конечная числъ въ себѣ възъокружая и много въсугубляа, и сихъ ради ѩвѣ изъявляа намъ бесчисленыя небесныхъ сущьствіа чины. Многа бо суть блаженная въиньства премирныхъ умовъ

2. немощ'ную смѣрен'ную преиз'шед'шая иже у насъ тимен'ныхъ числъ мѣру,

153. в. 3. і отъ еди'наго разумливаго отпределяема еже въ тѣхъ премирнаго и небеснаго разумѣніа и художества, еже богатнѣ тѣмъ дарован'на отъ богоначал'ничьскаго безмѣрно разумнаго премудротвореніа, всѣхъ вкупѣ сущихъ пресущественѣ сущаго начяла, и вины существотворныя и съдер'жателныя силы, і обіемителнаго накончяніа.

Тол'кованіе. 1. Сія же въ Даніилѣ речен'на быша под' безмѣрномъ, а не по числѣ. [4])

2. Немощную мѣру нарече человѣчьско число прямо ангелѣхъ; рече бо ся і инымъ нѣкоимъ, близнецемъ именемъ, [5]) иже слѣпъ бѣ: девятьдесять и девять овець убо быти ангели, едину же погыб'шую—насъ человѣкы.

3. Знаменай же, ѩко и самѣмъ ангеломъ глаголеть разумителнѣ, а не учителнѣ вѣдѣти опредѣленіа, сирѣчь, еже колико небесныхъ существъ есть число, отъ Бога и в сѣмъ просвѣщен'номъ.

Глава 15.

Кыи изъобразителніи ангельскыхъ силъ образи? Что еже огневидное? Что еже человѣковид'ное? Что еже очи? Что рукы? Что уши? Что ноздри? и прочяа главизнѣ подобнѣ. [6])

Принеси прочее, упокоив'ше наше, аще 153. г.
мнится, || умное око еже о единьственыхъ и высокыхъ видѣніахъ ангелолѣпотныя крѣпости, на раздѣлен'ную и многочьстную широту многовиднаго ангельскыхъ зракотвореній различія съшед'ша, пакы отъ тѣхъ, ѩко отъ образъ, на простоту небесныхъ умовъ въз'вратнѣ взыдемъ. Да будемъ [7]) же тебѣ предъразумѣн'но, ѩко ѩже священ'нообразныхъ образъ тол'ковательная, сказаніа таяжде есть, егда небесныхъ существъ удобренія священ'ноначяльствующая изъѩв'ляють, и пакы священ'ноначальствуемая, и послѣдняя священ'ноначальствующая, священноначалкствуема же первая, и таж-

[1]) «удовлятися» въ подлин. διακεῖν.

[2]) Слова «О Серафимѣхъ . . . . обычайнотворіе» не находятся въ Толкован. св. Максима.

[3]) «происходатайствують» въ подлин. προξενοῦσι.

[4]) Слова «быша . . . . числѣ» не находятся въ Толков. св. Максима

[5]) Вм. «близнецемъ именемъ» должно быть «Дидиму именемъ». (Διδύμῳ). Отсюда и предшествовавшія слова, вм. «і инымъ нѣкоимъ» должно быть «і иному нѣкоему» (καὶ ἑτέρῳ τινὶ).

[6]) См. содержаніе 15 главы въ общемъ оглавленіи, стлб. 274

[7]) Вм. «Да будемъ» должно быть «Да будетъ».

де. ѩкоже речеся, первыя и средняа и послѣдняа имущія силы, ни единому безмѣстну слову въводиму, по таковом' же сказаніи образи.

1. Аще бо убо священ'ноначял'ствовати ся нѣкоторымъ отъ первыхъ глаголали быхомъ, таже тѣми же священ'ноначяльствовати, и первая пакы священ'ноначяльствующая послѣдними священ'ноначяльствоватися о самѣхъ онѣхъ священ'ноначяльствуемыхъ, въ‖истину безмѣстна вещь, и смущеніа многа исполненая. Аще ли же таяжде священ'ноначяльствовати же и священ'ноначяльствоватися глаголемь, не къ тому же тѣми же, или отъ тѣхь же, но самому коемуждо священ'ноначяльствоватися убо отъ пер'выхъ, священ'ноначяльствовати же послѣдними, нелѣпотнѣ 154 а

Толкованіе. Ико горнѣйшая силы священ'ноначяльствуютъ сущими по тѣхъ, и средніи послѣдними и послѣдняа ихъ, иже въ человѣцѣхъ священ'ноначялници. Ни бо, рече, ѩко сьй чинъ и начяльствуеть сущими по немъ и начяльствуется отъ тѣхъ, но сице, рече, ѩко первый чинъ начяльствуеть сущими по немъ; начяльствуеть же ся сущими прежде его. Сице и о прочихъ достоить разумѣти.

Сущее. убо кто речеть, ѩже въ словесѣхъ священ'ноздан'ная изъображеніа, тая же есть егда мощи и первымъ и среднимъ и послѣднимъ силамъ искрен'нѣ и истин'нѣ налагати. І еже къ горнимъ убо обратительне выспрьпростиратися, і еже въ себѣ неклонителнѣ съобращатися, своихъ суще хранителни [1]) ‖ силъ, і еже о вторыхъ причястителнымъ прошествіемь промыслителныя тѣмъ въ причястіи силы быти, всѣмъ нелъжнѣ прикладьствуеть небеснымъ существомъ, аще и овѣмъ убо превъсходителнѣ и отнуднѣ, (ѩкоже многащи речен'но бысть,) овѣм'же отчясти и умнен'нѣ. 154. б.

Достоить же начяти слово і изискати первѣе образъ тол'ковательная сказаніа, коея ради вины богословіе не малы'паче всѣхъ обрѣтается, почитая огньственое священ'нописаніе. Обрѣсти бо то имаши не ток'мо кола огневидна наздаваема, но и животная огнена, и мужи ѩко огнь блистаемыя, и въ самѣхъ небесныхъ существахъ множьство углей огня палаемо, и рѣкы неодержимымъ шюмомъ огнепалныя; но и Престоли глаголеть огненыя быти, но и самыя превысокыя Серафимъ пожигателя суща, отъ именованіа изъѩвляеть, і огня свойство и дѣйство тѣмъ отдаеть, и свесма горѣ и долѣ огньственое почитаеть изряднѣ образотворіе. [2]) Еже бо убо огньствено изъѩвлятн, мню, еже небесныхъ умовъ боговидное. ‖Священ'ніи бо богослов'ци пресущественое и безъобразное существо въ огнѣ многащи исписуютъ, ѩко имущю многая богоначялничьскаго (аще подобаеть рещи) свойства, ѩко въ видимыхъ образѣхъ. 154 в

1. Чювьственый бо огнь есть убо, ѩкоже рещи, въ всѣхъ и сквозѣ всѣхъ несъмѣснѣ проходить, і изятъ есть всѣхъ, и свѣтелъ сущь вкупѣ, і ѩко съкровенъ, невѣдомъ самъ по себѣ, не пред'лежащой вещи, въ ней же ѩвить свое дѣйство; неодер'жимь же и невидимъ, самодер'жателенъ всѣхъ і ѩже в нихъже аще будетъ къ своему приводя дѣйствію; измѣнителенъ, преподатливъ себѣ всѣм' како любо приближающимся; обновляталенъ животною топлотою, просвѣщателенъ непрекрывателными сіаньми; неудержаненъ, непрпмѣсенъ,

2. расудителенъ, неизмѣненъ, горѣносенъ,

3. скорошествен, высокъ, ни единого терпя долѣноснаго съниженіа, приснодвиженъ, подобнодвиженъ, не измѣнуеть бо двпженіе его, такожде движенъ подвпзателныхъ, обіеми геленъ, необіемлемъ,

4. нетребователенъ иного, ‖утаителнѣ въ- 154 г
зрастителенъ себе, и къ подъемлющимъ вещемъ изъѩвляа свое величьство; скоръ, силенъ, въ всѣхъ сущь невидимо. Небрегомъ, не быти мняся, сътреніемь же ѩкоже нѣкоимъ възисканіемъ естьственѣ и искрьн'нѣ вънезаапу ѩвляемъ, и пакы непостижнѣ отлѣтая, неумняемъ [3]) въ всѣхъ богатныхъ

[1]) «хранителни» въ подлин. φρουρητικὰς.

[2]) «образотворіе» въ подлин. τυποπλαστίαν.

[3]) «неумняемъ» въ подлин. ἀμείωτον.

его преподаніяхъ. И многа убо кто обрѣсти имать огня свойствія искрьн'на, елико въ чювьственыхъ образѣхъ, богоначялничьскаго дѣйствіа. Се убо вѣдуще богомудренїи *небесная сущьствіа отъ огня наздаваются*, ѩвляюще ихъ еже боговидное, і, ѩкоже мощно, богоподражателное.

Но и человѣкообразнѣхъ тѣхъ написуеть, умнаго ради і еже къ въиспрь имѣти зрителныя силы,

Толкованіе. 1. Естьствословіе дивно о огни. Огнь зримъ въ всемъ раз'сѣянъ, несмѣсне же, сирѣчь, невъмѣшенъ сущимъ, в них'же есть. Сквозѣ вся же проходить, сирѣчь, не ѩкоже вода ѩвлен'ное же къ земли творить смѣшеніе; сице и огнь, попаляа вся и изнуряа; изятъ же есть превъсходить, ‖ рекше, вся по изятомъ съставѣ ѩвѣ 155. а
по еже силенъ; невѣдома же того и скровен'на наричеть, ѩко бываеть убо въ вещехъ нѣкоихъ. неѩвляемъ же кромѣ сътреніа кромѣ вещи пріятныя дѣйства его, показуемъ, и по семъ неодер'жимъ и невидимъ. Подобнѣ и прочая огня свойствія достоить зрѣти, ѩже сьй Отець по благочьствивѣ възводѣ же и мысли пріятъ о Бозѣ же и ангельскыхъ естьствохъ. Знаменай же, почто Господь Богъ ѩко огнь видѣнъ бысть многащи, и по чесому уподобленіе огня къ Богу

2. Знаменай изреченіе о чювьственомъ огни, рек'ше похвалу; расуждаеть бо и раздѣляеть пещи, [1]) сирѣчь олово отъ сребра, и споеніе раздрѣшаеть; неизмѣненъ же по еже мощенъ пребывающу подлежащому, сирѣчь, самому существу огненому не прелагающуся [2]) въ страданіе, ѩковоже быти тому округлу, или краеугленовидну, еже есть въ земленыхъ обрѣсти, или пострадати ѩже въздуха, рек'ше, растлѣтися въскуреній ради и недугъ многащи нанести, [3]) или одебелѣти, или ѩкоже вода преложени пріяти. 155 б.

3. Николиже́ бо на долняа приходить, но горѣ носимъ есть. [4])

4. Ѩко не требователенъ иного огонь, а паче требуеть нечесого под'лежащаго въз'горѣніе; *но не се глаголеть, но ѩко огнь* не смѣшается иной стихіи, ниже растворяется ѩкоже вода съ землею; тѣм'же и въ стихіахъ единосуществена того нѣціи нарекоша.

Сущее. 1. і еже образъ правостное и простое, і еже по естествѣ начялное и владычьственое,

2. і еже по чювьственѣмъ мен'ше, елико къ прочимъ бесловесныхъ животъ силамъ, превъсходително же всѣхъ по богатнѣй ума силѣ, и по словесномъ художьствѣ превосхожденіемь, и по естьственомъ [5]) и недер'жимомъ.

3. Есть же и по коемьждо, ѩкоже мню, телеснаго нашего многочьстія образа прикладныя изъобрѣсти небеснымъ силамъ глаголющемъ, очесъ убо изъѩвляти силамъ, еже къ божественымъ свѣтомъ чистѣйшее възмаяніе, [6])

4. и пакы еже глад'кое и водное и несътрепет'ное, [7]) но остродвижное и чистое и распростертое бестра‖стнѣ подьятіе богона- 155. в
чялныхъ осіяній.

А ѩже обоняній расудителныя силы, еже паче ума благоухан'наго преподанія, ѩкоже мощно въспріатное і иже не таковыхъ въ художьствѣ расудителное, и свесма отбѣгателное.

А ѩже ушию силы еже причястное и разумнѣ подъемительное богоначялнаго въдохнутія. А ѩже въкусныя еже умныхъ пищь исполненіе, і еже божественыхъ и питателныхъ

Толкованіе. 1. Почто и человѣкообразни наздаваются ангели.

2. Знаменай различіе чювьству бесловес-

---

[1]) Вм. «пещи» должно быть «вещи».

[2]) Вм. «не прелагающуся» должно быть «прелагающуся» (μεταβάλλειν).

[3]) Слова «и недугъ . . . . нанести» не находятся въ Толков. св. Максима.

[4]) Слова «но горѣ носимъ есть» не находятся въ Толков. св. Максима.

[5]) Пропущено τῆς ψυχῆς ἀδούλωτον . . .

[6]) «възмаяніе» въ подлин. ἀνανευσιν.

[7]) «иесътрепет'ное» въ подлин. ἀντίτυπον

ныхъ къ чювьству словесныхъ: насъ — [1]) бесловесна бо убо вся чювьствена суть, его же ради и съсгоится безумна сущая; въ насъ же мала есть еже чювьствено, не бо тѣмъ състоим'ся, но умнаго ради; тѣм'же и по смерти еще есмы, душа умна суще. При ангелѣхъ же ниже мало есть чювьственыхъ, но образъ дебелъ таже у насъ;

еже образа правостьное и простое: зане право и горѣ зря человѣкъ ходить, а не къ земли съгорчен'нѣ, такоже прочаа животно.

Ино: Мнѣ [2]) же, еже въ человѣцѣхъ по чювьственомъ глаголеть не тако инымъ жи-
155 г. вотнымъ || вящьшая чювьствіа имущимъ, но крѣпчяйшаа и скорѣйшая въ почютіе находимыхъ гаданіе же не пріемлеть, еже о ангелѣхъ не пріематися по всѣмъ истин'нѣ сущи, иже въ насъ чювьствеными, превосходить бо по многу излишное ум'ныя силы, такоже и человѣкъ умнымъ превъсхоженіемъ и помысломъ бесловеснаго естьства превосходить.

3. Что очи умныхъ сказують, и что ноздри, и что уши, и что вкусъ, и что осязаніе, и что вѣжде и о брови, и что младость, и что зуби, и что рамена, и что мыш'ця, и что пер'си, и что лег'кое крилъ, и прочая.

4. Въ сихъ естьствословится свойство телеснаго ока; по възвожденіи же сія прелагаеть, такоже и прочая человѣчьскыхъ удъ, въ видѣніе таже въ ангелѣхъ естьственыхъ силъ.

Сущее. 1. і еже божественыхъ и питателныхъ [3]) излитій подъемителное.

А таже осязателныя еже естьственаго или вредителнаго в художьствѣ разумителное.

Вѣжди же и о брови еже богопріатны разумѣній хранителное.

156. а. || Младостный же и юношескый възрастъ — еже възращателныя присноживителныя силы. Зуби же еже раздѣлител'ное въдаемаго пищнаго съвръшенія;

2. коеждо бо существо умно, дарован'ное тому отъ божественѣйшаго съедино разумѣнія промыслителною силою раздѣляеть и множить къ мен'шаго възводителному подобію.

Раменѣ же и мыш'ця и пакы рукы, еже створително и дѣйствител'ное [4]) и скорое.

3. Пакы же сердце, знаменіе быти боговидныя жизни, свою животную силу благовиднѣ въ промышляемая рассѣвающіе.

Перси же пакы изъявляти еже не умяг'чаемо и хранител'ное, такоже при под'лежащемъ сердци животворнаго преподанія.

Плещи же еже събрателное оживляемыхъ всѣхъ силъ.

Ногы же еже двизателное и скорое и текущее на божественая шествителнаго присноджиженіа;

Толкованіе. 1. Излитіи разумѣй пренеизреченно премудрости излитіе, по речен'ному: излѣю отъ духа моего на всяку плоть, Іоиль 2 28.
и прочая. Преходить бо божественый разумъ отъ Бога || умными силами на боже- 156. б.
ственыя человѣкы по коегождо мѣрѣ.

2. Всяка, рече, умная сила иже бываемый в ту божественый разумъ умножаеть, сирѣчь, сказуеть къ еже рѣзумѣтися отъ насъ сказующи видѣн'ная, такоже въ Данілѣ обрѣсти имаши, егда сказоваше ему ангелъ сонъ, егоже видѣ.

Реченіе сице сложи: хранителное животворнаго преподанія; таже: такоже при под'лежащимъ сердци. [5])

3. Знаменай, такоже прежде въ насъ създася сердце, такоже въ окруженіи шесталномъ прежде внутрь чер'та бываеть, потомъ коло окруженіемъ бываеть. Тако и сердце первѣе жизнь пріемлеть; [6]) понеже и по божественомъ Василіи, первѣе зиждется сердце; таже такоже отъ срока, рек'ше, отъ заподенія еже въ крузѣ, все тѣло сътворяется; тѣм'же всюду той животъ простиратися въ телѣ. Аще бо естьствена топлота оживляеть тѣло, аще ли духъ, аще ли кровь, всѣмъ

[1]) Здѣсь пропущено слово λέγω.

[2]) Вм «мнѣ» должно быть «мню».

[3]) «і еже божественыхъ и питателныхъ» повтороніе вышепрерваннаго.

[4]) «дѣйствител'ное» въ подлин. ἐνεργητικὸν.

[5]) Слова «Реченіе сице . . . . сердци» въ подлин. находятся послѣ слѣдующаго, 3 §

[6]) Слова «Знаменай . . . жизнь пріемлетъ» переданы перифразомъ. Въ подлинникѣ такъ Περιέλληπται παρ ἡμῖν ἡ καρδία, οἷον κέντρον πρώτως τὴν ζωὴν δεδεγμένον.

симъ источникъ есть сердце. Сего ради нѣкоимъ 'възмнится все еже оживлятелное вкупѣ, и образомъ нѣкоимъ зде первѣе паче създаніе, 156. в || а паче всюду въ телѣ сущу и не держимо мѣстомъ, ниже описано въ мѣстѣ ниже одержимо тѣломъ. Тако убо и о невидимыхъ чинахъ, или везде или и осъбь служебнѣ промышляющихъ; образомъ бо въ средь и сердца мѣстомъ да разумѣваются ти всѣмъ нашимъ сіяніе истекати по мѣрѣ когождо, якоже бо срока источникъ жизни създашася; а паче неудержими суще и неописуеми мѣстомъ, или чьстію телеснѣ, их'же съдержа промышляти отъ Бога въчинени.

Сжщее. 1. тѣм'же пернатыя богословія святыхъ умовъ изъобрази ногы. Крило бо изъявляеть възводительную скорость и небесную, і еже къ выспрь пути творное, і еже всякого нижняго, занеже горѣносно изято. Крилъ же лег'кость еже по нич'сом'же земленое, но все несмѣсне и нетягостнѣ на высоту възводимое. А еже нагостно и не обувен'но еже отъпущен'ное и благораздрѣшное и неодер'жимо, і очищая отъ внѣшняго преложеніа, і еже къ простотѣ божественѣй, якоже мощно, уподобляемое.

156. г. Но понеже пакы проста и много||различная премудрость и непокровенныхъ одѣваеть, и сосуды нѣкоторыя даеть носити тѣмъ, принеси и яже о небесныхъ умовъ священ'на одѣянія и орудія, по еже намъ мощно, скажемъ.

Свѣтлой убо ризѣ и огньной назначенова-ти, мню, еже боговидное по огньномъ образѣ, і еже проспѣшателное[1]) небесныхъ ради покоищь, идеже свѣтъ и по всѣмъ умнѣ сіая,

4. или разумнѣ осіяваемо;

5. святительско же еже къ божественымъ и таиньственымъ видѣніямъ проводителное, і еже всея жизни освящен'ное.

Поясом' же еже родныхъ имъ силъ хранителное,

6. і еже совокуплен'ному ихъ имьству въ себѣ съединен'нѣ съобращатися, и кругъ съ благоудобреніемъ непрепадаемемь тожьдествомъ въ себѣ съобращатися.

Пакы же жезломъ еже царьское и владычьственое и правостная вся съврѣшая.

Копіамь же и секирамъ еже безаконе и раздѣлителное, і еже расудителныхъ силъ острое и дѣйственое и силное.

Толкованіе. 1. Почто пер'наты ногы ангеломъ, да покажють еже самодвиж'ное і еже къ Богу горѣ простирателное || и къ 157. а. земнымъ непричястное, елико въ еже страст нѣ тѣхъ быти; понеже явишася и на земли ангели. По страстномъ непричястни земльнымъ, а не по явленіи явиша бо ся многащи. [2])

2. *Вънѣш'няго преложеніа, рек'ше, пищь* и одежды, имиже яже у насъ съдер'жится.

3. Многоразличная премудрость Божія. Ефес. 3. 10. Сіе реченіе апостольско есть; и почто многоразличну ту рече божественый мужь? а паче многоразличное и многокозньное при злодѣи пріемлемъ; инакоже здѣ великый Дионисіе просту и многоразличну ту рече; мнить же ся обое противно. Глаголемь убо, яко просту премудрость сего ради рече, да явить же несложное Бога, і еже ни единаго сугубеньства требовательно, ниже бо отъ ученій премудръ Богъ, но самовещна премудрость есть. А иже многоразличное, занеже въ многыя разума виды преобразуется ради осіяваемыхъ немощи: пер'восвящен'никъ бо есть великъ състражда нашимъ Евр. 4. 15. немощемъ. Или и сице: проста убо глаголется премудрость Божія прежде смотрѣнія, || яко вся яко Богъ съдѣла и въ сущихъ 157. б. тогда праведницехъ свою неприкровен'нѣ показуя силу, якоже при Моусеи и Авраамѣ и прочихъ. Егда же смотренія таиньство съдѣяся, многоразлична в лѣпоту наречен'на бысть. Человѣкъ бо бывъ, и под' закономъ бывъ, и страдавъ, и въ мертвыхъ явися, сице плотію и сущею тоя немощію обличи всякого врага і ада побѣди, сущимъ онамо держимомъ въскресеніе даровавъ. Се есть еже различное тоговѣ премудрости, яко немощи ради удолѣ мнящимся врагомъ.

4. И въ еже О божественыхъ именехъ словѣ въ 4-й главизнѣ пространѣ сказася, что умно и что разумно. Нынѣ же самъ ве-

[1]) Вм. «проспѣшательное» должно быть «просвѣщательное».

[2]) Слова «По страстномъ .... многащи» не находятся въ Толков. св. Максима.

ликый Діонисіе изъявляетъ: умно убо оно быти, еже разумѣваяся, еже въ лѣпоту въсіавая свѣтъ глаголется; разумно же то еже разумѣваяй, еже есть осияваемо, и, въкрат'цѣ рещи, ѥже превъшедшая существія умная мен'ши же разумная и превосходя́ есть умъ умно.

Инако: умнѣ осіяваяй божественое естьство; разумнѣ же осіяваемо ангельско.

157 в || 5. Знаменай, что святительска одежда въ Езекіилѣ и Даніилѣ.

6. Рѣхомъ выше, что есть имьство при бесплотныхъ. И прочти въ сед'мой главизнѣ, съвокуплен'но еже и нерасходимо разумѣній. Сими ѥвляетъ Отецъ въ божественыхъ сіяніахъ и своемъ въ блазѣмъ Бозѣ пребывателномъ тождествѣ съобращающим'ся всегда.

Сущее. 1. Землемѣрителнымъ же и древодѣльскымъ съсудомъ [1]) еже основательное и здателное и съвер'шателное, і еликая иная възводительнаго і обратител'наго,

2. суть в'торыхъ промысла. Есть же, егда и иже въ насъ богосудъствъ суть образи, ѥже наздаваемая святыхъ ангелъ орудія; овѣмъ убо сказующимъ исправителное наказаніе, или томителную прав'ду, овѣм' же напастей свобожденіе, или пер'ваго благостраданіа повъспріятіе, или приложеніе иныхъ дарованій, малыхъ и великыхъ, чювьственыхъ или разумныхъ; и свесьма не убо недоумѣется зрителный умъ, искры'нѣ

157. г. уприкладьствити невидимымъ видимая.

3. А еже и вѣтры тѣхъ именовати, скорость ихъ изъявляетъ и на вся не малы

4. безлѣтнѣ проходимо лѣтеніе, і еже свыше на долняа

5. и пакы отъ долнихъ къ въспрьходимо движеніе, выспрыпростирая убо в'торая къ превысокой высотѣ, подвиже же пер'вая къ приоб'щителному и промыслителному мен'шихъ прошествію.

Тол'кованіе. 1. О съсудѣхъ землемѣрителныхъ въ Іезекіилѣ и Даніилѣ.

2. О мечи же въ Цар'ствіихъ лежить, і о сер'пѣ въ Захаріи Пророцѣ.

Лежащее въ Давидѣ, мню, тому въспоминати: ходяй на крилу вѣтр'ню; негли Христово въскресеніе сказующу; понеже и напреди Отецъ облачное тѣмъ наздавати видѣніе глаголеть, занеже рещися: облаци пріяша его Псал 103 3. Дѣян. 1 9 отъ очію ихъ.

4. Безлѣтнѣ в лѣпоту рече: при чювьственыхъ бо истѣйше въ лѣтѣ и къснѣйшая бываемая, при бестелесныхъ же и умныхъ безлѣтнѣ і един'нѣ и некъснѣ. Что съвер'шен'нодѣйствуется, не подобаеть убо лѣпо при умныхъ именовати.

5. || А еже свыше на долняа, ѥкоже при 158. а Іаковли лѣст'вици.

Сущее. 1. Речеть же убо кто, въздушнаго духа вѣтреное именованіе і еже боговидное небесныхъ умовъ изъяв'ляти, имать бо и се богоначалничьскаго дѣйства образъ и указъ,

2. ѥкоже въ образнѣмъ богословіи по четверостихійныхъ тол'кователныхъ сказаніихъ, нами многыми указан'но бысть, по естьства указател'номъ и живлятел'номъ, и скорѣмъ и неудер'жаннѣмъ хожденіи, и невѣдомѣмъ намъ и невидимомъ скровеньствѣ двизателныхъ началъ и скон'чаній; не бо вѣ- Іоан. 3. 8 си, рече, откуду грядеть и камо идеть. Но и облака тѣмъ видѣніе богословіе състраяеть,[2]) знаменіе всемъ священ'ныя умове

3. съкровен'наго свѣта премирнѣ исполнен'ныа, пер'вовлен'ное пер'вовлѣніе съкровен'нѣ пріем'лемыя, и сія обилнѣ въ в'торыя второѥвительскы и подобнѣ посылаемыя; і убо ѥко плодное тѣмъ и животвор'ное и растителное и съвер'шителное есть, но умномъ дожда рожденіи, еже пріятное нѣдро влажными дожды || на оживляемая за- 158 б чятіа призываемомъ.

Аще ли же и мѣди и илек'тра и каменій многомастыныхъ [3]) видъ богословіе небеснымъ существомъ налагаеть: илек'тронъ убо ѥко златовиденъ, вкупѣ и сребровиденъ, ѥвляеть не гнилост'ную, ѥко въ златѣ, и не изнуряемую и не умаляемую и чистую свѣтлость, и свѣтлост'ную ѥко въ сребрѣ и свѣтовидную и небесную зарю.

---

[1]) «древодѣльскымъ съсудомъ» въ подлин. τεκτονικὰ σκεύη.

[2]) Здѣсь пропущено: σημαίνουσα διὰ τοῦτο.

[3]) «многомастьныхъ» въ подлин. πολυχρωμάτων.

Мѣдию же по отъдан'ныхъ словесѣхъ, или еже огневидное, или еже златовидное да въздается.

Камень же многомастныхъ видѣніемъ изъявляти да неп'щуется, или ѩкоже бѣлнмъ, [1]) еже свѣтовидное, или ѩко червенымъ, еже огневидное, или ѩко русемъ, еже златовидное, или ѩко зеленемъ, еже уношьское и растущее; и по коемъждо видѣ обрящеши възводителное изъобразителныхъ образъ сказаніе.

Но понеже сія по силѣ нами доволнѣ речен'на быша неп'щую, да прейдемъ на священ'ное сказаніе небесныхъ умовъ священ'нообразнаго звѣрообразіе. І убо лва

Толкованіе. 1. Другое видѣніе вѣтръ
158. в. || именованія. Въздуш'ный бо духъ вѣтръ глаголеть.

2. Знаменай і ино списаніе готово [2]) быти обрѣтаемо [3]) же. Четверостиихъ [4]) на иже тол'ковател'ная сказаніа еже четырехъ составъ возвод'ное иноглаголаніе рече: образа же, ѩко мнится, паче четырехъ составъ онамо зрѣніемъ сказалъ есть. Знаменай же, како
Іоан. 3. 8. сказуеть: духъ, идеже хощеть дыхаеть, носимыми рѣчьми, иже есть ѩко неудер'жимъ, ѩко скоръ, ѩко невидимъ. Сими указуеть, ѩко не о Святѣмъ Дусѣ глаголеть, но о вѣтрѣ преноснѣ рече отъ Еліа: еже тамо о Святомъ Дусѣ, се зде о вѣтреномъ дусѣ да покажеть и всѣмъ приклад'ное богоначал'наго быти дѣйствіа изъображеніе і умныхъ силъ

3. премирнѣ исполненыя. Ѩкоже бо облакъ призываеть морьскую воду и проли-
Амоса 5. 8. ваеть ту на лице земли, по речен'ному: призываяй воду морьскую, изливая ту на всяко лице землено,—сице і умове пріемлюще свой разумъ, облакъ образомъ въ мен'шее простирають.

4. Пріатное нѣдро, юже дъжда подъем-
158. г. лемую име||новалъ есть землю, тѣми своя раждающую плоды.

Сущее. 1. І убо лва [5]) образъ изъявляти да неп'щуется еже владычьственое и крѣпкое и неумяк'чителное, і еже къ сокровеньствію неизвѣщателнаго богоначаліа, елико по силѣ, уподобляемое умныхъ стопъ прикровеніемъ и таиньственѣ неизводнымъ съкровеніемъ еже по божественомъ осіяніи на то выспрьпростирател'наго шествія.

А еже вола, еже крѣпкое и младостное, і умныа бразды распространяя въ подіятіе небесныхъ и родотворныхъ дъждей, и роговомъ же, блюстьное [6]) и неудер'жимое.

2. Орла же, еже цар'ское, и высоконосно и скоролѣтаемое, і еже къ силотворной пищи острое и бдителное и текущее и благокозненое, і еже ко обилной и многосвѣтлой лучи богоначалничьскаго солнцепростертіа въ очесъ силахъ благомощными горѣ простертіами непрет'кновен'нѣ, правѣ и неклонителнѣ зрителное.

А еже конь—еже благопокор'ливое и благовроздьное[7]). И бѣлымъ сущимъ, еже свѣтлое, і ѩко паче божественаго свѣ||та сродное; 159 а.
черньм' же сущимъ, еже скровен'ное; червенымъ же, еже огневидное и силное; смѣсным' же отъ бѣлаго и чер'наго, еже грядущею силою краевъ связател'ное, и пер'вая вторымъ и вторая первымъ обратителнѣ или промыслителнѣ съвокупляя.

Но аще не слова сматряли быхомъ [8]) мѣру і ѩже по части речен'ныхъ животныхъ свойствія, и вся ѩже телесная ихъ назданія, уприкладьствили убо быхомъ не нелѣпотнѣ небеснымъ силамъ по отличныхъ подобьствіяхъ. Простное убо ихъ въ умное мужество, егоже послѣднее есть ѩрость уподобленіе; пакы же похотѣвателное, въ божественое раченіе; и, съвокупивъ рещи, вся ѩже бесловесныхъ животныхъ чювьствія же и многочастія въ невещественая небесныхъ существъ разумѣніа, и единьственыя силы възводяща. Довлѣють же умъ

---

[1]) «бѣлимъ» въ подлин. λευκὰς.
[2]) Вм. «готово» должно быть «тогово» (ἀυτοῦ).
[3]) Вм. «обрѣтаемо» должно быть «не обрѣтаемо» (μὴ φερόμενον).
[4]) Вм. «Четверостиихъ» должно быть «Четверостихъ» (τετράστοιχον).
[5]) Сл. «І убо лва» повтореніе вышепрерваннаго.
[6]) «блюстьное» въ подлин. φρουρητικὸν.
[7]) Вм. «благовроздьное» должно быть «благоброздьное» (ἐυτήνιον).
[8]) «сматряли быхомъ» въ подлин. κατεστοχαζόμεθα.

имущимъ не сія токмо, но и единаго не истѣ изъявителна образа толкованіе въ ближнихъ подобнообразное сказаніе.

Да смотрить же ся і еже рѣкы рещи се, и
159 б кола, и колесница съединенна || небеснымъ существомъ. Огненыя бо убо рѣкы назнаменують богоначялныя дъжда, обилное тѣмъ и неоскудное теченіе дающе, и животвориваго кормителныа рожденіа. Что колесница? Колесница же съпряженное вькупочинныхъ приобщеніе. Что кола? Кола же крилата убо суще въ ѣже напредъ невъзвратнѣ и неклонителнѣ шествующе, же правъ и управлянъ путь шествителнаго ихъ дѣйствія силу, на тъй же неклонителный и праворасѣцателный путь всякого ихъ умнаго теченія примирнѣ [1]) исправленаго.

Есть же и по другомъ възводѣ сказати умныхъ колъ образописаніе: нареченіе бо имъ есть, ѣкоже рече богословъ, Гелъгелъ.

Знаменай, что есть знаменуеть Гелъгелъ: [2])

Iезек 10 2 6. въ Пророцѣ Иезекіилѣ изъявляеть же ся по еврейскымъ гласомъ превалянія [3]) и откровенія. Огньственая и боговидная кола превалянія убо имуть вътъждествено благоприсно обращателнымъ движеніемь. Откровеніа же съкровенныхъ изъявленіемь, і иже
159 в. о нижнихъ извожденіемь, || і еже высокыхъ осіаній въ меншая сводителнымъ посланіемь.

Оставше есть намъ въ сказаніе еже о радости небесныхъ удобреній слово;

како глаголются радоватися небесная и само Божество; ибо непріятны отнудь суть юже у насъ страстныя сладости. Срадовати же ся Богу глаголются изгыбшихъ обрѣтеніемъ по боговидномъ удобствѣ и свободномъ отрадьствѣ: свободно бо ихъ и отрадно і удобно и безстрастьно и блаженно веселіе есть, і еже о промыслѣ и спасеніи иже къ Богу обращающихся, благовиднѣ и обильнѣмъ веселіи и благостраданіи ономъ неизреченномъ, егоже въ причястіи многащи быша и мужи священніи, по богодѣйственыхъ божественымъ осіаніамь нашествіихъ.

Толика ми и о священныхъ назданіихъ речена да будеть извѣстнаго ихъ изъявленіа недостаточьствуемая; полъзующа же, ѣко мню, къ еже несмѣренѣ намъ остати въ образныхъ мечтаніахъ.

Аще ли же и се речеши, ѣко не всѣхъ прочихъ ангельскыхъ въ словесехъ силъ, или дѣйствъ или образъ сътворихомъ память; || і 159 г.
отвѣщаемъ ѣже истинная, ѣко ихже убо премирное художьство не увѣдѣхомъ, и паче о сихъ мы иного свѣтонаставника требуемъ и учителя; а ѣже ѣко речен'нымъ единосилная оставихомъ, мѣру слова промыслившe, и еже паче насъ съкровеньство молчаніемъ почетше. [4])

1. Знаменай, что назнаменують кони бѣлы, черны, червены, съмѣсны.

Кола же невъзвратнѣ и неклонителнѣ правъ і управленъ путь шествителнаго ихъ дѣйствія на тъижде [5]) неклонителнѣ и праворасѣцателни путь шествующе всякого ихъ умнаго теченія премирнѣ исправленаго назнаменують силу.

Ѣко подобаеть недомышляющомуся не стыдѣтися о нихже не домыслися, но исповѣдати неразумѣніе, а не ѣкоже случися отвѣщавати о нихже не разумѣ.

Благостраданіе же ѣко отъ иже в насъ пріемь, рече. Сказуеть же ся оно благостраданіе еже благо всегда имѣти и невредно устамененіе.

Сіа же не могутъ ся разумѣти ѣкоже суть,
| развѣ аще не удостоившимися таковому 160. а
свершенію, ѣковымъ убо і быти подобаеть мужемъ, ѣкоже святый сей глаголеть священникъ, ѣко и божественыхъ осіаній сподобитися о сущихъ в разумѣ и въ еже къ Богу чистомъ выспрьпростертіи; отъ таковыхъ бо осіяній обожаемь умъ въ имьствѣ бываеть ангельскыя красоты сладости, и сущаго в нихъ несмущеніа и тишины; понеже благоудобьствуя і отрадьствуя, прочее умъ

---

[1]) Вм. «примирнѣ» должно быть «премирнѣ».

[2]) Слова «Знаменай . . Гелъгелъ» относятся къ Толкованію.

[3]) «превалянія» въ подлин. ἀναχυλισμοὺς.

[4]) За симъ слѣдуетъ «Толкованіе».

[5]) «на тъижде» такъ въ С. и У — Въ Ц. «на тъиижде».

ꙗко въ свободномъ покои бывъ, о спасеніи спасающихся благостражда, по елико мощно, благоподражаетъ [1]) хотящаго всѣмъ человѣкомъ спастися, насладившся Божіихъ благодѣйственыхъ пашествій, сирѣчь, богъ съдѣлающихъ и съвершающихъ.

Конецъ иже о небесномъ священноначялійствѣ слову Дионисіа Ареопагита, епископа Аѳиньскаго, къ Тимофею епископу. [2])

Подобаетъ вѣдѣти ꙗко познаніа, ꙗже имяху Еллиніе еще сущи святыи, сіи и по обращеніи къ Христу, бе́с студа приписоваху себѣ. Се бо и сьй Ареопагита наричетъ себе; и божестве||ный Иустинь въ иже: къ Еллиномъ словѣ Иустина приписа философа. [3])

160. б

Главы иже о божественыхъ [4]) именехъ.

1. Что есть ꙗже слова мысль. и что о божественыхъ именехъ преданіе.

2. О съединенномъ и раздѣленномъ богословіи, и что божественое съединеніе.

Іерѳея отъ богословныхъ сложеній.

3. Что молитвѣ сила, і о блаженномъ Иерофеи, и благоговѣніе [5]) и списаніи богословнѣмъ.

4. О благомъ свѣтѣ, о добрѣ, о рачительствѣ, о изъступленіи, [6]) о рвеніи, і ꙗко злое ниже сущѣ, ниже отъ сущаго, ниже въ сущихъ.

Іерѳея святѣйшаго отъ рачителныхъ пѣній.

Тогожде отъ тѣхъжде рачителныхъ пѣній.

Тогожде отъ тѣхъжде рачителныхъ пѣній.

5. О сущемъ, въ немьже і о приказнехъ.

6. О жизни.

7. О премудрости, о умѣ, о словѣ, о истинѣ, о вѣрѣ.

8. О силѣ, о правдѣ, о спасеніи, о избавѣ, въ немже и о неравеньствѣ.

9. О великомъ, о малѣмъ. о томужде, о иномъ ||, о подобнѣмъ, о отличномъ, о стоянии, о движеніи, о равеньствѣ. 160. в.

10. О Вседержители, о Ветхомъ деньми, в немъ же и о вѣцѣ и лѣтѣ.

11. О смиреніи, и что хощется ему еже самобытіе. Что саможивотъ. Что самосиліе, і ꙗже сице глаголемая.

12. О Святѣмъ святыхъ. О Цари царь. О Господи господь. О Бозѣ богъ.

13. О съверше́нномъ і о единомъ.

Подобаетъ вѣдати, ꙗко даже до 6-й главы суть ины главизны сто, сія:

1. Како пресущественъ Богъ.

2. Почто Херувими суть многоочити.

3. Ꙗко по мѣрѣ пріемлють богоразуміе ангели.

4. Ꙗко и мы и отчасти пріемлемъ богоразуміе.

5. Ꙗко ниже умъ, ниже простота, ниже единица есть Божество.

6. Ꙗко и безъименно и ниже суще есть Божество.

7. Ꙗко никтоже видѣлъ есть Бога, но славу Божію.

8. Что есть изъявленіе.

9. Что есть единая и что есть единица.

10. Ꙗко единъ отъ Троица бѣ на крестѣ.

11. Что есть мечтаніе и что есть разумѣніе, и в колика раздѣляется мечта||ніе, и что есть слава, и что осязаніе. 160 г.

12. Ꙗко неразумѣваемо намъ есть Божество.

13. Ꙗко ничтоже есть Божество, сирѣчь, ничтоже отъ сущихъ есть Божество, но паче сущихъ.

14. Что есть умно и что разумно, і ꙗко нечювьствена и безъдушна садовная животу едину имущая силу. И что есть имьство; і ꙗко и бездушна и нечювьствовная причаствують благодати Божіей.

15. Что есть вѣкъ и что вѣчно.

16. Ꙗко Божество и домъ нашь есть и мы домъ его.

---

[1]) Вм «благоподражаетъ» должно быть «богоподражаетъ» (Θεὸν μιμεῖται).

[2]) Слова «Конецъ . . . . епископу» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

[3]) Слова «Подобаетъ . . . . философа» составляютъ заключеніе Толкованій св Максима.

[4]) «о божественыхъ» такъ въ У. — Въ Ц. и С. «о божественехъ».

[5]) Вм. «благоговѣніе» должно быть «благоговѣніи».

[6]) «о изъступленіи» такъ въ С. и У. — Въ Ц. «о изъступеніи».

17. Ꙗко безъимен'но Божество.

18. Что есть мечтаніе.

19. Ꙗко бытіе при Бозѣ не глаголется, но пред'бытіе.

20. Ꙗко дѣйствіе единаго отъ Троица всего Божества есть дѣйство.

21. Ꙗко пріемлеть и сей откровеніе святаго Іоанна Богослова.

22. Тогда разумѣваемь, ꙗко глаголемое отъ всего Божества речеся, и когда отъ единаго составъ.

23. Ꙗко и Духъ Святый со Отцемь и Сыномъ присно дѣлаеть, і ꙗко не подобаеть пещися о еже покаряти не пріемлющихъ божественое писаніе.

161 а. 24. Что есть художьство ||, і ꙗко осуществіа ꙗже въчеловѣченіи таиньства.

25. Что есть пзъявленіе.

26. Како непостижно есть существо Божіе.

27. Како невѣдомо и всеразумѣваемо Божество и паче положеніа же и отъятія.

28. Богословіе неизречен'ныя Троица.

29. Ꙗко не причястися Отець и Духъ Святый Сыну по въчеловѣченіи, развѣ по хотѣни, и ꙗко Богъ Слово плотію пострада.

30. Ꙗко еже Богъ имя не ꙗвляеть существо, і ꙗко еже что есть Богъ всѣмъ недомыслень.

31. Ꙗко отрасли рекошася Отца, Сынъ и Духъ Святы.

32. Ꙗко отъ дѣвьственыхъ кровей тѣло Господа Іисуса създася, и кыи суть горнѣйшіи чинове.

33. Ꙗко ниже все, ниже часть есть Божество.

34. Ꙗко вѣкъ нѣсть лѣто некон'чаемо, і ꙗко въ человѣчествѣ Господь вся паче насъ имѣлъ есть.

35. Ꙗко не раздѣляется Божество въ многа.

36. Ꙗко молитва насъ възводить къ Богу, а не того к намъ сводить.

37. Ꙗко въспоминаеть Успеніе святыя Богородица Дионисіе святый.

38. Кая ꙗже умная, и кая ꙗже разумная, і ꙗко преложни ангели.

161 б. || 39. Что назпаменують ꙗже въ Езекіилѣ кола, и кое есть ангелолѣпное устамененіе.

40. Ꙗко мен'ше суть душа ангелъ, і ꙗко благыя отъ тѣхъ наставляются.

41. Ꙗко небо движется о благовиднѣ, і ꙗко заблуд'ница осьбнѣ движеніе имуть.

42. Ꙗко солнце и прежде тогова сътворенія три дни просвѣщало есть, безъобразно сый.

43. Ꙗко ни едино отъ съставъ растеніа, или живота, или пища виновно есть.

44. Кая разумная и кая словесная, и како причаствують благодати Божіа, и паче садовная и бездушная животная.

45. Ꙗко суть премирныя силы и надъмирныя и въмирныя, і ꙗко человѣци святая мѣста причяствують силы таковыхъ.

46 Ꙗко Богъ не къ овѣмъ убо имать добрѣ, къ овѣмь же ни.

47. Ꙗко виновенъ добру Богъ.

48. Ꙗко конецъ всѣхъ Богъ.

49. Ꙗко стояніа и движеніа тройне суть умовъ и душь и телесъ.

50. Ꙗко разньство есть душа къ умнымъ.

51. Ꙗко и чювьственымъ три суть движенія.

52. Како живуть словесная, и како чювьствителная, || и како бездушная и бездыхателная. 161. в

53. Ꙗко ниже вся есть и вся есть Божество.

54. Что суть разумныя силы, и како душа простирается къ Богу.

55. Кое божествено рачительство и кое ангельско, кое разумно, кое душев'но, кое естьствено, и како Богъ и весь и чясть есть рачительства.

56. Како желаеть еже не суще блага.

57. Ꙗко Богъ благъ, ангели же боговидни.

58 Ꙗко еже простѣ злое никако николиже есть, і ꙗко нѣсть злое отъ блага.

59. Откуду злое.

60. Противленіе ꙗко нѣсть суще злое.

61. Ꙗко злое тлится.

62. Ꙗко злое не въ бытіи есть, но въ благаго лишеніи ꙗвляется.

63. Ꙗко съдѣтельствіа елико въ дебе-

лейшую вещь подъходять, толико улишаю́тся блага.

64. Ꙗко еже простѣ злое нѣсть сущьство і ꙗко ни едино въ съдѣтельствѣ не причяст'но благу весма.

65 Ꙗко даже дон'деже сънабдится благое въ насъ, имамы власть дѣяти злое; отступив'шю же благому, ниже злое есть обрѣсти въ насъ.

161 г || 66. Ꙗко не въ оскудѣни злое, і ꙗко небытно злое и не суще.

67. Ꙗко не наста злое.

68. Ꙗко не мощно двѣма началома быти.

69. Ꙗко въ сущихъ доброе случай есть.

70. Въпросъ, аще отъ Бога суть томителіе и князи.

71. Ꙗко ниже бѣсове естьствомъ зли.

72. Откуду бѣсове.

73. Что есть ꙗрость бесловесна и что ꙗже съ словомъ, и что безумно похотѣніе, и что еже съ умомъ, и что продер'зливо мечтаніе і еже не продер'зливо.

74. Како иже не сущаго пожалавающеи злаго пожалавають.

75. Ꙗко по улишеніи благаго бываеть злое, і ꙗко не суще есть претъкновеніе душа.

76. Что естьство, і ꙗко ни въ естьствѣ злое, и ꙗко не супротивно благу злое.

77. О глаголющихъ, ꙗко нѣсть вещь сѫще.

78 Ꙗко нѣсть вещь зла.

79. Ꙗко рати и смерти не суть злая, но силы благотворны.

80. Что есть предѣлъ, і ꙗко не по естьству злое.

81. Како озлѣваеть душа.

82. Ꙗко не съставно злое.

83. Ꙗко душа умны умъ дѣйствуеть, тѣло же разумно слово.

84. О глаголющихъ, почто Богъ не
162 а | сътвори насъ, да и аще хощемъ да не съгрѣшаемъ.

75. Ꙗко измѣняются и телеса і ꙗже невещест'веная.

86. Како единъ Богъ, і ꙗко нѣсть существо при Бозѣ.

87. Ꙗко паче не сущихъ есть Божество.

88. Кои умніи и кои разумніи.

89. На Еллины славящихъ умненіе быти Божество.

90. Ꙗко умове вяще пріемлють Божество.

91. Ꙗко паче вѣка Божество, и что вѣка и то вѣчн(о).

92. Ꙗко Богъ прежде сый есть, и при бесплотныхъ коя разумѣвается вещь, и кая есть жизнь и премудрость Божіа, и кая суть начяла сущихъ, и кая при умныхъ начала зданіахъ, и кая при чувьственыхъ, и кая предзрѣніа и приказни.

Что есть предъвидѣніа и приказни, и о вещи и о видѣхъ горнихъ чинъ.

93. Ꙗко разумѣваніе Божіе рожденіе есть, а ꙗже отъ него раждаемая, разумѣнія суть; і ꙗко Богъ въмѣстѣ нѣсть, і ꙗко твореніа егова въкупѣ суть и раздѣлен'на в томъ, ꙗкоже и въ души многа художьства суть, і егда потреба бываеть коеждо неслиян'нѣ дѣйствують, и кая суть || ими же 162 б
пріемлють въ бесловесной ея части, і ꙗко умъ единъ по смерти дѣйствуеть.

94. Ꙗко съединен'на суть противныя при Бозѣ, въ мирѣ же разделен'наа, і ꙗко стояніе и движеніе сущихъ Богъ, и тако тоя достоить разумѣвати.

Слава, без'славіе, богатьство, нищета, і иная таковая; егда богатьство при человѣце есть, нищета раздѣлен'на есть отъ того; при Бозѣ же вся вкупѣ.

95. Ꙗко еже быти въ Бозѣ есть, а не Богъ въ еже быти.

96. Ꙗко всеобразно и нечастно есть Божество.

97. Что суть приказни пред'видѣніи и како подобаеть разумѣти еже их'же провидѣ, і ꙗко о разумѣніи самосъвер'шен'нѣ и присносущнѣмъ Бога нарецеся.

98. Ꙗко Богъ вся превшед' есть.

99. Что есть вѣчно.

100. Ꙗко словесная душа сама по себѣ живеть, сие же истин'но, понеже и бесмер'тна есть [1]).

---

[1]) Подраздѣленіе главъ отъ 1 до 100 не находится въ греч. подлинникѣ

1 **Съсвященнику Тимофею Дионисіе священникъ.**

Глава 1.

Что есть іже слова мысль, и что о божественыхъ именехъ преданіе [1]).

162. в. || 2. Нынѣ же, о блажен'ный, по богословныхъ подъизъображеніахъ на божественныхъ именъ сказаніе, іако мощно, да прейдемъ. Да будетъ же и нынѣ [2]) намъ иже словесъ уставъ предъопредѣленъ, еже истину намъ связати иже о Бозѣ глаголемыхъ,—
1 Корин 2 4 не въ покателныхъ [3])

3. премудрости человѣчьскыхъ словесъ, но въ указаніи духодвижныя богословець силы,—по емуже неизвѣщателнымъ и невѣдомымъ неизвѣщателнѣ и невѣдомѣ съвокупляемъся по лучшемъ юже у насъ словесныя и разумныя силы и дѣйства съединеніи. По всемъ бо убо недостойно смѣти рещи,

Толкованіе. 1. Іако еже священ'ника имя і епископа являетъ; епископъ же и священ'никъ; и сіе сказуется въ Дѣяніхъ святыхъ Апостолъ, идеже въ Асіи съчиняется церквамъ тоа Павелъ.

2. Знаменай, іако и другое списаніе потрудивься списа Отець, іаковоже первое въвожденіе нѣкоторое и предвидѣніе срицателно [4]), иже о Бозѣ в' писаніахъ рассѣян'но речен'ныхъ, сирѣчь, въспомянутіе, егоже
162 г послѣдованіи настоящая | тѣмъ списася.

3. Человѣчьска премудрость отъ чювьственыхъ ухыщреніа указаніи събираетъ; велика бо събраній нужда землемѣрителныя узрока пріем'летъ; при бестелесныхъ же паче же превыше бестелесныхъ и паче всякого существа, како убо кто словеснѣ увѣсть несказателнѣ, аще не едва крайнимъ цвѣтомъ ума еже о Бозѣ неразуміе, еже что любо есть чистымъ благочестіемь, неизъглаголан'нѣ съразумѣти могый.

Сущее. 1. ниже убо разумѣти что о пресущественомъ и съкровен'номъ Божествѣ, въ нѣяже [5]) намъ отъ священ'ныхъ словесъ изъышнен'ныхъ

2. Есть бо паче слова и ума и сущьства тогова пресущьствіа;

тому пресущьственое художьство да налагается, толико на высоту вънищающимъ, елико себе даетъ іже богоначалныхъ словесъ

3. луча, къ превзятымъ же зарямъ еже о божественыхъ

4. цѣломудріемь и преподобіемь скувающим'ся [6]).

5. Ибо аще что подобаетъ всепремудрому и истин'нѣйшему богословію покарятися, по до||стоянію коегождо умовъ открываются 163. а.
божественая, и зрятся богоначялное благости въ спасителной правдѣ, сирѣчь, ангель и человѣкъ [7]) иже мѣрою

6. безмѣріе благолѣпнѣ, іако невмѣстимо раздѣляющой.

7. Іакоже бо непостиж'наа и незримая чювьственымъ суть умная, і иже въ зданіи і образѣ іже простая и безъобразная сущим' же телесными обличіами изъображен'нымъ, еже бесплотныхъ неодер'жаніе и необличное безъобразіе; по том' же истин'ны словѣ превыше лежитъ существъ пресущественое неопредѣленіе, і умовъ, еже паче ума единьство, и всѣмъ мыслемъ недомыслено есть еже паче мысли едино, неизречен'но же слову всякому, еже паче слова благое

Толкованіе. 1. Пресущественъ Богъ, іако паче всякого существа зримъ, или умнаго, много же паче чувьственаго.

2. Существо глаголется отъ еже: быти; а еже: быти—приведенія нѣкоего мысль подъписуетъ; не убо глаголется истѣйше суще||ство при Бозѣ. Всякого бо существа пре- 163. б.
превыше лежитъ Богъ; не едино что су-

---

[1]) Этого заглавія въ спискахъ Макар. Миней не находится; но мы помѣстили его для сохраненія однообразія въ принятомъ раздѣленіи главъ.

[2]) «и нынѣ» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «иньнѣ».

[3]) «покателныхъ» въ Библіи «препрѣтелныхъ».

[4]) «срицателно» въ подлин. στοιχειώδης.

[5]) Вм. «нѣяже» должно быть «немъже».

[6]) Вм. «скувающимся» должно быть «скутоващимся».

[7]) Слова «сирѣчь ангель и человѣкъ» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

щихъ сый, но паче сущихъ и отъ него же сущая. Единаго бо Бога всѣмъ скровен'ное Божество богоначилная сила глаголется начильствующи глаголемыя богы, или ангелы. или святыя человѣкы; понеже и съдѣтель есть иже отъ причастіа бываемыхъ богомъ, ѩже въистину отъ себе и невиновнѣ самобожество[1]) сущи.

Единому убо самому Божеству по себѣ, ѩкоже имать естьства, видителная.

3. Добрѣ рече лучю и не солнце: ѩкоже бо къ солнцю възрѣти не можемъ, но негли на еже о томъ лучя, сице Бога самого разумѣти не въмѣщаемъ

4. Не бо достоить смѣти дер'знути въ богословіе, но цѣломудренымъ помысломъ достоить пріяти юже о Божествѣ честь преподобну, едина вѣщающимъ и къ сказанію изводящимъ она ѩже о Бозѣ въ Писаніи лежащая. ѩкоже предъ малымъ рече.

5. Зри. како истин'но богословіе наричеть божественаго Павла писаніе: той бо
163 в есть глаголяй, ѩко по | мѣрѣ коегождо силы еже отъ Бога дается ѩвѣ осіаніе; еже и Господь сказуеть, глаголя съвер'шен'нѣйшимъ
Матѳ. 13 11. ученикомъ: вамъ дано есть разумѣти тайны царствіа.

Зенеже разумнѣйше въземлющимъ глаголемымъ не ток'мо же се о человѣцѣхъ рече глаголатися великый Дионисіе, но и о ангелѣхъ, их'же обыче именовати по нѣкоторыхъ иже вънѣш'няа премудрости, иже горнихъ чиновъ умове рек'шеся, ѩкоже всякъ умъ усуществленъ суще, вся разумѣвающе въ едино, рек'ше, не требующе образъ и указъ, ѩкоже мы ѩже отъ Бога текущая приближнѣ въ тѣхъ; тѣм'же и вси отнудь многоочитіи глаголются въ херувимѣхъ.

Знаменай, ѩко ангели по своей мѣрѣ богоразуміа сподобляются. Ел'лини бо многа о ангелѣхъ любопремудръствоваху[2]).

6. Сего ради рече коемуждо по своей ему силѣ Богъ открываеть, не ѩко завистьвуя вящьшему, но занеже спасти въ умѣреніи богоразумія правду; правды бо свойственно еже по достоянію умѣряти коему-
||ждо; безмѣренъ бо убо уже о Бозѣ разумъ, 163 г.
мы же мѣры требуемъ; аще бо безмѣрнѣ намъ открыло бы ся, не убо спасли быхом' ся, ѩкоже ни телесно око все солнце пріемля.

Безмѣріе же глаголеть нынѣ само то Божество, и тогово еже по силѣ осіаніе.

7. Непостижимое еже о Бозѣ разума зде предъставляеть. Аще бо ниже ѩже простая и необразная, аще и существа нѣкая суть. чювьствомъ под'падають, ѩкоже ангели и и душа телеснымъ; кольми паче превосходить Богъ, иже ниже существо, но паче существа, ниже простость, но паче простоты, ниже умъ, но паче ума, ниже единица, но паче единица, ниже предѣломъ коимъ описуемъ, но опредѣленіа сущихъ иступаяй[3]). Слыша убо въ Писаніи зракъ Божій, и видъ, и лице, възвожденіемъ паче телесъ достойнѣ разумѣвая, і ѩже Божія единьство же слыша не различій нѣкоихъ къ съединенію стеченіе разумѣвай; не бо о таковыхъ слово нынѣ, но о Бозѣ, иже ниже начало числъ
|| сущю и несложну, но паче единосуще- 164 а.
ственыхъ съединен'ну.

Единосуществена суть ѩже не суть сложен'ная отъ иного существа, ѩко ангели и душа [4]).

Толкованіе [5]). 1. единица единотворнаа всякоя единица и пресущественое существо, і умъ неразуменъ, и слово неизречен'но; бесловесіе и неразуміе и безъимѣніе по ни единомъ сущихъ суще, и виновно убо еже быти всѣмъ, само же не суще ѩко всякого существа внѣ, і ѩкоже убо само о собѣ истѣйше и художестнѣвѣ [6]) вѣсть.

О таковомъ убо, ѩкоже рееся, пресущественомъ и скровен'номъ Божествѣ не достоить смѣти реіци,

---

[1]) «самобожество» въ подлин. αὐτοθεότης.

[2]) Слова «Ел'лини . . . . любопремудръствоваху» не находятся въ Толков. св. Максима Есть только указаніе на книгу Юстина Философа: Περὶ Ἑλλήνων

[3]) «иступаяй» въ подлин. ἀφειμένος

[4]) Слова «Единосуществена . . . и душа» не находятся въ Толков св. Максима.

[5]) Вм. «Толкованіе» должно быть «Сущее».

[6]) Вм «художестнѣвѣ» должно быть «художественѣ». Въ У. «художестнѣ»

2. ниже убо разумѣти что, кромѣ іже боговиднѣ намъ отъ священ'ныхъ словесъ изъяш'нен'ныхъ; ибо іакоже само о себѣ въ словесѣхъ благолѣпнѣ предало есть, еже убо того еже что любо есть художьство и видѣніе, всѣмъ невходно есть сущимъ, іако всѣхъ пресущественѣ из'бран'но. И многыя богослов'ца обрящеши, не ток'мо іако невидимо то и необіемлемо въспѣ||в'шихъ, но и 164. б.
неиспытан'но вкупѣ и неизслѣдован'но, іако не сущь слѣдъ, ниже единъ, иже о скровен'номъ его без'мѣріи прошедшихъ.

Тол'кованіе. 1. Зде по еже изяти всѣхъ иже въ сущихъ іже о Бозѣ прочее мѣрѣ нашего іазыка послѣдуетъ,—не бо превзыти ту мощно есть намъ,—отъ тѣхъ же славить Бога, отъ ихъже того изятъ; і единицю, рече, но единотвор'ну единиць, сирѣчь, съдѣтеля простыхъ существъ, рек'ше ангелъ и душь;

2. въмѣсто неразумѣваемо отъ нѣкотораго ума. Аще бо подобное отъ подобнаго разумѣвается, подобаше аще умъ бяше отъ умовъ разумѣватися. Но кто разумѣ умъ Господень? прочее убо умъ есть паче ума; і имя паче всякого имене, і имя бо мое нарекохъ имъ; тѣм'же и безъименень всѣмъ. Но и ниже сущь есть, аще бо той сущая отъ несущихъ сътворилъ есть, не убо о сущихъ есть, но паче сущихъ. Аще ли же глаголеть: азъ есмь сый, — достойно разу-
164 в. мѣвай безначалная [1]), но и неиспыта|н'ная. Един' бо Богъ вѣсть іже о немъ художественѣ и истѣе вѣдый себе, іакоже есть: прочимъ же всѣмъ невѣдомъ сый само, что
Матѳ. 11 27. есть і іакоже есть. Никтоже бо вѣсть Отца, точію Сынъ, и Сына, точію Отецъ[2]); свой покланяемый образъ, сирѣчь Сына; вѣсть же и себе. Тождеже і о Святѣмъ Дусѣ: никтоже бо вѣсть іже Божіа, развѣ Духъ, иже отъ Бога. Вся убо еликая о Бозѣ зрить и глаголеть блажен'ный сьй, о честной Троици разумѣй.

Сущее. 1. иже о скровен'номъ его безмѣріи прошедшихъ [3]).

2. Не убо непричастно есть по всему благое ни единому сущихъ, но в себѣ пребывателнѣ

3. пресущьственую утверждь лучю коемуждо сущихъ подобными осіян'ми благолѣпнѣ пзыв'ляется, и къ мощ'ному его видѣнію и прпоб'щенію и уподобленію выспрь простираеть священ'ныя умове, иже іакоже подобно к тому

4. и священ'нолѣпотнѣ приходящая, и ниже къ высочайшему еже прикладнѣ даему богоявленію,

5. немощнѣ гордящеся, ниже къ долѣ отъ еже на худьшее умне||нія попол'зае- 164. г
мыя, но благостоятелнѣ же и неклонителнѣ на лучю иже тѣмъ въсіяваемую выспрьпростираемыя, и мѣрою праведныхъ сіяній рачительствомъ съ благоговѣніемь священ'нымъ, цѣломудренѣ же и преподобнѣ въскриляемыя.

Симь послѣдующе богоначяльнымъ мѣриломъ, іже и вся окор'мляють [4]) пренебесныхъ чиновъ и существъ святыя доброты,

6. еже убо паче ума и существа,

7. богоначялія съкровеньство неиспытан'ными и священ'ными ума благоговѣн'ми, неизречен'ная же

8. цѣломудрен'нымъ мол'чяніемъ почитающе, на въсіявающая намъ въ священ'ныхъ словесехъ луча да простираем'ся, і отъ тѣхъ да наставляем'ся къ богоначялничьскымъ пѣніамь, отъ тѣхъ премирнѣ просвѣщаеми, и къ священ'нымъ пѣснословіамь въображаеми, къ еже и зрѣти іже умѣрен'нѣ намъ тѣми дарован'ныя богоначялныя свѣты и благодатное начало

Толкованіе. 1. Еже мѣримо и приходимо і обіемлемо есть въ лѣпоту, отъ негоже из'мѣрися. Аще ли же Богъ || всѣхъ есть мѣ- 165. а.
сто, не телѣснѣ, но съдѣтельскы; небо бо и землю, и вся той исполняеть, и внѣ сихъ есть, іавѣ іако безмѣріе есть, сирѣчь, кон'ца не имущи силы.

2. Сирѣчь, вся причяствують тогова приобщенія и спасенаго промысла.

---

[1]) Здѣсь пропущено καὶ ἀτελεύτητον.

[2]) Здѣсь пропущено γιγνώσκων γὰρ ὁ Πατὴρ...

[3]) Слова «иже. .. прошедшихъ» повтореніе вышепрерваннаго.

[4]) «окор'мляють» въ подлин. διακυβερνῶσι.

3. Како когда убо существо наричеть Божество, когда же ли пресущественно, ꙗко же умъ неразуменъ, і имя, еже паче всякого имени, тако сущьство пресущьственно.

4. Их'же бо постиженіе дасть намъ Богъ, сими приходити уприкладіи [1]) нашь умъ, и ничтоже далнѣйше нашея немощи искати, рек'ше, ꙗко благъ, ꙗко съдѣтель, ꙗко человѣколюбець, и прочая; а еже что есть существо Божіе, не много испытуй.

5. Добрѣ рече, еже немощнѣ; аще бо начнеть кто, не можеть же убо, токмо же разумныя зракы растлѣвая, і истин'наго отпадаеть свѣта, ꙗкоже любопряйся все солнце телеснымъ пріяти окомъ, еже божественыя силы гадающе, Херувимъ и Серафимъ,
165. б. лица покрывають, ꙗвля||юще не любопернѣ [2]) приходити къ паче тѣхъ видѣнію не даемо-
Іоан. 1. 18. му тѣмъ; и се есть еже: Бога никтоже видѣ никогдаже; тѣмь же богомудріи славу Божію, но не Бога видѣти глаголють.

6. Ивѣ отъ сихъ есть разумѣти Аріево і Евноміево бѣшеніе, иже и хитрословити неизречен'ное и пресущественое существо Единороднаго смѣше [3]).

7. Богоначяліе наричеть везде всецарицю Троицю занеже и глаголемыхъ богъ начало есть, ангелъ глаголю и святыхъ, ꙗкоже прежде рѣхомъ. Скровен'ное же еже о безоимен'номъ оноя существо непостижимое;

8. еже по малѣ глаголеть: цѣломудренымъ молчаніе [4]) и выше: ꙗкоже подобно тому, и священ'нолѣпнѣ.

Сущее. 1. начало всякого [5]) свѣта ꙗвленіе [6]) въспѣвати, ꙗкоже само о себѣ въ священ'ныхъ словесехъ предасть. Рек'ше, ꙗко всѣхъ есть вина и начяло, и существо, и животъ; і иже убо отпадающихъ того възваніе же и въстаніе,

2. а иже къ боговидѣнна тлѣнію поползъших'ся, поновленіе и наображеніе; а иже||же 165. в.
по нѣкоемъ обуреваніи священ'номъ подвижемыхъ утвер'женіе священ'но и стоящихъ опасньство, і иже на то възводящих'ся горѣ простират'ное руковожденіе,

3. и просвѣщающих'ся осияніе, и съвер'шаемыхъ служ'боначяльство, і обожаемыхъ богоначяліе, и простыхъ простота, і единуемыхъ единеніе, начяла всякого пресущественѣ преначялное начяло, и скровеньствіа по еже льза благопреподаніе,

4. и, простѣ рещи, живыхъ жизнь, и сущихъ существо, всякого живота и существа начяло и вина, ради того въ еже быти сущимъ приводителныя и съдержителныя благости.

Сія отъ божественыхъ словесъ навыкохомъ и всяко, ꙗкоже рещи, священ'ное богословець пѣснословіе обрящеши къ благодѣйственымъ богоначялія прошествіамь,

Толкованіе. 1. По чесому есть Богъ начялъ [7]) всякого свѣтоявленія, и что суть явленія и наображенія [8]).

2. Спрѣчь, глаголеть Симеонъ, еже егда Христа видѣ: сьй лежить на паденіе||и въ- 165. г.
станіе многымъ въ Ізраили. Паденіе убо Лука 2. 34
еже у насъ злому, въстаніе же доброму.

3. Степеничьскы [9]), ꙗкоже на бол'шее приходя, глаголеть, первѣе просвѣщаемыя, таже съвер'шаемыя. Съвер'шати же се есть: еже въ свер'шеніе вестися ради еже по крщеніи благожизньнаго пред'спѣянія, да можеть кто рещи, по степени восходя: те- 2 Тимоѳ 4 7.
ченіе скон'чахъ [10]). Убо покланяемая Троица, таковое служ'бѣ начальствующи, занеже всякого съвер'шенія творителна служ'боначяліе, въ лѣпоту разумѣвается. Рек'ше пред'спѣяніемь съвершаеми обожаются всяко,

---

[1]) «уприкладіи» въ подлин. προσήκει.
[2]) «любопернѣ» въ подлин. προσερίζειν.
[3]) Вм. «смѣше» должно быть «смѣша».
[4]) Вм. «молчаніе» должно быть «молчаніемъ».
[5]) Пропущено ἱερᾶς. Слово «начало» повтореніе вышепрерваннаго
[6]) Вм. «свѣта ꙗвленіе» должно быть «свѣтоꙗвленія» (φωτοφανείας).
[7]) Вм. «началъ» должно быть «начало».
[8]) *«наображенія» въ подлин. ἀναμορφώσεις.*
[9]) «Степеничьскы» въ подлин. Βαθμηδόν.
[10]) Въ Толков. св. Максима прибавлено: «вѣру соблюдохъ». (τὴν πίστιν τετήρηκα).

божественаго причастници быв'ше естьства, их'же подобію богоначаліе Богъ, богъ быв'шихъ начяло нѣкое сый. По възвожденіи же убо таковомъ въ простоту предспѣвають, равноангельни въскресенія ради бываеми, и не к тому душевно имуще тѣло, по Апостолу, сирѣчь, душа ради състояжеся и движася, но духовно, рек'ше, всесвятому Духу вел'ми изліяв'шуся на тѣхъ многосложнаго
166. а. помыслъ различія и чювь||ствъ свобожденіе; тѣм'же и уединяются въ единицю простот'ну ведими [1]), такоже прежде рѣхомъ.

4. По себѣ убо Богъ не разумѣвается; понеже же сущихъ всѣхъ есть вина и начало, простыхъ простота есть, живыхъ жизнь, существъ пресущественъ, и просто всѣхъ благыхъ преподатель есть.

Сущее. 1. изъяснителнѣ и въспѣвателнѣ богоименьствія управляемо. Тѣм'же въ всемъ не малы богословно списаніи богоначяліе зримъ священ'но въспѣваемо,

2. такo единицу убо едину простоты ради и единьства преестьственаго нечястія[2]), отъ неяже, такo единотворныя силы уединяем'ся и чьстьная наша инаковьства [3])

3. премирнѣ смѣшен'ная, въ боговидную единицу съвокупляемъ, и богоподражателное съединеніе;

4. такo Троицу же, трисъставнаго ради пресущественому рожденію изъяшненія.

5. отъ неяже всяко отечьство на небеси и на земли есть же и именуется; такo вину
166. б. же сущихъ, понеже всякъ еже быти || приведъ, ради своея существотворныя благости.

6. Премудру же и добру, такo паче суща вся паче въ своемъ естьствѣ нерастлѣн'ная снабдимая, всякого съгожденіа божественаго, и священ'наго благолѣпія суть исполненая.

7. Человѣкулюбиву же превосходителнѣ, такo сущимъ в насъ по истинѣ съборнѣ въ единомъ тоя съставъ причястися, възывающи къ себѣ и горѣ полагающи человѣческое послѣденьство, отъ негоже неизречен'но простѣ Іисусъ сложенъ бысть,

Тол'кованіе. 1. Изъяснителіе[4]) глаголются, иже тайнъ неизреченнаа образнѣ изъявляюще.

2. Зде изъяшняеть, что паче хощеть сказати единица единая при Бозѣ глаголемая, и глаголеть, такo да представить не чяст'ное Бога. Се бо глаголется отъ богословець, еже бо над'мен'ми[5]) и качьствы съдер'жимо се, за еже и тѣло частится; а еже не частное и не тавително есть тѣла, но и паче всякого есть безътелесіа; инако же, понеже разумѣвъ Богъ хотѣтелнѣ състави вся, не такоже нѣкой умъ въразумѣніа раздѣлився || много въсугубленъ 166 в.
бысть, но пребывъ и пребывая въ единицѣ, рече, нечястнѣ и нерасходнѣ и'ставнѣ съставляеть паче въ зданіи; даже бо до нынѣ Іоан 5 17
дѣлаеть Богъ, сирѣчь, всегда дѣйствуеть и творить Богъ, такоже въ Благовѣствіяхъ речен'но есть, простирается убо, всякыя простоты нечястнѣ превъземляся.

3. При пренебесныхъ добротахъ и при семъ вндимѣмъ мирѣ, такоже долнѣйшая зряще суть на превышняя; і еже телесное въглубляется въ живот'но, рек'ше къ животу зрить: в руку бо его вси концы земли; но Псал 94. 4.
убо и небеса: въ нем' бо, рече, вся; при мер'- Римл 11. 36
твеномъ же еже у насъ въспять есть речен'ныхъ; душа бо обращается къ духу, въ нем'же суть утвер'жен'на чювъствіа и помысли, имиже въ смотреніи смышляемъ, еже духъ вѣсть, иже въ человѣцѣ, по Апо- 1 Корин. 2. 11
столу; привращаема убо къ сему духу душа обращается и къ еже въ немъ чювьствомъ и тѣми къ телу; и въ умѣ разумѣніа образомъ нѣкоимъ чястимая суть, и въ инаковьства расы||пателнѣ происходять отъ перва- 166. г.
го разумѣніа въ второе, въ бол'шая или въ злая. Глаголеть убо, такo выспрь простираеми къ Богу, бываемъ отъ единица оноя едино нечястнѣ многочястнымъ нашимъ инаковьствомъ отъ расыпанія въ събраніе

---

[1]) Вм «ведими» должно быть «ведоми» (ἀγόμενοι)

[2]) «нечястія» въ подлин. ἀμερίας

[3]) «инаковьства» въ подлин. ἑτεροτήτων.

[4]) Пропущено κυρίως

[5]) «над'мен'ми» въ подлин. ὄγκοις.

съвъкуплен'нымъ, и единотворимѣмъ премирнѣ, сирѣчь, не чювьственѣ, но разумнѣ, не к тому не сходномъ сущимъ намъ самѣмъ къ себе, но бываемомъ едино единовиднѣ, ѥкоже и тьй едино есть, ѥкоже глаголеть въ Благовѣстіяхъ. Іоан. 17. 22.

4. Троицу трисъставную и радостное глаголеть отчее выше мысли прошест'віе, въ изъявленіе Сына и Духа Святаго.

5. Отечьствія да разумѣются чинове, иже отъ вкупочиніа, рек'ше съвокуплен'нін другъ къ другу Херувимъ и Серафимъ, Начала, Власти; въ насъ же и духовная, ѥко сродная; и другъ друга имѣтелная, ѥкоже являеть и Моѵси сродьствіа.

6. Вся ѥже Божія творен'нія добра и добра зѣло быша и суть дондеже въ иже
167. а. по есть||ствѣ, ѥкоже быша, пребывають чины; сущему же еже по естьствѣ превращеніе. любо въ ангелѣхъ, любо въ душахъ, любо въ копхъ убо телесехъ бываемо, доброта погибаеть и сего погрѣшеніемъ нелѣпоту съдѣваеть.

7. Смотрѣніе зде глаголеть добрѣ, ѥко единъ отъ Троица пострада. Знаменай же, ѥко единъ отъ съставъ намъ причастися соборнѣ, і ѥко самого Господа нашего Іисуса Христа проста рече, таже сложна призывающаго к себѣ человѣчьское послѣденьство. Добрѣ убо глаголемъ, ѥко единъ Святыя Троица бѣ на крестѣ. Се на Несторіане и на Без'главныя. Се бо, рече, единъ Ставъ[1]) намъ съборнѣ причястися, ѥкоже глаголеть
Колос. 2 9. Апостолъ: въ немьже живеть все исполненіе Божества плотьскы. Сіе же еже съборнѣ и на Аполинаріа есть; ѥвляеть бо съвер'шен'на пріати человѣка того.

Сущее. 1. и простертіе пріятъ лѣтнѣе присносущный, и внутрь нашего бысть естьства, иже всякого по всякомъ естьствѣ чина пресущественѣ препшедъ
167. б 2. съ непреложнымъ и неслитнымъ || своихъ превыше седѣніемъ. І елікыя пныа

3. богодѣйственыа свѣты словесемъ послѣдователнѣ еже божественыхъ нашихъ

4. наставникъ съкровен'ное преданіе изъяснителнѣ намъ дарова, сія и мы научихомъ; нынѣ убо по мѣрѣ намъ, священ'ными завѣсами

5. словесъ[2]) священ'ноначалничьскыхъ преданій человѣколюбію, чювьственымп умнаа и сущими пресущественая прикрывающому, и зракы и образи без'зрачным' же без'образ'нымъ налагающому, і юже пресущественую и преестьственую и необразную простоту различіемь

6 чьстныхъ образъ множащому же и наздавающому.

7. Тогда же, егда петлѣн'нін бесмертни будемъ и христовиднаго и блажен'нѣйшаго сподобим'ся покоя, всегда съ Богомъ, по словеси, будемъ, 1. Сол 4. 17.

8. вндима бо есть богоѥвленіа въ пречистыхъ видѣніахъ исполненіи свѣтлѣйшими насъ зарями озаряющаго, ѥкоже ученикы въ ономъ божественѣйшемъ преображеніи; умному же его свѣтоданію въ безстрастномъ и невеществе||номъ умѣ причаствующе, и паче умному съединеніе пресвѣтлыхъ лучь въ невѣдомыхъ и блажен'ныхъ пашествіяхъ. 167. в.

Тлъкованіе. 1. Простертіе рещи Отцу, пен'ную лѣтнюю мѣру быти еже въ плоти Христова пребытія.

2. Пребысть бо тъй и[3]) Богъ Слово бывъ еже не бѣ несліятелнѣ; знаменай, ѥко еже неслитное отъ апостольскыхъ проповѣдася временъ.

3. Богодѣйственыя свѣты ученія святыхъ ѥвляетъ, ѥко свѣтъ разума, сътваряющая і обожающая повинующих'ся.

4. Ѩко ѥже о възвожденіяхъ и паче многыхъ слуха сущихъ, или о богословіи, или о животворномъ Бога смотреніи съкровен'нѣ преподаваху божественіи Апостоли, тайновиднѣ открывающе съвер'шен'нымъ; і ѥко отъ Апостолъ есть еже неслитнѣ и непреложнѣ, еже рече, и всего человѣка. Сего ради і Апостолъ, пиша къ Солуняномъ, глаголеть, подобати хранити тѣмъ еликая слышаше, или словомъ, или посланіемь; и Тимофею пакы пишеть, глаголя: датися таин'-

[1]) Вм. «Ставъ» должно быть «Съставъ» (Ὑποστάσεων).

[2]) Пропущено «и» (καὶ).

[3]) «и» написано здѣсь по ошибкѣ. Оно предшествуетъ «знаменай» (καὶ σημείωσαι).

167. г. ствомъ; || еже здѣ изъяснительнѣе речен'но есть.

5. Знаменай, ꙗко въ единомъ чину полагати достоить святое же Писаніе и преданіа епископъ, их'же священ'ноначалники обыче нарицати, ꙗко началника священ'никъ и діаконъ и двереблюститель, ꙗкоже речеся въ пже у насъ священ'ноначаліи. Тѣмьже и иже тѣхъ пріятіамъ о преданіахъ повинуем'ся, о ихъже рече словесъ ꙗже дебелѣйшая пресущественымъ налагаются ради разумѣніа и тайнонаставленія нашего; ꙗкоже убо при Бозѣ, егда ꙗвляется ꙗко огнь, і ꙗко старъ въ Даніилѣ, і ꙗко мужь боряся съ Іаковомъ[1]), і елика таковая; при ангелѣх' же, ꙗкоже Херувимъ, к тому же и звѣро'образія, і ины въ чину мужій і юношь видяше ихъ.

6. Ꙗко человѣкословить Божество Писаніе отъ человѣчьскыхъ то именуя, ноги и рукы и лица тому налагая.

7. Ꙗко въ воскресеніи святіи съ нетлѣніемь и бесмертіемь христовиднаго получять устамененіа, сіяюще паче солнца, ꙗкоже и
168. а. Господь, егда на горѣ || преобразися, ꙗкоже рече Апостолъ о святыхъ, тогда будуть,
1. Солун. 4. 16. ꙗкоже и самъ есть и всегда съ Богомъ будуть.

8. И божественое его тѣло видимое богоꙗвленіе глаголеть, ꙗко по томужде прикладеньствуеть реченіе и на Несторіане, и на Безглавныа, и на мнящая не быти и нынѣ и тогда съ плотію Господа: і ꙗко ово убо нѣкое есть тогово видимое богоꙗв'леніе, еже есть одушевлен'ная плоть, ово же умно, еже по уму будеть намъ причастно тогда съвер'шен'нѣйше...[2]) осіяваеми, единовид'нѣ и едино будемъ, свобождьшеся иже по сложенію инаковъствъ нашихъ, еже ꙗвляеть, — мир'ская чювьствіа и похотѣніа.

Сѫщее. 1.[3]) въ божественѣйшемъ подра-
Лук. 20. 36. жаніи пренебесныхъ умовъ; равноангельни бо, ꙗкоже словесъ истина, рече, будемъ и сынове Божіи въскресеніа сынове суще. Нынѣ же, ꙗкоже намъ мощно, своими убо на божественыя образы пріемлемъ,

2. і о(тъ) сихъ пакы на простую и съединен'ную умныхъ позоръ истину по мѣ||рѣ 168. б.
выспрь простираем'ся, и по всякомъ еже у насъ боговидѣніи[4]) разумѣнію, престающе напа разумная дѣйствія, на пресущыную лучю, по еже мощно, приходимъ, въ нейже вси кон'ци всѣхъ разумъ

3. пренеизречен'не предъпасташа,

4. ѫже ниже разумѣти мощно, ниже рещи, ниже свесма како видѣти, занеже всѣхъ той изятой быти и преневѣдомой,

5. и всѣхъ убо осущественыхъ разумъ и силъ скон'чинія вкупѣ и вся пресущественѣ въ себѣ предъимущой, всѣхъ же неодер'жимою силою и пренебесныхъ умовъ превыше сѣдящой. Аще бо разумы вси

Толкованіе. 1. Божественѣйшее подражаніе рече извѣстнѣйшее и съвер'шен'нѣйшее назнаменуя, ꙗко нынѣ ангелолѣпно есть святыхъ житіе въ Божіей хвалѣ и въ презрѣніи плотьскыхъ, аще и не отнудь; сего ради і ѫже подражаніа смѣрен'нѣйшая, тогда же съвер'шен'нѣйшая, въ тѣхъ ꙗвитися имать.

2. Ꙗко отъ образъ, ѫже о ангелѣхъ бо рече, ꙗкоже | ꙗвляеть; і еже глаголати 168. в.
тѣхъ боговидѣхъ горѣ же и еже о тѣхъ образѣ ꙗвляеть въ иже О небесѣмь священ'ноначаліи, съвокупляеть же нынѣ и о Бозѣ.

3. Престаніе умнаго дѣйства рече, назнаменуя еже божественаго естьства непостижимое; ничтоже бо тоговѣхъ движеніемь ума разумѣвается, или къ нѣкоему истин'ному і ꙗсному извѣщенію разумѣніе износится, кромѣ непостиженію, еже своимъ недѣйствіемъ разумѣваеть умъ.

3. Еже: предпасташа, достоить т'щатися разумѣти; ѫже бо другая вся напред' изъꙗшняеть. Отъ сего убо разумѣтися имать, како глаголеть Апостолъ въ Бозѣ быти намъ прежде сложенія миру. Дол'жно есть Ефес. 1. 4.

---

[1]) «съ Іаковомъ» въ подлин. τῷ Ἰακώβ.

[2]) Здѣсь слѣд. начало новаго предложенія. Ὅθεν ἐπιστραφέντες πρὸς Θεὸν, ἐκεῖθεν τελείως . . . которое не находится въ спискахъ Макар Миней.

[3]) Противъ этого мѣста во всѣхъ трехъ спискахъ, между столбцами, написано киноварью: «посрѣд».

[4]) Тамъ же, противъ этого мѣста написано: «послѣдлѣтіе».

вѣдѣти убо, ꙗко всѣхъ привѣдѣніе по виновномъ и на челѣ [1]) въ томъ повѣшен'но есть, понеже вся сущая отъ того суть; въ лѣноту, занеже и хотящая быти тогова ради недомысленаго хотѣнія, въ томъ и преднасташа въ ведущомъ, ꙗко и приведеть и и когда привести имать. Превѣчнѣ убо в
168 г томъ пред'||вѣдома, преднасташа; прежде бо умнымъ приведен'но быти, ꙗже суть вѣщи, и прежде всякоя иныя твари вѣдома бяху тому быти хотящая, ꙗкоже речен'но
Дан 13. 42. бысть: вѣдый вся преже бытіа ихъ; и пакы:
и Іер 1 5 прежде ми създати тя въ чревѣ разумѣх'тя.

4. Сице бо глаголеть и Богослов' Григоріе, прелагая глаголемое: Бога убо разумѣти не мощно, рещи же не мощнѣйше.

5. Рекъ скон'чанія въ существовлен'ныхъ разумъ и силъ, тожде повсприемлеть слово еже и преджде мала рече: вси кон'цы всѣхъ разумъ; понеже убо се коемуждо гласомъ под'лагаеть еже и прежде положися, ꙗко при Бозѣ всякъ разумъ празднуеть и конець имать всякого движенія ради божественому естьству непостижимаго. еже присносущнѣ, а не въ лѣтѣ о томъ видится; или паче конець и скон'чанія, рек'ше, конець коегождо въсуществовлен'наго разума. Сія суть сущьства и силы, о нихъже разумы въ Бозѣ, сим' же существомъ и силамъ
169. а всѣмъ вкупѣ и не по чясти, но абіе || въ Бозѣ преднастати глаголетъ по неизреченномъ разума тогова словѣ, вѣдуще коеждо иже къ бытію приводимыхъ, еже како имати хощеть естьства и силы, емуже существо рек'ше Богу пресущественно же и преневѣдомо. Подобаеть же вѣдѣти, ꙗко ино есть существо і ино сила: ово бо въ иже въ себѣ настав'шихъ, ова же въ иже въ иномъ еже быти имущихъ.

Сущее. Аще бо разумы вси [2]) сущихъ суть и въ сущая конець имуть, ꙗже всякого существа превысокая божественая, рек'ше, луча, и всякого разума есть преизряд'ная.

І убо аще луч'ши есть всякого слова и всякого разума, и паче ума отнудь и существа превыше сѣдящи, всѣхъ убо сущи обіемителная, и соемителная, и предъобіемителная, всякому же та свесма необіемителна, и ниже чювьство еа есть, ниже мечтаніе,

2. ниже слава, ниже имя, ниже осязаніе, ниже художьства, како иже О божественыхъ именехъ нами устроитися имать слово, не наречен'ному и паче имен'ному || пресу- 169. б.
щественому Божеству указан'ному? Но еже рѣхомъ,

егда богословная подъизъображенія изложихомъ, еже едино, еже преневѣдомо, еже пресущественно, само то благо, еже что любо есть, тропчьскую едину глаголю, вкупоблаженую и вкупоблагостную ниже рещи, ниже разумѣти мощно; но и святыхъ силъ ангелолѣпная съединенія, их'же или нашествія, или подъятіа подобаеть рещи преневѣдомыя и пресвѣтлыя благости, неизреченна же суть и невѣдомая, і единѣмъ тѣмъ вѣдома бывають сущимъ паче разума ангельскаго сподоблен'нымъ ихъ ангеломъ.

Толкованіе. 1. Добрѣ рече: аще бо разуми сущьствахъ и сущихъ суть; Богъ же ниже существо, ниже что отъ сущихъ есть въ лѣноту и разума тамошнѣйши есть.

2. Ино есть мечтаніе, ино разумѣніе: отъ различныхъ бо силъ бываютъ и свойствомъ движеніа. Разумѣніе бо убо дѣйство есть и твореніе; мечтаніе же страсть и 169 в.
изъ||ображеніе возвѣстително чювьству нѣкоторому, или ꙗко чюв'ствителному нѣкоему [3]).....

3. Осязаніе нынѣ рече разумное постиженіе: ибо къ умнымъ и невещественымъ ума художьствомъ приходяще мним'ся ꙗкоже касатися тѣхъ і умомъ почювати, какова суть, ꙗкоже и осязаніемь чювьственая; при Бозѣ же ниже разумнѣ касатися можемъ. А еже не наречен'наго въ мѣсто еже не могущуся нарещи нѣкоимъ познаніемъ: тъи бо наречеть ꙗже не сущая, ꙗко сущая, пред'- Римл. 4. 17.
възвести нѣкому Кирово въстаніе, ꙗкоже Кира прежде толикыхъ лѣтъ Іосію.

Въспоминаеть зде о богословномъ подъизъображеніи.

---

[1]) «на челѣ» въ подлин. τὴν ἀρχήν.

[2]) «Аще бо разумы вси» повтореніе вышепрерваннаго.

[3]) За симъ слѣд. большой пропускъ См. *Schol. S. Maximi.* in ed. Migne, t. II. pag 201.

Въкупѣ блаженую же всесвятую Троицю глаголеть.

4. Рекше о Бозѣ, ꙗко недомыслимъ намъ есть и неизвѣщаннъ, отъ менша прочее еже о Бозѣ съставляеть. Аще бо ꙗже о ангелѣхъ намъ невѣдомая суть, что о Бозѣ достоить помышляти? Глаголеть убо, ꙗко ангельская творенія образомъ нѣкоимъ суть
169 г || нашествіа Божіея благости. Нашествіе же да разумѣвается еже на коегождо приводимыхъ чястимое нечястнѣ движеніе, сирѣчь, еже коегождо умныхъ приведеніе. Мощно же есть и сице разумѣти, ꙗко образи, иже къ Богу съединеніи, ꙗко образи съединеніа ангельскаго къ Богу непостижими суть; поелику подобаеть ангеломъ съединятися Богови, по имже къ Богу съединеніи или приходять по своему достоиньству къ благости Божіей, или пріемлють отъ того благости. Еговы откръвеніе непостижими суть не токмо намъ, но и нижнимъ ангеломъ; единѣми же горнѣйшими ангелы ведоми суть, ꙗко сподоблен'нымъ речен'ныхъ образъ съединеній. Въ иже же О небесномъ священ'ноначяліи словѣ глаголеть и чины ангельскыя.

Сущее. 1. Симъ боговидніи ангелоподражателнѣ, ꙗкоже мощно, съединяемыя умове,—понеже по всякого разумнаго дѣйствіа престаній,

2. таковое бываеть обожаемыхъ умовъ
170 а къ пребожественому свѣту съедене ніе. — въспѣвають то истѣйше ради всѣхъ сущихъ отъꙗгия,

3. симь истин'не и преестьственѣ осіяв'шеся отъ еже к тому блажен'нѣйшаго съединенія, ꙗко всѣхъ убо есть сущихъ виновенъ;

4. тъ же ни едино, ꙗко всѣхъ пресущественѣ изятому. Пресуществіе убо богоначялное, еже что любо есть преблагости пробытіе, ниже ꙗко слово, или силу, ниже ꙗко умъ, или жизнь, или существо въспѣти л'зѣ есть ни единому, иже елици паче всякоа истины, истин'ни суть рачителіе;

5. но ꙗко всякаго имьства, движенія, жизни, мечтанія, славы, имени, слова, мысли, разумѣнія, существа, стояніа, превыше сѣденія, съединенія, кон'ца, безмѣріа, всѣхъ еликая суща суть, превъсходителнѣ отъятому. Понеже же ꙗко благости бытіе само еже быти всѣхъ есть сущихъ вина благоначялный богоначяліа промыслъ отъ всѣхъ виновеньственыхъ

Толкованіе. 1. Благовидныя умове, их'же ангелоподражателнѣ рече, по елико могуть въ соединеніе вестися || святыхъ силъ, юже 170. б
силы ангела прежде рече; иже у насъ богослов'ца достоить разумѣти: Пророкы же глаголю и Апостолы; не бо достоить неп'щевати ангела, паче же отъ еже: ангелоподражателнѣ, рещи; ангелъ бо ангела не подражають, по мен'шіи; умове же наричють богослов'ца ангелоподражателнаго съединенія къ Богу тѣмъ, рече, приходити, ꙗкоже мощ'но, по пресганію всякого дѣйства мир'скаго обожен'ныя; при разум'ныхъ бо всяко движеніе и всяко дѣйство и всякая тишина дѣйствена есть, и къ съвер'шенію единотвор'ному наставляющи, понеже въ вѣчныхъ и бес'плътныхъ сущая тишины и без'молвіа и дѣйствъ престаніе, еже по естьству дѣяти творять, еже есть без'мятежія и съвер'шенія въ единицу ходатайствено.

2. Не мощ'но бо съединитися Богови и Богу быти образомъ нѣкоимъ, аще не престанеть нѣчто тимен'ныхъ дѣйствъ въ чювьствѣ и мысли.

3. Отъятіе всѣхъ сущихъ наричеть еже къ ни единому всѣхъ съсудити[1]) Божество, 170. в.
но глаголати ꙗко не тѣло, не имьство, не сила и прочая вся, ꙗкоже прочихъ ради назнаменуя отреченій.

4. Еже: ни едино быти Бога, тако достоить разумѣвати, ꙗко сущихъ ничтоже суща, паче бо сущихъ, иже виновенъ сущихъ. Сего ради Богъ и везде и нигдѣже богословится; понеже бо нигдеже есть, вся тѣмъ и в томъ, ꙗко не сущю ни единому всѣхъ; и в'томъ пакы, ꙗко везде сущю, чюжда же тому вся, ꙗко самъ нигдѣже, і исполняеть убо вся, ꙗко везде сы, по Пророцѣ. нигдеже есть по иномъ глаголющомъ: Или кое Исаія 66 1.
мѣсто покоищю моему? Аще бо тък'мо бѣ

[1]) «съсудити» въ подлин. παραβάλλειν.

везде самъ, убо бѣ вся и въ всѣхъ мѣстѣхъ; сице убо и ни едино, ѣако паче всѣхъ.

5. Имьство убо есть завѣщаніе пребывательно; движеніе же есть противленіе тишинѣ; животъ бо дѣеть всѣми силами в телѣ и вся движа по многыхъ образѣхъ полагаемо. Жизнь же еже тажде показуя дѣйствуемая; мечтаніе же въ мысли изъобразу||
170. г. емо; слава же извѣщен'ное нен'щеваніе. Разньствуеть же разумѣніе мысли, ѣако ова убо есть при умысленомъ душа, ово же умышлен'наго движенія ѣавляетъ. Сіа же вся и еликаа иная симъ съвокуплен'на быша не сѫщество суть, но о существѣ зрит'ся; тѣм'же и раздѣли то отъ сихъ.

6. Естьствено въ души есть умышленія рожданіе; мыслію съмышляется въ души и разумѣніемъ въобразуется и къ изъѣавленію подвижится [1])

Сущее. 1. подобаеть въспѣвати; понеже и в' томъ вся, і его ради. и тъй есть прежде всѣхъ, и вся ѣаже тѣмъ състоятся: і еже быти тому всѣхъ есть прпведеніе и съставъ, и того вся желають; ѣаже убо разумна и словесна, разумнѣ;

2. а ѣаже мен'шая сихъ, чювьствителнѣ; і иная по животномъ движеніи, или осуществленіи и имателномъ прикладьствѣ.

Се убо вѣдуще богослов'ци, і ѣако безъимен'на того въспѣвають, і отъ всякого имени. Безъимен'на убо, ѣакоже егда глаголють, бо-
171. а. гоначалію само||му въ единомъ тайныхъ образнаго богоявленія видѣній ужастити рек'-
Быт 32. 29. шаго: что есть имя твое? і ѣакоже отъ всякого богоименьскаго разума отводя рещи: и почто въпрошаеши имя мое? и се есть дивно. Или не се въистину есть дивно имя, еже паче всякого имени, еже безъимен'но, еже:
Ефес. 1 21. всякого превыше сѣдя имени именуемаго, любо въ вѣцѣ семъ, любо въ будущомъ? Многоимень же, ѣакоже егда пакы то въво-
Исх. 3. 14. дять глаголющее: азъ есмь СЫЙ; животъ, свѣтъ, Богъ, истина, і егда тіи иже всѣхъ виновнаго богомудреніи многоимен'нѣ отъ всѣхъ виновьственыхъ въспѣвають, ѣако блага, [2]) ѣако добра, ѣако премудра, ѣако възлюблен'на, ѣако Бога боговъ, ѣако Господа господій, ѣако Святаго святыхъ, ѣако вѣч'ная [3]),

Толкованіе. 1. Отъ сихъ безумныя славы раздрушаются смѣвшихъ глаголати еже съдѣтелно естьствомъ нѣкоимъ быти въ Бозѣ, ѣакоже паучинамъ еже истъкаватися; паукъ бо естьственѣ, имѣя паучины, и не|| 171. б
хотя ист'каваеть [4]). Глаголеть бо святый: единыя ради благости привести вся Богу. Сего ради вси богослов'ци отъ самаго убо Бога, сирѣчь, отъ существа его, не смѣють въспѣвати его; не вѣдома бо, но отъ еже въ внѣш'няя прошествіа, еже виновьственая, сирѣчь, ѣаже отъ виновнаго того състоящаяся, иже въ всѣхъ промыслъ Божій пѣсньнословять; вся бо божественаго желають, егоже ради и суть и състоится, но ѣаже убо разумная и словес'ная разумнѣ. Разумная же глаголется еликая занеже умъ быти, разумѣвають ѣаже превъсходимая умная. Умно бо есть еже разумѣваемо, еже и пища есть разумному, сирѣчь, въ мѣсто еже разумѣвающу. Еликаа убо по еже разумному быти за еже умъ разумѣвають, сіа и словесна суща, разумнѣ приходяща къ Божію промыслу по мѣрѣ желають Бога; елика же мен'ши суть разумныхъ, и суть душа чювьствителная, звѣрій глаголю [5]) всѣхъ одушевле||н'ни убо телесъ, бесловесныхъ же, 171. в
их'же душа отъ съставъ [6]) и отъ вещнаго огня състоящися, отъ духа тимѣн'на имать еже быти; сія ток'мо отъ чювьства подвижимая въ еже пити и жадати, желають въ лѣпоту чювьственѣ подающаго, ѣакоже: вся Псал. 103. 27.
къ тебѣ чають дати пищу ихъ въ благо время; и таковая многая въ Іовѣ и Давидѣ обрящеши. І иная убо еликая садовное, рек'ше, живителное тък'мо, нечювьственѣ же и бездушне имуть движеніе, ѣакоже садовная

---

[1]) Слова «Естьствено . . подвижится» не находятся въ подлин. Толкованій св. Максима.

[2]) «блага» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «бгага».

[3]) Вм. «вѣчная» должно быть «вѣчна».

[4]) Слова «паукъ бо . . . . ист'каваеть» не находятся въ подлин. Толков. св Максима.

[5]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[6]) «съставъ» въ подлин. στειχείων.

вся и зелія вся, ѩже живителный духъ тъкмо съставляющь имуть, тѣхъ существо кромѣ чювьства, ѩкоже древеса вся, ѩкоже речеся, и таковая по еже исысати [1]) садовнаго духа улишаемая, имѥже подвижутся къ ращенію и благоцвѣтенію. Сего ради мнится и сія желати божественаго промысла, за еже състоятися и цвѣтѣти; тѣмѥже и сія обіемлются [2]) 140 и 8-мь псалмѣ, хвалите Бога ради тѣхъ състояніа. Причаствують убо и сія неизреченнаго промысла, но по
171 г единомъ то||кмо еже живо быти, аще и бездушне и нечювьственѣ и по имителномъ прикладьствѣ, еже есть свойство силы. Имьство бо глаголется пребывателно качьство, і еже завѣщаніе и сила качьственая нѣка глаголется; по таковому убо имьствѹ ѩже садовнаго живота възращеніе и движеніе тъкмо причаствующая, осуществовленнѣ же [3]) имателнѣ [4]), бездушне же и нечювьственѣ, глаголются желати благости Божіеа.

2. Разумна убо рече ангельское естьство; словесная же человѣчьско естьство; а ѩже сихъ, менѣшая, бесловесно, емуже чювьствѣ тъкмо свое, сего ради чювьственѣ рече, сирѣчь, почювателнѣ; а ѩже иная, рекѣше садовная, і еликая всячьскы бездушная и недвижимаа, ова убо, рече, по животномъ движеніи, сирѣчь, питателно и растително, сія бо въ садовныхъ суть; безъдушная же еже имѣти въ себѣ еже отнюдь [5]) быти. Се бо рече: имѣтелное и осуществовленное прикладство.

172 а. **Сущее.** ѩко суща [6]). ѩко вѣкомъ вѣчная; ѩко животу подателя, ѩко премудрость, ѩко умъ, ѩко Слово, ѩко вѣдителя, ѩко предъимуща [7]) всякого разума, ѩко силу, ѩко властелина, ѩко Царя царствующихъ, ѩко вечнаго деньми, ѩко не стара и не пременна, ѩко спасеніе, ѩко правду, ѩко освященіе, ѩко избавленіе, ѩко въ величіи всѣхъ превъсходящаго,

Тлъкованіе. Зри, како ѩвленнѣ отъ виновьственыхъ и зданныхъ иже всѣхъ бывшаго пѣснословять; вѣчнаго бо рѣша иже вѣкомъ Творца; и въистину вѣкъ, понеже иже присно сый самъ истъ, тѣмѥже и вѣкъ глаголется. Вѣчное же есть не самый тъй вѣкъ, но еже вѣку причаствуя; ибо рече Ісаіа: Боже вѣчный, устроивый конца земли; Богъ же не вторый есть вѣка, да и причаствуеть тому, но вѣкомъ творець. Исаія 40. 28

Вѣчнуемо бо вторую и подобную рекше чясть вѣка имать; вѣкъ же Богъ ни конца имать, ниже начала. Вѣчнуемо же аще и въ вѣкы простирается, но начала пріятъ,

еже не състаряема горечь [8]). || По еже: 172. б.
тъй же тъижде еси, и лѣта твоя не оскудѣють. Псал 101 28.

Сущее. 1. і ѩко въ дыханіи тонцѣ. Ибо и въ умѣ того быти рѣша, и въ душахъ и въ тѣлѣ, въ небеси и земли, вкупѣ ту, того въ мирѣ, о мирѣ, премирна, пренебеснаго, пресущественаго, солнце, звѣзду, огнь, воду, духъ, хладенъ, облакъ, самокамень [9]) и камыкъ, вся ѩже суща и ни едино сущихъ. Сице убо всѣхъ винъ и паче всѣхъ сущой,

2. і еже безъименное уприкладится, и вся сущихъ имена да извѣстнѣ будеть всѣхъ царица [10]), и в той будеть вся, и тъй ѩко винѣ.

3. ѩко началу, ѩко концю повѣшенна, и та по словеси будеть: вся въ всѣхъ, и въистиннѹ въспѣвается всѣхъ съставница, начальничьское и съвершителное; 1. Коринѳ. 15. 28.

4. и съдержителное, хранило и обителище, и къ себѣ обратително, и сіа съединенпѣ,

5. неодержанѣ, избранѣ; не бо съ-

---

[1]) «исысати» въ подлин. ἀποξηραίνεσθαι.
[2]) Здѣсь пропущено слово «въ».
[3]) Здѣсь пропущено сл. «и».
[4]) «имателнѣ» въ подлин. ἐκτικῶς.
[5]) «еже отиудь» въ подлин. τὸ ὅλως.
[6]) Пропущено «и» (καὶ).
[7]) Здѣсь пропущено: πάντας τοὺς θησαυροὺς. . .
[8]) Слова «Вѣчнуемо бо . . . . горечь» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима
[9]) «самокамень» въ подлин. αὐτόλιθον
[10]) «царица» въ подлин. βασιλέια.

дер'жаніа, или живота, или съвер'шеніа вина тъкмо есть, да отъ единаго того, или другаго промысла, ѩже паче имени благость именован'на || будеть; вся же простѣ и неопредѣльнѣ въ себѣ ѩже сущая предпріятъ отнудьными единаго ея и всевиновнаго промысла благостьми, і отъ сущихъ всѣхъ прикладнѣ въспѣвается и именуется. 172. в.

І убо не сія единая богослов'ци богоиманія почитають, ѩже отъ съборныхъ, или отчасти промыслъ, или и промышляемыхъ, но и отъ нѣкоторыхъ есть. Егда божественыхъ откровеній

Тлъкованіе. 1. Се есть речен'ное въ Царьствіахъ: ѩко ниже въ трусѣ, ниже въ облацѣ пріиде Господь глаголати Иліи; но въ гласъ дыханія тън'ка, зоветь Господь. Сіе же сказуеть, ѩко и въ телеси рече быти Бога, еже въ всѣхъ необіемлемаго; дыханіе бо и отъ всѣхъ причяствуемо есть, и въ всѣхъ есть, и ни отъ единаго обіемлется, ѩкоже и въ благовѣствіихъ глаголеть Господь: духъ Богъ, и покланяющимся ему духомъ [1]) истин'ною подобаеть покланятися. 3. Царс. 19. 11. Іоан. 4. 24

2. Безъимен'но: за еже вся быти и ни единосущихъ быти, но всѣмъ отъ того быти, ѩкоже самъ себе сказуеть.

3. Начялу убо: ѩко еже быти подающу; кон'цу || же: ѩко въ еже бытиемъ съдержащу. 172. г.

4. Обителище рече, ѩко жилище сущее всѣхъ святыхъ, ѩкоже самъ рече Господь: вы въ мнѣ, ѩкоже бо храмъ тоговы есмы, понеже [2]) вселюся въ нихъ и пойду, сице и самъ домъ нашь есть. Іоан. 15. 4. 2. Коран. 6. 16.

5. Добрѣ приведе абіе съединен'нѣ; понеже бо рече того быти вся, да не кто въ сложеніе умъ сънизведъ, отпадеть истины, разумѣвая вся снестися събранія въ Бозѣ, или по сложеніи Бога быти вся, въскорѣ изъѩвляеть не пусто ѩвителное. Рече къ съединен'нѣ, сирѣчь въ своей единици, паче же и выше единица пребыв'шаго простираема, нечестнѣ и несмѣснѣ сущимъ быти вся въ всѣхъ, но одержанное есть во всѣхъ, рек'ше ни отъ единаго дер'жимъ, или описуемъ плотьскы, изятому же паче; внѣ бо есть всѣхъ, нигдеже сый, отъ того всѣмъ сущимъ и тому въ всѣхъ; отъ того бо вся съставишася. Просто же ниже рече, сирѣчь, не сложно, ни въ едино бо отъ сущихъ сложися или телеснѣ съединися, развѣ въ время съмотренія.

Сущее. 1. || въ священ'ныхъ храмѣхъ, или ин'дѣ где тайникы, или пророкы осіян'ными, по иныхъ и иныхъ винахъ же и силахъ именують пресвѣтлую и паче имени благость, и зракы той, и образа человѣчьскыя, или огньныя, или илек'трови палагають, і очи ея, і уши, и власи, и лица, и рукы, и междураміе [3]), и крила, и мыш'ца, и зад'няя, и ногы въспѣвають; вѣн'ца же, и престоли, и стькляница, и чаша сей, и иная ѩже тайная наздавають, 173. а

2. о них'же въ Образномъ [4]) богословіи по силѣ речемъ; нынѣ же, елика настоящаго суть списанія,

3. отъ словесъ собрав'ше, і ѩкоже нѣкоторымъ правиломъ речен'ными пріемлюще и къ симъ сматряюще, не [5]) отвер'зеніе умныхъ богоименъ да предъидемъ; і еже присно по всякомъ насъ богословіи священ'ноначялный уставъ учить, зрителною мыслію богоѩвлен'ная узримъ, истѣйше рещи, видѣнія;

4. і уши священ'ныя священ'ныхъ богоименъ отверзеніямъ да подложимъ, святымъ святая, по божественомъ преданіи въглубляюще, иже не || наказан'ныхъ сія смѣховъ и наруганій иземлюще, паче же самѣхъ онѣхъ, аще коли суть таковіи нѣкои человѣци, еже о сихъ богоборствія избавляеми. Тебѣ же убо сія съхранити подобаетъ, о добрый Тимофею, по священ'нѣйшемъ сповѣдании, и ниже речена, ниже износна [6]) творя въ ненаучен'ныя. Мнѣ же да дасть Богъ боголѣпнѣ въспѣти ѩже ненаречен'наго и неимено- 173. б.

---

[1]) Здѣсь пропущено сл. «и» (καὶ).

[2]) Вм. «понеже» должно быть «по еже» (κατὰ τὸ).

[3]) «междураміе» въ подлин. μετάφρενα.

[4]) «Образномъ» въ подлин. Συμβολικῇ.

[5]) Вм. «не» должно быть «на».

[6]) Здѣсь пропущено: τὰ θεῖα.

ван'наго Божества благодѣлнаа многоименованіа, и да не отъиметь слова истины отъ устъ моихъ.

Тлъкованіе. 1.[1]) ѥвляеть убо святый въ сихъ и въ Исаіи видѣній; мнить бо ся въ храмѣ глагола того видѣти божественое оно зрѣніе серафима; а прочая ѩже рече ради Іезекіилева видѣніа, еже въ Вавилонѣ, і иныхъ видѣній нѣкыхъ.

2. Другое списаніе обѣщевается писати, еже глаголеть Образное богословіе.

3. Ꙗко паче священ'никомъ подобаеть зрѣти Писаніе. [2])

4. Уши же заповелѣваеть священ'ныя святымъ подлагати, сирѣчь, слухъ благочьстивъ и достоинъ святыхъ.

5. Знаменай, ѩко съ смѣхомъ и глумле-
173. в. ніемь слы||ша божественыхъ словесъ или иже о сихъ сказаніе тол'кованій, ѩко богоратникъ судится. Тимофееви же пишеть и Апостолъ, ѩко не подобаеть не пріемлющимъ слова истинѣ, глаголати о таковыхъ.

Глава 2.

О съединеномъ и раздѣлен'номъ богословіи, и что божественое съединеніе и раздѣленіе.

1. Богоначалничьское всебытіе еже что любо есть самоблагость, отлучающи и изъявляющи отъ словесъ въспѣвает'ся. И что бо ино научити есть отъ священ'наго богословія,

2. егда рече богопачялію самому учиму
Матѳ. 19. 17. рещи: что мя въпрашаеши о благомъ? никтоже благъ, развѣ единъ Богъ. Се убо и въ иныхъ испытано нами указан'но бысть,

3. еже всѣмъ присноблаголѣпнымъ богоимен'номъ нечястнѣ, но при всемъ и отнудіемъ и всемъ удостояннѣмъ і исполнен'номъ Божествѣ отъ словесъ въспѣватися, и вся сіа, не отчасти, отпущен'нѣ, Отпущен'нѣ, рек'ше, тремъ лицемъ наназирателнѣ[3]). свесма, все отнудьству, свесменаго и всего
173. г. Божества налагати. || І убо ѩкоже и богословныхъ подъизображеніяхъ въспомянухомъ,

Тлъкованіе. 1. Отъ главизны сія паче и Аріане и Евноміане отлично почитающе борими суть, не славляху подобно Сына Отцу, но отлично; и Несторіане же и Без'главніи. Богоначалничьское же всебытіе рече святыя и единыа покланяемыя Троица, еже в' три лица дѣлимое Божество; обычай бо ему все Божество нарицати честную Троицю; сама бо и что есть вся Божество себѣ открывающи съ отлученіемь лицъ, сирѣчь, съ раздѣленіемь святымъ яви, трехъ съставъ свойствіа изъѩвляющи, ѩко Отець и Сынъ и Святый Духъ; тріе бо едино и все и само Божество.

Подобаеть же вѣдѣти, ѩко бытіе истѣйше не глаголется при Бозѣ; ибо есть предбытіе, сирѣчь, и прежде самого того бытіа; понеже же всяко бытіе отъ того, отъ иже тѣмъ ѥвлен'ныхъ именуется, да разуменъ будеть и паче сихъ.

2. Знаменай, ѩко и человѣчьскы пріятому гласу Божеству сьи налагають ради личнаго единьства.

3. Добре еже: не чястнѣ, рече; || ибо дѣй- 174. а.
ствіе и вся богословная пѣснословія не единому и тък'мо божественыя Троица лиць удостоятелнѣ въздаваются; но сія убо об'ща суть Троица, кромѣ единаго въчеловѣченія, единого бо есть Сына, ѩкоже прочее глаголеть, едина же начер'тателная трехъ съставъ свойства чястнѣ и осъбнѣ къемуждо съставъ суть, рек'ше, Отцу еже Отець, и не иному кому; сице и при Сынѣ и Святѣмъ Дусѣ.

Сущее. 1. аще не о всѣмъ Божествѣ речеть кто се речен'но быти, хулити и расцѣпляти, незакон'нѣ смѣеть пресъединен'ную единицу. Достоить убо речен'ное, ѩко при всемъ Божествѣ то достоить пріимати; ибо ѩкоже само же благоестьственое рече слово: Азъ благъ есмь; и нѣкой богопріятныхъ Матѳ. 20. 15.
Пророкъ въспѣваеть Духъ благый. Пакы:

---

[1]) Здѣсь въ греч. подлин. періодъ начинается такъ: Ἕλληνες ἀνάκτορα ἐκάλουν τῶν παρ' αὐτοῖς θεῶν τὰ τεμένη... и за тѣмъ «ѥвляетъ убо»...

[2]) «Писаніе» такъ въ С. — Въ Ц и У. «Писан».

[3]) Вм. «наназирателнѣ» должно быть «неназирателнѣ». Слова «Отпущеннѣ .... наназирательнѣ» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

Исх 3 14 Азъ есмь СЫЙ. Аще нѣ о всемъ рекуть Божествѣ рещися, о единой же чясти то описати понудится, како услышать глаголющаго:

Откр. 1. 8. 2. Тако глаголеть сый, иже бѣ грядый
Псал. 101.28. Вседер'житель; и: тъй же тъжде еси; и: Духъ
Іоан. 15 26 истины сый, иже отъ Отца исходить?

174 б 3. І аще не весь || быти рѣша богоначалничьскый животъ, како истин'но рек'шее
Іоан. 5 21. священ'ное слово: ꙗкоже Отець въздвизаеть мертвыя и животворить, тако и Сынъ
Іоан. 6. 63. их'же хощеть оживляеть; и: ꙗко Духъ есть животворяй? А ꙗкоже и господ'ство имать всѣхъ все Божество,

4. о убо богородномъ Божество [1]) или сыновнѣ ниже рещи есть, ꙗко мню, коликащи[2]) богословіе при Отци и Сынѣ глаголеть еже Господь; но и Господь духъ есть. І еже доброе и еже премудрое при всемъ Божествѣ въспѣвается, і еже свѣтъ, і еже божествотворное, і еже вповное, и вся елика всего богоначялія суть. на всяко възводять словеса богоначялничьское нѣніе:

Толкованіе. 1. Достоить назпаменати. ꙗко иже не обцаа быти глаголя богоименія, раз'цѣпляеть нечьстивнѣ единьство [3])

2. Достоить знаменати, ꙗко пріемлеть Откровеніе иже въ святыхъ Іоанна евангелиста святый сьй Дионисіе; тамо бо есть реченіе се. А ꙗкоже бѣ въ Пат'мѣ божественный евангелистъ, идѣже Откровеніе видѣ, вѣдяше святый Дионисіе; и сіе на-
174. в. выкнути имаши || отъ десятаго посланія, егоже посла къ Богослову писанія.

3. Смотри, како глаголеть реченіе сіе; не бо носится нынѣ тако; не бо глаголется нынѣ въ евангеліи Духъ истины, иже отъ Отца исходить.

4. Знаменай, ꙗко богородное рече Божество Отца и сыновне Божество Единороднаго.

Сущее. 1. обіемителнѣ убо, ꙗко егда глаголеть: вся тѣмъ и в томъ създан'на быша;
Іоан 1. 3. Римл. 11. 36. и: вся тѣмъ състоится; и: посленш Духъ твой
Псал. 103 30. и съзиждутся; и да съвъкупивъ речеть кто, самое богоначалное Слово рече: Азъ и Отець Іоан 10. 30.
едино есмы; и: вся еликая имать Отець, моя Іоан. 16. 15
суть; и: вся моя твоя суть и твоя моя. И па- Іоан 17 10
кы, еликая суть Отца и самого того слова явѣ богоначалному Духу

2. обещне и съединен'нѣ налагают'ся, богодѣйствія,

3. чьсть, истакателная [4])

4. и неоскудная вина и раздаяніе благолѣпотныхъ даровъ. И ни единому иже въ божественыхъ словесехъ

5. не раз'вращен'ными мысльми въскоръмлен'ныхъ, мню, о семъ противно рещи,
ꙗко || ꙗже богоподобно вся всему богона- 174. г.
чалію присуща суть по богосъвер'шен'номъ словѣ. Симъ убо нами въмалѣ убо въ сихъ і отчасти, въ иныхъ же доволнѣ отъ словесъ указан'номъ же и опредѣлен'номъ,

6. каково сказати богоименіе събор'ное начнемъ, о всемъ то Божествѣ достоить разумѣти.

Аще ли же кто речеть смущеніе насъ в семъ богоподобнымъ разделе —

7. ніамь въводити таково же слово, мы ниже себе нен'щуемъ повницти довол'но, да ема [5]) же себе не можеть указати, ꙗко истин'ну глаголеть, како въз'можеть иныя препрѣти і указати, ꙗко истин'но есть суще, ꙗко есть истин'но. Аще бо убо есть кто коли, иже словесемъ противлися, далече где всяко будеть и нашего любопремудрьствіа, і аще не отъ словесъ тому богопремудрости брегомо есть, како убо намъ брегомо будеть ꙗже на богословное?

Толкованіе. 1. Знаменай, егда глаголеть, ꙗко вся отъ Бога суть, обіемителнѣ все Божество назпаменуеть, сирѣчь, святую Троицу. Егда же ли убо глаголеть, вся тѣмъ
|| и въ томъ създашася, простран'нѣйше о 175. а.
съставѣхъ знаменуеть; се бо вседѣтелное слово пріяша вси.

2. Обещнѣ и съединен'нѣ налагаются. Знаменай, ꙗко обещнѣ съединяются ꙗже святыа Троица.

3. Богодѣйствія, рек'ше, еже: азъ о Ду-

[1]) Вм. «Божество» должно быть «Божествѣ».
[2]) «коликащи» въ подлин. ποσαχῆ (колькошти).
[3]) Здѣсь пропущено: τῆς προσκυνητῆς Τριάδος.
[4]) «истакателная» въ подлин. τὴν πηγαίαν.
[5]) Вм. «ема» должно быть «елма»

Лук 11 20. сѣ Божіимъ изгоняю бѣсы; чьсть, ꙗкоже
Лук 12 10 ине: на Святый Духъ хулившему не отпустится; дарованій же, рекше, вънегда гла-
Дѣян 1 8 голати: пріимете силу нашедшаго Духа на вы.

35 10 4. Речено въ Псалмѣхъ: ꙗко отъ тебе
z. 13. источникъ животу; и въ Іереміи: мене оставиша источника воды живы. Богъ убо глаголеть источникъ, ꙗковаже нѣкая мати и начяло и вина ꙗвленымъ и произшедшимъ въ существо всѣмъ; ꙗкоже бо нарицати обыкоша нѣціи съборныя, рекше, роды, или вся, или обдержащая за еже обіемителная чястныхъ иже отъ тѣхъ прошествій. сія божественая Писанія истакателную вину глаголють; съдѣтельственаго ради и неоскудна иже Духомъ състоимыхъ, і ꙗко Духъ Святый и тый сущихъ есть вина, ꙗко-
175 б. же въ Премудрости рече||но есть, въ лѣноту истакателную того вину богословить; а еже неоскудное, еже съдѣтельствовати онаIоан. 5. 17 мо разумѣй въ еже: Отець мой даже до нынѣ дѣлаеть и азъ дѣлаю; такоже и Духъ Святый съ Отцомъ и съ Сыномъ дѣлаеть
Псал. 103. 30. неоскуднѣ. Речено бо бысть: послеши Духъ свой, съзиждутся [1]).

5. Добрѣ рече не възвращеными [2]); понеже и еретици прочитають Писанія, и вскормляются в тѣхъ, і обаче развращають себѣ.

6. Спрѣчь, каково богоименіа составъ, сіе бо сказуеть богоименіе [3]).

7. Богоподобное разделеніе при святой [4]) Троици еже о съставѣхъ неслитный рече разумъ, і ꙗко не подобаеть нещися повиновати не пріемлющихъ божественаго Писанія. Еже бо обще при святой Троици богословити нѣсть смущеніе въводити съставомъ.

Сущее. 1. еже на богословное художьство тогова руковожденія [5])? Аще ли же на словесъ истину смотритъ, симъ и мы правиломъ и съвѣтомъ пріемлюще къ отвѣщанію, ꙗко мощни есмы, неуклонѣ шествовати имамы ||, глаголюще, ꙗко богословіе ова 175 в.
убо съединенѣ предаеть, ова же разделенѣ; и ниже ꙗже съединенная раздѣляти подобно есть, ниже ꙗже раздѣленная сълевати, [6]) но послѣдующимъ тому по силѣ на божественыя заря въсходити; ибо отъонуду божественая изъꙗшенія [7]) пріемше,

2. ꙗкоже нѣкое правило добрѣйшее истины,

3. ꙗже тамо лежащая хранити в себѣ немножима и неумнаемая и непреврат'ная тщимся въ хранилѣ словесъ хранимый, і отъ тѣхъ въ еже хранимая. Хранимая рекше, насъ храняцая, си хранити възмагаеміи божественая преданія богословная.

Иже убо съединеная всего Божества суть, ꙗкоже въ богословныхъ подизъображеніяхъ множайшими отъ словесъ указахомъ, еже преблагое, еже пребожественое, еже пресущественое, еже паче живота, еже премудрое і елика превъсходителнаго суть отъꙗтія;

Толкованіе. 1. Богословное художьство выше о Бозѣ сповѣствуя, не рече то художьство быти. Здѣ же ꙗже о богословіи художе||ство рече. Художество есть слава 175. г.
права, помысломъ связана, или слово истинны въ мысли не преподаемо, і извѣстное видѣніе вещи і отреченіе, ея же и глаголется художьство, истинно слово и славу правую предлагая, не требуя еже отъ предложенія подобнаго извѣщенія.

2. Изъꙗшенія глаголеть ꙗже таиньства изъꙗвляющая ученіа.

3. Ꙗко не подобаетъ внѣ исходити божественаго Писаніа вънегда богословити.

Сущее. 1. съ ними же и ꙗже винословная вся, еже благое, еже доброе, еже сый, еже оживляемо, еже премудрое і елика отъ благолѣпныхъ его даровъ всѣхъ благыхъ вина именуется А ꙗже разделенная,

---

[1]) Вм. «съзиждутся» должно быть «и съзиждутся».
[2]) Вм. «не възвращеными» должно быть «не развращеными».
[3]) Слова «Сирѣчь .... богоименіе» не находятся въ Толков. св. Максима.
[4]) «при святой» въ подлин. ἐπὶ τῆς ἁγίας.
[5]) «еже ... руковожденія?» повтореніе вышепрерваннаго.
[6]) Вм. «сълевати» должно быть «съливати»
[7]) Вм. «изъꙗшенія» должно быть «изъꙗвленія» (ἐκφαντορίας).

2. еже Отца пресущественое имя и вещь, и Сына и Святаго Духа, ни единому въ сихъ противъ обращенію[1]), или отнудь приобщенію въводиму. Есть же паки к сему раздел'но еже по насъ

3. Іисусово отнудіе[2]) и непреложно бытіе і еликая в томъ суть

4. человѣколюбія осуществовлен'ная таиньствіа.

Подобаеть же, ѩко мню, паче въ-
176 а спріемышимъ намъ || отнуднымъ и божественаго съединеніа же и разделеніа изложити образъ, ѩко да убо намъ благосъвокуплен'но всяко будеть слово, еже убо нестрот'ное все и неѩсное отрѣвая, благорасуднѣ же и ѩснѣ и благочин'нѣ ѩже своя по силѣ предѣлополагаа[3]). Наричють бо, еже и выиныхъ[4]) рекохъ, иже у насъ богословнаго преданіа

5. священ'нiи гаин'ници съединенiа убо божественаа, ѩже пренепзречен'наго и пренедовѣдомаго пребывалища. скровен'ная и неисходная превыше седалища: раздѣленiа же благоподобная богоначалiя, прошествiя же и изъѩшненiя; и глаголють священ'нымъ словесемъ послѣдующе, и речен'наго съединенiя осъбнаа и паки раздѣленiа быти нѣкая осъбная, и съединенiя и раздѣленiя; рек'ше, при съединенiи божественомъ, сирѣчь, пресущьствѣ, съединен'но убо есть начяльной Троици, обьщепресущественое бытіе, пребожественое Божество, преблагостная благость, еже всѣхъ превыш'ше паче всѣхъ всего свойства тождество;

176 б **Толкованье.** 1. По отъѩтію паче ума || славословятся;' отъ незримыхъ бо при томъ превъсходителнѣ покланяется, рек'ше, ѩко бесмертенъ, ѩко нескончаемъ и невидимъ и нетребователенъ, и еликая таковая; об'ща бо Троица и сія: виновнословна ѩже суть елика в' тварь истекоша отъ того, за еже виновну всякого добра, ѩкоже пишеть:... [5])

2. Общее же пресущественое, ѩкоже при Отци, тако и при Сынѣ и Святѣмъ Дусѣ; при разделен'ныхъ же Святыя Троица, сирѣчь, именехъ, ни едино рече быти противуобращенiе или об'щенiе; Отець бо не убо благочьсцивнѣ наричется Сынъ, ниже Сынъ Отець; тожде же и при Свягѣмъ Дусѣ.

3. Ѩко единаго Божiа Слова есть въчеловѣченiе. Отнудная же то рече на Аполинарiя, ѩко отъ душа умныя и отъ нашего тѣла. Се бо ѩвляеть еже рещи тому по насъ, еже есть и на Ев'тихiяне; на Несторiа же, ѩко Іисусово рече непреложно, ѩко Бога, по насъ бытіе, і ѩко осуществена рече ѩже въчеловѣченiи таиньствія: ал'чбу, труд', еже по водахъ ходити, і еже внити дверемъ за-
||твореномъ къ ученикомъ, і еже въз'двизати 176. в
мер'твыя, и сама страсть, и еликая таковая.

Противуобращенiе что есть словесно человѣкъ, и человѣкъ что есть словесно, ѩкоже въ пятыхъ гласовехъ глаголеть. [6])

4. Еже осуществено же при въплощенiи есть, сіе бо рече, отганяя юже по мечтанiи славу.

5. Священ'нотаиннiци глаголются, рек'ше, священ'ная навык'шеи; и съкровен'ная убо съединенiя рече ѩже о божественомъ существѣ непостiжимыя разума. Существо бо само святыя Троица что есть, никтоже увѣсть когда.

Раздѣленiа же ѩже въ составохъ покланяемая бытiа, сирѣчь, Сына убо еже отъ Отца неизречен'но сіанiе, Святаго же Духа еже отъ Отца неразумѣваемо исхожденiе.

Сущее. 1. преначалное единьство, еже не извѣщан'ное, еже многогласное невѣденiе, еже всевѣденiе, всѣхъ положенiе, всѣхъ отъѩтiе, еже паче всякого и положенiя и отъѩтiа еже въ другъ друзѣ, аще сице подобаеть рѣщи, начялныхъ съставъ пребываніе и въглубленiе, отнудь пресъеди-
||нен'но 176. г
и ни единою чястію сливаемо, ѩкоже свѣты свѣщ' [7]), (да чювьствеными своими пріиму приказньми) сущи въ храмѣ единомъ, и

---

[1]) «противъ обращенію» въ подлин. ἀντιστροφῆς.

[2]) «отнудіе» въ подлин. παντελῆς (совершенство).

[3]) «предѣлополагая» въ подлин. ὁροθετῶν

[4]) Вм. «выиныхъ» должно быть «во иныхъ».

[5]) Здѣсь пропущено слѣд. слова: ὅτι πᾶν ἐστι καλὸν αὐτοῦ.

[6]) Слова «Противуобращенiе . . . глаголеть» не находятся въ Толков св Максима.

[7]) «ѩкоже свѣты свѣщ'» въ подлин. καθάπερ φῶτα λαμπτῆρῶν.

вси въ другъ другу всѣхъ суть чистѣ, і извѣстно еже отъ другъ друга осъбнѣ състоящеися имуть разделеніе, съединен'ни въ разделеніи, и въ соединеніи раздел'ни. І убо зримъ въ храмѣ многымъ бывшимъ свѣщамъ, единому свѣту съединен'ни всѣхъ свѣты і едину лучю нераз'судную съсиꙗвающе; и не убо кто, ꙗко мню, можеть единыя свѣщи свѣтъ отъ иныхъ отъ иже вся свѣты обдер'жащаго въздуха раздѣлити и видѣти, кромѣ коегождо коеждо, всѣмъ въ всѣхъ несмѣсне сърастворен'номъ. Но и аще едину кто свѣщь изнесеть отъ храма, съизыдеть и тоя весь свѣтъ, и ни едино что иныхъ свѣтъ въ себѣ съприторгъ, [1]) или своего инымъ оставль; бѣ бо ихъ, еже рѣхъ, всѣхъ къ всѣмъ отнуднее съединеніе несъмѣсно по всѣмъ и ни единою чястію съливаемо, и сія суща въ тесномъ [2]) въздусѣ, і
177. а. отъ вѣ||щнаго огня състроену свѣту. Убо же пресущественое съединеніе превыше сѣдѣти глаголемъ,

Толкованіе. 1. Еже преначалное единьство, еже паче всякоа [3]) простоты, въ сущихъ божественаго естьства нечястное и простое назнаменуеть.

2. Како невѣдомъ и всевѣдомъ Богъ, и како въ невѣденіи еже о томъ имамы разумъ, да речет'ся; невѣдѣніемь бо бываеть вѣдомъ Богъ. Невѣденіе же не еже неученія ради пріимьши, то бо есть тма души: ниже еже разумѣваемо, ꙗко не разумѣвается невѣденіе не разумны; вид' бо и се познателный [4]), но по ономъ невѣденіи бываеть вѣдомъ Богъ, по нем' же простер'шеся превыше разумѣній, ꙗже множимая расходятся и пакы събираются, не суща единица. Егда убо всяко разумѣніе о Бозѣ превзшед'ше, прости будемъ, не вѣдуще прочее и нерасудни пребывающе ради къ единьству стоꙗнія, извѣстно стоꙗще въ съединеніи, не разумѣваемъ занеже не разумѣваемъ, сирѣчь, не иному нѣкому вѣдущю,
|| мы же, ꙗко не научен'ни, не разумѣваемъ, 177 б.
могуще навыкнути ꙗже до нѣч'сого не разумѣваемъ; но ꙗже отъ всея словесныя твари благочьствивнѣ неразумѣваема неразумѣвающе. Въ таковом' бо став'ше невѣдѣніи възрѣни [5]) бываемъ прежде всѣхъ сущаго; оставльше убо вся виды и разумѣнія, въ невѣщаніи же луч'шемъ всякого вѣщанія утвер'жен'ни, вънегда ниже се вѣдѣти еже не разумѣваемъ; ꙗже пакы въз'вращ'шеся отъ внеглаголаній молчаніа, и разумѣв'ше, ꙗко не разумѣваемъ, отъ мол'чаній въ вѣщаніе сходяще, въспѣщаем'ся прочее еже о невѣдо(мо)мъ искати. Всевѣдом' же пакы Богъ, отъ любодаровныхъ промыслъ разумѣваемъ, ꙗко есть і о [6]) съдѣтельствъ; отъ овѣхъ убо спасъ есть, отъ овѣх' же ꙗко съдѣтель есть. И положеніе убо бытіе глаголеть, ꙗко отъ того положенія всѣхъ сущю бытію. Глаголють же премудрьци положеніе ꙗже налагаемыя виды вещемъ; творить у вещи, у древѣ рек'ше, одръ, или столъ, древо, вещь, видъ, столъ и одръ [7]);
|| отъꙗтіе же, егда качьствія отъимутся отъ 177. в.
видовъ, рек'ше, земли тягость, воды мокротное. Богъ убо еже и сіа претваряа всѣхъ положеніе і отъꙗтіе есть. Положеніе убо всѣхъ, ꙗко вся положь и сътворь и състотятися устроивъ; в томъ бо вся съставившася. І отъꙗтіе же всѣхъ есть, ꙗко и самое то положеніе сущихъ есть твореніе преблаговчиняа и престраяа і отъемля отъ положен'ныхъ, ꙗже по естьствѣ. Аще бо исповѣдуемо есть, ꙗко въ бытіи суть всяко и растлѣваются; тъи же богатьствомъ благости овѣхъ убо отъꙗтъ и тлѣн'ное, ꙗкоже ангелъ и душь; овѣх' же тлѣн'ное въ нетлѣн'ное и смертеное въ смертіе [8]) приводить, ꙗкоже телеса наша (въ) въскресеніи.

---

[1]) «съприторгъ» въ подлин. συνεπισπώμενον (συνεφέπομαι).
[2]) Вм. «тесномъ» должно быть «телесномъ».
[3]) Здѣсь пропущено: ἑνότητα καὶ...
[4]) Вм. «познателный» въ С. исправлено «познавателный».
[5]) «възрѣни» въ подлин. ἔιδος.
[6]) Вм. «о» должно быть «отъ».
[7]) Слова «творить . . . . и одръ» не находятся въ Толков. св Максима.
[8]) Вм. «смертіе» должно быть «бесмертіе» (ἀθανασίαν).

Явлен'но есть, ꙗко самъ сія намъ бывъ, той паче положенія есть, и отъꙗтія, і основаніе, и коре́нь всѣхъ сый не мѣстнѣ, но по виновномъ; ниже отъꙗтіе самъ сый, ихъже самъ имать. Иже бо бесмертное и непостижимое и невѣдомое, і еликая таковая имать
177 г. не ꙗко не сый съпроти||вно, но по свойству нѣкоему всѣмъ неизречен'нымъ и недомысленомъ; изят' бо есть всѣхъ і отъꙗтъ сущихъ, и ни единаго разумѣваемъ иже въ съдѣтельствѣ, или постизаемъ, ꙗко самъ себе въсхитивъ ради без'мѣрія; не бо есть тому мѣра. Подобаеть знаменати еже въ другъ друзѣ быти по нѣкоторомъ пребываніи и въглубленіи божественымъ съставомъ ꙗкоже: Азъ въ Отци і Отець въ мнѣ.
Іоан 10. 38. Тако́ и о Святѣмъ Дусѣ Апостолъ рече.

Сущее. 1. не иже въ телесехъ единехъ съединени, но и въ душахъ самыхъ и въ самыхъ умовѣхъ, ихьже имуть несмѣснѣ и премирнѣ, въ всѣхъ

Толкованіе. 1. Иже о телесѣхъ съединенія, ино при съставѣхъ, и ино при житу по случаю съединеній [1]) и стихиовиднѣ зримыхъ, і иже инако нѣкако смѣшаемыхъ, силами и качьствы разумѣн'ное имуть; ино [2]) нѣчто простыхъ естьства сихъ съединеніе ꙗкон'чаваеть. Такожде и душев'ныя силы иновидно подвиженія разньство имуть; і убо и ангелъ къ божественымъ осиꙗніамъ съеди-
178. а. ||ненія по мѣрѣ своимъ чиномъ имуть. Въ святой же Троици Божество, і елика того, ни единемь речен'ныхъ раздѣляемо, или себе разньствуя, въ лѣпоту паче сихъ съединеній быти славится.

Сущее. 1. вси боговидніи и пренебесніи свѣти, по причастіи мѣры, причяствующе всѣхъ преизряднаго съединенія.

Есть же и раздѣленіе въ пресущественыхъ богословіахъ, не еже рѣхъ ток'мо, ꙗко по самомъ томъ съединенія несмѣснѣ превыше сѣдить и несліан'нѣ койждо начялныхъ съставъ,

2. но ꙗко и ꙗже пресущественаго богорожденіа не противъ обращаются къ другъ другу. Едини же источникъ пресущественаго Божества, Отець, не сущу Сыну Отцу, ниже Отцю Сыну, хранящимъ же своя нѣніи благочьстивнѣ коемуждо

3. богоначялныхъ съставъ. Сія убо ꙗже по неизвѣщан'номъ съединеніи же быти и съединенія же и раздѣленіа. Аще ли же и божественое раздѣленіе есть боголѣпное прошествіе съединеніе божественаго пресъединен'нѣ себе благостію множаща||го 178. б.
же ся и много въсугубляющагося, съединен'на убо суть по божественомъ раздѣленіи неодер'жима преподаніе, осуществія, оживленія, премудротвореніа, инаа дарованія всѣхъ виновныя благости, по их'же отъ причастій и отъ причяствующихъ въспѣваются, ꙗже непричяст'нѣ причяствуемая. И се об'ще и съединен'но і едино есть всему Божеству, еже вся отъ коегождо причяствующихъ причяст'воватися,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ꙗко и душа и умове вся пренебесныя свѣты наричеть; и глаголеть съединятися живосущимъ существамъ симъ всѣмъ, ꙗкоже речен'но бысть въ прит'чи, иже въ храмѣ нѣкоемъ многымъ свѣщамъ другъ другу несмѣснѣ же и неслѣян'не съединен'ныхъ, боговиднымъ же сущимъ и причяствующимъ по мѣрѣ тѣмъ Божія пресъединен'наго съединенія, рек'ше, при бесплътныхъ, иже сквозѣ другъ друга несліан'но промѣщаются.

2. Знаменай, ꙗко пресущественое богорожденіе і источникъ Отца наричеть, і ꙗко не противъ обращаются имена.

3 || Иже о неизречен'ной Троици даже 178. в.
до трехъ съставъ прошествія нынѣ богословить, ꙗко Богъ и Отець, подвиг'ся безлѣтнѣ и любовнѣ, произыде въ расужденіи составъ или раздѣленіе, нечястнѣ же и неохуждателнѣ пребывъ въ своемъ въсемьствѣ [3]) пресъединенъ и непростираемъ тогову сиꙗнію въ бытіе произ'шед'шю, ꙗко образу живому, и всесвятому Духу покланятелнѣ и паче приснѣ исходиму отъ Отца, ꙗкоже учить Господь; благостию же умножися на трисъставное богопачяліе, вина всѣхъ и источникъ. Сия и Богословъ Григоріе въ

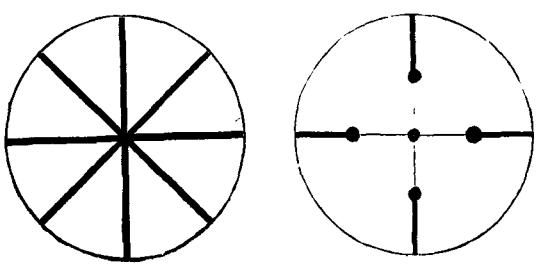
[1]) Слова «ино при съставѣхъ . . . . съединеній» не находятся въ Толкованіяхъ св. Максима.
[2]) Вм. «ино» должно быть «и ино» (καὶ ἕτερον).
[3]) «въсемьствѣ» въ подлин. ὑλότητι.

иже на Евномія рече. Есть же и по другомъ словѣ божественое расужденіе, еже множества ради благости прошествіе Божіе въ многовидѣніе съдѣтельства невидимаго и видимаго. Общи же суть трисъставныя и расудныя единица съдѣтелни, промысли же и благостыни; всецарица бо Троица въ причистіи могущихъ причаствовати бываетъ неодержан'нѣ и непричастнѣ; тожде бо глаголетъ и неодер'жаніе и непричастіе; при-
178. г. частвуетъ || бо ся Богъ неодер'жан'нѣ неодер'жимъ въ мѣстѣ причаствуемымъ, ниже чювьственѣ причаствуемъ, но отнудь въ причастіи коемуждо сый і изятъ всѣхъ; такоже гласу велику быв'шу, вси причаствуютъ ту сущіи по всей силѣ, и мужь и отрочя, и бесловесная; но овы убо силнѣйша, овы же тон'чяйша прямо слышателномъ дѣйствѣ, і есть причастенъ гласъ, и въ себѣ непричастенъ пребывъ.

Еже по существу убо Божествено причаствуется, ниже разумѣвается. Причастно же есть въ еже отъ того быти всѣмъ і отъ того съдер'жатися въ еже быти.

Инако: причастія суть глаже о Бозѣ естьственая дѣйствія и прошествія, осуществия, оживотворенія, премудротворное, сила, благость, и ина таковая. Причаствующая же ангели душа и зданія; причаствуема же непричастнѣ Отець и Сынъ и Святый Духъ. [1])

Сущее. 1. и ни отъ единаго ни единою чястію; такоже срокы знамевіе въ средѣ круга

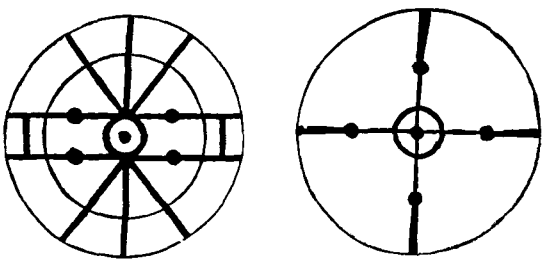


179. а. ||отъ всѣхъ иже въ крузѣ облежащихъ правилниць, [2]) і такоже печатій изъображенія много причаствуютъ пер'вообразной печати, и въ коемьж'до изъображен'ныхъ всей тойжде сущой и ни въ единомъ по единой части. Превъсходить же и сия всевиновнаго Божества непричастіе, еже ниже осязанію того быти, ниже иному нѣчему къ причаствующихъ смѣсному приобщенію.

А паче речеть кто, нѣсть печять въ всѣхъ изъображеніахъ вся и тажде.

2. Сему же не печять виновна: всю бо себѣ ту и туюжде и комуждо придаеть; но иже причаствующихъ разньствіе отлична творить изъображенія единаго и всего самого первообразия; рек'ше, аще убо мяка [3]) и благоизъображаема будеть, и глад'ка и благоначер'таемая,

3. а не супротивъобразна [4]) и жестока, ниже благоразливателна и несъстоимая, [5])
чистъ възъимаю и гаснъ и остаемъ||образъ. 179. б.
Аще ли же что речен'наго уприкладненія недостаточьствуеть, сія виновна будуть ненъображаемому и негасному і иныхъ елика неприкладьствомъ въ причастіи бываютъ.



Толкованіе. 1. Еже убо отъ всѣхъ правилниць облежащихъ въ крузѣ причаствоватися знаменію срокы благоглавлен'но есть отъ самого чювьственаго круга, а еже ни отъ единою чястію причаствоватися; сице да разумѣется причаствуемо отъ нѣчесого въ чясти нѣкоей причаствуемо есть. Явлено же есть, яко и чясти всяко имати хощетъ; но лжбопремудреци убо вси и землемѣрителіе не имати чясти знаменію срокы сущему въ крузѣ глаголють. Аще онѣхъ истин'но слово, глаголють бо знаменіе не

[1]) Слова «Инако .... и Святый Духъ» не находятся въ Толков. св. Максима.
[2]) «правилниць» въ подлин. εὐθειῶν.
[3]) «мяка» въ подлин. ἁπαλά.
[4]) «супротивъобразна» въ подлин. ἀντίτυπα.
[5]) «несъстоимая» въ подлин. ἀσύστατα.

чясть коя, кую бо чясть имать прахъ, по въздуху въ солнечной лучѣ видимъ лѣтаяй; таково знаменіе срокы тънкой чясти не
179. в имѣя, ꙗкоже прахъ. Глаголють: знаме||ніе нечястно есть, а еже чясти не имать, по коей части будеть причяствуемо. Сицево же знаменіе при еже въ крузѣ тъкмо, а не прі иныхъ знаменіахъ глаголють. Сего ради добрѣ рече святый· ни отъ единаго ни единою чястію причаствуется Божество.

2. Супротивленіе и рѣшеніе отъ приказни причястныя [1]).

3. Ꙗкоже каменіе и древіе, или пакы ꙗже суть мокраго сущьства, ихже ни едино пріемлеть отъ перстня печять.

Сущее. 1. Раздѣленно же есть благолѣпнаго въ насъ богодѣйствія, еже по насъ отъ насъ отнудь истинѣ въсуществитися пресущественому слову, и съдѣяти и пострадати елика человѣчьскаго его богодѣйствіа суть лучшая и изрядная. Сиꙗ бо Отець и Духъ по ни единомъ причястися словѣ, аще нѣгде речетъ кто по благовидномъ и человѣколюбномъ вкупохотѣнія, и по всякомъ превъсходимомъ и неизреченномъ богодѣйствѣ, еже съдѣя по насъ бывъ непреложный, понеже Богъ и Божіе Слово. Сице и
179 г. мы божественая и съединяти словомъ || и раздѣляти тщимся, ꙗкоже сама божественая и съединяются и раздѣляются.

Но сихъ убо съединеній же и расужденій, еликыя въ словесехъ богоподобныа вины обрѣтохомъ, въ богословныхъ подизображеніяхъ осъбно о коемждо пріемше, ꙗко мощно, изложихомъ, ова убо испытавше истиннымъ словомъ і отверзъше, и священный и немутный умъ на свѣтлая словесъ видѣнія привеше; къ овѣмъ же,

3. ꙗко тайнымъ, по божественѣ преданіи

4. паче разумнаго дѣйства прешеше. Вся бо божественая і елика намъ ꙗвленна суть причястіями единеми разумѣваются; сія же какова когда суть по своему начялу и пребыванію, паче ума суть и всякого существа и разума.

Толкованіе. 1. Знаменай, ꙗко раздѣленно есть отъ святыа Троица, рекше Отца и Духа [2]), въчеловѣченія Слова отнудь і истинѣ.

2. Зде о смотрѣніи пакы пріемля Бого Слову единому сия налагаеть ниже Отцу, ниже Святому Духу приобщившимся развѣ по хотѣніи единомъ. || Знаменай [3]) извѣст- 180 а.
но смотренія сповѣданіе, ꙗко въсуществися пресущественый Богъ Слово непреложно; понеже пребысть Богъ и въсуществися по насъ отъ насъ свесма, сирѣчь, тѣло и душу по истинѣ словесну пріимъ; і ꙗко Богъ Слово есть пострадавый плотію ꙗвѣ, и ꙗко человѣчьское его есть богодѣйствіе вся ꙗже въ смотрѣніи, і ꙗко не причястися въ сія Отець, ниже Духъ, развѣ благоволеніемь и хотѣніемь плоти, и въ еже съдѣйствовати Сыну Богу въ богознаменіяхъ.

3. По силѣ, сущой въ хлѣбѣ и въ чяши. Вѣруемъ бо, ꙗко истинно тѣло Христово есть и кровь силою Божіею претваряемо; образъ же преложеніа не вѣмы: тайна бо велика есть и преданія.

4. Иже о Бозѣ глаголемыхъ мысль убо священный умъ отверзаеть, рекше, сказуеть ниже о божественыхъ упражняꙗся и землеными и страстьными несмущенѣ пребываяй; самѣмь же тѣмъ божественымъ не инако приходить, развѣ по престаніи всякого движенія умнаго сущихъ. Се бо ꙗвляеть, || еже паче разумнаго дѣйства рещи, 180. б.
сирѣчь, егда не постиженіемь Бога отвсюду обіятъ будеть, тогда разумѣваеть искомое.

Сущее. 1. Сирѣчь, аще пресущественое скровеньство Бога, или животь, или существо, или свѣтъ, или слово именуемъ, ничтоже ино разумѣемъ, развѣ ꙗже в насъ отъ того производимыя силы обожителныя, или существотвор'ныя, или оживляемыя, или премудро дарованныя; къ тому же по всѣхъ

---

[1]) Вм. «причястныя» должно быть «печяти» (τῆς σφραγῖδος).

[2]) Слова «рекше . . . и Духа» не находятся въ Толков. св. Максима.

[3]) Пропущено «же».

разумныхъ дѣйствехъ отпущени приходимъ, ни едино зряще обоженіе, или животъ, или существо, еже извѣстно начертаніе есть всѣхъ изрядно и по всякомъ превъсхожденіи винѣ.

Пакы, ꙗко убо есть истакатель Божества Отецъ, Сынъ же и Духъ богороднаго Божества, аще сице подобаетъ рещи, отрасли богосадныя, і ꙗковоже цвѣти и пресущественіи свѣти отъ священ'ныхъ словесъ пріахомъ; такоже сія суть, ниже рещи, ниже разумѣти мощно.

Но даже до сего всяко еже у насъ разумнаго дѣйствіа проше‖ствіе, ꙗко всяко божество, отечьство [1]) и сыновьство, отъ всѣхъ изряд'наго отценачялія и сыноначяліа даровася и намъ и пренебеснымъ силамъ, отъ негоже и бози, и боговъ сыновe, и боговъ отцы боговидни бываютъ и именуются умове, духовнѣ рек'ше, таковому отечьству и сыновьству съвер'шаему, сирѣчь, бесплътнѣ, невещественѣ, умнѣ, богоначалному бо Духу паче всякого умнаго невеществія и обоженіа превыше сѣдящу, Отцу и Сыну, всякого отечьствія и сыновьства божественаго, превъсходителнѣ изряднымъ.

180. в

Тлъкованіе. 1. Ꙗко и еже Богъ имени ꙗвляетъ существо, ниже что есть Богъ, но благодѣйство нѣкоторое в нихъ; і ꙗко отъ пречистыхъ иже отъ Бога дарован'ныхъ намъ, и ꙗже о Бозѣ именованіа творимъ: а еже что есть Богъ, всѣмъ есть недомыслено; ибо божественое бытіе сице достойнѣ нѣкако вспѣто да будетъ, егда всякого дѣйствия и скорѣйшаго, разумнаго же, всяко отъ насъ отпущен'но будетъ, непостиженіа ради. Став'шимъ же намъ извѣстнѣ у на‖шего ума нерасужденіи, пріиметъ насъ молчаніа ради святаго приходящихъ къ иже отъюнуду приходящимъ дароваяіемъ; нерасужденіе же оно предъ малѣмъ нарече разумъ в неразумии.

180 г.

2. Знаменай честная и страшная при пречистой Троици имена, ꙗко истакатель Божества Отецъ; Сынъ же и Духъ Святый отрасли суть Божества богороднаго, сирѣчь Отца, богосадове и цвѣти и свѣти пресущественіи. Паче же отрасли глаголетъ рещися въ Писаніи отъ маслинъ видѣнія Захаріа, единонадесятаго пророкъ: двѣ бо вѣтви маслинѣ рѣша 70 преложникъ; и иніи же сказателіе класи и отрасли; свѣти же, в них'же речеся Отецъ свѣтъ и Свѣтъ отъ свѣта. Отечьство же глаголетъ, рек'ше очиньство. Наносить бо сыновьство; і убо глаголетъ Апостолъ: отъ негоже всяко отечьство на небеси и на земли именуется; еже бо быти же Отцемъ и Сыновомъ и именоватися, съвыше сниде отъ Отца убо рече сыновня; Отца же всѣхъ съдѣтельскы учительскы; тѣм'же и бесплотніи и умніи боговъ отци и сынове учителнѣ ‖ и превъсходителнѣ и въ ангелѣхъ, [2]) ꙗкоже и Апостолъ ꙗвляется, всѣмь отцемь начяльствующю истин'ному Отцю, занеже и таковое причястіе дав'шему, и всѣми сыны начяльствующу Сыну, занеже тому причястну всему быв'шу, ꙗкоже самъ рече: ꙗвихъ имя твое человѣкомъ; ꙗко наречется Отецъ иже того имѣа Сына, иже сицевая рек'шаго.

Ефес. 3. 15.

181. а.

Іоан. 17. 6.

Сущее. 1. Ниже бо есть извѣстно начер'таніе виновьственымъ и виновнымъ, но имуть убо виновственая виновныхъ пріятныя образы: сама же винованая [3]) виновьственыхъ изрядна суть и превыше въглублен'на суть по своему начала словѣ; и да иже по насъ пріиму *приказньми*, сладости и скор'би глаголются творителнѣ, еже сладитися и скор'бѣтися; сама же ниже сладится, ниже скор'бится; і огнь съгрѣвателенъ и жежителенъ не глаголется жещися и съгрѣватися; и живитися, аще кто речетъ, саможивоту, или просвѣщатися самосвѣту, неправѣ речетъ по моемъ словѣ, аще нѣгде по иномъ сія речетъ образѣ,

2. ‖ ꙗко излишнѣ и существенѣ присуща суть, ꙗже виновьственыхъ виновнымъ.

181. б.

3. Но и еже всякого богословіа свѣтлѣйше еже по насъ Іисусово богозданіе и неизречен'но есть слову всякому,

4. и невѣдомо уму всякому, и самому

[1]) «божество отечьство» въ подлин. θεῖα πατριά.

[2]) Здѣсь пропущено: καὶ δικαίοις.

[3]) Вм. «винованая» должно быть «виновная».

пер'вому старѣйшихъ ангелъ. І еже убо мужественѣ тому въсуществитися, тайнѣ пріахомъ; не увѣдаемь же како отъ дѣвственыхъ кровей инѣмъ чресъестьственымъ уставомъ създавашеся, и како немокреными ногами, телесну дебелость имущими и вѣщну тягость, шествоваша водное и нестоятелное сущьство, і паче иная елика паче естьственаго суть Іисусова естьствословія. Сія же нами въ иныхъ доволнѣ речен'на быша, и славнымъ

Толкованіе. 1. Виновьственая суть вся паче приведен'ная въ тварь, любо на небеси, любо на земли. Винов'ная же паче пресущная, сирѣчь, три съставы святыя Троица. Явлено убо есть, яко ни едино начер'танія ли подобіе сихъ есть къ другу другу, винъ рече, и виновьственыхъ. Добрѣ же
181. в. приложи: пріятныя; не бо все образи имуть, но пріятныя.

Лежаще. Яко излишнѣ и существенѣ присуща суть паче виновьственыхъ виновнымъ [1]).

2. Тѣмьже не добрѣ глаголемь живу быти и просвѣщатися Божеству; то бо, еже живемъ, намъ быти и просвѣщатися виновно; существенѣ убо присуща есть Божеству, еже намъ по благодати. Се бо назнаменуеть еже: по причястіи. Глаголеть бо
Ефес. 2. 8. Апостолъ: благодатію есте спасени; и мы убо спасени глаголем'ся; тъй же нашь Спасъ
Іоан. 1. 16. есть. И пакы: отъ исполненія бо его мы вси пріахомъ.

3. Знаменай, яко богословіе наричеть паче о въчеловѣченіи, і яко по насъ богозданіе рече Господа Іисуса въплощеніе. Сія на Несторіяне паче же, еже мужественѣ того въсуществитися глаголати. Зри же, яко отъ дѣвственыхъ кровей рече тѣло Господа Іисуса създатися.

4. Како глаголеть старѣйшимъ ангеломъ быти нѣкоимъ, и пер'вому ихъ нѣкоему быти. Глаголеть же старѣйшіа ангелы Іоанъ божественый въ Откровени; и сед'мимъ быти
181. г. пер'вымъ въ Товіи прочтохомъ, і отъ Климента въ книзѣ пятой *Подъизображе-ній.*[2]) Старѣйши же ангели обыче нарицати горнѣйшіи три чинове: Престоли, Херувимъ, Серафимъ, якоже являеть въ иже О небесномъ священ'ноначаліи словѣ многащи. Глаголеть же зде, ниже пер'вому ангелъ мощно быти образъ въчеловѣченіа.

Сущее. 1. наставникомъ нашимъ въ богословныхъ его сложеніахъ въспѣта быша зѣло преславнѣ, паче онъ, или отъ священ'ныхъ богословець приятъ, или отъ художественаго словесъ испытанія съзрѣ, отъ многаго въ сія обученія и навыкновеніа, или і отъ нѣкотораго научень бысть божественѣйшаго вдохнутія, не ток'мо научь, но и пострадавъ божественаа; і отъ иже к тѣмъ благосердія, аще сице подобаеть рѣщи, къ научиму тѣхъ и тайному съвер'шенъ бывъ съединенію и вѣрѣ. И да многая и блажен'наа зрѣнія дер'жавныя оного мысли в малыхъ предложу, сія о Іисусѣ рече въ собран'ныхъ тѣмъ богословныхъ сложеніяхъ.

Толкованіе. 1. Наставника святаго Ие- 182. а.
рофея гадаеть; якоже абіе являеть послѣдолѣтіе, по Павлѣ бо отъ сего пол'зовася. Глаголеть же, яко негли пострадавъ, божественая онъ тако въдохновеніе пріатъ. Что же есть: не тъкмо научься, но и пострадавъ, —речен'но убо бысть и въ еже къ Евреомъ: научи же, отъ нихъ же пострада. Пострадавы бо послушанія искусъ пріемлеть учимое, рек'ше, бываемый паче слышавшаго; тъчію не убо же и біен'ну когда, что есть таковая болѣзнь вѣсть, и паче убо пред'ставить, како есть болѣзнь; сице и еже откровеніемь научаемъ божественѣйше сказати имать божественая. А еже пострадати божественая сицево есть, речен'но есть Апостоломъ: съпогребем'ся Христу да и съвоскреснемъ тому и съцарствуемъ; расп'ный же себе и свою плоть, тъй язвы Христовы на своемъ тѣлѣ носить; въ лѣпоту убо и съцарствовати имуть Христу...[3]) тѣм'же и святый Іерофей глаголеть се, не тък'мо научити, но и пострадати божественая на- 182. б.
вьщая ступаеть себе, и добрѣ глаголется постра-

[1]) Слова «Лежаще. Яко . . . . виновнымъ» повторены. См. выше, § 2.

[2]) «Подъизображеній» въ подлин. Ὑποτυπώσεων.

[3]) Здѣсь пропущено: καὶ τὰ θεῖα αὐτοῦ παράδειγματα μυστήρια,...

дати полезную сію страсть, да Божіе будетъ пребывалище.

Инако: пострадати рече тому божественая, ѩко не учительскы словесъ ради еже о сихъ пріяти наученіе глаголя, но божественымъ осіяніемъ въобразитися, і ѩко вознаменати в' мысли разумъ сущихъ паче естьства, и таковое божественое ученіе благосердіе нарече, рек'ше завѣщаніе.

Святѣйшаго Иерофея отъ богословныхъ его сложеній.

1. Еже всѣхъ вина и съвер'шително Іисусово Божество, еже части всему съгласна спасая, ниже чясть, ниже все суще, и все и чьсть, ѩко вся и вся и чясть въ себѣ съпріемь и преимѣя и предъпмѣя; съвер'шен'но убо есть у несъвер'шен'ныхъ, ѩко съвер'шен'ноначялія; несъвер'шен'но и предъвер'шен'но видъ видотворенъ въ невидовныхъ, ѩко видоначално, не видовно въ видохъ, ѩко паче вида; существо на вся существа пречистѣ находя, и всякого суще-
182. в. ства изрядно вся ‖ начала и чины разлучая, и всякого начала и чина превыше суще. И мѣра есть сущихъ,

2. и вѣкъ, и паче вѣка, и превѣчное; исполненіе трѣбующимъ; преиспол'нено въ исполненыхъ, неизречен'но, неизвѣщанно, паче ума, паче живота, паче существа, паче естьства имать, паче естьствена, пресущественѣ пресущественое.

3. Тѣмьже понеже и даже до естьства за человѣколюбіе прииде и въистину въсуществися, и мужь иже пребожественый бысть, милости да будеть ѩже насъ паче ума и слова въспѣваемая [1]); и въ сихъ имать еже паче естьственое не тъчію понеже непреложнѣ намъ

Тлъкованіе. 1. Божественіи си представ'ляють ангелы [2]), како и Сынъ вся въ всѣхъ и
Колос. 2. 10. глава всѣхъ, по Апостолу; и глаголеть, ѩко всѣхъ есть съвер'шеніе и съдер'жатель, другъ въ друзѣ иманіе и съдѣтельство стяжа, сирѣчь, части всему, ѩко вся сый; ѩко всему убо събратель [3]) и чясть въ лѣпоту, понеже и всяка чясть всего есть часть, и ниже вся, ниже чясть, ѩко ни едино ‖ сы отъ 182. г. тѣхъ, но и паче всякого существа. Чясти же всему миру суть, ѩко по виду зрима: въздухъ, земля, садовна и прочая; и есть убо съвер'шен'но глаголемое того Божество, ѩко к намъ несъвер'шен'нымъ. Ѩкоже въ Мат'ѳеи рече: съвер'шени будете, гл. 5. 48. ѩко азъ съвершенъ есмь. Къ ангеломъ же съвер'шен'нымъ несъвер'шенъ, но пресъвер'шенъ есть, и съвер'шен'ноначялникъ Сынъ, ѩко начяло всякого съвер'шенія, понеже и предсъвер'шенъ. Сице и видъ глаголется в невидов'ныхъ и не телесныхъ, ѩко видотвореніа всякого съдѣтель и начало всякого вида; к симъ же видомъ не видовенъ и паче вида, понеже втори того види, рек'ше послѣдній.

2. Мѣра есть сущихъ, понеже вся в томъ измѣрен'на суть, и вѣкъ паче праведнѣ убо глаголется. Аще бо: вѣкъ, глаголется, образомъ нѣкымъ присно сый, речен'но есть: ты же тъжде еси, и лѣта твоя не`оскудѣ- Псал. 101. 28. ютъ; и пакы: и изчитаяй множество звѣздъ; Псал. 146. 4. і иже: небо измѣряя пядію и землю ‖ гор'- Исаія 40. 12. стію. Творець же вѣкомъ занеже ангеломъ 183. а. творець сый бесмертіе, простертіе, присноживотьство, вѣкъ, а не лѣто, некон'чаемый и приснобываемъ глаголется. Не по сему убо глаголется вѣкъ по лѣтѣ конець имущему, но понеже присно сый, въ вѣкы кон'ца не имущему.

Зри, како глаголеть: понеже и даже до естьства прiиде. Естьства разумѣй нашего, і ѩко еже естьства не добрѣ глаголемы при Бозѣ; се бо како рече даже до естьства нашего сниде, сирѣчь, даже до оного доспѣ бесчестнѣйшаго, і егоже самъ не имаше.

Сущее. 1. и несліятелнѣ причястися, ничтоже пострадавъ въ преисполненіе свое отъ неизвѣщан'наго истъщанія, но ѩко і еже всѣхъ преславныхъ преславнѣйше

2. въ естьственыхъ нашихъ паче есть-

---

[1]) Противъ этого мѣста на полѣ написано киноварью: «посрѣд».

[2]) Въ подлин. св. Максима вмѣсто «ангелы» стоитъ ῥήματα.

[3]) «събратель» въ подлин. συναγωγεὺς.

ствен' бѣ, въ иже по существѣ пресущественъ, вся ѡже же [1]) наша паче насъ имѣя.

Сихъ убо доволнѣ; на ѡже же слова мысль да предъидемъ,

3. ѡже об'щаа и съединен'ная разделенія божественаго имени, по еже намъ мощно,
183 б испы‖тающе. И да ѡвлен'нѣ о всѣхъ прочее предъопределимъ, разделеніе божественое глаголемъ, ѡкоже речеся, благолѣпная богоначяліа прошествіа. Даруя бо всѣмъ сущимъ и превъсходя ѡже всѣхъ благыхъ приобщенія,

4. съединен'не убо раздѣляются, множать же ся единен'нѣ и много усугубляются отъ единаго неотходителнѣ; сирѣчь, понеже сый есть Богъ пресущественѣ, даруетъ же еже быти сущимъ и приводить вся существа много въсугублятися, глаголется единосуще оно, еже отъ того приведеніемъ многихъ сущихъ, пребывающю ничтоже умнен'ну оному, и единому въ умноженіи, и съединен'ну по прошествіи, и исполнен'ну въ расужденіи, еже всѣхъ бытіи сущихъ пресущественѣ изрядному,

Толкованіе. 1. Знаменай, ѡко непреложнѣ и несліян'нѣ причястися намъ и бестрастнѣ; і ѡко въ естьственыхъ нашихъ пребысть паче естьственъ, и въ еже по существѣ пресущественъ, имаше ѡже наша паче насъ, рек'ше, еже отъ Дѣвы, еже без'грѣшное,
183. в. еже вла‖стію Божіею глаголати и вся дѣяти, еже ходити водъ поверху, и елика таковая.

2. Знаменай убо, ѡко ни единъ сице богословить о смотрѣніи на Несторіяне и Без'главныа и М'щателя [2]).

3. Об'щая и съединен'ная Святыя Троица имена і еликая отъ тоя дарованій, иже по той именуются. Сія же дарованія раздѣленія рече, рек'ше множеніа [3]).

4. Сія на Мечтателя много въсугублятися глаголется едино, понеже бо отъ того вся и тѣмъ и в' томъ създашася, и тъй есть глава всѣмъ сущимъ, и той вся существія приведъ въ лѣноту много въсугублятися глаголется ради иже отъ того бываемыхъ; тѣмъже и всѣмъ покаряющим'ся Отцу, тъй глаголется ради иже отъ того бывшихъ Отцу покарятися, ѡкоже глаголеть Апостолъ: тогда и самъ Сынъ покорится, и та- 1 Коринѳ 15.28.
ковый въ множествѣ всѣхъ приведеній пребысть единъ и тъйжде в неумнен'номъ излитіи тоговѣхъ преподаній, въ еже всему чьсть сый, и ничтоже сый всего; есть ‖ бо 183 г
пресущественъ, и намъ не приступенъ. Скажеть же ся пониже [4]).

Сущее. 1. и въ едино всѣхъ приведеніемъ 184. б.
и неумнен'нымъ излитіемъ неохуждаемыхъ его преподаній. Но и единъ сый, и всякой чясти и всему, і единому и множьству, единаго преподая, единъ есть ѡкоже пресущественѣ, ниже чясть сый множьства, ниже отчясти вся; и си‖це ниже едино есть, 184 в.
ниже единаго причаствуеть, ниже едино имать; далече сихъ едино есть паче въ сущихъ единаго, и множество нечястно неисполнен'но всяко едино, и множество приведъ и съвер'шая и съдер'жа. Пакы еже отъ того обоженіемъ, по силѣ коегождо боговиднѣмъ богомъ многымъ быв'шимъ, мнится убо быти и глаголется единого Бога раздѣленіе и многовъсугубленіе, есть же ничтоже умненъ начялный богъ и пребогъ, пресущественѣ единъ Богъ, не чястенъ въ чястныхъ, съединенъ себе, и многымъ несмѣсенъ и немножимъ. И се преславнѣ разумѣвъ

2. общій нашь и наставника на божественое свѣтоданіе руковождь, иже многъ въ божественыхъ, свѣтъ миру, тако рече божественѣ въ священ'ныхъ его писаніяхъ: ибо аще суть глаголеміи бози, 1. Коринѳ 8. 5

3. аще на небеси, аще на земли: ѡкоже суть бози мнози и господіе мнози; но самъ единъ Богъ Отець, отъ негоже вся, и мы в

---

[1]) Здѣсь слово «же» лишнее.

[2]) Вм. «М'щателя» должно быть «М'чтателя» (Φαντασιαστῶν).

[3]) Противъ этого мѣста, на полѣ, написано «послѣдѣтье».

[4]) Слѣдующія за симъ «Сущее» и «Толкованіе», по ошибкѣ писцовъ, написаны не на своемъ мѣстѣ: сначала помѣщено «Толкованіе», а потомъ «Сущее».

томъ; і единъ Господь Іисусъ Христосъ, им'же вся и мы тѣмъ.

183. г. **Толкованіе**[1]). 1. И въ едину[2]), рече, всѣхъ приведеніе, ѩвляа вкупѣ еже въсхотѣти, а не помалу что и чястнѣ създатися, сирѣчь, къ еже быти пріити бывшимъ. Неумнѣн'но еже поданіе, рек'ше, ѩко зижда сущая Богъ, ничтоже своихъ охужден'но сътвори благыхъ.

2. Общій наставникъ и руковождь, Апостолъ Павелъ рекше, того бо ради вѣрова, ѩкоже увѣдѣхомъ въ Дѣѩніихъ. И да назначенано есть, ѩко и святый Іерофей святымъ Павломъ наученъ бысть.

3. Еже: і аще бози мнози и господіе будуть, — обаче единому быти въистину Богу Іисусу. Се ѩвляеть, ѩко всѣхъ вина и съдѣтель Божество по преподаніи неразделеномъ и нерасходимомъ именованія своего божества и господства глаголемыя богы и господіе произведъ, не раздѣл'шуся Божеству въ чясти божествъ, ѩкоже злато въ златица[3]) многыя, ниже богомъ многымъ съ-

184. а. исполняющимъ тогово || Божество, им'же образомъ многы виды едину ут'варь [4]); но множитися глаголется Богъ коегождо въ приведеніе сущихъ хотѣніемь промыслителными прошествіями, много въсугубляемъ убо, пребывая же нечястнѣ единъ, ѩкоже солнце, заря многыя изсылая и пребывая въ единьствѣ. Речен'но бо есть и о солнцы правды.

Отсуду есть удобно смыслити, како глаголется Христосъ солнце правды праведне и по достоянію, ниже вяще, ниже мен'ше достоянія въсіявая и въ единьствѣ пребывая, ѩкоже солнце чюв'ствено заря испущая и в томьждествѣ пребывая, еже на всякъ день разделяемо и не изнуряемо [5]).

Добрѣ же при божественыхъ речен'но бысть, съединенія держателнѣйша быти разделеній; ибо не подобаеть смысленѣ слыша о Бозѣ, единицю о томъ слышащу, разумѣвати не мощь, ниже простое, ѩко не силна; ни едино бо при Бозѣ искрьн'но отъ насъ глаголется свойства оного касаемо, ниже по улишеніи, ѩко: бесмертенъ, и подобная; ниже по положенію, ѩко: животъ, ‖ рек'ше; сіе же едино, 184. б. ѩко всѣмъ не слагаемо да речется, еже такожде имать не отъ заходимыхъ своея единица прочихъ съставохъ; пребываеть бо тойжде, і аще хотѣніемь мнится раздѣлятися въ прочихъ приведеніе. Всякого убо разделенія, сирѣчь, въ еже быти сущая пришествия предвиновная и дер'жателная Божія нераздѣлная единице, при чювьственых' же супротивно: ничтоже бо тѣхъ есть единица, но раздѣленія стихи и прежде быв'шая стицателна бывшая и съединяема; в'торая же отъ сложенія съединенія съдѣлують. При божественыхъ же не тако, при сихъ бо прежде бывшее единеніе раздѣленія хотѣніемь вторая творить.

Сущее. 1. ‖ Ибо при божественыхъ съеди- 184. г. ненія раздѣленія съдержать и пер'воначяльствують, и ничтоже умнена суть съединен'на, и по отъ единаго неотходнѣмъ и съединен'нѣмъ разделеніи. Сіа мы общая[6]) съединен'на всего Божества раздѣленіа,[7]) рек'ше благолѣпная прошествія

отъ иже ѩвляющихъ сія въ словесехъ богоименъ въспѣти, но еже мощно, покусим'ся, сему, ѩкоже речеся, предразумѣн'ну, еже всяко благодѣйствено богоименіе, на нем'же аще лежить богоначял'ныхъ Съставъ, при всемъ то пріяти богоначялнѣмъ отнудьствѣ непрезирателнѣ [8]),

Толкованіе. 1 Съединенія убо при Божествѣ глаголеть, еже един'нѣ и един'ничьскы[9]) о томъ зримая, кромѣ ѩвѣ их'же предраз-

---

[1]) Сл. «Толкованіе» по списку С. — Въ Ц. и У. это слово не написано.

[2]) Вм. «едину» должно быть «едино».

[3]) «златица» въ подлин. νομίσματα.

[4]) Вм. «ут'варь» должно быть «т'варь» (κόσμον).

[5]) Слова «Отсуду есть . . . . и не изнуряемо» не находятся въ Толков. св. Максима.

[6]) Пропущено «и» (καὶ).

[7]) Противъ сего, на полѣ, написано: «посред».

[8]) «непрезирателнѣ» въ подлин. ἀπαρατηρήτως.

[9]) «един'ничьскы» въ подлин. μοναδικῶς, за симъ пропущено: ἐπὶ τῆς θεότητος вмѣсто «о томъ» которое не находится въ подлин. Толкован. св. Максима.

дели свойствъ, сирѣчь, отечьства, сыновьства и Духу исхожденія; раздѣленіе же еже многая быти божественая причаствующа даровъ; предначальствуютъ убо и съдержатъ іже съединеній; не бо отъ многыхъ събрав'шеся іже единаго Божества и го-
185. а. сподства, || но отъ тогова единичьства, еже въ онѣхъ множество зрится.

Глава 3.

Что іже молитвѣ сила, і о блажен'номъ Іерофѳи, і о благоговѣйньствѣ и списани богословномъ.

И первѣе, аще мнится, еже отнуднее и всѣхъ Божіихъ прошествій изъяснителное [1]) благоименованіе да смотримъ, благоначалную и преблагую призвав'ше Троицю, изъявителную всѣхъ ея блажайшихъ промысловъ. Подобаетъ намъ молитвами первѣе к той,

Тлъкованіе. 1. Знаменай. іако молитва насъ възводитъ къ Богу. Знаменай і приказни красны суща.

Сущее. 1. іако благоначалной приводитися, и паче той приближающим'ся, в семъ навыщати всеблагая дарованія, іже въ той превыше сѣдящаа;

2. ибо та убо въ всѣхъ ту есть, не вся же той ту суть. Тогда же, егда ту призываемъ, всечистыми молитвами, несмущеннымъ же умомъ і еже къ божественому съединенію прикладіемъ, тогда и мы той ту
185. б. будемъ; та бо || ниже вмѣстѣ есть, да и не достанетъ нѣкого, или отъ иныхъ въ иная прейдетъ.

2. Но и еже въ всѣхъ сущихъ той быти глаголати недостаточьствуетъ паче всѣхъ и всѣхъ обіемителнаго безмѣрія. Насъ же убо самѣхъ молитвами выспрь да простремъ на божественый и благыхъ лучь высочайшее възмаяніе,

3. іакоже аще многосвѣтлой узѣ, отъ небеснаго края повѣшен'ной, до здѣ же сходящой, и присно тоя не предъ руками поиманіемъ дер'жащеся, низвлещи убо ту мним'ся, истиною же не сводимъ ону, горѣ же и долу бываемую, но сами мы възводим'ся к высочяйшимъ многосвѣтовиднымъ лучь зарямъ. Или іакоже в корабль вълѣз'ше, и дер'жащеся иже отъ нѣкоего камене въ насъ простертыхъ ѹжь, іаково же намъ въ заступленіе дан'ыхъ, не к намъ камень, но насъ самѣхъ истиною и корабль къ камени приводимъ. Іякоже и еже вспять аще кто при мори камень стоя в корабли отринеть, съдѣлуетъ бо ничтоже въ стоіащи и недвижими [2]) себе отъ оно||го разлучяетъ, і 185. в.
елико паче того отринетъ, паче того отринется. Сего ради и прежде в'сего и паче же богословіа, молитву начинати дол'жно есть, не іако привлачащимъ юже вездесущую и нигдеже силу, но іакоже божественными памятьми и призваньми насъ самѣхъ вручяюще ей и съединяюще.

И сіе же, мню, отвѣщаніа достойно, іако славному наставнику нашему Иерофею богословная сложеніа преславнѣ събрав'шу, мы и не іако доволнѣмь онѣмъ, иная и настоящее богословіе списахомъ. Ибо аще онъ прочая списати всякая богослов'ная списаніа удостой, и малыми сказан'ми пройде всего богословія главизну, не убо мы на толико или неистовьства, или ненаказаніа пришли быхомъ, іако или зрителнѣ и [3]) оного и божественѣйше мнѣти къ богословіамъ пріити; или дващи сія излишне глаголюще, суесловити, к сему же и обидѣти і учителя и пріятеля суща, и насъ самѣхъ обидѣти, учителева себе въсхищающе насъ, иже по Павлѣ || божестве- 185. г.
номъ отъ оноговѣхъ словесъ [4])

Тлъкованіе. 1. Благоначялной рече наставница всякого блага.

2. Како не вся ту суть при Бозѣ, рече, убо и самъ разумѣеши тоже и отъ божественаго пророченіа: приближитеся къ мнѣ и приближуся к вамъ, глаголетъ Господь.

3. Добрѣ уприказни [5]) небесной узѣ чистую молитву. Іякоже бо иже на высоту не-

---

[1]) Вм. «изъяснителное» должно быть «изъявителное» (ἐκφαντορικὴν).

[2]) Здѣсь пропущено слово «камень» (πέτραν).

[3]) Частица «и» здѣсь лишняя.

[4]) Противъ этого мѣста, въ пробѣлѣ между столбцами, написано: «послѣдлѣтіе».

[5]) «уприказни» въ подлин. ἀπείκασεν.

бесную възыти хотя руками крѣп'цѣ придер'жится ужа того.

1. Како везде есть и нигдеже Богъ, речен'но бысть нами выше в' толкованіи, емуже начало,—положеніе глаголють любопремудрьци. Ꙗкоже убо иже помалу себе отъ земля възвышая, таже руками убо мнить снизъвлачити узу, самъ же к высотѣ вземлется помалу възхожденіемь, сице и иже прилѣжно молитву творя дѣꙗн'ми, ꙗже слово рукь наричеть, по малу дѣланіемь и молитвою умъ его възводится къ Богу; аще ли рукы пустимъ узы, и небрещи начнемъ еже на горняа ношенія, падаемь отъ высоты. Тожде и отъ кораблю, да разумѣемъ
186. а. корабль на‖шу мысль, развѣваему житія вѣтры; море же житіе, исполнен'но многыхъ обуреваній; камыкъ же Христа, егоже дер'жаще, не колеблема пребываемъ к тому, житіе наше влекуще.

Сущее. 1. иже по Павлѣ божественомъ отъ ѡноговѣхъ словесъ [1]) научен'ныхъ славное его и видѣніе і изъяшненіе себѣ въсхыщающихъ. Но понеже въистину ꙗже

2. божественая старечьскы сповѣдуя онъ, събран'ны намъ предѣлы изложи, и въ единомъ многыя обіемлемыа,

3. ꙗкоже мощно намъ, і елицы у насъ учителіе новыхъ сущихъ душь, повелѣвая отврести и раздѣлити нашимъ умѣрен'нымъ словомъ ꙗже събран'ная и единен'ная умнѣйшее мужа оного силы скупореченія; и многашп насъ и самъ въ сіе предубѣди, и книгу же самую, ꙗко превъсходимую, послалъ еси. Сего ради и мы ового убо, ꙗко съвер'шен'ныхъ и старечьскыхъ мыслій учителя, и ꙗже тогова сущимъ, иже превыше многыхъ отлучаемъ, ꙗкоже нѣкая вторая
186. б. ‖ словеса,

4. и богохристовныхъ послѣдовател'ная, подобнымъ же намъ по мѣрѣ нами божественая предамы. Аще бо съвер'шен'ныхъ есть твердая пища,

5. еже тою гостити иныхъ, коликаго убо есть съвер'шенія? Правѣ убо нами и се речеся, еже убо самовидныхъ умныхъ словесъ позоръ,

6. и събрателное ихъ ученіе старечьскыя требовати силы; а еже и всеносящихъ словесъ художество и ученіе мен'шимъ священ'нымъ и освящен'нымъ приклад'ствовати. А паче и се нами съблюден'но бысть зѣло прилѣжнѣ, ꙗко иже самѣмъ божественымъ наставникомъ по изъяшненію ꙗвлен'ну благорасудныхъ, никакоже начати когда к тождесловію в само то пред'ложен'наго тождесловіа изъꙗвленія; понеже и в самыхъ богопріятныхъ нашихъ священ'ноначалницѣхъ егда и мы, ꙗкоже вѣси и самѣ, и мнозѣ священ'ныхъ нашихъ братій

Толкованіе. 1. Подобаеть вѣдѣти, ꙗко по Павлѣ наученъ бысть святымъ Иерофеомъ. Въсхищающаго же глаголеть [2]) ‖ преписую- 186. в.
щаго.

2. Еже: старечьскы, мню [3]), убо пріятъ въмѣсто искуснѣ и художественѣ. Събранныхъ же рече скорое имущихъ и съкращенное видѣніе; сіе бо яви и единеніе рекъ;

3. ꙗкоже мощно мнѣ, и ты предубѣдилъ мя еси сказати, о Тимофѣе, повелѣвая ми отврести, рекше, сказати и раздѣлити ꙗже скупоречен'ная святымъ Иерофеомъ, и елицѣ въ насъ учителіе новыхъ христіянъ тако сказаніе и книгу ми послалъ еси святаго, и въ ней же бяше списано тѣмъ скупо богословіе.

4. Знаменай, ꙗко ꙗже святаго Иерофея списаніа, ꙗко второе святое писаніе, да нен'щуется.

5. Самовидный позоръ—неприкрывателныя и ꙗвлен'нѣйша разумѣнія глаголеть.

6 Ꙗко старечьскы санъ, съвершен'нѣйшп и учительскы всѣхъ священ'никъ есть.

Сущее. 1. на видѣніе живоначялнаго и богопріятнаго тѣла сънидохомся, ту же бѣ и Божій братъ Іаковъ, и Петръ верховный и старѣйшій богословець верхъ, та‖же въ- 186. г.
змнѣся по видѣніи въспѣти святителемъ всѣмъ, ꙗкоже кождо бѣ доволенъ, безмѣрно силную благость богоначялнпчьскыя немо-

[1]) «иже .... словесъ» повтореніе вышепрерваннаго.

[2]) Здѣсь пропущено: ἀντὶ τοῦ κρυφίως ἰδιοποιουμένους καὶ ... Вм. «Въсхищеннаго» и «преписующаго» должно быть «Въсхищенныхъ» и «преписующихъ» (ὑφαρπάζοντας, ὑφετεριζομένους).

[3] «мню» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «млю».

щи; вся побѣдивъ бѣ по богословцѣхъ, ꙗкоже вѣси, иныя священ'нотаиникы весь изъсходя, весь иступая [1]) себе, и еже въспѣваемымъ пріобщеніе стражда, и отъ всѣхъ и отъ ихъже слышаашеся и видяшеся, и вѣдяшеся и не вѣдяшеся, благопріятенъ быти, и божествены пѣснословець судимъ. И что убо тебѣ о иже тамо богословлен'ныхъ глаголати ми? Ибо аще и не себе забываю, многащи разумѣхъ отъ тебе и чясти нѣкоторыя божественыхъ

Толкованіе. 1. Живоначялно и богопріятно тѣло, рек'ше святыя Богородица глаголеть, тогда усъпшее. Знаменай же, и еже братъ Божій Іаковъ, і ꙗко съ Петромъ и съ Іаковомъ бѣ божествеными Апостолы божественый сей мужь.

2. Богоначялничьскую немощь: зде глаголеть волное Сына, грѣха кромѣ, схожденіе; грѣха бо всяко не вѣдѣ, сподобися о насъ
187. а. не отступивъ || своихъ безгрѣшне грѣхъ быти, да насъ порабощен'ныхъ грѣху ради тѣмъ нашего сыноположенія въ первую възведеть свободу; богатъ бо сый Божествомъ, обнищаваеть богатотворною нищетою, въспріемь паче естьства нашу плоть, да и мы того обогатим'ся Божествомъ и зракомъ Божіимъ, и Богъ по существѣ сый, раба преизливателныя ради благости облече зракъ, Слово просто сый, съставно, и бывъ непреложнѣ плъть; еще к симъ и еже всякое плътьское его убогое житіе, ꙗсли, еже въ Егупетъ бѣжаніе, еже съ блудницами и мытари пребываніе нерасудно, из'браніе нищейшихъ ловець, еже бездомовное, само то еже наручное и не предъуготовляемо отнудь всея того въ плоти жизни, еже безъчьстную
Галат. 3 13 на крестѣ смерть: проклятъ бо всякъ висяй на древѣ; еже копіемь отверзеніе ребръ, еже съ злодѣйными разбойници причтеніе, прободенія гвоздьная. за ланиту ударенія, заплеванія, оцетъ, желчь, терновь вѣнець,
187. б поруганія, || посміянія, колѣнопреклоненія, худое об'витіе и погребеніе. Сіе еже ꙗко буе и немощ'ное Бога словомъ смотренія, премудрѣйше и крѣпчайше бес' сужденія человѣкъ, паче силнымъ и премудрымъ удоленіемь лучшаго велегласнѣ указася, не вѣщателнымъ мол'чаніемь дѣлъ ради възываемо всей твари непрестан'но. Аще бо и распятся отъ немощи, но живъ есть отъ силы, по Павлѣ божественомъ.

Добрѣ рече: немощи Бого... (въ тожде) начялничьскыа [2]) ради бо еже къ намъ волнаго схожденія вся претер'пѣвый, даже до смерти; смерти же распятію, и немощи наша то [3]) въземлетъ, і ꙗзвою его мы вси исцѣлѣхомъ, и страсть свойствена глаголется того по Петровѣ гласѣ, глаголющемъ: Христу убо 1. Петр. 4. 1.
пострадавшу за насъ плътію; і: аще бы разумѣли, не бы убо Господа славы распяли. 1. Кор. 2. 8.
Сего ради и Господоубійца Іудеие глаголются.

Сущее. 1. божественыхъ [4]) онѣхъ пѣній услышавъ; сице тебѣ т'щаніе не бездѣлнѣ божественая гонити.

И да ꙗже онамо тайная, і ꙗко многымъ непзречен'ная, і ꙗко || вѣдомая те- 187. в.
бѣ, оставимъ, егда многымъ подобаше пріобщитися, і еликыя мощно на еже в насъ священ'норазуміе привести, како преимяше многыя священ'ныхъ учитель, и лѣта провожденіемь, і ума чистотою, і указаніи извѣстномь, и прочими священ'нословесіами; тѣмьже не убо когда къ сице велику солнцю възрѣти начяли быхомъ. Сице бо мы своихъ наслаждаем'ся и разумѣваемъ, ꙗко ниже доволнѣ разумѣти разумная божественыхъ, Писаній рекше, [5]) вмѣщати, ниже елика реченія богоразумія изъглаголати и рещи. Далече же суще недостаточьствуемь божественыхъ мужій въ богословную истин'ную [6]) истину художьства, ꙗко всяко убо вся ради избыточьственаго благоговѣнія пришли быхомъ, въ еже ниже отнудь слышати или глаголати что о боже-

---

[1]) «иступая» въ подлин. ἐξιστάμενος.

[2]) Здѣсь окончаніе слова «. . . начялничьскыя» (ϑεαρχικῆς). отдѣлено словами «въ тожде» которыя слѣдуютъ къ «ради бо».

[3]) Вм. «то» должно быть «той»

[4]) «божественыхъ» повтореніе вышепрерваннаго.

[5]) Слова «Писаній рекше» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

[6]) «истин'ную» не находится въ подлин. св. Діонисія.

ственомь любопремудрьствѣ, аще не быхомъ на умь пріяли,

Толкованіе. 1. Ꙗко и псал'ма глаголаху тогда на глась иже о святѣмь Іерофеи, и
187. г. пѣсни, ꙗкоже ꙗвляеть и еже: пѣсно||словити и пѣти пѣсни; і ꙗко ꙗже убо высокая и тайная и неизречен'ная отъ многыхъ подобаеть хранити; бесѣдовати же и учити мощнымъ и благопріятнымъ.

Ꙗко благоговѣніе есть еже не искати божественѣйшихъ.

Сущее. 1. ꙗко не подобаеть пріятнаго божественыхъ разума небрещи. И въ сіе насъ покориша не тък'мо еже по естьству желанія умовъ, рачителнѣ присно пожелѣваема пріятнаго паче естественыхъ видѣнія,

2. но и само божественыхъ уставъ изящное заповелѣніе; ꙗже убо паче насъ

3. отриче много испытовати, і ако [1]) паче достоянія, і ꙗко неприступна; вся же елпкая намъ повелѣвашеся, даровашася, научяти внимателнѣ повелѣвая

4. і инымъ благовиднѣ преподавати. Симъ убо и мы повинующеся, и къ мощному божественыхъ обрѣтенію не ослабѣюще, или боящеся, но и ежѣ не могущихъ в наша лучшая зрѣти, беспомощнымъ оставити не терпяще, на еже списовати себе ведохомъ,
188. а. ново убо ничтоже научи||ти смѣюще, тън'чайшими же і еже по чьсти коегождо испытан'ми, ꙗже совокуплен'нѣ речен'ная въ истину Іерофеомъ расуждающе и изъявляюще.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ꙗко не подобаеть пріятнаго божественыхъ разума небрещи, но и инымъ преподавати; і ꙗко по естьствѣ умове желаніе имуть къ вмѣщаемому паче естьственыхъ видѣнію.

2. Речено бо есть: высочайшая себе не ищи и глубочайшая тебе не испытуй; ꙗже повелѣн'ная ти, сія разумѣвай.

3. Ꙗко не подобаеть ꙗже паче насъ много испытовати, ниже небрещи о божественомъ разумѣ, но і инымъ преподавати пріятныхъ;

4. по Апостолѣ: сіа предаждь вѣрнымъ человѣкомъ, — откуду на еже списовати пріиде, ꙗко въ глаголемыхъ ꙗже Іероѳеова сказуеть. 2 Тимоѳ. 2 2.

Глава 4.

О благомъ, свѣтѣ, о добромъ, о рачительствѣ, о иступлении, о рвени; і ꙗко зло ниже суще, ниже отъ сущаго, ниже въ сущихъ.

6. Сія убо сице на самое еже словомъ благоиме||нованіе да пріидемъ, еже изрядн- 188 б.
нѣ богословьци пребожественому Божеству отъ всѣхъ отлучяють самое, ꙗко мню, богоначял'ничьское бытіе, благость глаголющеи; ꙗко еже быти

Толкованіе. Еже убо: отлучяють, вмѣсто налагають да разумѣется; а еже отъ всѣхъ ꙗвляти божественую благость, еже всѣмъ отъ тоя привестися къ бытію.

Сущее. 1. благое, ꙗко осущественѣ благо, въ вся сущая простираеть благостыню.

2. Ибо ꙗкоже еще у насъ солн'це, не помышляя, или произволяя, но самѣмь еже быти просвѣщаеть вся ꙗже причаствовати свѣту того по своемъ могущаа словѣ; сице уже и благое паче солнца, ꙗко превыше тон'каго образа, еже изрядно первообразно самымъ бытіемъ всѣмъ сущимъ по мѣрѣ испущаеть всеа благости лучя. Тою составившася умная и разумная вся и существіа, и силы, и дѣйствіа, тою суть и живуть [2]) неоскуденъ и неохуждаемъ [3]), всякого тлѣнія и смерти, и тимѣнія, и бытиа чиста суще, и нестоятелнаго и текущаго, и и||намо же ина- 188 в.
ко носимаго измѣненія превыше живуще; і ꙗко бесплот'нии и невещественіи разумѣваются, і ако [4]) умове премирно разумѣвають, і иже сущихъ и искрьн'нѣ осияваются словесы, и пакы въ сродная, ꙗже своя посылають. И пребыванія о благости имуть, и въдружаніемь отнудь есть, и съдержаніе и храненіе и жилище благымъ, и тоя желающе, і еже быти, и еже благобыти имуть,

---

[1]) Вм. «ако» должно быть «ꙗко».

[2]) Вм. «и живутъ» должно быть «и жизнь имутъ» (καὶ ζωὴν ἔχουσι).

[3]) Вм «неоскуденъ и неохуждаемъ» должно быть «неоскудну и неохуждаему» (ἀνέκλειπτον καὶ ἀμείωτον),

[4]) Вм. «ако» въ С. «ꙗко». Тоже и далѣе.

и к той, ѩкоже мощно, въображаеми и благовидни суть, і и еже[1]) по нихъ причествуютъ, ѩкоже божественый уставъ учить, иже въ сіа отъ благоприходящихъ дарованій.

Толкованіе. 1. Ꙗко осущественѣ благо само тои Божество, и ако благому вся сущая причествують, ѩкоже солнцю тварь.

2. Никтоже да неп'щуеть къ ѩже солнца приказни всесъвершен'нѣ ѩже о Бозѣ судити великаго Дионисія; но сице да разумѣется, ѩкоже солнце, не ино что суще, развѣ свѣтъ; не слученіе имать свѣтъ, і ако
188 г. ино что сый, или || душевнѣ произволеніемъ благодѣтельствовати отъ внутрь пріемлеть свѣтъ, и преподаеть въ вся; супротивно бо, ниже душевно суще, ниже произволеніе имѣя благодѣтельствуеть, бесловесно бо, ниже отъинуду свѣтъ пріем'ля; само бо се свѣтъ есть и просвѣщаеть. Сице подобаеть се тък'мо о Бозѣ разумѣвати, ѩко Богъ благое и неслучан'нѣ имать, ѩкоже нѣкоторое качьство, ѩкоже мы добродѣтели; но существо благому самъ Богъ сый, ѩкоже и свѣтъ существо солнцу, і ако само то благое Богъ сый простираеть въ вся благости лучю, за еже благодѣтельствовати просвѣщаемыя; тѣм'же рече еже солнца указъ, ѩко теменъ и не малъ и не ѩвленъ образъ иже свесма непричастнаго пер'вообразія имать; аще бо образы истину имуть, не к тому бяше приказни, но первообразная.

3. По истѣйшемъ, ино есть умно, и ино разумно. Умно бо пища образомъ нѣкоимъ нѣкая есть разумному, понеже умное луч-
189. а. ше || есть разумѣвающаго, еже есть разумного. Иже бо убо превыше лежащей и приближнѣ Богови чини умная истѣйше рещи достоить; а иже мен'шіи разумная, за еже разумѣвають превыше лежащая; не ѩкоже умная суть разумѣваемая, неп'щевати достоить тѣхъ не разумѣвати; разумѣваютъ бо и ти, понеже умове суть и существия живота, і умомъ горнѣйшимъ съдѣтельствован'ны; но и дѣйствія тамо съставна суть и существа; всяко бо существа движеніе и тишина тамо съставна суть, и силы живущая и текущихъ и телесныхъ измѣненій превыш'ша.

4. Сего ради разумѣваются убо, ѩко бесплътніи; разумѣваеть же сущая, ѩко умове бесплътніи и премирніи съвыша осіаваеми, иже отъ сущихъ словесы, и научаваеми винамъ ѩже о сихъ, и преводяще сіа тайнѣ въ подшедшаа[2]) ангелы умнѣ и открывателнѣ. Можеши же и инако разумѣти, еже рече силы и дѣйствія: силы убо, ѩко и не у иже въ твари ѩвльшим'ся, || силою вся въ Бозѣ 189 б.
преднасташа, хотящая привестися тѣмъ въ еже быти; дѣйствія же ѩко и къ дѣлу дѣйствіа приведе сія. Знаменай же і еже текущаго измѣненія сказахъ, понеже преложніи ангели по н'раву рек'ше, а не по существу, ѩкоже свѣдѣтельствуеть діяволъ, и чинъ его, спадъ съ небесе, ѩкоже и въ Іовѣ имамы.

4. Ꙗкоже и бесплътная и небесная разумѣваются и разумѣвають.

Сущее. 1. Оттуду тѣмъ премирнѣи чини, ѩже къ себе съединенія, ѩже въ другъ друзѣ въмѣщеніа, несъліян'ная раздѣленія, ѩже къ лучшимъ возводителныя мен'шихъ силы, иже въ вторая промысли старѣйшихъ, ѩже своихъ кояждо силы хранилища, и в себѣ непрепадаемая съобращенія, ѩже о желаніи благаго тождествія и конеченьствія, і елика иная речен'на быша отъ насъ въ иже О ангельскыхъ свойствахъ и чинохъ; но и елика небеснаго священ'ноначялія суть ангелолѣпотная чищенія, премирная просвѣщенія и съвер'шен'нодѣйствія || всего ангельскаго 189. в.
съвер'шенія, отъ всевиновныя і истакателныа благости, отъ неяже и еже благовид'ное тѣмъ даровася, і еже изъявляти в себѣ съкровен'ную благость,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѩже о ангелѣхъ і ѩко бесплътніи въ другъ друга входять неслиян'нѣ, і отходять, і ѩкоже степені и чинове суть первіи и вторіи; і ѩко божественіи умове оны о себѣ съобращаются, не съобращеніемъ нѣкоимъ плотьскымъ, но премирнымъ и разумнымъ, і ѩковоже[3]) естьствомъ съобращается умъ отъ себе проис-

[1]) Вм. «и еже» должно быть «иже».

[2]) «въ подшедшаа» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «въ подшестая».

[3]) «ѩковоже» такъ въ С. — Въ Ц. и У «аковоже».

ходя на домышленіе, и в' себе съобращаяся, не убо же вънъ исходя себе расыпателнѣ и чястнѣ; се гадають и іже въ божественомъ Іезекіилѣ кола многоочита; і ако въ божественомъ рачительствѣ в томьждествѣ суть и конечьнствѣ. Тождество же да разумѣвает'ся еже неотступное къ Богу вниманіе; конечьньство же еже разумѣнія ихъ и существа убо въ обоженіе прошествіе; разумѣй и съединенїа же іже къ другъ другу умныхъ, еже къ другъ другу богопо||добное разумѣй рачительство, еже божественно суще и единотворну съвъкупляеть ихъ несъсыпателно събирая, но любовнѣ съсвязуя. Сущихь же и умныхъ; суща въистину суть умная, сія же чювьственаа, и та суща глаголются тѣчію въкупоимен'нѣ, а не іакоже она, іакоже чювьственымъ въкупоименнѣ глаголемымъ ова убо суть съединен'на и другъ друга имател'ная, ова же раздѣлен'ная и близъ сложен'ная, рек'ше, съсыпан'наа, іакоже при пшеници или каменію; і умныхъ убо съединен'ная, сирѣчь, животъ и свѣтъ, і умный миръ, і елика такова; разделенная же и іако близъ сложенія, рекше воиньство, чинъ, отечьство, ликъ; при чювьственыхъ же съединеніе, животно, древо, миръ; раздѣленіе же посринути, стадо, людій множьство, съсыпаніе, ликъ.

189. г

2. Се другое писаніе Дионисіа показует'ся О ангельскыхъ свойствахъ и чинохъ.

190. а. 3. Ангелолѣпотная чище|'нія рече, рекше Исаія и Езекіила изяд'шаго въ иступленіи книгъ главизну. Съвер'шенодѣйство же ангелъ глаголеть, іакоже при Данішлѣ, и ангелѣ сказавшомъ ему, і о пастырѣ Ермана съпершившомъ [1]), іакоже тамо прочтахомъ [2]) въ Пастырѣ, книгу, мню, глаголется Пастыря; но и тъй, како ангелы чистится и съвер'шен'нодѣйствуется, глаголеть о иже О небесномъ о священ'ноначяліи слове [3])

и [4]) еже быти ангеломъ іакоже възвѣщателемъ; божественаго молчянія, и іаковым'же свѣтомъ свѣт'лымъ иже в незаходимыхъ сущаго сказателнымъ предложителемъ. Но и по онѣхъ священныхъ и святыхъ умовехъ, душа, і еликая душь благая, преблагыя ради суть благости; еже разумныя та быти, еже имѣти осущественѣ жизнь нетлѣн'ну, само то еже быти и мощи къ ангельскымъ выспрь простиратися животомъ, тѣми іако благыми наставникы; на всѣхъ благыхъ благоначялія възводитися, і іже отнуду истичющихъ оспиній въ причястіи быти по своемь достоініи, || и боговиднаго дарованія поелика 190. б сила приоб'щатися, і еликая отъ насъ иная въ иже О души, изъчтен'на быша.

3. Но и самыхъ, аще подобаеть рещи, бесловесныхъ душахъ, или животныхъ. елика въздухъ сѣкуть, і елика по земли ходять, і елика в землю простираются,

4. і елика въ водѣ живуть, или обоежителнѣ [5]) удостоянъ умъ имуща, і елика подъ землею покровена живутъ и погребен'на, и просто елика чювьственую имуть душу или животъ, и сія вся благымъ одушевляются и оживляют'ся. И садовная же вся питателную и двизателную имуть жизнь отъ благаго; і елико бездушно и неживотно сущьство благаго ради есть,

Толкованіе. 1. Почто ангели глаголются іако и ти свѣти.

2. Знаменати достоить, іако душа и не но ангелѣхъ суть мен'ше тѣхъ; і іако бесмерт'ни суть, за еже създаніе существеніи животи; і ако ангелъми душа наставляются, жизнь ангельскую проходяще. Сице и въ Пастырѣ прочтохомъ.

3. Іако на всѣхъ благыхъ благоначяліе възводится || праведныхъ душа, рекше на 190. в Бога; и въ причастіи сиіній того бываема, необитователнѣ молятся.

Инако: бесловесныхъ душь и животныхъ, бесловесныхъ душь и чювьственыхъ глаголеть; и знаменай, іако ино душа, ино животъ.

4. Пресмыкаемая глаголеть обоежителнѣ удостоінъ животъ имущая, іакоже жабы и

---

[1]) Вм. «съпершившомъ» должно быть «свершившомъ» (τελειώσαντος).

[2]) Вм «прочтахомъ» должно быть «прочтохомъ».

[3]) Здѣсь слѣд. «Сущее» которое пропущено во всѣхъ трехъ спискахъ Макар Минеи.

[4]) Въ Ц. и У. частицы «и» нѣтъ.

[5]) «обоежителнѣ» въ подлин. ἀμφιβίως.

многоножніе; сія бо и в водѣ и на сушѣ житіе имуть, і елика такова, іаже іакоже кртове и еликаа таковая.

Сущее. 1. и тѣмь осущественаго имьства удостоися.

Аще ли же и паче всѣхъ сущихъ есть, іакоже убо есть благое і еже невидовное видотворить;

2. и в томъ единомъ, и еже безъсущественое, существо превъсходителное есть, і еже неживотно, превъсходя животъ, і еже безумное превземлема премудрость, і елика въ благомъ невидовныхъ суть превъсходителнаго видотвореніа;

3. і аще лѣпо есть рещи, благаго паче всѣхъ сущихъ, и само то еже не суще желаеть, и люботяжится како въ благомъ, и
190. г. тъи быти въ истину пре||существеномъ по всѣхъ отъиатію.

Но еже насъ посредѣ мимо текъ убѣже и небесныхъ началъ

4. и негли кончяніе вина благое, невъзрастнаго и неохуждаемаго и отнуд непзмѣннаго таковаго благотеченія, и немолвенныхъ, аще сице подобаеть рещи, всевеличьственаго небесна шествія движеній, и звѣздныхъ чинъ благолѣпій, и свѣтъ и утвер'женіе, и нѣкоихъ звѣздъ преходителнаго многодвиженія, и двою свѣтилу, их'же словеса наричють великая,

Толкованіе. 1. И уже выше рѣхомъ, іако им'ство есть качьвьство [1]) пребывателно; елика убо суть неживотна и бездушная, благостию Божіею тако приведенна быша, укачьстовленна имьственѣ, сирѣчь, каменіе различно, и земля, і іаже отъ земля искапаваемая въ доброе въчьстовленнаа, іакоже злато и сребро и таковая, былія и инаа таковая, іаже отъ земля суть, і еликаа въ врачеваніе и нашу потребу; сия убо не отъизвънъ [2]) имьство имуть, но въ существѣ имьственое качьство отъ Бога пріяша.
191. а. || 2. Зри, како улишенія при Бозѣ превъсхожденіа суть положеній силнѣйшая, іако невидовенъ, безъсущественъ, неживотенъ, безуменъ; сія убо мысль имуть не сущаго, обаче въ Бозѣ пресущьственѣ сущіемь по отъиатіи всѣхъ суть, ничтоже есть сущихъ, за еже превъсходителнѣ разумѣвается; въ прочих' же съвер'шеннѣйша ся изъявляеть.

3. Како еже не суще желаетъ благо? Аще бо нѣсть, то како желаеть? Глаголемь убо, іако есть же не суще, злое разумѣ быти, іакоже долѣ указуеть; іако имо то [3]) глаголемое зло благаго ради бываеть.

4. *Виновное небесныхъ началъ и негли* кон'чаній [4]) глаголеть быти благость Божію. И сія бо ради благости безмѣрія приведе Богъ. Небесная же начяла и негли кончянія достоить разумѣти, іаже іакоже отъ белѣга, [5]) рек'ше отъ срока хотѣніа Божія, окружнѣ съставленное небесныхъ обловидное [6]) съдѣтельство; окружное бо отличіе начинаа отъ себе, въ себѣ кончаваются; небесное же существо нерастително || и неохуждаемо рече, 191. б.
іако съвершеннѣ имѣя и доволнѣ въ еже быть; сего ради и непзмѣнно то глаголеть отъ бытія не превращься; съвер'шено же есть, еже ниже растеть, ниже охуждается. Негли же кончяемая за еже обловидно убо быти движеніе; не по истѣйшемъ кончяніе имать, но рекше кончяніе имать еже на тоже, іакоже отъ нѣкотораго начала на нѣкаковый конець нестися, рекше на въстокъ. Знаменай, іако и двизатися без' щука [7]) и немятежнѣ и непочювателнѣ глаголеть небу; а еже: нѣкоихъ звѣздъ преходителнаго многодвиженіа, — о заблудницахъ рече. Знаменай же и се, іако сихъ единыхъ показа двизатися.

Сущее. 1. отъ тѣхъ же въ тажде обходителнаго устамененія, по ихьже иже у насъ дніе и нощи опредѣляеми, и мѣсяци и лѣта из'читаемая, іаже годища и иже въ годищи окружная движеніа отлучаеть, і из'читають, и въчиняють, и сдер'жать. Что

[1]) Вм «качьвьство» должно быть «качьство».
[2]) Вм. «отъизвънъ» должно быть «отъизвѣ».
[3]) Вм. «имо то» должно быть «и то» (καὶ αὐτὸ).
[4]) «и негли кон'чаній» въ подлин. καὶ ὑποπερατώσεων.
[5]) «белѣга» въ подлин. σημείου.
[6]) «обловидное» въ подлин. σφαιροειδῆ.
[7]) «без'щука» въ подлин. ἀψόφως.

же убо кто речеть отъ самой той солнечной
191 в лучи? || отъ благаго бо свѣтъ і образъ благости; сего ради и свѣтоименованнѣ въспѣвается благое, ꙗко въ образъ первообразное изъꙗвляемо. Ꙗкоже бо ꙗже всѣхъ преизряднаго божества благость отъ горнѣйшихъ и старѣйшихъ существъ, даже до послѣднихъ проходить, і еще паче всѣхъ есть,

2. ниже горнимъ достизающимъ тоя превъсхожденіе, ниже долнимъ обіатіе мимоходящимъ,

3. но и просвѣщаеть мощная вся, и съдѣтельствуеть, і оживляеть, и съдер'жить, и съвер'шаеть, и мѣра есть сущихъ,

4. и вѣкъ, и числъ, и чинъ, і обіятіе, и вина, и конець. Сице уже и иже божественыя благости изъявителный образъ,

Толкованіе. 1. Знаменай, откуду годинная чисмена.

2. Сіе и въ горнихъ написахъ, ꙗко и въ всѣхъ Богъ и ни едина отъ всѣхъ. Зде же вящ'ше глаголеть, ꙗко и еще паче всякого сущьства есть, еже глаголеть пониже: ꙗко и не сущихъ есть съвер'шитель. Зри же, како глаголеть: ниже горнимъ, достизаю-
191 г. щимъ тоя превъсхо||жденіе, ниже долнимъ, ту мимоходящимъ, сирѣчь, ниже начала, ниже кон'ца имать Божество, небеснымъ и превысочайшимъ силамъ, сего рекше начала и кон'ца, сего не разумѣющимъ не ꙗко есть убо, не постизаеть же ся, сице да [1]) разумѣеши, но ꙗко то ниже есть; сіе бо есть, еже: въ невѣдени вѣдѣніе. Превышьше бо бывше и ради любобожіа [2]) съединив'шеся [3]), горнимъ силамъ, разумѣваемь есть,

3. сирѣчь, вмѣщающая съвесмьство его прямо мѣрѣ, юже въмѣщають.

Сего ради и мѣра быти сущихъ глаголется; или ꙗко и начало и конець всѣхъ вѣсть, ꙗко единъ съдѣтель; сіе бо сходя долѣ, сказуетъ.

4. Чинъ сего ради глаголется Богъ, или, понеже съ благочиніемь вся съдѣла; или ꙗко вѣрою иже отъ того просвѣщаемыхъ въмѣщается, ниже множьствомь немощнѣйшая погружая, ниже схожденіемь мен'ша отъ святѣйшихъ в'мѣщаемъ, но прямо моемь съсудѣ тако истакая въ мнѣ благость.

Сущее. 1. великое се и всесіятел'||ное и 192. а.
присносвѣтлое солн'це, малое подражаніе благаго, и вся, елика причаствовати тому могуть, просвѣщаеть, и распростертъ имать свѣтъ, въ весь простирая видимый миръ, горѣ же и долѣ, яже своихъ лучь заря; і аще что тѣхъ не причащается, се не неможенія ли правости есть просвѣщателнаго его преподанія, но ихъ свѣтопріятнаго ради неприкладеньства не простирающихся въ свѣта причастіе. Тѣм'же многая иже сицѣхъ имущихъ лучя приходящіи, ꙗже по онѣхъ просвѣщаеть, и ни едино есть видимыхъ, идеже не приходить по своея заря превъсходимомъ величьствѣ.

2. Но и къ бытію чювьственыхъ телесъ прикладьствуеть, и къ жизни сія подвижеть, и кормить, и растить, и съвер'шаеть, і очищаеть, і обновляеть;

3. и мѣра есть и число годомъ, днемь и всему иже по насъ лѣту свѣтъ, бо [4]) есть свѣтъ,

Толкованіе. 1. Ꙗкоже чювьственое солн'це вся видимая просвѣщаеть, и не причаствующеи свѣта его, своея || ради немощи 192 б.
не причаствують; сице и при Бозѣ вси отъ того освящаются, елици хотять. Дѣбрѣ же, еже непрікладное, иже при солнци глаголемыхъ абіе исправи божественый Діонисіе; понеже бо изъꙗвителный образъ благости Божія солнца рече бездушное, съдѣтельствіе съдѣтеля нарекъ образъ, первее убо наведе абіе малое подражаніе; въ прочей же главизнѣ съвер'шенѣйше се сказуеть. Что же есть малое подражаніе, да речется: ꙗкоже бо аще кто вел'ми възпивъ и възвавъ, речеть нѣчто, і убо предстоꙗще ту здравіи, имущеи слухы, и въпіенія и реченнаго услышать; а иже мало отстоꙗще, елико отдаляются, толика немощнѣйша вѣщаемаго слышать; а иже въ вещь растоꙗнія разлученни малую нѣкую чясть и тончяйшую подра-

---

[1]) Здѣсь пропущено «не» (μή).

[2]) «любобожіа» въ подлин. φιλοθεΐας

[3]) «съединившеся» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «съединенившеся».

[4]) Вм. «бо» должно быть «се бо» (αὐτὸ γάρ).

жанія пріемлеть, такоже гласа убо не назнаменателна нѣкоего услышати, не разумѣти же изглашенное; толико есть разумѣти солнечный свѣтъ прямо великому истинному свѣту.

192 в. 2. Да не възмниши солнце || бытія, или жизни, или пища, или ращенія, или совершенія виновно быти сущихъ нѣчсого; такоже ниже ино кое отъ стихій, аще и зѣло случится нуждныхъ, сирѣчь вода; мощно намъ быти и солнца кромѣ, и воды, аще и несовершеннѣ, но доволно время. Но вѣдый Богъ, *яко студеное убо зѣло безродно есть;* а еже умѣреннѣ теплотное рододѣйствуеть[1]), і яко садовноя и сѣмена топлоты требуеть, такоже и телеса вся живутъ имущая или чювьственый или садовный; очищають же ся многая, яко и въ бѣлость носитися, такоже одежда і иная, і обновляеть же увянутая сѣмена. Сего ради солнце сице имати естество сътвори, да вся реченная творитъ отъ съдѣтеля, еже мощи, пріемь не отъ произволенія своего или силы. Се совершеннѣ рече святый Дионисіе, себѣ такоже сказуя понеже [2]) къ концу пятыя главизны и къ концу шестыя.

3. Мѣра сего ради глаголется солнце и число часомъ, понеже дне начало есть; день же окружаемъ[3]) годище творить; того ради

192. г. || мѣра наречеся, понеже нашу измѣряя жизнь, глаголеть бо: всему иже по насъ лѣту.

Сущее. 1. аще и тогда безъобразенъ бѣ, егоже божественый рече Моиси, и самую ону опредѣлити первую иже у насъ дній троицю. І такоже всякъ себѣ благость обращаеть и началосъбратель[4]) есть разшедшихся, яко начално и единотворно божество и вся того яко начала, яко съдержателя, яко конца желають, отъ негоже вся наставша и суть,

2. яко отъ вины всесъвершенныа приведена, и в немже вся съставишася, такоже въ вседержителномъ днѣ[5]) хранимая и держимая, и в неже вся възвращаются, такоже въ свой каяждо конець, і егоже желають вся, таже убо разумная и словесная разумнѣ; а таже чювьствена чувьствителнѣ; а таже чювьства непричястнаа естьственымъ движеніемь живителнаго желанія; неживотная же и тъчію сущая, иже къ единому осущьственому причястію прикладьствомъ. По томъ || же изъявленнаго образа словѣ, и 193. а. свѣтъ събираеть и обращаеть к себѣ вся сущая, видимаа, движимая, просвѣщаемая, *съгрѣваемая, таже отнудь того зарь съдержимая;*

Толкованіе. 1. Яко солнце и три дни иже прежде сътворенія его, просвѣщаше, безъобразенъ сый. И знаменай, яко первозданный свѣтъ четверты день преобличися въ солнце; і яко днемь троицю рече, такоже и Великый Василіе въ Шестодневци глаголеть; оно же да не мимо течеши, яко предреченная не о солнци, но о преображенномъ въ солнце первозданномъ свѣтѣ реченна быша.

2. Си рече начало и вина къ воистину сущему мановенія, или уподобленіа.

Знаменай же, яко дно наричеть Божество вседержително [6]).

3. Зри, како раздѣляеть сущая вся, иже всѣхъ сущая царемъ, егоже вся желають. Глаголеть убо первѣе разумная, таже словесная. Разумная убо суть таже несмѣшенная с телесы, сирѣчь, премирныя силы вся; словесная же — человѣчьскыя душа, таже одержаніе имуще къ тѣ||лу, поеже есть 193. б. чювьственый человѣкъ; аще бо бы вънутрьній человѣкъ точію дѣйствовалъ, по Апостолу, сирѣчь, душа, не все имущи одержаніе к тѣлу; тогда разумный человѣкъ не убо словесны наричал бы ся, по всякому животному еже отъ тѣла и словесныя душа състоимомь. Разумнѣ же рече разумнаа и словесная пожелѣвати Бога, егда и весма

---

[1]) «рододѣйствуеть» въ подлин. γενεσιουργεῖ

[2]) Вм. «понеже» должно быть «пониже» (κατωτέρω).

[3]) «окружаемъ» въ подлин. ἀναχυκλουμένη.

[4]) «началосъбратель» въ подлин. ἀρχισυναγωγός.

[5]) «днѣ» въ подлин. πυθμένι.

[6]) Слова «Знаменай .... вседержително» не находятся въ Толков. св Максима.

оставить къ тѣлу одер'жаніе, тогда глаголется разумны, ꙗко естьствомъ присущу имъ похотѣнію таковому, еже вѣдѣти всячьскы царя, причястовати благости его, за еже быти душа разумна и словесна; добрѣ глаголется и желаніе благаго. Бесловесная же животная по самой той чювьственой силѣ живота желають сего ради и благаго; нечювьственая же, рекше садовная и без'душьная и неживотная, желають убо естьственѣ благаго, не убо же и да увѣдять то, но да пребудеть, еже суть токмо естьственымъ желаніемъ сдер'жимаа отъ благаго въ еже быти тѣмъ.

Сущее. 1. тѣм'же и солнце глаголется,
193. в. || ꙗко вся събрана творитъ и съвокупляеть разшедшаяся. И вся того чювьствена желають, или ꙗко зрѣтися, или ꙗко двизатися, и просвѣщатися, и съгрѣватися, і отнудь съдер'жатися отъ свѣта желающая. И не глаголю но иже вет'хости слова, ꙗко Богъ сый солнце и съдѣтель сихъ всячьскыхъ осъбнѣ
Римл. 1. 20 править видимую утварь[1]), но ꙗко: невидимая Божія отъ създаніа миру творен'ми видится разумѣваема присносущная его сила и божественьствіе.

Но сія убо въ образномъ богословіи. Нынѣ же умное благаго свѣтоименованія нами да въспоется и речется, ꙗко свѣтъ умный благъ глаголется, за еже весь убо пренебесный умъ исполнити умнаго свѣта; всяко же невѣденіе и прелесть отгонити отъ всѣхъ, в них'же аще будеть душахъ, и всѣмь тѣмъ свѣта священна преподавати, и разумная ихъ очеса очищати облежащая имъ отъ невѣдѣніа мьглы, и подвизати и отверзати многою тягостію тмы смѣженная;
193. г. и преподавати первѣе убо || лучя умѣренныя; таже онемь, ꙗкоже въкусив'шимъ свѣта, и паче желающимъ, паче же себе въда-
Лука 7 47 вати, і избыточнѣ осіавати, ꙗко възлюбиша многая; и присно простирати тѣхъ напредь по своей възникнутіа мѣре.

Свѣтъ убо умный глаголется, еже паче всякого свѣта благое, ꙗко лучя пстакателнаа и преизливающи свѣтолитіа,

Толкованіе. 1. Знаменай, ꙗко отражаеть еже быти Бога солнце, аще и многая грѣхомь удобь раз'вращеннымъ мнящася противная.

2. По еже вет'хости словѣ, или ꙗко Еллини бяху, и божественый Дионисіе и божественый Тимофѣй, ꙗкоже въ Дѣяніхъ святыхъ Апостолъ ꙗвляеть; или еже бу̀е Еллинъ слово глаголетъ; вет'хо бо и древне солнце глаголаху, ꙗкоже въ комодіи[2]) речеся, рекше, в ругателехъ[3]).

Неистови бо Еллини и піаница хождаху бо по тѣсныхъ улицахъ и бесчестяху нѣкыя мужи, или пакы похваляху имене глаголюще, но дѣла мнимая; тамо же и о солнцы такова глаголанна суть, о вет'хости ꙗко древне есть, их'же отражаеть святый, ꙗко || блядливыя[4]). 194 а

3. Люблящему же много, много и дается; мне же прямо мѣрѣ люб'ве, еже горѣ глаголеть: ꙗко чинъ и мѣра наша есть Богъ.

Сущее. 1. всякы премирный и над'мирный, и въ мирѣ умъ, отъ исполненія ея просвѣщающи, и разумныя ихъ вся обнавляющи силы, и всѣхъ обіемлюще вышепростертіемъ, и всѣхъ превъсходящи над'лежаніемъ; и просто, всяко просвѣтил'ныя господство, ꙗко свѣтоначаліе и паче свѣта въ себѣ съпріемыши, и преимущи, и предъимущи, і иже разумная и словесная вся събирающи и вкупѣ вся творящи.

2. Ибо ꙗкоже невѣдѣніе раздѣлително събирающихъ есть, сице ум'наго свѣта пришествіе, събраніе и съединително просвѣщаемыхъ есть, и съвер'шателно, і еще обращателно къ въистиву сущему, отъ многыхъ славленій въз'вращая и различныя зрѣнія,

3. или, истѣйша рещи, мечтанія въ единъ пстшенъ и чистъ събирая разумъ, і единаго съединителнаго свѣта исполняя.

Сіе благое въ|спѣвается отъ священ- 194. б.
ныхъ богословець

---

[1]) «утварь» въ подлин. κόσμον

[2]) «комодіи» въ подлин. κωμῳδία.

[3]) «рекше, в ругателехъ» прибавлено переводчикомъ и не находится въ подлин. Тольов. св. Максима.

[4]) Слова «Неистови бо .... ꙗко блядливыя» не находятся въ подлин. Тольов. св. Максима

4. і ако добро, і ѩко доброта, і ако любовь, і ако любленіе, і елика иная благолѣпот'ная суть добротворнаа, и обрадователныя красоты богоименія. Добро же и доброту не раздѣляти достоить при въ едино вся съпріем'шой винѣ; сіа бо при убо сущихъ всѣхъ въ причястия и причаствуема раздѣляюще; добро убо быти глаголемь еже доброты причаствуемо; доброту же — причястіе добротворныя всѣхъ добръ вины. Пресущественое же добро, доброта убо глаголется, ради еже отъ того всѣмь сущимъ преподаваемаго искрьннѣ коемуждо добротьства, і ако всѣхъ благоустроенія и свѣтлости виновно, образомъ свѣта блистая всѣмъ добротворная истакателны луча своя преподаніа, і ако всякъ себе призывая, тѣм'же и доброта глаголется, і ако вся всѣмъ въ едино събирая. Добро же, ѩко прекрасно въкупѣ и предобро, и присно сый подобно, и такожде добро, и ниже бываемо, ниже
194. в. растлѣваемо, ниже растимо, ниже|умняемо, ниже ово и убо добро, ово ѩже студно, ниже тогда убо, тогда же ни, ниже къ овому убо добро, къ овому же студно, ниже идеже убо, идеже же ни, или нѣкоимь убо суще добро, нѣким' же не добро;

Толкованіе. 1. Еже премирный рещи умъ, ѩко нѣкоимь убо выше всѣхъ миръ сущимъ умовомъ святымъ горнѣйшимъ, чиномъ ангельскымъ, нѣким' же надъ миромъ сущимъ, сирѣчь, о службѣ мирьской, въ правленіе того уставленномъ, иже нѣкоторыми мироводителемъ глаголемымь. Нѣким'же въ мирѣ умовомь сущимъ, ангеломъ же и человѣкомъ, ѩзыконачалникомъ и градодерж'цемъ, и при церьквахъ и святыхъ, ѩкоже въ Откровени божественый рече Іоаннь, и при иныхъ мир'скыхъ учиненіяхъ; и пѣсословець же: Ополчится ангелъ Господень окрестъ боящих'ся.

Инако: премирны есть духовни, надмирни же естьствени, в' мирѣ же плътскыи.

Инако: премирны есть иже богословіе
194. г. исправивы; надмирны же, иже есть|ственое зрѣніе; въ мирѣ же — иже дѣлателную добродѣтель.

2. Раздѣляеть бо отъ Бога неведѣніе, ѩкоже паче свѣтъ съвокупляеть и събранна вся творить, ѩкоже горѣ рече.

Кумиръ и тѣхъ многобожіа.

3. Мечтаніе глаголеть умыслителновидныя [1]) мысли о чювьственыхъ, или ѩко чювьственая.

4. Добро убо речеся Богъ и въ Пѣсни Пѣсней, ѩкоже убо и доброта глаголется; и Давидъ: красенъ добротой паче Псал 44. 3.
сынъ человѣчьскыхъ. Глаголеть же ся добро і еже доброты причаствуя. И знаменай, како добро и доброта раздѣляет'ся при сущихъ, въ причаствующая и причаствуемая; при Бозѣ же не тако: доброта убо глаголется ради еже отъ тоя преподаваемаго всѣмъ добротьства, и за еже вся к себѣ призываеть; добро же ѩко присно сый, и николиже умняемо, ниже възращаемо.

Сущее. 1. но ѩко само по себѣ съ собою единовидно присно сый добро, і ако всякого добра истакателно добротьство превосходителнѣ в себѣ предъимѣя. Въ простѣм' бо|| и 195. а.
преестьственомъ всѣхъ добрыхъ естьствѣ всяко добротьство и всяко добро единовиднѣ по винѣ пред'наста.

Тлъкованіе. 1. Единовидно добро есть Богъ, понеже ниже расходится въ имьства и различия добротворителная, ниже къ овѣмъ убо добро имать, къ овѣм' же ни; но непреложнѣ тому добро безначалнѣ отрѣшителнѣ и такожде присно есть. И сего ради предъимѣти в себѣ глаголется добротьство, ѩко и первыхъ съдѣтельствъ источникъ, и начало, и виновно сый добро; тѣм'же и превосходителнѣ имать — добро. Аще бо и многа добра, но отъ того суть добра, и неподобнѣ; добра откуду понеже невиновнѣ добро, сія же виновьственѣ и по причастіи; единовидно бо есть добро Богъ [2]), понеже отъ того ѩже по немъ добрая, і ако въ кавьствѣ [3]) имущая добро.

Сущее. 1. Отъ добра сего всѣмъ сущимъ

---

[1]) «умыслителновидныя» въ подлин. πλασματώδεις.

[2]) Противъ этого мѣста, въ пробѣлѣ, между столбцами, написано «послѣдлѣтіе».

[3]) Вм. «кавьствѣ» должно быть «качьствѣ».

еже быти, по своемъ словѣ каяждо добра, и ради еже добро ѣже всѣхъ съчланіа [1]), и друж'бы, и приоб'щенія; и доброму вся съе-
195. б. динишася, и начало всѣхъ ‖доброе, ѣако творительно виновно, и подвижа [2]) вся, и съдер'жа своего добротьства рачительствомъ;

2. и конець всѣхъ, и любителное, ѣако сѣвер'шателно виновно, добраго бо ради вся бываеть [3]) и приказничьско, ѣако тѣмь вся отлучаются. Сего ради и тожде есть благому доброе, ѣако добра и блага по всякой винѣ вся желають, и нѣсть что отъ сущихъ, еже не причаствуеть добру и благу. Держаетъ же и се рещи слово,

3. ѣако і еже не суще причаствуеть добру и благу; тогда бо и то добро и благо, егда въ Бозѣ по всѣхъ отъятію пресущественѣ въспѣвается. Се ѣже едино благо и добро единьственѣ есть всѣхъ многыхъ добрыхъ и благыхъ виновно. Отъ сего всяка сущихъ

Толкованіе. 1. Еже: се вся добраа [4]), і еже по Захаріи, все аще что добро, оттуду отъ невиновнаго добра бысть; за еже бо добро стихайна [5]) другъ друга съдержанія быша, их'же и съчланенія глаголеть; і ѣже сущихъ благочинна связаніа довлѣють, глаголемыя друж'бы и приоб'щеніа всѣхъ до-
195 в бродѣтел‖ныхъ убо словесныхъ, ѣже къ Богу разумѣніа, ѣакоже ѣже первенець Церковь на небеси... [6]); при бесловесныхъ же средняя съпребываніе; при бездушныхъ же ѣже къ другъ другу имѣтелиаа съдержанія. Вся убо добромъ съединишася причастіемъ къ винов'ному обращенная.

2. Конець всѣхъ глаголется Богъ, і ѣако съдер'жа вся, і ѣако въ утвержденіе съдержа, і ѣако его ради всѣмъ въ еже быти приведенномъ иного нѣкоего в' еже сѣвер'шатися не требующимъ; тѣмъже ѣако начало всѣхъ за еже виновенъ глаголется, сице и среда, ѣако во еже съставитися простер'тіе [7]) давый, и послѣднее ѣако хотеніемъ его сѣвер'шаемымъ сущимъ, к немуже и обращенна суть, по еже и сѣвер'шителна того рече, ѣако начало суща и конець, по божественомъ Іоанне въ Откровеніи, и приказничьско Откр. 1. 5 8
рече добро Бога, ѣако всѣмь бываемымь предъопредѣленія в себѣ предприем'шу, и прежде нежели привестися имъ, ѣакоже рече Апостолъ, их'же определи, и прочая; си Римл. 8 30.
ѣако божественый Дионисіе приказни разумѣ, ‖еже предъопредѣлитися в томъ про- 195. г.
разумѣтелнѣ быти хотящимъ, и прежде приведеніа, сирѣчь, прежде отлучишася и раздѣлишася обіемлющимъ вся провѣдѣніемъ Бога. Сія имаши обрѣсти напреди въ пятой главизнѣ. Знаменай, ѣако тожде быти рече благому доброе.

3. Како можетъ еже не суще причаствовати благому? аще не наста, то ниже желанія имать, ниже причастія къ чсому сущихъ. Да речется убо, ѣако ниже не суще, различно разумѣваеть божественый сьй мужь; когда убо само Божество сице наричеть, ѣако ничсоже отъ сущихъ суще; когда ли же вещь есть же, егда и зло сице наричеть по различныхъ мыслехъ. Есть убо рещи, ѣако вещь причаствуеть благаго, но еже преложенна бысть в' видъ, и пременися перваго безъобраэіа: или ѣако зло причаствуеть благому. по еже произволеніемъ добрымъ, и само то зло быти мнимь, і ѣако прямо хощеть быти зло. рекше всегда желаеть въ еже быти: всяко же, иже быти повелѣ‖вая, благаго 196 а.
желаеть; благымь бо вся быша. Выше же пред двѣма лист'ма, Бога глаголеть и паче сущихъ быти: прочее добрѣ аще речеть кто еже Богу паче сущихъ быти, і еже не суще причаствовати благому, ѣако и паче сущихъ сущи, и ни единому суще отъ сущихъ. И сице ѣако не суще Богъ въспѣвается по отъати [8]), оно же не суще есть по не-

---

[1]) Вм. «съчланіа» должно быть «съчланеніа».

[2]) Вм. «подвижа» въ С. исправлено «подвижи».

[3]) «бываеть» въ С поправлено «бываютъ».

[4]) Во всѣхъ трехъ спискахъ сл. «добраа» написано «добраѕ», которое помѣщено въ срединѣ, а не въ концѣ строки.

[5]) Вм «стихайна» должно быть «стихійна» (στοιχείων).

[6]) Пропущено «и на земли» (καὶ ἐπὶ γῆς).

[7]) «простер'тіе» въ подлин. παράτασιν.

[8]) Въ У. «поотъяти».

сущемъ причяствуеть благому, въ Бозѣ бо по не сущемъ поется.

Сущее. 1. отъ сего всяка сущихъ [1]) осущественая бытіа, съединенія, разделенія, тождества, инаковьства, подобьствіа, отличеньствіа, прибо'щенія съпротивныхъ, несмѣшенія съединен'ныхъ, промысли превышшихъ, другъ друга имѣніа въкупоставныхъ, обращеніа меншихъ, всѣмь своихъ хранителныхъ, непред'вижимыя обители и въглубленіа. И паки всѣхъ въ всѣхъ искрьнія коемуждо приобщеніа и състроеніа, и несмут'ныя дружбы, и съчетанія всячьскыхъ сърастворенія нераздрѣшимая, содержанія сущихъ, || неоскудная преиманіа 196. б. бываемыхъ,

2. стоѧніа вся и движеніа умовь, душь, телесъ. Стояніе бо есть всѣмъ и движеніе, еже паче всякого движеніа, въглубляа кождо въ своемь словѣ, и подвиже на свое ихъ движеніе.

Толкованіе. 1. Добрѣ еже: осущественая бытіа, рече. Бытія бо себѣ вышша существъ суть; нынѣ убо, понеже о тварехъ глаголеть, въ лѣпоту *бытію* приложи *осущественное*. Съединени же глаголются не ꙗко слѣжатися слову, рек'ше, громаду, каменіа, или ино таково едино нѣчто наканчавающая [2]), но ꙗко источникъ тѣмь и начяло есть Богъ, і отъ того приведенна бывша въсіяв'шая и наставшая вся сущая, ꙗко и въ раздѣленіе составъ ꙗвитися. Тождества же суть възводителныя и съединителныя къ Богу силы умныхъ і ангелъ и душь [3]), ꙗкоже и подоствія [4]), понеже и отъ того суть и близъ тому. Инаковьства же по еже сънизводигелно суще инаковьство, и раздѣлително въ мен'шихъ и послѣ||днихъ прошествіяхъ бо- 196. в. жественымъ хотѣніемь въ видимая умножися. Отличен'ствія же паки, понеже еже бываемо ино убо есть сдѣлавшаго е [5]) по всѣмъ и неподобно. Прибо'щ(е)нія же супротивных стихійна растворенія суть; о четырехъ бо съставъ телеса вся. И другъ друга же имѣнія въкупосъставныхъ суть видимаго мира и умнаго по умнени по чину, отъ единаго существа вещи в телеса умножившаяся твердостная, і ꙗкоже узою другъ друга имуща; отъ сихъ разумѣеши и прочая. Несмѣшенія же съединенныхъ суть, ꙗкоже при человѣчьскаго рода общенію... [6]), об'щим' бо убо словомъ существа вси съединени есмы по коегождо свойствѣ, еже несмѣсно имамы.

2. Стоянія и движенія глаголеть три: умовь, душь и телесъ. Подобаеть убо прикладнѣ разумѣти: умове бо убо стоять и движутся, ꙗкоже Исаія рече, и Езекіиль о Серафимѣхъ и Херувимѣхъ; понеже тіи суть въсходяще и нисходяще, ꙗкоже || ре- 196 г. че Моиси; еже бо убо обращатися непрестанно къ Богу и углублятися въ еже к тому простертіемъ, аще и посылаются и сходять на мен'шая, промысла ради пол'зоватися хотящихъ, се есть еже стоꙗти извѣстнѣ въ еже къ Богу приближеніи, и двизатися въ еже облагодѣтельствуемыхъ служа; движуть же ся и въ еже разумѣвати превъзшедшихъ, ꙗко умная пребывающая въ своемъ тождествѣ; хранительства бо своихъ суть и обители; и в себѣ усвояются, и к себѣ съобращенна суть, и нерасходная въ туждая благочьстію. І убо вся меншая обращенна суть къ превъзшедшимъ. Движенія же умовъ и душь коловидная [7]) суть і окружителная, ꙗкоже і Езекіиль рече, понеже бо отъ себе происходять и в себе возвращаются, неисходна себе. И сія убо при бесплотныхъ; стоꙗнія же и движеніа при телеснехъ разумѣтися имуть пресыпающой убо вещи в подлежащомъ, рек'ше в существѣ; движущей же ся въ бываемая же отъ тоя преложеніа || и премененія телесъ одушевленныхъ и бездушныхъ. 197 а.

---

[1]) «отъ сего всяка сущихъ» повтореніе вышепрерваннаго «сущаго».

[2]) Со словъ «съединени же .... наканчавающая» передано перифразомъ Въ подлинномъ Толкованіи св. Максима сокращеннѣе.

[3]) Слова «ангелъ и душь» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) Вм. «подоствія» должно быть «подобствія» (ὁμοιότητες).

[5]) «е» здѣсь лишнее

[6]) Здѣсь пропущено καὶ τῆς καθ' ἕκαστον ἄνθρωπον ἰδιότητος.

[7]) «коловидная» въ подлин. τροχοειδεῖς.

Сущее. 1. И двизатися убо божественіи глаголются умове, окружнѣ убо оединяеміи безначалнымъ и бесконечнымъ сіяніамъ добра и блага; правѣ же егда происходять въ меньшихъ промыслъ, права вся съверьшающа; лучичнѣ же, ꙗко и промышляюще о меншихъ, неотходителнѣ пребывають въ тождествѣ о иже тождества виновномъ добрымъ и благымъ, непрестанно ликоствующе.

Душа же движеніа есть окружнѣ убо иже въ себѣ входъ отъ внѣшнихъ

2. и разумныхъ ея силъ единовидно съобращеніе, ꙗкоже в нѣкоторомъ крузѣ, еже непрелестное и[1]) даруя, і отъ многыхъ иже вънѣ ту[2]) обращая и съвокупляя, первѣе въ саму себѣ, таже ꙗко единовидно бывшой, съединяющися единнѣ съединеннымъ силамъ, и сице на доброе благо[3]) наставляя, еже паче всѣхъ сущихъ, і едино и тъжде, и безначялно и бесконечно. Лучичновидно же душа движется поелико искреннѣ себѣ божествеными осіа||вается разумѣньми, не умнѣ и единнѣ, но словеснѣ и сказателнѣ, и рекше смѣсными и преходными дѣйствы. Правѣ же, егда не в себе входящи і единымъ разумьствомъ подвижима, (се бо, ꙗкоже рѣхъ, есть еже по окруженіи); но къ имже о той происходящи, і отъ ихже внѣ, ꙗкоже отъ нѣкоторыхъ знаменій различныхъ і умноженныхъ, на простая и съединеннаа възводится видѣніа.

197. б.

Толкованіе. 1. Знаменай, како движются небесная окружнѣ, и правѣ, и лучичновиднѣ: и како разумѣвается душе лучичновидно движеніе.

Божественіи умове движутся:

і[4]) окружнѣ, и ли правѣ, или
лучі чно
ви днѣ.

Душа словесныа движутся:

ли ок ру жнѣ, или лу
чеви днѣ, или правѣ.

2. Понеже, ꙗкоже и выше предъписахомъ, разумна убо суть разумѣвающая; ||умная же разумѣваемая; пища же разумныхъ умная; в лѣпоту при души разумной, рече силы ея, ꙗко токмо разумѣвающе и превъзшедшая; та бо ни отъ чего разумѣвается, и всѣхъ умныхъ послѣдняа есть. Силы же душа суть, ꙗже къ чювьствиямъ прикладьствія.

197. в.

3. Зриши ли зде, колико разньство душа къ умнымъ: ова бо умно разумнѣ и единнѣ, сирѣчь, по въезапномъ прихожденіи разумѣвають божественая сіанія, по тѣхъ мѣрѣ открываемая; душа же словеснѣ и сказателнѣ, сирѣчь, въ чясти чястима, і отъ причастіа научаваемая. Умъ бо въ помыслы сходя, образомъ нѣкоимъ дѣлится и требуеть множайшими приказними сказателнаго слова къ представленію разумѣваемаго. Смѣснѣ убо дѣйствуеть душа и преходителнѣ, егда и умнѣ разумѣваеть; се бо искрьно душа, і егда отъвнѣ на высокаа руководится; отъ туждихъ бо въсходить. Чюжда бо умъ чювьственая || словомъ помышляющі и учителнѣ и отъ единаго въ друго преходящи дѣйство видимыхъ.[5])

197. г.

Сущее. 1. Сихъ убо и чювьственыхъ всего всячьскаго, рекше мира, трехъ движеній, и много множае коегождо пребываній и стояній и утвержденій виновно есть, и съдержително, и конець добро и благо, еже паче всякого стоянія и движенія;

2. сего ради всяко стоꙗніе и движеніе, і отъ негоже, и в немже, и имже, и к немуже. І егоже ради ибо отъ того[6]), и тѣмь, и сущьство, и животъ всякый, і ума и душа, и всякого естьства, худости, равеньствіа мѣры, вся и сущихъ подобія, и съчланеніа, и растворенія, отщудьствія, чясти, все едино, и множество, съузы чястемъ, всячьскому множьству съединеніе, съверьшеніа съвесемьствомъ, качьство, количьство, каковьство[7]), безмѣрное, съсужденіа, расужденіа,

---

[1]) «и» въ подлин. αὐτῇ.

[2]) «ту» въ подлин. αὐτὴν.

[3]) Вм. «доброе благо» должно быть «добро и благо» (τὸ καλὸν καὶ ἀγαθὸν).

[4]) Вм. «і» должно быть «или».

[5]) Слова «Чюжда бо . . . . видимыхъ» не находятся въ Толков. св. Максима.

[6]) «І его же ради ибо отъ того» въ подлин. καὶ γὰρ ἐξ αὐτοῦ.

[7]) «каковьство» въ подлин. τὸ πηλίκον.

всяко безмѣріе, вся конець, предѣлы вси, чини, превъсхожденія, съставы, виды, всяко
198. а. сущьство, всяка сила ||, всяко дѣйство, всяко имьство, всяко чювьство, всяко слово, всяко разумѣніе, всяко осязаніе, всяко художьство, всяка съединенїа, и просто вся суща отъ добра и блага, и в добромъ и благомъ есть, и в доброе и благое обращается; и вся еликая суть и бывають, и к тому вся зрять, і отъ того движутся, и съдержатся, и того ради и тѣмь и в' томъ

Толкованіе. 1. Зри, ѩко и чювьственыхъ три глаголеть быти движенія: окруженіе и лучичновидѣное и право; пред'водим' же сія разумѣти отъ иже о души реченныхъ. Окружно убо, егда чювьственая самая по своихъ силахъ и качьствахъ дѣйствують; рекше, огнь съгрѣвая, и вода устуждающи, и прочая подобнѣ; лучичновидно же, егда прѣходителнѣ дѣйствують, рек'ше, отъ водъ рыбы, и птица, и жезлъ Моисеовь въ змію, и прочая таковая; правѣ же, егда пакы въ своя начяла растичются, рекше, по раздрѣ-
198. б шенію быв'шихъ || пакы в составѣ тлѣемая расыпаются.

2. Движеніе убо кто речетъ разумѣти чювьственыхъ измѣненіе и тлѣніе; отъ негоже бо стоѩніе, сихъ отъ того и бытіе ѩвленно есть, ѩко движеніе еже съпротивное изъѩвляетъ стоянію. Знамеиай убо, ѩко и ѩже измѣнуемая и тлѣемаа отъ того, и тѣмь, и в томъ зрять.

3. Како разумѣтися имать, иже все едино и множество?...[1]) Аще бо отъ единаго и тъчію Бога вся в лѣпоту, и едино глаголются ради связанія и съчланенія, и множьство глаголются и многовидія ради коегождо ихъ.

4. Предѣли суть сказателная словеса сущьства коемуждо вещей, и рода, и разньства, и еже что есть ѩвляюще.

Сущее. 1. всяко начало приказничьско, съвершително, творително, видовно, стихійновидно, и просто всяко начало, всяко съдержаніе, всякый конець; или, да съвокупивъ реку,

2. вся ѩже суща отъ добра и блага, и вся ѩже не суща, пресущественѣ в добру и благу; і есть всѣмъ начало и конець || пре- 198 в.
начялный и пресвер'шенъ, ѩко отъ того п тѣмъ и въ томь и к тому вся, ѩкоже рече священное слово. Всѣмь убо есть добро и благо желателно, и рачително, и любовно; и тѣмъ и того ради,

3. і ѩже хуждыая лучьшихъ обратителнѣ желають, и приоб'щителнѣ вькупости ихъ на вкупочин'ныхъ, і ѩже лучшая меншихъ промыслителнѣ, и самая себѣ каждо съдержателнѣ, и вся добра и блага желаемая, творять и хотять, и вся елика творять и хотять. Не обинует' же ся и се рещи истинное слово, ѩко и самъ иже всѣхъ виновный, вся творить, вся съвершаетъ, вся съдержить, вся привращаеть, і есть и божествено рачительство благо благаго ради благаго.

Толкованіе [2]). 1. Приказничьско виновно, рекше, начяло есть, к немуже бываеть бываемо. Сій же есть видъ, еже есть разумѣніе самосъвершенно, присносущно присносущнаго Бога; или приказнь вѣчна, стоящи въ естествѣ || въ Бозѣ приказни и види, 198. г.
предъопредѣленїа и проповѣданїа о сущихъ суть, къ емуже бывають бываемая. Без'телесни бо види и приказни, ѩкоже и въ души многа художьства; съвершателно же виновно, рекше, начяло есть, еже егоже ради бываемо съвер'шается; храм' бо покрова ради бываеть; покровь же храма не отлучяется или съвершително виновно есть, еже не раздѣлно есть накончанія, или отъ негоже преди быв'шаго бываеть бываемо, ѩкоже всѣхъ вещь; Богъ же и сию приведе; творително же виновно есть отлучен'ное накончанія, ѩкоже Богъ, п всякъ отъ негоже бываеть бываемо.

2. Како ѩже не сущая въ благомъ, сице разумѣй: понеже улишеніа в томъ суть пресущественѣ; ниже бо убо рещи имамы существо улишеніе, рек'ше, безначяленъ, нетлѣненъ, бесмертенъ, і елика таковая нѣ суть бо сія Богъ, понеже и прежде сихъ есть; отъ того разумѣшася, что суть сіа; і

---

[1]) Здѣсь противъ подлинника пропускъ См. *S. Maximi Scholia.* p. 260. ed. Migne.

[2]) Вм. «Толкованіе» въ Ц. и У. ошибочно «Сущее». — Въ С. исправлено.

убо ниже что нѣсть Богъ разумѣваемъ;
199. а. ||или како неизреченень и непостиженъ; не бо сія начало тому, но отъ того, той убо и ни единому виновенъ, понеже ни едино есть отъ сущихъ, виновенъ есть, и тому еже ни едино въ томъ бо и то поотъятіе всѣмъ послѣднимъ его сущимъ по ѣже быти и не быти винѣ, ибо само то, еже ни едино, улишеніе есть; имать бо еже быти ради еже ни едино же быти сущихъ и не сы есть за еже быти и паче быти превыше бытія, вся сый, ѣко творець, и ни едино же сый, ѣко превосходнѣ и пресущественъ сый. Прочти на мимошедшемъ листѣ мое писаніе о несущемь.

3. Написа и выше подобно в пер'вой главизнѣ, ѣко присно подшедшая обращаются къ превзшед'шимъ, ѣко отъ онѣхъ обіемлемомъ и промышляемомъ; приоб'щителнѣ же вькупосложная вкупочинныхъ, и просто вся другъ друга и себе желають да вся благая сътворить.

Сущее. 1. Само убо благодѣйственно су-
199. б. щихъ рачительство, въ благомъ по || преумноженіи прежде сый, не остави того безродна в себѣ пребывати, подвигну же то

2. въ еже дѣяти по всѣхъ бытномъ преумноженіи. [1])

3. И никтоже насъ да непщуеть чресъ словесъ рачительства именованіе почитати. Есть бо убо бесловесно, ѣко мню, и стропотно [2]), еже не силѣ мысли вънимати; но речемь и се: нѣсть еже божественая разумѣвати хотящихъ свойствено, но иже гласы худыя пріемлющихъ, и сихъ до ушію невходнѣхъ, вънѣ съдержащихъ, и не хотящихъ вѣдѣти, что убо сія речь назнаменуеть,

4. како же ту подобаеть и инѣми вькупосилными и изъявителнѣйшими рѣчми изъяснити, състраждущихъ же слогамъ и писменомъ безумнымъ, и срицаніамъ и рѣчемъ невѣдомымъ, не мимохотящимъ [3]) въ душа ихъ разумныя, но внѣ о устнахъ и слусѣхъ ихъ плищущимъ [4]),

5. ѣкоже аще не бы мощно четыре число въ дващи двѣма назначенати, или ѣже правая начертанія простыми начертан'ми просты||ми, рекше правыми, или матер'ство 199. в.
отечьствомъ, или ино что, иже многыми слова част'ми тожде назначенующихъ. Потреба есть вѣдѣти по правомъ словѣ, ѣко слогами и срицан'ми и рѣч'ми и писан'ми и словесы пріемлемь ради чювьствѣ, ѣкоже егда наша душа разумными дѣйствы на умнаа подвижится за лишняа съ чювьствеными чювьствія;

Толкованіе. 1. Дивнѣ глаголеть, ѣко благо рачительство въ благомъ прежде сый, и не пребысть безродно, но роди намъ благое рачительство, имьже добра и блага желаемь; дѣятелно бо и раждателно Божество, по реченному: Отець мой даже доселѣ дѣ- Іоан. 5. 17.
лаеть, и Азъ дѣлаю. Знаменай же отсуду божественно движеніе; благодѣлно бо рачение подвиже божество въ промыслъ и съставленіе наше, да и дѣятелно будеть движемо и не требуеть безродно; отъ сего разумѣеши и еже и: единици убо подвигшойся, и прочая, реченная Богословомъ Григоріемъ въ пер'вомъ о Сынѣ.

2. Сирѣчь, тварь приведе, тѣм'же о той ѣже лю||бовнаго показати движенія. 199. г.

3. Ѣко не подобаеть неприкладная имена именовати и глаголати; аще не и божественомъ носится Писаніи, ѣкоже и нынѣ о рачительствѣ глаголеть; і ѣко не подобаеть вънимати рѣчемъ, но силѣ смотреніа; божественѣ бо сіа проходитъ.

4. Ѣко и равносилными не възъбраняа из'глашати рѣчи,

5. еже хощеть рещи. Се есть, егда произносное се слово подвижемъ о нѣкоторыхъ чювьственыхъ, мню, напреди сіе сказаніе имать лежаще; тогда речи и срицаніи и сложеніи писаній требуемъ къ изъявленію глаголемому; аще ли же отъ себе душа къ умнымъ подвижит'ся правыми дѣйствы, излишня съ чювьствеными чювьствіа суть; высокая бо мечтаеть; і егда же боговидна бу-

---

[1]) «бытномъ преумноженіи» въ подлин. γεννητικὴν ὑπερβολήν.

[2]) «стропотно» въ подлин. σκαιὸν.

[3]) Вм. «мимохотящимъ» должно быть «мимоходящимъ» διαβαινούσαις.

[4]) «плищущимъ» въ подлин. διαβομβουμένοις.

детъ, предъуспѣвающими іаже по малу выспрьпростертіями и съединенія ради невѣдомаго къ неприступному свѣту пришествія възъимати, тогда и умная дѣйствія залишна суть, іакоже и чювьствія; понеже
200. а. іаже высочяйша || сихъ душа разумѣваетъ, прочее съединенна Богови; егда же убо вкупѣ долняа мечтаетъ, і о нѣкоторыхъ чювьственыхъ потщится подвигнутися, тогда іавленнѣйшая словеса и іаснѣйшая видимыхъ подобаетъ приписати.

Сущее. 1. іакоже и разумныа силы, егда душа боговидна бывши съединеніемъ невѣдомымъ къ неприступнаго свѣта лучямъ пріидетъ безъочесными пришествіи. Егда же умъ чювьствеными подвизатися тщится къ зрителнымъ разумѣніемъ,

3. чьстнѣйша всяко суть іавителнѣйшаго чювьствъ въспущенія, іавленнаа словеса, іаснѣйшаа видимыхъ, іакоже егда не іасна будетъ предлежимая чювьствомъ, ниже та уму представити чювьственая добрѣ могуть. Обаче не сія рещи мнимся, іако божественая словеса поколебающе да слышать тѣхъ, ниже рачительства именованіе оклеветающе.

4. Рачитель ея буди, рече, и съхранить тя; снабди ту, и възнесеть тя; почти ту, да
200 б. тя обыметъ;[1]) і елика иная въ рачитель||ныхъ богословіяхъ въспѣваются.

А паче въз'мнѣся нѣкоторымъ иже у насъ священнословесникомъ

5. и божественѣйше быти еже рачительства имя любве.

6. Пишетъ же и божественный Игнатіе:

Толкованіе. 1. Разумныя силы глаголетъ разумѣнія, іаже долнѣйша суть, и разшествіе ума[2]). Егда убо душа въсхощетъ къ Богу възникнути, и по еже мощно съединитися тому, убо око ея, сирѣчь, умъ самый отвратити должна есть честныхъ и на събор'нѣйшая въскочити; чьстная же суть разумѣнія, іакоже рѣхомъ. Тогда бо умь вся бывъши и внутрь обращ'шися, единица прочее и простота быв'ши, пріити възмощи имать къ божественымъ лучямъ; похвалнаго ради безуміа не отъ ненаученіа невѣдѣніа, но вѣдящаго іако не разумѣваетъ іаже о Бозѣ непостиженія; увѣсть же пріем'ши божественыхъ зарь нечювьствеными очесы; не бо разумѣвается сими, не[3]) неочесными ума устаменен'ми.

|| 2. Знаменай, іако ино умъ, и ино душа. 200 в.

3. Сказуетъ, что суть іавителнѣйшая чюв'ствъ спущенія; глаголетъ та быти іавлен'нѣйшая словеса і іаже іаснѣйшая суть видимыхъ.

4. Знаменай, іако и тогда бяху нѣціи касающеся зазрѣніемъ именъ, их'же обращаетъ отъ божественаго Писанія.

5. Іако и любовь рачительство сказуетъ, и іако божественѣйше имя рачительства нежели люб'ве.

6. І отъ сего нѣціи неп'щуютъ обол'говати удобьнѣ настоящее списаніе, іако не суще быти божественнаго Діонисія, понеже Игнатія глаголютъ послѣднѣйшаго тому быти. Како же можетъ кто послѣднѣйшихъ въспоминати? Ложно же и се мнимое имъ. Святый бо Павелъ, просвѣтивый Діонисіа, послѣдни бо бѣ лѣтомъ святаго Петра; по немъже Игнатіе епископъ бываетъ Антіохійскый, преложьшуся Петру в Римъ. Прижит' же святый Павелъ время много, просвѣтивы Діонисіа, и Діонисіе по немь поживе. Евангели||стъ же Іоаннъ при Доме- 200. г.
тіяну заточенъ бысть в Патмо, емуже въспишуетъ Діонисіе; Игнатіе же прежде Дометіяна мученъ бысть; сего ради преждѣйшій Діонисія.

Сущее. 1. *мое рачительство распято бысть.*

2. И въ предвъвожденіахъ словесъ обрящеши нѣкого глаголюща о божественѣй премудрости: рачитель быхъ доброты ея; Прем. 8 2.
тѣм'же сего уже рачительства имени не имамы боятися, ниже нѣкое насъ да смущаетъ слово о сем'же устрашая. Мнѣ бо мнят'ся богословци обще убо въменяти любве и рачительства имя,

3. сего ради божественымъ словесемь

---

[1]) Притч. Солом. гл. 4. ст. 6. 8. «Рачитель ея буди» — Ἐρασθῆτι αὐτῆς (возжелѣй ея); «снабди ту» — περιχαράκωσον αὐτήν (огради ю).

[2]) «разшествіе ума» въ подлин σκεδασμὸς τοῦ νοῦ.

[3]) Вм. «не» должно быть «но» (ἀλλά)

паче наложити въистину рачительство ради безмѣстнаго таковыхъ мужій мнѣніа. Боголѣпнѣ бо истиному рачительству не отъ насъ токмо, но и отъ словесъ самѣхъ въспѣваему,

4. множьству не вмѣстив'шю еже единовидное рачителнаго богоименованіа, искрьннѣ себѣ въ честной телесоподобное [1]) и раздѣл'ное поползошася, еже нѣсть истино рачи-
201 а. тельство, но кумиръ, || или паче отпаденіе истин'наго рачительства; невмѣстимо бо есть мнюжьствомъ единьственое божественаго и единаго рачительства;

сего ради, ѣако оклеветанно имя многымъ мняся,

5. о божественой премудрости въчиняется къ возвожденію ихъ и въиспрьпростертію въ сущаго рачительства разумъ, и сего ради отпустися еже в то оклеветанія. В насъ же пакы, идеже и безмѣстно нѣчто многащи бяше въспѣвати нижнимъ по еже мнѣтися благохвалнѣйше.

Толкованіе. 1. К Римляномъ пишеть: иже мое рачительство распятся, рекше, Іисусъ,[2]) Дионисіе Тимоѳею писа привъспомянуеть, ѣако *Игнатію се уже писав'шу; и да нѣкогда* отъ нѣкоего любословесныхъ вънѣ положенно, къ множайшему съставленію иже о божественомъ рачительствѣ святымъ Дионисіемь реченныхъ, послѣди по невѣдѣнію внутрь положенно бысть, еже въ многыхъ многащи бываемо разумѣхомъ; ибо кромѣ и сего разумѣвается неоскудно тѣло слову.

201. б. Знаменай || же еже не преложится пишеть же нѣкоторымъ, спрѣчь, Римляномъ, но просто аще бо бы нѣкымъ приложеномъ отъвнѣ многаго ради ухыщренія приложил' бы къ Римляномъ [3]) пишеть же и божественый Игнатіе [4]).

2. Вѣсто буди, ѣако предвожденіа наричеть божественая Писаніа Соломонова, отъ негоже реченія.

3. Почто божественымъ паче наложиша истин'ное рачительство богословци.

4. Знаменай, ѣако прямо еже вмѣщаеть множьство, рекше, людіе [5]) подобаеть и речеми [6]) пріимати. Глаголеть же, что творить рачительство, *і* о двою рачительствѣ, божественѣмъ, спрѣчь, телесе подобномъ.

Оклеветанномъ, рек'ше, зазрѣно, како приплетно страсти суще; и при божественѣй люб'ви глаголется,

5. ѣако да вкупоимен'нымъ рачительства именемъ възведутся отъ плотнаго рачительства на истинное рачительство Божіе. Того ради о премудрости божественѣй положиша богословци имя се, ѣакоже въ притчахъ
|| глаголеть, паче и о самыхъ божественыхъ 201. в.
не бо всѣмь вмѣстимо удобнѣ и пріятно оно истинное рачительство, но великымъ и просвѣщеннымъ долѣ мудрымъ се мняшеся без'мѣстно реченіе; нам' же похвално мнится быти, зане образы приказни и иная назнаменують.

Сущее. Нападе, рече нѣкто, любленіе твое 2. Царс. 1. 26.
на мя, ѣакоже любленіе женъ. Понеже иже правѣ божественыхъ слышащимъ

2. при тойжде силы въчиняется отъ священныхъ богословець, еже любве и рачительства имя по божественыхъ пзыышеніахъ.

3. І есть се силы единотворныя и связателныя, и преужне съдержателныя [7]) въ добрѣмъ и блазѣмъ, добра ради и блага преднаставшее,

4. і отъ добра и блага издаваемыя, и съдержащая убо въкупочинная по приоб'щителномъ другъ друга имательствѣ, подвижущи еже пер'вая къ мен'шихъ промыслу, і утвер'ждающе мен'шая обращеніемъ къ высочяйшимъ.

Есть же и иступительно божественое рачительство, не || оставляа самѣхъ се- 201. г.
бе быти рачителе, но рачимыхъ. І ѣав-

---

[1]) «телесоподобное» въ подлин. σωματοπρεπῆ (удобное, приличное для тѣла).
[2]) Слова «рекше Іисусъ» не находятся въ подлин. Толков. св Максима.
[3]) «Къ Римляномъ» такъ въ С. и У.—Въ Ц. ошибочно «къ Лимлявомъ».
[4]) Въ У. «і Игнатіе». Слова «Знаменай . . . . Игнатіе» не находятся въ подл Толков. св. Максима.
[5]) Слова «рекше, людіе» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[6]) Вм. «речеми» должно быть «реченми» (λέξεσι).
[7]) «преужие съдержателныя» въ подлин. διαφερόντως συγκρατικῆς.

ляють ѥже убо превышьшая промысла быв'ша мен'шихъ, и въкупосъставная другъ друга съдержанїа; и ѥже мешшая къ пер'вымъ божественѣйшаго обращенїя. Сего ради Павелъ великый и въодер'жанїи бывъ божественаго рачительства, і иступителныя его силы приоб'щився, божествеными усты:

Галат 2 20. Живу азъ, рече, не к тому; живеть же въ мнѣ Христосъ. Ѥко истиннѣ рачитель і иступителнѣ, ѥкоже самъ глаголеть, Богови, и не свою живу, но рачителеву жизнь, ѥко зѣло любовную. Смѣтелнѣ же и се о истинѣ рещи, ѥко и самъ иже всѣхъ виновный, добрымъ и благымъ всѣхъ рачительствомъ безмѣріа ради рачителныя благости, внѣ себе бываеть, иже сущая вся промышлен'ми і образомъ нѣкоимъ благостію и любовію и рачительствомъ привлачится; і отъ паче всѣхъ изрядейства къ еже къ всѣмъ сходитъ по иступителной пресущественой силѣ

202 а неотходной его. Сего ради ‖ и ревнителя того иже о божественыхъ прилад'ный наричуть, ѥко многу иже въ сущая рачительству, і ѥко къ рвенію въздвизателну желанія того рачительнаго, і ѥко ревнителя его показуема, емуже и ѥже желаемая, ревнител'на, і ѥко промышляемымъ сущимъ, тому ревнивомъ. І ѥко отнудь добра и блага есть рачителное, и рачительство, и в добромъ и благомъ превъглубленно есть, и ради добра и блага есть и бываеть.

Толкованіе. 1. Давидъ глаголеть о Іонафанѣ въ первомъ Царствіи.

2. Ѥко тожде можеть любовь и рачительство, и что еже рачительства дѣйство.

3. Сирѣчь, сърастворителныя рачителныхъ къ другъ другу.

4. Еже, рече, горѣ, ѥко божественое рачительство, прежде сый въ благомъ, роди еже в насъ рачительство, им'же благаго пожелѣваемъ.

О иступленїи рачительномъ и Давидъ гла-

Псал 115 2. голеть: азъ рѣхъ въ ужасѣ моемъ.

Знаменай, како разумѣвается иступившей Богови.

Знаменай, ѥко и Богъ желаеть всѣхъ.

Почто глаголется Богъ рев‖нитель ѥко 202. б.
рачитель всѣхъ спасенїи.

Сущее. 1. Что же отнудь богословци хотяще, когда убо рачительство и любовь того глаголють, когда же ли рачителное и любовное? Овому убо виновенъ, и ѥкоже произ'ложитель [1]) и родитель, ово же самъ есть. І овѣмь убо подвижится, овѣмь же подвижеть; или ѥко самъ себе и себѣ есть производникъ и подвижникъ. Сице же любовное убо и рачителное того наричють, ѥко добро и благо; рачительство же паки и любовь, ѥко подвизателну вкупѣ и възводну силу суща въ себѣ, едино то рек'ше Божество, или рачительство [2]), собою добро и благо, і ѥкоже изъишшенїе суща, рекше Бога, себе собою і изряднаго съединенїа

Толкованіе. 1. Люб'ве убо и рачительства самого ѥдвѣ Бога предложителя глаголеть и родителя; тъй бо сія въ себѣ суща произведе вънь, сирѣчь въ зданія; и по симь реченно есть: Богъ любовь есть, по Соломонѣ и въ Пѣсни такожде любовь речеся; и паки: сладость и желаніе, еже есть рачител'‖ство; а еже любовное и въистину ра- 202. в.
чителное самъ есть. Еже бо убо любовному рачительству отъ того произливатися, самъ подвизатися глаголется иже сего родитель; а еже самъ быти въистину рачител'ное и любовное, подвижеть к сему видимая, ѥже имуть желателную силу по мѣрѣ.

2. Знаменай движеніе божественое, въ нем'же движится и себе есть производникъ и подвижникъ Богъ.

3. Производителное и подвизателное къ рачительному съвокупленію еже о дусѣ, Бога быти ми разумѣй, сирѣчь, ходатая тому, и къ себѣ състроителя, въ еже желатися ему отъ своихъ твореній и любитися. Подвизателно же рече, ѥко движющу каждо по своемъ словѣ к тому обращатися.

Сущее. 1. і изряднаго съединенїа [3]) благое пришествіе [4])

2. и рачителное движеніе, просто, само-

---

[1]) «произ'ложитель» въ подлин. προβολεὺς

[2]) Слова «то рекше . . . . рачительство» не находится въ подлин. св. Діонисія.

[3]) Сл. «і изряднаго съединенїа» повторенїе вышепрерваннаго.

[4]) Вм. «пришествіе» должно быть «прошествіе» (πρόοδον).

движно, самодѣйственно, предисуще въ благомъ, и отъ блага сущимъ истакаемо, и паки въ благое възвращаемо. Въ нем'же и еже не кончаемо свое и безначалное божe-
202. г. ||ственое рачительство показуеть безмѣрнѣ, такоже нѣкоторый присносущій кругъ, благаго ради, отъ блага, и въ благу, и къ благому, въ непрелестнѣмъ съобращеніи обходя, и въ томъжде, и происходя, и присно пребывая, и устраяемъ. Сія и славный нашь священный учитель божественѣ исповѣдалъ есть въ рачителныхъ пѣніахъ, их'же не безмѣстно есть въспомянути, і такоже священную нѣкую главу наложити иже о рачительствѣ нашему слову.

Іерофеа святѣйшаго отъ рачителныхъ пѣній.

Рачительство, любо божественое, любо ангельское, любо разумное, любо душевное, любо естьственое речемъ, съединителную нѣкую и съдер'жателную да разумѣемъ силу, яже убо высокая подвижущюю на промыслъ мен'шихъ, въкупочинная же паки въ причястное другъ друга имательство, и при послѣдніхъ мен'шая къ лучшихъ, и превыше лежащихъ об'ращенію.

Толкованіе. 1. Еже къ Богу любовное
203. а. съединеніе всякого || изрядно есть и надлежа съединенію. Изрядное убо горнѣйшее рече безначалное и бесконечное божественое рачительство глаголю, яко отъ благаго происходящу, и къ благому възвращающуся по обличію кружному; понеже и еже круга начертанія непознаемо имать, откуду начять и гдѣ приста; ибо отъ того еже благаго желаніе и въ того паки зрить; в томъ же и есть и пребываеть, еже желати съестьственыя благости, і иже къ благому възпицающихъ.

2. Яко рачителное движеніе, благаго предсуще, въ благомъ просто и самодвижно суще, і отъ блага происходя, паки въ тожде възвращается, нескончяемо и безначално суще, еже являетъ наше желаніе къ Божеству. Знаменай же, яко присносущну кругу происходящу рече быти въ благомъ, происходящу убо тому на рамна и чювьственая, паки же к себѣ въз'вращающуся, и ниже стоящу, ниже престаему.

Святаго Иерофея.

Рачительство или божественно, или ангельско [1]).

3. Увѣжды, како великый Іерофей яже о похвалномъ || рачительствѣ изящна любо- 203. б.
премудрьствуетъ. Первѣе убо, божественно то глаголя, понеже и первое виновное небеснаго рачительства Богъ есть изряднѣ и невиновнѣ. Аще бо рачительство само есть любовь, такоже прежде речеся, писано же есть, яко Богъ любы есть, рек'ше, всѣхъ единотворное рачительство, сирѣчь, любовь Богъ есть. Оттуду убо преходнѣ происходить въ ангелы; тѣмьже и ангельское то рече, идеже паче і иже единьствия обрящеть кто убо рачительство божественое; ничтоже бо не съгласуемо или распротворное въ нихъ [2]); таже по ангелѣхъ, разумное глаголеть рачительство, сирѣчь, отъ богомудрыхъ мужь, иже суть Церкве; к нимь же Павелъ глаголеть: да тожде глаголете, Филип. 2 2.
и прочяя; и Господь: да будетъ едино, яко- Іоан. 17. 11.
же и мы едино есмы. И сіа убо о истинныхъ христианехъ; прочее же и о в'сѣхъ человѣцехъ, в них'же иже о любленію законъ, словесныя же душа разумныя рече отъ божественаго ума рекъ тѣхъ; душевно же нарече рачительство || бесловесныхъ, 203 в.
чювьственое же любленіе, без ума рекше; отъ рачителныя бо таковы сплы и птица наата [3]) лѣтають, такоже [4]) гуськы и жеравы и вранове і еликая таковая; и нѣша же убо суть: елени, волове и подобная; и купающаяся; куплющая [5]) же суть: такоже фины [6]) и кефали, сирѣчь рыбы морскыя, сице нарицаемыя, еже наата ходять. И неатная же [7])

---

[1]) Слова «Рачительство . . . . ангельско» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) «распротворное въ нихъ» въ подлин. στασιάζον παρ' αὐτοῖς.

[3]) Слово «наата» въ подлин. Толков. св. Максима ἀγελτῆδιν, означаетъ: толпою, стадомъ.

[4]) Здѣсь пропущено χύκνοι.

[5]) Вм. «куплющая» должно быть «купающая».

[6]) «Фины» въ подлин. Толков. св. Максима θύννοι, (рыба тонъ, тунецъ).

[7]) «И неатная же» въ подлин. Толков. св. Максима — Καὶ τὰ μὴ ἀγελαῖα.

вькупочинныхъ шествію сего ради подвижутся. Естьственое же рачительство глаголеть бездушныхъ и нечювьственыхъ по имателномъ прикладствѣ, сирѣчь, желающимъ сѣдѣтеля за еже отъ того съставленномъ быти и състоятися; по животномъ убо, рекше естественомь движеніи, и сія обращенная суть къ Богу.

[1]) Тогожде о тѣхъжде рачителныхъ пѣній.

Понеже отъ единаго многая рачительства вѣчинихомъ, прочее рекше каковіи убо мирныхъ же и премирныхъ рачительствъ
203 г. разумы же и силы, их'же || превъсходять по отданномъ слова смотреніи,

1. иже разумныхъ же и умныхъ рачительствъ чини же и удобренія, по них'же самоумніи божественіи иже въистину тамо добрыхъ рачительствъ [2]) превыше стоять рачительствіа Божія, [3]) и намъ искрьннѣ въспѣваются. Нынѣ пакы въспріемше вся въ едино и неотверзен'но рачительство, и всѣмь ихъ отца да съберемъ вкупѣ и съвокупимъ отъ многыхъ, первѣе въсмѣсив'ше того рачителныя по всему силѣ, их'же дер'жить и предначяльствуеть всяко паче отъ всѣхъ прочее всякого рачительства

Толкованіе. 1. И выше рѣхомъ, разумно быти разумѣвающая, умная же разумѣвающаяся, и неискателнѣ разум'ная превъсходитися отъ умныхъ; тѣмъже и пища быти разумѣвающимъ разумѣваемая. Умныхъ убо разумнаа желають, яко обращен'на к нимъ [4])... желают' же и умная разум'ныхъ промыслителнѣ
204. а. || преподаваніемь равныа пол'зы. Исповѣдѣся убо, яко таковыхъ рачительства превыше стоять чювьственыхъ. Но сія, мню, умна и разумнаа реченнаа [5]) быша отъ причастія въистину благаго; тако тая бывшая. Самоумна же рачительствія божественая суть, сирѣчь Божія, якоже бо есть благо еже нѣкоторому есть благо, і ино еже просто благо, и само то благо;—якоже богатьство нѣкому благо есть, а не всѣмъ; просто же благо рекше всѣмъ благъ есть Богъ; и пакы само то благо, сирѣчь Богъ. Сице есть и умное, еже нѣкому умно, за еже отъ того разумѣваемо, и просто умно не яко лѣпо или мѣсто, умна бо и сіа, понеже нечювьствія лѣпо не чювьствено не умно глаголется, за еже умовь числится, и мѣсто философьско глаголется умно, еже отъ выше пояса человѣкъ въздухъ сѣчеть, ходя или сѣдя; но умъ умныхъ дѣйство сы, сирѣчь, всякый просто умъ, и ангели и душа и самого Бога глаголеть — [6]), и живъ и животъ;
|| яже бо по семъ умная отъ исканія и отъ 204. б.
предложеня послѣдованія обрѣтають, или откровенія имуть.

Сущее. 1. необдер'жимая вина, и к нейже въиспрь простирается съестьственѣ коимьждо сущихъ

2. еже отъ сущихъ всѣхъ отнуднее рачительство.

Толкованіе. 1. Неодержимо, еже отпущенно глаголеть, егоже къ всему и ни едино одержаніе есть, сирѣчь искрьнство естьствено.

2. Рекъ отнуднѣ рачительство, являеть и чьстная рачительства, глаголя Бога быти отнудняго и чястнаго, яко виновна, всѣмъ подающа по коегождо силѣ рачителное [7]) рекше, истаканіе. Како убо Богъ и вся чястнѣ отходнѣ себѣ съсущь, можеть быти, отъ сѣменнаго слова явленно буде; егда бо убо сѣмене расыпателнѣ вькупѣ въ ложесна въвер'женно будетъ, едино након'чивается зачятіе; аще ли же раздѣлится сѣмя въ различна ложесна утробы, каяждо чясть всесъвер'шенно рожденіе начинчяваеть; будутъ же сѣмена ово убо носъ, ово же очи, и про-
||чая, и всясъвершенна. Подобно нѣчто и о 204 в
всесъвер'шеномъ умѣ подобнѣ да зрится. Всесъвер'шенны умъ съборнѣ просто рече

[1]) Здѣсь слѣдуетъ «Сущее».

[2]) Противъ этого мѣста, въ пробѣлѣ между столбцами, написано: «послѣдлѣтіе».

[3]) Слово «Божія» не находится въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) Здѣсь пропущено: καὶ ὥσπερ ἀναβεβηκότα.

[5]) «Реченнаа» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «разумная»

[6]) Отъ словъ «якоже богатьство нѣкому благо есть» до «самого Бога глаголеть» все это мѣсто не находится въ подл. Толков. св. Максима

[7]) «Рачительное» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «речительное».

умъ, все бо дѣйство обиемлеть и чясти, чясти же къеждо съвершенно есть, і ово убо само правда, ово же само мужьство. Само правда, рекше съборное, и пакы чясти, и прочее сице; инїи же сливаются въ другъ друга, но коеждо раздѣляется, ниже съ бесчиніемь еже на раздѣлное имуть въ еже причящатися ихъ коеждо ѥкоже можеть. Вид' бо причящается коеждо прямо своему прикладьству, рекше отъ чясти мужьства и правды; чяст бо видъ бываеть; сице и Богъ и вся и чясти рачительства. [1])

Тогоже отъ тѣх' же рачителныхъ пѣний.

Принеси и сіе пакы въ едино събрав'ше, да речемь, ѥкоже едина нѣкая есть проста сила самодвизателная къ съединителному нѣкоему растворенію отъ благаго даже до сущихъ послѣдняго, і отъ оного пакы прочее всѣми || въ благое отъ себе, и собою, и въ себѣ себе възъокружающи, и въ себѣ приснотождественѣ обращающися. 204. г.

А паче речеть кто: аще всѣмъ есть добро и благо рачително и желателно и любително, желаеть бо того и еже не суще, ѥкоже речен'но бысть, и любопрится нѣкако в томъ бы-ти; и то есть видотворително и невидовныхъ, [2]) и в томъ и еже не суще пресущественѣ глаголется і есть;

Тлъкованіе. 1. Понеже рече, и еже: не суще желати нѣкако благаго, и в томъ хотѣти быти, еже и горѣ пред малѣми листьми обрящеши того глаголюща, аще отъ еллин'скыхъ изъявляется преданій; съ Еллины бо борится паче и Манихіи, съи же злому преданію предъстатели. Подобаеть пространнѣйше предъставити, что именуетя: не суще, и почто едино начяло сущихъ благочьствиѵнѣ и нуждно быти. Се бо здравѣ есть мудръствовати; есть бо се Богъ. Аще бо будуть начяла различна, всяка безмѣрна множества ѥвятся. Аще убо начяло едино || Богъ, сице и въ истину суще, и само то благо. Обрящетъ же слово и супротивная реченныхъ нужднѣ, идеже бо начяло будеть всяко и послѣднее, и аще есть суще, будеть и не суще; аще есть благое, будеть и злое. Но понеже сущая существа суть, и виды, еже не суще, не видовно убо будеть и не существено, словомъ единѣмь зримо. Еже убо не суще се и не видовно вещь нарекоша ветсіи, егоже и послѣднюю нелѣпоту именують, или зловидни [3]). Глаголет' же ся не суще вещь, не ѥкоже свесма ничтоже есть, но ѥкоже не есть, еже бо въистину суще Богъ, и само то благо; приведенна бо убо отъ несущихъ Богомъ и вещь; но не ѥкоже нѣціи въз'мнѣша невидовна и безъобразна; сего ради ниже начяло чювьственыхъ вещь. Мнози инако възмнѣша о вещи: ови же събезначялну, ови же инако; [4]) но паче съисполнителна сихъ и послѣдняя нѣчто и мало правило сущихъ. Сего ради ниже образъ Бога, ѥкоже словесна, ниже идолъ въистину || сущаго и чювьствена, еже і ниже чювьственое идолъ въистину умнаго мира. Еже чювьственое не убо без вещи есть; лучьшая же вещи видъ како любопричяствуя, николиже убо ѥвитися имать вещь кромѣ видъ и качьствъ, иже есть имьства. В семь толкованіи ѥвляеть, ѥко вещь не предназа, потомь же отъ нея Богъ сътвори виды; но вкупѣ вещь и виды точію премудрый словомъ единемь вещь предзрять видъ. [5]) Когда бысть огнь кромѣ топлотьства или свѣта, или вода кромѣ студености или мокроты, или чернящаяся масти земля и въздухъ подобнѣ? Сего ради и словомъ зрителну рѣхъ вещь невидовну и некачьствену и безъобразну; отнележе бо видимая и невидимая быша, отъ несущихъ ѥвѣ Богомъ приведенна быша, не первѣе вещи безъобразнѣ подлежащой, таже украшенной, ѥкоже учить Моѵси божественый. Въ Бозѣ убо есть, за еже и отъ того приведенна бывши вещь; пресущественѣ || же, вся оному съдер'жащу, ѥко благу в томъ разумѣваются. 205. а. 205. б. 205. в.

---

[1]) За симъ слѣдуетъ «Сущее».

[2]) «невидовныхъ» въ подлин. св. Діонисія ἀνειδέων.

[3]) «или зловидни» не находится въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) Слова «Мнози . . . . ови же инако» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[5]) Слова «В семь толковании . . . . предзрять видъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

Сіа же обрящеши в речен'ныхъ разноснѣ лежащая.

Сущее. 1. како бѣсовьско множьство не желаеть добра и блага, близъ вещ'но же сущи ангельскаго о желаніи блага тождества отпадый, злыхъ всѣхъ вина и себѣ и инымъ бываеть, елика узлѣватися [1]) глаголют'ся? какоже отнюдь отъ благаго приведен'но бѣсовско колѣно,

2. нѣсть благовидно? или како благо отъ блага бывъ, измѣнися? и что възливый той, і отнудь что зло есть?

3. і отъ котораго начала съставися, и въ чесомъ отъ сущихъ есть? и како иже благъ привести въсхотѣ? како же въсхотѣ возможе? сирѣчь, превъсхожденіе благости разумѣй [2]). І аще отъ иныя вины зло, кая другая сущимъ кромѣ благаго вина? какоже и Промыслу сущю, есть злое, или бывь отнудь, или не потребляемо? и како желаеть что отъ сущихъ того кромѣ благаго?

Сіа убо негли речеть таково недоумѣваяся слово, мы же достойно то су димъ въ 205. г. вещей истину възирати, и первѣе же се рещи и не обищуемся: Злое нѣсть отъ блага, и аще отъ блага есть, не зло; ни бо огня еже студити, ниже благо еже не блага приводити.

Толкованіе 1. Прочее предлаганія обучаваеть глаголя, ѩко аще вся отъ благаго, откуду злая, и откуду ангели быша бѣсове? Сія вся на Манихея.

2. Добрѣ [3]) извѣстнѣ при ангелѣхъ положи иже благовидное; Богъ бо убо существенѣ само то благо сый, а ѩже по немь, отъ причястія и отъвнѣ ублажаема еже о томъ желаніемь, в лѣноту благовидная глаголются, не само вещь благая.

3. Зри, како предлаганія і исканія ѩко въ прошеніи приводить, имущая убо и самая врагъ противленія, сирѣчь Манихей; ѩвляющая же обаче правую мысль божественаго сего мужа. Глаголеть бо отъ нѣкоего начяла приведеся злое; и аще отъ иныя вины і еликыя такова супротивныхъ суть; таже прочее, како иже благъ то принести въсхотѣ; какоже и и Про||мыслу сущю есть 206. а зло; отъ сихъ показуя, ѩко аще и отнудь приведеніе имать злое, отъ благаго то пріятъ; і ѩко единый промыслъ правитъ всяческая, ѩко отъ сихъ едино благо начяло быти сущимъ. Сія же въ предложеніахъ испыта божественый сый мужь; сходя бо сказуеть ѩвѣ предложеніа, показуя ѩко ниже съставно злое, ниже въ естьствѣ; но по улишеніи благаго бываемо, ниже сый, ниже не сый, сирѣчь, сущу несуще въмѣняемо. И се гадаеть въ псалмѣ 36-мь реченное: видѣхъ нечтиваго превъзносящася ѩко кедры ливан'скыя, мимо идохъ, и се не бѣ, и възыскахъ' его,—сирѣчь мѣсто его,—и не обрѣтеся. Се бо ѩвляеть, ѩко злое, аще и зѣло възносится, но убо нѣсть, ниже останеть мѣсто его, сирѣчь слѣдъ; вкупѣ бо ѩвитися раздрушися, ниже имать състава; да не убо възнец'щуеши того супротивно глаголати что.

Сущее. 1. И аще суща вся отъ благаго, (естьство бо благому еже приводити и снаб'дѣти: злому же еже | растлѣвати и погубляти); 206. б. ничтоже есть сущихъ отъ злаго, и ниже само будеть злое, понеже и себѣ зло есть. И аще не се, не всяко зло злое, но имать нѣкую отъ благаго,

2. но нейже нѣкое есть чясть. И аще ѩже суща добра и блага желають, и вся елика творять, за еже мнѣтися благотворять, и всяка ѩже сущихъ мысль начяло имать и конець благъ, ниже бо възлага естьство възирающи творить, ѩже творить; како будетъ зло въ сущихъ, или коли суще таковаго благаго хотѣніа улишен'но? И аще суща вся отъ благаго, и благо изрядно сущихъ, есть убо въ благомъ и еже не суще, вещь суще; зло же ниже суще есть; аще ли ни, всяко зло ниже не суще; ничтоже бо будеть съвесма не суще,

3. аще не въ благомъ по пресущественомъ глаголется. Благое убо будеть и иже просто сущаго и несущаго много первѣе превыше стоя. Злое же ниже въ сущихъ, ниже внѣ сущихъ, но и самого несущаго

[1]) «узлѣватися» въ подлин. κακύνεσθαι (озълобити).

[2]) Слова «сирѣчь, превъсхожденіе благости разумѣй» не находятся въ подлин. св Діонисія.

[3]) Пропущено «и» (καί).

паче отстоа благаго [1]), и несущественѣйше.

206. в. 4. Откуду убо есть ‖ злое? речеть кто. Аще бо нѣсть злое, добродѣтель и злоба тожде, і ѥже вся в сей, і ѥже отъ чясти сущей по мѣрѣ; или ниже еже добродѣтель ратуя будеть злое. А паче супротивна, цѣломудріе и блудъ, и прав'да, и обида. И не убо по праведномъ и неправедномъ глаголю, и цѣломудреномъ и невъздер'жливомъ; но и прежде внѣ ѥвляемаго добродѣтелну къ супротив'ному растоанію; в самой много первѣе души отнудь растоѥніа имуть добродѣтели и злобы, и къ словесному страсти расколують, і отъ сихъ нуждно дати что благому зло спротивно. Не бо себѣ благое супротивно, но ѥко отъ единаго начяла и единаго отъ родовъ виновнаго въ зданіихъ злое и благое въ единомъ видѣ бывающа по случаю въ души общеніемь і единьствомъ и дружбою радуются. И ниже еже мен'ше благое вящ'шему супротивно, ниже бо мен'ше топлот'но или студено множайшему супротивно. Есть убо въ сущихъ, и суще есть,

206. г. и супротивъ ‖ полагается и противится благому злое. І аще тлѣніе есть сущихъ, не измещется еже быти злое, но будеть и то суще и сущихъ бытнодѣйственно [2]).

Толкованіе. 1. Знаменай, како дивнѣ плететь рѣшеніе отъ различныхъ начинаній.

2. Ибо гнѣваяйся, рек'ше ѥряся, (ѥко въ приказни же слово, ѥко мнится), зло что творящу, к немуже ѥрится, к' противному сего привести хотя, спрѣчь благому, таковымъ движеніемь приемлеть.

3. Рѣхомъ выше, аще Богъ пресущественѣ глаголя глаголется ѥко безначяленъ и всѣхъ виновенъ, супротивно же, безначалну противно не безначалію, спрѣчь вещь, ѥко послѣдняя сущихъ и несущественно, ѥко пресуществену Богу, спрѣчь вещь, и не суще глаголется, за еже сама по себѣ не зрится, но въ видохъ и въ Бозѣ глаголется, благости ради его быв'ши, аще и за еже смѣсися, рекше въвидотворися чювьственнымъ, не всяко зло, ниже всяко благо, ѥко ‖же ѥвляеть ради нестоятелнаго, преложнаго и растителнаго и тлителнаго. Имат' бо убо злое нестоятелнымъ чясть благаго; злое зде глаголеть вещь безъобразну и невидовну, понеже и отъ Бога приведеся и въ Бозѣ есть; самозло [3]) же, не глаголю злобу, ѥкоже видъ и качьство случяется словесному и отбываеть, но само то просто зло ниже въ сущихъ есть, иже како желающих' благаго, ниже въ несущихъ, рекше въ вещи, ѥко разумѣваемой въ пресущественомъ; но и не сущаго, еже есть вещи, злое вяще отстоить благаго, есть отсуду въ лѣпоту несущественѣйше вещи самозлое, ѥко всяко ничтоже суще. Еже убо просто самозло николиже никако есть; а еже злое вещи по улишени благости есть, по еже и непочювателна и невидовна зрится. Тѣмже разумѣеши и еже Авдиемь пророкомъ речен'ное: и будуть ѥко не суще, о грѣшницѣхъ ѥвѣ.

207. а. 4. Знаменай, что иже не сущихъ отнудь быти глаголется [4]).

207. б. 5. Здѣ противленіе пред'ложивъ, простран'но ‖ обучяваеть лицемѣріе, ѥко отъ благословнаго противоположенія. Аще бо не дамы быти что добру противно, спрѣчь злое, не ѥвится благое добродѣтель, но смѣшеннѣ нераздѣлена будеть вся, ниже добродѣтели хвалимой, ниже супротивному укорну сущу; ѥкоже не сущю закону, ниже грѣхъ бѫдеть. Нынѣ же глаголеть супротивляяся: даай не дающему супротивенъ: да аще не даяй благъ, ѥкоже даяй, понеже глаголеши нѣсть зло само себѣ благо супротивно. Аще не дамы злое супротивно быти благому, будеть само то благо супротивно себѣ въ иже по оскудѣніи благаго съгрѣшающихъ, но и прежде дѣйства добродѣтели добродѣтелнаго человѣка зримь въ души его раздѣленіи добродѣтели злобы. Егда бо убо словес'ная чясть душа своя дѣйствуеть, въ `пичесом' же благыхъ претыканіа имать; егда же бесловесная чясть душа ѥже примѣсися вещи и тѣлу держить,

---

[1]) Здѣсь пропущено ἀλλότριον.

[2]) «бытнодѣйственно» въ подлин. γενεσιουργὸν.

[3]) «самозло» въ подлин. αὐτόκακον.

[4]) Слова «Знаменай . . . . глаголется» не находятся въ подлин. Толков. св Максима.

тогда спону имать словесное искрьнно дѣй-
207. в. ствовати. Възливается бесловесное || отъ еже къ вещи примѣшенія; словесное же не примѣшеніемь вещи, но мановеніемь къ вещи, сирѣчь, съвъдаватисе бесловесному, и не дер'жати себе възлявается, ѩко око тмѣ сущу, и въз'браняется зрѣти; не показуеть убо се, ѩко настало есть самозлое, не бо еже нѣкому зло, се есть самозло, но злоба есть видъ сущій, случяй отъ злаго; приложен'ми бо устраяется в таково что быти, рекше обида убо душа есть лукавьство; и пакы, обида виды къ положенія вещи; ова бо убо о иманіяхъ, ова же о чястехъ случаются. Бывають же [1]) по приложенія виды злыхъ и отчясти душа, боязнь убо или суровьство отъ ѩростнаго; блудъ же или къ блуду недвиженіе [2]) отъ желателнаго. Бываютъ же и отъ иствъ [3]) види злыхъ: безуміе же убо рекше въ еже устремлятися есть оскудѣніе; суровьство же въ еже устремлятися безмѣріе; невъздер'жаніе же въ еже страдати. Явлен'но убо бысть, како въ души и прежде дѣйствіа разделен'на суть злая
207. г. || отъ добродѣтелій ради бесловеснаго и словеснаго чясти и сущихъ душа. Сія же ѩже бесловеснаго иный законъ ѩвляють в насъ
Римл. 7. 23. супротивъ воюющь уму, ѩкоже рече Апостолъ, и внегда не дер'жатися плѣняющу бесловесное, ѩкоже указахомъ.

Въмѣсто, еже аще въ сущихъ еже тлятися зрится, рекше, аще нѣкаа отъ сушихъ подлежать тлѣнію, отъ сего показуется еже быти злое; еже бо: не измѣщется, ѩвляеть.

Сущее. 1. Или не многащи ли сему тлѣніе, сему же бываеть бытіе? И будетъ злое въ всячьскыхъ съвершеніе съдѣтельству и всячьскымъ еже не несъвершеномъ быти собою подая.

2. Речеть же к нимъ истин'ное слово, ѩко злое по еже злое ни едино сущьство или бытіе творитъ, тъкмо же узляваеть [4]) и тлить по себѣ сущихъ съставъ. Аще ли же и бытнодѣйствено кто то быти глаголеть, и сего тлѣніемь иному даватися бытіе,

3. да отвѣщается истин'нѣ, ѩко не по еже тлить даеть бытіе, но по еже убо тлѣніе и зло растлѣ||ваеть и узлѣваеть, бытіе 208. а.
же и сущьство ради благаго бываеть, и будеть зло тля убо себе ради, бытіе же дѣйствено благаго ради; и по еже убо зло ниже суще, ниже сущихъ творительно, благаго же ради и суще и благо сый и благыхъ творительно. Паче же ниже бо будеть само то по себѣ и благо и зло, ниже тогожде тлѣніе и бытіе таяже, потомъ же сила, ниже самосила или самотлѣніе; самозло же убо ниже суще, ниже благо, ниже бытнодѣлно, ниже сущихъ благыхъ творительно; благо же в няже аще съвер'шеннѣ приходить, и непримѣсна и всесъвершенная блага; а ѩже мен'ше тому причяствующая и несъвершенна суть блага, и смѣшен'на оскудѣнія ради благаго. И нѣсть отнудь злое ниже благо, ниже благотворително; но еже множае или мен'ше благому приближаяся по мѣрѣ будеть благо; понеже ѩже сквозѣ всѣхъ проходящи всесъвер'шенная благость не до единыхъ приходить иже о той благыхъ суще||ствъ, 208. б.

Толкованіе. 1. Аще и супротиво положенія суть и сія, ѩко паче и в сущихъ есть и суще злое; і аще бо злое тля есть сущимъ, но убо тля сія иныхъ есть, егда въ бытіе приводить, сирѣчь, ѩйце растлѣвается убо, прелагаеть же ся въ птица; и бобъ же съживаемъ и въ земли скрываемъ преобличюется въ зачятіа видъ, сирѣчь червіа і иная живот'ная, і иная многая таковая, ѩкоже кони убо осій [5]) бытіе, юн'ци же пьчелъ.

Аристотель въ естьствословныхъ глаголеть: в растлѣніи коня оси бывають, а в' вола пчолы отъ черви бываемъ [6]).

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) Вм. «недвиженіе» въ Ц. и У. ошибочно «неженіе». Въ С. это слово исправлено другимъ почеркомъ.

[3]) Вм. «иствъ» должно быть «дѣйствъ» (ἐνεργειῶν).

[4]) Вм. «узляваеть» должно быть «узлѣваеть».

[5]) Сл. «осій» въ С. поправлено: «осъ».

[6]) Слова «Аристотель . . . . черви бываемъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

2. Рѣшеніе предложенныхъ противленій,

3. аще тля зло, растлѣвается тля и зло; како будеть зло само себѣ растлѣвая? Аще бо въ вещи злое явленно, яко тлѣннѣйше; вещь же се есть; себе растлѣваеть; сего ради вещь и несущественна глаголется по съсужденію пресущественаго Божія существа, яко та тлѣн'на сущи, и неприсносущи, и невидовна по съ‖сужденію вида Божія,.... [1]) И несуще же глаголется вещь по съсужденію божественаго по существу бытія. 208. в

4. Несмѣсна блага и всесъвер'шенная отъ благаго бывають премирнымъ умнымъ, или яко за еже бесплотнымъ; смѣсная же блага при словесныхъ телесехъ зрит'ся, сирѣчь, въ насъ бесловесной убо душа чясти, якоже речеся, причаствующей вещи тѣла ради видъ имущаго; словесной же чясти, укланяющойся къ бесловеспому и въдавающуся есть егда тому, и сего ради къ вещи укланяющойся; еже бо убо самозло подобаеть зрѣти самонепреходимо, самобезмѣрно, самоневидовно, себе зло осущественѣ, не убо иному зло; се бо есть видъ и случяй злобы [2]). Подобаеть убо зло таково что быти, яковоже рѣхъ, якоже Богъ всѣхъ самоконець и самомѣріе и самовидотворіе и самоблаго существенѣ. Не бо глаголю вынѣ, еже иному благо; случай бо есть се; како убо будеть злое существенѣ и иным ъ всѣмь отнудь сущимъ смѣшеннѣ озлѣваемомъ і имущимъ еже быти благомъ. ни единому по отнуденьствѣ не причаствующу сущему благаго, но о всемъ прямо своемъ прикладеньствѣ причаствующимъ благаго? Убо злое не въ бытіи, но въ прихожденіи въ благаго улишеніи являемо. 208. г.

Сущее. 1. простираетъ же ся даже до послѣднихъ, овѣмъ убо отнуднѣ сущи, овѣм'же мен'ши,

2. і инымъ же послѣдне, якоже коеждо то причаствовати можеть сущихъ. І ова убо отнудь благому причаствують, ова же паче и мен'ше улишаются, ова же малое имуть благаго причястія, і инымъ послѣднемь подражаніи есть благое. Аще бо не по мѣрѣ коемуждо благое бысть, были бо убо божественѣйшіи послѣднихъ имуще чины. Како же и бяше мощно, единовидпѣ всѣмъ причаствовати благому, не вся суще тъждественѣ въ отнуднее его причястіе прикладна? Нынѣ же се есть благаго силы превъсходимое величьство, яко и паже улишеная,

3. и свое ули‖шеніе укрѣпляеть, по еже отчясти тому причаствовати. І аще подобаеть необиновен'но [3]) рещи истин'но, 209. а

Толкованіе. 1. Послѣднее разумѣется тимен'ная телеса и земльная; якоже бо всѣхъ начало Богъ, якоже и рѣхомъ, сице всѣхъ послѣдне уметновидная [4]) сія и дебела вещи чясть и земльновидна. Сего ради и подпожіе глаголется Божіе, яко и послѣдня, і обаче причаст'вуя благости его....[5])

2. Елико бо въ дебелѣйша и вещнѣйша подходять паже въ съдѣтельствѣ, толико по улишеніи и оскуденіи благаго мен'ше причаствують, яко отъ малаго и послѣдняго подражанія; якоже бо рѣхомъ, помысли нѣкаго възшити нѣчто вел'ми; і убо близъ сущимъ и здравъ слухъ имущимъ всепріати възваніе, и разумѣти и речен'ное, отстоящим' же по мѣрѣ растоянія мен'ша услышати провѣщаніа; зѣло же далече отстоящимъ малѣйша яко подражанія послѣдняго нѣкако почювати.

Еже неулишен'но добраго, но отчясти, и само то улишен'ное благаго ‖ състояніе творить, еже мало по нѣчьсому причаствовати благому; не бо отчясти, но отнуднее оскудѣніе благаго есть злое. 209. б.

Сущее. 1. і паже ратующая того, того силою и суть и ратовати могуть; паче же, да совокупивъ реку, сущая вся, по еже суть и блага суть і отъ блага поелико же улишаются благаго, ниже блага, ниже суща суть. При иныхъ бо имьствѣхъ, рекше топлотѣ или студености, суть въстопляемая, і

---

[1]) Здѣсь пропущено ὡς ἐκαλεσε Μωύσῆς τὸν δημιουργὸν Λόγον.

[2]) «злобы» такъ въ С. — Въ Ц. У. «злобо».

[3]) «необиновенно» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «необивенно» (παρατηρησαμενον).

[4]) «уметновидная» въ подлин τὸ σκυβαλῶδες.

[5]) Здѣсь противъ подлин. пропускъ. См. *S. Dion.* opera t. II. pag. 277.

отшед'шой тѣхъ топлотѣ, и живота, и ума, многа отъ сущихъ не причастна; и существа Богъ изряденъ есть, і есть пресущественѣ. И простѣ, при иныхъ всѣхъ, і отшедшу или ниже быв'шу отнудь имъству, суть сущая и състоятися могуть; а еже по всякомъ образѣ благаго улишенное, николиже никако ниже бѣ, ниже есть, ниже будеть, ниже быти можеть.

Толкованіе. 1. Зри, како глаголеть, ꙗко і ꙗже ратуемая силою благаго тѣмъ съставившася и снябдятся. Прочее виновенъ Богъ
209. в. злыхъ? да не будеть![1]) || Богъ бо убо, ꙗко всѣхъ начяло и съдѣтель, безмѣрныя ради благости и неизречен'ныя ради любве, и грѣшныя терпить, да и свое покажеть человѣколюбіе и твари самовластной. Ре-
Притч. 10. 12. ченно бо есть: любы вся терпить; и пакы:
Мате. 5. 45. въсіяваяй солнце свое на праведныя и на неправедныя..

2. Предлежимо тому есть указати, ꙗко нѣсть сущьство еже просто самозло; и глаголеть, ꙗко ничтоже отъ ниже въ сущихъ и въ съдѣтельствѣ[2]) непричастно есть свесма благаго; ꙗже бо отнудь непричастная благому, ꙗко ниже приведеніемь отъ благаго, ниже суть; кто бы другы съдѣтель? по ниже можеть что състоятися, не им'ства, спрѣчь, качьства благаго причаствуа по случаю; многа бо убо оставленна отъ пребыв'шаго имьства, рекше качьства, пребывають състоꙗщая; спрѣчь, желѣзо раждегся и теплоты конечныя причястився, угаснувшю же огню пребываеть еже бѣ. И вода по себѣ убо съставъ не качьствено гла-
209. г. голется быти, сквозѣ || землю же проходя оттуду вкачьстовляется, і обаче преводимая инудѣ престаеть отъ качьства і еще състоятся[3]); спце и оснѣжелаемая и устаждаемая[4]), престав'шой же студености, и обаче състоится. Но и ꙗже живота непричястная, ꙗко древеса и каменіе и звѣзды, и ꙗже ума, ꙗкоже скоты, обаче състоятся. И существа же Богъ изятъ есть, пресущественъ сый; і обаче есть, и прежде есть. Сищѣ же нѣсть рещи при благомъ; аще бо не причяствуеть качьства благому, им'же състоятися подобаеть, не можеть състоꙗнія имѣти; о том' Дѣян. 17 28.
бо живемь и есмы, ꙗкоже глаголеть Апостолъ. Что убо? блудникъ в невъздержаніи не улишается благаго? і обаче състоится; и глаголеть по самомъ томъ убо еже не въздержатися, ꙗко въ улишеніи сый благаго пстѣйше нѣсть, но ниже сущихъ желаеть. Что бо есть самоблудіе кромѣ вида еже блудити? обаче понеже по льжеславы мнится самъ благаго нѣчесого дер'жатися и съединятися по любленію сърастлѣва‖емому 210. а.
ему, аще и съгрѣшено мнится любленіе быти, обаче божественаго рачительства мало есть подражаніе, и сего ради и благаго мѣтанія[5]) имать. Не бо подобаеть не разумѣвати, ꙗко егда удер'жанно будеть отъ бесловесныя чясти словесное душа, спону имать своя дѣйствовати, съставляеть сице прочее бесловесному, ꙗко ниже держати себе отъ устремленій, ниже расуждати дѣꙗнія или добро есть или зло; ложныя бо словы[6]) не суть словеснаго слава, ниже лож'ная разумѣнія разумѣній словесныя чясти; ниже бо мысли истлѣйшія[7]) лъжныя. Сего ради і ꙗростный есть, егда съгрѣшнѣ проходя; обаче не причястенъ благаго, мня о исправленіи томимаго ꙗрость пріемати, и студный сице мня благыхъ копець сласть. Отъ сего убо и иже богоратующеи за еже нѣкако быти отъ благаго попущаются; еже бо не улишенно добраго, но отчясти само то улишено благаго състоятися, творить еже отчясти причаствовати чесому благаго.

---

[1]) «да не будетъ!» въ подлин. μὴ γένοιτο.

[2]) «въ съдѣтельствѣ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «въ судѣтельствѣ».

[3]) Вм. «състоятся» должно быть «състояется» (συνέστηκεν).

[4]) Вм. «оснѣжелаемая и устаждаемая» должно быть «оснѣжаемая и устуждаемая» (χιονιζόμενα καὶ ψυχόμενα).

[5]) Вм. «мѣтанія» должно быть «мечтанія» (φαντασίαν).

[6]) Вм. «ложныя бо словы» должно быть «ложныя бо славы» въ подлин. выражено однимъ словомъ ψευδοδοξίαι.

[7]) Вм. «истлѣйшія» должно быть «истѣйшія».

Не бо отчясти, но отнудиа оскудѣніе благаго есть ‖ злое; ибо не еже отчясти, но отнудь благаго улишенное, се ниже бѣ, ниже есть, ниже будеть, ниже быти можеть.

210 б

Сущее. 1. Спрѣчь, блудникъ аще и улишенъ есть благаго по бесловесному похотѣнію, по семъ убо ниже есть, ниже сущихъ похотѣваеть, причяст'вуеть же обаче благому по самомъ еже съединенія и люблепія маломъ подражаніи.

2. І яро[1]) же причяствуеть благому, потомъ еже подвизатися и пожелѣвати мнящих'ся злыхъ к' мнящомуся добру исправляти і обращати. И самый ниже хуждьшія жизни желая...[2]) и доблественыя тому мнѣмыя по самомъ томъ еже желати, и жизни желати, и къ изящной жизни сматряти, причяствуеть благому. І аще свесма благое отъимеши, ниже существо будеть, ниже жизнь, ниже желаніе, ниже движеніе, ниже ино ничтоже. Тѣм'же и еже быти отъ тля бытіе нѣсть злаго силы, но мен'шаго благаго пришествіе,

3. якоже и недугъ оскудѣніе есть чина, не всякого; аще бо се будеть, ниже недугъ самый постоить, ‖ пребываеть же есть недугъ существо имѣя мен'шій чинъ и въ томъ настающь.

210. в.

4. Еже бо свесма непричястно благаго ниже суще, ниже въ сущихъ; а еже несмѣсно благаго ради въ сущихъ, и по семъ въ сущихъ и суще, по еже благаго причяствуеть. Паче же сущая вся по толикому будеть веще и мне[3]), поелику благому причяствують; ибо и при само быти еже никако николиже суще, ниже будеть. А еже когда убо суще, когда ли же не суще, поелику убо отпаде всегда сущаго, нѣсть; поелико же еже быти причястися, потолику есть, і еже коли быти, і еже не суще его съдер'жится и спасается. И злое еже убо свесма благаго отпадый, ниже въ вящ'шихъ, ниже в' мен'шихъ благыхъ будеть. А еже когда убо благо, когда ли же не благо, ратуеть убо благое нѣкое, не все благое; дер'жить же ся и то благаго причястіемъ,

Тлъкованіе. 1. Яко блудникъ, аще и по самомъ томъ еже не въздер'жатися, ниже есть, ниже сущихъ похотѣваеть, обаче по самомъ томъ съедине ‖ нія и люблепія обличій, малѣ причяствуеть благаго.

210 г.

2. Знамепай, яко ниже ярость пріемля и причяствовати глаголется благаго, внегда къ исправленію подвизатися мнимыхъ злыхъ; сице и иже хуждьшая, рек'ше злѣйшія жизни желаай, причяствуеть благаго въ еже изящныа тому жизни мнимыя желати; і иже злое же проходя, въ еже мнѣти добро творити, причаствуетъ благому.

3. Недугъ, явленно, яко оскудѣніе есть здравіа, и преумноженіе телесъ тимепныхъ, ниже мѣръ, ниже чиновъ касаяся, но нерастворепіемъ вещій, единому на благочинное раствореніе въстающу творящимъ недугъ. Въ толико убо недугъ есть в тѣлѣ, елико убо чинъ оскудѣніе имать, а тѣло състоится. Аще бо отнуднѣе безмѣріе раздрѣшить тѣло, сирѣчь, вещей чинъ, и недугъ потребляется тѣлу раздрушаему, в нем'же състоится недугъ. Сице и при благомъ въ елико снабдится въ насъ, имамъ[4]) власть дѣлати и злое; отшед'шу же бо благому, ниже злое обрѣсти в насъ.

211. а.

4. Мысль божественаго Діонисія отъ многыхъ явленна есть; ратующихъ нѣкоихъ Еллинъ славя о зломъ, глаголеть бо не быти сый злое. Зло бо само отнудь существенѣ не убо есть, аще не по отнудномъ оскудѣніи благаго отнудь не причястно суще сему. Се же нѣсть никакоже обрѣсти, ниже въ вещи самой невидовной, і аще се нѣкоимъ Еллиномъ мнится; еже бо како отъ Бога приведеся, і аще малѣ и послѣдпѣ причястися убо обаче благаго. Се же пропсходя, в десятой главизнѣ сему предложенію свер'шенiе указують; аще бо смѣсно будеть благому злое, сирѣчь, когда убо не суще ради въмалѣ оскудѣніа благаго, когда

---

[1]) Вм. «яро» должно быть «ярость» (θυμὸς).

[2]) Здѣсь пропущено ὡς ὅλως ζωῆς ἐφιέμενος ...

[3]) Вм. «веще и мне» должно быть «вяще и мьне» (μᾶλλον καὶ ἧττον).

[4]) Вм «имамъ» должно быть «имамы» (ἔχομεν).

ли же и суще за еже отнудь творящу, не зло се; не бо в нѣколикомъ оскудѣніи благаго; зло, еже убо недостаточьствуя мало благаго, не зло; можеть бо и съвер'шенно быти, ꙗко къ своему естьству; есть убо что ꙗко къ благому убо недостаточьствуя, а
211 б. ꙗко къ сво||ему естьству съвершенно, еже убо благо есть, зло же никакоже; а паче оскудѣнію причяствуа, ꙗко къ первому благому. А еже не отнудь непричястно благаго, но по вящьшомъ приближаꙗся злому, не отнудь зло; ꙗкоже і еже менше приближаꙗся благому, имать нѣчто благаго, и въсущестовляется отъ того, и свое улишеніе усущьствовляеть въ еже нѣколи причяствовати отъ благаго; аще бо не растворнѣ и отнудь существіе будеть благаго, ꙗвленно ꙗко ниже по всему благо, ниже смѣсно благо, ниже самозло; идѣже бо нѣсть благо, ниже есть что въ естьствѣ Гдѣ убо будеть злое отъ нѣкого въсущестовляемо? отъими телеса и свѣтъ, и не будеть сѣни. Прочее не суще зло просто, но ꙗко въ подлежащомъ; благое же и кромѣ подлежимаго и естьство имать и спасается, само по себѣ благо есть; зло же кромѣ подлежимаго благымъ хранимаго; вся отъ того ниже есть, ниже ꙗвляется, ниже тлится; како бо не су-
211. в. щю подлежащому нѣ||которому? но отнюдь небытно и николиже никакоже суще.

Сѫщее. 1. и въсущестовляеть и свое улишеніе благо, отчясти того причястіемъ;

2. свесма отшед'шу благому, ниже по всему будеть что благо, ниже смѣсно, ниже самозло. Аще бо злое несъвер'шенно есть благо, отшествіемъ отнуднымъ благаго еже несъвершен'но и съвершен'но благо отступить; и тогда едино будеть и ꙗвится злое,

Толкованіе. 1. Сирѣчь, въсущестовляеть злое. Аще бо злое улишеніе есть благаго, благое же въсущьствовляеть свое улишеніе; въсущьствовляеть убо злое, еже улишеніе есть благаго.

2. Ꙗко отчясти благаго причястіемь, і улишеніе его въсущьствовляется.

Сущее. 1. егда овѣмь убо есть зло, имъже противно бѣ, овѣх'же ꙗко благыхъ изято будеть. Ратовати бо другъ друга таяжде по тѣхъ же въ всѣхъ немощно. Не убо суще злое.

Но ниже въ сущихъ есть злое. Аще бо вся сущая отъ благаго, и въ всѣхъ сущихъ, и вся обіемлеть благое, || или не бу- 211. г.
деть зло въ сущихъ, или благомъ будеть; і убо въ благомъ нѣсть, (ибо ниже въ огни студеность); ниже узлѣвати есть иже злое ублажающему. Аще ли же будетъ, како будеть въ благомъ злое? Аще убо отъ того, безмѣстно и немощно;

2. не можеть бо, ꙗкоже Словесъ истина рече, древо благо плоды лукавыя твори- Матѳ 7 18.
ти; ниже бо еже въспять. Аще ли же не отъ того, отъ иного ꙗвѣ начяла и вины; ибо или зло отъ благаго будеть, или благо отъ злаго; или аще не се мощно отъ другаго начяла и вины будеть и благое и злое. Всяка бо двоица не начало;

3. единица же всякая двоица начяло. А паче безмѣстно отъ единаго тожде двѣма свесма противныма происходити и быти, и само то начяло не просто и едино,

4. но раздѣленно и двовидно и супротивно себе, і измѣнено. І убо ниже двѣма сущихъ супротивныма начялома мощно быти, и сима въ другъ другу и въ всячьскыхъ и ратуемома; аще бо се дасться, будеть || и 212 а.
Богъ не невреденъ, ниже кромѣ нужда, аще бо будеть что и сего смущаяй; таже будуть вся безчинна и присно ратуемая; а паче любленія всѣмъ сущимъ благое преподаеть, и самосмѣреніе, и миродарователь въспѣвается отъ священныхъ словесъ. Сего ради и любовная благая, и съчланенна вся, і единаго живота отроды [1]),

Толкованіе. 1. Сія виды суть злу, ꙗкоже прежде рѣхомъ. Не бо еже осуществено самозло, еже ниже есть. Еже бо нѣкое быти зло, сласти же студныя ꙗкоже блага нѣчесого зѣло касающуся, не самозло, но видъ зла; еже бо отнудь зло само ниже есть, понеже причяствуеть, негли послѣднемь подражаніи благаго. Зри бо, что глаголеть сходя[2]); аще бо вся причяствують благому, и въ всѣхъ сущихъ есть благое, злое, ꙗв-

[1]) «отроды» въ подлин. ἔκγονα

[2]) «сходя» въ подлии. παρακατιών.

лен'но или нѣсть, или въ благомъ есть; ниже бо естьство огню еже студити; аще бо начнеть студити, нѣсть огнь. Прочее и зло, аще убо наста, причаствуеть мало благому;
212. б. вся бо суща въ благомъ суть || и пребывають; аще ли ничтоже имать благаго, ниже настало есть; само бо еже быти хотѣти благаго есть причастія, ѣкоже выше многащи реченно бысть.

2. Знаменай, ѣко и при Бозѣ добрѣ глаголется в нѣкоторыхъ еже: можетъ[1]), ѣкоже
2 Тимоѳ. 2 13. и Апостолъ рече: аще не вѣруемъ, онъ вѣренъ пребываеть, і отврещи себе не можетъ.

3. Ѣко всяка двоица нѣсть начяло; единица же всякоя двоица начяло. Знаменай на Манихея.

4. Знаменай сіа: зѣло бо на Манихея подвижится, иже двоицу начала противно славящихъ; двоицу благо и зло глаголаху безумнѣ. Численица бо убо еже въ числѣхъ раздѣленіе имѣя множьственно, въ начяло възводить, единицу убо всякому числу начало полагающи, двоицу же сущимъ иже по такомъ суть. Начало убо иже простѣйшее въ коемждо родѣ ѣвляеть. Како убо двоица начяло всѣхъ будеть? не бо есть просто начяло двоица, но сложно. Сего ради не просто еже отъ сложенія начало; и како убо наречется начяло? прежде бо слож-
212. в. наго сего начяла || будеть, и истиннѣйше начяло, едино, отъ единаго бо единицамъ сложеннымъ двоица накончяся. Ѣвлено убо отвсюду, ѣко несъставно двою началу преданіе.

Елика по лиху колика любо суть възводятся на начяло на единицу; оттуду бо вся таковая починають, по чясти бо дѣлима пакы по лиху бывають; а елика по такомъ суть отъ двоица починають, и въ двоицу възводятся, и дѣлима пакы по такомъ накончявають, и двоица же отъ единица бываеть і единицу начало имать. Сего ради нѣсть двоица начало, но единица[2]).

Сущее. 1. и къ единому благому съчинен'на, и кротка, и подобна, и съглаголива другъ другу; тѣм'же не въ Бозѣ злое и зло не божествено. Но ниже отъ Бога зло; или бо не благъ, или благотворить, и блага приводить; и не овогда убо и нѣкая, когда ли же ни, и не вся; преложеніе бо в сѣмъ постраждеть, и измѣненіе, и въ самую всѣхъ божественѣйшую вину.

2. Аще ли же въ Бозѣ благо бытіе есть, будеть прелагаеми отъ блага Богъ когда убо сый, когда же ли не сый. Аще || ли при- 212. г.
частіемъ благое имать, і отъ иного възъимать благое, и когда възъимать, когда ли же не възъимать. Не убо отъ Бога зло, ниже въ Бозѣ, ниже просто, ниже по лѣтѣ.

3. Но ниже въ ангелѣхъ есть зло. Аще бо възвѣщаеть благость божественую благовидный ангелъ, сирѣчь, вѣстникъ оно сый по причастіи второственѣ,

4. образъ есть Божій ангелъ, ѣвленіе неѣвленнаго свѣта, зерцало прозрачно, чисто, невредимо, пречисто, нескверно, приемлемо всю, аще подобаеть рещи, красоту благообразнаго боговидѣніа, и непримѣснѣ въсіавая в себѣ, ѣкоже мощно есть, благость в незаходимыхъ молчаніа. Не убо ниже въ ангелѣхъ есть зло,

Толкованіе. 1. Понеже благому вся причяствують, и тѣмь еже быти на благое възводятся, благое и доброе всѣхъ не убо есть первое добро, емуже вся причаствующа. добра бывають, уподобившаяся нѣколико причястіемъ добру, обаче малѣйша уподобляются единому благому || и доброму, 213. а.
отнудь растиму и въ всѣхъ добрыхъ естьство изъѣвляему. Сего ради: вся добра зѣло. Добрыхъ же естьство, происходя по умноженіи сложная, ѣко убо и паче добрая обыкоша человѣци нарицати, указуеть добрая, рекше храмове і иная многоразличнаа добра, отъ многыхъ доброму съслагаему и по многыхъ образѣхъ глаголему; а еже въ сущихъ доброе ниже существо есть, ниже родъ, но случяй подобіе нѣкое имѣя, помалѣ съвъкупляемо; не бо по единемъ видѣ глаголются добрая, но множицею; уподобляють же ся точію другъ другу ѣко подобная, аще

---

[1]) Вм. «можетъ» должно быть «не можетъ» (οὐ δύναται).

[2]) Слова «Елика по лиху .... но единица» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

многовидиѣ въ еже и тая добра быти по своихъ видохъ каяждо, и по семъ за еже уподобляемая и съглаголива сущи къ другъ другу.

2. Ꙗко благое въ Бозѣ бытіе есть.

3. Просто: въмѣсто присносущаго; и по лѣтѣ: въмѣсто принестнѣ[1]).

4. Ꙗко ангельстіи образи глаголеть Божія, и знаменай, како се глаголеть.

213. б. **Сущее.** 1. но въ еже мучити съгрѣ||шающихъ суть зли. По семъ словѣ і уцѣломудрителнѣ съгрѣшающихъ зли,

2. и священници, иже сквернаго божественыхъ тайнъ въз'браняющеи. А паче ниже еже мучитися зло, но еже достойну быти мученіа, ниже еже по достоꙗнію въз'бранятися священыхъ, но еже скверну и несвященну быти, и пречистыхъ неприкладну.

Но ниже бѣсове естьствомъ зли; аще бо естьствомъ зли, ниже отъ благаго, ниже въ сущихъ, ниже убо отъ благыхъ преложившася естьствомъ, и присно зли суще. Таже себѣ суть зли или инымъ? Аще убо себѣ, и растлѣвають себѣ; аще ли же инымъ, како растлѣвающе существо, или силу, или дѣйство? Аще убо существо первѣе убо не чресъ естьства;

4. ꙗже бо естьствомъ нетлѣн'наа не растлѣвають, но ꙗже пріятная тлѣнію. Таже ниже се всякому и отнудь зло;

5. но ниже тлится что отъ сущихъ, понеже сущьство и естьство, но оскудѣніемь по естьству чина, еже съставленіа і умѣре-
213. в. ніа слово недугуеть пребывати подо||бнѣ имѣа. Недугъ же неотнудный; отнудьный бо и тлѣніе и еже подлежимо разрушаеть,

Толкованіе. 1. Ꙗко отъ лицемѣріа предваряеть ереси[2]) противленіе, иже томителе повѣленіемь Божіимъ ангелы, и самую ту муку злому налагающихъ; и абіе рѣшить сіа любопремудрьственѣйше и искрынѣ отъ священникъ, еже съкровенныя и нечистыя отъ Церкве въз'браняющихъ. ꙗвляя ꙗко ниже тыя сквери'ныя мучящеи отъ злаго суть; не буди то! реченно бо есть: не бо всуе мѣчь носить: Божій бо слуга есть въ отмщеніе злому. Знаменай убо рѣшеніа; многая бо исканія рѣшить глаголющихъ, аще отъ Бога томителіе и властеле и начялници? Римл. 13 4.

2. Знаменай, ꙗко подобаеть скверным ъ възъбранятися отъ божественыхъ священникъ.

3. Ꙗко ниже бѣсове естьствомъ зли.

4. Знаменай, ꙗко не всякому и свесма зло тлѣніе, ꙗкоже при звѣрѣхъ, и пресмыкающих'ся и при быліяхъ погубителныхъ.

Звѣри бо не всякой вещи тлите||лни суть, 213 г.
но нѣчсому губителни, нѣчесому же и цѣлителни, ꙗкоже отъ змія и отъ травы бываютъ; и феріакь[3]) такоже и при быліахъ имашп обрѣсти и губително въ чрева входимо человѣку и цѣлително ранамъ и червіамъ[4]).

5. Ꙗко ничтоже отъ сущихъ растлѣвается, по еже сущьство.

Сущее. 1. и будеть таково тлѣніе; тѣмьже таково не зло, но оскудно благое;

2. еже бо отнудь непричастно благому, ниже въ сущихъ будеть; і о еже въ силу и в дѣйство тлѣніи, тоже слово о силѣ и дѣйствѣ, тоже слово, ꙗкоже выше рече о существѣ таже.

3. Како ниже отъ Бога быв'шеи бѣсове суть зли? Еже бо благо благая приводитъ и съставляеть. А паче глаголются зли,

4. речеть кто убо, но не по еже суть, (отъ благаго бо суть

5. и благо вълучиша существо), но по еже не суть: пзнемогша, (ꙗкоже Словеса глаголють), съхранити свое начяло. В чем' бо, рци ми, възлѣватися глаголемъ бесове, аще не въ престанін божественыхъ благъ

Толкованіе. 1. Достоитъ знаменати, ꙗко тлѣніе наричеть||п преумноженіе и несъставное чресъ чина двпженіе естьства. Имать же и се въ Іезекіилѣ о діаволѣ: растлѣся художьство твое съ добротою твоею. Глаголеть же еже отъ Еллинь и Манихей гла- 214. а. гл. 28. 17.

---

[1]) «принестнѣ» въ подлин. μεθεκτῶς.

[2]) Вм. «ереси» должно быть «τὴν τινων ἁιρέσεων.

[3]) «Феріакь» θηριακός, эссенція, составл. изъ лекарственныхъ растеній противъ укушенія змій и др. животныхъ.

[4]) Слова «Звѣри бо . . . и червіамъ» не находятся въ подлин. Толков св. Максима.

големо, рѣша, ꙗко ниже бѣсове естьствомъ зли; таже ꙗже помысли о тѣхъ противляемаа предлагаеть и рѣшить, глаголя: первѣе убо не растлѣваютъ бѣсове сущьствія; сущьст'вія бо, по еже сущьствіа, не приходить в небытіе; таже аще себѣ не всѣмъ, ниже всѣхъ тлѣніе зло, ꙗкоже въ звѣрехъ и пресмыкаемыхъ и быліяхъ пагубныхъ, і иныхъ подобныхъ. Да възищется убо, еда силу или дѣйство растлѣвають бѣсове, і обаче вькрат'цѣ подобаеть рещи, что сила есть, и что дѣйство. Дол'жно есть вѣдѣти, ꙗко разньство силы къ дѣйству таково есть, ꙗкоже имьство къ дѣйству еже по имьству. Имьство убо качьство есть пребывателно. Ꙗвленно же се будеть сице: огнь силу имать сьгрѣвателну, і есть тому имьство, рекше
214. б. качьство, сьгрѣвателно. || Будеть убо дѣйство еже по имьству, рекше качьство, егда и нѣкое тѣло сьгрѣвается; се бо паканчавается дѣйство имьства огньнаго; сила убо въ себѣ имать дѣйство; тоя бо есть силы дѣйство, еже отъ тоя наканчяваемо; сила бо по еже творити пріемлется. Тлѣніе убо силы дѣйство. Ꙗкоже убо и сущьства сила, тождеже и о дѣйствѣ, еже чресъ чина і умѣренія и съчланеніа немощно прошествіе, по немьже происходя сьгрѣшше не можеть пребывати, ꙗкоже имяше сила, и дѣйство, и существо; отнудный бо, ꙗкоже рѣхомъ, недугъ, а не отчасти реченныхъ; и подлежимо растлѣваеть, въ нем'же сила, и дѣйство, и ниже сила, и и [1]) дѣйство, ꙗкоже ниже существо, но ниже самотлѣніе остаеть погыбаемомъ онѣмь, въ нихъ'же тлѣніе. Дѣйство убо умныхъ и разумныхъ умовъ еже по естьствѣ дѣяти есть, сирѣчь, къ Богу въспростиратися; сила же ума еже в разумѣніе сходити,.... [2])

Инако: сила и дѣйство како то рекше
214. в. едино суть, но обаче мы||слію нѣкако раздѣляются и сила сущьство пріемлеть и силу дѣйство. Егда бо сила есть существо не глаголется, но дѣйство [3]), а паче есть; егда-же дѣйство есть, сила не глаголется, но дѣйство, дѣйствуемаго ради.

Другое: чресъ чина егда въ тѣлѣ единъ съставъ превъзмагаеть, бесчиніе бываеть и недугъ и недужно и немощно прошествіе, рекше несмѣреніе [4]).

2. Оскудно благо, рекше недостаточно, ꙗко несъвершен'но тлѣніе тлѣнію въводяй

3. Къ глаголющимъ: аще отъ Бога быша бѣсове, како суть зли?

4. Рѣшеніе въ прошенія, еже зли суть бѣсове; и глаголеть, ꙗко не по еже блази суть, по привидѣніи существа ихъ зли суть; отъ благаго бо приведошася, но понеже изнемогоша отъ естьственаго ихъ дѣйства.

Знаменай же, како разумѣваеть иже ангели не съхранившеи своего начала; начало тѣхъ глаголеть, еже въ бытіе приведеніе; приведени бо и тіи быша въ всяко дѣло благо, ꙗкоже и мы. Отъ сихъ убо суть бѣсове, в семъ тъчію узлѣваеми, въ престапіи имьства бла||гыхъ, и въ еже не дѣйствовати 214. г
благое; тѣм'же по произволенію суть зли, а не по естьствѣ. Благое же присуще сущимъ по естьствѣ.

Ꙗко благо бѣсовъ существо.

Сущее. 1. имьства и дѣйства? Инака же, аще естьствомъ зли бѣсове, присно злы; а паче зло нестоятелно есть. Прочее убо аще присно такоже имуть, не злы;

2. еже бо присно такоже благо свойстве. Аще ли не присно зли, не естьствомъ зли, но оскудѣніемь ангельскыхъ благъ. И не отнудь непричастни благому, понеже и суть, и живуть, и разумѣвають, и коли есть что в нихъ желанія движеніе;

3. зли же глаголются немощи ради въ еже по естьствѣ дѣйства. Превращеніе убо есть тѣмъ...[5]) и прикладныхъ имъ из'шествіе, и безчиніе, и несъвершеніе, и неможеніе, и спасающая еже въ нихъ ѣвершеныа силы немощь и обѣжаніе и отпаденіе. Инакоже, что еже въ бѣсовѣхъ зло?

4. Ꙗрость бесловесна, безумно желаніе,

---

[1]) Вм. «и и» должно быть «и».

[2]) Здѣсь, противъ подлин. небольшой пропускъ. См. *Scholia S. Maximi* in Dion. Areop. t. II. pag. 289.

[3]) Слова «но дѣйство» по С., гдѣ онѣ приписаны на полѣ.

[4]) Слова «Инако: сила . . . . рекше несмѣреніе» не находятся въ подлин Толков св. Максима

[5]) Здѣсь пропущено «зло» (τὸ κακὸν).

мечтаніе проторзливо[1]). Но и сія аще и суть
215. а. бѣсовѣ, не отнудь ниже || при всѣхъ, ниже сія по себѣ зла; ибо прі иныхъ животныхъ не одержаніе сихъ, но раздрушеніе есть и тлѣніе животному, и зло; одер'жаніе же спасаеть и быти творить; еже сіа имѣя живот'наго естьство отъѧтіе симъ ѥрости таковыхъ раздрушеніе и тля бываеть инымъ животнымъ. Не убо зло бѣсов'ско колѣно понеже есть по естьствѣ, но по еже не суть. И не измѣнися данное имъ все благо, но тіи даннаго отпадоша всего блага. И данная имъ

Толкованіе. 1. Знаменай еже имьства и дѣйства: се бо юже преди рече силу сию имьство глаголеть, ѥкоже сказахомъ в горнѣмъ великомъ толкованіи.

2. Ѩко еже присно таже благаго свойственно есть, і ѥко не свесма непричастни благому бѣсове.

3. Се и другое рѣшеніе еже не быти зло, естьствомъ зло, но по отпаденіи благаго. Еже бо въ естьст'вѣ суще присно такоже имать и не прилагается, ѥкоже само то благо; злое же нестоятелно есть, понеже и тлить і измѣняеть прилуч'шееся, ѥкоже рѣ-
215. б. хомъ вы||ше. Прочее не въ естьствѣ зло, ѥкоже при бѣсове глаголеть божественый сьй мужь. Аще бо не присно зли бѣсове, не естьствомъ зли; еже бо въ естьстве суще присно такоже имать. Указа убо, ѥко и бѣсове по еже суть, и разумѣвають, и живуть, и желаніе имуть благаго, не суть естьствомъ зли, но по превращеніи благаго, въ немьже и быша.

4. Ѩрость бесловесная по себѣ, и безумно похотѣніе по себѣ, и продер'зливо мечтаніе, не всяко и при всѣхъ зло по себѣ сматряемая, но есть егда и раздрушеніе сихъ отъѧтіе вредитъ сія имущая животно, ѥкоже глаголеть съвершен'нѣ въ 7-й главизнѣ предложеніа сего. Добрѣ же въ одержаніи сихъ укорителная положи, понеже есть и ѥрость съ словомъ, ѥкоже еже на грѣхъ и на врагы Божіа; и похотѣніе разумно, ѥкоже похотѣвати добраго, і еже: желаніемъ въжделѣхъ ѩсти пасху сію с Лук. 22. 15.
вами. Сице есть и мечтаніе не продер'зливо, по нем'же касаем'ся умныхъ умомъ нашимъ се творяще. Что||же есть мечтаніе, въ пер- 215. в.
вой главизнѣ рѣхомъ [2]).

5. Одержаніе убо глаголеть само то еже имѣти просто; предреченная же глаголю ѥрость, и ѥже съвокупленная въ нѣкоихъ животныхъ свойству състоятелны силы суть, и по семъ не зло ѥже таковая.

Сущее. 1. ангельская дарованіа, николиже сіа измѣнитися речемъ; но суть и вся съвершеная и зѣло свѣтла суть, і аще тіи не зрять смѣживше своя благозрителныа силы. Тѣмьже еже суть, і отъ благаго суть, и блази, и добра и блага желають, еже быти и жити и разумѣвати сущихъ желающе; и улишеніемь, и бѣгъствомъ, и отпаденіемь прикладныхъ имъ благъ, глаголются зли;

2. 3. и суть зли, понеже не суть; і еже не истин'наго желающе, злаго пожелѣвають.

Но душа кто глаголеть злыа быти?

4. Аще убо ѥко събесѣдующе злымъ промыслителнѣ и спасителнѣ, се не зло, но благо, і отъ благаго ѥже зло ублажающаго. Аще ли же узлѣватися душамъ речемъ, въ чесомъ узлѣваются, аще не въ благыхъ имьствъ и дѣй||ствъ оскудѣніи, и своея ра- 215. г.
ди немощи погрѣшеній попол'зновеніи? ибо и въздухъ, ѥже о насъ потѣмнѣватися речемъ оскудѣніемь и отшествіемъ свѣта; самый же свѣтъ присно свѣтъ есть, иже и тму просвѣщая. Не убо ниже въ бѣсовехъ, ниже в насъ зло, ѥко суще зло, но ѥко оскудѣніе и опустѣніе своихъ благъ съвершеніа.

Тол'кованіе. 1. Се зде ѥвленно глаголеть, ѥко отъ ангелъ бѣсове; данная бо имъ ангельска дарованія не отмещуть, сирѣчь, еже отъ естьства имуть благое не превращають, і аще тіи не хотятъ зрѣти иже въ нихъ свѣтъ, смѣживше свои благовидителныя силы, ѥкоже еже речеся о Ізраильтѣхъ: очи Матѳ. 13 15.
свои смѣжиша і ушима тяж'ко услышаша, еда како обратятся, и исцѣлю я. Знаменай, ѥко свѣтовидні и бѣсове, паче же свѣты по

---

[1]) «проторзливо» въ подлин. προκετῆς (см. ниже «продер'зливо»).

[2]) Слова «Что же есть . . . . рѣхомъ» не находятся въ подлин Толков. св. Максима.

существу, ꙗкоже и прочіи ангели. Сице и
Лук 10. 18. въ благовѣствіяхъ: видѣхъ Сатану ꙗко молнію съ небесе спад'шу. Нѣкая по Аристотели глаголются не суть же, здѣ же глаголют-
216 а. ся суть || глаголются зли [1]).

2. Не просто иже глаголатися, но еже суще по истинѣ достоить искати. А еже: понеже не суть,—сице да разумѣвается: не сътворишася въ превращеніе иже отъ Бога имь дан'ныхъ благыхъ имъствъ и дѣйствъ, их'же отложив'ше, быша зли, по их'же не суть еже быти улучив'ше.

3. Како иже не сущаго желающе, злаго желають, да речется. Богъ сущь есть паче сущихъ; і истинна убо суще есть, понеже и истина Богъ есть; въ лѣноту убо супротивное истинѣ лжа есть, ниже суще; внѣ бо есть Бога свесма; ниже образъ истины сущь; ничтоже бо блага отъ Бога имать. Понеждеже нѣкако повинеть нѣчто быти нѣкоторыя, будеть темное тънко како любо сущихъ образъ. Сего ради и по дѣйству кумиръ и по дѣйству л'жа, сирѣчь, въистину и суще лжа. Сего ради и дѣйствомъ не суще и въистину не суще; прочее есть и въистину не сый, ꙗкоже бо и прилѣжно сущихъ и еже отнудь се лъжнѣ сущимъ лжи,
216. б. отъятѣ и раздрушенѣ || все существо раздрушаеть. Сице и иже лжу желая, ꙗкоже бѣсове, не сущаго желаетъ и въ сущемъ, сирѣчь въ истинѣ, не стоить....[2]) Бѣсове убо, ꙗкоже рече Господь, лъжни суще і отци лъжни, ниже суть и не сущаго желають, сего ради и зло желающе лжу.

4. Ꙗко еже събесѣдовати злымъ о промыслѣ, еже и сія ублажити не зло, по ре-
1 Корин 9 21. ченному: быхъ безаконнымъ ꙗко безаконникъ, да и безаконныя приобрящу. Рѣкох' же и выше въ пятой главизнѣ, неотнудне улишеніе быти благаго въ сущихъ, понеже и отнуднее бываеть тлѣніе и самому тлѣнію, но по оскудѣніи благаго отчясти. Прочее по семъ ниже душа свесма имать зло, но ово убо имать, ово же не възимаеть, и благое убо осущественѣ, злое же извнѣ. Но и сице кто речеть зло души прет'кновеніе сво-
его своего[3]) по естьствѣ дѣйства. Аще і отвнѣ бо убо прет'кновеніе, но убо ꙗко въ мрацѣ зрѣти въз'браняема душа, творити имать зла. К немуже да речется, ꙗко отъ реченныхъ обрѣтается пре||т'кновеніе тво- 216. в.
рително злу, не убо же самозло; не бо злоба первое зло, но видъ злобы, ꙗко и добродѣтель споспѣшеніе нѣкое есть къ благому, не первое же благо.

5. Сирѣчь, не существо нѣкое зло, но ниже въ сущьствѣ в сущихъ ꙗко съисполнятелно зло тому зрится, ꙗкоже сила и дѣйства съисполнителна суть сущьству, и къ таковому мысли отданію всяко о семь смотреніе зрится Отца.

Сущее. 1. Но ниже въ живоtныхъ бесловесныхъ есть зло.

2. Аще бо отъимеши ꙗрость и похотѣніе і иная еликая глаголются, и не суть просто своимъ естьствомъ зла; мужьствено убо и кичително левъ погубивъ, ниже левъ будеть; кротокъ же всѣмъ бывъ песъ не будеть песъ, аще песъ хранително і еже пріемати убо свое, отганяти же туждее. Тѣмьже еже не растлѣвати естьство не зло, тлѣніе же естьству неможеніе и оскуденіе естьственыхъ имъствъ и дѣйствъ и силъ. І аще вся ꙗже бытіемъ въ лѣтѣ имуть съвер'шенное, ниже еже несъве||ршенно отнудь 216. г.
внѣ всякого естьства.

3. Но ниже въ всемъ естьствѣ зло. Аще бо вся естьственая словеса отъ съборнаго естьства,

4. ничтоже есть сему съпротивно; коемуждо ово убо по естьствѣ будетъ, ово же не по естьствѣ. Иному бо ино чрезъ естьства, і еже овому по естьствѣ, овому же чресъ естьства. Естьства же злоба еже чресъ естьства, улишеніе естьственыхъ. Сего ради нѣсть злое естьство, но се естьству зло, еже немощи ꙗже своего естьства скончавати.

Но ниже въ телесѣхъ зло. Нелѣпота бо и недугъ оскудѣніе вида і улишеніе чина; се же не отнудь зло, но мен'ше добро. Аще бо и свесма будеть

[1]) Слова «нѣкая по Аристотели . . . . глаголются зли» не находятся въ подлин. Толкон. св Максима.
[2]) За симъ пропущено ὡς αὐτὴ ἡ Ἀλήθεια φησιν. (Іоанна, 8. 44.)
[3]) «своего» повторено по ошибкѣ.

Толкованіе. 1. Ꙗко ниже въ животныхъ и безсловесныхъ есть зло, понеже ни естьствомъ зла суть, но ниже одержанія ихъ зла, рекше ꙗрость, похотѣніе, мечтаніе предварително.

2. Ꙗко естьственая суть одержанія бесловесныхъ, ꙗкоже лву и гадомъ ꙗрость, и псу лаꙗтелно, рекше брехателно[1]); сего ради
217. а. ꙗко естьственаа, || а не злая.

3. Естьствѣно есть по имьству божественая хытрость в' бытіе пришедши, еꙗже божественыя хытрости наконча́нія суть садовная и животная и плоды и стихія въ другъ друга преложеніе, і отнудь по себѣ сущьство цвѣтущихъ, начало движеніа суща и стоянія. Ꙗкоже убо при воско и пиисоку[2]) наздателныхъ, і иже наздателныя приходящихъ хытрости подобаеть быти нѣчсому в нихъ пребываему, сирѣчь слову и уму, иже рукама своима дѣла творять; сице и при естьствѣ всѣхъ, есть нѣчто в тѣхъ пребываай, сирѣчь сила, не руками дѣлаемая, но хотѣніе и разумѣніе сущихъ Божіе происходящи, ꙗкоже хытрость в бытіе цвѣтущихъ, сирѣчь растущихъ[3]); не бо потребуеть естество нѣкоторыхъ пребывающихъ иныхъ же ꙗко движимыхъ; вещь бо есть в' бытіе движющи; а еже движай ту, недвижимо есть слово еже въ всячьскыхъ, еже есть божественая хытрости ю рѣхомъ[4])... Иному бо сущь-
217. б. ству, рекше огню, горѣ носится ||: се же иному презъ естьство есть, рекше водѣ, долѣ бо то и по естьству носится естьствомъ видъ сущи не отъ вещи и вида. Что бо та вещи требуеть топлотны или студены; съдѣтельствованна бо вещь се имать въ себѣ, рекше носить въ себѣ. Не бо огню подобаеть пріити, да огнь вещь будетъ, но слову; еже и знаменіе есть не мало, еже и въ животныхъ и садовныхъ, словесемь быти творителнымъ і естьство быти слово пребывателно; словеса же ꙗже по образѣхъ видимыхъ естьства быти исчадія, рекше словеса, хотѣніе и хытрость Божію, сирѣчь потомъ недвижимаго и пребывающаго слова, рекше божественыя хытрости. Како убо въ соборномъ естьствѣ зло, иже въ съдѣтельствахъ словесемь, словесемъ естьственымъ сущимъ и въ нѣчесомъ же супротивляющимся всему естьству отъ благаго сущему. Аще убо указася съборному естьству отъ благаго быти, коемуждо же въ съдѣтельствіяхъ слову не противитися съборному естьству; ꙗвленно, ꙗко ниже въ есте||ствѣ 217. в
зло: прочее нѣсть зло ниже въ съборномъ. А еже въ сущихъ по виду съдѣтельствіа супротивная, или въ растворе́ніахъ, или въ животныхъ и прочихъ, не себѣ суть презъ естьство, но инымъ: въ нихъже же презъ естьство съгрѣшнѣ носится, еже по естьству есть немощь, не убо се зло; злоба же чина паче есть.

4. Съборное естьство божественое естьство наричеть.

Вся рече ꙗже естьствъ словеса, рекше вины, по нихъже быша и суть отъ божественаго естьства суть, егоже съборно, ꙗкоже рече, наричеть, понеже отъ того родишася вся. Ино же естьство вся ꙗже отъ Бога създанна нарече. Нѣчтоже бо есть, рече, въ сущихъ, еже вся всѣмъ противу лежить; еже бо нѣкоторому сущихъ чресъ тогова естьства иному есть естьство; се же благо. Всякому убо естьству, еже не пребывати в нихъ, бысть зло; се бо рече улишеніе естьственыхъ, еже не наконча́вати по коей любо винѣ, ꙗже в нихъже приведеся бытію.

Сущее. 1. аще бо свесма будеть[5]) раздрушеніе доброты и ви||да и чина, растлит- 217 г
ся и само тѣло.

2. А ꙗкоже ниже злобы виновно души тѣло, ꙗвлено отъ еже мощно быти и кромѣ телесъ стоꙗтися злобѣ, ꙗкоже въ бѣсовехъ;

3. се бо есть и умовомъ и душамъ и телесемъ зло, имъства своихъ благъ неможеніе и отпаденіе.

Но ниже многословущее: въ вещи зло,

[1]) «рекше брехателно» прибавлено переводчикомъ.

[2]) «и пиисоку» не находится въ подлин. Толков. св. Максима. Тамъ сказано ὥσπερ οὖν ἐπὶ τῶν κηροπλάστων (ꙗкоже убо при восконаздателныхъ)

[3]) «сирѣчь растущихъ» прибавлено переводчикомъ.

[4]) Здѣсь пропущено φύσιν.

[5]) Слова «аще... будеть» повтореніе вышепрерваннаго.

ꙗкоже рѣша, понеже вещь; ибо и та красоты и доброты и вида имать причистіе. Аще ли сихъ кромѣ сущи вещь по себѣ некачьствена есть и невидовна, како творить что вещь, ꙗже ниже еже страдати мощи по себѣ имущи? инакоже како вещь зло?

4. Аще бо убо николико никако есть, ниже благо, ниже зло; аще ли же нѣкако суще, сущая же вся отъ благаго, и сіа отъ благаго убо будеть, і или благо злу творително, или зло, ꙗко отъ благаго суще, благо; или зло благаго творително, пли и благо, ꙗко отъ зла, зло. Или двѣ пакы начялѣ и сиⷭ иного единаго касающеся верха. Аще ли же нуждно глаголють вещь къ исполненію
218 а. всего мира ‖, како вещь зло? Ино бо зло, і ино нуждно. Какоже благый отъ злаго приводить нѣкая къ бытію? или како зло еже благаго требуяй? Бѣгаеть бо благаго естьства злое

Толкованіе. 1. Ꙗкоже доброта есть умиреніе удовъ и чисти съ благомастіемъ[1]); сице нелѣпота неумиреніе [2]) есть тѣхъже.

2. Понеже нѣціи отъ любопремудрець рѣша о бесловеснын душа чясти, вещи и тѣлу смѣшенну, укланяющейся на то души, злая дѣяти, ꙗкоже выше сказахомъ, всекраснѣ божественый Діонисіе рѣшить недоумѣніе отъ иныхъ бесплътныхъ и несмѣсныхъ тѣлу отнудь. ниже кромѣ тѣла, оскудѣніемь благаго съгрѣшають.

3. Ꙗко мощно есть и кромѣ тѣла состоꙗтися злобѣ, ꙗкоже въ бѣсовехъ.

4. Богословно есть вькратцѣ изложити славя глаголющихъ вещь несущи, и како наричють ту несуще, да и събранія божественаго Дионисія разумѣются. Наричють убо вещь несуще о сицевыхъ: глаголють бо, ꙗко суще еже есть въ умныхъ удобре-
218. б. ніяхъ, отъ перваго, иже паче суща‖го въистину бысть. Понеже убо онъ паче сущаго есть, еже отъ того суще наречено бысть; другое суще сущаго подвшедшее, сирѣчь менѣшее. Суще бо еже глаголють умныхъ вещь именують словомъ единымъ зриму, юже и самую видъ и животъ глаголють [3]) образомъ нѣкоимъ подлежимо умнымъ существомъ; а ꙗже въ чювьственыхъ вещь, ꙗко оскудно всѣхъ, иже въ умныхъ ниже бо видъ, ниже животъ та бысть же, ꙗкоже глаголють, сія отъ сущаго перваго и паче сущаго; тѣмже ино ту сущую сущаго не глаголють ту быти суще, но не суще. Глаголють бо подобаеть подшествію, сирѣчь менѣшему, и даже до послѣднихъ быти; и сего ради ино глаголють вещь сущаго и добра, ꙗко ниже добро быти. Не убо же ту глаголють дѣйствіе быти, но всѣхъ улишитися, иже отъ той случающихся, сирѣчь вида и качьства; ниже бо себе въобразити можеть въ видѣ, рекше небесе, земля, въздухъ, вода, животныхъ, звѣздъ, ниже въкачьствити, но отъ инаго въдобряется въ сія. Ꙗко ничтоже суще отъ су‖щихъ о себѣ, 218 в.
вида глаголють и качьства, едино же могущи сущи сия, сирѣчь въ видъ и качьство привестися могущи, не убо же дѣйство нѣкое сущи сихъ, въ лѣноту несуще есть по себѣ дѣйство несущи; сего ради, ꙗко невидовна и некачьствена и несуща, і ꙗко всѣхъ неимѣтелна и неоскудна наречена бысть зло отъ тѣхъ. Сія убо рѣше [4]) божественый Дионисіе глаголеть: како сътворить зло вещь отнудь несущи дѣйствомъ, еже бо творити дѣйствія есть? но ниже страдати что могущи, по себѣ тъкмо сущи; отъ инаго бо въ насъ украшается въ видъ и качьство; не страждеть убо по себѣ сущи. Аще ли же несуще глаголется, ꙗко свесма ничтоже сущи, ниже зло есть, ниже благо. Аще ли есть что суще, или отъ Бога есть, или отъ себе, или отъ инаго начяла, и тая и Богъ. Аще ли же нуждно вещь, ꙗко съисполнителна миру, како зло вещь? Предѣлъ бо нуждьному, присносущное, истинное, ꙗко полезно, ꙗковаже добродѣтель ползующи Ино убо зло, і ино еже ну‖ждьное. 218. г.

---

[1]) «благомастіемъ» въ подлин. ἐυχροίας.

[2]) Вм. «неумиреніе» должно быть «неумѣреніе» (ἀσυμμετρία).

[3]) Вм. «и животъ глаголють» въ Ц. и У. ошибочно написано «ижи отглаголютъ». Въ С. исправлено другимъ почеркомъ

[4]) Вм. «рѣше» должно быть «рѣша».

Сущее. 1. Како же ражаеть и питѣеть естьство вещь зла сущи? Зло бо, понеже зло, ни единаго есть раждателно, или питателно, или отнудь творително, или спасително. Аще ли же рекуть, той убо не творити злобу въ душахъ, привлачити же тѣхъ, како будеть се истин'но? многыя бо ихъ въ благое зрять. А паче како бысть се вещи всяко тя въ зло влекущей? Тѣмьже не отъ вещи въ душахъ злое, но отъ бесчиннаго и съгрѣш'наго движеніа. Аще ли же и се рекуть вещи всяко послѣдовати, и нуждьная нестоятелна вещь, иже собою утвер'жатися и не могущимъ, како зло нуждьно или еже нуждьно зло?

Но ниже се еже глаголемъ улишеніе по силѣ своей ратуеть благое;

Толкованье. 1. Отражая слова глаголющихъ зло быти вещь, глаголеть: како убо отъ вещи раждаются и питаются отращенія земленая, водная и животная? и сія убо отъ вида и вещи суть. Еже убо самозло како раждаеть и питаеть, а не абіе тлить и растлѣвается? Сіе бо имьство злому; но ни-
219. а же, || такоже рѣхомъ выше, глаголати нѣкоимъ привлачить въ злобу душа вещь бесловесныя ради чясти душа, тѣла ради съмѣшен'но и бесловесному душа. Мнози бо превъзмогоша таковую чясть, такоже святыи Божіи. Понежде же нѣціи отъ Еллинъ рѣшя: сего ради небеси и звѣздамъ не растлѣватися, занеже отъ чистѣйшаго вещи быти; а таже приближняя тлѣннымъ телесемъ отъ дебелейшая и ниж'шая вещи быти нуждно, по схожденіи созданныхъ послѣдней сущей събытися таковой; сего ради и растлѣваются таже долнѣйшая и не стоять, не могуща утвержатися, и извѣстнѣ имати въ себѣ, такоже небо и звѣзды. Аще убо нуждьно сице бысть, како вещь зло имущи по насъ въ себѣ еже нуждьно? Не убо вещь зло.

Сущее. 1. отнуднее бо улишеніе по всему немощно; отчасти же, не понеже улишеніе, имать силу, но понеже не отнуднее есть улишеніе. Улишенію бо благаго отчасти сущу, не у зло; и быв'шу, і еже злому естьство отъиде.

2. Съвъкупльшу же рещи, благое

3. отъ единыа || и всея вины; зло же отъ 219. б.
многыхъ и частныхъ оскудѣній.

4. Нѣсть Богъ злое, понеже благо,

5. и в томъ вины злыхъ силы суть благотворныя. Аще зло присносущно, и съдѣтельствуеть, и можеть, і есть,

6. и творить, откуду сему сіа? или отъ благаго? или благому отъ злаго? или обѣма отъ иныя вины? Все, еже по естьствѣ, отъ вины опредѣленныя раждается.

7. Аще зло невиновно и неопредѣлно не по естьствѣ; ниже бо въ естествѣ еже презъ естество, ниже не хитрости въ хытрости слово. Егда душа злыхъ вина, такоже огнь есть съгрѣвати, и вся им'же убо приближается злобы наполняеть? или благо убо душа естьство дѣйствы же, когда убо сице имать, когда ли же сице?

8. Аще убо естьствомъ і еже быти той зло, і откуду той еже быти? развѣ отъ съдѣтелныя всѣхъ сущихъ благыя вины? Но аще отъ тоя, како по существѣ зло?

Толкованіе 1. Улишеніе нѣсть съставъ нѣкой, но въ улишеніи бываеть вида, иже естество имѣа быти, такоже и зде; отчя||сти 219. в.
бо улишенію сущу въ вещи вида, бждеть благаго нѣчто в той, понеже и вида и утвари желаеть и пріемлеть сія, яко благая. Самозло же ниже благаго причястіе пріемлеть, сего ради ниже есть; отнуднее бо улишеніе, и самое подлежимо тѣло растлѣваеть, яко ниже недугъ к тому остати; сего ради и не мощно то рещи; отчясти же, яко имѣя нѣчто благаго, силу глаголется имѣти.

2. Предѣлъ вькрат'цѣ злому, яко не по естеству, но по чястномъ оскудѣніи благаго есть.

3. Всю вину, таже всѣхъ глаголеть. Отчясти же рече, да еже по всему отразить; отнуднему же оскудѣнію еже не быти составляющу.

4. І таже глаголемая злая вѣсть [1]) Богъ есть, егда яко благая. Зла же нынѣ глаго-

[1]) Вм. «вѣсть» должно быть «нѣсть».

леть, рекше рати, недугы наказателныа, смерти і ѥже таковаа. Нещують бо ся нами злая, суть бо силы благотворныя вины; ибо реченными покааніе и увѣдѣніе Бога, и благочьстія множайшимъ бысть узрокъ,
219. г. и въ пророцѣхъ злоба наказаніе || глаголется [1]).

5. Вина внегда блѫдити злаго похотѣніе чресъ слова подвигшаася. Но то похотѣніе сила благотворная есть словеснымь убо тѣмь къ въистину выспрьпростиратися благому; бесловесным же к пожеланію прикладных своего пребытія.

6. Сіа Манихеи обличенія и славы ихъ разореніе. Аще бо и не у[2]) ересь, но предхранителѣ въдъхновенна быша ѥже прелесть ихъ отражающая. Негли же и к нѣкоимъ отъ внѣшнихъ славамъ ѥже таковая.

7. Сирѣчь, не бесчинна естьствомъ словеса; послѣдуеть же по естьственному опредѣленное, и предѣл бо есть и сказателное слово сущьства, что есть како убо еже по естьствѣ отъ вины опредѣленіе есть, еѥже ради вины бываеть бываемо. Аще убо зло невиньвно[3]) есть, ни бо что ради бываеть въ лѣпоту и въ неопредѣленіи; не бо есть того слово, что быти то сказуяй по нужди, ниже по естьствѣ. Аще убо чресъ естьства не възимати въ естьствѣ слова, ѥкоже ниже
220 а. || въ хитрости нехитрость.

8. Аще не по улишеніи частьномъ благаго узлѣвается душа вънѣ существа тоя туждему нѣкоторому прилучяющуся, будуть сущьства ея улишеніе благаго, и будеть ей осуществено зло; и како будеть душа? ниже бо будеть жива; не бо възпмаеть животъ, благо же животъ. Душа же причаствуеть благому, сирѣчь животу, осущественѣ имѣти хощетъ благое, а не злое; сего ради и благовидна глаголется. Въ немощи въ еже своя по естьствѣ дѣйствовати узлѣвается, ѥко немощна и недвижима сущи къ страстемъ. Неможеніе же душа не просто при телесехъ дебелость или тонкость въ сущьство ея, но въ вещная и временная въдаиа; тѣм же съгрѣшне прочее движится. Отроди бо тоя здѣ творенія глаголеть. Знаменай же, ѥко дѣйство душа не имать непреложное, ѥко случаѥся и отслучаяся.

Сущее. 1. Блага бо вся, ѥже тоя отъ рожденія. Аще ли дѣйствы, ниже се непроложно; аще ли ни, откуду добродѣтели, не и благовид нѣ той бывшей? Недостаеть убо 220 б.
злое немощь и оскудѣніе благаго быти.

2. Благыхъ виновно едино. Аще благому злое супротивно, злому виновна многа;

3. не убо творителна злыхъ словеса и силы, но слабость и немощь и смѣшеніе отличныхъ неумѣренно. Ѣ ниже недвижимая и присно такожде имуще злая, но безмѣрная и неопредѣленнаа,

4. и въ иныхъ носимая, и симъ безмѣрнымъ. Всѣхъ и злыхъ начяло и конець будеть благое; благаго бо ради вся і елика благая і еликая супротивная; ибо и сія дѣемъ благое желающе. Никтоже въ зло взирая творить, ѥже творить; сего ради ниже състава имать зло, но чресъсъставъства [4]) благаго ради, а не себе бываемо.

Злому же быти достоить положити по случаю, і иного ради, и не отъ начяла своего; тѣм же бываемо, право убо быти мнѣтися,

5. ѥко благаго ради бываеть, истиною же неправо быти,

Тлъкованіе. 1. Да будеть умъ въкрат цѣ сице: ѥко естьство душа благо, понеже отъ благаго приведеся, и дѣй||ствія ея благая; 220 в
видимъ бо благыя мужи дѣйствующихъ своя; отъ превращения же и оскудѣніа благому привниде зло. Прочее ни въ естествѣ, ниже существено зло.

2. Единому противнаа многая; прочее единому благому виновному, виновная же многая злому; і аще ниже по естествѣ, ѥкоже выше рѣхъ, словеса и силу суть творителна, чресъ естественыхъ же творителна съгрѣшная иже по естьствѣ движеніа отъ немощи и слабости прилучающаяся, имиже и настаеть зло. Творить же злая есть, егда и смѣшеніе отличныхъ неумѣренное, егда

---

[1]) Здѣсь пропущено Ἀνάγνωθι τὸ κβ' κεφάλαιον.

[2]) «и не у» въ подлин. καὶ μήπω.

[3]) Вм. «невиньвно» должно быть «невиновно».

[4]) «чресъставъства» въ подлин. παρυπόστασιν.

или топлое, или студеное, или сухое, или мокрое множае инъихъ удержить; сего ради и недузи многащи. Какоже състоится зло быв'шимъ всѣмъ, якоже сътворенна быше пребывающимъ? сія бо убо отъ движенія хотѣніемъ Божіимъ приведошася, и недвижима въ своихъ предѣлѣхъ пребывають стоящая и конець имущая въ Бозѣ. Симъ
220 г. же противное самозло не||стоятелно и кон'ца не имѣя, ниже опредѣлен'но, их'же ничтоже въ съдѣтельствѣ зримъ. Како убо съставно зло?

Инако: Прочее злому, иже противно благому, многа виновна суть единому по любопремудрьцѣхъ противна многа. Едино же есть благо; многа же суть виновна злому; того ради и множицею глаголется зло; сего ради и противно благому [1]).

3. Сирѣчь, не по слову нуждно естьству, или нѣкоемъ осущественомъ свойстве сія помышляти подобаеть. Смѣшеніе же отличныхъ, рек'ше неподобныхъ, мню, разумѣй естьственыхъ силъ на неприкладная движенія, еже неумѣреніе творить не словомъ дер'жимомъ движеніемъ равно пребывати предѣломъ, в них'же и быша.

4. Яко всѣхъ злыхъ начало и конець есть благо, поне яже и зло творяща благо творити неп'щуемъ; і яко съставъства не имать зло, но чресъставства [2]) благаго ради, а не себе ради бываемо. Се же и выше рѣхомъ, яко не къ злу зряще се творимъ,
221. а. || но мняще благо творити аще и събытіе супротивно показуеть.

5. Еже рече въ преждней сей главизнѣ: благаго ради,—понеже неп'щуемъ еже творимъ благо.

Сущее. 1. занеже еже не благо благо мнимъ. Указася иноеже желаемо, і иное же бываемо. Прочее зло чресъ пути, и чресъ смотренія, і чресъ естьства, и чресъ вины, и чресъ начала, и чресъ кон'ца, и чресъ предѣла, и чресъ хотѣнія, и чресъ състава.

2. Улишеніе убо есть зло, і оскудѣніе, и немощь, и неумиреніе [3]), и грѣхъ,

3. и несмотреніе, и недобротно, и неживотно, и без ума, и бесловесно, и несъвер'шенно, и неутвержденно, и невиновно, и неотпредѣлно, и безродно, и бездѣлно, и некрѣпко, и без'чинно, и отлично, и безмѣрно, и тем'но, и несущьственно, и само николиже никако ничесоже суще. Како ли можеть что зло къ благому смѣшеніемъ? еже бо свесма благаго непричастно, ниже есть что, ниже можеть. Ибо аще благое и суще есть, и хотѣнно, и мощно, и силно, како възмо||жеть 221 б.
что противное благому, еже сущьства, и хотѣнія, и силы, и дѣйствія улишенное? не вся всѣмъ и отнудь таажде по тѣм'же зла. Бѣсу злое,

4. еже чресъ благовиднаго ума быти; души, еже чресъ словное; тѣлу, еже чресъ естьства.

5. Како коли злаа Промыслу сущу суть? Злое, понеже зло, ниже суще, ниже въ сущихъ. Ничтоже отъ сущихъ, непромыслено, ниже бо есть зло сый, несмѣсно сый благому. І аще ничтоже сущихъ непричастно благому, зло же оскудѣніе благаго, ничтоже же отъ сущихъ улишенно есть; по всему благаго, въ всѣхъ сущихъ божественый Промыслъ.

Толкованье. 1. Желающе бо по естьствѣ и силѣ имателно и благаго дѣемь есть, егда не вѣдуще злое, еже намъ убо неп'щуется благое истиною же есть зло. Что бо? яко помагающе обидимому, убиваемъ есть егда обидѣв'шаго недостойна суща смерти. Сице разумѣвай, и не съгрѣшиши.

2. Дивнѣ показа несъставно зло, улишеніе то показа въ сущихъ въ чи||ну и есть- 221. в.
ству. Улишеніе же не самосъставъство, якоже преди рѣхомъ, но еже естьство имѣя быти нѣсть; тѣмьже и грѣхъ, сирѣчь неполученіе і отпаденіе нѣкое приклад'наго само то, еже улишенія наричеть [4])....

3. Еже: грѣхъ,—да неп'щуеши бываемы въ насъ, рекше прелюбодѣйство, или обида, или ино таково; но еже глаголють таково есть: благаго иже по естьствѣ движенія,

---

[1]) Слова «Инако . . . противно благому» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) Вм. «чресъставства» должно быть «чресъсъставства».

[3]) Вм. «неумиреніе» должно быть «неумѣреніе».

[4]) Здѣсь слѣдуетъ пропускъ. См. *Scholia. S. Maximi* in D. Ar. opera, t. II. pag. 305.

сирѣчь чина, погрѣшив'ше носим'ся въ чресъестьства бесловесная и несъвершенное и несущественое небытіе. Сего ради николиже ничтоже суще глаголеть зло. Како неколико можетъ зло; аще что можеть смѣшеніемъ къ благому можеть; а иже съмѣшенно къ благому, нѣсть зло [1]).

4. Божественѣ под'вшед'ствіа [2]), их'же въ съдѣтельствѣ съблюде; ум'бо, по им'же осуществися божественіи умове і отнудь невещественни, выше душа есть. Убо ангелъ, иже отъ благовиднаго ума подвигъся, бѣсъ събысться; душа же, понеже разумна и словесна, не по слову дѣйствующи подвшедши
221. 1. умный умъ, || не дѣйствуеть своя; телеса же подвшед'шая разумное слово чресъ естьства обрѣт'шася, не крѣпка суть въ своа ихъ.

Аще Промыслъ въ всѣхъ, николиже естество зло.

Сущее. 1. и ни едино сущихъ непромыслено; но и бываемыми злыми благолѣпнѣ Промыслъ пріемлеть къ иже тѣхъ, или инымъ, или осъбной, или об'щей пол'зѣ, і искрьнѣ коегождо сущихъ промыш'ляеть. Сего ради и т'щетнаго многыхъ не имамы пріяти слова,

2. иже подобаеть глаголеть Промыслу и не хотящихъ насъ в добродѣтель вести; еже бо тлити естьство нѣсть Промысла. Тѣм'же иако Промыслъ коегождо естьства спасителенъ, самодвижными [3]) промышляеть, и всѣми и коимждо искрьн'нѣ вся и коимждо, поелику еже промышляемыхъ естьство пріемлеть всего и различнаго промысла издаемыя по мѣрѣ коемуждо промыслителныя благостыня.

Не убо суще зло, ниже въ сущихъ
222. а злое. Николиже бо зло, понеже || зло; і еже быти злое, не по силѣ, но неможенія ради. И бѣсовомъ еже убо суть і отъ блага, и благо; а еже злымъ отъ своихъ благыхъ отпаденія, і измѣненіе отъ тождествѣ и имьствѣ немощію прикладнаго имъ ангелолѣпот'наго съвер'шенія. И желають благаго, понеже еже быти, и жити, и разумѣвати желають; і аще не желають благаго, несущаго желають; и нѣсть се желаніе, но истиннаго желанія грѣхъ.

Толкованье. 1. Иако и бывающимъ и м'нящим'ся злыми благолѣпнѣ пріемлеть Богъ къ исправленію, или ползѣ нашей, или иныхъ.

2. Знаменай, како запрещаетъ глаголющимъ: почто бо не сътвори насъ Богъ сице, да аще и хощемъ, не съгрѣшаемъ? Се бо ничтоже ино есть, развѣ глаголати,—почто не безумныхъ и бесловесныхъ насъ сътвори? Еже бо по нужди насъ вести на добродѣтель, ниже самодержителе насъ показуеть сущихъ по себѣ, ниже разумно наше естьство быти попущаеть, сирѣчь разумную душю. Отъими бо памъ самовласт'ное, || и ниже образъ Божій будемъ, ниже 222. б
душа словесна и разумна, и въистину растлится естьство, не сущю еже подобаше тому быти. А еже рече: самодвижнымъ, вмѣсто самовластнымъ, и самодержателемъ рещися да разумѣется; не бо иже ся движющимъ, рекше одушевленнымь, къ раздѣленію недвижимыхъ, иакоже домовъ и горъ; или инодвижныхъ, иакоже камень и древіи. О добродѣтели бо глаголя самодвижныхъ пріятъ. ихже глаголеть прикладенъ быти промыслъ, рекше закономъ и пророкы, благодѣтельствіи, иакоже Апостоломъ являеть, глаголя въ Аѳинѣхъ.

Инако: добрѣ раздруши слово глаголющихъ, иако подобаше намъ и не хотящимъ и по нужди быти добрымъ; се бо тлѣніе бѣ нашего сущьства; раздрушить бо убо и самовластное.

3. Знаменай, иако и бесплътніи и невещественіи измѣняются, не пребывающе въ благаго свесма тождествѣ. Благо убо тожде иако присно стояй извѣстно; преложное же не тождествено.

Сущее. || 1. Въ разумѣ же съгрѣшающихъ наричють Словеса 222 в

2. в неутаеніи благаго разума, рекше,

---

[1]) Слова «како неколико . . . нѣсть зло» не находятся въ подлин. Толков. св Максима.

[2]) «под'вшед'ствія» въ подлин. ὑποβάσεις.

[3]) Здѣсь пропущено ὡς αὐτοκινήτων

Божію бо разуму не можеть что утаитися, или въ твореніе изнемагающихъ и вѣдущихъ волю и не творящихъ; послушателя убо недугующая же въ вѣру или дѣйство благаго, и нехотѣтелно нѣкыимь разумѣти въ еже благомъ быти по преложеніи, или немощи хотѣніа. І отнудь зло, ѩкоже многащи рекохомъ, неможеніе, и слабость, и оскудѣніе или разума, или незабытнаго разума, или вѣры, или желанія, или дѣйства благаго. А паче речеть кто не томительно немощь, супротивно же прощеніе. Аще убо нѣсть лѣть мощи, добрѣ бы убо имѣло слово; аще ли же отъ благаго еже мощи дающаго по Словесехъ прикладнаа всѣмъ просто, не похвално отъ благаго своихъ благыхъ имьства грѣхъ, и превращеніе, и отбѣгнутіе, и отпаденіе. Но сія убо нами въ иже О правдѣ и божественѣмь праведньствѣ по силѣ доволна речена быша, въ
222. г. томъ же священномъ спи||саніи ѩже Словесъ истина, ухыщрятеля и неправду и лжу на Бога глаголющихъ отгна, ѩко изумленна словеса. Нынѣ же, елико по насъ доволнѣ въспѣто бысть благое, ѩко въистину дивно, ѩко начало и конець всѣхъ, ѩко обіятіе сущихъ, ѩко видотворно и несущихъ, ѩко всѣхъ благыхъ виновно, ѩко злыхъ не виновно ѩко промыслъ и благость отнудня, и превъсходя сущая, несущая и злая, и свое улишеніе ублажая, всѣмъ желателно и рачително и любовно, і елика иная въ сущихъ напредъ истинно указа, ѩко мню, слово.

Глава 5.

О сущемъ, въ немже и о приказнехъ.

Прейти же достоить нынѣ на въистину суще, иже въистину сущаго богословьственное существоименство [1]). Толико же да въспомянемъ, ѩко слову мысль

Толкованіе [2]). 1. Знаменай, како сказуеть, еже горѣ: еже в разумѣ съгрѣшающимъ,
Лук. 12. 47 и еже: рабъ вѣдый волю господа своего и не творя ю, біенъ будеть много.

Иже разумъ имать и не прилежа Божій разумъ || навыкнути, съгрѣшаеть в разумъ все- 223. а
видны изнемагаяй о наученіи того; научивы бо тъй плодъ благъ сътворити имать, въ няже разумѣти вся по ѩже суть и не просто, но и творити по превращеніи и изнеможеніи хотѣніа, не хотяще разумѣти, ѩко благымъ добро есть быти [3]).

2. Разумъ глаголеть, мню, иже отъ ученіа прибываемый, егоже и забвеніе многащи можеть помрачити, егоже и выше глаголеть отъ слышаніа бывати. Незабытный разумъ достоить разумѣти еже отъ естьственаго зрѣніа, или осіаніа ненаучительнѣ пребываемы.

3. Знаменай же, ѩко ино есть того списаніе о праведнемь и божественемь праведеньствѣ. Знаменай же, ѩко двадесяте и три събранія имать главизна сія, указающая, ѩко нѣсть суще зло.

Сжщее. 1. не пресущественое существо, понеже пресущественъ [4])... неизреченно бо се и невѣдомо есть, і отнудь неизъявленно, и само то превъсходя съединеніе; но существотворное || сущая вся 223. б.

2. богоначялническаго существаначялія пришествіе въспѣти.

3. Ибо благаго богоименство вся ѩже всевиновнаго прошествія изъявляа,

4. и въ сущая и въ несущая простираетсѧ, и паче сущихъ, и паче несущихъ есть. Сущаго же въ вся сущая простирается, и паче сущихъ есть. Живота же вся въ живая простирается и паче живыхъ есть. Премудрости же

Тлъкованіе. 1. Единого именоваша Бога ветсіи, не ѩко числомъ начяло, но занеже всѣхъ изрядну быти и ничтоже имѣти съчишляемо отъ ихже по немъ, но и ради еже несложно и просто. Не се же представляеть что сущьство Божіе; истѣйше бо сущьство при Бозѣ не убо глаголется; есть бо пресущественъ.

2. Существоначяліе глаголеть еже всякого сущьства начяло есть [5]) виновно; само бо

---

[1]) «существоимен'ство» въ подлин. οὐσιωνυμίαν.
[2]) «Толкованіе» это относится къ предъидущему «Сущему» IV Главы.
[3]) Слова «Иже разумъ имать .... добро есть быти» не наход. въ подлин. Толков. св. Максима.
[4]) Здѣсь пропущено ἐκφαίειν.
[5]) Вм. «есть» должно быть «и» (καὶ).

Божество паче всякого сущьства. Прошествіе же божественое дѣйство глаголеть, еже всяко приведе существо.

3. Зри, како глаголеть: благое, рекше, тогово богоименьство, простиратися в сущая
223. в. вся и в несущая ||, и паче несущихъ быти, и паче простиратися тому; животу же паче живыхъ быти, и премудрость паче разумныхъ и словесныхъ и чювьственыхъ простиратися, ѩко быти ѩвѣ, ѩко, благо, сирѣчь Богъ, и сущая и живота и премудрости виновно; а еже: суще, живота и премудрости виновно, сущимъ разумѣвай послѣдователнѣ.

4. И въ несущая простирается благое, ѩко въ еже быти призываа сіа, или и по реченномь самѣмь Отцемь, ѩко и само то несуще добро, егда убо въ Бозѣ пресущественаго ради зрится. Сущее же ѩже несуща вещественая глаголеть, ѩкоже многащи сказахомъ выше; или сице, понеже не описуется мѣстомъ Богъ, въ лѣпоту глаголеть и паче несущихъ того быти, да покажеть неописанно его.

Сущее. 1. въ вся ѩже разумная, и словесная, и чювьственая простирается, и паче всѣхъ силъ есть.

Сія убо слово въспѣти желаеть ѩже промысла изъѩвителная богоимен'ствія; не бо
223. г. изрящи [1]) само пресуществе|ную благость, и существо, и животъ, и премудрость самопресущественаго Божества обѣщавается,

2. еже паче всякоа благости, и Божества, и существа, и живота, и премудрости въ закровѣхъ, ѩкоже словеса глаголють, превыше сѣдящая, но изъѩшненный и благотворны промыслъ превъсходителнѣ благостыню, и всѣхъ благыхъ вину въспѣваетъ, и суща, и животъ, и премудрость существотворную и животворную, и премудродатну вину, иже существа, и живота, и ума, и слова, и чювьства причастившихъся.

3. Не ино же быти благо глаголетъ, і ино еже суще, і ино животъ или премудрость, ниже многа ѩже виновная і иныхъ иная приводителная божественая, превъсходимая и меншая, но единаго Бога вся ѩже благая прошествія, і ѩже о насъ въспѣваемая богоименьствія; і ово убо быти отнудняго единому Богу промысла изъѩвително, оваже съборнѣйшихъ того и чястныхъ.

А паче речетъ кто:

Толкованіе. 1. Знаменати подобаеть, како егда у||бо о ангелѣхъ глаголеть и человѣ- 224. а.
цѣхъ, ангели умныя глаголеть; наша же душа разумныя, ѩкоже многащи выше пред'ставихомъ, толкованія изложивше умнаго и разумнаго. Нынѣ же, понеже о Бозѣ первѣе рече, въ лѣпоту и ангели с нами разумныа глаголеть, занеже и тѣхъ ради еже разумѣвати Бога, елико могуть, питающихся разумѣніемь, еже обращатися къ божественѣй премудрости, ѩкоже человѣчьскыя душа; и чювьствителная же, сирѣчь бесловесная. Одушевленна же обаче вся премудрости причяствують божественыа и въ естественыхъ устремленіяхъ, ѩкоже и божественый Василіе в' Шестодневницѣ показуеть, и само же еже въ премудрости быти вся, по реченному: вся премудростію Псал. 103. 24.
сътворилъ еси. Премудрость же есть Сынъ, иже сый; вся убо Сыномъ истин'нымъ, рекше сущимъ, быти глаголеть.

2. Знаменай, ѩко добрѣ глаголемь, еже паче всякоа благости и божества; мен'шая же убо божества разумѣй ангелъ и человѣкъ праведныхъ.

||3. Понеже пред' малѣмь въз'мнѣся, како 224. б.
под'вшествіе глаголати благое, рекъ сущаго виновно, и сице по ряду, да не иже неразумнѣ прочитающе обрящуть укоризны, вину глаголеть: не ино же быти благо, и ино еже суще; и пакы ино животъ или премудрость; едино бо быти всѣхъ виновно, а не многаа, і едино в лѣпоту Божество вся приведе и святую и блаженную Троицу быти, и немногая Божества съдѣтельственая. Се же не излиха рече, но касаяся иже отъ Еллинъ премудрыхъ, і иже отъ Симона еретикъ, иже миротворителя рѣша богы, поелико под'вшедша суть, толико и немощнѣйша тварей приводящая даже до послѣдняя

[1]) Вм. «изрящи» должно быть «изрещи».

всѣхъ мѣрилница [1]), ѥкоже рѣша, сирѣчь вещи.

4. Благаго именованіе отнудняго промысла показателно быти глаголеть; прочая же частная, рекше животъ, и премудрость, и слово, и вся бо убо сущая ради благости Божіа приведенна быша къ бытію, и суть блага, сирѣчь добра зѣло; не вся же живо-
224. в. та или премудрости || или слова причаствуютъ; сего ради и таковая именованія къ раздѣленію отнудняго положи. Съборнѣйшая же глаголеть ѥже при множайшихъ видимая, сирѣчь животъ; зде по съсужденію рече съборнѣйша, рекше при множайшихъ зримо; не отнуду же есть свесма при всѣхъ, ѥкоже отнудь при всѣхъ зрится благоименованіа; благости бо ради вся быша [2]); достижеть бо до садовныхъ и животныхъ, словесныхъ же и бесловесныхъ; премудрость же и слово чястнѣйша; при единыхъ бо словесныхъ зрится сія.

Сущему вся сущая причястна; сего ради и вяще простирающуся животу же елика живая; сего ради в меньшая отъ сущаго въ множая же премудрости и слову простираему [3]).

Сущее. 1. почто сущему живота и животу премудрости паче простираему, сущихъ убо живая, елика же живуть чювьственая, сихъ словесная и словесныхъ умове превъсходять, и при Бозѣ суть, и паче тому приближаются?

2. А паче подобаше иже болшихъ отъ
224. г. Бога да||рованій причаствующимъ и лучшимъ быти и прочихъ превъсходити. Но аще убо безумна и неживотна кто положить разумная, добрѣ бы убо и мало слово;

3. аще ли же и суть божествении умове паче прочихъ сущихъ, и живуть паче иныхъ животныхъ, и разумѣвають, и вѣдятъ паче чювьства и слова, и паче всѣхъ сущихъ добра и блага желають и причаствують, ти паче суть въ благомъ, иже излишне тому причаствующе, и множайшихъ и больших отъ того дарованій пріемше; ѥкоже и словесна чювьственыхъ превъсходять, лихоимьствующая чювьствомь и иная животомъ. І есть, ѥко мню, се истинно, ѥко ѥже вяще единаго и безмѣрно даровителнаго [4]) Бога причаствующая паче суть тому приближнѣйшая и божественѣйшая отстоимыхъ.

Понеже и о сихъ рѣхомъ, принеси благое ѥко въистину суще, и сущихъ всѣхъ существотворно да въспоемъ.

Толкованье. 1. Неявленнѣйше нѣкако лежащу реченію, мню же, глаголемое таковый нѣ||кой умъ являти; ѥкоже нѣкоторому 225. а.
недоумѣвающуся и глаголющю: что ради имени самого того сущаго превъсходящу живота именованіе, и пакы имени самого того сущаго превъсходящу премудрость, за еже и чину се просящу, ѥкоже и самъ пред малѣмь ѥвѣ рекъ, и суще, и животъ, и премудрость существотворную, и животворную, и премудротворную вину иже существа, и жизни, і ума, и слова причастившихся, и чювьства, не к томуже чинъ таковый зримь въ сущіи? потреба бо по реченныхъ отъ тебе степенехъ, ѥже сущая вяще живыхъ, и чювьственыхъ, и разумныхъ, и словесныхъ, сирѣчь ума и слова причаствующихъ, приближатися Богови; не к тому убо сице супротивно же есть, сирѣчь небеси, и звѣздъ, и земля, и воды, и въздуха, і иже отъ тѣхъ ближнѣйшаа къ промыслу Божію живая, аще и садовную жизнь живуть, сирѣчь садовная и таковая, и живыхъ и ближнѣйшая чювьствителная, сирѣчь бесловесная; понеже поне точію || почювають; са- 225. б.
довнымъ же не почювающимъ, чювьствителныхъ же ближнѣйша Богови словесная; словесныхъ же умове, сирѣчь премирныя силы, ѥко насъ словесныхъ горнѣйша, но невещественомь умномь приближающимся паче насъ Богови; а паче подобаше супротивно сущимъ и болшихъ дарованій пріемшимь Божіихъ паче иныхъ быти, сирѣчь небеси, звѣздамъ и таковымъ. И сіе убо недоумѣніе, прочее убо отвѣщаваеть божественый Дионисіе отъ ума, и слова, и чювь-

---

[1]) «мѣрилница» въ подлин. ὑποστάσης.

[2]) Слова «здѣ по съсужденію . . . . вся быша» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[3]) Слова «Сущему вся . . . . слову простираему» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) «безмѣрно даровителнаго» въ подлин. ἀπειροδώρου.

ства по умненіи предчястія уставляя. Сице обрящеши по единомъ листу.

2. Бол'шаа дарованіа глаголеть при множайшихъ зримая, сирѣчь, иже суще и животъ; но сихъ единыхъ причаствующая не в' первыхъ и луч'шихъ, но в' меншихъ зрятся, понеже превъсходимая, і ѩже мен'шихъ имуть свойствія ѩже быти, еже жити, и по семь луч'шая аще и чястнѣйшимъ именоваными назнаменуются; а ѩже съборнѣйшая не причаствують лучшихъ свойства,
225. в. сирѣчь премудрости, || и слову, и разуменьству; и по семь меншая, ѩко меншихъ дарованій причаствующая, ѩкоже убо иная, ѩко множайшихъ и лучшая [1]) Богови приближнѣйшая.

3. Ѩко превъсходимая и паче Бого [2]) приближающаяся глаголются вяще жити мен'шихъ, сирѣчь, божественіи умове паче насъ живуть, ѩко паче Богови приближающеся. Пакы мы, ѩко словесни, бесловесныхъ вящи глаголем'ся жить; пакы бесловеснаа, ѩко чювъство имущая, вяще живуть садовныхъ, ѩко чювьства не имущимъ, но точію естьственый животъ [3]).

Сѫщее. 1. Иже сый всего еже быти по силѣ пресуществена есть, съставителная вина и съдѣтель сущаго, бытію, съставу, существу, есть ству;начяло и мѣра, вѣкомь и лѣтомъ существеньство, и вѣкъ сущихъ; лѣто бывшихъ, еже быти како любо сущимъ, бытіе иже любо како бывающимъ. Отъ сущаго, вѣка [4]), и существо, и суще, и лѣто, и бытіе, и бываемо; ѩже въ сущихъ сущая, і ѩже како любо суть и наставша;
225. г. ибо Богъ не како есть сы, | но просто и неопредѣлнѣ, все в себѣ еже быти съпріемь, предпріемъ;

2. сего ради и царь глаголется вѣкомъ, ѩко тѣмь и в томъ всячьскыхъ еже быти и сущаго и наставшаго,

3. и ниже бѣ, ниже будетъ, ниже бысть, ниже бываеть, ниже быти имать, паче же ниже есть; но самъ есть еже быти сущимъ; и несущая тькмо, но и само еже быти сущимъ отъ превѣчнѣ сущаго; тъй бо есть вѣкъ вѣкомъ, иже сый прежде вѣкъ.

Въспріем'ше убо да речемъ, ѩко всѣмь сущимь и вѣкомъ, еже быти отъ предсущаго. И всякъ убо вѣкъ и лѣто отъ того, всякому же и вѣку и лѣту, и всему како любо сущему, иже прежде сый начало и вина; и вся тому причаствують, и ни единаго сущихъ отстоить; и тъй есть прежде всѣхъ, и вся в томъ съставишася; и просто, аще что любо есть въ прежде сущемъ, и есть, и разумѣвается, и спасается, и прежде иныхъ того причястій еже быти предразумѣся;

Толкованіе. 1. Иже сый, при Бозѣ глаголемое, всего съвъкупленнѣ еже бытія паче еже быти || есть. Се бо рече пресуществено 226. а.
вмѣсто паче еже въ бытіи сущаго; еже бо суще существо; отъ еже бо быти имя приведеся существа. Богъ убо ѩко и еже быти превыше лежа, (еже бо бысть отъ вины нѣкоторыя ѩвляеть въ еже быти привестися), пресущественѣ разумѣвается; сего ради и вѣкъ глаголется быти приведенныхъ отъ того вѣкъ; еже бо ниже бѣ, ниже будеть, но есть тькмо, се истинное имать еже быти, еже не приложитися въ еже будетъ, ниже пакы прейти отъ еже бѣ въ еже есть, си есть вѣкъ. Богъ убо и вѣкъ глаголется и вѣкомъ творець, вѣку бо есть неподлежимо, но иже отъ самого того подлежимаго въсіяваемо; ѩже умная и невидимая, по Апостолу, вѣчная. Вѣчно же есть не самый тъй вѣкъ, но еже вѣку причаствуя, сирѣчь, непрестаемыя и неконечныя жизни. Ѩко убо і иже вѣку, сирѣчь, иже присносущаго причаствующихъ по подобію вѣкъ глаголемыхъ творець Богъ, съѣворити вѣкы глаголется, сирѣчь, умная вѣкъ, тѣхъ сый съдер||жи- 226. б.
тель; сице и лѣто безлѣтный глаголется, за иже и лѣтомъ виновенъ, еже бо въ умныхъ вѣкъ, се есть чювьственыхъ лѣто. Ѩкоже убо зримая образы суть невидимыхъ и умныхъ, и вѣкъ глаголемый не трясущююся ону и вкупѣ всю жизнь, и бесконечную уже, и неклонителную отнудь, і еди-

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[2]) *Вм. «Бого» должно быть «Богови».*
[3]) Вм. «естьственый животъ» въ подлин φυτικὴν ζωὴν.
[4]) Вм. «вѣка» должно быть «вѣкъ».

ну, и предстоящу. Сице и лѣто тогда убо въ присносущемъ почивати, изъявити же ся по исхожденіи, егда и послѣди естьству видиму подобаше произити. Еже убо въ чювьственая пришествія въ еже сія съдѣтельствовати благости Божіи наричемъ лѣто; не бо движеніе иже въ части и дни и нощи растояніи, се лѣто, но въкупоимѣнну лѣту; якоже бо еже мѣряй и мѣримо обыкохомъ Богу бо вкупоимѣннѣ нарицати; сице и зде, сирѣчь, аще еже лактемъ мѣримо, или земля, или стѣна, или ино, лакоть глаголеть. Звѣздъ бо движенія, по реченному
Быт. 1. 14. поставленна быша въ знаменія и въ времена и лѣта, къ опредѣленію и явленію намъ явѣ
226. в. отъ Бога быша. ‖ Иже убо и сіа учинивый тъй самъ убо есть превечнѣ и безлѣтнѣ сія яко-виновенъ.

2. Яко ниже еже: бѣ, ниже еже: есть, ниже еже: будеть, истиннѣйше глаголется при Бозѣ; паче бо сихъ Богъ. Глаголеть же ся и сія, занеже по всякомъ умышленіи пресущественѣ того быти.

3. Добрѣ рече: ниже бѣ; еже бо: бѣ, явительно есть лѣта. Есть же Богъ и паче бѣ, сирѣчь, паче лѣта. Речеши же: и како ле-
Іоан. 1. 1. жить о Бозѣ Слово: Въ началѣ бѣ слово? Се бо здѣ лежить еже: бѣ. Многащи глаголеть, яко начяло и вина всѣхъ Отець. Того ради бо: Въ началѣ бѣ, глаголеть, Слово, понеже Сынъ въ Отцѣ есть. Добрѣ убо рече: В началѣ бѣ Слово; а еже: будеть, явленно есть. Се бо являетъ, яко нынѣ [1]) есть, но будеть нѣкогда, еже при Бозѣ глаголати непреподобно и неприкладно.

Сущее. 1. і есть само то по себѣ еже быти старѣйшаа же саможивотъ быти, и самопремудрость быти, и самоподобіе божественно быти, і иная еликыхъ сущая причяствующа, прежде всѣхъ тѣхъ, еже быти
226. г. причяствують; паче же и сама по себѣ вся, ихъже яже сущая причяствують, само по себѣ еже быти причяствують; и ничтоже есть суще, егоже нѣсть существо и вѣкъ еже само быти. Всѣхъ убо в лѣпоту

Толкованіе. 1. *Iесть само то по себѣ еже быти* [2]).

Сія не подобаеть нещевати о сихъ всѣхъ виновнымъ глаголатися, но о ихъже отъ того съдѣтельскъ съставленныхъ, умныхъ же и разумныхъ и чювьственыхъ [3]) и прочихъ, якоже бо пред рекохомъ. Богъ и прежде еже быти, ибо есть прежде сый; а еже быти изъявленіе образомъ нѣкыимъ имать нѣкое предбывшу виновному. Преже сый Богъ и прочее глаголется и сый, яко всѣхъ виновенъ; таже еже быти всѣмъ отъ него. Еже убо: быти, помысли отъ причястія наста еже прежде быти ему, не яко раздѣлшуся Богу въ еже быти и предбыти, но воля его приведши въ яже быти сущая, се глаголется быти преднаставшей въ Бозѣ, и сей божественѣй воли въ еже быти тварь предъопределившей въ лѣпоту прежде иныхъ, ихъже причаствують сущая Божіихъ старѣй-
‖ ше нѣкоторое начало еже быти разумѣ- 227. а.
вается самъ Богъ; первое бо есть что и тогда есть животъ и премудрость. Рекше невидимін и горнѣйши умове первее же быти причястишася сице живота и премудрости. Якоже бо при насъ первая нѣкоторая наста вещь, отнелѣже есмы; тако и при бесплотныхъ умовехъ образомъ нѣкымъ вещь разумѣвается само то, еже суще коемуждо живота ради виду, то еже въщестовляется [4]) въ животъ и премудрость и подобіе. Подобие же и горѣ сказахомъ убо и тождество възводныя при Бозѣ силы, по иже уподобляются тому приближнѣ тому сущая, и сихъ по подъвхожденіи причяствують яже по сихъ первому, и сіа яже быти причяствующа. Начала же сущихъ яже первѣе наставшая въ зданіи существія разумѣй, начяла глаголемая не яко отъ тѣхъ сущаа, отъ стихій, но яко понеже рѣчеся первѣе еже по сихъ съдѣтельствованна быша; сирѣчь, при умныхъ убо начало твари престоли, ‖ и тако прочая; при чювьственыхъ же 227. б.
начала твари небо и земля: Въ началѣ бо сътвори Богъ небо и землю; чювьственныхъ

[1]) Пропущено «не» (οὐκ).
[2]) Повтореніе перваго выраженія предшествовавшаго «Сущаго»
[3]) Вм. «чювствены» должно быть «чювственыхъ».
[4]) Вм. «въщестовляется» должно быть «въсущестовляется».

бо первоздан'ная сія. Таже инако виды и приказни, ѥже суть разумѣніа самосъвершенна присносущнаго Бога, ѥкоже рѣхомъ, разумѣваются, сирѣчь стихіа, начяла и вещь невещественая и бесплотная причяствующихъ, и самихъ тѣхъ видъ, рекше приведенныхъ бесплътныхъ чинъ; саможивот'бо, самопремудрость, и самочинъ і иная же въ Бозѣ приказни суть, их'же причяствують съдѣтельствія, ѥкоже знаменію, рекше чертѣ правая начертанія, въ крузѣ носимая.

Отъ паче допричаствують незнаемо, или на Божіа причястія, или на сущая сія полагаеть; того ради ищеть се и послѣди і отъ оныхъ книгъ и отъ любомудрець [1]).

Сущее. 1. иныхъ началнѣйше, ѥко сый Богъ отъ старѣйшаго иныхъ того даровъ въспѣвается; ибо въ еже пребыти и паче быти предъимѣя, и паче имѣя, еже быти
227. в. все, само глаголю по себѣ еже быти ‖ предсъстави, і еже быти самѣмь, все еже како любо суще състави. Ибо начяла сущихъ всяка еже быти причяствующая, и суть, и начяла суть, и первѣе суть, таже начяла суть.

2. І аще волиши живыхь, ѥко живыхъ, начяло рещи саможиотъ; и подобныхъ, ѥко подобныхъ, самоподобіе; и съединеныхъ, ѥко съединенныхъ, самоединьство; и въчиненныхъ, ѥко въчиненныхъ, самочиніе; і иныхъ елика сего, или сего, или обоихъ, или многыхъ причяствующая, се или се, или обоя, или многая суть, самопричяства обрящеши, еже быти первѣе та причяствующая, і еже быти первѣе та пребывающая; таже сему, или сему начала суща, и въ еже причаствовати и суща и причяствуема. Аще ли же сія причаствомъ въ еже быти суть много же паче ѥже сихъ причяствующая.

Первое убо само бытія дарованіе самопреблагость предлагающи, старѣйшимъ первѣе отъ причястій въспѣвается, і есть отъ тоя и в той, и само еже быти, і ѥже сущихъ начяла

227. г. **Толкованье.** ‖ 1. Себѣ таково нареченіе положи Богъ, рекъ: Азъ есмь СЫЙ; отъ него же преждихъ еликая о томъ глаголются, сирѣчь, живота, премудрости и таковыхъ въ лѣпоту наричется. А еже рещи: предъбыти и пачебыти, безначялное і отнудь неразумѣваемо еже быти Бога сповѣствова, иже предъвѣдѣніемь своего неизречен'наго разума предъсъстави еже отнудь быти всячьская; на се бо внезапу по первому прилогу приходить [2]) умъ еже быти; таже сице еже како любо быти сія зрить. Еже убо просто быти не еже како быти ѥви, рекъ по себѣ еже быти, ѥкоже и прочее саможиотъ, самоподобіе і ѥже съ ними рекъ, еже отнудь быти животъ и просто еже жити, не уже же каковый животъ сказа, і иная же подобнѣ. Се первое наричется еже быти сицеви и не сицеви.

2. Якоже словомь нѣкоимъ словомъ тъкмо зрится при качьствѣхъ образомъ нѣкоимъ предънасташа самокачьствія, таже случающаяся вькачьству ‖ ются. Сице и сія разумѣй, 228 а.
сирѣчь самобесплотныя бѣлость, прибывающи тѣлу, убѣляеть то. Тако реченная зде разумѣй по мѣрѣ, ѥко прежде сый Богъ, сирѣчь животъ, оживляеть всѣхъ, иже тому причяствующихъ.

3. Причастія глаголеть, их'же сущая причаствують, сирѣчь само еже быти, животъ, премудрость, чинъ и прочая. Сія же причастія божественая бывають дарованія, их'же и начала сущихъ нарече.

4. Сице достоить разумѣти: самопреблагость, умъ сущи, и вся дѣйство ея в себѣ обращенна, дѣйство есть, а не сила; первѣе сущи неразуміе, таже умъ дѣйство быв'ши; тѣм'же и есть умъ точію чистъ неприведенно имѣя еже мудръствовати не отъ себе всяко разумѣваеть. Аще убо существо убо его ино есть, а ѥже же разумѣваеть иная того, самъ безуменъ будеть, сирѣчь существо его; еже что любо имать, отъ себе имать, а не отъ иного; аще ли ‖ отъ себе, и отъ себе 228. б.
разумѣваеть, самъ есть ѥже разумѣваеть.

Прочее умъ сый въистину разумѣваеть ѥже сущая, ѥко сый. Аще убо разумѣвая себе

---

[1]) Слова «Отъ паче .... любомудрець» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) «приходить» въ С. — Въ Ц. и У. «приходити».

сущая разумѣваеть, тъй есть сущая; или бо инъдѣ сущая та разумѣеть, или въ себѣ ꙗко тогова суща; инде бо убо сущая нѣсть мощно разумѣти; гдѣ бо суть сущая по чювьственыхъ? ꙗже бо чювьственая не суть сущая, занеже превратна суща, и бываема, и погыбаемаа. Себе убо и въ себѣ разумѣваеть. Понеже же и творець Богъ сущихъ есть, внегда не у суща разумѣваеть та, но самъ первообразно есть сихъ всяческыхъ, і ꙗже разумѣваеть, необрази пріемлеть отъ тайныхъ, самъ сы сущихъ приказнь; тѣмъже ниже самъ вмѣстѣ, ниже ꙗже в томъ ꙗко вмѣстѣ, но имать я ꙗко себѣ имѣя, и сый тѣмъ всѣмъ убо вкупѣ сущимъ, и въ нераздѣленіи сущимъ в томъ; раздѣленномъ же в: нечященіи, нечястнѣ. Прочее разумѣніа тогова суть сущая; сущая же суть ви-
228. в. ди. Ра‖зумѣніе же не сице да разумѣется, ꙗко понеже о то что [1]) разумѣлъ есть, бысть о то что, или есть о то что; таковаго бо разумѣніа предварѧти подобаеть разумѣваемому нѣчсому, да то разумѣвъ створить, не разумѣваеть сущая, занеже себе разумѣвая и съединешнымъ съвокуплялся; сіе бо того разумѣніе бытіе есть сущимъ. Иже убо сый в томъ се есть видъ и се есть приказнь; самъ же умъ весь сый, весь и художьство; а ꙗже отъ того и в томъ умове уподобляеми видѣніями художьства. Суть же вкупѣ и раздѣленна в томъ, ꙗкоже и въ души вкупѣ многа художества суща, неслiанна пребываютъ, и дѣйствуютъ внѣ по единомъ егда потреба есть; і всякыя вкупѣ силы душа в себѣ имать, по ихже промышляеть тѣло, і обаче несліяннѣ тѣхъ по времени предлагаеть, садовную [2]) дѣлающи о телѣ сплу, по нейже питаеть то и растить и къ рожданію прикладно творить; чювьственую же дѣйствуютъ силу о жилахъ и кровныхъ прохо-
228. г. дѣхъ [3]), і о пло‖ти, и о великыхъ съдержателныхъ жилахъ [4]) по тойже силѣ чювьственыхъ зѣло пріемлеть; славителную же, по нейже судить чювьственая, и мечтателную, по нейже памятуеть; похотѣвателную же, по нейже похотѣваеть и подвижеть животно по мѣсту; і уподобителную, и ꙗростную, и желателную. Сіа убо имать силы тѣломъ пріемлющи въ бесловесное то чясти. По смерти же умъ единъ будеть дѣйствуя симъ упражненномъ.

Сущее. 1. и сущая вся, і ꙗже како любо еже быти съдержима; и се неудержателнѣ и съединнѣ.

2. Ибо въ единици всяко число и единовиднѣ предпаста; имать всяко число единица въ себѣ иночьскы; и всяко число съединено убо есть въ единици; поелику же единица происходить, потолико разделяется и множится.

3. И въ сроцѣ всякая кружнаа начертаніа по единомъ ‖ съединеніи сънасташа; и 229. а.
все имать знаменіе в себѣ правостница [5])

4. единовиднѣ съединеніе къ другъ другу, и къ единому началу, отъ негоже произидоша, и въ самой той сроцѣ свесма съединяются; мало же тоя раступившеся, мало и раздѣляются; вяще же отступивше, вяще и просто; поелико сроцѣ приближнѣйше суть, потолико и той и другъ друзѣ съединяются, и поелико тоя, потолико и другъ другыя растоятся.

Тлъкованіе. 1. О Божіа преблагости рече, ꙗже есть само то еже быти самого Бога бытіе сущихъ и сихъ пребытіе. Единнѣ рече, сирѣчь, по простой нѣкоей и обіемителной всѣхъ винѣ и неодержаніи; ни единымъ бо словомъ, или разумѣніемь, или вещію имать Божество еже къ сущимъ одержаніе и приобщеніе; но есть отнудь и по всему превышше единымъ съдержаніемъ а промышленіемь прикасаема, ꙗко аще кто речеть. Прочее же приказни увѣрителна слову еже быти вся отъ Бога, ꙗко виновну сихъ бытіа, ино внѣ сихъ сущу [6])....

‖ Число бо отъ многыхъ единиць сложен- 229. б.

---

[1]) «о то что» въ подлин. τόδε.

[2]) «садовную» въ подлин Толк. св Максима φυσικήν.

[3]) «кровныхъ проходѣхъ» въ подлин. ἀρτηρίας.

[4]) «великыхъ съдержателныхъ жилахъ» въ подлин. τὰ νεῦρα.

[5]) «правостница» въ подлин. τὰς εὐθείας.

[6]) Здѣсь въ подлин. Толков. св Максима періодъ кончается слѣд. словами: καὶ ἐν ἑαυτῷ συνεστάναι ἄλλῳ παρὰ ταῦτα ὑπάρχοντι.

ныхъ въ величьство възрастаетъ; убо единица ꙗко вина числомъ единовиднѣ вся обіятъ числа белѣгъ; сицѣ и срока, рекше знаменіе еже въ кругѣ правост'ница обіемлетъ.

3. Знаменай, ꙗко и отъ начертаній ꙗже о Бозѣ изъꙗшняетъ, сроцѣ того уподобляя.

4. Еже: единовидно, здѣ положи в мѣсто просто и подобно; не бо инаковьственѣ.

Сущее. 1. Но и всѣмъ всѣхъ естьствъ вся ꙗже по коемьждо естьства словеса съвъкупленная суть, по единомъ несліянномъ съединеніи и въ души единовиднѣ, есть же по чясти всѣхъ промыслителныя и всего тѣла силы; ничтоже убо безмѣстно отъ малыхъ образъ на всѣхъ виновнаго възшед'ше,

2. премирными очесы узрѣти вся въ всѣвиновномъ, і ꙗже другъ другу противная единовиднѣ и съединеннѣ; начяло бо есть сущихъ, отъ негоже и само еже быти, и вся ꙗже како любо сущая, всяко начяло, всякъ конець, всякъ животъ, всяко бесмертіе, всяка ‖ премудрость, всякъ чинъ, всяко съгожденіе [1]), всяка сила, всяко храненіе, всяко въдруженіе [2]), всяко разданіе, всяко разумѣніе, всяко слово, всяко чювьство, всяко имьство, всяко стоꙗніе, всяко движеніе, всяко съединеніе, всяко разсужденіе, всякъ предѣлъ, 229. в.

Толкованье. 1. Явленно, ꙗко въ всемъ чясти; прочаꙗ же въ еже коемьждо сущихъ естьственѣ зримая бывшихъ имъ силъ, или движеній словеса в соборно пріемлемомъ естьствѣ зрится рече, сирѣчь, иже внѣшняго любомудрьствіа вся ꙗже по себѣ сущая бывающая и не [3]) въ иныхъ зримая, ꙗже одушевлен'наꙗ же и безъдушьная рѣхомъ; сія вся подъ єдіно оглаголаніе [4]) приведоша, рекше, глаголав'ша существо въ таковомъ гласѣ обіемлются, і ꙗже по коемьждо существеная свойства и словеса несліянна пребывающа; ино бо одушевленныхъ, і ино безъдушьныхъ слово; такожде и чювьствителныхъ, сирѣчь словесныхъ же и бе‖словесныхъ, а паче по сущьства, сирѣчь, еже 229. г.

просто быти съединенна словѣ. А еже въ души единовидно рече, назначенуя едину быти юже отъ душа въдаемую всему тѣлу живительную силу, различнѣ дѣлающю въ удѣхъ.

2. Аще виновно есть еже егоже ради бываеть бываемо въ лѣпоту въ всѣхъ виновномъ вся преднасташа, ꙗко въ видѣ и приказнѣ, ꙗкоже предъ рѣхомъ, вкупѣ и единовидно, і ꙗже супротивная въ Бозѣ, ꙗкоже реченно бысть, зримая. Какоже съединеннѣ и ꙗже супротивнаа, сице разумѣеши; украшенное имать видъ раздѣленъ, ꙗкоже в мирѣ индѣ звѣзды, индѣ человѣка; и пакы, ино огнь, і ино вода. Супротивна бо сущая, аще въкупѣ будуть, сърастлитися имуть; в разумѣніах' же Божіихъ и вся бяху вкупѣ сущаа и неслиꙗннѣ и невмѣстѣ; не бо телеса суть, ниже въ тѣлѣ, но въ присносущныхъ разумѣнія, ꙗже суть приказни. Сего ради и всѣхъ начяло Богъ; начяло бо есть вся, ꙗже преднастав'ша бываемаго и пре‖жнихъ и чинъ есть их'же ꙗко въчиненыхъ. Чин' же есть дѣланіе подоб'ствія къ другъ другу всѣхъ сущихъ і умѣреніе бываемаа вина приобщеніа, иже къ другъ другу всѣхъ сущихъ, но и всяко стоꙗніе и и всяко движеніе есть сущихъ Богъ. Различнѣ же сіа да разумѣются, и при убо умныхъ и разумныхъ, естьство начяло суще движенія и стоꙗніа, сирѣчь тишины, тоже бо есть дѣйство ꙗвляеть; ибо движеніе въ служеніа божественаа и ученіа подвшедшихъ дѣйство есть живително, и тишина же и стоꙗніе вѣчно суще и непреложно, своя дѣйствовати ꙗвляеть умовомъ и божественыхъ насыщатися. При чювьственыхъ же естьство начало суще движенія и стоꙗнія, сирѣчь тишины. Движеніе убо ꙗвляеть еже въ еже быти приведеніе; стоꙗніе же, рекше тишину, еже ради тлѣніа бытію, или престаніе, или преложеніе. Глаголеть же сія быти Богъ, ꙗко виновенъ тѣхъ сый пресущественѣ. Движеніе при Бозѣ, еже въ ꙗже ‖ отъ того и тѣмъ въ благости промы- 230. а. 230. б.

---

[1]) «съгожденіе» въ подлин. св. Діонисія ἁρμονία.

[2]) «въдруженіе» въ подлин. св. Діонисія ἕδρυσις.

[3]) Частица «не» здѣсь лишняя.

[4]) «оглаголаніе» въ подлин. св. Діонисія κατηγορίαν.

слителное прошествіе; стояніе же еже присно такожде имѣти, и не отходителнѣ себе разумѣваемую тишину и не трясущуся безмятежіе имѣти. Знаменати же достоитъ, ꙗко умныя силы вѣчныя нарече, ꙗко вѣку причаствующеи. Сіе же глаголя и Писаніе
2. Корин. 4. 18. есть: ꙗже бо видима временная, а ꙗже невидимаа вѣчнаа. А ꙗже во иныхъ суща суть, рекше отсвященіе, бесмертіе, благоживотьство[1]); сіа бо въ умныхъ и разумныхъ существахъ сицевая суть; по умышленіи же глаголются въ умный насъ, умом' бо сіа зрятся, а не видѣніемь, и въ ангелѣхъ и человѣцѣхъ мыслію тонкою, ꙗкоже бози и господиее[2]) и силнии крѣпостію ангели, по причястію и человѣци.

Сущее. 1. і иная, елика въ бытном' суща, суща вся начертають.[3])

І отъ тоꙗже всѣхъ вины

2. умная и разумная боговидных' ангелъ существія, и душь и всему миру естьство, і ꙗже како любо или въ иныхъ быти, или по умышленію быти глаголема; ибо вся
230. в. святыя старѣйшая силы въпостиꙗну суща, і ꙗковоже въ предверіяхъ пресущественыа Троица присѣдяще, отъ тоя и в той и еже быти, и еже боговиднѣ быти имуть; и по онѣхъ есть мен'ша умненію, і еже послѣдніа послѣдня, ꙗко къ ангелóмъ, ꙗко к ням'же[4]) примирнѣ. Душа и ина вся сущая, по том'же словѣ, и еже быти и еже благо быти[5]) имуть, и суть, и благо суть отъ прежде сущаго еже быти, и еже благо быти имущая, і отъ того грядуща, и в томъ хранима и вьне[6]) кончаваема.

2. І ꙗже убо старѣйшая въ еже быти даеть лучшимъ существомъ, их'же и вѣчная наричють словеса; а еже наричють само то сущихъ всѣхъ николиже оскудѣваеть, и само же то еже быти отъ прежде сущаго,

3. и того есть еже быти, и не самъ еже бытиевъ; и в томъ есть еже быти, и не тъ въ еже быти; и того имать еже быти, и не тъй имать еже быти;

4. и тъй есть ежебытьству вѣкъ, и начяло, и мѣра прежде сущьства, сый, и сущему и вѣку и всѣхъ || существотворное 230. г.
начало, и среда, и конець. И сего ради отъ словесъ иже въистину прежде сый

Толкованіе. 1. Елика въ бытномъ суща суть, рекше въ бывшемъ, а не въ себѣ, сія глаголя въ иныхъ зримая быти, и не по себѣ сущая; существія бо сія бо нарече сущая, их'же по себѣ суть, ихже начертають бесмертие, премудрость, чинъ, съгожденіе, і ꙗже с ними ꙗже въ иныхъ быти глаголются; ꙗкоже и по чювьству о телесехъ зримая, сирѣчь обличие, масть, количьство и подобная ꙗже телесъ кромѣ състоꙗтися не мощно. Раздели же сіа Отець по умышленію. Сіи же быти глаголемь ꙗже мыслію единою разумѣваема, рекше разумѣніе, слово, чювьство и таковая; ꙗже умышленіемь единемъ, сирѣчь въспомянутіемъ познаваемь; или по умышленію глаголеть умная и чювьству подпадающа николиже.

2. Знаменай же, ꙗко еже: умная, ꙗко к намъ чювьственымъ речется; ||а еже: разум- 231. а.
ная, ꙗко к' Богу разумѣвается.

3. Ꙗко тъй есть виновенъ еже быти вся, и прежде еже быти, занеже видъ, сирѣчь приказнь сы еже бытьству, ꙗкоже здѣ сказуется; еже бо само быти, не самъ есть Богъ, ради еже быти Богъ, но ради Бога і еже быти есть глаголется. Сего ради въ Бозѣ есть еже быти, ꙗко приказнь; не убо же Богъ въ бытьствѣ въ еже быти есть; прежде бо еже быти бѣ; обаче занеже всѣхъ виновенъ быти, и приводитель показуется, и внѣ всѣхъ есть, ꙗко виновенъ всѣхъ, и всѣхъ познаньми наречется, ꙗко вся приведый.

Инако: тогово убо ꙗко отъ того есть еже быти, въ томъже ꙗко еже съхранятися отъ того; не самь же еже бытьствовъ, ниже въ еже быти съдер'жимъ; паче бо еже быти иже пресущественый.

4. Достоитъ разумѣти въ обопхъ еже

---

[1]) «благоживотьство» εὐζωΐα.

[2]) Вм. «господиее» должно быть «господне».

[3]) «начертають» χαραχτηρίζει.

[4]) Вм. «к ням' же» должно быть «к нам' же» (πρὸς ἡμᾶς δὲ).

[5]) «благо быти» τὸ εὖ εἶναι.

[6]) Вм. «вьне» должно быть «въ немъ» (εἰς αὐτὸν).

виновное, сирѣчь, еже быти того имать виновна, и не тъй, ꙗко отъ пребывшая вину имать еже быти.

Сущее. 1. по всякомъ сущихъ умышленіи
231. б. много въсувляется [1]), і еже бѣ при ‖ томъ, і еже есть, і еже будеть, і еже бысть, и бываеть, и быти хощеть, истѣйше въспѣвается;

2. сія бо вся иже боголѣпнѣ разумѣвающимъ еже по всякомъ тому умышленіи пресущественѣ быти назнаменують, і иже вездѣсущихъ виновну. Ибо не се убо есть. се же нѣсть, ниже гдѣ убо есть, гдѣ же нѣсть; но вся есть ꙗко всѣхъ виновенъ и в себѣ всяка начала, вся конца, всѣхъ сущихъ съдержа и предъимѣя, и паче всѣхъ есть, ꙗко прежде всѣхъ пресущественѣ паче сый.

3. Сего ради вся того и вкупѣ глаголются, и ни едино есть всѣхъ всеобразенъ, всевидовенъ, безраченъ, недобротенъ, начяла и средняя...[2]) сущихъ неодер'жнѣ и изряднѣ в себѣ предъимѣя, и всѣмъ еже быти по единой и пресъединеной винѣ пречистѣ въсіявая.

Толкованіе. 1. Сущихъ видѣніе, еже здѣ умышленіе нарече, много нѣкое суще и различно всякымъ приверженіемъ ума, преду-
231. в. срѣтаемую обрѣтаеть виновнаго мысль, ре‖кше, съдѣтеля; еже убо много усугублятися ꙗвляеть, еже въ многыхъ тому виновну зрѣтися.

2. Иже прежде мала отреченія, нынѣ прирекъ къ Богу по нужди се сказуя повиннаго мысли, сія разумѣвати подлагаеть. Еже убо: бысть и бываеть и будеть, при тварехъ убо истин'нѣйше оглаголуется; ова бо убо единою быша, рекше небо, ангели, солнце и таковая, при их'же мѣста не имать еже бываеть и будеть. А еже: отъ Давида
Псал 103. 4. реченное: Творяй ангелы своя духы; или понеже съхранитіа [3]) да разумѣвается, понеІоан 5. 17. же речеся: Отець мой доселѣ дѣлаеть; или по обычаю Писанія, измѣнно знаменіе лѣтно многащи предводящаго и въмѣсто мимошедшаго будущимъ пріемлющу, і еже въспять. При сихъ убо истиннѣйше еже: бысть; бывають же и ꙗже въ бытіи и тлѣніи вся і елика по вмѣсто исхожденіи, сирѣчь, нощь и день, жатва и весна и таковая; быти же хотять, тъчію ꙗже не убо быша отнуд', чают же, рекше, вся‖чьскыхъ пре- 231. г.
строеніе і ꙗже с нимъ. Ꙗко сихъ убо всѣхъ виновенъ Богъ въспѣвается; не бо рече: сія при томъ нань глаголются, но истиннѣйше въспѣваются. А еже бѣ и ꙗже с нимъ по всякомъ умышленіи не иному кому развѣ Богу прикладьствуеть, занеже всякого начала горнѣйша [4]), при томъ зрѣтися еже: бѣ. А еже: есть и будеть, ꙗко отнудь непременное и по всѣхъ непроложное [5]) имущю. Сего ради и пресущественъ наречеся.

Инако: како горѣ рекъ: ниже бѣ, ниже будеть, ниже бысть, ниже бываеть, ниже быти хощеть, здѣ глаголеть при томъ и еже есть, і еже будеть, и бываеть и быти хощеть, истиннѣйше въспѣвается? Егда убо супротивное себѣ глаголеть святый Діонисіе? да не будеть. Горѣ бо убо того съдѣтеля рече...[6]) бытію, съставу, существу, естьству, и лѣту; въ лѣпоту убо еже: бѣ, вѣчини, потомъ і иная, да разумѣеши, ꙗко ниже отъ лѣта, ниже въ лѣте, ниже по лѣтѣ начятся Богъ, но ꙗко и самого того еже быти вышыи есть; ‖ в томъ бо, рече быти, еже 232. а.
быти; здѣ же понеже по всякой мысли рече того много въсугублятися, праведнѣ рече при томъ і еже: бѣ, и еже есть и прочая; да каково убо время или лѣто смысливши, тамо Бога обрящеши и паче сущихъ и прежде сущихъ, и самыхъ тѣхъ сущихъ виновна и съдѣтеля, и ничтоже отъ тѣхъ суща, ꙗкоже глаголемъ, ничтоже сущихъ есть, и въ всѣхъ есть.

3. По виновнаго мысли вся самого рече Бога глаголатися рекше при томъ разумѣватися, еже бо нань глаголатися по любо-

---

[1]) Вм. «въсувляется» должно быть «въсугубляется».

[2]) Здѣсь пропущено καὶ τέλη.

[3]) «съхранитіа» въ подлин. Толков. св. Максима τὸ συντηρεῖσθαι.

[4]) Противъ этого мѣста, въ пробѣлѣ, между столб-цами, написано: «послѣдлѣтье».

[5]) Вм. «непроложное» должно быть «непреложное».

[6]) Здѣсь пропущено πάσης.

премудрыцѣхъ се ꙗвляетъ; самъ же ни едино всѣхъ есть, ихъже есть виновенъ, занеже быти паче еже быти; сего ради отреченія убо се ꙗвляютъ, рекше еже безъзраченъ, еже недобротепъ, и подобная; а еже всеобразенъ и всевидовенъ всякого вида и образа видовну тому быти ꙗвляетъ, ꙗкоже и прочее достоитъ разумѣти ко всеобразенъ, еже безъобразенъ, ради паче безтелесіа и паче невещественія невъзраченъ къ чьсому
232. б. сущихъ, къ всевидовенъ же еже ‖ недобротенъ, недобротенъ же глаголетъ ꙗко и добротѣ отъ того бывшей, тому же и паче доброты сущу пріятія же откуду, и видѣхомъ его и не имяше вида, ниже доброты, и прочая [1]).

Сущее. 1. Аще бо еже у насъ солнце ꙗже чювьствена сущьствія и качьствія, а паче многая и различна суще, обаче то едино суще і единовидно въсіая свѣтъ, понавляетъ, и питѣетъ, и хранитъ, и свершѝаетъ, и раздѣляетъ, и съединяетъ, и възгрѣваетъ, и родна быти творитъ, и раститъ, и премѣняетъ, и въглубляетъ, и оцвѣтаетъ, и подвижетъ, и живитъ вся, и всѣхъ коеждо искрьния себѣ тогоже и единаго солнца причаствуетъ, і ꙗже многыхъ причаствующихъ едино солнце вины въ себѣ единовидно предпріятъ; много же паче прія же, и того и всѣхъ винѣ преднастати, и еже всѣхъ приказни

2. по единомъ пресущественомъ съединеніи попустити достоитъ; понеже и сущьствія приводитъ по отсущьствіа изшествіи.

232. в. **Толкованье**. ‖ 1. Долѣ на концы прочяго слова, рекше шестыя главизны, показуетъ, ꙗко ничтоже отъ себе творитъ солнце, но отъ всѣхъ вины и начяла, еже есть Богъ. Добрѣ же указа отъ солнца еже о Бозѣ разумѣваемо, ꙗкоже бо тожде и единосуще солнце вся чювьственая оживляетъ, и питѣетъ и растить, и премѣняетъ, сирѣчь, отъ малыхъ велика творитъ, или отъ сѣмени еже отъ того цвѣтомо отрасль, или древо, и въ всѣхъ видимыхъ есть ни едино отъ тѣхъ сый. Сице и Богъ и самого того солнца и всѣхъ, чювьственыхъ и умныхъ и разумныхъ сый виновенъ,

2. ни едино отъ сущихъ есть и въ всѣхъ есть, тому бо вся причяствуютъ; сего ради и Писаніе правды солнце того именуетъ. Мал. 4. 2.

По отсуществія изъшествіи, рекше, еже пресущественое.

3. Приказни, ихже и роднѣйшій видъ [2]) наричютъ, уже убо и выше сказахомъ, како опредѣляются, ꙗко твореніе самосвершѐнно, присносущно, присносущнаго Бога роднѣйшій видъ, рекше приказнь глаголютъ. ‖ И здѣ изъꙗвляетъ великый Дионисіе Писаніе предъопредѣленія нарічe виды, сказуя божественаго Павла, иже въ еже къ Римляномъ глаголетъ: ихже предъопредѣливый сихъ и призва; і индѣ: предъопредѣливый насъ въ воли своей; волю бо и предъопредѣленіе виды родныя и приказни глаголетъ. Приводитъ же и блаженнаго Климента, епископа Римскаго, егоже въспоминаетъ Апостолъ, рекша въ сущихъ быти приказни началнѣйша, сирѣчь, ихже къ чесому ꙗвленнѣ, иже будетъ; сице глаголемое есть нѣкая слава начертанію уподобляюци вся, и начертанія горнѣйшу чясть умнымъ отдающи, долнѣйшую же чювьственымъ. И сихъ началнѣйшимъ убо ꙗже суть осъбнѣ умная, первую и горнѣйшу чясть. Отъ умныхъ же сущимъ, юже по оной; таже сице по схожденіи и начартанія иная; показати бо хощетъ такова слава недостоинства тогожде быти вся, но отъ другъ друга нѣкая бываемая, сирѣчь, меншѝи виды отъ съборнѣйшихъ ‖ въ съдѣтельствѣ и начялъ, ꙗже 233. а. съборнѣйшая начяла начялнѣйшая глаголютъ. Священнаго убо Климента рече глаголати быти и въ твари въ казни [3]) роднѣйша, сирѣчь виды роднѣйша къ чсому, рекше подвшедшимъ видомъ, иже къ чсому надъ възшедшей, и образъ наставша, сирѣчь, вещный огнь къ еферу. Но не сія истиннѣйша виды глаголетъ великый Дионисіе, но разумѣніа Божія; аще бо и глаголются при-

---

[1]) Весь 3 § перифразированъ нѣсколько подробнѣе подлин. Толков. св. Максима. См. *S. Dion.* opera t. II. pag. 328.

[2]) «роднѣйшій видъ» въ подлин. Толков. св. Максима ἰδέας.

[3]) Вм. «въ казни» должно быть «въ приказни».

казни въ твари, но не покланяемыя, ѩкоже глаголеть Моусн. Гдѣ же сія рече святый Климентие, не ѩви.

Сущее. 1. Приказни же глаголемъ быти ѩже въ Бозѣ сущихъ существотворная и единнѣ преднаставшая словеса, ихъже богословіе предъопредѣленія наречеть, и божественая и благая хотѣніа сущихъ раздѣлителная и творителная, по ихже еже пресущественый ѩже сущая вся и предопредѣлі и приведъ.

2. Аще ли же любопремудрець достойно судить Климентие, и къ чьсому приказни глаголатися ѩже въ сущихъ началнѣйшая,
233. б. происходитъ убо не истиннѣйшимъ именми слово ему; пращающимъ же Іисусе [1]) право глаголатися, богословія въспоминати достоить глаголющаго: ѩко не сказах ти сія въ еже ходити по тѣхъ, но да ради сихъ помыслителнаго разума на всѣхъ вину, ѩкоже мощни есмы, възведемся. Вся убо тъи сущая по единомъ всѣхъ изрядномъ съединеніи достоить възлагати; понеже бо отъ еже быти существотворное прошествіе и благость начен'ши, и сквозѣ вся проходящи, и всяческая о себѣ бытия исполняющи,

4. і о всѣхъ сущихъ радующися; вся убо в себѣ предъимать по единомъ простоты провъсхожденіи

Толкованье. 1. Платонъ убо виды и приказни смѣреннѣ и недостойнѣ Божіа приѩтъ [2]); мысль же благочьстивѣ сказа. Раздѣлителная же божественая хотѣнія рече и творителпая, ово убо ѩко единымъ еже хотѣти вся наставляеть и творить, ово же ради иже иновидная и различная сущая быти.
233. в. Знаменай убо, ѩко приказни на||ричеть ѩже въ Бозѣ сущихъ существотворителная и единнѣ преднаставшая словеса, сирѣчь предопредѣленіа.

2. Паче блаженный Климентіе славѣ некоторой послѣдова глаголющей, и въ бытіи чювьственыхъ быти начялныа нѣкоторыя вины, сирѣчь умныхъ, еже есть бесплотныхъ ангелъ дѣйствія, рекше въ существо привожденія, вины начялныа имуще виды, их'же мы глаголемь разумѣніа Божія. Виды же приказни суще умная быти ѩко дѣйствіа началнѣйшая; при чювьственых' же виновно начялнѣйша и благоимателнѣйша, и съдѣтелное, видъ, иже въ вещи реченная глаголеть слава; слово бо въ бытіи естьства по им'же въвидотворишася чювьственая, се видъ глаголють началный. Мнится убо рекше се рещи блаженному Клименту: не суть же истиннѣйше сія рещи приказни, сирѣчь, виды начялныя, рекше начялныя вины; не бо отъ себе сія, но отъ Божіихъ разумѣній, иже единъ || есть покланяемый. 233. г.

3. Существотворное прошествіе глаголеть еже не тък'мо тому о своемъ упражнятися видѣніи, но излитися и поити и сущая съставити.

4. Ѩко всѣхъ сущихъ радоватися рече Богу, по псалмичьскомъ: възвеселится Господь о дѣлехъ своихъ; и въ притчахъ: азъ бѣхъ ейже радовашеся. А еже предъимать здѣ въмѣсто предъопредѣліи лежитъ. Псал. 103 31.

Сѫщее. 1. всяко коварьство отрѣвающи; вся же подобнѣ обиемлеть по препростертомъ ея бесконеченьствѣ, і отъ всѣхъ единнѣ причествуется, ѩкоже убо и гласъ единъ сущь и тъижде, отъ многыхъ слухъ ѩко единъ причествуется.

2. Всѣхъ убо и начало и конеченьство сущи, иже прежде сый. Начяло убо ѩко виновепъ;

3. конець же ѩко нѣчсо ради, и конеченьство всѣхъ и бесконечен'ство всякого

4. бесконеченства и конца превосходително иже ѩко супротивныхъ.

5. Единнѣ бо, ѩко многащи речеся, сущая вся и предъимать и състави||сый всѣмъ 234. а. и вездѣ,

6. и по единомъ, и такомьждо, и по самомъ всячьская,

7. и вся происходя и пребывая в себѣ, и стоя, и движимъ, и ниже стоя, ниже движимъ, ниже начяла имѣа, или среды, или кончин'ство;

Толкованіе. 1. Понеже нѣціи вида и приказни съставнѣ рѣша, сих' же отражаеть

---

[1]) Вм. «Іисусе» должно быть «и се» (καὶ τοῦτο); въ подлин. св. Діонисія συνχωροῦντας δὲ καὶ τοῦτο ὀρθῶς . . . .

[2]) Здѣсь пропущено ὁ δὲ Πατὴρ (т. е. св. Діонисій) τῇ μὲν λέξει ἐχρήσατο . . . .

нынѣ Еллины сущая, и глаголеть: аще бо не просто и един'нѣ суть приказньство разумѣнія препростертаго и пресъединен'наго Бога, сложенъ убо будеть Богъ отъ приказни и себе еже коварьство именова. А еже: радующися, съгласуеть еже отъ Давида реченному: възвеселится Господь, и прочая.

2. Знаменай еже гласа, ѩко бесплътенъ и единосущь отъ многыхъ подобнѣ слышится, и ниже изнуряется отъ множества. Сице и Богъ отъ всѣхъ равно причяствуется[1]); се бо есть еже: единнѣ. По мѣрѣ же вѣры и ниже дѣлимъ изнуряется.

3. Горѣ въ преднѣй сего главизнѣ рехомъ съвер'шенньѣ опредѣливше, съвершателное виновно || быти, егоже ради бываемо покрова ради храмъ. 234. б.

4. Конечьству всяко бесконечен'ство противно разумѣвается; Богъ же и конець всѣхъ; ничтоже бо исходить тогова промысла и силы и бесконечен'ство же, понеже по божественомъ Писаніи: и разуму его нѣсть числа. И пакы: и царствію его не будеть кон'ца Якоже убо необіемлемъ[2]) и бесконеченъ, сія бо паче преизъвинь имать Богъ і вся превъзшедъ, и конець всякому концу сый; в того бо вся скончяваются, и бесконеченьство есть всякого безконеченьствія. Аще убо бесконеченьство глаголется и вещь ѩко присно преобразуема, и другойцы въ иныхъ виды прелагаема[3]), но убо кончина есть в' Бозѣ, аще и нестоѩтелна есть и неопредѣлна, устава не имущи, отъ Бога преводимая въ видотворенія. И в лѣпоту Богъ конець есть таковаго бесконечен'ствіа, и бесконеченъ концемъ сущихъ, ѩко и вещь отъ несущихъ приведъ; рече бо Писаніе: отъ того и тѣмъ и в томъ вся. Римл. 11. 36.

5. Супротивно есть конець бесконеченьству || по отреченіи и нань реченіи, ѩкоже мер'твено и бесмертно. Добрѣ же еже: ѩко супротивныхъ; не бо истѣйше сія другъ другу съпротивна, рекше по имьству и улпшени, но ѩко речеся по отреченіи нань реченіи. 234. в.

6. Вездѣ бо рече сый, и единому коемуждо и всѣмъ вкупѣ есть и подобно. Стоѩ же глаголется Богъ еже по нічесомъ же отнудь в томъ преложенію зрѣтися; движим' же еже съдержати сущая и съхранятн, и сія же паче всякого умышленія; сего ради и приведе еже: ниже стоя, ниже движимъ.

7. Мнится нѣкако супротивно быти реченное еже: стоя и движимъ, и: ниже стоя, ниже движимъ. Како бо тажде вещь и стоить и движится, или ниже стоить, ниже движится? Первое убо не подобаетъ отъ чювьственыхъ разумѣвати божественаа, или образи отсуду приемати; да неже рѣшенія въз'мним'ся недоумѣвати, стоѩніе рѣхомъ прежде мала бытіе, движеніе же из'мѣненіе, сирѣчь преложеніе. Есть убо Богъ || всѣхь бытіе, присно бо сия въ еже быти 234. г.
приводить; тѣм' же стоѩше Богъ; движет'же ся пакы, за еже вся преобразуеть и премѣняеть къ луч'шему, тѣм' бо добротнѣйши бываеть. Сего ради и пред' малѣмъ о сихъ рече божественый Дионисіе: всѣхъ начало и конечен'ство сущихъ; а еже: ниже стоя[4]), ниже движимъ, предъ симъ сказалъ есть, еже: пребываеть в себѣ и на вся происходя; преподаеть бо всѣмъ сущимъ своего свесмьства и непреложенъ и неизмѣненъ самъ есть, по реченному: Ты же тъжде Псал 101.28.
еси. Прочее происходить и пребываеть Богъ.

Сущее. 1. ниже в чьсомъ сущихъ, ниже что сущихъ сый. И ниже свесма ему прикладьствуеть что вѣчнѣ сущихъ, или иже лѣт'скыхъ наставшихъ, і иже въ вѣцѣ і иже въ лѣтѣ всѣхъ и изятъ есть; сего ради и самовѣкъ, и суща и мѣры сущихъ,

3. и мѣримая тѣмь и отъ того. Но убо о сихъ въ иныхъ благовремѣнѣйше да речется.

Толкованіе. 1. Ниже въ чьсомъ, рече; въ

---

[1]) «причаствуется» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «причаствуются».
[2]) «необіемлемъ» такъвъ С. — въ Ц и У. «необъемый»
[3]) «прелагаема» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «пралагаема».
[4]) Слова «ниже стоя» въ Ц. и У. спискахъ написаны два раза. Въ С. тоже, но зачеркнуты.

235. а. всѣхъ бо и за еже въ всѣхъ неодер'жимое; вѣчнѣ же суща, премирная сущьствія глаголеть, за еже первѣе лѣтнаго естьства быти тѣмь; лѣто бо отъ небеснаго и земльнаго сътворенія числится.

2. Реченно бысть и горѣ, вѣчно глаголатися истѣйше не самый тъй вѣкъ, но вѣку причястьствуемо. А еже: не [1]) прикладьствуеть что, разумѣй по сущьствѣ. Знаменай же, ꙗко суть нѣкая сущихъ вѣчная, сирѣчь ангели, і ꙗко не еже вѣчнѣ, се и безначално. Въ прочей же главизнѣ, абіе въ началѣ вѣчнаго гласъ и при Бозѣ пріятъ.

Мѣры сущихъ суть вѣцы умнымъ, и лѣто чювьственымъ; ꙗже бо умная ꙗко отъ мѣры мѣрятся отъ вѣка, аще и вкупоимѣніе мѣрящему вѣку и мѣримая глаголются; вѣци бо и ангели глаголются; сице и при чювьственыхъ ꙗже бо мѣримая лѣтомъ в'купоименнѣ [2]) лѣтъ глаголются, ꙗкоже и движеніе звѣздъ, и солнца, и житій; мѣрими бо лѣтомъ, лѣтомъ глаголются.

Главизна 6.

О животѣ.

Нынѣ же въспѣти достоить намъ животъ
235 б. вѣчный, отъ негоже саможивотъ, і отъ негоже вся ꙗже како любо живота причаствующа еже жити искрьннѣ коемуждо рассѣвается. Ибо иже бесмертьныхъ ангелъ животъ и бесмертіе и бесмерство само ангельскаго приснодвиженія, отъ того и того ради, и есть и наста; сего ради и живи присно и бесмер'тни глаголются, и не бесмер'тни пакы, ꙗко не отъ себе имуть иже бесмер'тни быти и вѣчнѣ жити, но отъ животворивыя и всякого живота творителныя и съдер'жателныя вины. І ꙗкоже при сущемъ глаголахомъ, ꙗко и самобытія есть вѣкъ, тако и здѣ же пакы, ꙗко и саможивота есть божественый животъ и живителенъ, и съставителенъ, и всякъ животъ и животно движеніе отъ живота, иже паче всякого живота и всякого начяла всякія жизни. Отъ того и душа бесмертіе имуть, и животна вся и садовна, по послѣднемъ подражани

Толкованіе. 4. Съдержителну именова, ꙗко животъ сущихъ не токмо съдѣтельствовав'шую, но и въ иже пребывати съдержащую.

Сущее. 1. живота имуть еже жити. Ему- 235. в
же отъемлему, по Словеси,

2. из'чезнеть всякъ животъ, и къ емуже и исчезнувшая къ еже причаствовати того немощію, пакы въз'вращаемая, пакы животна бывають.

И даруеть убо первѣе саможивоту еже быти животъ, и всякому животу, и коегождо еже быти искрьннѣ койждо еже быти естьствомъ имать; і убо принебеснымъ животомъ невещественно, и боговидно, и неизмѣнно бесмер'тіе, и неклонително, и непреложно приснодвиженіе, простираемо пребогатныя ради благости, и въ бѣсовьскый животъ; не бо онъ еже быти отъ иныя вины, но отъ еже и еже быти животъ и пребываніе имать.

3. Даруемы же и мужемъ, ꙗко смѣснымъ, коль мощны, ангеловидный животъ, и преизлитіемъ человѣколюбіа, і отходящихъ насъ къ себѣ въз'вращая и възывая,

Толкованіе. 1. По ангельскомъ животѣ, послѣдователнѣ въчиняеть нашихъ душь, за еже и словеснымъ сущимъ бесмертіе; по словесныхъ же душахъ, наводить про чее 235. г.
животъ почювателныя душа, и питател'ныя, рекше естьственыя, бесловесныхъ и садовныхъ, их'же и по послѣднемъ подражаніи глаголеть, еже горѣ многащи сказахомъ. Животи же бесловесныхъ и садовныхъ не суть божественіи, но вещнаго огня же и духа. О сихъ убо единыхъ послѣднихъ, ꙗкоже речеся, живот'ныхъ глаголеть Давидово речено быти: Отъимеши духъ их, и Псал 103.
изчезнуть, и въ пер'сть свою въз'вратятся. 29. 30
Послеши духъ, и съзижутся, і обновиши лице земли. При чювьствителное единоа душа и садовномъ животѣ сія божественаа пріемлеть словеса великый Дионисіе; отъ умных' бо животѣ, или иже у насъ не разу-

---

[1]) «не» въ С. — Въ Ц. и У. «ни».

[2]) «н'купоименнѣ» въ Ц. и У. — Въ С. ошибочно «вкупоимѣніе».

мѣваеть сія; животъ бо тъй осущественѣ съдѣтельствова в' бесмертіе Богъ, умнымъ душамъ нашимъ не бы убо отъялъ тѣмъ еже жити; понеже ниже сущьствія будуть, но о животныхъ отъ зем'ля обновляемыхъ глаголеть Давидъ, не убо о сихъ; і о животѣ же, иже волею отступившихъ бѣсовъ наводить, ꙗко и тъй пребываеть бесмер-
236. а. тенъ [1]), ‖ създавшему ихъ Богу се хотящю, аще и тіи отступиша Бога: нераскаянная бо дарованія Божія, иже испер'ва сътворшему ихъ бесмер'тныхъ; послѣднее же подражаніе глаголеть *тончяйшее причястнѣ еже* жити и ꙗковоже рещи малъми [2]) причаствовати животныя силы.

2. Псалом'ское убо реченіе о человѣцѣхъ и послѣднемъ и об'щемъ въскресеніи глаголеть, еже мало напредъ ꙗснѣйше полагаеть Отець. Здѣ же реченіе приводитъ слово творя о всѣхъ иже како любо еже жити имущихъ, показуя не инако сіа, развѣ отъ Бога, еже жити в тѣхъ зрѣтися; а еже: отъятися [3]) при еже разлучитися положи, ꙗкоже и: въз'вращаемая, рекше причаствуемая. Немощь же къ еже причаствовати живота сіа, таковаго глаголеть, за еже не отъ себе и собою имѣти животъ, но приведен'ный отъ Бога; ꙗже бо елика отъ себѣ не въ еже жити зримая къ Богу же възложеніе се имущая, образомъ нѣкыимъ пакы оживляеть, і ꙗкоже самъ глаголеть пакы животная бываютъ.

236. б. 3. Дивнѣ всѣмъ преданіямъ ‖ съ правостію учить. О въскресеніи бо образъ нынѣ предая, смѣсныхъ [4]) убо насъ ꙗвляеть за еже о бесмер'тныя душа и мер'твена тѣла сущимъ; животъ же осуществены душа мен'ши рече ангельскыхъ существъ, за еже тъй ангеловидный не убо ангельскый именуеть не ꙗко самоангельскый, но образни; и насъ убо отчасти быти глаголеть словесныя душа; всѣхъ же насъ иже отъ душа и телеса сущихъ; обесмертьвляти же ся глаголеть, телесемъ нашимъ въскресеніе глаголя еже о въскресеніи преданіе невѣрно мнѣтися ветхости, вмѣсто безумно и слава Еллинъ, за еже презъ естество быти вещи еже обесмертьвлятися. Ветхости же глаголется безуміе; аще ли же и паче естьства вещь въскресенія, рекше прямо настоящомъ житіи, иже пищею и искиданіемъ и недуги препроваждаема, но прямо Богу ничьтоже презъ естьство, ниже паче естьства, понеже самъ есть иже всякого живота виновенъ, і отъ того есть всякый животъ [5]).

Сущее. 1. і (еже божественѣйша) ꙗко и *всѣхъ насъ, душа глаголю,* ‖ *и супружна* 236. в.
телеса къ отнуднему животу и бесмертію обѣщася приложити вещь вет'хости убо негли презъ естьство мнимо, мнѣ же и тебѣ истинѣ

2. и божествено, и паче естьства. Паче естьства же еже по насъ глаголю видимое невсемощное божественаго живота; то бо ꙗко всѣхъ суще животныхъ естество и паче божественѣйшихъ, ни единъ животъ чресъ естьства, или паче естьства.

3. Тѣм'же, ꙗко о семъ бесчестія Симонова преперная слова далече божественаго лика и твоея священныа душа да отвергутся. Утаи бо ся ему, ꙗко мню, а паче премудру мнящуся быти,

4. еже не подобати благомудрьствену ꙗвленно чювьствія слово способника приемати на всѣхъ неꙗвленную вину. И се есть достойно рещи ему, еже презъ естьство рещи; тойже ничтоже супротивно.

Отъ тоа оживляются, и животная вся и садовна. И аще разумны речеши, аще ли словесный [6]),

5. аще ли чювьственый, аще питателный, растите‖лный, или кой любо когда жи- 236. г.
вотъ, или живота начало, или живота сущьство, отъ тоя и живеть і оживляетъ, ꙗже паче всякого живота, и в той по винѣ еди-новиднѣ предпаста. Животный бо и живоначалный животъ и всякого живота есть вина, и оживитель, и раздѣлитель живота, і

---

[1]) «бесмертенъ» въ подлин. Толков. св. Максима ἀνώλεθρος.

[2]) «малъми» (ὀλίγως).

[3]) Слова «а еже отъятися» написаны два раза.

[4]) Вм. «смѣсныхъ» должно быть «смертныхъ» (θνητοὺς).

[5]) Слова «і отъ того . . . . животъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[6]) Сл. «аще ли словесный» написано два раза.

отъ всякого живота достойно въспѣвателенъ по многородіе [1]) всячьскыхъ животныхъ, ѩко различенъ, и всякъ животъ зримъ и въспѣваемъ, і ѩко нетребователенъ, паче же преисполненъ живота саможивотъ, і ѩко паче всякого живота животворенъ и преживотъ, или како убо кто животъ неизвѣщанный человѣчьскы въспоеть.

Тлъкованіе. 1. Ѩко и телеса наша бесмертия причастовати божествено хощеть
1. Корин. 15. 53. слово по Апостолъ [2]): подобаеть бо мертвеному сему облещися въ бесмертіе.

2. Сія рече за еже единому Богу по естьствѣ быти, еже живити.

3. Симона глаголеть препирателная словеса быти на преданіе наше, глаголющее телесемъ нашимъ въстати и обесмертитися,
237. а. || ѩко презъ естество сущей вещи. А иже рекше и на Симона, и о сихъ того обличують Ириней и Оригенъ і Ипполитъ і Епифаніе. Великый же Дионисіе божественѣ затворяетъ глаголемое отъ Симона презъ естьство быти въскресеніе телесъ; Богу бо ни едино суще противно, како будеть что презъ естьство? А еже мнѣти нѣкоторому отъ ѩвленныхъ и чювьственыхъ сихъ указанія събирати на непостижимую всѣмъ и неѩвленную вину всѣхъ, си рече на Бога, се есть въистину презъ естьство; ѩже бо славима и чювьственая како разорять, еже паче всяко чювьства и разумѣніа?

4. Не подобаеть, рече, ѩже чювьству постижными не вѣровати иже о Бозѣ словесемь иже есть [3]) всѣхъ невидима вина. Истѣйше бо се есть чресъ естьства рещи, еже отметати ѩже паче чювьства ради чювьственыхъ ѩвленнаго.

5. Знаменай, и како разделяеть ѩже о животѣ причястномъ; живота бо начяло глаголеть, сирѣчь нашу душу и чювьственую же; сія бо начала суть живота иже тѣми
237. б. || в животъ начинающимъ двизатися телесемъ; живота же существия умныя силы и наша душа; существо бо животъ сущь имуть, рекше, вещь нѣкую подлежимо, и самовидъ, есть что любо есть живота суще, рекше существа; сего ради и оживляють телеса, ѩкоже рѣхъ, душа. Богъ убо, ѩко виновенъ и [4]) съисполнителенъ животу нашему, ѩко съдержитель и раздѣлитель, ѩко различныя всякыя живота въчинивый, умныхъ, словесныхъ, чювьствителныхъ, растителныхъ начяло всѣмъ есть; тѣмже понеже и солнце, горѣ рече, животъ давати и питати вся, да не разумѣеши, ѩко отъ себе се имать, но отъ всѣхъ начала и вины.

Глава 7.

О премудрости, о умѣ, о словѣ, о истинѣ, о вѣрѣ.

Принеси же, аще мнится, благый и вѣчный животъ, і ѩко премудръ, і ѩко самопремудрость да въспоемъ, паче же ѩко всякія премудрости, и съставителенъ, и паче всякоа премудрости и разума паче сущь. Не бо тъчію Богъ преисполнь есть премудрости, || и разуму его нѣсть числа, но и всякого слова і ума и премудрости превыше сѣдить. И се преславнѣ разумѣвъ божественый въистину мужь, общій нашь и наставника солнца. Буе Божіе премудрѣйше 1 Корин. 1. 25.
человѣкъ, глаголеть, не тъкмо ѩко всяка человѣчьска мысль прелесть нѣкая есть, судима къ стоятелному и пребывателному божественыхъ и съвершенныхъ разумѣній;

237. в.

Тлъкованіе. 1. Суть нѣціи безъмѣстныхъ любопремудрець глаголюще, ѩко аще хощете Бога глаголати паче всякоя премудрости и разума, творити его непремудра и неразумна. К нимже достоить рещи: Богъ нашь паче всѣхъ разумѣваемыхъ и сущихъ есть. Или убо премудрость, или разумъ, или животъ, или съставъ, или бытіе, или существо разумѣвается нами, паче всѣхъ сихъ есть, не ѩко не причаствуя симъ; се бо безуміе; иже бо виновенъ бываемыхъ, како не причаствуеть иже отъ того? но ѩко всѣмъ отъ того прошедшимъ и тогова причаствующимъ отнудьствія; все бо причаствуемо

---

[1]) Въ С. поправлено «по многородіа» (πολυγονίαν).
[2]) Вм. «по Апостолъ» должно быть «по Апостолу».
[3]) Сл. «есть» въ С. пропущено.
[4]) Сл. «и» написано два раза.

237. г. древнѣй||ше есть еже отъ того. Сего ради и сый вѣкъ пстѣйше и лѣто именуется, ꙗко и вѣкы и лѣта сътворивы; сице убо и при премудрости и животѣ достоить рещи, ꙗко и спхъ есть съдѣтель. Аще бо сія инако имѣти речемъ, обрѣтается Богъ послѣди упремуждренъ[1]) или вразумленъ, еже тогожде смѣшенія есть, а не наше; да не будеть!

2. Ꙗко солнце себѣ и святому Іероѳею Апостола Павла глаголеть. Знаменай же, како приꙗтъ Отець Апостолово реченіе. Златоустъ бо и прочіи отъ Отець о крестѣ то пріаша.

Сущее. 1. но ꙗко и обычно есть богослов'цемъ супротивъ преложеніе слову страждущю при Бозѣ ꙗже улишенія глаголати; сице и невидими глаголють Словеса всесвѣтлый свѣт', и многопѣтый, многоименіты, неизреченень, и безъименитень; иже всѣхъ суща і отъ всѣхъ обрѣтаема, непостижимъ, и неспслѣденъ. Симъ уже образомъ и нынѣ божественый Апостолъ въспѣти глаголется буесть Божію,

2. мнимое в той чресъсловно [2]) и безмѣстно въ неизреченную и прежде слова
238. а. вся||кого възведъ истину. Но еже инде рехъ искрьннѣ намъ ꙗже паче насъ пріемлюще,

3. и дружьбою чювьственыхъ погружаеми, и сущимъ по насъ божественая прилагающе прел'щаем'ся, по видимѣмъ божественое и недовѣдомо слово гоняще. Потреба есть вѣдѣти иже у насъ умъ, имѣти убо силъ въ еже разумѣвати, еюже умна зрить, съединеніе же превъсходимо ума естьство, им'же съвъкупляется къ вышнимъ себе. По таковомъ убо божественая да разумѣются не по насъ, но всѣхъ себе всѣмъ себе иступившимъ и вси Божіи бы'вше; луче бо быти Божіимъ, а не своимъ. Сице убо будутъ божественая дана иже съ Богомъ бывшимъ.

Тлъкованіе. 1. Реченное обычай быти богословцемъ супротивъ приложеніе слова страждемо при Бозѣ улишенія износити, сице убо да разумѣемъ. Хотящеи бо оны свѣтъ божественый елико могутъ представити, ꙗко неприступенъ и неузрімъ, емуже не можеть пріити ничтоже, ниже невещественно, ниже || чювьствено тму нарекоша, 238. б.
ꙗко еже: Положи тму за кровъ свой, еже Псал. 17. 12.
божественый Апостолъ глаголетъ: въ свѣ- 1. Тимоѳ. 6. 16.
тѣ живы неприступнѣ; къ емуже бо ничтоже происходитъ, подобнѣ есть незрящойся превъсходителной рещи тмѣ. Пакы речен'но есть: Удивися разумъ твой отъ мене зѣло утвердися, не възмогу къ нему. Тѣм'же убо непостижими и недомыслими и неудер'жаннѣ Божій разумъ безумію уподобляется превъсходящему всякы въ зданныхъ... [3]) о Бозѣ бо безуміе, иже о божественыхъ премудрымъ нѣсть невыченіе[4]), но разумъ, молчяніемъ разумѣвающь, ꙗко еже есть невѣдомъ есть[5]) Богъ; сице убо и ист'щаніе наричють Божіа Слова въчеловѣченіе, а паче исполнено суще, паче же преисполненно премудрости и силы и спасеніа; но и немощь Божію, еже крестомъ побѣжденіе именують, рекше понеже смертію лукавыя и невидимыя силы діяволия раздрушишася, мѣсто[6]) смерти въскресеніе мертвыхъ и царствіе небесное зѣло увѣдѣся. Симъ убо образомъ и буй||ство Божіе еже всяко [7]) пре- 238. в.
мудрость и худодожьство [8]) превъсходя человѣкъ, разумъ Божій есть. Разумѣет' же убо кто глаголемое, разумѣвая сущихъ отъ ересей, съ нимиже и Еллине, иже събранми чювьствеными указати мнятся Божіе въплощеніе немощно быти, и даже до смерти устроенное. К ним'же разумѣвая божественѣйшій Павелъ недоумѣвся възва: О глубина богатства и премудрости Божія, ꙗко неислѣдованни судбы его. Еже убо превъсходить всякыя създанныя премудрости козньство равно убо будеть не благо научен- Римл. 11 33

---

[1]) «упремуждренъ» (σοφισθείς).
[2]) «чресъсловно» въ подлин. св. Діонисія παράλογον.
[3]) Здѣсь пропущено γνῶσιν.
[4]) «невыченіе» въ подлин. Толков. св. Максима ἀμαθία.
[5]) Слово «есть» лишнее.
[6]) Вм. «мѣсто» должно быть «и вмѣсто» (καὶ ἀντὶ)
[7]) Вм. «всяко» должно быть «всяку».
[8]) Вм. «худодожьство» должно быть «художьство».

нымъ словесемъ? словесы бо не убо изъявится, или чювьствы таиньство, вѣре не предваряющой.

Словеса бо истязати хотяще существо Божіе, не богонаученна суть, ни бо суть, ни обрѣтаются; тако и сущьство не мощно постигнути [1]).

Инако: супротивъ преложеніе слову страждущу; ради бо таже улишенія являющихъ отреченій еже о Бозѣ превъсхожденіе являются, еже въ иномъ силу превъсхо-
238. г. ||дителнаго отреченіа рече.

2. Ибо на крестѣ страсть, и еже глаголати Богу пострадаті плотію и чресъсловно и безмѣстно мнится, иже въистину являеть истину.

3. Погружаеми и рекше съобращаеми, показуеть же ся сими, тако не подобаеть божественаа человѣчьскымъ прилагати.

4. И выше рѣхомъ, тако умъ разумѣвати хотяй, сходить отъ себе в разумѣніа снисходя; разумѣнія бо нижнѣйшая суть разумѣвающаго, тако разумѣваемая постижима и разшествіе в лѣпоту и чищеніе [2]) един'ства ума тогожде; ум' бо простъ и нечастенъ; разумѣнія же многа множества и расыпана, и рекше виды ума; сего ради разумная, сирѣчь разумѣвающая, мен'ша суть умныхъ, вмѣсто разумѣваемыхъ. Един'ство же глаголеть ума, тако напредъ явленнѣйше глаголеть, имьже къ выш'шимъ себе въспрьпростирается, рекше еже о Бозѣ приходить къ видѣнію, иже всѣхъ пстушити чювьственыхъ [3])... еще же и своего движенія, та-
239. а. же сице божественаго разу ма пріяти лучю.

Сущее. 1. Таковую убо бесловесную и безумную и бую премудрость превъсходителнѣ въспѣвающе, да речемъ, тако всякого есть ума и слова и [4]) всякыя премудрости и разума вина; и тоя есть всякая воля, і отъ тоя всякый разумъ и смысльство, и в ней вся скровища премудрости и разума скровенна. Ибо послѣдователнѣ убо предъ реченнымъ премудрая и всепремудрая вина, и самопремудрости, и всея и кояждо есть съставитель.

2. Отъ тоя умныа и разумныя ангельскыхъ умовъ силы простая и блаженная имуть разумѣнія, не частными, или отъ чястныхъ чювьственыхъ, или словесъ сказателныхъ събирающе божественый разумъ, не отъ нѣкотораго общаго къ симъ съобіемлемѣ, всякого же тимѣнія и смерти [5]) очищаемъ,

Тлъкованіе. 1. Здѣ паче изъявляеть, како буесть Божіа еже премудрое о Бозѣ непостиженія величьство. Глаголет' бо, тако чювьственымъ затвони [6]) еже о невеществіи и пресуществіи есть рещи Божіемъ || истя- 239. б.
зающе преданіе, прел'щаваем'ся отъ чювьственыхъ она купонеще [7]), рекше, еже о Троици единой покланяемой сказующе проповѣдь и трисъставно нераздѣлно и нечястно слышаще нѣціи богословіе, абіе недоумѣваются, в телеса вънимающе, и мѣста требуемая и ростоянііи, глаголюще: како могуть три състави в себе быти и нераздѣлнемъ быти? ибо не разумѣвають и буи суть, да отъ чювьственыхъ и божественыхъ упремудрится такова иная тмами, къ ним'же Господь рече: Аще земная рѣхъ Іоан. 3 12.
вамъ, и не вѣруете, како, аще реку вамъ небесная, вѣруете? И божественый Павелъ глаголеть: Душевный человѣкъ не пріемлеть 1. Коринѳ. 2. 14
таже Духа; буйство бо ему есть. Тѣм'же убо еже отъ человѣкъ буйство Божіе духовная суть, таже достоить гонити; бую же премудрость рече въ иже ни единой к той мощи приходити премудрости; такоже убо бесловесное и безумное, тако не имущи слова или ума сказателна, сирѣчь, постизателна тоя.

2. Знаменай, тако и въ ангелѣхъ [8]) умныя и разум'||ныя суть силы; и въ лѣпоту въ тѣхъ 239. в.
суть сами и умніи и разум'ніи, такоже гор-

---

[1]) Слова «Словеса бо . . . . постигнути» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) Вм «чищеніе» должно быть «чащеніе» (μερισμὸς).

[3]) Здѣсь пропущено καὶ τῶν νοητῶν.

[4]) Во всѣхъ трехъ спискахъ сл. «и» повторено.

[5]) Вм «смерти» въ подлин. св Діонисія сказано πλήθους

[6]) Вм. «затвони» должно быть «затворени» (περικεκλεισμένοι).

[7]) «купонеще» въ подлин. σταθμώμενοι Въ С. написано «купо не аще»

[8]) Вм. «ангелѣхъ» въ греч. подлин. «иныхъ» (ἄλλοις), по другому варіанту ἐν ἀγγέλοις.

нїи чинове. Умнїи убо, понеже отъ мен'шихъ разумѣваются; разумнїи же, понеже горнѣйши суть, и паче всѣхъ Бога разумѣвати, елико мощно, въиспрыпростираются, свыше убо питаемы разумѣніемъ, питающе же иже мен'ше разумѣвающихъ. Наша же душа разумнѣ ток'мо; разумѣвающе художнѣ, елико могуть, превзшедшая, не к тому имутъ что разумно по сихъ, да и разумѣваются; бесловесная бо и безумная душа по насъ; разумѣнія же божественныхъ умовъ не в раз'мышленія сходить нашь умъ отъ чястныхъ, сирѣчь чювьственыхъ и сказателныхъ словесъ, рекше видъ и множествъ, еже есть тименьныхъ събирающе разумѣнія, но невещественѣ вся въ простотѣ ума зряще.

3. Мы въ частныхъ чювьствительницахъ; ино бо слухъ, і ино зрѣніе, і ина подобнѣ; і отъ частныхъ иже по сихъ чювьствъ сущихъ разумѣвъ въспріемлемъ [1]), или чястны-
239. г. ми убо еже по чясти разумѣнми, отъ чястныхъ' же отъ ученій, рекше разумѣваемыхъ: есть егдаже і отъ словесъ сказателныхъ, сирѣчь явленныхъ и простертое толкованіе творящихъ. Разумная же естества непричястнѣ къ таковымъ всѣмъ имуще, един'нѣ и простымъ разумѣніемъ истины разумѣніемъ осіаваются.

Сущее. 1. мысленѣ, невещественѣ, единовиднѣ [2]), божественая разумѣють; і есть тѣмъ мыслена сила и дѣйство несмѣсною и пречистою чистотою усвѣтлѣнно [3]), събирателно божественыхъ разумѣній въ нечащеніи и невещественіи, и боговиднѣ единѣмь къ божественому и паче премудрому и уму и слову, коль мощно, въображаемо, ради божественыа премудрости. И душа словесное имуть

2. сказателно убо и окружно о сущихъ истинѣ об'ходяще, и чястьнымъ и многоразличіемъ разньства остаема единьственыхъ умовъ; многыхъ же едино събраніемъ и равноангельныхъ разумѣній поелику душамъ искрьнно и мощно сподобляема. Но и чювьствіа ‖ сама не убо кто [4]) погрѣшить мысли 240. а.
премудрости подражаніа рекъ, а паче бѣсовскый умъ, понеже умъ отъ тоя есть.

3. Понеже же умъ есть бесловесенъ получити егоже желаеть не вѣдѣ, ниже хотя отпаденіе премудрости истѣйше того достоить рещи. Но ꙗко убо премудрости самыя и всякыя і ума всякого и слова и чювьства всякого божественая премудрость, и начало, и вина, и съставитель, и съвер'шеніе, и храненіе и конець, речено бысть: како же самъ Богъ, иже [5]) пресущественъ премудрость и умъ и слово и разумъ въспѣвается? како бо разумѣеть что умныхъ не имѣя разумныхъ дѣйствъ? или, како увѣсть чювьственая всякого чювьствія превыше сѣдяй? А паче вся тому вѣдѣти, глаголю, Словеса, и ничтоже убѣгати божественаго разума, но еже рѣхъ многащи божественаа боголѣпнѣ достоить разумѣти.

Тлъкованіе. 1. Ангеломъ мыслепымъ быти глаголеть силу и дѣйство отъ преестьственыя премудрости Божія быв'шую; отъ тоя бо божественіи ангели въ причястіи ‖ силу 240. б.
мысленаго дѣйства имуть, по нейже разумѣвають себе и сущая и виды зрителнѣ разумѣвающе, их'же разумѣнія именова Божіа быти. Приувѣденно убо имуть отъ виновнаго Бога мысленое таковое дѣйствіе, и разумѣваютъ сущая зѣло превъсходителнѣ душь, ибо душа убо отъ сущихъ самыхъ разумѣвають сущая и къ видомъ находять, еже сказателнѣйше есть разумѣти и окружнѣ обіемати вся. Убо ангели по съединяемомъ имъ боговидѣніи единнѣ множества твари разумѣвають и не дѣлятся в раз'шествіе многоразличіа сущихъ, сиречь [6]) въ чювьственая, ꙗкоже словесныя душа; ономуже нѣколико сподобляются душа въ подражаніи ангелъ, егда разумѣніе многыхъ въ едино събрав'ше имуть вкупѣ вся въ себѣ несліаннѣ раздѣленная; і отвнѣ убо душа привъвѣдѣнно имуть еже разумѣвати, ангеломъ отъ себе и въ себѣ разумѣвающимъ, запе-

[1]) Вм. «разумѣвъ въспріемлемъ» должно быть «разумъ въспріемлемъ» (γνῶσιν ἀναλαμβάνομεν).
[2]) Пропущено τὰ νοητά.
[3]) Пропущено «и» (καὶ).
[4]) Въ С. въ этомъ мѣстѣ ошибочно начинается § 3.
[5]) Въ Ц. и У. сл. «иже» написано два раза. Въ С зачеркнуто.
[6]) «Сиречь» въ С.—Въ Ц. и У. «сирече».

же и боговиднымъ сущимъ. И сія убо отъ умныхъ. О Бозѣ же како разумѣваетъ имаши здѣ и го||рѣ главизнѣ [1]) пятой и близъ
240. в. конца; а еже рѣхомъ о душахъ, ꙗко ангеловид'нѣ въ едино многая събравше разумѣвають, паче [2]) въскресеніе съвершеннѣ възъимѣють, егда пакы въ своихъ телесехъ бывше сущихъ разумъ съвершенъ пріимуть. Сія же правед'ныхъ въскресеніе съвер'шен-
1. Солун. 4. 17. нѣ възъимають, по реченному: и тако всегда съ Господемъ будемъ; и пакы: нынѣ ꙗко
1. Коринѳ. 13. 12. въ зерцѣлѣ и гадани зримъ, тогда же лицемъ къ лицу; сущихъ разумъ ꙗвѣ научим'ся.

2. Реченно бысть, что: сказателнѣ, разумѣвается. Сказателнѣ убо и окружнѣ, сирѣчь, не внезапу ума приложеніемь человѣческаа душа божественымъ осіявается разумомъ, но истинно сущихъ разумѣніе отчясти пріемлющи; понеже и ангельскаго недостаточьствуеть боговидѣнія, въ едино же виновно различнѣ зримыхъ събирающи мысль и равноангельныхъ сподобляются разумѣній.

3. Пожелѣваеть убо отъ бесловесія равно Божію бѣсов'скый умъ; не вѣсть же, ка-
240. г. ко се получити есть мощно, не есть||ствомъ пострадавъ невѣдѣніе, но волею, еже чресъ естьства изволивый. Знаменай же, ꙗко и бѣсове по еже умъ имуть, о [3])... бесловеснѣйше же и не въсхотѣв'ше пребыти еже бяху, отпаденіе премудрости пострадаша.

Сущее. 1. Еже бо безумно и нечюв'ствено по преимѣніи и не по оскудѣніи при Бозѣ достоить въчинити, ꙗкоже и бесловесное налагаемъ сущему паче слова и несвершеніе, иже паче съвершенія и предъсъвер'шенному, и неосяжемый и невидимый сумракъ свѣту неприступному по превъсхожденіи видимаго свѣта. Тѣм'же божественый умъ вся съдер'жить всѣхъ изрядным разумомъ по всѣхъ винѣ в себѣ еже всѣхъ вѣдѣніе предприемъ, преже ангеломъ быти вѣдый, приводя ангелы и вся иная внутрь и отъ самого, да сице реку, начяла вѣды и въ существо приводя. И се, мню, преодолѣвати [4]) Слову, егда рече:

2. Иже вѣды вся прежде бытія ихъ. Не Дан. 13. 42.
бо отъ сущихъ ꙗже сущая научая, вѣсть божественый умъ, но отъ себе и въ себѣ ||по винѣ рекше како всѣхъ виновенъ, всѣхъ 241. а.
видѣніе, и разумъ, и существо предъимать и пред'пріятъ, не по виду коимждо приходя, но по единомъ вины обіятіа вся вѣдый съдер'жа;

Тлъкованіе. 1. О еже ꙗко ꙗже по улишеніи глаголемая при Бозѣ, и супротивная, превъсходителнѣ разумѣются.

2. Никтоже отъ сихъ къ без'мѣстнымъ да отводится мыслемъ, ꙗко глаголати и злая въ себѣ по винѣ предъимѣти Богу, рекше виновна тѣхъ отъ сего събиратися того быти; не бо о сихъ есть слово Отцу; се бо показа ниже суще, ниже въ сущихъ злое, но о иже въ существѣ сущихъ, сирѣчь ангелъ и прочихъ зданій, ꙗкоже и прежде рече, иже разумъ не отъ еже научавати сія, каковая нѣкоторая суть имать; се бо ꙗвѣ рекъ: не отъ сущихъ сущая навыцая, і еже не по виду къ коемуждо приходя, но ꙗко творець сихъ вѣденіе своихъ дѣлъ предъимать, вѣдый како сія и о коихъ приведеть къ бытію, иже превращеніе и оскудѣніе, рекше погрѣшеніе и неможеніе злое въводить, || улишеніемь еже по естьствѣ чресъ 241. б.
естьство творя; къ сему бо свѣта приведъ приказнь; сего бо улишеніемь тма настаеть и вину имать отшествіе свѣту естьства, ꙗкоже и улишеніи имьствія начялнѣйшая бываютъ, і ꙗко аще кто речеть, вины. Здѣ убо Отець о иже отъ Бога въ бытие приведенныхъ и о коемьждо сихъ естьствѣ слово творить, ꙗже и предънастави въ Бозѣ по проразумѣніи и предъопредѣлитися рече.

Сущее. 1. ꙗкоже и свѣтъ по винѣ въ себѣ вѣденіе тмы предъпріатъ,

2. не отънудь вѣды тму, развѣ отъ свѣта. Себе убо божественая премудрость вѣдущи,

3. вѣсть вся, невещественѣ вещественая, и нечястнѣ чястная, и многая единнѣ, са-

[1]) Вм. «главизнѣ» должно быть «въ главизнѣ».

[2]) Здѣсь пропущено «въ» (ἐν τῇ).

[3]) Вм «о» должно быть «отъ» (ἐκ). Въ этомъ мѣстѣ пропущено окончаніе предложенія ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ τοῦτον κέκτηνται.

[4]) «преодолѣвати» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «предолѣвати».

мѣмь тѣмь единѣмъ вся и вѣдущи и приводящи; ибо аще по единой винѣ Богъ всѣмъ сущимъ еже быти преподаетъ, по тойже единой винѣ вѣсть вся, ꙗко отъ того суща, и в томъ предъпоставшая, і отъ несущихъ пріемлетъ ихъ разумъ, но и самимъ коимьждо тѣхъ, і инымъ и иныхъ и разума есть
241. в. || датель.

4. Не убо Богъ осъбенъ имать свой разумъ, другы же об'щій сущая вся съобиемлющь; сама бо себе, ꙗкоже всѣхъ вина, вѣдущи, николиже ꙗже отъ тоя, и их'же есть вина, не вѣсть. Сице убо Богъ сущая вѣсть, не художествомъ сущихъ, но своимъ;

5. ибо и ангеломъ вѣдѣти глаголють Словеса ꙗже на земли,

6. не по чювьству сія вѣдущимъ, чювьствена суща, по своей же боговиднаго ума силѣ и естьствѣ.

Толкованіе. 1. Непадаемое же приказни есть; ꙗкоже бо аще кто подложить свѣтъ сый видимый уменъ быти и словесенъ, таже въпрашаемъ его, аще вѣсть тму, он' же речеть вѣдѣти и прежде бытия тмѣ; вѣдѣти же не по нѣкоторомъ искусѣ, како вѣсть тму свѣтъ? аще бо свѣтъ не будеть тма; но вѣдѣти речетъ тму, понеже свѣтъ есть; сего ради и вѣсть, аще скутаеть ссвой[1]) свѣтъ, никтоже зрѣти имать. Сице и Богъ по винѣ въ себѣ всѣхъ вѣдѣніе имать, не искусомъ то притяжавъ, понеже обрящется послѣди Богъ разума, или по нѣкоторомъ времени
241. г. неразу||мѣвая. Знаменай же тму быти виновеньствено отъ оскудѣнія свѣта настаема; еже есть на Манихея.

2. Ꙗко тма не отъинуду, но отъ свѣта познавается.

3. Зри, како глаголеть Богу вѣдѣти сущая не отъ всѣхъ разума, но отъ своего ꙗкоже свѣтъ вѣсть ꙗже тмы, ничтоже тмы въ себѣ имѣя. Сія же многащи въ пятой главизнѣ реченна быша: како Богъ себе вѣдѣ, рекше разумѣваа, вѣсть и разумѣваеть сущая приказничьскыи.

4. Въ ни едином' бо козньствѣ божество отнудь просто сы и паче всего просто.

5. Иже ангеломъ вѣдѣти ꙗже на земли не чювьствомъ приходящимъ къ чювьственымъ, ꙗкоже мы, но силою прев'шедшею приходити ꙗв'ляеть отъ различныхъ словесъ, сирѣчь, ꙗкоже в Товіи, идеже речеся, ꙗко божественый Рфаилъ ангелъ рече сыну Товіину взяти желчь възшед'шая рыбы, ꙗко отъемлющую бѣлма[2]) очію, бываемая отъ лаинъ[3]) птичіихъ. Не бо кто помыслить, ꙗко пострадавъ научи врачебьство, но и иже въ Судіахъ ангелъ||при Гедеонѣ въ жер'тву 242. а.
иземъ изъ камене огнь, не чювьствомъ вѣдяше, ꙗко жежителенъ огнь, ꙗкоже мы, но горнѣйшимъ образомъ прикладнымъ; сице и прочая. Аще ли кто речеть: и како вѣчный огнь почюетъ діяволъ и ангели его? въ прикладномъ мѣстѣ рещися имать. Но и въ Данiилѣ, въ главизнѣ Валтасара, вѣсть писавый писменна[4]) научь.

6. Знаменати достоить, ꙗко не по чювьству ангеломъ разумъ чювьственыхъ; не бо ꙗже по насъ чювьствителницами пріемлють, но ума силою и естьствомъ.

Сущее. 1. Къ симъ же искати подобаеть, како мы Бога увѣдаемъ, ниже умна, ниже чювьствена, ниже что по всему сущихъ суща. Еда когда убо истинно рещи, ꙗко Бога разумѣваемь не отъ того естьства, (невѣдомо бо се и всяко слово и умъ превосходя), но отъ всѣхъ сущихъ въчиненія, ꙗко отъ того предложеннаго,

2. і образа нѣкыя и подобіа божественыхъ приказній имущаго, въ тамошняя всѣхъ путемъ и чиномъ по силѣ въсходимъ въ всѣхъ отъятій || превзяти, и въ всѣхъ 242. б.
винѣ.

3. Сего ради и въ всѣхъ Богъ разумѣвается, и кромѣ всѣхъ, и разумомъ Богъ познавается, и неразумиемъ, і есть того и разумѣніе, и слово, и художьство, і осязаніе, и чювьство, и слава, и мечтаніе, і имя, і ина вся, и ниже разумѣвается,

---

[1]) Вм. «ссвой» должно быть «свой» (οἰκεῖον).
[2]) «бѣлна» въ подлин. Толков. св. Максима λευκώματα.
[3]) «лаинъ» ὀφθαλμάτων.
[4]) Здѣсь пропущено «не» (μή).

4. ниже глаголется; и нѣчть[1]) что сущихъ, ни въ чесом' же сущихъ познавается; и въ всѣхъ вся есть и въ ни единомъ ни едино, і отъ всѣхъ всѣми разумѣвается, і отъ ни единаго ни единѣмъ; ибо и се право о Бозѣ глаголемъ і отъ сущихъ всѣхъ въсѣвается по всѣхъ мѣрѣ, их'же есть виновенъ. И есть пакы божественѣйшій Бога разумъ, иже не разумѣемъ неразумѣваемы,

Тлъкованіе. 1. Нынѣ да ищется, како Бога разумѣемъ; и глаголеть правѣ, ꙗко Божіе убо естество, еже что любо есть, ниже коимъ отъ сущихъ въ съдѣтельствѣ когда увѣдеся, ниже художьствомъ, ниже зрителнѣ; сими бо приходимъ къ бесплотнымъ; но разумѣвается Богъ о създаніи въчиненія. Аще бо по божественѣмъ Апостолѣ съдѣ-
242. в. ‖тельствъ удобрѣнія бытно съдѣтеля, сирѣчь, сущихъ бытій творца ꙗвляеть, въ лѣпоту еже сущихъ въчиненіе разумъ есть въчинившаго я; сущая бо, сирѣчь виды, и кааждо зданія, сирѣчь ангельстіи чини вси, и чювьственая вся образи суть и подобіа божественыхъ приказ'ній ꙗже въ Бозѣ; сіа же приказни присносущная разумѣніа суть Божіа, имиже и по имьже вся бяху в томъ, не иная сущая есть и приведенная быша, ꙗкоже въ Откровеніи божественѣйшій Іоаннъ глаголеть нѣкоторому старѣйшихъ ангелъ рещи ему, ꙗко вся бяху и быша виды началныя глаголя, ꙗко бяху, і образы и подобіа видъ, рекше приказни, бывшая вся. Умныхъ' бо умная образы и подъвшедшихъ подвшедшая. По отъятіи убо сихъ всѣхъ отъемлеть бо ся сущихъ Богъ, ни едино сый, иже отъ того създанныхъ, но неизреченно превъсходя всѣхъ, превъсходителнѣ разумѣвается Богъ.

2. Здѣ божественыя приказни предъо-
242. г. предѣленіа достоить разумѣти, ‖ их'же образи ꙗже твари накончяніа. Предъопредѣленіа же предположеніе нарече Апостолъ, ꙗко
гл. 3. ст. 11. въ еже къ Ефесіомъ рече: По предложеніи вѣкъ. Въ всѣх' же зданіяхъ ꙗвѣ Богъ познавается, ꙗкоже хытрець и [2]) хытростныхъ. Отнудь же разлученіе же по существѣ всѣхъ, и аще здѣ невѣдомъ сый [3]) отъ таковаго невѣдѣнія разумѣвается, ꙗкоже убо и зданіи ради художьственичьскаго разумѣнія же и вѣденіа. Сія убо повъспріемля, съвъкупляетъ послѣдуемаа о томъжде.

Понеже и приказни животъ въ Бозѣ и всѣхъ по естьствѣ суть по всему, но не ꙗкоже по коіждо образи суть и подобія онамошнихъ ꙗже зде, вся же ꙗже здѣ образи онамошнихъ; душа бо и сама образи онамош'нихъ, душа бо и сама образъ и подобіе и приказни.

3. Како супротивными разумѣвается Богъ, и положен'ми і отъятьми сказуеть проходя сія. Аще бо и горѣ въ первой главизнѣ рече, ничтоже быти существія Божіа предъставително, ни разумѣніе, ни осязаніе,
‖ ни мечтаніе, ни слава, ниже еликая рече 243. а.
онамо и здѣ, их'же искахомъ въ онѣхъ; нынѣ глаголеть и онамо отреченными разумѣвати Бога; не убо существо его, и пакы ни едино сихъ имѣти того въ постиженіе. Ꙗко убо виновенъ всѣхъ разумѣвается отъ иже отътого; а ꙗкоже ни едино сый, иже отътого, пребываеть неразумѣваемъ отъ всѣхъ; какоже и неразуміемъ разумѣвастся, и здѣ глаголеть, выше предреченно бысть въ главизнѣ второй.

4. Съдѣтельственыхъ ради разумѣваемъ, касаемся художьства, имамы ꙗко Богъ есть. Кто же, или каковъ, или коликъ самъ Богъ, ниже разумѣваемь, ниже именуемъ, ниже умомъ или чювьствомъ постижемъ; подобно бо сему есть и еже: Въ всѣхъ есть Богъ и ни въ единомъ всѣхъ есть.

Сущее. 1. по паче ума съединеніи, егда умъ сущихъ всѣхъ отступль, таже и себе оставль, съединится пресвѣтлымъ лучамъ, оттуду и тамо неиспытан'ною глубиною премудрости осіаваемъ. А паче и отъ всѣхъ, еже рѣхъ, ту достоить разумѣти, ‖ та бо 243. б.
есть по Словеси

2. всѣхъ творителна и присно вся съгаждающи, и нерѣшимаго всѣхъ състроенія и

---

[1]) Вм. «нѣчть» должно быть «нѣсть» (οὐκ ἔστι).

[2]) Вм. «и» должно быть «въ» (ἐν τοῖς).

[2]) Здѣсь пропущено τοῖς τεχνητοῖς.

чина вина, и присно иже конечная первѣйшихъ съвокупляющи начяло вторыхъ і едино всячьскыхъ съдохнутіе и съгожденіе добродѣтельствующи.

3. Слово же Богъ въспѣвается отъ священныхъ Словесъ, не тъкмо ико слова и ума премудрости есть податель, но ико и всѣхъ вины въ себѣ единовидиѣ предъпріатъ, и ико сквозѣ всѣхъ въмѣщается, проходя, иковже Словеса глаголють, даже до всѣхъ конца; и прежде сихъ, ико всякыя препростоты божественыя простирается слово, и всѣхъ *есть паче всѣхъ по пресущественомъ* отрѣша.

3. Се слово есть проста и въистину сущи истина, о нейже ико чистой и нельстной всѣхъ разумѣ божественая вѣра есть пребывателно извѣстивших'ся утвержденіе,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ико по предложенныхъ съединеніе паче ума прятъ Божія видѣнія.

гл. 7 с. 21. 2. Се отъ Премудрости Соломоновы есть, идеже глаголеться: хытрець премудрость
243. в. ‖всѣхъ; і отъ Приточь, идѣже реченно есть
гл. 8. с. 30. отъ премудрости, ико: Азъ есмь състраяю-
Псал 103.24. щи в немъ. И Давидъ: Вся премудростію сътворилъ еси.

Богъ Слово глаголется:
ико ума и премудрости податель;
ико всѣхъ имѣя вины;
ико сквозѣ въсѣхъ проходя;
ико всякоя простоты простѣйши[1]).

3. О Бозѣ Слова, и почто глаголется слово, что ивляющу таковому именованію? І едину вину здѣ глаголеть, но нейже именуется слово, занеже иже сущихъ вины в себѣ имѣти; словеса бо естьства всякого в томъ суть, ико въ виновномъ всякого създанія; тѣмь бо вся, види бо и приказ'ни в томъ не инъя въ инемъ, но разумѣніа присносущная суща и словеса творящаа вся, сирѣчь естьство; и естьство бо слово, вину имѣя и естьство, ико не всуе и тще естьствия сущихъ суть. Глаголеть же его Слово, і ико сквозѣ вся проходяща невъз'браннѣ, и вся обходящаа и даже до послѣднихъ, иковже въ еже къ Евреомъ: Живо бо слово гл 4. с 12
и дѣйствено, и прочяа.

4. Ико Богъ Слово само ‖ и въистину 243. г.
сущи истина, въ лѣноту есть и просты сущихъ разумъ. Что же есть разумъ, абіе съвъкупляеть учя.

Сущее. 1. иже сихъ утверждающи истиною и симъ истину непреложно вѣры тождествомъ, нельстный истинный разумъ имущихъ извѣщенныхъ. Аще бо разумъ съединителенъ разумѣвшихъ и разумѣваемыхъ, невѣденіе же преложеніа присно і отъ самого *невѣдущому раздѣленіа вина, иже* истиною вѣровав'шаго, по священному Словеси, ничтоже придвигнеть еже въ истиной вѣрѣ стоянія, в нем'же пребывателное възъимать недвижимаго и непреложнаго тождества. Добрѣ бо вѣсть иже къ истинѣ съединивыйся, ико добрѣ имать, аще и мнози вразумляють того, ико иступив'ша; утаяють бо ся, ико лѣно, ихъ отъ прельсти истиною сущія ради вѣры иступивъ; самъ же истинѣ вѣсть себе, не еже глаголють они неистов'нал, но нестоятелнаго и измѣннаго о различномъ прел'сти [2]) различій ношенія простою и при‖сно по тѣхъжде и такожде имущою истиною свобожденіа. 244. а.
Сице убо иже въ насъ богопремудрости начялници о истинѣ умирають на всякъ день, свѣдѣтельствующе, ико лѣпо, и словомъ всякымъ и дѣломъ един'ственое христіанъ истиноразуміе, еже всѣхъ то быти и простѣйше и божественѣйше, паче же еже то быти точію истинно и едино и просто богоразуміе.

Тлъкованіе. 1. Ико о истинномъ разумѣ изъявляа самъ Богъ Слово Христосъ Іисусъ, о нем'же слово, и ико разумъ истинѣ съединителенъ есть разумѣвающе и разумѣваемыхъ глаголеть: Азъ вѣмъ моя овца Іоан. 10 14.15.
и знаемь есмь отъ моихъ; иковже знаетъ мя Отець, і азъ знаю Отца. Икоже бо разумъ разумѣвъ оно иже разумѣти въсхотѣ, съединяется разумѣн'ному, не к тому сумнѣніе имѣя о томъ, ниже сумнѣнія ради расцѣпляемъ въ инъя мысліи не стоящь, и невѣдѣніе сего ради бываемо, занеже не извѣ-

[1]) Слова «Богъ Слово . . . . простоты простѣйши» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Вм. «прел'сти» должно быть «прелести» или «прельсти».

ститися ꙗко разумѣ; сице вѣрный разумомъ, съединив'шеся разумѣнному Христу, иже есть Богъ Слово, и вѣру въ нь утвердивше,
244. б. пре‖бывателну и непоколеб'лемую разумѣнныхъ вѣру имуще, ꙗко Бога разумѣша и отъ Бога разумѣшася; иступиша убо невѣдѣнія, еже рѣхомъ раздѣляти, и расцѣпляти, и поколѣбати въ иная другойци сумнѣнія, ꙗко не разумѣвая еже подобаетъ разумѣти; став'ше же извѣщеніемъ, вѣрою извѣстив'шеся, ꙗко разумѣша и съединишася сего ради разумному. Иже убо въ тмѣ невѣдѣніа, по Апостолу, сый отъ прелести самыя колеб-
Ефес. 4 14. лемъ, обносится всякымъ вѣтромъ л'жи человѣческыя, ꙗкоже иже въ пучинѣ обуреваемы, (и сія бо глаголетъ Апостолъ), и неп'щуетъ разумичныя непстовьствовати, ꙗкоже и Фистъ Павлу проповѣдающему божe-
Дѣян. 26. 24. ственый разумъ: Неистувъствуеши Павле. Разумны же и въистину христіанъ, запеже истиною разумѣвъ Христа и тѣмь богоразуміе стяжавъ, единьственый глаголю истины разумъ; (единьствено же есть простый несложный разумъ), иступи убо мира, не сый въ мир'скомъ невѣрныхъ п'равѣ и прельсти,
244. в. себе же вѣсть трез'вящася и из‖мѣненная многопрельстнаго невѣрія; сего ради и на кійждо день умирають о истинѣ, не токмо даже до смерти бѣдьствующе всегда истины ради, но и невѣдѣніемъ скончавающеся всегда, разумом' же живуще и хрѣстіянѣ свѣдѣтельст'вуеми.

Раздѣленіе здѣ глаголетъ, еже н'права нетвердост'ное и въ многая раздѣляемо.

Единьственое, юже по насъ вѣру именуетъ, ꙗко простую и нельст'ную сущаго въистину проповѣданія имущюю разумъ.

Глава 8.

О силѣ, о правдѣ, о спасеніи, о избавленіи, в нем'же и о неравеньствѣ.

Но понеже божественое истиньство, и паче премудрую премудрость, і ꙗко силу въспѣвають, і ако правду богослов'ци и спасеніе ту наричють и избавленіе, принеси и сіа, ꙗкоже мощно намъ, богоименованіа да скажемъ. І ако убо богоначаліе всякыя изрядно есть[1]) превъсходить како любо когда и сущія и умышляемыя силы, не мню того отъ и еже въ божественыхъ словесѣхъ въскор'млен'‖ныхъ не вѣдѣти; многащи бо богословіе и 244 г.
господ'ство тому и самыхъ пренебесныхъ силъ отлучая предало есть. Како убо то богослов'ци и ꙗко силу въспѣваютъ, еже всякія изрядно силы? или како при томъ сломѣніе пріяти имамы?

Глаголемъ убо, ꙗко сила есть Богъ, ꙗко всяку силу в себѣ предъимѣя и паче имѣя, і ако всякія силы виновенъ, и вся по силѣ

неклонителнѣ и неотпредѣлнѣ приводя, і ꙗко самому тому еже быти сила, или вся, или каяждо виновенъ сый; и ꙗко безмѣрно силенъ, не тъкмо еже всяку силу приводити, но и еже паче всякоя и самосилы быти, і еже превъзмагати и безмѣрнѣ безмѣрныя сущихъ силъ и иныя принести; і еже не убо когда мощи безмѣрнымъ и пребезмѣрнымъ приводимымъ силамъ пребезмѣрное его силотворныя силы притупити твореніе; і еже неизъглаголанное и невѣдомое и необ'мыслимое вся превъсходимыя его силы, ꙗже богатьствомъ силнаго,

[2]) Ꙗко еже: Господь силамъ, тъй есть царь Псал 23 10.
славы.

Несклонителнѣ рече, сп‖рѣчь, своего вер- 245 а.
ха и высоты не сходя. Не бо прекланяяся въ силу съдѣтельствуеть, но недвижимъ и неукланяемъ сый своея крѣпости приводитъ сущая.

Сжщее. 1. и немощь укрѣпляеть, и послѣдняя подражаній своихъ съдержить и крѣпить, ꙗкоже и прежде по чювьствѣ силныхъ зримъ, ꙗко иже пресвѣтліи свѣти и даже до притуплен'ныхъ зракъ достижютъ; и великыя глаголють щуди, и въ иже не зѣло удобнѣ шумомъ пріятныя слухы входити. Еже бо отнудь неслышателно, ниже слухъ есть; і еже по всемь не вѣде незрѣніе.

Сіе же убо безмѣр'но силное Божіе преподаніе въ вся сущаа вмѣщается; и ничто есть сущихъ еже свесма улишися еже имѣ-

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) Это относится къ «Толкованію».

ти нѣкую силу; но или мыслену, или словесную, или чювьственую, или животную, или осущественую силу имать; и само же, аще льза рещи, еже быти силу, въ еже быти имать отъ пресущественыя силы.

Отъ тоя суть боговидныя ангельскыхъ удобреній силы; отъ тоя и еже быти непредпадателну имуть и вся 245. б. || своя разумная и бесмер'тная приподвиженіа, и неклонително само, и не умняемо желаніе благаго, отъ безмѣрно благыя силы пріяша, той посылающой имъ, еже мощи,

Толкованіе. 1. Немощь наричеть вещная сія и земльная телеса, ѣже и послѣдняя подражанія глаголеть, ѣкоже многащи горѣ рѣхомъ, за еже мало и по своемъ прикладьствѣ причястовати силы Божія. І о убо по Филип. 4. 13. насъ телесехъ реченно есть: Вся могу о укрѣпляющем' мя (Христѣ). Видѣти же се достоить и въ прочихъ животныхъ, ѣкоже при комарѣхъ и мушицахъ, и таковыхъ, колико могуть, въ своихъ жалохъ, ѣже сице немощная и уничиженна животная, укрѣплен'на отъ гл. 1. с. 2—4. сътвор'шаго Бога. Тѣм'же и въ Іоилѣ божественомь Пророцѣ глаголетъ Богъ о пругохъ [1]) и гусеницахъ: Сила моя великая; и како даже до сихъ безмѣриосиліе Божіе достижеть, глаголеть образа истиннѣ и дивнѣ. Но и въ бездушныхъ тожде обряцеши въ обыліяхъ [2]) и въ земленой грѣзи, сребро и злато, сум'порь и иная таковая, ѣже отъ земля изи- 245. в. мая [3]), || зря силы полезны и пакостителны, удобь сътирателна множайшая, і иная крѣпка и жестока, ѣкоже адамантъ.

Инако: Немощь укрѣпляема въ сихъ немощнѣйшая животныхъ глаголеть, сію имущая...[4]) силу, еже въистину быти, или немощь достоить разумѣти бездушное і отнюдь недвижимое естьство, еже осуществія, сирѣчь, еже колико убо быти силу, пріаша отъ Бога.

Сирѣчь, не бѣ мощно быти что отнудь, не се божественой силѣ съставлшой [5]).

2. Силу не тъкмо въ еже съставити крѣпость разумѣй, но и прикладьство въ еже сицева быти силу назначенуеть. Преподаніе наричеть силы еже въ внѣшняа отъ сущихъ прошествіе промысла Божіа и благости, въ еже быти сущая и привестися. И первую убо силу глаголеть ѣже сущихъ; сія же суть умпая и бесплът'ная сущая глаголемая ѣко бесмертная; умным' же и разумная да съчиняются, ѣко душа ѣже словесныя нынѣ глаголемыя. Слово бо умъ есть, по немьже ||душа по подвшествіемь по ангелѣхъ разум- 245. г. на, рекше по нисхожденіи или по умненіи, глаголется. Таже и сія мен'ши сила чювьствителная одушевленныхъ бесловесныхъ; таже живителная, и садовная, садовныхъ всѣхъ и былій, по нейже садовный животъ цвѣтутъ; по всѣхъ же осуществена̀а сила, сирѣчь бездушныхъ, рекше грѣз'нѣйшихъ [6]) и земльнѣйшихъ, сія же сила, състоящи и въ еже быти довлѣти творящи, и юже качьствъ силу даеть топлотныхъ, или студеныхъ, или прочихъ растворенiй [7]);... И хотѣтелныя же силы еже хотѣти приснословесныя мощи и пожелѣвати, Богъ подаваеть і укрѣпляеть къ любленію съединенная и къ приобщенію, сирѣчь, сѣмена всѣхъ, рекше стихія, умѣреньнѣ къ събранію шествующая, и къ другъ другу смѣшаемая и приближаемая, крот'цѣ въ силу приводить, еже чювьственыхъ подобная раждати. Съединенія убо таковаго и съмѣшенія съединеныхъ въ любленіе, ѣкоже рѣ- ||хомъ, стихій превращаемаго в различіе и 246. а. разлученіе, раздѣляемыя чясти дѣлят'ся въ бытіе, и живот'ныхъ, и садовныхъ, и прочихъ; и пріемлеть отъ Бога раздѣленіе сіе силу въ еже быти и приведеніе бытія, ѣже по виду бываемая. Съсужденіа убо и расужденіа

3. съединенія любленія рече, и несліянныя и несмазанныя вины *раздѣленіе* именова.

Сущее. 1. и быти сія, и желати, и присно-

---

[1]) «пругохъ» въ подлин. Толков. св. Максима βρούχου.

[2]) Вм. «въ обыліяхъ» должно быть «въ быліяхъ» (πόαις).

[3]) Сл. «сребро и злато . . . изимая» не находятся въ подлин. Толков св. Максима

[4]) Здѣсь пропущено τοῦ ὄντως εἶναι.

[5]) «съставлшой» такъ поправлево въ С — Въ Ц. и У. «съставшой».

[6]) «грѣз'нѣйшихъ» въ подлин. св. Максима μεταλλικῶν.

[7]) За симъ въ С., на полѣ, другимъ почеркомъ написано: пропущенное: «или ползовати, или сице ползовати» (καὶ ἤτοι ὠφελεῖν, ἢ τοιῶσδε ὠφελεῖν).

быти, и само еже быти желати въ еже присно мощи.

Происходят' же ѿже неоскудныя силы и въ человѣкы, и животная, и садовная, и въ все всяческыхъ естьство; и укрѣпляеть съединен'ная къ другъ другу любленію и приобщенію, и раздѣленная къ еже быти по своему каяждо словѣ и предѣлѣ несълиѭанная и несмазанная; и всячьскыхъ чины и благодушьствия въ своемъ благомъ снабдить, и бесмер'тныя ангельскыхъ единиць животы невредимыя съблюдаетъ, и небесная, и свѣтилничьская, и звѣздная теченія, и чины непремѣнная, и вѣкъ мощи || творить; и лѣту 246. б.
обращенія раздѣляетъ убо прохожденми, събираеть же устаменен'ми;

4. и ѿже огия силы негасимыя творить, и воды строя неоскуднѣ, и въздушное пролитіе опредѣляеть, и землю ни на чесом'же утверждаеть, и живителная ея зачятія нерастлѣваемая съхраняеть; і еже въ другъ друзѣ стихіамъ съгожденіе и растворение несълитно спасаеть, и душа и тѣло съвузъ съдержить, и еже садовъ кормителныа и растителныя силы подвижеть;

Толкованье. 1. Сущихъ естьство еже быти просить не произволителнѣ, но нуждею и приклад'ствомъ бытия. И се убо рече еже: сице быти, и силу въ еже просити, ѿко нуждно еже быти отъ божественаго и безмѣрносилнаго существа.

2. Благодушьствія глаголеть добрѣ имущая положенія и чины, и благообразная съдѣтельствія; ангельскыхъ же единиць простоты глаголеть; или единица наричеть, еже существеныхъ простоты, и безътелесія и невещественія.

246. в. || 3. Неизмѣнная небесная сущьствія не по присносущнѣмъ быти да разумѣеши; та бо
Евр. 1. 14. по писанному служебни дуси суть; но о съхраненіи иже изначяла тѣмъ отъ Бога въчиненныхъ предѣлъ, еже неизмѣнно разумѣй. Прошествія же лѣту продлъженіе того, і еже на пред'ношеніе глаголеть; раздѣленіе же еже премененіемъ временъ рекше часовъ знаменіе къ тѣмъ же пакы устаменяемо; сего ради і *обращеніе* нарече лѣту движеніе; или прошествіа лѣтняа глаголеть, ѿже заблудниць звѣздъ движенія, по нѣкоемъ числѣ лѣта проходящихъ дванадесяте глаголемыхъ домовъ разстоѭнія; устамененіе же ѿже отъ бѣлѣга нѣкотораго на той же бѣлѣгѣ въстеченія, сирѣчь, солнце лѣта ради об'ходить дванадесяте домовъ отъ глаголемаго овна на тойжде овенъ приходя, луна же за мѣсяць и прочее пять [1]) сице; отъ сих' бо годищь мѣрятся.

4. Еоеріеви [2]) ѿвѣ. Глаголеть же о четырѣхъ съставохъ, і ѿко земля ни на чесом'же основася. Писаніе глаголеть: На водахъ Псал. 23. 2.
|| основалъ еси. 246 г.

Сущее. 1. и съдержить осущественыя всѣхъ силы, и всяческыхъ нераздрѣшенно пребываніе утверждаетъ,

2. і обоженіе само даруетъ, силу все обожившим'ся подающи, і отнюдь ничтоже есть по всему сущихъ вседержительскіа твердости и обиѭатія божественыя силы улишено. Есть же бо по всему ни едину силу имѣя, ниже что есть, ниже есть

3. кое тогово свесма положеніе.

4. А паче глаголеть Елѵма волхвъ: аще всесилень есть Богъ, како глаголется нѣчто немощи отъ иже по васъ богослова? Ругаеть же ся божественому Павлу рекшему, не мощи Богу себе отврещися. Приложив'же се, зѣло боюся да не и безуміа посмиѭнъ буду, дѣтіи играющихъ зданія на пѣску и немощна раздрушати начинанія, и ѿкоже нѣкоторую неприступну мысль сматряти т'щашася, сирѣчь, ѿкоже да сихъ ся о великомъ нѣчсомъ т'щалъ тако о Елѵмове реченіи [3]),

5. иже о семъ богословны смыслъ; себе бо отвер'женіе испаденіе истины есть; истина же || суще есть, и истины испаденіе 247. а.
сущаго испаденіе есть. Аще убо истина суще есть, отверженіе же истины сущаго испаденіе, отъ сущаго испасти Богъ не можетъ,

Тол'кованіе. 1. Негли осуществія глаго-

---

[1]) Въ С. вм. «пять» поправлено «в пять».

[2]) «Еоеріеви» въ подлин. Толков. св Максима Τοῦ ἀεθερίου

[3]) Слова «сирѣчь . . . . о Елѵмове реченіи» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

лются и ѩже отнудь безъдушьная и нечювьственая, рекше отъ еже быти тако глаголемая.

2. Обожають же ся праведні и ангели,
Псал. 81. 6. понеже: Азъ рѣхъ: Бози будете.

3. Положеніе наричеть иже въ бытіе приведеніе, сирѣчь, иже не причаствуеть силы, ниже въ съдѣтельствѣ есть.

4. Показуется отсюду святаго сего мужа древнее; ѩже бо рече Елима волхвъ, иже и супротивися святому Павлу въ Куприѣ вѣсть, егоже и поминаютъ Дѣянія святыхъ Апостолъ. Обаче многыя и подобны Елуму Аравія имать, иже глаголють намъ, глаголющимъ Іисуса Христа Бога Слова плътію пострадати за насъ, но не божествомъ, ѩко: аще не пріемлете и божествомъ того пострадати, ѩкоже въсхотѣ, немощна творите Бога, глаголюще не мощи божество пострадати; аще хотяше, к нимже || да
247. б речется, ѩко се не въсхотѣ Богъ имѣя въ нѣчсомъ пострадати, еже презъ естьство быти, да божество постраждеть еже по естьству бестрастно.

5. Зри, како сказуеть апостольско рече-
2. Тимов. 2 13. ніе, еже глаголати: Не можеть Богъ себе отврещися.

6. Еже рече Елима обавникъ [1]), укоривъ божественаго Павла рекшаго, не мощи отврещися себе Богу [2])..... любопремудрьственѣйше рѣшить великый Діонисіе. Глаголеть бо, ѩко Богъ истина есть; истина же суще есть; лжа бо, ѩко несъставна, ниже суще есть; аще убо отметнется себе Богъ, истина, сългавши, бываеть не суще. И како се можеть случитися? еже убо: не мощи, при Бозѣ вѣчиняемо неизглаголанныя силы есть знаменіе. Подобно бо есть рещи, ѩко можеть Богъ сътворити себе, ниже быти Бога, но отити въ небытіе, еже съ немощнымъ и хулное имать. Како убо речется, иже сый будеть не сый? Не можеть убо Богъ, сирѣчь, невъмѣстимо есть не быти тъй прочее, и еже немощи Бога, сирѣчь, еже не силна быти Бога, || немощно быти. Якоже бо свѣтъ, 247. в.
понеже свѣтъ, не можеть тма быти, [3]) сице и сія немощно Богови превъсходителныя ради истины. Сице убо не вѣсть Богъ по улишеніи еже не вѣдѣти, сирѣчь, не вѣсть что есть само то еже не вѣдѣти, рекше не вѣдѣти нѣчто; по улишени же не вѣсть еже не вѣдѣти; улишеніе бо есть невѣдѣніе, а не съставъ, но отъвнѣ существіа, въ немже случяется улишеніе; оскудѣніе бо есть должнаго ту быти. Прочее [4]) улишенъ есть Богъ не вѣдѣти, и никогда вѣсть еже не вѣдѣти; аще бо не по улишени речемъ не вѣдѣти Богу невѣдѣніе, обрѣтается существа тогова еже не вѣдѣти. и бяше убо осущестовленно ему невѣдѣніе, се обреташеся Богъ тма; невѣдѣніе бо тъма [5]) есть. Сице велико разумѣй, і еже въ нихже: Немощно сългати Бога; и иже: Не можеть творити Сынъ отъ себе ничтоже, аще не что видить Отца творяща; еже подобно есть, еже рещи: Не мощно есть иная хотящу Отцу, иная
въсхотѣти Сыну. Едино бо хотѣ || ніе единыя 247. г.
покланяемыя Троица по божествѣ; не бо не вѣмы, ѩко Сынъ Божій и Богъ, иже единъ пречистыя и всепѣтыя Троица бывъ человѣкъ, привъспріятъ человѣчьское хотѣніе естьственое и безгрѣшное.

Сѫщее. 1. і еже не быти нѣсть, ѩкоже убо кто речеть, еже не мощи не можеть, і еже не вѣдѣти по улишени не вѣсть. Еже премудрый не разумѣвъ, подражаеть подвижникъ неискусопобѣдникы, иже многащи немощныя быти супротивъ подвижникы непщеваше, по мьнимомъ имъ, и къ несущимъ тѣмъ мужественѣ снератующе, и въздухъ суетными ранами благодерзостнѣ біюще, непшуютъ супротивоборникы самыя удержати, и пропобѣдаютъ [6]) себе ниже видѣвше онѣхъ силу. Мы же богословца, по еже мощно, сматряюще, преспѣтаго Бога въспѣваемъ, ѩко всесилна, ѩко блаженна и еди-

---

[1]) «обавникъ» въ подлин. Толков. св. Максима ὁ μάγος.

[2]) Здѣсь противъ подлин. Толков. св. Максима небольшой пропускъ. См. *S. Dion* op. t. II. pag. 361.

[3]) Въ С. другимъ почеркомъ приписано на полѣ: «понеже свѣтъ».

[4]) «Прочее» по С. — Въ Ц. и У. «проче».

[5]) «Тъма» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «тамъ».

[6]) Вм. «пропобѣдають» должно быть «проповѣдають».

наго владыку, ѩко владущаго силою своею вѣкомъ, ѩко по ничесомъ̀же сущіи отпад̀шаго; паче же и превъсходяща, и предъи-
248. а. мущаго вся сущая ‖ по силѣ пресущественнѣй, и всѣмъ сущимъ еже мощи быти [1])..., по богатьству превъсходящая силы обилнымъ излитіемъ дарованно.

2. Правда же пакы Богъ, ѩко всѣмъ ѩже по достоянію раздавая въспѣвается, и благомѣрьство, и доброту, и благочиніе, и удобреніе, и всякая разданія и чины отлучая, комуждо по въистину сущемъ праведнѣйшемъ предѣле, и всѣмъ имъ коимждо свойства дѣйства виновенъ сый. Вся бо божественая правда въчиняеть и предѣлополагаеть, и вся отъ всѣхъ несмѣсна и несмазанная сънабдящи, ѩже комуждо приклад̀ная всѣмь сущимъ даруеть по коемьждо сущихъ уприклад̀ствующи достойно. И аще сіа право глаголемь,

Толкованіе. 1. И еже не быти нѣсть. Отреченіе по отреченій полагаемо нань реченіе творить. Иже убо глаголяй, ѩко еже не быти нѣсть въ Бозѣ, еже быти того събираеть. Сице убо глаголеть, не можеть немощи, такожде и еже не вѣдѣти не вѣсть, о ихъже събирается иже вся тому вѣдѣти и
248. б. мощи. Добрѣ же приложи ‖ здѣ иже: по улишеніи; не бо превъсходителнѣ сія глаголются при Бозѣ [2]), но улишителнѣ, еже: не можеть, и: не вѣсть.

2. Почесому правда Богъ. Предѣл̀ же правды есть добродѣтель давател̀ная по достоянію, или свойству дѣйство душевныхъ чясти; или среда лихоимьства и мьнеимьства [3]), или имьство въздавателно равеньства, или имьство обьщаго ползованіа смотрьно [4]), или художьство, ихьже достоитъ въздавати и не давати и не иныхъ.

Сущее. 1. елицы божественую хулять правду, предваряются себѣ, неправду ѩвѣ написующе; глаголють бо дол̀жно быти мер̀твенымъ бесмер̀тіе, и несъвершенным̀ съвершеніе, і инодвижнымъ самодвижьная [5]) пужда, и премѣн̀нымъ тождество, и съвершенносилная немощьиимъ, и присносущна быти времен̀ная, и непреложная ѩже естьствомъ движимая, и привременныа сласти вѣчныя, и отнудь ѩже иныхъ инымъ отдають. Потреба есть вѣдѣти божественую правду всему въисти‖ну сущу истин̀ну прав- 248. в.
ду, ѩко всѣмъ въздаеть искреняа по коегождо сущихъ по достоянію и коегождо естьство въ своемъ спасаеть чину и силѣ.

2. Но аще речеть убо кто: нѣсть правды, мужи преподобныя оставляти беспомощныя, отъ злыхъ удручаемыя. К немуже достоить рещи, ѩко аще убо любять их̀же реклъ еси преподобныя, ѩже на земли отъ вещныхъ ревнуемая, божественаго всяко испали суть рачительства. И не вѣмъ, како преподобны нареченни убо будуть, обидяще ѩже въистину рачителная божественая, не ревнителными и не рачителными отъ тѣхъ не благолѣпнѣ чресъ благо искушаемая. Аще ли иже въистину сущихъ желають, веселитися подобаеть иже таковыхъ желающимъ, когда желаемыхъ получяють.

Толкованіе. 1. О глаголющихъ на Бога неправду, ѩкоже рече Пѣснопѣвѣць. Здѣ Псал. 54. 6.
благовременнѣ рече, тужьдая ихъ показуя реченія; самодвижни бо суще, сирѣчь самовласт̀ни, и своихъ устремленій князи, почто, рѣша, самовластни быхомъ; ‖и не паче 248. г
и не хотяще въз̀браняемы есмы съгрѣшати, не вѣдуще, ѩко каменіе инодвижими хотять быти, и земленая телеса имуще глаголють, почто не в томждествѣ пребываемь, сирѣчь, непреложни, бесмертни суще, и пріемлюще вещными и временными? Еже невѣдущихъ есть естьство чюв̀ственыхъ [6]),... и многымъ бесловесіемъ недугующихъ. Тѣло бо наше вещно и временно и преложно сый в лѣпоту требуеть подобныхъ; душа же невеще-

---

[1]) Здѣсь пропущено καὶ τόδε εἶναι...

[2]) «при Бозѣ» не упоминается въ подлин. Толков. св Максима.

[3]) «мьнеимьства» (μειονεξίας).

[4]) «смотрьно» (ἐστοχασμένη).

[5]) Вм. «і инодвижнымъ самодвижная» должно быть «і самодвижнымъ инодвижная» (καὶ τοῖς ἀυτοκινήτοις ἑτεροκίνητον).

[6]) Здѣсь пропущено καὶ νοητῶν...

ственая и бесмертная създанна бывши, въ лѣноту самовластное имать ради къ съдѣтелю уподобленія; ихъже не разумѣвающе в коемждо хулницы понашають божественому промыслу, толико зряще благочиніе; се бо являетъ еже і отнудь іже иныхъ инымъ отдають.

2. Здѣ сказуеть главизну предложенную намъ отъ иного. Глаголеть бо: Аще убо речеть кто,—и прочая, рѣшимо благочестивнѣ и боголюбезнѣ. Глаголет' бо, коея ради вины попущаеть Богъ, праведенъ сый, обидѣтися преподобнымъ мужемъ отъ обидникъ и
249. а. лихоимець; (многыя ‖ бо зримъ праведныя тщеты пострадавшихъ, или въ именіахъ, или вещехъ отъ неправедныхъ и лихоимець;) і отвѣщаваеть праведне; глаголет' бо, іако преподобніи не суть дол'жни земльнымъ и временнымъ състраствовати, понеже к тому преподобніи; предпочитати бо долж'ни суть іже въистину рачителная и божественая; имѣній бо желающеи не к тому преподобни суть. И раздрѣшается въпросъ; се бо божe-
1. Корин 6. 7. ственый Павелъ глаголеть: Почто бо не паче обидѣтися; глаголя не о мирскыхъ пещися; и пакы божественому рачительству научаваа, вън'же ниже обида, ниже лихоимь-
Римл 8. 35. ство можеть быти, глаголеть: Кто ны разлучить мене [1]) отъ любве Христовы? скорбь ли, или туга? и прочая. Вещныхъ' же глаголеть и страстныя, і единымъ земльнымъ прилежащаа; чресъблагоискуствовати же [2]) есть еже мен'ше благоискусѣнъ мнѣтися.

Сущее. 1. Или не тогда паче приближаются ангельскымъ добродѣтелемъ, егда, іакоже мощно, желаниемъ божественыхъ
249 б. 2. отходять вещныхъ пристрастіа, ‖ обучаваеми къ сему зѣло мужески въ іже о добромъ напастехъ. Тѣм'же истинно рещи, іако се паче есть божественыя правды свойствено, еже не сластію прел'щаватися и погублятися доблественыхъ мужьство тименными связан'ми, ниже аще кто начинаеть се творити, оставляти беспомощныя, но утверждати ихъ в добромъ и нерасслабленномъ стояніи и въздавати имъ таковымъ сущимъ по достоянію

Сія убо божественая правда и спасеніе всѣхъ въспѣвается осъбно коемуждо и чисто отъ иныхъ существо и чинъ спасающи и съблюдающи и вина чистотнѣ сущи въ всѣхъ свойство дѣйствіа.

3. Аще кто спасеніе въспѣваеть, и іако отъ злѣйшихъ вся спасителнѣ въсхищаемо всяко убо и сего мы пѣснопѣвца различнаго спасенія пріимемъ, и сіе же и первое спасеніе всѣхъ достойно судимъ тому повелѣвати, еже вся в самѣхъ себе непревратна и некоторна

Тлокованіе. 1. Іако добрѣ глаголется и при ангелехъ дободѣтель, іакоже и при Божѣ, понеже: Покрыла есть небеса добродѣтель его; і ако оби‖дѣтися въ тимѣнныхъ 249. в.
имѣніахъ божественаго есть промысла подвижющаго тѣхъ божественѣйшихъ желати.

2. Зри, како глаголеть, іако еже не състрадати тименныхъ [3])... мужество іавляеть; работающеи бо мирскымъ и телеснымъ страстемъ жен'скы и слабы наричются въ лѣноту. І іако божественаа правда не хощеть сихъ ради насъ сластьми прелщатися, и погыбати, но подвижеть къ сихъ пренебрежепію, но речен'ному: Егоже бо любитъ Гос- Евр. 12. 6.
подь, наказуеть; біет' же всякого сына, егоже пріемлетъ. Что убо? иже богатьство имуще, не любятся отъ Бога? речеши, іако первѣе убо не богатьство само по себѣ зло, но еже о семъ пристрастрастіе [4]) и злое пріятіе; таже видѣвъ Богъ иже въ насъ немощныя, и хотѣ ихъ спасти в' предъубѣжденіи, і имѣнія, мпю, житія свѣтлое тѣмъ даеть, не невѣде еже суть; како бо вѣдый Дан. 13. 42.
и вся прежде бытія ихъ? но да ни единъ възъимамы отвѣтъ, по Апостолу: Сего ра- Римл. 2 1.
ди безъотвѣтенъ еси, о человѣче; и пакы: Имамы архіерѣя велика, могуща състрадати Евр. 4. 15.
не‖мощемъ нашимъ. 249. г.

3. Свойство дѣйство именова иже коегождо сущихъ по естьствѣ особьствуемо движеніе; ниже бо іаже ангелъ человѣкомъ

---

[1]) Сл. «мене» лишнее

[2]) «чресъблагоискуствовати же» въ подлин. Толков. св. Максима παρευδοκιμεῖσθαι.

[3]) Здѣсь пропущено πράγμασιν.

[4]) Вм. «пристрастрастіе» должно быть «пристрастіе».

дѣяти мощно, или паче огня водѣ, і еже въспять.

4. *Злѣйшая* здѣ да неразумѣеши къ твореніамъ; ничтоже бо зло въ нихъ; но къ грѣху, иже отъ нашего произволенія по улишени благаго настаеть. Въсхыщаеть бо насъ Богъ отъ того хотящихъ, аще притечемъ к нему.

Сущее. 1. и неклонителна къ хуждышимъ спасаемо, и вся съхраняя, нератна и неборима иже тѣхъ коегождо словеси удобренная, и всяко неравеньство и тужде[1]) дѣйство отъ всѣхъ изганяя, и мѣры коегождо составляя непрепадаемыя въ супротивная и непроходимыя. Понеже и сице спасеніе не безъ мысли кто въспѣти имать священнаго богословія, пако вся сущая спасителною всѣхъ благостию своихъ благыхъ отпаденія избавляемо, поелику коегождо спасаемыхъ пріемлеть естьство; сего ради і избавленіе то именуютъ богословци, понеже не оставляеть въистину сущая къ небытію
250. а. || препасти, и по еже аще и что къ безмѣстію и къ бесчинію съгрѣшить и умненіе нѣкое постраждеть своихъ благыхъ совершенства, и се страсти и немощи и улишенія избавляеть, исполня недостаточное і отечьскы слабость утвержая и въздвизая отъ зла; паче же въставляя въ добро і отпадшее благо наполня, и вѣчиняя, и удобряя чинъ его и неукрашеніе, и совершенно наканчавая и всѣхъ отпущая вредовныхъ.

2. Но о сихъ убо и о правдѣ речено бысть, понеже иже всѣхъ равенство мѣрится и опредѣляется,

3. и всяко неравеньство, еже по улишенію въ самѣхъ койждо равенства изганяется;

неравеньство бо, аще кто разумѣеть, паче всячьскыхъ всѣхъ къ всѣмъ разньствіа, и сего правда съблюдателна, не попущающи съмѣшена вся въ всѣхъ бывшая смутитися, съхраняющи же сущая вся по виду коеждо, въ немже коеждо быти естьство имать.

Толкованіе. 1. Сія отъ чювьственыхъ и подъ създаніемъ сущихъ нещуй глаголати того, яко вся въ своемъ благочиніи 250. б.
съблюдаеть; ничтоже бо тѣхъ преложися, но сице, якоже създашася пребыша; се являеть: непревратная. Неклонителная же къ сущимъ, или яко произволная сія сътвори, или яко ни едино отъ тѣхъ своего уступи устамененія, или къ меншимъ приведеся. Небо бо и земля пребыша и паче в нихъ подобиѣ имущая. А еже: чюждодѣйство изгаяти, и: непрепадаемая съблюдати коегождо свойствія, — сице разумѣй, яко състави противни пребывають другъ другу, рекше топлое и студеное, и мокрое и сухое, и коеждо ихъ въ своемъ отнудьствѣ остаеть, и не преступаеть въ супротивное; николи же бо огнь вода бываеть, нижe вода огнь. Аще убо и съшедошася по съдѣтелевѣ повелѣніи, пребываеть коеждо ихъ, спасая свойство.

Мѣры же глаголеть приклад'ствія коегождо естьства и умѣренія.

2. Не просто глаголеть неравенство изганяти, но еже въ иже по коемьждо, сирѣчь еже равно и подобно коимждо бывшихъ в то- 250. в.
ждествѣ[2])... пребывати; сего ради и еже: по улишеніи — приложи, понеже по еже различна быти сущая и неравная неравеньство не изгоняется.

3. Два образа, по нима же неравеньство глаголется вѣды, два изъимняеть, и глаголеть, яко по семъ правда глаголется Богъ, по еже и равеньство всѣмь умѣряеть и неравенство всѣхъ изганяеть[3])... еже улишеній равенства случаися, сирѣчь лихоимьство; еже бо равно давати всѣмъ по чину се съдержить вся и спасаеть. Сія рекъ, паносить и другый образъ, по немьже неравеньство глаголется; ибо зряше нѣкоторыя умныа убо и бесплотныя виды, первая сущихъ начяла, глаголю бесмертное съдѣтельство, единица, сирѣчь простая сущьства, равеньствія[4]) именовавшей; чювьственая же паче и честнаа[5]) суть, и въ преложеніи, и разлучіи,

---

[1]) Въ С. поправлено «чужде».

[2]) Здѣсь пропущено τῇ κατὰ φύσιν...

[3]) Здѣсь пропущено начало слѣд. періода Ἀνισότητα δὲ νῦν φησι...

[4]) Пропущено καὶ ταυτότητα.

[5]) Вм. «честнаа» должно быть «чястнаа» (μεριστά).

и другойцы инако имущая, неравен'ство инаковьство нарекшее. Глаголеть убо, ѩко аще и сіе неравеньство разумѣеть кто, еже чювьственыхъ въ виды различіе, им'же живо-
250. г. тныхъ и садовныхъ и прочіихъ бытія настають, но и сіего неравеньства Богъ съблюдатель и хранитель есть, не оставляя супротивная въ едино смазастися [1]) и стек'шаяся въ мѣшенія ради въ тлѣніе пріити. Ѩкоже бо приведе вся, тако съблюдаете сія, и суть ѩкоже изначала быша.

Знаменай, ѩко неравеньство глаголеть і еже всячьскыхъ всѣхъ къ всѣмъ разньство, і ѩко таковое неравеньство Божія правда съблюдаеть. Знаменай же, ѩко есть и естьствено неравеньство.

Глава 9.

О великомъ, о маломъ, о томьжде, о иномъ, о подобнѣмъ, о неподобнѣмъ, о стоѩнии, о движении, о равеньствѣ.

Понеже же и велико и мало налагается всѣхъ виновному, и ино, и подобно, и неподобно, и стояніе, и движеніе, принеси и сихъ богоимен'ныхъ образъ,

2. елика намъ ѩвленна, да узримъ.

3. Великъ убо Богъ въ словесѣхъ въспѣвается, и въ величьствѣ, и въ дыханіи тъньцѣ божественое изъявляемомь мальство;
Псал. 101. 28. 251. в. и тъжде егда глаголють словеса: Тый [2])|| же тъжде еси; і инъ, егда ѩко многообразенъ и многовиденъ, отъ тѣхъ же словесъ наздавает'ся; и подобенъ, ѩко подобныхъ и подобеньства съставитель; и неподобенъ всѣмь, ѩко несущу ему подобному; и стояй [3]), недвижимъ, ѩко на вся шествуя, и елика иная такова вкупосилна богоименьствіа отъ Словесъ въспѣваютъ'ся.

Толкованіе. 1. Премудрѣ глаголеть богоименныя образы отъ Еллинъ на истину преводя; они же, ѩкоже нѣкыя кумиры и образы творяху, ниже рукъ, ниже ногу имущихъ, их'же Ермасъ нарицаху, сказуемо по нашему ѩзыку домъ Божій [4]); творяху же тѣхъ праздны двери имущихъ, ѩкоже здани столпове. Вънутрь ихъ полагаху образи, их'же почитаху боговъ, отъвнѣ же затворяху Ермасейнѣми назданми, мняху же ся, рекше видяхуся Ермехуди, вънутрь же боговъ своихъ украшеніа имяху. Сице убо здѣ глаголють ѩже убо о сущемъ единомъ истин'нѣмъ Бозѣ въписаны имена недостойна быти о Бозѣ глаголемая, ѩко иже||мало, 251. б.
иже сѣдѣти, и прочая; отверзена же бывши имена и достойнѣ Богу сказанна, имуть вънутрь кумиры, рек'ше образы и подобія, ѩже о Божіей славѣ.

3. Не убо къ съсужденію иному великъ Богъ глаголется, ѩкоже волъ вящьше овца, или бобъ проса; но въистину непостижія ради божественаго величьства. Се бо знаменуеть еже: свойственѣ, рекше, свойство рекъ.

Сущее. Великъ убо Богъ именуется, понеже свойственѣ ему велико еже всѣмъ великымъ себѣ преподаваемо, и всякого величьства внѣпредѣляемо [5]) и препростираемо, всяко мѣсто обіемля, всяко число превъсходя, всяко безмѣрие мимоходя, и по преисполненномъ его и великодѣлномъ, и по истичющихъ того даровѣхъ, поелико та отъ всѣхъ причаствуема по безмѣродарномъ излитіи неохожденна отнудь суть, и тожде преисполненіе имуть, и не умняются причяст'ми, но и паче преистичють.

2. Величьство се и бесконечно есть, и неколичьственно, и неиз'четенно ||, и се 251. в.
есть превъсхожденіе по отпущенномъ и препростер'томъ необіемлемаго величьства излитіи. Мало же, рекше тънко, при томъ глаголется, еже всякоя дебелости и растоѩніа изшедшее, и еже сквозѣ вся невъз'бранѣ проходя.

3. А паче всѣхъ виновно есть малое; николиже бо об'рящеши малаго видъ непри-

---

[1]) Вм. «смазастися» должно быть «смазатися».

[2]) Вм. «тый» должно быть «ты».

[3]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[4]) Слова «сказуема . . . . домъ Божій» не находятся въ подлин. Толков св. Максима.

[5]) «внѣпредѣляемо» въ подлин. св. Діон. ὑπερχεόμενον.

чистенъ. Сице убо при Бозѣ малое да разумѣется, ꙗко въ вся и сквозѣ вся невъзбранно въходя и дѣйствуя,

Евр. 4. 12. 4. проходя даже до раздѣленіа душа и духа, члановъ [1]) же и мозговъ и мыслей сердечныхъ, паче же сущихъ всѣхъ; не бо есть зданіе неꙗвленно пред нимъ. Се малое неколичьственно есть, и неколико, неудержимо, неконечно, неопредѣлно, обиемительно всѣхъ, само же не обіемительно.

А еже тъждe пресущественѣ, присносущно, непреложно въ себѣ пребывая присно, по тѣхъжде и такожде имѣя всѣмъ подобно сый, и само по себѣ въ себѣ непреложнѣ и пречистѣ, въ добрѣйшихъ концихъ пресущественаго тъждества углубльньно,

251. г. непреложно, непредаемо [2]), никлонительно [2]), неизмѣнно, непримѣсно, невещьственно, простѣйше, нетребовательно, нерастително, неумняемо,

Толкованіе. 1. Аще и сказуеть, иже при Бозѣ оглаголуемыхъ пареченія, но нужно Писаничьскыми свѣдѣтельствы сія изъяснити. Великъ убо глаголася, идеже писанно

Псал. 146. 5. есть: Велій Господь нашь и велія крѣпость его; и селикая таковая в Писаніи; а еже быти и: малъ, сказуется въ третіемъ Цар-

гл. 19. ствіи, идеже глаголеть къ Иліи пророку: Се гласъ дыханія тънка, и ту Господь; ꙗвляет бо, ꙗкоже обдержима того отъ дыханіа еже есть мальства; а еже: тънжде, имаши здѣ, и

Малах. 3. 6. въ еже: Азъ есмь и не премѣняюся. А иже:

гл. 1. ст. 26. ино, егда къ Іезекіилу ꙗвися, ꙗко человѣкъ

Дан. 10. 6. огнянъ [3]) илектровъ, и иньдѣ: Очи его яко свѣтилницы, и прочая; ꙗко: видъ мѣди и пе-

гл. 9. ст. 2. щи огненыя, еже глаголеть Іоаннъ въ Откровеніи; и: подобнѣ, егда подобію его глаголется създати человѣка Неподобенъ же,

гл. 40. ст 25. егда глаголеть въ Исаіи: Кому мя уподоби, глаголеть Господь, занеже ничесоже имѣа подобно. И: стоя, и: недвижимъ, вънегда гла-

252. а. голати Моусеови || о камени: Здѣ азъ стоꙗхъ прежде тебе быти ту, и подобная. Сѣ-

гл. 3. ст. 3. дя же, идѣже Варухъ глаголеть: Ты сѣдяй въ вѣкы, и мы погыбаемъ въ вѣкы. И паки: Сѣдяй на Херувимѣхъ. Движимь же, ꙗко егда глаголеть: И възыде на Херувимъ и летѣ. И паки: Пріидетѣ и съшедше смѣсимъ ꙗзыкъ ихъ; и: Преклони небеса и сниде. И сія убо нынѣ; въ ꙗже же по чясти толкованіахъ, недостаточна изъꙗвленна будуть.

Псал. 98 1. Псал. 17. 11. Быт. 11. 7. 2 Царс. 22. 10.

2. Понеже всесъвершенный конець имать Богъ, и пресъвершенъ сый, и пребесконеченъ есть, ꙗко еже: и царствію его не будеть конца, но и паче всякого числа есть. Аще бо глаголется Богъ единъ, но и паче единаго есть. Истиннѣйши бо убо иже *едино* одержаніе имать къ иже отъ того многымъ числомъ і образомъ нѣкоимъ начяло множьству числъ быти мнится; обаче удостои Богъ и еже *едино* при себѣ пріяти, понеже *едино* просто есть и нечястно по себѣ и несложно, но и сице пресъединився, рекше, паче единаго есть; сего ради речено есть: и разуму || его нѣсть числа. 252. б.

Лук. 1. 33. Псал. 146. 5.

3. Всяко бо ꙗже сущая, и ꙗже зѣло велика, і аже зѣло малая причяствують малаго причастію; ничтоже бо отъ сущихъ убѣгло есть малаго въ всѣхъ ꙗвляемаго, занеже отъ малаго къ большему пропсходять ꙗже въ ращеніи, сіе бо глаголеть Отець.

4. Скоропіественое Божіа и небесплътна хожденіа здѣ ꙗвляется, еже проходити Богу даже до раздѣленіи душа и духа, сице бо имѣти мнится. Се ꙗвляеть, ꙗко и самое бесплътное душа единовидное отъ Бога раздѣлитися можеть; сего ради и мысли Богъ вѣсть, их же умъ движимъ и дѣйствуя мыслить, и толику бестелесію и нераздѣленію; что бо посредѣ ума и разумѣніа? Богъ посредѣ вмѣщается, ꙗкоже и речено есть: Ты разумѣ помышленіа моя издалечя; но и посредѣ душа и духа, сирѣчь, въ немже чювьствіа утвержденная имамы, имже и чювьственымъ душа приходить и смыслително смотреніи имамы, невъзбраннѣ въмѣщается Богъ. Сьйже духъ силу и образомъ нѣкымь вторую || душу чювьствителную; душа иже въ Еллинѣхъ премудріи наричють 252. в.

Псал. 138. 3.

---

[1]) Въ С исправлено «членовъ».

[2]) Вм. «никлонительно» должно быть «неклонительно».

[3]) Здѣсь пропущено «и».

убо чювьствителна, сіа душа есть, ѩже даже мозговъ и жилъ и кости и всего тѣла приходящія.

Сущее. 1. не бывше, не ѩко не у бывшее, или несъвер'шенно, или отъ сего, или се не бывшее, ниже ѩко николиже никако суще,

2. но ѩко паче всякого небывшаго, і отпущеннѣ не бывшее, и присносуще, самосъвершенно суще, и тожде суще по себѣ и в себѣ

Толкованіе. 1.[1]) Коль краты пріемлется: небывшаго, назначенаніе; или иже не у быв'шее быти же хотяще, ѩкоже Сарра рече, еже: Не у убо мнѣ бысть; или ѩко съвершенно[2]), ѩкоже иже въ Халани столпъ; или отъ сего ѩкоже еже Павелъ Апостолъ не отъ человѣкъ, или се ѩкоже Иустъ единъ отъ дванадесяте; не бысть, но отъ седмидесяте[3]); или никакоже николиже суще, ѩкоже елика чюдодѣють Еллини, Скуланъ и Химаранъ[4]), і ѩже подобная. Свойственѣ и простѣ еже не бывшее при Бозѣ.

252. г. О томъжде ‖: рекъ не бывша Бога, паки сказаніа имени толкуеть и глаголеть: Зри: да не бывшее слыша при Бозѣ хулнѣ разумѣеши, ѩко не у бывша или съвер'шенна въ бытіе пріимеши речь, но ниже не бывша разумѣеши того, ниже въ бытіи, ниже ино что. Како убо подобаеть: не бывша, слышати, глаголеть напредь.

Понеже, ѩкоже рече, паче всякого не бывшаго суща Бога, творить нен'щевати, и глагола того отъ сего быти нѣкоторая по святѣй Троици не бывшая въ твари, ѩвленно да сътворимъ знаменуемо. І обаче ѩвленъ есть изначала божественый Дионисіе, за еже паче того[5]) въ Ефесѣ растущимъ любопремудрьцемъ, идѣже і Ионикійская философія[6]) съставпся, святому Тимоѳею, епископу сущю, тщася вся ѩже онѣми съгрѣшне глаголемая, на истину преводити. Вѣдяше убо нѣкая быти ихъ преданія глаголющихъ умная вся и бесмертная, и разумна бывша вся, и не бывшая; бывша убо, ѩко отъ виновнаго Бога наставшая по прошествіи осиянія; не бывша, ѩже понеже ‖ не въ лѣтѣ но 253. а. вѣчынѣ, сирѣчь...[7]) произидоша. Ибо рѣхомъ выше[8]) чювьственая лѣто имѣти; умная же вѣкъ, сего ради и вѣчна глаголются. Ѩко убо отъ прошествія въсіявшая, та рѣша. Пакы вѣдяше другыя и сьй же видимый миръ рекшая, и бывши и не бывши. Бывши убо, понеже сія всячьская, или отъ единаго въ многая шествують, еже есть въ бытія, иже по виду животныхъ и садовныхъ і иныхъ; или отъ многыхъ на едино, рекше, егда въ тлѣніе шествують въ стихійно расыпаніе. Не быв'шіи же пакы тъйжде глаголющая миръ, рекше, присносущенъ, поелику движеніе въ бытіе и устамененіи въ тлѣніе николиже по тѣхъ разлучяются. Глаголеть убо великій Діонисіе, како убо аще глаголется еже не бывшее, аще ѩкоже рѣхъ, аще ли же, ѩкоже Еллини, не о Бозѣ се да пріимеши, инаа убо виновьственѣ глаголются не бывшая, Богъ же невиновнѣ и отпущеннѣ; кая бо вина Богу всѣхъ просто превъсходящу?

Сущее. 1. единовиднѣ и тождевидно отлучаемо и тождьство

2. отъ себе всѣмъ ‖, иже причяствовати 253. б. прикладнымъ въсіавая, і иная инымъ съчетаваа, богатьствомъ и виною тъждества, въ себе и ѩже супротивная тождественѣ предъимѣя по единой

3. і единьственой всего тъждества превъсходимой винѣ.

4. А еже ино, понеже всѣмъ промыслителпѣ Богъ есть, и всякъ всѣхъ ради всѣхъ спасеніа бываетъ, пребывая в себѣ и своего тъждества неисходнѣ по дѣйствѣ единомъ,

---

[1]) Здѣсь въ подлин. Толков. св. Максима слѣд. Σημείωσαι (Знаменай)

[2]) Вм «съвершенно» должно быть «несъвершенно» (ἀτελέιωτον).

[3]) Слова «небысть, но отъ седмидесяте» не находятся въ подлин Толков. св. Максима.

[4]) Въ подлин. Σκύλλαν καὶ Χίμαιραν (миѳолог. чудовища).

[5]) Вм. «того» должно быть «тогда» (τότε).

[6]) «Философія» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «Фиософія».

[7]) Здѣсь пропущено ἐν τοῖς ἀιῶσι.

[8]) «Выше» такъ въ С. — въ Ц. и У. ошибочно «быше»

и непрестанномъ стоя, и себѣ дая непреклонною силою къ обоженію обращаемыхъ, достоитъ непщевати, и инаковьство различныхъ Божіихъ по многовидныхъ зрѣніяхъ образъ, і иная нѣкоторая видимыми внѣ еже мнятся назначенати достоитъ непщевати.

5. Якоже бо аще душу самую телесновидно слово наздавая и части телесныя нечастному здаша, инако разумѣваемъ при той обложенныя чясти нечястному еже по души искрьнно; и главу убо умъ, выю же славу, (яко посредѣ и бесловесія), перси же
253. в. ярость, чрево же похотѣніе, голени же и ногы естьство глаголемъ..., [1]) силъ образи пріемлюще; много же паче при всѣхъ изрядномъ инаковство зракъ и образъ священными и боголѣпными и тайными отверзеніи сказати подобаетъ.

Толкованіе. 1. Единовидно убо рече, занеже свесма несъсужденно божественаго естьства; тождевиднѣ же непремѣннаго ради и непреложнаго; отлучаемо же, рекше показуемо, или изрядное.

2. Еже присно тъждество и отпущеніе имѣя при единой всѣхъ творителной винѣ зрится, отъ нея же и тваремъ еже въ томъждествѣ пребывати даровася, і еже супротивнѣ, рекше инаковьственѣ имущихъ къ другъ другу събраніе. Тождественѣ убо вся... [2]) въ Бозѣ зрятся; всѣхъ бо сущихъ тъждественѣ, подобнѣ виновенъ Богъ.

3. Еже присно такожде и неизмѣннѣ имѣти, еже есть тъждество Богъ есть; і отъ инаго убо не мѣрится, ниже есть коя того мѣра, въ томъже вся мѣрима суть; и есть тъжде присно Богъ, яко единица сый, истин-
253. г. но || тъждество и предѣлъ свой, и всѣхъ предѣлъ отъ всѣхъ разлученъ, и превъшедъ единовиднѣ и тъждевиднѣ, сирѣчь, по еже единица быти всѣхъ непримѣсная и проста, и по тождественомъ рекше, понеже такожде умѣти, ничтоже бо разньствуетъ единица рещи, или единовидно и тъжде и тождевиднѣ, тожде бо назначенуютъ. Преподаетъ же иже того тваремъ тъждества Богъ, тѣмъже вся понеже тъждественна и такожде, якоже и быша въ съдушествѣ [3]) и спасеніи и завѣщаніи пребываютъ, якоже могутъ сему причаствующа. Сице и инаковьствія, сирѣчь, яже отъ того различная съдѣтельствій прошествія, въ себѣ снабдимая имать и съчиненнаа, обаче то... [4]).

4. Преступители [5]) събраніе къ еже достоитъ непщевати имѣя отданіе, да будетъ еже яко достоитъ непщевати, понеже всѣмъ промыслителнѣ есть Богъ, и прочая.

5. Зри, како есть душу мощно телеснѣ самую разумѣти, и како разумѣвая части душа быти телѣснѣ; добрѣ бо ту на||зда- 254 а
ваетъ словомъ.

6. Нечастна душа не просто, но яко к тѣлу нечастна; части бо той [6]) силы глаголютъ, ихъже въ образъ части телеснѣй есть, егда пріемлются.

Сущее. 1. І аще волиши яже третіа телесъ образованія неосяжимому и безъобразному Богу наложити; широту убо божественую достоитъ рещи преширокое на всѣхъ Божіе прошествіе; долготу же, препростертую въ всѣхъ силу; глубину же, еже всѣмъ сущимъ непостижимое съкровеньство и неразумѣніе. Но яко да не утаится намъ отъ инаковьственыхъ образъ и зракъ сказаніа бесплътная богоименіа богоименіамъ; ина бо бесплътна богоименія, и другая отъ чювьственыхъ образы чювьствеными смазующе. Сего ради о сихъ убо въ Образномъ богословіи рещися имать; нынѣ же тому божественое инаковьство не измѣненіе нѣкое пренепреложнаго тъждества да разумѣемъ,

2. но единьственое того многовъсугубленіе, і единовидная въ вся многородія прошествія.

3. Подобна же Бога аще убо яко тъ||ждестве наречетъ кто, яко всего всѣмъ 254 б

---

[1]) Здѣсь пропущено τοῖς τῶν μερῶν ὀνόμασι...

[2]) Здѣсь пропущено καὶ τὰ μὴ ἐν ταὐτότητι φύσεως...

[3]) «съдушествѣ» въ подлин. Толков. св. Максима συπνοία.

[4]) Здѣсь недостаетъ окончанія періода См. *S. Dion.* opera t. II. pag. 376. «то» начало слова «тождества» (ταυτότητος).

[5]) «Преступители» — Καθ' ὑπέρβατον.

[6]) Пропущено «и» (καὶ).

себѣ пребывателнѣ и нечастнѣ суща подобна, не обез'честится нами подобнаго богоименованія. Богословцы же паче всѣхъ Бога, понеже самъ ничесому же рѣша быти подобна,

Толкованіе. 1. Третія обличая телесъ глаголеть тройно растояніе, ѥакоже абіе ѥвляеть: и добрѣ отсуду разумѣеши реченное
Ефес 3 18 Апостоломъ: Да увѣсте что глубина и высота, и прочая, их'же нѣціи о спасенѣмъ крестѣ пріяша.

Знаменай же, что долгота и широта и глубина при Бозѣ.

2. Единьство, и тождество, и подвобнѣ, и равеаньство [1]), виновное всѣхъ милосердія промысла и спасенія нарекоша древніи, еже и: едино, глаголаху; инаковьство же и неравенство еже въ раздѣленная, и приложная, и чювьственая, и въ сущая же, рекше умная, съдѣтельскый промыслъ нарекоша, по мѣрѣ ѥвляемыми разумѣвающе имена, ѥакоже горѣ различнѣ рекохомъ. Друзіи тождество и инаковьство, сирѣчь тожде и ино видъ и
254. в. улишеніе рѣша. Иніи ко||нець и бесконечіе. Един'ственое же много въсугубленіе глаголеть еже въ своей простотѣ пребывающю Богу, многопестротныя и различныя виды твари приводити; прошествіе бо глаголеть еже въ еже създати суща ся, рек'ше движеніе и устрем'леніе.

3. При насъ нѣсть рещи подобно; тѣло бо наше отъ подобныхъ чясти и неподобныхъ чястій съставися, ѥакоже и Аристотель показуеть въ началѣ въ еже: О животныхъ бытія, списаніи; Богъ же, еже есть, всеподобнѣ есть, понеже же божественое Писаніе, ѥако присно тогожде непремѣнна суща неподобна всѣмъ отлич'на глаголеть,
Псал. 85. 8. въ еже: Кто подобенъ тебѣ въ бозѣхъ, Го-
Осія 12. 10. споди? И пакы: Азъ видѣнія умножихъ и в руку пророкъ уподобих'ся, сирѣчь, самъ азъ себѣ, ѥакоже Иринеи глаголеть въ еже: На ереси.

Сущее. 1. само же подобіе божествено даровати иже къ тому обращающим'ся, еже по мѣрѣ подражаніемъ, иже паче всякого
254. г. предѣла и слова. І есть || божественаго подобія сила, ѥаже приведенная вся къ виновному обращающи.

2. Сія убо достоить рещи подобная Богови и по божественомъ образѣ и подобіи; ниже бо тѣмъ Богъ подобенъ, ѥакоже человѣкъ своему образу подобенъ;

3. при въкупочинныхъ бо убо мощно подобная таже другъ другу быти, и супротивъ обращатися въ обоя подобію, и быти обои другъ другу подобни по предъваршімъ подобнаго видѣ; при виновном' же и виновьственыхъ не пріимемъ супротивъ обращеніе. Не бо единымъ симъ или симъ еже подобнымъ быти даровася, всѣм' же иже подобія причяствующимъ еже быти подобнымъ Богъ виновенъ бываеть, і есть и самого самоподобьствіа съставитель, і еже въ всѣхъ подобное слѣдомъ нѣкымъ божественаго подобьствіа подобно есть, и съединеніе ихъ исполняеть.

И что подобаеть о семъ глаголати? Само бо богословіе неподобна того быти славить и всѣмъ несъбирателна, ѥако всѣхъ инакова и еже пресла||внѣйше, ѥако ниже быти что 255. а.
подобно тому глаголеть. А паче не противно слово къ подобьствію еже к тому, ѥаже бо таѥже и подобна Богови и неподобна; ово убо пріатномъ неподражаемаго подражаніи, ово же по недостаточномъ виновьственыхъ виновнаго, и мѣрима безмѣрными, и несъсужденными остаемомъ.

Тлъкованіе. 1. Есть убо подражаніе пріяти всѣхъ при мысленомъ и словесномъ естьствѣ къ Богу обращаемомъ, по еже: Будете
Лука 6. 36. съвершени, и будете щедри, ѥакоже Отець вашь небесный; ѥаже при Бозѣ убо истѣйше и паче всякого предѣла и слова; при тварехъ же по коегождо силѣ по мѣрѣ естьству. Есть же всѣхъ подражаніе разумѣти и причастіе иже въ Бозѣ зримыхъ пресущественѣ, еже приведенная къ бытію пріяша, еже быти и прочимъ причаствуема, их'же сказа предъ сими. А еже рещи подобная Богови по божественѣмъ образѣ, не отражающаго есть еже человѣку се рещися, но по причястіа словѣ и при прочихъ рѣчь... [2]).

2. || Како еже: по образу и подобію, до- 255. б.

[1]) Вм. «подвобнѣ» и равеанство» должно быть «подобнѣ и равенство».

[2]) Здѣсь пропущено окончаніе предложенія παρῴδησε.

стоить разумѣти, здѣ глаголеть: ѩко не по виду, но понеже обратися умъ горѣ простертъ имѣти къ Богу виновному еже быти и благобыти; еже нѣціи самовластное разумѣша, понеже не по существѣ подобенъ Богъ словеснымъ, ниже бо мы подобни образом' нашимъ иже отъ воска поприлучени или мѣры[1]), ѩже иносущъственаа намъ суть, и како подобна; вкупочиннаа же, сирѣчь тогожде чина и сущьства, ѩкоже Херувимъ и Серафимъ, и прочіи чинове, подобни суть другъ другу по пред'варшемъ видѣ; еже при умныхъ есть видъ, ѩково нѣкая подълежима вещь невещественый животъ сущи, и самый видъ, еже есть коеждо умныхъ. Богъ же не сице къ ѩже отъ того; не бо подобно винов'ное виновьственымъ. А еже рѣхъ при умныхъ, разумѣй и при разумныхъ нашихъ душахъ.

3. Вькупочинныхъ глаголеть вкупоестьственыхъ, на них'же подобьствіе супротивъ обращается; сице [2]) Петръ Павлу подобенъ
255. в. по естьству, и су||противъ обратно Павелъ Петру подобенъ. При человѣку же и сего об'разѣ не тъжде слово, не бо существа слово тоже при обою еже нарече предваряемо подобнаго видъ. Человѣкъ же і инако глаголется не подобенъ своего образа, ѩкоже образъ убо къ человѣка бысть подобію, а не человѣкъ къ тогову. Сице убо и при виновномъ, і иже отъ того, не пріятно быти еже супротивъ обращатися [3])....;

4. Обычай есть великому Дионисію Бога глаголати при виновьственыхъ того быти самосый[4]) и самобытію съставителя, ѩкоже и нынѣ того быти и самоподобіе и самоподобія съставителя. Глаголеть же сія не ѩко иный убо глаголеть животъ самого Бога; иный же привестися животъ пресущественый і образомъ нѣкымъ, и нѣкоторый съставителенъ вънѣ Бога, егоже приоб'щуются живота причаствуема. Инако самъ себе сказуеть въ 11 главизнѣ саможивотъ убо, и самосила, и самоподобіе, и таковаа глаголется Богъ, ѩко начялничьскы се сый и божьскы и виновьскый; сія || бо самъ въи- 255. г.
стину источничьскы есть; самоподобія же есть съставитель, и таковыхъ, ѩко причастно тѣмъ, первѣе въ сущихъ дарованія таковаго причаствующимъ подая. Вся бо искрьнно себе причаствують таковыхъ, пер'вая убо и горнѣйшая зданія умныхъ начялничьскы; прочая же мен'ша. Подобіе же и горѣ рѣхомъ быти еже всѣхъ единьство, по нем'же вся иже по еже такожде и имущаго, и по еже таѩже есть въ сѣдыханіе причаствують, по причасти перваго виновнаго. *Мощно* еже бысть, рече, не бо съвершеніе, или по всему подражаніе.

Сущее. 1. Что же и о божественомъ стоѩніи, рекше сѣдѣніи, глаголемъ? чтоже ино, развѣ еже пребывати самому въ себѣ Богу, и въ недвижимомъ тождествѣ пребывателнѣ въглубитися и въдрузитися, і еже по тѣх'жде и в' том'жде и такожде дѣйствовати, и по неприступателномъ того отъ себе всяко быти, и поне при движимомъ томъ и отнудь недвижимѣмъ, и сіа пресущественѣ; тъй бо есть иже всякого сто||ѩнія и сѣдѣнія вино- 256. а.
венъ, иже паче всякого сѣдѣніа и стоѩнія, и в томъ вся съставившася отъ своихъ благыхъ стоаніа непоколѣбима съхраняемая.

2. Чтоже и егда пакы богословци и въ вся приходящаго и движима глаголють недвижимаго не боголѣпнѣ, и се достоить разумѣти?

Тлъкованіе. 1. Стоѩніе и сѣдѣніе тожде пріемлеть: стоѩніе бо еже въ еже просту быти, отъ съгорченія въ сѣдѣніи мнѣніе глаголеть, но неклонителное и непреложное Бога твердостное стоѩніе нарече; і убо въ Писаніи, ѩко отъ сѣдѣніа въстаемъ речеся, ѩко вънегда: Въстани, Господи, предвари Псал. 16. 13.
ихъ; и пакы, ѩко отъ стоѩнія въ еже сѣдѣти преходя, вънегда: Ѩко всядеши на коня своя, Авак. 3. 8
и: Ѩжденіе твое спасеніе; и пакы: Възыде Псал. 17 11
на Херувимъ и лѣтѣ; паче же, еже: Сѣдяй Псал 9 5.
на престолѣ судяй правду; и: Бога[5]) сѣдить Псал 46 9

[1]) Вм. «мѣры» должно быть «мѣди» (χαλκοῦ).

[2]) Отъ слова «сице» сдѣлана выноска ва поле, гдѣ написано «рѣ».

[3]) Здѣсь противъ греч. подлин. Толков. св. Максима слѣд. небольшой пропускъ. См. *S. Dion.* op t. II. pag. 380.

[4]) «самосый» (τὸ αὐτοειδν).

[5]) Вм. «Бога» должно быть «Богъ».

на престолѣ святѣмъ своемъ. Сія же не плот'скы, но боговидно.

2. На вся проходя и движася, глаголется Богъ, ꙗкоже въ Іереміи: Азъ Богъ приближаюся и недалече ||; и пакы: Аще взыду на небо, ты тамо еси, и прочая. И о богоꙗвлени: Преклони небеса и сниди; и: Възыде Богъ въскликновени.

Іерем 23 23. 256. б. Псал 138 8 Псал. 17 10 Псал 46 6

Сущее. 1. Двизати бо ся тому благочьстивнѣ достоить разумѣти не по нешени [1]), или измѣненіи, или инаковьствѣ, или превращеніи, или мѣстомъ движенін, не по правомъ, не по окруженоносномъ [2]),

2. не по обою, не по умномъ, не по душевномъ, не по естьственомъ, но еже въ существо приводити Богу и съдержатися вся и всячьскыми вся промышляти, и еже ту быти въ всѣхъ всѣхъ [3]) неодержимымъ обіятіемъ, и въ сущая вся промыслеными прошествіи и дѣйствіи.

3. Но движения Бога недвижимаго боголѣпно словомъ да прощенно будеть въспѣватися. И право убо, еже клонително достоить разумѣти, и неуклопятелное прошествіе дѣйствъ, и еже отъ того всѣхъ бытіе; а еже луковиднѣ твердое прошествие и родное стоꙗніе;

4. а еже по окружени тождествено, і еже ꙗже средняя и края съдержащіа || и съдержимая, съдержаніе же въ тъи же отъ того пришедшихъ обращеніе. Аще ли же кто тождественаго словесе или правды богоименованіе при равномъ пріиметь,

256. в

5. да речется равенъ Богъ, не тъкмо ꙗко нечястенъ и неклонителенъ, но и ꙗко на вся и сквозѣ всѣхъ равно проходить, и ꙗко саморавенства съставитель,

Тлъкованіе. 1. Уча благочьстивнѣ разумѣти, ꙗже о Бозѣ глаголемая, глаголеть: Слыша двизатися Богу, николиже да разумѣеши движеніе, еже при здааніахъ [4]) разумѣемо, и паче прі чювьственыхъ; вещ'ная бо движутся убо по ношени; ношеніе же есть въ всяко мѣсто премѣсто премененіе, и паче еже не могущее собою стати, егда хощеть; движеніе же есть, рекше небо и растителная по измѣненіи; измѣненіе же есть, егда пребывающу под'лежащому чювьствену сущю, преложатся въ своя страсти противныя суща, или и посредѣ съпротивныхъ и ни; сирѣчь, тѣло здравьствуеть и пакы страждеть; тъжде || и мѣдь когда обла, когда ли угловидна, сирѣчь, въ углѣ преображенна; егда же все преложится не оставшу чювьственому нѣкому, ꙗкоже подлежиму его, рекше, отъ земля всякія кровь, і отъ воды въздухъ, или отъ въздуха всякого вода; вся бо животна отъ земля питаются плоды и травою кровь творять; или ꙗкоже жезлъ Моусеовъ въ змію, или ꙗкоже вода въ кровь, се и превращеніе, и бытіе, и тля, предвигшимся первымъ; но и есть по инаковьствѣ движеніе въ неподобное, и отъ масти въ масть. Пакы мѣстно есть движеніе, еже отъ мѣста въ мѣсто преступленіе. Сіе движеніе или по еже просто ходити бываетъ, или по окружнохожденіи, ꙗкоже коло движится, по нѣкоторыхъ же и небо; или по смѣсномъ отъ правости и окруженьства, ꙗкоже луковидно шествіе, ꙗковоже есть зміинъ; есть и умподвиженіе, по немъже умъ дѣйствуеть, или и божественіи умове разумѣвають сущая; есть и душевно движеніе, по им'же вразумѣнія движется, и въ еже || двизати чювьствія; есть и другое движеніе садовно вращеніе, или естьствено пищу подвижа прилад'ная. Богъ убо ни по единомъ сихъ движится, но движеніе недвижимаго такожде имущаго глаголется въ еже быти сущая хотѣніе его, и прошествіе въ вся промысла его.

256. г. 257. а.

2. Обое движеніе проходително глаголеть еже и луковидно именова.

3. Отрекъ телесная движенія при Бозѣ, како подобаеть боголѣпнѣ разумѣвати движеніе при Бозѣ изъꙗшняеть, чювьственая въ всемъ движенія възводнѣ сказуя.

4. Присно ꙗже превъзшед'шая обіемлють мен'шихъ. Крае убо наричють гор'нѣйшая силы и приближаемыя къ Богу; средняꙗ же

---

[1]) Вм. «нешени» должно быть «ношени».

[2]) «окруженоносномъ» въ подлин. Толков. св. Максима κυκλοφορικήν.

[3]) «всѣхъ всѣхъ» (πάσι τῇ πάντων)

[4]) Вм. «здааніахъ» должно быть «зданіахъ» (κτιστῶν).

еже по сихъ убо, чювьственыхъ же всѣхъ превыше лежимыа. Горнія убо обіемлютъ среднихъ, средніи же чювьственыхъ; сего ради и чины на небесехъ ангелъ рече Писаніе. Богъ убо вся обіемлеть, ѩкоже кругъ вся ѩже внутрь его и въ себѣ ѩко къ виновному обращаеть.

5. Знаменай же, что тождество и правда
257. б. при || Бозѣ, и что равное.

Сущее. 1. по имѧже равнодѣеть еже другъ другомъ всѣхъ подобное въмѣщеніе, и причящающихъ ся равное причястіе, по коихъждо прикладьствѣ, и равное по достоинію въ вся раздаваемое даніе, и понеже всяко равеньство, умно,

2. разумно, словесно, чювьствено, осуществено, естьствено, хотѣтелно изряднѣ и единнѣ въ себѣ предъприяти

3. по паче всѣхъ всякого равеньства творителной силѣ.

Тлъкованіе. 1. Подобное въмѣщеніе другъ другомъ и при составѣхъ; равное бо раствореніе сихъ, и еже не преумноженіе въ растворенїяхъ бытіа миру творить; аще бо нѣчто отъ составъ преумножить, растлѣвается бывшее.

2. Достоить вѣдѣти, ѩко умно убо есть еже чювьству не подпадаеть, ниже разумно имѣя въ себѣ, ѩкоже силы душа и чювьствъ; разумно же еже проста и отпущенна имущая разумѣнія, ѩкоже ангели; словесно же еже словесы и видѣніемъ сущихъ разумы пріемлемо, ѩкоже человѣческы умъ; чювь-
257 в. ствено же еже чювь||ству подъпадаемо, ѩкоже чясти зданія, ѩже дѣлятся въ существия, и естьствена, сирѣчь, въ ѩже нечювственѣ и отнудь недвижнѣ супая, и въ ѩже како имущая движеніе; естьство бо начало движенія и тишины опредѣляють. Хотѣтелно же равеньство произволително; не неразумѣемъ же, ѩко иносказателнѣ о человѣческой души речено бысть разумна и словесна.

3. Есть равеньство еже въ естьствѣхъ отъ Бога всѣхъ творца даемо, і есть равеньство хотително, еже хотящеи отъ произволения исправляють, иже праведное и отъ житій равно проходять. И сіе убо равеньство отъ Бога съставленно есть. Всяко убо равно и правда Богъ в себѣ простѣ и нечастнѣ, ѩкоже въ видѣхъ и приказнѣхъ въ присносущныхъ его разумѣніахъ предъимать, рекше обіемлеть, истиннѣйше рещи.

Глава 10.

О вседержители, о ветхомъ деньми, въ немже и о вѣцѣ и лѣтѣ.

Время слову многоименнаго Бога, ѩко Вседержителя і ѩко Ве||тхаго деньми, въспѣ- 257. г.
ти. Ово бо убо глаголется ради еже всѣхъ того быти вседержителско сѣдалище, содержимо и обіемлемо вся, и въглубляа, и основая, и стяжа, и не растроженна в себе всячьская съвершая, и отъ себе вся, ѩкоже отъ корене вседержителска произведе, и въ себѣ вся, ѩкоже въ дно вседержителско обращая и содержа сія, ѩко всѣхъ сѣдалище вседержително содержимая, вся по единомъ превъсходимомъ вся содержани утверждаа, и не оставляя сія отпадша того, ѩко отъ отнудняго пребывалища движима, погыбнути. Глаголеть же ся вседержитель богоначалія, і ако все держа, и несмѣснѣ проходимымъ начяльствуя, и ѩко всѣмъ желателно и рачително суще, и налагая всѣмъ хотителная ига, и сладкыя болѣзни божественаго и вседержителнаго и нерушимаго благости его рачительства.

1. Деньми же ветхый Богъ въспѣвается за еже всѣхъ того быти, и вѣкъ, и лѣто, и прежде дній, и прежде вѣка и лѣта. А паче и лѣто, и день, и время, и вѣкъ бого||лѣпнѣ 258. а.
достоить рещи, ѩко суща по всякомъ движеніи непреложна и недвижима, и въ еже приснодвизатися пребывающа в себѣ, и ѩко вѣку, и лѣту, и днемъ виновна. Сего ради и священными тайныхъ видѣній богоявленіями

2. и ветхый [1]) новъ наздавается; старцу убо древнее и суща исперва, юнѣйше муже не състарѣемо назнаменующу; или обоимъ еже изначала сквозѣ вся даже до конца того проходити учащимъ; или, ѩкоже божественый нашь священносъвершитель глаго-

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

леть, коемуждо первьство божественое ѥавляющу, старому убо еже пер'во въ лѣтъ, юнѣйшему же еже по числу первѣйше имущю;

3. понеже единица и ѥаже единици въ много произшед'шихъ числъ начал'нѣйшая.

4. Подобаеть же, ѥако мьню, и вѣку, и лѣту естьство отъ словесъ вѣдѣти; ибо не ѥаже отнудь и отпущеннѣ не бывшая и въистипу [1]) присносущнаа

Толкованіе. 1. Ветхъ убо ѥавися Богъ Даніилу, бѣлу имѣа главу, понеже и Ветхый деньми именовася; юнѣйшій же сѣда стар-
258. б. ца, егда ѥако мужь ѥа||вися Аврааму съ ангелы и юноша. Ѩже смотривъ великій Дионисіе раздрѣши здѣ,[2]) старца убо, ѥако всѣмъ отъ Бога же сущимъ и по томъ; сего ради и младѣйшимъ того; юна же, ѥако присно въ гобзованіи и благостоѥиномъ Божествѣ [3]) не вет'ха суща. Аще ли же речеши и обое, спрѣчь стара и млада вкупѣ, ѥако изначяла того ѥав'ляа въ вся проходяща и проходяща даже до кон'ца вѣчновати, еже конець начяла есть юнѣйшій, възъимать, глаголеть, и се слово; таже приводить и нравъ [4]) Иероѳея божественаго: о сем' бо обыче глаголати того своего священносъвершителя, занеже учителя себе наричущю.

3. Како когда убо сѣдъ, когда же ли юнъ
Евр 13. 8. Господь пишется, ѥакоже еже: Іисусъ Христосъ вчера и днесь тъйжде и въ вѣкы; еже убо днесь вчерашняго младѣйше.

3. Понеже численица еже въ числѣхъ раздѣленіе имущее множьство в конець възведе; единицю убо начяло полагающи всякому числу; всяко число или лихо или тъкмо сіе конца множьству глаголется числьному,
258. в. или лихо или тъкмо ||; двойцю же тък'мыхъ и прочихъ въ величьство происходящихъ числъ по положение единиць; единица азъ, двойца а [5]) в г д е ѕ видѣ и всѣмъ тъкмымъ начало есть, ѥакоже и единица и лихымъ и тъкмымъ [6]); понеже множество, сирѣчь тварь, отъ Бога есть; число же о множествѣ есть; въ лѣпоту еже по числѣ юнѣйше именуется; множество бо, еже и числимо, по Бозѣ неизреченнѣ и отъ Бога приведеся; но и юнѣйшему сему числу твари начялнѣйше есть единица, ѥакоже рѣхъ,—сто старѣйша по лѣтѣхъ, едино же первѣйше по числу отъ ста, отъ единаго бо послѣ сто начинается [7]), ѥаже и числъ виновная, і имущи завѣщаніе нѣкое къ иже отъ нея многымъ. Прочее Богъ, ѥако и сихъ виновенъ, и единица слово имѣя, юнѣйши по реченномъ видѣніи отъ иже отъ него наричется.

4. Не подобаеть, рече, идеже Писаніе вѣчно глаголеть всяко божество разумѣвати; се бо есть еже отнуды и отпущеннѣ, сирѣчь, въ всякой мысли, небывшее и присносущное; но и ангеломъ таковою рѣчію назнаменатися, ѥако || еже въ тъждествѣ 258. г.
пребывати имущихъ.

Сущее. 1. вездѣ глаголеть вѣчная, и ѥаже нетлѣнная же, и бесмертная, и неизмѣнная [8]) сущая такожде; ѥакоже егда глаголеть еже: Възмѣтеся врата вѣчнаа, и подобная. Мно- Псал. 23. 7, 9.
гащи же и ѥаже древнѣйшая вѣка именованіемъ начертаеть, и все же пакы есть, егда иже по насъ лѣту простертіе вѣкъ наричють,

2. по еже и свойство вѣка есть древнее и неизмѣнное, і еже всегда быти мѣрити. Лѣто же наричеть еже въ быти и тлѣніи измѣненій, по другойци инако имущу. Сего ради и насъ, идѣже по лѣту опредѣляемыхъ вѣка причяститися богословіе глаголеть, вънегда нетлѣннаго и присно такожде имущаго вѣка дойдемъ.

3. Словесы же есть, егда и лѣтный и вѣкъ славится и вѣчно лѣто;

---

[1]) Сл. «въистину» написано два раза; въ С. зачеркнуто.
[2]) Слова «Ѩже .... раздрѣши здѣ» ве находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[3]) Отъ слова «Божествѣ» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано: «блаженьствѣ» (μακαριότητι).
[4]) «нравъ» въ подлин. Толков. св. Максима γνώμην.
[5]) Въ С. буква «а» зачеркнута.
[6]) Слова «единица азъ ... и тъкмымъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[7]) Слова «сто старѣйша . . . начинается» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[8]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

4. аще и паче разумѣваемъ самѣми [1]) истѣйше ѥже суща вѣку, і ѥже въ бытіи лѣту и глаголемая и являема. Подобаеть убо не простѣ съприсносущна Богови первовѣчному непщевати вѣчная глаголемая, чьстным же словесемь неуклонне съпослѣдующимъ;

259 а. вѣчна убо и лѣтня по вѣдомыхъ тѣмъ разумѣти образѣхъ,

Толкованіе. 1. Горѣ убо въ 5 главизнѣ о вѣцѣ и лѣтѣ пространнѣйше положихомъ; нынѣ же искомая достоить изъяснити; не тъкмо, рече, Писаніе вѣчная наричеть Бога, вънегда глаголати: Боже вѣчный, устроивый конца земныя; Бога бо глаголеть отпущеннѣ не бывшая, рекше отрешеннѣ просто, не бо отъ кого за еже невиновнѣ суща се, но и причаствующая нетлѣнію и неизмѣнна въ самомъ томъ существѣ вѣчная глаголеть, или ангели, или горнѣйше небо, долнѣйше же съ свѣтилы и звѣздами небо послѣди бысть; сего ради горнѣйше съ землею вѣцѣ [2]), долнѣйше еже съ свѣтилы въ

Псал. 148. 6. лѣтѣ; горнѣйше еже небо, ѥко еже: Поставі

2 Корин. 4 18 я въ вѣкы и въ вѣкы вѣка; і еже: Иже невидимая, вѣчная. Неизмѣнна же глаголеть пребывшая ѥкоже быв'ша; и врата вѣчная нариче, или небеса, или стоѥщая въ тѣхъ ангелы, ѥкоже дверникы; и древняя же

Псал. 76. 6. вѣчная наричеть, ѥкоже еже: И пакы вѣчная помянухъ и поучих'ся: і еже по насъ

259. б. лѣто вѣкъ глаголеть, ѥкоже еже: До сконМатѳ. 28. 20. чанія вѣка; і еже: Како измѣть насъ отъ Галат 1. 4 настоящаго вѣка лукаваго; и възпять вѣкъ

Іоан. 6. 54. лѣто наричеть, ѥко еже: Азъ въскрешу его въ послѣдній день; вѣкъ бо, а не день въ

2. Корин. 4. 4. въскресеніе; и пакы: Въ нихъ же Богъ вѣка сего ослѣпи разумѣніа невѣрныхъ; и лѣто

Малах. 3. 4. же вѣкъ глаголеть, ѥкоже: Дніе вѣка, и: Мо-

Втор. 23 3. авитъ и Амманитъ не вънидутъ въ домъ Господень даже до десятаго рода въ вѣкы; и десять родовъ вѣкъ глаголеть.

2. Ѥко и сьй Отець вѣкъ приемлеть по богословѣ Григоріи, всегдашняго, рек'ше присному бытію явленіе.

48 9. 3. Лѣтны вѣкъ, еже въ псалмѣхъ: Утрудися въ вѣкы и живъ будеть до конца. Вѣчно же лѣтъ, ѥже отъ Апостолъ рекше, еже: Лѣты вѣчными умолчанному. Знаменай же, Римл 14 24. ѥко нетленный присно такожде имущь будущій есть вѣкъ.

4. Самѣми тѣми святыми рекше. Знаменай же, ѥко умная, сущая наричеть, имъже и вѣкъ съчишляеть; а ѥже чювьственая, бытіе глаголеть, их'же и лѣто быти знаме- 259. в. наеть.

5. Премудрѣйше утверждаеть послушателя въ благочьстіе, глаголя не подобаеть разумѣвати глаголемая вѣчная, по семъ и съприсносущна быти Богу первовѣчному. І уже убо горѣ рѣхомъ, вѣчно глаголатися истѣйше не самый тъй вѣкъ, но еже вѣку причаствуемо; прочее умна истѣйше и сущая, ѥко бесмерта бывша, ѥко бесконечная хотѣніемь Божіимъ пребывша подобаеть глаголати, за еже и приведенна отъ Бога не первѣе сущая истѣйше рѣчію пріемля. Паче ѥже отъ еллиньскыхъ любопремудрець чьстная приводить на благочьстіе неблазньнѣ. Глаголеть убо суща убо быти и вѣчная бесплотныя силы есть же отъ Бога съдѣтельствованныя, не убо съприсносущна Богу, ѥкоже Еллини блядуть: вкупѣ Богъ вкупѣ вся глаголюще. Суть же и бывшая вѣчьная, сія же глаголеть замльная [3]) телеса, их'же и бытіе и тлѣніе именують, ѥко подъ вещію сущая и дебелѣйшая вся ѥже по лунѣ. Суть же посредѣ сущихъ, сирѣчь вѣчьныхъ и бывшихъ, сирѣчь дебелѣйшихъ и земль ныхъ телесъ, бывающих'же и отъ- 259 г бывающихъ начастѣ въ бытіе и тлѣніе; сіа же ѥже посредѣ сихъ телеса убо суть и сия обаче и вѣку причаствують и лѣту нѣкако; а ѥже посредѣ суть, небо и звѣзды вся; телеса бо, и та аще и тонко частнѣйшая, и вещи чистѣйшее, ѥкоже глаголеть Апостолъ: Телеса небесная и телеса земная; 1 Корин 15.40. ѥже изъяшняя, кая суть земленая: Иная тамъ же 41. слава солнцю, і иная слава звѣздамъ. Горнѣйше бо убо небо въ вѣцѣхъ бысть, и земля, прежде бо созданіа свѣту бо, иже бо и

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) Вм. «вѣцѣ» должно быть «въ вѣцѣ».

[3]) Вм. «замльная» должно быть «земльная».

день нареченну съдѣтельствованна быша, такоже рече Моѵси; въ лѣтныихъ же растоянiяхъ твердь и звѣзды, прочее аще и телеса и лѣтняа, суть бо и обсязкима видимая, обаче вѣчная будуть причастившася вѣку и сiя, такоже телеса наша преобразуемаа въ нетлѣнiе, такоже Апостолъ глаголя преходити миру сему, не миръ же. Сего ради и о среднихъ сихъ телесехъ речеся псалмомъ: Постави я въ вѣкы и въ вѣкы вѣкомъ; повелѣнiе положи, и не мимо-
260. а. идеть. ‖ Знаменай же убо, яко звѣзды и солнце и луна и небо телеса убо суть тонкочастная; бесмертнаа же хотѣнiемъ Божiимъ быша, такоже и паша телеса быти имуть по въскресенiи.

Сущее. 1. посредѣ же сущихъ и бываемыхъ, елика ког'да убо вѣку, когда ли же лѣту причаствуютъ. Бога же і яко вѣкъ и яко лѣто въспѣвати, яко лѣта всякого, и вѣка виновна, и вет'хаго деньми, такоже и прежде и лѣта, и паче лѣта, и измѣнующа времена и лѣта; и пакы прежде вѣкъ суща, понеже и прежде вѣка есть, и паче вѣка, и цар'ствiе его царствiе всѣхъ вѣкъ. Аминь.

Глава 11.

О смиренiи [1]), и что хощеть ему самобытiе, что саможивотъ, что самосила, и яже сице глаголемая.

2. Приидѣте божественый первосъбрателный миръ пѣн'ми мирными да въсхвалимъ; тъй бо есть всѣхъ съединителенъ и всѣхъ единомышленiя же и сърасльства [2]) родителенъ и дѣлателенъ; сего ради и вся того желають, чьстное ихъ множьство

3. обращающу въ всеединьство,

260. б. 4. и междусобную рать вся‖чьскыхъ съединяющу въ единовидно съжительство.

5. Причастiемъ божественаго мира старѣйшая събранныхъ силъ, сами же къ себе и къ друга другой съединяются, и къ единому всѣхъ мироначалiю, и есть же нижьшее ихъ съединяють сих же, къ себѣ и къ другъ другу, и къ единому и отнуднему всѣхъ мира началу и винѣ, яже нечястнѣ превъзшедшiа всѣхъ, яко нѣкыими ключи раздѣленныхъ съвокупителными, вся опредѣляеть, и съверпаеть, и утверждаеть,

Толкованiе. 1. Посредѣ сущихъ и бываемыхъ ангелы глаголеть и душа, когда убо вѣку причаствующихъ нетлѣннаго ради и бесмер'тнаго, когда ли же лѣту ради еже въ бытiи зрѣтися; сего ради сiя лѣтна и вѣчна рече; предрече бо пребывающая вѣкомъ сказоватися [3])... а яже въ бытiи лѣтомъ, аще и слышащимъ вѣчьная и лѣтняа, не простѣ сице сiя пріемати подобаеть, но по вѣдомыхъ тѣмь образѣхъ рече, сирѣчь, яве вѣруемыхъ [4]).

2. Знаменай, яко Бога нарече первосъбирателя; чьстное же множьство ‖ разу- 260. в.
мѣй чювьственно.

3. Всеединьство ови убо пріяша яже сущихъ простую и нечастную вину, къ нейже вся обращаются, яко в ней състоящася; ови же всячьскыхъ съчланенiе отъ иноестьствены [5]) составъ сърастворенно; сего ради рать междусобну именова еже въ сихъ качьствъ супротивленiе, топлу къ студену, и мокрому къ сухому, и иныхъ подобнѣ, яже въ единаго мира исполненiе съединяшася.

4. Да не разумѣеши, такоже безбожныи Манихеи, яко расколующи къ себѣ вещь роди бѣсованiе, но яко естьству сухому мокротно борително и топлое ствуденому [6]). Богъ же и яже сице имущаа съвокупляеть къ любленiю и съставленiю всячьскыхъ.

Междусобну естьствену разумѣй.

5. Старѣйшая же силы не простѣ еже Серафимъ чиноначалiе глаголеть, но еже събирати, рекше съвъкупляти, къ божественымъ осiяниамъ мен'шихъ старѣйшее имущее; первѣе бо сами пріемлють богоявленiе;

---

[1]) Въ греч. подлин. вмѣсто «смиренiи» περὶ εἰρήνης.

[2]) «сърасльства» въ подлин. св. Діонисія συμφυΐας.

[3]) Здѣсь недостаетъ оконч. выраженiя τουτέστιν ὅσα περὶ Θεοῦ λέγεται.

[4]) Первый § Толкованiя со словъ «Посреде сущихъ . . . яве вѣруемыхъ» есть Толкованiе послѣдняго «Сущее» предшествующей главы, со словъ «посредѣ же сущихъ . . . всѣхъ вѣкъ. Аминъ».

[5]) «иноестьствены» въ подлин. Толков. св. Максима ἑτεροφυῶν.

[6]) Вм. «ствуденому» должно быть «студеному»

нечастнѣ же, сирѣчь, не въ частѣхъ нѣкоторыхъ, но ‖ вънезапу всѣмъ. 260. г

Сущее. 1. и не оставляеть раздѣленна пролитися къ безмѣрію и неопредѣленію, безчинна и нетвердостна, и пуста Бога бывшая, и своего съединенія исходяща, и въ другъ друга всесмѣснѣ смазуемая О томъ убо что любо есть божественый миръ и безмолвіе, есть же священный Иустъ неизвѣщанное наричеть, и всяко вѣдомо прошествіе недвиженіе, како же утишенно есть и безмолвіе носить, и како въ себѣ и внутрь себѣ есть, и къ себѣ всему все пресъединися, и ниже въ себѣ въходя и много въсугубляя себе недостаеть своего съединенія,

Толкованье. 1. Великыя прельсти любопремудрець еллиньскыхъ обличяеть нынѣ и къ благочестію приводить; многымъ бо в нихъ которующимся, и овѣмь убо отъ супротивленія и рати вся любопреніемъ и бореніемъ глаголющимъ быти, овѣмже отъ люблення и съгласія тъкмо съдѣтельствованна быти вся, о Бозѣ же [1]) по достоянію небрегущимъ, съ [2]) яже онѣхъ именотворенія о бытіи всѣхъ въ правость пренося, рекше, творить Бога уставляеть всячьскыхъ и творца и събирателя, междусобную убо рать всячьскыхъ разумѣваа бесплотныхъ и невещественыхъ и умныхъ телесъ и вещныхъ и чювьственыхъ естьственое....[3]) отлична бо сія существы и несъгласна: Плоть бо желаеть на духъ, и духъ на плоть. Не тъкмо же се, но и чювьственая вся, рекше телеса, безмѣрна глаголющимъ нѣкымъ, и въ безмѣріи тлѣтися, и смѣшеніе всѣхъ, яже рекоша безмѣріе, превращаемо в различіе и раздѣленіе и чясти, рассуждатися и раздѣлятися в бытіе, и отъ сего паче растящю растоянію, и не тъкмо яже смѣшенная несъестьственыхъ и туждихъ очищающу, но и в расѣченіе и съкрушеніе уже съестьственыхъ носящуся, и въ отличеньство всяко и растлѣніе сърастворенная водящу, раздрушати и тлити вся, кромѣ простыхъ, сирѣчь, съставъ, и се рать глаголющимъ, еже не оставлятися всѣмъ. Великый Дионисіе за еже истины другъ, такову, якоже рече, естьственую рать рѣшити [4]) ‖ Бога глаголеть, въмѣсто междусобныя рати съмѣреніе, и съгожденіе, и съдушество всячьскымъ даруя, и въ томъ съдержится вся и съмиряемая, якоже рече Апостолъ, и съмирить небесная съ землеными, ихже ради горѣ въчиненыя силы любовію долнимъ съединяеть; все же къ себѣ обращаеть, окормляя и съдержей вся. 261 б Колос. 1 20

2. Сего святаго Иуста поминають Дѣянія святыхъ Апостолъ, глаголющая того и Иосіи нарицатися. Паче же и списа нѣчто, или и неписаными ученми учаше. И се убо предлагаеть святаго Дионисія древнее, і яко Апостоломъ самѣмъ и апостольскымъ мужемъ съвъзрастуя бяше [5]). Знаменай же, яко и божественіи они мужіе любопремудрьствеными рѣчьми приемаху, неизвѣщеніе и недвиженіе Божій миръ именующе.

Сущее. 1. но и проходить на вся, внутрь все пребывая, 261 в.

2. безмѣрія раді вся превъсходящаго съединенія, ниже рещи, ниже разумѣти нѣчимъ отъ сущихъ, ниже лзѣ, ниже мощно. Но яко неизвѣщанно и се, и невѣдомо на то възложивше, яко всѣхъ ‖ суще превышыше, 261 в.

3. умная его и реченная причястія, и се, якоже мощно мужемъ, и намъ

многыхъ мужій благыхъ оставшимъ, да смотримъ.

И перво, еже достоить рещи, яко самого мира и всего и коегождо есть съставитель,

5. і яко вся къ другъ другу сърастворяеть по неслитномъ ихъ съединеніи, по немже нераздѣлне съединенная, и нерастоятелнѣ, обаче чиста по своемъ каяждо видѣ стоять..., [6])

6. къ супротивнымъ растворенія, ниже

---

[1]) Здѣсь пропущено «не» (μὴ).

[2]) «съ» (οὗτος).

[3]) Пропущено ἀσυμφωνίαν (несъгласие).

[4]) «рѣшити» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У «рѣшита».

[5]) «съвъзрастуя бяше» (συνήκμασε).

[6]) Здѣсь пропущено οὐκ ἐπιθαλούμενα διὰ τῆς....

изнемагаема чимъ съединителнаго извѣстия и чистоты. Едино убо нѣкое и просто мирнаго съединенїа да съзримъ естьство, съединяя вся себѣ, и самѣмь и другъ другу, и спасая вся въ неслитномъ всѣхъ въздержаніи

7. и несмѣстна и сърастворена.

8. Имѣже божественіи умове съединяеми разумѣніемъ своимъ съединяются и разумѣваемымъ; и пакы на невѣдомо възходять паче ума утвержденныхъ съвокупленіе. Имѣже душа различная ихъ словеса съединяю-
261. г. ще, и къ единой мысленой чисто||тѣ, събирающе преходитъ искрьнно себѣ,

Толкованіе. 1. Съединение здѣ еже просто и единенно, рекше нераздѣлное глаголеть.

2. Сирѣчь своего съкровеньства не исходя и не достоя.

3. Умная и реченная причястія глаголеть еликаа реченными въ Писаніи разумѣти заповелѣся намъ.

4. Ꙗко и ꙗже въ сложеніе приходяща съединение наричеть, и аще будуть отлична; и коя глаголеть быти, ѫже предрече междусобную рать.

5. Аще и състави, рече, еже къ другъ другу и смѣшеніе и съплетеніе нераздѣлно имуть, но оба сихъ качьства крайняго ихъ не изгубляють, рекше теплаго, сухаго и прочая въ иновидныхъ растворенїй въ всемъ зримомъ.

6. Растворение [1]) здѣ достоить разумѣти не еже ꙗко при мокромъ, рекше при вину и оцту [2]) смѣшение еже и без вѣсти творить подлежимая, нѫ [3]) съ дохновеніемъ и другъ въ друзѣ именіе въ съгожденіи съхраняй надъстоящая и подшедшая; умна глаголю и чювьствена, сирѣчь, ꙗже въ бытіи и сама ꙗже та [4]), съпротивная мируѫща къ другъ
262. а. || другу, ꙗкоже вода и земля, еюже одѣана земля не раздрушается, и небо отъ воды сый, і еѳирь не расыпуя небесе; и сиѥть [5]) междусобна рать, ꙗже съдѣтель не тькмое премудрѣ изъобрѣтенѫ и премудрѣйше въ любленіе и състроение ведетъ вся самѣми тѣми простыми съставы, по реченному: Лѣто и весну ты сътвори. Псал. 73. 17.

7. Несъмѣсная и растворенна рече по предложенномъ приꙗтіи.

8. Рекохомъ и горѣ, божественіи умове и себе разумѣвати и превъзшедъшихъ и меншихъ; и пребывати убо въ себѣ, егда убо своя дѣйствують своимъ съединяеми разумѣніемъ; суть же ꙗже вънѣ мнѣтися происходити, егда и подъвшедшая разумѣвають и превъзшедшая; и сице, ꙗкоже мощно, въ еже разумѣвати и всѣхъ виновнаго въз'вращаются. Сице же разумѣвающе божественіи умове, истиннѣ разумѣваются разумѣваемыми; еже бо разумѣвати разумомъ, съединяется увѣденному и умышленному, ꙗкоже и иже не разумѣвая расходится не
262. б. пости||гъ есть же не разумѣ. Разумѣвая таковый умъ въ себе въз'вращается, не расходяся изъвънъ себе, но съединяемъ себе, имиже въ себѣ възвратися. Ино же отъ святыхъ умовъ душа есть разумѣвателно съединение; ови бо умни; ова же неразумна всѣхъ подвшедшіа ангелъ Разумна же тькмо есть, ихже ради рѣкохомъ горѣ винъ, идѣже и пространнѣйше сказахомъ о ꙗже здѣ глаголемыхъ въ главизнѣ 1-й.

Сущее. 1. путемъ и чиномъ невещественымъ и нечястнымъ разумѣніемъ на паче разумѣнія съединение. Егоже ра̀ди едино и нерѣшимо всѣхъ съплетеніе по божественѣмъ его прикладьствѣ настаеть и прикладуеть съгласіе отнуднее, і единомышленіе и срасльство, събираемо же несълитнѣ, нераздѣлно же съдержимо.

2. Преходить бо отнудняго мира конеченьство на вся сущая по простѣйшемъ того и несмѣсномъ единотворныя силы пришествіи, съединяя ися и съсвязуя края

3. средними крайними, по единомъ вкупоестественомъ съпряженная любленій; і еже пріемати того даруа, || или наслаждати; 262 в
си едино разумѣй и послѣдимъ всячьскыхъ

---

[1]) «Растворение» въ подлин. Толков св Максима Κρᾶσιν.

[2]) «рекше при вину и оцту» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[3]) Вм. «нѫ» въ У. «нъ».

[4]) частица «та» лишняя.

[5]) Вм. «сиѥть» должно быть «сиѥ есть» (οὗτός ἐστιν).

након'чяніямъ, и вся вькупородная сътваряа единеніями, тождествы, съединеніями, събран'ми нераздѣлне ѥвѣ божественому миру стоѩщю, и единѣмъ вся показующу, и сквозѣ вся проходящу, и своего тождества не ступающу; приходить бо на вся и преподаетъ всѣмъ искреннѣ тѣмъ себе, и преизливается богатьствомъ мирнаго влож'денія[1]);

Толкованіе. 1. Ꙗко и при нашихъ душахъ пріятно есть нечастно и невеществено обрѣстися разумѣніе, егда различныя ихъ помыслы къ единой разумной чистотѣ събирають; тогда бо и на паче разумѣнія съединеніе искреннѣ себѣ путемъ нѣкоторымъ и чиномъ грядуть.

2. Отнудный миръ глаголеть всѣхъ съвершенны благыхъ, сирѣчь Бога.

3. Крае глаголеть горнія силы и долнія, и посредѣ, ѥкоже прежде рѣхъ, ѥже отъ чистѣйшіа вещи суща, сирѣчь небо и звѣзды, и друзи края, ѥже земленая и земленовидна сія; крае убо отъ || горнихъ на долняа умная; пакы же крае отъ долнихъ на горняа земленая сіа...[2]), съвькупляются средними. Вькупобытнаѩ же ѥже сродная, и отъ всѣхъ винов'наго прошедшая. 262. г.

4. Послѣдняа всячьскыхъ накончанія безъдушная сущьства глаголеть, сирѣчь, в них'же ни едино движеніе рачително, [3]) или питателно. Вькупородная вькупостихійная глаголеть. Разньствует' же единыя съединенія; ово бо осъбное и несмѣсное показуеть естьства; съединеніе же, иже къ иному сърастворѐніе, или просто приоб'щеніе показуеть.

Сущее. 1. и пребываеть преумноженія ради единьственаго весь въ всемъ и по всемъ себе пресъединенъ.

2. Како же, речеть нѣкто, желають вся мира? многа бо инаковьству и раздѣленію радуются, и не убо когда воле(ю) тишиньствовати хотять. Но аще убо инаковьство и раздѣленіе иже сія глаголет' речеть

3. коегождо сущихъ свойство, и ѥко сіе ни едино отъ сущихъ, егоже что любо есть, хощеть когда погубити, не убо ниже мы к сему || супротивъ речемъ, но и то мира желаніе ѥвляемъ. Вся бо любять къ самѣмь себе мировати же и съединятися, и въ себе и въ своихъ недвижима и непадаемая быти. И есть и по коем'ждо несмѣснаго свойства отнудьный миръ хранителенъ, миродарователными своими промыслы вся нерасколная и несмазанная къ самѣм'же и къ другъ другу спасая, и вся въ извѣстнѣй неклонителнѣй силѣ 263. а

4. къ своему их смѣренію и недвижению постав'ляа.

5. И аще ѥже движима вся не тишиньствовати, но двизатися присно своимъ движеніемъ хотять, и се желаніе есть божественаго мира, иже вся в самѣмъ непрепадаемая сънабдящаго, и всѣхъ движимыхъ свойство и двизателный животъ недвижимъ и непадаемъ съхраняющаго, въпегда движимая къ себѣ мирующая, и такожде имуща, дати своа.

Толкованіе 1. И нынѣ свое опаство хранить; рекъ бо вькупород'ная, сирѣчь сродная и тогожде рода, за еже отъ всѣхъ родоначалника Бога произшедшая по благомъ глаголя Апостоловѣ||: Егоже бо и родъ есмы; глаголеть и вину, по нейже вкупородная вся, и глаголеть ѥко обаче умнаа единьствы, сирѣчь, по простомъ и несъложномъ существъ, и по бесмертію еже тождество наричють иже о сихъ глаголавшей, сродна творить Богъ и вкупосъставная. Ꙗкоже убо и чювьственая еже отъ различныхъ съставъ съединеніями, сирѣчь, сърастворен'ми, и събран'ми таковыхъ смѣшеній въ бытіе вѣдятъ друга имѣнія, рекше, нѣкотораа сод'ствіа накончаваеть. 263. б. Дѣян. 17. 28

2. Супротивленіе къ глаголющимъ не желати вся мира, и что есть инаков'ство.

3. Знаменай, что глаголеть свойство; ѥко еже быти коегождо ѥкоже имать естьства, и потомъждо ѥкоже бысть. Сіа на Без'главныя, на невѣдущая, что есть свойство.

4. Недвиженіе глаголеть еже не преподати своего естьства и движенія

5. Добрѣ рече двизатися вся не единымъ

[1]) «влож'денія» въ подлин. св. Діонисія γονιμότητος (врож'денія).

[2]) Здѣсь пропущено ἃ καὶ...

[3]) Вм. «рачително» должно быть «растително» (αὐξητικῷ).

движеніемъ, но осъбнымъ нѣкымъ и подобнымъ движеніемъ; умнаа бо и разумная
263 в. инако; || чювьственая же въ бытіе движется, или и каковымъ нѣкымъ движеніемъ движутся, отъ нихже въ 9 главѣ пространнѣйше сказахомъ.

Ꙗко свойство есть и двизателный животъ коегожде.

Сѫщее. 1. Аще ли же еже по отпаденіи мира инаков'ство глаголяй, крѣпится не быти всѣмъ рачително смѣреніе, паче убо ничтоже есть сущихъ, еже всякого отнудь съединенїа отпало есть;

2. еже бо отнудь нестоѧтелно, и безмѣрно, и нетвердостно, и непредѣлно, ниже суще есть, ниже въ сущихъ. Аще ли же сихъ глаголеть смѣрѣніе и смѣренїа благая ненавидѣти люботяж'бамъ [1]), и ѧростемъ, и измѣненіямъ и нестоѧніамъ радующихся.

3. И сіи малыми кумиры смирителнаго желанїа съдержатся, отъ страстей смущаеми многодвижимыхъ,

и сія дѣѧти нехудожнѣ желающе, и мняще исполненіемъ приснотекущихъ смирити себе неполученіемъ съдер'жимыхъ сластій смущаемыхъ.

5. Что же убо кто рещи имать о еже по Христѣ мироизлитнѣмъ человѣколюбіи? по нем'же не убо навыкнемъ к тому борити,
263. г. || ниже самѣхъ,

6. ни другъ друга, ниже ангелы; но и тѣмъ божественая по силѣ да съдѣйствуемъ, по промыслу Іисусову, иже вся въ всѣхъ дѣйствующу, и творящу миръ неизреченный і отъ вѣка пред'опредѣленный, и смиряющему насъ себѣ духомъ, и собою и въ себѣ Отцю, о них'же преестьственыхъ даровехъ

Толкованіе 1. Къ глаголющимъ инаковьство быти отпаденіе смиренія...[2]) Знаменай двѣ инаковьствѣ: едино убо еже отпаденіе смѣренія, другое же еже сущихъ коегождо свойство.

2. Дивно отмѣтаетъ Еллинъ и таковыхъ еретикъ нравы, рек'ше Уален'тиѧнъ и Манихей, иже вещь полагающихъ начяло, супротивная носящую Божіимъ; нестоѧтельство бо и безмѣріе и преношеніе и непредѣленіе, и сія вся всегдашнюю вещь рѣша, еже указуется лъжно быти въистину отнуд' ничтоже бо есть, ниже бысть, еже не отнелиже приведеся въ видъ и украшен'но отъ Бога приведеся і еже сице имѣа, ѧкоже приведеся промысла получи отъ Бога.

|| 3. Сирѣчь, тон'кыми образы [3]); желають 264. а.
бо еже къ текущимъ и тлѣющимъ сластострастіамъ, наслажденія, и съединенія, и еже къ симъ нестоѧтелнѣ зрѣти желающе, или изволяюще, рекше, сихъ причяствовати, за еже не се имъ въ умъ приходити, смущаются.

4. Сице уже реченіе се сложити есть, ѧко и люботяжницы [4]) и нестателніи тенкыми и самыми кумиры еже любити смиреніе съдер'жими; отъ страсти бо смущаеміи, и страсти по невѣденію, ѧко добрая хотяще дѣѧти, мнятся смиренію похотѣвати, желающе без'страшнѣ насладитися текущихъ и злыхъ страстей [5])....

5. Како Іисусъ Христосъ миръ нашь и
нашъ ангелъ, уставивъ рать, и средостѣніе Ефес 2 14.
градѣжа разрушивъ, и миръ посредѣ насъ подавъ и сътвори обоя едино, ѧкоже божественый Апостолъ въ еже къ Ефесомъ глаголеть.

6. Тъй есть себе не ратуяй, иже гнѣвъ [6])
похотѣніе покоривы слову. Мирует'же и къ человѣкомъ, еже нравъ единъ къ всѣмъ стяжавый. А иже свой умъ къ еже ангелы
служимомъ подавъ покорите||лнѣ, сице и съ 264 б
ангелы смиреніе стяжалъ есть.

Сирѣчь самую ту о божественой чьсти службу и покаѧніе [7]) да съвершимъ

Сущее. 1. въ *Богословныхъ подъизображеніахъ* доволнѣ речеся, съсвѣдѣтельствую-

---

[1]) «люботяж'бамъ» въ подлин. св Діонисія ἔρωσι.

[2]) Здѣсь противъ греч. подлин. ведостаетъ оконч. предложенія. *S. Dion* op. t. II. p. 397.

[3]) «образы» по С. — Въ Ц. и У. «образъ».

[4]) «люботяжницы» (φιλέριδες).

[5]) Здѣсь противъ греч. подлин. пропускъ. *S Dion.* op. t. II. p. 397—399.

[6]) Здѣсь пропущено «и».

[7]) Вм. «покаѧніе» должно быть «поклоненіе» (προσκύνησιν).

щу намъ и священному словесъ дъхновенію.

Но понеже и другойци мя посланіемъ въпросилъ есть, что убо глаголю еже самобытіе, саможивотъ, самопремудрость? и въ себе реклъ еси недоумѣватися, како Бога когда убо саможивотъ глаголю, когда ли же саможивота съставителя; нуждно въз'мнѣся, священный Божій человѣче, и таковаго тя недоумѣнія, елико по мнѣ, отрѣшити. И первѣе убо да ѣже тмами реченная, а и нынѣ въспріимемъ, нѣсть супротивно самосилу или саможивотъ рещи Бога, и саможивота, или мира, или силы съставника:

2. ова бо убо отъ сущихъ и паче отъ первыхъ сущихъ, ѣако виновенъ всѣхъ сущихъ глаголется;

3. овѣх'же ѣако паче всѣхъ и первѣе сущихъ паче сый пресущественѣ. Что же отнудь, реклъ еси, еже самобыти глаголемь, или саможивотъ, или елика отпущеннѣ и
264. в. на||чялнич'скы быти, і отъ Бога первѣе съставитися полагаемъ. Се же, егоже нѣсть стропотно, но право и простое изъышпеніе имѣя. Не бо существо нѣкое божественно, или ангельско быти рѣхомъ самобытіе бытію сущихъ всѣхъ виновно

Толкованіе. 1. Знаменай, ѣако есть того и богословнѣ подъизъображеній списаніе; се и в началѣ в первой главизнѣ слова глаголетъ.

2. Первѣе сущая, мню, того рещи премирная естьства, ѣако первѣе и чисто божественыхъ дарованій причаствующая живота, и прочихъ. Отъ сущихъ убо, сирѣчь, иже въ сущихъ зримыхъ, глаголется Богъ саможивота, рекше вещи и вида того съставникъ и приводникъ; отъ единаго же саможивота и о подобныхъ подобнѣ намъ разумѣти подобаетъ. Егда же Богъ самъ глаголется саможивотъ и подобнаа, ѣакоже сія сый паче всякого естьства глаголется, рекше, и паче ангелъ и всякого разумнаго сущьства.

Первѣе сущая умная глаголетъ съдѣтельствія, ѣаже и бесплътная, сирѣчь ангели. Знаменай еже: начальничьскы, ѣако первѣ есть глаголеть пресуще||ственое, рекше 264 г
Богъ, един' бо творець умныхъ и чювьственыхъ. Не подобаеть повиноватися глаголющимъ съдѣтелныя силы Божія богы быти, еже нѣсть; един' бо съдѣтель Богъ.

Сущее. 1. (едино бо бытію всѣхъ сущихъ и самобытію пресуществіе начало, и существо. и виновно), ниже живородително ино божество, кромѣ пребожественыя всѣхъ елика живуть, и саможивота вины животъ, ниже, съвъкупленна рещи, начал'ная сущихъ и съдѣтелная существія и състава, их'же нѣцыи и богы сущихъ и съдѣтеля не смотривьше изъустиша[1]), их'же въистину, истѣйше рещи, ниже сами вѣдѣша, (занеже несущимъ), ниже отцы ихъ; но самобыти, и саможивотъ, и самобожество рѣхомъ, начальничьскы убо и божескы и виновьскы едино всѣхъ преначалное и пресущественое начяло и вину; причястничьскы же издавателныя отъ Бога непричастнаго промыслителныя силы,

2. самосуществіе, самооживленіе, самообоженіе, ихъже сущая искрьннѣ себѣ причаствующа,|| и сущая и жива и божествена, 265. а.
и суть и глаголются, і иная такожде.

3. Сего ради и первыхъ тѣхъ благый съставникъ глаголется быти, таже всѣхъ тѣхъ, таже чьстныхъ тѣхъ, таже иже всем'ственѣ тѣхъ причаствующи. И что подобаеть о сихъ глаголати? идѣже нѣціи божественыхъ нашихъ священноучителей

Толкованіе. 1. Знаменай, ѣако единъ Богъ творець всѣхъ ум'ныхъ и чювьственыхъ.

2. Въ сихъ ѣавленнѣйше рѣшеніе сътвори предположенному предположенію, како подобаеть творити, еже глаголати: когда убо саможивотъ и ѣаже съ симъ Бога; когда ли же сихъ съставителя, рекше сіа съставльшаго? ѣако овъ убо, ѣако виновенъ сихъ и начало преначално, сице сія глаголется; ѣаже сущаа сихъ причаствующая наричются отъ тѣхъ суща и живая и обоженная. Оживленіе убо существіе, рекше самыя вещи...[2]) състави Богъ. Первѣе убо разумѣваемъ самую вещь, таже съборную тоя мысль,

---

[1]) «смотривьше изъустиша» (αὐτοσχεδιάσαντες ἀπεστομάτισαν).

[2]) Здѣсь пропущено ἀντὶ τοῦ τὰ πράγματα.

сирече, всячьскы зримую, или животъ, или
265. б. существо ||, и тогда ѩже чьстная [1]), сирѣчь, коегождо вида мысли пріемлемь, рекше ангельскаго и человѣчьскаго живота, и прочихъ, ѩже съв'ходить и самыхъ тѣхъ причаствующихъ память, рече [2]), ангелъ и человѣкъ, сіа бо животу причаствують. Наведе же таже всѣхъ тѣхъ причяствующихъ, ова бо убо существа единаго, ова же живота, ова же и разумѣніа или мыслън'ства, ова же к симъ і обоженія.

3. Еже мнимо неѩвленно бысть, да изъѩснится сице. Богъ вся въ спасеніе в себѣ предъимѣя пресъединение и несложнѣ, и ѩко источничьско начяло благости ради безмѣрныа и сущимъ отъ того съдѣтельскы наставшимъ, ѩкоже лучя нѣкыя испущая, пребывая съвесма в себѣ преподаеть причастничьскы коемуждо искрьннѣ великыхъ своихъ предчьстій [3]), ѩже убо отъ иже в немъ сущихъ благый въ преподаніе осіѩнія первообразнѣ глаголются, и самобытнѣ, и самооживленнѣ, и самообоженнѣ, і елика таковая по подражаніи начялъ, сирѣчь, самого Бога сущихъ, глаголю, самого Божества [4])
265 в и самоблагости и саможывота; || втор'ственѣ же и вся сія съставитися глаголют'ся, ради иже по пришествіахъ наставшихъ существъ, живѣхъ сущихъ осущественѣ, и даемыхъ причастнѣ достойнымь; третіом' же чьстнымъ сихъ ради преподаній; нѣкая бо причяствують оживленія единаго, нѣкая и обоженія, нѣкая и всѣхъ вкупѣ сихъ, ѩкоже горнѣйшая умныя силы. Первое въ Бозѣ, второе прошедшая въ дѣйствіа сущихъ, третіе въ причастіе коегождо по мѣрѣ [5]).

Сущее. 1. и самоблагости и божества съставника глаголють иже преблагаго и пребожественаго, самоблагость и божество глаголюще быти боготворное [6]) отъ Бога прошед'шее дарованіе; и самодоброту, самодобротворное излитіе; и всю доброту, и чьстную доброту, і отнудь добра и въ части добра, і елика иная по тѣм'жде рекошася и рещися имуть образѣ,

2. ѩвляющая промышленія и благостыня причаствуемая отъ сущихъ,

3. отъ Бога непричастнаго происходяща обилнымъ излитіемъ и преистичющая, да извѣстнѣ иже всѣхъ виновенъ внѣ || всѣхъ 265. г.
будеть, і еже пресущественое и преестьственое отнудь да превъсходить сущихъ по коемь любо когда существѣ и естьствѣ.

Толкованіе. 1. Ѩко и самоблагости и божества съставникъ есть, иже преблагый и пребожественый. Знаменай убо, ѩко не суть существо Божіе таковая. Прочти въ второмъ къ Гаію посланіи.

2. Промыслы и благостине глаголеть, ѩже прежде рече осущественѣ, оживленіе, благостыню, божество, доброту і ѩже подобная

3. Предъ малѣмъ рекъ причастна Бога, нынѣ непричастна того глаголеть быти. Причастенъ убо Богъ по любодарныхъ его преподаніахъ; непричастен' же по еже того виновна сущая, и се паче всѣхъ имѣти свойственѣ, их'же вся прикладнѣ причаствують. Подобно бо есть се речешному въ главизнѣ 5 горѣ, ѩко еже суще и въ всѣхъ есть, и ни едино всѣхъ есть; за еже бо съдержати и живити и съхряняти, глаголется въ всѣхъ быти; ничтоже же сущихъ есть, по еже виновенъ всѣхъ приведенія, не убо же
виновное || отъ виновьственыхъ будеть. Си- 266. а.
це убо здѣ причастенъ Богъ, понеже вся сущаа тому причаствують и тѣмъ съставишася; еже бо не того причаствуа, ниже есть, ниже будеть, ниже бѣ. Непричастен' же пакы, понеже того существа ничтоже отъ сущихъ причаствуеть; паче бо сущихъ Богъ по своемъ естьствѣ.

---

[1]) Вм. «чьстная» должно быть «чястная» (μερικά).

[2]) Вм. «рече» должно быть «рекше».

[3]) «предчьстій» въ подлин. Толков. св. Максима προτερημάτων».

[4]) Вм. «самого Божества» должно быть «самобожества» (αὐτοθεότητος).

[5]) Слова «Первое въ Бозѣ . . . . по мѣрѣ» не находятся въ подлин Толков. св. Максима.

[6]) «боготворное» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «благотворное». Въ подлин. св. Діонисія оба эпитета ἀγαθοποιὸν καὶ θεοποιὸν.

Глава 12.

О Святѣмъ святыхъ, о Царь царей, о Господѣ господемъ, о Бозѣ богомъ.

Но понеже и о сихъ, еликаа рещи подобаше, прикладный пріяша...[1]) конець, достоить въспѣти намъ безмѣрно именитаго, і ѩко Святааго[2]) святыхъ, и Царя и[3]) царемъ, и царствующаго вѣкомъ и на вѣкы, и еще и ѩко Господа господемъ, и Бога боговъ. И первое же достоитъ рещи, что убо самоблагость[4]) быти нещуемъ, чтоже царьство, чтоже господьство, чтоже божество, и что хощеть ѩвляющимъ словесемь сугубьство именъ.

Святость убо есть, ѩкоже по насъ рещи, ѩже всякого скверньства свободна и отнудня и всесма[5]) пречистая чистота. Царство же, еже всякого предѣла и утвари и устава и чина разданіе. Господьства же не еже ху‖ждьшихъ превъсхожденіе тькмо, но и всяко добрыхъ же и благыхъ отнудне всезданіе, и истинно и непрепадаемо извѣстно; 266. б.

1. сего ради и господ'ство отъ еже кѵрось[6]), рекше извѣстьство, и кѵро[7]), сирѣчь извѣщаю, и Господь и господ'ствуя. Божество же вся обожая и промысломъ и благостію отнуднею, и вся обтичя, и съдержа, и собою исполняя, и превъсходя вся, ѩже промысла, егоже пріемлющая.

2. Сія убо при всяпревсходящей винѣ отпущеннѣ да въспѣвается и да приречется, и тьи превъсходимая святость, и господьство, царство превыше лежащее и простѣйше божество; ибо отъ тоя въ едино внезаапу възрасте и раздасться всяко непримѣсно извѣстіе всякыя чистыя чистоты, всякое сущихъ вчиненіе же и удобреніе,

3. несъгожденіе, и неравейьство, и неумѣреніе изганяющи, и въ благочинно тъждество и правость вселящися, и приводящи ѩже причаствовати тоя удостоѩнна; всякы ѩже отнудняа и всѣхъ добрыхъ всезданіе, всякы благый промыслъ назира‖тель и 266. ь
съдержатель промышляемыхъ, себе благолѣпнѣ дающь къ обоженію обращающихся.

Понеждеже преисполнен' всѣхъ есть иже всѣхъ виновны по единомъ всѣхъ преимущемъ преумноженіи.

Толкованіе. I. Сія глаголють оба Григорія, Богослов' же и Нисьскый.

2. Отпущеннѣ, сирѣчь, не по нечесомъ убо глаголеть того, по нѣчесомъ же ни, или къ нѣчесому иному, но по простой мысли, сирѣчь истѣйшей.

3. Сіе есть единьство, еже равеньства и тъждества глаголю; се бо есть виновно съдохновенія и състраданія и спасенія всѣхъ; съединенія бо всѣхъ слово, еже по тѣх'жде и такожде имѣя, едино в лѣпоту убо наричется; убо еже въ сущихъ по части едино таково есть съединенно частемь, исъдыхая по причастіи перваго виновнаго. По семъ убо словѣ и Господь о ученицѣхъ молится: Да будутъ и тіи едино, ѩко и мы едино есмы; Іоан. 17 11. 23.
да будутъ же съвершени въедино; веселит' же ся о своихъ тварехъ Богъ, по еже въ псалмѣхъ: Възвеселится Господь о дѣлахъ гл. 103. ст. 31.
своихъ.

Сущее. 1. Святый святыхъ въспѣва‖ется 266. г.
и прочая, по преистекающей винѣ и изрядномъ превъсхожденіи, ѩкоже аще кто речетъ: поелику превъсходять несущихъ ѩже сущаа, святаа, или божественая, или господьска, или царьская, и пакы причаствующихъ самопричястія; потолику превыше сѣдить всѣхъ сущихъ, иже паче всѣхъ сущихъ и всѣхъ причаствующихъ и причястій непричастни виновни.

2. Святіи же и царе и господие и богы наричють, словеса ѩже въ коех'ждо началнѣйшая удобренія, имиже вторая иже отъ Бога даровъ причяствующа, ѩже онѣхъ

---

[1]) Здѣсь пропущено ὡς οἶμαι

[2]) Вм. «Святааго» должно быть «Святаго».

[3]) Сл. «и» лишнее.

[4]) Отъ сл. «самоблагость» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано: «святость» (αὐτοαγίοτητα)

[5]) Вм. «всесма» должно быть «свесма».

[6]) «кѵрось» (τὸ κῦρος).

[7]) «кѵро» (κυριεῦον)

*

преподанія простоту въ своя разньствіа умножаютъ;

3. их'же первѣйшая различіе промыслителнѣ и боговиднѣ къ съединенію своему събирають.

Толкованіе. 1. Како Святый святыхъ, и ѥже таковая въспѣвается Богъ, дивнѣ изъѥснилъ есть, и глаголеть, поелику разньствуеть естьство чисто и вина качьства и виновьственаго; се бо есть еже суще къ неистѣйше сущему, и поелику причяствуе-
267 а маго само то причаствуемо, ‖ потолику разньствуетъ Богъ, сія глаголемъ еже по причастіи сіе имущихъ; вся бо отъ Бога суть и глаголются и имуть; Богъ же отъ ниединаго.... [1]) Суща истѣйше глаголются умнаа; чювьствена же не истѣше глаголются суща, но по въкупоимени по глаголющемъ премудромъ что убо суще присно николиже же [2]) бываемо, и что бываемо убо присно суще же нилолиже. Божество глаголя суще присно еже не бываеть, а ѥже въ бытіи и тлѣніи присно убо раждаема, николиже суща словеса ихъ преданія.

2. Божественаго въдъхнутія блаженный сый сподобльсь, благочьстив'нѣ ѥже отъ нѣкоторыхъ въ многобожіе испадшаа боголюбезнѣ исправляа учить, и ѥже на достоѥщая меншихъ начала по преумноженію святымъ, и царемъ, и господемъ, и богомъ глаголатися рече, ѥкоже и въ человѣцѣхъ преумноженіе сице наричются; а ѥкоже в насъ добродѣтелніи преимущеи учителіе добродѣтель въ души единнѣ събранну имуть. Ради же ученія инымъ добродѣтели преподаваю-
267 б ще къ различію множества ‖ учимыхъ умножается преподаваема отъ тѣхъ добродѣтель; сице тон'чайшимъ и божественѣйшимъ нѣкыимъ образомъ при бесплотныхь чинохъ зримо есть, и горнѣйшими и приближнѣйшими Богови меншіи чинове причяствуютъ даровъ Божіихъ; ѥкоже отъ кратыря преливающагося и истѣкающаго, приближаеміи съсуди первѣе наполняются, приемлющеи еже въ та носимое; таже и сіи преистекающеи прелѣваются въ ины подълежимыя съсуды, и къ множеству прием'лемыхъ, и разньству любо малыхъ, любо великыхъ, рекше, раздѣляется еже отъ кратыря истѣкаемо первымъ съсудомъ в себѣ имущимъ по съединенію исполненія, еже пер'вѣе отъ кратыря вънесенное; сице дебелѣйшимъ словомъ обилие преподанія божественыхъ даровъ дѣлимое въ вся первыми удобренія мира да разумѣвается. И Апостолъ бо съсудъ Дѣян 9. 15.
избранъ именовася.

Знаменай, ѥко непричястна Бога по естьства словѣ глаголеть.

Сирѣчь, множайшихъ показують, и елико бо различна причяствую‖щая, толико и да- 267 в.
рованія многовидная ѥвляются.

Глава 13.

О съвершеномь и единымъ [3]).

Толика и о сихъ. На само же прочее, аще мнится словомъ, крѣп'чайшее да пріиемемъ; ибо богословіе всѣхъ виновному и вся и вкупѣ вся оглаголуеть, і ѥко съвершенная того и ѥко единаго въспѣваеть. Съвершенъ убо есть не тъкмо ѥко самъ съвер'шенъ, и по себе и отъ себе единовиднѣ отлучаемъ, и весь всемъ съвершеннѣйши, но и ѥко пресъвер'шенъ по еже всѣхъ преимѣя; и всяко убо безмѣріе опредѣляа, всякого же конца препростерѣ, и отъ ни единаго въмѣщаемъ или разумѣваемъ, но простираяся на вся вкупѣ и паче всѣхъ неоскудными придан'ми и некончаемыми дѣйствы.

1. Съвершенъ пакы глаголется, и ѥко невъзращаемъ, и присносъвершенъ, и ѥко неумняемъ, ѥко вся в себѣ предъимѣя и преистекая по единомъ непрестанномъ и томъжде и преисполненномъ и неумненномъ поданіи, но имъже съвершенная вся съвер‖шенодѣйствуетъ и своего исполняеть 267 г.
съвер'шеніа.

---

[1]) Слѣд. за симъ «Суща истѣйше .... словеса ихъ преданія» не находится въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) Сл. «же» лишнее.

[3]) Вм. «единымъ» должно быть «единомъ» (ἑνὸς).

2. Едино же, ѩко вся един'нѣ есть по единаго единьства превъсхожденію, и всѣхъ есть единаго неисходителнѣ виновно.

3. Ничтоже бо есть сущихъ непричясто единого, но ѩкоже всяко число единици причяствуеть, и едина двоица и десятиница глаголется, и половина едина, и третіе и десять единъ, сице вся и вся къ всѣмъ часть единаго причаствуютъ,

Толкованіе. 1. Како и вся и вкупѣ вся глаголется Богъ, како съвершенъ глаголется Богъ[1])? Богъ самъ себѣ и предѣлъ и мѣсто, и ничтоже препростирается Бога, но и ѩкоже бесконечная тъ измѣряеть: вѣкы бо бесконечныя суще, (не бо имуть конца), самъ безконечнымъ величьствомъ превъсходя, своимъ бесконечно сугуб'ствомъ обиемлеть, и всяко неопредѣленіе живота[2]) при умныхъ; не бо опредѣлися имъ житіе, ѩкоже при человѣцехъ, но бесмер'тни създанни быша. Богъ же въ превѣчномъ внутрь своего присносущія глаголется.

268. а. 2. Многая числомъ и еди||но же видомъ златица и сребрьници и пѣнязи; вид' бо единъ, или злато, или мѣдь, или сребро; а еже многая силами, ѩкоже напоеніа, едино же видомъ, вся бо трава; а ѩже многая вид'ми, рекше конь, волъ, человѣкъ, и умная, единого же роду, ѩко сія животно суть; а еже многаа прошествіями, съдѣтельствія едино же начяломъ; Богъ бо виновенъ всѣхъ.

3. Добрѣ указуеть есть же и хощеть. Мысль бо божественому сему мужю и отъ численица съставити ѩже своя ему. Глаголеть убо, ѩко ничтоже есть сущихъ непричястно единому, сирѣчь, Богу; за еже и всяко число единици причаствуеть. Аще бо отъ двою начнеть кто, едину двоицю первую чтеть, и отъ десять подобнѣ, вящьше глаголеть единодвадесять, ѩко аще і отъ многа малыхъ чястій начнеть кто, первое числить половина едина, десять единъ, и тако прочая, тѣм'же не быти числу не причаствующу единаго, сирѣчь, единица; аще бо малую чясть помянеши, речеши половина едина, и третіа чясть едина, и десять || единъ, и ѩко 268. б. единая двоица, и едино десятница глаголется, ѩко и симъ отъ тоя наполненнымъ.

Сущее. 1. і еже быти едино, вся суть суща; и нѣсть всѣхъ виновно едино многыхъ едино, но прежде всякого единаго и множества,... [3]) опредѣлительно; ниже бо есть множество непричастно гдѣ единаго,

2. но еже убо многа частьми едино всѣмъ; и еже многая случайми едино подълежимымъ, и еже многая числомъ или силами едино видомъ, и еже многая вид'ми едино родомъ, і еже многая прошествиями едино начяломъ, и ничтоже есть сущихъ, еже не причаствуеть гдѣ единаго, ниже по еже всѣх' един'нѣмъ, вся и вся всѣхъ,

3. и ѩже супротивная и единьнѣ предѣйшаго. И кромѣ убо единаго

4. не будеть множество, кромѣ же множества будеть едино, ѩкоже и единица прежде всякого числа умножен'наго; и аще всѣмъ вся съединенна кто положить, вся будутъ всѣмъ едино.

Тлъкованіе. 1. Мысль ѩвленна, ѩко единъ глаголемъ Богъ неподобнѣ числомъ едино глаголется; || Богъ бо убо едино есть, по 268 в. еже простъ же и нечастенъ, и еже виду разньства непричастенъ, и всѣхъ страданій и случаемыхъ туждь; глаголется и едино начяло нѣкое ѩкоже и съставъ бываемыхъ разумѣваемъ. А еже тъжде, или ино, или болшее, или мен'шее, еще же токмое и лихое[4]), или равное, или неравное еже в'числѣхъ зрится, не убо кто благословнѣ на начало възнесеть, начяло въ сія творя; ѩже бо сицевыя страсти случшаяся по нужди суть. Сущихъ убо въ числѣхъ раздѣленѣй въ множество конець въ единицу възводится; начяло же въ коем'ждо родѣ простѣйше есть; и въ сущихъ убо, аще едино ѩже многа суть, аще ли еже едино многа суть, начало нѣкое и съставъ простѣйше есть и тѣхъ непричастно едино [5]), ѩкоже отъ приказни и

---

[1]) Слова «Како и вся . . . . глаголется Богъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) Здѣсь пропущено ὡς (ѩко).

[3]) Здѣсь пропущено καὶ παντὸς ἑνὸς καὶ πλήθους . . . .

[4]) «лихое» въ подлин. Толков. св. Максима περιττὸν.

[5]) Здѣсь пропущено ἐξ οὗ.

вида и еже въ сущихъ едино, рекше, аще и чювьственый свѣтъ многая есть частьми, рекше звѣздами всѣми, но весь събираемъ единъ свѣтъ есть; еже многая случаймн, рек-
268 г. ше паунъ, имать бо златѣющая ‖ и черна и бѣла едино под'лежащимъ тѣломъ есть; сице и прочая достоить разумѣвати.

Равеньство не равеньство, тъкмо лихосложеніе, разложеніе страданія и случай суть въ численица, но обаче нуждная суть, отъ сихъ бо наричется численица,

отлагая по двѣ или по единомъ аще и велико число есть до единаго сходить, рекше во единицю, или въсходя въ сто глаголется еже есть и то единица.

Многа едино суть і едино многа. Мнози человѣци едино естество и единъ родъ, мнози же в немъ види, едино по еже едино всѣхъ непричастно [1]).

2. Достоить разумѣти при коем'ждо сихъ, еже есть: да будеть, глаголемое таково еже и многая частьми едино есть всѣмъ, рекше тѣло, и тако прочая едино под'лежащемъ есть существо; но многая случив'шимся, сирѣчь человѣкъ. Случившая же ся ова убо разлучен'на, іакоже сѣдѣти, ходити и подобная, ова же нераздѣлнаа, іакоже сине и кукуносо, посреди черные и бѣломасти и по-
269. а до‖бная; и пакы едино убо видъ, конь или волъ, но многая се есть числомъ, мнози бо кони и волове. Но и силами естествеными многа есть; и пакы іаже многая видомъ, рекше человѣкъ, конь, песъ и иная едино суть родомъ, живот'но бо сихъ коеждо; сице убо многая суще прошестви, рекше хотѣніами, или и дѣлы, едино есть началомъ.

3. Вся глаголется, єгда виды, и части, и разньства въ раздѣленіахъ будуть, все же егда чясти совокупленіе едино цѣло након'чавають, или виды единъ родъ, или и супротивная и противулежащая въ съдохнутіе и състраданіе тишиньствують, іакоже вода и земля в'купѣ, и въздухъ, и огневид'ныа звѣзды, и небо; глаголють бо ся вся сіа миръ.

4. Понеже еже едино мнится нѣкако имѣти одержаніе къ числу, кромѣ бо единаго не убо будеть множество; сложеніе бо единицъ суть въ множество числа, еже рече выше, *іако много въсугубляется Богъ*, іако отъ численица [2]) разумѣваемъ. А еже единои ‖ по 269. б.
себѣ наста и есть.

Сущее. 1. Инако же и се достоить разумѣти, іако по единомъ коегождо предразумѣваемомь видѣ

2. съединятися глаголются съединенная,

3. и всѣхъ есть единоначалнѣйше; и аще отъимеши едино, ни всем'ство, ни чясть, ниже и по ничтоже отъ сущихъ будеть; вся бо в себѣ едино единовиднѣ предъпріат' же и обимать.

4. Сего ради богословіе все богоначяліе іако всѣхъ вину въспѣваеть единаго именованіемъ, и единъ Богъ и Отець и единъ Господь Іисусъ Христосъ и единъ и тъижде Духъ, ради превъсходящаго всему божественому съединенію нечастія, въ нем'же вся единнѣ събрашася и съединяются и предсуть пресущественѣ. Сего ради и вся на то единнѣ въспосылается и налагаются [3]), отъ неже и им'же, и егоже ради,

5. и в нем'же, и въ н'же вся суть и съчинишася, и пребывають, и съдержат'ся, и исполняются, і обращаются; и не убо обрящеши что сущихъ еже не единымъ по им'же все Божество пресущественѣ именуется, і есть се еже есть, и съвершается, и снабдится. Подо‖баеть и намъ отъ многыхъ на 269. в.
едино силою божественаго единьства обращающим'ся, и един'нѣ въспѣвати все и едино Божество, еже всѣхъ виновно едино, еже прежде всякого единаго и множества, и чясти, и всего, и предѣла, и непредѣлія, и конца, и бесконечия, еже вся сущая, и само то еже бытно предѣляа, и всѣхъ и всѣмъ всѣхъ, и вкупѣ и прежде всѣхъ, и паче всѣхъ, и единнѣ виновно,

Толкованіе. 1. Аще не бы предразумѣл'ся, глаголеть, человѣка видъ, рек'ше естество, не бы убо кто реклъ человѣкомъ съединяти-

---

[1]) Со словъ «Равеньство не равеньство . . . . едино всѣхъ непричастно» все это мѣсто не находится въ подлин. Толков св. Максима.

[2]) Вм. «численица» должно быть «численица»

[3]) Вм. «налагаются» должно быть «налагается».

ся другъ другу; ѣвленно же, ѣако по самомъ томъ естьства словѣ съединяются.

2. Сице реченное да сложится, ѣако съединятися, глаголю, съединенна въ видѣ предразумѣваемомъ [1]) единаго когождо. Прежде рѣхомъ бо, ѣако виды и еже многая съставъ нѣкы и начяло, еже едино имутъ в родъ единъ възводимая, егоже рода види суть, сиѣ бо съединенна самѣмъ видомъ, рекше кони, волове и прочая, ѣаже на единъ родъ възводятся зватися живот'но.

269 г. || 3. Все богоначяліе всесвятая и поклоняемая Троица; ради неизреченнаго естьственаго съединенія единъ и едино есть.

4. Къ *отъ негоже* събори *суть*, и *им'же сѣчинишася*, и *егоже ради пребываютъ*, и *в нем'же съдержатся*, рекше хранятся, и *въ н'же обращаются*. Добрѣ же рече, ѣако аще едино отъимеши, ниже всѣм'ство, ниже мала чясть, ни ино что състоѣатися можеть; се бо предгадалъ есть, горѣ рекъ, половина едина, и третіа чясть, и десять, ѣавляя ѣако части единаго причаствують.

5. Не отнущеннѣ и просто всякымъ единымъ вся съставишася, но онѣм'ток'мо единымъ, понеже единъ Богъ и единъ и самъ именуется; симъ бо единымъ тък'мо сущая суть; само бо имя еже сый глаголяй по отреченіи многосугубнаго назнаменуеть; еже бо едино само начало и первое есть, къ чсому нѣкако имѣти, еже бо отъ того многымъ мысль въводить. Сіа же неприкладна при Бозѣ, таково же сый и ток'мо *едино* свесма бестрастно и нераздѣлно и удовли-
270. а. тель||нѣйше есть; по своему бо естьству иному съплѣтатися не наста, ѣакоже въ числѣхъ едино; из'ганяеть бо множьство, и всяко сложеніе и раздѣленіе, само то истѣйшее едино, еже прежде всякого единаго. Се бо ниже мало, ниже мен'ше наричется; аще ли же подобаеть и дерзнути ниже добро, ниже благо; сіа бо страсти нѣкако рекше суть і одержанія и случая. Саможе то едино и паче сихъ [2]) разумѣвается; страсти же, ѣакоже мало и хуждьше и съ ними разумѣвается, и ниже просто того ради, ниже первовидная. Убо едіно, еже ѣакоже речеся, просто и бестрастно, не имѣя реченная, ниже ѣако родъ да полагается сущихъ; роды бо дѣлятся всяко въ виды, но ниже сроку [3]) или единицю истѣйше; одеръжаніе бо имуть сия къ прочимъ. Сіе же есть простѣйше едино разньство имуть, ниже бо движеніе кое или стоѣаніе, рекше тишину имать; но ниже сице достоить полагати *едино*, но начало въистину и сѣмя. Сущему бо множе||ство по нужди по- 270 б.
слѣдуеть, им'же множьствомь суще бываеть, еже нѣсть при Бозѣ. Суще бо существо есть отъ еже быти; Богъ же и пресущественъ и паче сущаго, і единѣ [4]) въмѣсто изряднѣ, и неподражателнѣ паче сущаго; Богъ бо вся есть и паче всѣхъ. Дивнѣ же убо ѣаже о числѣхъ естьствословивъ. Наводитъ, ѣако аще единица, аще троица въспѣвается еже паче всѣхъ Божество, ниже единица по еже единица, ниже троица есть, ѣаже отъ насъ числъми познаваемая, или отъ инаго; но паче всякого ума и есть и именуется Богъ, за еже бо рещи еже нѣсть разумѣваемъ, ѣако есть Богъ.

Сущее. 1. и паче самого того единаго сущаго, и само то едино суще опредѣление [5]), понеже еже суще едино къ сувъщихъ [6])

2. съвъчишляемо есть; число же существу причаствуеть. А еже пресущественно едино, и еже сущее едино, и всяко число опредѣляеть, и то есть единаго и числа, и всякого сущаго начало, и вина, и число, и чинъ. Сего ради единица въспѣваемо [7]) и троица, еже паче всѣхъ Божество,

3. нѣ||сть ни единица, ни троица, ѣаже 270. в.
отъ насъ, или отъ инаго кого сущи разумѣваемая,

4. но да и еже пресъединенное [8]) и бого-

---

[1]) Вм. «предразумѣваемомъ» въ С ошибочно «предразуваемомъ».

[2]) Вм. «сихъ» должно быть «всѣхъ» (πάντα).

[3]) «сроку» въ подлин. Толков. св. Максима στιγμήν. (сл. также прим. 2, столб. 325)

[4]) Въ С. поправлено «и единѣ».

[5]) Вм. «опредѣление» должно быть «опредѣленно».

[6]) «Вм. «къ сувъщнхъ» должно быть «въ сущихъ». Въ С. «въ сув'щихъ». Въ У «к сущихъ».

[7]) Вм. «вспѣваемо» должно быть «вспѣваема».

[8]) Пропущено αὐτῆς.

родʼное въистину въспоемъ троичьскымъ единнѣ богоименованіемъ, паче именное именуемъ сущими пресущественое. Ни едина же единица или троица, ниже число, ниже единьство, или родіе, ниже ино что сущихъ, или нѣчимъ сущимъ вѣдомое, изводить еже паче всякого и слова и ума съкровеньство паче всякого и слова и ума пресущественѣ пресущаго Божества, ниже имя того есть

Толкованіе. 1. Ꙗко и паче единаго [1]) Богъ, ꙗко вся превъсходя, и той [2]) числу творець и обрѣтатель сый.

2. Знаменай же, ꙗко еже въчишляемое числу ꙗвленіе назнаменуеть; при сущихъ прочее, сирѣчь зданіяхъ, едино полагаемо по числа мысли полагается.

Другое [3]) всяка единица въ чясть съконьчяващи двоица, но не проста единица [4]).

3. Непростѣ, еже: нѣсть единица, ниже троица разумѣеши; но къ: разумѣваемой,
270. г. събери еже: нѣсть; не бо ‖ отразити ꙗже суть таковаго исповѣданія, но еже неислѣдованному слово научити хощеть.

4. Богородное глаголеть ꙗвлятися отъ именованія Троица, да предʼставить бо ся неизглаголанныхъ съставъ покланяемо изъꙗшненіе, число умыслися, ꙗкоже рече Василіе и божественая Григоріа. Роди, еже Отца иноприемʼнѣ [5]) именовалъ есть, за еже и покланяемаго Сына Отцу и спокланяемаго имъ всесвятаго Духа источнику; родительство же убо, или ино нѣкое имя отъ вѣдомыхъ, или человѣци, или и самѣми умными силами не убо представити имать ꙗснѣе ꙗже ꙗкоже суть отъ всѣхъ съкровенʼная Божія; како бо мощно именовати отъ нѣкʼторыхъ сущихъ Бога, ниже что отъ всѣхъ сущіи суща, но и паче всѣхъ сущихъ?

Сущее. 1. ниже имя того есть [6]), ниже слово, но не въходителными изрядно. И ниже само то еже благости, ꙗко уприкладʼствующе тому, приносимъ,

2. но желаніемь еже разумѣти что и глаголати о неизреченномъ естьствѣ

3. ономь, еже именъ частнѣйше тому первѣе освящаемъ, рекʼше налагаемъ, и съгласимъ ‖ убо негли всемъ богословʼцемъ 271 а.
вящей же истины останемъ. Сего ради и тіи отреченʼми горѣ въсходъ предъпочтоша,

4. ꙗко изимающу душю себѣ сродныи, и всѣми божествеными разумѣнʼми шествуя ту, иже изрядно есть, еже паче всякого имени и всякого слова и разумѣнія, послѣди же всѣхъ тому съвъкупляющу, поелику и намъ оному съвъкуплятися мощно.

Сия мы умная богоименованія сърекʼше, ꙗкоже мощно, отверъзохомъ не тъкмо тѣхъ извѣстія недъстаточьствующе, (себо въистину и аигели рещи имуть), ниже еже по ангелѣхъ тѣхъ пѣтія богоименъ въспѣтія, ꙗже отъ ангелъ въспѣваются, и послѣднихъ бо недостаточьствуеть державʼный иже у насъ богословець, ниже самѣхъ постникъ или послѣдующихъ, но иже намъ въкупочинныхъ послѣди и менʼше.

Толкованіе. 1. Добрѣ божественый сьй мужь глаголеть, ꙗко ниже имя тому есть, ниже слово, но не входʼными изрядно не
мѣсты, не буди то! но помы‖слы и въспомя- 271. б.
нутіами, не входъно убо всякому уму и въспомянутію еже о Бозѣ слово. А еже ниже имя тому быти, добрѣ и благопремѣннѣ [7]) достоить разумѣти; отъ зла мнѣніа благоизмѣннѣ, сущая бо вся і именми и вещʼми разумичнѣ назнаменуется. Коебо имя или вещи мощно есть приложити Богу, иже паче всѣхъ сущихъ изрядному и сътворшему вся, и виновному всѣхъ? Сего ради и самую благость или добро само, рече Дионисіе, не истѣйша есть уприкладити Богови, понеже и въ сущихъ обрѣтаются сіа. И выше сице обрящеши, ꙗко сіа страсти и случившаяся вмѣняются въ сущихъ, еже нѣсть при Бозѣ превъзшедъшимъ всѣхъ.

---

[1]) Вм. «паче единаго» должно быть «паче сущее» (ὑπὲρ τὸ ὄν).
[2]) «той» такъ въ «У. — Въ Ц. и С. «тьи».
[3]) Сл. «другое» во всѣхъ трехъ спискахъ написано киноварью.
[4]) Слова «Другое . . . . единица» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[5]) «иноприемʼнѣ» въ подлин. Толков. св. Максима καταχρηστικῶς.
[6]) Сл. «ниже имя того есть» повтореніе вышепрерваннаго.
[7]) «благопремѣннѣ» въ подлин. Толков. св. Максима ἐναπαλλάκτως.

2. Ꙗко за еже нѣкако разумѣвати нѣчто и глаголати о Бозѣ, еже къ тому желаніемъ съдержими, еже: благости имя, наложиша Богу богослов'ци; понеже истѣйше и преблагъ и пресущественъ есть Богъ. *Благость* же, ꙗкоже глаголеть сьй, честнѣйше всѣхъ имя; отреченіа же, сирѣчь, отрицаніа и улишенія при Бозѣ не просто реченна быша
271. в. богосл҃овци; ‖ не бо, ꙗкоже глаголются разумѣваются, но превъзшественѣ зрятся; еже бо бесмертенъ, и невидимъ, и нетлѣненъ, и нетребователенъ, и безгрѣшенъ, не убо кто премудрости причястьуя, людиньскы [1]), разумѣеть; ниже еликая при Бозѣ таковая глаголются, но ꙗвляемыхъ иступивъ [2]) на молчащая и божественѣйшая умышленіа възимамають ꙗвляемая образы разумѣй. Сего ради и божественѣйшая богоименованіа прочитая, добрѣ наричеть. Иступив'ши бо душа телесныхъ всѣхъ чювьствъ и миръскыхъ, сія бо той сътвори сродная, сице съвъкупляется чистому разума Божія, поелику мощно есть человѣчьскому естьству, ꙗко и Апо-
1. Солун. 4. 17. столъ гадаетъ, глаголя: И тако всегда съ
1. Корин. 13. 12. Господемъ будемъ... [3]); Нынѣ ꙗко въ гаданіи, тогда же лицемъ къ лицу узримъ.

3. Знаменай, ꙗко всѣхъ именъ честнѣйше есть *благость*. Сего ради и первѣе Богови освятися.

4. Сродных' же глаголеть съестьственыхъ и вѣдомыхъ и твари свойственыхъ.

271. г. 5. ‖ Ꙗко и ангеломъ ꙗже о Бозѣ непостижимая, ꙗко нижнѣйши ангелъ бол'ши всѣхъ въ Церкви богословець есть, прочее и Апостолъ.

Сущее. 1. Тѣм'же, аще убо правѣ имуть реченная, и ꙗко по насъ въистину коснухом'ся мыслію богоименьскаго сказанія на всѣхъ благыхъ виновнаго вещь да налагается; дарующаго первѣе само то еже рещи, таже еже благо рещи.

2. И аще что въкупосилныхъ оставленно бысть, и оно намъ по тѣх'жде словесѣхъ и тѣхжде кознехъ разумѣвати подобаетъ. Аще ли же сія или неправы [4]) и несъвершенѣ имуть, і истины или свесма, или отчасти заблудихомъ, твоего убо есть человѣколюбія исправити, иже не хотѣніемъ невѣдуща и преподати слова иже навыкнути требующу и помощи; иже недоволну силу имущю и уврачевати, иже не хотяща недуговати; и ова убо отъ себе, ова же отъ иныхъ изъобрѣтая, ова [5]) же отъ благаго пріемля и въ насъ преводя.

3. Не изнемози друга мужа благодѣтельствуя. ‖ Зриши бо, ꙗко и мы ни едино пре- 272 а.
данныхъ намъ священноначялныхъ словесъ въ себѣ съкрыхомъ, но безълукы [6]) тѣхъ и вамъ и инымъ мужемъ священ'нымъ преподахомъ же и преподати имамы, ꙗкоже убо мы иже рещи доволни, и им'же глаголется слышати по ничесом'же преданіе обидяще, аще не убо къ разумѣнію или изъглаголанію тѣхъ изнеможемъ. Но сия убо, гдѣ Богу любовна, сице да имуть и да глаголются, и да будете уже сьи [7]) умнымъ богоименіамъ, иже по насъ конець; на образномъ [8]) богословіе наставляющу Богу, да прейдемъ.

Тлъкованіе. 1. Сія святолѣпнѣ смѣрялся глаголеть Отець; такожде и прочая вся.

2. Ꙗко аще иная въкупосый [9]) богоименованія въ Писаніи обрящутся, подобаеть и сия по тѣхъжде изъысните́лныхъ кознехъ разумѣвати.

3. Ꙗко не всѣмъ непросителнѣ достоить преподавати таиньственымъ мужемъ, еже и божественый Апостолъ Павелъ сему священному Тимофею пишеть.

1. Знаменай, ꙗко богословие образное глаголеть, обаче ‖ не носимо, рек'ше не обрѣ- 272. б.
таемо, ꙗкоже въ 15 главѣ глаголеть. Аще ли волиши разньство видѣти богословнаго

---

[1]) «людиньскы» въ подлин. Толков. св. Максима δημωδέστερον.

[2]) «иступивъ» ἐξιστάμενος.

[3]) Пропущено καὶ πάλιν (и паки).

[4]) Вм. «неправы» должно быть «неправѣ».

[5]) Вм. «ова» должно быть «вся» (πάντα).

[6]) «безълукы» въ подлин. св. Діон. ἀνοθεύτους.

[7]) Въ С. вм. «сьи» поправлено «се».

[8]) Здѣсь пропущено «же» (δὲ).

[9]) Вм. «вкупосый» должно быть «вкупосилиая» (ὁμοδύναμοι).

подъизображенія и образнаго богословія, прочти третію главу въ еже о Таиньственомъ богословіи словѣ.

Сія главизна обіемлютъ еже О церковническомъ священноначяліи слово:

1. О церковническомъ священноначяліи.
2. Таиньство иже въ просвѣщеніи свершаемыхъ.
3. Таиньство иже въ събраніи съвершаемыхъ.
4. Таиньство съвершеніа миру [1]).
5. Таиньство о священничьскыхъ чинохъ.
6. Таиньство иноческаго съвершенія.
7. Таиньство о иже въ усопшая съвершаемыхъ.

Образа божественыхъ священникъ единовиднымъ словомъ въ единнѣй сказалъ еси единаго свѣта єдіной зари [2]).

272. в. **‖Діонисія Ареопагита, епископа Аѳинскаго, къ Тимофею епископу О церковномъ священноначяліи.**

Священнику Тимофею Дионисіе священ'никъ.

Глава 1.

О церковническомъ священноначяліи [3]).

Ꙗко убо еже по насъ священноначяліе, дѣтей священ'ныхъ священнѣйши,

2. Божія и божественаго есть и благодѣйственаго художьства, и дѣйствія, и съвер'шенія, отъ премирныхъ и священнѣйшихъ намъ указати словесъ подобаетъ, сущимъ священнаго тайноученія съвершеніемъ

Тлъкованіе. 3. Богодѣйственаго рече, еже отъ Бога дѣйствуемаго, рек'ше даньнаго человѣкомъ, и ꙗко боги съдѣлуетъ и након'чаваетъ еже въ христіанѣхъ священноначялие.

Сущее. 1. отъ священноначалничьскыхъ таиньствъ и преданій съвершеннымъ. Но зри

2. ꙗко да не наругаеши святая святыхъ; благоговѣйньствуеши же и ꙗже съкровеннаго Бога разумными и невидимыми разумѣнми почтеши,

3. непричастна убо сия и чиста несъвершеннымъ съхраняя; священныя же единыя священ'ныхъ съ священнымъ осіаніемъ священнолѣпнѣ приоб'щуя. Сице бо, ꙗкоже ‖ богословіе ликовникомъ намъ предастъ, и самъ Іисусъ, 272. г.

4. (богоначялнѣйшій умъ и пресущественыхъ всякого священноначяліа, святьства же и богодѣйствия начяло и существо, и богоначалнѣйша сила), блажен'нымъ и насъ лучшимъ существомъ ꙗвленнѣйше вкупѣ и мысленѣйше въсиꙗваетъ,

5. и къ своему та уподобляетъ по силѣ свѣту; наша же к тому простирателнымъ и насъ въисперь простирающимъ добрыхъ рачительствомъ,

6. съвъкупитъ многая инаковъства, и въ единовидный и божественый съвершивъ животъ, имъство же и дѣйство, священнолѣпно даруетъ божественаго священьства силу; отъ неяже на святое грядуще священьства дѣйство, приближнѣйше убо сами будемъ иже паче насъ существіамъ еже по силѣ уподобленіамъ, пребывателнаго же и непремѣннаго ихъ священ'наго въглубленія, и сице къ блаженной Іисусовѣ и богоначялничьской зари възрѣвше, елика же видѣти мощно

Толкованіе. 1. Ꙗко священничьское художество отъ преданій приꙗша.

‖ 2. Не наругаеши, сирѣчь, не глумителнѣ и неговѣйнѣ сътвориши всѣмъ несвященнымъ ꙗвлен'ная смѣху, узрокъ творящимъ божественая таиньства. 273. а.

3. Ꙗко не подобаетъ святая скверным изъꙗвляти, ниже бисеръ свиніамъ просыповати.

4. Достоитъ знаменати на Несторіане, ꙗко умъ при Бозѣ глаголется; святьство же, рек'ше чистота, въ святыню.

5. Мысленыхъ самѣхъ существъ и ум-

---

[1]) Вм. «миру» должно быть «мѵру» (μύρῳ).

[2]) Это указаніе главъ, со словъ «Сія главизна .... единой зари» не наход. въ греч. подлинникѣ.

[3]) Этого заглавія въ спискахъ Мак. Миней не находится; но мы помѣщаемъ его для сохраненія однообразія въ принятомъ раздѣленіи главъ. Въ греч. подлин. 1 гл. носитъ слѣд. заглавіе: Τίς ἡ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱεραρχίας παράδοσις, καὶ τίς ὁ ταύτης σκοπός.

ныхъ по силѣ; не бо по своей силѣ Іисусъ, безмѣрно силенъ бо, за еже и Богъ.

6. Многа инаковьства, мню, глаголатися многовидная плътьскыхъ похотѣній попеченія, іаже отричеть Господь; единовидный же и божественый животъ, еже искати первѣе царствіа Божіа и правды его, еже Господь назначеноваше, рекъ въ молитвѣ: да будуть едино; а еже сице вькачьствити душю, имъство священно нарече, еже и паче освященнымъ подобно.

Сущее. 1. смотрив'ше священнѣ, и видѣній разума осиявшеся, тайнымъ художь-
273. б. ствомъ освящении освящателие, свѣто||видніи богодѣйствителіе, съвершеніи съвершенодѣйствителие быти възможемъ.

Что же убо, еже Ангелъ есть и Архангелъ священноначаліе, и премирныхъ Началъ, и Власти, и Силъ, Господьствъ же, и божественыхъ Престолъ или въкупочинныхъ Престоломъ существъ, ихъже богословіе приближнѣ и присно о Бозѣ быти и съ Богомъ предаеть, Херувимъ, сия еврейскымъ гласомъ и Серафимъ именуя, добротъ самыхъ и священноначялъ святымъ чиномъ и раздѣленіямъ бесѣдуя, обрящеши въ сихъ намъ, не по достоіанію убо, іако мощно же и іакоже богослови и священнѣйшихъ Писаній сповѣдало есть, еже по тѣхъ священноначаліе въспѣвышимъ. Толико же обаче речеши нуждно, іако оно же и всяко и нынѣ въспѣваемо отъ насъ священноначаліе,— что сила всяко священноначалія [1])? едину имать и тужде всякого ради священноначалничьскаго дѣіанія силу; самому же тому священноначалнику, спрѣчь епископу, самому же нуждно быти священноначалнику,
273. в. іакоже еже по в немъ существо || и достоіаніе и чинъ имать съвершитися по божественыхъ, и обожитися и меньшимъ преподати о предспѣіаніахъ по достоіанію коемуждо прибывшаго тому отъ Бога священнаго обоженіа;

Толкованіе. 1. Сирѣчь, еже о Бозѣ словесъ и ученій художьственымъ разумѣніемъ; не бо даже [2]) до тонкаго словесъ слуха или изглашенія іаже священныхъ ученій, но послѣдованіемъ мысли и разумомъ въспѣваемыхъ; сице бо иже по Бозѣ первѣе освящаются тому, и таже сице инымъ таково происходатайствуютъ, съвершаются и пакы съвершають.

Сущее. 1. менъшимъ же послѣдовати лучьшихъ, въспростирати же менъшихъ въ напредняа; овѣмъ же и предъити, и іакоже мощно и нынѣ [3]) водити, и таковаго ради божественаго и священничьскаго съчиненіа въистину сущому добру, и премудрому и благому причястовати коемуждо поелика сила.

2. Но убо іаже паче насъ существіа и чины, ихже убо память священную сътворихъ, бесплътни же суть, и умно и премирно есть еже в нихъ || священноначаліе; а 273 г.
еже у насъ зримъ по мѣрѣ намъ самѣмъ

3. чювьственыхъ образъ различіемъ множимъ, отъ нихже священноначалнѣ на единовидное обоженіе умѣреніемъ еже въ насъ възводимся, Бога же и божественую добродѣтель. Она убо, іако умове разумѣвають по еже тѣмъ подобно; мы же чювьствеными образы на божественая, іакоже мощно, възводимся видѣнія. Истиннѣ же рещи, единъ убо есть Богъ іавѣ [4]), егоже вси единовидніи желають вмѣсто боговидніи [5]); причяствують же не единнѣ тогожде же и единаго сущаго, но іакоже комуждо божественаа купно [6]) раздаеть по достоіанію удостоіаніе [7]).

4. Но сія убо нами въ еже о умныхъ же и чювьственыхъ списанію пространнѣйше речено бысть. Нынѣ же еже у насъ священноначалія начало же того и существо, іакоже мощно, рещи да покусимся, всѣхъже священноначальствъ начало и съвершеніе, Іисуса призвавъ.

---

[1]) Слова «что сила .... священноначалія» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима

[2]) «даже» такъ въ С. и У. — Въ Ц. ошибочно «дажа».

[3]) Ви. «и нынѣ» должно быть «иныхъ» (ἑτέροις).

[4]) Слова: «Богъ іавѣ» написаны киноварью и не наход. въ подлин. св. Діонисія.

[5]) Слова «виѣсто боговидніи» написаны киноварью и не наход въ подлин. св Діонисія.

[6]) Отъ слова «купно» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «купона» (ζυγὰ).

[7]) «удостоіаніе» въ подлин св Діонисія ἀποκλῆρωσιν.

Есть убо священноначялие всяко по чьст-
274. а. номъ нашемъ священнопреданіи ‖ всяко по-
длежимыхъ [1]) слово

Толкованіе. 1. Священ'никомъ и діяконом̀ъ и прочимъ.

2. Съсужденіе[2]) небеснаго и чювьственаго священноначялія.

3. Чювьственіи образи, ѩже въ прочая ѩвляемаа таиньствія, сирѣчь крещеніе, рек'ше просвѣщеніе; събраніе, рек'ше причященія таиньство, и прочая.

4. Знаменай, ѩко списаніе еже тѣмъ потружден'ное о умныхъ и чювьственыхъ въ насъ не обрѣтается.

5. Священноначяліе есть, глаголетъ, ѩкоже честнои [3]) наше преданіе представляеть, ѩже съборнѣ зримая или глаголемая о пред'лежимыхъ, рек'ше подлежимыхъ священныхъ вещехъ, рек'ше же и дѣемыхъ. *Съглавленіе* [4]) бо въсего обиѩтіа глаголеть, ѩкоже и *възглавленіе* [5]) глаголемъ еже по въсприѩтии малыми предглаголанная.

Сущее. 1. съборнѣйше сего, рек'ше священноначаліа, или сего священныхъ съглавленія.

2. Еже по насъ убо священноначялие глаголется, и есть обиемител'ное их'же по немъ всѣхъ священныхъ състроеніе, по нем'же божественый священноначялникъ
274. б. съвершаемъ, ‖ всѣхъ възъимать их'же по немъ священнѣйшихъ причастіе, ѩко священноначялия тезоименитый. Ѩкоже бо священноначяліе рекы, всѣхъ въкупѣ събра, рече священныхъ удобрение; сице священноначялника глаголяй, ѩвляеть обоженнаго и божественаго мужа, иже всякого священнаго художну разума, в немже чистѣ еже потомъ священноначаліе всяко съвершается и глаголется. Сего начяло священноначалія источникъ живота, существо благости, едина сущихъ вина Троица, отъ неѩже и еже быти, еже благобыти сущимъ благости ради.

3. Сему же всѣхъ изрядному богоначалнѣйшему блаженьство, троици единици въистину сущей, понеже убо намъ неприступно, тойже видително, хотѣніе есть словесное спасеніе

4. ѩже въ насъ же и паче насъ существъ; се же не инако быти можеть, но обожившим'ся спасаемымъ. Обоженіе же есть еже къ Богу ѩкоже мощно, уподобление же и съединеніе. Всякому же се об'ще священноначялию конець еже къ Богу же и божественымъ бли‖жнее възлюбленіе, божестве- 274. в.
нѣ же и единнѣ дѣйствуемо [6]) и прежде же сего супротивныхъ отнудне и невъз'вратное отшествие, разумъ сущихъ, по еже сущая суть, священныя истины видѣніе же и художьство, единовиднаго съвершенія божественое причастие, самого единаго ѩкоже мощно; видѣніа гощеніе, питая умне и обожая всякого на то простирающагося.

Глаголемъ убо, ѩко богоначялничьское блаженьство, естьствомъ Божество, начало обоженія, отъ негоже еже обожатися обожаемымъ благостию божественою священноначалие, на спасеніе и обоженіе всѣмъ словеснымъ же и мысленымъ существомъ, даровало есть. Но убо премирнымъ и блаженнымъ чиновомъ [7]) невещественѣйше и мысленѣйше,

Толкованіе. 1. Съборнѣйша суть ѩже обиемителная. Глаголеть убо, ѩко рекше всяко чина священноначалие глаголемаго, священноначаліе есть всякого священноначаліа началнѣйше и роднѣйше съглавленіе, рек'ше старѣйшихъ священноначаліа, сирѣчь чина, священноначаліа‖епископъ, иже 274. г.
дол'женъ есть видѣти [8]), чистити, просвѣщати, съвер'шати; діяконьскаго священноначаліа священноначаліе архидіяконъ, еже долженъ есть вѣдѣти служебная дѣйствія. Сице прочии чинове.

---

[1]) Здѣсь пропущено ἱερῶν.

[2]) «Съсужденіе» въ подлин. Толков. св. Максима σύγκρισις.

[3]) Вм. «честнои» должно быть «честное» (σεπτὴ).

[4]) «съглавленіе» въ подлин. Толков. св. Максима Συγκεφαλαίωσιν.

[5]) «възъоглавленіе» ἀνακεφαλαίωσιν.

[6]) Вм. «дѣйствуемо» должно быть «священодѣйствуемо» (ἱερουργουμένη).

[7]) «чиновомъ» въ подлин. св Діонисія λήξεσιν.

[8]) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти» (γινώσκειν).

2. Священныхъ съглашеніе разумъ всего священничьскаго чина.

3. Ꙗко святая Троица видѣтелно [1]) имать иже своего бытія познаніе, ꙗкоже нынѣ рекохомъ, свое существо, едина та вѣсть.

4. Знаменай, ꙗко ангели и человѣци словесная существія.

5. Знаменай, ꙗко конець, рек'ше смотреніе, коегождо священноначалия быти глаголеть, еже въ ангелѣхъ и въ человѣцѣхъ еже къ Богу и божественымъ възлюбленіе, и прочее реченная.

6. Что конець священноначалію и коя подобаеть проходити священноначалнику.

Сущее. 1. (не бо изъвънъ тѣхъ Богъ на божественая подвижеть, ум'нѣ же и внутрь осиꙗваемомъ имъ въ зари чистѣ и невещественѣ божественѣйшимъ хотѣніемъ,)

2. намъ же еже онѣмъ единнѣ же и съкупленнѣ дарованое ‖ 275. а. отъ богопреданныхъ словесъ, ꙗкоже намъ мощно, въ различіи и множествѣ раздѣленныхъ образъ даровася.

3. Существо бо еже по насъ

4. священноначалію есть богопреданная словеса. Чьстнѣйшая же словеса рѣхомъ,

5. елика отъ божественыхъ нашихъ священносъвершитель въ святописанныхъ намъ и богословныхъ даровашася буквахъ; и убо елико отъ самыхъ священныхъ мужь невещественымъ ученіемъ и блаженьствомъ уже небеснаго священноначалія, отъ ума въ умь, посредѣ словомъ, телеснымъ убо, невещественымъ же обаче, писанія кромѣ, наставници наши навыкнуша. Ниже сія божественымъ священноначалникомъ въ священнодѣйствія общаа не прикровенными разумѣн'ми, но въ образѣхъ священныхъ преподавшимъ; есть бо не всякъ священнъ, ниже всѣхъ, ꙗкоже словеса глаголють, разумъ.

Нужно убо еже первіи еже у насъ священноначаліа наставници отъ пресущественаго богоначаліа, сами же исполнившеся священнаго даро [2]) и въ прочее тъи произвѣсти ‖ 275. б. отъ богоначалныя благости послании, и сами же обилнѣ желающе, ꙗко божественіи иже по тѣхъ възвожденія и обоженія, чювьствеными образы ꙗже пренебесная, и различиемъ и множествомъ затворенное, и человѣчьскыми же божественая и невещественая, вещественымі и сущими по насъ ꙗже пресущественая писанными ихъ и неписан'ными учен'ми, по священныхъ намъ предаша уставѣхъ, не несвященныхъ ради тък'мо, им'же ниже образъ прикасатися праведно есть, но ꙗко и бразное [3]) нѣкое есть, еже рѣхомъ, по мѣре намъ [4]) самѣмъ еже у насъ священноначалие, требуя чювьственыхъ въ еже отъ тѣхъ на умная божественѣйше намъ възвожденіе. Вѣдома же обаче суть ꙗже образъ словеса божественымъ священносъвершителемъ, их'же нелѣпо изводити въ еще съвершаемыхъ, о вѣдущимъ рекше еще съвершаемыхъ, ꙗко иже священныхъ богопредателнѣ законоположници удобрений благостоꙗньми и несказанными чин'ми, и коегождо по достоꙗнію прикладия мѣрами и священ'ными ‖ 275. в. раздан'ми священноначалие заповелѣша. Сего ради и твоимъ священ'нымъ исповѣданіемъ покорився, (въспомянути бо тѣхъ благочьстивно), ꙗко всякого убо превыше лежащаго священноначалничьскаго священнословія не преподаси ипому, вънѣ купочинныхъ тебѣ боговидныхъ священнослужитель; тѣх'же повинеши и сповѣдати по уставу священноначялничьскому, чистыхъ убо чистѣ касатися, причащати же ся единымъ богодѣйственыхъ божественымъ, и съвершен'ныхъ съдержателемъ, святым'же всесвятѣйшихъ, иных' же священноначалнѣ тебѣ и сего преподахомъ божественаго дара.

Толкованіе. 1. Знаменуй, како движеть Богъ умныя силы, и како мы осиꙗваем'ся.

2. Человѣци убо изъвънъ, сирѣчь отъ зданій видѣніа и словесъ учительскыхъ и иныхъ таковыхъ истинны разумъ прием-

---

[1]) «видѣтелно» въ подлин. Толков. св. Максима ἐπιστητὸν.

[2]) Вм. «даро» должно быть «дара» (δώρου).

[3]) Вм. «бразное» должно быть «образное» (συμβολικὴ).

[4]) «по мѣрѣ намъ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «по мѣнамъ».

лютъ; ангели же самою вънутръ ихъ разумною осиѣваются силою, и божественое назнаменують хотѣніе, рек'ше, въображаются
275. г къ богоподражателному || же и сущихъ, по еже суща суть, разумному.

3. Образы раздѣлене здѣ ѥже Писания многовидная ученія глаголеть, паче убо образными словесъ еже о божественѣмъ естествѣ и мысленыхъ существѣхъ видѣние въводящая.

4. Знаменуй, что существо еже у насъ священноначалия, и кая божественая словеса.

5. Священносъвер'шителе убо Апостоли глаголеть; их'же и наставникы глаголеть; *богословие* же *бук'ви* книгы Вет'хаго и Новаго завѣта; *невеществьнишее* же *ученіе*, еже отъ Духа бывшее Апостоломъ разумъ Писания разумѣній, их'же и телесно нарече слово. *Ближеньство*[1]) же *небеснаго священ'ноначалия* владычественому бывшее отъ Духа осиѧніе глаголеть.

Зри же, ѥже посредьствомъ слова и ѥко словомъ неписан'нымъ таиньственая предашася.

Знаменай, ѥко и неописанными учен'ми божественая намъ преданна быша.

Се глаголеть, ѥко не нагими самѣмъ тѣмъ божественымъ приближаем'ся вещемъ, но образы съвер'шаем'ся, рек'ше *чашею*
276. а. 1 Корин. 10 16. *благословениемъ*, ѥкоже глаголеть || Апостолъ, и *хлѣбомъ*, *егоже ломимъ*, и прочее.

Глава 2.

О иже въ просвѣщении съвер'шаемыхъ.

Сущее.[2]) Речеся убо нами священнѣ, ѥко сия есть еже у насъ священноначалия мысль, еже къ Богу наше, ѥкоже мощно, уподобление же и съеди(не)ніе. Сегоже, ѥкоже божественая учять словеса, чьстныхъ заповѣдей възлюблен'ми и священнодѣйствы
Іоан. 14. 23. тък'мо получити имамы. Съблюдеть бо, рече, любяй мя слово мое, и Отець мой възлюбить его, и к нему пріидемъ и обитель в немъ сътворимъ.

1. Что убо есть начало честныхъ заповѣдей священнодѣйствию?

2. Еже къ иныхъ священословій и священнодѣйствъ подъятію прикладьнѣйше въображая естественая[3]) наша имьства къ пренебеснаго покоя възвожденію путетвореніе священ'наго и божественаго нашего порожденія преданіе. Ѩкоже бо славный нашь рече Настав'никъ, еже по уму убо на божественая первѣйше движеніе възлюбление есть Бога; священнаго же възлюбления еже къ священнодѣйству божественыхъ заповедей началнѣйше прошествие еже быти божественѣ намъ || неизреченна тварь есть. 276. б.

Аще бо еже быти божественѣ есть божественое рожденіе, никогдаже что увѣсть богопредан'ныхъ, ниже убо съдѣеть, иже ниже еже быти божественѣ възъимѣвъ. Или не и намъ, человѣческы глаголемъ, быти подобаеть перьвѣе, таже дѣяти еже по насъ, ѥкоже пже николиже сущу, ниже движеніе, но ни бытіе имущю; а иже како сущу она тъкмо дѣйствующу, или страждущю, въ ниже[4]) быти наста? Но сие убо, ѥко мню, ѥвлено. Прочая же божественыя богобытія да съзримъ, сирѣчь крещениа образы[5]). И никтоже ми несъвершенъ на божественая да приходитъ; ибо ниже солнцедѣлнымъ[6]) лучамъ немощными зѣницами противузрѣти не безбѣдно, ниже ѥже паче насъ начинати неблазньно; понеже истинно еже по закону священноначалие; Озие убо ѥко священная начинающе 2 Парал. 26. 16—21.
отвращаѧся; Корея да ѥко ѥже паче того Числ. 16.
священная; Надава же и Авиуда ѥко своими не священнѣ приѧша. Лев. 10 1—2.

Толкованіе. 1. Что начало священнодѣйствія заповѣдей? На |чало рече и путитвореніе, еже къ Богу усвоенія, и небеснаго наслѣдия божествено есть крещеніе; ибо: аще 276. в. Іоан 3. 5.

---

[1]) «Ближеньство» въ подлин. Толкоа, св. Максима γείτονα.
[2]) Сл. «Сущее» по С.— Въ Ц. и У. оно не написано.
[3]) «естественая» въ подлин. св. Діонисія ψυχικὰς.
[4]) Вм. «въ ниже» должно быть «въ нихъ же».
[5]) Вм. «образы» написано было «образа, но послѣ исправлено.
[6]) «солнцедѣльнымъ» въ подлин. св. Діонисія ἡλιοτεύκτοις.

кто не родится отъ воды и духа, не имать видѣти царствіа Божія; тѣм'же въображается вънутрьній человѣкъ къ большему имьству и спасенію, и еже по Бозѣ словесъ же и вещей прикладьству.

2. Три сія глаголеть требовати къ началу заповѣдій; подъятіе божественыхъ словесъ, на ученіе божественыя вѣры, и порожденіе божественаго крещенія. Добрѣ убо указа, ꙗко предъ чьстнѣйшей изряднѣйше движеніе ума ꙗже въ Бога любовь есть; и ꙗко начало нѣкое, рекше, есть, еже къ Богу люб'ве божественое наше зданіе, сирѣчь, еже крещениемъ порожденіе, по нем'же божественѣ быти начинаемъ; отъ сѣмени бо убо наше здание, и аще отъ Бога творящаго есть, но убо естьствено есть; а еже отъ
Іоан 1. 12. крещенія божественно: не бо откровенъ[1]) есть, ниже отъ похотѣния мужьска. Ꙗкоже убо въ естьственомъ рождени подобаеть первѣе настати и въ еже бысть, и тогда дѣяти по-
276. г добная, и ‖страдати, рекше человѣкомъ убо исъкрено подобно; бесловеснымъ же прикладнаа. Сице и въ божественомъ крещеніа порожденіи подобаеть первѣе Божіи быти, и тогда дѣйствовати любовь того и прочая къ благому животу.

Блаженнаго Иерофея глаголеть... [2]).

Сирѣчь, крещеніемъ пороженіе.

Таиньство просвѣщеніа.

Сущее. Священноначалникъ убо всегда къ Богу́ у подобленіемъ всѣмъ человѣкомъ хотя спастися, и в разумъ истиный пріити, проповѣдаеть всѣмъ истинная Благовѣствия, Бога милостива земленымъ отъ своея суща и естественыя благости, тому ꙗко къ намъ пріити ради человѣколюбия удостоившуся,

Толкованіе. Сіе знаменай о смотрени.

Сущее. и к тому съединеніемъ образомъ огня уподобити съединившаася,

Толкованіе. Вѣры ради ꙗвѣ, ꙗкоже и прочая.

Сущее. по тѣхъ къ обоженію прикладьствѣ. Елицы бо пріаша его, дасть имъ власть Іоан. 1. 11.
чадомъ Божіимъ быти вѣрующимъ въ имя его, иже не отъ кръвей, ниже отъ похо‖тѣ- 277. а.
нія плътьскаго, но отъ Бога родишася.

Иже сихъ възлюбивый въистину премирныхъ священное приобщеніе, пришедъ въ[3]) нѣкоторому съвѣрновѣрныхъ, повинуеть убо того наставити къ священноначалнику на путь,

Толкованіе. Вновѣ вѣровавшаго и хотящася просвѣтити глаголеть... [4])

Сущее. сам'же отнудь послѣдовати обѣщевается преданнымъ, и молится приведенія самого и всея въ прочая жизни приставничьство пріати.

Толкованіе. По речен'ному въ законѣ: по всему услышати имамы гласа Господня.

Сущее. Сый же убо оного спасенія священнѣ желая, къ вещи же высотѣ измѣряя человѣческое, страхомъ убо вънезапу и недоумѣниемъ обдержится; послѣди же обаче сътворити просимое благовиднѣ исповѣда, и поемъ его приводить

Толкованіе. О нынѣ глаголемомъ пріем'нику, рек'ше куму, новопросвѣщаемыхъ.

Сущее. къ священноначалия тезоименитому. Съ же съ веселиемъ, ꙗко на рамо ов'чя, пріемъ, отъ мужю,

Толкованіе. Къ священноначалнику.

Отъ мужя отъ кума оново [5]) вѣрнаго рек'ше третій‖порожденіемъ бысть нѣкако [6]) 277. б.

Сущее. почте убо первѣе умнымъ благодарениемъ и телесновиднымъ поклонениемъ едино благодѣлное начало, отъ негоже призываемая призываются и спасаемая спасаются.

Таже все священное удобреніе насъ дѣйство убо и спразднованіе мужю спасенія, благодареніе же божественыя благости, въ священ'ное ликованіе събравъ,

Толкованіе. Почте убо первѣе, рек'ше по-

---

[1]) Вм. «откровенъ» должно быть «от крове».

[2]) Здѣсь недостаетъ окончанія предлож. ὡς πολλάκις ἐδήλωσεν ἐν τοῖς πρόσθεν λόγοις.

[3]) Вм. «въ» должно быть «къ».

[4]) Послѣ слова «глаголетъ» слѣдуетъ окончаніе предложенія μεμυημένον δὲ, τουτέστι Χριστιανόν, καὶ τελείως πιστὸν.

[5]) Отъ «мужи отъ кума оново» такъ исправлено въ С — Въ Ц. и У. ошибочно «отъ мужу отъ куманово».

[6]) Слова «Отѣ мужя .... бысть нѣкако», по смыслу, относятся къ «Толкованію», но не находятся въ подлин. Толков. св Максима.

молися. Умное же благодарение глаголеть молчащее и въ церкви бываемо; телесновидное же преклонивъ главу поклонися Богу.

Сущее. въ началѣ убо пѣние нѣкое въ словесехъ лежащее въкупѣ всѣмъ церковнымъ исполненіемъ священнословить, и по семъ священ'ную цѣловавъ трапезу, къ можу [1]) ту сущу происходитъ [2]), и съпрашается отъ того, что хотя пріиде. Сему же боголюбезнѣ укорив'шу, по приемникову преданію, безбожіе, неразумѣніе истиннаго добра, божественаго живота недѣяніе, молящу же *ся ради священнаго его ходатайства Бога*
277. в. и божествеыхъ полу||чити, засвѣдѣтельствуеть убо тому дол'жному,

Толкованіе. Или пѣснь Мария сестры Моусеовы: Поемъ Господеви; или 33 псаломъ Давидовъ, или часть его: Приступите к нему и просвѣтитеся.

Сущее. Свесма быти пришествію, ѩко всесъвершен'ному сущу Богу, и божественое ему жительство сповѣдавъ и привъпросивъ, аще сице имать жительствовати, по исповѣданіи, полагаеть на того главу руку, и знаменавъ,

Толкованіе. Свесма пришествію быти, рекше отъ всея душа.

Сущее. въписати повелѣваеть священникомъ мужа и приемника. Сим' же въписан'номъ, молитву священную творить;

Толкованіе. Знаменай, ѩко священникъ наречеть мен'шая епископъ, и діяконы самы самыя [3]) сице именуя; тии бо имена пишуть новопросвѣщен'ныхъ.

Сущее. и сію все и тому церкви скончавшей, отпущаеть,

Толкованіе. И убо сирѣчь Аминь въз'глашениемъ.

Сущее. и съвлачится отъ служитель. Таже поставивъ къ западомъ вънемлющая и рукы отрѣваемыя къ самому отвращенныя мѣсту, дунути убо тому трищи заповелѣваетъ || на Сатану, и к сему ѩже 277. г.
отреченія исповѣдати; и трищи ему отрицаніе засвѣдѣтельствовавъ, исповѣдавша трищи ся [4]), преводить къ въстоку, и на небо възрѣв'ша и рукы распростерша, повелѣваетъ обѣщатися Христу и всѣмъ благопреданнымъ свяще(но)словесиямъ. Сему же и се сътвор'шу, засвѣдѣтельствуеть пакы ему трищи исповѣданіе, и пакы тому трищи исповѣдав'шу, помолився, благословляеть, и руку нань възлагаеть. И съвершеннѣ съвлек'шимъ *его служителемъ, приносять убо* священ'ници помазанія святое масло. Сіе же помазаніе за еже назначенати трищи начень, прочее священ'никомъ мужа помазати всетелеснѣ предавъ,

Толкованье. Здѣ не вся ризы съвлачить, но оставляютъ едину ризу, ѩкоже прочее ѩвляеть; служители же, сирѣчь діакони.

Знаменай, ѩко тогда діякони едини съвлачаху сущихъ въ крещеніи; презвитери же прочая творяху, ѩже нынѣ діякони творятъ, ѩкоже разумѣлъ еси въ преднемъ листу, и
въ прочая имаши обрѣсти, || ѩко служите- 278 а.
ля діяконы наричеть, презвитери же священници.

Сущее. 1. самъ къ матери сыноположеніа приходить, и тоа воду священными призван'ми освятивъ, и треми всесвятаго мира [5]) крестовидными проліян'ми съвер'шив'шу, и мира [6]) всесвященное нашествиемъ равночисленѣ священно богопріятныхъ пророкъ

2. въдъхнутія пѣние съпривѣщавъ, повелѣваеть мужа привести [7]); и нѣкоторому священнику отъ подписанія тогоже [8]) приемника въсъпроповѣдав'шу, овъ убо отъ священникъ къ водѣ приводится, къ священноначалнику руце к тому руководимъ [9]);

3. священноначалникъ же свыше стоя, възвавшимъ пакы при священноначалнику

---

[1]) Вм. «можу» должно быть «мужу».
[2]) Вм. «происходитъ» должно быть «приходитъ».
[3]) Слово «самыя» лишнее.
[4]) Вм. «ся» должно быть «се» (τοῦτο).
[5]) Вм. «мира» должно быть «мура».
[6]) Вм. «мира» должно быть «мура».
[7]) «привести» въ подлин. св Діонисія προσκομισθῆναι.
[8]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).
[9]) Сл. «руце к тому руководимъ» приписаны въ С. послѣ.—Въ Ц. и У. «къ священноначалнику водимъ».

на водѣ имя съвер'шаемаго священникомъ, трищи убо того священноначалникъ погружаеть, треми съвершаемаго съвожден'ми и въздвожден'ми [1]), троинный божественаго блаженьства призвавъ Составъ. И поем'ше его священници, вручаютъ приведенія приёмнику и наставніку; и съ нимъ одѣвають въ одежда бѣлы съвершаемаго по подобию, къ
278. б. священноначалнику пакы приводить. Сый [2]) же благодѣлнѣйшимъ мvромъ мужа назнаменавъ, причастника показуеть, и прочее священносъвершителнѣйшаго Благодарения.

4. Сія же съвер'шивъ, отъ прошествия на вторая пакы на первыхъ въспрьпростирается видѣнію, ѩко по ни единомъ времени или образѣ, на тожде нѣкоторое кромѣ своихъ укланяѩся, но отъ божественыхъ въ божественая приближнѣ и прісно богоначалнымъ Духомъ причиняемъ.

Тлъкованіе. 1. Матерь сыноположенія купедь глаголеть.

2. Сице да съберется рѣчь: священное пѣніе въдъхнутіа богопріятныхъ пророкъ, да будеть; и прочее епископъ, рекъ священное пѣніе Святаго Духа, иже Святый Духъ въдъхнутие есть божественыхъ пророкъ, приемлеть мужа; не бо священное пѣніе пророкъ глаголеть; не вси бо пророци рекоша едіно пѣніе. Есть же 28 псаломъ: Гласы [3]) Господень на водахъ, и: Аллилугія.

3. Не подобаетъ дивитися, аще разумно что глаголеть въ Церковномъ священноначаліи словѣхъ вънѣ ѩкоже нынѣ держать
278. в. въ церковныхъ чинохъ || въ тайныхъ службахъ... [4]) ѩкоже здѣ по помазаніи мира [5]) святаго причащенія пріобщеніе въводитъ быти. Лѣпо бо бѣ сия временъ убо устамененьми тогда прикладствовати; нынѣ же извѣстнѣйше и опаснѣйше быти божественыхъ тайнъ съвершеною службою, въ нейже и новопросвѣщен'ныя подобаеть причащати. А еже рещи пакы на пер'выхъ въспростиратися видѣніе, или молитвы быти по семъ гадаеть, или по семъ священноначалникъ къ божественой отходить служ'бѣ.

4. Еже глаголеть сицево есть: епископъ образъ есть всѣхъ Бога, ѩкоже Богъ въ своемъ единьствѣ присно пребывая и тъждествѣ неисходно въ себѣ преутвръжденъ спасенія ради всѣхъ промысльными прошествіи, на всѣхъ ѩже благости осиѩнія простираеть, и всѣмъ ту сый своего превыше сѣдѣнія не отступль. Сице и епископъ по подражаніи, ѩкоже мощно, образнѣ Бога, въ своемъ стояніи бывая, сирѣчь въ церковническомъ началѣ, происходить промысломъ человѣколюбія на вторая, сирѣчь, въ
еже сходити || къ обращающомуся, и учитъ 278. г.
того, и помазаеть, знаменуеть, и преподаеть дара крестивъ. Сия же вся ѩко служителная вторая суть начала его. Съвершивъ убо вторая сиа, пакы въз'вращается въ жер'товникъ, стоя образнѣ, ѩкоже при Бозѣ, ѩко, а паче произшедъ промыслителни вторая приступив'шаго ради спасенія, обаче не отступи ѩже своя творити, и в нихъ быти, сирѣчь, въ еже о Бозѣ дара възвышеніахъ; но отъ божественыхъ, рек'ше отъ иже новопросвѣщен'ныхъ святыя служ'бы, въ божественая, образомъ нѣкымъ къ богословному видѣнію высотѣ пакы въз'вращается... [6]) Сия и по малѣ въ видѣнію таиньственаго причащеніа глаголетъ.

Видѣніе.

Сущее. Сіе убо, ѩко въ образѣхъ, еже священнаго дѣло богорожденія, ничтоже нелѣпотно, или несвященно, ниже чювьственыхъ имѣя образъ, но богодостойнаго видѣнія гаданія естествеными и человѣкоподоб'ными зерцалы изъображаемая. Что бо въз'мнится погрѣшая и божественѣйшаго слова || съвер'шаемыхъ мол'чащаго 279. а.
покорен'ми, и богоглаголан'ми приходящаго благожиз'ніе священнѣ устрояй, и всякоя злобы въкупѣ добродѣтелнымъ и божестве-

---

[1]) «съвожден'ми и въздвожден'ми» въ подлин. св. Діонисія καταδύσεσι καὶ ἀναδύσεσι.

[2]) Вм. «сый» должно быть «сьй».

[3]) Вм. «гласы» должно быть «гласъ».

[4]) Здѣсь пропущено παρηλλαγμένα λέγει τινά.

[5]) Читай «мvра».

[6]) Здѣсь недостаетъ окончанія періода πρὸς τὸ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι δοκοῦν ἀγόμενος καὶ μεταγόμενος.

нымъ житіемъ очищеніе водою естественымъ чищеніемъ телесн҃йше ему възвѣщая?

Сице убо аще и ничесоже что божественѣйше имяше съвръшаемыхъ образное преданіе, не убо несвященно бѣ, ꙗко мню, ученію убо праваго житія научавая; отнуднѣе же еже въ злобѣ жительства очищеніе, всем'ственѣ тѣлу очищаему естьственою водою гадая.

1. Но буди убо се несъвер'шен'нымъ водное [1]) душасъвер'шено възвожденіе, и ꙗже священноначалничьска

2. и единовидная множества, ꙗкоже лѣпо, разлучая и умѣя иже по части чиномъ приклад'ное възвожденіе; мы же въсхожден'ми священными насъ съвершаемыхъ начала възрѣв'ше, и сия священнѣ навык'ше, разумѣимъ кыихъ суть начертаній изъображенія [2]) кыихъ невидимыхъ образи.

Толкованье. 1. Ꙗко къ слышащимъ подобаеть сказанія творить; и ꙗко мнози не
279. б. слышате||ліе суть таковыхъ тайнствъ, еже глаголеть *множъства*.

2. Единовидно боговидно глаголеть; множьство же многыхъ, и несвященныхъ.

Сущее. 1. Есть бо, ꙗко въ еже *Отъ умныхъ же и чювьственыхъ* списаніе ꙗвленнѣ речеся, ꙗже убо чювьственѣ священна умныхъ изъображенія и на тая руковожденіе и путь; умная же иже по чювьственѣ священноначалничьскыхъ начало и художьство.

Видѣніе [3]). Глаголемъ убо, ꙗко есть божественаго блаженьства благость присно по тѣхъжде и такожде имущи своего свѣта благодѣльныя лучя, на вся обилнѣ простирающи мысленыя зракы.

2. Аще убо отступить умнаго свѣта мысленыхъ самоизволное самовластие, злобы рачительство смѣживъ, есть же естественѣ въсѣꙗніе тому къ еже просвѣщатися силы, отпадаеть настоꙗщаго ему свѣта не отступльшаго, но въсиꙗвающаго тому слѣпотующу, и отвращаему притѣкающаго благовиднѣ;

3. аще ли же иже умѣреннѣ тому даннаго видимаго предѣлы прескочить, и къ
ꙗже||паче еже въ немъ зрака лучамъ съпро- 279. в.
тивъ възрѣти смѣтелнѣ [4]) начнеть, свѣтъ убо дѣйствовати имать внѣ ꙗже свѣта ничтоже; то же [5]) съвершеннымъ несъвершеннѣ примѣщася убо къ неискренимъ не убо възможеть прикоснутися, умѣреннаго же не добротнѣ пренебрегъ собою погрѣшитъ. Обаче, еже рѣхъ, благодѣлнѣ присно разумнымъ зракомъ божественый простирается свѣтъ; мощно есть тѣмь прикоснутися сущаго сего, и присно къ благолѣпному своихъ преподаній сущему готовѣйшу.

Толкованіе. 1 Ꙗко о умныхъ и о чювьственыхъ списаніе сътворенно есть, и что обиемлеть.

2. Двѣ злобѣ глаголеть мысленыхъ; и любо съвер'шеннѣ отступають божественаго свѣта, желающе злобы, или данную имъ осиꙗнія мѣру пренебрег'ше и преступити сию смѣтелнѣ начен'ше, и еже превъсходимое силу ихъ постигнути изнемог'ше, отпадають всякой данныа имъ мѣры божественому свѣту неизмѣн'ну пребывающу вездѣ.

Знаменай же, ꙗко всякый||зракъ разумный 279 г.
и сила, рек'ше зрѣніе, любо ангелъ, любо человѣкъ самоизволна суть и самовластна како въ злобѣ бывають.

Образа чювьственаго свѣта къ божественыхъ разумѣній умѣренію уприкладити реченнаа; понеже и пишеть: Выш'шая тебе Сирахъ. 3 22
не ищи; ꙗже ти заповелѣн'на быша разумѣвай; мѣру бо в сихъ умѣреніе глаголеть.

Сущее. 1. Къ сему божественый священноначялникъ въображается подражанию свѣтовидныя его божественаго ученія лучя обил'нѣ всѣхъ простирая, и приходящаго просвѣтити богоподражателнѣ готовѣйши сый, не завистію, ниже не священнемъ преж'дняго отступленія или безмѣрия гнѣвомъ приемля, но божественѣ присно при-

---

[1]) Вм. «водное» должно быть «въводное» (ἐισαγωγικη).

[2]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[3]) Слово «Видѣніе» не находится въ подлин. св. Діонисія.

[4]) «смѣтелнѣ» въ подлин св Діонисія τολμητῶς.

[5]) Вм. «то же» должно быть «той же» (т. е. зракъ).

ходящимъ своими свѣтонаставлен'ми священноначалничьскы въсіавая въ благоудобреніи и чинѣ, и подобіи коегождо къ священнымъ умѣренія.

2. Но понеже благочиніа есть начало божество священнаго, по им'же себе разумителіе священніи умове, иже къ своему есть ства

280. а. 3. видимому въстече, въ на‖чялѣ убо иже кто любо есть, самъ узрить и се пріиметь первое отъ еже къ свѣту възмаганія священно дарованіе; а иже своя добрѣ не пристрастными очесы присѣтивъ несвѣтлыхъ убо отъидеть неразумія долнихъ мѣстъ, гаже совершеннѣйшаго съединенія и причастія несъвершенъ сый, самъ не оттуду пожелаеть, помалу же первыми его, на гаже еще первая, и онѣми на гаже первѣйшая, и съверши вся на крайнее богоначалничьско чиномъ священнѣ възведетъ. И си его есть благодобротнаго и священнаго чина образъ приходящаго стыдѣнія, и сущихъ о немъ разумѣніе

4. къ священноначалнику пути приемника имѣя наставника, рек'ше кума. Иже сице възводимаго божественое блаженьство въ свое причастие приемлеть, и своего свѣта, гакоже нѣкоего тому знаменія преподаеть, божественая нако'чавая и причястника божественыхъ удостоганія [1]) священнаго съчиненія, их'же есть образъ священенъ священ'ноначалника приходящему даруемо зна-

280. б мение, и священникъ спасеное въпи‖саніе, спасаемыхъ того причитая и памятемъ священнымъ налагая съ симъ и приемника, гако животворнаго къ истинѣ шествия, ового убо рачителя истин'на и послѣдователя наставнику божественому, ового же нелестна богопредан'ными наставлен'ми послѣдуемому руководителя.

Но нѣсть мощно въкупѣ причястится, ниже приоб'щеніе нѣкое къ единому имущю, раздѣленныя имѣти животы, аще единаго зѣло дер'жится извѣстнаго причастія; но неодер'жиму быти и несъчетанну въ всѣхъ отъ единовиднаго разлученіяхъ; еже образъ предание священнѣ гадая приходящаго образомъ нѣкыимъ преждния жизни съвлача, и даже до послѣднихъ иже по той одержанія отпущая, нага и необувена поставляеть къ западомъ зряща, и рукы отрѣваниемъ гаже не свѣтлыя злобы отрицающа причастія, и бывшее ему неподобьствіа имьство гакоже отдувающа, и отнудняа исповѣдав'шу, къ боговидѣнію противная отвер'женія. Сице свесма не‖одер- 280 в жима того и непричястна быв'ша, къ въстоку приводить въ божественѣмъ свѣтѣ стоганію же и възъмаганію быти чистѣ отнуднимъ злобы отшествіемъ възвѣщая,

Толкованіе. 1. Чий образъ есть епископъ.

2. Знаменай, гако первый даръ отъ извѣстнаго ученія сътяжаваеть кто, еже разумѣти себе, да гаже въ законѣ съхранитъ. Вънимай себе, гакоже божественый рече 1. Тимоѳ. 4 16 Василіе; сице бо негли подражаеть ангелы вѣдущая себе.

3. Видимому здѣ, зрителному рек'ше, въстиче же, сирѣчь отнудь подвижеся въ еже зрѣти. Священный же даръ глаголеть, еже быти себе вѣдително.

4. Сказаніе, что есть приемникомъ къ ерарху прити.

Нововъводимому супротивна суть съвер'шен'ная, и нѣсть мощно въ едино въ конець съвершенія достигнути, ниже пакы лѣпо есть пришед'шему къ единому благочестію различныя животы имѣти, рек'ше страстьное житіе; боговидѣнію противна суть злая, их'же отмещется.

Сущее. 1. и священная его еже къ единому всемьственаго съприникнутія исповѣ‖да- 280 г. нія, единовидну быв'шю любоистиннѣ приемля. Но есть гавленно, гако мню, священноначалническыхъ художникомъ, гако всегдашнимъ въ крѣпости къ единому въиспрьпростер'тіями и супротивныхъ всемьствеными умръп'венми и небытьми,

Тлъкованіе. 1. Едино въ всемъ себѣ подобно есть, понеже едино; множьство же, гако въ раздѣленіи съгрѣшеній бывая, отлично.

Знаменай же, что назнаменуеть оглашеныхъ дупутие на діавола.

Приемля рек'ше преданіе.

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

Сущее. 1. неизмѣнное имуть разумная боговиднаго имѣства. Не бо изыти подобаетъ токмо отъ злобы всякыя, но и мужьственѣ несходну быти и небоязливу присно къ еже отъ тоя губителному съниженію, ниже священ'наго истин'ны рачительства въ покой кой [1]) когда быти, приближнѣй же и вѣчнѣ на самое, елик'сила, въиспрьпростиратися, еже на съвер'шен'нѣйшая богоначалия възвожденіе священнѣ куп'чьствующу.

Зриши же иже сихъ извѣст'ныя образы въ
281. а. иже||священноначалничьскы съвершаемыхъ; боговид'ный бо убо священ'ноначалникъ начинаетъ священное помазаніе священ'ни же под нимъ съвер'шаютъ помазанія священнодѣйство на священіе образа съвер'шаемаго подвиги призывающе, по их'же под подвигоположникомъ Христомъ бывая, понеже ѩко Богъ есть подвигоположенія съдѣтель, ѩко премудръ же, законъ тому положи, съдѣла же ѩко добръ благолѣпная побѣждающимъ натрпжненія. И еже аще божественѣйше, понеже ѩко благъ въ страдальцѣхъ бысть съ ними священнѣ, о тѣхъ свободѣ и побѣдѣ на смерт'ную подвижеся дер'жаву, на подвиги убо, ѩко божественыя съвер'шаемы възыдетъ радуѩся, пребываетъ же въ премудраго законоположеніахъ, и по тѣхъ непреступнѣ подвижется къ добрымъ натрижненіамъ надежди извѣстнѣ имѣя подъ благымъ подвигоположеніа Господемъ и Владыкою вѣчиняемъ; възшедъ же на божественыя слѣды страдалець

Толкованіе. 1. Како и откуду бываютъ
281. б. || неизмѣн'ная разум'ная имьства.

Христосъ

Ѩко Богъ подвіги пола гаетъ.	Ѩко пре мудръ же зако нопола гаетъ.	Ѩко добръ удоб ряетъ подві ги.	Ѩко бла гъ спо движ ется.

Сице убо достоитъ събрати: по их'же подвигоположникомъ [2]) Христомъ бывая, на подвиги, ѩко на божественыя съвер'шаемы възыдетъ радуѩся, и прочая.

Сущее. 1. перваго благости ради богоподражателными страдан'ми,

2. ѩже къ обоженію супротивная тому

3. поборивъ дѣйствіа же и бытія, съумираетъ Христу, таиньственѣ рещи грѣху по крещеніи.

А паче ми разумнѣ разумѣй священная с коликымъ искрьн'ствомъ имуть образи. Ибо понеже смерть есть при насъ несущьствія небытьство

4. по славѣ иныхъ, по съединен'ныхъ раздѣленіе въ невидѣніе отводя душу убо, ѩко въ улишеніи тѣла невидимую быв'шую, тѣло же, ѩко въ земли покрываемо, или по иномъ нѣкоторомъ телесовидныхъ измѣненій,

5. отъ еже по человѣку вида потребля-
||емо; искрьн'нѣ еже водою отнудне покро- 281 в.
веніе въ смерти и погребенія невидимаго образъ приѩто. Бысть убо священнѣ крещаемаго образное ученіе учить еже въ водѣ треми съвожден'ми и възвожден'ми

6. богоначалную тридненощнаго погребенія Іисуса жизнодав'ца подражати смерть, ѩко мощно, мужемъ богоподражател'ное, въ нем'же по слову тайномъ и съкровеномъ преданіи, ничтоже обрѣте мирьскый князь.

Прочее же свѣтовидну одежду вълагаютъ съвер'шаемому: мужьственымъ бо и боговиднымъ супротивныхъ бестрастіемъ, и еже къ единому креп'цѣ приникнутіемъ,

Толкованіе. Страдалець пер'ваго Господа глаголеть, еже единыя ради благости своеа, къ смертной подвизася дер'жавѣ.

2. Намазанія ради ѩвѣ божественаго мира [3]).

3. Дѣйствія убо грѣхы и страстная похотѣніа и движенія глаголеть; бытие же съдѣйствительная бѣсовъ естествия; злая бо дѣѩнія не въ своемъ бытіи зрятся.

4. Се нѣціи рѣша быти адъ, сирѣчь, не-
видимо и без'вѣстно бываемо душа ра||злу- 281. г.
ченіе в мѣста невидимая чювьствеными.

5. Многащи бо расыпуется не токмо въ чер'вия, но и въ иная животная тѣло. Зри

---

[1]) Слово «кой» лишнее.

[2]) «подвигоположникомъ» въ подлин. Толков. св. Максима ἀθλοθέτῃ.

[3]) Вм. «мира» должно быть «мура».

же, ꙗко и таково преложеніе измѣнение наричеть, и ꙗко смерть несущества нашего есть небытіе, и ꙗко душа исходящи тѣла невидима бываеть, и не съобращается о тѣлѣ, ꙗкоже нѣціи рѣша, и ꙗко съвожденіе въ воду въмѣсто смерти добрѣ приꙗтся.

Погрузивыся въ водѣ, или погребенны не видится, въ земли бо есть [1]).

6. Ꙗко богоначалную смерть наричеть тридневное Господне погребеніе, и ꙗко
Іоан. 14. 30 глаголъ, еже речеть Господь: Грядетъ князь мира сего, и въ мнѣ не обрящеть ничтоже, слову глаголеть быти. Князя [2]) же миру и въ человѣцехъ діявольскыхъ произволеній, Сатану глаголеть, и дер'жаву имущаго смерти, по Апостолу, иже въ Христѣ ничтоже своего преступленія обрѣте; грѣха бо не сътвори, ниже обрѣтеся лесть въ устѣхъ
гл. 53 ст 9. его, ꙗкоже глаголеть Исаія. Сего ради и не мощно бѣ тому дер'жатися смертію, ꙗкоже
282. а. глаголеть Петръ, но || оставленъ бысть
Псал. 87. 6. единъ въ мертвыхъ свободь, по Давиду.

Сущее. 1. недобротное украшается, и невидовно видотворится, свѣтовидною по всему жизнию усвѣтляемо. Мира [3]) же съвер'шителное помазаніе благоуханнотворное и съвер'шителное дѣлное нашествіе неизречен'но сущее разумѣти мысленѣ оставляю,

2. сподобленнымъ по уму божественаго Духа, священ'ному и богодѣйственому прииоб'щенію; послѣди же всѣхъ священ'ноначалникъ на священнѣйше Благодареніе призываеть съвер'шен'наго, и съвер'шател'ныхъ таинъ тому преподаеть приоб'щенія.

Тлъкованіе. 1. Понеже тма еже есть скверньно житіе, по Апостолу, неудобренно есть нѣчто и невидовное, не имѣя вида божественаго мудрованія; засѣненіе бо и загражденіе добродѣтели есть, въ лѣпоту просвѣщеніе украшается и видъ приемлеть свѣта приходяй, чадо свѣту бывъ и сѣмя
282. б. Божіе ||, иже есть свѣтъ пріемля по божественѣмъ Іоіаннѣ [4]). Невидовно же в сихъ зловидное нарече, а не еже вида отнюдь непричастно, ꙗкоже и злообраз'ное многащи безъобразно глаголемъ то.

2. Азъ убо неп'щую мыслію смѣреномудрія, ꙗко не вѣдущю, рек'ше, умолчати великому Дионисию. Ꙗко бо провидѣнію духа сподобися ꙗвлен'но въ еже къ евангелисту Іоанну посланіи сътвори; обаче се мин'мится [5]) назнаменовати, ꙗко Христово благоуханіе суще отнудь иже божественаго Духа удостоенни, и съединив'шеся тому чистотою, по Апостолу, почювають того пришествие, въ еже ꙗзыки глаголати, или пророчьско имѣти дарованіе, или цѣл'бу дѣꙗти, и елика въ Дѣꙗніахъ показуются, и божественымъ Павломъ.

Глава 3.

О иже въ събрании съвер'шаемыхъ.

Сущее. Но благо же, ꙗко сію помянухомъ, ꙗже не лѣпо мнѣ мимотек'шу, священ'ноначалничьскыхъ священнописаничьскы, сирѣчь, по священномъ писаніи, что прежде сие ино въспѣти; ибо есть послѣвному [6]) нашему настав'нику

Толкованіе. Святого Иероѳея || глаголеть. 282. в.

Сущее. служеній служ'ба, и подобаеть прежде иныхъ сию священ'нописанечьскы изложив'шу отъ божественаго по словесехъ и священноначалничьскаго художьства, на священ'ное тоя възвестися богоначалнымъ Духомъ видѣніе.

И первое же се священ'нѣ да узримъ, что ради еже об'щее и инымъ священноначалничьскымъ служеніамъ пер'вѣе той отъ прочихъ възложенно бысть, и един'нѣ наречеся причащение же и събраніе, коемуждо священносъвер'шительному дѣꙗнію, и раз'дѣленныя наша животы въ единовидное обоженію събирающу, и раздѣлен'ныхъ боговид'нымъ съвъкупленіемъ къ единому приоб'щеніе и съединеніе дарующу.

---

[1]) Слова «Погрузивыся . . . . земли бо есть» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) «Князя» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «князь».

[3]) Вм. «мира» должно быть «мура».

[4]) Вм. «Іоіаннѣ» должно быть «Іоаннѣ».

[5]) Вм. «мин'мится» должно быть «ми мнится» (μοι δοκεῖ).

[6]) Вм. «послѣвному» должно быть «по славному».

1. Глаголем' же, ꙗко иныхъ священ'ноначалничьскыхъ образъ причастіамъ съвер'шеніе отъ иже сея богоначалничьскыхъ и съвер'шителныхъ есть даровъ.

2. Не бо мощно есть немалы нѣкому съвер'шитися служ'бою священноначал'ническою, не божественѣйшему Благодаренію

3. въ главизнѣ, иже къиждо съвер'шаемыхъ еже къ единому, рек'ше къ Богу, съвер'-
282. г. шеннаго священ'нодѣй||ствующу съвъкупленіе, и богопредан'нымъ даромъ служебныхъ таинствъ съвер'шен'нодѣйствующу того еже къ Богу причастие. Аще убо коегождо священ'ноначалничьскыхъ служеній несъвершен'но пребываетъ, еже къ единому наше приобщеніе и събраніе

4. несъвер'шено удѣйствить[1]), къ единому, рек'ше къ Богу, и еже быти служ'ба зане съвер'шенное отъемлема; конец' же всякой

5. и главизна еже богоначалныхъ таинъ съвер'шаемому преподаніе, въ лѣпоту священноначалничьскы разумъ именованіе тъи истѣйше отъ вещей истины изъобрѣте; сице уже и священную богорожденія служ'бу, сирѣчь крещеніа, понеже пер'ваго свѣта преподаетъ, и всѣхъ есть начало божественыхъ свѣтлотъ, отъ съвер'шаемаго просвѣщенія, рек'ше крещенія, истин'ное просвѣщенія именование въспѣваемъ. Аще бо и всѣмъ инымъ об'ще священноначялничьскымъ еже свѣта священнаго преподавати съвер'шаемымъ, но сня еже пер'вѣе вѣдѣти
283. а. дарова ми, и сея началнѣйшимъ свѣтомъ||къ инымъ священныхъ відѣнію наставляемъ есмь. Сія же рек'ше, да смотрімъ и видимъ священноначалничьскы къеждо извѣстно святѣйшия служ'бы священнодѣйство и видѣніе.

Толкованіе. 1. Всѣмъ священноначялничьскымъ служеніямъ съвершеніе есть отъ божественыя литур'гія даровѣ и святаго причащенія.

2. Ꙗко не мощно съвер'шитися кромѣ причащеніа.

3. Въ главизнѣ, сирѣчь, нуждьнымъ словомъ.

4. Ꙗко ни едино събраніе съвер'шенодѣйствуеть кромѣ причащенія.

5. И здѣ главизну при нуждьномъ истѣйше достоить пріяти.

Отъ апостольскыхъ заповелѣній есть убо крещеніе въ смерть Господню даемо, вода же въмѣсто погребенія, масло же въмѣсто Духа Святаго, назначенаніе въмѣсто креста, мѵро извѣшеніе исповѣдания. Сіе тол'кованіе не имяше белѣга, гдѣ ему мѣсто; того ради и мною безъ белѣга оста[2]).

Таинъство събраніа, сирѣчь причащенія.

Сущее. Убо священноначалникъ молитву священную въ божественѣмъ жер'товници съвер'шивъ, отъ того кадити наченъ и на все находить священнаго лика обіятие; въз'вратив' же || вся[3]) пакы въ божественый 283. б.
жер'товникъ, начинаеть священнаго псаломъ пѣнія, съпоющу тому псаломъское священнословіе всему церковничьскому удобренію.

2. Прочее же служительми святописанныхъ буковь прочтеніе послѣдователнѣ бываетъ, и по сихъ внѣ бываеть святилищнаго обиятія оглашен'ніи, и къ симъ

3. иже дѣйствуеми, і иже въ покаяніи суще, пребывають же иже божественыхъ видѣнія и причащенія достойніи. Служители же, овы убо стоять при святилища вратѣхъ затворенныхъ, ови же ино что иже своего чина дѣють. А иже служебнаго удобренія бол'шии, (бол'шый глаголется пер'вый діаконъ)[4]) съ священнищи на жер'товницѣ божественѣмъ прѣдполагають священный хлѣбъ и благословенія чашу, прѣдъисповѣдавшуся отъ всего церковнаго исполненія съборному пѣснословию. Къ имьже священноначалникъ молитву священную съвер'шаеть и святый миръ всѣмъ възвѣщаеть; и цѣловав'шимъ другъ друга всѣмъ, тайная священныхъ помяникъ проповѣдь съвер'-

---

[1]) «несъвер'шено удѣйствить» въ подлин. св. Діонисія выражено однимъ словомъ οὐ τελεσιουργήσει.

[2]) Слова «Отъ апостольскыхъ .... безъ белѣга оста» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[3]) Вм. «вся» должно быть «ся».

[4]) Слова «бол'шій .... діаконъ» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

283 в. шается. || И умывъ́шимъ руки водою священноначалнику [1]) священникомъ, священноначалникъ убо посредѣ божественаго жертовника стаетъ, об'стоитъ же единѣ священницы, иже служитель бол'шій. И священ'ная богодѣйствіа священноначалникъ въспѣвъ, священнодѣйствуетъ божественѣйшая,

Толкованіе. 1. Чинъ сицевый въ лѣтѣхъ Отца жительствоваше, мню, по мѣстѣхъ въ цер'квахъ.

2. Святое писаніе букви наричетъ Вет'хый и Новый Завѣтъ.

3. Сирѣчь, отъ духовъ нечистыхъ.

4. Служителя глаголетъ діякона и иже нынѣ подіаконы глаголемыя.

Ꙗко и тогда вѣры нѣкое знаменіе глаголаше, ꙗкоже и нынѣ преданіе [2]).

5. Се понеже въ Римѣ дръжащимъ обычай. Тамо бо сед'мь ток'мо діяконъ въ жръ-товницѣ служатъ, их'же болша, мню, наричають; иніи же иную нѣкую служ'бу съвер'шати. Знамепай отсюду древния Отца; и ꙗко съ діяконы хлѣбъ священ'ници предлагають. Се же и вездѣ бываетъ малымъ сущимъ діякономъ; въ Римѣ же, мьню, всегда подобнѣ единѣми тъкмо сед'ми бол'шими жер'-
283. г. товніку служитися, рек'ше же ‖ и житіемъ иныхъ сед'мь бывають бол'ши.

6. Ꙗко пер'вый діяконъ єдінъ предстоитъ божественому жер'товнику, рек'ше же и въ житіи иныхъ бол'шій.

Сущее. 1. и въ видѣніи приводитъ въспѣтая священіе предлежимыми образы, и дары богодѣйствъ показавъ, въ приоб'щеніе ихъ священ'ное сам' же приходитъ і иныя убѣждаетъ. Причастив' же ся и преподавъ богоначалничьскаго приоб'щенія, въ благодареніе священное докон'чаваетъ, многымъ убо во едина божественая образованіа приник'шими, тому же присно богоначалнымъ Духомъ къ святымъ съвер'шаемыхъ начяломъ въ блаженныхъ и божественыхъ видѣніихъ священноначялничьскы въ чистотѣ боговиднаго имьства възводиму.

Видѣніе.

1. Пріиди убо, о дѣте добро, по образѣхъ въ чину и священіе на боговид'ную

2. пръвообразныхъ' истину, оно иже еще съвер'шаемымъ въ прикладное ихъ душа възвожденіе рекъ,

3. ꙗко ниже обра́зъ различное и священное сложеніе не полезно имъ есть, и даже до изъвойныхъ [3]) ꙗвляется тък'мо.

4. Священнѣй‖шее бо убо словесъ пѣсни 284. а
и прочитанія ученіе имъ добродѣтелныя жизни сповѣдують, и прежде сего отнуднее тлѣннотворныя злобы очищеніе; божественнѣйшее же единаго и тогожде и хлѣба и чаша обыше и мирное преподаніе единон'равие имъ божественое ꙗко въкупопитателнымъ узаконополагаетъ,

5. и божественыя вечери и начялнаго образа съвер'шаемыхъ въ память священ'ную приводитъ; въ нейже и самъ иже образъ съдѣтель отъудостоин'ствуетъ [4]),

6. иже не преподобнѣ тому и въкупонравнѣ [5]) священная вечеряв'шаго, научая благочьстивнѣ же вкупѣ и боголѣпнѣ,

Толкованіе. 1. *Въ видѣніе приводитъ*, сирѣчь, изъимшняетъ въспѣваемая, сирѣчь, ꙗко сіе Христово и ото что Христово. Показуетъ же къ симъ и божественыя дары, рекше, въ оставленіе грѣхомъ и въ животъ вѣчный, и елика таковая тайная. Рекше въ видѣніе приводитъ, назнаменуетъ, ꙗко тогда открываемомъ святымъ даромъ, по молитвахъ... [6]) или рекше възвышеніе и възнесеніе божественаго хлѣба глаголетъ ‖, егоже свя- 284 б.
щенникъ възношаетъ глагола [7]) святая святымъ, ꙗкоже и паче истинно есть, ꙗкоже и при кон'ци главы обрящеши реченно.

2. Образъ нареченіе истин'ный же нынѣ въ събраніе съвершаемый.

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) Слова «Ꙗко и тогда .... преданіе» не находятся въ подлин. Толков св. Максима.

[3]) «и даже до извойныхъ» (извъноу) въ подлин. св. Діонисія μέχρι τῶν ἐκτὸς.

[4]) «отъудостоин'ствуетъ» въ подлин. св. Діонисія ἀποκληροῖ δικαιότατα.

[5]) «въкупонравнѣ» въ подлин. св. Діонисія ὁμοτρόπως.

[6]) Здѣсь недостаетъ окончанія первой части предложенія μενόντων δὲ κεκαλυμμένων, ἕως καιροῦ μεταλήψεως.

[7]) Вм. «глагола» должно быть «глаголя».

3. Ꙗко образы сія, а не истина.

4. Что псалъмы, и прочитанія.

5. Знаменай, ꙗко начальный образъ глаголеть тайную вечерю Господню, нынѣшних' тайнъ; ꙗко недостойнѣ причащающагося хлѣба и чяши, ничтоже причащеніе пользуеть, паче же убо и въ грѣхъ себѣ приемлеть, по Апостолу. Отъ прочих' же благословнѣ убо кто речеть, ꙗко по еже изыти Иудѣ отъ вечери, предаде Христосъ ученикомъ тайну. 1. Корин. 11. 29.

6. Іуду глаголеть. Знаменай, ꙗко и тому преподаде таинаго хлѣба и чаша; таинъства же ученикомъ по из'шествіи отъ вечери Іуды, ꙗко недостойну сихъ сущу тому.

Сущее. 1. ꙗко еже по имьствѣ истинное къ божественымъ пришествіе, къ подобію прибо'щеніе приходящимъ даруеть. Сия убо, ꙗкоже рѣхъ, на нев'ходимымъ предъдверіяхъ добрѣ написанна, несъвер'шеннымъ еще къ видѣнію доволному оставль‖ше, 284 в.

2. да вшдемъ отъ виновьственыхъ въ виновнаа по священномъ нашемъ събрании, и благолѣпот'ное сущихъ Іисусу наставляющу, узримъ видѣніе, блаженную облистая ꙗснѣ пер'вообразныхъ доброту.

Но, о божественѣйшая и священная служ'бо, облежимая тебѣ образнѣ одѣянія гаданій открыв'ши, свѣт'лѣе намъ покажися, и мысленыя наша зракы един'наго и неприкрываемаго свѣта исполни.

Подоет' же [1]) убо намъ вънутрь бо быти всесвященныхъ, неп'щую,

3. [2]) умный пер'ваго кумиръ обнажив'шимъ, въ боговидную его доброту възрѣти, и священноначялника божественѣ видѣти отъ божественаго жер'твеника даже до послѣднихъ святилищу с вонею приходяща, и пакы въ тъи съвершителнѣ устрояема.

4. Ибо паче въсѣхъ богоначалное блаженьство, аще и благостию божественою происходить въ причаствующихъ тому священныхъ прибо'щеніе,

5. но не внѣ по существѣ недвижимаго стоꙗнія и въдруженія бываеть; всѣм' же боговиднымъ по мѣрѣ въсиꙗваеть, въ себѣ въистину сущю, и своего отнудь не придвиже то'ждества; 284. г.

6. такожде божественая събранія служ'ба, аще и едино и просто имущи и съвокуплен'но начяло, въ священ'ное различие образъ человѣколюбнѣ множится, и даже до всякого приходить священноначалничьскаго образописанія, но единовиднѣ отъ сихъ пакы въ свою единицю събирает'ся, и едино творить иже нашу священнѣ възводящихъ.

Толкованіе. 1. По имъствѣ в сихъ по разумѣній ꙗвляеть, сирѣчь, еже завѣщателнѣ сице имѣти, а не по единомъ тѣлесномъ пришествіи,... [3]) вѣрою и чювьствомъ духовнымъ.

2. Отъ виновьственыхъ на виновная, сирѣчь, отъ видимѣ съвер'шаемыхъ на невидимая и тайная ꙗже чювьственыхъ виновна суть и пръвообразная, или отъ виновьственыхъ образъ на разумная и умная, рекше отъ несъвръшен'ныхъ на съвер'шенѣйшая, сирѣчь, отъ изъображенія на образъ и отъ того на истину. Сѣнь бо ꙗже Вет'хаго; образъ же ꙗже Новаго Завѣта; истина же будущихъ устамененіе.

3. Кумиры убо глаголеть образъ невидимыихъ и таин'ныхъ‖, рекше, ꙗже образнѣ съвер'шаема; первое же сихъ *събранія таинъство* нарече, егоже умное рекше по зрѣнію ꙗвляемо, обнажити обѣщаваётся. 285. а.

4. Се единъ образъ видѣнія предълежимыя главизны.

Образъ иный.

5. Знаменай, по существѣ недвижимо стоꙗніе, і ꙗко Бога образъ епископъ.

6. Знаменай, ꙗко по трехъ образѣхъ възводятся ꙗже окаждени; отъ жер'тов'ника начинающу священ'ноначалнику, и весь об'шед'шу храмъ, въ тъй пакы устраяется.

Сущее. 1. По том' же боговидпѣмъ образѣ божественыхъ священноначялникъ, аще и единное свое священноначялия художьство благовиднѣ въ подъшед'шихъ сводитъ, священныхъ гаданій множествы пріем'ля; но

---

[1]) Вм. «подоет' же» должно быть «подобает' же».

[2]) Противъ этого §, на полѣ, написано: «послѣдлѣтіе».

[3]) Здѣсь недостаетъ словъ ἀλλὰ κατὰ τὴν τῆς διανοίας...

паки, ѩко отпущенъ и менѣшими, ѩко отпущенъ и менѣшими [1]) несъдержимъ, въ свое начяло неохужденъ [2]) устраяется, и въ едино свой мысленый сътворивъ входъ, зрить чистѣ съверѣшаемыхъ едіновидная словеса, на вторая человѣколюбнаго прошествія конець въ первая божественѣйшее възвращеніе творя.

Псалмомъ же священнословие съмѣшено всѣмъ не малы || священноначалничьскымъ таиньствомъ, не хотяше отъятися иже всѣхъ священноначалнѣйшаго; 285. б.

2. всяка бо убо священная и богописанная буква, или еже отъ Бога сущихъ бывшее быти еже и удобреніе, или законное священноначалие и жительство, или божественыхъ людій достоѩніе раздание и одръжаніе, или судіи священныхъ, или царь премудрыхъ, и священникъ божественыхъ разумъ, или древнихъ мужій

3. въ различіи и множествѣ оскорбленіи непоколеблемую въ терпѣніи любопремудрость, или съдѣѩніихъ премудрое поученіе,

4. или божественыхъ рачительствъ пѣсни и божественыя образы, или пророчьская будущихъ пророченія, или мужьственая Іисусова благодѣйствия [3]), или ѩже тоговѣхъ ученикъ богопреданная и богоподражателная жительствія и священная ученія,

Толкованіе. 1. Образъ третій предлежащаго видѣнія, како при епископу отъ едіпаго множится, *меншими же не съдержимъ есть*, сирѣчь, не приобшаяся злымъ.

Псалмомъ смѣшенномъ съ всякымъ пѣтіемъ и службами въ со||единеніе и исполненіе едінаго духа. Сего ради нужно неотъемлемомъ быти всякого священноначалничьскаго дѣла и священія. 285. в.

2. Ветхыхъ книгъ прівъспомянуеть.

3. Скорбящимъ, ѩкоже при Іовѣ.

4. О рачительствѣ бесплотныхъ [4]).

Сущее. 1. или скровенное и таинное видѣніе, иже ученикъ възлюбленнаго и дівнаго [5]), премирное Іисусово богословіе сущимъ къ обоженію прикладнымъ съповѣдавши, рекше научивши, и къ священнымъ служебъ и боговиднымъ възвожденіямъ съпривлече [6]). Божественыхъ же пѣсней священописаніе,

2. мысль имѣя богословія же и богодѣйствия вся въспѣти, и божественыхъ мужь священнословиа же и священнодѣйствия похвалити, съборную творить пѣснь и споведѣсть къ всякыя священноначалничьскыя служьбы подъятию и преподанию имьство искрьнно сътваряющи, иже божественѣ ту священнословующимъ.

Егда убо обиемителное всесвященныхъ пѣснословие естьственая [7]) наша имъства прикладнѣ завѣщаеть къ малу послѣди священнодѣйствуемымъ, и божественыхъ пѣсній въ||купогласіемъ 285. г.

3. еже къ божественымъ и себѣ и другъ другу единомудрыя, ѩко единымъ и вькупословнымъ священныхъ ликованіемъ узаконоположить,

4. ѩже съкращенна и съкровенная паче въ мысленомъ псалмосвященнословіи множайшими и изъявленнѣйшими образы и прослутми распространяеть священнѣйшими святописанныхъ събраній прочитанми.

5. Въ сихъ зряй священнѣ узрѣти имать единовидно и едіно въдохнутие, ѩко отъ единаго богоначялнаго Духа подвижен'ное; тѣмже въ лѣпоту въ мирѣ по древнемъ преданіи

6. Новый Завѣтъ проповѣдается божественому и священноначалничьскому чину оно, мню, ѩвляющу,

Тлъкованіе. 1. Непщую, ѩко Откровеніе божественаго Іоанна ѩвляеть, или Евангеліе того, еже и паче.

---

[1]) Слова: «ѩко отпущенъ и меншими» лишнія. — Въ С. зачеркнуты.

[2]) «неохужденъ» въ подлин. св. Діонисія ἀμείωτως.

[3]) «благодѣйствия» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «богоиствия».

[4]) «бесплотныхъ» въ подлин. Толков. св. Максима τῶν ἀσμάτων, т. е. Пѣсней, (ук. на кн. Соломона). Переводчикъ принялъ это слово за ἀσωμάτων.

[5]) Здѣсь пропущено «или» (ἢ).

[6]) «съприлече» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «съвлече».

[7]) «естьственая» въ подлин. св. Діонисія ψυχικάς.

2 Мысль псалмомъ есть, глаголетъ, еже въспѣти Бога же и того ближняя угодникы, изговарателну [1]) и обшемителну таковыхъ имущи силу, ѥже рече и нуждѣ въ всѣхъ священ'нѣ сѵвер'шаемыхъ приемлется, пребывателну пѣваемыхъ память сътворяющи поющимъ.

286 а || Величьствия.

3. Знаменай, ѥко пѣніа съгласная въкупомудрія еже къ Богу и къ самѣмъ себѣ есть ученіе.

4. Знаменай же, ѥко ѥже съкровенная въ псалмѣхъ пѣваемая, Писаній прочитаніемъ, изъѥшнятися глаголеть Отець

5. Въ сихъ Писаніяхъ ѥвлен'но, ѥко извѣстно зряй, вѣсть, ѥко единъ и тъжде Духъ вся изглаголалъ есть.

6. Ѥкоизъѥшняя собою Ветхый Завѣтъ.

Сущее. 1. ѥко овъ убо рече быти хотящая Іисусова богодѣйствия, ов' же сѵвер'ши, и ѥко онъ убо въ образѣхъ истину писа, сь же сущую показа; оного бо проповѣданіе еже всемъ служ'бодѣйство истину увѣри,

2. и есть богословію богодѣйствіе съглавизньство [2]).

Сихъ, иже убо непослушателіе всему священныхъ службъ, ниже образъ зрять,

3. бестудьнѣ от'рек'ше спасеновидно богопорожденія вычение, и словесемъ губителнѣ супротивъ вѣщав'ше, еже *путій твоихъ видѣти не хощемъ*.

4. Оглашен'ныя же дѣйствуемыѥ же и въ покаѥніи суще, святаго священноначалия уставъ оставилъ есть слышати псаломьскаго
286 б священносло||вія и божественаго всесвященныхъ Писаній прочитанія; въ прочая же священнодѣйствіа и богодѣйствія не призываеть сихъ, но сѵвер'шен'ная сѵвер'шеннодѣйствъ очеса. Есть бо боговидное священноначалие правды священныя исполнено, и по достоѥнію коемуждо спасенѣ въздаваеть прикладное коегождо божественыхъ причастие въ умѣрении и подобіи по времени священнѣ даруя. Послѣдній убо оглашеннымъ отдасться чинъ; суть бо непричастни и не навык'ше всякого священноначялничьскаго служебен'ства, ниже по божественомъ отрожденіи божественое имѣв'ше бытіе, но еще отечьскыхъ словесъ пораждаемыи и животворными зракы наздаваемыи къ отъ богопорожденія животоначалному и свѣтоначалному и блаженному произведенію. Ѥкоже бо убо аще несъвер'шении и безъобразни происпадутъ иже по плоти младен'цы своего порожденія, ѥко мер'творождья и извер'женія нерождено же и неживо и непросвѣщенно на земли отпаденіе имѣти имуть; и не убо кто благомудръствуай рещи имать, и [3]) види||мому сматряа въ свѣтъ симъ 286. в.
извѣстпся, юже въ чревѣ т'мы измѣн'шим'ся; (рещи бо убо имать телесъ художьный заступникъ врачеб'ница свѣту дѣйствовати въ пріятныхъ свѣта); сице и священныхъ всепремудрое художьство первѣе убо тѣхъ образ'ныхъ и животворныхъ словесъ въводною пищею пораждаеть, сѵвер'шив' же иже къ богопорожденію ихъ съставъ, даеть спасенѣ имъ въ чину, еже къ свѣтовиднымъ и службодѣйственымъ приоб'щеніе. Нынѣ же, ѥко несъвер'шен'ныхъ, скутаваеть [4]) сѵвер'шенная благодобротіе священныхъ промышляа, и оглашенныхъ въ боговидномъ священноначалнпчьскыхъ чинѣ порожденіе и животъ.

Толкованіе. 1. Ѥко Вет'хый Завѣтъ рече, Новый же свер'ши.

2. Знаменай, ѥко Ветхое Писаніе богословіе наричеть, Новое же богодѣйство.

3. Иже по всему неоглашенніи непослушливи сихъ пребыти воляще волею.

4. Сирѣчь, святаго крещенія.

5. Оглашен'ныхъ и дѣйствуемыхъ отъ духъ нечистыхъ [5]) и въ покаѥни сущихъ, и кыихъ причаствуют.

Сущее. 1. Дѣйствуемыхъ же || множство 286. г.
несвящен'но убо и то, втораго же къ горнимъ оглашенныхъ суть послѣденьства. Ниже бо равно, ѥко мню, иже свесма ненаученному божественыхъ дѣаній в' конець

[1]) Отъ слова «изговарателну» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «изглаголанну» (ὑπαγορευτικήν).

[2]) «съглавизньство» въ подлин св. Діонисія συγχεφαλαίωσις.

[3]) Вм. «и» должно быть «къ» (πρὸς).

[4]) «скутаваеть» въ подлин. св. Діонисія ἀποδιαστέλλει.

[5]) Слова «отъ духъ нечистыхъ» не находятся въ подлин. Толков. св Максима.

непричастному еже причастие нѣкое священнѣйшихъ имѣа служеніе; еще же супротивными, или прельщеными, или смущеньми съдер'жимомъ, но и к симъ всесвящен'ныхъ позоръ и приоб'щение съкутавается, и паче же въ лѣпоту. Аще бо есть истинно, ꙗко иже по всему божественны мужь, иже божественыхъ достоинъ причястникъ, иже къ иже по томъ божественовидному крайневъству отнудными съвер'шительми обожен'ми възведенъ, ниже ꙗже плоти съдѣеть, кромѣ ꙗже по естеству нуждѣйша, и се аще прилучится, чресъдѣлнѣ, храм'же в'купѣ и послѣдователь въ еже въ томъ крайнимъ обоженіемъ богоначалному Духу будеть, подобному подобное устраяа;

Толкованіе. 1. Знаменай, ꙗко дѣйствуемымъ съчиняеть иже въ телесныхъ прельщенихъ и привлаченихъ пребывающе нераскаателнѣ, сирѣчь, блу||дники, любопозорникы и таковая ина проходящая, их'же именуя божественый Апостолъ наносить съ таковыимъ ниже ꙗсти. Сіа и напредъ изъꙗшняеть. Паче достоить же видѣти, ꙗко сія опасньство нынѣ таковыхъ разлученія и растоꙗніа не бываетъ [1]).

287. а.

1. Корин. 5. 11.

Сущее. 1. не убо таковый когда отъ супротивныхъ дѣйственъ будеть мечтаній, или страхованій, посмѣеть же ся тѣмъ и приходящая поборить, и отженеть, и съдѣеть паче нежели постраждеть, и къ своего имьства бестрастію и твердости и инымъ врачь ꙗвится таковыхъ дѣйствъ. Мню же азъ к сему, паче же всѣмъ ꙗвѣ, ꙗко священ'ноначалничьскыхъ непримѣс'ное расуженіе

2 прежде сихъ вѣсть дѣйствуемыя съкровеннѣйшимъ дѣйствомъ, елици 'боговидныя отступльше жизни, единомудрьни же и въкупон'равни пагубнымъ бывають бѣсомъ,

3. въистину убо сущихъ и бесмертнѣ имателныхъ [2]) и вѣчнослад'кихъ послѣдняго ради и себе губителнаго безумія отвращающеся;

4. тимѣнное же и многострастьное измѣненіе, и губителныя и тлѣннотворныя сласти,

5. и неизвѣстное въ туждихъ не суще, но мнимо благостраданіе пожелѣвающе и дѣлающе.

6. Пер'выи же сыи и истѣйше онѣхъ отъ служителева расудителнаго гласа отлучаются; не бо пра||ведно тѣмъ иному нѣкоторому священному причаствовати, развѣ словесъ обратителнаго на лучьшая ученія.

287. в.

Аще бо божественыхъ прѣмирное священнодѣйство и сущихъ въ покаꙗніи, а паче в том' же быв'шихъ, еже не свесма священное не приемля, приглашаеть же и се пречистѣ, ꙗко: и иже по нѣчесомъ къ боговиднаго конечьству несъвер'шеннѣ суть незрително есмь [3]) и непричастно; (отрѣваеть бо иже въ всемъ непримѣсны гласъ и не могущихъ съсвязатися иже божественѣ достойнѣ причястникомъ), кольми же паче еже страстнѣ дѣйствуемыхъ множество священ'но будеть, и всякого чюжде священнаго видѣния и приоб'щенія.

Тлъкованіе [4]). Знаменай, ꙗкоже Богови съедиишвыйся не имать дѣйствованъ быти отъ нечистыхъ духъ.

2. Ꙗко паче падающихъ бѣсуются блудници.

3. Въистину сущихъ глаголеть добродѣтели.

4. Понеже и вещь многострастнѣ измѣняется.

5. Знаменай, ꙗко туждая наша суть ꙗже къ грѣху; не бо естественъ грѣхъ, но еже въ всяко дѣло благое прикладна, по Апостолу, и въ Псал'мѣхъ: И отъ туждихъ [5]) пощади раба твоего. Сего ради туждая [6]) сіа не суща глаголются; не бо естествена суть,

2. Корин 9. 8

гл. 18. ст. 14

---

[1]) За симъ во всѣхъ трехъ спискахъ, по ошибкѣ писцовъ, вписано «Толкованіе», которое принадлежитъ къ ниже слѣдующему «Сущему».

[2]) Въ С. «имѣтелвыхъ».

[3]) Вм. «есмь» должно быть «есть».

[4]) Это «Толкованіе», во всѣхъ трехъ спискахъ, по ошибкѣ, написано прежде предшествующаго ему «Сущаго».

[5]) Въ С. поправлено «чуждихъ».

[6]) Тоже «чуждая».

но таймичищная; а еже по естьству дѣлати суще есть и наше.

Инако: чюжда рече таже въ мирѣ, тако нѣкоего осъбнѣ своя, но и отъ иныхъ въ иная препадающа, или и тако не сущю в сихъ всегда нашему пребыванію, но къ иному житію зрящу, въ неже и быхомъ.

287 б 6. Сирѣчь, да не кто отъ дѣйству‖емыхъ страстьнѣ, такоже въ прочее глаголеть.

Сущее. 1. Ельма же божественаго быв'ше внѣ храма и превыше лежащаго ихъ священнодѣйства, иже служ'бамъ не навык'шеи и несъвер'шен'ніи, и къ симъ

2. иже священ'ныя отступници жизни, послѣдователнѣ же симъ....[1]) и мечтаніямъ ради немужьства благострастнѣ, тако не приходяще ради къ божественымъ

3. крѣп'каго и непрелож'наго мановенія
287 г. на боговид'‖наго имьства недвижимое и силное; таже къ симъ иже супротив'ныя убо отступльше жизни, не уже и мечтаній ея

4. имьствомъ и рачительствомъ божественымъ и несмѣшеніемъ очищьшеся, и сихъ иже не свесма единовид'ніи, и законнѣ рещи, непорочніи безлукы отнуд' тогда.

5. Всесвященніи всесвященныхъ священнодѣйственици и любопозорници святѣйшую служ'бу святолѣпнѣ зряще,

6. въспѣвають пѣсословіемъ съборнымъ благодѣлное и благодѣтелное начяло, отъ негоже спасителныя намъ показашеся служ'бы, священное съвер'шаемыхъ обоженіе священнодѣйствующе. Пѣніе же и се овы убо исповѣданіе наричють, ови же вѣры знаменіе, иніи же, тако мню, божественѣйше священноначалничьско благодареніе, тако обиемително иже[2]) въ ны отъ Бога приходящихъ священныхъ даровъ; мнить бо ми ся, въспѣваемыхъ всѣхъ богодѣйствъ устроеніе о насъ быти, существо убо наше и животъ благовиднѣ съставивъ,

7. и пер'вообразными красотами богови‖дное наше възрачивъ, и божестве‖нѣйшаго имьства и възвожденія въ причястіи устаменивъ, видѣв' же еже отъ невниманія прибыв'шее намъ запустѣніе божественыхъ даровъ, устроенными насъ благыми на первое възвати, 288. а.

Тлъкованіе. 1. В чину отпускаемыхъ.

2. Оглашен'ніи, сквер'неніи.

3. Знаменай, откуду глаголеть отъ бѣсовъ смущатися нѣкыимъ вѣрнымъ.

4. Рек'ше покаяніемъ.

5. И сами въ себѣ различни суть в' помыслы злыя и попеченіа расыпующаа.

5. Вѣрніи иже къ Богу и къ другъ другу съединеніи.

6. Съборное рече пѣснословіе, или тако отъ тѣхъ пѣваемо, или тако о съборной благодати бываемо.

7. Первообразна же наричеть[3]) рече, таже въ божественѣмъ естьствѣ зримая, их'же по пріятномъ причястие человѣкомъ даровася, или еже по образу и подобию глаголеть.

Къ устроенію събирай[4]).

Сущее 1. и отнуднымъ нашимъ въспріятіемъ съвер'шенѣйше своихъ преподаніе благодѣйствовати, и тако приоб'щеніе намъ Бога и божественыхъ даровати.

2. Сице же богоначалному человѣколюбію священнѣ въспѣту, покровенъ убо божественый ‖ хлѣбъ предълагается и благо- 288 б
словенія чаша;

3. божественѣйше же цѣлованіе священ'нодѣйствуется, и святописаннихъ помянникъ тайное и премирное проповѣданіе. Не бо мощно есть къ единому събиратися и единаго причаствовати смирителнаго съединенія, иже к' себѣ раздѣленнымъ.

4. Аще бо отъ единаго видѣнія, рекше Бога, отъ видѣния тогова, и разома[5]) осияваемы къ единому и божественому събранію едино сътварилися[6]) быхомъ, не быхомъ

---

[1]) Здѣсь пропущено οἱ πρὸς τὰ τῶν ἐναντίων δείματά τε...

[2]) Сл. «иже», по ошибкѣ, написано два раза.

[3]) Вм. «наричеть» должно быть, какъ въ греч. подлин. κάλλη (красоты). Переводчикъ принялъ существ. κάλλος за глаг. καλέω–ῶ.

[4]) Слова эти не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[5]) Вм. «разома» должно быть «разума»

[6]) *Вм. «сътварилися» должно быть «сътворилися».*

убо въ чястная страдали в'падати похотѣванія, отъ них'же тимѣн'ныя съдѣтельствуются и страстныя

5. къ еже по естеству въкупон'равныя вражды. Сію убо, ѩко мню, единовидну и нераздѣльну жизнь смѣрения священнодѣйство узаконополагаеть, подобнымъ подобное утверъждая,...[1]) божественыа и единныя позоры.

6. Священных' же помян'никъ по смирени проповѣдь проповѣдуеть преподобнѣ пожив'шихъ и къ добродѣтелныя жизни съвер'шенію непреложнѣ отходящихъ; насъ убо подобія ради ихъ на блажен'ное имъство и боговидное упокоеніе предъубѣждая и наставляя;

288. в. ‖ 7. тѣх'же ѩко живыхъ проповѣдая, и ѩкоже богословіе глаголеть, не умеръщвленныхъ, но въ божественѣйшую жизнь [2]) прешедшихъ. Сматряй же, ѩко и памятемъ священнымъ налагаются

8. божественой памяти не человѣчьскы въ памят'наго мечтанія ѩвляемой, но ѩкоже аще кто речеть благолѣпнѣ по въ Бозѣ съвер'шен'ныхъ боговидьствъ чьстномъ и
2. Тимоѳ. 2.19. непрепадаемомъ разумѣ. Позна бо, (глаго-
Псал. 115.5. лють Словеса,) сущихъ своихъ; и: Честна предъ Господемъ смерть преподобныхъ его; смер'ти преподобныхъ его в'мѣсто въ преподобьствѣ скон'чанія реченнаго. И се же священ'нѣ разумѣй, ѩко положен'нымъ на божественѣмъ жертовницѣ чьстныхъ образомъ, рек'ше тѣла и крове [3]), имиже Христосъ знаменуется и приоб'щуется, ту бываеть нерастоателнѣ святыхъ написаніе, еже съпряженное ихъ нераздѣлнѣ показуя к тому премир'наго и священнаго съединенія.

Сим'же по им'же речеся уставѣ священ'нодѣйствованнымъ, стоа предъ святыми образы, водою руцѣ священ'ноначялникъ умываеть съ чьстнымъ священникъ чиномъ.

Тлъкованіе. ‖ 1. Знаменай, что глаголеть 288. г.
о Христѣ, рек'ше съвер'шен'наго ему въчеловѣченія, на Аполинарія.

2. Знаменай, ѩко не ток'мо святыхъ хлѣбъ покровенъ предълагашеся, но и святая чаша, еже нынѣ не бываеть.

3. Знаменай, почто цѣлованіе дается.

4. Знаменай, ѩко страстная похотѣнія честна [4]) суть, раздѣляющи насъ и отъ Бога и другъ друга; мню же, и сами себѣ.

5. Сирѣчь, къ подобнымъ человѣкомъ.

6. Знаменай, ѩко помянницы умер'шихъ при томъ ток'мо прочитахуся, не ѩко нынѣ и живыхъ.

7. Сіа отъ глаголемыя Премудрости Соломоновы. Знаменай, ѩко и сьй святый отець ту приѩтъ.

8. Се глаголеть, ѩкоже глаголемо въ пророцѣхъ въспомянути предъ Господомъ, не сице подобаеть разумѣвати, ѩко памяти Божіей понавляемо и въ мечтани памятьнаго, еже при въ плоти связанныхъ разумныхъ, сирѣчь при насъ случяется; но память Божія глаголется убо въ лѣпоту разумъ Божій, по им'же вѣсть вер'шенныхъ, боговидныя в томъ быв'шихъ добродѣтелнѧго [5]) ради житія и сподобльшим'ся незабытнаго ‖ въ нь [6]) разума. 289. а

Сущее. 1. Ѩко убо, ѩкоже словеса глаголють: измовенный не потребуеть иного, развѣ краевъх [7]), сирѣчь послѣднихъ его ум'венія; сим'же крайнимъ очищеніемъ всечистотнымъ боговидія имьствомъ, и къ вторымъ происходя благовиднѣ, неодержимъ будеть и отпущенъ, ѩко отнудь единовиднѣ и къ единому пакы един'нѣ въз'вращаѩся, чисто сътворить и нескверньно въз'вращеніе, ѩко боговидия събдя [8]) исполненіе и всецѣлое.

2. Убо священная умывалница, ѩкоже рѣхомъ, въ закон'номъ бѣ священноначаліи; нынѣ же священноначалника и священникъ

---

[1]) Здѣсь пропущено καὶ τῶν μεριστῶν ἀποδιαστέλλουσα...

[2]) Здѣсь пропущено ἐκ θανάτου.

[3]) «рек'ше тѣла и крове» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

[4]) Вм. «чества» должно быть «чястна» (μερισταί).

[5]) Вм. «добродѣтелнѧго» должно быть «добродѣтелнаго».

[6]) «въ нь» въ подлин. Толков. св. Максима περὶ αὐτὸν.

[7]) Вм. «краевхъ» должно быть «краевъ».

[8]) Вм. «събдя» должно быть «съвъбодя» (ἀποσώζων).

рукъ очищеніе ту ѥвляеть. На всесвятое бо приходящимъ священнодѣйство очистити подобаеть, и послѣдняѧ душа мечтанія, и ради уподобленія к тому, по еже мощно, приходити; ѥвленнѣйшими бо сице боговидѣнми осиѧются премирнымъ свѣтлостемъ

3. въ подобовидныхъ зерцалъ свѣтлость отнуднѣйше и прозрачнѣйше посылающимъ проходити свою лучю. Священноначялника же и священникъ даже до краевъ, сирѣчь
289 б. послѣ||днихъ умѣніе, с'предбываетъ святѣйшихъ образъ, ѥко предъ Христомъ, иже *всякая назирающимъ наша съкровеннѣйшая* помышленія, и крайней ему очищенію того всепосѣтительными извѣстеньствы, и праведнѣйшими и неумытными судовы опредѣляему; сице божественымъ священ'ноначалникъ съединяется [1]), священная богодѣйствия въспѣвъ, священнодѣйствуетъ божественая

Толкованіе. 1. Знаменай, ако прием'леть отець Господне реченіе глаголемое: Измовенный не требуеть развѣ ногы омыти. Събрание же предълежимыхъ къ: ѥвитъ, ѡганіе имать, да будетъ глаголемое сиц(е): ѥко убо ото что и ото что есть, ѥвить, баня въ законномъ служеніи, въ нашем' же руку помовеніе. А еже неодер'жателенъ и отпущенъ ѥвляеть, ѥко хуждейшимъ [2]) не свѣдятся въжденіемъ и завѣщаніемъ.

2. Знаменая [3]), ѥко [4]) бѣ умывалница въ законѣ, и ѥко списаніе имать ино о еже в законѣ священноначалии, еже не носится.

3. Зерцала глаголеть святыхъ душа, ѥко божественаго свѣта пріятны, и лучьшихъ након'чанія подражателнѣ.

289 в. **Сущее.** || 1. и въ видѣніе [5]) приводить въспѣтая.

Кая убо быти ѥже в' насъ богодѣйствия глаголемъ, прочее сповѣдати достоить поеликая сила; не бо вся въспѣвати доволенъ азъ, а нечли [6]), ѥвѣ видѣти... [7]) елика ѥже отъ божественыхъ священноначалнікъ послѣдователнѣ словесы въспѣваются и священнодѣйствуются, сіа, ѥко намъ мощно, речемъ, священ'ноначалничьское въдохнутие помощника призвав'ше.

2. Человѣческое естьство испер'ва отъ божественыхъ благъ безумнѣ пополъз'шееся, многострастну жизнь приемлеть, и тлетворныя смерти конець; послѣдователнѣ бо истинныя благости губителное отступленіе, и священ'наго въ раи устава преступленіе, иступив'шаго животворнаго ига, прельстительными супротивнаго и враждеб'ными лестьми противныхъ божественыхъ благъ своими *устремлен'ными предасть*, отсюду окаанѣ въмѣсто вѣчнаго мер'твеное измѣненіе;

3. свое же начало въ тлѣнныхъ бытіа *имѣя начала* подобия въ лѣпоту ведяшеся конець; но и божественыя изводныя волею отпадъшее, || къ супротив'ному послѣднему 289. г.
сведено бысть къ многострастьному измѣненію. Заблуждаемо же и праваго пути къ въистину сущему Богу привращен'но, и губительнымъ и злодѣйнымъ покаряѧся множествомъ, не разумѣ не богомъ, ниже другомъ, но враждебникомъ угождая; сим'же нещадѣтелнѣ на то по своемъ немилостивъствѣ приемлющимъ,

Тлъкованіе. 1. Паче тогда пребываху покръвен'ни божественіи дары даже до времени святаго причащеніа. И се ѥвляеть по малѣ, или еже извѣстнѣе, ѥко възвышая священноначялникъ святый хлѣбъ помазоваше, благословеніе глаголя святая святымъ.

2. Събраніе горѣ реченнымъ есть; рече бо человѣчьско естьство многострастьная жизнь приемлеть, иная посредѣ рекъ отъ послѣдователнѣ бо даже до отсуду окаанѣ.

3. Понеже и начало съставленія отъ земля имамы; телесное бо наше отъ тоя подобнѣ по преступленіи и конець прикладенъ имамы началу въ землю раз'сыпующуся; понеже реченно есть: земля еси и в землю

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) «хуждейшимъ» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «хуждишимъ».

[3]) Вм. «Зяменая» должно быть «Знаменай».

[4]) Здѣсь пропущено «не» (οὐ).

[5]) «въ видѣніе» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «видѣніе».

[6]) Вм. «нечли» должно быть «негли». Въ подлин. св. Діонисія μὴ τί γε (нѣтъ! а...)

[7]) Здѣсь пропущено καὶ ἑτέρους μυσταγωγεῖν.

290. а. пойдеши; ‖ възводную же жизнь горняа имущую и къ горнимъ обращенную глаголеть.

Сущее. 1. въ нѣбытия окаан'нѣ в'паде и погыбелную бѣду.

О въчеловѣченіи, и ѥако тъй человѣколюбнѣ самодѣйстова [1]).

2. Богоначалныя же благости безмѣрнѣйшее человѣколюбіе и самодѣйнаго нашего благоподобнѣ не отвер'жеся промысла, но въ истинномъ причастіи иже по насъ бывшее всѣхъ без'грѣшнѣ, и къ смиренію нашему съединив'шееся съ своими неслитнаго

3. и невредимаго отнудь имьства, еже к тому намъ приоб'щеніе ѥако единобытнымъ даровало есть, и своихъ показа причастникы добрыхъ убо отступнаго множества, ѥакоже тайное преданіе имать,

4. ѥаже на насъ раздрушивъ державу не по силѣ, ѥако превъзмагая, по еже же тайнѣ намъ преданномъ словѣ судомъ [2]) и прав'дою. Ѩже по насъ же къ противному вся благодѣлнѣ престроивъ; еже бо убо по умѣ нашемъ несвѣтлое исполни богатаго и боговиднаго свѣта,

5. и боговидными украси невидов'ное до-
290. б. бротами; душе‖вное же жилище въ отнуднѣмъ спасеніи елико не упад'шагося нашего существа сквѣрныхъ страстей [3]), тлетворныхъ гнусотъ свободи, възводъ же намъ премирный показавъ и жительство божественое въ ѥаже к тому нашихъ священныхъ, по еже мощно, уподобленіяхъ.

Богоподражателное же како убо намъ инако будеть не священныхъ богодѣйствъ памяти понавляемо, и присносвящен'но началничьскыи священнословесіами же и священнодѣйствы? Се же творимъ въ памяти тоя въспоминаніе, ѥакоже Словеса глаголють в тоя въспоминаніе [4]). Отсюду божественый священ'ноначялникъ предъ божественымъ жер'товникомъ ставъ, въспѣваеть речен'ная священна богодѣйствіа Іисусова божественѣйшаго нашего промысла, ѥаже на спасеніе рода нашего благоволеніемъ пресвятаго Отца Духомъ Святымъ по словеси съвер'ши.

Толкованье. 1. Въ небытіе же грѣха ради; грѣшни бо образомъ нѣкыимь нѣсть; злое бо не бытно.

2. Знаменай извѣстие преданій въ многомъ множествѣ рѣчи глаголемо, и ратуй всякого еретика; ‖ еже бо убо самодѣйстов- 290. в
ну быти в насъ промыслу Божію ѥавляеть, ѥако самъ бѣ Богъ Слово, а не инъ въ иномъ, ѥакоже нѣціи бѣсятся съ Несторіемъ. А еже въ истиномъ причасти всѣхъ нашихъ безгрѣшнѣ, и Манихее, и Евтихіане, и Аполинаріане, и Без'главникы, и всѣхъ отнудь просто еретичьствующихъ низ'лагаеть.

3. Имъства здѣ не качьства нѣкоего всегдашняго достоить разумѣти, но завѣщанія и пребываніа, сирѣчь, одер'жаніа.

4. Знаменай, ѥако не въ крѣпости побѣди Господь Сатану, но судомъ и прав'дою.

5. И выше сице рѣхомъ, ѥако *невидовьное* неразумія тму глаголеть. Знаменай свободу нашу.

Сущее. 1. Въспѣв'ше чьстное ихъ и умное видѣніе разумныма очима узрѣвъ, на образное ихъ священнодѣйство приходить, и се богопредатнѣ, тѣм'же благоговѣйнѣ же вкупѣ священ'ноначалничьскы по священныхъ богодѣйствъ пѣніахъ, о еже паче того священ'нодѣйствѣ отвѣщаваеть, пер'вѣе священѣ к тому в'зывая: Ты реклъ еси: Се твори- Лук. 22 19
рите в'мое въспоминаніе. Таже благоподражателному се‖му священнодѣйству достоинъ 290. г.
испросивъ быти, и къ самому Христу уподобленіемъ божественая съвер'шити, и раздати пречистѣ, иже священныхъ причащающих'ся священ'нолѣпнѣ причастити, священнодѣйствуеть божественѣйшая, и въ видѣніе приводить въспѣтая ради священнѣ предлежимыхъ образъ;

2. покръвен'ный бо и нераздѣлный хлѣбъ открывъ, и въ многа раздѣливъ, и един'ное чаша въсе раздѣливъ, образнѣ единьство

---

[1]) Слова «О въчеловѣченіи . . . . самодѣйстова» составляютъ заголовокъ послѣдующаго текста св. Діонисія, но не ваходятся въ греч. подлинникѣ.

[2]) Сл. «судомъ» написано два раза.

[3]) Пропущено «и» (καὶ).

[4]) «в тоя въспомииавіе» лишнее.

умножаетъ и раздаетъ пресвятое в сихъ священ'нодѣйство сверш'шая. Еже бо едино и просто съкровенно Іисуса богоначалнѣйшаго слова

3. по насъ въчеловѣченіемъ къ сложен'ному же и видимому непремѣн'нѣ благостию и человѣколюбіемъ произыде, і еже к тому наше единотворное приоб'щение благодѣлнѣ устрои, ѥже по насъ смѣренная божественнѣйшимъ его въ конець съединивъ, аще и мы, ѥкоже уды тѣлу, съчланим'ся ему,

Толкованіе. 1. Сирѣчь, хлѣбъ и чашу благословяя святыхъ даровъ. Знаменай же, ѥко вездѣ образное глаголеть божественое
291. а. священнодѣйство, святыя дары образъ ‖ горнихъ и истинныхъ.

2. Сице и предъ малѣмъ реченно бысть, ѥко покръвены пребываху божественіи дарове до времене причащенія, развѣ еда покръвено глаголется еже отъ многыхъ и внѣ стоящихъ, и просто людій носъкровенное [1])

3. Понеже и душу разумну и тѣло землено приѥтъ. (Отъ насъ видотворимо, сирѣчь, иже по насъ видъ, рек'ше, естьство пріемъ). Знаменай, како причястьници божественаго естьства бываемъ Христу съединяемъ [2]).

Сущее. 1. по том'ждественомъ невредимыя божественыя жизни, а не тлетвор'ными страстьми умръствив'шеся, не съч(л)анен'ни и неприлепни и несъжизнени будемъ ко божественымъ удомъ и здравѣйшимъ; подобаеть бо намъ, аще еже к тому желаемъ, приоб'щенія,

2. въ божественѣйшую его по плоти жизнь смотрити, а еже к тому уподобленіемъ священ'наго без'грѣшеньства, но [3]) боговидное и невредное имъство въстещи; сице бо прикладнѣ намъ еже къ подобному приоб'щеніе дароватися имать.

Сия иже священнѣ дѣющимися священ'-
291. б. ноначалнікъ ‖ изъѥвляеть, покровенныя убо дары къ изъѥвленія приводя, едино еже и въ многая изъѥвляя и раздаваемыхъ къ въ нихъ'же бывають въ конець съединеніемь, причастникы тѣхъ нако'чавая причяствующая. Описуеть бо всихъ чювьственѣ,

3. въ видѣніе приводя Іисуса Христа умную нашю ѥкоже въ образѣхъ жизнь, отъ съкровеньствия по Божествѣ отнуднымъ и неслитнымъ по насъ въчеловѣченіемъ,

4. человѣколюбнѣ о насъ видотворимаго, и къ честному [4]) нашему неиз'мѣннѣ отъ по естьствѣ единаго происходящаго, и благодѣлнымъ симъ человѣколюбіемъ въ причастіе свое и своихъ благъ призывающаго человѣческый родъ, аще съединим'ся его божественѣйшей жизни, еже к той нашимъ по силѣ уподобленіемъ, и сице въистину причаст'ници Богу и божественыхъ сверш'шен'ни будемъ.

Причастив' же ся, и преподавъ богоначалничьскаго приоб'щеніе, въ благодареніе священное окон'чаваеть съ всѣмъ Церкве священнымъ исполненіемъ. Приоб'щеніе бо преподания предваряеть и тайнаго раздаціа таинъ причаще‖ние; сіе бо съборное благо- 291. в.
удобреніе и чинъ,

Толкованіе. 1. Сирѣчь, по крайнемъ съединении и сверш'шенномъ и осущественомъ по съставу истин'ному.

2. Знаменай, что есть мысль Христиѧньства.

3. О Господѣ нашемъ Іисусѣ Христѣ здѣ глаголеть не образнѣ, егоже и умную нашу, рече, жизнь. А еже: *отнуднымъ*, понеже и душу разумну и тѣло землено въспиѥтъ. И добрѣ рече *несълитнымъ въчеловѣченіемъ*; пребысть бо Богъ человѣкъ ѥвлься, коегождо естьства спасая свойствия.

4. *Видотворимаго*, сирѣчь, иже по насъ видъ, рек'ше естьство, пріем'шаго.

Сущее. 1. первѣе въ приобщении быти и исполненіи священному начялнику, иже его ради отъ Бога инымъ дарованныхъ, сице же и инымъ преподати сего. Ради и божественымъ учительствамъ смѣтелнѣ

2. хотяще научати, прежде по тѣхъ жительства и имъства несвященны и оттуж-

---

[1]) Вм. «носъкровенное» должно быть «посъкровенное» (ἀποκεκρυμμένον).

[2]) Вм. «съединяемъ» должно быть «съединяеми» (ἑνούμενοι)

[3]) Вм. «но» должно быть «на» (εἰς τὴν).

[4]) Вм. «честному» должно быть «частному» (μεριστὸν).

дени отнудь священнаго суть уставоположенія. Ꙗкоже бо при солнечныхъ свѣтлотахъ тънчайшая и чистѣйшая существъ, первая
291. г. вътичющая заря исполняемая, иже || по всему тѣхъ преизливаемы свѣтъ въ ꙗже по тѣхъ солнечновиднѣ посылають; сице и божественаго всякого не достоить смѣти инымъ сповѣдати иже не по всякомъ имьствѣ тому бывшу боговиднѣйшу, и отъ божественаго вдохнутія и суда състройнику показавшуся.

В сихъ всяко священныхъ удобреніе *священноначялничьскы събра вся* и божественѣйшихъ причасти вся съ благодареніемъ священнымъ скончаваеть богодѣйствія по мѣрѣ увидѣвъ и въспѣвъ благодати. Тѣмже иже божественыхъ непричастни и невѣдѣтелие, не убо въ благодарение да приходить, а паче по своемъ естьствѣ достойнымъ сущимъ благодаритися божественѣйшимъ даромъ. Но еже рѣхъ, ниже възрѣти нѣкогда къ божественымъ даромъ отъ нахуждьшая мановеніа въсхотѣвшеи, не благодарни къ безмѣрнымъ богодѣйствъ пребыша благодѣтемъ. *Вкусите* же, глаголють Словеса, *и видите*; священнымъ бо божественыхъ вычениемъ великодарныя своя учими благодати разумѣють, и боже-
292. а. ственѣйшую свою высоту и ве||личьство въ причасти всесвященнѣ зряще, пренебесная благодарьственѣ въспѣти имуть богоначалию благодѣйствия.

Толкованіе. 1. Ꙗко первѣе подобаеть священнику причащатіся, и тако преподавати прочее. Причастие предваряеть тайнаго раздаꙗнія иныхъ.

2. Еже глаголеть сицево есть, ꙗкоже священникъ не первѣе причащаꙗся иже отъ того принесенныхъ, не священъ есть; сице иже смѣющая учити иныхъ, не дѣлающе ꙗже учить, не священни суть; подобаеть
Матѳ 5. 19. бо творити по реченному отъ Господа: Сътво-
292 б. ривый и научивый, и сьй||великъ наречется.

Глава 4.

Таиньство съвершенія мѵру [1]).

Сущее [2]). Толика святѣйшаго събрания суть, и сице добріи и умніи позори къ единому рекше къ Богу наша, ꙗкоже многащи рѣхъ, священноначалничьскы священнодѣйствують приобщеніе и събраніе; но есть сему вкупочинное ино службодѣйство, мира [3]) съвершеніе то наставници наши именують. Части убо того въ чину посвященныхъ образѣхъ смотривше, сице къ единому, сирѣчь, *къ умному и духовному того чястьми* священноначялничьскыми видѣнми да возведемся.

Таиньство свершенія мѵру.

По томъжде събрания образнѣ несъвершенныхъ отпущаются чинове, предварившимъ ꙗвѣ священноначялничьскому же на все святилище благовонному обхожденію, сирѣчь, вмѣсто покадившу епископу всю церковь, и псаломъскому священнословію и божественѣйшихъ словесъ прочитанию. Таже мѵро священноначялникъ приемъ, възлагаеть на божественый жертовникъ покровенно отъ двою и десять крилъ священныхъ възывающимъ всѣмъ святѣйшій гласъ: святъ, ꙗвѣ, или алиаллугіа [4]), священное богопріятныхъ пророкъ вдохнутия пѣние, и надъ тѣмъ съвершаемую молитву скончавъ, въ святѣйшихъ на освящаемыа службахъ тѣмъ пріемлетъ къ всякому немалы священноначалничьскому съвершеннодѣйствію.

Толкованіе [5]). Тѣмъ всяко свято съвершается.

Видьніе.

Сущее. Въводное убо съвершителнаго сего священнодѣйствія възвожденіе ради иже по божественѣмъ мирѣ [6]) священнодѣемыхъ оно, мню, ꙗвляеть еже покровено имѣти преподобнымъ||мужемъ, по уму священное 292. в

[1]) Глава эта въ греч. подлин. озаглавлена такъ: Περὶ τῶν ἐν τῷ μύρῳ τελουμένων, καὶ τῶν ἐν αὐτῷ τελειουμένων.

[2]) Слова: «Глава 4» и «Сущее» въ Ц. и У. не написаны.

[3]) Вм. «мира» должно быть, «мѵра».

[4]) Слова *«святъ, явѣ, или алиаллугіа»* ве находятся въ подлин. св. Діонисія.

[5]) Въ спискахъ Макар. Миней сл. «Толкованіе» не вписано.

[6]) Вм «мирѣ» должно быть «мѵрѣ».

и благоухан'но, еже божественѣ повелѣваетъ, священ'нымъ мужемъ, не ѥавленная имѣти о славѣ т'щетной ѥаже по добродѣтели съкровеннаа Бога добрая и благоуханія уподобленія.

Толкованіе. Знаменай въистину божественое слово, ѥако подобаетъ божественымъ мужемъ покровенна имѣти отъ славы т'щетьныя добродѣтелная дѣѥанія.

Сущее [1]). Чиста бо суть Божія съкровенна и паче ума благовон'на благолѣпіа, умънѣ ѥавляются единымъ мысленымъ, единовидныя имѣти хотящая иже по добродѣтели въ душахъ нерастлѣніе образѣ. Боговидныя добродѣтели неложное благоподражателное подобіе, къ оной умной и благовон'ной възирая добротѣ, тако себе въображаетъ и наздаваетъ къ добрѣйшему подражанию. И ѥакоже при чювъственыхъ образѣхъ аще къ пер'вообразному виду писецъ неуклон'нѣ възираетъ, къ ничьсому же иному видимыхъ отвлачимъ, или по нѣчсомъ раздѣляемъ, само оное же, что любо есть, пишемое, (аще подо-
292 г. баетъ реци), усугубляетъ и показати‖имать истин'ное въ уподоблени,

1. [2]) пер'вообразное въ образѣ, [3]) коеждо в' коем'ждо кромѣ естественаго различія; сице любодобротнымъ въ умѣ писцемъ, еже къ благовонию и съкровеной добротѣ устол'пительно [4]) и неуклон'ное видѣніе нельстное даруетъ, и боговиднѣйше подобіе. Въ лѣпоту убо къ пресущественѣ благовонию и умному благолѣпію божественіи пис'ци разумное ихъ непревратнѣ видотворяще, ни едину дѣлаютъ въ себѣ богоподражателныхъ добродѣтелій въ еже ѥавитися, по словеси, человѣкомъ; но священ'нѣ зрять, ѥако въ образѣ, божественымъ мvромъ ѥаже Церкве священ'нѣйшая покровенна; сего ради и тии, еже по добродѣтели священное боговиднѣйше вънутрь богоподражателная и богопи-
сателнаго ума священнѣ прикрывающе, къ единому възирають пер'вообразному разумѣнию; ниже бо не зрими тькмо суть несвященными [5]) и злыми, но ниже сами къ онѣхъ привлачими суть видѣнию. Тѣм'же себѣ послѣдователнѣ, ниже мнящих'ся суетнѣ добрыхъ ‖ и праведныхъ, но въистину 293. а.
сущихъ желають, ниже къ славѣ зрять отъ множества бесловеснѣ блажимой,

(Множество наричеть грѣшныя и зло житіе имущихъ) [6]).

но еже доброе или злое отъ сламого [7]) того богоподражателнѣ судяще, подобия божественая богоначялнѣйшаго суть благовоніа,

Толкованіе. 1. Аще и неизмѣн'ное и отнюдь подобное имать образъ къ пер'вообразному, но существо глаголеть различно быти; овъ бо убо бездушенъ, ово же одушевлен'но, и ово убо истин'но животно дыхая; живопис'ца же дѣло отъ воска и отъ масти.

Сущее. 1. еже отъ себе въистину благовоніе имѣя къ еже многымъ неподобнѣ мнящуся не обращаются, истин'ными своими образы въображая нелицемѣрное.

Принеси прочее понеже внѣш'нее благолѣпіе узрѣхомъ всего добраго священнодѣйствіа въ божественѣйшую того доброту, да узримъ то самому открыв'шу завѣсы, зряще блажен'ную облистающу ѥавѣ лучю,

2. и непокровен'наго мышленымъ исполняющу насъ благовония. Ниже бо видимое мира [8]) съвер'ше‖нодѣйство сущимъ освя- 293. б.
щенноначалнику есть непричастно или невидимо, но супротивно даже до тѣхъ происходя, и въставляя въ многыхъ видѣніе, отъ тѣхъ священнѣ прикрывается и множества священ'ноначалничьскы раздѣляется. Божественымъ бо мужемъ всесвященныхъ лучя, ѥако сроднымъ умнаго свѣта, чистѣ и непо-

---

[1]) Сл. «Сущее» въ Ц. и У. не написано.

[2]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[3]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[4]) «устол'пительно» въ греч. подлин. ἀτενῶς.

[5]) Отъ слова «несвященными» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «неподобными» (ἀνομοίοις).

[6]) Слона «Множество . . . имущихъ» не находятся нн въ подлин. св. Діонисія, ни въ Схоліяхъ св. Максима.

[7]) Вм. «сламого» должно быть «самого».

[8]) Вм. «мира» должно быть «мvра».

средьственѣ въсиѥающи, и разум'ная ихъ пріятіа неприкровеннѣ облагоухающи, къ мен'шему не к тому подобнѣ происходить,

3. но отъ тѣхъ, ѥако скверныхъ [1]) умнаго зритель, неизводителнѣ въ еже неподобнымъ чисто подъ крылными гадан'мі покрываются;

4. их'же ради священныхъ гаданій подъвшед'шихъ благодобротни чини възводятся къ юже по тѣхъ священной мѣрѣ.

Есть убо,еже рѣхъ, нынѣ въспѣваемо отъ насъ священнослуж'бодѣйство

5. сѵвер'шителнаго священноначалникъ чина и силы; сего ради и се божественіи наставници наши, ѥако въкупочинно и тождедѣлно събранія священному сѵвер'шительству, въ тѣх'жде образѣхъ || ѥако множае и таиньственыхъ удобреніяхъ и священнословесиѥхъ завѣщая И убо священноначалника такожде узрѣти имать, еже отъ божественѣйшаго мѣста доброе благоуханіе 293. в

6. въ прочая священ'ная произносяща, и еже к томуждо обращеніемъ учащаго, божественыхъ приоб'щенію въ всѣхъ убо бывати по достоѥнію священнымъ, не охуждаему же быти и недвижиму отнудь, и вънутрь по божественомъ глубльніи свойства нераз'мѣснѣ стоящу. Равно же пакы Словесъ пѣсни и прочитанія несѵвер'шен'ныа убо подражають къ живоносному сыноположенію, бращение [2]) же священ'но творять

[3]). 1. сквернѣ дѣйствуемыхъ, отъемлют' же супротивное страхованіе и льсть отъ немужьственѣ дѣйствуемыхъ, еже боговиднаго имьства и силы, крайнея по мѣрѣ имъ показующе, по им'же устрашать паче тіи противныя силы, и иныхъ цѣл'бы пред'стателіе будуть, богоподражателнѣ недвижимо убо отъ своихъ добрыхъ, къ супротивным' же страхованіѥмъ крѣп'кое не имуще тькмо, но и да||рующе; 293. г

2. а иже въ умъ священный отъ хуждьшихъ прешед'шимъ имство священное вълагаютъ къ еже не пакы отъ злобия тѣмъ быти; къ еже же быти всечистѣмъ недостатъчныя сѵвер'шен'нѣ очищають; священныя же ведуть на божественыя образы и възрѣніе сихъ и причястіе; гостять же всесвящен'ныя блаженными и умными позоры, исполняюще единовидное ихъ единаго и единотворяще.

Что же? Не иже ли не свесма чистыя, их'же нынѣ память сътворихомъ, чины несмѣснѣ отпущаеть по тому же събранія образѣ, настоящее нынѣ служ'бодѣйство и едиными образы зримо священ'нодѣйствуемо...? [4]) Сіа же убо многащи нами речен'наа излишно есть, ѥако мню, тѣми же възъокружатися словесы, а не къ прочіимъ прейти священноначялника божественѣ зрящимъ отъ двою и десять крилъ покровенно имуща божественое мѵро, и всесвятое над нимъ сѵвер'шение священ'нодѣйствующаа.

Толкованіе. 1. Сирѣчь, Богъ (се бо благовоніе), вѣистину добро отъ себе творимо въ всѣхъ || не обращается, сирѣчь, не печется т'щеславнѣ о неприѥтныхъ, ниже ухыщряеть славу имѣти отъ человѣкъ. 294 а.

2. Не бо съкрывается отъ разумныхъ, но не ѥавленно есть сквернымъ.

3. Многащи въ еже О божественыхъ именехъ сказахомь, чго умно и что разумно. Се убо и здѣ глаголеть, ѥако епископу святу сущу, ѥако сродну умнаго свѣта, открываетъ Богъ, не инымъ учителемъ, но самъ того просвѣщая и научая тайнѣ видѣнія и мѵра; того ради самому тому епископу не облежить покрывало божественаго мѵра, но откровен'нымъ лицемъ, по Апостолу зрить тайны; несвер'шен'нымъ же потреба образъ; сего ради крилы покровен'но бываеть святое мѵро [5]) священноначалнику ходатайствующу къ Богу и человѣкомъ, сказаніемъ открывающу образы. *Зрителе* же нарицаеть епископы, понеже и отъ Еллинъ зрителие нарицахуся иже из'бран'ни отъ всѣхъ въпрашати Бога о будущихъ, и жертвы о тѣхъ приносити и молитися о 2. Корин 3 18.

---

[1]) Вм. «скверныхъ» должно быть «съкровеныхъ» (κρυφίων).

[2]) Вм. «бращение» должно быть «обращеніе» (ἐπιστροφὴν).

[3]) Здѣсь въ С. сп. написано «Сущее», которое въ Ц. и У. не находится.

[4]) Здѣсь противъ подлин. св. Діонисія слѣдуетъ небольшой пробускъ См. *S. Dion.* op. t. I. pag. 477

[5]) Здѣсь пропущено τοῦ Θεοῦ (Бога).

нихъ *Неподобныя* же наричеть несъвер'шенныя люди; се бо сему обычай.

294. б. || 4. Гадан'ми бо и образы прямо своей немощи сами чинове просвѣщаются.

5. Съвер'шаеть бо вся божественое мѵро пріемлемо, ѩкоже и причащеніе святаго тѣла и крови.

6. Вси бо благоухаеми божествѣнаго и тайнаго благовоніа причащаются по мѣрѣ.

Пакы **Толкованье.** 1. *Дѣйствуемыхъ.* Бѣсующих'ся, иже въ скверну уклонив'ших'ся, о них'же и прежде сея въ главизнѣ рече.

2. *Ради сущихъ въ покаании глаголеть.*

3. Единовидное глаголеть, еже къ единому, рек'ше къ божественому зряще самому уму, емуже и съединятися глаголеть къ самому тому единому, и сего наполнятися съединенія.

Видѣніе. Видѣніе глаголеть иносказаніе; или тлъкованіе [1]).

Сущее [2]). Глаголемъ убо мѵра сложеніе събраніе нѣкое есть благодъхновенныхъ вещій въ себѣ богатнѣ имѣя качьствія благоухаиная, егоже причащающеся облагоухаются по мѣрѣ колиньства [3]) быв'шаго имъ благоуханнаго причастія. Вѣруем' же быти богоначалнѣйшему Іисусу пресуществено благоуханіе, умными преподан'ми разумное наше

294. в. || исполняющу божественыя сладости.

1. Аще бо еже чювьственыхъ благоуханіе и приѩтіе благострадати творить и питаеть съ сладостию многою обоняние нашихъ рас'судителное, аще не вредимо будеть и къ благоуханию въ умѣреніи подобно; такожде убо кто рещи имать и разумныя наша силы къ снижению на хуждьшее нерастлѣннѣ пребыв'шее,

2. въ иже въ насъ расудителнаго естьственомъ здравіи, по благодѣйственыхъ мѣрахъ и подобномъ ума божеству [4]) обращеніи въ пріатіи богоначял'наго благоуханія бывати, и благостраданіа священнаго наполнятися и божественѣйшаа пища. Прочее мѵра образное сложеніе, ѩко въ образѣ безъобразныхъ самого того намъ подъписуеть Іисуса стакателя [5]) суща божественѣ благоуханныхъ пріатій богатьство, мѣрами богоначалнѣйшими въ боговидная разумныхъ въпущающа божественаа въздымленія, отъ них'же умове благострадателнѣ сладящеся и и [6]) священныхъ пріатій исполняеми, пищею умною приемлють къ ра||зумному вѣществию, 294. г. иже по божественомъ причастіи благоуханныхъ преподаній.

Есть же ѩко паче насъ существиѩмъ, ѩко божественѣйшимъ источничьскаго благоуханія въспущеніе ближнѣйшее нѣкако есть, и паче себе изъѩвляеть и преподаеть в' чистотнѣйшее ихъ и здравьственое еже по уму приѩтныя силы обилнѣ преизливаѩся, и многосугубнѣ въходимо. Къ ѩже же разумныхъ мен'шимъ и не такоже приѩт'нымъ, превышьше пречистѣ съкрывъ видѣніе и причастіе, подобными причяствующихъ въздымлен'ми, въ умѣреніи богоначялномъ преподаеть. Иже паче насъ убо святыхъ существъ толико превъсходяй Серафимъ чинъ крилѣхъ двоюнадесять [7]) назначенуется, при Іисусѣ стоѩщь и углубленъ, блаженѣйшимъ его позоромъ, ѩко лѣпо, примѣщася и умнаго преподанія священнѣ въ всечистыхъ подъѩтіахъ исполняемъ, и многопѣтое, чювьственѣ рещи, немольчнымь усты възывающе богословие; священ'ный бо премирныхъ умовъ разумъ не труденъ есть, и не престаемо || имать [8]) 295 а. рачительство, злобы же вкупѣ всякыя превыше лежить и заб'венія; тѣм'же, ѩко мню, еже немольчнаго званія гадати имать вѣчное ихъ непроходное [9]) въ крѣпости всякой

---

[1]) Слова «Видѣніе .... тлъкованіе» не находятся въ подлин. Толкон. св. Максима.

[2]) Во всѣхъ трехъ спискахъ Макар. Миней «Сущее» не написано.

[3]) Вм. «колиньства» должно быть «количьства» (τὸν ποσὸν).

[4]) Вм. «божеству» должно быть «божественому» (θεῖον).

[5]) «стакателя» въ подлин. св. Діонисія πηγαῖον.

[6]) Сл. «и» лишнее.

[7]) «двоюнадесять» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «двоюдесять».

[8]) Здѣсь пропущено τὸν θεῖον (божественное).

[9]) На поле поправлено: «непроходнемъ»

и благодареніи божественыхъ художьство и разумѣніе.

Бесплът'ная убо Серафимъ свойствия, въ Словесехъ чювьствеными образы умныхъ изъяснителными священ'нѣ написанна, въ преудобренїахъ пренебесныхъ священноначальствъ, ѣако мню, добрѣ узрѣхомъ, и твоимъ разумнымъ очесемъ указахомъ; обаче, понеже и нынѣ иже священноначальника священнѣ обьстоѣща, само намъ оно изъображають превыш'шее удобреніе въкрат'цѣ, и нынѣ невеществеными зракы боговиднѣйшую ихъ свѣтлость да узримъ.

Тлъкованіе. 1. Ѩко чювьственое благоуханіе питаеть чювьство и здравъствовати творить.

2. Рассудителное душа, рек'ше разумное, еже аще нѣкто на хуждьшее уклонія[1]) очищаеть, не убо въ чювьствѣ божественаго благоуханія будеть глаголеть.

Чій образъ 12 крилъ.

295. б. || Знаменай, иже велічьство Серафимъ[2]).

Видѣніе святыхъ Серафимъ.

Сущее[3]) Еже убо безмѣрноличное ихъ и многоножное изъявително есть, ѣако мню, многозримаго ихъ божественѣйшая сиѣнія свойствіа, и приснодвижнаго и многошественаго божественыхъ благъ разумѣнія; а еже крилъ, ѣакоже Словеса глаголють, шесть краты положеніе, не число священ'но изъяшняти неп'щую по славѣ иныхъ, но ѣако еже при Бозѣ превысочайшаго существа и чина възводителная и отпущенная отнуду суть и премирная,

1. пер'вая и средняа и послѣд'няя разумныхъ того боговидныхъ силъ. Тѣм'же Словесъ священнѣйшая премудрость, еже крилъ назданіе священ'нопишущи о лицѣхъ, и посредѣ, и о ногахъ имъ налагаеть крила,

2. еже по всему пернатое ихъ гадающи и различное на въистину суще възводителныя силы.

Аще ли же мира и ногы покрывають, и едиными лѣтять средними крилы, разумѣй священ'нѣ, ѣако толико изряденъ превысокыхъ существъ чинъ благоговѣенъ есть при разумѣваніяхъ того высокыхъ и глубокыхъ, и средни||ми крилы въ умѣрени 295. в.
къ боговидѣнію възводітся, божественымъ игомъ под'лагая свою жизнь, и отъ тѣхъ священнѣ благостроимъ къ своему увѣдѣнію, рек'ше, своего достоѣнїа.

А еже Словесы реченное, ѣако възываше другъ къ другу, оно, мню, ѣавляти, ѣако боговидныхъ ихъ разумѣнии другъ другъ обилнѣ преподають. И сія же священныя удостоимъ памяти, ѣако словесъ еврейскый гласъ по изъявителномъ именованіи наричеть святѣйшая Серафимъ существіа, отъ еже по божественой и приснодвижимой жиз'ни, огньнаго ради и претеплаго.

Понеже убо ѣако иже ѣаже Евреи сказав'ше и рѣша божественѣйшіи Серафимъ *пожигателіе*[4]) отъ богословіа именовашяся.

Толкованіе. 1. Речен'но бысть въ их'же прежде сего, како подобаетъ приемати пер'выя и среднія и послѣднія силы разумныхъ.

2. Знаменай, како пріятъ о крилѣхъ Серафимъ, и ѣако по всему тѣхъ лѣтають, ничтоже имуще умненое и смѣрен'ное.

Сущее. 1. изъявителнымъ осущественаго их имьства именемъ, божественаго же мира по образномъ || образнописаніи подвиза- 295 г.
телныя имуть силы въ изъяшненіе того и крѣп'чайшихъ въсъкуреній преподаніе движими. Паче ума бо благоухан'ное существо отъ огненныхъ и чистѣйшихъ умовъ въ изъяш'неніе подвизатися любить, и божественѣйшая его въдохнутія въ богатыхъ преподаніахъ даруеть иже сице то премирнѣ призывающи. Прочее божественѣйши пренебесныхъ существъ чинъ

2. не неувѣдѣ богоначялнѣйшаго Іисуса въ еже освятитися съшед'шаго: разумѣется же того священ'нѣ въ ѣаже по насъ себе вдав'шаго божественыя ради и неизреченныя радости,

---

[1]) «уклонія» въ подлин. Толков. св. Максима ῥοπῆς.

[2]) Слова эти не находится въ подлин. Толкон. св. Максима.

[3]) Во всѣхъ трехъ спискахъ Макар. Миней сл. «Сущее» не написано.

[4]) Здѣсь пропущенъ другой эпитетъ Серафимъ καὶ θερμαίνοντες.

3. и Отца, себе же и Духа человѣколѣпнѣ освящаема зря,

4. свое вѣсть начяло, въ нихъже убо богоначальничьскы дѣеть еже по существѣ непремѣнное имѣя. Тѣмьже священныхъ образъ преданіе,

5. освящаему божественому мѵру Серафимъ обставляеть, неразумѣннѣ вѣдый изъображая Христа,

6. въ иже по насъ въ отнуднемъ въистину въчеловѣченіе. И к симъ еже божественѣйшее ѩко мѵромъ приемлеть ко всякому
296. а. священному совершенодѣй||ствию, ѩвѣ указуя, по Словеси, освящающа освящаемаго, ѩко присно тъждевна суща [1]) себѣ по всякомъ богоначялномъ благодѣйствѣ. Сего ради и священнаго богобытіа служ'бодѣйственый даръ и благодать мѵра съвер'шается божествеными съвер'шен'ми. Тѣм'же, ѩко мню, и чистителному крещенію

Тлъкованье. 1. Въ еже О небесномъ священноначяліи словѣ изъявлено бысть, что есть при ангелѣхъ осуществено имьство, въ 7 главизнѣ.

2. Ѩко и ангели святіи вѣдяху, ѩко освящаяй Іисусъ, и освятися, и когда и како.

3. Се глаголеть за еже единому быти святыя Троица дѣйству. Знаменай же непорочное же православіе великаго православнаго Дѵонисія, и како съблюде божеству Господа Іисуса и плоти различіе; освящаай бо Іисусъ, ѩко Богъ, вся, и самъ ѩко человѣкъ освятися отъ Отца же и отъ себе, понеже и Богъ, и отъ Святаго Духа, вѣдущимъ и небеснымъ чиномъ свое начало, сирѣчь, виновнаго ихъ и съдѣтеля Іисуса, ѩко аще и освящается, но убо и сице имать по существѣ неизмѣн'ное; Богъ бо.

4. Знаменай, ѩко свое вѣсть начало отъ
296. б. благодѣй||ствия его.

5. Знаменати достоить, почто божественое мѵро обьстоить шестокрилата. Неразумѣнно же рече, или ѩко кое же по всему нашего естьства уподобитися намъ кромѣ грѣха; или ѩко не пострадав'ша измѣненія въсприяти человѣчьства.

6. Знаменай же отнуднее въчеловѣченіе, ради без ума глаголющихъ.

Сущее. 1. мѵро пролит'ми крестовидными възливаа священноначалникъ, въ видѣніе приводить зрителнымъ очесемъ, даже и до самыя смерти креста ради Іисуса о нашемъ богорожденіи съводима симъ божественымъ и неудер'жаннымъ долѣ схожденіемъ, иже въ смерть его по съкровенномъ словѣ крещающих'ся, отъ смерти тлетворныя вет'хаго посыпанія благолѣпнѣ въстерзающа и понавляюща къ божественому и вѣчному бытию.

Но убо и самому съвер'шив'шемуся, рек'ше крещаемому, священнѣйшее богорожденія съвер'шеніе богоначялничьска Духа пришествие съвершеніе, рек'ше крещенія, служ'ба мѵра даруеть, съвершител'ное помазаніе изъображающу, ѩко мню, свяще||н- 296. в.
ному образъ образописанію,

4. отъ того иже насъ ради человѣколѣпнѣ богоначалнымъ Духомъ освященнаго, неизмѣн'нымъ осущественаго божества имьствомъ,

5. божественѣйшій Духъ подаваемъ.

6. И се же священноначалничьскы разумѣй, ѩко и божественаго жер'твеника священное съвер'шеніе святѣйшихъ служебъ уставоположеніе, священнаго мѵра съвершенодѣйствуеть пречістыми възлиян'ми. Есть же и пренебесное и пресущественое благодѣйство, всякого богодѣйственаго нашего святьства начало и существо и служ'бодѣйственая сила. Аще бо есть божественѣй нашь жер'твеникъ Іисусъ, богоначялничьско божественыхъ умовъ освященіе, в' нем'же, по Словесѣ, освящаеми и тайнѣ всесожегаеми, приведеніе имамы, премирныма очима да узримъ самѣй той божественѣйши жер'товникъ, (в' немже съвер'шаемая съвер'шают'ся и освящаются) отъ самого божественѣйшаго мѵра съвер'шаема; освящаеть бо о насъ себе пресвятый Іисусъ, и всякыа насъ святъбы исполняеть, иже вънь съвер'шаемыхъ || строителнѣ въ ны, и ѩко бла- 296. г.
городныя прочее благодѣйственѣ преходящихъ. Тѣм'же, ѩко мню, по умѣ священно-

[1]) «тъждевна суща» въ подлин. св Діонисія τα᾽τὸν ὄντα.

началничьскомъ богопредателнѣ божественіи еже у насъ священноначаліе наставници всечестное сие священнодѣйство мѵра съвер'шеніе, рек'ше, служ'ба [1]), отъ съвер'шаемаго отъ вещи именують, ѩкоже аще кто речеть Божія служ'ба, коимждо умомъ божественое ея служ'бодѣйство въспѣвающе. Есть бо его служ'ба, и еже насъ ради человѣколѣпнѣ освящатися, и еже богодѣйственѣ вся съвер'шати и освящати съвер'шаемая. А еже священное богопріѩтныхъ пророкъ вдохнутія пѣтие, рѣша иже ѩже Евреи вѣдущеи,

Толкованіе. 1. Почто крестовидно мѵро въ крещеніи изливается.

2. Въскресе бо тридневенъ, не удержанъ былъ отъ смерти

3. Есть бо съкровено винословие многымъ таиньства, почто еже въ Христа крещение, ѩко въ смерть его крещаем'ся.

4. Знаменай здѣ, ѩко Христосъ и ѩко человѣкъ приемлеть Духъ Святый освящаемъ, и ѩко Богъ даеть того.

297. а. 5. Аще при ангелѣхъ осуще||ственое имьство слышаще, не качьствія отъ извънъ по случаю прибыв'шая разумѣваемъ, ѩкоже и прежде малѣмъ речеся, и въ иже О небесномъ священноначаліи словѣ въ 7 главизнѣ...; [2]) кол'ми паче при Бозѣ, иже паче существа въистину сущемъ имьство не качьство покажемъ при сложныхъ случаемо, но имъство осуществено божества, естьственѣ имѣя отъ себе ѩже благости вся. Обаче же знаменай, ѩкоже и божество не само существо есть Божіе, но существа слава.

6. Ѩко иже и жер'товникъ мѵромъ съвершается.

Сущее. 1. хвалу Божію ѩвляти [3]), или:..[4])

2. Всякому убо священ'ному богоѩвленію и богодѣйствию въ различномъ сложени священ'ноначалничьскыхъ образѣхъ священноѵпишему, не неприкладно есть въспоминатися богодвижиму пророкъ пѣсословію; учить бо благочьствивнѣ же, в'купѣ и священнолѣпнѣ, хвалъ священныхъ достойнаа [5]) благодѣйствия.

Толкованіе. 1. Кой псаломъ глаголется, и ѩвлен'но ѩко единъ отъ подъписанныхъ *Аллилуіа.*

Главизна 5 [6]).

О священныхъ чинохъ, о силахъ тѣхъ и о дѣйствохъ [7]).

Се убо божественѣйшаго || мѵра служ'- 297. б.
бодѣйство; время же убо есть по божественыхъ священнодѣйствиѩхъ, самыя изложити

3. священничьскыя [8]) чины же и удостоѩнія,

4. силы же тѣхъ и дѣйствіа и съвершения, и подъ тѣми троицу мен'шихъ чиновъ, ѩко да убо укажется еже у насъ священ'ноначалия удобрение, еже убо без'чинное и недоброт'ное и смѣшеное чистѣ раздѣляя и удостоиньствуя, добротное же и урочное и благостоѩтелное, въ ѩже потомъ изъѩвляя священ'ныхъ чиновъ мѣрахъ.

Толкованіе. 2. Еже глаголется есть: Всякому божественому ѩвленію единъствено образы ѩвляему, послѣдователнѣ подобаеть аллилуіа пророчьскаго пѣтія образъ, видѣти, что ѩвляеть [9]).

3. Удостоѩнія тѣхъ наричеть, за еже коемуждо чину священническому отлучен'нѣ имѣти священ'ная служенія, рек'ше удостоѩнная тому, их'же преступити не можеть; ѩвлен'но бо есть дѣло діякону и инымъ подобнѣ.

4. Силы же и дѣйствія в сихъ, есть убо пріѩти о единомъ разумѣніи, тожде ѩвляющимъ; чистити бо и просвѣщати учительскы
|| силу имѣти глаголются, иже сія дѣйство- 297. в.
вати освящен'нии. Есть же инако раздѣлити,

---

[1]) Сл. «рек'ше служ'ба» не находятся въ подлин. св. Діоннсія.

[2]) Пропущено διεσαφήσαμεν.

[3]) Въ С., на поле, другимъ почеркомъ, приписано: «еже хвалити Господа».

[4]) Здѣсь пропущено Αἰνεῖτε τὸν Κύριον.

[5]) Пропущено τὰς θεαρχικὰς.

[6]) Въ Ц. и У. цифра 5 не написана.

[7]) Въ подлин. заглавіи св. Діоннсія добавлено τελειώσεων (съвершеній).

[8]) Въ С. поправлено «священноначалнническыя».

[9]) Это толкованіе относится къ второму параграфу послѣдняго «Сущаго» предшествующей главы.

ѩко силы убо разумѣти духовныя дары и достоѩнія; дѣйствія же служ'бы; съвер'шенія бо, ѩвлен'но есть, ѩко при устамененіахъ, рек'ше рукоположеніяхъ пріати имамы.

Сущее. 1. И убо всякого священноначаліе троическое раздѣленіе въ еже отъ насъ въспѣтыихъ священ'ноначаліахъ, ѩко мню, добрѣ изложихомъ, глаголав'ше ѩкоже у насъ священ'ное преданіе имать всякому священническому строенію въ преподобныя службы раздѣлятися, и въ божественыа ихъ художный учителя и въ иже отъ тѣхъ священ'нѣ съвер'шаемыя.

2. Прочее убо святѣйшіи пренебесныхъ существъ священ'ноначаліе служ'бу убо имать, еже по силѣ своей Бога и божественыхъ невещественѣйше разумѣніе и боговидѣнія съвер'шеное, и ѩко мощно, богоподражателное имьство; просвѣтителе же и священному сему съвер'шенію настав'никы, ѩже при Бозѣ первѣ(й)шая существія; та бо в самыя мен'шія священныя чины боговидне и по мѣрѣ посылають да||руемая 297. г.
тѣмъ присно богодѣйственая разумѣнія отъ самосъвер'шеннаго и премудротвор'наго божественыхъ умовъ богоначаліа. Первых' же существъ мен'шая удобренія, ѩко онѣми священнѣ възводима къ богодѣйственому богоначалія сиѩнію, съвер'шаеміи чини суть же и въистину именуются. По оном' же небесномъ и премирномъ священноначаліи въны благодѣйственѣ богоначаліе священ'нѣйшая своя дарованія произнося, младенцемъ убо сущимъ, по словеси дарова, закон'ное священноначаліе тън'кыми истинныхъ образы, и далними и пер'вообраз'ныхъ въображен'ми и неудобьзримыми гадан'ми, и образы не благорасудное имущими прикровен'но тѣмъ [1]) видѣніе подобнѣ иже в тѣхъ свѣтъ, ѩко немощнымъ зракомъ невреднѣ въсіавъ. Сему же законному священ'ноначалію, служ'ба убо еже къ духовному служенію възвожденіе; руководителіе же къ сей иже святую ону сень отъ Моусеа священнѣ навык'шеи, перваго иже по законѣ священныхъ началникъ учителя и наставникъ; к' сей и священ'ной сѣни въводителнѣ || свя- 298. а.
щен'нопиша еже въ законѣ священноначаліе,

Толкованіе. 1. Прочее изъѩшняеть что же троическо раздѣленіе, и что троица превъзшед'шихъ чиновъ, о ніх'же и предъ изложися въ первой главизнѣ настоѩщаго слова. И знаменай, ѩко при церковническомъ священноначаліи троичьское раздѣленіе [2]).

Еже въ насъ преданіе раздѣляется:

Въ та	Въ у	в (у)
инство: се	чите	чімы
бо служба.	ля,	я.

2. Что въ небесныхъ священноначаліе, и ѩко служ'ба есть небеснаго священноначалія Божій по силѣ разумъ и имьство. Учителіе же тая, иже при Бозѣ пер'выя чинове; съвер'шаеміи же еже по сихъ отъ тѣхъ навыщаеми и учимі чини.

Сущее. 1. по образу ѩвльшагося образа ему на Синайстѣй горѣ призываше вся ѩже в' законѣ священнодѣйствуемая. Съвер'шаемыѩ же иже отъ закон'ныхъ образъ по мѣрѣ на съвер'шеннѣйше же ученіе.... [3]) богословіе, еже у насъ священ'ноначалие глаголеть,

2. исполненіе се оного нарича и священно докон'чаніе.

3. Есть же и небесно и законно приоб'щителнѣ средою края касаѩся, овому || убо 298. б.
приоб'щуѩся мыслеными видѣн'ми, овому же ѩко образы чювьствеными въразличьствуется и тѣми священ'нѣ на Божественое възводится. Тройно же такожде имать священ'ноначялническаго раздѣленіа, въ святая службъ священнодѣйствія раздѣляемо,

4. и въ боговидныя священныхъ служителе, и въ иже отъ тѣхъ по мѣрѣ на священ'ныа приводимыя. Коемуждо же трехъ ему [4]) у насъ священноначялия раздѣленій послѣдователнѣ

5. законному и божественѣйшему сущихъ

---

[1]) «тѣмъ» такъ въ С. — Въ Ц. и У. «тѣ»

[2]) Въ С. прибавлено «есть» (ἐστι)

[3]) Здѣсь недостаетъ оконч. предложенія и начала слѣдующаго . . ἀναγόμενοι. Τὴν τελειοτέραν δὲ μύησιν ἡ ...

[4]) Вм «ему» должно быть «еже».

у насъ священ'ноначалию, пер'ву и средню и послѣдню вѣчиняеть силу, священ'нолѣпную мѣру промышляа, и всѣхъ благодобротное и по чину прикладное и съвузное приоб'щение.

Убо святѣйше служебъ священнодѣйство пер'вую убо имать боговидную силу священ'ное несъвершен'ныхъ чищеніе, среднюю же, очищенныхъ просвѣтительное учение, послѣднюю же и пер'выхъ съглавизнителную наученныхъ въ художствѣ искренихъ учений съвер'шеніе. Священнодѣйствующих' же удобреніе силою убо пер'вою служ'бами очищаеть несвер'-
298. в. шенныа; ‖ среднюю же, просвѣтляеть очищен'ныя; послѣднею же и конечьнею, священнодѣйственыхъ силъ съвершаеть иже божественому свѣту причастив'шаѧся въ зрителныхъ сиѧніахъ художьствеными съвершен'ми. Съвер'шаемых' же сила пер'вая убо есть

Тлъкованіе. 1. По речен'ному: зри, сътвори вся по ѧвльшаго ти ся на горѣ образу.

2. О новомъ священноначаліи еже въ Церкви глаголеть, ѧко испол'неніе есть сущихъ въ законѣ. Сія и Апостолъ въ иже
Матѳ 5. 17. къ Евреомъ рече; и Господь: не пріидохъ разорити законъ, но исполнити.

3. Знаменай, како среда есть небеснаго священ'ноначалия, и закон'наго церковно священ'ноначяліе, и како обѣма приоб'щуеть, овому бо духу, овому же писмени, сирѣчь, образомъ.

4. Сирѣчь, въ священ'ный разумъ и въ учителей [1]), учимыя.

5. Сирѣчь ангелъ.

Раздѣляется службъ священнодѣйство:

въ чи	уче	съве
щеніе,	ніе,	р'шеніе.

Священнодѣйствующихъ удобреніе:

въ чіщени	въ просвѣ	въ съвръ
е несъвер	тлѣніе о	шеніе
шенныхъ,	чищенныхъ,	просвѣ
		щенныхъ.

‖ Съвръшаемыхъ сила: 298 г

въ чи	въ просвѣ	въ съве
сти	щаемы	р'шае
мыя,	я,	мыа.

Сущее. первое [2]) очищающи; средняѧ же по очищенію просвѣщающи и нѣкоторыхъ священныхъ зрителная; послѣдняѧ же и божественѣйшия иныхъ ѧже священныхъ просвѣщеній, их'же бысть зрительница, осиѧвающи съвер'шен'нымъ художьствомъ.

2. Святаго убо служ'бъ священнодѣйствія три силы въспѣты быша, священ'ному убо богорождению отъ словесъ указавшуся чищенію и просвѣтител'ному сиѧнію: събранію же и мѵра служ'бѣ къ преждьнему събери указавшуся съвер'шителному богодѣйствъ разуму и художьству, им'же священіѣ къ богоначалію единотворное възвожденіе и божественѣйшее причастіе служ'бодѣйствуется. Нынѣ же священническое удобреніе прочее достоить сповѣдати

3. въ чистителное и просвѣтителное и съвер'шител'ное благочиние раздѣляемо.

Уставъ убо сьй есть богоначалія всесвящен'ный, еже пер'вы‖ми в'торая къ боже- 299. а.
ственѣйшей его възводітся свѣтлости.

4. Или не и чювьственая съставъ существія зримъ въ ѧже паче тѣмъ сроднѣйшая пер'вѣе въсходящее, и онѣми на иная свое посылающе дѣйство? Въ лѣпоту убо всякого невидимаго и видимаго благоудобренія начало и надъдер'жаніе, въ боговиднѣйшія пер'выя вдаютъ богодѣйственыя луча въсходити, и онѣми ѧко чистѣйшими умовы, и къ причастію свѣта и преподанію искрынѣ имущими, въ мен'шая по мѣрѣ тѣмъ въсіаваютъ [3]) и ѧвляются.

Толкованье. 1. Въ сихъ смотри благосудѣ показуемо троичьско священ'ноначалія раздѣленіе.

2. Кая три силы священникъ.

Отъ божественыхъ бо Писаній очищаем'ся и просвѣщаем'ся къ священ'ному порожденію; отъ събранія же и мѵра служенія худож'нѣ свер'шаем'ся.

---

[1]) Здѣсь пропущено «и» (καὶ).

[2]) Слово «первое» лишнее.

[3]) «въсіаваютъ» такъ поправлено въ С.—Въ Ц и У. «сіаваютъ».

3. Знаменай и здѣ подобнѣ ѥвляемо троичьско раздѣленіе.

Раздѣляется священ'ничьско удобреніе:

299. б. ‖ въ чисти просвѣ свер'
тельное, тите шите
лное, лное.

О чину, рек'ше, священничьскыхъ свър'шенїихъ.

4. Ꙗкоже при стьклѣ прием'люще солнце, еже и выше рече; и ѥкоже при огни или свѣтѣ есть видѣти, овому убо рѣтькыими и свѣтлыми телесы осиѥвающу, и дебелѣйшая и несвѣтлая; огню же благов'жигателною вещію и неприкладная къ причастию того въз'гарающу естьство есть.

Сущее. 2. Сихъ убо есть, иже пер'вѣе боговидныхъ, иже вторымъ обилнѣ

3. въ умѣреніи, еже по тѣхъ указати ѥже отъ тѣхъ священ'нѣ узрѣн'ная божественая видѣнія; и еже научити священ'ноначалническымъ и иныя, иже съ художьствомъ свер'шителнымъ божественая еже в' тѣхъ священ'ноначялія вся добрѣ научив'шихъ, и свер'шеподѣл'ную въ еже научити силу приемъшихъ; и еже преподати по достоѥнію священ'ная художьственѣ, и цѣло причастив'ших'ся священ'ническаго свер'шенія.

Прочее убо божественый священ'ноначалникъ чинъ пе‖р'вый убо есть боговидных чиновъ: крайній же и послѣдній пакы тъй, ибо в той скончавается и свер'шается всяко еже в насъ священноначялія удобреніе. Ꙗкоже бо всяко священ'ноначяліе зримъ въ Іисуса скончаваемо, сице коеждо въ своего божественаго священ'ноначалника.

299 в.

4. Священ'ноначалничьскаго же чина сила въ вся в'мѣщает'ся священ'ная всем'ствія, и всѣми священ'ными чин'ми дѣйствуеть своего священноначалія таиньствія; изрядньѣе же сему отъ прочихъ чиновъ въ самодѣйствъ божественыи уставъ отъ дѣяній божественѣйшаа священнодѣйствіа; сіа же суть служ'бодѣйственіи богоначалничьскыя силы образи, пакон'чавающе вся божественѣйшая образованія и вся священная удобрения. Аще бо и отъ священ'никъ свер'шаются нѣкая честьныхъ образъ, но никогда священ'ное богопорожденіе священникъ съдѣлати имать божественаго мѵра кромѣ, ниже ѥже божественаго причащенія свер'шить таиньствия, не божественому жер'твенику причастителнымъ наложеномъ ‖ образомъ; но ниже самъ священникъ будеть, не отъ священ'ноначалничьскыхъ свершеній в се удостоенъ.

299. г.

Тлъкованіе. 1. Дѣйство священ'ноначал'ника.

2. Отъ сихъ убо есть даже долѣ до отпаденія, идеже скон'чаваеть священ'ническаго свер'шения прилагая отъизвънъ есть [1]).

3. Знаменай же, ѥко благовиднѣ священноначалникъ пер'вѣе осиѥвается; таже преподаеть сущимъ под нимъ; таже свершаеть сихъ, им'же преподаеть осиѥнія.

Тъижде чинъ и пер'вый и послѣдній есть.

4. Сице же подобаеть разумѣти предълежимая, ѥко вся убо священноначалничьскы свер'шаемая, на священ'ноначалника възношеніе имуть, ѥко тому иже надъ тѣмъ чин'ми сія дѣйствующу, им'же и даеть силу въ еже сія дѣйствовати; обаче изряднѣ священ'ноначялнику къ самодѣйству, а не иныхъ служеніемъ удостоитися [2]) мѵра освященіе, и жер'товника освященіе, и священ'ничьскыхъ рукоположеніе; ѥже и служ'бодѣйственыя образы божественыя силы нарече; *всемьствиѥ* же рече ‖ всякыя чины, ѥкоже абіе исповѣдують.

300. а.

5. Сирѣчь, након'чавающе святый хлѣбъ въ тѣло Христово, и чашу святую въ кровъ и воду въ святое чищеніе, и непросвѣщен'наго въ сыноположеніе; вся прочая подобнѣ.

Сущее. 1. Тѣм'же божествено [3]) уставоположеніе священныхъ чинъ святьство, рек'ше херотонія [4]), божественаго мѵра свер'шение и священное жер'твеника служ'бо-

---

[1]) § 2 Толкованія не находится въ подлин Толков. св. Максима.

[2]) «удостоитися» такъ поправлено въ С. — Въ Ц,и У. «удостоися».

[3]) Вм. «божествено» должно быть «божественое» (θεία).

[4]) Сл. «рек'ше херотонія» не находятся въ подлин. св Діонисія.

дѣйство божественыхъ священноначалникъ сѵвер'шенодѣйственымъ силамъ единѣ удостой.

2. Есть убо священ'ноначалничьскы чинъ, сѵвер'шенію дѣйственая священноначаліа изряднѣ служ'бодѣйствуя, и художьствиѧмъ священныхъ изъѧвителнѣ научающь, и научая подобнымъ ихъ и священ'нымъ имъствомъ и силамъ.

Священникъ же свѣтовидный чинъ на божественая служ'бовидѣнія наставляеть сѵвер'шаемыя подъ божественыхъ священ'ноначалникъ чинъ, и с тѣмъ священнодѣйствующь своа священнодѣйствия; в них'же самъ дѣеть богодѣйствия показуя священ'нѣйшими образы и зрителникы приходящая
300. б. сѵве||р'шая, и преподобныхъ служ'бъ причастникы, на священноначалника же въспущая, иже художьства зримыхъ священ'нодѣйствъ желающихъ.

3. Служитель же чинъ, чистителенъ и неподобныхъ расудителенъ, прежде священникъ священнодѣйстиѧмъ приведенія,

4. очищаеть приходящая, несмѣснѣ тѣхъ након'чавая супротивнымъ, и къ священ'нодѣйственому видѣнию и приоб'щенію прикладныя.

5. Сего ради къ священ'ному богорожденію служителіе приходящаго вет'хыя съвлачать ризы, еще убо и съзываютъ и къ западомъ въ отрищаніе поставляютъ, и пакы къ въстоку преводять, (чистителнаго бо суть чина и силы) отложити всемьственѣ [1]) повелѣвающе приходящимъ, ѧже первыя жизни одѣѧніа, и еже перваго житія тем'ное указающе и научающе тѣхъ отвер'гъшим'ся несвѣтлыхъ на просвѣтителная пречинитися. Чистително убо есть служительское удобреніе на свѣтлая священникъ священнодѣйствия възводя очищен'ныя и несъвер'-
300. в. шен'ныя очищая, и раждая || чистителными словесъ сіан'ми [2]) учен'ми, и къ симъ несвящен'ныя священныхъ несмѣснѣ раздѣляя; сего ради и священнымъ то

Толкованіе. 1. Знаменай, ѧко и освятити и съвръшити мѵро нѣсть презвитера...[3]) но ниже жер'твеники сѵвер'шити, да принесеть на немъ, ниже херотонисати. Сія бо единъ священноначалникъ сътворити имать, их'же кромѣ священникъ ниже крѣстить, ниже принесеть, но въ предъсѵвер'шен'ныхъ отъ епископа священ'нодѣйствуеть.

2. Ѧко учителная таиньствъ сила священ'ноначалнікомъ прикладуеть.

Что священникъ чинъ.

3. Что есть служитель чинъ, сирѣчь діаконъ.

4. Како очищають діакони.

5. Видѣніе чищенія. Знаменай же, ѧко діаконъ есть еже съвлачити и съобувати крыщаемыя, и къ западомъ поставляти, и пакы къ въстоку преводити.

Сущее. 1. приставляеть вратомъ священноначалничьское уставоположеніе, еже къ священнымъ приходящихъ вохожденіе [4]) въ отнудныхъ чищеніяхъ гадая, и еже на священная имъ видѣнія и приоб'ще||нія приве- 300. г.
деніе чистителными силами вручая, и сими тѣхъ нескверньхъ приемля.

Указася прочее священноначалникъ убо чинъ сѵвер'шителенъ и служ'бодѣйственъ; священ'никъ же просвѣщателенъ и просвѣтленъ; служиетел' [5]) же чистителенъ и расудителенъ,

2 [6]). ѧвѣ священноначалничьскому чину не сѵвер'шенодѣйствовати ток'мо, но и просвѣщати в'купѣ и чистити художну сущю, и священничьской силѣ имущей в себѣ съ просвѣтителною [7]) и чистителное художьство.

3. Мен'шія бо убо на луч'шая прескакати не могуть къ еже ниже праведно тѣмь быти къ таковому вручатися гордѣнію; боже-

---

[1]) Въ С. отъ слова «всемьственѣ» сдѣлана выноска на поле, гдѣ другнмъ почеркомъ написано: «всячскн».

[2]) Здѣсь пропущено «н» (καὶ).

[3]) Здѣсь пропущено οὓς (т. е. презвитеровъ πρεσβυτέρων) καὶ ἱερεῖς καλεῖ...

[4]) «вохожденіе» въ подлин. св. Діонисія εἴσοδον.

[5]) Вм. «служиетел'» должно быть «служнтел'».

[6]) Цифра 2 въ Ц. и У. не написана. Въ С. приписана другнмъ почеркомъ.

[7]) Вм. «съ просвѣтителною» должно быть «съ просвѣтнтелнымъ» (μετὰ τῆς φωτιστικῆς).

ственѣйшая же силы съ своими и мьшая [1]) своего съвер'шенія священ'ная художьствія вѣдять. Обаче понеже божественыхъ суть дѣйствъ образи священничьская удобренія благодоброт'наго и несълитнаго божественыхъ дѣйствъ чина, въ себѣ показующе уставленая сіаніа въ пер'вая и средняя и послѣдняя священная дѣйствіа и чины, раз'сужден'ми священноначалничь-
301. а. скыми въчиняема быша, по||казующе, ѩкоже рѣхъ, въ себѣ... [2]) уставлен'ное и несказан'ное. Понеже бо богоначяліе въ неже убо пріидеть умове очищаеть пер'вѣе, таже просвѣщаеть и просвѣщеніе съвер'шаеть къ боговидному съвер'шенодѣйствію въ лѣпоту священ'ноначалничьскы божественыхъ и[3]) образъ въ раздѣлен'ныя себе раздѣляеть чины же и силы, ѩвѣ показуя богоначалныя дѣйствія, въ пресвятыхъ и несмѣсныхъ чинохъ богостоѩн'нѣ и несмущеннѣ стоя. Но понеже священніческыя чины же и удостоѩнія, силы же ихъ и дѣйствія рѣхомъ, ѩкоже намъ мощ'но, и священнѣйшая ихъ, ѩкоже мощни есмы, да узримъ съвер'шеніа.

Толкованіе. 1. Ꙗко діакони тогда девры [4]) держаху; нынѣ же иподіаконы.

2. Ꙗко епископъ и ѩже мен'шихъ творить, и пер'выя ѩже вторыхъ, и ѩже сущихъ съ сими творить, не супротив' же вторіи ѩже пер'выхъ.

Възъоглавленіе.

3. Ꙗко коемуждо подобаеть не дер'зати на вящьшая.

О небесныхъ чинохъ, како отъ Бога священ'ноначальствуютъ.

Херотонія епископа.

Таиньство священ'ническыхъ съвершеній.

301. б. ||**Сущее.** Убо священ'ноначалникъ на священ'ноначалничьское съвер'шеніе приводимъ, обѣма ногама поклекнувъ предъ божественымъ жер'твеникомъ, на главѣ имать богопредан'наа словеса, священ'ноначал'ническую руку, симъ образомъ отъ съвер'шающаго и [5]) священ'ноначалника пресвятыми призван'ми съвер'шаются. Священ'нікъ же обѣ нозѣ преклонивъ предъ божественымъ жер'тов'никомъ, на главѣ имать священ'ноначалничьскую десницу, и симь образомъ отъ съвер'шающаго и священ'ноначалника священ'нотвор'ными призван'ми освящаются. Служитель же единою ногою поклекнувъ предъ божественымъ жер'товникомъ, на главѣ имать съвер'шающаго и священноначалника десницу, съвер'шаемъ отъ того служитель съвер'шител'ными призван'ми. Коемуждо сихъ крестовид'ное назнаменуется отъ съвер'шающаго священ'ноначалника знаменіе, и на коемьждо проповѣдь священ'ная бываеть, и съвер'шителное цѣлованіе лобызающу всякому священ'ничьскому ту сущу мужю, и съвер'шив'шему священ'ноначалнику къ нѣчсому реченныхъ священ'ни||ческыхъ чиновъ 301. в.
съвер'шен'наго.

Толкованіе [6]). Нынѣ *инако съвер'шается.*

Хиротоніа священника.

Хиротоніа діакона.

Невѣдомо же есть, кою ногу глаголеть.

Проповѣдь, рек'ше по имени реченіе; знаменуя бо его хиротонисая и священноначялникъ, именемъ глаголя, и глаголеть: Назнаменуется он'сица отъ священ'ника на епископа, во имя Отца и Сына и Святаго Духа; подобно и при священнику и діакону.

Знаменай, ѩко подобаеть всѣмъ иже въ жер'товницѣ хиротонисаемаго цѣловати.

Відѣніе.

Сущее. Об'ща убо суть священ'ноначальником' же и священ'никомъ и служителемъ въ священничьскыхъ ихъ съвер'шеніахъ еже къ божественому жер'товнику [7]) приведеніе и колѣнопреклоненіе, священ'нона-

---

[1]) Вм. «мьшая» должно быть «меньшая».

[2]) Здѣсь пропущено τῶν θείων ἐνεργειῶν...

[3]) «и» здѣсь лишнее.

[4]) Отъ слова «девры» (должно быть «двери» θύρας) сдѣлана выноска въ пробѣлѣ между столбцами, гдѣ написано: «ріпиді» (πύλη?)

[5]) «и» (αὐτὸν).

[6]) Во всѣхъ трехъ спискахъ Макар. Миней сл. «Толкованіе» не написано.

[7]) «жер'товнику» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «жертовникъ».

чалничьскыа рукы възложеніе, крестовідное назнаменаніе, проповѣдь, съвершителное цѣлованіе; изрядна же и лучьшая священноначалникомъ убо еже словесъ на главѣ положеніе, не имущимъ се мен'шимъ чиномъ; священ'никомъ же, обою ногу преклоненіе, не имущю се служитель съвер'шенію;
301. г слу||жителіе бо, ѩкоже речеся, едину преклаяють ногу ток'мо.

Толкованіе. *Еже убо.* Видѣніе.

Сущее. Къ божественому жер'товнику приведеніе и колѣнопреклоненіе гадаеть всѣмъ священ'ничьскы съвершаемымъ, подъложити по всему служ'боначалнику Богу *свою жизнь, и свое разумное всемьство*, пресвятому и священ'но приводити подобовидно, и ѩкоже мощно, достойно суще богоначалному и пресвятому священ'ному жер'твенїку, освящающому священ'никы боговидныя умове.

Священ'ноначалничьскыя же рукы възложеніе въкупѣ убо изъявляеть служ'боначалничьскы покровь, отъ негоже ѩко отроци священ'нїи правятся отечьскы, тѣмь убо имъство и силу священничьскую дарующю, съпротивны же ихъ силу [1]) отганяющу; учить же въкупѣ и всякая съвер'шати священничьская дѣйствия, ѩко отъ Бога дѣющимъ съвер'шен'наа и своихъ дѣйствъ того имущихъ въ всемъ наставника.

Крестовидное же назнаменаніе, еже всѣхъ в'купѣ плътьскыхъ похотѣній недѣйствова-
302. а. ніе и богоподражате||лную жизнь, възирающую неклонителнѣ къ мужьственѣй Іисусове божественѣй жизни, даже до креста и смер'ти богоначалничьскымъ [2]) без'грѣшеньствомъ пришед'шу, и иже сице живущихъ, ѩко подобовидныхъ назнаменующу крестовиднымъ своего без'грѣшеньства образомъ.

Священ'ную же съвер'шеній и съвер'шаемыхъ проповѣдь священ'ноначалникъ възываеть, таиньству ѩвляющу, ѩко боголюбезный священ'носъвер'шитель изъяснитель есть богоначалнаго избранія [3]) не самъ своею благодѣтію съвер'шаемыя на священ'ническое възводя съвер'шеніе [4]), но отъ Бога подвижимъ въ всякая священноначалничьская святьствія.

Толкованіе.[5]) Знаменай мужьственую жизнь Іисусову и богоначалное без'грѣшеньство.

Сущее. 1. Сице Моѵси законный священносъвер'шитель, ниже брата сушааго [6]) Аарона въ священ'ничьское съвер'шеніе приводить, и *боголюбива того быти и священниченна* [7]) нещуя, донелиже отъ Бога въ се подвиг'ся, отъ служ'боначал'ника Бога священ'нічьское || съвер'шеніе священ'ноначалничьскы 302. б.
съвер'шенодѣйства.

2. Но и Богъ началный [8]) нашь и пер'вый священ'носъвер'шитель (бысть бо и сей насъ ради человѣколюбивѣйши Іисусъ) не себе прослави, ѩкоже Словеса глаголють, но глаголавый к нему: Ты еси священ'никъ Псал. 109. 4.
въ вѣкы по чину Мел'хыседекову.

3. Сего ради и самъ на священноначалничьское съвер'шеніе приводя ученикы, а паче сый,

4. ѩко Богъ служ'боначалникъ; обаче на пресвятаго своего Отца и богоначалнаго его Духа служ'боначалное налагаеть священноначалничьскы съвер'шенодѣйство, заповѣдая ученикомъ, ѩкоже Словеса глаголють: отъ Іерусалима не отлучати, но ждати обѣтованія Отчя, егоже слышасте отъ Дѣян. 1. 4.
мене, ѩко вы креститеся Духомъ Святымъ.

5. Ибо и самъ иже ученикомъ верховный, съ въкупочин'ню [9]) ему и священноначалною десницею [10]) въ двою и десять ученикъ пришедъ, священ'нічьское съвер'шеніе на

---

[1]) Вм. «снлу» должно быть «снлы» (δυνάμεις).

[2]) Въ С. «съ богоначалничьскымъ».

[3]) Вм. «избранія» (ἐκλογῆς) въ С. «изображенія».

[4]) За симъ въ Ц. и У., написано: «но отъ Бога подвижимъ возводя съвер'шеніе». Въ С. тоже, но зачеркнуто.

[5]) Слова: «Толкованіе» и слѣд. за нимъ «Сущее» въ спискахъ Макар. Миней не написаны.

[6]) Вм. «сушааго» должно быть «сущаго».

[7]) Вм. «священииченна» должно быть «священническа» (ἱερατικὸν).

[8]) Вм. «Богъ началный» должно быть «богоначалный» (θεαρχικὸς).

[9]) Вм. «въкупочин'ню» должно быть «въкупочин'ною» (ὁμοταγοῦς).

[10]) Вм. «десницею» должно быть «десятицею» (δεκάδα).

Дѣян 1 24. богоначаліе изѣбраніе [1]) остави, Покажи, рекъ, егоже изѣбралъ еси,

6. и иже отъ божественаго ждребія, боговиднѣ указаннаго въ святыя двонадесятьница священ'ноначалничьское || число пріатъ. 302. в.

Толкованье. 1. Красно и вел'ми нужд'но и твердо, ѩко ниже брата кромѣ Бога творить кто.

2. Ѩко человѣкъ и пер'восвященникъ бысть Христосъ. Знаменай и се на Безглавныя и Несторіяне.

3. Знаменай, когда хиротонисашася священ'нїи ученици, и ѩко Іисусъ, а паче Богъ сый, не самъ хиротониса, но обѣщася послати отъ Отца Духа [2]) Святый, егда ѩко огнени ѩзыци ѩвишася имъ.

4. *Служ'боначаліе* же Господа и божество глаголеть.

5. Святый Петръ ѩко съ прочими, егда Мат'ѳея предъвручаше въ Апостола.

6. Знаменай, что глаголеть о ждребію падъшимъ на Матфея, и что разумѣти подобаеть.

Сущее. 1. О божественомъ же ждребію, иже Матѳеей боговиднѣ испадъшомъ, иніи убо иная рекоша не благочьстивнѣ, ѩко мню, мою же и самъ мысль реку. Мнить бо ми ся словеса ждребій именовати богоначалное нѣкое дарованіе ѩвляа оному священ'ноначалному лику, иже отъ божественаго изѣбраніа указан'наго; обаче же ѩко божественому священ'ноначалнику не самодвижнѣ подобаеть || священ'ническая творити сѵвер'шенодѣйствия, но отъ Бога движиму сіа священноначалнѣ и небеснѣ сѵвер'шенодѣйствовати. 302. г.

Къ кон'цю же священ'ничьскаго сѵвер'шенія цѣлованіе священное изѣѧшненіе силу и...[3]) Вси бо елици ту суть священ'ничьскыхъ суще чиновъ, но и самъ сѵвер'шивый священ'ноначалникъ, цѣловать[4]) сѵвер'шеннаго. Егда бо священничьскыми имьствы и силами и божественымъ нареченіемъ и святьбою къ священ'ничьскому сѵвер'шенодѣйстію пріидеть умъ священ'ны, рачителенъ есть въкупочин'нымъ и священ'нѣйшимъ чиномъ, въ боговидную възводитъ доброту, желая въкуповидныхъ умовъ, и отъ тѣхъ священ'нѣ възлюбляемъ. Сего ради еже къ другъ другу священ'ническое лобызаніе священ'нодѣйствуется, въкуповидныхъ умовъ священ'ное причястіе ѩвляемъ, и еже къ другъ другу рачителное веселие, ѩко всесъвер'шеннѣ спасая священ'ническымъ въображеніемъ боговиднѣйшую доброту.

Сія убо, ѩкоже рѣхъ, суть об'щая всего священничьскаго сѵвер'шенія. Священ'ноначаль || никъ же изрядно имать еже 303. а
словесъ на главѣ священнѣйше приложеніе. Понеже бо сѵвер'шител'ная всякого священ'ничьствіа сила и художьство божественымъ священноначялникомъ отъ богоначалничьскыя даровася и служ'боначалныя благости, въ лѣпоту на священ'ноначалничьскыхъ главахъ прілагаются богопредан'ная словеса, ѩже обиемителнѣ и художьственѣ изъѧснителная всякого богословіа, богодѣйствія, богоѩвленія, священ'нословія, священ'нодѣйствія, единѣмъ словомъ, единѣмъ словомъ [5]) рещи, отъвънѣ всѣхъ божественыхъ священ'ныхъ дѣлъ же и словесъ, иже отъ благодѣн'наго богодѣйствіа еже въ насъ священноначалію дарован'ныхъ, ѩко боговидному священ'ноначялнику, всякыя убо священ'ноначалническыа силы сѵвер'шенѣ приоб'щив'шуся, всѣх' же священ'ничьскыхъ священнословій же и священ'нодѣйствъ истин'нымъ и богопредатнымъ художьствомъ, не оси ѩваему тък'мо, но и иными мѣрами священноначалничьскыми преподающу и сѵвер'шенодѣйствующу божественѣйшими разумы, и край || ними въз- 303 б
вожден'ми священ'ничьскы вся ѩже всего священ'ноначялія сѵвер'шительная. Священ'никомъ же двою ногу преклоненіе изрядно есть отъ служительскаго удобренія, ѩко едину прекланяющу оному, и симъ свя-

[1]) Здѣсь пропущено ἐυλαβῶς.

[2]) Вм. «Духа» должно быть «Духъ» (τὸ Πνεῦμα).

[3]) Вм. «и» должно быть «иматъ» (ἔχει).

[4]) Вм. «цѣловать» должно быть «цѣлуютъ» (ἀσπάζονται).

[5]) «единѣмъ словомъ» повторено лишній разъ.

щен'ноначалничьскымъ образомъ съвер'шаему.

Тлъкованіе. 2. [1]) О епископѣ. Почто единому тому прилагаются святая Благовѣствіа.

Сущее. 1. Преклоненіе убо изъꙗвляетъ предълежимое приведеніе приводимаго, пред'лагающаго приводимаго Богови, рекше, себѣ приводя священ'ни приводимаго. Понеже же, ꙗкоже многащи рѣхомъ,

2. три священ'но съвер'шеній удобреніа трехъ ради святѣйшихъ служ'бъ

3. стоꙗтъ треми съвер'шаемыхъ чинѣми, и еже подъ божественая правила спасителное священнодѣйствуютъ приведеніе, въ лѣпоту служительскый чинъ, ꙗко тъкмо чистителный едино священ'нодѣйствуетъ очищаемыхъ приведеніе подъ божественый тъй под'лагаа жер'твенникъ, ꙗко в томъ очищаемомъ умовомъ премирнѣ священ'нодѣйствуемымъ.

Священ'ници же обѣ ногы прекланяютъ,
303. в. ꙗко иже‖ отъ тѣхъ священ'нѣ приводимомъ не тъкмо очищен'номъ, но и свѣтлыми ихъ священнодѣйствы възводнѣ очищеной жизни, въ зрителное имьство и силу священ'нодѣтелнѣ након'чанномъ.

Священ'ноначялникъ же обѣ ногы прекланяа, на главѣ имать богопредан'ная Словеса, иже отъ служительскыя силы очищенныхъ и отъ священ'нодѣйственыя просвѣщенныхъ къ узрѣн'ныхъ отъ нихъ священ'ныхъ по мѣрѣ имъ художьству священ'ноначалничьскы приводя, и тѣмъ съвер'шая приводимыа въ еже по тѣхъ всецѣлое освященіе.

Тлъкованіе. 1. Что колѣнопреклоненіе ꙗвляетъ.

2. Сирѣчь, священ'ноначалникъ, священникъ и служитель.

3. Сирѣчь, очищаемыхъ, просвѣщаемыхъ и зрителнѣ съвер'шаемыхъ.

Чтоже обѣ ногы прекланяти священ'никомъ.

Что еже обѣ ногы прекланяти священ'ноначалнику, и почто Писанія свер'ху.

Глава 6.

О съвер'шаемыхъ чинѣхъ.

Сіи убо священ'ничестіи чини же и удостоꙗнія, силы же ихъ....[2]) идѣже подъ ними троицу съвер'шаемыхъ чиновъ, рекше, ꙗко три съвер'шаеміи чи‖ни прочее сповѣдати 303. г.
достоитъ.

Глаголемъ убо, ꙗко чистящеися суть чини, иже священ'нодѣйствъ и служебъ разлучаемая множества, их'же уже память сътворихомъ;

1. овому убо, ꙗко еще отъ служитель раждателными словесы къ животному рожденію въображаему же и наздаваему;

2. овому же, ꙗко еще къ священной ея же отступи жизни възываему благыхъ словесъ обратительнымъ ученіемь;

3. овому же, ꙗко еще отъ съпротивныхъ страхованій немужьственѣ устрашаему, и отъ силнотворныхъ словесъ укрѣпляему;

4. овому, ꙗко къ священномъ дѣйствомъ отъ худыихъ преводиму;

5. овому же, ꙗко приведен'ну убо не уже пречистѣ невъзвратное въ божественѣйшихъ имьствохъ и непоколѣблемыхъ имущу. Си бо суть очищаеміи чинове отъ служителнаго порожденіа и чистителныя силы; сихъ служителныя священ'ными ихъ силами съвер'шен'нѣ дѣйствуютъ къ еже съвер'шеннѣ очищеньнымъ симъ въ просвѣщателное свѣт'лѣйшихъ священ'нодѣйствъ видѣніе же и при‖об'щеніе привести́ся. 304. а.

Средній же чинъ есть зрителный, рекше вѣрніи людіе и нѣкоторыхъ священныхъ по мѣрѣ въ чистотѣ всякой причастникъ, иже священникомъ въ еже просвѣщати тъй отданъ; ибо есть, ꙗкоже мню, ꙗвлено, ꙗко очищься всякыя несвящен'ныя скверны, всяко очищеніе людій и всечистое имущь своего ума неподвижимо свъдруженіе, на зрителное имьство и силу священнодѣйственѣ преводітся, и причащается сущихъ по немъ божественѣйшихъ образъ въ видѣніяхъ и прио‌б'щеніахъ всякого священнаго веселія исполняемъ, и къ божественому художьства

---

[1]) «Толкованіе» такъ въ С. — Въ Ц. и У. это слово не написано. Вм. цыфры «2» должно быть «1».

[2]) Здѣсь пропущено καὶ ἐνέργειαι, καὶ τελειώσεις.

ихъ рачительству возводными силами по мѣрѣ въскриляемъ. Сьй и азъ глаголю священ'ныхъ людій чинъ,

Толкованіе. [1]) Знаменай, ꙗко средній чинъ священ'ныя люди наричеть, рекше сущихъ въ людиньскомъ чину цѣлое имущихъ, рекше незапрѣщаемое; инокъ же, рекше рабъ [2]), всѣхъ высочайши.

Сущее. чинъ [3]), ꙗко всякымъ [4]) пришедъ чищеніемъ и священ'наго свѣтлыхъ служебъ
304. б. видѣнія и приоб'щенія, ꙗкоже лѣпо, || сподобленъ.

Сверш'аемыхъ же всѣхъ высочайшій чинъ инокъ есть священное удобреніе, всякымъ убо очищен'но чищеніемъ, всею силою и нуднею своихъ дѣйствъ чистотою, всякого же, еликаго лѣпо ему, видѣній священ'нодѣйствія въ мысленомъ зрѣніи и причастіи бывшу, и священ'ноначалникъ сверш'ителнымъ силамъ вручяемо, и божествеными ихъ сіан'ми и священ'ноначялничьскыми предан'ми научаемо видимымъ иже о томъ священ'ныхъ служебъ священ'нодѣйствиꙗмъ, и отъ священнаго ихъ художьствія по мѣрѣ въ сверш'шеннѣйше възводимо сверш'шеніе. Сего ради божественіи наставници наши именованій тѣхъ, рекше инокы, священ'ныхъ сподобишася, овы убо рабы,

овии же инокы именовав'ше отъ еже Богу чистаго служенія и работы, и нечастныя и единьственыя жизни, ꙗко едіно творяще, и тѣхъ в роздѣленія священ'ными съвъкуплен'ми въ боговидную единицу и боголюбезное сверш'шеніе;

Толкованіе. 1. Что единица и един'ная жизнь.

Раздѣлен'на же глаголеть житейская.
304. в. || Почто иноци раби именован'ни быша.

Кыи суть очищаеміи, и како сіи рѣчь оглашеніи и иже въ покаꙗніи истужаеми.

2. Иже въ покаꙗніи по крещеніи съгрѣшающихъ.

3. Обуреваемыхъ и дѣйствуемыхъ.

4. Иже отъ ересей, или скверн'ъ.

5. Иже не до кон'ца отъ скверн'ъ возвращыших'ся въ освященіе, или оглашенныхъ.

Очищаеміи чини дѣлятся:

въ изганя	въ вѣ	въ инокы,
емыа святи	рныя	рекше,
лища,	люди,	рабы.

Сущее. 1. [5]) сего ради и съвер'шител'ную имъ дарова благодать священ'ное уставоположеніе, и нѣкотораго ихъ удостой освящателнаго призыванія не [6]) священ'ноначалничьскаго, (оно бо при единыхъ бываеть священ'ничьскыхъ чинохъ), но священ'нодѣйственаго отъ преподобныхъ священникъ священ'ноначалничьскымъ съвер'шенодѣйствіемъ в'торому священнодѣйствуему.

Таиньство иноческаго съвер'шенія.

2. Священникъ убо стаетъ предъ божественымъ жер'твеникомъ, иночь||ское при- 304. г.
званіе священ'нословьствуя. Сверш'аемый же съзади священника стоитъ, не обѣ нозѣ преклонивъ, не едину ногу, не на главѣ имѣя богопредан'ная Словеса, тъкмо же священ'нику предъстоя священ'нословящу еже о томъ тайное призваніе. Скон'чав' же то священникъ, на съвер'шаемаго же пришедъ, въпрошаеть первѣе того:

3. аще всѣхъ отмещется раздѣленіихъ не тъкмо животъ, но и мечтаній. Таже съвер'шенѣйшей того жизни учить, свидѣтельствуа, ꙗко подобаеть среди тому надъстоꙗти. Сія же вся сверш'аемому искрьн'нѣ исповѣдав'шу, крестовиднымъ образомъ назнаменавъ его священникъ, постризаеть, три божественаго блаженьства въздавъ съставы, и одежду всяку съволкъ, ину облачить, и съ иными священными мужьми, елици ту суть, цѣловавъ его, причастника съдалуеть [7]) богоначялничьскыхъ тайнъ.

---

[1]) Въ списк. Макар. Миней сл. «Толкованіе» не написано.

[2]) «рабъ» въ подлин. Толков. св. Максима θεραπευτὰς.

[3]) Въ списк. Макар. Миней сл. «Сущее» не написано. — Слово «чинъ» по ошибкѣ повторено.

[4]) «всякымъ» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «всякъ».

[5]) Въ списк. Макар. Миней вмѣсто «1» написано «первое».

[6]) Вм. «не» въ С. поправлено «и».

[7]) Вм. «съдалуеть» должно быть «съдѣлуеть».

Видѣніе.

4. Еже ни едину ногу прекланяти, ниже на главѣ имѣти богопредан'ная Сло-
305. а. веса, пред||стоѧти же священ'нику призваніе священ'нословящу, ѧвляеть иночьскый чинъ не быти приводителенъ иныхъ, но отъ себе стоѧщь въ единьственомъ стоѧніи, священ'ничьскымъ послѣдующе чиномъ, и отъ тѣхъ, ѧко послѣдьственикъ, на божественое иже в' тѣхъ священ'ныхъ художьство благопокорнѣ възводімъ.

Раздѣлен'ныхъ же не тък'мо[1]) животъ, но убо и мечтаній отвер'женіе сѵвер'шеннѣйше изъѧвляеть инокъ любопремудрьствіе, въ художьствѣ единотворныхъ заповѣдей дѣйствуемо. Есть бо, ѧкоже рѣхъ, не средняго сѵвер'шаемыхъ чина, но всѣхъ высочайшаго.

Тлъкованіе. 1. Како сѵвер'шается иночьствуяй, и почто осъбно сѵвер'шеніе и призваніе и устамененіе имать инокъ.

2. Знаменай, ѧко священникъ убо рече, а не священноначалникъ, и ѧко по семъ Отца словѣ не подобаеть образъ иноку епископу давати, но тъкмо священ'нику.

3. Житейскыхъ и многообразныхъ, рекше куплей и иныхъ съзамѣненій[2]). Мечтаній
305. б. же, си||рѣчь, иже въ умѣ похотѣній и страстныхъ въображеній.

4. Почто глаголется инокъ, и что иночьскый чинъ и прикладіе.

Сущее. 1. Сего ради и многая иже отъ средняго чина неосужденнѣ дѣемыхъ отречен'на суть образомъ всякымъ уединеным иноком, ѧко къ единому ихъ долъжнымъ сущимъ единому сътварятися, и къ священ'ной единици събиратися, и къ священ'ничьской, ѧкоже лѣпо, въображатися жизни, ѧко сród'ное тоя имущу въ множайшихъ, а паче тъи вѧще прочихъ сѵвер'шаемыхъ чинъ приближающуся.

А еже крестовиднаго образа назнаменаніе, ѧвляеть еже всѣхъ в'купѣ плътьскыхъ похотій недѣйствие. А еже власъ постриженіе, изъѧвляеть чистую и непреличьную жизнь не утварными обличіами, еже по уму зловидное налагателнѣ удобряющу, рекше не образа шар'ми и мастьми или одежда украшающи[3]), но себе отъ себе не человѣческыми добротами, но уединенными и иночьскыми въ боговидное възводиму.

Пер'выя же оде||жда отложеніе и дру- 305. в.
гыа пріятіе, еже отъ средніа священ'ныя жизни на сѵвер'шен'нѣйшую претвореніе изъѧвляя, ѧкоже при священ'номъ богорожденіи одежда премѣненіе сказуеть, еже очищен'ныя жизни въ зрителное и просвѣщателное имьство възвожденіе. Аще ли и нынѣ священникъ же и вси и елици ту суть священ'ни сѵвер'шен'наго цѣлованъ, еже священное боговидныхъ разумѣй приоб'щеніе, любезнѣ въ веселіи божественомъ съслаждающим'ся другъ другу.

Къ кон'цю же всѣхъ священникъ на богоначалное причащеніе призываеть сѵвер'шен'наго, изъѧшняя священ'нѣ, ѧко сѵвер'шен'ный аще истин'нѣ на иночьское приходить и уединен'ное пребываніе, не зритель тъкмо будеть иже о немъ священныхъ, ниже по среднемъ чинѣ на причащеніе пріити имать священ'нѣйшихъ образъ, но съ божественымъ иже отъ того причаствуемыхъ священ'ныхъ разумомъ инымъ образомъ внѣ священ'ныхъ людій на причащеніе пріидеть богоначалнаго приоб'щенія. Сего ради и свя-
щен'ническымъ ||чиномъ въ священ'носъвер- 305. г.
шителныхъ ихъ святьбахъ, на кон'ци священнѣйшихъ ихъ освященей, святѣйшаго благодаренія причященіе преподается отъ сѵвер'шившаго ихъ священ'ноначалника; не тък'мо ѧко богоначалныхъ таиньствъ причащеніе коегождо священноначалничьскаго причастіа есть главизна, но ѧко и самого причастителнаго и божественѣйшаго дара по мѣрѣ тѣмъ коегождо священ'нии вси чинове причаствуютъ къ своему ихъ обоженія възвожденію и сѵвер'шенію. Събрася прочее нами ѧко убо святыя служ'бы чищеніе суть и просвѣщеніе и сѵвер'шение; служителіе же чистительный чинъ, священ'ници же просвѣщателный; сѵвер'шателный же боговид-

[1]) Сл. «не тък'мо», по ошибкѣ, написано два раза.

[2]) «съзаменѣній» въ подлин. Толков. св. Максима συναλλάγμασι.

[3]) Слова «рекше не образа . . . . украшающи» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

нiи священ'ноначалницы. Очищаемый же чинъ, иже священ'наго видѣнiя[1]) приоб'щенiа непричастенъ, ꙗко еще очищаемы. Зрительный же чинъ священ'ныа люди. Сверш'шителный же чинъ, иже уединеньныхъ инокъ. Сице бо еже въ насъ священ'ноначаліе богопредан'ными чин'ми священнѣ правимо,
306 а. небеснымъ священ'ноначаліямъ || единовидно есть, богоподражателная того ꙗко въ мужехъ спасаа и боговидная начер'танiя.

Толкованіе. 1. Знаменай на Лам'петіане, рекше Месаліане или Адел'фіане, тожде же рещи Мар'кіанисте, иже кои трилѣтіе тъкмо въ конець постив'шеи, по сихъ въ толико не лучійствуютъ[2]) прочее своея жизни время, ꙗко всяко безмѣстіе творити бестуднѣ: прелюбодѣйствия бо и скверньствія, чревообіаденіами, и другъ друга блужден'ми, и отнюдь просто въ всѣхъ невъждер'жаніихъ валяющеся, таковая творити бестрастнѣ страстно блядуще, и невещественѣ недугующе страстію, и неболѣзненѣ отъ себе страждущеи, отъ их'же въ нихъ бѣсовъ, ꙗкоже неистовъствомъ съдер'жими недугомъ, радуются паче, а не скор'бять.

2. Знаменай, иже ꙗко въз'браняется инокъ творити их'же людіе[3]) убѣждане[4]) и власть имуть творити, рекше бракъ, им'же въиньствовати, или куплю дѣяти и инаа, въ нихъ же людинъ не осуждается.

Что стриженіе.

Что иже измѣняти одежду его.

306. б. **Сущее.** || Но рещи, ꙗко въ небесныхъ священноначаліахъ не суть всяко очищаеміи чини (не бо праведно, ниже истин'но рещи, ꙗко есть нѣкое небесное удобреніе скверньно); азъ же, ꙗко убо невредни всяко суть, и пречистое премирнѣ имуть, исповѣдати имамъ всяко, аще не свесма отпадну священнѣйшаго ума. Аще бо нѣкыихъ злобою удержанъ бысть, небеснаго убо и чистаго отпаде божественыхъ умновь[5]) съчланенiа, въ несвѣтлое же отступныхъ множествъ несется паденіе.

2. Но есть рещи священнѣ при небесномъ священ'ноначаліи, ꙗко чищеніе есть мен'шимъ существомъ еже отъ Бога, иже даже до нѣчесого невѣдомыхъ осіаніе, на сверш'шен'нѣйше ста художьство, приводя богоначалныхъ разумѣній и невѣдѣніа, их'же не у художьство имяху, очищаа пер'выми и божественѣйшими существы възводимая на превысочайшая боговидѣній и свѣтлѣйшая луча;

3. сице и просвѣщаеміи чини суть, и сверш'шаеміи, и чистительніи, и просвѣщателніи, и сверш'шательніи по небесносвященноначаліи, ꙗко превышьшимъ || и боже- 306. в.
ственѣйшимъ сущьствомъ, мен'шая священ'ная и небесная удобренія невѣдѣнія убо всякого очищающимъ (въ чинохъ и мѣрахъ небесныхъ священ'ноначаліахъ,) исполняющим' же я божественѣйшихъ сиꙗній и сверш'шающимъ въ пресвятомъ богоначалничьскыхъ разумѣній художьствѣ. Ибо уже отъ насъ речен'но бысть и словесы боговиднѣ сказася, иже не тожде всѣмъ небеснымъ удобреніемъ въ всѣхъ священ'ныхъ боговидныхъ сиꙗній художьствахъ, но отъ Бога убо непосредьственѣ первымъ, онѣми же пакы отъ Бога мен'шимъ, по мѣрѣ тѣмъ осиꙗватися свѣтлѣйшими богоначалничьскыа заря лучами.

Толкованіе. 1. Знаменай, ꙗко ни единъ вредъ есть въ нѣкоемъ небесныхъ силъ, еже славить Оригенъ, и иже ꙗже сего мудръствующеи, глаголюще, ꙗко по мѣрѣ превращенія коемуждо небесныхъ чинъ[6]), таково же и именованіе и чинъ наслѣдова, и телесы связав'шеся тон'чайшими въ наказаніе во его[7]) на худьшая превращеніа; но пречистыи суть ꙗвѣ и бесплотніи умове, ꙗкоже изнача||ла създан'ни быша; а ꙗко 306. г.

---

[1]) Здѣсь пропущено «и».

[2]) «лучійствують» въ подлин. Толков. св. Максима ἀδιαφοροῦσι.

[3]) Вм. «людіне» должно быть «людіе» (οἱ λαϊκοὶ).

[4]) Вм. «убѣждане» должно быть «убѣждение» (ἐπιτροπὴν, въ смыслѣ права, власти).

[5]) Вм. «умновь» должно быть «умовь».

[6]) Въ С. «чиновъ».

[7]) «во его» въ подлин. Толков. св. Максима τῆς ἑαυτῶν.

бесплотни небесніи силы суть, различно увѣдѣлъ еси въ непреднихъ [1]).

2. Кое есть небесныхъ умовъ чищеніе и удобреніе.

Инако: ѥако чищеніе небесныхъ силъ есть на сѵвер'шеннѣйшій разумъ осіяніе; и знаменай, ѥако предъуспѣвають в разумъ, и ѥако бѣсове не глаголють очищати.

3. Знаменай ѥаже о ангелѣхъ, како просвѣщаются и сѵвер'шаются.

Глава 7.

О иже усоп'шая сѵвер'шаемыхъ.

Сим' же раздѣленномъ нуждьно рещи, ѥако мню, и ѥаже отъ насъ священ'нѣ о усъп'шихъ сѵвер'шаемая.

1. Ибо ниже се об'ще есть священ'нымъ же и несвященнымъ, но ѥакоже инако въ видъ есть коих' же жизни, сице къ смерти грядущей, иже убо священную имѣв'ше жизнь въ истин'ная обѣтованія богоначалія сматряюще, ѥако истину ихъ въ самое то въскресение узрѣв'ше, съ извѣстною и истин'ною надеждею веселіемъ божественымъ къ смертьной кон'чинѣ приходить, ѥако на конець божественыхъ подвигъ въ отнуднѣй
307. а. и бесконечнѣй жизни || и спасеніи, ѥаже тѣмъ быти хотящая, всяко вѣдяще быти хотящаго ради ихъ всего въскресенія. Священ'ныя бо убо душа къ хуждьшая въ сіемъ житіи могуща падати преложенію не пришед'ше въ пакыбытіи на непрелож'ное имати имуть боговид'нѣйшее причиненіе. Чистаѥ же священ'ныхъ душь въкупосупруж'ная и единошественая телеса, сънаписан'на же и сострадавшая по божественыхъ ихъ потовѣхъ, въ душь непреложному по божественѣй жизни утвержденіи, съвъспріимуть свое въскресеніе; съединив'шая бо ся имъже съединен'ная бяху въ сіемъ житіи священ'нымъ душамъ, ѥако уды Христу быв'шая, боговиднии и нетленьныи, бесмерт'ный же и блаженный пріимуть покой. Въ сихъ убо священ'нымъ есть успеніе въ веселіи и неколеблемыи надеждахъ въ божественыхъ подвигъ приходя конець.

2. Несвященныхъ же, ови убо въ небытіе бесловеснѣ мнятся приходити, ови же телесному отнудь отътор'гнутися своихъ душь супругу, ѥако непрікладну сущу имъ, въ || боговиднѣй жизни и блажен'ныхъ по- 307 б.
кой, не разумѣв'ше, ниже доволнѣ въ хужьствѣ [2]) божественѣ навыкшей на [3])

Толкованіе. 1. Ѥако [4]) въ таяжде мѣста отводятся скон'чающеися вси; и о въскресеніи.

Славящихъ въскресеніе и судъ:

ови убо	ови же	ови же
с тѣми	кромѣ	со ины
жде теле	тѣ	ми теле
сы в'ста	ла;	сы ту
ти душамъ		ждими
глаголють		и не імѣ
і ѥакоже		ти [5]) ѥакова
Христіане,		же нынѣ.

[6])

Ови убо суть священ'ніи. Ови же несвященни.

2. О смерти грѣшникъ, и что неп'щують по смерти быти еллини, их'же слава излагаеть. Сихъ бо ови убо иже бесловеснѣйшіи, ниже бесмер'тну душу исповѣдують, их'же есть и Вия, не Пріиневсъ [7]), но инъ нѣкой; но мертвену и раздрушатися той, ѥакоже тѣлу, и въ небытіе приходити; ови же рекше словеснѣйши тѣхъ, и о бесмертіи душа любопремудрьствовав'ше, ѥакоже Платонъ, и таковыи, по смерти тѣло убо || не к тому състо- 307. в.
ѥатіся рѣша, но въ вѣкы не въз'вратися к тому, къ нейже юже имяше съставленіе. Се бо есть, еже глаголеть отнудь, рекше не к тому съставляемо, понеже недостойно быти рѣша вещьному съпребывати души, душю

---

[1]) Вм. «непреднихъ» должно быть «напреднихъ».

[2]) Вм. «въ хужьствѣ» должно быть «въ художьствѣ».

[3]) Частица «на» здѣсь лишняя. Она составляетъ начало слова «начен'шуюсв» прерваннаго «Сущаго».

[4]) Здѣсь пропущено οὐχ (не).

[5]) «и не имѣти» въ подлин. Толков. св. Максима καὶ βίον ἔχειν.

[6]) Здѣсь пропущено заглавіе слѣд. подраздѣленія Τῶν κεκοιμημένων (усопшіихъ).

[7]) «Вия не Пріиневсъ» св. Максимъ указываетъ на греч. философа Віаса, но не на того, что род. въ Пріенѣ, городѣ Іонійскомъ (ок. 570 г. до Р. Х.), а на другого, одного съ нимъ имени.

же токмо бесмертну быти. Сія и еретіци глаголють различнѣ, ѥкоже иже отъ Симона вълхвы, и Менандра, и Уаленьтина, и Марькіона, и Манента, и иныя же[1]) еже отъ Оригена происходяще...[2])

Сущее. 1. начеѥшуюся убо ѥже по насъ о Христѣ боговіднѣйшую жизнь. Ини же телесъ иныхъ въздаютъ душамъ супружьства, обидяще, и елико

3. собою, ѥко мню, състрадавшая божественнымъ душамъ и священныхъ възданій неблагочестивнѣ улишающи къ концу пришедшая божественыхъ теченій. Ине[3]) же не вѣмъ, како въ тимѣнныя мысли отпадше, рѣкоша подобовидному сему житію, еже преподобнымъ обѣщанное святѣйшее и блаженное покоище[4]), пища искреныа премѣнному житію равноангельнымъ неправеднымъ наложиша. Но да не отпадеть кто

307. г. ко||гда священнѣйшихъ мужь въ таковыя прельсти,

3. но всѣмъ тѣмъ приѥти благовидный покой, вѣдяще, егда на конець пріидуть сего житія, иже въ нетлѣніе свой путь ѥко близъ уже бывъ ѥвленнѣйше зрять, и дароваиіа богоначалная въспѣвають, и божественыя сладости исполняются, еже на хуждьшая превращенія не к тому убо еще се, но благо вѣдуще, ѥко ѥже стяжанна добрая извѣстнѣ и вѣчнѣ имѣти имуть. А иже сквернъ исполненіи и несвященныхъ ѥнусотъ, аще священнаго нѣкоего получиша ученія, сами же то отъ своего ума пагубнѣ отгнавше, на тлѣтворная пріидоша похотѣнія,

4. егда на конець приходять здѣшьняя жизни, неподобнѣ тѣмъ благопреобидѣтелнѣ ѥвится словесъ божественое уставоположеніе, тлѣнныѥ же своихъ страстей сласти

5. иными очесы смотривше, и священную жизнь, ежже безумнѣ отпадоша, ублажившe, окаанѣ и неволительнѣ оттерзаются сего житія, къ ниединой священной надежди руководими злыя ради || жизни. 308. а.

Сихъ же ни единому бываему въ успеніи священныхъ мужь, тьи убо иже къ концю приходяй своихъ подвигъ веселія священнаго исполняются, и съ сладостію многою на путь въсходить священьнаго пакыбытіа. А иже усопшему ближикы, по божественомъ искреньствѣ и единонравни, того же, кто любо да есть, блажать, къ побѣдоносному молитовнѣ приходящаго къ концу, и побѣды виновному[5]) благодарны пѣсни въспущають, къ сему же и самѣмъ пріити къ подобному молящеся покоищу; въземше же того къ священноначалнику относять, ѥко на вѣнець священныхъ даѥніе; съй же с радостію пріемлеть, и съвершаеть ѥже по уставу священному надъ преподобнѣ усопшими съвершаемая.

Тлъкованіе. 1. Еже глаголеть Апостолъ обрученіе и указаніе ѥже съ тѣломъ съборнаго въскресенія Господа нашего Іисуса Христа быти, и ѥко в немъ нынѣ съкровенна есть жизнь наша, въ Бозѣ ѥвляема въ пакыбытіи.

2. Еретици нѣціи тогда || быша, ѥкоже 308. б.
иже о Симонѣ волхвѣ и иже с нимъ, иже евер'ско[6]) глаголаху убо быти ино тѣло душамъ.

3. Сирѣчь, съ душею и тѣло.

4. Грозна и зѣло страшнаа грѣшныхъ скончанія.

5. Иная очеса глаголеть уму, прочее чистѣйшу сущу, и ѥже въ адѣ сматряющу и обращающуся въ чаяніе геены... [7])

На исходѣ познаваеть всякъ, ѥкоже не подобаше пренебрещи словесъ ученіе[8]).

---

[1]) Вм. «и иныя же» должно быть «и нынѣ же» (καὶ νῦν δὲ).

[2]) Здѣсь недостаетъ конца предложенія μύθων, οὐ γὰρ δογμάτων.

[3]) Вм. «Ине» должно быть «Ини» (Ἄλλοι).

[4]) Здѣсь пропущено «и».

[5]) Вм. «виновному» должно быть «виновнѣму» (αἰτίῳ).

[6]) «евер'ско» въ подлин. Толков. св. Максима αἱθέριον.

[7]) Здѣсь недостаетъ окончанія Толкованія. См. *S. Dion* op. t. II. p. 176.

[8]) Слова «На исходѣ .... словесъ ученіе» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

Таинство над священ'нъ усоп'шими.

Събравъ божественый священ'ноначалникъ священный ликъ, аще убо священ'ничьскаго бысть чина усъп'шій, предъ божественымъ жертовникомъ положивъ его, начинаеть къ Богу молитву и благодареніе; аще ли же благоговѣйнымъ инокомъ, или священнымъ людемъ причтенъ бысть, въ частномъ[1]) святитищи его полагаютъ предъ священ'ничьскымъ вхожденіемъ. Таже сувер'шаеть юже къ Богу благодарную молитву священ'ноначалникъ; прочіи же служителіе таже въ божественыхъ словесехъ носимая нелож'ная
308. в. обѣтованія о священ'номъ || нашемъ въскресеніи прочет'ше, священ'нѣ поютъ исповѣданія и тождесильныя псаломьскыхъ словесъ пѣсни; таже служитель пер'вый отпущаеть оглашенныя, и проповѣдаеть уже усъшихъ святыхъ, с нимиже сподобляеть нынѣ скончав'шагося въкупочин'наго проповѣданіа, и предъубѣждаютъ всѣхъ просити еже о Христѣ блажен'ное скон'чаніе; таже приступль божественый священ'ноначялникъ, молитву священ'ную надъ нимъ творить, и по молитвѣ сам'же священ'ноначалникъ цѣловаеть усопшаго, и по немъ ту сущіи вси. Цѣловав'шим' же всѣмъ, възливаеть на усъшаго масло священ'ноначалнікъ, и о всѣхъ молитву священ'ную сътворивъ, полагаеть въ храмъ чьстное тѣло съ иными въкупочин'ными телесы.

Толкованіе О священ'ничьскы скон'чавающих'си.

О иноцѣхъ и людехъ праведныхъ[2]).

Знаменай, что прочитается и что поется надъ усопшими иноци и люд'ми. Исповѣдують же и тождесильныя пѣсни глаголеть прежде прочтен'нымъ о въскресеніи нелож-
308. г. нымъ обѣтованіемъ || пѣтованіемъ[3]) пѣти служителемъ.

Видѣніе.

Сущее. Сія аще убо видять или слышать несвящен'ными о насъ сувер'шаемая, пространнѣ въсмѣются, тако мню, и о прельщеніи насъ възмилують. Не подобаеть же о семъ дивитися; аще бо не вѣрують, такоже Словеса глаголютъ, ниже разумѣють. Мы же умная сувер'шаемымъ узрѣв'ше, Іисусу наставляющу, да речемъ, тако не бесловеснѣ священ'ноначялникъ въ купочин'но мѣсто[4]) въноситъ и полагаеть усопшаго; изъявляеть бо священ'нѣ, тако по онѣхъ будуть вси въ пакыбытіи удостоянніяхъ, по ихъже здѣ свою жизнь удостоиша. Рекше, аще боговидную кто имѣлъ есть здѣ же и священ'ную жизнь, такоже мужу еже богоподражателное мощно есть, въ божественыхъ будеть въ вѣкъ будущій и блажен'ныхъ покоищехъ; аще ли же в' конець боговидныя мен'шую, священную же обаче въкуповидныя, и сьй пріиметъ священ'ная въздаянія. О таковой божественой правдѣ священ'ноначалникъ благодаривъ, молитву священную творить и чьстное въспѣваеть богона||чаліе, тако низложителну убо таже на 309. а.
всѣхъ насъ неправедныя и мучител'ныя дер'жавы, преводителю же насъ на своя праведнѣйша суд'бы.

Богоначал'ныхъ же обѣтованій пѣсни и прочитанія изъявителна убо суть блаженѣйшихъ покоищь, въ няже иже божественое имѣвшеи сувер'шеніе вѣчно учинен'ни будуть; усъшаго же священ'нѣ приемителна, а иже еще же живыхъ предъубѣдителна къ подобному сувер'шенію.

Толкованіе. Яко прямо житію и мѣста усопшихъ.

Почто пѣсни и чтеніа. Знаменай же, каково бѣ о усопшихъ ветхое послѣдованіе.

Сущее. 1. Смотри же, тако нынѣ не вси по обычаю очищающеися чины отпущаются, едини же священныхъ из'ганяются[5]) мѣстъ оглашен'ніи;

2. ибо той убо невыченъ есть по всему всякой священной служ'бѣ, и ни къ единому, ни малу, ни велику иже священ'нѣ сувер'шаеміи зрѣти тому праведно, тако ниже священ'ныхъ зрительной силѣ прича-

---

[1]) Вм. «частиомъ» должно быть «чьстиомъ» (τίμιον).
[2]) Въ подлии. Толков. св. Максима «О ииоцѣхъ, праведиыхъ и людехъ».
[3]) Слоио «пѣтованіемъ» лишиее и не иаходится въ подлин. Толков. св Максима.
[4]) Вм. «мѣсто» въ подлии св. Діонисія χῶρον (ликъ).
[5]) Въ С. ошибочно «изгиаияются».

ствующу пер'восвѣтомъ и свѣтодатнымъ богопорожденіемъ. Прочіи же чистящіися
309. б. чини въ ученіи убо ‖ быв'ше священ'наго преданіа, безумнѣ же къ злымъ пакы текъше, потребно на предная свое възвожденіе након'чати; богоначалныхъ убо, ѩко въ образѣхъ священ'ныхъ видѣній и приоб'щеній, богословнѣ раздѣляются;

3. повредити бо ся имуть несвящен'нѣ причаствующеи и [1]), къ множайшему божественыхъ и себе вънидуть пренебреженію. Не неподобнѣ же суть при нынѣ съвер'шаемыхъ ѩвѣ научаеміи, зряще еже въ насъ безвѣстіе смер'тное, и ѩже святыхъ почьсти отъ истин'ныхъ Словесъ въспѣваемыя и прѣтимая быти тѣми несвящен'нымъ бесконечная скор'бная; будеть бо имъ негли полза, срящимъ [2]) иже священ'нѣ скончаннаго отъ служительскыя проповѣди, ѩко приобещ'ника въистину суща, иже отъ вѣка святымъ священ'нѣ проповѣдаемаа; и рекъше и тии къ подобному желанію прити имуть, и отъ служительскаго художьства научени будуть, блажен'ному въистину быти еже о Христѣ съвер'шенію.

Таже приступль, божественый священноначалникъ молитву священ'ную надъ
309. а. ‖ усъпшимъ творить, и по молитвѣ самъ же священ'ноначалникъ того любызуеть, и потомъ иже ту сущіи вси. Молитва убо богоначалничьской благости молится, вся убо оставити ѩже человѣчьскыя ради немощи съгрѣшенная усъпшимъ, въчинити же его въ свѣтѣ и странѣ живыхъ, въ нѣдрѣхъ Авраама и Ісаака (и) Іакова, в мѣстѣ, отнюдуже отбѣже болѣзнь и печаль и въздыханіе.

Сіе убо, ѩко мню, ѩвлен'нѣ ѩже святыхъ блажен'ныя почьсти. Что бо убо будеть свесма беспечалному и просвѣщателному бесмертію равностоѩтелному? аще и множайше намъ подобными назнаменанми всякого высочайша ума обѣтованіа назнаменуемая,

Толкованіе. 1. Ꙗко при усъпшихъ ниже дѣйствуеми, ниже иже в покаѧніи изгаѧются, но едини оглашеніи.

2. Ничтоже убо мало въ иже по насъ таиньствохъ, но вся вселика [3]); само бо къ другъ другу съсуждаемая различіе имѣти имуть прямо величьству. Дѣемыхъ бо при скончав'шихся величай‖шая и несъсуждае- 309. г.
мая ѩже божественыхъ бань и просвѣщеній и причащеній таиньствія; сего ради и мала ѩже при усопшихъ именова; обаче ниже сихъ достойни суть, иже еще оглашен'ни.

3. Сія послѣдують сущимъ иже къ Коринѳіомъ в' пер'вомъ посланіи речен'нымъ отъ Апостола о иже недостойнѣ причащающихся; здѣ же и пренебрещи тѣхъ глаголеть божественаа таиньства.

Сущее. 1. множайше намъ подобными назнаменанми всякого высочайша ума обѣтованія назнаменуемая [4])

2. вещьныа ихъ истины недостатъчьствуемая имуть именованія. Истино бо быти сло [5]) достоить разумѣти: Ꙗко око не видѣ, 1. Коринѳ. 2. 9.
і ухо не слыша, и на сердце человѣку не взыде, ѩже уготова Богъ любящимъ его. Нѣдра же суть, ѩко мню, блажен'ныхъ патріархъ и прочихъ святыхъ всѣхъ божественая [6]) и блажен'ная покоища боговидныя приемълющая [7]) вся въ [8]) тѣмъ несъстрааемое и блажен'ное съвер'шеніе.

Речеши же убо, негли сія убо правѣ речен'на быти отъ насъ недоумѣ‖вати же ся, что ра- 310. а.
ди богоначалничьской благости священ'ноначалникъ молится, съгрѣшныхъ прося усопшему оставленія, и боговиднымъ въкупочин'ной свѣтлѣйшее удостояніе. Аще бо възданія пріяти имать всякъ отъ божественыя правды, их'же въ настоящей жизни благыхъ или инацѣхъ съдѣя, сконча же ѩже въ

---

[1]) «и» (αὐτῶν), за тѣмъ пропущено «и» (καὶ).

[2]) Вм. «срящимъ» должно быть «зрящимъ».

[3]) Вм. «вся вселика» должно быть «вся велика» (πάντα μεγάλα).

[4]) Слова «множайши намъ.... назнаменуемая» повтореніе вышепрерваннаго.

[5]) Вм. «сло» должно быть «слово».

[6]) «божественая» такъ поправлено въ С. — Въ Ц и У. «божественыя».

[7]) Вм. «приемълюящая» должно быть «приемлющая» (ὑποδεχόμεναι).

[8]) Сл. «въ» написано два раза.

семъ житіи своя дѣйствія усъпшій, отъ кыя священноначалничьскыя молитвы въ ино покоище причиненъ будеть внѣ достоѧния тогова и здѣшнія жизни въздаѧнія? Азъ же, ѩко въздателно възъизмать [1]) удостоѧніе къждо, благо вѣмъ, словесемъ послѣдуя; за-
2. Корин. 5. 10. твори бо, рече, Господь нашь и пріиметь къждо ѩже тѣломъ прямо ѩже съдѣла, любо благо, любо зло.

Толкованіе. 1. Подобными назначенаѧ̀ми глаголеть, сирѣчь, иже намъ вѣдомыми же и обычными, а не паче нашего разумѣнія, рѣчьми же и именованьми назначенуемая.

2. Сирѣчь, понеже можемъ разумѣти и ѩже намъ вѣдомыми рѣчьми и имена̀ми, ѩже
310. б. онамо пріѧтія Богъ именова, ‖ рекъ, не быти онамо скорѣ̀би, ниже недугу и болѣзни, или въздыханію [2]), обаче не се ѩкоже тамо благая, но ѩко въистину невѣдомаа намъ и непостижимаа, ѩже бо око не видѣ, и прочая; но отъ ихъ̀же вѣдомо указанія да есть блаженьствія.

Сущее. 1. А ѩкоже и праведныхъ молитвы и в семъ житіи, колѝми паче по смерти въ достойныхъ священ'нымъ молитвамъ дѣйствуютъ, тъкмо словесъ насъ учить истин'но преданіе. Или что отъ Самуила Саулъ ползовася?

2. чтоже Еврейскыа люди ползова пророчьска молитва?

3. Ибо ѩкоже аще кто солнцу своя дарующу свѣты невреднымъ очесемъ, въ причастіи солнечьнаго свѣта просить быти, своя зракы потребляа; сице къ немощнымъ висить и излишнимъ надеждамъ, иже святыхъ просяй молитвы, и ѩже по естьствѣ ихъ священ'ная дѣйствія отъганяа, невъниманіемъ божественыхъ даровъ, и отъ свѣтлѣйшихъ и благодателныхъ заповѣдей отшествиѧмъ.

4. Глаголю же, словесемъ послѣдуя, ѩко полезны отнудь суть в семъ житіи святыхъ
310. в. мо ‖ литвы, по сиемъ образѣ, аще кто священ'ныхъ желая даровъ и къ причастию ихъ имьство священ'ное имѣя, ѩко свою увѣдѣвъ малость, пришедъ къ нѣкоторому преподобныхъ мужій молить его, быти спомощьника и съмолитовника, ползуется всяко отъ сего вся превъсходящею пользою; получитъ бо ихъ̀же просить божественыхъ даровъ, приемлющеи его богоначалничьской благости того благоговѣйное разумѣние, и еже къ преподобнымъ стыдѣніе, и просимыхъ священ'ныхъ прошеніа хвалное желаніе, и подобное и боговидное имьство. Есть бо и се богоначалными судовы възаконоположен'но, еже божественымъ даровъ достойнымъ въ еже причаствовати въ чину боголѣпотномъ дароватися

5. достойными преподавати. Сіе убо аще кто обезчестить священ'ное благоудобреніе,

Толкованіе. 1. Знаменай, ѩко единыа достойныя щедротъ Божіихъ пол'зуютъ праведныхъ молитвы, любо живыя, любо скон'чавшаѧся, не убо же грѣшьныя и достойно осужденыя и здѣ и по смерти.

‖ 2. Ниже бо Саула злѣйшаго суща 310. г.
пол'зова Самуилъ помолив'ся, ниже Ев'рея грѣш'ны суща Моиси; рече бо Господь к нему: Не молися о людехъ сихъ.

3. Зри да не възнеи'щуеши, ѩко солнце глаголеть даровати своя свѣты; како бо безъдушьно даруеть? произволенія бо дарованіе; но по обычаетворію [3]), рек'ше, на ино претваряа лице образомъ нѣкыимъ нѣкого предълежима глаголеть. Ѩкоже бо аще кто подъложить солнце глаголати: азъ здравымъ очесемъ даю свѣтъ; таже изнемогая нѣк'то очима, речеть: даждь и мнѣ, здравьствую бо; таже пріемъ лучю і еже зряше погубить; — тѣм'же образомъ грѣш'никъ, прося праведнику помолитися о немъ, страждеть, слѣпотуя грѣш'никъ и пріемля праведника молитвы лучю, не оставляѧ ту ѩже по естеству дѣйствовати и просвѣщати, но тому [4]) исходатайствуеть себѣ, еже не внима-

---

[1]) «въздателно възъизмать» въ подлин. св Діонисія ἀμοιβαίαν ἕξει.

[2]) Здѣсь пропущено ἀλλὰ φῶς εἶναι.

[3]) «по обычаетворію» въ подлин. Толков. св. Максима κατὰ ἠθοποιίαν Слѣдующія за тѣмъ слова до «глаголетъ» не находятся въ подлин. Толкон. св. Максима, а составляютъ перифразъ οἱονεί τινα τὸ προκείμενον λέγει.

[4]) Вм. «тому» должно быть «тму» (σκότος).

ти, чистаго ради житіа, Божіимъ даровомъ и отшествіемъ отъ просвѣщателныхъ заповѣдій Божіихъ; сугрѣшаяй бо пренебре-
311. а. жеть законъ Божій и ни||чтоже отъ правед'наго молитвы пол'зуется.

4. Како и когда пол'зуеть праведнича молитва жива тъкмо, и глаголеть, егда каю-
Римл. 12. 15 ющуся, по Апостолу: Плакати съ плачю-
Іак. 5. 16 щими,—егда и слово оно исполняется: Много можеть молитва праведнаго, дѣйствуемая покаяніа ради требующаго молитвы навѣ. Аще бо единъ зиждеть, сирѣчь, праведникъ, ин' же, рекше грѣшникъ, разоряеть, несъвер'шено дѣло пребываеть.

Имьство же священ'но здѣ своего житія къ добродѣтели завѣщаніе речеся.

Сущее. 1. и къ окаан'ной гор'дыни пришедъ, доволна себе въз'мнить къ богоначалничьской бесѣдѣ и преподобныхъ пренебрежеть; и убо аще прошенія недостойна Богу и несвящен'на въспросить, и желаніе божественыхъ аще не протяженно имать и себѣ подобно, погрѣшить собою нехудожьственаго прошенія. О речен'ной же молитвѣ, ею-же священ'ноначялникъ молится надъ усъп'шимъ, о въ насъ пришед'шей отъ божественныхъ нашихъ наставникъ преданія,
311 б. рещи || нуждно.

Божественый священноначалникъ изъявителенъ есть, якоже словеса глаголють, богоначалничьскыхъ оправданій; ангелъ бо Господа Бога вседръжителя есть, рекше, вѣстникъ Господа Бога есть [1]); научилъ убо есть отъ богопредан'ныхъ словесъ, яко преподобнѣ пожив'шимъ свѣтлая и божественѣйшая жизнь, по достоянію о праведнѣйшихъ мѣрилъ въздается,

2. презирающу благостію богоначалному человѣколюбію прибыв'шая имъ отъ человѣческыя немощи скверньствія; понеже убо ни единъ, якоже словеса глаголють, чистъ отъ скверны. Сія убо священноначалникъ вѣсть възвѣщенная отъ истинныхъ словесъ; моліть же ся сія быти и дароватися иже преподобнѣ пожив'шимъ священнаа въздаянія, въкупѣ убо на богоподражателное благовиднѣ въображаемъ и иныхъ дарованія, яко своя испрашаеть благодѣти;

3. въкупѣ же и нелъжная обѣтованія вѣдый, и будущая и настоящими изъясни-телнѣ изъявляа, яко паче отъ того по уставу священному исправляемаа,

Толкованіе. 1. Не просто еже къ божестве||нѣй намъ бесѣдѣ приходити и собою 311. в.
просити отъ Бога лучьшихъ и спасеныхъ, въз'браняеть Отець, вѣды Апостола повелѣвающа: Непрестан'но молитися; но горды- 1. Солун. 5. 17.
ню нѣкую дер'жащему пренебрещи святыя и въ ничтоже полагати сихъ молитвы въз'браняетъ.

2. Кая наша съгрѣшенія Богъ презираеть ради священничьскыа молитвы.

3. Сирѣчь, елика закон'но и послѣдовательно праведный епископъ просить и молится, пріиметь, но праведныхъ; речен'но бо
бысть святому Петру: Елика аще убо свя- Матѳ. 16. 19.
жеши на земли, и прочая; по подобію же святаго Петра суть епископіе [2]), якоже по малѣ глаголеть.

Сущее. 1. всяко будуть иже въ божественѣй жизни скончав'шимся.

2. Не бо убо священ'ноначалникъ, иже богоначалничьскаго оправданія пророкъ, въспросить когда паче не Богу любезная и отъ того датися боговиднѣ обѣщан'ная.

3. Сего ради несвященнымъ не молится сія быти усъпшимъ, не тъкмо яко пророчьскаго в семъ превратится чина и нечто священноначалныхъ гордостно въсмѣеть, не
отъ служ'бона||чалника движимъ, но яко и 311. г.
скверныи молитвы погрѣшить,

4. отъ праведнаго слова и самъ не нелѣпотнѣ слыша: Просите, и не приемлете, зане Іак 4 3
злѣ просите. Прочее божественый священ'ноначалникъ испрашаеть паче боговиднѣ обѣтованная и любовна Богу, и всяко даруемаа, и еже своего благовиднаго имьства показуя благолюбящему Богу, и настоящими изъяснителнѣ изъявляа паче преподобнымъ хотящая быти дарованія.

5. Сице и отлучателныя имуть священ'ноначальници силы, яко изъявителіе боже-

---

[1]) Сл. «рекше . . . . есть» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) Вм. «епископіе» должно быть «епископи».

ственыхъ оправданій, не ꙗко тѣхъ бесловеснымъ

6. устремленіамъ всепремудрому богоначалію (благохвално рещи) служительскы послѣдующу, но ꙗко тѣмъ пророчьскы отъ подвижимаго служ'боначалнаго духа осужденныа Богомъ по достоꙗнію отлучающимъ.

Іоан. 20. 22. 7. Пріимѣте бо, рече, Духъ Святый; им'же аще отъпустите съгрѣшенія, отпустятся имъ; им'же аще дер'жите, дер'жатся. И божествеными откровен'ми пресвятому Отцю

312. а. || осиꙗвшуся Словеса глаголютъ: Еже аще

Матѳ. 16. 19. свяжеши на земли, будеть связанно на небесехъ, и еже аще раздрѣшите на земли, будеть раздрѣшенно на небесехъ.

Толкованіе. 1. Сирѣчь, праведнымъ и благочьстивымъ [1]).

2. Знаменай величьство священноначалія и высоту и чистоту.

3. Знаменай, ꙗко сіа быти грѣшникомъ не молится.

4. Отъ Іаковля посланія реченіе есть, уча насъ, ꙗко не подобаеть молитіся о зломъ нѣкоемъ лицѣ или вещи.

Ꙗко неподобнѣ моляся, и молитва скверна бываетъ [2]).

О неприоб'щеніяхъ и отлученіяхъ, ꙗже отъ священ'ноначалника; силы бо глаголеть, ꙗже отъ Бога дан'ная имъ разумичная искушеньствия и суды, имиже отлучають грѣш'ныя отъ праведныхъ, или же въспять.

6. Знаменай, ꙗко аще внѣ мысли Божія отлучитъ священ'ноначалникъ, не послѣдуеть ему божественый судъ; по божественомъ бо судѣ, а не хотѣнія ради своего сія длъженъ есть износити.

7. Знаменай, что подастъ Апостоломъ по въскресеніи дан'ны имъ Святый Духъ дуновеніемъ Господнимъ.

312 б. **Сущее.** || 1. Ꙗкоже оному, и всякому иже по немъ священ'ноначалнику, но ꙗже в томъ бывшихъ отечьскыхъ оправданіахъ откръвеніяхъ, изъꙗснителнѣ и посылателнѣ боголюбезныыа приемлющу, и без'бож'ныа отгоняющу.

2. И священ'ное бо оно богословіе, ꙗкоже словеса глаголютъ, не самодвижьнѣ, ниже плоти и крови открывшимъ, но...[3]) Богу умнѣ того своимъ научив'шу, провѣща. Убо божественымъ священ'ноначалникомъ сице отлучен'ми, и всѣми священноначалничьскыми силами подобаеть приемати, ꙗкоже убо служ'боначалія тѣхъ богоначаліе подвигнеть, и ниже сице священ'ноначалникомъ, въ нихъ же убо дѣютъ

3. священ'ноначалничьскы, да внимаютъ, ꙗко отъ Бога движимомъ. Иже бо отмета- Лука 10. 16
ется васъ, рече, мене отмѣтается.

Но да въз'вратим'ся на реченныя молитвы. Послѣдователная съдѣꙗвъ бо ту священ'ноначалникъ, самъ же цѣловаеть усъп'шаго, и потомъ ту сущіи вси; сладокъ бо есть и честенъ всѣмъ боговиднымъ иже въ божественѣй жиз'ни сконьчавыся.

|| 4. По цѣлованіи же възливаеть на усъ- 312. в.
п'шаго масло священноначалникъ.

5. Помниши же, ꙗко въ священномъ богорожденіи преже божественаго крещенія первопричастіе священнаго знаменія даруется съвер'шаемомо [4]) по всемь первыа одежда съвлеченій, помазаніа масло; послѣди же нынѣ всѣхъ на усъп'шаго масло възливается. И тогда убо масла помазаніе на священ'ныя подвиги призываеть съвер'шаемаго; нынѣ же прелѣваемо масло изъꙗвляеть по тѣх'же священ'ныхъ подвигохъ страдав'шаго и съвер'шеннаго усъп'шаго.

Сіа скон'чавъ священ'ноначалникъ, полагаеть въ храмѣ честное тѣло съ иными въкупочин'ными телесы. Аще бо душею и тѣломъ боголюбезныую жизнь усъп'шій пожить [5]),

Толкованіе. 1. Како подобаеть пріимати евангельское реченіе: Еже аще свяжеши, и прочаа.

2. Священ'ное богословіе глаголеть: Ты

---

[1]) Слова «Сирѣчь .... благочьстивымъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) Слова «Ꙗко не подобнѣ .... бываетъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[3]) Здѣсь пропущено ὑπὸ...

[4]) Вм. «съвер'шаемомо» должно быть «съвер'шаемому» (τῷ τελουμένῳ).

[5]) Вм. «пожить» должно быть «поживъ» (ἐβίω).

еси Христосъ Сынъ Бога живаго; иже достоить знаменати на Василіане и Несторіане [1]) и подобныя.

3. Извѣстнѣйше того ради рече священноначалничьскы.

312. г. 4. Ꙗко при крещаемыхъ первое есть святое масло, при усъпшихъ же послѣднее.

5. Почто масла пріятіе при крещаемыхъ, и что ради при усъпшихъ.

Сущее. 1. чьстно будеть съ преподобною душею и състрадавшее той тѣло по священныхъ потовѣхъ. Сего ради божественая правда съ своимъ тѣломъ ей даруеть въздателная покоища, ꙗко единошественому и съпричастному преподобныя или съпротивныя жизни. Сего ради и священныхъ божественое уставоположеніе богоначалная приобщенія обѣма даруеть; души убо въ чистомъ зрѣніи и художьствѣ бываемыхъ, тѣлу же по божественѣйшемъ ꙗко въ образѣ мурѣ, и ꙗже богоначалничьскаго приобщеніа священнѣйшая знаменія,

2 всего человѣка освящая, и все ему спасеніе священнодѣйствуя, и съвершеннѣйше ему въскресеніе быти възвѣщая съборными святьбами.

3. Съвершателная же призванія нѣсть лзѣ въ писаніихъ сказовати, ниже еже тай-
313. а. ное ихъ или ꙗже в тѣхъ дѣйству||емыя отъ Бога силы отъ сквернаго [2]) къ общему изводити; но ꙗкоже еже в насъ священное преданіе имать, не обличенными ученій сія навыкнувъ, и къ божественѣйшему имьству и възведенію рачительствомъ божественымъ и дѣйствы священными съвершися, отъ службоначалничьскаго осиꙗнія възведъшися къ превысочайшему ихъ художьству.

4. А еже дѣтцамъ не у ꙗже божественая разумѣти могущимъ, священнаго причастникомъ быти богорожденія, и священнѣйшихъ богоначалничьскаго причащенія образъ,

Толкованіе. 1. Ꙗко каяждо душа свое тѣло есть, с нимже и възданіе пріиметь; сего ради и коеждо причаствуеть святынь.

2. Божествено уставоположеніе рекше. Знаменай же, ꙗко всего человѣка наричеть иже отъ разумныя душа и тѣла, ꙗкоже ꙗвляеть, еже *въ чистомъ зрѣніи и художьствѣ*; и ꙗко все спасеніе глаголеть душа и тѣла.

3. Съвершателная же признанія глаголеть, еже о рукоположеніахъ молитвы. Знаменай же, ||почто сія, рекше святая призва- 313. б.
нія и дѣйствія умолчю [3]).

4. *Знаменай, что глаголеть Отець о иже младенцемъ крещатися.* Сія же ꙗко въпросившу Тимофею написа, ꙗкоже ꙗвленно есть, ꙗко и первая и иная слова къ въпросившу писалъ есть.

Сущее. 1. мнится убо, ꙗкоже реклъ еси, несвященнымъ благословьну смѣху достойно, аще иже слышати не могущихъ учять священноначалници божественымъ и неразумѣвающимъ въсуе предають священная преданія, и еже еще смѣснѣйшее, ꙗко за тѣхъ иніи отърицаніа глаголють и священная исповѣданіа. Подобаеть же твоему священноначялничьскому разуму не стужатиси о заблуждьшихъ, но благоговѣйно же вкупѣ и тѣхъ просвѣтлѣнія ради любовнѣ отвѣщавати къ иже отъ нихъ износимыхъ распрямъ, приложившу и се по уставу священному, ꙗко не в нашемъ разумѣ вся божественая описуются; многыꙗ же ꙗже отъ насъ неразумѣваемая, вины имуть боголѣпныя, ||нами убо неразумѣваемыя, вѣдо- 313. в.
мыꙗ же насъ лучьшими чинми. Многа же и превысочайшимъ

2. существомъ утаишася, и отъ единаго извѣстно вѣдѣниа [4]) суть всепремудраго и премудротворнаго богоначалия. Обаче же ꙗко и о семъ таꙗжде глаголемъ, ꙗже боговидніи наши священнослужителіе отъ древняго навыкше предания, в насъ произведоша.

---

[1]) Въ С. «на Несторіане». Пропущено καὶ Παυλιανιστῶν.

[2]) Вм. «сквернаго» должно быть «съкровеннаго» (κρυφίου).

[3]) Вм. «умолчю» должно быть «умолча».

[4]) «вѣдѣниа» такъ поправлено въ С. — Въ Ц. и У. «увидѣнна».

3. Рѣша бо, еже есть истинно, ѩко по уставу священному възводіми младен'ци, къ имъству священному пріити имуть, всякыя съвер'шаеми прелести и несвящен'ныя жизни неискусни.

4.[1]) Се божественымъ нашімъ наставникомъ въ умъ пришедъ, въз'мнѣся пріимати младенца по семъ священномъ образѣ, ѩко уже естественымъ приносимаго отрочате родителемъ предавати

5. отроча нѣкоторому наученныхъ благому божественыхъ пѣстуну, и въ прочая отъ того отрочати съвер'шаему, ѩко отъ божественаго отца и спасеніа священ'наго приемъника. Сему убо священ'ноначалникъ
313 г. ‖ исповѣдав'шу на священ'ную възводити отроча жизнь, просить отрицаніа исповѣдати и священ'ная исповѣданія, не ѩко убо они смѣющеся глаголють, иного вмѣсто иного божественымъ научая; ниже бо се глаголеть, ѩко за дѣтя азъ отрицанія или священ'ная исповѣданія творю; но ѩко дѣтя отрицается и обрицается, сирѣчь: Исповѣдую дѣтя повинути въ умъ священный приходимо моими божествеными възвожден'ми отрещися убо отнудь супротивныхъ; исповѣдати же и съдѣѩти божественая исповѣданіа. Ничтоже убо, ѩко мню, безмѣстно, аще на божественое дѣтя възвожденіе възводится, наставника и приемника священнаго имѣя, имьство тому божественыхъ сътваряющаго и съхраняющаго супротивныхъ неискусно. Преподаеть же дѣтя ту священ'ныхъ образъ священноначалникъ, ѩко да въ тѣхъ въспитанъ будеть, и не възимати жизнь ину, развѣ божественая
314. а. зрящую присно, и приобе‖щницу тѣхъ въ пред'спѣніахъ священ'ныхъ бываемую, имьство же священ'ное си имущую, възводимую же священ'нолѣпнѣ отъ боговиднаго приемника.

Толика, о дѣтя, и сице добра еже у насъ священноначалія узрѣн'ная ми боговид'ная видѣнія отъ иныхъ, их'же негли зрителнѣйшихъ умовъ не сія тъкмо узрѣнна будь, ѩвлен'нѣйшая же много и боговиднѣйшая. И тебѣ же, ѩко мню, всяко осиѩваему свѣтлѣйшею добротою и божественнѣйшею речен'ными въступленьми приемлющу къ превысочайшей лучи. Преподаждь убо, о друже, и ты мнѣ съвер'шен'нѣйшаго сиѩнія, и покажи моимъ очесемъ ѩже убо видѣти възмоглъ еси благолѣпотныя доброты и умовиднѣйшия; уповаю бо, ѩко речен'ными азъ съележимыя в тебѣ божественаго [2]) открыю искры.

Толкованіе. 1. Ѩко и тогда бяху иже пресѣцаху наша таиньственая и укаряху, ѩкоже и ѩже о младенцехъ крещаемыхъ, имъже не могущимъ глаголати, приносящеи та отричю‖тся за нихъ обѣщеваются. 314. б.

2. Ѩко и ангели многа не разумѣваютъ.

3. Знаменай, како пріатъ отъ иже прежде того о дѣт'цахъ.

4. Наставникъ Апостолы глаголеть.

5. Знаменай, кому предается дѣтя отъ родитель, егда крещается, ѩко приемнику наученному божественымъ къ возвожденію священному.

Ѩко и пріем'ника наставника наричеть.

Конецъ церковному священ'ноначалію.

‖ **Сія главизны обіемлють иже о таньственомъ богословіи слова.** 314. в.

1. Что божественый сумракъ.

2. Како подобаеть и съединятися и пѣсни налагати всѣхъ виновному и паче всѣхъ.

3. Кая наньречен'ная [3]) богословія, кая отречен'ная.

4. Ѩко ни едино чювьственыхъ, иже всякого чювьственаго по превъсхожденіи виновенъ.

5. Ѩко ни едино умныхъ, иже всякого умнаго по превъсхожденіи виновенъ.

Надъписаніе. И умную лучю оставилъ еси и разумъ сущихъ нощи ради бесмертьныя, юже нѣсть льзѣ именовати [4]).

---

[1]) Въ спискахъ Макар. Миней цифра «4» не написана.

[2]) Здѣсь пропущено πυρὸς (огня).

[3]) «наньречен'ная» въ подлин. св. Діонисія καταφατικαὶ.

[4]) Слова «Конецъ церковному священ'ноначалію» и за тѣмъ раздѣленіе главъ до словъ «нѣсть льзѣ именовати» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

Дионисія Ареопагита, епископа Аѳиньскаго, къ Тимофею епископу,

О ТАИНСТВЕНОМЪ БОГОСЛОВІИ.

Глава 1 [1]).

Что божественый сумракъ.

Троице пресущественаа, и пребожественая, и преблагая, Христіаномъ дателю премудрости, исправи насъ на тайныхъ словесъ преневедомый, и пресветлый, и крайній верхъ,

1. идеже паче проста и отпущен'ная, и непрелож'ная богословія таиньствуя[2]) по пресветломъ покровен'на суть съкровен'ного
314. г. учимаго мол'чаніа мра||цѣ, въ темнѣйшемъ пресвѣтлостію осияваемая, и въ отнуднѣмъ неосязаніи и невидѣніи прекрасныхъ свѣтлости и преисполняюще

2. безъочесныя[3]) умове. Мнѣ убо сія молитва быша; ты же, о друже Тимоѳею, въ таиньственыхъ позорѣхъ крѣп'кихъ провожданіемъ, и чювьствия остави, и разумная дѣйствія,

3. и вся чювьственая и умная, и вся несуща и суща, и къ съединенію, паче мощно, невѣдомѣ прострися

Толкованіе. 1. Простая и отпущен'ная суть, паче кромѣ образъ разумѣваемая, паче имуть, а не приказничьскы. Отпущен'на убо глаголеть, паче не по отвер'женіи и истязаніи именъ или знаменій глаголемая, но отъ всѣхъ сущихъ и разумѣваній престаниемъ и отпущеніемъ събираемая; сіа же не дѣйствіа разумнаго движенія въ иже прежде сихъ разумѣваніе нарече; здѣ
Псал. 96. 2. же темнѣйши сумракъ окрестъ его положи тъму закрывь свой.

2. *Безъочесныя.* Не бо чювьственыхъ очесъ суть исполнени, но есть ихъ суще-
315. а. ство, за еже жи||вый умъ все око острозрител'но; тѣм'же и многоочитіи глаголются въ молитвѣ [4]).

3. Чювьственая бо сіа наричють древніи *не суща*, за еже приложеніа всякого причяствующая и не такожде присносуща; умная же, паче присносуща бесмертьная хотѣніемъ сътворьшаго я, и сущьства непрелагаемая, глаголють *сущая.*

Сущее. 1. иже паче всякого существія и разума; себе бо и всѣхъ неодержимымъ и отпущен'нымъ чистѣ иступленіемъ къ пресущественой божественыя тмы заря, вся оставляа и отъ всѣхъ отпусти вся, възвестися имаши.

Сихже зри, паче да никтоже ненаучен'ныхъ услышить;

2. сих'же глаголю, иже въ сущихъ дер'жимыхъ и ничтоже паче сущихъ пресущественѣ быти мечтающихъ, но мнящихъ видѣти еже по нихъ разумомъ положен'ную тму закрывь его.

Аще ли же паче сихъ суть божественая тайноученія, что убо нѣкто рещи имать о иже паче ненаучен'ныхъ, елици юже всѣхъ превыше лежащую вину и отъ иже въ су-
щихъ ||; послѣдними начер'тають, и ничтоже 315. б.
той превъсходити глаголють наздаваемыхъ ими без'божныхъ и многовидныхъ блескъ,

4. потреба есть на той и вся паче сущихъ полагати и глаголати положенія, паче всѣхъ виновной, и вся тая истѣйшая нарицати, паче паче всѣхъ пресущей,

5. и не мнѣти отреченія супротивная быти наньреченіамъ, но пер'вѣе ту паче улишены быти паче всякого и отъятія и положеніа.

6. Сице убо божественый Вар'ѳоломей глаголеть, и много богословіе быти и мен'ше, и благовѣстіе простран'но и велико, и пакы съкращен'но. Мнѣ мнится оно преславнѣ разумѣвъ, паче и многословна есть блага всѣхъ віна, и малоглаголна, в'купѣ и без'словная,

Толкованіе. 1. Простоту и паче всякіа единица. Како же невѣдомѣ въпростирается кто къ Богу, и въ иже О божественыхъ

---

[1]) «Глава 1» во всѣхъ трехъ спискахъ написано послѣ нижеслѣдующаго заглавія «Что божественый сумракъ».

[2]) Вм. «таиньствуя» должно быть «таиньствія» (μυστήρια).

[3]) «безъочесныя» (ἀνομμάτους).

[4]) «въ молитвѣ» въ подлин. Толков. св. Максима ἐν τῇ Γραφῇ.

именехъ въ главизнѣ пятой речеся, здѣ по малѣ обрящеши.

2. Знаменай, ѩко ненаученныя глаголеть иже тайнымъ непричастныя; чювьствеными же обіатыя и об'дер'жимыя, и ничтоже паче
315. в. сущихъ || быти мечтающая; тѣм'же о иже по всему не навык'шихъ сходя глаголеть.

3. Ѩже убо прежде сихъ рече о вѣровавшихъ во имя Христово, не убо еже на съвер'шеннѣйши пришед'шихъ разумъ, но смѣряющихъ истѣйшаго и въкупоимен'нѣ сущихъ существъ и самого иже паче сущихъ; того ради и пресущаго. Таковии убо, ѩко не навык'шеи, высочайшихъ мнять по истинѣ тма быти несвѣтлое се осѣненіе еже у насъ, и покрывая Бога и скрывая его отъ всѣхъ видѣніа, еже ѩко въистину разумѣвають мнози и въ насъ, за еже не вѣдять безмѣрный свѣтъ всякый зракъ потемнѣваеть. Аще убо в насъ таковій, что убо рещи имамы о идоложер'цѣхъ, иже отнюдь вси всѣхъ тайныхъ непричястніи и къ кумиромъ въображеньіи? Истин'нѣйша убо суща ѩже умная; въкупоимен'нѣ же чювьственая. Сущая глаголются не по истинѣ же, а еже паче сихъ вѣрныхъ ѩвѣ, ѩко въ тлѣнныхъ съдер'жимыхъ.

4. Ѩко вся сущеи боголѣп'нѣ и ни едино
315. г. сущеи пресу||ществнѣ; та бо и положеніе есть и отреченіе, понеже истѣйша обоя при божественемъ глаголются величьствѣ. Чтоже суть наньреченія положенія, и отреченія, и отъѩтія, и что улишенія, и здѣ убо изъѩвляется и паче въ третіей главизнѣ и въ еже О божественыхъ именехъ словѣ различнѣ и пространнѣ пред'ложихомъ.

5. При Бозѣ не супротивятся отреченія наньреченіямъ; паче бо всякого есть Богъ и отъѩтія и положенія. Прочти и въ же[1]) О небесномъ священ'ноначалію по малѣ отъ начала.

6. Знаменай же, ѩко святаго Варѳоломея реченіе приносить, како много и мен'ше есть богословіе.

Сущее. 1. ѩко ниже слово, ниже разумѣніе имущихъ, за еже всѣхъ той пресущественѣ надълежимой быти, и единымъ неприкровенѣ, и истинѣ изъѩвляемой, иже и ѩже скверная вся и чистая прешедъшимъ, и всякъ всякыхъ святыхъ конеченьствъ въсходъ превъз'шедшимъ,

2. и вся божественыя свѣты, и шумы, и словеса небесная оставльшимъ, || и въ сум- 316. а.
ракъ входящій, идѣже въ истину есть, ѩкоже словеса глаголють, иже внѣ всѣхъ.

3. Ибо не просто божественый Моиси очиститіся первѣе самъ повелѣваемъ есмь, и пакы не таковыхъ отлучятися и по всякомъ очищеніи слышить многогласныхъ трубъ, и зрить свѣты многы чистыя облистающа и многоизлитъныя лучя; таже многыхъ отлучает'ся, и съ изящнѣйшими священ'никы на краиньство божественыхъ въсхожденій достизаеть. И въ сихъ самому убо не събесѣдуеть Богу, зрить же не самого, (незримъ бо есть); но мѣсто, идѣже стояше.

5. Сіе же, мню, назначеновати, еже божественѣйшимъ и крайнимъ зримыхъ и разумѣваемыхъ

6. подъложителнымъ нѣкыимъ быти словесемъ подложенныхъ вся превъсходящимъ, имиже паче всякого умыш'ленія тогово пришествіе показуется, умнымъ конеченьствиямъ святѣйшихъ его мѣстъ приходя, и тогда и самыхъ отпущается зримыхъ... [2]) и в' сумракъ

Толкованіе. 1. Рекше, своего естьства ||предъставително отъ внѣшнихъ. Подобнѣ и 316. б.
о разумѣнію.

2. Шумы и словеса небесная глаголеть ѩже о Бозѣ в' Писаніахъ речен'ная, ѩко не по человѣчьскомъ и земленомъ умышленіи речешная, но по божественомъ въдохнутіи глаголан'ная и предан'ная.

3. Знаменай, како проходитъ ѩже о Моусеи, ѩко, възшедъ на гору и вшедъ в сумракъ видѣ, ѩкоже мощно человѣку, Бога.

4. Знаменай чинъ быв'шихъ при Моусіи; прежде сподобленія вънити въ божественый сумракъ.

5. Что мѣсто, на нем'же стоа Богъ при

---

[1]) Вм. «же» должно быть «еже».

[2]) Здѣсь пропущено καὶ τῶν ὁρώντων.

Моусеи, и что суть конеченьствія, рек'ше крайняя умныхъ, и что видимыхъ въ иже О небесномъ священ'ноначаліи въ конець первыя главиз'ны пройдохомъ.

6. Подъложителная словеса глаголеть подписателная, рекше, зрителная сущихъ ѣже подложенна рече Богомъ быти; тѣми бо рекше сихъ пребытіемъ и съблюденіемъ къ всѣмъ тому приходити научеваемся непреходителнѣ; умная же конеченьствія, рекше крайнее конеченьство есть небесная и
316 в. разумная сущьствіа, ѣже || при Бозѣ сущая, наричеть, их'же и мѣста его святѣйшая именова, ихъже и самъ тѣхъ превъсходить, рекше отпущенно есть, по ничьсом'же тѣмъ отнюдъ приудобляемъ.

7. По сложенію речен наго тълкованіа сице достоить разумѣти, ѣко Моисей узрѣвъ [1]) мѣсто, идѣже стоѣше Богъ, и тогда отпусти вся видимыхъ же, сирѣчь чювьственыхъ всѣхъ, и зрящихъ, рекше словесныхъ всѣхъ, умныхъ же глаголю и разум'ныхъ существъ, с нимиже и нашихъ душь тогда в' сумракъ вниде, сирѣчь в неразуміи еже о Бозѣ, идѣже всякая смѣживъ разумническая пріятіа, бысть в неосязаемѣмъ умѣ и невидимѣмъ всякыхъ пріятій разумныхъ внѣ сущаго всѣхъ Бога, и съединився таковымъ образомъ невидѣніемъ и недѣйствомъ, не глаголю о себѣ недѣйствіемъ своего ума, ниже иного недѣйствиемъ, во иже ниже себе, ниже ино что разумѣвати, но съединився отнудь невѣдомому всякого разума тамошнѣйшему тогда невидѣніемъ все разумѣваеть.

316. г. **Сущее.** || 1. и въ сумракъ [2]) неразум'ная заходить

2. въистину таинственый, по нем'же смѣжаеть разумная пріятія, и въ отнуднѣмъ неосязаніи и невидимомъ бываеть, весь сый всѣхъ тамошняйшаго, и ни единого же ниже себе, ниже иного, отнуд' же

3. невѣдомому всякого разума недѣйствиемъ, по лучьшемъ съединяѣся, и еже ничтоже видѣти, паче ума разумѣвая.

Глава 2.

Како подобаеть съединяти и пѣние налагати всѣхъ виновному.

В'сѣмъ [3]) намъ быти въ пресвѣтлѣмъ молим'ся сумрацѣ,

4. и негляданіемъ и неразуміемъ видѣти и разумѣти, иже паче видѣнія и разума самѣмъ тѣмъ, еже ниже видѣти, ніже разумѣти; се бо есть въистину видѣти и разумѣти и пресущественаго пресущественѣ въспѣти

5. ради всѣхъ сущихъ отъѣтія, ѣкоже самораслены образъ творящеи, иземлютъ вся облежащая чистому съкровен'наго видѣнію въз'браненія, и самую собою отъѣтіемъ единымъ съкровенную износяще доброту.

6. По||добает' же, ѣко мню, отъѣтія су- 317. а.
противно положеніемъ въспѣти; ибо она убо отъ пер'вѣйшихъ начинающе, и среднии на послѣдняя сходяще, полагаемъ; здѣ же отъ послѣднихъ на первѣйшая въсхожденіе творяще, вся отъемлемъ, да не откровеннѣ разумѣемъ оно неразумие,

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѣко сумракъ неразуміе разумѣй быти.

2. Како убо неразумѣніемъ разумѣваетсяБогъ, и здѣ глаголеть, и въ иже О божественыхъ именехъ сказахомъ въ второй главѣ. Подобает' же вѣдати, ѣко въ Исходѣ, идѣже писан'но есть, ѣко вниде Моусей въ мракъ, идѣже бѣ Богъ; еврейскый убо имать *арафелъ*; Седмьдесять же и Акила и Ѳеодотионь, *арафелъ* сумракъ издаша. Симах' же убо мълу *арафелъ* сказа; Евреинь же глаголеть *арафелъ* имя быти тверди, в нюже достиже Моусей; седмь бо тверди глаголють, ихъже и небеса наричють.

3. Знаменай, ѣко всякого разума недѣйствиемъ невѣдомому съединяем'ся [4]).

4. И здѣ о божественѣмъ сумрацѣ и неразумѣніи || глаголеть. И знаменай, ѣко се 317. б.
есть еже подъ божественымъ сумракомъ быти, еже негляданіемъ видѣти и разумѣти

---

[1]) «узрѣвъ» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «узрѣве».

[2]) «и въ сумракъ» повтореніе вышеперваннаго «Сущаго».

[3]) Вм. «В' сѣмъ» должно быть «В' семь» (Κατὰ τοῦτον).

[4]) 1, 2 и 3 «Толкованія» относятся къ послѣднему «Сущему» предшествовавшей главы.

сущаго паче видѣнія и разума по самомъ томъ, еже ниже видѣти, ниже разумѣти никакоже; сице изъявляетъ в неразумѣніи разумъ. Прочти же и пятое к' Дорофею посланіе.

5. Сирѣчь, за еже ничтоже отъ всѣхъ подобно по естествѣ тому разумѣвати; се бо отъятіе именова. Самораслены же кумиръ, рекше образъ изваанъ глаголетъ, иже в' вещи несѣкомой пребываетъ, рекше в' камени становитѣ[1]). Хотяй бо изваание в немъ сътворити отъемлетъ, и огрѣбаетъ облежащая, и из'сѣцаетъ залишняя отъ камене, и образъ сътворяетъ; по очищеніи бо залишнихъ и облежащихъ, красота образа является Или самораслены образъ творящей есть, якоже при исмарагду каменю глаголютъ; обрѣтающеи бо тъй очищаютъ и отъ облежащаго кала и тины земльновидныя, и тогда является образъ, рекше красота камени; к сему же паче зря || святый, 317. в.
рече пред'лежимое.

6. Сія прочими самъ Отець изъявляетъ. Положенія убо суть еликая искрьн'но при Бозѣ глаголется, яко есть рек'ше сый, животъ, свѣтъ и иная. Отъятія же суть, еликая яко тужда Бо́гу оглаголуются, сирѣчь, яко не тѣло Богъ, не душу...[2])

Сущее. 1. еже отъ всѣхъ разумѣемыхъ въ всѣхъ сущихъ прикровен'ное, и пресущественый онъ видимъ сумракъ, отъ всякого иже в' сущихъ свѣта съкрываемый.

Глава 3.

Кая наньреченная богословія, кая отречен'ная.

2. Въ убо богословныхъ под'изъображеніахъ истѣйшая наньречен'наго богословіа въспѣхомъ, како божественое и благое естество едино глаголется, како троическо; что еже на той глаголемое отечьство же и сыновьство; что хощетъ являти еже Духа богословіе; како отъ невещестнаго[3]) и нечастнаго блага сердечьныя благостыня възрастоша свѣти,

3 и в томъ и въ себѣ и въ другъ друзѣ съприсносущнаго възращеніемъ пребывалища пребыша неотхо||дни; како пресуще- 317. г.
ственый Іисусъ

4. человѣкоестьствеными истинами въсуществъляется; и елика иная отъ Словесъ изъявлен'ная въ богословныхъ подъизображеніахъ въспѣта быша.

Толкованіе. 1. Сущихъ разумы глаголетъ еже о Бозѣ невѣдомое не открывають и въ явленіе приводить; но паче покрываютъ...[4]) А иже въ сущихъ свѣтъ, достоитъ разумѣти еже разумѣти сущая, понеже сущая суть, якоже и въ прочая обрѣсти имамы[5]).

2. Что обдер'житъ слово *Богословныхъ подъизъображеній*. Се богословія вины и узроци всякого кающеся божественаго и просвѣщен'наго разума и православія; еже видѣти како едін'но божествено естьство, еже новѣйшіи Отци 300 и 18[6]) *единосущество* нарекоша; како троическое естьство, яже глаголемъ *трисъставное* и видѣти лиць свойствія, и что сказуетъ; рекше отечьство, сыновьство, и что божественаго Духа *святебная сила и богословіе*, и како речен'но бысть *иже отъ Отца исходитъ*, и ка||ко въ Отци и 318. а
въ себѣ и въ другъ друзѣ Сынъ и Духъ съприсносущнѣ и неразъсцепителнѣ и нераздѣлиѣ въ пребываніи суть неотходномъ.

Подобаетъ же видѣти[7]), яко пребываніе и стоянія тожде суть, и движеніе второе есть пребыванія; глаголетъ убо, яко и въ пребываніи недвижимѣмъ присно сущу божественому естеству, мнится двизатися въ другъ друзѣ премѣщеніемъ.

3. Сьй умъ речен'ныхъ, съприсносущное глаголетъ бытіе святыя Троица, и не инако убо бысть, инако же по сихъ устроися; или

---

[1]) Все послѣдующе со словъ «Хотяй бо .... рече предлежимое» перифразировано переводчикомъ. См. *S. Dion.* opera, t. II pag. 424.

[2]) Здѣсь недостаетъ окончаніе періода . . . οὐδέ τι τῶν γνωστῶν, ἢ τῇ νοήσει ὑποπιπτόντων.

[3]) Вм. «иевещестнаго» должно быть «невещественаго».

[4]) Пропущено καὶ ἀποκρύπτουσι.

[5]) Это «Толкованіе» относится къ послѣднему «Сущему» предшествовавшей главы.

[6]) «300 и 18» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[7]) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти».

разлученіе нѣкое, или преложеніе възъпме, нъ [1]) в'купѣ и по томъждествѣ еже отъ Отца быти Сыну и Духу Святому, и не послѣдп того.

4. На Несторіяне и Без'главныя.

Сущее. 1. Въ иже же О божественыхъ именехъ, како благъ именуется, како сый, како животъ и премудрость и сила, и елика иная умнаго суть богоименованія;

2. въ Знаменител'номъ же богословіи. кая паче отъ чювъственыхъ на божественая преименованіа, что божественіи зраци.
318. б. ‖что божественая обличіа, и части и орудіа. что божественая мѣста и удобренія, что тарости, что печали и гнѣви, что піаньствіа и неистрезвѣнія, что клятия и заклинанія и что клятвы, что снове и что бдѣніа, и елици иніи знаменителнаго суть богоображенія священ'ноназданніи зраци. И тебе, мню, съзрителя быти, како многословнѣйшая паче суть послѣдняя пер'выхъ;

3. ибо подобаше богослов'нымъ подъизъображеніамъ

4. и божественыхъ именъ отверзенію мнесловнымъ быти Знаменителнаго богословіа. Понеже елико къ въисирь въсходимъ,

5. толико словеса събранымп умныхъ скутоваются; такоже и нынѣ въ преумный в'ходяще сумракъ,

6. не малословіе, но без'словіе отнюднее и неразуміе обрѣсти имамы. И отъ онуду убо свыше къ послѣднимъ сходя слово, по колічьствѣ схожденіа, прямо мѣрѣ множества упространяются; нынѣ же отъ долнихъ къ превыше лежащимъ въсходя, по мѣрѣ
318. в. въсхода скутовается, и по ‖ всякомъ въсходѣ все без'гласно будеть, и все съединится неизвѣщан'ному.

Тлъкованіе. 1. Что обдер'житъ еже О божественыхъ именехъ слово.

2. Что обіемлеть *знаменителна* къ богословию слово.

Знаменателно и *образно* едино есть.

3. Пер'выхъ паже Знаменателнаго богословія глаголеть.

4. Почто *богословная Подъизображеніа* и иже О божественыхъ именехъ слово малосложнѣйши суть паче, нежели *Знаменателно богословіе.*

5. Събраніе умныхъ невещественой ихъ простотѣ подобная видѣніа нарече.

6. Без'словіе глаголеть еже не мощи слову представити, паже паче слова; и неразуміе убо, еже недоразумѣваемо и еже не можеть кто разумѣти, тако паче ума.

Понеже умная и паче умная Божія еднница суть, и единъ Богъ, паче же и выше единаго; в лѣпоту скутовается, занеже нечастну и немножьну. А паже по Бозѣ елико паче сходять на чювьственая, толико паче събесѣдують ‖ частнымъ [2]) и расходнымъ, и 318. г.
преумноженымъ съумножается имъ слово прямо честному [3]) и многообразному чювъственыхъ *Къ послѣднимъ* же, сирѣчь, отъ богословнаго подъизъображеніа.

Сущее. 1. Почто же отнудь глаголеши отъ пер'вѣйшаго полагающе божественая положенія,

2. отъ послѣдніхъ начинаемъ божественое отъятіе? Тако еже паче всякого полагающимъ положенія отъ паче тому сроднѣйшаго,

3. положително наньреченіе подобаше полагати; а еже паче всякого отъятіа отъемлющимъ, отъ паче тому растоящихъся отъимати. Или не паче есть животъ и благость,

4. нежели въздухъ и камыкъ? и паче не піаньствия и не гнѣвъ, нежели не глаголется, ниже разумѣваеть?

Толкованіе. 1. Отъ перваго глаголеть отъ паче ближнѣйшѣшаго и мысль влагающаго, сирѣчь, тако сый Богъ, еже и сам' ся именова.

2. Како подобаеть приемати положен'ми и отъятіами при Бозѣ; и тако убо положенія отъ пер'ваго и паче Богови сроднаго творимъ; отъятіа же отъ послѣднихъ и паче того ‖ растоящих'ся. 319. а.

3. Наньреченіе есть слово тавително или съборнаго, или ратуемаго, или обязуемаго,

---

[1]) «нъ» (ἀλλὰ).

[2]) «частнымъ» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. «чьстнымъ».

[3]) Вм. «честному» должно быть «частному» (μερισμὸν).

или съсуждаемаго нѣкотораго, рек'ше: Богъ животъ есть, Богъ благость есть. Положително же наньреченіе есть при Бозѣ, ѩко Богъ животъ есть и благость паче нежели въздухъ, или камень; отъѩтіа же по отреченіи глаголются супротивно положенію; положеніе бо, ѩкоже речеся, наньреченіе глаголется, ѩко животъ Богъ, нежели въздухъ; отречен'ное же отъѩтіе не упивается Богъ, не гнѣвается, и прп убо положеніахъ отъ сроднѣйшихъ начинаемъ; искрьнѣйше бо Богу животъ и благость паче нежели въздухъ и камень. При отъѩтіахъ же отъ послѣдшихъ въсходимъ, рекше, еже не словомъ ѩвляти Бога, и еже не разумѣватися искренѣйше Богу, паче нежели не упиватися, ниже гнѣватися, и обаче отъ втораго отъѩтію начинаемъ, рекше, не упивается паче Богъ, нежели не глаголется; и не гнѣвается паче Богъ, нежели разумѣ-
319. б вается. Отъ чювьственыхъ възхо||дящимъ на умная, вся сія бесплътная отъѩтія не смѣреннѣ разумѣти подобаеть, но коим'ждо от реченныхъ разумѣвати, еже самъ блажен'ный Дионисіе рече: ничтоже бо есть Богъ реченныхъ, их'же мы вѣмы или разумѣваемъ; но ниже их'же вѣдять умныа силы вся; вся бо реченнаа отнудь отъ Бога суть и того дарованія суть; и како самъ о тѣхъ промышляа, и тѣми истѣйше? Вся же различнѣ пройдохомъ въ иже О божественыхъ именехъ; вся бо сія ѩко случшаяся и въ существѣхъ иже послѣ Бога. Богъ же, и паче сущьства, и сихъ виновенъ, прочее и паче сихъ.

Инако: Животъ и благость се паньрече-ніе, рекше положеніе; не піаньство и не гнѣвъ, се отреченіе, рекше отъѩтіе.

4. Въздухъ убо, попеже въ Царьствіихъ реченномъ: въ здыханіи тън'цѣ; камень же рече Пророкъ. Сихъ убо искрьнѣйша положенія и изъѩвленія при Бозѣ *животъ и благость*. Ѩкоже бо и прпятію отъ супротивнаго, рекше *піаньство* и *гнѣвъ*, далече Богу и туждая; а еже *ниже глаголатися*, ниже ||разумѣватся паче[1]) подобна Богу и ближня, 319. в.
занеже паче всякого ума же и слова.

Глава 4.

Ѩко ни едино чювьственыхъ иже всякого чювьственаго превъсхожденіи виновенъ.

Глаголемъ убо, ѩко всѣхъ вина, и паче всѣхъ сущи, и иже не существеная есть ниже жива, ниже бесловесна. ниже без ума, ниже тѣло есть, ниже образъ, ниже видъ, ниже качьство или количьство или велпчьство [2]) имать; и ниже въ мѣстѣ есть,

1. ниже зрится, ниже осязаніе чювьственно имать, ниже почуваеть, ниже чювьственая есть, ниже без'чиніе имать и смущеніе, отъ страстей вещныхъ стужаждаемаа[3]); ниже не силна есть чювъственымъ подлежима припаданіемъ, ниже въ оскудѣніи есть свѣта, ниже измѣненіе, или тлѣніе, или раздѣленіе, или улишеніе, или истицаніе, ниже ино что чювьственымъ ниже есть, ниже имать.

Толкованіе. 1. Нуждпѣ Отець сими предъутверди послушателя, ѩко не прочими отреченьми мнѣти отнудь не быти божество; но в сихъ || убо еже быти то положи, въ 319. г.
онѣхъ же иже по ничьсом'же сущихъ быти, но пресуществено.

Глава 5.

Ѩко ни едино есть умныхъ, иже всякого умнаго по превъсхожденіи виновенъ.

Пакы же въсходяще глаголемъ, ѩко ниже душа есть, ниже умъ, ниже мечтаніе, или славу. или слово, или разумѣніе имать; ниже слово есть, ниже разумѣніе; ниже глаголется, ниже разумѣвается; ниже число есть, ниже чинъ, ниже величьство, ниже мальство, ниже равеньство, ниже подобіе или отличьство; ниже стоить, ниже движется, ниже безмол'віе имать, ниже имать силу, ниже сила есть, ниже свѣтъ; ниже животъ есть, ниже существо есть, ниже вѣкъ, ниже лѣто; ниже

---

[1]) Сл. «ниже разумѣватся паче» не находятся въ подлин Толков. св. Максима

[2]) «величьство» въ подлин. св. Діонисія ὄγκον.

[3]) «стужаждаемаа» въ подлин. св. Діонисія ἐνοχλουμένη.

осязаніе есть ѣма умно; ниже художество, ниже истина есть; ниже царствие, ниже премудрость;

Толкованіе. Различная сія другъ другу, ѣакоже въ горнихъ сказанно бысть, мечтаніе, слава, слово, разумѣніе, ѣаже о умѣ
320. а зрятся. Да разумѣеть же ся и се, ‖ ѣако по нашемъ словѣ не имѣти слово; подобно и разумѣніе, и прочаа же сице приимати подобаеть.

Инако. 1. И при сихъ подобное же, ѣако намъ видѣти достоить, полагати сущіихъ же по то, рекше по божественѣмъ естьствѣ, сирѣчь, зданіе положеніа творити глаголеть, вънегда глаголати животъ и свѣтъ по рождествѣ зримыхъ, отъ нихъже иже сія съставлшаго разумѣваемъ, и не тогова естества, сими положеніе нѣкое въводимъ; и пакы отъѧтіе творимъ въ еже по ниединомъ сихъ глаголати быти божество.

Отъ чув'ственыхъ на умнаа [1]),

Сущее. 1. ниже едино, ниже единьство, ниже божество или благость, ниже духъ есть,

2. ѣакоже намъ видѣти; ниже сыновьство, ниже отечьство, ниже ино что иже намъ, или иному нѣкоему въ сущихъ познаваемыхъ; ниже что не сущихъ есть,

3. ниже сущая ту вѣдятъ ѣакоже есть, ниже та вѣсть сущая, понеже сущая суть,

4. ниже слово тоя есть, ниже свѣтъ, ни-
320 б. же прелесть, ниже истина, ниже ‖ тоя есть отнудь положеніе, ниже отъѧтіе; но их'же поне положеніа и отъѧтія творяще ту, ниже полагаемъ, ниже отъемлемъ; понеже и паче всякого положеніа ѣсть отнудняа и единная всѣхъ вина, и паче всякого отъѧтіа превъсхожденіе иже всѣхъ просто отпущеннаго и тамошняго всѣхъ.

Конець иже о таиньственомъ богословіи [2]).

Тамошняго, рекшаго извънняго всѣхъ [3]).

Толкованіе. 1. Разньствуеть другъ друга *едино и единьство*; ово убо ѣавляеть превосходимо, ово же таковое качьство, ѣакоже бѣло и бѣлость, благо и благостыня. Знаменай же, ѣако ниже благость сущьство есть Божіе, ѣакоже ниже едино что реченныхъ, ниже супротивныхъ имъ; сего ради ни едино отъ тѣхъ есть. Не бо суть сія существо его, но слава о томъ. Сице и Сексистъ [4]) церковникъ любопремудрець рече, и богословъ Григоріе въ триемъ *Богословныхъ* его, ѣако ниже божество, ниже не рожденіе, ниже отечьство сущьство назнаменують Божіе.

2. Знаменай, ѣако ниже Духъ ‖ есть, ѣако- 320. в.
же намъ, ниже сыновьство, ниже отечьство. И еже: *ѣако намъ видѣти* при всякомъ въ предълежимыхъ отъѧтіа приемли; ѣавляеть же еже: *по нашемъ видѣніи*, ѣакоже намъ видѣти.

3. Да тя не смутить главизна сія и възнеи'щующи хулити божественому сему мужю; мысль бо ему есть показати Бога ничтоже отъ сущихъ суща, но паче сущихъ. Аще бо вся тъй съдѣлавъ приведе, како есть мощно обрѣстися тому едино что сущихъ? Рече бо, ѣако ниже сущая вѣдять всѣхъ виновнаго Бога; сіе же пагуба ѣавленная, еже не видѣти [5]) Бога; но въскорѣ се изъѧсни, рекъ, ѣакоже тъй есть, сирѣчь, ни едино(су)щихъ вѣсть Бога, по еже тъй есть рекше недомысленое и пресущественое его существо или бытіе, по им'же есть. Реченно бо есть: Никтоже вѣсть Сына развѣ Отець, ниже Матѳ. 11. 27.
Отца кто вѣсть тъкмо [6]) Сынъ. И отъ супротивнаго наводить великый Дионисіе и глаголеть, ѣако никтоже вѣсть Бога по еже есть, ниже самъ Богъ вѣсть сущая ѣако ‖ же 320 г.
суть, сирѣчь, не вѣсть приходити чювьственымъ чювьственѣ, или сущьствомъ ѣако сущьствомъ: не искрьнѣ бо се Богу; человѣци бо чювьственая или видѣніемъ, или вкушеніемъ, или осязаніемъ разумѣваемъ,

---

[1]) Слова «отъ» чув'ственыхъ на умнаа» не находятся ни въ подлин. св. Діонисія, ни въ Толков. св. Максима.

[2]) Слова «Конець иже .... богословіи» не находятся въ подлин. св. Діонисія.

[3]) Слова «Тамошняго ... всѣхъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима, но по смыслу составляютъ толкованіе предъидущаго выраженія.

[4]) Вм «Сексистъ» должно быть «Секстъ» (Σέξτος).

[5]) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти» (γινώσκει).

[6]) Отъ слова «тъкмо» сдѣлана выноска на поле, гдѣ написано «развѣ».

что суть: умная же отъ ученіа, или учительства, или осиѧнія разумѣваемъ. Богъ же ни отъ единого образа таковаго вѣсть сущая, но разумъ имать тому подобны; се
Дан. 13 42. бо гадаеть реченіе глаголемое: Вѣдый вся прежде бытия ихъ,—еже ѩвляеть, ѩко не по словѣ бытия сущихъ вѣсть сія Богъ, еже есть чювьственѣ, но по иномъ разумѣ образѣ. Ангели же разумнѣ и невещественѣ сія вѣдять, а не ѩкоже мы чювьственѣ. Сице убо и Богъ несъсужденнѣ и превосходителнѣ, не убо существы пріходя вѣсть сущая.

4. Ѩко никтоже вѣсть пречистую Троицу, ѩкоже та есть, рекше, ничтоже есть ѩкоже та, да и разумѣеть ту ѩкоже та есть; мы бо убо вѣмы и что есть человѣчьство,
321 а понеже ‖ человѣци есмы; бытие же пречистыя Троица не вѣмы что есть, не бо есмы отъ самого того существа ея; сице ниже Богъ вѣсть сущая по еже суть, ѩкоже мы, не бо есть что отъ сущихъ или подобенъ тѣмъ, и аще бо самъ духъ Богъ и Святый убо Духъ тако именова, но нѣсть Духъ вѣдомый нами и ангелъми.

Описателнѣ, рекше существия божественаго [1]).

Тогожде Посланіа различнаа.

1. Гаию рабу.
2. Томужде.
3. Томужде.
4. Томужде.
5. Дорофею служителю.
6. Сопатру священнику.
7. Поликарпу святителю.
8. Димофилу рабу о своемъ дѣѩніи и благости.
9. Титу святителю, въпросивѣшему посланіемъ, что премудрости храмъ, что чяша, что снѣди ея и пива.
10. Іоанну Богослову і Евангелисту, дерѣжиму вѣ Патмѣ островѣ [2]).

Гаію рабу [3]), первое.

1. Тма без вѣсти бываеть свѣтомъ, и паче многымъ свѣтомъ;

2. неразуміе потребляють разумы, и паче мнози разумы. Сіа превъсходителнѣ, но не по улише‖ніи разумѣвъ ѩсно рци зѣ- 321. б.
ло истиннѣ,

3. ѩко утаяется имущимъ сущи свѣтъ, и въистину разумъ еже по Бозѣ неразуміе; и облежимая ему тма [4]) и покрывается всякымъ свѣтомъ и съкрывается всякы разумъ.

4. И аще кто видѣвъ Бога, разумѣ еже видѣ, не самого того видѣлъ есть, но нѣчто товѣхъ сущихъ и разумѣваемыхъ;

тъйже паче ума и сущьства надлежимъ самѣмъ тѣмъ еже по всему не видѣтися [5]), ниже быти, и есть пресущественѣ, и паче ума познавается. И еже по лучшемъ [6]), рекше, по истиннѣмъ разумѣ, а не по молодости; сущаго Бога паче всѣхъ разумѣваемъ; отнуднее неразумие разумъ есть, иже паче всѣхъ разумѣваемыхъ.

Толкованіе. 1. Непщую Гаия сего быти, емуже третіе посланіе написа божественый Евангелистъ Іоаннъ, назнаменуя и отъ иныхъ, имиже бысть съ Апостолы божественый сый мужь Рабы же рече нарицатися, рекше, раби, Богу работающеи, въ
иже О церковномъ священноначяліи въ главизнѣ ше‖стой инокы, рекъ тамо, и како 321. в.
устраяются не суще церковници, но вышьши людіи. Симъ же мнится дивитися Филонъ иудеянинъ въ иже *О зрителномъ* или *Об рабѣ* [7]) списаніи, рабы тѣхъ нарицая и уставъ тѣхъ исповѣдуя... [8]).

2. Се глаголеть, не по об'щихъ мыслехъ разумѣеши, ѩкоже тма раздрушается свѣтомъ, и паче многымъ прибыв'шимъ; сице и еже по Бозѣ неразуміе подобится еже по ненаученію и неразумию, ѩкоже рѣхомъ; но елико просвѣщается кто о Бозѣ, и елико кто събираеть разумъ сущихъ, сирѣчь, отъ

---

[1]) Слова «Описателнѣ . . . . божественаго» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Это указаніе главъ, со словъ «Тогожде Посланія . . . . вѣ Патмѣ островѣ», не наход. въ греч. подлинникѣ.
[3]) Вм. «рабу» въ подлин. св. Діонисін θεραπεύτῃ (монаху).
[4]) «ему тма» такъ исправлено въ С. — Въ П. и У. ошибочно «смутма».
[5]) Вм. «не видѣтися» должно быть «не вѣдѣтися» (μὴ γινώσκεσθαι).
[6]) «по лучшемъ» повторено.
[7]) «*Об рабѣ*» въ подлин. Толк. св. Максима Ἱκετῶν.
[8]) «Здѣсь недостаетъ окончанін . . . . πρὸ ὀλίγου τοῦ τέλους τοῦ βιβλίου τούτου.

умныхъ и мысленыхъ, толико паче въсходя въ разумъ еже о Бозѣ, узнаваетъ непостиженіе, сирѣчь, неразуміе еже о Бозѣ свѣтъ быти и разумъ паче всѣхъ познаваемыхъ; и прочее молчаніемъ почитаетъ еже о Бозѣ неизглаголанныя. Прочее не по улишеніи разума глаголется еже о Бозѣ неразуміе,
321 г. но ино превъсхожденій безмѣріи || всякого разума, ѩко разумѣ кто иже всѣмъ и тому невѣдомаго и непостижимаго. Сіа и въ иже О тайномъ богословіи, въ главизнѣ первой реченна быша, и въ еже О божественыхъ именехъ, въ главизнѣ второй.

Елико кто имать, рече, сущихъ разумъ; і еже сущій быти свѣтъ, сирѣчь, истины разумѣніе, толико ѩже о Бозѣ узрѣти имать невѣдомая; не бо свѣтомъ... [1]) ѩвляются, но паче иже сія имущихъ утаяется. Но паче же въ сихъ преданіе же и възращеніе свѣтомъ глаголю и разумомъ, Божество указуетъ невидимо и неразумѣваемо;

4. ѩко иже Бога узрѣвый и разумѣвъ еже видѣ, того убо нѣсть видѣлъ, но нѣчто того сущихъ и вѣдомыхъ.

5. Разумѣти подобаетъ и при сихъ, еже по сущихъ и вѣдомыхъ. А еже ниже быти лежитъ, понеже еже есть зданныхъ есть; Богъ же и паче еже быти, понеже не созданъ.

Томужде 2-е.

1. Како иже всѣхъ внѣ, и паче богоначалія есть, и паче благоначялія?

2. 3. Аще Божество и благость разу-
322. а. ||мѣеши саму ту вещь благотворнаго и боготвориваго дара, и неподражаемо подражание пребожественаго и преблагаго, по имъ же обожаемъ ся и ублажаемъ ся. Ибо аще се начало бываетъ обожатися и блазѣмъ быти обожаемомъ и ублажаемомъ, иже всяко начала преначалъны, и сице глаголемаго божества и благости, ѩко богоначалія и благоначялия естьственѣ;

4. поелику неподражаеми и неодержими, превъсходитъ подражаніа одержанія, и подражающихъ... [2]).

Томуже 3-е.

5. Вънезаапу есть еще безнадеждьно, и отъ, сирѣчь, даже до нѣчесого неѩвленія въ ѩвленіе изводимое. При Христовѣ человѣколюбіи, и се, мню, богословію гадати, еже отъ съкровеннаго пресущественому въ еже по насъ ѩвленіе человѣчьскы въсуществовленну произити.

Толкованіе. 1. Сія многащи убо и въ иже О божественыхъ именехъ различнѣ реченна быша; изряднѣ же сия сказалъ есть въ самомъ томъ словѣ въ главизнѣ 11-й, къ концу, глаголя: Како иже всѣхъ виновенъ и
322. б. бла||гость и божество, и благости и божества съставитель, и паче сихъ. Сице же подобаетъ прочести: Въпрашаеши како Богъ паче божественаго начала? Таже отвѣщаваетъ: Аще разумѣеши, ѩко божество самый тъй иже отъ Бога даръ есть, по имъже обожаемъ ся, не убо самъ Богъ, имаши рѣшеніе; Богъ бо само то глаголю пресуществено существо, паче еже отъ того даруема...[3]) богоначаліа, сирѣчь, обоженія есть и прочая подобнѣ. Таже прочее събираетъ, глаголя, ѩко аще иже отъ Бога даръ начало бываетъ въ еже обожатися намъ, ѩвленно, ѩко всяко начяла виновный и начяло сый, паче же и преначалный; сице и глаголемаго божества, рекше, богоначяліа вънѣ есть и выше. Богъ бо убо не по одержаніи, ѩкоже мы, имать благое, но неодержаннѣ имать; мы же съдержителнѣ преложни бо, онъ же преложенъ [4]).

Всяко держай многащи и изгубляетъ [5]).

2. Не самое не глаголетъ по существѣ божество и благость, еже что любо есть глаголю, но благотворивый и благо||тво-
322. в. ривый [6]) даръ истиннаго Бога и благаго; се бо начяло и вина въ еже обожатися и бла-

---

[1]) Здѣсь пропущено ἢ τῇ γνώσει . . . .

[2]) Здѣсь недостаетъ окончанія καὶ τῶν μετεχόντων.

[3]) Здѣсь пропущено καὶ χαριζομένην

[4]) Вм. «преложенъ» должно быть «непреложенъ».

[5]) Слова «Всяко . . . . изгубляетъ» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[6]) Вм. «благотворивый» должно быть «боготворивый».

гымъ быти, и по семъ образѣ рече глаголатися паче богоначалія... [1]), еже сице ѥвѣ разумѣваемаго.

3. Знаменай же и здѣ, ѩко божество и благость не само существо есть Божіе; ибо и сихъ внѣ и выше Богъ единъ въ иже О божественыхъ именехъ, въ главизнѣ 11 пространнѣйше речеся.

4. Еже по одер'жаніи не имѣяй что, но отъ себе подражаніе и одержаніе самыя тя[2]) вещи причаствующей же и подражащей о иже сія зрятся. Неподражаемо же и неодер'жимо рече Божество, ѩко елико кто к' подражанію Божію и уподобленію и одер'жанію предъуспѣваеть, толико разумѣвается неприступное подражанія и одержания.

5. Мню, ѩко паче оно пророчьское двaнадесяте пророкъ въпросилъ есть Гаіе, имущее: И внезаапу пріидеть въ храмъ свой Господь, егоже вы ищете, и ангелъ завѣта, егоже вы желаете. Възмнѣ же ся се въпроситися отъ еже навести: Се, мню, богословію гадати.

Малах 3 1.

322 г. ‖ 6. Дивно здѣ богословить ѩже о Господи Іисусѣ Христѣ. Знаменай и еже человѣчьскы въсуществитися Христу.

[3])

1. Съкръвен' же есть и по изъявленіи, или, да еже божественѣйше реку, и въ изъявленіи; и се бо Іисусово съкровено есть и ни единому слову ниже уму еже о немъ изъявися таиньство, но и глаголемо неизреченно пребываеть, и разумѣваемо невѣдомо.

Томужде 4-е.

2. Како реклъ еси, Іисусъ, иже всѣхъ внѣ всѣмъ есть человѣкомъ осущественѣ въчиненъ?

3. Не бо ѩко виновенъ человѣкъ, идѣже глаголется человѣкъ, но ѩко тъжде по существѣ всемъ въистину человѣкъ сый.

4. Мы же Іисуса не человѣчьскы отлучаемъ [4]), ниже бо человѣкъ (то)чію, (ниже пресущественъ, понеже человѣкъ точию), но человѣкъ воистину, иже изящнѣ человѣколюбець

5. паче человѣкъ, и по человѣцѣхъ отъ человѣчьскаго существа пресущественъ въсуществовленъ.

6. Есть же ничтоже умненнѣ[5]) пресуществіа преисполненъ приснопресущественъ. Сего ради‖того богатьствомъ и въ существо 323. а.
въистину пришедъ, паче существа въсуществися

7. и паче человѣка съдѣйствова, ѩже человѣка. И ѩвляеть Дѣва паче естьства раждающи, и вода настоятелная вещныхъ и земльныхъ ногъ носящи тякость [6]) и не растаемая, но преславною силою къ неразлиятелному растоящися. Но аще кто прочая, зѣло многая суща, пройдеть? имиже иже божественѣ зряй, паче ума разумѣеть,

8. и ѩже при человѣколюбіи Іисусовѣ наньглаголемая [7]) силу превъсходителнаго отреченіа имущая. Ибо, да съвъкупльше речемъ, ниже человѣкъ бѣ, не ѩко не человѣкъ, но ѩко человѣкъ внѣ и паче человѣка, въистину человѣкъ бывъ.

Толкованіе. 1. Ѩко Іисусъ и въ самомъ еже по насъ изъявленіи невѣдомо имать смотренія таиньство. Кто бо разумѣ, како Богъ съраствориса плъти? Спомяну же реченное Богословомъ Григоріемъ въ иже на Рождество Христово словѣ, посредѣ душа умныя ходатайствующая Божеству и плотной де‖белости [8]). 323 б.

2. Въпрашаеши, рече, како се? Знаменай же еже: *идъже*, сіирѣчь въ смотреніи, понеже кромѣ того и ѩко виновенъ человѣкъ, глаголется человѣкъ, ѩко творець человѣкъ. Се глаголеть и Африканъ въ *Лѣтописаніахъ*; глаголеть бо ся въкуноименнѣ Богъ всѣмъ

---

[1]) Здѣсь пропущено καὶ ἀγαθαρχίαν.

[2]) Вм. «тя» должно быть «тоя».

[3]) Здѣсь, по ошибкѣ, написано въ спискахъ Мак. Миней «Томужде 4-е».

[4]) Въ С. «улучаемъ».

[5]) «умненнѣ» въ подлин. св. Діонисія ἥττον.

[6]) Ви. «тякость» должно быть «тягость» (βάρος).

[7]) «наньглаголемая» κατάφασκόμενα.

[8]) Слова «Ѩко Іисусъ .... плотной дебелости» не находятся въ подлин. Толков. си. Максима.

иже отъ него, понеже въ всѣхъ есть. Въ смотрени же ꙗко по существѣ всему въсуществив'ся человѣкъ глаголется, по реченному: В немъже живеть все исполненіе божества телеснѣ. Колос. 2. 9

3. Не человѣчьскаго ради, рече, Христова отлучаемъ того, рекше, паче человѣка глаголемъ, ꙗко странное се по существа словѣ обеществу естьства опредѣляюще, но ꙗвленнѣ по божества словѣ. Наведе бо: ниже бо человѣкъ точію, сирѣчь, но и Богъ.

4. Аще и все существо человѣка приꙗтъ, рече, но не раздѣляемъ того отъ божества; наводить бо: ниже бо человѣкъ точію, понеже и человѣкъ.

4. Паче человѣкъ убо, занеже отъ Дѣвы; по человѣцѣхъ же, занеже въ чревѣ время сътвори, сирѣчь, ‖ закона рождества. Отъ человѣчьскаго же существа, ꙗко такожде святый Отець рече, отъ дѣвьственыхъ кръвей святое тѣло Христово. 323. в.

6. И по въчеловѣченію пресущество именова божество. А иже того богатое еже превъсходимое существа и премудрости и силы.

7. Иже человѣка убо еже отъ жены; паче человѣка же еже отъ дѣвы. Знаменай же, ꙗко земльно тѣло Христово, а (не) небесное, ꙗкоже нѣціи рѣша..

8. Се и зде *превъсходителнаго* рече къ раздѣленію ꙗже по улишеніи приемлемыхъ. Абіе же наводимыми себе сказуеть.

Инако: Что же есть наньреченіе, рѣхомъ выше въ иже О таиньственомъ богословіи, въ главизнѣ третіей. Какоже при Господи нашемъ Іисусѣ Христѣ наньреченія силу имуть превъсходимую отреченіе по человѣцѣхъ толкуется. Аще бо оглаголуемь Христу, глаголюще человѣка быти, и отъ Дѣвы матере по существу нашему, но съкровенную имать и паче ума отречения силу. Речеть бо слышай, не человѣкъ, понеже отъ Дѣвы, но паче человѣка, аще и по иныхъ человѣкъ. ‖ Тлъкуеть же ся и се, глаголя, ꙗко еже глаголати его человѣка наньгла- 323. г.
голательнѣ[1]), се ꙗвляеть не быти того человѣка отрицателнѣ, но паче человѣка ꙗвѣ знаменій ради бывшихъ отъ того.

Сущее. 1. И прочее не по Бозѣ божественаа съдѣлавъ, не ꙗже человѣческая по человѣку, но въмужьшюся Богу,

2. но въ нѣкое богомужьное дѣйство намъ жительствовавъ.

Сирѣчь, діакону [2]).

Дорофею служителю пятое.

Божественый сумракъ есть неприступный свѣтъ, в нем'же жити Богъ глаголется. И невидиму же сущу превъсходимыя ради свѣтлости, 1. Тимоѳ 6. 16

3. и неприступну томужде безмѣрія ради пресущественаго свѣтоизлития всѣмъ бываеть [3]) всякъ иже Бога разумѣті и видѣти удостоенни в' томъ еже не видѣти, ниже разумѣвати въистину, вънегда паче видѣнія и разумѣнія бывъ, се само разумѣвая, ꙗко по всѣхъ есть чювьственыхъ и умныхъ, и пророчьскы глаголя: Удивіся разумъ твой отъ мене, утвердися, не възмо‖гу к нему. Якоже убо божественый Павелъ увидѣти Бога глаголется, увидѣвъ [4]) того паче всякого суще разумѣния и разума; сего ради и неислѣдованныя быти пути его рече, и неиспытанни суд'бы его, и неисповѣствуема дарованія его, и миръ его, рекше смѣреніе, превъсходя всякъ умъ, ꙗко обрѣтъ сущаго паче всѣхъ, и сей паче разумѣния увидѣвъ [5]), ꙗко всѣхъ есть внѣ всѣхъ виновенъ сый. Псал. 138. 6. 324. а. Римл 11. 33 Филип 4. 7.

Толкованіе. 1. Не по Бозѣ убо дѣлати божественаа глаголеть Христа, ꙗко с плътию, а не нагымъ божествомъ; обаче убо божественаа, ꙗже человѣчьскаа по человѣку; въ власти бо божественой, егда хотяше дая прямо плъти своей дѣйствовати, обаче убо человѣчьскаа. А еже *въмужив'шуся* ꙗвляеть еже *вочеловѣчив'шуся*. Богомужное дѣйство назнаменуеть божественно и человѣческо. Сице бо намъ, рек'ше насъ ради на

---

[1]) «наньглаголателнѣ» въ подлин Толк. св. Максима κατα φατικῶς

[2]) Слова «Сирѣчь діакону» не находятся въ подлин Толк. св. Максима.

[3]) «бываеть» исправлено въ С — Въ Ц. и У ошибочно «гибаеть».

[4]) Вм. «увидѣвъ» должно быть «увѣдѣвъ» (γνοὺς)

[5]) Вм. «увидѣвъ» должно быть «увѣдѣвъ».

земли ѩвѣ жительствовавъ, сѣдѣя, ѩкоже предълежитъ божественая и человѣчьская.
324. б. Знаменай же преславное и неизреченьное Господне съединение, ѩко не по Бозѣ ѩже божественая сѣдѣя, (бѣ бо и человѣкъ), ниже по человѣку ѩже человѣческая, (бѣ бо и Богъ). Како же не по Бозѣ божественная дѣла сътвори, ѩвляеть телесными ногами...[1]) ходити. Бога бо убо есть еже съгустити воду, не Бога же еже плотьскыми ногами ходити. Ниже божества плоть ногъ и кости. Бога пакы есть дѣву сътвори раждати, но не божества, еже въобразитися зракомъ и прочими уды человѣчьскыми. Сице и отъ противнаго таѩжде; не бо по человѣку ѩже человѣкъ сътвори; человѣкъ бо убо бѣ отъ Дѣвы, но не по человѣку се. Кый бо человѣкъ отъ Дѣвы? Пакы еже ногами шествовати человѣка есть; а еже по водѣ, не человѣка. Кый бо человѣкъ се сътвори?

2. Нынѣ же смѣшенно дѣйство едино богомужное нарече; сѣдѣя бо убо, ѩко Богъ тъкмо, егда не тамо сущу сотничя отрока исцѣли; ѩко человѣкъ же тъкмо, аще и Богъ бѣ, вънегда ѩсти и скръбѣтися. Смѣснѣ же сѣдѣя чюдеса: слѣпымъ очи помаза-
324. в. ніемъ сѣдѣлуя и кро|воточивой...[2]) уставівъ теченіе.

3. Реченное здѣ Отцемъ прими ми отъ приказни еже по телесномъ очеси. Еже бо творить свѣта отшествіе, недѣйство зрителныхъ силамъ сѣдѣлуя. Се и къ солнцю въ полудне неуклонное възрѣніе сѣдѣлуеть.

Сопатру священнику 6-е.

Не се непщуй побѣду, священный Сопатре, еже въ вѣру или славу досадити, не благу мнимую, ниже бо аще съ судомъ ту обличити уже, ѩже Сопатру добрая, рекше вѣры преданіе;

1. мощно бо тебѣ и инымъ въ многыхъ лъжныхъ и мнимыхъ едино суще и съкровенно истинное утаеватися. Ниже бо аще что не черно, уже бѣло, ниже бо аще что не конь, по нужди человѣкъ. Сице же сътвориши мнѣ повинуяся; престани убо еже на другыя глаголати, о истинѣ же въистину речеши, ѩко отнудь быти необличенная глаголемая.

Толкованіе. 1. Можеть нѣкто, рече, въ многыхъ ѩвленно лжу обличай, самъ погрѣшати истиннаго еже едино есть; едина бо исти|на съкровенно же тайнаго ради преда- 324. г.
ній и многаго испытанія съ божественою требуа благодатію, рекше Несторіе, Аріева и Аполинаріева поколѣбая, или иніи таковіи подобныхъ иныхъ во иныя безмѣстныя ереси в'падоша. Никтоже же отъ сихъ да смущается отмѣтати ѩже на инославныа съписанная Отцы; не бо се глаголеть Отець еже не обличати и раздрушати нечьстивыхъ славы, (понеже како самъ въ иже Отъ божественныхъ именехъ ѩвляется Елимова поколѣбая); но ѩко не подобаетъ по первомъ словѣ в се упражнятися, еже на другія глаголати, но учительскы еже истинны излагати слово извѣстно, препрѣниемъ же на въстаніе нечьстивыхъ въстаній принимати.

Инако: Ѩко не подобаеть иныхъ славя[3]) оболговати и потваряти[4]), но свою укрѣпляти; но ниже на славу или вѣру неблагомнимую писати, но истинѣ. Како же се глаголеть, прочее посланіе изъѩвляеть.

Ино: Аще и съ судомъ ѩвленнымъ обличиши ино|славныхъ ереси не отъ сего по 325. а.
нужди быти имать твоя вѣра добра; но аще свое благочьстіе твердо и добро укажеши и истино, тогда вся злословная покажутся ѩко инакова зла суть; сего ради о истинѣ и правой вѣрѣ подобаеть глаголати[5]).

Поликарпу святителю 7-е.

Азъ убо не вѣмъ къ Ел'линомъ, или къ инымъ глаголати, довлѣти нен щуя благымъ мужемъ, аще истинное само отъ самого възмогуть и разумѣти и рещи, понеже въистину имать. Сему бо еже что либо есть по закону истины правѣ узаконну и изъѩвлен-

---

[1]) Здѣсь пропущено ἐπὶ θαλάσσης.

[2]) Здѣсь пропущено τῇ ἀφῇ.

[3]) Вм. «славя» должно быть «слави» (δοξας).

[4]) «и потваряти» не находится въ подлин. Толков. св Максима

[5]) Слова «Ино: Аще и . . . . подобаетъ глаголати» не находятся въ подлин Толков. св Максима.

нѣ стоѧщу; все еже инако имѣя, и въистину утваряемо обличится, и чюжде суще истиннаго въистину и отлично, и мняся оно паче нежели суще. Залишне убо есть иже истины ѧвителю къ симъ или онѣмъ боритися; глаголеть бо къждо самъ имѣти златицу царьску, и негли же имать нѣкую чясти [1]) нѣкоторыя истиныя прелестна кумира, рекше подобіе; и аще сего обличи-
325. б. ши, || инъ и пакы другый о себѣ възлюбопрится. Истинному же самому положенну правѣ слову, и отъ иныхъ всѣхъ не обличенну пребыв'шу, все еже не сице по всему имѣя, само отъ себѣ непобѣднымъ стоѧніемъ суще истиннаго низлагается. Се бо убо, ѧко мню, добрѣ разумѣхъ не пот'щахся къ...[2]) инымъ рещи; но доволно ми, и се Богъ да подасть! о истинѣ вѣдѣти пер'вѣе, таже вѣдущю, ѧкоже подобаеть глаголати.

Ты же глаголеши ругати ми ся упремуждренному Аполофанию и отцеубителя мя нарицати, ѧко ел'линьскыми и на ел'лины не преподобнѣ приемлющу. А паче к тому намъ бяше истиннѣйше рещи, ѧко ел'линие божествеными не преподобнѣ на божественая приемлютъ,

1. премудростію Божіею боже(стве)ную отгнати нудящьися чьсть.

2. И и[3]) не юже многыхъ азъ убо глаголю славу, иже творцемъ тименнѣ и страстьнѣ послѣдующихъ, и зданію паче създателя служащихъ, но и самъ Аполоѳание не преподобнѣ божественъ на божественая при-
325. в. ||емлеть;

3. сущихъ бо разумомъ добрѣ глаголемъ отъ тогова любопремудроствия, и отъ бо-
1 Корин. 2 7. жественаго Павла, премудрость Божія, нареченнымъ, к' виновному и самѣхъ сущихъ и разума тѣхъ подобаше възводитися истиннымъ любопремудрьцемъ. И да не иныхъ развѣ тогову вънѣ мнимаго облічю славу,

Толкованіе. Аполофание философъ великъ, сьй ученикъ бывъ святому Дионисію, укаряше святаго Дионисіа и отцеубителя нарицаше, глаголя: ты, Дионисіе, учен'ми ел'линскыми своя отца Ел'лины биеши. Сія же увидѣвъ [4]) Поликарпъ, Змирнійскый епископъ Асія, възвѣщаеть святому Дионисію глаголемая Аполлофаниемъ, и о семъ посланіе сіе въсписуеть къ Поликар'пу, ѧко да речеть Аполлофанію: не азъ, но ты по истинѣ отцеубиватель еси, зане Божіею премудростію, рекше сущихъ разумомъ, на Бога въстаеши. Въспомяни же ему глаголеть и бывъшая великая знаменіа на небеси, еже прі Исусѣ Навіинѣ, и при Езекіи другое, и при Христѣ третіе||, еже и оба в'купѣ сущая видѣхомъ въ Егѵптѣ въ Солньчи 325. г.
градѣ [5]). Пишеть же въ началѣ посланія, глаголя: Не подобаеть ми къ ел'линомъ или къ инымъ невѣрнымъ писати, или с ними и съ еретиѫи прѣтися, сама бо истина собою свѣтла есть [6]), ибо и человѣчьская премудрость отъ Бога есть [7]).

2. Реченіе сице достоить събрати: и не юже многыхъ азъ глаголю славу иже тимѣннѣ и страстнѣ остающихъ въ творець прелестныхъ словесѣхъ или страстехъ.

3. Знаменай убо, ѧко сущихъ разумъ любопремудръствіе глаголется, и кую нарічеть Апостолъ въ первомъ къ Кориньфиомъ посланіи премудрость Божію.

Инако: Сущихъ разумъ нарече съблюденное движеніе небесъ и зрѣніе иныхъ зданіа чястій по единомъ любопремудрьствия предѣлѣ глаголющемъ, разумѣти сущая, ѧкоже сущая суть. Апостолов' же гласъ, еже рещи в' первомъ къ Корін'фомъ гл 1. ст 21
посланіи: Понеже бо въ премудрости Божіий не разумѣ || миръ премудрости ради 326. а
Бога; сирѣчь, ѧвляемыя ради и видимыя състроенное и съчиненное созданія, се разумѣ премудрость.

Сущее. 1. подобаше разумѣвати Апол-

---

[1]) Вм. «чясти» должно быть «чясть».

[2]) Здѣсь пропущено Ἕλληνας ἢ πρὸς . . . .

[3]) «и» здѣсь лишнее.

[4]) Вм. «увидѣвъ» должно быть «увѣдѣвъ».

[5]) «Солньчи градѣ» (Ἡλιούπολιν).

[6]) За симъ въ С. другимъ почеркомъ вписано «ино». Тоже въ Ц и У. въ пробѣлѣ между столбцами.

[7]) Все это «Толкованіе» составляетъ перифразъ подлин. Толкован св. Максима. См. *S. Dion.* t. II. p. 536—537.

лофану..., [1]) не убо инако николиже възмощи чесому небеснаго превратитися чина и движенія,

2. аще не иже еже быти того съдер'жателя и виновна имяше в сие движущаго, творящаго вся и претворяющаго, по священному словеси. Како убо не почитаеть иже вѣдомаго намъ и отъ сего и въистинну сущаго всѣхъ Бога, дивяся тому всевиновной и пренеизреченнѣй силѣ?

3. Егда солнце отъ того и луна, по силѣ и стоѧнію паче естественому въкупѣ всячьскымъ къ отнуднему недвиженію опредѣляема суть, и в мѣру дне всего на своихъ став'ше всячьская бѣлѣзѣхъ, или еже всего множае, понеже убо всѣмъ и лучьшимъ и обиемателнымъ тако носимомъ, не съобьхождахуся обіемлемая; и егда убо другы нѣкоторый день

4. по съдер'жанію

5. потомъ треусугубляется въ двадесятихъ‖всѣхъ... [2]), или все еже толикого времени ношен'ми супротивная сіа въспящахуся и въз'вращахуся, иже сице зѣло паче естествеными супротивъ възвожден'ми, или солнце въ своемъ теченіи еже пятообразное свое движеніе въ часохъ десятихъ съвъкупивъ, въз'вратно пакы все то въ другыхъ десятихъ новый нѣкый шествуя путь въспящаеть; се уже еже и Вавилоняне въ лѣпоту ужасти и рати кромѣ Іезекіи повину, ѧко равнобожному нѣкоему и превъсходящему человѣкы. И не уже нѣгдѣ глаголю ѧже въ Егѵптѣ великодѣйствіа, или иная нѣкоторая ин'дѣ богознаменія быв'шая, но ѧже обѣщая и небеснаа и вездѣ и всѣмъ обьѧвленная. Речет' же всяко Аполлофаніе не быти сіа истинная, паче же убо се въ Персійскыхъ священничьскыхъ носится повѣстехъ,

Тлъкованіе. 1. Отъ иже отъ Еллинъ исповѣдуемыхъ за повелѣніе всѣхъ виновнаго Бога предълагаеть, рекъ, ѧко достоить есть и отъ сего разумѣти и предѣлоположи‖теля всячьскымъ Бога, отъ еже солнцю и лунѣ въчиненныя дней тещи предѣла, и всему небесный кругъ об(т)ицати, сирѣчь, отъ въстокъ на запады. Аще ли же и не сносятся обіемлющему сія небеси, небеси убо и незаблудно и недвижимыхъ звѣздъ области отъ въстокъ на запады окруж'нѣ обращаемомъ, само же солнце и луна супротивно всячьскымъ текуть отъ западъ на въстокы; и сице паче познавается и дивится въ правду всяческыхъ съдѣтель и заповелѣватель Богъ. Сія сказахомъ на Аполлофанія глаголющаго, не съ солнца и небеси стати тогда.... [3]),

2. О звѣздномъ въчиненіи стоѧщемъ хотѣніемъ Божіимъ и предвижимомъ пакы егда хотяше, ѧкоже при Исусѣ Навіинѣ и Езекіилѣ.

3. Ѧкоже о Ісусѣ Навіинѣ всѣхъ предлагаеть и въспоминаеть святому Полѵкарпу таковыя сповѣсти, да сію предъставить Аполлофанію. Рекъ убо: рци ему: Навыкни како Богъ солнцу и лунѣ посредѣ сущимъ тогда прямо другъ другу заходящу уже [4]) солнцу,‖състави на мѣстѣ свѣтила, стоѧніемъ некыимъ по силѣ нѣкоторой виновнаго ихъ Бога. И стаѧ вся недвижимая съ двѣма свѣтилома, ниже бо небо, ниже прочее звѣзды хождааху, но състоѧху двѣма свѣтилома недвижими. И ниже вмалѣ теченіе всячьскымъ и недвиженіе стоя токмо, но на день цѣлъ, ѧкоже быти при Ісусѣ Навіинѣ день сугубенъ 24 часовъ, ѧкоже ѧвленно се глаголеть Іисусъ Сѵраховъ въ пѣніи Отець. Таже наводить: Аще ли же речеть Аполлофаніе, не мощно есть, не бо ста съ двѣма свѣтилома небо и прочая звѣзды, но двизахуся; отвѣщай ему: ѧко паче сего ради подобаеть ти обратитися къ истинному Богу и тогову разуму, движющу убо обиемлемое свѣтила небо, уставляющу же недвіжима обиемлющаяся свѣтила. Се бо бол'шіа есть силы движиму небеси и прочимъ звѣздамъ, състaвити солнце и луну недвижимыхъ, и не тѣмъжде ношеніемъ съдвизати всячьскымъ ||, с нимиже присно съобьхождаахуся.

О ѧже при Езекіи.

[1]) Здѣсь пропущено σοφὸν ὄντα . . . .
[2]) Здѣсь пропущено ὥραις.
[3]) Здѣсь недостаетъ конца . . . . ἐπεὶ ἐν τῇ πρὸ ταύτης προγραφῇ τὸ ἀκριβὲς προειρήκαμεν.
[4]) Въ «уже» было написано «убо», но потомъ исправлено

4. Потомъ приложи, рекʼше не малъ, понеже трисугубенъ по исполненію не бысть день онъ (тридесятимъ бо и двѣма часома бысть); десять отъ въстока даже до мѣста, на немʼже бѣ егда знамение дасться, и десять отъюнуду на въстокъ пакы въсъпятися, и дванадесяте же даже до съверʼшеннаго зашествіа. Тѣмʼже образомъ слова и здѣ приматъ, ꙗко или небо само солнцемъ въ двадесяти [1]) часъ растоꙗніи паче естьствено оно супротивъ обʼхожденіе сътвори, или едино солнце.

5. Солнца годищно движеніе пять творить обращении въсхожденіе сѣверъное, сирѣчь отъ равнодѣйства [2]), по веснѣ въ жатвеное обращеніе, и схожденіе сѣверное оттуду въ равноденьственое есенію, и схожденіе южное отъ равноденʼства на зимнее обращеніе, і оттуду пакы въсхожденіе южное на равноденьство, и пятое супротивно
327. б всему. Рекше ‖ небомъ по нужди на всякъ день обносимо [3]). В спхʼже глаголемое Отца да разумѣемъ сице. Да речемъ солнце въ онъ день быти годомъ на въстоцѣ в перʼвой части Овна исполнь 48 имущой дробная; въ туюжде убо чясть възвратитися ему не бѣ, не съверʼшившу въчиненное пятообратное движение [4]), сирѣчь деньми 360 и 5 и четвертому чястію. В десятихъ убо часѣхъ отъ десятаго, въ немʼже бѣ, даже до мѣста въ немʼже въстокъ свой сътвори, сирѣчь, въ перʼвой чясти Овна, въспятивъ вʼту ꙗже пятьобратнаго движенія, рекше годищʼнаго обʼхожденія съверʼши; и въ другыхъ десятѣхъ часѣхъ, иже по въспященіи на мѣстѣ бывъ, на немʼже бѣ, егда знамение дасться, ꙗко въ приказни рещи, но единой полъчасти Овна, подобно ꙗже тогожде пятообратнаго движеніа съверʼши по възʼвращеніи, еже възʼвратнѣ нарече; не бѣ бо тому пакы въ единой той с полъчясти Овна
327. в. быти, отнудь отступльшу ‖ отъ тоя, развѣ годищьными деньми, ꙗкоже речеся.

Сущее. 1. и еще волʼхвы памяти трисугубному Солнцю [5]) съвершають. Но лѣть да будеть тому симъ за неразуміе или неискусие не вѣровати; рʼци же ему: что глаголеши о еже о спасеномъ распятии бывʼшемъ оскудѣни?

2. оба бо тогда въ Солнчи градѣ вкупѣ суще

3. и вкупѣ стоꙗще, преславно солнцу луну припадаемую зрѣхомъ, (не бо бяше събранію время);

4. пакы же ту отъ девятаго часа даже до вечера въ солнечьной средѣ паче естьства прямо въчинивʼшуюся. Въспомяни же нѣчто и другое тому: вѣсть бо, ꙗко и еже припаденіе то отъ въстокъ видѣхомъ начинаемо, и даже до солнечь на другыя страны края пришедʼшее, таже въспященну, и пакы не оттудужде и припаденіе и очищение, но отъ супротивнаго посредѣ бываемо. Такова суть тогдашняго времене паче естьственая и единому Христу всевиновному мощна, творящему веліа и преславная, имъже нѣсть числа.

Сія, аще ти праведно есть, ‖ рци, и 327. г.
аще мощно есть, Аполлофане, обличи, и къ мнѣ иже тогда и бывʼшаго с тобою, и съзрящаго, и съсудившаго вся и съудивлышагося. Того ради и обоꙗнія тогда не вѣмъ откуду, Аполлофаніе начинаеть, и къ мнѣ, ꙗкоже бываемая сказуя, рече: сіа, о добрый Дионисіе, божественыхъ измѣненіа вещей. Толика ꙗко послании нами рекошася. Ты же доволенъ и недъстаточная наполнити и привести съвершеннѣ Богови мужа, премудра много суща, и негли не неудостоившаго кротʼцѣ навыкнути препремудрую вѣры нашея истину.

Толкованье. 1. Простертіе убо дне оного треусугубленіемъ назнаменуя. Знаменай же к сему и о иже отъ часа шестаго даже до часа девятаго бывшей тмѣ по всей земли въ время Господня распятіа, что глаголеть Отець.

2. Иже въ Егупʼтѣ Солнечь градъ,

---

[1]) Здѣсь пропущено «четыре».

[2]) Вм. «равнодѣйства» должно быть «равноденства».

[3]) Слова «Рекше . . . . обносимо» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[4]) «пятообратное движение» въ подлин Толков. св Максима πεντάτροπον κίνησιν.

[5]) «Солнцю» въ подлин. св. Діонисія Μίθρου.

мню, глаголеть; еще бо прочитаху тамо вкупѣ.

3. Рѣша бо не инако быти оскудѣнію, аще не сприпадеть луна солнцю.

4. Знаменай же здѣ и тькмо рѣшеніе
328. а. еже отъ Лукы || недоумѣнія. Ни един' бо странное образа и чюдесъ исповѣствовалъ есть, развѣ единъ сьй. Божественому бо Луцѣ рек'ше отъ шестаго часа в распятіе Господне тмѣ быти солнцу скудѣвшу, отъ всѣхъ сумнится, како оскудѣніе нарече ся[1]) лунѣ 14 сущей, не убо събранію сущю солнца и лунѣ. Тълкують бо не малы вси послѣднѣйши много лѣти сихъ суще, въз'мнѣша солнце само отврещи лучя въ три часы даже до девятаго. Здѣ убо и странный образъ реченъ бысть оскудѣнія. Глаголеть бо, ѩко отъ в'токъ [2]) 4 10 [3]) на сущи луна (не бо бѣ събранію время); постиже въ 6 часъ солнце, и припад'ши к нему подътече того, и пришед'ши отъ въстока къ слънечнаго круга странѣ, отъюдуже и пріиде луна, вниде подътичющи его, дон'деже весь тому кругъ осѣни. Подобаше убо аще бяше по обычаю оскудѣніе отъ тоѩ же страны и оскудѣнію и очищенію быти, сирѣчь, егда под'тичеть луна солнце, да речемъ, отъ въстокъ первѣе затворяеть страну солнечьнаго круга въсточную, ѩже начатъ подъ-
328 б. тицати; || оттуду убо отъ въсточныа страны и очищатися начинаеть солнечьное тѣло лунѣ на запады текущей, и первѣй открывающей страну, юже и первѣе покры, сирѣчь, въсточную. Въ спасеной же страсти не сице бысть, но супротивно. Отъ въстокъ бо пришед'ши лунѣ подътече солнце и затвори весь кругъ его. Таже [4]) не к тому на запады мимо иде, но въспятися пакы на въстокы, и обнажи первую часть западную солнечьнаго круга, въспять бо оттече на супротивную среду солнца, на въстокы; тѣм'же не к тому при паденію и очищенію отъ тоѩже быти страны. Въспоминаеть убо и Флегонъ, еллиньскый лѣтописець, въ 13 *Лѣтъписанныхъ* въ двѣ сътной и третіей [5]) Олим'піадѣ оскудѣнія таковаго чресъ обычая сия глаголя быти, не убо образъ написа. И Африкай [6]) же нашь въ пятомъ *Лѣтописанныхъ*; и Евсевіе Пам'филовь в' тѣх' же въспоминаеть таковаго оскудѣнія.

Не мощно есть по любопремудрьцѣхъ въ 328. в.
14 лунѣ быту оскудѣнію солнцю, || въ иныѩ же дни кромѣ 14-таго бываеть. Олим'піада наричются пять удолѣнія на гор'бѣ бываема, 1 мустнями битися, 2 боритися, 3-е тещи и пѣши и на колесницахъ, 4-е скакати, 5-е камыкъ метаху, и сія ѩко праздникъ имуще, на 5-е лѣто сбирашася отъ всѣхъ странъ множество и творяху сія игры, и еже побѣждааше, вѣнець побѣды пріимаше, овъ масличенъ, ов' же инакъ, овъ же ино, что прямо побѣдѣ [7]).

Димофилу рабу 8-е.

О содѣйствіи и благости.

Еврейскія сповѣсти глаголють, о доблій Димофиле,

1. и священнаго оного Моѵсея многіа ради кротости богоѩвленію удостоеннаго.

2. И аще когда того вънѣ божественаго видѣнія написують...[8]) отъ Бога. Глаголють же, ѩко зѣло разъярив'шуюся и противящуюся божественымъ съвѣтомъ прогнѣвася ѩростію Господь. Егда же того проповѣдана творять въ благосудныхъ достоиньствахъ,

Толкованіе. 1. Димофилъ сьй инокъ бѣ, ѩкоже ѩвляеть надъписаніе, раба бо инокы 328. г.
нарицаху. Раз'||гнѣвав' же ся на священника своего и стуживъ си, ѩко приѩтъ нѣкотораго въ покаѩніи сущаго прегрѣшеній, из'гна, бивъ его кающагося, священника же

---

[1]) Вм. «ся» должно быть «се».

[2]) Вм. «в'токъ» должно быть «въстокъ».

[3]) «4 10» (четыредесять) такъ поправлено въ С.—Въ Ц. и У. «4 на 10».

[4]) Вм. «Таже» въ С. «Понеже».

[5]) Вм. «въ двѣ сътной и третіей» должно быть «въ сътной и третіей» (ἐν τῇ ργ').

[6]) Вм. «Африкай» должно быть «Африканъ» (Ἀφβικανὸς).

[7]) Все это объясненіе распредѣленія Олимпійскихъ игръ, со словъ «Не мощно есть . . . . что прямо побѣдѣ» не наход. въ подлин. Толков. св. Максима.

[8]) Здѣсь пропущено окончаніе періода οὐ πρὸ τῆς πραότητος ἐκβάλλουσι (т. е. τοῦ Θεοῦ).

*

изрину, и сѣдяше Димофилъ самъ хиротонисанъ священникъ.

Знаменай убо, ѩко злаа сіа и въ онѣхъ лѣтѣхъ быша; въ лѣпоту убо: *о доблій Димофіле*, рече крѣпость злу и безчинну, а не благоговѣніе отсюду понашаа ему, и сего ради укаряя инока.

2. Сирѣчь, егда Писания глаголютъ въ стужении Божіемъ быти ему и въ отвращеніи лица его. Прежде глаголеть показуютъ его кротости внѣ быти, и тако състрадати еже отъ видѣнія быти внѣ Божия. Не прежде кротости оставленіа, но по оставленіи кротости измещуть его [1]).

Сущее 1. отъ преимѣющаго по благому богоподражания проповѣдается; ибо бяше кротокъ зѣло, и того ради глаголется рабъ Божій, и въ боговидѣніе всѣхъ пророкъ достойнѣйши. Но и егда к нему и Аарону неистовнѣ нѣціи о пер'восвятительствѣ и
329 в. ѩзыконачальствѣ лю||бопряхуся,

2. превъсхождааше убо всякого любочьстія и любовластия, и попущаше богосудьству людій пред'стательство. Понеже же и въсташа нань и о преждних понашающе прещаху, и уже потомъ нань идяху, призываше убо крот'кый благаго въ спасеніе, обиноваашеся зѣло кротцѣ, ѩко всѣхъ есть злыхъ начальствующихъ ся не повиненъ; вѣдяше бо, ѩко подобаеть бесѣдующему съ Богомъ благымъ къ еже ѩко паче подобнѣйшему, ѩко мощно, въображатися и в себѣ съувѣдати благолюбезньная дѣлания.

3. Чтоже богоотца Давидова творить боголюбезна? Ибо благу сущу и о вразѣхъ благу; обрѣтохъ, рече преблагый, мужа по сердцу моему. А паче и уставъ благъ дарованъ есть и подъѩремничными врага промыш'ляти. И Іовъ ѩко безлобія дер'жася оправдаемъ бяше. І Иосифъ навѣтливую братію не томляше. И Авель просто и несуменно съвъпуть идяше [2]) братоубителю. И
329. б. всѣхъ богословіе благо||видныхъ въспроповѣдаеть, не предумышляющихъ злая, не предътворящихъ, но ниже отъ иныхъ злобы отъ благаго претворяемыхъ, супротивно же Бого [3]) боговидно и злыя ублажающихъ и простирающихъ, и на тѣхъ многую свою благость, и къ подобному крот'цѣ призывающихъ. Но горѣ да възникнемъ, не мужей священныхъ кротости. не человѣколюбивыхъ ангелъ благости възвѣщающе, милующихъ ѩзыки и молящих'ся

Тлъкованіе. 1. Знаменай, ѩко изрядно и преимѣтелно въ подражаніе Бога кротость есть, ѩко кротости ради глаголется Моусій угодникъ Божій.

2. Любочьстіе истѣйше еже чьсти желати; богосудьство же не тако нѣкоторому нарицаему, но иже отъ Бога въ начальствованіе судиму прикладну.

3. Ѩко богъотца наричеть Давида Христа ради. Глаголеть бо божественый Павелъ: Отлученъ въ Благовѣствованіе, еже Римл 1 1—3.
провъзвѣсти въ Писаніахъ святыхъ о Сынѣ своемъ, бывшемъ отъ сѣмени Давидова по плоти. Въ лѣпоту убо богоотець ‖ Давидъ. 329. в.

Сущее. 1. не человѣколюбивыхъ ангелъ благости възвѣщающе и милующихъ ѩзыки и молящих'ся [4]) о нихъ благому и губительному и злодѣйному запрещающихъ множьству, и стуждающихъ убо о злыхъ, веселящих' же ся спасенію еже въ благая призываемыхъ; ниже елика ина о благодѣлныхъ и ангелѣхъ богословие предаеть;

2. но иже въистину благаго и преблагаго Христа благотворныя луча въ без'молвіи пріемлюще, к нему на божественая благодѣѩнія его да възведем'ся. Егда бо нѣсть неизреченныя и паче мысли благости, ѩко не сущая быти творить,

3. и ѩко вся сія къ еже быти приведе, и всѣмъ хощеть присно быти ближнимъ себе и причястнымъ тоговѣхъ по коихъждо прикладьству. Чтоже ѩко и отходящихъ рачительскы дер'жится, и люботяжится, и молится не оттуждитися рачимыхъ и отмещущим'ся имъ, и туне вадящимъ тер'пить и самъ отвѣщеваетъ?

4. и паче обѣщавается уврачевати, и

---

[1]) Слова «Не прежде кротости .... измещуть его» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима

[2]) «съвъпуть идяше» въ подлин. св. Діонисія συνεπορέυετο.

[3]) Слово «Бого» лишнее.

[4]) Слова «не человѣколюбивыхъ .... и молящих'ся» повтореніе вышепрерваннаго «Сущаго».

329 г. еще имъ отстоѧщимъ, обаче||приходящимъ пририщеть и усрѣтаеть,

5. и весь всѣхъ обіемъ лобызуеть, и не поношаеть о первыхъ, но любитъ настоѧщая, и праздникъ събираеть, съзываеть другы, рекше, благыя, да будетъ всѣмъ веселящим'ся жилище. Димофил' же и аще кто другы благыя враждуя, зѣло праведно запрѣщается и навыщаеть добрая и ублажается. Запрѣщается праведно нами, ѧко да навыкнетъ добраа и благъ будеть; како бо не подобаше ли, рече, благому о спасеніи погыбшихъ веселитися и животѣ умер'шихъ? Сего ради и на рамо вземлеть, еже едва отъ заблужденія възвращенное и благыя ангелы на веселие въздвижеть, и благъ есть о
Матѳ 5 45. неблагодарныхъ, *и въсияваеть солнце свое на лукавыя и благыя*, и самую душу свою полагаеть за отбѣгающихъ.

Толкованіе.[1]) 1. Знаменай человѣколюбное ангелъ, и ѧко молятся о ѧзыцѣхъ Богу, и ѧко отступнымъ запрещаеть силамъ, сирѣчь, бѣсовомъ.

2. О благости Господа нашего Іисуса Христа, истиннаго Бога.

330 а. || 3. Понеже вся рече и быша въ всѣх'же и безъдушьна и бесловесна, приложивъ по коихъждо прикладьству.

Како желаеть всѣхъ и молить нынѣ отпасти отъ себе.

4. Ѩже евангельскыя притчя блуд'наго предълагаетъ в сихъ и подобная.

5. Дивно же и еже весь всѣхъ рече посрамляа тогда еретикы, иже души единой спастися отъ Бога, а не тѣлу глаголаху. Всѣхъ убо глаголеть Господь, ѧко душу и тѣло приемъ, всѣхъ насъ иже отъ душа и тѣла спасе.

Сущее. 1. Ты же, ѧкоже писмена твоя ѧвляють, и припадъшаго къ священнику, ѧкоже реклъ еси нечьстива и грѣшна, не вѣмъ, како на себе ставъ отринулъ еси; таже овъ убо моляшеся и исповѣдаше къ врачеванію злыхъ пріити,

2. ты же не ужасеся, но и благому священнику съ сверѣпьствомъ досадилъ еси помилованна быти кающагося, и нечьстива судив'шу; и конець, *изити*[2]), реклъ еси священнику с подоб'ными, рекше съ грѣшными, въскочилъ еси не суще праведно къ невходимымъ,

|| 3. и Святая святыхъ скуталъ еси, и 330. б.
пишеши намъ, ѧко хотящаго растлити священная промыслителнѣ снаб'дѣхъ и еще чиста съхраняю. И нынѣ убо слыши нашихъ словесъ:

4. Нѣсть праведно священника отъ иже отъ тебѣ служитель, или въкупочинныхъ тебѣ рабъ виновна творити, аще и нечествовати въ божественая мнится; аще ино что отъ отреченныхъ обличится съдѣѧвъ. Аще бо неудобреніе и без'чиніе божественѣйшихъ есть, и предѣлъ и уставъ изъшествіе, не имать слова Бога ради богопреданный раздрушати чинъ. Не бо в себѣ Богъ раздѣлися; како бо станеть царствіе его? И аще Божій есть, ѧкоже Словеса глаголють, судъ,

5. священници же вѣстьници и пророци по священноначалницѣхъ суть

6. божественыхъ судебъ, отъ тѣхъ божественая прикладнѣ ты посред'ствомъ служитель, егда есть время, навыкни, имиже и еже быти[3]) угодникъ сподобил'ся еси. Или и не священніи образи сіа въпіють? ибо не
про||сто всѣхъ убо изрядна суть Святая свя- 330. в.
тыхъ;

Толкованіе. 1. Како кающагося билъ есть Димофилъ.

2. Ты же, рече, о Димофиле, и священника обезчестилъ еси, рекшаго милованію достойна быти, нечестиваго и кающагося.

3. Скуталъ еси въ мѣсто събралъ еси речеся, рекше, взялъ еси отъ жер'твеника отнесъ; а паче діакономъ и священникомъ се творити повелѣся.

4. Ѩко не подобаеть священника, аще и съгрѣшаеть, діякону или иноку оглаголовати, а нежели людину; сіа же кромѣ ереси; паче бо чина иноческаго[4]), служительч'скы,

---

[1]) Въ сп. Макар. Миней слово «Толкованіе» не вписано.

[2]) Вм «*изити*» должно быть «*изыди*» (ἐξελθεῖν).

[3]) Сл. «быти» написано два раза.

[4]) Здѣсь пропущено «или» (ἢ).

сирѣчь, діакон'скы. И аще се кол'ми паче ниже епископа оглаголовати праведно отъ нѣкого.

5. Знаменай, ѩко священници ангели сирѣчь вѣст'ници и пророци, сирѣчь, учителие божественыхъ судебъ суть [1]).

6. Знаменай, ѩко иже божественая имущеи отъ священникъ навыкнути, не собою сія дѣѩти дольжни [2]) суть, аще и иноци суть, но посредьствомъ діаконъ, и се егда прикладно время призоветь я.

330 г. ‖ **Сущее.** 1. приближаеть же ся вяще имъ священносъвершителное удобреніе, таже священникъ удобреніе, послѣдуя же симъ служительское; въчиненнымъ же угодникомъ, рекше инокомъ, двери нев'ходимыхъ суть отлученни, на них'же и съвер'шаются и пред'стоѩть не къ блюденію ихъ, но къ чину и разумѣнію своихъ паче людемъ, нежели священническымъ приближающеся. Сего ради священныхъ чиноначяліе приличие [3]) причащатися имъ священно полагаеть божественыхъ, инымъ рекше вънутрьнѣйшимъ ихъ преподаніе вручивъ; ибо иже о божественѣмъ образнѣ присно предъстоѩще жер'твеницѣ, зрять и слышать божественая свѣтлѣ имъ открываемая, и происходяще благовиднѣ на изванная [4])

3. божественыхъ завесъ послушателнымъ угодникомъ и священнымъ людемъ, чистящим'ся чиномъ, изъѩвляють по достоѩнію священная, ѩже добрѣ пречиста съхраненная, дон'деже мучительскымъ [5]) ‖ въскочилъ еси, обличити Святая святыхъ повинулъ еси не хотящая; и имѣти реклъ еси священная и съблюдати,

331. а.

4. а паче ниже видѣлъ еси, ниже слышалъ еси, ниже имѣлъ еси что отъ прикладныхъ священникомъ, ѩкоже ниже истину словесъ увѣдѣлъ еси на кыйждо день сіа тъл'куя в раз'вращеніе слышащимъ. И аще убо ѩзыка начальство нѣкто взяти начнеть не повелѣнно ему отъ царя, праведно мучитися имать; и аще князя оправдающаго нѣкоторыя или осуждающаго, предъстоя нѣкто отъ иже под нимъ въчиненныхъ, посудити дер'знеть, не убо глаголю досаждати въкупѣ и начала из'гнати, но и главу усѣкнути или мучити? Ты же, человѣче, сице смѣѩтеленъ [6]) еси на крот'каго и благаго и на священноначалническый его уставъ.

1. И сіа подобаше рещи, егда паче достоѩнія кто начинаеть, обаче лѣпотна дѣѩти мняшеся; ибо ниже се мощно ни единому. Что бо безмѣстно Озія творяше, кадя Бога?

2. Что же Саулъ пожирая? Чтоже му‖чителніи бѣсове 331 б.

3. въистину богословяще Іисуса? Но отриновенъ [7]) есть богословіемъ всякъ туждеепископъ, и къждо въ чину служ'бы своея да будеть, и единъ пер'восвященникъ въ Святая святыхъ да внидеть, и единою лѣта, и се въ всякой по закону священноначалнической чистотѣ.

4. И священници скутовають Святая и левити да не прикоснется [8]) святыхъ, да не умруть. И прогнѣвася Господь ѩростію на продерз'нутіе Озіево

5. и Мария [9]) прокаженна бываеть, законодавьцу уставополагати начен'ши, и на Скевины сыны

6. наскочиша бѣсове и: *Не послаше ихъ*, рече, *и тіи течаху*, и: *не глаголаху к нимъ, и тіи пророчьствоваху*, и нечьстивы пожираеми тельца ѩко, у [10]) убиваяй пса. И просто рещи не тер'пить безаконныхъ всесъвер'шенная Божія правда. Глаголющим' же

---

[1]) Здѣсь пропущено μετὰ τοὺς ἱεράρχας.
[2]) Вм. «дольжни» должно быть «длъжни» (ὀφείλουσι).
[3]) «приличие» такъ поправлено въ С. — Въ Ц и У. ошибочно «причелие»
[4]) Вм. «изванная» должно быть «извъиая» (τα ἔξω).
[5]) Вм. «мучительскымъ» должно быть «мучительскы» (τυραννικῶς).
[6]) «смѣѩтеленъ» въ подлин. св Діонисія τολμηρὸς
[7]) «отриновенъ» въ подлин. св Діонисія ἐκκήρυκτος.
[8]) Вм. «прикоснется» должно быть «прикоснутся» (ἅψονται)
[9]) Вм. «Мариа» должно быть «Маріамъ».
[10]) Буква «у» лишняя.

имъ: *О имени твоемъ силы многія сътворихомъ*; *Не вѣмъ васъ*, отвѣщеваетъ; *Отъидѣте отъ мене вси дѣлателіе безаконія.*

7. Тѣмъ же нѣсть лзѣ, ѩкоже словеса
331. в. глаголютъ, ниже праведная не по до||стоѩнію гонити. Вънимати же комуждо себѣ подобаетъ, а не высочайшая и глубочайшая смышляти, разумѣвати же единая же по достоѩнію тому повелѣнная.

8. Что убо глаголеши не подобаетъ священникы нечьствуемыя, или о иномъ чсомъ безмѣстномъ ихъ обличаемыя повинны творити, единымъ же лѣтъ есть хвалямъся [1]) в законѣ, преступленіемь закона Бога обезчестьвати? и како священници изъѩвителіе суть Божіи? како бо възвѣстити имать людемъ божественыя добродѣтели, не увидѣвше ихъ силу? или како просвѣщати имуть потемненіи, како божественаго преподаетъ Духа, ниже аще есть Духъ святый имьствомъ и истиною вѣровавшеи?

Тлъкованіе. 1. О церковничьскыхъ удобреніяхъ, и что иночествующихъ есть служба; сихъ бо наричетъ угодникы, рекше рабы Божія, ѩкоже въ Церковномъ священноначаліи глаголетъ.

2. Діякономъ бо блюденіе Церковныхъ дверець есть, ѩкоже въ Церковномъ свя-
331 г. щенноначаліи въ иже || о священничьскыхъ съвершеній главизнѣ глаголетъ, по малѣхъ листохъ начала главизны.

3. Ѩко и тогда завѣсы бяху о жертвеницѣ.

4. Знаменай, ѩко безчинный кромѣ уставъ священныхъ въ святая въскачя, ничтоже отъ тѣхъ ниже видѣти, ниже слышати, ниже имѣти вѣруется, аще и руками тѣхъ касается.

Тлъкованіе другое [2]) 1. Ѩко аще и неподобна кто творитъ в неже своего чина же и достоѩнія, и съ еже мощное превъсходитъ.

2. О богословівшихъ Іисуса бѣсѣхъ.

3. О Озіи и Саулѣ [3]).

4. Ѩко и събирати и възимати могуть святая, и ѩко не всѣмъ мощно.

5. Знаменай вину, еѩже ради проказися Маріамъ, сестра Моусеова.

6. На сыны же Скевины наскочиша бѣсове, ѩко ниже вѣровавше въ Христа, ниже хиротонисани заклинаху бѣсове, иже единымъ заклинателемъ повелѣнно есть. Сіе въ Дѣѩніихъ святыхъ Апостолъ лежитъ. гл. 19 ст 14

7. Знаменай, что есть: Праведно погнати- Втор. 16 20
ся праведное, еже рече || Моусій, и ѩко ни- 332. а.
же праведная лзѣ есть не по достоѩнію гонити. Есть же се и въ прочее напреди.

8. Противленіе ѩко отъ Димофила, ѩко есть нечьстие въ священницѣхъ неисправляемо.

Сущее. 1. Азъ же отвѣщаю ти къ симъ: ибо не врагъ Димофілъ, ниже терплю тебе лихоимьствуема Сатаною; ибо къеждо сущихъ при Бозѣ удобрение боговиднѣйше вяще отъстоимаго есть, и [4]) и свѣтлѣйшаѩ въкупѣ и просвѣщателная ѩже паче истинному свѣту приближнѣйшая. И да немѣстно пріимеши,

2. но по богопріятномъ прікладьствѣ пріближеніе. Аще бо священникъ удобреніе есть просвѣщателно, свесма отпалъ есть священническаго чина и силы, иже не просвѣщателенъ; кольми паче иже непросвѣщеньный. И дерзостьливъ мнѣ мнится священныхъ таковый начинаяй, и не убоѩся, ниже устыдѣся божественая чресъ достоѩніе гоняй, и непщуя Богу не видѣти [5]), ѩже тъи собою разумѣлъ есть, и прельстити непщуетъ || иже лжеименнѣ отъ того Отца на- 332 б.
рицаемаго и смѣеть сквернавая своя злохуленія,

3. (не бо имамъ рещи молитвы); на божественыхъ знаменіахъ христовиднѣ глаголати. Нѣсть сей священникъ, нѣсть, но злый льстець, поругатель сей бѣ [6]), волкъ

---

[1]) І м. «хвалям'ся» должно быть «хвалящим'ся».

[2]) Сл. «Толкованіе другое» лишнія.

[3]) Слова «О Озіи и Саулѣ» не наход. въ подлин Толков св. Максима

[4]) Частица «и» лишняя.

[5]) Вм «видѣти» должно быть «вѣдѣти».

[6]) Вм. «сей бѣ» должно быть «себѣ» (ἑαυτῷ).

4. на божественыя люди въ кожю оболченъ.

Но не Димофилу сия праведно исправляти.

5. Аще бо богословіе праведно праведная повелѣваеть гонити, (праведная же есть гонити егда въздавати хощеть кто комуждо по достоѧнію); праведно се всѣмъ достоитъ гонити,... [1]) понеже и ангеломъ праведно въздавати ѧже по достоѧнію и отлучяти, обаче не отъ насъ, о Димофиле, тѣми же намъ отъ Бога, и тѣмъ иже еще преимущіми ангелы. И просто рещи въ всѣхъ сущихъ

Толкованіе. 1. Отвѣщаніе ко противленію о своедѣйствѣ.

2. Ꙗко ѧже о ангельскыхъ подъшествій [2]) чинохъ не мѣстно подобаеть приемати, ѧко приближаются Богови, но противъ коегождо приклад'ству; не бо въ мѣстѣ Богъ;

332. в. въ лѣпоту, ни||же умныа силы.

Бога ѧвѣ.

3. Сирѣчь, таинъ съвер'шенодѣйствіе. Христовиднѣ же, зане священници надъ божествеными даръми молящеся, рек'ше, знамен'ми Христовъ чинъ имуть.

4. Не бо лѣть есть Димофилу угоднику сущу, рекше иноку, сія исправляти съгрѣшеніа.

5. Что есть, праведно праведная гонити, и ѧко ангеломъ праведное въздается.

Сущее. 1. первыми вторымъ въздаются ѧже по достоѧнію отъ всѣхъ благочин'наго и праведнѣйшаго промысла, иже убо и иныя начальствовати отъ Бога вънченни въздаютъ послѣднімъ себе и послушливымъ ѧже достоѧнію.

2. Димофилъ же слову и ѧрости и похотѣванію, ѧже по достоѧнію да отлучаеть, и да не обидить своего чина,

3. но да начальствуеть мен'шими превъсходимое слово. Аще бо на тор'жищихъ видѣв'ши раба владыцѣ и стар'цу юношу, или и сына отцу досаждающа, вкупѣ и нань идуща, и раны налагающа, и нечяствовати [3])

332 г. мнѣли || быхомъ, аще не бол'шимъ притек'шіе помогли быхомъ, а паче же негли они преобидѣли бяху; како не устыдѣтися имамы презирающе отъ ѧрости и похотѣнія обидимо слово, і еже отъ Бога даннаго начяла из'ганяемо и въ себѣ нечьстивое и неправедное без'чиніе, и распрю, и неудобреніе въздвижюще?

Въ лѣпоту блаженный нашь законоположникъ не удостояеть Церкви Божіе предстательствовати, иже не своего дому добрѣ уже предъстательствовавшаго; ибо иже врачюнивый себе и иного врачюнить [4]), а иже иного — и домъ, а иже домъ — и градъ, а иже градъ — и языкъ, и просто рещи, ѧкоже словеса глаголютъ: иже въ малѣ вѣренъ, и въ мнозѣ вѣренъ есть; и въ малѣ невѣренъ, и въ мнозѣ невѣренъ есть.

4. Самъ убо похотѣнію и ѧрости и слову ѧже по достоѧнію отдѣляй, тебѣ же божественіи служителіе и симъ священници, священноначалници же священникомъ

5. и священноначалникомъ Апостоли и иже Апостолъ приемници. || И аще гдѣ кто 333 в. и въ онѣхъ прикладнаго погрѣшить, отъ вкупочинныхъ святыхъ да исправится, и не възвратитися имать чинъ на чинъ, но кожду въ чину своемъ и въ служ'бѣ своей да будеть. Толика ти отъ насъ о еже вѣдѣти и дѣяти ѧже твоя.

Толкованіе. 1. Ꙗко въ всѣхъ сущихъ первыми вторымъ подаются ѧже по достоѧнію.

2. Сирѣчь, свое бесловесие и ѧрость и похотѣніе своего любоначяльства да томить Димофилъ.

3. Да дер'житъ, рече, слово ѧрость и похотѣвание; сія бо мен'ша, въ сихъ бо уступленій словесная власть ѧвляется и сила; тѣм'же не просто, но к' бол'шему чесому сими приимати.

Божественаго Павла глаголеть.

Въ иже къ Тимофею посланіе.

4. Знаменай чинъ похвалный церковный, да инокующимъ діякони, и симъ священници, и священникомъ епископы запрѣщаютъ; епископомъ же Апостоли и сихъ приемници.

---

[1]) Здѣсь пропущено οὐ παρὰ τὴν ἑαυτῶν ἀξίαν ἢ τάξιν.

[2]) Здѣсь пропущено «и».

[3]) Вм. «нечяствовати» должно быть «нечьствовати» (ἀσεβεῖν).

[4]) «врачюнивый себе и иного врачюнить» въ подлин. св. Діонисія ὁ τάξας ἑαυτόν, — ἕτερον τάξει.

333. б. Въ иже же Апостолъ приемни||цѣхъ отъ вкупочин'ныхъ запрѣщение бываетъ.

5. Знаменай, ꙗко епископъ бол'ши Апостоли и иже Апостолъ приемници, и ꙗко къждо отъ святѣйшаго своему чину исправлятися дол'женъ есть. Апостолъ приемници, иже нынѣ патріархы мню быти.

Сущее. 1. О иже же въ мужа, ꙗкоже глаголеши, нечьстива и мер'ска безъчеловѣчіи, не вѣмъ како въсплакати съкрушеніе любимаго ми.

Чій бо мниши угодникъ отъ насъ устроенъ быти?

2. ибо аще не благаго, всяко убо и насъ нуждно тя быти и еже въ насъ служенія всего чюжда, и время тебѣ и Бога искати, и священникы другыя, и отъ тѣхъ възвѣритися[1]) паче нежели сѣвер'шитися и быти любезнаго безъчеловѣчия жестокы служитель. Еда убо мы сами къ отнуднѣй святости након'чанни быхомъ и не требуемъ божественаго себѣ человѣколюбіа;

3. или сугубое съгрѣшение, ꙗкоже Словеса глаголютъ, по нечьстивыхъ съгрѣшаемъ, не вѣдуще въ чемъ претыкаем'ся, но
333 в. оправдающе себе || и мняще и видѣти, въистину же не видяще? Ужасеся небо о семъ, и въстрепетахъ азъ, и не вѣдую себѣ. И аще не твоимъ събесѣдовалъ быхъ, ꙗко да не быхъ имъ бесѣдовалъ! добрѣ да вѣси писменемъ, не убо повинули мя быша, аще убо иніи нѣціи отъ тебѣ повинути мя достойно судиша,

4 ꙗко Димофилъ нещ'щуетъ о всѣхъ благаго Бога не быти и человѣколюбива, ниже себе требовати милующаго или спасающаго, но и священникы отхиротонисаетъ сподобленіе благостію носити невѣдѣніа людьская и милостива Бога творити, ꙗко добрѣ вѣдущая, ꙗко и тіи обложени суть немощію.

5. Но богоначялный священносъвер'шитель инѣмъ путемъ шествовалъ есть; а паче отъ грѣшникъ,

6. ꙗкоже священная Словеса глаголютъ, отлученъ и ꙗже въ того люб'ве указъ творитъ, еже овець крот'чайшее пасеніе. И лукава наричетъ иже не оставльшаго срабному[2]) дол'гъ, ни отчасти преподав'шаго дарованныя ему зѣло мно||гыя благости; 333 г

Толкованіе. 1. Знаменай горесть, или паче милованіе Отца.

2. Ибо аще нещ'щуеши, рече, благаго Бога нашего быти угодникъ, всякой насъ и всея Цер'кви чюждь еси.

Знаменай, кое наричетъ сугубое съгрѣшеніе, егда съгрѣшая кто не вѣсть, ꙗко съгрѣши. Се же Іереміино есть, ꙗкоже прочее сказуетъ: ꙗко двое съгрѣшиша люІерем 2. 13
діе: мене оставиша источника жизненаго, и прочая.

4. Многое и великое и милосердное утѣшеніе грѣшникомъ.

5. Бога глаголетъ, ꙗко неподобная заповелѣваетъ ꙗже отъ Димофила быв'шимъ.

6. Грѣха не сътвори, ниже обрѣтеся 1 Петр 2 22.
лесть въ устѣхъ его.

Сущее. 1. осуждаетъ же своихъ въспрятати его, еже нуждно убоꙗтися и мнѣ и Димофилу. Ибо иже въ нь нечьствующимъ въ самое страданіе оставленіе производитъ отъ Отца, запрещаетъ же и ученикомъ, ꙗко нече||стіемъ немилостивнѣ удостои та осудити 334. а.
отгнав'ше его Самаритяне. Се уже многоглаголнаго ти сверѣпаго посланіа, горѣ бо и долу словеси, ꙗко не себе, но Бога от'мстилъ еси;

злобою, р'ци ми, благаго? Отступи, не имамъ архіерѣя не могуща простити немощій нашихъ, но и безлобивъ есть и мілостивъ. Не възоветъ, ни въскричитъ, и тъй кротокъ, и тъй оцѣщеніе есть о грѣсѣхъ нашихъ. Тѣм'же не приемлемъ твоя неревнителная устремленія, ниже аще тмамі въспріимеши Финееа и Илію; сія бо слышащу Іисусу не вьгодъ[3]) бяху крот'каго тогда и благаго духа

2. непричястни ученици. Ибо и божественѣйшій нашъ священноположникъ кротостію учитъ противящих'ся ученію Божію;

3. учити бо, а не мучити подобаетъ невѣдущая, ꙗкоже и слѣпыя не мучимъ, но и наставляемъ. Ты же и възникнути на свѣтъ

---

[1]) «възвѣритися» въ подлин. св. Діонисія ἐπιστῆναι.

[2]) Вм. «срабному» должно быть «сѣравному. «Въ греч. подлинникѣ συνοικέτῃ, означ. «сожителю»

[3]) «вьгодъ» въ подлин. св. Діонисія ὄφελος.

начинающаго мужа по лицу бія отринулъ еси и съ многымъ студомъ приходящаго
334 б. свѣрѣпо отгналъ еси. Се || уже иже многаго ужаса достойно! егоже Христосъ, благъ сый, по горахъ заблуждьшаго ищетъ и отбѣгающаго призываетъ, и обрѣт'щася едва на раму вземлетъ. Ни молюся, не злѣ сице о себѣ събѣтуим'ся, ниже въ самѣхъ вън'заимъ мечь;

4. иже бо обидѣти нѣкоторыя, или съпротивно благодѣтельствовати, начинающеи онѣмъ убо не всяко съдѣꙗша, ꙗже хотяху, себе же злобу, или благостыню съвселив'ше, или божественыхъ добродѣтелій, или сверѣпыхъ исполненни страстій будуть. И си убо ангеломъ благымъ спослѣдници и спутници, и здѣ же и тамо въ всемъ смѣрени и свободѣ

5. всѣхъ злыхъ присносущемъ вѣцѣ блаженная послѣдствують покоища, и съ Богомъ и прісно будуть

Толкованіе. 1. Сирѣчь своего нечеловѣколюбіа тмы и мученіа.

2. Многая благая тебѣ да будуть, отче милостивнѣйшій!

2. Знаменай, ꙗко непричастни глаголють[1]) ученикы Господня Святаго Духа, ищущихъ огнь одъждити на Самаритяне, ꙗкоже въ Евангеліи обрѣтаемъ. Ка||ко убо к
334. в. нимъ Господь рече: Не вѣсте, коего духа
Лука 9 55. есть? Но, мню, се рече показуя, коея благодати [2]) служити из'брани быша; неглі же и Отець къ съвер'шенному даро възирая, еже приꙗша по въскресеніи, сирѣчь, занеже
Іоан 7 39. писати: Не уже бѣше Духъ Святый, ꙗко Іисусъ не у прославися. Священноположителя же наричетъ святаго Апостола Павла, ꙗко хиротонисав'шаго его на архіерейство церкве Афиньскыа, ꙗкоже въ священныхъ апостолъ пишетъ *Заповѣдьныхъ*.

3. Знаменай красно и паче нынѣ лѣпотно, ꙗко учити подобаетъ и не мучити невѣдущихъ, ꙗкоже и слѣпыя наставляемъ, а не мучимъ.

4. Знаменай, кая глаголеть послѣдовати [3]) обидѣти или благодѣтельствовати хотящимъ, аще и не къ дѣлу изнесоша ꙗже въсхотѣша.

5. Ꙗко праведници не тъкмо въ будущемъ вѣцѣ, но и въ нынѣшнѣмъ вѣцѣ ангеломъ благымъ послѣдніци.

Сущее. 1. еже всѣхъ благыхъ величайшее; си же отпадуть божественаго свѣта въкупѣ и своего смѣренія,

2. и здѣ же и по смерти въкупѣ съ сверѣпыми бѣсы || будуть. Сего ради намъ 334 г.
много т'щаніе Богомъ благымъ быти, и быти съ Господомь всегда, а не злымъ отъ праведнѣйшаго съотлучятися ꙗже по достоꙗнію отъ своихъ претеричѣв'ше, егоже азъ всѣхъ паче боюся и молюся быти всѣхъ злыхъ непричастенъ.

3. И аще хощеши и божественаго видѣніа и [4]) святаго нѣкоего мужа въспомянемъ, и да не посмѣешися, истину бо хощу рещи.

4. Быв'шу ми нѣкогда в' Критѣ, священный страннопріат' мя Карпъ, мужь, аще и кто другый многия ради чистоты ума къ боговидѣнію прікладнѣйши. Ибо ниже святыя тайнъ служ'бы начинаше, не прежде тому въ предъочистителныхъ молитвахъ священному и благому сродному видѣнію ꙗвльшуся. Глаголаше убо, ꙗко оскорбьл'шу его нѣкогда отъ невѣрныхъ нѣкоему; скор'бен' же бѣ, ꙗко отъ церкве онъ нѣкотораго къ без'божію прельсти;

5. еще иларион'скымъ днемъ [5]) отъ того съвер'шаемомъ; потреба бяше о обою благолѣпотнѣ помолитися, и Бога Спаса помощника || пріемъшу, ового убо въз'вратити, 335 а.
ового же благостію побѣдіти;

6. и не оскудѣти учащу въ всемъ житіи, даже до днесь, рекше всегда, и тако на божественый тѣхъ възвести разумъ, ꙗко убо да и ꙗже сумненнаа имъ судящымъ и бесловеснѣ сверѣпѣющим'ся закономъ правды цѣломудръствовати по нужди будуть; но въ себѣ не прежде се пострадавъ, не вѣмъ

---

[1]) Вм. «глаголютъ» должно быть «глаголетъ» (λέγει).

[2]) «показуя коея благодати» такъ въ С.—Въ Ц. и У ошибочно написано одно слово «подати.

[3]) Здѣсь пропущено «ꙗже».

[4]) Частица «и» здѣсь лишняя.

[5]) «иларион'скымъ днемъ» въ подлин. см. Діонисія ἱλαρίων ἡμερῶ.

како тогда, многое узрѣніе нѣкоторая ихъ горесть показавъ, възлеже спати, убо сице злѣ имѣя, (вечеръ бо бѣ); о полунощи же (обыче бо в то время самъ въ себѣ къ божественымъ пѣніамъ бодръствовати), въстаетъ убо ниже[1]) сновъ самѣхъ, многыхъ сущихъ, и прісно пресѣцаемыхъ, вънѣ смущеніа насладився; стоя же обаче въ божественѣй бесѣдѣ, неблагочьствивно скорбяше и тужаше не быти праведно глаголя, аще живи будуть мужіе безбожніи и развращающеи пути Господня правыя. И сія глаголя, моляшеся Богу пож'женіемъ нѣкоимъ обоимъ
335. б. в конець ‖ немилостивнѣ улишити живота. Сіа же рекъ, глаголаше славу видѣти въпезаапу дому, в нем'же стоѭше, поколебав'шуся пер'вѣе, и съ вер'ха на двѣ половины раздѣлив'шуся, и нѣкое огньство многосвѣтлое преднему, и то (мняше бо ся прочее бес покрова быти мѣсто) отъ небесныя страны даже до того долѣ носимое, ибо[2]) же само откръвенно и на рамени небесномъ Іисуса,

Толкованіе. 1. Ꙗко всѣхъ благыхъ величайши есть еже прісно быти съ Богомъ.

2. Ꙗко грѣшници и въ житіи семъ и въ будущемъ мучятся, съ бѣсы осужденни быти отъ своихъ страстей, ѭже предъуготовишя.

3. Знаменай видѣніе святаго Карпа, коликая ужаса и утѣшенія исполнь есть.

4. Сповѣсть красна, ѭко не подобаетъ съгрѣшающихъ, аще и къ Богу съгрѣшаютъ, кляти. Знаменати достоитъ убо сповѣсть, обіемлющую неизглаголанное благоутробіе Господа нашего Іисуса Христа и о кающих'ся. Есть же сьй Карпъ, егоже
335 в. въспоминаетъ Апостолъ въ ‖2 Тимофею посланію.

5. Бяху нѣкои дніе идоложер'твеніи, их'же Иларие нарицаху; и бяху ова осъбныя илария[3]), ѭко егда кто жену поиманіе, или сына раждаше, и об'ще же людій всѣхъ иларіе нарицаху, ѭко егда царь поставляемъ, творяше людемъ иларійныа дни, рекше праздникы, съ многою пищею, и свободу всяку въ ты дни имяху, и плача не бяше въ нихъ ни сѣтованія; бяше же праздникъ Иларія осъбный Римляномъ въ честь матере боговъ ихъ, паче же бѣсовъ.

6. Знаменати достоитъ, ѭко подобаетъ боголюбез'нымъ въ всемъ житии учити заблуждьшихъ и в разумъ истинный влещи.

8. Знаменай, ѭко апостольское преданіе нощная пѣніи правила предало есть.

Сущее. 1. безмѣрнымъ....[4]) ангеломъ. И сия убо свыше зрѣтися и тому дивитися. Долу же преклонься Карпъ, видѣти рече в' земли самой зѣлну нѣкую пропасть и тем'ную рас'сѣд'шуюся, и мужи убо они, их'же кленя-
‖ше, пред нимъ на устьи стоѭти пропасти 335. г
трепетни и умиленні, елико не у сносимыя отъ своихъ ногъ непостоѭнія; здолу же отъ пропасти въспол'зовати змиѭмъ и о ногахъ ихъ подвизатися, когда убо оттязати, съобращающим'ся в'купѣ и отяг'чающимъ и влекущимъ, когда же зубы или опашьми біющимъ, или скок'тающимъ

2. и всегда въ пропасть въврещи козньствующимъ. Быти же и мужемъ нѣкыимъ посредъ змій, на мужи въстающимъ, колѣблющимъ в'купѣ и порѣвающимъ и біющимъ, мняху же быти къ еже пастися оны, ово убо не хотяще, ово же хотяще отъ зла по малу понуждаеми вкупѣ и повинуеми. Глаголаше же Кар'пъ, себе радоватися долѣ зряща, горних' же небрещи; стужаті же и пренемогати, ѭко не падоша уже и вещію многащи на нихъ въстающа, и изнемог'ша, и скор'бѣти и кляти. И възник'ша едва, видѣти убо пакы небо, ѭкоже и первѣе видѣ, Іисуса же помиловав'ша ‖ быв'шее, 336 а

1. въстати с небеснаго престола и даже до тѣхъ съшед'шаго, и руку благую подати, и ангеломъ ему съприемлющимъ, иному отъинуду дер'жати мужии и рещи Кар'пу Іисусови

2. Руцѣ уже простер'той бііи мене про-

---

[1]) Сл. »ниже» по ошибкѣ написано два раза.

[2]) Вм «ибо» должно быть «небо» (οὐρανὸν).

[3]) «илария» въ подлин. св. Діонисія ἱλάριου (см. предшеств. стлб. прим. 5).

[4]) Здѣсь пропущены слова: ἀνθρωποειδῶς αὐτῷ παρεστηκότων . . .

чее; готовъ бо есмъ и пакы за человѣкы спасаемыя пострадати, и любезно ми се есть не инымъ съгрѣшающимъ человѣкомъ. Обаче зри, аще добрѣ имяше ты еже въ пропасти и съ зміами пребываніе замѣнити еже съ Богомъ и благыми и человѣколюбивыми ангели. Сіа суть, ѥже азъ слышавъ, вѣдую истинна быти.

Толкованіе. 1. Знаменай, ѥко и человѣковидно святымъ ангелы ѥвляются.

2. Знаменай, како діаволъ мещеть человѣкы въ тму кромѣшнюю, еже здѣ пропасть наричеть, или прелщевая, или пострѣкуя повинующихся ему. Есть же егда и скровеніе человѣкы споспѣшникы себе пріемлетъ въ иныхъ прелщеніе, ѥкоже идолослужителя на нынѣ прелщеннаго, о немже слово. Сего ради и въ видѣніи и мужи
336. 6. зритъ || посредѣ змій, сирѣчь, бѣсовъ, влекущая иже отъ діавола побѣжденныя, ихже насъ Господь да свободитъ.

3. Знаменай еже: *отъ зла*, сирѣчь отъ грѣха, еже въистину зло въ произволеніи раждаемо глаголемъ.

1. Знаменай и неизглаголанное Господне благоутробіе.

2. Руцѣ простертой Карповѣ, ѥвѣ, ѥко хотя быти мужи они порѣвати въ пропасть

Распинающимъ ѥвѣ,

Знаменай, ѥко и самъ Господь благыя и человѣколюбивыя наричетъ ангелы.

Титу іерархѹ,
вѣпросивша посланіемъ, что есть премудрости домъ, что чаша, и что снѣди ея и пива.

4. Священный убо Тимоѳеи, о добрый Тите, не вѣмъ, не вѣмъ [1]), аще чесого вѣдомыхъ мнѣ богословныхъ образъ отиде [2]) не услышавъ;

5. но въ Образномъ богословіи добрѣ раздѣлихомъ вся ему словесъ о Бозѣ мнящаяся быти многымъ лжесловіа. Ибо безмѣстіе зло влагаютъ несъвершеннымъ душамъ,

6. егда невѣдомыя премудрости отци, нѣкыми скровенными и смѣѥтельными гаданми изъѥвляютъ божественую и тайную и не- 336 в.
входную сверннымъ истину. Сего ради и не вѣруемъ мнози иже о божественыхъ таиньствахъ словесемъ; зримъ бо тъкмо сія съ приплетшимися имъ чювьствеными образы. Подобаетъ же и откръвена сія въ себѣ нага и чиста бывшая видѣти; сице бо уже видяще почести имамы источникъ живота въ себѣ изліваемъ, и въ себѣ стоѥщь видяще [3]), едину нѣкую силу просту, самодвижиму, самодѣйствену, себѣ неоскудѣвающу; но разумъ всѣхъ разумъ сущи, и присно собою себе зряще. Подобати убо томуже и инымъ отъ насъ възмнѣхомъ, ѥко не мощно бѣ сказатися различнымъ зракомъ еже о Бозѣ

Тлъкованіе. 4. Святый Титъ сьй есть Апостолу познаемъ, егоже и во Критѣ [4]) устрой епископа, ѥкоже к самому Титу писанное отъ божественаго Павла посланіе ѥвляетъ.

5. Знаменай, что обиемлеть Образное богословіе великаго Діонѵсія.

|| 6. Недовѣдомыя премудрости отца гла- 336. г.
голетъ пророкы.

7. Знаменай о святѣй и покланяемѣй Троици: *Источникъ живота въ себѣ изливаемъ и въ себѣ стоѥщь*; показуетъ бо ся отсюду и единосущьственое, и ѥко единица въ Троицу произъшедъши даже до тоя стоѥтъ. Сице и Богословъ Григоріе глаголетъ въ 1-мъ *О Сынѣ* словѣ и въ 2-мъ *О смѣреніи*.

Сущее. 1. образнаго священноназданія; ѥже бо внѣ сего образнаго, рекше образнаго богословія книга, коликаго исполненна суть невѣрнаго и утворнаго страннорѣчія? сирѣчь, по пресущественомъ богорожденіи,

2. утробу Божію телеснѣ Бога рождьшую наздающему, и слово въ въздухъ изливаемо, отъ сердца мужьска отрыгающему той, [5]) духъ отдыхаемъ отъ устъ въсписующему, и нѣдра богородная держащаа Божія Сына, телеснолѣпотнѣ намъ въспѣва-

---

[1]) «не вѣмъ» написано лишній разъ.
[2]) Въ С. исправлено: «отыде».
[3]) Здѣсь пропущено «и».
[4]) Въ Ц. и У. ошибочно «по Критъ».
[5]) Здѣсь пропущено «и»

ющому, или садовнѣ[1]) сія наздавающему, и древа нѣкоторая и отрасли и цвѣти и коренія пред'лагающему, || или источникы водъ 337. а.
истѣкающеи, или сіяній производная свѣтородіа, или инаа нѣкая пресущественыхъ богословій изъꙗвителная священнописанія.

3. При умныхъ' же Божіихъ промыслѣхъ, или даровѣхъ, или изъꙗшненіахъ, или силахъ, или свойствохъ, или покоищихъ, или обителехъ, или прошествиꙗхъ, или раздѣленіахъ, или съединеніахъ мужезданіе Богу, рекше мужьскымъ обличіемъ ꙗвляющуся[2]), и звѣрій и животныхъ и садовъ и камень различнообразіе наздавающему; и украшенія ему женьская,

Толкованіе. 1. Тожеде образнаго ꙗвѣ назданія; а еже ꙗже: внѣ, сирѣчь наручьнѣ, отъ рѣчи глаголемая.

2. Утробу Божію, рекше чрево, занеже: Псал. 109 3. Изъ' чрева прежде Денницa[3]) родихъ' тя. Слово Псал 44. 1. въздухъ, занеже: Отрыгну сердце мое слово Псал. 32. 6. во благо. Духъ отдыхаемъ, занеже: Духомъ Іоан. 1. 18. устъ его. Нѣдра же, занеже: Единородный же сый въ нѣдрѣхъ Отчиихъ. Садовно же, 337. б. сирѣчь по садовъ видѣ, занеже: || Древо жизни Откр. 2. 7 ни есть.

3 Ꙗвителная убо промышленій, еже убо: Втор. 32. 11 Ꙗко орелъ покрыетъ гнѣздо свое,—и ꙗже с Псал. 144 16. нимъ. Дарованіе же, ꙗко: Отвер'заеши ты Псал. 135. 25. руку свою, и еже: Даяй пищу всякой плъти. Паче же и се промысла показателно. Изъꙗшніе же, занеже обличіемъ человѣка ꙗвитися въ Вет'хомъ святымъ и въ видѣніи голубинѣ Духъ Святый. Промысла же ниже нечьстивыхъ томителное; рече бо ся Пророкомъ: Ꙗко медвѣдица рыкающи и ꙗко пар'- Осія 13. 7—8. далъ[4]). Самъ убо под'писателная очи и иныхъ ѣлесныхъ удовъ имена. Свойствъ же, Амоса 7. 7 ꙗко отъ Амоса адаман'тъ; свойствено бо божественаго естьства еже бестрастное и неудручаемо, рекше не умяк'чяемо и не изнуряемо. Ꙗкоже изнуряемо злыхъ имъствъ, ꙗкоже глаголеть: Богъ нашь огнь поꙗдаяй. Втор. 5. 24.
И прочаꙗ же реченныхъ ꙗвленно трудолюбивымъ, и еже сихъ глагольное зрѣніе не неꙗвленно есть. Есть бо разумѣти покоища убо и обители, еже божественаго естьства неизмѣнное и непреложное, еже основателными каменми ꙗвля||емыя; прошествіа же 337. в.
и раздѣленіа естьственыхъ его присущихъ благъ приподаніе, ꙗкоже въ приказни, отъ крина благоуханіе, тѣм'же и глаголется: цвѣтъ польскый, кринъ удольный. И сице Пѣсн. 2. 1.
убо достоитъ разумѣти и съединеніа, еже к тому обратително и связателно зданій краеугольнымъ каменемъ ꙗвляемо. Украшеніа же жепьская ꙗже въ Исаіи лежащая раз- Исаія гл 3.
личное божественаго промысла подъписуемая. Ꙗкоже раставаемое и горнило достоитъ разумѣти наздавателный промыслъ, или раздѣлителную и чистителную силу. И оружнаго убо състроеніа ꙗвленна, идѣже лежатъ; ꙗвляютъ' же низложителное[5]) противныхъ.

Сущее. 1. или варвар'скаа оружій твореніа облагающуму; и скудель и горнило, ꙗкоже убо нѣкоему огнемъ художьствующу хытрьцу, предлагающему; и кони тому, и колесница, и престолъ под'лагающему, и благоуханіа нѣкая снѣдотворная устраꙗющему, и піюща, и упивающася, и спяща, || и шумна отъ вина наздающему. Что 337. г.
аще кто речеть гнѣваніа, скор'би различная, заклинанія, раскаꙗніа, клятвы, ненависти,

2. многовидная и лучичная погрѣшеніа, обѣтованій прехыщреніа, еже въ Бытіи гиганобор'ство[6]), по нем'же навѣтовати отъ страха глаголется силныя оны мужи, а паче зданіе, не на обидѣніе нѣкоихъ иныхъ, но о спасеніи своемъ ухитрив'шимъ, и съвѣщаніе оно еже съ небеси на лесть и превареніе Ахаавово устраяемо; 3. Царс. гл. 21.

3. и ꙗже пѣсней тимѣніа, и блудническая многострастіа, и елика иная свесмител- Пѣсн. гл 4. и 5.

---

[1]) Вм. «садовнѣ» должно быть «естьстненѣ» (φυσικῶς).
[2]) Слова «рекше . . . . ꙗвляющуся» не наход. въ подлин. св. Діонисія.
[3]) «Денница» въ подлин. Толков. сн Максима ἑωσφόρου.
[4]) Вм. «пардалъ» въ С. поправленъ «пардусъ».
[5]) Въ С. внизу столбца, другимъ почеркомъ приписано: «и потребителное» (καὶ ἀφανιστικά).
[6]) «гиганобор'ство» въ подлин. греч. γιγαντομαχίαν.

наго [1]) суть богозданія священная знаменіа видимая скровенныхъ пред'ложенна і умноженная, и раздѣленна съединенныхъ и нераздѣлныхъ, и образяаа и многозрачная незрачьныхъ и необразныхъ, их'же аще кто видѣти възможеть еже вънутрь съкровенное благолѣпіе, обрѣсти имать таиньственая и боговидная вся, и многаго богословнаго свѣта исполненная.

338. а. 4. Не бо да неп'щуимъ видимаа || знаменій о себе назданна быти, одѣяти же ся въ неизреченное и невидимое многыхъ художьство, ѩко не скверным̀ъ удобь наручная быти всесвященная; единым' же открыватися сущимъ преподобіа искрьнимъ рачителемъ, ѩко всяко дѣтьско мечтаніе при священныхъ образѣхъ отгнав'шимъ, и доволнымъ преходити простотою ума и зрительныя силы скоростію къ просрѣй преестьственѣй и превыше сѣдящей образъ истинѣ. Инако же и се разумѣти подобаеть, сугубно быти богословець преданіе,

Толкованіе. 1. Варвар'ская оружетвореніа, Псал. 44. 10. 4 мню, глаголати: Въ одѣяніи златѣ; и: Препоѩши оружіе твое по бедрѣ твоей, Силне.

2. Погрѣшеніа обѣтованій всихъ глаголеть еже въ нѣкоторыхъ пророченій вскорѣ мнѣтися не конець пріати обѣщанная; и есть ѩко отъ многыхъ малаа предъставити, Быт. 27. 29. еже къ Іакову реченное: Буди господь брату твоему; и ѩже о пребытіи царствія отъ сѣмене Давидова, ѩже мнѣніемъ и навѣ погрѣшища 338. б. || събытіа, по извѣстном' же видѣніи никакоже. Іаковле бо убо сущими иже отъ него удер'жаніемъ, и еже на Христа възведеніемъ исполнися, ѩкоже и ѩже къ Аврааму обѣтованія о удер'жаніи земля и ѩзыкъ благословеніи.

[2]). А ѩже къ Давиду тъчію въ Христа възносятся. Подобно и ѩже о Содомонѣ мнимая въ 82-мъ рещися псалмѣ. Ѩже убо тол'ковательная въ сихъ отданія различное имущая, многовидная нарече прехыщренія, не ѩко разъсъбрателнѣ [3]) хытроствуемая истину, но премудрѣ сказующая искомое.

3. О Пѣсни Пѣсней рече, ѩко кто есть по святыхъ; Феодоръ бо Омопсуестійскый [4]) обол'говаше то буестьный вел'ми.

4. Сложеніе глаголеть образно бываемыхъ, ѩже о себѣ, сирѣчь, о еже въ истину разумѣватися сія, ѩко видимое имать, и писме наготнѣ исповѣдаеть; не въобразитися глаголеть, но предъпокръвеніе быти и образъ глубочяйшимъ разумѣніемъ. Сіе же рече, ѩко образи и знаменіа не о себѣ сложеніа тайная умыслиша, но недостойныхъ 338. в. || ради, да не, предълежимая имъ, удобь преобидимая мнятся.

Сущее. 1. ово убо неизреченно и таиньственно, ово же ѩвленно и познаемо, и ово убо образное и служебеньско,

2. ово же любопремудрьственое и указателное и съплетено есть реченному переченное; и ово убо увѣряеть и связуеть глаголемыхъ истину, ово же дѣеть и утвер'жаеть къ Богу неученными учен'ми.

3. И убо ниже святѣйшихъ таиньствъ въ служеніахъ иже нашего или законнаго преданіа священноучителіе богоподобныхъ не [5]) непотребоваше образъ,

4. но и всесвященныя ангелы гадан'ми божественаа тайно производящая зримъ, и самого Іисуса въ притчахъ богословяща,

5. и богодѣйственая таиньство предающая образнымъ трапезосаніемъ.

6. Ибо бѣ лѣпо не тъкмо чиста многымъ снабдѣти Святая святыхъ, но и пакы человѣчьской жизни

7. нераздѣлной вкупѣ и раздѣлной сущей искрьннѣ себе божественными осіаватися разумы;

Тлъкованіе. [6]) 1. Неизреченно недовѣдомо и тайно преданіе || Писаніа то толкуетъ, нари- 338 г. че образно, занеже образи пророченнѣ дан-

[1]) «свесмителнаго» въ подлин. св. Діонисія πάντα τολμώσης.

[2]) Здѣсь по ошибкѣ въ Макар. Минеяхъ выставленъ § «1».

[3]) «разъсъбрателнѣ» въ подлин. Толков. св. Максима παραλογιστικῶς.

[4]) Вм. «Омопсуестійскый» должно быть «Мопсуестійскый». Буква «О» составляя въ греч. подлин. членъ — ὁ Μοψυεστίας, сохранена въ славян. переводѣ по ошибкѣ.

[5]) Частица «не» лишняя.

[6]) Порядокъ нижеслѣдующаго «Толкованія» въ Макар. Минеяхъ совершенно сбитъ. Мы возстановили его по порядку греч. подлинника.

но; но и служебен'ско ѣако служенiа таинъ въ образѣ предаваай священничьскымъ преданiемь. Сіе же неизреченное, рек'ше образное, глаголеть имѣти съплетенно реченію, сирѣчь, въ еже рещися повелѣнно образомъ, и нереченное, сирѣчь, таиньственое. Прикръвенно бо есть въ образѣ истинное и необыченно, ѣакоже въ законной пас-
1. Корин. 5 7 цѣ, истиннаа, еже речеся: Наша пасха за насъ пожренъ бысть Христосъ. Вътораа же часть богословънаго предания ѣавленiа [1]) есть и познаема, не убо образми; еже и любопремудрественно наричетъ, и указательно, ѣаковоже есть еже обычная и естьственая, и съдѣѣателнаа съдѣтельствия предая.

Сіе же ѣавленнѣйше имать нѣкое увѣ-
339 а реніе, и свя||занну истинну глаголемымъ; по семъ бо есть и указателно. Образное же не имать еже увѣряти и повиновати, но дѣйство нѣкое божественно неѣавленно и скоро, еже тайновидныя и зрителныя душа тайными, сирѣчь, образъми гадан'ми въдружаеть, и рек'ше основуеть въ Христа, не словомъ учимыми таиньствы, но мол'чаніемъ и откръвеніемъ осиѣаній Божіихъ просвѣщаеть умъ въ неизреченныхъ таиньствъ разумѣнія.

2. Образное и служебен'ско глаголеть еже образными съвер'шаема, ѣаковаже законнаго служенiа, и ѣаже въ насъ священнодѣйства таин'ствiа, аще и паче высока и духовна нашая. Любопремудрьственое же и указателно еже разумѣніемъ зданіе, и нѣкоторыхъ божественыхъ смотреній и зрителнымъ толкованіемъ иже о Бозѣ глаголемыхъ въ Писаніихъ състоимо.

3. Ѣако не тъкмо законно преданіе, но и служеніе сущихъ в насъ таин'ствъ священныхъ потребова образъ. И ничтоже дивно,
339. б. понеже ангели гадан'ми божественая || таинствiа производять. И самъ Господь въ притчахъ ѣавляется богословивъ.

Богословець преданiа

ова убо неизречено (и) таинственно, еже есть и образное, (и) служебенс'ко, и скоро;	ово же ѣавъленно и позънаемо, еже есть любопремудрьственно і указательно и повинольно [2]).

4. Гадан'ми, ѣакоже... [3]) ѣаже о Іисусѣ Іоседековѣ и о одежди его въображая и глаголя: и въ Даніилѣ Гавріилъ еже о Христѣ сповѣстьвуя, и ѣаже с нимъ таин'ственая нарече [4]), иная таковая.

5. Богодѣйственая глаголеть, или ѣаже Бога ѣакон'чающая причаствующаго имъ, или ѣаже отъ Бога съдѣйствованная.

6. Трапезосаніе глаголеть ѣаже на божественой трапезѣ святаго хлѣба и чяша благословеніемъ съвер'шаема таиньства. Знаменай же, ѣако и вет'хое и новое Писаніе многая образъми предаеть, и почто.

7. Нераздѣлно, мню, речещи ему человѣческую жизнь и раздѣлную, ово убо ради душа нераздѣлнаго и бесплътнаго, ово же тѣлу различнаго ради и многочястна. Зри же, ѣако дивно ѣаже о души предаеть. Частно и раздѣлно едино есть. Ово бо ея нераздѣлно глаголетъ, еже и бестрастно наричеть; сіе же есть тън'чайше и чистѣйше душа, и се, ѣако да нѣкто убо речеть, цвѣтъ, еже есть умъ, еже и словесно и преизли-
||ваемо, по им'же умъ и мыслена душа, и въ 339 в.
им'же умѣ простая и рекше нага образъ кромѣ таин'ствiя художественѣ зрятся. Ово же ея раздѣлно есть, еже и страстно рече, сие же есть душевная сила, еже къ чювьственымъ съединяемо духомъ посредѣ сущимъ душа и тѣла, въ им'же дусѣ утвержденна суть чюв'ствъ [5]) и разумѣваній смотреніемъ познаваемыхъ силы. Сіа убо стра-

---

[1]) Вм. «ѣавленiа» должно быть «ѣавлена» (ἐμφανὲς).
[2]) «повинольно» въ подлин. Толков. св. Максима πιθανῶ.
[3]) Здѣсь пропущено παρὰ τῷ Ζαχαρίᾳ ἄγγελος ...
[4]) Здѣсь пропущено «и».
[5]) «чюв'ствъ» такъ въ С.—Въ Ц. и У. «чьв'ствъ».

дално есть душа, за еже чювствы въ пристрастіе тоя чювьственыхъ низносимой. Сіа же чясть, есть рещи, душа, такоже умъ, нѣсть чиста, ниже узрѣти можеть божественаа и мысленаа непосредьственѣ, но требуеть посредьства нѣкоего дебелѣйшаго, такоже наставляющаго ту на простая и нечистная, еже творять образы раздѣленныами [1]), сирѣчь, чювьствеными и явленными на неизреченная възводяще.

Сущее. 1. и бестрастное убо душа въ простая и внутреняа боговидныхъ кумиръ отлучити видѣния; страдателно же ея съесть-
339. г. ственѣ уврачевати вкупѣ и въспрости||рати [2]) на божественѣйшаа предъустроенными приказанныхъ образъ наздан'ми, им'же сродна таковая суть прикрывала и являють елици и предъ прикрывалъ кромѣ

2. богословія явленнаго услышав'шеи,

3. въ себѣ наздаваютъ образъ нѣкый къ разумѣнію тѣхъ реченнаго богословіа руководяще.

4. И само же видимыхъ всяческыхъ миротвореніе невидимыхъ Божіихъ предъложени есть,

5. такоже глаголеть Павелъ же и истинное слово. Сего ради и бого'слов'ци

6. ова убо граж'данскы и законнѣ смотряють, ова же чистител'скы и пречистѣй [3]), и ова убо человѣческы и посредѣ, ова же премирнѣ и съвер'шенодѣйственѣ. И когда убо отъ законъ явленныхъ, когда же отъ неявленныхъ уставъ по прикладномъ подлежащимъ священнымъ вещемъ [4])

Толкованіе. 1. Нестрадателное убо душа разумное, не яко свесма непричястно страсти, но яко отъвнѣ страдати не имѣя узрокъ, такоже тѣло множайшимъ подъпадая
340. а. озлобителнымъ || съприпаденіамь, еже душа кромѣ своего хотѣнія не страждеть. Страдателно же ея еже чювъствъми приятно сущихъ отъвнѣ, емуже сродно есть рече еже образы телесными предаватися божественая, имиже къ невещественыхъ възводимся видѣнію.

2. Яко и иже богословіа явленнаго и нага прикръвеніи услышав'шеи, образы нѣкыя в себѣ наздаваютъ къ разумѣнію слышащихъ наставляюще.

Инако: Богословія явленнаго, сирѣчь: Явися Господь Аврааму или Мо'усею, и еже: Исх. гл. 7.
Рече Господь; и: Бысть слово Господне къ Іерем 47. 1.
пророку, и таковая. Явленнаго же, яко не образы изъображател'ными. Образъ убо рече наздаваемъ, еже разумѣваемъ при таковыхъ реченіахъ благочестиво зрѣніе и божественому естеству подобно.

3. Якоже егда отъ древа състави покланяемыя Троица предъставляеть божественый Афанасіе, и отъ иныхъ прочіи святіи.

4. Яко и самое мира съдѣльство невидимыхъ Божіихъ предъложеніе есть, образомъ нѣкымъ образъ чинъ имѣя.

5. Апостолъ убо сице глаголеть: Невиди- Римл. 1. 20
ма бо есть, рекше || присносущная его сила 340. б.
въ твореніахъ зрится. Христосъ же (сего бо, мню, наричеть истинное Слово,) егда глаголеть: Аще земная рѣхъ вамъ, и не вѣруете; Іоан. 3. 12.
како, аще реку вамъ небесная, вѣру имете? и еликая таковая.

6. Граждан'скы убо и законнѣ глаголеть исправляющихъ пріатіе и благостраданіе, и съгрѣшающихъ озлобленіе и осужденіе. Чистителнѣ же и пречистѣ наказанія и предхранителнаа ученія. Человѣческы же и посредьственѣ, рекше въпрошенія, такоже: Быт. 4. 9 — 18. 21.
Гдѣ есть Авель братъ твой? и: Съшедъ вижду; и еже: Господь испытаеть праведнаго и Псал. 10. 5.
нечьстиваго. Яже и посредѣ имуть Богу подобныхъ и отнудь неприкладныхъ [5]) мнящих'ся, сирѣчь, подобіа звѣрей и вещи бездушныхъ. Премирнѣ же и съвер'шенодѣйствено глаголеть словомъ и единымъ хотѣніемъ преславная творенія. Закони же видимыя, яко егда отвѣта достойну творить въ пустыни понужденую дѣвицю, и подоб-

---

[1]) «раздѣленныамм» въ подлин. Толков. св. Максима διὰ τῶν μεριστῶν.

[2]) «въспростирати» такъ исправлено въ С. — Въ Ц. и У. ошибочно «въспросить рати».

[3]) Вм. «пречистѣй» должно быть «пречистѣ» (ἀχράντως).

[4]) «вещемъ» въ подлин. св. Діонисія γράμμασι, по приведенному варіанту πράγμασι.

[5]) Сл. «отнюдь неприкладныхъ» написано два раза.

Римл. 9. 13. ная. Неѣавленныѣа же уставы, сирѣчь,...
340 в. Иѣако [1]) възлюбихъ, Исава же || възненавидѣхъ, і иная таковая.

Инако: Любопремудрьствия ово убо есть дѣѣателно, ово же зрително. И дѣѣателнаго ово убо есть об'ще, еже и градовно наричется, сирѣчь узаконополагательно; ово же о́сѣбно, сирѣчь обычайно. Посредѣ же дѣѣателное домустроителнаго. Зрителнаго же ово убо именовася естьствено, еже въ чювьственыхъ и превратны есть, еже и мир'ско есть; ово же зрително и богословно, еже въ разумныхъ и присносущихъ есть. Сія нынѣ изложи въ сихъ. Посредѣ же зрителнаго еже въ присносущихъ и чюв'ственыхъ, еже есть звѣздозаконное [2]) и маѳиматико; еже убо Писаніе не глаголеть, Еврси же въ Второзаконіи имуть.

Сущее. 1. и умовомъ и душамъ;

2. не бо сповѣсть худу [3]), но живот'но имать съвер'шеніе предълежащее имъ всяко еже и всѣми слово. Подобаеть убо и намъ, въмѣсто ѣавленнаго о сихъ мнѣнія, внутрь священныхъ образъ священнолѣпотно заходити, и не обез'чествовати сихъ,
340. г естественыхъ суще на||чертаній отроди, и изъображеніа, и образи ѣавленни неизреченныхъ и преславныхъ видѣній.

3. Ибо не тъкмо пресущественіи свѣты, и умніи, и просто божественая изъобразителными различеньствують образы, ѣакоже огнь
Втор. гл 4. пресущественый Богъ глаголемый, и умная
Псал. 17. 31 Божіа словеса раждьженна; къ симъ же и умныхъ вкупѣ и разумныхъ ангелъ...[4]) удобренія различными зракы пишутся и многовидными и обличіями огнеными. І инако подобаеть тъижде огня образъ по преразуму Божіемь глаголемый пріати;

4. и инако же по умныхъ его промышленіяхъ или словесехъ; и инако при ангелѣхъ.

5. И овъ убо при винѣ, овъ же по бытіи, овъ же по причастіи, и ина инако,

6. ѣакоже еже по сихъ видѣніе и художьствено заповелѣніе предѣлополагаеть. И не ѣакоже по прилученію священныя образы смазовати, но прикладно сія винами, или бытіами, или силами, или чин'ми, или достоѣаніами сказовати, им'же и суть изъявителныя знаменія. И ѣако да не внѣ потребна||го посылаемъ, 341. а

Толкованіе. 1. Умъ наричеть ангели, душа же наша.

2. Ѣако еже образнѣ, рекше сповѣстнѣ Писаніемъ реченная не исповѣсть имать худу, но живот'но съвер'шеніе... [5]) глаголя мысль быти святымъ Писаній ради к' вѣчному животу съвершатися учящим'ся. Сія же глаголеть, показуя нуждно быти възвожденіе и ино сказаніе пріемати.

3. Пресущественыя свѣты, и умныя, и божественыя, всечестьную и пресвятую Троицу глаголеть; различны же сихъ пред'ложихомъ въ иже О божественыхъ именехъ съвер'шеннѣ.

4. При промышленіахъ убо ,ѣако въ Ѣаговѣствиѣахъ: Огнь пріидохъ въврещи на Лук 12. 49.
землю. Слово же, ѣакоже въ Іереміи: Не Іереи. 23. 29.
тако словеса моя, ѣакоже огнь, глаголеть Господь? Огня убо образъ ѣавѣ, ѣако при Бозѣ инако подобаеть пріемати, и инако при умныхъ ангелѣхъ, рекше и промыслѣхъ Божіихъ и словесехъ.

5. Огнены образъ по винѣ, рекше при словесехъ Господнихъ; а по бытію же—при Бозѣ; и ѣаже по при||частіи — при ангелѣхъ. 341. б
А еже по бытіи отъ еже по причастіи различьствують въ сихъ; ово бо убо ѣавляеть существо по себѣ сущее, и привоведеніе [6]) имѣя боговидное, ѣакоже при ангелѣхъ; по бытіи же вещь, или Слово божествено, сирѣчь, отъ Бога произведено.

6. Ѣако к' подлежащимъ и образи разумѣваются.

Сущее. 1. на само уже пред'ложенное отъ насъ прошеніе шествено да будеть. И гла-

---

[1]) Вм. «Иѣако» должно быть «Иѣакова».
[2]) «звѣздозаконное» въ подлин. Толков. св. Максима ἀστρονομικὸν.
[3]) «сповѣсть худу» въ подлин. св. Діонисія ἱστορίαν ψιλὴν.
[4]) Здѣсь пропущено οἱ θεοειδεῖς.
[5]) Здѣсь пропущено начало слѣд. предложенія Ζωτικὴν δὲ τελέιωσιν ...
[6]) «привоведеніе» въ подлин. Толков. св. Максима ἐπείσακτον.

големъ, ꙗко всяка пища съвер'шенодѣйствіе есть питаемыхъ, несъвершеніе ихъ и оскудьство исполняющи, и животъ ихъ съблюдающи, и немощное врачующи, и въспроцвѣтати творящи и понавляющи, и животно имъ благостраданіе дарующи, и просто оскръбляющаго и несъвер'шеннаго отгонителница и веселія ихъ и съвер'шенія подателница.

Добрѣ убо препремудрая и благая премудрость отъ словесъ въспѣвается, чяшу тайную поставляющи и священное ея пиво пред'изливающи, паче же первѣе сихъ
341. в. твердыа пища предлагающи, и съ ‖ высокымъ проповѣданіемъ сама требующихъ ея благолѣпнѣ желающи. Сугубну убо пищу божественаа премудрость пред'лагаетъ, ову убо тверду и пребывател'ну, ову же мокру и изливаему, и въ чяши подаетъ промыслителныя ея благости. Чяша убо округла сущи и отвер'зена, образъ да будетъ простертаго в'купѣ и на всѣхъ шествената

2. безначялнаго и нескон'чяемаго всѣхъ промысла. Обаче понеже и на вся проходящь, пребываетъ в себѣ и стоитъ[1]) недвижимѣмъ тождествѣ и отнюдь неисходнѣмъ себе въдруженна, пребывательнѣ и прикладнѣ самая чаша стоꙗше. Създающи же премудрость домъ себѣ глаголется, и въ себѣ и твердыя пища и пива и чяшу предѣляющи, ꙗкоже быти иже божественаа благолѣпнѣ слагающимъ ꙗвленно, ꙗко и промыслъ отнудны есть, иже бытію и благобытію всѣхъ виновенъ, рекше Богъ[2]), и на вся происходить и въ всяческыхъ бываетъ і обіемлеть вся,

341. г. **Толкованіе.** 1. Пріиде на въпрошеніе ‖ и Приточь предъположеніе, и глаголеть о силахъ пищныхъ.

2. Безначяленъ Божій промыслъ глаголеть, не ꙗко сущимъ ꙗко съ безначялнымъ разумѣй по безумныхъ и глаголющихъ...: [3]) вкупѣ вся; но ꙗко и прежде нежели привестисущая въ видѣхъ, сирѣчь, въ приказнехъ Божіихъ, рекше въ присносущихъ его разумѣніахъ, (ихже предъопредѣленія именовати Павла въ иже О божественыхъ именехъ рѣхомъ), по их'же и разумѣніахъ Божиихъ хотящая быти приводитися предъображаше, и промыслъ Божій безначялне прежде бяше всякой твари. Промысла бо бѣ божественаго, рекше предъумышленіа, иже хотѣти приводити тварь пріемшую промысленыя его благости. По семъ убо и нескон'чаемый промыслъ глаголется въ бесмертныхъ и ангелѣхъ, и обесмертьвленыхъ насъ, и насъ ради быв'шихъ благыхъ.

Сущее. 1. и пакы тъижде в себѣ по превъсхожденіи, ничтоже ни въ чсомъ по ничесомъ же есть; но внѣ изятъ всѣхъ, самъ въ себѣ тъждестве‖нѣ и присносущнѣ сый, и 342. а.
стоя и пребывая, и присно по тѣхъжде и такожде имѣя, и николиже внѣ себе бываемъ, ниже своего сѣдалища и недвижимаго пребывания и селенія оскудѣваемъ; но и всѣмъ[4]) все и отнудніе промысли благодѣйствуя, и происходя на вся, и пребывая въ себѣ, и стоа присно, и движимъ, и ниже стоя, ниже движимъ,

2. но ꙗко аще кто речеть промыслителная дѣйствія въ пребывательствѣ, и пребыванія вънегда промышляти, естъственѣ въкупѣ и преславнѣ имѣя.

Но что твердая пища и что мокра? сія бо благая премудрость давати вкупѣ и промышляти въспѣвается. Твердой убо пищи знаменіе носити, мню, разумнаго и пребывателваго съвершеньства и тъждества, по им'же божественаа по стоꙗтелномъ и силномъ и единомъ

3. и нераздѣлномъ разумѣ причаствуема суть отъ разумныхъ чювьствител'ниць онѣхъ, имиже божественѣйшій Павелъ отъ премудрости пріемъ, въистину твердыя пища преподаеть.

‖ Мокрой же, разливателпаго вкупѣ и на 342 б.
вся проходити спѣшимаго пролитія,

4. и еще различными и многыми и чьстными на простое и без'молвеное богоразуміе питаемыя искрьннѣ имъ благостію руково-

---

[1]) Здѣсь пропущено «въ» (ἐν).

[2]) «рекше Богъ» не находится въ подлин св. Діонисія.

[3]) Здѣсь пропущено Ἅμα θεὸς... (вкупѣ Богъ).

[4]) Вм. «и всѣмъ» должно быть «и въ семъ» (καὶ ἐν αὐτῷ).

дящаго. Сего ради и рошенію и водѣ божественая и умная словеса. и млеку и вину и меду уподобляются ради живородныя ихъ, ꙗко въ водѣ силы, и растителныа ꙗко въ млецѣ, и оживителныя ꙗко въ винѣ, и чистителныя ради вкупѣ и хранителныя ꙗкоже въ медѣ; сія божественая премудрость даруеть приходящимъ обилныхъ имъ и неоскудныхъ много снѣдей излитіе подающи и преитакающи [1]). Сіе есть еже въистину благоснѣдьствовати, и сихъ ради животворница вкупѣ и младопитателница [2]) и обновителница и съвер'шителница въспѣваема.

По сіемь же священномъ многоснѣдія сказаніи,

Толкованіе. 1. И въ сихъ еже *по превъсхожденіи* къ еже не по улишенію и небытію пріати намъ пред'лежимая, должно есть.

342. в. ‖ 2. Понеже убо *стоя* прі еже по неизмѣнномъ пребывательствѣ пріятъ, *движим'* же при еже въ сущая промыслѣ, на коем'-ждо сихъ разумѣвати намъ подобаеть и прілагати еже *по всему*, да будеть сицево глаголемое: ниже стоя по всемъ, ꙗко не двизатися промыш'лятелнѣ, ниже движася по всемъ, ꙗко своего преходити пребывательства.

Инако: Ꙗкоже еже *присно стояти и двизатися* о Бозѣ глаголемое, еже въ пребывательствѣ промышлятелное его дѣйство ꙗвляетъ. А еже [3]) *стоꙗти, ниже двизатися*, еже вънегда промышляти пребывательство предъставляеть. Вся же, ꙗже здѣ, въ иже О божественыхъ именехъ многащи проидохомъ.

3. Единый и нераздѣлный разумъ глаголеть еже въ еже о Бозѣ словесехъ не къ тименнымъ мыслемъ раздѣляти умъ,. [4]) въ единообразнѣ еже преслав'ное и неиз'слѣдимое божественаго естьства помышляти, еже чювьственица внутрьняго человѣка обученны имущу.

Знаменай, мню, носити разливателнаго.

4. Не единымъ бо образомъ и простымъ, но много‖виднымъ и различнымъ учимыя 342. г. на съвер'шенное богоразумія възводити вѣмы.

Сущее. 1. и самъ иже всѣхъ благыхъ виновный Богъ упиватися глаголется, ради преисплъненнаго и паче мысли благоснѣднаго, или истѣйшее рещи, благоименіа Божіаго отнудь и неизреченнаго безмѣрія. Ꙗкоже бо въ насъ по хуждышемъ піаньство и безмѣрно исполненіе есть, и ума и разумѣній иступленіе; сице по лучшемъ при Бозѣ піаньство не ино что подобаеть разумѣвати, развѣ преисполненно по внѣ происходимо въ немъ всѣхъ благыхъ безмѣріе. Но послѣдуемо піаньству мудрьствовати иступленіе, превъсхожденіе Божіе, еже паче мысли неп'щевати достоить, по им'же внѣ есть разумѣвати сы паче еже разумѣватися, и паче самого того еже быти,

2. и просто всѣхъ елика суть благая упоенъ вкупѣ и иступленъ есть Богъ, ꙗко всѣхъ тѣхъ вкупѣ и преисполненъ сый, безмѣрія всякого превъсхожденіемъ, и ꙗкы внѣ и тамош'нее всѣхъ горѣ вселенъ; отъ сих'же устремляемы,

3. и иже ‖ въ царствіи Божіемъ препо- 343. а добныхъ пиры по тому же да разумѣемъ образу. Мимошедъ бо, рече, самъ царь посадить ихъ, и самъ послужить имъ; ꙗвляють же сія об'ще нѣкоторое и въкупомыслено святыхъ о божественыхъ благыхъ приоб'щеніе, и Церковь первѣнець написанный на небесехъ, и духу си [5]) праведныхъ всѣми благыми након'чянни, и всѣхъ благыхъ исполненни. И възлежаніе покоища непщуемъ многыхъ трудовъ, и жизнь невредную, и жительство божествено въ свѣтѣ и странѣ живыхъ, всякого благостраданія священнаго наполненую, и различныхъ и блаженыхъ благъ обилно поданіе, по имьже веселіа всякого исполнишася, сего самого веселящаго Іисуса, и посадив'шаго ихъ, и служа-

---

[1]) Вм. «преитакающи» должно быть «преистакающи» (ὑπερβλύζουσα).
[2]) «младопитательница» въ подлин. св. Діонисія κουροτρόφος.
[3]) Здѣсь пропущено μηδὲ (*ниже*).
[4]) Здѣсь пропущено ἀλλὰ (но).
[5]) Вм. «и духу си» должно быть «и духи» (καὶ πνεύματα).

щаго, и вѣчный покой дарующаго, и исполненіе добрыхъ раздавающаго, вькупѣ и истакающаго.

Възискати же имаши, добрѣ вѣмъ, и хвалимый сонъ Божій и бдѣніе сказатися; и егда глаголемъ божественый сънъ убо быти изятое Божіе и непричастно отъ промышляемыхъ; бдѣніе же въ еже промы-
343. о. шь||лятн ему наказания или спасенія требующихъ вьниманіе на иныя богословныя образы прейти имаши. Сего ради и залишьно неп'щевав'ше быти, еже таяжде тѣмьжде въокружающимъ, ина мнѣтися глаголати, в'купѣ же и вамъ въ добрая повиноватися разумѣв'ше, таже убо посланіа даже до реченныхъ пристаемъ, изложив'ше, тако мню, и излишняа въ нашихъ писаніахъ дол'жныхъ. Само же все наше образное богословие посылаемъ, въ нем'же обрящеши съ премудрости домомъ и столпъ сед'мъ сказанныхъ, и твердую ихъ пищу въ жер'твеная и хлѣбы раздѣленную; и что вину растворение, пакы же что еже отъ піаньства Божіа шумьн'ство, и сама же таже нынѣ реченна, сказателнѣйше в' томъ въображенная быша. І есть, такоже мню, всѣхъ образничьскыхъ богословій обрѣтатель благъ, и съуприкладьствуя словесъ священнымъ преданіамъ і истинамъ.

Тлъкованіе. 1. Знаменай, како глаголется упиватися Богъ, и отъ чесого и что в насъ піаньство, и како глаголется при Бозѣ иступленіе.

343. в. || 2. Знаменай вькратьцѣ, како упоенъ и въ иступленіи глаголется Богъ.

3. Кыя глаголемыя суть вечери, сирѣчь пиры, въ царствіи небеснемъ.

4. Что еже въ царствіи небеснѣмъ възлежаніе; тако покой и невредная жизнь, и прочая.

Веселіе Іисуса въ лѣпоту глаголетъ.

Вънегда оставить Господь промышляти нѣкоторыа. Сънъ глаголется при Бозѣ.

Іоанну Богослову и Апостолу і Евангелисту, дер'жиму въ Патмѣ островѣ. 10.

1. Провѣщаваю ти священ'ная душе, възлюбленне, и есть ми се къ себѣ отъ многыхъ свойственѣйше. Радуйся въистину възлюбленне, сущему рачителю и любимому зѣло възлюбленне. Что дивно аще Христосъ истиньствуеть и учениковъ обидници градовъ отганяють; самыя же по достоганію себѣ въздавающе, и святыхъ скверныи разлучяемі и отходяще? Въистинну тавленни образи суть видимая невидимыхъ; ниже бо въ вѣцѣхъ грядущихъ виновенъ будетъ иже отъ того

Толкованіе. 1. Посланіе достойно древен'ства, рекше вет'хости оного священнаго, и ученика, егоже люб||ше Іисусъ, благо- 343 г.
дать възвѣщаа. Есть же разумѣвати отъ посланіа сего и отъ еже къ святому Поликарпу, сед'мому сущу быти великаго Дионисія, егда сія писаше, лѣтомъ нѣкымъ девять десятемъ. Въ еже бо къ святому Поликар'пу глаголеть въ Егип'тѣ въ Солнчи градѣ пребывая, узрѣти презъ естество быв'шее оскудѣніе солнца въ спасеное распятіе Господне, еже бысть въ 18 лѣто Тиверіева царства; въ 15 бо лѣто его в'начатъ проповѣданіе Господь Іисусъ, такоже отъ Лукы Евангеліе тавляетъ. Три же лѣта и мало мѣсяць проповѣдавъ, волею страждеть Христосъ и Богъ нашь, тако быти Тиверію 18 лѣтъ. Царствова же Тиверіе всего 23 лѣта, тако быти отъ спасеныя страсти даже до скон'чяніа Тиверіева не малъ 6 лѣтъ. Затъчьн' же бысть святый Іоаннъ въ Пат'мо островъ, иже есть единъ от Кикладенъ, (Кикладенъ глаголеть окруж'ныа островы) [1]) въ конечное лѣто Домен'тіанова царства. Царствова же сьй 15 лѣтъ и мѣсяць 5. Събирает' же ся отъ 18 лѣтъ Тиверія, егда оскудѣніе бысть, даже до скончяніа Доментиана лѣтъ 64 || и нѣгдѣ мѣ- 344 а.
сяць 7. Да положим' же и божественаго Дионисія, егда таже в' распятіе Господне видѣ, быти 25 лѣтомъ, за еже, мню, и еще прочитающу, таже бяше училъ обычай бо бѣ по всемъ ученіи пакы прочит'ти учимая, тако быти всѣхъ всего [2]) 6 лѣтъ. Споминает' же при Домен'тіанѣ заточенія Іоанна святаго Ириней въ третіемъ и пятомъ еже *На ереси*,

[1]) Слова «Кикладенъ . . . островы» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.
[2]) Здѣсь пропущено «девять десятемъ» ἐννενήκοντα

идѣже и время назнаменовалъ есть; и Климен'тъ Александрьскы, въ словѣ еже о еже: *Кто есть спасаемъ богатый?*

Сице скон'чяваются Тиверіева лѣта. Прочяга Гаиева, Клавдіева, Неронова, Уеспесіанова, Титова, Домен'тіанова [1]).

Сущее. 1. праведнымъ раздученіамъ Богъ, но иже Бога отнудь разлучив'шеи себе; такоже другыя зримъ отсюду уже съ Богомъ быв'шихъ, понеже истины сущи рачителіе, пристрастия убо отходять тимѣнныхъ, въ всякой же всѣхъ злы свободѣ и желаній божественѣйшихъ благъ всѣхъ смѣреніе любять, и священіе и отъ настоящая жизни начинають будущую ангелолѣпнѣ посредѣ человѣкъ жительствующе,

344. б. || 2. съ бестрастіемъ всякымъ, и богоименьствомъ, и благостію, и иными благыми. Вас'же убо, не дабы ми сице неистовьствовати, тако мѣнити что страдати; но и таже тѣла страданія по единому же судити сія почювати вѣрою [2]). Обидящих' же васъ и дер'жати мнящихъ, неправѣ Благовѣствования солнце праведнѣ понашая,

3. молюся сихъ отставшеся, их'же на себе дѣють, на благое приложитися, и къ себѣ васъ привлещи, и приоб'щитися свѣту.

4. Насъ же ниже супротивное улишити имать Іоанновы всесвѣтлыя лучя, нынѣ убо получив'шихъ памятію и поновлениемъ твоего истиннаго богословія; мало же послѣди (реку бо, аще и смѣтелно есть), с вами самѣми став'ших'ся. Достовѣрен' же всяко есмь, таже проувѣдѣнная тебѣ и навыкъ отъ Бога и глаголя, тако и таже въ Пат'мѣ темница изятъ будеши, и въ Асійскую землю въз'вратишися, и сѣдѣеши тамо благаго Бога подражания, и сущимъ по тебѣ предаси.

Толкованье. 1. Знаменай же, тако не Богъ

344. в. виновенъ есть разлуче||нію грѣшныхъ, еже ошуюю стоганіа, но сами себѣ виновны сихъ грѣшници, свесма себе отлучив'шеи отъ Бога.

2. Богоименьство глаголеть, или еже всегда въ имя Божіе вся дѣлати имъ, или такоже отъ Бога, рекше отъ Христа, именуемымъ по томъ жительствовати подобаеть и тѣмъ глаголатися богомъ.

3. Благовѣствованіа солнце сего божественаго Іоанна именуеть праведнѣ. Глаголеть убо, тако азъ въ лѣпоту виновьствуя и поношая неп'щующихъ тебе солнца Благовѣствованія опредѣляти въ мѣстѣ, молюся обаче Богови възникнути и притещи к тебѣ, да спасутся просвѣщьшеся. Якоже бо неистов'ствуеть неп'щущай солнце сіе затворице... [3]) и сіи неистов'ствують, мнящеи свѣтъ Евангелія твоего удер'жати с тобою въ Пат'мѣ островѣ.

[4]) 4. Нас' же ниже еже супротивное, сирѣчь, и далече отстогати улишить твоего свѣта; но въ еже убо отстогати, твое евангеліе да прочитаемъ, еже паметь истиннаго его богословія именуеть. По малѣ же, егда въз'вратишися, в' лице другъ другу събесѣдуемъ.

Знаменай же, тако и про||рочьствова 344. г. великый Дионисіе, тавленно рекъ отъ Бога открытися ему, такоже и святому Іоанну, тако въ малѣ времени възовется отъ еже в' Пат'мѣ заточенія; еже убо и бысть. Якоже бо рѣхомъ пред малѣмъ, въ конечное лѣто Домен'тіанова царствія в' Пат'мо бѣжа, гоненіе подвиг'шу Домен'тіану. Таже при кон'чинѣ самого царя зрить божественое Откровеніе великый евангелистъ... [5]).

Якоже назнаменалъ есть Ириней святѣйшій въ таже *На ереси* книзѣ своей пятой. И тако скон'чявшуся Домен'тіяну, царствуеть Нер'руя, и абіе въз'зываеть вся заточенныя, егда и святый Іоаннъ въз'вратися въ Ефесъ, такоже глаголеть тъйжде Ириней въ пятомъ, и Климен'тъ въ иже *Кто есть спасаемы богаты.* Подобаеть же видѣти[6]), тако въ островъ заточеніе отъ Римлянъ главному томленію уподобляются, и глаголется депор'татіонъ, и ниже можеть князъ въ островъ осудити,

[1]) Слова «Сице скончаваютс'я .... Домен'тіанова» не находятся въ подлин. Толков. св. Максима.

[2]) Вм. «вѣрою» должно быть «вѣрую» (πιστεύω).

[3]) «затворице» въ подлин св. Діон. περιχλείειν, и затѣмъ пропущено «мѣсто» (τόπῳ).

[4]) Слова «Нас' же .... другу събесѣдуемъ» не находятся нъ подлин. Толков. св. Максима.

[5]) Здѣсь пропущено Ἰωάννης.

[6]) Вм. «видѣти» должно быть «вѣдѣти»

развѣ единъ царь. Святѣйшій убо Іоаннъ депортать бысть [1]).

Изящнаго въ философехъ кѵръ Ѳеодора Педиѧсима.

345 а. О ЕЖЕ КОЯ РАДИ ВИНЫ О ГЛА‖ВАХЪ СВЯТЫИМЪ ВѢНЪ'ЦИ В'ЧИНЕНИ БЫША ПИСАТИСЯ.

Кругъ многыя, ѧко въ чювъственыхъ образѣхъ носить всѣхъ виновнаго Бога, и убо ѧкоже кругъ ниже начяло, ниже убо конець мніимы имать, сице убо и сьй безначяленъ же и бесконеченъ священными богослов'ци въспѣвается.

Еще круга образъ отъ съпротивныхъ имать бытіе отъ движенія его ѧвѣ и пребывающаго не тъкмо, но и сего об'чер'таніе не широко суще по землемѣрителехъ вкупѣ удолное и погор'бленное носить, их'же супротивное естество съ сими же въкупѣ напредъ и назадъ приходитъ движася, ѧже убо вся дивнѣ имѣти мнится; тѣм'же убо образомъ и предивное и блаженное естьство и вся оглаголуется, и ничтоже всѣхъ свѣтъ бо Богъ, но и не свѣтъ, паче свѣта бо животъ; понеже бо паче живота премудрость и непремудрость паче бо премудрости, и съвъкупльше рещи, сый и не сый; ово убо ѧко всѣхъ виновенъ, ово же ѧко всѣхъ неизреченнѣ изятъ.

Приложю же и се реченнымъ, ѧкоже
345. б. кругъ движася тъ‖жде обаче зрится, имѣя нерастоѧтелнѣ мѣсто, ѧкоже недвижимая вещей и пребывающая; такожде же и пресущественое и всѣхъ тамошнее естество и сила сквозѣ вся безлѣтнѣ и пречистѣ в'мѣщается, и вся из'слѣдуетъ, невидимо несмѣснѣ на вся существіа находящи, и в себѣ въдруженна есть в недвижимомъ и пребывателномъ и изрядномъ стоѧніи присно такожде имущи.

Сице и по иныхъ ѧже сицеваа негли круж'ное об'чер'теніе неописаннаго, ѧко въ чювъственыхъ образѣхъ и по божественыхъ богослов'цѣхъ неподобнымъ подобьствы изъображаетъ образнѣ.

Сего убо есть же у насъ священное образописаніа преданіе на чьстныхъ иже с тѣхъ пожив'ше образѣхъ о священнообразныхъ глаголахъ описовати пода и заповелѣвъ богоподражателное ихъ и богоносное и боговидное, ѧкоже мощно, изъѧвляеть; бози бо священноименни сіи отъ паче имениаго Божества глаголати удостоянни быша.

Слава исконному, вышеименному и вся сътвор'шему Вседер'жителю, и въ Троици покланяемому, съ Сыномъ славимому, и Святымъ [2]) Духомъ въспѣваемому, в' вышнихъ отъ ангелъ славимому, в нижнихъ отъ человѣкъ въспѣваемому, ‖ и отъ всея твари 346. в.
покланяемому безначалному Отцу, и съ единороднымъ его Сыномъ, и съ Святымъ благымъ и животворящимъ его Духомъ, нынѣ и присно и в вѣкы вѣкомъ. Аминь.

‖ ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 345. а.
3, святаго священномученика Дионисіа Ареопагита.

Стихъ: Главѣ отсѣченѣ, и прочее, ѧко велико. Подъемъ бо ту Дионисіе и потече. Отсѣчеся глава Дионисію въ третій.

Тъй богатьствомъ и славою и разумомъ и мудростію всякою исполненъ, въ Аріевѣ ледѣ отъ совѣтникъ единъ сый, уловленъ бысть божественымъ Павломъ, и крестився, поставленъ бысть епископъ. Неизреченнымъ наказанъ отъ мудраго Иерофеа, и писмена изъоставивъ вседивная и высокая, и ѧко едино въспомянути. Быв'шему же, рече, нѣкогда у Крита и священный пріатъ Карпосъ мужь, какъ кто инъ, многыа ради чистоты умныя боговидѣнію учиненъ, и убо ниже святымъ таин'ства требы съвръшая не первіе тому преже съвер'шеннымъ обѣтомъ священными богонарочитыми видѣній ѧвляѧся. Глаголаше бо, ѧко оскръблешимъ того нѣкогда нѣкоторому отъ невѣрныхъ, скорбь же такова бѣаше, ѧко оному отъ церкве нѣкіа без'божію прел'сти к тому святилищу съвер'шаему едва купно благолѣпно помо-

[1]) Все это мѣсто, со словъ «Ѧкоже назнамеѧалъ есть Ириней .... Іоаннъ депортать бысть» ие находятся въ подлин. Толкон. св. Максима

[2]) Вм. «Святымъ» должно быть «съ Святымъ».

346 б. литися и Бога помощника въсприемъ ||, ового обратити, иного же благодатію побѣдити и не оставляти еже вину наказавати, и тако къ таковому божественому принести разуму; но да не первіе сіе пострадавъ, не увѣсть како тогда злокозніе и гор'чину задрѣмавъ, и уканеть въ души, и будеть тако злѣ имѣя. Вечеръ бо бяше, и к' полуночи же по обычаю въ таковое время самъ собою къ божественымъ пѣснемъ бодро въстати; обаче же стоя къ божественымъ бесѣдѣ и неблагочестнѣ разлагаше же и тужааше нѣсть праведно глаголя входъ къ божественому ѳцѣстилищу купнымъ на едино безъ милости оттръгнути жизненыя. Сіа рекъ глаголааше мнѣтися видѣти нагло дома, идеже стоить раз'сѣд'шися пръвое до стропа на двое посредѣ раздѣл'шася, и нѣкоего огня пламеньна многосвѣтящь прѣд нимъ, и сіе бо мняше мѣсто голо прочее отъ небеснаго лика даже и до себе проносимое, самое же небо растяженно и на плещу небесную Іисуса не с вѣдомымъ ему человѣковидно предъстоящимъ ангеломъ, и таковая выше зрѣти
346. в. и дивитися || долу поникъ Карпось видѣти рече и землю самую раз'сѣд'шуся, тако пропасть страшна и разнебещенна, и мужа оны еже влачаше к' себѣ на устнахъ пропасти стоящихъ трепетны и унылы, и елико низъити онѣмъ своихъ ногъ отступленію и долу под' пропастію зміа ползяща, и к ногамъ ихъ идуща, овогда влачити претящу, овогда и съ зубы опашью гордующа и свищуща, и по всегда въ пропасть вринути мечтающася, рѣющимъ куп'но и пихающимъ и біющимъ; и мняху же они, тако в'пасти хотяще, ово волею, ово неволею злымъ нудими, въ малѣже и повинующеся. Глаголаше же Карпось, себе мня долу зрѣти и вышнихъ небрещи вмалѣ страшащася и пренемагаше, еда убо в'падоша и вещь множицею сложивъ и не мога из'немог'ша ослабити, и едва узрѣвъ дванадѣсять дѣти точію абіе небо, тако же и первіе видѣлъ Іисуса помиловав'ша, и быв'шее еже въскреснути, и еще паче небеснаго престола даже и до него съшед'ша руку благую подати и ангеломъ своимъ повелѣвающа || другъ по друзѣ подъимати мужа. И рещи Іисусъ Карпосу: се уже руцѣ простре, иди, вниди въ слѣдъ мене, прочее готовъ бо есть многажды абіе о человѣцехъ спасаемыхъ пострадати, и любимо се есть мнѣ, тако не инымъ съгрѣшати; обаче добрѣ сматряй еже имѣти тебѣ образное, еже зміева ложа измѣніти себе съ Богомъ и благыхъ ангелъ человѣколюбезныхъ, но и церковнаго устава повѣдуеть образы. И по семъ шедъ к' вечернимъ странамъ въ царство Домен'тіяново, и многа чюдеса показавъ многымъ дръзновеніемь, главу ему отсѣкоша, и ту своима рукама пріемъ, ходивъ до двѣ поприщи, чюдо видящи составль, и не первіе тыю нѣкамо дѣвъ, донелѣже доиде до жены, именемъ Катула, по божественому навѣту укрѣпляемъ, и на тоя длани тако нѣкое скровище положи. Такоже Рустикъ Елевтеріе, и тѣмь главы отсѣкоша, быв'ше его ученици; и съ священномученическымъ тѣломъ и сихъ телеса повер'жена въ снѣдь звѣремъ и птицамъ. Нѣціи же отъ вѣрныхъ
346. г. честныя телеса святыхъ взе||м'ше, и поло- 347 а.
жиша въ скровнѣ мѣстѣ, належащаго ради страха слугъ. По времени же, блаженая Катула мученичьская телеса в нѣкоемъ зданіи положи, третій день Охитомьврія идущу.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ мученикъ Рустика и Ельферіа.

Стихъ: Іел'феріа и Рустика мечь свободны полагаеть земленыхъ на земли.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ[1]) мученикъ Феоктистъ мечемъ скончася.

Стихъ: Зижителю честь подавъ Феоктистъ, а не твари, радостенъ главѣ усѣкновеніе приносить.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ священномучениковъ двою Дионисію и иже с ними осмь мучениковъ.

Стихъ: Дионисія два съ осмію страдал'ци, из' мрака припед'ши, въ свѣтлое витаютъ село..

---

[1]) Вм. «святыхъ» должно быть «святый».

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Феогена.

Стихъ: Ꙗко вниде въ дымъ пламенный Феогенъ, вьниде внутрь, не смути взоръ свой.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Феотекна.

Стихъ: Напрасно ударенъ быхъ Феотекнъ, съглаголеть Павелъ рече, Кърин'феомъ пиша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святый мученикъ Данавоктъ ме|чемъ скон'чася. 347 б.

Стихъ: Мечемъ умеръ Дановокте, мучениче Господень, и съ мученикы живеши Бога жива зриши.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святемъ Андрѣи уродивемъ.

По ꙗвленіи же пер'вѣмь, въ другую нощь, блаженый Андрѣй въставъ на молитву и кон'чавъ, *и проч. См. выше стлб. 239 и 240, а также 85 и 86*, со словъ: «пріиде къ нему очивѣсть діаволъ» до словъ: «ꙗко тако по всему словеси и орудію помощникъ ему бысть» [1]).

---

[1]) Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше — слѣдующія: Вм. «сволкъ» — «съвлекъ» Вм «госпожи» — «госпожѣ». Вм. «сѣкиру» — «сѣкиры». Вм. «тысящникъ» — «тысущникъ» Вм. «ся ꙗвилъ» — «бяшеть ся ꙗвилъ» Вм. «ꙗже» — «юже». Вм «его» — «и». Вм. «душа моея» — «душю» Вм. «клоненъ» — «поклоненъ» Вм «врате» — «врата» Вм «сихъ» — «си». Вм. «часу сему» — «часа сего». Вм. «честный онъ старецъ» — «честный Іоаннъ». Вм. «да соимутъ» — «и сняша». Вм. «вда» — «дасть». Вм. «паки протягоша» — «протягнуша». Слова: «хотя любо не хотя, нача ся смѣяти: мняше бо ся Андрѣеви» — не написаны. Слова: «да тепуть» — не написаны. — Вм. «не лжею» — «неложными». Словъ: «и пущенныиъ» — нѣтъ. Вм. «вашему» — «своему». Вм. «да ꙗкоже разыдошася, вси бѣлориз'сци они из'чезнуша» — «да ꙗкоже отъидоша бѣлорисци, а дѣиони ищезнуша». Вм. «выю» — «шію». Слова «играа» нѣтъ Вм «видиши ли» — «видѣлъ ли» Словъ: «велми бо ся пеку тобою» — нѣтъ. Вм «на спасеніе твое приводять удобиая» — «на спасеніе приводитъ» Вм «пекійся всегда и подая тебѣ да претерпѣвъ — «пекыйся всегда тобою да претерпи». Словъ: «не вѣдѣ бо кто ты еси» — нѣтъ. Словъ: «словеси и орудію» — нѣтъ